New Testament

Quiche, Joyabaj Language

Quiche, Joyabaj - Bible - New Testament

Mateo	3
Marcos	79
Lucas	124
Juan	201
Hechos	261
Romanos	338
1 Corintios	374
2 Corintios	409
Gálatas	431
Efesios	443
Filipenses	455
Colosenses	463
1 Tesalonicenses	471
2 Tesalonicenses	477
1 Timoteo	481
2 Timoteo	490
Tito	497
Filemón	501
Hebreos	503
Santiago	529
1 Pedro	537
2 Pedro	546
1 Juan	551
2 Juan	560
3 Juan	562
Judas	564
Apocalipsis	567

© 1999, Primitive Methodist Church.

Quiche, Joyabaj - Bible - New Testament

Mateo

Mateo 1

1 Are wari' i tz'ibtal canak cbe' ujer tak u ta' man a Jesucristo. A Jesucristo ri' u man a David ujer, xa jnan ri' u man Abraham mas ujer.

2 Abraham, u ta' a Isaac. A Isaac, u ta' a Jacob. A Jacob, u ta' a Judá jnan cuc' quinjel rechlal re.

3 A Judá, cta' wa ryo'x cbe' a Fares ruc' a Zérah. Cchu' u be' al Tamar. A Fares, u ta' a Hesrón. A Hesrón, u ta' Aram.

4 Aram, u ta' Aminadab. Aminadab, u ta' a Nahasón. A Nahasón, u ta' a Salmón.

5 A Salmón ruc' rixkil al Rahab xc'je' quelc'wal u be' a Booz. A Booz ruc' rixkil al Rut xc'je' quelc'wal u be' a Obed. A Obed, u ta' a Jesé.

6 A Jesé, u ta' unmal 'atbal tzij a David. Unmal 'atbal tzij a David, u ta' a Salomón. U chu' a Salomón nabe richjil u be' a Urías.

7 A Salomón, u ta' a Roboam. A Roboam, u ta' Abías. Abías, u ta' Asá.

8 Asá, u ta' a Josafat. A Josafat, u ta' a Joram. A Joram, u ta' a Ozías.

9 A Ozías, u ta' a Jotam. A Jotam, u ta' a Ezequías.

10 A Ezequías, u ta' a Manasés. A Manasés, u ta' Amón. Amón, u ta' a Josías.

11 A Josías, u ta' a Jeconías jnan cuc' quinjel rechlal re. Jampa c'aslec a Jeconías xicch'ip bic nabe tak israelitas xicc'am bic pucuent Babilonia.

12 Jampa 'axnak tak 'ij jnab tak israelitas i c'o pucuent Babilonia, xc'je' jun u c'jol a Jeconías u be' a Salatiel. A Salatiel, u ta' a Zorobabel.

13 A Zorobabel, u ta' Abihud. Abihud, u ta' a Eliaquim. A Eliaquim, u ta' Azor.

14 Azor, u ta' a Sadoc. A Sadoc, u ta' Aquim. Aquim, u ta' a Eliud.

15 A Eliud, u ta' a Eleazar. A Eleazar, u ta' a Matán. A Matán, u ta' a Jacob.

16 A Jacob, u ta' a Jse. A Jse, are richjil al Mri'y. Al Mri'y, u chu' a Jesús, wajun xekcoj che u be' Mesías.

17 Jela' ubnon che c'o cablajuj be'aj tz'ibtlic chicxo'l Abraham ruc' a David. Xa jnan c'o cablajuj be'aj tz'ibtlic chicxo'l a David ruc' a Jeconías, jampa xicch'ip bic tak

© 1999, Primitive Methodist Church.

israelitas xicc'am bic pucuent Babilonia. Jela' jnan c'o cablajuj be'aj tz'ibtlic chicxo'l a Jeconías ruc' rMesías.

18 Jela' cbnon jampa xalxec a Jesucristo: Al Mri'y u chu' a Jesucristo uya'onch rutzij che quic'le' ruc' a Jse. Jampa mja' quicrak quib ruc', al Mri'y ya reta'an chic che cuya jun ral rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel.

19 A Jse jampa xuta rson che yab unak chic al Mri'y, re xumayma' che cujach can pel'al, rech jela' runak quicch'awt chrij al Mri'y. A Jse re utzlaj achi, xraj taj cu'alajsaj chicwach runak che c'o u mac ubnon al Mri'y.

20 Jela' tjan che umayma'xic a Jse, te xerlo xpe jun ángel ruc' Kta' Kjawxel xuc'ut rib chwach puran, xubij che: “A Jse, at ri' u man a David, xa maxi'ij awib che uc'amic al Mri'y che awixkil. Ral calxec ruc' u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, naret rech jun achi.

21 Al Mri'y cuya na jun ral abon. At cacoj na che u be' a Jesús. Jela' u be' cacoj che rmal che re cusach uwach cmac runak che i u tinmit re rech quic'oltjec rmal,” xcha rángel che.

22 Jela' ubnon xbantaj injel wari' rech cuq'uis pwi' su xubij Kta' Kjawxel rmal lajun aj bil u tzij a Isaías mas ujer. Re xutz'ibaj canak:

23 “Wa rpo'j ali canjec yab unak chic cuya na jun ral abon. A Emanuel quicoj che u be',” ccha'. A Emanuel jewa' craj cubij: “Kta' Kjawxel c'o kuc'”.

24 Jampa xc'un sak chwach a Jse, re xubno su xubij che rmal rángel. Xuc'am al Mri'y che kas rixkil.

25 Mas tne' jela' xubno xa xicrakt quib ruc' al Mri'y, te na xalxec ralaj abon. A Jse xcoj che u be' a Jesús, jela' pcha xubij rángel. Jela' ubnon jampa xalax a Jesús.

Mateo 2

1 A Jesús xalxec chpan tinmit Belén, c'o pucuent Judea. A Herodes c'o che 'atbal tzij chque runak aj Israel pucuent Judea jampa xalxec. Tigre' xipe inq'uiaj achjab che mas c'o qui n'oj pa quel lo r'ij, que quiconec quil retal ptak ch'mil. Xiopan chpan tinmit Jerusalén.

2 Que xicta chque runak i c'o chla': “¿Nu c'we wajun che xalxec unmal 'atbal tzij chiwe ix unak ix aj Israel? Oj klon uwach jun ch'mil pa quel lo r'ij che are retal re xalxec. Oj petnak cmic che uyiquic u 'ij,” xicha'.

3 R'atbal tzij a Herodes xsach u c'ux ruc' rmal ust xuto che xalax jun chic unmal 'atbal tzij chque runak aj Israel. Jela' ubnon xicxi'ij quib quinjel unak aj Jerusalén.

4 Tigre' r'atbal tzij xiusq'uij tak quinmal patre, jnan cuc' aj nawtzbal chque runak i aj Israel chpan qui pxab que rech quipe ruc'. Jampa xiopnec re xuta chque nu calax wi lajun che cbix Mesías che.

5 Que xicbij che: “Are lajun cabij, calax na chpan tinmit Belén pucuent Judea, jela' ubnon rmal rech tz'ibtal canak rmal rajbil u tzij Dios che jewa' cubij:

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 'La rtinmit Belén che c'o pucuent Judá, nim na u 'ij chicwach inq'uiaj tinmit che c'o pucuent Judá, mas tne' xa alaj tinmit chicxo'l. Jela' ubnon rmal rech chla' calax wi jun unmal chque runak i aj Israel. Re quiuchjej in tinmit, jela' pcha cuban jun aj yu' chque rtak chij,' ccha',” xicha che.

7 Tigre' a Herodes, jampa jela' xuto, xutak csicxic la rinq'uiaj achjab che i petnak pa nu quel lo r'ij, rech cuta chque pel'al chque 'ij xquil uwach lajun ch'mil che xel retal chque.

8 Jampa xuto, xiutak bic chpan tinmit Belén che rilic, xubij chque: “Jix chla', chiwla, utz quiban che utatbxic chrij wajun alaj ac'a. Jampa xiwil uwach, quixtzlajch lo ural wuc' che ubixic injel chwe. Cwaj in quinbe che uyiquic u 'ij jnan ruc' pcha quiban ix,” xcha chque ruc' quieb u c'ux.

9 Jampa xuq'uis ubixic r'atbal tzij chque tak achjab, que xibec. Jampa xicmaj cbe, xquilch uwach lajun ch'mil jeac chic che xquil uwach pa quel lo r'ij. Rch'mil xbinic chwach rcaj. Chrij xitraj wi te xiclo xitque' rch'mil pwi' nu c'we ralaj ac'a.

10 Jampa jela' xiclo che rch'mil xitque'ec, congan xiquictic rmal xicch'bo che chi' c'we ralaj ac'a che quictzcuj.

11 Tigre' xiuc la rinq'uiaj chpan rja. Xquil uwach alaj ac'a jnan ruc' u chu' al Mri'y. Tigre' xixque' chwach, xicyic u 'ij ralaj ac'a. Chanim xictro tak alaj cxon quic'mon lak, xicsipaj 'an pwak, tak pon, jnan ruc' jun cunbal mirra che mas qui' rexlab.

12 Jampa cha'ab chic xiwarec, xbix chque chpan uran che ustaj we quitzlaj ruc' r'atbal tzij a Herodes. Rmal la' xicmaj bic jun chic be rech quibe chpan ctinmit que.

13 Jampa ibenak wa rinq'uiaj achjab, jun ángel rech Kta' Kjawxel xuc'ut rib chwach a Jse puran, xubij che: “A Jse, ¡chatwaljak, chma bic rac'a ruc' u chu', quixbe chanim chpan ulew rech Egipto! Chla' quixcanak wi te na quinbij chawe, rmal rech a Herodes xutak utzucxic ralaj ac'a rech cucamsaj,” xcha rángel che.

14 Xiw jela' xuto a Jse, chanim xwaljec. Cha'ab na xuc'am bic rac'a jnan ruc' u chu', xicmaj rbe rech quibe pucuent Egipto.

15 Chla' xic'je' wi, are na xcam a Herodes. Jela' xbantjec rech cuq'uis pwi' su xubij Kta' Kjawxel rmal wajun aj bil u tzij ujer: “Xinsq'uij lo in C'jol chpan ulew rech Egipto,” ccha'.

16 A Herodes jampa mja' xcmac, xerlo che la rinq'uiaj achjab che cquil retal ptak ch'mil xisubtjec, congan xpe riwal. Chpan u cho'ab riwal xutak ucamsxic injel ac'lab alaj tak abon che te xalxec che copan cacab qui jnab chque, chpan injel ulew pucuent tinmit Belén. Jela' xubno rmal xbix can cmal la rinq'uiaj achjab, che te quieb jnab canak jampa xquil la rch'mil retal che xalax jun c'ac' unmal 'atbal tzij chicxo'l tak aj Israel.

17 Rmal su xutak ubanic 'atbal tzij a Herodes xuq'uis pwi' su xubij rajbil u tzij Dios ujer a Jeremías jampa xch'aw chrij wa rc'ax che cpe chrij tinmit Belén:

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 “Xta'tjec che xiwyinic chpan tinmit Ramá. Xicmaj u 'ej congan rmal quibsonec. Al Raquel co'ec rmal ral, xcubsajt u c'ux rmal xicam ral,” ccha'.

19 Jampa xcam a Herodes, tigre' rángel rech Kta' Kjawxel xuc'utch rib jeac chic chwach a Jse puran pucuent Egipto, xubij che:

20 “A Jse, ¡chatwaljak! ¡Chma bic rac'a jnan ruc' rawixkil, quixtzlajch bi jeac chic chpan ulew quech aj Israel! Ya xicam la runak che xictzcuj rac'a che quiccamsaj,” xcha che.

21 A Jse xwaljec xuc'am bic rac'a jnan ruc' rixkil, xibe chpan ulew quech aj Israel.

22 A Jse jampa xuto che c'o u c'jol a Herodes u be' Arquelao che r'atbal tzij chque runak pucuent Judea, xuxi'ij rib che ccanjec chi'. Jela' xbix che rmal Dios puran che qui'ax chpan jun chic tinmit u cuent Galilea.

23 Jampa xiopan pucuent Galilea, xibe chpan tinmit Nazaret chi' xic'je' wi. Jela' ubnon che xuq'uis pwi' su xicbij jujun chque tak aj bil u tzij Dios mas ujer chrij a Jesús, che re nazareno cbix na che, rmal chla' xq'uiy wi.

Mateo 3

1 Chpan tak wa r'ij jampa a Jesús c'o ptinmit Nazaret, a Xuan aj bnol Kasan ja' xopan chpan chke'ej ulew pucuent Judea.

2 Jewa' u tzij xuya ubixic chque runak chla': “¡Chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma'! Xa nkaj chic c'we u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak,” xcha chque.

3 Wajun aj bil u tzij Dios a Isaías jewa' xubij chrij a Xuan aj bnol Kasan ja': “C'o jun mas cuwyinic chpan chke'ej ulew cubij: 'Utz quiban che uyujbxic u be che Kta' Kjawxel, quitor jun u be che quicolmij cbec,' ccha',” xcha a Isaías mas ujer.

4 Retz'iak a Xuan resmal jun chcap camello. U pas ucjon xa u tz'umal chcap. Are uwa xutijo are tak sac' ruc' u'al che'.

5 Mas i q'ui unak xipe che uta'ic u tzij a Xuan. C'o xipe ptinmit Jerusalén c'o i q'ui ipetnak pucuent Judea, jnan cuc' unak che i aj chla' chunkaj rnim ja' Jordán. Quinjel xicrak quib che uta'ic su cubij a Xuan.

6 C'o i q'ui chque xicta sachbal cmac chwach Dios, tigre' a Xuan xuban kasan ja' picwi' chpan rnim ja' Jordán.

7 Jampa a Xuan xerlo che i q'ui unak i petnak ruc' chicxo'l quinmal que rajIsrael tak fariseos, jnan cuc' tak saduceos, rech quicban ubanic kasan ja' picwi' rmal, re ust xerlo. Xubij chque rech quicch'bo che su quicbno naret atznen: “¡Ix, xa ix jela' pcha ubanic inq'uiaj cmatz che qui'anmjec jampa c'o r'a' cpe chquij! ¿Chin xunabej chiwe rech quix'anmaj bic chwach wa rc'ax petnak chiwij rmal Dios?

8 Cmic utz chibna ruc' i c'aslemal rmal rech 'alaj chicwach runak che xijal uwach i ch'obnic chpan iwenma'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Micubsaj i c'ux che quixc'oltaj na rmal wari' su quibij chiwachbal iwib: 'Oj oj ri' u man Abraham, rmal la' cojc'oltaj na,' quixcha'. In quinbij chiwe ruc' saklaj tzij wet jela' craj Dios con che ubanic ri' u man che Abraham chque tak abaj che i c'o chi'.

10 Rc'ax petnak rmal Dios ya uyujban chic, jela' pcha jun iquiaj yujban chic che ucojic rech quicsocaj tak che'. Chin jun che ust ubnon ruc' u c'aslemal chwach Dios curak c'ax, jela' pcha jun che' che cuyat uwach quicsocaj na bic quiprox na p'a'.

11 In, kas tzij, xiw quinban kasan ja' piwi' ruc' ja' che jun retal che xijal uwach i ch'obnic rech quixtzlaj chna ruc' Dios. Are lajun petnak chwij re cuya u cho'ab Tioxlaj Xlabxel piwi'. Jela' cuban chiwe, cresaj etzlal che c'o piwenma' pcha u mod r'a' cuproj injel tak mes. Re nim na u cho'ab chinwach in. Cumajt chwe che quinquir uwach u xjab rmal che nim u 'ij chinwach in.

12 Re pcha u mod che c'o u yacbal re trico pu'ab rech cuxt'uj uwach trico, rech cucha' uwach. Cuc'ol rutz chpan c'olbal re, tak rij cuproj pr'a'. Jela' cuban chque runak quiucha' chicxo'l. Chin chque utz quibnon chwach Dios quic'oltaj na. Chin chque ust quibnon quiuya na chpan r'a' rech junelic c'ajsbal cwach," xcha a Xuan chque tak fariseos cuc' tak saduceos.

13 Tigre' a Jesús xel bic pucuent Galilea xopan chuchi' rnim ja' Jordán nu c'we raXuan, rech cuban kasan ja' rmal a Xuan.

14 A Xuan xa craj taj cuban kasan ja' che nabe. Rmal la' xubij che a Jesús: "Cumajt chwe che quinban kasan ja' pawi' at, are utz we caban at kasan ja' pinwi' in," xcha che.

15 Tigre' a Jesús xubij che: "Utz ubnon cmic, chya canak che jela'. Cumaj chke che quekq'uis pwi' injel su craj Dios chke," xcha che. A Xuan utz xuto, xuya rib che ubanic.

16 Jampa xbantaj kasan ja' pwi' a Jesús, xel lo chpan rja'. Te xiclo rcaj chanim xtortjec. A Jesús xerlo Tioxlaj Xlabxel pcha jun plamux xkaj lo pwi' nu c'we.

17 Tigre' xta'taj jun ch'abal prcaj jewa' xubij: "Are lo'laj in C'jol wajun, in xincha'o," xcha'.

Mateo 4

1 Tigre' Tioxlaj Xlabxel xuc'am bic a Jesús chpan chke'ej ulew, rmal rech runmal itzel cutakch'ej a Jesús che ubanic mac.

2 Cawnak 'ij, c'ot wa xutijo, ni c'ot uwa xutij cha'ab. Xq'uis can cawnak 'ij xpe numic che.

3 Jela' ubnon a Jesús, are runmal itzel xkeb ruc' rech cutakch'ej che ubanic mac, xubij che: "We kas tzij at u C'jol Dios, chibna che wa rabaj che cuban cuxlanwa," xcha che.

4 A Jesús xutzlij ubixic che: "Tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj che jewa' cubij: 'Xiwt ruc' cuxlanwa c'se' wi runak, are c'se' na rmal injel su cubij Dios,' ccha'," xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Tigre' runmal itzel xuc'am bic a Jesús chpan rtioxlaj tinmit Jerusalén. Xi'el bic pwi' lajun unmal rchoch Dios.

6 Re xubij che a Jesús: “We kas tzij at u C'jol Dios, utz chicka' bic awib jela' icam, rmal rech tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: 'Dios cutak lo jujun ángeles rech quiachjej che c'ot c'ax carko. Catich'po, catca'aluj ruc' qui 'ab rech capxijt awkan cho tak abaj,' ccha',” xcha runmal itzel che.

7 A Jesús xutzlij ubixic che: “Xa jnan cubij chpan Tioxlaj Wuj: 'Xa mac'am u pan Kta' Kjawxel, are Dios awech at rech catakch'ej che ubanic mac,' ccha',” xcha che.

8 Tigre' runmal itzel xuc'am bic jeac chic a Jesús pwi' jun jib naj elnak bic. Chla' xuc'ut wi chwach injel nimlaj tak tinmit che mas nim qui 'ij.

9 Tigre' xubij che: “Injel wari' su cawlo quinjach pa'ab at, ruc' xiw catxque' chinwach cayic in 'ij in,” xcha che.

10 A Jesús xutzlij ubixic che: “Jat, Satanás. Rmal la' che jewa' cubij chpan Tioxlaj Wuj: 'Chaycaw u 'ij Kta' Kjawxel, are Dios awech at, xiw caban u taknic re,' ccha',” xcha che.

11 Jampa jela' xubij a Jesucristo, runmal itzel xel bic xuya can a Jesús. Tigre' chanim xipe jujun ángeles ruc' a Jesús, xicto'o.

12 A Jesús jampa xuto che ch'pon a Xuan aj bnol Kasan ja' iya'on pcarsa, xbe chpan ulew rech Galilea.

13 Xcanajt chi' putinmit re Nazaret, xa xbe chpan tinmit u be' Cafarnaúm c'o chuchi' rplo Galilea. Chi' c'we rulew uya'on chque ri' u man la riquieb u c'jol a Jacob ujer cbe' a Zabulón ruc' a Neftalí.

14 Jela' ubnon che xuq'uis pwi' u tzij tz'ibtal canak rmal lajun aj bil u tzij Dios a Isaías che xubij:

15 “Ulew rech a Zabulón ruc' a Neftalí, che i c'o ch'kap che rnim ja' Jordán, are i c'o chuchi' rplo: Galilea cjon che rube' wa rulew cmic. Chla' i c'we runak che quicyic qui 'ij jle' chic tak tiox.

16 Runak che i c'o chpan eku'n nabe xiclo jun jotzcaj chaj petnak picwi'. Runak che xa qui'en rcamnical junelic, xuya jun cubsbal cc'ux chque, jela' pcha jun chaj cuya cubsbal cc'ux runak i c'o chpan eku'n,” ccha'.

17 Tigre' a Jesús xumaj ubixic u tzij Dios chque runak xubij: “Chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma', rmal rech xa nkaj chic c'we u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak,” xcha chque.

18 Pjun 'ij a Jesús tjanec cbin chuchi' rplo Galilea, jampa xril apno i quieb alal. Are jun chque a Simón u be', a Lu' quicbij runak che. Jun chic a Trix u be', rechlal. Que i aj ch'pol tak car, quitjan che uq'uiakic ataray chpan rplo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 A Jesús xubij chque: “Chisa'aj wuc', quixtraj chwij, jela' pcha quixchcon ruc' tak car are in quinya chiwe rech quixchcon cuc' tak unak rech quipe wuc',” xcha chque.

20 Jampa xicto che jela' xubij, chanim xicya can ataray chi', xibe ruc' a Jesús.

21 Xibin bic jbe' chic, a Jesús xerlo c'o i quieb chic i alal. Jun a Santiago u be', jun chic u be' a Xuan, i u c'jol a Zebedeo. Xa jnan i c'o chpan jun barco ruc' cta', quitjan che uyujbxic ataray rech quicya can chpan rplo. A Jesús xiusq'uij apnak.

22 Que xicya can cbarco, xicya can cta', xitraj bic chrij a Jesús.

23 A Jesús xutslij injel tinmit pucuent Galilea. Xiunawtzaj runak che xicmol quib chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael chpan qui pxab que, chpan injel tinmit. Re xuya ubixic rutzlaj u tzij Dios chrij u taknic re chpan quenma' runak. Xiucnaj runak che c'o injel uwach tak yabil chque.

24 Chanim xel bic rson su tjan a Jesús che ubanic. Xicta runak che c'o pucuent Siria nkaj che Galilea. Runak chla' xicc'am lak tak cyab jnan cuc' tak unak che c'o injel uwach tak c'ax chque. Jela' jnan xicc'am lak runak c'o itzel tak u xlabal chpan quenma', jnan cuc' runak che c'o rap yabil chque. Xa jnan xicc'am lak runak che squirnak ch'kap che qui bkil. A Jesús xiucnaj quinjel.

25 Xipe congan unak ruc'. C'o i petnak pucuent Galilea, c'o i petnak chpan tinmit pucuent Decápolis. Jela' c'o i petnak ptinmit Jerusalén, jnan ruc' wa rulew pucuent Judea. Xa jnan c'o i petnak ch'kap che rnim ja' Jordán. Quinjel xitraj bic chrij a Jesús.

Mateo 5

1 Jampa a Jesús xerlo che congan unak xipe ruc', xel bic pwi' jun jib, chla' xc'be' wi. Tigre' xicmol quib u tijon chrij che utatbxic u tzij.

2 Re xumaj ubixic chque xubij:

3 “Mas quiquictic wa runak che am'al quicna chpan quenma' che c'o na craj chwach Dios, che naret quicbij quib che i tz'kat chwach. Que c'o su cquechbej na prcaj ruc' Dios.

4 Mas quiquictic la runak che c'ax quicna'o che c'o cmac, are Dios cucubsaj cc'ux.

5 Mas quiquictic la runak che maxo quenma', que quicrak na rulew su cuya na Dios chque.

6 Mas quiquictic la runak che xiw quictzcuj ubanic su craj Dios pcha cnumic che ubanic, rmal la' che Dios quiuto'o che ubanic, cnoj na rmal.

7 Mas quiquictic la runak che quel cc'ux chque inq'uiaj chic, are Dios quel na u c'ux chque rque.

8 Mas quiquictic la runak che sak ubnon quenma' chwach Dios, que cquil na uwach re.

9 Mas quiquictic la runak che quictzcuj 'axbal chicxo'l cuc' runak rech c'ot ch'oj chicxo'l, que quic'je' relc'wal Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Mas quiquictic la runak che quirkon c'ax rmal quicbno su racle'n che jsuc' ubnon chwach Dios, que c'o su cquechbej na prcaj nu c'we u taknic Dios.

11 “Ix mas quixquictic, jampa runak quixquiy'o ruc' tak tzij, quicban c'ax chiwe, o we quicbij mlon tak tzij chiwij rmal rech quixtraj chwij.

12 ¡Chixquictak! Utz quixquictic ruc' injel i c'ux rmal rech quirak na jun nimlaj tojbal iwe prcaj. Jela' rc'ax xicrak rajbil u tzij Dios ujer,” xcha a Jesús chque.

13 Xubij na a Jesús: “Ix iweta'an su uptan ratz'an, che cuyat che rti'ij cchmaric. Ix jela' pcha ratz'an chicxo'l runak cho ruwach ulew rmal rech runak quicbant c'ax che quib ruc' tak etzlal. We c'oxt utz'ayil ratz'an, ¿su mod curak na utz'ayil? Xa c'oxt uptan chque runak. Utz ctuclex bic rech quibin runak pwi'.

14 “Ix pcha jun chaj chque runak cho ruwach ulew che i c'o peku'n. Jela' pcha jun tinmit che c'o pwi' jun jib con taj querwaj rib, are ix, che ix c'o prsaklaj tzij rech Dios xa quixcon taj quiwaj iwib chicwach.

15 Runak quictzijt c'a' rech quicya chuxe' jun cxon. Xa are quicya chqueaj rech jela' cuban sak chicxo'l quinjel unak che i c'o pja.

16 Jela' ix chi'alajsaj psak che ix c'o chpan rsaklaj tzij. Rech jela' runak quiclo che utzlaj tak chac quibno. Tigre' que quicyic u 'ij i Ta' c'o prcaj,” xcha chque.

17 Xubij na a Jesús: “Xa mimayma' ix che in petnak che uch'upxic u pxab a Moisés, ni che uch'upxic su xicbij rajbil tak u tzij Dios ujer. Naret in petnak che uch'upxic, xa in petnak che utz'katxic injel su xicbij.

18 In kas tzij quinbij chiwe, che cuq'uis na pwi' injel u pxab Dios, ni jbe' csachec mas tne' xa jnitz' tak letra, injel cutz'katsaj na. Jela' ubnon te na cuq'uis rcaj cuq'uis uwach ulew.

19 Rmal la', chin jun che cunmaj taj su ctkan wi wa rpxab, mas tne' xa jbe' u taknic, jela' ubnon cuc'ut su ubanic chicwach inq'uiaj chic rech jnan quicbno, quel na xa jbe' u 'ij nu c'we u taknic Dios prcaj. Lajun che cunmaj u pxab che nim cril wi, jela' ubnon cuc'ut chicwach inq'uiaj rech quequinmaj u pxab quel na nim u 'ij nu c'we u taknic Dios prcaj,” xcha a Jesús chque.

20 Xubij na a Jesús: “In quinbij chiwe, wet quiban ix jsuc'laj 'atbal tzij che nim u 'ij chwach Dios quirak taj i c'olbal chpan u taknic Dios prcaj. C'ot jsuc'laj 'atbal tzij quicban tak aj tij che u pxab a Moisés ni tak fariseos.

21 “Ix iton chic che jewa' xbix chque rujer tak unak: 'Xa mixcamsnic, chin jun che cucamsaj jun chic, ca'at na tzij pwi',' ccha'.

22 Cmic are wari' quinbij chiwe, che chin jun che cpe riwal che rjil u tz'kat, ca'at na tzij pwi' rech curak c'ax. Chin jun cyaj quib ruc' rjil u tz'kat, ca'at na tzij pwi' rmal runmakil tak 'atbal tzij chicxo'l tak judíos chpan rtinmit Jerusalén. Chin jun cubij itzel tak tzij chrij rjil u tz'kat, cumaj che curak na u c'olbal chpan r'a' rech xbalba.

© 1999, Primitive Methodist Church.

23 “Jela' ubnon, we cawaj caya rasipnic che Dios chwach rporbal 'a' chpan unmal rchoch Dios, te xc'un pajlon che c'o c'ax cuna'o awjil a tz'kat chawij,

24 utz chya canak rasipnic chi' chwach rporbal 'a'. Catzlaj chic, quich'puj na uwach i ch'oj ruc' awjil a tz'kat. Tigre' jampa ya c'o 'axbal chixo'l ruc', catzlajch bic jeac chic chwach rporbal 'a' che uya'ic a sipnic chwach Dios.

25 “We lajun che acjon pwak che xatusq'uij p'atbal tzij, rech catoj a c'as ruc', utz quiboch'ej bic iwib chiwachbal iwib ptak be, rech catuyat pu'ab r'atbal tzij. We jetla' cabno are runmal 'atbal tzij catuya pu'ab rjaw carsa catutzapij na chpan.

26 Saklaj tzij quinbij chawe che catcanaj can pcarsa, te catelec jampa catoj injel a c'as nicpa' cuta r'atbal tzij chawe,” xcha a Jesús chque tak u tijon.

27 Xubij chna a Jesús: “Xa jnan iton chic che jewa' xbix chque rujer tak unak: 'Xa matmocan ruc' jun ixak che naret awixkil,' ccha'.

28 Cmic are wari' quinbij chiwe che chin jun che cutz'utza' jun ixak che curij uwach, ya xmocan ruc' chpan renma' mas tne' xwart ruc' rech cuban mac ruc'.

29 “Jela' ubnon, we wajun a bawach chnim a 'ab catutz'ak chpan rmac, utz chwesaj bic naj caya wi canak. Utz na che xiw jun a bawach c'olec che carak junelic a c'aslemal ruc' Dios, chwach catbe chpan junelic 'a' rech xbalba che tz'kat a bkil catbec.

30 Jela' we wajun a 'ab chnim a 'ab catutz'ak chpan rmac, utz chwesaj bic naj caya wi canak. Utz na che xa jun a 'ab c'olec che carak junelic a c'aslemal ruc' Dios, chwach catbe chpan junelic 'a' rech xbalba che tz'kat a bkil catbec,” xcha chque.

31 Xubij na a Jesús: “Jela' jnan iton chic che jewa' xbix canak: 'Chin jun achi che craj cujach bic rixkil, are utz cuya jun wuj che rech jachbalib,' ccha'.

32 Cmic are wari' quinbij chiwe, che chin jun achi cujach bic rixkil, we c'ot mac ubnon ruc' jun chic achi, are richjil c'o u mac chwach Dios. Cutakch'ej che ubanic u mac wa rixak ruc' jun chic achi. Chin jun achi cuban c'ulnen ruc' jun ixak jchon canak, mac cubno chwach Dios,” xcha chque.

33 Xubij chna a Jesús: “Jela' jnan iton chic che jewa' xbix chque ujer tak unak: 'Rajawxic caq'uis pwi' a tzij su xabij che Kta' Kjawxel che caya na che,' ccha'.

34 Cmic are wari' quinbij chiwe che ustaj quijic u be' Dios ruc' i tzij su quibij. Xa mijic u be' rcaj ruc' i tzij rmal la' chla' c'we u ten nu cuban wi 'atbal tzij Dios.

35 Xa mijic u be' su racle'n cho ruwach ulew ruc' i tzij, rmal la' are u taquelbal rkan Dios. Xa mijic u be' rtinmit Jerusalén ruc' i tzij, rmal la' che are u tinmit runmal 'atbal tzij Dios.

36 Xa mijic u be' u jlon i bkil ruc' i tzij, rmal la' che ix quixcon taj quijal uwach i ca'ybal xa ruc' i tzij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

37 Jampa ix quibij tzij, xiw jela' quibij, 'jela" quixcha', we kas tzij. We kas tzij taj 'jela' taj' quixcha'. We quiya na mas uwi' i tzij are la' ruc' itzel petnak wi," xcha a Jesús chque u tijon.

38 Xubij na a Jesús: "Xa jnan iton chic che jewa' xbix chque ujer tak unak: 'Chin jun xresaj u bawach jun ruc' ch'oj nabe, utz che quesax na jun u bawach re, chin jun xresaj u ware jun ruc' ch'oj nabe, utz che quesax na u ware re,' ccha'.

39 Cmic are wari' quinbij chiwe, xa mitzlij u c'xel rc'ax quirak na rmal jun unak aj bnol c'ax. Chin jun cutzjej a plaj tzan 'ab utz cach'ij u'oxmil tz'almij jun chic lad a plaj che.

40 We c'o jun awajch'oj craj catusq'uij p'atbal tzij cumol tzij chawij che cubij che at acjon retz'iak re. Utz chawesaj awetz'iak, chya bic che su cuta chawe, chya bic a cuchiat che jnan ruc' awetz'iak.

41 We c'o jun catucoj chuxe' jun eka'n jun tzij cac'am bic che jun kilómetro, utz cac'am bic che quieb kilómetro.

42 We c'o jun cuta utzil chawe, utz chaya che. Xa mawetzlaj uwach jun che craj cukaj pwak chawe. Utz caya che su craj," xcha chque.

43 Xubij na a Jesús: "Xa jnan iton chic che jewa' xbix canak: 'Chalo'oj awich'il, utz chawetzlaj uwach awajch'oj chawe,' ccha'.

44 Cmic are wari' quinbij chiwe, chilo'oj iwajch'oj, utz quiban ch'awen ruc' Dios picwi' la inq'uiaj ctarben che ubanic c'ax chawe.

45 Jela' u mod che qui'alajsaj psak che ix, ix relc'wal i Ta' c'o prcaj. Rmal la' re cresaj lo r'ij picwi' itzel tak unak jnan cuc' rutz tak unak. Jnan cuya lo rjab picwi' runak che xa ust quicbno jela' cuc' runak che utz quicbno.

46 We ix xiw quilo'oj iwib chiwachbal iwib chicxo'l iwich'il, ¿su utz quibno rech quirak jun tojbal iwe prcaj? C'o taj. Jela' jnan quicban tak ela'om chicwachbal quib que ccaj quib chicxo'l, jela' pcha quiban ix.

47 Pjun chic tzij, we ix xiw quiya rtzil iwach chiwachbal iwib chicxo'l iwich'il, ¿su racle'n quich'ac na chrij lale' su quibno? C'o taj. Jela' jnan quicban runak che quicjont che Dios.

48 Cmic quinbij chiwe che naret xiw iwich'il quilo'oj, are jnan chilo'oj iwajch'oj. Quixel ix pcha ubnon i Ta' c'o prcaj che re xa jnan quiulo'oj runak quinjel," xcha a Jesús chque u tijon.

Mateo 6

1 "Ix xa minmartsaj iwib chicwach unak jampa quiyic u 'ij Dios ruc' utzlaj i chac quiban chwach. We jela' quibno c'ot su quiwechbej prcaj ruc' i Ta' Dios.

2 "Rmal la' jampa quiban utzil chque inq'uiaj runak ruc' su rajawxic chque, xa mibij che jun su quibno. La runak che quieb qui plaj jela' quicbno, quicbij chpan tak ja nu

© 1999, Primitive Methodist Church.

quicnawtzaj wi quib rajIsrael chpan qui pxab que jela' jnan quicbij ptak be chpan ctinmit su utz xicbno rech runak utz quicch'aw chquij. In quinbij chiwe che ruc' la' su utz quicbij la rinq'uiaj chque, ya xicrak ctojbal que. C'oxt ctojbal cuya Dios chque.

3 Ix jampa quiban utzil chque rinq'uiaj unak che c'o rajawxic chque, chibna chque rech c'ot mijun cuch'bo su quibno. Xa mibij che jun chic mas tne' mas iwich'il iwib.

4 Utz chito'o bic inq'uiaj ruc' su rajawxic chque, rech c'ot chin jun cuch'bo. Tigre' i Ta' prcaj che cuch'ob juntir mas tne' pel'al xbnawac, cuya na tojbal iwe," xcha a Jesús chque.

5 "Ix jampa quiban ch'awen ruc' Dios, xa mibno jela' pcha quicban la rinq'uiaj che quieb qui plaj. Que utz quiclo che quictac'ba' quib nu quiquil wi runak jampa quicban ch'awen chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael chpan qui pxab que, jela' ptak be che cbe pq'uibal chpan tak tinmit. In kas tzij quinbij chiwe che ruc' la' su quicbno quicrak taj ctojbal que rmal Dios. Ctojbal que xicc'am lak cmal runak.

6 Naret wari' u mod quiban ix jampa quiban i ch'awen ruc' Dios. Jun chiwe jampa cuban ch'awen, utz we cuc chpan rchoch, cutzapij can uchi rja. Tigre' utquel re cuban ch'awen ruc' u Ta' c'o chla' ruc'. Jela' ubnon che Dios cuya u tojbal re prcaj rmal la' che re cril injel su cuban jun ural cho ruwach ulew," xcha chque.

7 "Ix jampa quiban ch'awen ruc' Dios, xa mibij q'ui tzij che c'ot uptan. Jela' quicban runak che queta'ant uwach Dios, rmal la' che quicch'bo che utz cuta Dios, we q'ui tzij quicbij che.

8 Xa miban iwe cuc'. Are i Ta' injel reta'an chic su rajawxic chiwe jampa mja' quita che.

9 Rmal la' utz chibna i ch'awen jewa' pcha wari': 'Kta' chke c'o prcaj, tioxirsaj a be' at.

10 Utz cpe chna a taknic chpan quenma' runak. Utz chabna cho ruwach ulew su cawaj at, jela' pcha ubanic prcaj.

11 Chya lo chke cmic su rajawxic chke quektijo.

12 Chascha kmac che kebnon, jela' pcha oj quekcuy cmac la rinq'uiaj che cbnon c'ax chke oj.

13 Xa maya chke quektakch'ej kib che ubanic kmac. Are cojato'o na chwach runmal itzel. (At Rjaw che juntir su c'olec, c'o injel rcho'ab pa'ab at, jela' nim a 'ij junelic chbe 'ij sak. Amén,' quixcha.)

14 "Ix, we ix quisach cmac inq'uiaj chic su c'ax xicban chiwe, jela' i Ta' c'o prcaj cucuy i mac ix su xibno.

15 We ix quiwaj taj quisach cmac la rinq'uiaj chic su c'ax xicban chiwe, jela' i Ta' cusacht i mac ix su ibnon," xcha chque.

16 "Ix jampa quich'ij jujun 'ij che quitijt iwa che uyiquic u 'ij Dios, naret quibno pcha quicban la rinq'uiaj che xa quieb qui plaj. Que quicc'ut chicwach unak che mas c'ax

© 1999, Primitive Methodist Church.

quicchjo. Mas c'ax quibnon che qui plaj che uc'utic che kas i tioxlaj tak unak chicwach inq'uiaj. In kas tzij quinbij chiwe che que c'ot ctojbal quicc'am na rmal Kta' Kjawxel. Ctojbal que c'o chque ural cho ruwach ulew cmal unak che utz quiclo.

17 Ix jetla' quibno jampa quiwaj quich'ij jujun 'ij che quitijt iwa che uyiquic u 'ij i Ta'. Ix utz quiban che uch'ajic i plaj utz chixya iwi' pcha quiban injel 'ij.

18 Jela' ubnon che runak quicch'ob taj che c'ot iwa itijon. Are i Ta', che c'o pel'al querlo su cuban jun jampa utquel cuyic u 'ij. Re cuya na tojbal iwe prcaj," xcha chque.

19 "Xa mimol mas su racle'n ural chwach ulew, rech quixuban biyom rmal. Ural xa cpocrec, xa cuc ochcopil jal chpan cuc'ajlej, jela' ubnon quipe tak ela'om quel'aj bic i beymal.

20 Mas utz na che quiban utzlaj i chac chwach Dios, rech jela' pcha u mod quimol mas i beymal prcaj ruc'. Chla' cpocrec taj, ni cuct ochcopil jal chpan rech cuc'ajlej su tak iwech, ni c'ot ela'om quel'aj bic. Chla' junelic c'olec su iwech ix che c'ot uq'uisic.

21 Utz chich'bo che nu c'we i beymal chla' c'we iwenma'," xcha chque.

22 U bawach jun pcha ubnon rchaj che u bkil. We utz u bawach jun tigre' juntir u bkil c'o prsak.

23 We ust u bawach jun tigre' juntir u bkil xa c'o peku'n, craj cubij we jun cutzcuj su craj Dios utz cusipaj chque runak su rajawxic chque. Jun che mas xu'y renma' tigre' re pcha u mod jun che c'ot u sakil Dios ruc'.

24 "C'ot jun conec cuban chac ruc' quieb u patrón. Rmal la' che we cuban u taknic jun cretzlaj uwach lajun chic. We cuban u taknic lajun chic, tigre' cuya can u taknic lajun, craj cubij che c'ot mod ruc' che jun culo'oj Dios, we benak u c'ux chrij rpwak," xcha chque.

25 "In quinbij chiwe, xa mimayma' chpan iwenma' su quitijo rech iwa, rech i bana', rmal rech quic'se' na cho ruwach ulew. Jela' xa mimayma' iwetz'iak. I c'aslemal ix ruc' i Ta' prcaj petnak wi che nim na u 'ij chwach su quitijo, su quicoj chiwij.

26 Chiwlampe' tak tzquin che quibin ptak tew, che c'ot ija' quictico, c'ot jal quicjcho, ni c'ot jach' quicbno. Mas tne' jela' are i Ta' prcaj cuya chque su quictijo i c'aslec rmal. Chich'bo ba che ix, ix mas nim i 'ij chicwach injel tak tzquin che quibin chqueaj.

27 Jela' ubnon, we jun mas cucoj u cho'ab ruc', ¿chin jun chiwe mas cubsoj u c'aslemal, conec cuya na mas u 'ij che, rech naj c'se'ec cho ruwach ulew? C'ot jun.

28 "Rmal la', rajawxic taj che quimayma' iwetz'iak. Chiwlampe' tak cutz'ej i c'o ptak 'yes, que c'ot cchac quicbno ni ctist quetz'iak rech quicoj chquij.

29 Mas tne' jela' mas tzoy quica'yec. In quinbij chiwe che runmal 'atbal tzij a Salomón mas tne' mas biyom, c'ot retz'iak che mas tzoy na cca'yec chwach cca'y jun alaj cutz'ej.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 We jela' cuban Dios che cuya u tzoybal che jun cutz'ej ptak 'yes che chwek, cb'ij cchke'jic cbe pr'a', chixch'oban na chrij su cuban na chiwe ix che ix unak che xa jbe' i cojnic ruc'.

31 Rmal la' xa mimayma' su quitijo che iwa, che i bana'. Xa mibsoj iwetz'iak.

32 Jela' cmod chque runak wacmic che queta'ant uwach Dios, xiw quibsoj su racle'n che rech uwach ulew. Jetla' quiban ix che ix c'o i Ta' prcaj. Re reta'an chic che rajawxic chiwe su quitijo, jela' su quicoj chiwij che iwetz'iak.

33 Rmal la', are ix are nabe quitzcuj ubanic u taknic Dios prcaj ruc' injel iwenma', rech quibno su craj re chiwe. Tigre' quic'am na injel su rajawxic chiwe chpan i c'aslemal.

34 Xa mimayma' chpan iwenma' su cpe na chwek, cb'ij. Jampa cpetec, c'o su quibsoj na chpan. Injel 'ij c'o su quibsoj na chpan, rmal la' xiw chich'bo chpan iwenma' su c'ax c'o cmic, naret su cpe na chwek," xcha a Jesús chque.

Mateo 7

1 "Xa miban 'atbal tzij pwi' jun rech quiya prc'ax. We jela' quibno are Dios cuban na 'atbal tzij piwi' ix.

2 Jela' pcha ix quiban 'atbal tzij picwi' inq'uiaj chic, xa jnan cuban 'atbal tzij piwi' ix rmal Dios. We ruc' c'ax quibno, xa jnan cuban chiwe ix.

3 ¿Suche che jun cuban 'atbal tzij pwi' jun chic jampa c'o na mas itzel tak u ch'obnic chpan renma' re? Are la' pcha jun che cutz'utza' jun alaj mes ucnak chpan u bawach jun chic, xa c'o jun cta'm che' c'o pubawach re xa cuna taj c'o chi'.

4 We at c'o cta'm che' pabawach, ¿su mod cabij che awechlal: 'Caya chwe quinwesaj alaj mes pabawach at'? catcha'.

5 ¡Xa quieb a plaj! Utz cawesaj crta'm che' pabawach at nabe, tigre' catconec cawil a be rech cawesaj ralaj mes che c'o pubawach awechlal," xcha chque.

6 "Xa maya su racle'n che tioxlaj tzij chque runak che xa ust quicto. Que jela' pcha inq'uiaj tz'e' che mas i c'an che quibe chrij jun che uti'ic. Que jnan ruc' pcha inq'uiaj ak che quicna taj jampa quictaquelbej ruc' ckan jun abaj che mas tzoy," xcha'.

7 "Utz chita che Dios, rech quic'am na su quita che. Utz chitzcuj su cuya re rech jela' quirak na. Chibna ix pcha jun che cucojca' uchi ja cri'ej na ctor na chwach.

8 Chin jun cuta che Dios, cuc'am na su cuta che. Chin jun cutzcuj su cuya re, curak na. Chin jun che cuban pcha jun che cucojca' uchi ja ctor na chwach we cri'ej na.

9 "¿La c'o jun achi che cuya jun abaj che relc'wal jampa cuta jun u cuxlanwa che? Xa c'o taj.

10 ¿La c'o jun che cuya jun cmatz che relc'wal jampa cuta jun u car che? Xa c'o taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Jela' ubnon che ix, che mas ix co chpan iwenma', iweta'an quiya na utzlaj tak sipnic chque iwelc'wal. Chich'bo ba chrij i Ta' c'o prcaj che mas chuch'uj renma', cuya na mas utzlaj tak sipnic chque relc'wal jampa quicta che su ccaj.

12 “Rmal la' utz chibna ix chicwach la rinq'uiaj unak chic jela' pcha quiwaj che quicban que chiwach ix. Jela' ctkan wi u pxab a Moisés, jnan cuc' tak aj bil u tzij Dios ujer,” xcha a Jesús.

13 “Are rbe rech itzel nim uwach che cbe chpan r'a' rech c'ajsbal cwach unak. Jela' ubnon ocbal rech cuquic, mas nim uwach. Mas i q'ui unak quiuc chpan. Rmal la' utz quixuc bic chpan lajun ocbal che chti'n uwach.

14 Lajun ocbal che chti'n uwach c'o nabe chwach la rbe rech Dios che xa jnan alaj uwach. Are la rbe alaj uwach are rech copan chla' pjunelic i c'aslemal ruc' Dios, xa i quieb oxib quiuc chpan,” xcha a Jesús.

15 “Chibna cuent iwib cuc' runak che aj bnol tzijtal che quicbij quib che pucuent Dios quich'aw wi pcha u mod quicban tak aj bil u tzij re. Que xa i maxo quiwlo pcha inq'uiaj tak chij, xa quixsubtjec, xa que pcha inq'uiaj utiw che ccaj quiq'uis chanim ruc' su racle'n che cch'pon lak.

16 Ix quixconec quich'ob chanim we pucuent Dios quich'aw wi rmal cchac quitjan che ubanic we utz o we ustaj. Ix iweta'an chic che quic'amt lak jun rosin uvas ptak q'uix, ni quirakt tak higos chpan tak tzantzrac.

17 Jela' ubnon, injel u che'al tak che' che utz, cuya uwach utz, jela' u che'al tak che' che ustaj, xa cuya uwach che ustaj.

18 Jun u che'al che' che utz, cuyat uwach che ustaj, ni u che'al che' che ustaj con taj cuya uwach che utz.

19 Injel che' che cuyat uwach che utz, xa csot bic, cprox na pr'a'. Jela' cuban na Dios cuc' runak che quicbant utzlaj cchac cuc' qui c'aslemal.

20 Jela' ubnon che quich'ob na cwach runak rmal cchac quitjan che ubanic,” xcha a Jesús chque.

21 “Naret injel che quicbij chwe, 'Uwjaw, Uwjaw,' quicha', quiuc prcaj nu c'we u taknic Dios. Are quiuc chla' xak xiw chin jun cuban u reynic in Ta' c'o prcaj.

22 Jampa cpe na q'uisbal 'ij quipe na mas i q'ui unak quicbij na chwe: 'Uwjaw, Uwjaw cnataj chawe che oj xekya ubixic rutzlaj a tzij chicwach runak prabe' at. Jela' chpan a be' at xkesaj ritzel tak xlabal che c'o chpan quenma' runak. Xa jnan chpan a be' at xekban i q'ui inmak tak maybal chicwach unak. Rmal la' utz chaya chke cojuc prcaj awuc',' quicha na chwe.

23 Are in quintzlij na ubixic chque: 'In quinch'obt iwach ix, ¡chixel chinwach ix aj bnol tak etzlal!' quincha na chque,” xcha a Jesús chque.

24 “Jela' ubnon che chin jun cutatbej in tzij jela' cubno su quinbij che, re pcha jun achi che utz u ch'obnic xuyic jun u ja pwi' jun abaj che xucoj che u taquelbal re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

25 Jampa xuq'uis ubanic rja te xerlo xpe jun nimlaj jab, xq'uiy rnimlaj ja', xuxt'uj quijki' xuch'icmij bic wa rja. Are la rja xtz'ak taj rmal xuyic pwi' rabaj.

26 Are lajun chic che xa cutatbej in tzij cuban taj su quinbij che, re pcha jun achi che ploj u ch'obnic. Re xa xuyic ruja pwi' rsanyib che xucoj che u taquelbal re.

27 Tigre' xpe rnimlaj jab, xq'uiy rnimlaj ja', xuxt'uj quijki' xuch'icmij bic wa rja. Are la rja xtz'akic, juntir xpe pulew. ¡Mas c'ax xurak rjaw wajun ja!" xcha a Jesús chque.

28 Jampa a Jesús xuq'uis ubixic u tzij, wa runak congan xicmayma' chpan quenma' su u nawtzbal xubij chque.

29 Jela' xicbno rmal rech xiyunawtzaj ruc' u cho'ab u taknic, naret pcha tak inq'uiaj aj nawtzbal que chpan qui pxab que che xa i ploj i cho'ab ruc'.

Mateo 8

1 A Jesús jampa xkaj lak pwi' lajun jib, congan unak xitraj lo chrij.

2 Chanim xkeb lo jun achi ruc' che c'o ryabil lepra chrij, xque' chwach a Jesús xubij che: "Kjawxel, we cawaj, catconec quinacnaj che in yabil," xcha che.

3 A Jesús xuch'ip ruc' u 'ab, xubij che ryab: "In cwaj. ¡In catincnaj!" xcha che. Te xubij wa rtzij, xutzir wa ryab che rlepra.

4 Tigre' a Jesús xubij na che: "Chiwlampe', xa mabij che jun chin xatucnaj. Xiw catbe chanim jac'tu' awib chwach rpatre chpan unmal rchoch Dios rech querlo che xatutzric. Tigre' caya la rsipnic che Dios pcha cubij u pxab a Moisés rech quinjel unak quicch'bo che c'oxt chic a yabil," xcha che.

5 Jampa a Jesús xopan chpan tinmit Cafarnaúm, xpe jun unmal chque achjab aj bnol ch'oj aj Roma xuta jun utzil che ruc' bochnic.

6 Xubij che: "Kjawxel, are wajchac c'o can puch'at puwchoch mas yab. Squirnak ch'kap che u bkil, mas c'ax urkon rmal yabil c'o che," xcha che.

7 A Jesús xutzlij ubixic che: "Xa mabsoj, in quinbe che ucanxic," xcha'.

8 Runmal aj bnol tak ch'oj xutzlij ubixic che a Jesús xubij: "Kjawxel, cumajt chwe che catbe puwchoch. Utz ubnon we xiw cabij jun tzij, ruc' la' cutzir na wajchac.

9 In quinch'bo che jela' catcon che ubanic, rmal la' che in c'o pu'ab runmal chwe in, jela' jnan c'o inq'uiaj achjab che c'o pin'ab in. Jampa quinbij che jun chque, jat, re cbec. Jela' jampa quinbij che jun chic, sa'aj, re cpetec. Jela' ubnon che jampa quinya u takquil che wajchac, re cubno su quinbij che. Rmal la' xiw cabij jun tzij rech cucnaj wajchac rmal c'o nim a taknic pa'ab at," xcha che.

10 Jampa a Jesús xuto che jela' xubij, xumayma' uwach la rachi, xubij chque runak che xitraj chrij: "In kas tzij quinbij chiwe che chicxo'l runak i aj Israel mja' quinrak na jun che c'o mas u cojnic chwe pcha wajun unmal aj bnol tak ch'oj, che aj Israel taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 In quinbij chiwe che congan i aj Israel taj quipe na nu quel lo r'ij, quipe na nu kaj wi r'ij, quicrak quib prcaj ruc' Abraham, ruc' a Isaac, ruc' a Jacob, xa jnan quiquictic chpan tak u'in chla' rmal xicjon chwe in.

12 Xa are congan i aj Israel quiuc taj chla' ruc' Dios mas tne' quicbij que che cumaj chque che quiyuquic. Que quiresaj na, quiuya naj apnak che Dios chpan jun eku'n. Chla' quio' na wi rmal rbis, chla' quickuch'ich'ej na cware rmal c'ax quirak na rmal xicjont chwe," xcha a Jesús chque.

13 Tigre' a Jesús xubij che runmal aj bnol ch'oj: "Cmic utz catbe pawchoch, jela' pcha xabij ya xije'ec awajchac rmal a cojnic," xcha che. Ruc' la' su xubij a Jesús chanim xutzric rajchac wa runmal aj bnol ch'oj mas tne' naj c'we a Jesús chwach.

14 A Jesús xopan chpan rchoch a Lu'. Chla' c'we jampa xril uwach u chu' u ji' a Lu' che c'tz'al cho u ch'at, congan 'a' chrij.

15 A Jesús xuch'ip u 'ab ryab, xuyico. Chanim xuxan r'a' chrij. Re xwaljec, xiyutzku, rmal xije'ec ruc' ryabil.

16 Jampa xkaj 'ij, eku'n chic, xicc'am lak i q'ui unak ruc' a Jesús. C'o jujun che c'o itzel tak u xlabal cuc' quenma'. A Jesús xiw jun u tzij xubij chque, chanim xi'el bic itzel tak u xlabal chpan cquenma'. C'o inq'uiaj che c'o inq'uiaj yabil chque, a Jesús xiucnaj quinjel.

17 Jela' ubnon che a Jesús xuq'uis pwi' u tzij Dios tz'ibtal canak rmal aj bil u tzij a Isaías che xubij chrij: "Re xojutzirsaj che kyabil, xojucnaj che su racle'n c'ax quirkon," ccha'.

18 Pjun chic 'ij a Jesús xerlo che congan unak quimlon quib chrij. Rmal la' xutak ubixic chque u tijon xubij: "Utz cojbe ch'kap che rnim plo," xcha'.

19 Pre xubij la rtzij xpe jun aj nawtzbal que runak rajIsrael chpan qui pxab que, xkeb ruc' a Jesús xubij che: "Wajtij, in cwaj quinbe awuc'. Cwaj quintraj bic chawij nu catbe wi," xcha che.

20 A Jesús xutzlij ubixic che rech cumayma' chrij su curko we jela' cubno, xubij che: "Are ryac' c'o q'ui u jul, tak tzquin c'o csoc, are in u C'jol Dios che xinux unak c'ot in ch'at nu quinc'atzba' wi in jlon," xcha che.

21 Chanim jun chque u tijon xubij che a Jesús: "Uwjaw, xiw caya chwe nabe che quinmku na can in ta' jampa cmac, tigre' quintzlajch lak awuc' quintraj chawij," xcha che.

22 A Jesús xubij che wajun u tijon: "At xiw catraj chwij in cmic. Chaya can runak che c'ot junelic qui c'aslemal quicmuk quib que chicwach i camnak," xcha che.

23 Tigre' a Jesús xuc chpan jun barco jnan cuc' u tijon quinjel.

24 Jampa i c'o pinq'uiaj che rnim plo xpe jun nimlaj quijki', xuyic rja' chqueaj xuc chpan rbarco rmal u cho'ab rtew. A Jesús warnak chic chpan rbarco.

© 1999, Primitive Methodist Church.

25 Are u tijon xibe ruc' xic'soj, mas xicxi'ij quib, xicbij che: “¡Kjaw, catc'astjec, cojato'o, csachtaj kwach chpan rja'!” xicha che.

26 A Jesús xubij chque: “¿Suche che mas quixi'ij iwib? ¡Ix xa c'ot i cojnic ruc' Dios!” xcha chque. Tigre' xwaljec a Jesús xutak quijki' rech cuxnic, xutak rplo rech cuxnic. A Jesús xiw xch'awac xiuxan juntir.

27 U tijon mas xicmayma' su xuban a Jesús chicwach, xicbij chicwachbal quib: “Juis nim u 'ij wa rachi re' che jewa' cubno cuch'abej rtew, cuch'abej rja' que quicya quib che ubanic su cubij,” xicha'.

28 Jampa a Jesús xopan ch'kap che rnim plo pucuent tinmit Gadara, xi'el lo chpan barco jnan cuc' u tijon. Chanim xi'el lak quieb achjab pcamposanto che i c'o itzel tak u xlabal chpan quenma'. Que xibe ruc' a Jesús. Runak chla' xa qui'axt prbe cuc' la riquieb achjab rmal mas quicxi'ij quib chicwach. Pent quicrak c'ax cmal, rmal la' che mas c'ax cuchinic.

29 La riquieb achjab xipe nkaj che a Jesús xicmaj wiynic xicbij: “¿Su awe chke at a Jesús, at u C'jol Dios? At xiw at petnak ural che ubanic c'ax chke chanim che mja' u 'ij jampa cban na 'atbal tzij pekwi',” xicha che.

30 Chla' chunkaj congan ak quitjan che utijawic 'yes, quibinic.

31 Wa rtak itzel u xlabal xicboch'ej a Jesús xicbij. “We cojawesaj bic chpan quenma' tak achjab, utz chojatka' bic cuc' wa rinq'uiaj ak,” xicha che.

32 A Jesús chanim xubij chque: “Utz, jix cuc' tak ak,” xcha'. Tigre' ritzel tak u xlabal xi'el bic, xiuc chicpan tak ak. Chanim rtak ak xi'anmjec xicq'uiak bic quib chpan rnim plo, xije'ec chpan rja', juntir xicmac.

33 Wa rtak aj yu' chque rak, congan xicxi'ij quib xictz'ak anim xibe chpan rtinmit. Chla' xicmaj ubixic su xiclo. Xicbij chque runak su xbantjec cuc' wa riquieb achjab che nabe c'o itzel tak u xlabal chpan quenma'.

34 Tigre' congan unak xi'el bic ptinmit, xiopan ruc' a Jesús che rilic. Jampa xiclo xicboch'ej rech quel bic chi' chpan clew quech que.

Mateo 9

1 Tigre' a Jesús xuc chpan jun barco xa'ax ch'kap che rplo. Xopan chpan tinmit Cafarnaúm, are u tinmit re.

2 Runak xicc'am lak jun yab ruc' a Jesús che c'tz'al cho u ch'at squirnak ch'kap che u bkil. A Jesús jampa xiril runak, xuch'bo che c'o utzlaj ccojnic chpan quenma', re xubij che ryab: “Abon, chacuba' a c'ux, quintjan che usachic a mac,” xcha che.

3 Tigre' jujun chque rajnawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que xicmayma', xicch'ob chicwachbal quib: “¿La xito su xubij? Are wa rachi xretzlaj uwach Dios, rmal jela' xubij che rabon: 'In quinsach uwach a mac,' xcha',” xicha chicwachbal quib.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 A Jesús ya reta'an chic su xicch'bo chpan quenma' wa rinq'uiaj, re xubij chque: “¿Suche che c'ax tak ch'obnic quic'ol ix chpan iwenma'?

5 Cmic quinta chiwe: ¿Chin chque c'axt ubanic quibij ix, we quinbij che ryab: 'a mac at xsachtjec uwach', o we quinbij: 'chatwaljak, chatbinak, chimja rabe'? ¿Chin chque c'axt ubanic quibij ix?

6 Cmic chic rech quiwetamaj che in, u C'jol Dios che xinux unak, c'o in cho'ab che usachic uwach cmac runak cho ruwach ulew, wachanim quincnaj na wajun che squirnak ch'kap u bkil,” xcha chque. Tigre' a Jesús xubij che ryab: “¡Catwaljak, chma bic rapop, jat pawchoch!” xcha che.

7 Wajun che squirnak ch'kap u bkil xwaljec, xbinic, xbe prchoch, xcanaj utz che u yabil.

8 Runak jampa xiclo che jela' xuban a Jesús chicwach xucnaj wajun yab, que congan xicxi'ij quib chwach. Xicmaj uyiquic u 'ij Dios rmal xiclo che uya'on u cho'ab a Jesús rech cusach uwach cmac runak.

9 Jampa a Jesús xel bic chi' nu xucnaj wi lajun achi che squirnak ch'kap u bkil, xril apno jun achi u be' a Mte'y, xa are in. In in cul chpan in ten, quitjan runak che utojic alcawal pin'ab. A Jesús xubij chwe: “Utz catraj chwij in,” xcha chwe. In jampa jela' xinto, chanim xinwaljec, xintraj bic chrij a Jesús.

10 Tigre' pjun 'ij chic c'o a Jesús jnan cuc' u tijon xibe che utijawic cwa cho uwchoch in. Jnan xipe congan aj tol alcawal, cuc' jle' chic tak aj mac, xicmol quib ruc' a Jesús jnan kuc' oj i u tijon che utijawic cwa.

11 Runak i aj fariseos jampa xiclo che jela' a Jesús cutij uwa cuc' wa rjle' chic unak, que xicta chke oj u tijon, xicbij chke: “¿Su mod iwajtij ctjan che ruwa iwuc' ix tak aj tol alcawal tak aj maquib tak unak?” xicha chke.

12 A Jesús jampa jela' xuto, xubij chque runak fariseos: “Jun unak che c'ot u yabil rajawxic taj jun aj cun che. Xak xiw runak che c'o yabil chque rajawxic quicnax rmal jun aj cun.

13 Cmic quixel bic, utz chibna ruc' i ch'obnic su tz'ibtal canak, che cubij: 'Naret cwaj che quicamsaj tak chcap che cuybal i mac ix, are cwaj in che quel i c'ux chque inq'uiaj chic,' ccha'. Naret in petnak in che csicxic runak rech quitraj chwij che quicbij quib che i utz chwach Dios. Are in petnak chque runak i aj mac rmal rech quicjal uwach cch'obnic chpan quenma',” xcha a Jesús chque.

14 Tigre' xipe u tijon a Xuan aj bnol Kasan ja' ruc' a Jesús, xicta che: “¿Suche che awich'il at quicch'ijt jujun 'ij che quictijt cwa che uyiquic u 'ij Dios jela' pcha oj, jnan cuc' quicban unak fariseos che i q'ui bwelt quictijt cwa che uyiquic u 'ij re?” xicha che.

15 A Jesús xutzlij ubixic chque rech quicch'bo che jampa re c'oxt cuc' u tijon, tigre' quiuxan che utijawic cwa rmal quibsonec, xubij chque: “Ix iweta'an che jampa runak quibe che rilic jun nim 'ij rech c'ulnen, c'ot mod che quibsonec jampa c'o wa rji'ixel

© 1999, Primitive Methodist Church.

chicxo'l che cuban u c'ulnen. Cpe na jun 'ij jampa quel bic rachi chicxo'l tigre' quiuxan che utijawic cwa rmal mas quibsonec.

16 “C'ot chin jun cucoj ch'kap c'ojbal c'ac' che jun 'el atz'iak. Wet jela' wa rch'kap c'ojbal c'ac' xa cujic rib, chi' cubit rib ruc' 'el atz'iak.

17 Ni c'ot mod che jun cuya c'ac' ch'amlaj u'al uvas chpan jun 'ebal 'e'l. Wa rc'ac' ch'am mas u cho'ab. We jela' cubno cte'ec, ctix bic rch'am pulew. Jela' ubnon che rch'am, jnan ruc' 'ebal che csachec. Rmal la' rajawxic quiccoj c'ac' ch'amlaj u'al uvas chpan jun 'ebal c'ac' rech utz u c'olic wa rch'am jnan ruc' 'ebal,” xcha chque.

18 A Jesús jampa xuq'uis ubixic u tzij chque runak, xopan jun unmal chque rajIsrael ruc', xque' chwach xuboch'ej, xubij che: “In ta', te wachanim xcam in mi'al, chabna jun utzil chwe, we catbe wuc' caya a 'ab pwi' weta'an che c'se' na awmal at,” xcha che.

19 A Jesús xwaljec xbe ruc' lajun nim u takquil i rich'il'an u tijon.

20 Que quitjanec ibenak prbe, jampa xopan jun ixak ruc' a Jesús che c'o cablajuj jnab c'o yabil che rech ic', che c'ot cutzric. Quitjan unmaric wajun yabil che, jampa xkeb ruc' a Jesús xuch'ip cu jbe' u chi' retz'iak.

21 Jela' xubno rmal xuch'ob chpan renma', we xiw quinch'ip jbe' retz'iak a Jesús, ruc' la' quinutzric, jela' xumayma'.

22 A Jesús jampa xuna'o che jela' xuban rixak che, xutz'almij rib chanim, xutz'utza' uwach rixak, xubij che: “Ixak chacuba' a c'ux chwij. Cmic xatutzric ruc' a yabil rmal xatcjon chwe,” xcha che. Xiw jela' xubij a Jesús are wa rixak chanim xutzric.

23 A Jesús jampa xopan cho rchoch runmal chque aj Israel xerlo che c'o congan unak quitjan che u 'ej, jnan cuc' inq'uiaj che quicch'awsaj tak i 'jon chi' ruc' rcamnak. Runak congan xiwyinic rmal bis c'olec.

24 Tigre' a Jesús xubij: “Quixel apnak jbe'. Wa rali camnak taj, xa warnak,” xcha chque. Runak jampa xicto che jela' xubij, que xictze'ej u wach a Jesús ruc' su xubij.

25 Jampa runak xi'el bic cho rchoch, tigre' xuc a Jesús chpan nu c'we rali che camnak chic. A Jesús xiw xuch'ip u 'ab rali, ruc' la' xwaljec xtque' prkan.

26 Ruc' la' su xuban a Jesús, che xuc'soj uwach rali camnak nabe, xel rson a Jesús che nim u 'ij chque injel unak pucuent tinmit Cafarnaúm.

27 Jampa a Jesús xel bic prchoch runmal chque aj Israel c'o i quieb achjab che quica'y taj xitraj bic chrij. Que congan quiwyin che a Jesús, xicbij che: “¡At Relc'wal a David, chel a c'ux chke!” xicha che.

28 A Jesús xuc pja, wa riquieb achjab xiuc bic ruc' pja, xikeb ruc'. Tigre' a Jesús xuta chque: “¿La quicoj ix che quinconec quixincnaj?” xcha chque. Que xicbij che: “Jela' pcha cabij, Kjawxel,” xicha che.

29 Tigre' a Jesús xuch'ip tak jbe' chuchi' cbawach, xubij chque: “Rmal i cojnic, quixcantaj ruc' i bawach,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Ruc' la' su xubij a Jesús chque, xtortaj cbawach, ya xquil cbe. A Jesús xiupixbaj bic, xubij chque: “Xa mibij che jun chic chin xixucnaj,” xcha chque, rech c'ot jun cu'atmij ubixic u tzij Dios.

31 Que jampa xi'el bic la riquieb xicch'ij taj su xubij a Jesús chque. Que xiuc che uch'acha'xic chque tak unak chpan injel u cuent Cafarnaúm su xuban a Jesús chque che xiucnaj.

32 Jampa xi'el bic pja la riquieb che quica'y taj nabe, tigre' jujun unak xicc'am lak jun achi ruc' a Jesús che c'o itzel u xlabal ruc' renma'. Wa rachi xcanaj men rmal itzel u xlabal c'o che.

33 A Jesús xresaj ritzel u xlabal c'o chpan renma' wa rachi, tigre' xel u ch'abal xumaj tzij cuc' runak che c'o chla'. Runak congan xicmayma' su xuban a Jesús, xicbij: “Oj mijun bwelt klon uwach jun maybal jela' pcha su xuban a Jesús chekxo'l oj aj Israel,” xicha'.

34 Tigre' unak fariseos rmal ust xicto su xicbij unak, que xicbij: “Wajun achi cresaj lo ritzel tak u xlabal rmal u cho'ab unmal itzel,” xicha'.

35 A Jesús xutzlij injel tak inmak tinmit jnan cuc' alaj tak tinmit. Xiyunawtzaj runak chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel chpan qui pxab que chpan ctinmit chicjujnal. Xuya ubixic che rutzlaj u tzij Dios rech c'je' u taknic re chpan quenma' runak. Xiucnaj runak che quirkon yabil jnan cuc' runak che urkon c'ax qui bkil.

36 Jampa a Jesús xiril runak, congan c'ax xuna puc'ux. Xel u c'ux chque rmal la' che xa ctuclen quib, xiw c'ax c'o chque jela' pcha inq'uiaj chij che quischon cbe rmal c'ot aj yu' chque.

37 A Jesús xubij chque u tijon jampa xerlo che runak mas c'ax i c'we: “Kas tzij quinbij chiwe che runak congan c'o rajawxic chque che rutzij Dios. Are la' jnan ruc' pcha jun tico'n che congan uwach c'olec, xa are i quieb oxib aj chac che quicmol u chi'.

38 Rmal la', are ix quita che Dios rech cutak chna inq'uiaj aj chac rech quixcto'o che ubixic in tzij chque runak, jela' pcha jun aj chac cuta utzil che rupatrón rech cutak na inq'uiaj aj chac rech quicmol u chi' tak tico'n,” xcha a Jesús chque.

Mateo 10

1 Tigre' a Jesús xiusq'uij i cablajuj achjab che quicban u tijon re. Xuya ccho'ab chque rech quiconec cquesaj itzel tak u xlabal chpan quenma' unak. Jela' xuya ccho'ab che quiconec quicnaj runak che c'o cyabil chque, jnan cuc' tak c'ax che c'o qui bkil unak.

2 Are i cablajuj u tijon a Jesús jewa' cbe'. Are unmal chque a Simón cbix a Lu' che u be', ruc' u cha' a Trix, c'o a Santiago ruc' u cha' a Xuan. Que i quieb i u c'jol a Zebedeo.

3 C'o a Plip ruc' a Bartolomé, c'o a Max xa jnan are c'o in a Mte'y che in aj tol alcawal nabe canak. C'o jun a Santiago chic, are u c'jol Alfeo, ruc' a Tadeo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 C'o jun a Simón chic che aj politico nabe canak, are Cananista u be' u partido. C'o a Judas Iscariote che are xujach can a Jesús pic'ab aj ch'oj che. Are wari' cbe' u tijon a Jesús.

5 A Jesús xutak bic wa ricablajuj u tijon, xiupixbaj canak xubij chque: “Xa mixbe chpan clew quech runak che i aj Israel taj. Xa mixbe chpan ctinmit runak i aj Samaria.

6 Utz xa quixbe cuc' runak che i aj Israel. Que pcha inq'uiaj chij che i sachnak canak.

7 Jix cuc' quibij chque che ya petnak chic u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak.

8 Chiutzirsaj runak che c'o yabil chque. Chicsoj cwach unak che i camnak chic. Chiutzirsaj runak che c'o lepra chquij rech sak quicanaj qui bkil. Chiwesaj itzel tak u xlabal ruc' quenma' runak. C'ot xitoj rjil u cho'ab Dios c'o iwuc', rmal la' xa mita tojbal i 'ij chque runak che quito'o.

9 “Xa mic'am bic 'an pwak, ni sak pwak, ni quiak pwak. C'ot pwak quic'am bic.

10 Xak jela' quixbec, mic'am bic i chin. Xa jun iwetz'iak quic'mo, xa micoj bic i xjab, ni quic'am bic i ch'mey. Utz re jun aj chac che cuc'am su cya' che cmal runak che quiuto'o.

11 “Jampa quixopan chpan jun tinmit we nim o we alaj, chitzcuj jun utzlaj achi che cuya i psar. Chi' quixcanaj wi ruc' pja jampa copan u 'ij che quixbec.

12 Jampa quixuc chpan jun ja, nabe quiya utzlaj tzil cwach nicpa' i c'o chpan rja.

13 Runak i c'o chpan ja we utz quicto che quiya rtzil cwach, are Dios cuya u 'ab picwi' rech quicrak utzil. We ust quicto che quiya rtzil cwach are Dios cuyat u 'ab picwi'.

14 We runak quixcc'ul taj, ni quictatbejt ritzij, utz quixel chi' chpan wa rja o chpan wa rtinmit. Chitota' can rulew che riwkan are jun c'utbal wari' che runak ust quibnon chwach Dios chpan wa rtinmit.

15 Kas tzij quinbij chiwe, che jampa copan u 'ij rech c'ajsbal cwach runak, quicrak na jun c'ax runak chpan wa rtinmit che xcaj taj quictatbej i tzij. Nim na quiquirko chwach wa rc'ax xurak tinmit Sodoma ruc' tinmit Gomorra ujer canak che xicrak c'ax rmal 'a' che petnak prcaj, rmal runak xquetzlaj uwach Dios xicam juntir.

16 “¡Chiwlampe'! In quixintak bic chicxo'l runak jela' pcha inq'uiaj tak chij quixc'je' chicxo'l tak utiw. Xa chiyujba' iwib ruc' i ch'obnic jela' pcha jun cmatz che uyujban rib chwach jun che cuban c'ax che. Xa jun quiban che iwenma' jela' pcha tak plamux che c'ot c'ax quicbno.

17 Chibna cuent iwib chicwach runak, che quixcya pic'ab r'atbal tzij chicxo'l tak judíos rech quic'at na tzij piwi'. Quixcch'ay na chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel chpan qui pxab.

18 Quixc'am na bic chicwach runak che inmak ctakquil i c'o p'atbal tzij, jnan ruc' chicwach tak unmal 'atbal tzij rmal wech in. Jela' quixconec qui'alajsaj na chicwach su iwlon, su iton uwmal in, jela' qui'alajsaj na chicwach unak che naret i aj Israel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Xa mibsoj su quiya ubixic jampa quixcjach chicwach tak inmak ctakquil. Xa mimayma' su mod quitzlij ubixic chque, rmal la' che jampa rajawxic quixch'awac are Dios cuya tzij pijlon su rajawxic quibij chque.

20 Jela' ubnon che naret ix quixch'awac, are Tioxlaj Xlabxel rech i Ta' cch'aw chpan iwenma' su quiya ubixic chque.

21 “C'o achjab quicjach na quechlal chpan camnical. Xa jnan c'o cta' cchu' quicjach na quelc'wal chpan camnical. Jela' jnan c'o quelc'wal quiwalaj na chquij cta' cchu' quicjach na chpan ccamnical rmal quitraj chwij.

22 Quinjel unak quetzlaj na iwach ix rmal in be' in. Chin jun chiwe che cuch'ij injel uwach u'oxmil c'ax curko mas tne' cam rmal, curak na u c'olbal prcaj ruc' Dios.

23 Jampa quixactax bic chpan jun tinmit, utz quixanmjec, quixbe chpan jun chic. In quinbij chiwe che are in u C'jol Dios che xinux unak, quinpe chna jampa mja' quitzlij injel tak tinmit chicxo'l i aj Israel.

24 “Mijun u tijon nim u 'ij chwach rajtij. Jela' jnan c'ot jun aj chac nim na u 'ij chwach u patrón.

25 Wa rutijon jun aj tij cumaj che che quicrak na c'ax jnan ruc' su curak rajtij. Jela' jnan ruc' jun aj chac rajawxic che curak na xa jnan ruc' u patrón. We runak quicbij che rjaw jun ja, Beelzebú, quicha che, ¿su quicbij na chque ajuwarchoch?

26 “Rmal la', xa mixi'ij iwib chicwach unak che ccaj quicban c'ax chiwe. C'ot su racle'n ch'uktlic che mat quelch sak. Injel su quicch'bo che quicban chiwe pel'al ca'alajsax na psak.

27 Su quinbij chiwe ix chpan eku'n, chi'alajsaj ix psak chque runak. Injel su quixinnawtzaj wi pel'al, co quiya ubixic chicwach runak ptak tinmit.

28 Xa mixi'ij iwib chicwach runak che quiconec quicban c'ax che i bkil rech quixcmac, rmal la' che quicon taj quiccamsaj iwenma'. Are chixi'ij iwib chwach wajun che cconec cusach uwach iwenma' ruc' i bkil chpan rc'axlaj 'a' rech xbalba.

29 “Ix iweta'an che nimt uptan chicwach unak tak alaj tzquin, pent xa jun centavo rjil i quieb chque. Xa c'ot mijun chque alaj tak tzquin quitz'ak bic pulew wet jela' craj i Ta' c'o prcaj.

30 Are ix nim na iptan chicwach tak tzquin. Chiwlampe', are iwi' pijlon iejlan rmal Dios nicpa' i c'olec.

31 Rmal la' xa mixi'ij iwib, are ix nim na i 'ij chicwach i q'ui tak tzquin. C'ot jun chiwe curak na c'ax wet mat jela' craj Dios.

32 “Chin jun chiwe cu'alajsaj chicwach runak, che re xcjon chwe, are in quin'alajsaj na chwach in Ta' c'o prcaj che re wech in.

33 Xa are chin jun che cuc'ut taj che xcjon chwe, jela' in quinbij che in Ta' c'o prcaj che weta'ant uwach re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 “Xa mich'bo che in petnak che uya'ic 'axbal chicxo'l runak cho ruwach ulew. In, in petnak taj che uya'ic rtzil cwach runak. Xa are in petnak che ubanic ch'oj chicxo'l runak che i c'o pu'ab ritzel, cuc' runak i c'o pu'ab Dios.

35 In in petnak che utasic jun achi chrij u ta' rmal che xcjon chwe in. In in petnak che utasic jun ral ixak chrij u chu' rmal che xcjon chwe in. Jela' jnan in petnak che utasic jun rlib chrij u chu' u ji' rmal xcjon chwe in.

36 Jela' ubnon che quicban na aj ch'oj che jun, chin c'o chpan rchoch re.

37 “Utz rilic in tijon che mas quinraj in, ruc' chwach che mas u gan ruc' u ta' u chu'. Cumaj che in tijon che mas quinraj in chwach u c'jol, u mi'al. Wet jela', cumajt che che c'je' che in tijon.

38 Chin jun craj ctraj chwij in, we craj taj curak c'ax rmal wech in, cumajt che che c'je' che in tijon.

39 Chin jun che cuchjej rib ruc' u c'aslemal rmal la' che cubij che xcjont chwe rech curakt jun c'ax, are lajun csach uwach juntir. Xa are chin jun che curak u camnical rmal wech in, c'se' na junelic chbe 'ij sak rmal.

40 “Chin chque runak che quixuc'lu che cjon che u tzij Dios, jela' jnan ruc' che are in quinc'lu'. Chin jun che quinuc'ul in jela' jnan cojuc'ul ruc' lajun che xinutak lak.

41 Chin jun cuc'ul jun aj bil u tzij Dios rmal rech petnak pucuent Dios, jela' jnan cuc'am na jun tojbal re pcha cuc'am rajbil u tzij Dios. Chin jun cuc'ul jun utzlaj unak rmal rech che xa jela' jsuc' chwach Dios, re cuc'am na jun tojbal re pcha cuc'am la rutzlaj unak che jsuc' chwach Dios.

42 Chin jun cusipaj jbe' qui jron in tijon che inmakt qui 'ij, rmal rech quitraj chwij in, curak na jun tojbal re rmal Dios,” xcha a Jesús chque u tijon.

Mateo 11

1 Jampa a Jesús xuq'uis can u pixbxic chque cablajuj u tijon xel bic chla'. Xbe che ubixic, xbe che cnawtsxic runak chpan tak tinmit nkaj pucuent Galilea.

2 A Xuan aj bnol Kasan ja' c'o pcarsa, xuta rson che su tjan a Jesús che ubanic. Tigre' xutak bic i quieb u tijon re che rilic a Jesús.

3 Xibe che uta'ic a Jesús we re kas tzij lajun che petnak rmal Dios che cc'olic runak, o rajawxic qui'en na jun chic.

4 A Jesús jampa xuto che jela' xutak ubixic che, re xutzlij ubixic chque u tako'n a Xuan: “Jix, chibij che a Xuan su xiwil bic su xita bic.

5 Chibij che su mod chin cca'y taj nabe quica'y chic, chin jun con taj cbinic nabe cbin chic, chin c'o lepra chrij nabe cuban sak chic u bkil, chin quicta taj nabe quicta chic, chin camnak nabe quic'astaj chic. Chibij che che quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak chin c'o rajawxic chque rech quic'oltjec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 ¡Utz re jun we cubant quieb u c'ux wuc' quixcha che a Xuan!” xcha a Jesús chque.

7 Jampa xi'el bic u tako'n a Xuan, tigre' a Jesús xumaj ubixic utzlaj tzij chrij a Xuan chque runak, xubij chque: “¿Su racle'n xiwlo jampa xibe chpan wa rchke'ej ulew che rilic a Xuan? ¿La xiwla jun achi che cchc'apec ruc' u ch'obnic jela' pcha jun 'aj che quichc'ap rmal tew?

8 Jela' taj, ¿su kas xiwlo chla'? ¿La xiwla jun achi nim u takquil cjon tzoylaj tak retz'iak? Jela' taj. Ix iweta'an che jun we ucjon tzoylaj tak retz'iak quic'je' chpan nimlaj tak cchoch quech tak 'atbal tzij.

9 ¿Su la' xiwla'? ¿La are jun aj bil u tzij Dios? Jela' kas tzij xiwla' jun che nim na u takquil chwach jun aj bil u tzij Dios.

10 Rmal la' che a Xuan re wajun xch'aw chrij chpan rTioxlaj Wuj che tz'ibtal canak cubij: 'Chiwlampe', are in quintak bic in tako'n chawach at, re cuyujba' rabe chawach,' ccha'.

11 In kas tzij quinbij chiwe che chicxo'l injel unak cho ruwach ulew, c'ot mijun chque che nim na u 'ij chwach a Xuan aj bnol kasan ja'. Mas tne' jela' che nim u 'ij a Xuan, chin jun che cuya ubixic chque runak che ya petnak chic u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, nim na u 'ij re chwach a Xuan. Jela' ubnon mas tne' xa alaj u 'ij chicwach unak.

12 “Jampa a Xuan aj bnol kasan ja' xumaj ubixic chque runak che ya petnak chic u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak cho ruwach ulew, re xurak c'ax rmal. Jela' ubnon wacmic are runak ccaj wet quicch'puj can ubixic ruc' ccho'ab que.

13 Injel ctzij tak aj bil u tzij Dios, jnan ruc' su xutz'ibaj canak a Moisés ujer quich'aw chrij u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak che cpe na. Tigre' jampa xpe a Xuan are Dios xumaj ubanic u taknic chpan quenma' runak.

14 Cmic, we ix quiwaj quicjo wari', che a Xuan re xcanaj puc'xel lajun aj bil u tzij Dios a Elías che rajawxic cpe na.

15 Chin jun c'o u xquin, utz cuban che utatbxic su quinbij.

16 “¿Su racle'n c'ambal n'oj quinbij chiwe rech ix quich'bo su cmod runak che c'o cho ruwach ulew cmic? Que jnan ruc' pcha inq'uiaj ac'lab che quicban tak atznen rech c'ulnen o rech jampa quicmuk jun camnak, co quicbij chque quich'il ptak q'uibal:

17 'Are oj xekch'awsaj su' xa ix xixjaw taj, oj xojbxinic che tak bix che mas co' u c'ux rech rcamnak, xa ix xixo' taj rmal. Ix xa xicojt u 'ij wa ratznen,' quicha'.

18 Are wa' craj cubij che a Xuan petnak chicxo'l runak, che xuch'ij jujun 'ij che c'ot uwa xutijo, che c'ot u bana' xutijo. Runak xicbij che xa c'o itzel u xlabal che.

19 Tigre' jampa xinpe in u C'jol Dios che xinux unak, che quinwa'ec che quintij in bana' pcha quicban unak, runak quicbij che xa in ak che rwa, che in jela' pcha in jun 'abrel, che quinban wich'il chque aj mac tak unak, cuc' tak unak che itzel quilic pcha tak aj tol alcawal, quicha chwe. 'Alaj chwe che runak wacmic xa quicch'ob taj su ccaj,

© 1999, Primitive Methodist Church.

quicbno jela' pcha cmod inq'uiaj tak ac'lab che quicch'ob taj su ccaj quicbno chpan tak atznen. Xa are wa runak che c'o cch'obnic petnak ruc' Dios quic'tu' quib che utz, rmal utzlaj tak chac quicbno," xcha a Jesús chque.

20 Tigre' a Jesús xumaj cyajic jujun tak tinmit nu xuban wi i q'ui nimlaj tak maybal chicwach runak. Jela' xubno rmal rech xicjalt uwach cch'obnic ruc' su xiclo, su xicto che a Jesús xuban chicwach. A Jesús xubij chque:

21 "¡To'ob iwach ix unak ix c'o chpan tinmit Corazín! ¡To'ob iwach ix unak ix c'o chpan tinmit Betsaida! Wet c'o nimlaj maybal bnon chpan tinmit Tiro ruc' tinmit Sidón ujer, jela' pcha xinban chixo'l ix, are runak chpan wa riquieb tinmit ujer xicjal uwach cch'obnic, are ix xicjon taj. Que ujer xic'tu' che c'ax quicna chpan quenma' rmal cmac xicbno.

22 Cmic in quinbij chiwe che ix unak ix c'o ptak tinmit Corazín ruc' tinmit Betsaida quirak na jun c'ajsbal iwach nim na chwach su xicrak unak chpan tinmit Tiro ruc' tinmit Sidón.

23 Jela' ix, ix unak chpan tinmit Cafarnaúm, c'ot mod quinmartsaj iwib che nim i takquil chicwach jle' tak tinmit. Cpe chna jun 'ij jampa quiq'uis i takquil chicwach inq'uiaj, tigre' nimxt i 'ij chpan jle' tak tinmit. Wet c'o nimlaj maybal bnon chpan tinmit Sodoma, jnan ruc' maybal xinban in chixo'l ix, tigre' c'o na wa rtinmit Sodoma wacmic. Xa c'oxtaj, rmal xcaj taj xquinmaj u tzij Dios.

24 Cmic quinbij chiwe che jampa copan u 'ij ca'at na tzij piwi' rmal Dios, are ix quirak na jun c'ajsbal iwach mas c'ax chwach su xicrak unak chpan tinmit Sodoma che xic'atec juntir," xcha a Jesús chque.

25 Chpan tak wa r'ij, a Jesús xuban ch'awen, xubij: "Quinmaltioxij chawe in Ta', at Rjaw rcaj rulew, rmal la' che xa'alajsaj utzlaj a tzij chicwach runak che nimt qui 'ij, jela' xarwaj chicwach runak che nim cch'obnic che mas c'o qui n'oj quicbij.

26 Jela' xabno, in Ta', rmal utz xawlo che jela' xabno," xcha che.

27 "Are in Ta' injel su c'olec xujach pin'ab in. C'ot mijun cuch'ob in wach in u C'jol, xiw in Ta' cuch'ob in wach. Jela' jnan c'ot mijun cuch'ob uwach in Ta', xiw in u C'jol quinch'ob uwach re, jnan cuc' runak che cwaj in in u C'jol, che quicch'ob uwach re.

28 Ix, ix unak che mas ix cosnak che utzucxic su mod quirak i c'aslemal ruc' Dios, chisa'aj wuc' in. Ix iwinjel che pcha u mod c'o iweka'n chiwij rmal mas quibsoj ubanic su quicbij inq'uiaj chiwe rech quirak i c'aslemal ruc' Dios, are in quinya uxnen chiwe. Quinwesaj na ra'lil riweka'n chiwij.

29 Cmic quicoj in tzij in su quinbij chiwe, jela' pcha jun yucu quixuc chuxe'. Chiwetamaj iwe wuc' che mas in maxo, che mas quel in c'ux chiwe. In quinya chiwe rech quixuxnic chpan iwenma' che utzucxic su quiwaj.

30 Are ucojic in tzij su quinbij, c'axt mas ubanic. Jela' ubnon quiq'uis pwi' in tzij naret jela' pcha jun eka'n che mas al rekxic," xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Mateo 12

1 Chpan jun 'ij a Jesús tjanec cbin chpan tak tico'n, are r'ij sábado rech uxenbal 'ij. Are u tijon ibenak ruc' jampa xpe numic chque, xicmaj uxulxic uwach rtrico rech quictijo.

2 Jampa xicquil tak fariseos che jela' xicbno, xicbij che a Jesús: “¡Ay no! Chiwlampe' a tijon quitjan che ubanic chac chpan uxenbal 'ij che awas jela' quicbno,” xicha che.

3 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Ix xa quich'ob taj su craj cubij rTioxlaj Wuj che cubij chpan su xuban a David ujer jampa congan xinumic cuc' rich'il chpan jun 'ij.

4 Re xuc chpan unmal rchoch Dios, xictij que rcuxlanwa uya'on chwach Dios che awas we jela' quicbno. Xa cumajt che che cutijo, ni cumajt chque rich'il quictij que wa rcuxlanwa. Xiw cumaj chque tak patre che quictijo. Mas tne' jela' xictijo c'ot c'ax xiquirko rmal Dios.

5 Ix xa quich'ob taj su cubij chpan u pxab a Moisés che are tak patre quichconec chpan unmal rchoch Dios chpan tak 'ij rech uxenbal 'ij che awas taj che jela' quicbno.

6 Cmic quinbij chiwe che c'o su racle'n ural nim na u 'ij chwach su cbanic tak patre chpan unmal rchoch Dios ujer.

7 Ix xa quich'ob taj su craj cubij wa rtzij tz'ibtal canak, che Dios cubij: 'In are cwaj che quel i c'ux chque inq'uiaj, naret cwaj che quiya tak chcap chinwach che cuybal i mac,' ccha'. We ix quich'bo che jela' craj Dios che quel i c'ux chque inq'uiaj chic, tigre' xa miyaj tak unak che c'ot cmac cbnon chwach Re.

8 Utz ba', are in u C'jol Dios che xinux unak uya'on pin'ab rech quintkan pwi' wa r'ij sábado rech uxenbal 'ij,” xcha a Jesús chque tak fariseos.

9 A Jesús xel bic chpan lajun tico'n xuc chpan rja nu quicnawtzaj wi quib runak aj Israel chpan qui pxab que.

10 Chla' c'we jun achi che squirnak jun u 'ab. Runmal chque aj Israel xcaj wet quicc'am u pan a Jesús ruc' ctzij, rech quicoj tzij chrij chwach r'atbal tzij chque, xicta jun tzij che, xicbij: “¿La c'o mod quicnax jun yab chpan 'ij sábado?” xicha che.

11 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Chin jun chiwe we c'o jun u chij, we xtz'ak bic chpan jun swan chpan 'ij sábado, ¿la cuyat che che cbe che uresxic chpan rswan mas tne' awas cuban chac chpan uxenbal 'ij? Ya'tal che cresaj lak.

12 Jun unak nim na u 'ij chwach jun chij. Rmal la' cuya che jun che cuban utzil chpan tak 'ij sábado,” xcha chque.

13 Tigre' a Jesús xubij che wa rachi che squirnak jun u 'ab: “Chayku ra'ab,” xcha che. Rachi jampa xuyku ru'ab, chanim xcantjec, xcanaj jela' pcha lajun chic u 'ab.

14 Tak fariseos jampa xiclo che jela' xuban a Jesús, que xi'el bic xicmaj u ch'obic chicwach su quicbno rech quiccamsaj, rmal ust xiclo su xubno.

15 A Jesús, jampa xuta rson che jela' xicch'ob rij, xel bic chi'. Congan unak xitraj bic chrij. A Jesús xiucnaj quinjel tak yab che i c'o chicxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Xiupixbaj canak rech quicbij taj chin xiucnaj.

17 Jela' xubno rech cuq'uis pwi' su xubij can Dios rmal rajbil u tzij re a Isaías jampa xutz'ibaj wari' chrij a Jesús:

18 “Are wajun wajchac, re incha'on lak. Re mas kaj chinwach, mas quicat rwenma' ruc'. In quinya na Wuxlabal che, re cuya ubixic jsuc'laj 'atbal tzij chpan nimlaj tak tinmit.

19 Re cch'ojan taj ruc' tzij, ni cuwyin taj chpan u cho'ab riwal, c'ot cuta u ch'abal che co cch'awac xo'l tak ja chpan tak tinmit.

20 Chinnak che mas ubnon yoc' rmal u cho'ab tak yabil, jela' pcha jun 'aj che yoc' ubnon rmal rtew, re cucnaj. Chin jun che xa jbe' u cojnic, pcha jun 'a' che xa jbe' craj cch'upic, re cuya na mas u cojnic che. Cpe na r'ij che rmal re cuban jsuc'laj 'atbal tzij picwi' runak.

21 Tigre' quinjel unak chpan nimlaj tak tinmit quiccuban cc'ux chrij re,” ccha'.

22 Tigre' xicc'am lo jun achi chwach a Jesús che moy, xa jnan cch'aw taj rmal u cho'ab ritzel u xlabal c'o chpan renma'. A Jesús xucnaj wa rachi, jela' ubnon che xconec xca'yec xconec xch'awac.

23 Runak benak cc'ux ruc' su xiclo, xicbij chicwachbal quib: “¿La are wajun Relc'wal a David?” xicha'.

24 Jampa xicto tak fariseos che jela' xicbij runak, que xicbij chque: “Are wa rachi cresaj itzel tak u xlabal cuc' runak rmal u cho'ab Beelzebú, unmal chque itzel tak u xlabal,” xicha chque.

25 A Jesús, reta'an chic su quicmayma' tak fariseos chpan quenma', xubij chque: “Jun nimlaj tinmit che xa jchon quib runak chpan che xa i aj ch'oj chicwachbal quib chpan, quiq'uis na quib chicwachbal quib. Chin chque jpuk tak unak che xa jchon quib canak, naj taj quic'se'ec.

26 Jela' jnan, we runmal itzel Satanás cresaj bic rach itzel, tigre' cuban ch'oj chbil rib utquel. We jela' nojin cq'uis u cho'ab runmal itzel.

27 Ix quibij che ruc' u cho'ab Beelzebú quinwesaj itzel tak u xlabal chpan quenma' runak. Are iwich'il ix cquesaj itzel tak u xlabal chpan quenma' runak jnan ruc' pcha in quinbno. ¿Chin ruc' petnak wi ccho'ab iwich'il ix rech cquesaj ritzel tak u xlabal? ¿La ruc' ritzel o ruc' Dios? Rmal la' che jela' quicban iwich'il craj cubij che 'alaj chque runak che ix sachnak ruc' i ch'obnic.

28 In quinwesaj itzel tak u xlabal rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel rech Dios. Are wa' craj cubij che ya petnak chixo'l u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak.

29 “¿Su mod cuc jun prchoch jun chic we mas u cho'ab, nabe cuxim ru'ab rukan? Xiw jela' conec cuban ela' chpan rchoch.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 “Chin jun che c'ot wuc' in, re kas tzij aj ch'oj chwe. Chin jun che craj taj cchcon wuc' in, re xa tjanec cutzcuj su mod rech querluj in chac.

31 “Rmal la' quinbij chiwe, c'o mod csachtaj uwach quinjel cmac runak, jnan ruc' injel itzel tak tzij quicbij chrij Dios. Xa we jun cujnamtsaj u chac Tioxlaj Xlabxel ruc' u chac ritzel are la' cuytajt u mac re rmal la' cretzlaj uwach u chac Tioxlaj Xlabxel.

32 Chin jun che cubij itzel tak tzij chrij u C'jol Dios che xux unak, csachtaj na uwach u mac. Xa chin jun che cubij rech itzel su u chac bnon Tioxlaj Xlabxel csachtajt uwach u mac chpan tak 'ij wacmic, ni csachtajt uwach chpan tak 'ij che cpe na ptak q'uisbal 'ij.

33 “Jun che' cach'ob uwach rmal uwach cuya'o. We cuya utzlaj uwach craj cubij che utzlaj che'. We cuyat utzlaj uwach tigre' wa rche' xa ustaj.

34 ¡Ix xa ix jnan cuc' tak cmatz! ¿Su mod quibij utzlaj tak tzij, che ix xa ix itzel tak unak? Quixcon taj. Are i chi' cuya ubixic su quel lo chpan iwenma'.

35 Jun utzlaj unak cubij utzlaj tak tzij rmal la' che xiw rutz cq'uiy lo chpan renma'. Jun unak che itzel unak, cubij itzel tak tzij rmal rech xiw ritzel cq'uiy lo chpan renma'.

36 In quinbij chiwe che injel tzij quibij ix che c'ot uptan che quich'ob taj su quibij, qui'alajsaj na su uptan xicbij wa rtzij chpan q'uisbal 'ij jampa ca'at na tzij piwi' rmal Dios.

37 Rmal la' che rmal i tzij quibij ca'at na tzij piwi'. Chi' quiwil na we ix jsuc' chwach Dios o we ix jsuc' taj,” xcha a Jesús chque tak fariseos.

38 Tigre' jujun chque tak fariseos jnan cuc' jujun aj nawtzbal chque chpan qui pxab xicbij che a Jesús: “Kajtij, kaj kil jun nimlaj maybal caban chekwach,” xicha che rech quicc'ambej u pan ruc' ctzij quicbij.

39 A Jesús xubij chque: “Are wa ritzel tak unak ccaj jun tzij che quinban chna jun maybal chicwach, xa quinbanxtaj, xak xiw retal xuya canak lajun aj bil u tzij Dios a Jonás quinbij chiwe.

40 Jela' xuban a Jonás xc'je' chupan jun nimlaj car rech oxib 'ij, jela' c'o chupan p'ij cha'ab. Jela' jnan quinban na in u C'jol Dios che xinux unak, quinc'je' na chupan rulew jampa quincmac, xiw rech oxib 'ij p'ij cha'ab.

41 A Jonás jampa xel bic chupan la rnimlaj car xopan chpan tinmit Nínive che ubixic u tzij Dios chque runak ujer canak. Runak chla' xicjal uwach cch'obnic xicjon che Dios. Que jampa quiwalaj na chpan tak 'ij jampa cuban na 'atbal tzij picwi' wa runak wacmic, que quiccoj na tzij chiwij ix rmal la' che xijalt uwach i ch'obnic, mas tne' c'o jun che mas nim na u 'ij chwach aj bil u tzij Dios a Jonás petnak chixo'l che ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe.

42 Jela' jnan ruc' pcha lajun ixak, wa rnimlaj 'atbal tzij, petnak putzal nu kaj lo r'ij che ujer canak xbe naj che uta'ic u n'oj ruc' 'atbal tzij a Salomón. Wa rixak cwalaj na chpan wa rq'uisbal 'ij jampa ca'at na tzij picwi' unak che i c'o cho ruwach ulew

© 1999, Primitive Methodist Church.

wacmic. Re cucoj na tzij chiwij rmal rech xa xixcjon taj che wajun che c'o chixo'l che nim na u 'ij chwach 'atbal tzij a Salomón.

43 “Jampa jun itzel u xlabal quel bic che jun unak, quic'aw chpan chke'ej tak ulew cutzcuj nu cuxan wi. We curak taj cubij wari' chbil rib:

44 'Cmic quintzlaj chna nu xinel lo nabe che jela' ubnon pcha uwchoch,' ccha wa ritzel u xlabal. Jampa ctzlaj ruc' wa runak nu elnak wi nabe, curak na che jela' ubnon pcha jun ja che c'ot u pan, ya mson u pan, utz bnon che injel.

45 Tigre' wajun itzel u xlabal cbe che cc'amic lo okub chic itzel tak u xlabal che mas itzel na chwach re. Quinjel quiuc bic chpan renma' wa runak. Q'uisbal re mas c'ax na curak wa runak chwach nabe jampa xiw jun itzel u xlabal c'o ruc'. Jela' cban na chque itzel tak unak che i c'o wacmic. Chpan q'uisbal tak 'ij quicrak na mas c'ax chwach su c'o cuc' cmic,” xcha a Jesús chque.

46 A Jesús tjanec quiuch'abej na runak, xak rpent xipe u chu' ruc' rechlal. Que itc'al apno cho ja, que ccaj wet quicch'abej a Jesús.

47 C'o jun xubij che a Jesús: “C'o a chu' jnan cuc' awechlal itc'al apno cho ja, caj que wet catcch'abej,” xcha che.

48 A Jesús xubij: “¿Chinnak quibij ix che are in chu'? ¿Chinnak quibij ix che are wechlal?” xcha chque runak.

49 Tigre' xiuc'ut i u tijon ruc' u 'ab, xubij chque runak: “Chiwlampe', are wa rinq'uiaj i c'o ural jela' pcha in chu' jela' pcha wechlal.

50 Jela' ubnon rmal rech chin jun cuban u reybal in Ta' c'o prcaj, are la pcha wechlal, are la pcha unab, are la pcha in chu',” xcha a Jesús chque.

Mateo 13

1 Chpan wajun 'ij xel bic a Jesús chpan rja, xbe chuchi' rplo, chla' xc'be' wi.

2 Xicmol quib congan unak ruc', rmal la' a Jesús xuc bic chpan jun barco, chla' xc'be' wi. Quinjel unak xicanaj can chuchi' rplo.

3 Tigre' a Jesús xumaj ubixic q'ui tak nawtzbal chque ruc' tak c'ambal n'oj. Xubij chque: “C'o jun aj tcol ija' xumaj ubanic u chac.

4 Jampa tjan che utiquic, c'o jujun chque tak ija' xikaj ptak be, chanim xipe tak tzquin, xictij bic rija'.

5 Inq'uiaj chic tak ija' xikaj chuxo'l tak abaj, nu c'ot wi mas ulew, chanim xtz'uk lo u tux rmal che c'ot mas ulew chuxo'l tak abaj.

6 Te na jampa xel lo r'ij xic'atec, rmal che naj taj benak wi cc'amal chpan rulew, xichke'ej juntir, xicmac.

7 Inq'uiaj chic ija' xikaj chpan ulew nu c'we rija' rech tak q'uix. Jnan xitz'uk lak ruc' wa rija' rech q'uix. Are wa rq'uix xukasaj ccho'ab wa rutzlaj ija', jela' ubnon xicmac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Inq'uiaj tak ija' xikaj chpan rax ulew, xuya q'ui uwach. C'o jujun xicya jun cient cwach. Inq'uiaj chic xicya oxc'al, c'o inq'uiaj xicya jwinak lajuj cwach.

9 Chin c'o u xquin, utz cuban che utatbxic su quinbij," xcha a Jesús chque.

10 Tigre' xikeb u tijon ruc' a Jesús, xicta che su uptan quiuch'abej runak ruc' tak c'ambal n'oj.

11 A Jesús xutzlij ubixic chque: "Xiw chiwe ix, ix in tijon are Dios uya'on chiwe su quiban che u ch'obic su racle'n che iwlont uwach nabe chrij u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak. Are wa rinq'uiaj unak quicon taj cquetamaj.

12 Chin jun che c'o u n'oj chrij wari' are Dios cuya na mas che, rech quiq'uiar na mas ruc'. Chin jun che c'ot u n'oj chrij wari', quesax na wa rjbe' che uya'on che rmal Dios.

13 Rmal la' quiyinch'abej runak ruc' c'ambal tak n'oj. Que quiclo su quinbno xa quicjon taj, jnan ruc' pcha quil taj. Que quicto su quinbij chque, xa quinmaj taj, jnan ruc' pcha quicta taj su quinbij chque.

14 Jela' ubnon che cuq'uis pwi' su xubij Dios rmal jun aj bil u tzij a Isaías ujer jampa xch'aw chquij wa runak, xubij: 'Ix quita na in ch'abal kas tzij, xa quich'ob taj su quinbij. Ix quiwil na su quinbno kas tzij, xa quicoj taj su quinbno.

15 Jela' ubnon rmal la' che rquenma' wa runak xuban co, ust quicban che utatbxic. Que jnan ruc' ctzpal cbawach, rech jela' cquilt cbe. Xa quicta taj ruc' cxquin, ni quicch'ob taj chpan quenma'. Xa ccaj taj quicjal uwach cch'obnic rech quinsach uwach cmac pcha u mod che quiyincnaj ruc' cyabil,' ccha'.

16 "Are ix, ix in tijon quixquictic rmal la' che quiwil su quinbno ruc' i bawach rech quicjo. Quito su quinbij ruc' i xquin rech quinmaj su quinbij.

17 Kas tzij quinbij chiwe che i q'ui aj bil u tzij Dios, jnan cuc' congan utzlaj tak unak xcaj wet xiclo su quinban in che quixtjan ix che rilic, xa que xquil taj. Xcaj que wet xicto wa rtzij su quinbij chiwe ix, xa xicta taj.

18 "Cmic chitatbej su craj cubij wa rc'ambal n'oj rech tak ija' che xutic canak wajun aj tcol ija'.

19 Chin jun cuta utzlaj tzij rech u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, xa cuch'ob taj su craj cubij, are la' pcha wa rinq'uiaj ija' xikaj chpan tak be. Chanim cpe runmal itzel cresaj rutzlaj tzij c'o chpan renma' che tcon chla' pcha jun ija'.

20 Rinq'uiaj ija' che xikaj chuxo'l tak abaj, are xa jnan cuc' runak che quicta rutzlaj tzij, chanim quicjon che ruc' nimlaj quicten.

21 Tigre' jampa cpe rc'ax chquij, jampa quicrak c'ax rmal xicjon che in tzij, chanim cuban quieb cc'ux ruc'. Que jnan ruc' tak ija' xitz'uk lak, xa najt benak cc'amal pulew rmal la' quicmac.

22 La rinq'uiaj ija' xikaj chpan ulew nu c'we ija' rech tak q'uix, xa jnan cuc' runak che quicta rutzlaj tzij, xa mas quicmayma' su racle'n cho ruwach ulew rech quicch'ac na

© 1999, Primitive Methodist Church.

mas cbeymal che xiw quiusbu, rmal benak cc'ux ruc'. Injel su c'o cho ruwach ulew cuyat che rutzlaj tzij q'uiyic chpan quenma' runak. Jela' ubnon che cuyat uwach ruc' utzlaj cchac wa rutzlaj tzij che pcha jun ija' che tcon chpan quenma'.

23 La rija' che xikaj chpan raxlaj ulew, xa jnan cuc' runak che quicta rutzlaj tzij, jela' quicch'bo su cubij, quicjon che. Jela' ubnon cuya uwach ruc' utzlaj cchac. Jujun chque quicya q'ui uwach jela' pcha tak ija' xicya jun cient cwach. Inq'uiaj chic pcha tak ija' xicya oxc'al. Jujun chic pcha tak ija' xicya jwinak lajuj uwach," xcha a Jesús chque.

24 A Jesús xubij jun chic c'ambal n'oj chque xubij: "Are rutzlaj u tzij chrij u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak jnan ruc' jun utzlaj ija' rech trico che xutic jun achi chpan rulew.

25 Jampa cha'ab chic iwarnak chic juntir, xuc lo jun aj ch'oj che rjaw rulew rec'an ija' tak q'uix, xutic can chpan rulew nu tcon wi utzlaj ija' rech trico. Jela' xubna canak, xbec.

26 Jampa xitz'uk lo tak trico xiq'uiyic, xuya uwach tak trico jnan ruc' tak q'uix xiq'uiyic.

27 Tigre' xibe rajchac ruc' rjaw rulew xicbij che: 'Kjaw, are wa rija' xatak utiquic chpan ulew xa utzlaj ija', cmic ¿su mod xel lak wa rq'uix chpan a tico'n?' xicha che.

28 Rjaw ulew xubij chque: 'Jun aj ch'oj xe'naw wari' chwe,' xcha chque. Rajchac xicta che: '¿La cawaj che quekbuk lak la rq'uix xel lo chpan a tico'n?' xicha'.

29 Re xubij chque: 'Chiya canak quibuk taj. Pent quibuk trico jnan ruc' rq'uix we jela' quibno.

30 Utz ubnon che xa jnan cq'uiyic copan na u 'ij rech quimol uwach. Tigre' quintak bic wajchac rech quicmol na nabe wa rq'uix quicban jmu' che rech quiproxec. Tigre' quimol na uwach wa rtrico quic'ol chpan in c'ja are c'olbal re,' xcha'," xcha a Jesús chque.

31 A Jesús xuya jun chic c'ambal n'oj chicwach, xubij chque: "Are u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak xa jnan ruc' pcha jun alaj ija' rech mostaza, che xutic jun aj tcol tico'n chpan rulew.

32 Kas tzij che rija' rech mostaza mas alaj na chicwach quinjel ija', are jampa cq'uiyic cuban na mas nim chicwach inq'uiaj ichaj. Copan unmal pcha jun che', nim cubno rmal la' che quipe tak tzquin quicban csoc chpan tak u 'ab," xcha chque.

33 Xa jnan xuya jun chic c'ambal n'oj chicwach unak chrij su cuban wa rch'am che r'or, xubij chque: "U taknic Dios chpan quenma' runak c'o u cho'ab rech quicjal uwach cch'obnic quinjel unak, jela' pcha jbe' ch'am cucoj jun ixak ruc' r'or, quiconec cuch'marsaj injel," xcha'.

34 A Jesús xu'alajsaj injel u nawtzbal chque runak ruc' tak c'ambal n'oj. Jela' u mod xuya ubixic rutzlaj u tzij Dios chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

35 Jela' ubnon xuq'uis pwi' su xubij jun aj bil u tzij Dios ujer jampa xutz'ibaj canak chpan Tioxlaj Wuj, xubij: “Quinch'aw na cuc' runak ruc' c'ambal tak n'oj. Quin'alajsaj na su racle'n che ctont runak jampa Dios xuban uwach ulew,” ccha'.

36 Tigre' a Jesús xiuch'abej canak runak, xuc chpan rchoch. Chanim xikeb ruc' u tijon xicta che rech cu'alajsaj chque su craj cubij wa rc'ambal n'oj chrij wa rq'uix c'o chpan rtrico.

37 A Jesús xubij chque: “Utz re'. Are aj tcol utzlaj tico'n trico xa jnan ruc' u C'jol Dios xux unak chixo'l, che are in.

38 Are rulew xutco are xa jnan ruc' ruwach ulew juntir. Rutzlaj tico'n rech trico are xa jnan cuc' runak che quicya quib che Dios rech ctkan re chpan quenma'. Tak q'uix xa jnan cuc' runak che quicya quib pu'ab runmal itzel ctkan re chpan quenma'.

39 Rajch'oj che rjaw ulew che xutic rq'uix chpan tico'n are xa jnan ruc' runmal itzel. Jampa xicmol uwach trico xicbno cch'aw chrij q'uisbal re uwach ulew. Tak aj chac che quicmol u chi' are tak ángeles i u tako'n Dios.

40 Jela' quibnon che pcha xicmol u chi' q'uix rech quicproj na chpan 'a' jela' cbantaj na chque runak che quicya quib pu'ab ritzel ctkan re chpan quenma'. Xa quicprox na chpan 'a' jampa copan q'uisbal re uwach ulew.

41 Are in u C'jol Dios che xinux unak, quintak na lo in ángeles rech quicha' na bic quinjel unak che quictakch'ej inq'uiaj chic che ubanic cmac, jela' cuc' quinjel aj bnol tak etzlal. Cquesaj na bic chpan in tinmit nu c'we in taknic picwi' runak i c'o pin'ab in.

42 Quiq'uiak na chpan 'a' che pcha jun nimlaj horno. Quio' na chla' rmal quibsonec. Quickuch'ich'ej na cware chla' rmal c'ax che quicch'ij taj.

43 Tigre' wa rinq'uiaj unak che quicya quib che Dios rech ctkan re chpan quenma' quiuc na prcaj ruc'. Chla' quic'je' wi chpan u sakil re craplnec jela' pcha uwachbal r'ij. Chin c'o u xquin, utz cuban che utatbxic su quinbij,” xcha a Jesús chque.

44 “U taknic Dios prcaj chpan quenma' unak mas nim u 'ij, jela' pcha jun beymal che muktal canak chpan jun ulew. Rpent cpe jun unak curak wa rbeymal che c'o chpan ulew. Rmal quicten che xurko, cbec, cuq'uij can injel su c'o ruc' rech culo'o wa rulew nu c'we rbeymal pulew.

45 “Xa jnan u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak mas nim u 'ij, jela' pcha cuban jun aj c'ay che cbe che utzucxic tak tzoylaj tak abaj perla.

46 Jampa curak jun chque che mas craplnec che mas pkal rjil, re cbec cuq'uij canak injel su c'o ruc' rech culo'o wajun tzoylaj abaj.

47 “Xa jnan u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak jnan ruc' pcha jun ataray cq'uiak bic chpan rplo che uch'ipic injel uwach tak car.

48 Jampa nojnak chic ataray ruc' car runak cquesaj lo ataray chuchi' rplo, chla' quic'be' wi che ucha'ic tak car. Chin chque utz quicya chpan cc'olbal. Chin chque ustaj quiq'uiak bic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

49 Jela' cbantaj na jampa cpe rq'uisbal 'ij rech ruwach ulew. Are rángeles rech Dios quipe che ucha'ic cxo'l tak unak chin chque utz, chin chque ustaj.

50 La riustaj quiq'uiak bic chpan 'a' che pcha ubnon jun horno quiak wowaj ubnon 'a' chpan. Chla' quio' wi rmal bis. Quickuch'ich'ej na cware rmal c'ax che quicch'ij taj," xcha a Jesús chque.

51 Tigre' a Jesús xuta chque u tijon: "¿La quich'ob ix injel wari' su xinbij chiwe chrij u taknic Dios chpan quenma' runak?" xcha chque. Que xicbij che: "Jela' quekch'bo Kjaw," xicha che.

52 A Jesús xubij chque: "Jampa jun aj tij rech rpxab aj Israel che cuban jun in tijon cuya rnawtzbal chrij u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, re xa jnan ruc' jun achi rjaw jun ja. Chicxo'l su racle'n che c'lon canak cuch'bo su mod cresaj lo su racle'n c'ac' jnan ruc' su racle'n 'e'l. Craj cubij che injel reta'an cuya ubixic chrij su tz'ibtal chpan ujer tak tzij rech Dios, jnan ruc' la rc'ac' tak tzij che in quinnawtzaj che," xcha chque.

53 Jampa a Jesús xuq'uis ubixic wa rc'ambal tak n'oj xel bic chi'.

54 Xbe chpan rulew nu c'we u tinmit re. Chla' xumaj cnawtsxic runak chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib runak aj Israel che qui pxab que. Runak chla' mas xicmayma' su cubij, xicbij: "¿Nu xretamaj wi wa run'oj wajun achi? ¿Su mod conec cuban nimlaj tak maybal?

55 Re xa u c'jol a Jse lajun aj yujbal che'. U chu' al Mri'y, are rechlal a Santiago, a Jse, a Simón, jnan ruc' a Judas.

56 Tak uwnab c'o ural chpan ktinmit. Re xa aj ural aj Nazaret, ¿su mod cuch'ob na injel wari' su cubij?" xicha chicwachbal quib.

57 Rmal jela' cch'obnic runak chla', que xcaj taj xicjon che. A Jesús xubij chque: "Quinjel unak mas utz cquil jun aj bil u tzij Dios, are xak xiw runak che u tinmit re, che ajuwarchoch, quetzlaj uwach, ust quiclo," xcha chque.

58 A Jesús xak xiw quieb oxib maybal xuban chicwach aj Nazaret, rmal rech che xiccoj taj su xubij chque.

Mateo 14

1 Chpan tak wa r'ij are r'atbal tzij a Herodes che c'o u takquil pu'ab pucuent Galilea, xuta rson su tjan a Jesús che ubanic cuc' runak.

2 Re xubij chque u tako'n che i c'o ruc': "Pent are wajun a Xuan aj bnol Kasan ja' c'astaj nak chic chicxo'l camnak. Rmal la' conec cuban inmak tak maybal," xcha chque.

3 Jela' xubij, rmal a Herodes xutak u ch'ipic a Xuan aj bnol Kasan ja' xuya pcarsa. Jela' xubno rmal rixkil al Herodías, che are nabe rixkil rechlal a Herodes u be' a Filipo.

4 Are u mac a Xuan xubij chuplaj runmal 'atbal tzij a Herodes: "At cumajt chawe che c'je' rixkil awechlal awuc' che awixkil," xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Rmal la' su xubij a Xuan xpe riwal a Herodes xraj re wet xucamsaj a Xuan chanim. Xa xuxi'ij rib chicwach runak rmal che runak xicjo che a Xuan jun aj bil u tzij Dios che nim u 'ij.

6 Jampa xopan u 'ij che xuq'uis u jnab a Herodes, are ral ali al Herodías xumaj ubanic xjoj chicwach runak che i petnak che rilic rnim 'ij. Are ruxjoj xuban rali xkaj chwach a Herodes, mas utz xerlo.

7 Xubij che rali ruc' saklaj tzij, che cuya che su cuta che, chin chque craj.

8 Tigre' rali cjonch u c'ux rmal u chu' xubij che a Herodes: “Uwjaw, chaya chwe u jlon a Xuan aj bnol Kasan ja' chpan jun lak,” xcha che.

9 Jampa jela' xuto r'atbal tzij a Herodes mas c'ax xuna chpan renma'. Xraj taj cucamsaj a Xuan. Xiw rmal la' che xujic u be' Dios ruc' u tzij xubij che rali, jela' ubnon xicto juntir unak chla' che i c'o chpan rnim 'ij, jun tzij rajawxic cuq'uis pwi' su xubij. Rmal la' xutak uresxic u jlon a Xuan che uya'ic che rali.

10 Jela' xubno xutak ucamsxic a Xuan chpan rcarsa.

11 Tigre' xutak uc'amic u jlon chpan jun lak che uya'ic che rali. Tigre' rali xuc'am bic xujach pu'ab u chu'.

12 Tigre' xiopan rich'il a Xuan pcarsa, xquesaj lak u bkil a Xuan, xicmuk canak. Tigre' xipe che ubixic che a Jesús su xbantaj canak.

13 A Jesús jampa xuto su xbantjec, mas c'ax xuna'o, xel bic chla' utquel. Xuc chpan jun barco che utzucxic jun ulew nu i c'wet unak. Jampa runak xicch'bo che jela' xuban a Jesús, xi'el bic chpan tak ctinmit xitraj bic chrij a Jesús chuchi' rplo.

14 Jampa xa'ax ch'kap che rplo, a Jesús xel bic chpan rbarco. Xerlo che congan unak petnak ruc'. Re xel u c'ux chque, xumaj ccanxic tak yab che xicc'am lo chwach.

15 Jampa ya mer kaj 'ij xiopan u tijon ruc' a Jesús, xicbij che: “Kta', ya matan chic, ural c'ot unak che quicya cwa chque runak. Utz chiatka' bic runak rech quibe chpan tak alaj tinmit che ulo'ic su quictijo,” xicha che.

16 A Jesús xubij chque, rmal reta'an chic su cuban na chque: “Runak rajawxic taj che quibe che utzucxic cwa, are ix chiya chque su quictijo,” xcha chque.

17 Que xicbij che: “¿Su la' cabij? Oj c'ot su c'o kuc' rech quictij wa runak, xak xiw job cuxlanwa ruc' quieb car c'olec,” xicha che.

18 A Jesús xubij chque: “Chima lak ural,” xcha chque.

19 Tigre' xutak ubixic chque runak rech quic'be' pwi' tak 'yes. Chanim xuch'ip wa rijob cuxlanwa ruc' wa riquieb car, xca'y chqueaj, xumaltioxij che Dios. Tigre' xupro wa rcuxlanwa, jela' ubnon xuya chque u tijon rech quicjach que chicwach runak.

20 Quinjel unak xictij cwa, xnoj cpan juntir. Jampa xiwa'ec juntir, xicnojsaj cablajuj chcach ruc' tak u ch'kapil che xicq'uis taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Wa runak xictij cwa i job mil achjab, xquejlaxt rixkib cuc' tak ac'lab.

22 Jampa xbantaj wari' a Jesús xubij chque u tijon che quiuc chpan jun barco rech qui'ax ch'kap che rplo rech quinabaj bic chwach. Re xcanaj canak rech quiuch'abej na can runak.

23 Jampa xibe juntir runak, a Jesús xel bic pwi' jun jib rech cuban ch'awen ruc' Dios utquel. Jampa xuc eku'n, re c'o na chla' utquel.

24 U tijon c'o chpan rbarco i c'och pinq'uiaj rplo xicrak c'ax. Tjan quiwalaj u retum rplo cupuquej bic rib chwach rbarco, rmal congan u cho'ab rtew chicwach.

25 Jampa mja' skaric a Jesús xkeb cuc' u tijon, cbin pwi' rplo.

26 Jampa xiclo che jela' petnak, che tjanec cbin pwi' rja', que xicxi'ij quib. Xicmaj wiynic xicbij: “¡Uy! Are jun xibnel petnak chkij. ¡Ay no!” xicha'.

27 A Jesús xiuch'abej xubij chque: “Xa mixi'ij iwib chicwij iwib, are in petnak,” xcha chque.

28 Tigre' a Lu' xuch'abej, xubij che: “Uwjaw, we kas tzij at, chya chwe che quinbe awuc' pwi' rja',” xcha che.

29 A Jesús xubij che: “Utz re' chatsa'aj wuc',” xcha che. A Lu' jampa jela' xuto xkaj bic chrij barco, xumaj u be pwi' rja' rech cbe ruc' a Jesús.

30 Jampa xuna rtew che congan u cho'ab xuxi'ij rib, ya ckaj chuxe' rja' xuwyinic xubij che a Jesús: “Uwjaw, chinato'o,” xcha che.

31 A Jesús chanim xuch'ip u 'ab a Lu', xresaj chpan rja', xubij che: “Ay at a Lu', ¡xa jbe' a cojnic chwe! ¿Su xabno che xuban quieb a c'ux?” xcha che.

32 Jampa xiuc wa riquieb chpan rbarco, are rtew chanim xuxnic.

33 Tigre' juntir i c'o chpan rbarco xitque'ec chwach a Jesús, xicbij: “Kas tzij, at at u C'jol Dios,” xicha che.

34 Jampa xi'ax ch'kap che rplo, xiopan chpan ulew pucuent Genesaret.

35 Jampa runak chla' xicch'ob uwach a Jesús, xiuc che uch'acha'xic chque quinjel unak che i c'o chla'. Runak jampa xicto xicc'am lak quinjel tak yab nu c'we raJesús.

36 Xicboch'ej a Jesús we cuya chque che xiw quicch'ip u chi' retz'iak che, rech quiutzric ruc' tak yabil. Quinjel che xicch'ip retz'iak, xicantjec.

Mateo 15

1 Tigre' xipe ruc' a Jesús jujun chque tak fariseos jnan cuc' inq'uiaj aj nawtzbal chque chpan qui pxab que. Que i petnak chpan tinmit Jerusalén che utzucxic a Jesús. Xicta che rech quicc'am u pan ruc' tak tzij:

2 “At, ¿suche che a tijon quequinmaj taj wa rnawtzbal chque ujer tak kta' man oj aj Israel? Oj klon che quicbant cch'obnic que rech quicch'aj qui 'ab jampa quicch'ip su

© 1999, Primitive Methodist Church.

racle'n che mas tz'il chekwach oj aj Israel, jela' ubnon quictij na cwa. Que mas i tz'il,” xicha che.

3 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Are ix, ¿suche che quiya can ubanic u taknic Dios rech quixtraj chrij tak cch'obnic quech ujer tak unak?

4 Rmal are wari' cubij Dios: 'Chinmaj ctzij a ta' a chu',' ccha'. Jela' jnan cubij: 'Chin jun cretzlaj uwach u ta' u chu' cumaj che cmac,' ccha'.

5 Are ix quibij che c'o mod che jun cubij jela' che u ta' u chu': 'Cmic quinconxtaj quixinto'o, rmal la' che injel su c'o wuc' quinsipaj na che Dios,' ccha'. Jela' quibij ix che rech cuyat to'bnic chque u ta' u chu' lajun mas tne' c'o su rajawxic che.

6 Chin jun che jela' cubij chque u ta' u chu, rajawxicxtaj quiuto'o quibij ix. Rmal la' che jela' quibno, in quinbij chiwe che iya'on canak u taknic Dios rech quitakej ubanic i ch'obnic ix itquel.

7 ¡Ix xa quieb i plaj! Tz'kat su xubij rajbil u tzij Dios ujer a Isaías chiwij ix jampa xutz'ibaj chpan Tioxlaj Wuj che jewa' cubij:

8 'Are wa runak xiw ruc' cchi' quicyic in 'ij in. Are quenma' naj c'we lo chwe in.

9 C'ot uptan che cquinmartsaj in 'ij jampa quicmol quib che uyiquic in 'ij. Cnawtzbal que xiw elnak chpan cch'obnic runak, naret in tzij in,' ccha',” xcha chque.

10 Tigre' a Jesús xiusq'uij runak ruc', xubij chque: “Chitampe', chixch'oban chrij wari' su quinbij chiwe chanim.

11 Naret su quictij runak cuban tz'il che quenma' pcha quicbij la rinq'uiaj. Are itzel tak ch'obnic che quel lo chpan quenma' che quicya ubixic, are cuban tz'il chque,” xcha chque.

12 Chanim xikeb u tijon ruc' a Jesús, xicbij che: “Kta', ¿la cach'bo che la rinq'uiaj fariseos itzel xicto wa rtzij xabij?” xicha che.

13 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Injel tak tico'n che naret xutco in Ta' c'o prcaj, cbuk na bic juntir ruc' u c'amal,” xcha chque.

14 “Chiya canak, que jnan ruc' pcha inq'uiaj potz' che quica'y taj che quic'am cbe chicwach inq'uiaj chic moy. We jun moy cuc'am u be jun chic moy, wa riquieb jnan quitz'ak bic chpan jun swan,” xcha a Jesús chque.

15 Tigre' a Lu' xubij che a Jesús: “Kta', chabij chke psak su craj cubij wa rc'ambal n'oj xabij chrij su cuban tz'il chque runak,” xcha che.

16 A Jesús xubij: “¡Ah! ¿La ix quich'ob taj jnan cuc' la rinq'uiaj?

17 Ix quich'bo che injel su quictij runak quic'aw chicpan, tigre' quel canak.

18 Su racle'n che quel lo picchi' runak xa elnak lo chpan quenma'. Jela' ubnon we tz'il quenma' runak, tigre' juntir su quicbij are la' tz'il.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Rmal la' che chpan renma' quel lo itzel tak ch'obnic jela' pcha jun che cuch'bo cucamsaj jun chic, o we jun cwar ruc' jun chic ixak che naret rixkil, o we cuban itzel tak mac ruc' u bkil, che cuban ela', che cuban mlon tzij cubij, che cuban tzijtal chrij jun chic.

20 Are wari' cuban tz'il che jun unak. Xa are we jun cutij uwa jampa mja' cuch'aj ru'ab pcha quicbij la rinq'uiaj, naret la' cuban tz'il che jun unak," xcha a Jesús chque.

21 Tigre' a Jesús xel bic xbe chpan clew pucuent tinmit Tiro ruc' tinmit Sidón.

22 Chla' c'we jun ixak aj Canaán che aj Israel taj, che petnak pucuent wa rulew. Re xpe ruc' a Jesús. Re cuwyinic, xubij che a Jesús: "¡Uwjaw, at Relc'wal a David, chel a c'ux chwe! Are in wal ali c'o itzel u xlabal ruc', che mas c'ax urkon rmal," xcha che.

23 A Jesús utaken u be, c'ot xubij che rmal che xraj xerlo we kas tzij c'o u cojnic wa rixak. U tijon xikeb ruc' a Jesús xicboch'ej, xicbij che: "Kta', chtka' bic wa rixak che cbec, rmal la' che mas cuwyinic tran lo chkij," xicha che.

24 Tigre' a Jesús xubij: "Dios xinutak lo chque runak i aj Israel che jela' pcha inq'uiaj chij che i sachnak canak. Naret xinutak lo chque rajIsrael taj," xcha chque.

25 Wa rixak xkeb ruc', xixque' chwach a Jesús xubij che: "¡Uwjaw, chinato'o!" xcha che.

26 A Jesús xubij che rech cril na we c'o u cojnic: "Ustaj we jun cresaj cwa ac'lab rech cuya chicwach tak tz'e'," xcha che.

27 Mas tne' jela' xuch'ob wa rixak, xubij na che: "Jela' in ta', kas tzij cabij, xa are tak tz'e' quictij que wa ruc'aj tak wa che ctz'ak bic chuxe' rmexa rech cjaw," xcha che.

28 Tigre' a Jesús xubij che: "At ixak, mas tne' at aj Israel taj, nim a cojnic chwe quinwlo. Cmic bnon chic chawe su cawaj che quinbno," xcha che. Chanim xcantaj ral wa rixak xiw ruc' la rtzij xubij a Jesús.

29 Tigre' a Jesús xel bic, xa'ax chuchi' rplo Galilea. Xip'ke' bic pwi' jun jib chla' xc'be' wi.

30 Xiopan congan unak ruc' a Jesús chla', xicc'am lak unak che c'o q'ui uwach yabil chque. C'o jujun che quibin taj, c'o inq'uiaj che quica'y taj, c'o inq'uiaj che quicta taj, cuc' inq'uiaj che squirnak qui 'ab, jnan cuc' i q'ui che c'o c'ax tak yabil chque. Runak xicya can tak yab chwach a Jesús, re xiucnaj juntir.

31 Jela' ubnon che runak congan xicmayma' che xiucnaj runak che nabe quich'aw taj rech jela' quich'aw chic. Jela' xiucnaj tak unak che nabe squirnak qui 'ab rech xiutzric. Jela' jnan xiucnaj tak unak che nabe xibin taj rech jela' utz quibinic, are tak moy xiconec xquil cbe. Congan xicmaltioxij che, xicyic u 'ij Dios quech tak aj Israel ruc' nimlaj quicten.

32 Tigre' a Jesús xiusq'uij u tijon ruc', xubij chque: "In quel in c'ux chque wa runak, rmal la' che ya xopan urox 'ij che i c'o ural kuc' che c'ot su quictijo. In cwaj taj

© 1999, Primitive Methodist Church.

quiyintak bic che ulo'ic cwa, rpent xa quitz'ak ptak be rmal numic, utz quiya ix chque su quictijo," xcha chque.

33 U tijon a Jesús xicbij che: "Ec oj, oj cojcon taj quektzcuj cwa wa runak che mas i q'ui. Ural c'ot unak, quekrakt su racle'n che quekya chque wa runak rech quictij que," xicha che.

34 A Jesús xutzlij ubixic chque: "¿Nicpa' cuxlanwa c'o iwuc' wachanim?" xcha chque. Que xicbij che: "Xa okub, rich'il quieb oxib alaj tak car," xicha che.

35 Tigre' a Jesús xutak ubixic chque runak che quic'be' jbe' cho rulew.

36 Chanim xuch'ip wa riokub cuxlanwa jnan cuc' tak alaj car, xumaltioxij che Dios. Tigre' xupro, xujach bic chque u tijon rech quicmaj ujachic chque runak.

37 Quinjel unak che i c'o chla' xiwa'ec, xnoj cpan juntir. Jampa xq'uis utijic cwa, xnoj okub chcach ruc' u ch'kapil che xicq'uis taj.

38 Wa runak che xictij cwa i quijab mil achjab. Xquejlax taj tak ixkib cuc' tak ac'lab.

39 Jampa xiwa'ec xikaj lo pwi' rjib, a Jesús xiuch'abej canak wa runak. Tigre' xuc chpan jun barco xel bic chla', xbe chpan rulew pucuent tinmit Magadán.

Mateo 16

1 Tigre' jujun chque tak fariseos, jnan cuc' tak saduceos xikeb ruc' a Jesús. Xcaj wet quicc'am u pan ruc' tak ctzij que rech quiclo we cubij rib che re wajun u C'jol Dios che petnak che cc'olic runak. Rmal la' xicta che wet cuban jun nimlaj maybal chicwach petnak ruc' Dios prcaj.

2 A Jesús xutzlij ubixic chque rech quicch'bo che tak retal congan c'olec rech quicjal uwach cch'obnic rmal su xubij chque. Re xubij chque: "Jampa xkaj 'ij ix jela' quibij: 'Chwek are jun 'ij cuban s'ij, rmal la' che quiak ubnon rcaj,' quixcha che ubixic.

3 Jampa bajchi' ubnon quiak rcaj, ix jela' quibij: 'Cmic cuban jab rmal la' che quiak ubnon rcaj, congan 'ek' muj ubnon, quixcha'.' ¡Ix xa quieb i plaj! Ix quich'bo su craj cubij tak retal cuban rcaj, xa quich'ob taj su craj cubij tak maybal che quinban in chicwach runak chpan tak wa r'ij wacmic.

4 La ritzel tak unak che ccaj taj quicjon chwe, quicta jun nimlaj maybal chwe che quinbno. C'ot jun maybal chic quinban chicwach, xak xiw rmaybal bnon chic chpan tak 'ij canak jampa c'o lajun aj bil u tzij Dios a Jonás," xcha chque. A Jesús xiw jela' xubij, xiuya canak, xbec.

5 U tijon a Jesús jampa xi'ax ch'kap che rplo, xc'un picjlon che xic'amt lo cwa rech quictij prbe.

6 A Jesús xubij chque: "¡Chiwlampe'! chibna cuent iwib ix chwach la rch'am quech tak fariseos, quech tak saduceos," xcha chque.

7 Tigre' u tijon xicmaj ubixic chicwachbal quib, xicbij: "Jela' xubij chke rmal xekc'amt lak kwa," xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 A Jesús xuch'bo su quitjan u tijon che ubixic, xubij chque: “¿Su uptan quibij che c'ot iwa xic'am lak? Ix xa ploj i cojnic chwe.

9 ¿La mja' quich'ob su craj cubij la rijob cuxlanwa che xintak ujachic chicwach job mil achjab? ¿La sach pijlon nicpa' chcach u ch'kapil xic'lo?

10 ¿Jela' sach pijlon la riokub cuxlanwa che xintak ujachic chicwach quijab mil achjab? ¿Nicpa' chcach u ch'kapil xic'lo che xq'uis taj?

11 ¿Su mod quich'ob ix che chrij tak wa quinch'aw wi? Naret chrij tak wa quinch'aw wi jampa xinbij chiwe rech quiban cuent chwach la rch'am quech tak fariseos, quech tak saduceos,” xcha a Jesús chque.

12 Tigre' xicta u be su cubij a Jesús chque, che naret chrij ch'am rech cuxlanwa xch'aw wi. Xa are rech quicban cuent quib chwach tak nawtzbal que tak fariseos cuc' tak saduceos.

13 Jampa xopan a Jesús chpan tinmit Cesarea pucuent Filipo, xuta a Jesús chque u tijon, rech querlo we kas tzij quicch'bo chin re. Xubij chque: “¿Su quicbij la runak che chin in?” xcha chque.

14 Que xicbij che: “C'o jujun unak quicbij che at a Xuan aj bnol Kasan ja'. C'o inq'uiaj chic quicbij che at lajun aj bil u tzij Dios ujer a Elías. C'o inq'uiaj chic quicbij che at lajun aj bil u tzij Dios ujer a Jeremías, o jun chic chque rajbil u tzij Dios ujer,” xicha che.

15 Tigre' a Jesús xuta chque: “Ec ix, ¿chin in quibij ix?” xcha chque.

16 A Simón Lu' xubij che: “At, at wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak. At u C'jol rc'aslec Dios,” xcha che.

17 A Jesús xubij che: “Utz awe at a Simón u c'jol a Jonás che jela' xabij chwij. Mijun unak ubin chawe che jela', xiw are in Ta' c'o prcaj xuc'ut wari' chawach.

18 Cmic in quinbij chawe chin at. At, at a Lu'. Are in quinya chawe che catc'je' che jun unmal chque rajcojnel chwe rmal mas at co chpan a cojnic jela' pcha jun abaj che mas co. Are u cho'ab rcamnical conxtaj cchcon picwi' tak aj cojnel chwe.

19 In quinya na a takquil pa'ab jela' pcha jun lawe quinjach pa'ab. At caya na ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak che ya petnak chic u taknic re chpan quenma' runak. Su cabij at che utz quicban rajcojnel ural cho ruwach ulew, jela' utz chwach Dios prcaj. Su racle'n che cabij at che ustaj quicbno, jela' ustaj chwach Dios prcaj,” xcha che.

20 Tigre' a Jesús xiupixbaj u tijon che quicbij taj su queta'an que che re u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak. Te quicbij na jampa a Jesús cuya chque che quic'alajsaj psak.

21 Ruc' la' a Jesús xumaj ubixic chque u tijon su mod quiccamsaj na. Re xubij chque che cumaj che che cbe ptinmit Jerusalén. Chla' curak na c'ax cmal tak ri'j unak chque aj Israel, jnan cuc' tak unmal chque patre, jnan cuc' tak aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que. Xuc'ut chicwach che quiccamsaj na, tigre' poxib 'ij cc'astaj na uwach chicxo'l rcamnak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

22 Jampa a Jesús xuq'uis ubixic chque, a Lu' xuc'am apno jbe' a Jesús jela' rech cuya jbe' u n'oj: “¡Uwjaw, mabij jela' che catcmac, Kta' Kjawxel craj taj che jela' cbantaj na chawe!” xcha che.

23 A Jesús xutz'almij rib xutz'utza', xubij che a Lu': “Catel chinwach at a Lu' che at catjan che ubanic u chac runmal itzel Satanás. Quinatakch'ej che ubanic mac, che cawaj taj che quinban u reybal Dios. At naret cach'bo su craj re chwe, xiw cach'bo jela' pcha cch'obnic runak,” xcha che.

24 Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: “We jun craj ctraj chwij in rajawxic cuya can juntir su craj re cubno, rech jela' utz ctraj chwij in, mas tne' curak u camnical rmal wech in.

25 Chin jun craj cuto'o rib ruc' u reybal re rech c'se' na canak, are la' csachtaj na uwach. Chin jun che curak u camnical rmal wech in, are la' curak junelic u c'aslemal wuc' prcaj.

26 ¿Su uptan che jun unak che cuch'ac injel uwach ulew rech cuban rech re che juntir su c'olec, we are junelic ruc'aslemal ruc' Dios csachtaj na uwach? C'ot uptan lale'. ¿Su racle'n che mas nim rjil chwach junelic u c'aslemal ruc' Dios? C'o taj.

27 In u C'jol Dios xinux unak, quinpe chna cuc' tak in ángeles ruc' nimlaj u 'ij in Ta' quinpetec. Quintoj na rjil u c'xel chque runak chicjujnal chrij cchac su quibnon, we utz o we ustaj.

28 In kas tzij quinbij chiwe, i c'o jujun chiwe che ix c'o ural wachanim che mja' quixcmac, quiwil na in wach are in u C'jol Dios che xinux unak che quinpe chna ruc' nim in 'ij che quinya na in taknic chpan quenma' runak,” xcha chque.

Mateo 17

1 C'awnak chic wakib 'ij, a Jesús xiuc'am bic raLu', a Santiago ruc' a Xuan. Quitquel xip'ke' bic pwi' jun jib naj elnak bic.

2 Chla' i c'we, a Jesús xujal uwach u ca'ybal chicwach. Craplnec u plaj jela' pcha r'ij. Retz'iak xuban sak pcha u sakil r'ij.

3 Chanim xquil cwach a Moisés jnan ruc' rajbil u tzij Dios a Elías che quich'acha't chicwach ruc' a Jesús.

4 Tigre' a Lu' xubij che a Jesús: “Uwjaw, ¡mas utz queklo che oj c'o ural! We utz cawlo quinban oxib alaj cbal ural, are jun awech at, jun rech a Moisés, jun chic rech a Elías,” xcha che.

5 A Lu' tjan che rtzij jampa xpe jun sutz' mas sak xch'uktaj quij rmal. Chpan la rsutz' xta'taj jun xch'awac, xubij: “Are wajun lo'laj in C'jol, che mas quinquicat ruc'. Utz quiban che utatbxic su cubij re chiwe,” xcha Dios chque.

6 U tijon a Jesús, jampa jela' xicto, congan xicxi'ij quib, xitz'ak pulew xicwaj qui plaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Tigre' a Jesús xkeb cuc' u tijon, xiuch'po, xubij chque: “Chixwaljak, xa mixi'ij iwib,” xcha chque.

8 U tijon jampa xiclo, xiw a Jesús tc'al chi', c'oxt la riquieb rich'il.

9 Jampa ctjanec quikaj lo pwi' rjib, a Jesús xiupixbaj, xubij chque: “Xa mibij su xiwlo pwi' rjib. Te qui'alajsaj ubixic jampa in, u C'jol Dios xinux unak quinc'astaj na chicxo'l camnak,” xcha chque.

10 Tigre' tak u tijon xicta che a Jesús: “¿Suche quicbij tak aj nawtzbal que rech qui pxab aj Israel che rajawxic cpe na rajbil u tzij Dios a Elías nabe chwach camaj ubanic a taknic chpan quenma' runak?” xicha che.

11 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Kas tzij a Elías xpe nabe chinwach in rech xuyujba' injel chinwach in.

12 In quinbij chiwe che a Elías ya cunnak chic. Are runmal chque aj Israel xicch'obt uwach, xa are xicban c'ax che injel su xcaj xicban che. Jela' jnan rc'ax quinrak na in pic'ab que are in u C'jol Dios xinux unak,” xcha a Jesús chque.

13 Tigre' u tijon xicch'bo che a Jesús naret chrij a Elías cch'aw wi, xa are chrij a Xuan aj bnol Kasan ja' xch'aw wi.

14 Jampa xikaj lo cuc' runak, i q'ui unak i c'olec. Chanim xpe jun achi xkeb ruc' a Jesús xixque' chwach xubij che ruc' bochnic:

15 “In ta', chel a c'ux che in c'jol, rmal che urkon rap yabil, che mas c'ax cuban che. C'o bwelt ctz'ak chpan r'a', jela' chpan tak ja'.

16 Xinc'am lak chi' chicwach a tijon, xa xicon taj xiccnaj,” xcha che.

17 A Jesús xubij, rmal ust xuto che u tijon xicon taj xiccnaj: “¡Ay, ix jech'laj tak unak che c'ot i cojnic! ¿Nicpa' na craj che quincuy na i mac rmal che cuban quieb i c'ux wuc'? Cmic chima lak wa rabon ural wuc',” xcha a Jesús.

18 Jampa xpe ryab ruc' a Jesús, xuyaj ritzel u xlabal c'o che. Jela' ubnon xel bic che rabon. Chanim xcantjec ruc' rap yabil che c'o che wa rabon.

19 Jun ratch apno jbe' u tijon xicch'abej a Jesús utquel. Xicta che: “¿Suche che oj xojcon taj xkesaj ritzel u xlabal che rabon?” xicha che.

20 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Rmal rech che xa xuban quieb i c'ux wuc'. Kas tzij quinbij chiwe we kas c'o i cojnic chwe mas tne' xa jnitz' i cojnic jela' pcha jun alaj ija' rech mostaza che mas alaj chicwach quinjel ija', tigre' quixconec quiban inmak tak maybal jela' pcha quibij che wajun jib: 'Catel bic ural,' quixcha che, rjib cucoj i tzij cbec. Quixconec quiban injel wet kas ix cjonnak chwe.

21 (Are wajun uwach itzel u xlabal xiw quelec we mas quiban ch'awen ruc' Dios jela' quich'ij jujun tak 'ij che quitijt iwa rech cpe na mas i cho'ab chpan nu ix cjonnak wi,” xcha chque.)

© 1999, Primitive Methodist Church.

22 Jampa a Jesús jnan cuc' u tijon c'o na pucuent Galilea, jun bwelt chic a Jesús xubij chque: “In u C'jol Dios xinux unak chixo'l, rajawxic quincjach na pic'ab runak che quicban na c'ax chwe.

23 Que quinccamsaj na, xa chpan urox 'ij quinc'astaj na chicxo'l rcamnak,” xcha chque. Are wajun tzij xubij mas xuya bis chpan quenma' u tijon.

24 Jampa a Jesús jnan cuc' u tijon xiopan chpan tinmit Cafarnaúm, xipe tak aj tol alcawal rech unmal rchoch Dios ruc' a Lu' che uta'ic alcawal che, xicbij che: “Are iwajtij ix, ¿la cutojt alcawal re che unmal rchoch Dios pktinmit?” xicha che.

25 A Lu' xutzlij ubixic chque: “Jela', cutjo,” xcha chque. Jampa xuc a Lu' pja, xraj wet xubij che a Jesús su xubno, nabe xch'aw a Jesús xubij che: “¿Su cabij at a Lu'? Tak 'atbal tzij aj uwach ulew, ¿la quicta alcawal chque runak che i c'o pic'ab que, o are quicta alcawal chque runak che naj i petnak wi che i c'ot piccuent que?” xcha che.

26 A Lu' xutzlij ubixic che: “Quicta chque runak che i c'ot piccuent que,” xcha che. A Jesús xubij che rech cuch'bo che re u C'jol Dios rajawxic taj cutoj alcawal che unmal rchoch Dios rmal la' che rech u Ta' re. Xubij che: “Jela' ubnon, chin jun c'o pu'ab jun 'atbal tzij rajawxic taj cutoj rjil alcawal.

27 Xa rech c'ot quicbij unak chkij che oj ketzlaj uwach unmal rchoch Dios utz quektoj canak. Cmic catbe jela' chuchi' rplo. Chma bic ch'ipbal car, chacka' chpan rplo. Wa rnabe car xatcon che resxic, chichpa' chejka u chi'. Chi' puchi' carak na jun pwak rjil alcawal rech oj quieb. Chma bic rech catoj canak wech jela' awech at,” xcha che.

Mateo 18

1 Chpan tak wa r'ij, are u tijon a Jesús xikeb ruc' xicta che: “¿Chin chke oj nim u 'ij chpan a taknic aj rcaj che cayujba' na cho ruwach ulew?” xicha che.

2 Tigre' a Jesús xusq'uij jun alaj ac'a, xutac'ba' chicwach.

3 Xubij: “Kas tzij quinbij chiwe, ustaj che quinmartsaj iwib. Ix we ix quijalt uwach i ch'obnic, we quibant ix pcha wajun alaj ac'a che cuyict u 'ij chbil rib, quixcon taj quixuc chpan in taknic in che aj rcaj.

4 Jela' ubnon che are lajun chiwe che mas nim u 'ij chpan in taknic in aj rcaj, are lajun che cuyict u 'ij, jela' pcha wajun alaj ac'a che cubant nim che rib.

5 Chin jun chiwe che cuya su rajawxic che jun chic che jela' mas maxo pcha wajun alaj ac'a, jnan ruc' chwe in xuban utzil.

6 “We jun chiwe che cuc'am cbe inq'uiaj che pcha tak ac'lab mas i maxo cmod, che i cjonnak chwe in, we rmal lajun aj c'mol cbe quitz'ak chpan cmac, mas c'ax c'ajsbal uwach curak na lajun che xuc'am cbe chicwach. Utz na wet cuq'uiak bic rib chpan rplo ruc' jun ca' cxim bic pukul rech kaj chuxe' rja' rech ccam juntir.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 ¡Ust quinwlo che c'o su racle'n cho ruwach ulew che quiutakch'ej che ubanic cmac runak! Am'al c'o su quiutakch'ej che ubanic mac, xa to'ob uwach lajun chin rmal quitz'ak la inq'uiaj chpan cmac.

8 “Rmal la', we rmal jun a 'ab o we rmal jun awkan catutz'ak chpan mac, utz chwesaj bic chicka' apnak jela'. Utz na che xiw jun a 'ab, che xiw jun awkan c'olec che carak junelic a c'aslemal ruc' Dios chwach catbe chpan junelic 'a' che c'ot u q'uisic che tz'kat a bkil catbec.

9 Jela' ubnon we rmal jun a bawach catutz'ak chpan mac, utz chwesaj bic, naj chicka' apnak jela'. Utz na che xajun a bawach c'olec che carak junelic a c'aslemal chwach catbe chpan junelic 'a' rech xbalba che tz'kat a bkil catbec.

10 “Xa miwetzlaj cwach tak aj cojnel chwe che mas i maxo jela' pcha tak alaj tak ac'lab. Quinbij chiwe che c'o ángeles prcaj aj chejnel chque che am'al i c'o chwach in Ta' prcaj rech quicbij che we c'o c'ax quiquirko cmal inq'uiaj chic.

11 (In u C'jol Dios che xinux unak are in petnak che cc'olic runak che i sachnak canak chpan cmac.)

12 “¿Su quibij ix? We c'o jun achi c'o jun cient u chij. We csach can jun chque, ¿su cubno? Are wa' cubno, cuya can wa rjmuch' lajuj ruc' beljeb chpan ccral, tigre' cbe che utzucxic wajun che sachnak canak.

13 We xurko, kas tzij quinbij, che mas quictic ruc' wajun che xurko chicwach la rjmuch' lajuj ruc' beljeb che uya'onch can chpan ccral.

14 Jela' ubnon i Ta' ix c'o prcaj craj taj che csach can uwach jun chque wa rtak aj cojnel chwe, che mas i maxo jela' pcha u mod jun alaj ac'a.

15 “We jun awechlal cuban jun c'ax chawe, utz catbe ruc' cabij che xiw ix quieb ruc'. We cucoj a tzij tigre' jnan quirak 'axbal chixo'l.

16 We cuta taj su cabij che, utz quiac'am bic i quieb chic awuc' rech quicta que che re craj taj quiyujba' iwib chixo'l ruc'.

17 We craj taj cuta u be i tzij su quibij che, tigre' utz cabij chque tak quinmal chicxo'l rajcojnel. We cuta taj su quicbij che, tigre' jela' quiban che pcha jun aj cojnel taj. C'ot re chiwe, ni c'ot re ruc' Dios quiban che pcha wet jun aj tol alcawal petnak pucuent Roma.

18 “Kas tzij quinbij chiwe, ix ix in tijon are su quibij ix che utz cuban jun chixo'l ural cho ruwach ulew, jela' utz quel chwach Dios prcaj. Jela' jnan su quibij ix cuban jun chixo'l ural cho ruwach ulew che ustaj, jela' ustaj quel chwach Dios prcaj.

19 “Jewa' quinbij chiwe: We i c'o quieb chiwe ix ix in tijon che cuban jnan i ch'obnic chrij jun c'ax petnak chicxo'l rajcojnel, injel su quita che in Ta' c'o prcaj jampa quiban ch'awen ruc', cya'taj na chiwe.

20 Jela' cubno rmal la' che nu c'we i quieb oxib quimlon quib chpan in be' in che xa jnan cch'obnic, chla' in c'we in chicxo'l,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Tigre' xkeb a Lu' ruc' a Jesús, xuta che: “Uwjaw, ¿nicpa' bwelt quinsach u mac wechlal che cuban jun c'ax chwe? ¿La cubno we quincuy u mac okub bwelt?” xcha che.

22 A Jesús xutzlij ubixic che: “Jela' taj pcha cabij a Lu'. In quinbij che rajawxic cacuy u mac injel bwelt che cuban mac chawe mas tne' copan okub bwelt che oxc'al lajuj.

23 “Jela' ubnon che jun che cucuyt u mac rechlal xa jnan curko pcha lajun aj chac chpan wa rc'ambal n'oj che cubij: U taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, xa jnan ruc' jun unmal 'atbal tzij che xraj wet quictoj cc'as wa rajchac che i c'o ruc'.

24 Jampa xumaj uta'ic cc'as, pre xicc'am lak jun aj chac che q'ui u c'as c'olec, mas jun millón u c'as.

25 Rajchac xa c'ot pwak ruc' rech cutoj u c'as. Rmal la' are u patrón xutak cq'uixic lajun rich'il'an rixkil cuc' relc'wal jnan ruc' injel su c'o pu'ab wajun aj chac, rech are u patrón cuch'ac jbe' pwak chquij.

26 Jampa jela' xuto wa rajchac xixque' chwach u patrón, xuboch'ej u jlon, xubij che: 'Uwjaw, cawi'ej na jbe', quintoj na chawe injel in c'as awuc',' xcha che.

27 U patrón xel u c'ux che rajchac, xucuy u mac ruc' ruc'as. Xubij che che rajawxicxtaj cutoj u c'as ruc', re xutz'akpij bic.

28 “Wa rajchac jampa xel bic chwach, chanim xurak jun chic rach tak aj chac che c'o jbe' u c'as ruc' re. Xuch'ip rach aj chac pukul, xupitz'ej, xubij che, 'At ela'om, ¡chatjo rac'as wuc' chanim!' xcha che.

29 Tigre' rach aj chac xixque' chwach rich'il xubij che ruc' bochnic: 'Cawi'ej na jbe', quintoj na chawe injel,' xcha che.

30 Rich'il xraj taj xucuy u mac ruc' u c'as. Xuc'am bic pcarsa, te na cutoj injel u c'as ruc' tigre' quel bic.

31 Wa rinq'uiaj chic aj chac jampa xiclo su xbantjec, mas c'ax xicna pquenma'. Xibe che ubixic che cpatrón injel wari' su xbantjec.

32 Tigre' cpatrón xusq'uij wa rnabe aj chac xubij che chpan u cho'ab riwal: '¡At itzel aj chac! In xatincyu ruc' injel a c'as wuc' che catojxtaj rmal che xata cuybal a mac chwe.

33 At cumaj chawe che xa jnan quel a c'ux che awach aj chac jela' pcha xinban in chawe xel in c'ux chawe,' xcha che.

34 Wa rupatrón congan xpe riwal xutak uc'ajsxic uwach cmal aj bnol tak c'ax rech cutoj injel u c'as ruc',” xcha a Jesús chque.

35 Tigre' a Jesús xuq'uis ubixic wa rc'ambal n'oj ruc' wa rtzij, xubij: “Jela' jnan quirak na c'ax ix rmal in Ta' c'o prcaj we ix quiwaj taj quisach uwach cmac iwechlal ruc' injel iwenma',” xcha chque.

Mateo 19

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 A Jesús jampa xuq'uis ubixic wa rtzij, xel bic pucuent Galilea. Xopan chpan ulew pucuent Judea putzal rnim ja' Jordán.

2 Congan unak xitraj bic chrij nu xbe wi. A Jesús xiucnaj tak yab i c'o chicxo'l.

3 A Jesús tjan che ccanxic runak jampa xiopan jujun chque tak fariseos ruc'. Que xcaj wet cc'am u pan ruc' tak ctzij, xicta che: “At su cabij, ¿la c'o mod che jun cujach bic rixkil we c'o u gan che jela' cubno?” xicha che.

4 A Jesús xutzlij ubixic chque: “¿La ix isq'uint uwach wa rTioxlaj Wuj tz'ibtal canak che chin aj bnol chque runak nabe canak xuban chque, 'achi jnan ruc' ixak xiubno'? ccha'.

5 Xubij na: 'Rmal la' che xinban xajun ixak rech xajun achi, are wa rachi rajawxic che cuya can u ta' u chu' rech quic'le' ruc' rixkil, rech wa riquieb xa i junch quilic,' ccha'.

6 Rmal jela' cubij cmic narext i quieb, xa i jun chic rmal Dios xiutunba' c'ot mod che jun unak cujach cxo'l,” xcha a Jesús chque.

7 Tigre' tak fariseos xicta na che: “We jela' pcha cabij, ¿suche che a Moisés ujer xtkan chque rachi che cuya jun wuj che rixkil che cubij chwach che jchonch bic?” xicha che.

8 A Jesús xutzlij ubixic chque: “A Moisés xuya chque che quicjach bic quixkil rmal mas co quenma', jela' ubnon petnak iwuc' ix cmic. Jetla' ubnon nabe canak jampa Dios xumaj ubanic injel su c'olec.

9 In quinbij chiwe, chin jun xak jela' cujach bic rixkil, we naret rmal che xmocan ruc' jun chic achi, tigre' c'le' na ruc' jun chic ixak re cuban itzel mac chwach Dios,” xcha chque.

10 Tigre' u tijon a Jesús xicbij che: “We jela' pcha cabij at, mas c'ax u tz'katsxic, utz na che jun achi canaj can utquel che cuc'amt jun ixak rech c'le' na ruc',” xicha che.

11 A Jesús xubij chque: “Naret quinjel quicta u colmil wa rtzij su quinbij chiwe, xak xiw chin chque quiuto'o Dios rech quicch'bo.

12 C'o jaljoj tak rson che ya'talt chque jujun achjab che quic'le'ec. C'o jujun che quech wi quicon taj quic'le'ec che jela' quibnon xi'alxec. C'o inq'uiaj che quicon taj quic'le' ruc' jun ixak rmal quibnon c'ax chque rmal unak. C'o inq'uiaj chic che ccaj taj quic'le'ec rmal rech u taknic Dios prcaj chpan quenma' che jela' cubij chque. Chin chiwe quiconec quicta u be wa rtzij quinbij, utz quiban che uch'obic chrij,” xcha a Jesús chque.

13 Tigre' runak xicc'am lo inq'uiaj ac'lab chwach a Jesús, rech cuya u 'ab picwi', rech cuban ch'awen picwi'. U tijon xicyaj runak, xicyat chque runak quikeb ruc' a Jesús.

14 A Jesús xubij chque: “Chiya chque ralaj tak ac'lab quipe wuc', xa mi'atmij cwach. Are la' u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak quech wa runak che quequinmartsajt quib chicwach inq'uiaj chic, che jela' quibnon pcha alaj tak ac'lab,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Tigre' a Jesús xuya u 'ab picwi' rac'lab, xiyujach pu'ab Dios ruc' ch'awen. Tigre' xel bic chi', xbec.

16 Tigre' xopan jun abon ruc' a Jesús, re xuta che: “Utzlaj aj tij, ¿su utz quinbno rech quinrak junelic in c'aslemal?” xcha che.

17 A Jesús xutzlij ubixic che: “¿Suche cabij chwe che in utzlaj aj tij? Xiw jun utz c'olec are Dios. At, we cawaj carak na junelic a c'aslemal, chinmaj u taknic Dios,” xcha che.

18 “¿Chin chque u taknic cabij at?” xcha wa rabon che a Jesús. A Jesús xubij che: “Jewa' tz'ibtlic: 'Xa matcamsnic. Xa matmocan ruc' jun ixak che naret awixkil. Xa maban ela'. Xa maban tzijtal chquij inq'uiaj unak chic.

19 Canmaj a ta' a chu', jela' chalo'oj awjil a tz'kat jela' pcha calo'oj awib chbil awib at,' ccha',” xcha che.

20 “Aj tij, injel wari' inbnon chic jampa in q'uiynak lak,” xcha che. “¿La c'o na craj che quinban na?” xcha rabon che.

21 A Jesús xubij che: “We cawaj catz'katsaj injel, jat chaq'uij injel su c'o awuc'. Tigre' casipaj rjil chque tak meba'. We jela' cabno nim a beymal carak na prcaj ruc' Dios. Jampa xaq'uis ubanic injel wari' su quinbij, tigre' catpe wuc' catraj chwij in,” xcha che.

22 Jampa jela' xuto wa rabon, re mas c'ax xuna'o, xqueban u c'ux ruc', mas xubsonec rmal mas q'ui u mibil c'o ruc'. Jela' ubnon xbec.

23 Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: “Kas tzij quinbij chiwe, mas c'ax che jun biyom cujach rib che ubanic u taknic Dios prcaj chpan renma'.

24 Jeac chic quinbij chiwe, mas chanim ca'ax jun quij camello chuxe' jun bak rech tiso'n, chwach jun biyom cuya rib che ubanic su craj Dios che,” xcha chque.

25 U tijon a Jesús jampa jela' xicto, xsach cc'ux ruc', que xicta che: “We jela' pcha cabij, ¿chin jun conec curak na junelic u c'aslemal?” xicha che.

26 A Jesús xiutz'utza', xubij chque: “Quitquel runak quicon taj quicto'o quib chwach rc'ajsbal cwach. Xiw Dios conec quiuc'lo, re quicon che ubanic injel,” xcha chque.

27 Chanim a Lu' xubij che: “¡Chiwlampe'! Oj kya'on can injel su c'o kuc' rmal oj tran chawij, ¿su racle'n tojbal ke quekrak na oj?” xcha che.

28 A Jesús xutzlij ubixic che: “Kas tzij quinbij chiwe, in are in u C'jol Dios che xinux unak chixo'l, jampa quinpe chna che ubanic 'atbal tzij picwi' quinjel tak tinmit chpan la rc'ac' tak 'ij jnab che cpe na, tigre' ix quixc'be' na chpan tak i ten jnan wuc' in che ubanic 'atbal tzij picwi' ri' u man i cablajuj u c'jol a Jacob runak i aj Israel.

29 Chin jun chiwe uya'on can rchoch, uya'on can rechlal, uya'on can u ta' u chu', (uya'on can rixkil,) uya'on can relc'wal, uya'on can rulew rech ctraj chwij in, are la' cuc'am na chpan u c'aslemal cmic jun cient u wi' chwach su uya'on canak. Jela' ubnon curak na junelic u c'aslemal ruc' Dios prcaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Chin jun che quicbij unak che cuc chla' ruc' Dios nabe, are la' q'uisbal re canjec. Chin jun che quicbij unak che q'uisbal re cuquic, are la' copan nabe chicwach quinjel.

Mateo 20

1 “In taknic chpan quenma' runak petnak prcaj jnan ruc' pcha su xuban jun patrón, che mas bajchi' xel bic che utzucxic aj chac rech quicchcon chpan ticbal uvas.

2 Xicch'bo cuc' rajchac che quicch'ac rjil tojbal jun 'ij chac chicjujnal. Tigre' xutak bic chpan u tico'n chpan u ticbal uvas.

3 Jun ratch apno jbe' tak a las nueve xel bic jeac chic. Xurak inq'uiaj chic achjab itc'al ptak pq'uibal, xa kasal 'ij quicbno.

4 Wa rpatrón xubij chque: 'Utz quixbe ix jnan cuc' la rinq'uiaj wajchac quixbe chpan in ticbal rech tak uvas. Are in quintoj na chiwe jela' pcha cumaj chiwe,' xcha chque.

5 Que utz xicto, xibe ruc' pchac. Mas jun ratch apno jbe' cablajuj chic c'we r'ij xelch bic jeac chic che utzucxic inq'uiaj chic aj chac. Jela' jnan xubno tak a las tres chic c'we r'ij.

6 Tigre' tak a las cinco chic c'we r'ij xelch bic jeac chic xiurka inq'uiaj chic achjab itc'al ptak be, xiw kasal 'ij quicbno. Wa rpatrón xubij chque: '¿Suche che xak jela' ix c'o ural jun 'ij che c'ot i chac?' xcha chque.

7 Que xicbij che: 'Rmal che c'ot mijun cubij u chac chke,' xicha che. Re xubij chque: 'Utz quixbe pchac chpan in ticbal uvas cuc' rinq'uiaj wajchac,' xcha chque. Que xibe ruc' pchac.

8 “Jampa xkaj 'ij, are rjaw ticbal uvas xubij che rajchejnel chque rajchac: 'Cmic quiasq'uij wajchac, chijcha rtojbal que chicjujnal. Utz camaj ctojic rajchac che xiuc lo q'uisbal re. Tigre' pq'uisbal re catoj wa rnabe xiuc pchac,' xcha che.

9 La rinq'uiaj aj chac xiuc pchac tak a las cinco xicrak ctojbal que rjil jun 'ij cchac.

10 Jela' ubnon benak jampa xiuc che ctojic rajchac che ucnak pchac bajchi'. Que xicch'bo che rpent quicch'ac na mas pwak chicwach wa rinq'uiaj rmal la' che juntir jun 'ij xicchconec. Jela' taj xiquirko, xiw xicch'co rjil xa jun 'ij cchac chicjujnal, jnan cuc' wa rinq'uiaj che matan xiuc pchac.

11 Que jampa xicc'am ctojbal qui 'ij, ust xiclo. Xicmaj ctzij chrij rjaw ulew.

12 Que xicbij: 'La rinq'uiaj, che matan xiuc pchac xiw jun hora xichconec, ¿suche che jnan ctojbal que xaya'o ruc' su xaya chke oj che juntir u 'a'il r'ij xicchjo chpan a chac?' xicha che.

13 Rpatrón xutzlij ubixic che jun chque: 'Wich'il, ¿la cabij at che naret tz'kat quinban iwuc'? Jela' taj pcha cach'bo, rmal la' che xekch'bo iwuc' che quich'ac rjil jun 'ij chac chijujnal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Utz chic'ma bic rame'r, catbec. In cwaj quinya che wa rq'uisbal re aj chac jela' pcha xinya chawe at che bajchi' xatuc pchac.

15 In quincon che ubanic su cwaj quinbno ruc' in me'r. Rpent are itzel xawlo che quel in c'ux chque wajchac juntir,' xcha chque.

16 “Are wari' craj cubij che chin jun che quicbij unak che cuc chla' ruc' Dios nabe, are la' canaj can q'uisbal re. Chin jun che quicbij unak che q'uisbal re cuquic, are la' cuc nabe chicwach quinjel. Are mas i q'ui quinsq'uij rech quicya quib che ubanic su cwaj chque, xa i quieb oxib quicbno su cwaj in chque,” xcha a Jesús chque.

17 A Jesús, jampa benak prbe xip'ke'ec, xibe chpan tinmit Jerusalén. Re xusq'uij apno jbe' u tijon xubij chque quitquel jampa quitjan che cbe:

18 “Chiwlampe', cmic cojtjan che rbe rech cojp'ke' bic chpan tinmit Jerusalén, chla' are in u C'jol Dios che xinux unak quincjach na pic'ab unmakil tak patre jnan cuc' aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que. Tigre' que quica'at na tzij pinwi' che in camsxic.

19 Tigre' quincjach na pic'ab runmal chque i aj Israel taj rech quetzbej na in wach. Quincch'ay na, quinccamsaj na cho jun cruz che', xa are churox 'ij quiwil na, quinc'astaj na chicxo'l rcamnak,” xcha chque.

20 Xiw jela' xubij a Jesús, xpe u chu' a Santiago ruc' a Xuan, xikeb ruc' a Jesús. Re xque' chwach che uta'ic jun utzil che a Jesús. Wa riquieb achjab que i u tijon a Jesús.

21 A Jesús xubij che: “¿Su cawaj chwe in chu'?” xcha che. Re xubij che: “Cwaj in wet cabij ruc' saklaj tzij che wa riquieb wal i c'o ural quic'be' na jnan awuc' at che ubanic nim ctakquil jampa catpe chic pcha jun 'atbal tzij rech caban na a taknic picwi' quinjel tak tinmit,” xcha rixak che a Jesús.

22 A Jesús xubij: “Ix xa quich'ob taj su racle'n quita chwe. ¿La quixconec quitij iwe rc'ax pcha quintij na in?” xcha chque. “Oj cojconec,” xicha che.

23 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Jela' kas tzij pcha quibij che quitij na rc'ax jnan ruc' rc'ax quintij in, xa are in cuyat chwe che in quinbij chin chque in tijon che c'o u takquil wuc' jampa quinpe chna. Are la' xak xiw in Ta' cubij na chin chque uyujbanch re che uya'ic ctakquil chque chpan wa r'ij che quinpe na,” xcha a Jesús chque.

24 Jampa xicto che jela' xcaj a Santiago ruc' a Xuan, la rilajuj chic u tijon a Jesús xpe quiwal chquij wa riquieb quechlal quib.

25 Rmal la' a Jesús xiusq'uij u tijon quinjel, xubij chque: “Ix iweta'an che jun unmal chque runak c'o u cho'ab picwi', jela' quinmal che re c'o ccho'ab pwi' re.

26 Xa are in quinbij chiwe che jetla' ubanic chixo'l ix. We jun chiwe craj quel unmal chixo'l iwinjel, utz che we cuban pcha jun aj chac chiwe iwinjel.

27 Jela' jnan we jun chiwe craj quel aj c'mol i be chixo'l, utz che we cuban na mas alaj u 'ij chiwach iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Jela' cwaj we quiban ix pcha xinban in chixo'l are in u C'jol Dios che xinux unak. In in petnak taj rech quiya chwe su cwaj. Are la' in petnak in rech quinya in su rajawxic chque inq'uiaj. Jela' ubnon che in quinsipaj wib chpan in camnical rech quic'oltaj na i q'ui unak uwmal in," xcha a Jesús chque.

29 Jampa xi'ax chpan tinmit Jericó, congan unak xitraj bic chrij a Jesús.

30 C'o i quieb achjab xic'be' chuchi' rbe che ctonch rson che i'axnakch a Jesús cuc'. Wa riquieb xicmaj wiynic, xicbij: "¡Kta', at Relc'wal a David, chel a c'ux chke!" xicha che.

31 Runak che itran chrij xicyaj wa riquieb che quica'y taj rech quiwyinxtaj. Xa que xiwyin chic ruc' ccho'ab, xicbij: "¡Kta', at Relc'wal a David, chel a c'ux chke!" xicha'.

32 A Jesús jampa xuto xtque' prbe, xubij chque: "¿Su quiwaj ix che quinban chiwe?" xcha chque.

33 Que xicbij che: "Kta', kaj che utz cojca'yec ruc' kbawach," xicha che.

34 A Jesús xel u c'ux chque, xuch'ip tak jbe' cbawach. Chanim xiconec xica'yec. Xitque'ec, xitraj bic chrij a Jesús jnan cuc' la rinq'uiaj.

Mateo 21

1 Jampa xiuc bic chunkaj rtinmit Jerusalén, jampa mja' quipe chpan jun alaj tinmit u be' Betfagé putzal apno rjib u be' Olivos, a Jesús xutak bic i quieb chque u tijon.

2 Xubij chque: "Jix chpan wa ralaj tinmit Betfagé che c'o apno chekwach, chuchi' wa rtinmit quirak na jun ati' buru che ximtlic, rich'il jun ral, alaj buru, chicra lak chic'ma lo chwe.

3 We c'o jun cuta su u be chiwe, xiw quibij che che cawtaj chwe in in iwjaw. Ruc' la' cuya chiwe quic'am lo chwe," xcha chque.

4 Jela' cbantaj nak rech cuq'uis pwi' su xubij Dios rmal rajbil u tzij che xutz'ibaj canak:

5 "Chibij chque runak i c'o ptinmit Jerusalén: 'Chiwlampe', ya petnak runmal 'atbal tzij iwuc', maxo petnak, 'a'nnak chrij jun buru jela' ral jun ati' buru che xa alaj, aj eka'n,' ccha'," xcha chque.

6 Wa riquieb u tijon xibe che ubanic su xiutak wi a Jesús.

7 Xicc'am lak rati' buru rich'il alaj buru. Xictur uwach qui 'u', xiccoj chrij. Tigre' a Jesús x'a'an chrij rburu.

8 Jampa ibenak prbe, congan unak xipe che uya'ic csu't prbe nu ca'ax wi a Jesús. Jela' xicbno ruc' u 'ab tak che' xicya prbe chwach che u c'ulic a Jesús.

9 Runak i c'o chwach a Jesús jnan cuc' runak itran bic chrij xicmaj wiynic, xicbij: "¡Nim u 'ij Relc'wal a David! ¡Are Kta' Kjawxel cuya u 'ab pwi' wajun che petnak pube' re! ¡Nim u 'ij Dios prcaj!" xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Jampa a Jesús xuc bic chpan tinmit Jerusalén, quinjel runak aj chla' tuclen bic quib, mas xicmayma' xicbij chicwachbal quib: “¿Chin wajun petnak chekxo'l?” xicha'.

11 Inq'uiaj chic xicbij: “Are wajun a Jesús, re aj bil u tzij Dios, petnak ptinmit Nazaret pucuent Galilea,” xicha'.

12 A Jesús xuc chpan unmal rchoch Dios, xumaj quesxic injel unak che quicban cc'ay cuc' rajlo'omnel chi' chpan. Xiuch'icmij bic tak mexa rech nu quicjal uwach tak pwak. Xiuch'icmij bic tak ten quech tak aj q'uil tak plamux.

13 Xubij chque rmal ust xerlo: “Tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj cubij: 'Wa uwchoch rech ch'awen wuc", ccha'. Are ix ibnon che pcha cjul tak ela'om,” xcha chque.

14 Tigre' xipe runak che quica'y taj, jnan cuc' tak squirnak jun ch'kap qui bkil, xiopan ruc' a Jesús chpan unmal rchoch Dios. Re xiucnaj quinjel chi' chpan.

15 Tak unmakil chque tak patre jnan cuc' tak aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que, jampa xiclo che a Jesús cuban inmak tak maybal, xpe quiwal congan. Que xiw itzel xiclo jampa xicto tak ac'lab xiwyinic chpan unmal rchoch Dios, “¡Nim a 'ij at Relc'wal unmal 'atbal tzij a David!” xicha'.

16 Rmal la' xicbij che a Jesús, “¿La xato su quitjan che ubixic chawe?” xicha che. A Jesús xutzlij ubixic chque: “Quinto, ¿la iwlont ix su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj che cch'aw chrij injel wari'? Are wari' cubij: 'At abnon chque wa ralaj tak ac'lab jnan cuc' tak i noch' na rech quicyic na a 'ij,' ccha',” xcha chque.

17 Tigre' a Jesús xel bic chicxo'l, xbe chpan tinmit Betania. Chla' xu'axej wajun a'ab.

18 Bajchi' jun chic 'ij a Jesús xtzlaj bic chpan tinmit Jerusalén. Xpe numic che.

19 Xril apno uwach jun che' rech higos c'o chuchi' rbe. Re xkeb ruc' xutz'utza', c'ot mijun uwach xurko, xiw u xak c'olec. A Jesús xubij che rche': “At, at che' rech higos, ¡cmic mijun bwelt caya awach junelic chbe 'ij sak!” xcha che. Are rche' chanim xichke'jic.

20 U tijon jampa xiclo che jela' xuban chicwach, que mas xicmayma', xicta che a Jesús xicbij: “¿Su mod che mas chanim xuban xchke'ej wa rche' higos?” xicha'.

21 A Jesús xutzlij ubixic chque: “In kas tzij quinbij chiwe we ix kas c'o i cojnic chwe, we cubant quieb i c'ux wuc', naret xiw wari' quiban na ix su xinban in che wa rche' higos. Are la' quixconec quibij che wajun jib Olivos: '¡Chawesaj awib nu at c'we, chatcka' bic awib chpan rplo!' quixcha che. Rjib chanim quel bic.

22 Injel su quita che Dios chpan i ch'awen we kas c'o i cojnic ruc', are la' quic'am na su quita che,” xcha chque.

23 A Jesús xopanch chpan unmal rchoch Dios jeac chic, xumaj cnawtsxic runak. Jela' tjan che cnawtsxic jampa xipe jujun unmakil chque tak patre jnan cuc' inq'uiaj unmal chque judíos, xikeb ruc' a Jesús, xicta che: “¿Chin uya'on a takquil, chin chque taknic c'o pa'ab rech cawesaj rajc'ay ural, jela' quianawtzaj runak chpan unmal rchoch Dios? At c'ot chin jun uya'on a taknic che jela' caban ural,” xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 A Jesús xutzlij ubixic chque: “In jela' quinta jun tzij chiwe ix. We quibij chwe su quinta chiwe, tigre' in quinbij na chiwe chin uya'on in takquil pin'ab che ubanic wari'. ¿Chin xutak lo a Xuan aj bnol Kasan ja' rech cuban kasan ja' picwi' runak? ¿La are Dios, o are xiw cmal unak?” xcha a Jesús chque. Que xicmaj ubixic chicwachbal quib xicbij: “We quekbij na che are Dios xutak lo che ubanic, tigre' re cutzlij ubixic chke jewa': '¿suche che xicojt u tzij?' ccha na chke.

26 O we quekbij na che are runak xictak lo che ubanic, tigre' quekxi'ij kib chicwach runak rmal la' che quinjel unak quicbij che a Xuan jun chque aj bil u tzij Dios,” xicha chicwach.

27 Jela' ubnon che xicbij che a Jesús: “Oj xa keta'an taj chin xuya u takquil a Xuan,” xicha che. Tigre' a Jesús xubij chque: “Ni in quinbijt chiwe chin uya'on in takquil pin'ab rech quinban injel wari',” xcha chque.

28 A Jesús xubij chque runmal chque i aj Israel: “¿Su quich'ob ix chrij wari' che quinbij chiwe? Jun achi c'o quieb u c'jol. Xubij che jun chque: 'In c'jol, jat chpan in tico'n rech camol uwach tak uvas,' xcha che.

29 Rabon xubij che u ta': 'Quinbe taj,' xcha che. Jun rat chna jbe' xjal uwach u ch'obnic, xbe pchac pcha xubij u ta' che.

30 Chanim u ta' xbe che rilic lajun chic u c'jol, xubij che rech cbe chpan u tico'n rech cumol uwach jnan ruc' wa rucha'. Rabon xubij che u ta': 'Utz in ta', quinbe chanim,' xcha che. Xa xbe taj.

31 ¿Chin chque wa riquieb abon xubno su xraj u ta' chque?” xcha a Jesús chque. Que xicbij: “Are rnabe abon xubno su xraj u ta' che,” xicha'. Tigre' a Jesús xubij chque: “Kas tzij quinbij chiwe, che are tak aj tol alcawal, jnan cuc' tak ixkib che quicq'uij qui bkil nabe tigre' xicya quib che ubanic u taknic Dios prcaj chpan quenma' jela' xiccoj u tzij Dios rmal a Xuan aj bnol Kasan ja, que xa i jnan ruc' wajun abon nabe che xjal uwach u ch'obnic xubno su xraj u ta' che. Xa are ix quiyat iwib che ubanic su craj Dios chiwe.

32 Rmal la' xutak lo a Xuan aj bnol Kasan ja' xpe che uc'utic chiwach su mod craj i c'aslemal chwach Dios. Are ix xicojt u tzij. Are wa rajtol alcawal jnan cuc' tak ixkib che quicq'uij qui bkil xiccjo u tzij a Xuan jela' xicjal uwach qui ch'obnic. Are ix, mas tne' xiwlo che xicjon que che Dios, xijalt uwach i ch'obnic rech quixcjon ix che Dios.

33 “Chitatbej wajun chic c'ambal n'oj quinbij chiwe: C'o jun achi rjaw jun ulew, xutak utiquic uvas chpan rulew. Xutak ucojic cral chrij, xutak ubanic jun yitz'bal uvas, jnan ruc' jun tecta'k ja naj elnak bic chqueaj rech aj chejnel che rilic u tico'n. Tigre' xuya can rulew pkajec chque jujun aj chac, xbe pjun u benan naj.

34 Jampa xopan u 'ij xe'nar uwach tico'n, xutak uta'ic chque rajchac che quicya pinq'uiaj re uwach u tico'n che rech re.

35 Rajchac xa ust xiclo, xicch'ip tak u tako'n, jun chque xicch'iyo, jun chic xiccamsaj, jun chic xicch'ay ruc' tak abaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

36 Tigre' rjaw ulew xiutakch bic inq'uiaj chic u tako'n, i q'ui na chwach nabe, che uta'ic su rech re. Tak aj chac, xa jnan xicban chque pcha xicban chque la rinq'uiaj u tako'n nabe.

37 “Q'uisbal re rjaw ulew xutak lo u c'jol, rmal la' che jela' xuch'bo: 'Cumaj chque che quinmaj u tzij in c'jol,' xcha chpan renma'.

38 Tak aj chac jampa xquil u wach ruc'jol cpatrón, que xicbij chicwachbal quib: 'Wajun petnak xa crechbej can wa rulew, utz quekcamsaj rech jela' canaj can rulew pek'ab oj,' xicha che ubixic.

39 Jela' ubnon che xicch'po, xquesaj bic chpan u tico'n, xiccamsaj canak.

40 “Jampa wa rjaw ulew ctzlaj chna che u benan, ¿su quibij ix cuban na chque wa ritzel tak aj chac?” xcha chque.

41 Que xicbij che: “Rjaw ulew quiucamsaj na la ritzel tak aj chac, xa quelt u c'ux chque. Tigre' cuya na rulew pkajec chque inq'uiaj chic aj chac rech quicya na che rjaw rpinq'uiaj uwach u tico'n che rech re,” xicha che.

42 A Jesús xubij chque: “Ix xa quich'ob taj su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj, che jela' cubij: 'Rabaj che xquetzlaj uwach wa rajbnol tak ja are wajun che cjon che u taquelbal wa rja. Jela' u chac ubnon Kta' Kjawxel. Kas kaj chekwach oj che jela' xubno,' ccha'.

43 Rmal jela' che ix quiwetzlaj in wach in, are ix jnan ruc' pcha wa rajbnol tak ja che xquetzlaj uwach wajun abaj. Cmic are u taknic Dios chpan quenma' runak ca'ax na chpan quenma' inq'uiaj chic unak, rmal rech che ix quiyat iwib che ubanic. Are wa rinq'uiaj chic che quicc'am na u taknic Dios chpan quenma', quicban utzlaj tak chac ruc'.

44 (Chin jun che aj ch'oj chwe curak na c'ajsbal uwach pcha jun che ctz'ak pwi' jun abaj cupxij na rubkil. We rabaj ctz'ak pwi' jun, cuban na c'aj che,” xcha a Jesús chque.)

45 Runmakil tak patre jnan cuc' tak fariseos xicto wa rc'ambal n'oj xubij a Jesús, xicch'bo che chquij que cubij wi.

46 Que xcaj wet xicch'ip a Jesús rmal ust xicto su xubij. Que xa xicxi'ij quib chicwach runak, rmal che runak xicjo che a Jesús are jun aj bil u tzij Dios.

Mateo 22

1 A Jesús xumaj u c'utic chicwach unak jeac chic, ruc' jun c'ambal n'oj, xubij chque:

2 “U taknic Dios prcaj chpan quenma' runak jela' pcha jun unmal 'atbal tzij che xuban jun nim 'ij rech c'ulnen che ruc'jol.

3 Xutak jujun u tako'n che csicxic runak che bin chque che quipe che rilic c'ulnen rech quictija cwa ruc'. Runak xa xcaj taj xipetec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Runmal 'atbal tzij xiutakch bic inq'uiaj chic u tako'n che csicxic runak, xubij chque: 'Chibij chque runak che kbin chque nabe, che quipe kuc' chpan nim 'ij, rmal rech yujban chic rwa. Xekcamsaj tak toro jnan cuc' tak chcap che cchomrsan, tz'katnak chic injel, xiw ki'en runak rech quipe che utijawic cwa kuc',' xcha'.

5 Runak che bin chque che quipe che rilic rc'ulnen xiccoj taj su xicbij u tako'n runmal 'atbal tzij. C'o jun chque xbe pchac chpan rulew, jun chic xbe che ubanic u c'ay.

6 Inq'uiaj chic xicch'ip rutako'n runmal 'atbal tzij, xiquiyjo, xiccamsaj.

7 Tigre' xpe riwal congan runmal 'atbal tzij jampa xuto che jela' xicbno. Xiutak bic rajbnol ch'oj che quiccamsaj la rajcamsnel, xicc'atsaj ctinmit.

8 Tigre' xiusq'uij rutako'n jun bwelt chic, xubij chque: 'Xije' juntir su rajawxic rech rc'ulnen che in c'jol, are wa runak che kbin chque nabe xcaj taj xipetec, xumajt chque quictij que cwa kuc'.

9 Cmic, quixbe chpan tak nim be rech quiya ubixic chque quinjel unak che quirak chla' rech quipe kuc' chpan rnim 'ij rech c'ulnen,' xcha chque.

10 Tigre' xi'el bic u tako'n, xicya ubixic chpan tak nim be. Jela' ubnon xicmol mas i q'ui runak. Nicpa' xiquirko, we itzel unak, we i utzlaj tak unak, juntir xiuc chpan rnim 'ij rech c'ulnen. Xic'be' cho rmexa, xnoj rja cmal runak.

11 “Tigre' xuc wa runmal 'atbal tzij che quilic runak che i cul cho rmexa. Te xerlo c'o jun achi chicxo'l che ucjont retz'iak rech c'ulnen che uya'on che rmal runmal 'atbal tzij.

12 Runmal 'atbal tzij xubij che: 'Wich'il, ¿su uptan xacojt awetz'iak inya'on chawe rech catuc ural kuc' chpan wa rnim 'ij?' xcha che. Wa rachi curakxtaj su cubij che runmal 'atbal tzij.

13 Runmal 'atbal tzij xubij chque rajchac quech tak mexa: 'Chichpa' wajun, chixma rkan ruc' u 'ab, chicka' apno jela' peku'n,' xcha chque. Jela' ubnon che curak na jun c'ajsbal uwach mas c'ax, chla' co' na wi q'uistaj u c'ux ruc' rc'ax curko.

14 Rmal la' che mas i q'ui unak quinsq'uij rech quicya quib che ubanic su cwaj in chque, xiw i quieb oxib quicbno su cwaj chque,” xcha a Jesús chque.

15 Tigre' inq'uiaj chic chque tak fariseos xicmol quib che u ch'obic su quicban na che a Jesús rech kaj na pic'ab r'atbal tzij rmal u tzij su cubij chque.

16 Rmal la' xictak bic jujun chque quich'il ctako'n jnan cuc' inq'uiaj aj u partido rech a Herodes ruc' a Jesús. Xicta che rech quicc'am u pan ruc' ctzij, xicbij che: “Kajtij, oj keta'an che am'al cabij saklaj tzij. At quianawtzaj runak ruc' saklaj tzij su craj Dios chque. At catuct'il chwach jun we nim u 'ij, naret catch'awac rech utz cuta jun.

17 Cmic, cabij chke su cach'bo: ¿La cumaj chke oj che quektoj alcawal che runmal 'atbal tzij pucuent Roma a César, o cumaj taj?” xicha che.

18 A Jesús rmal la' che xuch'bo che itzel c'o chpan cch'obnic, xubij chque: “¡Ix xa quieb i plaj! ¿Suche che jela' quiwaj quinitakch'ej che ubanic mac?

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Chic'tu' chinwach jun rkan pwak rech alcawal," xcha chque. Xicc'am lo jun rkan pwak chwach a Jesús.

20 Re xuta chque: "¿Chin uwachbal c'o chwach, chin u be' wari' tz'ibtlic chwach wa rpwak?" xcha chque.

21 Que xicbij che: "Rech runmal 'atbal tzij a César," xicha che. Tigre' a Jesús xubij chque: "Utz quiya bic che su racle'n rech runmal 'atbal tzij a César, jela' jnan su racle'n rech Dios chiya che re," xcha chque.

22 Jampa xicto che jela' xubij chque, mas xicmayma'. Xicrakxtaj su quicbij che, xicya canak, xibec.

23 Chpan wajun 'ij xiopan jujun tak saduceos ruc' a Jesús. Que quicbij che c'ot mod cc'astaj cwach wa rcamnak. Xikeb ruc' a Jesús xicta che rech quicc'am u pan ruc' tak ctzij, xicbij:

24 "Kajtij, a Moisés ubin can chke we c'o jun achi cmac cuya can rixkil che c'ot quelc'wal ruc' rixak, are rajawxic che u cha' lajun camnak quic'le' ruc' wa rmelca'n ixak rech jela' quic'je' relc'wal ruc'. Cuban na chque pcha i relc'wal can ratz camnak.

25 Chiwlampe', i c'o okub achjab i alal chekxo'l. Wa rnabeal xc'le' ruc' wajun ixak. Jampa xcam wa rachi, mijun quelc'wal xquil uwach ruc' wa rixak, xuya can rixak utquel, tigre' xuc'am rucha' rachi camnak.

26 Jela' jnan xcam ucabal, xuya can rixak utquel. Jela' ubnon benak uroxal. Jela' ubnon benak i okub wa rachjab i alal. Quinjel xic'le' ruc' wajun ixak, xa mijun quelc'wal xquil uwach.

27 Pq'uisbal re xcam bic wajun ixak.

28 Cmic quekta chawe, ¿jampa quic'astaj na rcamnak, chin chque wa riokub achjab cuban na kas richjil che wa rixak, rmal la' che quinjel xicban quixkil che?" xicha che a Jesús.

29 A Jesús xubij chque: "¡Ix xa sachnak i ch'obnic, rmal la' che quich'ob taj su cubij chpan rTioxlaj Wuj ni quich'obt rucho'ab Dios!

30 Tak camnak jampa quic'astjec c'oxt jun quic'le'ec, ni quicya quib chpan tak c'ulnen. Xak jela' quicanjec pcha cbnon tak ángeles i c'o prcaj che quic'le' taj.

31 Are chrij wari' su kas quita chwe, we kas tzij quic'astaj rcamnak, ¿la iton taj su cubij Dios che tz'ibtlic canak?

32 Re xubij: 'Are in Dios rech Abraham, rech a Isaac, jela' rech a Jacob,' ccha'. ¡Ix iweta'an che are Dios naret Dios chque i camnak, re Dios chque i c'aslec!" xcha a Jesús chque.

33 Runak jampa xicto che jela' xubij a Jesús xsach cc'ux ruc' u tzij, mas xicmayma' u nawtzbal re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 Tak fariseos jampa xicto che a Jesús xutzapij upicchi' la rinq'uiaj tak saduceos ruc' u tzij re, que xicmol quib ruc' a Jesús.

35 Jun chque, xa jnan unmal chque aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que xuta che a Jesús, xubij che:

36 “Kajtij, ¿chin chque u taknic Dios nim u 'ij chicwach inq'uiaj chic?” xcha che.

37 A Jesús xutzlij ubixic che: “Are wari' nim u 'ij chicwach quinjel: 'Chalo'oj Kta' Kjawxel, are Dios awech at ruc' injel awenma', ruc' injel a c'ux, ruc' injel a ch'obnic,' ccha'.

38 Are wa' unmal chicwach injel u pxab, nim u 'ij chicwach rinq'uiaj chic taknic.

39 C'o jun chic che nim u cho'ab jnan ruc' wajun unmal, are wari' cubij: 'Chalo'oj awjil a tz'kat jela' pcha calo'oj awib at chbil awib,' ccha'.

40 Chpan wa riquieb taknic elnak wi injel u pxab Dios, jnan ruc' su xictz'ibaj quinjel rajbil u tzij Dios ujer,” xcha a Jesús chque.

41 C'o na tak fariseos i c'o chla' ruc',

42 a Jesús xuta chque: “¿Su quibij ix chrij wajun u tako'n Dios che cpe che cc'olic runak? ¿Chin are u ta' man?” xcha chque. Que xictzlij ubixic che: “Re ri' u man a David,” xicha che.

43 Tigre' a Jesús xubij chque: “¿Su mod jela'? We a David xubij chpan u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, Kta' Kjawxel che wajun u tako'n Dios che cpe na. A David xubij:

44 'Kta' Kjawxel xubij che Uwjaw: Catc'ul ural chnim in 'ab, nu c'we in takquil, te na quinya na rawajch'oj chawe chuxe' awkan,' ccha'.

45 Cmic quinta chiwe, ¿su mod che u tako'n Dios canaj che ri' u man a David we re xubij Uwjaw che?” xcha a Jesús chque.

46 Chi' mich jun xconec xictzlij uwach u tzij a Jesús. Tigre' c'oxt jun xucoj u cho'ab che uc'otic u chi'.

Mateo 23

1 Tigre' a Jesús xumaj ubixic chque runak i c'o cuc' u tijon, xubij chque:

2 “Tak aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que cuc' tak fariseos, que quicban u chac a Moisés wacmic.

3 Rmal la', injel wari' su quicbij chiwe rajawxic quiq'uis pwi'. Xa miban iwe su quicban que, rmal la' che que quicq'uist pwi' su quicbij.

4 Que quicbij i q'ui tak qui pxab che jun tzij rajawxic quiq'uis pwi', xa quicban taj, xa jun chic quicbno. Jela' jnan ruc' pcha jun achi cuya jun eka'n chrij jun chic che mas al, xa c'ot reka'n re crekaj bic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Injel su quicbno xiw rech cquil runak rech utz quicch'aw chquij. Que quiccoj inmak uwach tak wuj ctz'iban che elnak chpan Tioxlaj Wuj chwach qui jlon jela' quicbno pic'ab. Xa jnan quiccoj quetz'iak chquij quic'an tzoylaj tak quitzbal cchi' rech utz quich'aw runak chque che quiclo, ruc' lale' quicyic qui 'ij.

6 Xa jnan utz quiclo quic'be' chpan nabe tak ten jampa quicban u'in. Jela' jnan quictzcuj tak ten quech tak nim u 'ij chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel chpan qui pxab que.

7 Que mas utz quicto jampa runak quicbij cta' chque jampa quicya rtzil cwach ptak pq'uibal jela' utz quicto quicbij kajtij chque. Jela' cmod che quequinmartsaj qui 'ij chicwach runak.

8 “Are ix ix in tijon xa miwaj che quicbij aj tij chiwe rech jela' quinmartsajt iwib chicwach inq'uiaj iwechlal iwib cuc'. Ix, xa ix jun, jela' xiw jun iwajtij, are in.

9 Xa mibij kta' che jun che nim u 'ij ural cho ruwach ulew. Xiw jun Kta' c'olec che nim u 'ij are lajun c'o prcaj.

10 Ni miwaj che quicbij aj c'mol be chiwe, xak rpent quinmartsaj iwib chicwach inq'uiaj iwechlal iwib cuc'. Ix, xa ix jun, jela' xiw jun aj c'mol i be, are in u Tako'n Dios che in petnak che cc'olic runak.

11 Chin jun chiwe che nim u 'ij chixo'l re cuban na iwajchac chiwe iwinjel.

12 Chin jun chiwe che cunmartsaj rib chbil rib, cpe na jun 'ij che kasax na u 'ij. Jela' chin jun chiwe che cukasaj u 'ij cpe na jun 'ij che cuban na nim u 'ij rmal Dios.

13 “To'ob iwach ix, ix aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, jnan iwuc' ix tak fariseos, mas ust i ch'obnic. ¡Ix xa quieb i plaj! Rmal rech ix jela' pcha quitzapij rocbal u taknic Dios prcaj chicwach runak che qui'atmij chicwach che quicya quib che ubanic u taknic re. Ix quiyat chque runak rech quiuc chpan u taknic ni quiwajt ix quixuc chpan.

14 (¡To'ob iwach ix aj nawtzbal que aj Israel jela' ix fariseos! ¡Ix xa quieb i plaj! Ix quiwesaj cchoch pic'ab tak melca'n ixkib ruc' mlon tak tzij. Tigre' rech quic'ut iwib che ix jsuc' chwach Dios naj uwach i ch'awen quibno. Rmal la' che mas c'ax quiban chque quirak na jun c'ajsbal iwach mas c'ax na.)

15 “¡To'ob iwach ix aj nawtzbal que aj Israel jnan iwuc' ix fariseos! ¡Xa ix quieb i plaj! Ix naj quixbe wi che ucojic u c'ux jun unak rech ccjon iwuc'. Tigre' jampa xixconec xicoj u c'ux, quiban na chque che mas quieb bwelt itzel tak unak chwach nabe jampa c'ot queta'an. Ix quiban chque che cumaj chque che quibe pr'a' rech xbalba, xa cumaj chiwe ix che jela' quixbe wi.

16 “¡To'ob iwach ix, ix che jela' pcha ix inq'uiaj i potz', che quic'am cbe chicwach inq'uiaj che quica'y taj! Jela' quibij ix che c'ot uptan u tzij jun che cujic u be' Dios ruc' u tzij cubij chpan unmal rchoch re. Tigre' quibij we cuya u 'ab pwi' r'an pwak c'o chpan unmal rchoch Dios jampa cujic u be' Dios ruc' u tzij, tigre' c'o uptan u tzij, jela' ubnon rajawxic cuq'uis pwi' su cubij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 ¡Ix xa c'ot i ch'obnic xa ix potz'! ¿Chin chque nim u 'ij: are r'an pwak, o are unmal rchoch Dios che ucha'on r'an pwak rech c'je' chpan? Are nim na unmal rchoch Dios.

18 Jela' jnan quibij ix, 'We c'o jun cujic u be' Dios ruc' u tzij cubij pwi' tak rporbal 'a' xa c'ot uptan u tzij rajawxic taj cuq'uis pwi'. Tigre' we cujic u be' Dios ruc' wa rsipnic c'o pwi' wa rporbal 'a', rajawxic jun tzij cuq'uis pwi' su xubij,' quixcha ix.

19 ¡Xa ix potz'! ¿Chin chque nim u 'ij: are rsipnic cuya'o, o are rporbal 'a' nu cuya wi rsipnic rech cha'tlec canjec? Are rporbal 'a'.

20 Rmal la' chin jun cujic u be' Dios pwi' rporbal 'a', naret xiw pwi' rporbal 'a' cujic u be' re xa are cuc'am na su racle'n la rsipnic c'o pwi' ruc' u tzij su cubij.

21 Jampa jun cujic u be' Dios chpan unmal rchoch re are la' cujic u be' wajun che c'je' chi' chpan.

22 We jun cujic u be' rcaj, are la' cujic u be' u c'olbal Dios ruc' su cubij. Rmal la' craj cubij we jun cujic u be' Dios ruc' u tzij chin chque cubij, rajawxic jun tzij cuq'uis pwi' su cubij.

23 "¡To'ob iwach ix ix aj nawtzbal que aj Israel, jnan iwach ix tak fariseos! ¡Ix xa quieb i plaj! Jela' ibnon rmal rech quiya Dios rlajuj rkan tak su racle'n che nimt u 'ij, jela' pcha tak arwena', tak inex, ruc' tak mansanilla. Su la' che nim u 'ij chwach Dios are la rtz'ibtal canak chpan u pxab re, xa quiban taj. Jela' ubnon che jsuc' taj quiban che r'atbal tzij quibno, quelt i c'ux chque inq'uiaj chic ni c'ot i cojnic ruc' Dios. Injel wari' craj re che quibno jnan ruc' uya'ic lajuj rkan pwak che quixtjan che ubanic.

24 Ix xiw sachnak i ch'obnic pcha jun che crilt u be. Ix quicoj u 'ij su racle'n che nimt u 'ij chwach Dios, su la' che kas nim u 'ij chwach c'ot uptan chiwe.

25 "¡To'ob iwach ix ix aj nawtzbal que aj Israel, jnan iwach ix fariseos! ¡Ix xa quieb i plaj! Ix quijos'ij riwij xa are i pan nojnak che mac, jela' pcha inq'uiaj lak che are rij sak, xa are cpan nojnak che tz'il. I mac ix tak ela' quibno, jnan ruc' itzel tak i reynic che quimol na q'ui tak iwech.

26 Ix xiw sachnak i ch'obnic. Are nabe quijal uwach i ch'obnic, tigre' quixuban sak juntir.

27 "¡To'ob iwach ix ix aj nawtzbal que aj Israel, jnan iwach ix fariseos! ¡Ix xa quieb i plaj! Tzoy cca'y iwij xa are iwenma' mas tz'il ubnon jela' pcha inq'uiaj tak panteón che chnan rij ruc' tak chun rech tzoy ca'yec xa are cpan mas chu, rmal che c'o qui bkil camnak chpan.

28 Jela' ix che ix are mas quiyujba' iwib xiw iwij, are iwenma' nojnak che ubanic itzel tak mac. Xa quieb i plaj che ubanic su quibno.

29 "¡To'ob iwach ix ix aj nawtzbal que aj Israel, jnan iwach ix fariseos! ¡Ix xa quieb i plaj! Ix utz quiban che uyujbxic tak panteón chque ujer tak aj bil u tzij Dios. Quiwik cwi' tak panteón quech tak unak che mas utz xicban ruc' cc'aslemal jampa i c'aslec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Jela' quibij ix: 'We oj c'aslec chpan tak wa r'ij ujer quech kta' man tigre' oj xkbant ke cuc' que che xiccamsaj aj bil u tzij Dios,' quixcha'.

31 Rmal la' su quibij, qui'alajsaj psak che ix ri' cman tak aj camsnel chque tak aj bil u tzij Dios ujer rmal che xa jnan i mod cuc'.

32 ¡Cmic chic'sa pwi' su quimjon can ubanic i ta' man ujer!

33 "¡Ix jela' pcha inq'uiaj cmatz! ¡Mas c'ax quiban chque runak! C'ot mod quiwesaj iwib chwach wa rc'ajsbal iwach cpe na chiwij chpan 'a' rech xbalba.

34 Rmal rech quiq'uis na pwi' su quimjon can ubanic i ta' man ujer, are in quintak na bic chixo'l inq'uiaj aj bil tak u tzij Dios, cuc' inq'uiaj in tako'n che c'o cn'oj, jnan cuc' aj c'mol i be. Ix xa quicamsaj na jujun chque cho tak cruz, inq'uiaj chic quich'ay na ruc' tak asiar chpan tak ja nu quinawtzaj iwib chpan i pxab ix. Jela' quituclej na bic chpan injel tak tinmit jela' pcha xicban ujer tak i ta' man.

35 Rmal la' che jela' quiban na, are ckaj na c'ajsbal cwach piwi' ix, su la rc'ax xicrak quinjel unak che i jsuc' chwach Dios, che c'ot cmac xicbno. Xicmaj cbe ruc' Abel, u c'jol Adán, jela' ubnon benak cho q'uisbal re a Zacarías, u c'jol a Berequías, che xicamsaj i ta' man chwach rporbal 'a' c'o nkaj che rtioxlaj c'olbal chpan unmal rchoch Dios.

36 Saklaj tzij quinbij chiwe che rc'ajsbal wachaj chque injel wa rmac wari' ckaj na picwi' runak che i c'as na cho ruwach ulew wacmic," xcha a Jesús chque.

37 A Jesús xubij: "¡Ay ix unak i aj tinmit Jerusalén! ¡Ix quicamsaj tak aj bil u tzij Dios jela' quicoj abaj chque runak che tkon lo iwuc' rmal re! I q'ui bwelt xwaj in wet xixcjon chwe, tigre' xuya chwe che xixinmol in chuxe' in 'ab jela' pcha cuban jun ati' ec' quiumol ral chuxe' u xic'. Are ix xa xiwaj taj xixcjon chwe.

38 Cmic quirak na jun c'ajsbal iwach rmal la' che Dios quixuya canak jela' pcha jun ja che xicya can runak utquel.

39 In quinbij chiwe, che quiwilxt in wach jeac chic. Te na quiwil in wach jampa jela' quibij na chwe: '¡Nim u 'ij lajun che petnak prube' Kta' Kjawxel!' quixcha na chwe jampa quintzlaj lak," xcha a Jesús chque.

Mateo 24

1 A Jesús jampa xel bic chpan unmal rchoch Dios, are u tijon xikeb ruc' che uc'utic chwach su u ca'ybal unmal rchoch Dios che mas tzoy ubnon.

2 A Jesús xubij chque: "¿La tzoy quiwil ix unmal rchoch Dios? Mas tzoy kas tzij, xa are in quinbij chiwe che cpe na jun 'ij che jampa ccanajxt can jun abaj pwi' jun chic abaj. Injel quiwlux na bic," xcha'.

3 A Jesús xbe pwi' rjib rech Olivos, chla' xc'be' wi. U tijon xikeb apno ruc' utquel, xicbij che: "Cabij chke kta', ¿jampa cbantaj injel wari' su xabij chrij unmal rchoch

© 1999, Primitive Methodist Church.

Dios? ¿Su racle'n tak c'utbal ckil na che cuya retal chke che catpe chna, che cpe na tak q'uisbal re tak 'ij cho ruwach ulew?” xicha che.

4 A Jesús xubij chque: “Utz quiban che utatbxic su quinbij chiwe rech c'ot mijun quixusbu.

5 Rmal la' che quipe na i q'ui unak pinbe' in che quicbij na jewa': 'Are in in wajun u Tako'n Dios che in petnak che cc'olic runak,' quicha na. Ruc' la' su quicbij i q'ui unak quisubtaj na cmal. Xa mixcjon chque.

6 Quita na rson tak ch'oj che c'o chpan tak tinmit nkaj. Jela' jnan quita na rson tak ch'oj che c'o naj. Xa mimayma', co quitac'ba' iwib chpan nu ix cjonnak wi. Are wa' xak xiw nabe tak retal, cpe na mas c'ax jampa mja' cpe u q'uisbal re tak 'ij.

7 Runak pucuent jun nimlaj tinmit quiwalaj na chquij runak chpan jun chic nimlaj tinmit, quicch'ip na quib ruc' tak ch'oj. Runak i c'o pu'ab jun unmal 'atbal tzij quiwalaj na chquij runak i c'o pu'ab jun chic unmal 'atbal tzij che ubanic ch'oj chicwachbal quib. Cpe na tak wi'jal, cuban na tak cabrakan chpan jaljoj tak tinmit.

8 Injel wari' xa majbal re wa rc'ax, jela' pcha nabe tak c'ax cpe che jun ixak jampa ya mer cuya ral.

9 “Tigre' quixcjach na pic'ab tak aj bnol c'ax che ubanic injel uwach c'ax chiwe. C'o jujun chiwe quixccamsaj na. Quinjel unak quetzlaj na iwach uwmal wech in.

10 Rmal injel wa rc'ax quicban chiwe i q'ui chicxo'l tak aj cojnel quicya na can rcojnic wuc' in. Quicjach na quib chicwachbal quib pic'ab rajch'oj chiwe. Jela' quicban na cquetzlaj na cwach chicwachbal quib.

11 Tigre' quipe na i q'ui aj subnel quicbij na che quib che que aj bil u tzij Dios. Mas i q'ui runak quisubtjec na cmal.

12 Injel uwach etzlal cq'uiyic cho ruwach ulew. Jela' ubnon che chicxo'l tak aj cojnel quirak na jujun che quiclo'ojxt quib chicwachbal quib.

13 Xa are chin jun che co cutac'ba' rib chpan wa rc'ax cpe na che co ubnon che u cojnic wuc' in, jela' ubnon copan q'uisbal re curak na junelic u c'aslemal ruc' Dios.

14 Wa rutzlaj u tzij Dios chrij u taknic re chpan quenma' runak quicya na ubixic chque runak chpan injel nimlaj tak tinmit cho ruwach ulew. Jela' ubnon che quicta na rsaklaj tzij rech Dios, tigre' cpe na u q'uisbal re tak wa r'ij cho ruwach ulew.

15 “Rajbil u tzij Dios a Daniel xutz'ibaj chpan rTioxlaj Wuj chrij jun c'axlaj tz'il cban na chpan unmal rchoch Dios. Jampa quiwil na che jela' cbantaj na chpan rmas tioxlaj C'olbal tigre' utz quich'ob na chrij su quiwlo tz'ibtlic canak.

16 Tigre' runak i c'o pucuent Judea qui'anmaj na bic chanim, utz quibe na cho rjib rech quicwaj quib chwach wa rc'ax cpe na.

17 Chin jun che c'o chucab wik che rchoch, cuyat che che ckaj lak che resxic su u c'lon can chpan. Xak jela' rajawxic canmjec chwach wa rc'ax.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Chin jun che ctjan che rchac chpan rulew cuyat che che ctzlajch ja che resxic su uc'lon can prchoch.

19 Mas c'ax chque tak ixkib che i yab unak chic chpan wa r'ij cpe na. Jela' jnan c'ax quicrak na ixkib che quictu'bsaj tak cal rmal che quicon taj qui'anmjec chwach wa rc'ax cpe na.

20 Chita na che Dios rech mat rajawxic quix'anmaj bic jampa u 'ij tak jab, ni chpan u 'ij uxenbal 'ij.

21 Rmal jela' che wa rc'ax cpe na klont uwach jampa xtictaj lo ruwach ulew. Ni cpext chic jun c'ax pcha wari' quinbij chiwe wachanim.

22 Wet mat Dios cu'atmij wa r'ij rech tak c'ax, c'ot mijun unak cto'taj canak rmal. Xa are rmal Dios mas quel u c'ux chque runak che iyucha'on canak, cu'atmij na u 'ij rech tak c'ax.

23 “Tigre', we c'o jun cubij na jela' chiwe: '¡Chiwlampe'! ¡Chi' c'we wajun u Tako'n Dios petnak rech cc'olic na rmal!' ccha', o we cubij: '¡Chla' c'we wajun u Tako'n Dios!' ccha chiwe. Ix xa micoj u tzij su cubij chiwe.

24 Jela' quibno rmal rech quipe na unak che quicbij che quib che que i u Tako'n Dios i petnak. Jela' ubnon che quipe na aj subnel tak unak che quicbij che quib che que i aj bil tak u tzij Dios. Quicban na inmak tak maybal cuc' tak c'utbal chpan u cho'ab runmal itzel. Jela' quicbno rech quiclo we quicon che csubic runak che i cha'tlec chic rmal Dios.

25 In quinya ubixic chiwe wacmic rech quito'o iwib chicwach.

26 Rmal la', we jun cubij chiwe: 'Chiwlampe', chla' c'we u Tako'n petnak rmal Dios chpan chke'ej ulew', xa mixbec, o we cubij chiwe: 'Chiwlampe', chi' c'we xa rwan rib', xa micoj u tzij su cubij.

27 Jela' pcha jun caypa't che quel lo nu quel lo r'ij che congan craplnec copan nu kaj wi r'ij, jela' inbanic in jampa quinpe chna in u C'jol Dios che xinux unak. Injel unak cquil na in wach.

28 Jampa nojnak ruwach ulew ruc' etzlal, tigre' chanim quinpe chna in che cc'olic runak i cha'tlec can rmal Dios, jela' pcha tak koch' chanim quikaj lo chi' nu i c'we tak camnak chcap.

29 “Jampa 'axnak chic wa rc'ax rech q'uisbal re tak 'ij c'o wacmic, are r'ij cuban na eku'n uwach. Jela' ubnon ric' cuyaxt u sakil. Tak ch'mil quitz'ak na lo cho tak caj. Su racle'n che c'o ccho'ab prcaj, quislibic, quisach can cbe nu quibe wi.

30 Tigre' quiltaj na prcaj jun c'utbal che are la' retal che in petbal in, are wajun u C'jol Dios xinux unak. Tigre' ritzel tak unak chpan injel tinmit cho ruwach ulew quicmaj rbis rmal rech cquil na in wach in u C'jol Dios che xinux unak, che quinkaj na lo chpan tak sutz' che nim in 'ij, ruc' injel in cho'ab pin'ab quinpetec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Tigre' cutak na Dios inq'uiaj ángeles quic'an jun nimlaj trompeta. Jampa quicch'awsaj quicmol na cchi' quinjel i cha'tlec rmal Dios che i c'o cho injel uwach ulew che naj che nkaj quipe wi.

32 “Utz quicoj retal chrij wa rc'utbal chrij wajun u che'al higos. Ix quich'bo che jampa cuban rax che u 'ab, tigre' cpe la rc'ac' u xak, are craj cubij che ya mer cpe ru'ij rech jab.

33 Jela' jnan jampa quiwil uwach injel wari' su xinbij chiwe chrij tak retal, chich'bo ba che xa nkaj chic c'we in petbal.

34 Saklaj tzij quinbij chiwe che c'o jujun chque runak i c'as na jampa cbantaj na injel wari'.

35 Rcaj, i quieb ruc' ruwach ulew csachtaj na cwach, are in tzij c'se' canak. Rajawxic cq'uis na pwi' injel su quinbij.

36 “C'ot mijun unak reta'an chque 'ij, o chque hora cpe na u q'uisbal re. Ni jun chque rángeles cuch'bo, ni in quinch'bo jampa cpetec. Xiw jun cuch'bo, are in Ta' c'o prcaj.

37 “In petbal in 'ij u C'jol Dios che xinux unak cuban na chanim, jela' pcha xbantjec chpan u 'ij a Noé ujer.

38 Chpan u 'ij a Noé che mja' xuban rnimlaj jab, te na xopan a Noé chpan rbarco. Are runak xa quictjan che cwa quictjan che cbana' xicban ubanic tak c'ulnen chicwachbal quib.

39 Runak te xicna'o chanim xpe rnimlaj jab picwi' xiuc'am bic quinjel. Xicam juntir chpan rja'. Jela' ubnon xpe rc'ax picwi' chanim. Are in u C'jol Dios che xinux unak mas chanim quinpetec, te quicna runak jampa in c'och chi' cuc'.

40 Chpan wa r'ij che quinpetec quinjach na bic quib chicxo'l runak. We c'o i quieb achjab ctjan che ubanic chac, jun chque cc'am na bic, lajun chic ccanaj na canak.

41 We c'o i quieb ixkib quitjan cho ca', xa jun chque cc'am na bic, lajun chic ccanaj na canak.

42 “Chicsoj iwib ix rmal rech che iweta'an taj chque 'ij quinpe na in Iwjaw.

43 Chitatbej wari' su quinbij chiwe, we rjaw jun ja reta'an chque hora cpe na ela'om ruc', tigre' re c'asctec cuyat che ela'om cuc ruc' chpan rchoch.

44 Rmal la' che ix iweta'an taj chque 'ij quinpe na in u C'jol Dios che xinux unak, utz quiban che ucosxic iwib. Are la' in quinpe na chpan jun hora jampa c'ot mijun quinri'ej na.

45 “¿Chin are jun aj chac che utz ubnon ruc' u patrón che cucoj u tzij su cubij? U patrón cujach pu'ab ajuwarchoch rech cuya na cwa chque oxib bwelt jun 'ij jampa cbe che u benan.

46 Nim u quicten wa rajchac we ctjan che uya'ic cwa chque, jampa ctzlaj chna u patrón.

© 1999, Primitive Methodist Church.

47 Kas tzij quinbij chiwe che are u patrón cuya na injel su c'o ruc' pu'ab rutzlaj aj chac.

48 We are wa rpatrón c'o jun itzel aj chac ruc' rpent cumayma' pujlon che naj na cbeytjec u patrón chpan u benan.

49 Jela' ubnon cumaj cch'ayic la inq'uiaj rach aj chac, cutij uwa, cutij trag cuc' tak 'abrel tak unak,

50 tigre' we xpe u patrón jampa cri'en taj, we jela' ctjan che ubanic jampa xpetec

51 curak na c'ajsbal uwach rmal u patrón. Curak na c'ax jnan cuc' la inq'uiaj chic xa quieb qui plaj. Curak na mas u'ej q'uistaj u c'ux tak bis.

Mateo 25

1 “Jela' u mod jampa u taknic Dios prcaj c'je' chpan quenma' runak. Xa jnan ruc' pcha su xbantjec chpan jun c'ulnen. C'o lajuj altom xicc'am bic c'a' rech asayt xibe che cc'ulic ji'ixel ptak be rech quicc'am lak chpan rchoch rali rech quicban c'ulnen.

2 I job chque wa rilajuj tak i ploj altom. La rijob chic utz cch'obnic.

3 La rijob che ploj, xa jbe' asayt xicc'am lak rmal la' jampa xq'uisic xch'up c'a' juntir.

4 La rijob chic che tz'kat cch'obnic xicc'am lo q'ui asayt rech cch'upt c'a'.

5 Tigre' rmal are rji'ixel mas xbeytjec, xpe uran chque wa rilajuj altom, q'uisbal re xiwarec juntir.

6 Tigre' pinq'uiaj a'ab, xta'taj jun ch'abal co xisq'uinic xubij, '¡Ya petnak rji'ixel! ¡Quixbe chanim che cc'ulic!' xcha'.

7 Quinjel wa rilajuj altom xiwaljec, xiuc che uyujbxic c'a' chicjujnal.

8 Chanim wa rijob che i ploj cch'obnic xicbij chque la rijob chic: 'Chiya jbe' ke wa riasayt rmal la' kech oj xq'uisic,' xicha'.

9 Wa rijob che utz cch'obnic xicbij chque: 'C'ot mod ruc' rmal la' che cubant chke oj ni cubant chiwe ix, rmal naj c'we rja. Utz quixbe chanim che ulo'ic iwe nu cq'uix wi tak asayt,' xicha chque.

10 Jampa ibenak che ulo'ic asayt la rinq'uiaj i ploj tak altom, xpe rji'ixel. Wa rinq'uiaj altom che tz'kat cch'obnic xiuc pja ruc' rali nu quicban wi u'in rech rc'ulnen. Tigre' xictzapij uchi ja.

11 Matan na xiopan la rijob chic altom che xa ploj cch'obnic. Xiuc che uc'ojca'xic uchi ja, xicbij: 'Kjaw, kjaw, chatro uchi ja chekwach,' xicha che.

12 Rjaw ja xubij chque: 'Kas tzij quinbij chiwe, quinch'obt iwach ix che ix petnakt jnan ruc' in ji',' xcha chque.

13 “Jela' quiban ix pcha la rinq'uiaj altom che tz'kat cch'obnic. Utz quiban ix che uyujbxic iwib chwach wa r'ij jampa quinpe chna, rmal xa quich'obt ix chque 'ij ni chque hora quinpe chna.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 “Jela' cbantaj na jampa c'o u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, pcha jun patrón che mja' cbe che jun u benan naj, xiusq'uij tak aj chac ruc' che ujachic u takquil pic'ab. Xujach can u pwak chque pkajec.

15 Che rnabe aj chac xuya job mil rkan pwak pu'ab. Che jun chic xuya quieb mil rkan pwak pu'ab. Che jun chic xuya jun mil rkan pwak pu'ab. Chicjujnal xuya chque rmal ccho'ab nicpa' quicon che ubanic. Jela' xubno xbe che rubenan naj xbe wi.

16 Are rnabe aj chac che xuc'am can job mil rkan pwak xchcon ruc', xuch'ac chna job mil uwi' chrij.

17 Jela' jnan xuban wajun chic aj chac che xuc'am quieb mil rkan pwak, xuch'ac chna quieb mil uwi' chrij.

18 Wajun aj chac che xuc'am can jun mil rkan pwak, xa xbec, xuc'ot jun jul xerwaj can rpwak uya'on pu'ab u patrón pulew.

19 “Jampa i'axnak chic q'ui 'ij, matan na xtzlajch lak cpatrón cuc' tak aj chac. Cpatrón xuta u pwak chque rajchac rech querlo nicpa' xich'ac chrij.

20 Nabe xopan wajun che xuc'am can job mil rkan pwak pu'ab u patrón. Re xujach can wa rijob mil jnan ruc' inq'uiaj job mil uwi' xuch'ac chrij, xubij che u patrón: 'In ta', chi' quinjach pa'ab wa rijob mil rkan pwak aya'on chwe nabe, jnan ruc' job mil uwi' xinch'ac chrij,' xcha che.

21 U patrón xubij che: 'At, at utz xaban ruc' wa rjbe' pwak inya'on can chawe. Wacmic quinya na mas a takquil pa'ab rmal che at jun utzlaj aj chac chwe, at am'al caq'uis pwi' su xamaj ubanic. Utz chatuc wuc' ural rech jnan cojquictic awuc',' xcha che.

22 Tigre' xopan lajun aj chac che xuc'am quieb mil rkan pwak pu'ab u patrón. Re xkeb ruc' rjaw xubij che: 'In ta' chi' c'we wa riquieb mil rkan pwak aya'on chwe nabe. Chiwlampe', xinch'ac chna quieb mil uwi' chrij, quinjach pa'ab wachanim,' xcha che.

23 Rjaw xubij che: 'At, at utzlaj aj chac chwe, xaq'uis pwi' su xamaj ubanic ruc' in pwak. Rmal la' che utz xaban ruc' wa rjbe' pwak xinya pa'ab, cmic quinjach na mas q'ui a takquil pa'ab. Utz chatuc wuc', rech jnan cojquictic awuc',' xcha che.

24 “Tigre' jampa xopan lajun aj chac che xuc'am can jun mil rkan pwak pu'ab u patrón, mas xuxi'ij rib. Xkeb ruc' u patrón, xubij che: 'Uwjaw, in weta'an a mod, che mas co awenma'. In inwlon che at camol uwach tico'n chpan ulew che at taj xatco, jela' caban jach' chpan ulew che c'ot ija' xatco.

25 Rmal la' in xa xinxi'ij wib, in utz xinch'bo xinwaj rapwak chpan ulew rech csachtaj taj. Chiwlampe' chi' c'we rame'r xinc'am lak chawe,' xcha che.

26 Tigre' u patrón xubij che rmal c'ot su xuch'ac ruc' rupwak: 'At, xa ust xabno, xa at itzel aj chac, xiw kasal 'ij cabno. Aweta'an che quinmol uwach tico'n che c'ot xintco, jela' quinban jach' ni c'ot ija' xintco.

27 Utz na wet mat xaya in pwak chpan rbanco rech jampa xintzlaj lak quinc'am bic in me'r ruc' ral xuch'ac chrij prbanco,' xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Tigre' xubij chque inq'uiaj rajchac che i c'o chla': 'Cmic chiwesaj mil rkan rpwak c'o pu'ab lajun, caya na che wajchac che xurak job mil uwi' pwak chrij su inya'on che nabe.

29 Rmal la' quinbij chiwe chin jun che c'o q'ui ruc' che inya'on che, cya na mas che rmal utz xuban ruc'. Chin jun che xa jbe' c'o ruc' che inya'on che, quesax na che nicpa' c'o ruc' rmal xa ust xuban ruc'.

30 Cmic are chiwesaj bic wajun aj chac chinwach che xiw kasal 'ij xubno, chi' chicka' apno jela' naj chinwach chpan eku'nlaj c'olbal. Chla' co' na wi, q'uistaj u c'ux rmal bis,' xcha'.

31 “In, are u C'jol Dios che xinux unak chixo'l, jampa quinpe chna jeac chic, ruc' injel tak in ángeles quinpetec. Jela' ruc' nim in 'ij quinpetec pcha jun 'atbal tzij che cul pwi' u ten che ubanic 'atbal tzij.

32 Quinjel unak chpan injel nimlaj tak tinmit quictac'ba' na quib chinwach rech in quincha' cxo'l. Quinban na chque pcha cuban jun aj yu' chque tak chij, tak csic', jampa quicha' wa rtak chij chicxo'l wa rtak csic'.

33 Rajyu' quiuya wa rtak chij pcc'olbal chnim u 'ab. Jela' quiuya wa rtak csic' pcc'olbal chmax u 'ab. Jela' quinban in quinya na runak che i cha'tlec rmal in Ta' chpan cc'olbal quech que. Jnan quinya na rinq'uiaj runak chpan cc'olbal quech que.

34 Tigre' Runmal 'atbal tzij cubij na chque runak che c'o chnim u 'ab: 'Ix chisa'aj ix runak che uya'on u 'ab in Ta' piwi'. Mas quixquictic rmal quixuc chpan rcaj chpan i c'olbal Dios uyujban chic chiwe jampa xbantaj lo injel su c'olec.

35 Jela' quirak na rmal la' che jampa in xinnumic, are ix xiya chwe su quintijo. Jampa xchke'ej in chi' are ix xiya in bana'. Jampa in che jun aj ural taj in petnak chixo'l, are ix xiya in psar chwe.

36 In are jampa c'o rajawxic chwe rech wetz'iak are ix xicoj iwetz'iak chwij. In are jampa xinrak in yabil, are ix xinichjej canak,' quincha na chque.

37 Tigre' runak che i jsuc' chwach in Ta' che i cha'tlec rmal ujer quicbij na chwe: 'Kjaw, ¿jampa oj xatklo, che xatnumic, are oj xekya chawe su catijo? ¿Jampa xatklo che xchke'ej a chi', are oj xekya a bana' rech catijo?

38 ¿Jampa xkil awach che at petnak chekxo'l jela' pcha jun che aj ural taj are oj xekya a psar chawe? ¿Jampa xatklo che c'o rajawxic awetz'iak chawe, are oj xekya ketz'iak chawij?

39 ¿Jampa xeklo che xarak a yabil, o xatbe pcarsa, are oj xojbe che awilic su rajawxic chawe?' quicha na chwe.

40 Tigre' in quintzlij na ubixic chque: 'In kas tzij quinbij chiwe che jampa jela' utz xiban chque in wechlal, mas tne' nimt qui 'ij chicxo'l rajcojnel chwe, jnan ruc' pcha chwe in xibno,' quincha na chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

41 “Tigre' Runmal 'atbal tzij cubij na chque la rinq'uiaj unak i c'o chmax u 'ab: 'Chixel chinwach in, ix are ix cumaj chiwe jun c'ajsbal iwach rmal Dios. Jix apno chpan wa rjunelic 'a' che yujban chic che cbe na chpan runmal itzel jnan cuc' tak ángeles c'o pu'ab re.

42 Chla' quixbe wi rmal rech jampa in xinnumic, ix xiyat chwe su quintijo. Jela' jampa xchke'ej in chi', c'ot in bana' xiya chwe.

43 In jela' pcha in aj ural taj in petnak chixo'l, are ix c'ot in psar xiya chwe. In pcha jun che c'o rajawxic che retz'iak, xa are c'ot iwetz'iak xiya chwe rech quincoj chwij. In jampa xinrak in yabil, o jela' in c'o pcarsa, ix xixpet wuc' che wilic we c'o rajawxic chwe,' quincha na chque.

44 Tigre' que quicbij na chwe: 'Kjaw, ¿jampa xatklo che xatnumic, o jela' xchke'ej a chi'? ¿Jampa xatklo che at petnak chekxo'l pcha at aj ural taj, o che c'o rajawxic che awetz'iak, o jela' xarak a yabil, o jela' xatbe pcarsa, are oj xatkto'o taj?' quicha na chwe.

45 Tigre' Runmal 'atbal tzij chque cubij na chque: 'Kas tzij quinbij chiwe, rmal la' che xibant utz chque in wechlal mas tne' nimt qui 'ij chicxo'l rajcojnel chwe in, jnan ruc' chwe in xibant wi rutz,' ccha na chque.

46 Are la rinq'uiaj naj quicanaj wi can chwach in Ta', quibe chpan junelic c'ajsbal cwach. Runak che i jsuc' chwach in Ta' quicrak na junelic cc'aslemal ruc' prcaj,” xcha chque.

Mateo 26

1 A Jesús jampa xuq'uis ubixic chque u tijon chrij la rq'uisbal tak 'ij che cpe na, xuya ubixic inq'uiaj tzij chque. Xubij chque:

2 “Ix ya iweta'an chic che xa pquieb 'ij chic u majbal re wa rnim 'ij rech Pascua. Chpan wa rnim 'ij are in, in u C'jol Dios che xinux unak chixo'l, rajawxic quiyinjach na pic'ab runmal chque aj Israel rech quiyincamsaj na cho jun cruz che',” xcha chque.

3 Pre jela' xubij a Jesús chque u tijon, jampa runmakil tak patre jnan cuc' runmakil tak unak chicxo'l rajIsrael quimlon quib prchoch runmal chque runmakil tak patre a Caifás.

4 Que quitjan che u ch'obic su quicbno rech quicch'ip bic a Jesús pel'al rech quiccamsaj.

5 Que xicbij chicwachbal quib: “C'ot mod ruc' quekchpa' chpan wa rnim 'ij rech Pascua rmal rech rpent quipe runak chkij rmal mas i q'ui,” xicha chicwach.

6 A Jesús c'o chpan tinmit Betania c'o u psar prchoch a Simón che nabe c'o ch'a'c chrij rech lepra.

7 Chla' i c'we, quitjan che cwa jampa xopan jun ixak ruc' a Jesús rec'an lo jun alaj mnul c'o jun c'oc'laj cunbal chpan che mas qui' rexlab che mas pkal rjil. Wa rixak

© 1999, Primitive Methodist Church.

xkeb ruc' xutix rcunbal pujlon a Jesús che c'o chuchi' rmexa. Jela' xubno rech cuyic u 'ij a Jesús chpan renma'.

8 U tijon a Jesús jampa xiclo che jela' xubno wa rixak, que mas ust xiclo, xicbij: “¡Ay no! ¿suche jela' xuban wa rixak che xuxtuj bic wa rc'oc'laj cunbal?

9 Wa rcunbal mas pkal rjil, are utz na wet xuq'uij, rech cusipaj rjil chque tak meba',” xicha'.

10 A Jesús xuch'bo che jela' xicbij u tijon, re xubij chque: “¿Suche che c'ax quixch'aw chrij su xuban wa rixak? Re xa cuyic in 'ij rmal su cubno. ¿Suche che qui'atmij uwach che jela' cubno?

11 In xa jbe' chic quinc'je' iwuc' ural, xa are tak meba' am'al i c'o chixo'l rmal la' cuya chiwe quisipaj chque jampa quiwaj quiya chque.

12 Su xuban rixak chwe che xucoj wajun c'oc'laj cunbal chwij, are la pcha jun retal che uyujbxic in bkil che quincmac, rech quinmukic.

13 Cmic kas tzij quinbij chiwe, chin chque rtinmit cho ruwach ulew che cya ubixic rutzlaj u tzij Dios chpan, are utz quicch'aw na chrij wajun ixak su xuban chwe cmic. Are la' pcha jun natbal re quicban na che,” xcha a Jesús chque.

14 Tigre' jun chque wa ricablajuj u tijon a Jesús, che a Judas Iscariote, xbe che ubanic jun u ch'obnic cuc' tak unmal chque patre.

15 A Judas xubij chque: “¿Nicpa' quiya chwe che quinjach na a Jesús pi'ab?” xcha chque. Que utz xicto, tigre' xictoj che jwinak lajuj rkan sak pwak, xicya pu'ab.

16 Tigre' a Judas xuc che u ch'obic su mod cubno rech cujach na a Jesús pic'ab.

17 Jampa xopan u 'ij rnabe 'ij che utijawic rwa rech nim 'ij Pascua, jampa runak aj Israel quictij cuxlanwa che iya'ont ch'am ruc', are u tijon a Jesús xikeb ruc', xicta che: “¿Chin chque ja cawaj wi quekyujba' wi rech quektij rwa rech wa rnim 'ij?” xicha che.

18 A Jesús xubij chque: “Jix chpan rtinmit, quixbe ruc' jun achi prchoch nu quinbij chiwe, jampa quirko quibij na che: 'Are Kajtij cubij chawe: ya petnak in 'ij che quincmac, xa jbe' chic in c'aslec. Are in jnan cuc' in tijon kaj wet caya chke che quik'axej wa rnim 'ij cho awchoch,' chibij che,” xcha a Jesús chque.

19 Tigre' u tijon a Jesús xicbno su xiutak che ubanic. Que xicyujba' quinjel rech quictij cwa rech u kajbal 'ij Pascua chla' ruc' a Jesús.

20 Jampa xkaj 'ij, a Jesús xuc che utijawic uwa chwach rmexa, jnan cuc' i cablajuj u tijon chpan wa rja xbix can chque.

21 Jampa quitjan che utijawic cwa, a Jesús xubij chque u tijon: “Kas tzij quinbij chiwe che jun chiwe ix, quinujach na pic'ab aj bnol tak etzlal,” xcha a Jesús chque.

22 Tigre' que xicmaj jun nimlaj bis chpan quenma' ruc' su xicto, xicbij che chicjujnal: “Kjaw, ¿naret in cabij? ¿Chin chke cabij?” xicha che chicjujnal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

23 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Wajun che xa jnan quekrub kwa ruc' chpan klak, re quinujach na pic'ab ritzel tak unak.

24 In u C'jol Dios che xinux unak chixo'l, quincam na jela' pcha tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj. Xa mas c'ax uwach wajun achi che quinujach na pic'ab rajbnol tak etzlal. Are utz na wet mat xalax wajun achi rmal mas c'ax curak na rmal Dios,” xcha chque.

25 Tigre' a Judas re aj chol re a Jesús, xubij apno jbe': “¿La are catch'aw chwij in, wajtij?” xcha che. A Jesús xutzlij ubixic che: “At, jela' pcha xabij,” xcha che.

26 Jampa quitjan na che cwa, a Jesús xuch'ip apno wa rcuxlanwa, xumaltioxij che Dios, tigre' xupro, xuya chque u tijon, xubij chque: “Chic'ma iwe, chitija, are wa' u c'xel in bkil che cpir na iwmal ix,” xcha chque.

27 Jela' xubno xuch'ip jun mnul, xumaltioxij che Dios, xuya chque u tijon, xubij chque: “Chijujnal quitij iwe u pan wa rmnul.

28 Are wa' u c'xel in quiq'uel che cutz'katsaj na wa rc'ac' u ch'obnic Dios cuc' runak. Quintix na in quiq'uel rmal rech i q'ui unak rech quicrak sachbal cmac rmal.

29 Quinbij chiwe che in quintijxt we wa rupan rmnul iwuc', are na copan u 'ij jampa quintij chna iwuc' wa rc'ac' u pan mnul prcaj ruc' in Ta' nu c'we u taknic re che quekmol chna kib iwuc',” xcha chque.

30 Tigre' xicbxoj can jun bix, xi'el bic juntir, xibe pwi' lajun jib Olivos.

31 A Jesús xubij chque: “Chpan wajun a'ab iwinjel ix cuban na quieb i c'ux wuc'. Jela' quibno rmal rech tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj che cubij: 'Are quincamsaj na wa rajyu' chque tak chij, are tak chij quictuclej na bic quib,' ccha'.

32 Xa mixi'ij iwib are in quinc'astaj na chicxo'l rcamnak, tigre' quinnabaj chna bic chiwach ix pucuent Galilea,” xcha chque.

33 A Lu' xubij che a Jesús: “In Ta' mas tne' quinjel cuban na quieb cc'ux chawe, in mijun bwelt cuban na quieb in c'ux chawe. In catinyat canak,” xcha che.

34 Tigre' a Jesús xubij che a Lu': “At a Lu' utz caban che u ch'obic chrij wari' quinbij chawe, che chpan wajun a'ab jampa mja' co' rama' ec', at oxib bwelt cabij na che aweta'ant in wach,” xcha che.

35 A Lu' xubij ruc' saklaj tzij che a Jesús: “In quinbant jela' pcha cabij, mas tne' rajawxic chwe che quincam na in jnan awuc' at,” xcha che. Jela' jnan xicbij xa jun tzij quinjel u tijon a Jesús.

36 Tigre' a Jesús jnan cuc' u tijon, xiopan chpan wajun ticbal cutz'ej Getsemaní. A Jesús xubij chque jujun che u tijon: “Quixcul can jbe' ural. In quinbe na apno jbe' che ubanic ch'awen ruc' Dios,” xcha chque.

37 A Jesús xiuc'am bic raLu' cuc' wa riquieb u c'jol a Zebedeo che ubanic ch'awen ruc' Dios. A Jesús ya mer xpax renma' rmal u bis. Congan c'ax xuna puc'ux rmal su petnak chrij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

38 Xubij chque wa rioxib u tijon c'o ruc': “Juis c'ax c'o chpan wenma', ya mer quinch'ijt u'oxmil rmal rbis. Utz quixcanaj can ural chixc'asc'at na jbe' wuc',” xcha chque.

39 Tigre' a Jesús xnabaj apno jbe' chic, xixque' cho ruwach ulew. Xukasaj u plaj pulew rmal u bis, xumaj ubanic ch'awen ruc' u Ta', xubij che: “Ay in Ta', mas c'ax rbis, we at cawaj quinawesaj chwach wa rc'ax petnak chwij che pcha jun mnul mas c'a u pan quintijo. In naret cwaj su cwaj in quinbno, are cwaj su cawaj at chwe,” xcha che.

40 Jampa xtzlajch bic a Jesús cuc' wa rioxib u tijon, xiurka che iwarnak chic. Tigre' xubij che a Lu': “¿Suche che ix xixcon taj xixc'asc'at wuc' ni jun hora?

41 Wacmic quixc'asc'at na, chibna ch'awen ruc' Dios rech quixuto'o rech quixtz'ak taj jampa ritzel quixutakch'ej che ubanic i mac. ¡Are iwenma' u gan che ubanic ch'awen ruc' Dios, xa are i bkil mas ploj!” xcha chque.

42 Chucab bwelt chic xbe apno jbe' a Jesús che ubanic ch'awen ruc' Dios, xubij che: “Ay in Ta', wet c'o mod ruc' che xak jela' ca'ax na wa rc'ax petnak chwij, chaya in cho'ab chwe rech quinch'ij u'oxmil wa rc'ax quinrko. At caban na su cawaj chwe,” xcha che.

43 Xuq'uis can u ch'awen xtzlajch bic jeac chic cuc' wa rioxib u tijon. Que quitjanec quiwarch jeac chic. Xa mas iuch'pon uran rmal, xicon taj xictor cbawach.

44 A Jesús jampa xerlo che jela', xiuyach canak, xbech che ubanic ch'awen ruc' Dios churox bwelt. Jela' xubij che u Ta' pcha xubij che nabe.

45 Jampa xuq'uis ubanic ch'awen ruc' Dios xtzlajch bic cuc' u tijon, xubij chque: “Cmic ya xu'no quixurak, quixuxnic. ¡Chiwlampe'! Ya xurak hora che are in in u C'jol Dios che xinux unak chixo'l quincjach pic'ab tak aj bnol tak etzlal.

46 ¡Chixwaljak, jo'! ¡Chiwlampe'! Ya c'o chekxo'l lajun aj chol we,” xcha chque.

47 A Jesús ctjan che rtzij jampa xuc a Judas Iscariote chicxo'l, are aj chol re a Jesús. Re xa jun chque u tijon nabe. Congan unak itran lo chrij, c'o quic'an lo tak ch'ich' ch'ut uwi', c'o inq'uiaj quic'an lo tak che'. Que xa itkon lak cmal unmakil tak patre, jnan cuc' tak unmal chque aj Israel.

48 A Judas uya'onch can jun retal chque rich'il, xubij can chque: “Wajun achi che quintz'bu, are la' quich'po,” xcha chque.

49 Tigre' xkeb a Judas ruc' a Jesús xubij che: “¡Xuc sana'ab, Wajtij!” xcha che. Ruc' la xubij che, xutz'bu.

50 A Jesús xutzlij ubixic che: “In wich'il, a takquil, chabna chanim,” xcha che. Tigre' runak i rich'il a Judas xikeb ruc' a Jesús, xicch'po, co xicban che uch'ipic.

51 Tigre' jun chque u tijon a Jesús xresaj u ch'ich' ch'ut uwi' chpan rchoch, xresaj u xquin wa rajchac che runmal chque tak patre.

© 1999, Primitive Methodist Church.

52 Jampa a Jesús xerlo che jela' xubno xubij che wajun u tijon: “Chic'lo na can a ch'ich', ustaj che jela' cabno, chin jun che cucoj ch'ich' che jun chic, are ruc' ch'ich' ccamsax na re.

53 ¿La cach'ob taj che in quinconec quinta to'ob che in Ta' prcaj rech cutakch lo chanim i cablajuj jpuk tak ángeles che into'ic ural?

54 We jela' quinbno su mod cubno rech cuq'uis pwi' su la' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj che jewa' cbantaj na chwe,” xcha che u tijon.

55 Tigre' a Jesús xubij chque quinjel: “¿La rajawxic chiwe ix che ix petnak che intzucxic jela' pcha quiban che utzucxic jun ela'om, che iwec'an lo i ch'ich' ch'ut uwi', iwec'an lo tak che' che inch'ipic? Rajawxic taj rmal la' che injel 'ij in c'o chixo'l, xixinnawtzaj ruc' u tzij Dios chpan unmal rchoch re, xa mijun bwelt xinichpa' chla' jela' pcha quiban chwe pel'al wachanim.

56 Wacmic jela' ubnon rech cuq'uis pwi' su xictz'ibaj can rajbil u tzij Dios ujer chpan Tioxlaj Wuj,” xcha chque. Tigre' quinjel u tijon xicya can a Jesús utquel, xi'anmaj bic.

57 Tigre' runak che xicch'ip a Jesús xicc'am bic prchoch a Caifás, runmal chque tak patre. Chla' quimlon wi quib tak aj nawtzbal chque runak chpan qui pxab que, jnan cuc' tak i ri'j unak che nim qui 'ij chque i aj Israel.

58 A Lu' tran bic chquij runak che xicch'ip a Jesús, xkeb apno jbe', xuc bic pel'al cho rchoch a Caifás che rilic su quicban na che a Jesús. A Lu' xc'be' cuc' tak achjab aj bnol ch'oj, che quicchjen tak unmal chque aj Israel.

59 Are runmal chque tak patre, jnan cuc' tak i ri'j unak chque i aj Israel, xicmaj utzucxic su quicbno rech quicmol tzij chrij a Jesús rech quiccamsaj.

60 Xa c'ot jun u mac xicrak chrij mas tne' xiopan i q'ui unak che xiccoj mlon tak tzij chrij. Chicxo'l wa runak xiopan i quieb aj bnol tzijtal xicbij chicwach runmal tak aj Israel:

61 “Are wajun achi jewa' xubij: 'In quinconec quinwluj wa unmal rchoch Dios xa ruc' oxib 'ij quinyujba' jun chic c'ac',' xekto saklaj tzij,” xicha chque.

62 Runmal chque tak patre a Caifás xitque'ec xubij che a Jesús, “¿La c'ot jun tzij cabij rech cato'o awib chwach la rtzij su xicbij la rinq'uiaj chawij?” xcha che.

63 A Jesús xa xch'aw taj, c'ot mijun tzij xubij che. Runmal chque tak patre, xch'aw chic xujic u be' Dios ruc' u tzij xubij che: “Pube' rc'aslec Dios chabij chke jun tzij we at, at wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak. ¿La at u C'jol Dios kas tzij?” xcha che.

64 A Jesús xutzlij ubixic che: “Jela' pcha xabij. Are in quinbij chiwe iwinjel che quiwil na in wach in u C'jol Dios che xinux unak chixo'l, che quinic'ul na ruc' injel in takquil chnim u 'ab Dios che c'o injel cho'ab ruc'. Tigre' quiwil na in wach jampa quinpe chna chpan rsutz' prcaj, jampa quinkaj na lo ruc' nim in 'ij,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

65 Runmal chque tak patre xiw jela' xuto xubit retz'iak chrij chpan u cho'ab riwal, xubij chque quinjel: “¡Ay no! ¡Wajun achi xa cretzbej uwach kTioxlaj Dios! Cmic rajawxicxt chke inq'uiaj che quiccoj tzij chrij. Oj ural ya kton chic wa ritzel tak tzij elnak lo puchi' chrij Dios.

66 Cmic, ¿su quibij ix chrij wari' su xubno?” xcha chque. Rich'il juntir unmal chque tak patre xicbij: “Are wajun c'o u mac ubnon, cmic rajawxic cmac rmal xretzbej uwach kTioxlaj Dios,” xicha'.

67 Tigre' xicch'ublej u plaj a Jesús, xiuc che uch'ayic. C'o inq'uiaj chic xquip'ej u plaj tzan 'ab.

68 Runak che jela' xicbno, xicbij che a Jesús: “¡Cmic cabij chke chin chke xatuch'iyo! we kas at lajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,” xicha chpan atznen tak tzij.

69 Jampa jela' quitjan che ubanic che a Jesús, a Lu' cul apno cho rja. Cte' xerlo xpe jun rajic' runmal chque tak patre, xkeb ruc' xubij che: “Ec at, ¿naret at jun chque rich'il a Jesús che petnak pucuent Galilea?” xcha che.

70 A Lu' xresaj rib chpan u tzij chicwach quinjel i c'o chi' ruc', xubij che: “Jela' taj, in weta'an taj su cabij ali,” xcha'.

71 Tigre' xwaljec, xbe apno jbe' chuchi' rja. Chla' c'we jampa xiltajch lo uwach rmal jun chic aj ic'. Re xubij chque runak i c'o chla': “Lajun achi rich'il'an a Jesús aj tinmit Nazaret,” xcha chque.

72 A Lu' jeac chic xresaj rib chpan u tzij, xujic u be' Dios ruc' u tzij, xubij: “Prube' Dios, ¡in weta'ant uwach lajun cabij ali!” xcha'.

73 Jun ratch apno jbe', tak achjab che itc'al chla', xikeb ruc' a Lu', xicbij che: “'Alaj che at jun chque rich'il a Jesús, rmal a ch'abal cuc'tu' che xa jnan ix petnak wi cuc',” xicha che.

74 Tigre' a Lu' xubij u be' Dios ruc' itzel tak tzij chpan u cho'ab riwal, xubij chque rachjab: “Dios quinuya na pr'a' rech xbalba wet kas tzij su quinbij chiwe. In weta'ant uwach lajun achi,” xcha chque. Pre jela' xubij xo' rama' ec' c'o apno chunkaj.

75 Tigre' chanim xc'un pujlon a Lu' su ubin can che rmal a Jesús jampa xubij che: “Mja' co' na rama' ec', oxib bwelt cabij che aweta'ant in wach in,” xcha'. A Lu' xel bic chi' xuch'ijt wa rc'ax chpan renma', xo'ec congan rmal u mac xubno.

Mateo 27

1 Skaric jun chic 'ij, xicmol quib quinjel quinmakil tak patre jnan cuc' tak i ri'j unak che nim qui 'ij chicxo'l tak judíos. Xicch'ob su quicban na rech quiccamsaj na a Jesús.

2 Xicxim u 'ab a Jesús ruc' clena, tigre' xicc'am bic, xicjach pu'ab r'atbal tzij a Pilato petnak pucuent Roma che c'o u takquil picwi' tak aj Israel.

3 A Judas, are lajun che xujach bic a Jesús pic'ab rajch'oj che, jampa xerlo che a Jesús curak na u camnical cmal ritzel tak unak c'ax xuna re chpan renma'. Xbe cuc' runmakil

© 1999, Primitive Methodist Church.

tak patre jnan cuc' tak ri'j unak pucuent Israel rech cutzlij wa rjwinak lajuj rkan pwak chque.

4 A Judas xubij chque: “In c'o in mac xinbno, mas c'ax quinna chpan wenma' rmal rech xinjach wajun achi prucamnical che c'ot mijun u mac ubnon,” xcha chque. Que xicbij che: “C'ot su awe chke, are wari' su cabij at c'ot uptan chke oj,” xicha che.

5 Tigre' a Judas xuq'uiak can wa rpwak chpan unmal rchoch Dios. Xiw jela' xubno xel bic chicwach xutzcuj nu xbe wi utquel, xujiytz'aj rib rmal xuch'ijt rc'ax xuna chpan renma'. Jela' ubnon xcmac.

6 Tak quinmakil tak patre xicsc'o rpwak pulew, xicmol u chi' xicbij: “Wa rpwak are rjil quic', rmal la' cuyat chque che quicya chpan rc'olbal cchuj chpan unmal rchoch Dios, are la awas rmal cubij chpan kpxab che c'ot mod ruc' che jela' quekbno,” xicha chicwach.

7 Tigre' que xicban ubanic jun cch'obnic chicwachbal quib. Ruc' wa rpwak xiclo'o jun ulew che are ccjon che u be', are ulew quech aj bnol tak bo'j. Tigre' xicban che rulew rech camposanto chque tak aj chla' taj.

8 Rmal la' su xicbno, runak cbix ulew rech quic' che wajun ulew wacmic.

9 Ruc' la' xuq'uis pwi' su ubin can rajbil u tzij Dios ujer a Jeremías: “Xicc'am wa rjwinak lajuj rkan sak pwak, are rjil lajun che xictoj can israelitas che.

10 Ruc' wa rpwak xiclo'o wa rulew nu xquesaj wi clew aj bnol tak bo'j, jela' xicbno pcha xinutak lo Kta' Kjawxel,” ccha'.

11 Jampa c'o a Jesús chwach 'atbal tzij a Pilato, re xuta che a Jesús xubij: “¿La at Unmal 'Atbal tzij chque tak judíos?” xcha che. A Jesús xutzlij ubixic che: “Jela' pcha cabij,” xcha'.

12 A Jesús c'ot jun tzij xubij rech cuto'o rib chicwach quinmakil tak patre jnan cuc' tak i ri'j unak nim qui 'ij jampa xicoj tzij chrij.

13 Tigre' a Pilato xubij che: “¿La cata taj su quitjan che ubixic chawij?” xcha che.

14 A Jesús mijun tzij xutzlij ubixic chque rech cuto'o rib chicwach. Are r'atbal tzij congan xumayma' uwach a Jesús, xurak taj su cubij che.

15 Injel jnab chpan wa rnim 'ij rech Pascua are u ch'obnic r'atbal tzij cutz'akpij bic jun chque unak i c'o pcarsa, chin chque quicta runak che.

16 Chpan tak wa r'ij c'o jun achi pcarsa che xicch'ob uwach quinjel unak. Re a Jesús Barrabás u be'.

17 Jampa quimlon quib runak, a Pilato xuta chque: “¿Chin chque wa riquieb quiwaj ix che quintz'akpij bic chiwach? ¿La quiwaj a Jesús Barrabás, o a Jesús, che cbix u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak?” xcha chque.

18 A Pilato xuch'bo che naret c'o u mac a Jesús. Runak xa quijchon a Jesús pu'ab rmal cquetzlaj uwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 A Pilato quitjan che ubanic r'atbal tzij puc'olbal jampa xopan jun u tako'n rixkil, xubij che chrij a Jesús: “Xa maban c'ax che wajun achi che c'ot u mac ubnon, rmal la' che mer chpan in uran xinban jun uchic' che mas c'ax rilic rmal wajun achi,” jela' xutak ubixic rixkil a Pilato che.

20 Tak quinmakil tak patre jnan cuc' tak i ri'j chque aj Israel xiccoj cc'ux runak rech quicta che a Pilato che ctz'akpix bic a Barrabás, a Jesús quicta che rech cutak u camsxic.

21 A Pilato xuta chna chque runak: “¿Chin chque wa riquieb quiwaj ix che quintz'akpij bic chiwach?” xcha chque. Runak quinjel xicbij che: “A Barrabás catz'akpij bic chekwach,” xicha'.

22 A Pilato xuta chque runak: “Ec a Jesús, are wajun cbix u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, ¿su quiwaj ix che quinban che?” xcha'. Runak quinjel xicch'awac xicbij: “¡Chirpa' cho jun cruz che'!” xicha'.

23 A Pilato xa ust xuto, xuta na chque: “¿Suche che jela' quinbno we c'ot u mac ubnon?” xcha chque. Tigre' runak xicmaj wiynic mas co xicbij che: “¿Chirpa' cho jun cruz che?” xicha che.

24 A Pilato xurakxtaj su cubno, rmal runak rpent quictuclej bic quib chwach. Tigre' xuc'am apno jbe' ja', xuch'aj u 'ab chicwach runak, xubij chque: “¡In quinyat wib che u camsxic wajun utzlaj achi! ¡Are ix chiwla su quiban che!” xcha chque.

25 Tigre' runak quinjel xicbij che: “¡Utz ubnon! ¡Are utz che Dios cuc'ajsaj kwach jnan cuc' kelc'wal we c'o kmac chwach, c'ot c'ax chke!” xicha che.

26 A Pilato jampa jela' xuto xutz'akpij bic a Barrabás chicwach runak. Xutak u ch'ayic a Jesús, tigre' xujach pic'ab runak rech quicrip cho jun cruz che', rech quiccamsaj.

27 Tigre' tak achjab aj bnol ch'oj aj Roma i c'o pu'ab a Pilato xicc'am bic a Jesús chpan cwarbal que. Quinjel xicmol quib chrij a Jesús.

28 Chanim xquesaj retz'iak chrij, xiccoj jun retz'iak quiak che u c'xel.

29 Tigre' xicban jun u corona, xicba'tij inq'uiaj tak q'uix xicya pujlon. Xicya jun u ch'mey pu'ab chnim u 'ab. Tigre' xixque' chwach xquetzbej uwach che wet pcha ubnon jun nimlaj 'atbal tzij, xicbij che: “¡C'se' na wajun unmal 'atbal tzij chque tak judíos!” xicha che.

30 Xicch'ublej u plaj, xicch'ip u ch'mey xicmaj u ch'ayic pujlon.

31 Jampa xiq'uis ubanic xquetzbej uwach, xquesaj wa retz'iak che quicjon che, xiccoj wa retz'iak chrij che kas rech re. Tigre' xicc'am bic u be chwach che ucamsxic cho jun cruz che'.

32 Jampa xi'el bic chpan rtinmit, xicrak jun achi petnak pucuent ulew rech Cirene, are u be' a Simón. Xictak che jun tzij rech cutelej bic u cruz a Jesús.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Jela' ubnon xiopan chpan jun ulew u be' Gólgota, craj cubij, “C'olbal u jlon u bkil camnak”.

34 Tigre' xcaj wet xicya jun vino che iyjun ruc' jun u'al mas c'a, rech c'ot mas c'ax cuna u'oxmil rclawux. A Jesús xraj taj xutijo.

35 Tigre' xiccoj clawux che, rech quicrip cho jun cruz che'. Jampa jela' xbantjec xquesaj csuert chrij retz'iak a Jesús rech quiclo chin chque quichconec canaj can jun ch'kap ruc'.

36 Tigre' xic'be'ec, xicchjej a Jesús chla'.

37 Pwi' u jlon a Jesús cjon can jun tz'lam cubij chwach su u mac che quicbij runak xubno, jela' xubij: “Are wa' a Jesús, Unmal 'atbal tzij chque judíos,” xcha'.

38 Jnan ruc' a Jesús xicya i quieb ela'om putzal, xicrip cho ccruz che'. Xicya jun chnim u 'ab, jun chic chmax u 'ab.

39 Runak che xi'ax chi', xquetzbej uwach a Jesús, xics'utsa' can qui jlon che rilic.

40 Xicbij che: “¡At cabij che cawluj wa unmal rchoch Dios, xa ruc' oxib 'ij cayic chna jun chic, catcha'! Cmic, ¡chac'lo awib we kas tzij che at u C'jol Dios pcha cabij! ¡Chatkaj lo cho racruz che'!” xicha che a Jesús.

41 Jela' jnan xicban quinmakil tak patre cuc' tak aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, jnan cuc' tak i ri'j unak nim qui 'ij chque, xquetzbej uwach a Jesús.

42 Xicbij: “Inq'uiaj chic unak xconec xiyuc'lo quicbij, re xa con taj cuto'o rib utquel. We re c'o u takquil pu'ab pekwi' oj pcha cubij, utz cukasaj lo rib wacmic cho rucruz che', tigre' oj cojcjon na che.

43 Are wajun cucubsaj u c'ux chrij Dios, jela' cubij rib che re u C'jol Dios. ¡Cmic kil na we are Dios cresaj lo cho u cruz che'! ¡We cubno 'alaj che are u C'jol re!” xicha'.

44 Jela' jnan xicban wa riquieb ela'om i c'o ruc' a Jesús xicrip cho ccruz che', jnan xquetzbej uwach.

45 Jampa xuban cablajuj r'ij xuban eku'n injel ruwach ulew. Cte' xubanch sak jeac chic jampa xkaj r'ij a las tres.

46 Jampa xuban a las tres chic a Jesús congan xuwyinic, xubij che u Ta': “Elí, Elí ¿lemá sabactani?” xcha', craj cubij: “In Ta' Dios, in Ta' Dios, ¿suche xinaya canak?” ccha'.

47 C'o jujun unak c'o chla' chunkaj, xicto su xubij, que xicbij: “Are ctjan che usicxic lajun aj bil u tzij a Elías,” xicha'.

48 Chanim xpe jun chque runak, xuc'ma lo jun esponja, xurub chpan jun ch'amlaj vino, xuya pwi' jun 'aj, xuya apno che a Jesús rech cutijo.

49 C'o inq'uiaj chic xicbij: “Utz ubnon, chiya canak, kil na we cpe a Elías che u resxic cho rcruz che',” xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

50 Tigre' a Jesús jeac chic xuwyinic ruc' u cho'ab, ruc' la xcmac.

51 Jampa jela' xubno chanim xbitjec wa rnimlaj tasbal u pan unmal rchoch Dios. Xpe ajsec xkaj lo chuxe' xel piquieb. Xa jnan xuban jun nim cabrakan, ruc' la' xipxic rinmak tak abaj.

52 Jela' xubno xipxic tak panteón nu imkun wi jujun chque tak tioxlaj aj cojnel. Que xic'astjec chicxo'l tak camnak.

53 Chanim xi'el bic chpan cmukbal. Tigre' jampa a Jesús xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak, que xibe chpan rtioxlaj tinmit Jerusalén, chla' xic'tu' wi quib chicwach i q'ui unak.

54 Runmal chque tak aj bnol ch'oj cuc' rich'il che quitjan che uchejic a Jesús, jampa xiclo che jela' xuban rcabrakan jnan ruc' injel su xbantjec, congan xicxi'ij quib, xicbij: “¡Ay no, are wajun kas tzij che re u C'jol Dios!” xicha'.

55 C'o i q'ui ixkib itc'al lo chnaj apno jbe' che rilic a Jesús. Que itran lo chrij pucuent Galilea, xa xicto'o ruc' su rajawxic che uwa.

56 Chicxo'l tak ixkib c'we al Mri'y aj Magdalena, al Mri'y u chu' a Santiago ruc' a Jse. Xa jnan c'o cchu' i u c'jol a Zebedeo cuc'.

57 Jampa eku'n chic, c'o jun achi biyom xuc bic ptinmit Jerusalén, re u be' a Jse petnak ptinmit Arimatea, are jun chque rich'il a Jesús.

58 Re xbe ruc' r'atbal tzij a Pilato, xuta u bkil a Jesús che, che camnak chic. A Pilato xutak ujachic rubkil pu'ab a Jse.

59 Tigre' a Jse xuc'am apno u bkil a Jesús xupis rij chpan jun saklaj su't manta.

60 Tigre' xuc'am bic xumku can chpan u panteón re che uc'ton re chpan jun abaj. Tigre' xuwalktij lo jun chic tz'lam abaj chwach. Are xucoj can che rtzapbal uchi wa rjul nu xuya wi u bkil a Jesús.

61 Xa jnan chi' i c'we al Mri'y aj Magdalena chunkaj, jnan ruc' jun chic al Mri'y i cul apno chunkaj che rilic nu xmuk wi a Jesús.

62 Pjun 'ij chic skaric, are sábado, xipe quinmakil chque tak patre jnan cuc' jujun chque tak fariseos, xicmol quib ruc' a Pilato.

63 Que xicbij che: “Kjaw a Pilato, cte' xc'un pkjlon che are la rajbnol tzijtal a Jesús jampa c'aslec xubij che cc'astaj na lak chicxo'l camnak churox 'ij.

64 Rmal la', cmic quekta chawe che catak lo inq'uiaj achjab aj bnol ch'oj che uchejxic nu xmuk wi a Jesús xiw rech oxib 'ij. Jela' ubnon che are u tijon quicon taj cquel'aj bic rubkil. Rmal rech we jela' quicbno, pent quicbij na chque runak che xc'astaj uwach a Jesús chicxo'l rcamnak. Tigre' wajun itzel tzij mas c'ax na chicwach wa rnabe tak mlon tzij xubij canak,” xicha che.

65 A Pilato xubij chque: “Chma bic jujun achjab aj bnol ch'oj che uchejxic nu xmuk wi lajun. Jix, su utz quiwlo quiban che uchejxic,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

66 Que jampa jela' xicto, xi'el bic chwach. Utz xicban che uchejxic nu xmuk wi a Jesús. Xiccoj mezcla chrij rabaj tz'apbal uchi rjul ruc' jun retal chwach rech c'ot jun cuchc'apsaj. Tigre' tak achjab aj bnol ch'oj xicanaj can chla' che uchejxic.

Mateo 28

1 C'awnakch can wa r'ij rech uxenbal 'ij, skaric jun chic 'ij, tigre' al Mri'y Magdalena rich'il'an jun chic al Mri'y xibe che rilic nu mkun wi a Jesús.

2 Jampa xiopnec, chanim xuban jun nim cabrakan. Cte' xiclo c'o jun ángel petnak prcaj ruc' Dios xuwalktij apno rabaj tzapbal uchi rjul, tigre' xicul pwi'.

3 Congan craplnec rij pcha jun caypa't mas cjuljtic. Retz'iak ucjon mas sak, jela' ca'yec pcha rchun tew.

4 Tak achjab aj bnol ch'oj congan xicxi'ij quib chwach, xibirbtec qui bkil rmal. Xitz'ak pulew, pcha i camnak chic xicanjec.

5 Rángel xch'aw cuc' wa riquieb ixkib, xubij chque: “Xa mixi'ij iwib. In weta'an che are quitzcuj a Jesús che xrip cho rcruz che'.

6 Re ya c'oxt ural cmic. Xc'astaj bic, chisa'aj jiwla u pan wa rabaj nu xicya wi u bkil,” xcha chque.

7 Tigre' xubij chque: “Wacmic ¡jix chanim, chibij chque rutijon che xc'astaj bic uwach a Jesús chicxo'l rcamnak! Re xbe pucuent Galilea. Chla' quiwil wi uwach. Xa misach pijlon su xinbij bic chiwe,” xcha rángel chque ixkib.

8 Wa rixkib jampa xicto che jela' xubij rángel chque, chanim xi'el bic chi' chuchi' nu mkun wi a Jesús nabe. Congan xicxi'ij quib xibec, xa jnan xiquicat chpan quenma' rmal su xicto su xiclo. Xibe panim che ubixic chque u tijon a Jesús.

9 Ctjanec ibenak prbe jampa xiuc'lu a Jesús. Re xuya rtzil cwach que. Que xikeb ruc', xixque' chwach xicch'ip rkan, xicmaj uyiquic u 'ij re.

10 A Jesús xubij chque: “Xa mixuc'il. Cmic ¡jix, jiya ubixic chque wechlal rech quibe pucuent Galilea! Chla' kil chna kwach cuc',” xcha chque.

11 Ibenak ixkib prbe, jampa i jujun chque tak achjab aj bnol ch'oj i c'o can chuchi' nu mkun wi u bkil a Jesús, xibe che ubixic injel su xbantjec chicwach unmakil tak patre.

12 Que jampa xicto, xicmol quib cuc' tak i ri'j tak unak nim qui 'ij chicxo'l. Xiuc che u ch'obic chicwach su quicbno. Jampa xicch'bo xicya q'ui pwak pic'ab tak achjab aj bnol ch'oj rech quiccoj cc'ux.

13 Xicbij chque: “Are wari' quibij na chque runak che are u tijon a Jesús xquel'aj bic u bkil cha'ab jampa ix warnak chic, xa xiwil taj.

14 We r'atbal tzij cuta rson che jela' quibij, xa mixi'ij iwib che are oj quekcoj na u c'ux rech c'ot su cuban chiwe,” xicha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Tak achjab aj bnol ch'oj xicc'am la rpwak che xya chque. Jela' xicbno pcha xicbij runmakil tak patre. Jela' ubnon wacmic cquesaj ubixic chicxo'l runak judíos che are u tijon xquel'aj bic u bkil a Jesús pel'al.

16 Rijunlajuj u tijon a Jesús xibe pwi' wajun jib nu ubin can chque rmal, che c'o pucuent Galilea.

17 Jampa xquil uwach a Jesús xicmaj uyiquic u 'ij, mas tne' c'o jujun chque xuban quieb cc'ux ruc'.

18 A Jesús xkeb cuc' xubij chque: “Injel 'atbal tzij cho ruwach ulew xjach can pin'ab in i quieb ruc' injel u takquil in Ta' prcaj.

19 Rmal la' che jela', cmic jix, quixbe che cnawtsxic injel unak cho ruwach ulew ruc' rutzlaj u tzij Dios. Ix chibna chque che in tijon in jela' pcha ix. Chibna kasan ja' picwi' prube' in Ta', pinbe' in C'jolaxel, jela' jnan prube' Tioxlaj Xlabxel.

20 Utz chinawtzaj runak ruc' injel in tzij su inbin can chiwe, injel rajawxic quiccjo. Chc'un ba pijlon, che in injel 'ij quinc'je' iwuc'. Jela' inbnon in c'o iwuc' jampa copan q'uisbal re ruwach ulew,” xcha a Jesús chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Marcos

Marcos 1

1 Are wari' u mod xmajtaj lo ubixic utzlaj u tzij a Jesús u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, are u C'jol Dios.

2 Tz'ibtlic chrij chpan rwuj xutz'ibaj a Isaías rajbil u tzij Dios: “¡Chiwlampe'! Quintak bic in tako'n nabe chawach, re cuyujba' a be chawach.

3 C'o jun cuwyinic chpan rchke'ej ulew: 'Utz quiban che usucmxic u be Kta' Kjawxel, quitro jun be clom ubnon chwach,' ccha',” xcha a Isaías.

4 Jela' xubno xpe a Xuan aj bnol Kasan ja' xc'je' chpan jun chke'ej ulew. Xuya ubixic chque runak che rajawxic quicjal uwach cch'obnic chpan quenma'. Xuban kasan ja' picwi' retal che Dios xusach uwach cmac xicbno.

5 Injel unak xi'el lo chpan tak ctinmit pucuent Judea, jela' chpan tinmit Jerusalén che utatbxic u tzij a Xuan. Que xic'alajsaj cmac chwach Dios, tigre' a Xuan xuban kasan ja' picwi' chpan wa rnim ja' Jordán.

6 Retz'iak a Xuan xiw resmal chcap camello, ximbal u pan u tz'umal chcap. Xutij sac', xutij cab u'al che'.

7 A Xuan xuya ubixic chque runak xubij: “C'o jun tran lo chwij che mas nim u 'ij chinwach in. Jela' ubnon che in quincon taj quintur uwach u xjab rmal mas nim ubanic.

8 In xinban kasan ja' piwi' chpan nim ja' xa ruc' ja', are wajun cpetec cuya na rTioxlaj Xlabxel chiwe, chpan iwenma',” xcha a Xuan chque.

9 Chpan tak wa r'ij, a Jesús xel chpan rtinmit Nazaret, c'o pucuent Galilea. Xbe ruc' a Xuan. Re xuban kasan ja' che a Jesús chpan wa rnim ja' Jordán.

10 Jampa a Jesús xel chpan rnim ja', cte' xerlo xjaktjec rcaj, xpe rTioxlaj Xlabxel pcha jun plamux xkaj pwi'.

11 Tigre' xicto c'o jun xch'aw lak prcaj xubij che: “At in C'jol che mas catinlo'oj at cha'tlec uwmal,” xcha'.

12 Tigre' rTioxlaj Xlabxel xuc'am bic a Jesús chpan jun chke'ej ulew.

13 A Jesús xc'je' chla' cawnak 'ij chicxo'l itzel tak chcap aj cche'laj. Xa jnan runmal itzel Satanás xraj wet xcon che u ch'aquic a Jesús che ubanic mac. Tak ángeles xipe prcaj xicto'o a Jesús chpan tak la r'ij.

14 Xopan jun 'ij xicch'ip a Xuan xicya chpan rcarsa. Tigre' a Jesús xbe ptak tinmit pucuent Galilea che ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak.

15 Xubij: “Xutz'katsaj wa r'ij che ubin canak che are u taknic Dios prcaj petnak chpan quenma' runak. Chiya can i mac, chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma', chicjo wa rutzlaj u tzij Dios,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Xurak jun 'ij che a Jesús cbin chuchi' rplo Galilea, xril apnak a Simón ruc' u cha' a Trix. Que i aj ch'pol tak car, quitjan che uq'uiakic ataray chpan rja'.

17 A Jesús xubij chque: “Chisa'aj, quixtraj chwij. Ix aj ch'pol tak car, jela' pcha quimol cchi' tak car, cmic quinban na chiwe rech quimol cchi' runak rech quiccjon che Dios,” xcha chque.

18 Ruc' jo'taj xicya can ataray, xitraj bic chrij a Jesús.

19 A Jesús xbin apno jbe' chic, xirilch i quieb chic achjab. Jun chque a Santiago ruc' u cha' a Xuan, xa i alal, que i u c'jol a Zebedeo. Que i c'o chpan jun barco, ctjanec quicyujba' ataray.

20 Jampa a Jesús xierlo xiusq'uij. Que xicya can cta' chpan rbarco cuc' rajchac. Chanim xitraj bic chrij a Jesús.

21 A Jesús cuc' rich'il xiopan chpan tinmit Cafarnaúm. Chpan jun 'ij rech uxnen a Jesús xuc chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael cuc' qui pxab que. Re xumaj ubixic u tzij Dios chque runak chpan.

22 Wa runak xicmayma' su xubij a Jesús rmal xicch'bo che c'o u cho'ab Dios ruc' su cuc'ut chicwach, jnant ruc' su quicban wa rajnawtzbal que rech qui pxab che c'ot kas u cho'ab ctzij que.

23 C'o jun achi chpan wa rja che c'o itzel u xlabal chpan renma', re xumaj wiynic congan, xubij che a Jesús:

24 “¿Su cawaj chke at a Jesús aj Nazaret? ¿La xatpetec rech cakasaj k'ij oj? In weta'an awach at, quinch'bo che at lajun Tioxlaj u tako'n Dios,” xcha che.

25 Tigre' a Jesús xtkan che ritzel u xlabal, xubij che: “¡Xa match'aw chic, catel chpan renma' wa rachi! ¡Jat!” xcha che.

26 Ritzel xutz'ak can lajun achi pulew congan csicstic rubkil, tigre' congan xuwyinic ritzel u xlabal, ruc' la' xel bic ruc' renma', xuya can wa rachi.

27 Injel unak congan xicxi'ij quib, xicmaj uta'ic chicwachbal quib: “¿Su craj cubij wari'? ¡Re jun c'ac' nawtzbal cuya ubixic, jela' cubno ruc' nimlaj u cho'ab! ¡Cutak bic tak itzel u xlabal, xak jela' quicya quib che ubanic su cubij!” xicha'.

28 Chanim xicta rson injel unak aj tak tinmit pucuent Galilea su tjan a Jesús che ubanic ruc' nimlaj u cho'ab.

29 Tigre' a Jesús jnan cuc' u tijon xi'el bic chpan wajun ja. A Jesús rich'il'an a Santiago ruc' a Xuan xibe picchoch a Simón ruc' a Trix.

30 U chu' u ji' a Simón c'o chi' puch'at mas yab. C'o 'a' chrij. Jampa a Jesús xopnec, xicbij che che yab u chu' u ji' a Simón.

31 Jampa a Jesús xuto, xkeb ruc' ryab, xuch'ip u 'ab, xuyico. Chanim xuxan r'a' chrij u chu' u ji' a Simón. Re xwaljec xiyutzku, rmal che xcantjec ruc' ryabil.

© 1999, Primitive Methodist Church.

32 Jampa xkaj 'ij, eku'n chic xicc'am lak injel tak yab ruc' a Jesús, jela' xicc'am lak unak che c'o itzel u xlabal cuc' quenma'.

33 Injel aj tinmit xicmol quib chwach rja nu c'we a Jesús.

34 A Jesús xiucnaj i q'ui uwach tak yabil chque runak. Xiresaj bic ritzel u xlabal cuc' quenma' i q'ui unak. Xuyat chque ritzel rech quich'awac rmal che que queta'an uwach chin re.

35 Jun chic 'ij jampa mja' skaric, a Jesús xwaljec xel bic chpan rtinmit. Re xbe chpan jun ulew nu i c'wet unak rech cuban ch'awen ruc' Dios.

36 A Simón ruc' rich'il jampa xiwaljec, xibe che utzucxic a Jesús.

37 Jampa xiquirko, xicbij che: “¡Ah, chi' at c'we! Injel unak catquitzcuj,” xicha che.

38 A Jesús xubij chque: “Jo', are utz na che cojbe chpan inq'uiaj chic tinmit rech quinya ubixic u tzij Dios chque. Are uptan che in petnak ural cho ruwach ulew,” xcha chque.

39 Jela' xubno xbin chpan injel tinmit pucuent Galilea. Xiunawtzaj runak ruc' u tzij Dios chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que, jela' xiresaj bic tak itzel u xlabal chpan quenma' runak.

40 Jun achi c'o ch'a'c chrij rech lepra xkeb ruc' a Jesús, xque' chwach. Re xubij che a Jesús: “We at cawaj, quinacnaj rech cuban sak in bkil,” xcha che.

41 A Jesús xo' u c'ux che. Xuya u 'ab pwi', xubij che: “Cwaj. ¡Catincnaj!” xcha che.

42 Cte' ubin la rtzij, chanim xel ryabil che rubkil. Re ya sak chic injel u tz'umal.

43 Tigre' a Jesús xupixbaj, xutak bic, xubij che:

44 “Xa mawesaj rson chin xatucnaj. Xiw jela' cabno, jat ruc' rpatre cac'ut awib chwach rech catrlo che ya xatije'ec. Chaya racchuj che Dios pcha cubij u pxab a Moisés che cu'alajsaj chicwach tak patre che at ya at sak chic,” xcha a Jesús che.

45 Rachi xucojt u tzij a Jesús, chanim xbe che uch'acha'xic congan chque runak su xuban a Jesús che. Rmal jela' xubno a Jesús xconxtaj cuc chpan tak tinmit pucuent Galilea. Re naj xbin wi che tak tinmit nu i c'wet runak. Mas tne' jela' xubno, congan runak xictzcuj xiopan ruc'.

Marcos 2

1 'Axnak quieb oxib 'ij a Jesús xtzlaj chpan tinmit Cafarnaúm jeac chic. Chi' c'we jampa runak xicta rson che ya xtzlajch a Jesús cuc'. Re c'o pja.

2 Chi' c'we jampa xicmolch quib i q'ui unak ruc'. Xnoj rja che runak. Cuyaxt che jun che cuc pja. A Jesús tjan quiunawtzaj runak che i c'o pja ruc' rutzlaj u tzij Dios.

3 Chla' xiopan i quijab achjab ctelen bic jun achi yab che squirnak ch'kap che u bkil.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Que ccaj wet quicc'ut chwach a Jesús wa ryab, xa xicon taj rmal i q'ui unak quimlon quib chrij a Jesús. Tigre' tak achjab xi'el bic pwi' rja, xictor uwi' rja, xickasaj bic ryab ruc' clab chwach a Jesús.

5 Ruc' la' xril a Jesús che xicjon che, xubij che rachi che squirnak ch'kap che u bkil: “In c'jol, cmic in quincuy a mac,” xcha che.

6 Chi' i cul wi inq'uiaj aj nawtzbal que runak chpan qui pxab que. Congan xicmayma' u tzij xubij, xicmaj u ch'obic chrij, xicbij chpan quenma':

7 “¿Su mod che jela' cubij? Xa cretzbej uwach Dios ruc' wa rtzij su cubij. Xiw Dios conec cucuy u mac jun,” xicha'.

8 A Jesús ya reta'an chic su xicmayma' chpan quenma'. Re xubij chque: “¿Suche quimayma' chpan iwenma' su xinbij?

9 Cmic quinta chiwe ix, ¿chin chque c'axt ubixic? che quinbij che ryab: 'cmic xcuytaj a mac,' o quinbij che: 'catwaljak, chayca bic a pop, catbinnak'. ¿Chin chque?

10 Cmic rech quinc'ut chiwach che in u C'jol Dios che xinux unak, c'o in cho'ab rech quintkan picwi' cmac runak, c'o quinbij na che ryab,” xcha chque. Tigre' a Jesús xubij che rachi squirnak u bkil:

11 “In quinbij chawe, catwaljak, chiyca bic a pop, catbe pawchoch,” xcha che.

12 Ryab chanim xwaljec, xuyic u pop, xel bic chicwach i quinjel unak che i c'o pja. Unak congan xsach cc'ux ruc' su xiclo xicmaj uyiquic u 'ij Dios, xicbij: “¡Ay, mijun bwelt klon wari' chekxo'l!” xicha'.

13 A Jesús xbech jeac chic chuchi' rplo. Q'ui unak xicmol quib chrij. Re xiunawtzaj ruc' utzlaj u tzij Dios.

14 Jampa xuq'uis ubixic, a Jesús tjan cbinic, xril apno a Leví, u c'jol Alfeo. A Leví aj mlol alcawal. Re cul chi' nu ctoj wi alcawal. A Jesús xubij che: “Chatsa'aj, catraj chwij,” xcha che. A Leví xwaljec, xbe ruc' a Jesús, xtraj bic chrij.

15 Chpan jun 'ij chic a Jesús xuc chpan rchoch a Leví xutij uwa cuc' u tijon. I rich'il'an cho rmexa c'o inq'uiaj aj tol alcawal cuc' inq'uiaj chic unak che ust quicquil tak fariseos. Congan unak i c'o chi' rmal itran lo chrij a Jesús.

16 Tak aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que i jnan cuc' tak fariseos xiclo che a Jesús cutij uwa cuc' wa rjle' chic unak, xicbij chque u tijon a Jesús: “¿Su mod che iwajtij cutij uwa cuc' aj tol alcawal jnan cuc' inq'uiaj aj mac tak unak?” xicha chque.

17 Jampa xuta a Jesús che jela' xicbij, re xubij chque: “Chin yab taj rajawxic taj che cpe rajcun che ucanxic. Chin jun c'o ryabil rajawxic cpe rajcun ruc' rech cucnaj. In in petnak taj che csicxic runak che quicbij quib che i utz chwach Dios, xa are in petnak che csicxic rajmaquib, rech quicya can cmac quicbno,” xcha chque.

18 Chpan jun 'ij i u tijon a Xuan aj bnol Kasan ja', cuc' runak itran lo chquij tak fariseos, xiuxan che utijawic cwa rmal jela' cubij qui pxab que. Inq'uiaj chic unak

© 1999, Primitive Methodist Church.

xikeb ruc' a Jesús xicbij che: “Tak rich'il a Xuan cuc' runak itran lo chquij tak fariseos quictijt cwa cmic che u yiquic u 'ij Dios. ¿Suche a tijon at quictij cwa?” xicha che.

19 A Jesús xubij chque rech quicch'bo che jampa re c'oxt cuc' u tijon, tigre' quiuxan che utijawic cwa rmal quibsonec. “Ix iweta'an che jampa c'o jun nim 'ij rech c'ulnen i rich'il wa rji'ixel quictij cwa rmal mas quiquictic che re c'o cuc'.

20 Curak jun 'ij jampa re quel cuc', tigre' quiuxan che utijawic cwa rmal mas quibsonec.

21 “C'ot chin jun cucoj ch'kap c'ojbal c'ac' che jun 'el atz'iak. We jela' wa rch'kap c'ac' c'ojbal xa cujic rib, chi' cubit na mas wa retz'iak.

22 C'ot mod quiya c'ac' ch'amlaj u'al uvas chpan jun 'ebal xa 'e'l chic, rmal wa rc'ac' mas u cho'ab. We jela', cte'ec, ctix bic rch'amlaj u'al uvas pulew. Rmal la' rajawxic quicoj c'ac' vino chpan jun c'ac' 'ebal,” xcha a Jesús chque.

23 Chpan jun 'ij sábado, a Jesús tjan cbin chpan tico'n i rich'il'an tak u tijon. Que xicxluj jbe' uwach trico jampa xi'ax chpan.

24 Tak fariseos jampa xiclo che jela' xicbno, xicbij che a Jesús: “¿Su mod a tijon xicxluj trico chpan uxenbal 'ij che awas jela' quicbno? At aweta'an che ustaj jela' quicbno,” xicha che.

25 A Jesús xutzlij ubixic chque: “¿Xa iton taj su cubij u tzij Dios chrij su xuban a David ujer jampa mas xinumic jnan cuc' rich'il i c'o pu'ab che mas c'o rajawxic chque quictijo?

26 A David xuc chpan unmal rchoch Dios, jampa c'o Abiatar che unmal chque tak patre, xutij la rcuxlanwa che iya'on chwach Dios che cha'tlec. Pxab cubij che la rcuxlanwa xiw ya'tal chque tak patre che quictijo. A David xutijo, xa jnan xuya chque rich'il rech quictijo,” xcha a Jesús chque.

27 Xubij na chque: “Dios xuya wa r'ij sábado rech quiuto'o runak, naret che xa awas chque. Jampa Dios xuban runak, naret xa rech cuch'ij jun 'ij.

28 Jela' ubnon, are in in wajun u C'jol Dios che xinux unak, are in c'o in taknic pwi' wa ruxenbal 'ij sábado,” xcha chque.

Marcos 3

1 A Jesús xuc chpan ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel chpan qui pxab que. Chi' c'we jun achi uc'olen rib jun u 'ab.

2 Wajun 'ij uxenbal 'ij sábado. Tak aj ch'oj che a Jesús quicaclej we cucnaj ryab chpan wa r'ij rech uxenbal 'ij, rech quiccoj tzij chrij rmal awas chque we jela' cubno.

3 A Jesús xubij che wajun achi che uc'olen rib jun u 'ab: “¡Catwaljak! Chatsa'aj, catc'al chicxo'l quinjel unak,” xcha che.

4 Tigre' a Jesús xuta chque injel unak: “¿La cuya rpxab che jun cuban utz chpan uxenbal 'ij sábado, o are utz we cuban etzlal rech cuban c'ax che jun chic? ¿Chin

© 1999, Primitive Methodist Church.

chque utz quibij ix? ¿La cuya che jun che cuc'asba' jun chic chpan uxenbal 'ij o are utz cucamsaj?” xcha chque. Jampa jela' xicta runak xich'awxtaj.

5 Tigre' a Jesús xiutz'utza' injel unak ruc' riwal rmal quelt cc'ux che wajun uc'olen rib jun u 'ab. Re mas xubsoj rmal injel unak mas co quenma'. Xubij che rachi che urkon c'ax jun u 'ab: “¡Chiyukpij ra'ab!” xcha che. Rachi xuyukpij ru'ab, ruc' la' chanim xcantjec.

6 Chanim xi'el bic tak fariseos chicxo'l, xibe cuc' quich'il a Herodes chpan u partido, xicmaj ubanic cch'obnic su quicbno rech quiccamsaj na a Jesús, rmal mas ust xiclo su xubno.

7 A Jesús cuc' u tijon xibe chuchi' rplo rech Galilea. Congan unak itran lo chrij a Jesús, rmal che elnak rson tak c'utbal cubno, congan xipetec rech quicla.

8 Runak xicta rson chrij nimlaj maybal cuban a Jesús chicxo'l. Xipe che rilic ptak tinmit pucuent Galilea, ruc' pucuent Judea, xipe aj tinmit Jerusalén, ruc' pucuent Idumea. Xa jnan xipe aj ch'kap che rnim ja' Jordán, cuc' runak aj Tiro, cuc' aj Sidón.

9 A Jesús xubij chque u tijon rech quicyujba' jun barco. Cmal mas i q'ui unak, a Jesús xic'je' chpan rech quicpitz' taj cmal runak.

10 Re mas i q'ui unak xiucnaj chpan wajun 'ij, rmal la' injel tak yab ccaj quicnajij a Jesús rech quicch'ip cu jbe'.

11 Jampa 'axnak chic runak che c'o itzel u xlabal chpan quenma' xixque' chwach a Jesús. Jampa xictz'utza' uwach, congan xiwyinic ritzel tak u xlabal, xicbij che a Jesús: “¡At kas at u C'jol Dios!” xicha'.

12 A Jesús xtkan picwi', xubij chque: “¡Xa mibij chin in!” xcha chque.

13 Tigre' a Jesús xel bic pwi' jun jib, xiusq'uij jujun achjab ruc'. Que xiopan ruc'.

14 Re xiucha' i cablajuj achjab chicxo'l rech cuban u tako'n chque. Jela' xubno rech quiutak bic che quicbij utzlaj u tzij Dios chque runak.

15 Xuya ccho'ab rech (quiconec quiccnaj tak yab,) jela' rech cquesaj itzel tak u xlabal ruc' quenma' tak unak.

16 Are wari' cbe' wa ricablajuj achjab che xiucha' a Jesús: A Simón, che xucoj che u be' a Lu',

17 a Santiago ruc' u cha' a Xuan, i u c'jol a Zebedeo. A Jesús xucoj cbe' a Boanerges chque, craj cubij, “che ccho'ab que pcha co' rjab”.

18 C'o a Trix, a Plip, a Bartolomé, a Mte'y, a Max, jun chic a Santiago, u c'jol Alfeo, a Tadeo, jun chic a Simón aj cananeo.

19 Xa jnan xusq'uij a Judas Iscariote, are lajun aj chol re a Jesús pic'ab rajch'oj che.

20 A Jesús ruc' u tijon xiuc chpan jun ja. Jun bwelt chic congan unak xicmol quib cuc'. Xicyat chque xictij cwa rmal mas unak quimlon quib cuc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Jampa rechlal ajuwarchoch a Jesús xicto che rmal congan unak i c'o ruc' che quicyat che cutij uwa, che quicyat che cwarec, que xibe ruc' rech quicc'am bic cho ja cuc'. Xa cton rson che quicbij unak che xa xchujric u jlon a Jesús.

22 Xa jnan c'o inq'uiaj aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, i petnak chpan tinmit Jerusalén, xicbij chque runak: “C'o u cho'ab Beelzebú ruc', are unmal chque itzel c'o ruc' renma' a Jesús. Rmal la' a Jesús conec cresaj tak itzel u xlabal cuc' quenma' tak unak,” xicha'.

23 A Jesús jampa jela' xuto xiusq'uij unak ruc', xubij chque ruc' c'ambal tak n'oj: “¿Su mod Satanás runmal itzel cresaj rib chbil rib chpan quenma' unak? C'ot mod ruc'.

24 We runak chpan jun tinmit quicmaj ch'oj chicwachbal quib, najt mas cbeytjec wa rtinmit.

25 Jela' ubnon, we rechlal quicban ch'oj chicwachbal quib chpan jun ja, chanim quiq'uisic.

26 We runmal itzel Satanás cuban ch'oj chrij chbil rib, cbeytaj taj. Chi' cq'uis wi,” xcha chque.

27 Xubij na: “C'ot jun conec cuc chpan rchoch jun chic che mas u cho'ab rech crel'aj su c'o ruc'. Nabe rajawxic cuxmo rech crel'aj su c'o ruc'.

28 “Saklaj tzij are Dios conec cucuy injel uwach cmac runak su quicbno jela' injel itzel tak tzij elnak picchi'.

29 Xa are cucuyt u mac chin cch'aw chrij u chac Tioxlaj Xlabxel. Chin cch'aw chrij Tioxlaj Xlabxel re crekaj na u cho'ab u mac, conxtaj cresaj rib chuxe' junelic chbe 'ij sak,” xcha chque.

30 Jela' xubij a Jesús rmal la rinq'uiaj unak xicbij ruc' saklaj tzij che c'o itzel u xlabal ruc' renma'.

31 Tigre' xiopan u cha' a Jesús quich'il u chu' ruc' a Jesús. Que xicanjec cho rja rmal mas unak i c'o chpan. Que xictak usicxic a Jesús cho ja.

32 Chin i cul chunkaj a Jesús xicbij che: “A cha' ruc' a chu' i c'o cho ja, catquitzcuj,” xicha che.

33 Re xutzlij ubixic chque: “¿Chin in chu', chin in cha'?” xcha'.

34 Tigre' xiutz'utza' u tijon che i c'o chi' ruc'. Xubij chna: “Are wa rinq'uiaj i c'o ural wuc', are jnan ruc' in chu', are jnan cuc' in cha'.

35 Chin cuban u reynic Dios are jnan ruc' in cha', are jnan cuc' unab, jnan ruc' in chu',” xcha chque.

Marcos 4

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Jeac chic i q'ui unak xicmol quib chrij a Jesús jampa c'o chuchi' rplo rech Galilea che ubixic utzlaj u tzij Dios. Rmal nicpa' unak i c'o ruc' a Jesús xuc chpan jun barco, xbe apno jbe' pwi' rja'. Chi' xch'aw cuc' runak i c'o chuchi' rplo.

2 Re xuc'ut mas q'ui tak tzij ruc' tak c'ambal n'oj chekwach. Xiunawtzaj xubij chque:

3 “Chitatbej wari': Xel jun aj tcol ija' rech cujbuj can u tico'n.

4 Jampa tjan che utiquic, inq'uiaj ija' xkaj chpan rbe. Xipe tak tzquin xictij bic la rija'.

5 Inq'uiaj ija' xkaj chicxo'l tak abaj nu c'wet mas ulew. Chi' chanim xitz'uk lak rija' rmal che xa jbe' ulew c'o chi'.

6 Jampa xpe r'ij, xichke'jic rmal c'ot nu cbe wi u c'amal pulew.

7 Jbe' chic ija' xikaj pulew nu c'o can u c'amal tak q'uix. Rmal rq'uix jnan ruc' rija' xitz'uk lak are rq'uix xuyat che utzlaj ija' xq'uiyic. Xuyat uwach rija'.

8 Inq'uiaj chic ija' xikaj chpan rutzlaj ulew. Rija' xitz'uk lak, xq'uiyic xuya q'ui reka'n, c'o ija' xuya jwinak lajuj uwach, c'o xuya oxc'al uwach, c'o xuya jun cient uwach,” xcha a Jesús chque.

9 Xubij chna chque: “Chin c'o u xquin, utz cuban che utatbxic su quinbij,” xcha'.

10 Jampa xcanaj utquel a Jesús xipe inq'uiaj unak ruc', che caj que quicta na mas u tzij, jnan cuc' i cablajuj u tijon. Que xicta che a Jesús su craj cubij wa rc'ambal n'oj xubij chque.

11 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Iya'on chiwe ix, rech quiwetamaj u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak che 'aljsant nabe. Chque la rjle' unak chic, che quiccojt u tzij Dios, xiw rmal c'ambal tak n'oj quinch'aw cuc'.

12 Mas tne' quinbij chque ruc' tak c'ambal n'oj rech quiclo, rech quicto, que ccaj taj quicch'bo. Que ccaj taj quicjal uwach cch'obnic rech quicya can ubanic cmac, rech jela' Dios quiucyu ruc' cmac quicbno,” xcha chque.

13 Tigre' xubij chque: “¿La xa quich'ob taj su craj cubij wajun c'ambal n'oj? We jela' ubnon, ¿su mod, quicch'ob la inq'uiaj che xa quicjon taj?

14 Wajun aj tcol ija' xinbij chiwe, jela' pcha jun u tako'n Dios cuya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak.

15 Jujun chque tak unak jnan ruc' pcha tak be nu xikaj wi jbe' ija', xa mas co quenma'. Satanás, cuc che resxic u tzij Dios chpan quenma' runak, pcha wa rinq'uiaj tzquin che xictij bic rija'.

16 Rulew nu c'we rabaj jnan ruc' pcha quenma' jujun unak che xiw quicta u tzij Dios, quiquictic rmal xic'mo.

17 Jela' pcha wa rija' che ctz'uk lak chanim xa chke'jic rmal c'ot kas u c'amal benak chpan ulew, que jampa cpe rc'ax picwi', o jampa runak quicch'aw chquij, rmal i cot mas chpan ccojnic, quicch'ijt u'oxmil rc'ax, q'uistaj qui c'ux ruc' rcojnic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Rulew nu c'we u c'amal tak q'uix, are la pcha ubnon quenma' jle' chic unak che xiw quicta rutzlaj u tzij Dios chanim quicjon che.

19 Xa rmal mas benak cc'ux ruc' su racle'n c'o chwach ulew, que quisubtaj na rmal cbeymal, mas quicrij uwach q'ui uwach su racle'n mas tzoy. Rmal la' che benak cc'ux ruc' su racle'n aj uwach ulew, cuyat chque che rutzlaj u tzij Dios cq'uiyic chpan quenma'. Jela' ubnon c'ot uwach cuya'o.

20 Rutzlaj ulew jela' pcha quenma' runak che kas tzij quicjon che rutzlaj u tzij Dios, jela' jnan quicban utzlaj tak cchac. Jujun chque jnan ruc' tak tico'n che cuya jwinak lajuj uwach, inq'uiaj chic jnan ruc' tak tico'n che cuya oxc'al uwach, inq'uiaj chic jnan ruc' tak tico'n che cuya jun cient uwach," xcha chque.

21 A Jesús xubij chque: "¿La c'o jun cutz'ij jun cantil cuya chuxe' jun cxon o chuxe' u ch'at? C'ot mijun. We jela' cubno c'ot uptan cuya u sakil.

22 Chqueaj cuya wi rcantil rech cuban sak che upja. Injel su rwan rib nabe, copan jun 'ij ca'aljan na juntir.

23 Chiwtampe', chin c'o u xquin utz chibna che utatbxic su quinbij," xcha'.

24 Xa jnan xubij chque: "Quicoj retal chrij su quito. Jela' pcha quiban ix qui'at na tzij picwi' inq'uiaj unak, jela' cuban na Dios piwi' ix ruc' uwi'.

25 Chin jun che utz cuban che utatbxic u tzij Dios, re cuya na mas che. Chin jun che ust cuban che utatbxic u tzij Dios, re cresaj na la jbe' che c'o ruc'," xcha'.

26 A Jesús xubij chna: "Jela' ubnon u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak pcha jun achi xujbuj rija' chpan rulew:

27 Xiw xutic canak, xuya can chi'. 'Axnak chic q'ui 'ij rachi cwarec, cwaljec, cha'ab p'ij, jela' injel 'ij. Rija' xtz'uk lak, xq'uiyic, rjaw xa cuch'ob taj su mod ctz'uk wi.

28 Xiw cutic rija' pulew, rija' utquel xtz'uk lak, xq'uiyic, tigre' xel lo u tux che, tigre' xuya u jlon, te na xuya uwach. Jela' xubno xiw rmal u cho'ab rulew.

29 Jampa xchke'jic, tigre' cumol uwach rmal xopan u 'ij," xcha a Jesús chque.

30 Jela' jnan xubij a Jesús: "¿Su racle'n ubanic u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak? ¿Su c'ambal n'oj quinbij chiwe rech quiwetamaj su mod u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak?

31 Are la pcha jun alaj u ba' mostaza. Rija' mostaza mas alaj chicwach injel ija' chwach ulew.

32 Mas tne' xa alaj ija' jampa cq'uiyic mas nim cuban na chicwach inq'uiaj ichaj. Mas cq'uiyic rmostaza rech c'o mod ruc' quicban csoc tak tzquin chpan tak u 'ab. Jela' u mod cuban u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, mas cq'uiyic," xcha chque.

33 Jela' xiunawtzaj can a Jesús che u tzij Dios. Ruc' tak c'ambal n'oj xuc'ut chicwach unak rech quictatbej, jela' xicon che u ch'obic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 C'ot xubij chque runak wet ruc' c'ambal tak n'oj xiuch'abej. Chque i cablajuj u tijon quitquel xu'alajsaj chicwach su craj cubij injel wa rc'ambal n'oj xubij.

35 Jampa xkaj 'ij xuc eku'n, a Jesús xubij chque u tijon: “Jo' coj'ax bic ch'kap che rplo,” xcha chque. Xibec xicya can runak chuchi' rplo.

36 U tijon xiquich'il'aj bic a Jesús chpan wa rbarco. C'o inq'uiaj chic barco xitraj bic chquij.

37 Jampa i c'o pwi' rja' cte' xicna'o chanim xpe jun nimlaj quijki'. Congan tew c'olec, xpe retum pwi' rmal mas u cho'ab. Cwaljec u retum rja' xuc chpan cbarco, tjan cnojec cbarco rmal ja'.

38 A Jesús warnak chpan rbarco puq'uisbal u xc'ut, ubnon u chc'at u jlon che q'uisbal tak ten. U tijon mas cxe'en quib xic'soj a Jesús, xicbij che: “Kajtij, ¿la cojawtajt chawe che coje' chpan rja'?” xicha'.

39 Tigre' xwaljec a Jesús. Xu'atmij rnimlaj tew, xutak che rplo, xubij che: “¡Catuxnak! ¡Xa jun chatc'ol wi!” xcha che. Tew xuxnic, xkaj rucho'ab rplo.

40 Tigre' xubij chque u tijon: “¿Suche che mas quixi'ij iwib? ¿La mja' co i cojnic chwe?” xcha chque.

41 Que mas xicmayma' uwach a Jesús, xicbij chicwachbal quib: “¿Chinnak wajun achi, che ctkan pwi' rtew, are rtew xuxnic, cuch'abej rplo, jela' ubnon chanim xkaj u cho'ab?” xicha'.

Marcos 5

1 Jampa i 'axnak ch'kap che rplo xiopan chpan clew aj Gerasa.

2 Jampa a Jesús elnak chic chpan rbarco, chanim xpe jun achi ruc' che c'o itzel ruc' renma'. Re xel chpan rcamposanto nu quicmuk wi rcamnak.

3 Chi' cbin wi injel 'ij injel a'ab. Mijun con che uximic, ni ruc' clab, ni ruc' clena.

4 Wet jun conec xmon rkan, xmon u 'ab ruc' clena, injel bwelt xa cuq'uiakpij wa rclena ruc' u 'ab, cupxij clena cjon che rkan. C'ot jun quiconec ctkan pwi'.

5 Injel 'ij, injel a'ab cbin chicxo'l tak mukbal, jela' pwi' tak jib, congan cuwyinic, cusoc rib ruc' tak abaj.

6 Wa rachi naj xril apnak jampa c'o a Jesús pwi' rja'. Panim xbec, xixque' chwach a Jesús jampa xopan chuchi' rja'.

7 Mas cuwyinic, ruc' u cho'ab xubij che: “¿Su awe chwe at a Jesús u C'jol rnimlaj Dios prcaj? ¡In catinboch'ej chwach Dios che xa maban c'ax chwe!” xcha che.

8 Jela' xubij che rmal rech a Jesús tjan cutak resxic ritzel xubij che: “¡Itzel u xlabal, catel lak, chiya canak wajun achi!” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 A Jesús xuta che ritzel: “¿Su a be'?” xcha'. Ritzel xubij che: “In be' in a Legión, jela' in be' rmal mas oj q'ui oj c'o chpan renma' wa rachi,” xcha'.

10 Mas xuboch'ej a Jesús rech quiutakt bic tak u xlabal naj chpan jun chic ulew, are xcaj wet xcanaj chi' nu i c'we.

11 Chla' chunkaj congan ak i c'olec, quitjan che utijawic tak 'yes.

12 Wa ritzel xicta utzil che a Jesús xicbij: “Cojatak bic cuc' wa rinq'uiaj ak, rech cojuc chicpan,” xicha'.

13 A Jesús xuya chque ritzel. Xi'el bic che rachi, xibe chicpan rak. C'o i quieb mil ak. Jampa itzel tak u xlabal xiuc chicpan wa rinq'uiaj ak xi'anmjec, xictz'ak bic quib chpan rplo, xije' chpan rja', juntir xicmac.

14 Wa rajiyu'l tak ak xicxi'ij quib, anim xibec, xicch'acha' chpan ctinmit, ptak jib, che xitz'ak bic inq'uiaj ak chpan rplo. Congan unak xibe che rilic su xbantjec.

15 Unak xiopan ruc' a Jesús. Xiclo wa rachi che iwir c'o itzel ruc' renma', cmic c'o chi' ruc' a Jesús ya utz chic. Ucjonch retz'iak, utz chic u ch'obnic. Wa runak che xibe che rilic mas xicxi'ij quib che.

16 Jampa runak xiclo su xuban a Jesús ruc' wa rachi jnan cuc' tak ak xicya ubixic chque injel unak i petnak.

17 Tigre' runak xicmaj ubochxic a Jesús che quel bic chi' chpan clew que.

18 Tigre' a Jesús xucch bic chpan rbarco, wa rachi che c'o itzel ruc' renma' nabe xuboch'ej a Jesús che cbe ruc'.

19 A Jesús xuyat che, jewa' xubij che: “Jat pawchoch cuc' awechlal, cuc' tak awich'il. Utz cabij chque injel su xuban Kta' Kjawxel chawe. Cabij chque, che rnimlaj Dios xel u c'ux chawe,” xcha a Jesús che.

20 Wa rachi xbec, xumaj ubixic chpan tak tinmit pucuent Decápolis su ubnon a Jesús che. Injel unak mas xicmayma' uwach su xubij chque.

21 Jampa a Jesús xtzlaj jeac chic ch'kap che rplo xcanaj chpan rbarco, xiopan congan unak ruc' nu xcanaj wi chuchi' rja'.

22 Jun unmal chque aj nawtzbal tak aj Israel chpan qui pxab que xkeb ruc' a Jesús, are u be' a Jairo. Jampa xopan ruc' a Jesús, xque' chwach xukasaj u plaj pulew.

23 Xubij che ruc' bochnic: “C'o jun in mi'al ya mer cmac. Catbe wuc', caya a 'ab pwi' rech quije'ec, rech c'se' na,” xcha che.

24 A Jesús xbe ruc' a Jairo. Xa rmal congan unak itran chrij, runak ctjan quiclo'pij a Jesús.

25 Chicxo'l wa runak c'o jun ixak yab. C'o cablajuj u jnab rakelben lo u yabil, c'o rech ic' che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 Re mas c'ax xurko ruc' wajun yabil. Xa'ax cuc' tak aj cun, xutoj rjil u cunbal, xa mijun cunbal xconec xucnaj. Cmic mas tjanec quinmar wajun yabil che.

27 Re xuto su tjan a Jesús che ubanic ruc' nimlaj u cho'ab. Re xkeb ruc' a Jesús chicxo'l injel unak, xuch'ip jbe' retz'iak ruc' u 'ab.

28 Re xuch'bo chpan renma' we xiw quinch'ip jbe' retz'iak a Jesús, quinutzric.

29 Jela' pcha xuch'bo chpan renma', jampa xuch'ip retz'iak a Jesús, chanim xtne' la ryabil che, xuna re xutzric.

30 A Jesús xuna'o che ya xucnaj jun unak rmal elnak jbe' u cho'ab chpan u bkil. Xutz'almij rib chicxo'l wa riq'ui runak, xubij: “¿Chin chiwe xuch'ip wetz'iak?” xcha chque.

31 U tijon a Jesús xicbij che: “¿Su mod cata chke che chin xuch'ip awetz'iak? Cawlo congan unak quicmlon quib chawij,” xicha che.

32 Re xutz'utza' ptak utzal rech querlo chin xuch'ip retz'iak.

33 Wa rixak mas xuxi'ij rib, cbirbtec rubkil rmal ya reta'an su xuban a Jesús che. Xpetec, xque' chwach a Jesús, xubij che su mod xubno che rech xcantjec.

34 A Jesús xubij che: “In mi'al, rmal xatcjon chwe chpan awenma' che xinconec xatincnaj che rayabil, xatutzric. Cmic jat, catquictic che xatutzric,” xcha che.

35 A Jesús mja' cuq'uis ubixic che wa rixak, jampa xpe jun rajchac chpan rchoch wajun unmal a Jairo. Wajun achi xubij che a Jairo: “A mi'al xbanic. C'oxt cubna a Jesús pawchoch rmal a mi'al ya xcmac,” xcha che.

36 A Jesús xucoj taj su xubij wajun achi, xubij che wa runmal que aj nawtzbal chque rajIsrael: “Xa maxi'ij awib, cacoj in tzij in,” xcha che.

37 Tigre' xuyat chque runak che quitraj bic chrij cho ja ruc' a Jairo, xak xiw a Lu' ruc' a Santiago, ruc' u cha' a Xuan.

38 Jampa xiopan prchoch a Jairo, a Jesús xerlo quimlon quib inq'uiaj chic unak congan quio'ec, ctuclen quib rmal xcam wajun ali.

39 A Jesús xuc chpan rja nu c'we rcamnak, xubij chque runak rmal xuch'bo su cubno: “¿Suche che mas ituclen iwib mas quixo'ec? Wa rali camnak taj, c'aslec, xa cwarec,” xcha chque.

40 Runak xa xictze'ej uwach a Jesús. A Jesús xubij chque che qui'el chi'. Xiuc'am bic u ta' u chu' wa rali ruc' rioxib u tijon, xibe ruc' wa rali nu c'tz'al wi puch'at.

41 A Jesús xuch'ip u 'ab wa rali, xubij che pctzij que: “Talitá cum,” xcha'. Craj cubij: ¡Ali, quinbij chawe, catwaljak!

42 Wa rali c'o cablajuj u jnab. Jampa a Jesús xubij che catwaljak, wa rali chanim xwaljec, xbinic. Runak mas xicmayma' su xuban a Jesús che xuc'soj uwach wa rcamnak. Xsach cc'ux ruc' su xiclo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

43 A Jesús co xiupixbaj xubij chque rech c'ot mijun tzij quicbij chque inq'uiaj chic unak. Tigre' xutak ubixic chque quinjel rech quicya uwa che rali.

Marcos 6

1 A Jesús xel chpan wajun ulew, xtzlaj chpan u tinmit re Nazaret itran u tijon chrij.

2 Jampa xopan u 'ij sábado, a Jesús xumaj uc'utic u tzij Dios chpan rja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel chpan qui pxab que. Q'ui unak xictatbej a Jesús, mas xicmayma' uwach su xubij chque, xicbij: “¿Nu xretamaj wi wari' su cubij chke? ¿Nu petnak wi u n'oj che cuban inmak tak maybal?

3 ¿Naret re aj yujbal tak che'? ¿Naret re ral al Mri'y, catz a Santiago, a Jse, ruc' a Simón? Are rnab re i c'o kuc' oj ural pktinmit. ¿Su mod cuban wari' we re xa jun chke oj?” xicha chicwach. Que xa xiccoj taj che are u c'jol Dios.

4 A Jesús xubij chque: “Jun aj bil u tzij Dios nim u 'ij chpan injel tinmit, xa quicyat u 'ij che chpan ulew nu elnak wi nabe, jela' chicxo'l uwinkil jnan cuc' ajuwarchoch,” xcha chque.

5 Chi' chpan tinmit Nazaret runak xiccojt u tzij a Jesús, rmal la' xcon taj cuban mas nimlaj c'utbal chicxo'l, xiw xuya ru'ab picwi' jujun tak yab xiucnaj.

6 Re mas xumayma' che runak pucuent Nazaret xiccojt u tzij. Tigre' a Jesús xel bi chi' xutzlij u pan tak alaj tinmit chunkaj, xiunawtzaj runak ruc' utzlaj u tzij Dios.

7 Tigre' xiusq'uij ricablajuj u tijon ruc', xujach cwach chicxo'l cacab xuban chque. Xuya ccho'ab chque rech ctkan picwi' itzel tak u xlabal rech qui'el chpan quenma' runak.

8 A Jesús xiupixbaj bic, xubij chque che c'ot su racle'n quicc'am bic prbe, xiw qui ch'mey quicc'am bic che cto'bnic prbe. C'ot cwa quicc'am bic ni tak qui pwak.

9 Utz quiccoj bic qui xjab, xa jun quetz'iak quicc'am bic.

10 Xubij chque: “Jampa quixuc chpan jun tinmit, xa jun ja quixcanaj can wi, te na quixel bic chpan wa rtinmit.

11 We c'o jun tinmit che quixcaj taj, we caj taj quicto su quibij chque, chixel chi' chiya canak, chitota' can rulew che iwkan che jun retal chicwach che ust cril Dios che jela' quicbno,” xcha chque.

12 Jampa xta'taj wari' u tijon a Jesús xi'el bic chi'. Xicmaj ubixic utzlaj u tzij Dios chque injel unak. Xicbij chque che rajawxic quicjal uwach cch'obnic chpan quenma', rech quicya can ubanic tak mac.

13 Xquesaj congan itzel u xlabal cuc' quenma' runak. Xiccoj asayt chque nicpa' unak i yab, que ya xicantjec.

14 Chpan tak wa r'ij, are r'atbal tzij a Herodes xopan rson ruc' rmal u cho'ab a Jesús su cubno. Xicch'acha' u be' a Jesús chpan injel tinmit rmal inmak tak maybal cubno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Inq'uiaj unak xicbij: “A Xuan aj bnol Kasan ja' xc'astaj uwach chicxo'l camnak. Rmal wari' c'o u cho'ab che ubanic tak c'utbal chicwach runak,” xicha'.

15 Inq'uiaj chic xicbij: “Re a Elías wajun aj bil u tzij Dios,” xicha'. Inq'uiaj chic xicbij: “Re xa jun aj bil u tzij Dios te c'ac' xpetec pcha ubnon aj bil u tzij Dios ujer,” xicha'.

16 Jampa xuto wari', a Herodes, re xubij: “Re a Xuan kas tzij. In xintak uresxic u jlon che a Xuan xa are xc'astaj chic chicxo'l tak camnak,” xcha'.

17 Jela' xubij rmal la' che utkon bic inq'uiaj u tako'n cch'pon a Xuan quiya'on pcarsa. Xbantaj wari' rmal a Herodes xic'le' ruc' u bluc u be' al Herodías, are rixkil a Plip xa u cha' a Herodes.

18 A Xuan xubij che a Herodes: “C'ot mod ruc' catc'je' ruc' rixkil a cha',” xcha che. Rmal la' xpe riwal a Herodes chrij a Xuan, jela' ubnon xuya pcarsa.

19 Al Herodías mas xpe riwal che a Xuan rmal jela' xubij, craj wet cucamsaj, xa xcon taj xak utquel re.

20 A Herodes xuxi'ij rib chwach a Xuan rmal la' che reta'an che am'al cubno su craj Dios che, re jsuc'laj achi chwach Dios. A Herodes xerwaj a Xuan chicwach runak che ccaj quiccamsaj, rmal la' che a Herodes utz xutatbej u tzij a Xuan. Jela' utz xerlo mas tne' xuya c'ax che renma', sach u ch'obnic pujlon, rmal tak tzij xubij a Xuan che che utz xuto.

21 Chpan jun 'ij xipe injel unmakil tak achjab che i c'o pu'ab a Herodes rmal xutz'katsaj u jnab. Al Herodías xuban jun nim 'ij che rmal la' xutak umolic cchi' quinjel unak che nim qui 'ij pucuent Galilea.

22 Ral al Herodías ali, xuc bic nu c'we rnim 'ij, xixjaw chicxo'l quinjel achjab. A Herodes cuc' injel achjab mas utz xiclo, xkaj chicwach. Tigre' a Herodes xubij che rali: “Chata chwe su cawaj, in quinya chawe,” xcha che. Jela' xubij rmal mas utz xerlo che xjawec chicwach.

23 Xujic u be' Dios ruc' su xubij che rali, che cuya che, xubij che: “Su racle'n cata chwe c'ot uptan chwe nicpa' pwak quinsach chrij, in quinya chawe su cawaj,” xcha'.

24 Rali xbec, xuta che ruchu': “¿Su racle'n quinta che?” xcha che. U chu' xubij che: “Utz cata che u jlon a Xuan aj bnol Kasan ja',” xcha che.

25 Tigre' rali xtzlaj ruc' a Herodes xubij che: “Cwaj che caya chwe cmic u jlon a Xuan aj bnol Kasan ja'. Chalo chwe chpan jun lak,” xcha che.

26 A Herodes jampa jela' xuto mas xubsoj su xubij. Xa are rmal xujic u be' Dios ruc' u tzij su xubij chicwach tak achjab i c'o ruc' chpan nim 'ij, rmal la' jun tzij cuya che rali su xuta che.

27 Tigre' xutak bic jun achi aj bnol ch'oj, rech cuc'am lak u jlon a Xuan aj bnol Kasan ja' che. Rajbnol ch'oj xbe chpan rcarsa, xresaj u jlon a Xuan.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Tigre' xuc'am lak u jlon chpan jun lak, xuya che rali. Rali xuc'am bic, xuya che ruchu'.

29 Jampa xicta rson rich'il a Xuan, xipetec, xicc'am bic u bkil xicmuk canak.

30 I cawnakch can wari', tak u tijon a Jesús xitzlajch lo ruc', xicbij che injel su xicbno. Xicbij che su xicc'ut chicwach runak.

31 A Jesús xubij chque: “Jo', cojel bic ural chicxo'l runak, cojuxan jbe' pjun chic ulew,” xcha'. Jela' xubij chque rmal rech che congan unak tjanec quiopan cuc', xuyat chque quictij cwa.

32 A Jesús xbe cuc' u tijon, xibe chpan jun barco, xi'ax chpan jun chic ulew nu i c'wet unak.

33 Q'ui unak xiclo jampa xi'el bic, xicch'ob cwach che chinnak. Jampa xibec, xiclo quinjel unak nu xibe wi. Runak panim xibe chla' nu xbe wi a Jesús. Jampa xopan a Jesús chpan wa rulew, ya i c'och lo runak chla' ruc'. Que ielnak chpan injel tak tinmit che i c'o chunkaj nu xpe wi a Jesús.

34 A Jesús jampa xel chpan rbarco, xerlo congan unak i c'och lo chla'. Re mas xel u c'ux chque, rmal c'ot jun aj c'mol be chque, pcha ubanic inq'uiaj chij che c'ot aj yu' chque, xak ctuclen quib. Tigre' xumaj cnawtsxic ruc' utzlaj u tzij Dios chicwach.

35 Ka'ij jampa ya matan chic, u tijon xikeb ruc' a Jesús, xicbij che: “Ya matan chic, c'ot jun chque runak che i aj ural.

36 Cabij chque wa runak rech quibe che utzucxic inq'uiaj cwa. Utz quictzcuj chpan alaj tak tinmit nkaj chke rech quiclo'o cwa, rmal la' che ural pa oj c'we, c'ot su racle'n rech quictijo,” xicha che.

37 Re xubij chque u tijon: “Ix quiya cwa chque rech quictijo,” xcha chque. U tijon xicbij che: “¿Su mod la'? ¿La cawaj che cojbe che utzucxic quieb cient sak pwak cuxlanwa rech quictijo? Oj c'ot pwak kuc',” xicha che.

38 Re xubij chque: “¿Nicpa' cuxlanwa c'olec? Jix, quiwla,” xcha chque. Jampa xicla nicpa', xicbij che: “Xa job cuxlanwa ruc' quieb car c'olec,” xicha che.

39 Tigre' a Jesús xutak chque u tijon rech quic'be' runak pwi' tak 'yes che tak jpuk quic'be'ec.

40 Tak jpuk xicbno, tak cient, tak inq'uiaj cient xicya u xo'l xic'be'ec.

41 Tigre' a Jesús xuch'ip wa rijob cuxlanwa ruc' wa riquieb car, xca'y prcaj, xumaltioxij che Dios. Tigre' xupir tak cuxlanwa, xuya chque u tijon rech quicjach chicwach runak. Jela' jnan xubno ruc' quieb car. Xicjach chicwach injel unak.

42 Quinjel xiwa'ec, xinojec quinjel. Xuban sobre cwa, xuban sobre car.

43 Xicc'lo chpan tak chcach, che xuban sobre cablajuj chcach che xq'uis taj.

44 Runak xictij cwa mas i q'ui. Job mil achjab xiwa'ec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

45 Jampa xq'uis ubanic wari' a Jesús xiutak bic u tijon rech quiuc chpan rbarco quinnabaj bic chwach ch'kap che rplo chpan tinmit Betsaida. Tigre' a Jesús xiuch'abej can quinjel runak.

46 Jampa ibenak chic runak, a Jesús xel bic pwi' jun jib rech cuban ch'awen ruc' Dios utquel.

47 Jampa xuc a'ab, i u tijon a Jesús i c'o pinq'uiaj rplo chpan rbarco. A Jesús xcanaj utquel pwi' rjib.

48 A Jesús xril apno su quirkon u tijon pwi' rja' i c'o chpan rbarco. Xa quicont che ubinsxic rbarco rmal u cho'ab rtew cuyat che cbinic. Congan cutij u'jil rajbinsal re rbarco ruc' che'. Bajchi' jampa mja' skaric, a Jesús xbe cuc' u tijon xbin pwi' rja'. Ya mer xic'aw chicwach.

49 Jampa xiclo che cbin jun pwi' rja', congan xiwyinic rmal mas xicxi'ij quib chwach. Quicbij que che xa jun xibnel xa'axec.

50 Quinjel jampa xiclo, congan cbirbat qui bkil. A Jesús xiuch'abej xubij chque: “¡Chicwij iwib! ¡Are in re', xa mixi'ij iwib!” xcha chque.

51 Tigre' a Jesús xuc chpan rbarco cuc' i u tijon, rtew chanim xuxnic. Que mas xicmayma'. Xsach cc'ux ruc' su xubno.

52 Que mja' quicch'bo su craj cubij wa rc'utbal xuban a Jesús jampa xuya cwa chque rjob mil achjab, rmal mas co quenma'.

53 Xi'ax ch'kap che rplo. Chla' xicxim rbarco chuchi' rja' cho jun che'. Xiopan pulew Genesaret.

54 Jampa xi'el bic chpan rbarco, runak xiclo, chanim xicch'ob uwach che a Jesús xpetec.

55 Que xibe che ubixic panim chpan tak tinmit chunkaj. Xquekaj bic tak yab xicc'am bic nu c'we a Jesús.

56 Nu copan wi a Jesús chi' xicc'am lo ryab ruc', we chpan tinmit, we c'o ptak 'yes, we c'o pwi' tak jib xickasaj tak yab pa c'we a Jesús. Xicboch'ej che rech cuya chque ryab quicch'ip retz'iak. Quinjel nicpa' xicch'ip u chi' retz'iak a Jesús chanim xicantjec quinjel ruc' cyabil.

Marcos 7

1 Inq'uiaj unak fariseos xicmol quib ruc' a Jesús. Jela' jujun chque aj nawtzbal chque rajIsrael che qui pxab que xipe ptinmit Jerusalén xicrak quib chi' ruc' a Jesús.

2 Xiclo che inq'uiaj u tijon a Jesús xictij cwa che xicch'ajt qui 'ab pcha cubij chpan qui pxab aj Israel. Rmal la' xich'aw chquij u tijon a Jesús. Xicbij che xa tz'il qui 'ab runak che jela' quicbno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Tak fariseos jnan cuc' injel unak aj Israel ctaken cnawtzbal que cta' man ujer. Que quictijt cwa we quicch'ajt qui 'ab nabe.

4 Que jampa quitzlaj lo ptak q'uibal quictijt cwa we mja' quicjos'ij quib. Q'ui tak cch'obnic ctaken lo ubanic, quicch'aj u pan tak clak, tak cbo'j che injel ch'ich', jnan ruc' tak ch'at.

5 Rmal la', tak fariseos jnan cuc' aj nawtzbal que rajIsrael xicta che a Jesús: “¿Suche awich'il ctakent su quicbij tak kta' man ujer? ¿Suche quictij cwa jampa mja' quicch'aj qui 'ab pcha cubij pxab?” xicha'.

6 Re xutzlij ubixic chque, xubij: “Utz xubij rajbil u tzij Dios a Isaías chiwij ix che xa quieb i plaj, re jewa' xubij chiwij: 'Wa runak xa ruc' cchi' quinmartsaj in 'ij, are quenma' naj na c'we lo chwe in.

7 C'ot uptan quiyic in 'ij: tak i nawtzbal xa ctakquil unak naret nawtzbal rech Dios,' ccha'.

8 Ix xiya canak u takquil Dios uya'on chiwe xa are quinmaj cnawtzbal quech runak,” xcha chque.

9 Xubij na chque: “Rech quichjej i nawtzbal iwech ix, quiya can u taknic rech Dios.

10 Xa ix ploj. A Moisés xubij: 'Quinmaj i ta' i chu', quita ctzij su quicbij chiwe', 'chin jun che cubij itzel tak tzij chrij u ta' u chu', utz che we ccamsxic,' xcha a Moisés ujer.

11 Ix xa jewa' quibij, we jun cubij che u ta' u chu' che con taj quiuto'o rmal la' che injel su c'o ruc' xa corbán che, craj cubij xa usipan che Dios che c'oxt mod ruc' cuya che u ta' u chu', quibij ix.

12 Tigre' jampa c'o rajawxic che u ta' u chu' ix quiyat che relc'wal quicto'o rmal la' che xcya ctzij che Dios che quicsipaj che.

13 Jela' quibno quiya canak u pxab Dios, che cubij quinmaj i ta' i chu', rech itaken ubanic cnawtzbal runak. Naret xiw lale' quibno, c'o i q'ui tak su racle'n che quibno che u c'xel u taknic Dios,” xcha chque.

14 A Jesús xiusq'uij unak ruc' jeac chic, xubij chque: “Chitatbej su quinbij chiwe. Chich'bo ba su cubij.

15 Naret cuban c'ax chque iwenma' su racle'n quitij bic. Xa cuban c'ax chiwe su quibij elnak chpan iwenma', are la' conec cuban tz'il chiwe chpan iwenma'.

16 (Ix c'o i xquin utz quiban che utatbxic su quinbij chiwe,” xcha a Jesús chque.)

17 Tigre' a Jesús xuya can wa runak, xuc bic cho jun ja, i u tijon xiuc bic ruc', xicta che su craj cubij wa rtzij su xubij chque runak.

18 Re xubij chque: “¿La jela' ix xa jnan quitat u be su xinbij? ¿La quich'ob taj che su cutij jun unak con taj cuban tz'il che renma'?

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Injel su cutij jun quic'aw chupan, cuct chpan renma', tigre' quel chpan u bkil,” xcha chque. Jela' xraj xubij a Jesús che injel su quictij runak tz'il taj, c'ot c'ax cuban che quenma'.

20 Xa jnan xubij chque: “Su racle'n che quel lo chpan renma' unak are la cuban tz'il chque.

21 Rmal la' chi' chpan quenma' runak quel lo wi injel uwach itzel tak ch'obnic. Chi' curij uwach jun chic ixak, chi' cc'at che urixic uwach injel su curij u bkil cubno. Chi' cuch'bo cucamsaj jle' chic unak, chi' cuch'bo crel'aj su c'o ruc' jun chic.

22 Chi' cuch'bo chpan renma' curij uwach su quech inq'uiaj chic unak. Chi' cuch'bo cusub inq'uiaj unak chic, chi' cuch'bo injel u reynic rech etzlal. Chi' elnak wi chpan renma' jampa cpe riwal che jun chic curak utzil. Chi' cuch'bo cch'aw chquij inq'uiaj chic unak. Chi' prenma' cunmartsaj rib chicwach jle' chic. Chi' chpan renma' quel lo wi che xa cuch'ob taj su cubno.

23 Injel wari' itzel tak ch'obnic quel lo chpan quenma' runak, are wari' cuban tz'il chque runak,” xcha a Jesús chque u tijon.

24 Tigre' a Jesús xel bic xbe chpan jun ulew pucuent wa riquieb tinmit Tiro ruc' Sidón. Chla' xuc chpan jun ja. Xraj re wet mat c'o jun xerlo nu xbe wi, xa xcon taj xerwaj rib.

25 C'o jun ixak chi' c'o ral ali che c'o itzel u xlabal ruc' renma'. Wajun ixak chanim xuto nu c'we a Jesús, re xbe ruc' a Jesús xque' chwach. Re xumaj ubochxic rech cresaj itzel u xlabal ruc' renma' ral.

26 Wajun ixak aj Israel taj, re xa aj Sirofenicia, che ccajt quib cuc' tak aj Israel.

27 A Jesús xubij che: “Nabe rajawxic chwe quinbe cuc' in winkil rajIsrael. Dios jela' craj che nabe quictij cwa relc'wal re rech quinojec. Ustaj we quicc'am bic cwa rac'lab tigre' quesax chque quiq'uiak bic chicwach tak tz'e',” xcha che.

28 Rixak xuch'bo che naret chrij wa xch'aw wi a Jesús, xa are chrij u tzij Dios xch'aw wi che rajawxic nabe cuya chque rajIsrael. Rmal jela' xuch'bo xubij che: “Jela', Uwjaw, xa are alaj tak tz'e' i c'o chuxe' rmexa quicrak uc'aj tak wa che ctz'ak bic tak ac'lab,” xcha rixak che.

29 A Jesús xubij che: “Tz'kat jela' xabij. Cmic catbe pawchoch ruc' utzil ya xel itzel u xlabal chpan renma' awal,” xcha che.

30 Re xbe prchoch, xurak ral c'tz'al chpan u ch'at, elnak bic ritzel u xlabal che.

31 Tigre' a Jesús xel pucuent Tiro, xa'ax chpan tinmit Sidón, xa'ax chpan ulew pucuent Decápolis. Xopanch chuchi' rplo Galilea.

32 Inq'uiaj achjab xicc'am lak jun achi chwach a Jesús che con taj cuto, con taj cch'awac. Que xicboch'ej a Jesús rech cuya u 'ab pwi' wa ryab rech cucnaj.

33 A Jesús xuc'am bic ryab xikeb apno jbe' chque runak. Re xucoj uwi' u 'ab chpan u xquin ryab, xuya jbe' u cxaj pwi' u tza'n ra' ryab.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 Chanim xca'y chqueaj a Jesús, xujic jbe' rexlab xubij: “¡Efatá!” xcha'. Craj cubij: “¡Chatortjak!”

35 Chanim xtortjec u xquin rachi, u tza'n ra' utz chic cch'awac. Xcanaj utz wa rachi.

36 A Jesús xiupixbaj runak che c'o micbij wi su xiclo, runak mas tne' xiupixbaj, que xquesaj rson su xiclo.

37 Runak benak cc'ux ruc' su xuban a Jesús, xicbij: “Are wajun, injel utz su cubno. ¡Re conec quiucnaj chin quicon taj quicto chin quicon taj quich'awac, re conec quiutzirsaj!” xicha che ubixic.

Marcos 8

1 Chpan wa r'ij congan unak xicmol quib jeac chic ruc' a Jesús. Ya xq'uis cwa su quictijo. A Jesús xiusq'uij rutijon ruc', xubij chque:

2 “In co' in c'ux chque wa runak, oxib 'ij wari' i c'o wuc', ya c'oxt chic su quictijo.

3 We quiyintak bic picchoch che quictij bic cwa, xa quicch'ij taj quibinic rmal mas quinumic. C'oxt ccho'ab quibinic i c'o mas naj quipe wi,” xcha chque.

4 U tijon xicta che: “¿Su mod quekbno rech quekya cwa chpan wa rulew che c'ot mijun unak?” xicha che.

5 A Jesús xuta chque u tijon: “¿Nicpa' cuxlanwa c'o iwuc' ix?” xcha'. “Xa okub,” xicha che a Jesús.

6 Tigre' a Jesús xutak chque runak che quic'be'ec pwi' tak 'yes. Xuch'ip wa riokub cuxlanwa, xumaltioxij che Dios. Tigre' xupro, xuya chque u tijon rech quicmaj ujachic chque runak.

7 Xa jnan c'o quieb oxib alaj tak car. Re xuch'ip rcar xumaltioxij che Dios. Xujach pic'ab u tijon rech quicmaj ujachic chque runak.

8 Xictij cwa quinjel unak, xinojec juntir. Nojnak na okub chcach che xuban sobre, che xq'uis taj.

9 Unak xictij cwa xiwa'ec i quijab mil unak. Tigre' a Jesús xiuch'abej can runak.

10 Re xuc chpan jun barco cuc' u tijon, xibe chpan ulew pucuent Dalmanuta.

11 Xiopan inq'uiaj fariseos ruc' a Jesús, xicta che rech cuban jun maybal chicwach, rech quiclo che u cho'ab re cpe prcaj kas tzij. Xa quicc'am u pan a Jesús chpan ctzij.

12 Mas xe'xaw renma' a Jesús rmal c'ax xuna'o che jela' xicbij. Re xubij chque: “¿Suche wa runak cho ruwach ulew wacmic quicta jun maybal aj rcaj? Kas tzij quinbij chiwe, c'ot jun c'utbal quinc'ut chicwach runak che caj taj quicjonec,” xcha chque.

13 Tigre' xiuya canak, xucch jeac chic chpan rbarco, xbe ch'kap che rplo. Injel u tijon xibe ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 U tijon a Jesús sach can cwa picjlon xicc'amt bic. Te xc'un picjlon i c'o chpan rbarco pwi' rplo xa jun cuxlanwa xicc'am bic. A Jesús xubij chque:

15 “Chiwlampe'. Chichjej iwib chwach su quicnawtzaj tak fariseos che pcha u mod ch'am che cuch'marsaj injel 'or. Jela' quibno chichjej iwib chwach su cubij a Herodes,” xcha chque.

16 Tak u tijon a Jesús xicmaj uch'acha'xic chicxo'l che c'ot cuxlanwa xic'am lak.

17 A Jesús ya reta'an chic su quicmayma' chicwach, xubij chque: “Jetla' quinbij pcha quich'ob ix. ¿Suche quibij ix che c'ot iwa iwuc'? ¿La mja' quich'bo su cwaj quinbij chiwe? ¿La mas co riwenma' che quixcont che u ch'obic?

18 ¿La quixca'y taj ruc' i bawach? ¿La quita taj ruc' i xquin? ¿La sach pijlon su xinbno chiwach?

19 Chc'un ba pijlon su xinbno jampa xinjach uwach cuxlanwa chicwach i job mil unak. ¿Nicpa' chcach xuban sobre che xq'uis taj?” xcha chque. “Cablajuj chcach xuban sobre,” xicha che.

20 Re xubij chque: “Chc'un ba pijlon su xinbno jampa xinjach uwach okub cuxlanwa chicwach i quijab mil unak, ¿nicpa' chcach xuban sobre che xq'uis taj?” xcha chque. Que xicbij: “Okub chcach xuban sobre,” xicha'.

21 A Jesús xubij chque: “¿La quibij ix che in quinbsoj la rcuxlanwa che xic'amt lak? ¿La quich'ob taj su quinbij chiwe?” xcha chque.

22 Jampa xiopan chpan tinmit Betsaida, inq'uiaj unak xicc'am lak jun achi che ca'y taj, xicya chwach a Jesús. Xicboch'ej che cuch'ip cok rech cutzric.

23 A Jesús xuch'ip u 'ab wa rmoy. Xresaj bic rmoy chuchi' rtinmit. A Jesús xucoj u cxaj pubawach rmoy tigre' xuya u 'ab pwi'. Xuta che: “¿La c'o cawlo?” xcha che.

24 Rmoy xutortaj u bawach xerlo. Xubij: “C'olec,” xcha', “quinwil jujun tak unak che pcha ubnon tak che' quibinic. Naret kas quinca'yec,” xcha che a Jesús.

25 Tigre' a Jesús xucoj u 'ab jeac chic che u bawach rmoy. Tigre' rmoy xconec xutz'utza' ruc' u bawach injel su c'olec. Utz chic ca'yec, ya xeskar u bawach.

26 Tigre' a Jesús xubij che: “Jat pawchoch. Xa matuc chpan rtinmit, xa mach'acha' che jun chla' che chin xatucnaj bic,” xcha che.

27 Tigre' a Jesús cuc' u tijon xi'el bic xibe chpan alaj tak tinmit pucuent Cesarea, cbix Filipo che. Jampa i c'o prbe, a Jesús xuta chque u tijon: “¿Chin in quicbij runak? ¿Su quicbij chwij?” xcha chque.

28 Que xicbij che: “C'o jujun quicbij che at a Xuan aj bnol Kasan ja'. C'o quicbij che at a Elías rujer aj bil u tzij Dios. C'o inq'uiaj chic quicbij che at jun chic chque ujer tak aj bil u tzij Dios,” xicha che.

29 Re xuta chque: “¿Ec ix, chin in quibij ix?” xcha'. A Lu' xubij che: “At, at Cristo, are wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 A Jesús xiupixbaj, xubij chque: “Xa mibijch wari' che jle' chic unak,” xcha chque.

31 A Jesús xumaj ubixic chque u tijon nicpa' uwach c'ax curak na u C'jol Dios xux unak chicxo'l, cmal rajch'oj che. Xubij chque che tak i ri'j unak nim qui 'ij cquetzlaj na uwach, jela' tak unmal chque tak patre jnan cuc' tak aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab que. Xa jnan xubij chque che quiccamsaj na, xa are churox 'ij c'astaj na uwach chicxo'l camnak.

32 Injel wari' xu'alajsaj psak chicwach u tijon rech quicch'bo che jun tzij curak na c'ax. Tigre' a Lu' xuc'am bic a Jesús apnak jbe' xuyaj ruc' u tzij.

33 A Jesús xiw xuto su xubij xutz'almij rib, xutz'utza' la inq'uiaj u tijon, xuyaj a Lu', xubij che: “¡Chatel chinwach, at Satanás! At xa are cmod runak cach'bo, naret cach'ob su craj Dios chwe che rajawxic quinq'uis pwi',” xcha che.

34 Tigre' a Jesús xiusq'uij u tijon jnan cuc' inq'uiaj chic unak ruc', xubij chque: “We c'o jun chiwe craj cpe wuc' quinutakej che in tijon, rajawxic cuya can su craj re cubno, cuch'ij u'oxmil rc'ax curko, mas tne' csachtaj uwach rmal wech in.

35 Chin jun xa cumayma' ruc'aslemal ural chwach ulew, csachtaj na uwach wajun. Chin jun csachtaj uwach rmal wech in, rmal xuc'am rutzlaj u tzij Dios chpan renma', re curak na jun u c'aslemal che c'ot uq'uisic,” xcha chque.

36 Xubij na chque: “¿Su crechbej jun achi cuban rech che injel uwach ulew, we xa cusach na renma' chpan junelic c'ax? C'ot su cawtaj wi che.

37 ¿Su cuya runak che u c'xel renma', we xutz'ak chpan wa rc'ax? Chin jun cq'uixic chinwach in, che in wajun u C'jol Dios xinux unak,

38 are in quinq'uix na chwach re jampa in quintzlajch lak cho ruwach rulew ruc' u cho'ab in Ta' prcaj. Jampa quinpetec, mas nim in 'ij cuc' tioxlaj tak ángeles quinwich'il'aj lo wuc',” xcha chque.

Marcos 9

1 Xa jnan a Jesús xubij chque u tijon: “Saklaj tzij quinbij chiwe che c'o inq'uiaj chiwe che c'o ural cmic quicam taj, are la cquil na u taknic Dios prcaj cpe na chpan quenma' runak ruc' nimlaj u cho'ab,” xcha chque.

2 'Axnakch can wakib 'ij a Jesús xuc'am bic a Lu', ruc' a Santiago, ruc' a Xuan, xi'el bic pwi' jun jib, c'oxt jun chic xbe cuc'. Cte' xiclo xjaltaj u ca'ybal a Jesús chicwach, mas craplnec.

3 Retz'iak a Jesús xuban sak cjuljtic. C'ot jun atz'iak che pcha wajun che kas c'ac' ural chwach ulew che pcha retz'iak a Jesús.

4 Tigre' xak rpent c'o a Moisés, ruc' a Elías xicmaj tzij ruc' a Jesús chicwach.

5 A Lu' xubij che a Jesús: “Aj tij juis tzoy quinwlo. Utz quekban oxib alaj tak cbal rech cojc'je' na ural. Jun awech at, jun rech a Moisés jun chic rech a Elías,” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Jela' xubij rmal rech xa cuch'ob taj su cubij. Are wa rioxib u tijon, mas xicxi'ij quib chwach su xiclo.

7 Pre xch'aw a Lu', xkaj jun sutz' pwi' a Jesús ruc' wa riquieb che i c'o ruc'. Rsutz' xuch'uk uwi' rjib. C'o jun xch'aw lo chpan rsutz', xubij: “Are wajun lo'laj in C'jol. ¡Chita na su cubij!” xcha'.

8 U tijon a Jesús jampa xicto, chanim xictz'utza' che chin jun xch'aw chque chpan rsutz'. Xa mijun xquil uwach xiw a Jesús c'o cuc'. Ya c'oxt a Elías ruc' a Moisés.

9 Jampa xi'el bic pwi' rjib a Jesús xiupixbaj bic prbe, xubij chque: “Xa mibij che jun su xiwil uwach, su xita bic. Te na xc'astaj in wach chicxo'l rcamnak, tigre' utz quibij su xiwlo, su xito pwi' wa rjib,” xcha chque.

10 Rmal la' xicch'bo xicbij taj su xiclo pwi' rjib, xiw xicta chicwachbal quib su racle'n cubij che c'astaj na chicxo'l rcamnak.

11 Que xicta che a Jesús: “¿Suche quicbij aj nawtzbal que aj Israel rech qui pxab, che a Elías rajawxic cpe nabe chawach at?” xicha che.

12 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Kas tzij che a Elías cpe nabe chinwach che uyujbxic injel chwe. ¿Su mod cubij chpan Tioxlaj Wuj che wajun u C'jol Dios che xux unak curak na c'ax che quictzlaj na uwach cmal runak?

13 In quinbij chiwe, che a Elías ya xpetec. Runak xicban q'ui uwach c'ax che su xcaj que xicbno. Xicban che jela' pcha cubij chpan Tioxlaj Wuj che jela' cbantaj na,” xcha chque.

14 Jampa xitzlajch bic nu c'we can inq'uiaj chic u tijon, xiclo che congan unak xicmol quib chquij. Jela' i c'o jujun unmal chque aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab, quicc'am cpan u tijon a Jesús ruc' ctzij.

15 Jampa xopan a Jesús cuc', injel unak nicpa' i c'o chi' xicmayma' uwach. Anim xipetec, xicya rtzil uwach a Jesús.

16 Re xuta chque u tijon: “¿Su quixtjan che u ch'obic cuc' wa runak?” xcha chque.

17 Jun achi c'o chicxo'l la runak xubij che a Jesús: “Aj tij. In xinc'am lo in c'jol chawach rech catcnaj. Re c'o itzel u xlabal ruc' renma' che cu'atmij u ch'abal, conxtaj cch'awac.

18 Wa ritzel u xlabal c'o ruc' renma' xak pchque c'olbal c'we cutz'ak bic in c'jol cutlej rib pulew, cpe ukaw u chi', cukuchich'ej u ware cuban che' che u bkil. Ya xiyinboch'ej ratijon che quicnaj, xa xicon taj quesaj itzel u xlabal ruc' renma',” xcha che a Jesús.

19 A Jesús xubij chque u tijon: “Ay, ¡ix unak che quinicoj taj! ¿Nicpa' 'ij craj na che quinc'je' na iwuc' rech quixcjon chwe juntir? ¿Nicpa' 'ij craj che quinch'ij na i mod ix? Chima lak ural wajun abon che yab,” xcha chque.

20 U tijon xicc'am lak wa rabon ruc' a Jesús. Jampa ritzel u xlabal xril uwach a Jesús, xutz'akch bic wa rabon, cutlej rib pulew xpe ukaw u chi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 A Jesús xuta che u ta' wa rabon: “¿Nicpa' jnab urkon wa rc'ax?” xcha che. Re xubij: “Are c'och che jampa alaj.

22 Q'ui welt uquikonch bic p'a', cuq'uiak pja' rmal itzel u xlabal, che u camsxic. Cmic we c'o su catcon che ubanic, chel a c'ux chke, chojato'o,” xcha che.

23 A Jesús xubij che: “¿Suche cabij, we quincon che ubanic? We at catcjon che Dios injel cbantjec rmal a cojnic,” xcha che.

24 Jampa xuto che jela' xubij, chanim xuwyin ruta' rabon xubij: “Quincjonec Uwjaw, quinato'o rech quincjon na mas chawe,” xcha che.

25 A Jesús xerlo che congan unak xikeb cuc'. Rmal la' chanim xuyaj ritzel u xlabal, xubij che: “Menteclaj itzel u xlabal, in quinbij chawe, ¡chatel chpan renma' wa rabon, xa matuc chpan jeac chic!” xcha che.

26 Ritzel u xlabal xuwyinic congan, xutz'akch bic rabon pulew jeac chic, tigre' xelec. Xuya can rabon pcha jun camnak, cslibxt rubkil. Runak jampa xiclo, xicbij che ya camnak chic.

27 Chanim a Jesús xuch'ip u 'ab, xuyico. Rabon xwaljec, ya utz chic.

28 Jun ratch jbe' a Jesús xuc pja cuc' u tijon quitquel. U tijon xicmaj uta'ic che: “¿Suche che oj xojcont che resxic ritzel u xlabal, at xatconec xawesaj?” xicha che.

29 Re xubij chque: “Are ritzel pcha ubanic wari' che mas cho'ab, xiw ruc' mas ch'awen ruc' Dios (jela' uch'ijic jujun 'ij che quiwa' taj) tigre' quixconec quiwesaj bic,” xcha chque.

30 Xi'el bic chla', xic'aw chpan ulew pucuent Galilea. A Jesús xraj taj che runak cquetamaj che chi' c'we re.

31 Re tjan quiunawtzaj u tijon, xubij chque: “In are u C'jol Dios che xinux unak, quincjach na pic'ab inq'uiaj achjab rech quinccamsaj na. Tigre' quinc'astaj chna churox 'ij chicxo'l rcamnak,” xcha chque.

32 Que xa xicch'ob taj su xubij chque. Xicxi'ij quib chwach su craj cubij chque.

33 Xiopan chpan tinmit Cafarnaúm. Jampa i c'o pja nu quic'je' wi, a Jesús xuta chque u tijon: “¿Su la' quixtjan che u ch'obic chixo'l jampa ix petnak prbe?” xcha chque.

34 Que c'ot xicbij che rmal mas xiq'uix chwach che quitjan xicbij quib chicwachbal quib chin chque mas nim u 'ij chicxo'l.

35 Tigre' re xc'be' chicwach, xiusq'uij wa ricablajuj u tijon, xubij chque: “Chin jun che craj cuban nim u 'ij chixo'l, rajawxic cuban aj chac chiwe iwinjel,” xcha chque.

36 Tigre' a Jesús xusq'uij jun alaj ac'a, xucoj pinq'uiaj chque u tijon, xu'aluj, xubij chque:

© 1999, Primitive Methodist Church.

37 “Chin jun chiwe cuc'lu jun alaj ac'a rech cuya su rajawxic che, are la' jnan ruc' in xinuc'lu. Chin jun che quinuc'lu jnan ruc' cuc'ul in Ta' che xinutak lak ural cho ruwach ulew,” xcha chque.

38 A Xuan xubij che a Jesús: “Kajtij, oj xkil jun achi che tjan cresaj tak itzel u xlabal cuc' quenma' unak, chpan a be' at. Oj xekbij che che cuban taj rmal la' naret kich'il oj,” xcha che.

39 A Jesús jampa xuto, xubij chque u tijon: “Xa mi'atmij uwach jun che jela' cubno. We c'o jun cuban maybal pinbe' in, tigre' cuyat che che cubij c'axlaj tak tzij chwij.

40 Chin jun aj ch'ojt chke are kich'il oj.

41 Chin jun cuya jbe' jron chiwe, rmal che ix ix wech in rCristo, are la' curak u tojbal re rmal Dios,” xcha chque.

42 “Chin jun che cutakch'ej che ubanic mac jun chic rech quicjonxt chwe in, are utz na che wet ctziybax jun ca' pukul, tigre' quiq'uiak bic chpan rplo rech cam na.

43 We jun cuban mac rmal jun u 'ab, utz wet kpux bic ru'ab, rmal la' che utz na che ruc' xa jun u 'ab cuc prcaj junelic ruc' Dios, chwach cbe pr'a' rech xbalba ruc' quieb u 'ab, chi' c'ot uchupic r'a' junelic c'aslec.

44 (Chla' tak xjut quicam taj junelic quictij runak, r'a' mijun conec cuchpuj,” xcha chque.)

45 Xubij na: “We jun cuban mac rmal jun rkan, utz wet kpux bic rkan, rmal la' che utz na che ruc' xa jun rkan cuc prcaj junelic ruc' Dios, chwach che cbe pr'a' rech xbalba ruc' quieb rkan c'olec. R'a' c'ot uchupic junelic c'aslec.

46 (Tak xjut i c'o chpan r'a' quicam taj, junelic quictij runak. R'a' mijun quiconec cuchpuj.)

47 We rmal a bawach catutz'ak chpan mac utz cawesaj bic wajun a bawach, utz na che ruc' xa jun a bawach catuc prcaj junelic ruc' Dios, chwach catbe pr'a' rech xbalba ruc' quieb a bawach c'olec.

48 Chi' rtak xjut quicam taj junelic quictij runak. R'a' ch'up taj, junelic c'aslec.

49 “Jela' pcha ratz'an cuyat che rti'ij cuban chu, xa jnan cuban r'a' rech xbalba runak quiq'uist chpan, junelic i c'o chi'.

50 Ix iweta'an che ratz'an utz. We xa c'oxt utz'ayil ratz'an, tigre' c'oxt mod che cutz'ayij rti'ij. Ix jela' pcha ratz'an chicxo'l runak. Utz we c'je' utz'ayil chixo'l, jela' c'ot ch'oj chixo'l cuc' jle' chic unak,” xcha a Jesús chque.

Marcos 10

1 A Jesús xel chpan tinmit Cafarnaúm, xbe chpan tak tinmit pucuent Judea, xopan chpan ulew nu quel lo r'ij, ch'kap che rnim ja' Jordán. Congan unak xicmolch quib ruc' a Jesús. Re xucch che cnawtsxic jeac chic pcha ubnon petnak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Jujun chque fariseos xikeb ruc' a Jesús, xicc'ot u chi' rech quictakch'ej che ubanic mac xicbij che: “¿La cumaj che jun achi cujach can rixkil?” xicha che.

3 A Jesús xutzlij ubixic chque: “¿Su xixutak wi a Moisés chrij wari'? ¿Su xubij?” xcha chque.

4 Que xicbij che: “A Moisés xuya chque rachjab che ctz'ibax jun wuj rech jachbalib. Chi' cubij wi che su u mac rixak che xjach bic,” xicha che.

5 A Jesús xubij chque: “¿Suche xuya a Moisés che jela' quicbno? Jela' xubno rmal mas co quenma', rmal xcaj taj quequinmaj u tzij Dios.

6 Nabe canak jetla' ubnon. Jampa Dios xuban ubanic injel su c'olec, 're xuban rachi, xuban rixak.

7 Rmal la' wa rachi cuya can u ta' u chu' rech quicrak quib ruc' rixkil.

8 Jela' ubnon che wa riquieb unak quelec che xa jun chquilic,' ccha'. Jela' ubnon i quiebxtaj, xa jun chic i c'olec.

9 Rmal la' c'ot mod ruc' che rachi cujach bic rixkil che are Dios xiutunba',” xcha a Jesús chque.

10 Jampa xitzlaj pja, u tijon a Jesús xictach che jeac chic su u colmil wa rtzij che xubij.

11 Re xubij chque: “Chin jun achi cujach bic rixkil, tigre' c'le' chic ruc' jun chic ixak, cuban mac chwach kas rixkil.

12 We jun ixak cujach can richjil c'le' chic ruc' jun chic achi, cuban mac chwach kas richjil,” xcha chque.

13 Jun bwelt jampa runak xicc'am lak ac'lab ruc' a Jesús rech cuya u 'ab picwi', are u tijon a Jesús xicmaj cyajic runak.

14 A Jesús jampa xuto che jela' xicbij, ust xuto, xubij chque: “Xa mi'atmij wa rac'lab. Chiya can chque rech quipe wuc' rmal la' che u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak, are quech runak che mas i maxo pcha wa rtak ac'lab.

15 Kas tzij quinbij chiwe ruc' injel in c'ux, chin jun che cuc'amt u taknic Dios prcaj chpan renma' jela' pcha cuban jun alaj ac'a con taj cuc prcaj ruc' re,” xcha chque.

16 Tigre' a Jesús xiu'aluj tak ac'lab, xuya u 'ab picwi', xuta che Dios che quiuchjej quinjel.

17 Jampa xumaj u be a Jesús, jun achi xpe ruc', xque' chwach, xubij che: “Utzlaj aj tij,” xcha che. “¿Su quinban in rech quinrak junelic in c'aslemal?” xcha che.

18 A Jesús xubij che: “¿Suche cabij chwe che in utzlaj aj tij? C'ot mijun unak utz, xiw jun utz: are Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 At aweta'an wa rilajuj u pxab Dios su cojutak wi. Xa matcamsnic. Xa matmocan ruc' rixkil jun chic, xa mawel'aj su racle'n rech jun chic. Xa maban mlon tzij chquij inq'uiaj chic unak. Xa matsbunic ruc' tak tzij. Canmaj a ta' a chu',” xcha che.

20 Wa rachi xubij che: “Wajtij, injel wari' inbnon jampa in alaj, jela' inbnon wacmic che in achi chic,” xcha che.

21 A Jesús xutz'utza' rachi, xel u c'ux che, xubij che: “C'o na jun craj na chawe, jat caq'uij can injel su c'o awuc'. Casipaj rjil carko chque tak meba'. Jela' c'o na cawechbej prcaj che mas tzoy. Tigre' catzlaj wuc', catraj chwij in, mas tne' carak na a camnical rmal rech catraj chwij,” xcha che.

22 Rachi jampa xuto su xubij a Jesús, xqueban u c'ux, xumaj bis rmal mas u mibil c'olec, jela' ubnon, xbec.

23 Tigre' a Jesús xiutz'utza' runak i c'o ptak utzal, xubij chque u tijon: “¡Mas c'ax che jun biyom cujach rib che ubanic u taknic Dios prcaj chpan renma'!” xcha chque.

24 U tijon mas xicmayma' la rtzij su xubij chque. A Jesús xubij chque: “Welc'wal, ¡chin jun benak u c'ux ruc' u mibil, cuyat che cujach rib che ubanic u taknic Dios prcaj chpan renma'!

25 Mas chanim ca'ax jun camello chuxe' u jul jun bak rech tiso'n, chwach jun biyom cuya rib che ubanic u taknic Dios prcaj chpan renma',” xcha chque.

26 U tijon mas xicmayma' chpan quenma' ruc' su xubij, xicta che: “We cont jun biyom cuto'o rib chwach c'ajsbal wachaj, ¿chin lo jun quiconec cc'oltjec chwach?” xicha che.

27 A Jesús xiutz'utza' jeac chic, xubij chque: “Runak quicon taj quicto'o quib chwach c'ajsbal wachaj, xiw Dios conec quiuc'lo. Xiw Dios con che ubanic injel,” xcha chque.

28 Chanim a Lu' xuyuj apno u tzij re ruc' u tzij a Jesús xubij: “Chiwlampe', oj kya'on can injel su c'o kuc' rmal oj tran chawij,” xcha che.

29 A Jesús xutzlij ubixic: “Saklaj tzij quinbij chiwe, chin jun uya'on can rchoch, uya'on can rechlal, uya'on can u ta' u chu', (uya'on can rixkil,) uya'on can relc'wal, uya'on can rulew rmal wech in, o rmal utzlaj u tzij Dios,

30 are wajun cuc'am na chpan u c'aslemal wacmic jun cient uwi' su uya'on canak. We tak ja, we rechlal, we u ta' u chu', we relc'wal, mas tne' urkon c'ax rmal xinutakej, are lajun curak na junelic u c'aslemal chpan wa r'ij cpe na che c'ot u q'uisic.

31 Chin jun che quicbij unak cuc nabe prcaj ruc' Dios, are la' q'uisbal canjec. Chin jun che quicbij unak are na canaj q'uisbal re are la' cuc nabe,” xcha chque.

32 A Jesús jnan cuc' i u tijon ibenak prbe che cbe ptinmit Jerusalén. A Jesús nabe chicwach u tijon, que mas xicmayma'. Jela' inq'uiaj chic unak che itran chquij que mas xicxi'ij quib. A Jesús xkeb apnak jbe' cuc' u tijon, xumaj ubixic chque su curak na chpan tinmit Jerusalén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Xubij chque: “Jela' pcha quiwlo cojtjan che rbe pJerusalén, jampa cojopnec, in in u C'jol Dios xinux unak, quincjach na pic'ab unmakil tak patre, cuc' aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab, quic'at na tzij pinwi' che in camsxic. Tigre' quincjach na pic'ab jle' chic unak aj Israel taj.

34 Que quetzbej na in wach, quicchublej na in plaj, quincch'ay na ruc' asiar, tigre' quinccamsaj na. Churox 'ij quinc'astaj na chic chicxo'l rcamnak,” xcha chque.

35 A Santiago ruc' u cha' a Xuan, que i u c'jol a Zebedeo, xikeb ruc' a Jesús, xicbij che pel'al: “Kajtij, kaj che caban jun utzil chke,” xicha che.

36 “¿Su quiwaj quinban chiwe?” xcha a Jesús chque.

37 Xicbij che: “Chaya chke che cojc'be'ec jnan awuc' at jampa cayujba' a taknic picwi' runak cho ruwach ulew che at unmal 'atbal tzij caban na. Jun chke c'be' chmax a 'ab, jun chic chnim a 'ab,” xicha che.

38 A Jesús xubij chque: “Ix iweta'an taj su racle'n quita chwe. ¿La quich'jo che quitij c'ax pcha quintij na in? In quinya na wib che quinccamsaj. ¿La quiya na iwib ix che quixccamsaj, jela' pcha jun che cuya rib chpan ja' jampa quicban kasan ja' che?” xcha chque.

39 Que xicbij che: “Oj quekch'jo, cojconec,” xicha che. A Jesús xubij chque: “Kas tzij, ix quitij na iwe c'ax pcha quintij na in. Xa jnan quirak na i camsxic pcha quinrak na in, pcha u mod jun cuya rib che quicban kasan ja' che.

40 Xa are cumajt chwe in quinya chiwe rech ix quixc'be'ec wuc' jampa quinc'je' na che ubanic in takquil picwi' runak, jun chnim in 'ab, jun chmax in 'ab. Ya cha'on chic rmal Dios che chin quic'be'ec chnim in 'ab, chmax in 'ab,” xcha chque.

41 Jampa i lajuj chic u tijon xicto che jela' xicbij che a Jesús, xpe quiwal chque a Santiago ruc' a Xuan.

42 Tigre' a Jesús xiusq'uij ruc', xubij chque: “Ix ya iweta'an chic, su mod cuban 'atbal tzij jun picwi' runak cho ruwach ulew cmic, craj re che quicyic u 'ij cmal runak. Jela' ubnon chicxo'l rajIsrael taj, chin nim unak chicwach chpan injel, craj ctkan picwi' runak i nicpa' c'o pu'ab.

43 Ix xa jetla' quibno. We jun craj cuban nim u 'ij chixo'l, rajawxic cuya rib che ubanic aj chac chiwe iwinjel.

44 Chin craj cnabaj chiwach, re rajawxic quel na pcha i mos iwinjel.

45 Chiwlampe' are in in u C'jol Dios xinux unak, in xinpetec che ubanic aj chac chiwe iwinjel. Naret in petnak rmal rech quincto'o runak ruc' su rajawxic chwe. Jela' in petnak che uya'ic in c'aslemal che usachic uwach cmac i q'ui unak,” xcha chque.

46 Cte' xicna'o xiopan ptinmit Jericó. Jampa a Jesús xel ptinmit Jericó i rich'il u tijon itran congan unak chquij. Chi' c'o jun achi moy xc'be' chi' prbe cuta u limosna. Re u be' a Bartimeo, u c'jol a Timeo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

47 Jampa re xuto che chi' c'we a Jesús aj Nazaret, rmoy xumaj wiynic, xubij: “A Jesús, ¡at Relc'wal a David, cho a c'ux chwe!” xcha che.

48 Jujun unak xicbij che rech cch'aw taj, re xuwyin chna mas, xubij: “¡At, Relc'wal a David, cho a c'ux chwe!” xchach che.

49 Jampa xuto a Jesús che jela' xubij, xtque'ec, xubij chque runak: “Chisq'uij lo wuc',” xcha'. Runak xicsq'uij rmoy ruc' a Jesús, xicbij che: “Chcuba' a c'ux, chatwaljak ctjan a Jesús che asicxic,” xicha che.

50 Re xwaljec, xutz'ak can u 'u', cxicpnic, xbe ruc' a Jesús.

51 A Jesús xuta che: “¿Su cawaj che quinban chawe?” xcha che. Rmoy xubij che: “Wajtij, in cwaj quinca'yec,” xcha che.

52 A Jesús xubij che: “Utz re'. Cmic catbe pawchoch, rmal xatcjon chwe, xatincnaj,” xcha che. Rmoy chanim xca'yec, xtraj bic chrij a Jesús prbe.

Marcos 11

1 Xiopan chuxo'l quieb alaj tak tinmit u be' jun Betfagé, jun chic u be' Betania c'o chunkaj Jerusalén.

2 Chi' c'o rjib Olivos. Chi' i c'we jampa a Jesús xiutak bic i quieb u tijon, xubij chque: “Jix chpan wa ralaj tinmit che c'o apno chekwach, chi' quirak wi jun alaj buru che ximtlic, che mja' cnawac, c'ot jun unak 'a'annak chrij. Chitru, chima lak.

3 We c'o jun cuta chiwe suche che quitru, quibij che che Kjaw Jesús rajawxic che, ural cutzlijch lo chanim quixcha na che,” xcha chque.

4 Que xibec. Jampa xiuc chpan wa rtinmit, xiquirka ralaj buru ximtal che rkan ja chuchi' rbe.

5 Jampa xictur lak, inq'uiaj achjab itc'al chunkaj xicta chque: “¿Suche che quitur bic wa rburu?” xicha chque.

6 U tijon a Jesús xicbij chque su ubin a Jesús chque. Tak achjab xicch'bo, xicya bic chque.

7 Chanim xicc'am bic alaj buru che a Jesús. Que xiccoj c'u' chrij alaj buru, tigre' xa'an a Jesús chrij.

8 Congan unak xiclic quetz'iak, xiclic c'u' prube, c'o inq'uiaj chic xiquikol u xak tak che', xiccoj prube alaj buru.

9 Wa runak i nabe chwach ruc' itran lo chrij, xicbij: “¡Hosana! ¡Nim u 'ij wajun che petnak prube' Kta' Kjawxel!

10 ¡Nim u 'ij Dios rmal la' petnak u taknic re prcaj ural cho ruwach ulew, are u taknic kta' man a David pekwi'! ¡Hosana che nim u 'ij Dios prcaj!” xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Jela' ubnon 'a'annak a Jesús chrij buru, xopan chpan tinmit Jerusalén. Tigre' xuc bic re chpan wa runmal rchoch Dios. Jampa xuslij injel u pan ruc' u bawach, xel bic chi' rmal ya matan chic. Xbe chpan tinmit Betania cuc' i cablajuj u tijon.

12 Skaric jun chic 'ij, jampa xi'el bic chpan tinmit Betania, a Jesús xnumic.

13 Xrilch apno nkaj c'o jun u che'al prut higos, congan u xak c'o che. Re xbe che rilic we c'o uwach, xiw u xak c'olec. Mja' uwach che ctijawec.

14 Jampa jela' xerlo a Jesús, xubij che rche': “Cmic cayaxt awach jeac chic, c'oxt mijun cutij awach,” xcha che rche'. U tijon a Jesús xicto su xubij che rche'.

15 Jampa xictzlij chpan tinmit Jerusalén, xiuc chpan wa runmal rchoch Dios. A Jesús xumaj quesxic unak nicpa' quicban c'ay, che quilo'omnec chpan unmal rchoch Dios. Xuch'icmij bic cmexa che rech quicjal uwach pwak chicwach, xuch'icmij bic tak cten runak che quicq'uij tak plamux.

16 Tigre' a Jesús xuyat chque runak che qui'ax chpan unmal rchoch Dios we c'o su quika'n.

17 A Jesús xuc che cnawtsxic, xubij chque: “Tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj che cubij: 'Wa ruwchoch are cbix che wa rja rech ch'awen ruc' Dios chque injel unak cho ruwach ulew,' ccha', are ix ibnon cjul ela'om che,” xcha chque.

18 Wa runmakil tak patre, cuc' inq'uiaj aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab, jampa xicto su xubij a Jesús, xicmaj u ch'obic chicwach rech quiccamsaj. Mas xicxi'ij quib chwach, rmal che injel unak benak cc'ux ruc' su tjanec cuc'ut chicwach.

19 Jampa xuc eku'n, a Jesús xel chpan rtinmit Jerusalén, jnan cuc' u tijon.

20 Jampa skaric jun chic 'ij, a Jesús cuc' i u tijon xi'ax ruc' wajun che' che xretzlaj uwach rmal a Jesús. Xiclo che wa rche' ya xchke'jic xopan chuxe'.

21 Tigre' xc'un pujlon a Lu' xuc'soj ubixic, xubij che a Jesús: “Wajtij, chawlampe', wajun u che'al higos che xayjo iwir c'ot uwach ya xchke'jic xopan chuxe'. ¿Suche che jela' xubno?” xcha che.

22 A Jesús xubij chque: “Rajawxic quixcjon che Dios ruc' injel iwenma'.

23 Kas tzij quinbij chiwe, we jela' quixcjon che Dios ruc' injel iwenma', xa pchin chiwe cubij che wajun jib, catel chi', jat chpan rplo, tigre' rjib cbantaj na pcha cubij, we cubant quieb u c'ux ruc' su cubij.

24 Jela' jampa quixch'aw ruc' Dios, injel su quita che, we i cuban i c'ux ruc' Dios che cuya chiwe, kas tzij cuya na chiwe su quita che.

25 Jampa quixtjan che rch'awen ruc' Dios, we c'ax quina'o che jun chic, chischa u mac, rech jela' i Ta' prcaj cusach uwach i mac ix iwinjel.

26 (We ix quiwaj taj quisach uwach u mac jun chic, tigre' i Ta' prcaj xa cucuyt i mac ix,” xcha a Jesús chque.)

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Tigre' xiopanch jeac chic chpan tinmit Jerusalén. Tjanec cbin a Jesús chpan unmal rchoch Dios, jampa quinmal chque rpatre, cuc' aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab, jnan cuc' tak i ri'j unak nim qui 'ij rech tinmit, xipe ruc' a Jesús.

28 Que xicta che: “¿Nu petnak wi wa rataknic che xawesaj tak unak chpan unmal rchoch Dios iwir? ¿Chin uya'on a takquil che ubanic wari'?” xicha che.

29 A Jesús xubij chque: “In quinbij chiwe chin uya'on in taknic in, we nabe quibij na chwe jun tzij, che are wari':

30 ¿Chin xuya rutakquil a Xuan aj bnol Kasan ja'? ¿La are Dios xutak lak, o xa jun achi uya'on u taknic? ¡Chibij chwe chin chque!” xcha chque.

31 Tigre' xicmaj uta'ic chicwachbal quib, xicbij: “¿Su quekbno? We quekbij che Dios xuya u takquil pu'ab a Xuan, tigre' re cuta na chke, ¿suche xekcojt u tzij a Xuan?

32 Xa jnan c'ot mod quekbij che naret Dios xuya u takquil a Xuan, rmal la' we jela' quekbij are u tijon a Xuan cpe quiwal chkij, rmal injel unak quicbij che are Dios uya'on u takquil pu'ab. ¿Su quekbno?” xicha chicwachbal quib.

33 Rmal wari' che xicrak taj su xicbij, que jela' xicbij che: “C'ot mod quekbij, oj keta'an taj,” xicha che. Tigre' a Jesús xubij chque: “Ni in quinbij chiwe chin iyawnak in takquil pin'ab in che quinban wari',” xcha chque.

Marcos 12

1 Tigre' a Jesús xumaj cnawtsxic ruc' tak c'ambal n'oj, xubij chque runak: “C'o jun achi xutic u tico'n rech uvas. Xucoj cral chrij u tico'n. Chi' chpan cral xuban jun ja rech yitz'bal re ruvas. Tigre' xuyic jun tecta'k ja naj xel bic chqueaj. Chla' xucoj jun aj chejnel rech u tico'n. Tigre' rjaw tico'n xuya can pkajec chque inq'uiaj aj chac, re xbe che jun u benan naj.

2 Rjaw tico'n reta'an jampa curak u 'ij que'nar uwach quicxluj wa rtico'n. Jampa xurak u 'ij xutak lo jun u tako'n che uc'amic inq'uiaj uwach uvas che rech re.

3 Wa rajchac jampa xicto su xubij u tako'n xicch'po, xicch'iyo, xicban c'ax che, c'ot xquiya bic che, xak jela' xitzlaj chic.

4 Tigre' rjaw xutak lo jun chic u tako'n. Wa rajchac jampa xiclo, xiccoj abaj che, xicsoc che u jlon, xquetzlaj uwach.

5 Wa rjaw tico'n xutakch lo jun chic u tako'n che uta'ic chque su rech re. Wajun jampa xcun cuc' wa rajchac, que xicch'po, xiccamsaj. Wa rjaw tico'n jampa xerlo che jela' xiutakch bic inq'uiaj chic u tako'n cuc'. Que xicmaj ch'oj cuc' inq'uiaj chic u tako'n. Jujun chque xak xicch'iyo, inq'uiaj chic xiccamsaj.

6 “Wa rjaw tico'n xa jun u c'jol c'o ruc', che mas culo'oj. Pq'uisbal re xutak bic wajun u c'jol cuc' rajchac. Xuch'bo chpan renma': 'rpent quiccoj u 'ij in c'jol,' xcha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Jampa xopan u c'jol cuc', tak rajchac xicbij chicwachbal quib: 'Jampa cam ruta' wajun, rulew canaj can pu'ab re. Jo', quekcamsaj rech jela' canaj can rulew chke oj,' xicha'.

8 Jela' ubnon xicch'po, xiccamsaj. Rubkil xquesaj bic, xicka' canak naj che wa rtico'n.

9 “¿Su quibij ix che cuban wa rjaw tico'n jampa cuto che xiccamsaj ruc'jol? Are wari' cubno cpe che ccamsxic wa rajchac, tigre' cujach bic rulew chque inq'uiaj chic aj chac pkajec.

10 “¿La xa iwlon taj su cubij chpan Tioxlaj Wuj? Are wari' cubij: 'Wa rajicol tak ja xicxtuj can wajun abaj che nim uptan chque, are wajun abaj xcanaj che u taquelbal ja.

11 Kta' Kjawxel ubnon wari', nim uptan su la' ubnon chque runak,' ccha',” xcha a Jesús chque.

12 Tigre' wa runmakil tak unak chicxo'l rajIsrael chpan qui pxab que, xcaj wet xicch'ip a Jesús rmal la' che xicch'bo che a Jesús chquij que xch'aw wi. Xicch'bo che que wa ritzel tak aj chac chpan wajun c'ambal n'oj. Xa xicch'ip taj rmal xicxi'ij quib chicwach runak che mas benak cc'ux ruc' a Jesús. Xicbij che runak i c'o ruc' a Jesús quibe chquij que, we quicch'po, rmal la' xicya canak.

13 Tigre' xictakch lo jujun chque fariseos, jnan cuc' jujun chque rich'il a Herodes chpan u partido rech re, rech quicc'am u pan a Jesús ruc' tak ctzij. Caj que wet kaj a Jesús pic'ab rmal jun tzij cubij.

14 Que xipe ruc' xicbij che: “Kajtij, oj keta'an che at am'al cabij saklaj tzij. Chawach at c'ot uptan we c'o jun nim u takquil c'o pu'ab jun unak, at xa jnan quiawil wi runak quinjel. At kas tzij canawtzaj runak ruc' saklaj tzij che rube Dios. Oj xiw kaj quekta jun tzij chawe, chabij chke: ¿La utz jela' chwach Dios we quektoj alcawal che runmal 'atbal tzij a César, o we ustaj? ¿La quektoj che o quektoj taj?” xicha che.

15 A Jesús reta'an che xa ruc' quieb qui plaj quich'aw ruc', xubij chque: “¿Suche quiwaj quic'am in pan ruc' tak i tzij? Chima lak jun rkan sak pwak chwe rech quinwlo,” xcha chque.

16 Xicc'am lo che. Jampa xuch'po xutz'utza' uwach, xubij chque: “¿Chin uwachbal wari' c'o chwach wa rpwak? ¿Chin u be' wari' tz'ibtal chwach?” xcha chque. Que xictzlij ubixic che: “Wari' rech unmal 'atbal tzij a César,” xicha che.

17 Tigre' a Jesús xubij chque: “Chitzlij bic che a César su rech re, xa jnan su racle'n rech Dios chiya che re,” xcha bic chque. Que xicrakxtaj su quicbij che. Mas xicmayma' u tzij su xubij chque.

18 Tigre' xipe inq'uiaj unak i judíos, que saduceos. Wa runak saduceos quicbij che c'ot mod ruc' quic'astaj chna rcamnak. Que xibe ruc' a Jesús xicta che, rech quicc'am u pan ruc' tak ctzij:

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Xicbij che: “Kajtij, a Moisés utz'iban canak we c'o jun achi cmac, cuya can rixkil che c'ot quelc'wal ruc', rajawxic che are u cha' rcamnak c'le' na ruc' melca'n ixak rech jela' relc'wal quic'je' ruc' cuban na chque che pcha i relc'wal can rechlal rcamnak.

20 Chiwlampe', i c'o okub i achjab i alal. Wa rnabeal xc'le' ruc' jun ixak. Jampa xcmac wa rachi, mijun quelc'wal xquil uwach.

21 Tigre' u cha' xc'le' ruc' rixkil ratz, xa jnan re xcam chic mijun quelc'wal xquil uwach ruc' wa rixak, jela' ubnon urox benak.

22 Jela' ubnon benak i okub wa rachjab quechlal quib, quinjel xic'le' ruc' wajun ixak xa jun ixak, xa mijun quelc'wal xquil uwach ruc'. Q'uisbal re xcam rixak.

23 Cmic are wari' kaj ketamaj: Jampa quic'astaj na rcamnak, ¿chin chque wa riokub achjab cuban na kas rixkil che wa rixak?” xicta che a Jesús.

24 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Ix xa sachnak i ch'obnic, rmal la' che quich'ob taj su cubij chpan rTioxlaj Wuj, ni quich'obt rucho'ab Dios.

25 Jampa rcamnak quic'astjec, c'oxt jun quic'le'ec, ni quicya quib chpan tak c'ulnen, xak jela' quicanjec pcha quibnon tak ángeles i c'o prcaj che quic'le' taj.

26 Chrij wari' su quita chwe, we kas tzij quic'astjec rcamnak, in quinbij wari' chiwe: ¿La quich'ob taj su craj cubij chpan u wuj a Moisés? Chi' cubij wi che a Moisés xuta u ch'abal Dios xch'aw ruc' chpan jwi' q'uix che mjon 'a'. Dios jewa' xubij che a Moisés: 'In in u Dios a Abraham, a Isaac, jela' a Jacob,' xcha che.

27 ¡Dios naret Dios quech tak camnak, xa re Dios chque i c'aslec! Ix xa ix sachnak ruc' i ch'obnic,” xcha chque.

28 Tigre' jun chque rajnawtzbal chque rajIsrael chpan qui pxab que xopan nu c'we a Jesús, xuto su xubij a Jesús chque rinq'uiaj aj saduceos i c'o ruc'. Xuch'bo che utz xubij chque, tigre' xuta a Jesús: “¿Chin chque wa rilajuj uwach pxab che ubin can Dios che a Moisés mas nim u 'ij chicwach injel?” xcha che.

29 A Jesús xubij che: “Lajun mas nim chicwach injel are wari' cubij: 'Chitatbej ix, ix aj Israel: Kta' Kjawxel re Dios kech oj, xiw re kas tzij Kta' Kjawxel, re xa jun.

30 Xiw re quilo'oj ruc' injel iwenma', ruc' injel i c'ux, ruc' injel i ch'obnic, ruc' injel i cho'ab,' ccha'.

31 C'o chna jun xa jnan u cho'ab pcha wajun xinbij chiwe, che jewa' cubij: 'Calo'oj awjil a tz'kat jela' pcha calo'oj awib at,' ccha'. Are wa riquieb chque rpxab mas nim ccho'ab chicwach la rinq'uiaj chic,” xcha che.

32 Tigre' wajun aj nawtzbal que rajIsrael xubij che a Jesús: “Utz xabij, Wajtij. Saklaj tzij su xabij: xa jun Dios c'olec, xa c'ot jun chic chwach re.

33 Xa jnan che calo'oj Dios ruc' injel awenma', ruc' injel a ch'obnic, ruc' injel a cho'ab, jela' rajawxic calo'oj awjil a tz'kat jela' pcha calo'oj awib at, are wari' mas nim che

© 1999, Primitive Methodist Church.

Dios. Are nim na chwach i q'ui tak ta'bal to'ob che runak quicya che Dios, jela' chicwach quiprox tak chcap pwi' rporbal 'a' chpan unmal rchoch re," xcha che.

34 A Jesús jampa xuto su xubij, re xubij che: "At xa nkaj chic at c'we che cajach awib putaknic Dios chpan awenma'," xcha che. Jampa xicto che jela' xubij a Jesús, quinjel runak xicxi'ij quib che uc'amic u pan ruc' tak tzij.

35 Matan chna jbe' a Jesús c'o chpan unmal rchoch Dios, tjan quiunawtzaj runak, xuta chque: "¿Su mod quicbij wa rajnawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que che are u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak xa ri' u man a David?

36 A David xubij canak, chpan u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, chrij u Tako'n Dios: 'Kta' Kjawxel xubij che Uwjaw: Catc'ul chnim in 'ab in. In quinya rawajch'oj chuxe' rawkan rech catkan picwi'," xcha che.

37 ¿Su mod a David xubij che u Tako'n Dios 'Uwjaw,' xcha che, we are ri' u man re? ¡C'ot mod ruc'!" xcha chque. Jampa jela' xubij a Jesús, runak congan utz xicto rmal xcon chque runak aj ch'oj che ruc' u tzij su xicta che. Runak mas i q'ui che jela' xicto.

38 A Jesús utaken cnawtsxic runak xubij: "Chibna cuent ruc' wa rinq'uiaj aj nawtzbal que aj Israel rech qui pxab que. Que utz quicna'o quibinic cjon tzoylaj tak atz'iak che kajnak chukul ckan. Utz quicto che runak quicya rtzil cwach ptak be ptak pq'uibal, quicyic qui 'ij chicwach.

39 Quictzcuj nabe tak ten quech inmak qui 'ij nu quic'be' wi ptak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab. Jela' quicbno chpan inmak tak u'in quictzcuj cc'olbal cho tak mexa che quech nim ctakquil.

40 Tigre' que cquesaj cchoch tak melca'n ixkib ruc' mlon tak tzij. Quicyic qui 'ij che ubanic ch'awen ruc' Dios che naj uwach quicbno, rech utz qui'il wi cmal runak. Que quicrak na jun c'ajsbal cwach rmal Dios chpan q'uisbal 'ij," xcha chque.

41 Pjun bwelt a Jesús xc'be' chpan unmal rchoch Dios. Chi' xc'be' wi chunkaj jun cxon rech c'olbal pwak. Re quiutz'utza' runak che quitjan che uya'ic cchuj chpan. Congan biyom xipe che uya'ic limosna chpan rc'olbal pwak.

42 Cte' xerlo xopan jun melca'n ixak mas meba' rec'an xa quieb alaj tak pwak xuya chpan rc'olbal pwak. Wa riquieb pwak rjil xa jun centavo.

43 A Jesús xiusq'uij u tijon, xubij chque: "Saklaj tzij quinbij chiwe, wa rmeba' ixak melca'n mas nim na xuya chicwach quinjel tak biyom quiya'on cchuj chpan rc'olbal pwak.

44 Rmal rech che re xuya injel nicpa' c'o ruc'. La rinq'uiaj xa jbe' quiya'on che che q'ui c'o cuc'," xcha chque.

Marcos 13

1 A Jesús jampa xel chpan unmal rchoch Dios, jun u tijon xubij che: "Aj tij, chawlampe' wa rinmak tak abaj cjon che unmal rchoch Dios, mas tzoy bnon che," xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 A Jesús xubij che: “Tzoy cawil unmal rchoch Dios cmic, xa cpe na jun 'ij jampa canajxt mijun abaj pwi' jun chic. Injel quiwlux na bic, ctz'akec,” xcha chque.

3 Tigre' xibe pwi' wajun jib Olivos c'o apno chwach unmal rchoch Dios. A Jesús xc'be'ec chicwach u tijon.

4 Xicch'ob chicwach a Lu' ruc' a Santiago, ruc' a Xuan, ruc' a Trix, xicbij che a Jesús pel'al jampa cbantaj na wari' su cubij chrij unmal rchoch Dios che querluj na bic che copan q'uisbal tak 'ij.

5 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Chichjej iwib, rech jela' c'ot jun quixusbu ruc' u tzij.

6 Rmal che quipe na inq'uiaj chic chpan in be' in, che quicbij jewa': 'In wajun in petnak che u tako'n Dios', que quicsub na i q'ui unak che quitraj na bic chquij.

7 “Jampa quita rson tak ch'oj che c'o chunkaj i c'o naj, xa mixi'ij iwib, xa mixsachec. Rajawxic che jewa' cbantaj na, naret q'uisbal re wari'.

8 Cwalaj na jun nimlaj tinmit chrij jun chic nimlaj tinmit. R'atbal tzij rech jun tinmit cwalaj na chrij r'atbal tzij rech jun chic tinmit, quicch'ip na quib ruc' ch'oj. Cpe na tak cabrakan chpan q'ui jaljoj tak ulew, cpe na wi'jal. Jela' quictuclej bic quib runak rmal u cho'ab rc'ax xmajtjec cho ruwach ulew. Naret xiw wari', craktaj na mas c'axclil.

9 “Ix chichjej iwib jampa quiwlo che jela' xmajtjec. Rmal la' che quixcjach na runak pic'ab tak unmal 'atbal tzij. Quixcch'ay na chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab. Quixopan na chicwach rinmak ctakquil c'o pic'ab, jnan cuc' chicwach jaljoj tak 'atbal tzij, rmal jela' che xixtraj chwij in. Xa muban quieb i c'ux ruc', rech jela' quixconec qui'alajsaj rutzlaj u tzij Dios chicwach.

10 Nabe cbix na rutzlaj u tzij Dios chpan injel nimlaj tinmit cho ruwach ulew, tigre' cpe rq'uisbal tak 'ij.

11 Jampa quixc'am bic ix chicwach rinmak ctakquil, xa mimayma' su quibij. Chibij wa rtzij cuya na chiwe rmal Dios. Naret ix quixch'awac, are wa rTioxlaj Xlabxel cch'aw pichi'.

12 Runak quicjach na quechlal chpan ccamnical. Jela' achjab quicjach na quelc'wal chpan ccamnical. C'o ac'lab quiwalaj na chquij cta' cchu', quicya na chpan ccamnical.

13 Injel unak quetzlaj na iwach ix rmal in be' in, che xixcjon chwe. Chin chiwe co cutac'ba' rib chpan rc'ax che jela' ubnon cpe q'uisbal 'ij pwi', curak na c'olbal prcaj ruc' Dios.

14 “Cmic quicoj retal chrij su quinbij chiwe, che jampa quiwil uwach su la' che mas tz'il copan chpan unmal rchoch Dios, pcha xubij can rajbil u tzij Dios a Daniel ujer, tigre' anim quixanmjec. Chin c'o pucuent Judea utz quixp'ke' bic pwi' tak jib chwach wa rc'ax cpetec.

15 Chpan wajun 'ij, chin elnak bic quieb wik rchoch, c'ot mod kaj chpan rchoch che cresaj bic u mibil u c'lon.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Chin c'o puchac, ni cyat che ctzlaj lo prchoch rech cuma retz'iak.

17 ¡C'ax cwach tak ixkib che i yab unak chic chpan tak wa r'ij, c'ax cwach tak ixkib che quictu'bsaj na cal!

18 Utz chita che Dios rech micrak wa rc'ax cpetec chpan tak wa r'ij che mas jab,

19 chpan tak wa r'ij craktaj na mas c'ax. Wa rc'ax mijun 'ij iwlon uwach pcha wari' petnak lak mas ujer jampa Dios xuban uwach ulew.

20 Mat q'uisic tak wa r'ij wari' c'ot mijun c'se' na chwach ulew. Xa are rmal Dios mas quel u c'ux chque runak iucha'on lak, che i rech re, cu'atmij wa rnimlaj c'ax cpe na.

21 “Tigre' we c'o jun che cubij chiwe: 'Chiwlampe' ural c'we wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,' ccha'. O we c'o jun chic cubij chiwe: 'Chiwla' chla' c'we Wajun,' ccha'. Ix xa micjo.

22 Jela' quicban na, quipe na mas quicoj quib che u c'xel u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak. Jela' quipe inq'uiaj chic quicjluj quib che que i aj bil tak u tzij Dios. Jela' quiuc che u c'utic retal chicwach runak, xa jnan quicban tak maybal rech quicsbu runak iucha'on Dios we quicon chque. Ix xa mixbe cuc'.

23 ¡Chibna cuent iwib! Injel wari' inbin can chiwe, innabsan lo ubixic chiwe injel wari'.

24 “Chpan tak wa r'ij, jampa 'axnak chic wa rnimlaj c'ax, are r'ij ya cch'upic ca'yxtaj, cuc na eku'n. Jela' cuban ric', cuyaxt u ca'ybal.

25 Jela' cuban rch'mil, quitz'ak na lak cho rcaj. Injel che c'o u cho'ab cho rcaj quichc'apsax na.

26 Cumaj ubanic jun nimlaj cabrakan, tigre' quiwil chna in wach in wajun u C'jol Dios che xinux unak, che quinpe na chpan rsutz' ruc' nimlaj in cho'ab che nim in 'ij quinpetec.

27 Chanim quintak bic in ángeles quiumol na cchi' runak incha'onch canak pa quel lo r'ij, pa kaj wi r'ij, putzal pa quel lo r'ij, ruc' putzal pa kaj wi r'ij. Quicmol na quib quinjel icha'tajnak chic rmal Dios.

28 “Quicoj retal chrij wa rc'ambal n'oj chrij u che'al prut rech higos: Are retal jampa ya mer cpe jab calax c'ac' u xak che. Are retal jampa quel jab ya cuc utz'akic ruxak rche', cpe r'ij rech s'ij.

29 Jela' cuban q'uisbal uwach ulew. Jampa craktaj wa r'ij che c'o tak c'utbal che ya xinbij chiwe, tigre' quicoj retal che rq'uisbal 'ij xa nkaj chic c'we.

30 Saklaj tzij quinbij chiwe, injel su inbin can chiwe jela' cbantaj na nabe chwach quicam runak che i c'o cho ruwach ulew wacmic.

31 Rcaj ruc' rulew che quiwil cwach cmic, csachtaj na cwach. Xa are in tzij in csachtajt uwach, c'ot u q'uisic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

32 “Mijun unak reta'an chque 'ij, chque hora cbantaj wari' che xinbij chiwe. Mijun ángel reta'an, ni in u C'jol Dios weta'an jampa cbantjec. Xiw are in Ta' reta'an chque 'ij chque hora, cbantaj na injel wari'.

33 “Rmal la' utz quiban che uyujbxic iwib iwinjel. Chixc'asctak chibna mas ch'awen ruc' Dios, rmal rech che iweta'an taj chque 'ij chque hora, cbantaj wari'.

34 Jela' cubno pcha jun achi cumaj u benan cbe naj che rchoch. Mja' cbec xuya can cchac chicjujnal tak rajchac. Xutak aj chejnel che rchoch che cuchjej injel.

35 Jela' quibno chicsoj iwib chbil tak iwib. In pcha wajun rjaw ja. Xa iweta'an taj chque hora quinpetec. ¿La quinpe jampa cuc eku'n, o quinpe pinq'uiaj a'ab, o quinpe pa csq'uin nabe ec', o quinpe jampa cskaric?

36 Ix iweta'an taj jampa quinpetec, xa mixinrka che ix warnak.

37 Su i takquil che quinya chiwe ix chanim, quinbij chque quinjel che quinctakej: ¡Chicsoj iwib chwach la r'ij che quinpe na!” xcha a Jesús chque u tijon.

Marcos 14

1 Xa quieb 'ij craj che rnim 'ij rech Pascua, are rnim 'ij quicban aj Israel injel jnab quictij tak cuxlanwa che cya'ont ch'am ruc'. Tak unmakil patre, cuc' i unmal tak aj nawtzbal que rajIsrael chpan qui pxab que, quictzcuj na su quicbno rech quicch'ip bic a Jesús pel'al, rech quiccamsaj.

2 Que xicbij chicwachbal quib: “C'ot mod quekch'po chpan rnim 'ij, rmal mas unak quicmol quib prtinmit,” xicha'. Ccaj que ca'ax na rnim 'ij tigre' quicch'po.

3 A Jesús c'o chpan tinmit Betania, c'o prchoch a Simón, re nabe c'o ch'a'c chrij rech lepra. A Jesús c'o chwach jun mexa, jampa xopan jun ixak rec'an jun alaj xaro mas tzoy, c'o cunbal chpan mas qui' rexlab mas nim rjil. Wa rixak xupxij wa rxaro rech cunbal. Tigre' wa rcunbal che c'o chpan che mas qui' rexlab, xutix pujlon a Jesús.

4 C'o jujun chque i c'o chi' ruc' a Jesús mas xme' qui jlon ruc' su xuban wa rixak chicwach. Que xicmaj ubixic: “¿Suche sachtaj uwach wa rc'oc'laj cunbal che mas nim rjil?

5 Utz wet xq'uij bic wa rcunbal rech cya la rpwak che tak meba' che jun to'bnic chque,” xicha'. Jela' ubnon que xicyaj rixak.

6 A Jesús xubij chque: “¿Suche che quiban latz' che rixak? Chiya canak. Su xuban chwe jun utzlaj utzil xuban chwe.

7 Ix injel 'ij i c'o tak meba' chixo'l, jampa ix quiwaj quiban jun utzlaj utzil chque quixconec. Are in xa injel 'ij taj in c'o iwuc'.

8 Wajun ixak xubno su xcon che ubanic chwe. Re xucoj jun cunbal che rinbkil rech mukbal we, mas tne' mja' quincmac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Kas tzij quinbij chiwe, cmic xak pchque tinmit cbix wi utzlaj u tzij Dios cho injel uwach ulew, chla' cbix na wa rc'utbal xuban wa rixak che rinbkil. Are natbal re," xcha chque.

10 Tigre' xel bic a Judas Iscariote, are jun chque ricablajuj u tako'n. Re xbec, xch'aw cuc' i unmakil tak patre. Xiuc che ubanic jun ch'obnic cuc', rech re cujach na a Jesús pic'ab que.

11 Jampa xicto wa riunmakil patre, que mas xiquictic ruc' su xubij a Judas. Jela' xicsjuj pwak che a Judas. Re xuch'ob jun 'ij rech cujach a Jesús pic'ab.

12 Jampa xopan wa rnabe 'ij che wa rnim 'ij rech tijbal cuxlanwa che cya'ont ch'am ruc', are r'ij jampa quiccamsaj tak chij che rnim 'ij Pascua, u tijon a Jesús xicta che: "¿Nu cawaj wi quektij wi kwa rech Pascua, rech cojbe chanim che uyujbxic?" xicha che.

13 Tigre' a Jesús xiutak bic i quieb u tijon, xubij chque: "Jix chpan wajun tinmit, quirka na jun achi che rec'an jun 'ebal jron. Chitakej bic.

14 Nu cuc wi wa rachi chiwach, chibij jewa' che rjaw rja: 'Kajtij a Jesús xojutak lak awuc': ¿Chin chque wa rja che awesan can chke nu quektij wi rwa rech nim 'ij Pascua?' quicha na che.

15 Rjaw rja cuc'ut na jun alaj ja chiwach, pa quixuc wi quieb wik elnak bic, ya resan chic chque rja. Chi' quiyujba' ix rech quektij kwa rech Pascua," xcha chque.

16 Xi'el bic i quieb u tijon a Jesús, xiopan ptinmit, chi' xicrak wi injel pcha su ubin can a Jesús chque. Tigre' xicyujba' wa ralaj ja rech quictij cwa rech u kajbal 'ij Pascua.

17 Jampa xuc eku'n, a Jesús xopan cuc' i cablajuj u tijon chpan wa ralaj ja.

18 Chla' xiuc che utijawic cwa chwach jun mexa. Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: "Saklaj tzij quinbij chiwe, c'o jun chiwe, jnan cojwa' ruc' wachanim, re quinujach na pic'ab aj ch'oj chwe," xcha chque.

19 Que xicmaj jun bis chicwach, xiuc che uta'ic chicjujnal: "¿La are in in ta'?" xicha che.

20 A Jesús xubij chque: "Are jun chiwe wa ricablajuj, che xa jun lak cojwa' wi ruc'.

21 In u C'jol Dios xinux unak rajawxic quincmac, jela' pcha tz'ibtal chwij chpan Tioxlaj Wuj. To'ob uwach wajun achi che quinujach pic'ab aj ch'oj chwe. Are utz na mat xalax wajun achi," xcha chque.

22 Tigre' a Jesús jampa ctjan che uwa, xuch'ip jun cuxlanwa, xumaltioxij che Dios, xupro xuya chque u tijon, xubij chque: "Chic'ma, are wari' pcha u c'xel in bkil in," xcha chque.

23 Chanim xuch'ip wa rmnul c'o u'al uvas chpan. Re xumaltioxij che Dios pwi', xujach chque u tijon. Que injel xic'axej utijawic chicwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 A Jesús xubij chque: “Are wari' pcha u c'xel in quiq'uel in. Wa rinquiq'uel are wari' cutz'katsaj na injel che wa rc'ac' u ch'obnic Dios chrij su cuban na chque runak. In quiq'uel in ctix na rech cuytaj cmac i q'ui unak.

25 Kas tzij quinbij chiwe, che quintijxt we u'al uvas ural cho ruwach ulew. Copan na jun 'ij quintij na rc'ac'laj u'al uvas jampa jnan quektij na kwa nu c'we rutaknic Dios prcaj,” xcha chque.

26 Jampa xibxin canak jun bix, xibe pwi' wajun jib Olivos.

27 Tigre' a Jesús xubij chque: “Ix iwinjel quiniya na canak chpan wajun a'ab cmic. Jela' cubij rtz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj: 'Quinccamsaj na wa rajyu' chque wa rchij, tak wa rchij quictuclej na bic quib,' ccha'.

28 In jampa quinc'astaj na chicxo'l rcamnak, quinnabajch na bic chiwach pucuent Galilea,” xcha chque.

29 A Lu' xubij che: “Saklaj tzij quinbij chawe mas tne' catcya canak quinjel wa rinq'uiaj, are in catinyat canak,” xcha che.

30 A Jesús xubij che: “Saklaj tzij quinbij chawe a Lu', che wacmic mja' csq'uin quieb bwelt rama' ec', oxib welt na cabij che aweta'ant in wach in,” xcha che.

31 A Lu' xucoj u cho'ab che ubixic che a Jesús: “Xa jela' taj, mas tne' jnan cojcam awuc', in mijun bwelt quinbij che weta'ant awach,” xcha che. Quinjel u tijon a Jesús xa jnan xicya ubixic che jela' pcha xubij a Lu'.

32 Tigre' xiopan chpan jun ticbal u be' Getsemaní. A Jesús xubij chque u tijon: “Quixc'ul na can jbe' ural. In quinbe na quinban na ch'awen ruc' Dios,” xcha'.

33 A Jesús xiuc'am bic ruc' a Lu', a Santiago, ruc' a Xuan, xitraj bic chrij a Jesús. Re xumaj jun nimlaj bis rmal mas c'ax renma' chicwach.

34 Xubij chque: “In congan cubson rwenma', xa jbe' craj quinucamsaj. Chixcanaj can jbe' ural, chipco iwach, xa mixwarec,” xcha chque.

35 A Jesús xkepch apno jbe' utquel, xtque'ec xukasaj u plaj pulew. Xumaj ubochxic Dios che, we c'o mod ruc' mat quic'aw chwach wajun hora, mat rajawxic curak wajun c'ax petnak chrij.

36 Xubij puch'awen: “At, in Ta', at catcon che ubanic injel. Quinawesaj pu'ab wa rc'ax petnak chwij. Xa maya chwe che quintij c'ax. Naret su cwaj in cabno, are wa cabno su cawaj at chwe,” xcha che.

37 Tigre' xtzlajch cuc' wa rioxib u tijon, xiurka iwarnak chic. Xubij che a Lu': “At a Simón, ¿la at warnak chic? ¿La xatcon taj xatc'asc'at jun hora wuc'?

38 Chixc'asctak, are chibna ch'awen ruc' Dios rech jela' c'ot jun quiconec quixutakch'ej che ubanic mac. Are iwenma' u gan quiban rch'awen, xa are i bkil c'oxt u cho'ab,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

39 A Jesús xresajch bic rib jeac chic. Xubna ch'awen ruc' Dios jela' xubij che pcha xubij nabe.

40 Tigre' xtzlajch bic cuc' u tijon. Xiurka iwarnak chic, rmal rech congan uran chque. Que xicrakxtaj su quicbij che a Jesús rmal mas xiq'uix chwach.

41 A Jesús xbe che urox bwelt che ubanic ch'awen ruc' Dios. Jampa xtzlajch bic cuc' u tijon xubij chque: “Cmic quixwarec, quixuxnak, ya xopan hora che in u C'jol Dios xinux unak cjach na pic'ab aj mac tak unak.

42 Quixwaljak, jo', chitz'utza'mpe', ya i petnak rajchol we,” xcha chque.

43 A Jesús umjon na tzij cuc' u tijon, jampa xopan a Judas Iscariote, jun rich'il chque ricablajuj nabe. Itran lo congan unak chrij, c'o jujun chque quic'an lo tak ch'ich' ch'ut uwi', c'o quic'an lo tak che'. Itkon lak cmal runmal tak patre, jnan cuc' aj nawtzbal que rajIsrael chpan qui pxab que, jnan cuc' i ri'j tak unak che nim qui 'ij rech rtinmit.

44 A Judas, aj chol re a Jesús uya'on can retal chque tak aj ch'oj che a Jesús, xubij chque: “Are retal we xinopan ruc' we xintz'bu, are la', chichpa'. Utz uch'ipic quibno. Chic'ma bic rmal are lajun quiwaj,” xcha chque.

45 Jampa xopan putzal a Jesús, xubij che: “¡Wajtij!” xcha che. Tigre' xutz'bu.

46 Runak i petnak ruc' xicch'ip a Jesús, xicc'am bic cmal i q'ui unak rech c'ot mod canmjec.

47 Jun chque itc'al chi' chunkaj, xresaj u ch'ich' ch'ut uwi' chrij jun rajchac runmal tak patre. Xresaj u xquin ruc'.

48 A Jesús xubij chque runak: “¡Su uptan ix petnak pcha chrij jun ela'om ix petnak! Ruc' tak ch'ich', ruc' tak che' ix petnak che inch'ipic.

49 Injel 'ij xinc'je' iwuc' chpan unmal rchoch Dios xiyinnawtzaj runak. Xa mijun bwelt jela' xiban chwe che xinich'po. Cmic jela' cbantaj na rech cuq'uis pwi' su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj,” xcha chque.

50 Injel u tijon xicya can a Jesús chi', xi'anmaj bic chicwach que.

51 C'o jun abon xtraj bic chrij a Jesús ucjon jun sak atz'iak. Runak xicch'po wa rabon.

52 Re xresaj rib chpan retz'iak, xanmaj bic chicwach runak, ya ch'nal chic.

53 Xicch'ip lo a Jesús, xicc'am bic chwach runmal patre chpan rchoch re. Xicmol quib quinjel aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, jnan cuc' ri'j tak unak nim qui 'ij rech rtinmit ruc' runmal patre.

54 A Lu' nim tran bic chrij a Jesús jampa xiopan cho rchoch wajun unmal chque rpatre. A Jesús xiccoj pja. A Lu' xcanaj can chuchi' rja cuc' inq'uiaj tak aj chac che quitjanec quicme' quib chuchi' jun c'aj 'a'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

55 Quinjel unmakil chque tak patre, jnan cuc' injel i ri'j tak unak nim qui 'ij rech rtinmit, xiuc che utzucxic jun u mac chrij a Jesús rech quiccamsaj. Xa c'ot mijun u mac xicrak chrij.

56 Q'ui unak xiccoj tzij chrij a Jesús xa jaljoj uwach xicban che rubixic u mac.

57 Tigre' c'o jujun chque runak xiwalaj che rubixic tzij chrij a Jesús, xicbij:

58 “Oj xekto che wajun cubij: 'In quinwluj na unmal rchoch Dios che xa bnon cmal qui 'ab runak. Tigre' ruc' oxib 'ij, quinbanch na jun naret ruc' qui 'ab runak.' Jela' xuya ubixic xekto,” xicha chque.

59 Jun wi cubij jun, jun wi cubij jun chic, xa jaljoj uwach tak tzij xicbij chicwach runak xicmol quib prchoch runmal chque tak patre.

60 Tigre' wa runmal chque rpatre xwalaj chicwach rich'il, xumaj uta'ic che a Jesús, xubij: “¿La c'ot su catzlij ubixic chque wa runak su quicbij chawe? ¿Su u be wa rtzij quicbij chawij?” xcha che.

61 A Jesús c'ot jun tzij xutzlij uwach chque. Tigre' runmal chque rpatre xumajch uc'otic u chi' jeac chic, xuta che: “¿La kas tzij che at at u Tako'n Dios che petnak cho ruwach ulew? ¿La at at u C'jol Dios rnim u 'ij?” xcha che.

62 A Jesús xubij: “In re', pcha cabij. Ix quiwil na in wach wajun u C'jol Dios xinux unak che quinc'be' na chnim u 'ab Dios che c'o injel u cho'ab pu'ab. Tigre' quinpe chna chpan rsutz' che ubanic 'atbal tzij picwi' runak,” xcha chque.

63 Runmal patre, jampa xuto che jela' xubij a Jesús, xuch'ip retz'iak xubit chrij rmal rech riwal xpetec, xubij: “Cmic c'oxt rajawxic che quipe na inq'uiaj chic rech quiccoj tzij chrij.

64 Ix iton chic che are wajun xretzbej uwach Dios rmal su xubij, cmic ¿su c'ajsbal uwach quekya na che?” xcha chque. Quinjel xicya ctzij rech quiccamsaj a Jesús.

65 Jujun chque runak xicmaj uchublxic uwach, xicch'uk u bawach ruc' su't. Xicch'ay ruc' qui 'ab tigre' xicta che: “¡Chabij chke chanim chin chke xatuch'iyo!” xicha'. Tak ctako'n patre congan xictz'aj u plaj a Jesús ruc' qui 'ab.

66 A Lu' cul can cho ja icam. Xpe jun ali rajic' unmal chque rpatre.

67 Wa rali x'axec chunkaj a Lu' pa cul wi cume' rib cho r'a'. Re xutz'utza' uwach a Lu', xubij che: “At xatraj chrij a Jesús wajun aj Nazaret,” xcha che.

68 A Lu' xresaj rib che ubixic, xubij: “In weta'ant uwach lajun. Weta'an taj su la' cabij at,” xcha che.

69 Re xiw xel apno chuchi' rja, jampa xsq'uin rama' ec'. Wa rali xutz'utza' uwach jeac chic raLu'. Re xumajch ubixic chque runak, che c'o chi': “Xa rich'il a Jesús wajun che c'o chi',” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

70 A Lu' jeac chic xresaj rib chpan u tzij. Xa jbe' chic c'o chi' xpe jun chic xumaj uta'ic jeac chic che raLu', xubij: “Saklaj tzij che at at rich'il a Jesús, rmal at petnak pucuent Galilea, xa jnan a ch'abal cuc',” xcha che.

71 A Lu' jampa xuto che jela' xbix che, re xumaj ubixic c'axlaj tak tzij. Xujic u be' Dios ruc' u tzij, xubij: “¡Dios cuya c'ajsbal in wach! In weta'ant uwach lajun achi che quich'acha' ix,” xcha chque.

72 Chanim xsq'uin jeac chic rama' ec'. Jampa xuto, xc'un chanim pujlon a Lu' che jela' ubin can che a Jesús: “Che mja' csq'uin quieb welt rama' ec', oxib bwelt abin chic che aweta'ant in wach,” xcha'. A Lu' chanim xuna u'oxmil c'ax chpan renma', xer'ej rib.

Marcos 15

1 Skaric jun chic 'ij xicmol quib unmakil chque tak patre, jnan cuc' ri'j tak unak nim qui 'ij chpan ctinmit, jnan cuc' tak aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, jela' ubnon xicmol quib injel tak unmakil tak unak chpan tinmit. Que xicxim u 'ab a Jesús xicc'am bic chwach 'atbal tzij a Pilato.

2 A Pilato xuta che a Jesús: “¿La at at unmal 'atbal tzij chque aj Israel?” xcha che. A Jesús xubij: “In re', pcha cabij at,” xcha che.

3 Unmal chque tak patre xiuc che ubixic tzij chrij a Jesús, che mas c'o u mac ubnon.

4 A Pilato xuta che a Jesús jeac chic xubij: “¿Suche che c'ot catzlij uwach su la' quicbij chawe? Chtampe' injel uwach tak mac abnon quiccoj chawij,” xcha che.

5 A Jesús mijun tzij xubij. Jampa xril a Pilato che jela', re mas xumayma' uwach.

6 Injel jnab chpan rnim 'ij rech Pascua, a Pilato cutz'akpij bic jun chque runak i c'o pcarsa, xak pchin chque xicta runak che.

7 C'o jun achi u be' a Barrabás, re jnan cuc' inq'uiaj chic i c'o chpan carsa rmal xicban ch'oj ruc' 'atbal tzij, que xiccamsaj jujun unak.

8 Runak xipetec ruc' a Pilato, xicmaj ubochxic che cuban na pcha cuban injel jnab cutz'akpij bic jun chque la i c'o pcarsa.

9 A Pilato xutzlij ubixic chque: “¿Ix la' are quiwaj che quintz'akpij bic wajun unmal 'atbal tzij chque tak judíos?” xcha chque.

10 A Pilato re xuch'bo che unmakil tak patre quijchon a Jesús pu'ab xiw rmal quetzlan uwach.

11 Tak unmakil patre xiccoj cc'ux runak rech quicta che a Pilato, rech ctz'akpix bic a Barrabás chicwach.

12 A Pilato xuta chque: “¿Su quiwaj ix che quinban che wajun che quibij ix che unmal 'atbal tzij chque tak judíos?” xcha chque.

13 Quinjel runak congan xiwyin che ubixic che raPilato: “¡Chirpa' cho cruz che'!” xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 A Pilato xubij chque: “¿Suche? ¿Su u mac ubnon?” xcha chque. Runak mas co xiwyinch jeac chic xicbij: “¡Chirpa' cho rcruz che'!” xicha che.

15 A Pilato re craj che utz canjec cuc' runak, rmal la' xutz'akpij bic a Barrabás chicwach. Tigre' xiutak bic u tako'n che uch'ayic a Jesús. Jampa xq'uis taj cc'ux che uch'ayic, xicjach pic'ab runak che uripic cho rcruz.

16 Tak achjab aj bnol ch'oj xicc'am bic a Jesús cho ja, u be' pretorio, rech r'atbal tzij, xicsq'uij umolic quib quinjel achjab aj bnol ch'oj cuc'.

17 Xiccoj jun quiak atz'iak chrij pcha quetz'iak quiccoj tak 'atbal tzij. Tigre' xiccoj q'uix che u jlon pcha u corona.

18 Chanim xicbij che: “¡At nim a 'ij at Unmal 'atbal tzij chque tak judíos!” xicha che ruc' atznen tak tzij.

19 Xicmaj uch'ayic ruc' jun ch'mey pujlon. Xicch'ublej u plaj, xixque' chwach, xa quicjluj ubanic che uyiquic u 'ij.

20 Jampa xicos che utze'exic uwach, xquesaj retz'iak che quiak. Tigre' xiccoj bic kas retz'iak re. Xicc'am bic xibe che uripic chwach cruz.

21 C'o jun achi u be' a Simón aj tinmit Cirene, are cta' Alejandro jnan ruc' a Rufo. A Simón petnak ptak jib cbech ja, jampa xicrak quib cuc' tak achjab aj bnol ch'oj prbe, que xicch'po, xiccoj ccho'ab che rech cutelej bic u cruz a Jesús.

22 Xicc'am bic a Jesús pwi' jun jib u be' Gólgota, craj cubij: “Ulew pcha ca'y u jlon camnak”.

23 Xicya vino che uyjun ruc' jun chic cunbal u be' mirra. A Jesús xuc'amt chque.

24 Tak achjab aj bnol ch'oj jampa xicrip chic cho rcruz che', xictz'ak suert chrij retz'iak a Jesús, chin jun chque cuch'ac bic retz'iak. Jela' xicban che xicjach retz'iak a Jesús chicwach.

25 Tak a las nueve bajchi' xicrip cho rcruz che'.

26 Ctz'iban u mac a Jesús pwi' rucruz chwach jun alaj tz'lam che', cubij: “Are wa' Unmal 'atbal tzij chque tak judíos,” ccha'.

27 C'o i quieb ela'om xicrip cho ccruz jnan ruc' a Jesús, jun chnim u 'ab, jun chmax u 'ab.

28 (Jela' xbantjec xq'uis pwi' su tz'ibtal canak chpan u tzij Dios chrij a Jesús che cubij: “Jnan xurak c'ajsbal uwach cuc' ritzel tak unak,” ccha'.)

29 Runak jampa xi'ax chwach a Jesús ripban chicwach, c'ax quich'aw che chuplaj. Quicts'utsa' qui jlon chwach, xicbij che: “At, ¡xa at ploj! cabij che cawluj unmal rchoch Dios, tigre' xa ruc' oxib 'ij cawaljsaj jun chic.

30 Cmic chatkaj lak cho racruz che' rech jela' catel chpan rc'ax,” xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Jela' xicban runmakil tak patre jnan cuc' rajnawtzbal chque rajIsrael, congan xictze'ej uwach a Jesús. Xicbij chicwachbal quib: “Xiuc'ol jle' chic unak, xa con taj cuc'ol rib chbil rib utquel.

32 ¡Catkaj lak cho racruz, we saklaj tzij at u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak! Jela' kil na we saklaj tzij at Unmal 'atbal tzij chque tak aj Israel,” xicha chwach a Jesús. Jela' jnan xicban wa riquieb che iya'on cho ccruz, xicya'o a Jesús xquetzbej uwach jnan cuc' la inq'uiaj.

33 Jampa xopan cablajuj r'ij injel uwach ulew xuban eku'n. Jampa xuban sak chic, a las tres c'we che r'ij.

34 Are hora la' a Jesús congan xuwyin ruc' u cho'ab, xubij: “Eloí, Eloí, ¿lemá sabactani?” xcha', craj cubij: “In Ta' Dios, In Ta' Dios, ¿suche xinaya canak?”

35 Jujun chque i c'o chi' xicta lak su xubij a Jesús, que xicbij: “Chitampe', are lajun ctjan che usicxic rajbil u tzij Dios a Elías che u to'ic,” xicha'.

36 Tigre' jun chque xpe anim, xuma jun ch'kap c'ul xurub chpan jun ch'amlaj vino, xuya pwi' jun 'aj nim rkan, xuya puchi' a Jesús rech cultz'uj u pan la rc'ul. Xubij: “Ki'ej na, kil na we cpe a Elías che cukasaj lo cho rcruz che',” xcha chque.

37 A Jesús xuwyinch jeac chic ruc' injel u cho'ab, tigre' xcmac.

38 Chanim wajun c'ul tasbal u pan unmal rchoch Dios xumaj lo jixtjic pwi' xucsa chuxe', quieb xubno.

39 Jun unmal chque jun cient achjab aj bnol ch'oj che tc'al chi' chwach a Jesús, jampa xerlo su mod xubno jampa xuwyinic, xerlo su mod xubno jampa xcmac, xubij: “Kas tzij che wajun achi are u C'jol Dios,” xcha'.

40 C'o jujun ixkib cquil lo chnaj, c'o al Mri'y Magdalena, ruc' al Mri'y cchu' a Santiago ruc' a Jse, jnan ruc' al Salomé.

41 Wa rixkib xitraj chrij a Jesús. Que xicto'o a Jesús jampa re c'o pucuent Galilea. C'o na inq'uiaj chic ixkib chi' che xitraj chrij a Jesús jampa xopan chi' chpan tinmit Jerusalén.

42 Xkaj r'ij, xa jbe' craj rech uxenbal 'ij sábado. Rajawxic chque cyujban canak injel rech cmuk can u bkil rcamnak nabe chwach uxenbal 'ij. Rmal la' xopan

43 a Jse, aj tinmit Arimatea, jun chque nim u takquil chpan 'atbal tzij rech rtinmit. Re ruc' injel u c'ux xa ri'en u taknic Dios chpan quenma' runak. Re cuxi'ijt rib xuc bic ruc' a Pilato, xuta u bkil a Jesús che rech cmuk canak.

44 A Pilato mas xumayma' che mas chanim xcam a Jesús. Re xusq'uij jun unmal chque jun cient achjab aj bnol ch'oj xuta che chque hora xcmac.

45 Jampa xuto a Pilato che xcam a Jesús, chanim xuya che a Jse cukasaj lo chwach cruz che'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

46 A Jse xulo'o jun c'ul mas tzoy, tigre' xukasaj u bkil a Jesús chwach cruz che', xupis bic chpan wajun c'ul. Chanim xuc'am bic, xucoj rcamnak chpan jun jul quic'ton chpan jun nim abaj. Tigre' xic'ma jun chic tz'lam abaj xictzapij can u chi' che.

47 Wa ralMri'y Magdalena, ruc' al Mri'y u chu' a Jse que xiclo nu xmuk wi a Jesús.

Marcos 16

1 Jampa xa'ax u 'ij wa ruxenbal 'ij sábado, wajun al Mri'y Magdalena, ruc' al Mri'y u chu' a Santiago, jnan ruc' al Salomé, que xiclo'o jun c'oc'laj tak cunbal mas qui' rexlab rech quiccoj chrij u bkil a Jesús che xmuk canak.

2 Bajchi' che rnabe 'ij rech semana pre xel lo r'ij, que xicmaj rbe xibe chla' nu xmuk wi a Jesús.

3 Xicbij chicwachbal quib: “¿Chin cresaj lo wa rnimlaj abaj che cjon chuchi' rjul?” xicha'.

4 Jampa xiopnec, xquil apnak wa rnimlaj abaj walctinch bic, tel u pan rjul.

5 Tigre' xiuc chpan rjul, xiclo cul jun abon chnim u 'ab nu xicya can wi a Jesús, mas sak atz'iak ucjon chrij. Rixkib congan xicxi'ij quib, mas xicmayma' uwach wa rabon.

6 Re xubij chque: “Xa mixi'ij iwib. Ix quitzcuj a Jesús aj Nazaret che xcam cho rcruz che'. Chiwlampe' nu xcya wi u bkil che ya c'oxtaj. Xc'astaj bic uwach, re c'oxt chi', c'aslec.

7 Jix, chibij chque u tijon jela' che a Lu', su xiwlo, su xito, quibij chque: 'Re cnabajch na bic chiwach pucuent Galilea, quimol na iwib ruc' jeac chic. Chla' quiwil na uwach, pcha ubin can chiwe jampa mja' cmac,' quicha chque,” xcha chque.

8 Rixkib jampa xicto su xubij wa rabon chque, xi'el bic chpan rjul. Que xi'anmaj bic rmal la' quibirbat chic qui bkil, quixe'en quib congan. C'ot xicbij che mijun unak rmal congan quixe'en quib.

9 A Jesús jampa xc'astaj uwach, bajchi' che rnabe 'ij rech semana. Nabe xuc'ut rib chwach al Mri'y Magdalena, ujer canak xiresaj okub itzel tak u xlabal ruc' renma' rmal a Jesús.

10 Al Mri'y Magdalena jampa xerlo che a Jesús xc'astjec, xbe che ubixic chque u tijon a Jesús. Jampa xopan cuc', que congan quibsonec, quio' che a Jesús, rmal xcmac.

11 Jampa xicto su xubij chque che xril uwach a Jesús che xc'astjec chicxo'l rcamnak, que xiccoj taj su xubij.

12 Jun ratch apno jbe', a Jesús xuc'ut rib chicwach i quieb chic u tijon. Xujal uwach u ca'ybal chicwach rech quicch'obt uwach. La riquieb ielnak chpan tinmit, quimjon cbe ibenak ptak jib.

13 Que jampa xicch'bo che a Jesús c'o cuc', chanim xibe che ubixic chque u tijon a Jesús, xa c'ot jun chque xiccoj ctzij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Xkaj 'ij chic wajun 'ij, q'uisbal re a Jesús xuc'ut rib chicwach i junlajuj u tijon. Que quitjanec quictij cwa jampa xopan a Jesús cuc'. Re xiuyjo rmal rech xiccojt ctzij wa rinq'uiaj che xiclo che kas tzij c'astjec. Xiuyjo rmal la' che mas co quenma'.

15 Tigre' a Jesús xubij chque: “Jix cho injel uwach ulew. Chiya ubixic rutzlaj u tzij Dios chque injel unak.

16 Chin jun ccjon chwe in cban na u kasan ja' pwi', cc'oltaj na. Chin jun craj taj cjon chwe cc'ajsax na uwach, rmal u mac ubnon, jampa ca'at na tzij pwi' chpan q'uisbal 'ij.

17 Chin xicjon chwe, are in quinya ccho'ab che ubanic inmak tak c'utbal. Quinya chque che cquesaj na itzel tak u xlabal chpan quenma' runak pinbe' in. Quinya chque che quich'aw na ruc' c'ac' tak ch'abal che queta'ant can nabe.

18 We quicch'ip na cmatz ruc' qui 'ab, we quictij su racle'n che c'o benen che, c'ot cuban chque. We quicya na qui 'ab picwi' tak yab quicnaj na,” xcha a Jesús chque.

19 Jampa xuq'uis ubixic chque u tijon, are Kjaw Jesús xwalaj bic chicwach, xbe prcaj. Xcul chnim u 'ab Dios.

20 U tijon a Jesús xi'el bic, xibe cho rinjel uwach ulew che ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak. Kjaw Jesús xiuto'o, xuya u cho'ab ctzij rmal inmak tak maybal xicbno. Jela' runak xicch'bo che saklaj tzij su xicbij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Lucas

Lucas 1

1 I q'uich unak xicmaj u tz'ibtlic u colmil su xbantjec su xbixic chekxo'l rmal rnimlaj chac ubnon Dios chke.

2 Xicya ubixic chke cmal la inq'uiaj injel su xiclo su xicto chrij su xbantjec chicxo'l. Rutzlaj aj 'aljsnel xictz'katsaj injel ctakquil uya'on chque rech quic'alajsaj chicwach runak rutzlaj u tzij Dios chrij a Jesucristo.

3 Xa jnan, are in jela' xinbno nojin xinwetamaj xincoj in cho'ab che u ch'obic chrij injel su xbantjec jampa xumaj ubanic u chac a Jesucristo. Cmic xa utz xinwlo quintz'ibaj canak u colmil chrij injel wari' su xinwetamaj chawe at, utzlaj wich'il a Teófilo.

4 Jela' quinbno rech jnan cutz'katsaj a ch'obnic at chrij rsaklaj tzij injel su xatcnawtsax che.

5 Chpan tak wa r'ij jampa a Herodes c'o che 'atbal tzij pucuent rulew quech tak judíos, xc'je' jun achi u be' a Zacarías. Re jun patre cach aj chac cuc' tak patre pucuent runmal chque u be' Abías. Are rixkil a Zacarías u be' al Isabel, ri' u man Aarón ujer.

6 Wa rijuc'laj i jsuc' quibnon chwach Dios. Xquinmaj injel u taknic jela' u pxab Kta' Kjawxel, c'ot etzlal xraktaj chquij.

7 Que xa c'ot quelc'wal clon uwach. Al Isabel xa machor ixak xcon taj xuya ral, jela' jnan i ri'j tak unak chic.

8 C'o jun 'ij a Zacarías ctjan che u chac chwach Dios, che su u colmil xuc che ubanic cuc' inq'uiaj cach aj chac re ujer.

9 Jela' xicbno xictzcuj jun chicxo'l che chin quicya u takquil che cuproj rpon pwi' rporbal 'a'. Chikasaj suert chin xkaj chrij, a Zacarías xurko. Jela' ubnon xuc bic chpan unmal rchoch Kta' Kjawxel.

10 Quinjel runak che i aj rtinmit i c'o apno chwach unmal rchoch Dios quitjanec quicban ch'awen ruc' Dios jampa a Zacarías cuproj rpon chpan.

11 Tigre' xpe jun ángel rech Kta' Kjawxel, xuc'ut rib chwach a Zacarías tc'al putzal ni cproj wi rpon.

12 A Zacarías, jampa xril wajun ángel curakxtaj su cubno, congan xuxi'ij rib.

13 Rángel xubij che: “Xa maxi'ij awib a Zacarías. A ch'awen ctjanec cabno ta'tajnak chic. Awixkil al Isabel cuya na jun ral abon, a Xuan cacoj che u be'.

14 Rmal wa' cpe jun nim quicten chicxo'l i q'ui unak curak rib ruc' a quicten at jampa calxec wajun.

15 Rac'jol quel na nim u 'ij chwach Kta' Kjawxel. Cutijt ch'amlaj u'al uvas, ni cutijt trag. Cnojsax renma' rmal Tioxlaj Xlabxel jampa c'o putioxil ruc' ruchu'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Rmal u chac re i q'ui na chque rajIsrael quicya can ujer tak qui c'aslemal quicjon na che Kta' Kjawxel, are Dios rech re.

17 Wajun a Xuan cnabaj na chwach Ajawxel, c'o ruxlabal jela' u cho'ab jnan pcha xc'je' ruc' rajbil u tzij Dios a Elías ujer. Re cuban na che cta' cchu' che i c'o chpan rch'oj nabe, quic'je' na chpan utzlaj utzil jnan cuc' quelc'wal. Cuban na chque runak che quitzlaj ubanic su utz rech quequinmaj na u taknic Dios. Jela' cubno rech quiyuyujba' runak rech quicc'am Ajawxel chpan quenma',” xcha rángel che a Zacarías.

18 Tigre' a Zacarías xubij che rángel: “¿Su quinban in rech kas quinwetamaj che kas tzij su cabij? In in ri'j unak chic jela' ubnon wixkil,” xcha che.

19 Rángel xutzlij ubixic che: “In in a Gabriel, in in tac'ban wib chwach rnimlaj Dios. Re inutkon lak che ubixic injel wa rutzlaj tak tzij chawe.

20 Cawil na, cmic catuban na mentec catconxtaj catch'awac. Jela' cbantaj na rmal xawaj taj xacoj in tzij su xinbij chawe. Jela' abnon curak u 'ij calax na a c'jol, tigre' quel chna a ch'abal,” xcha che.

21 Runak i c'o apnak chwach unmal rchoch Dios mas xicmayma' xicmaj cch'acha'xic chicxo'l suche che mas xbeytaj a Zacarías chpan.

22 Q'uisbal re jampa xel lak xconxtaj xch'aw cuc' runak. Runak xicch'bo che jampa c'o chpan unmal rchoch Dios xpe jun retal xuc'ut rib chwach a Zacarías rmal Dios. Xak xiw cuc'ut u bil chicwach runak che xcanaj mentec.

23 Jampa xq'uis u 'ij a Zacarías che u chac che patre chpan unmal rchoch Dios, re xbe prchoch.

24 C'awnakch can wa r'ij, are al Isabel rixkil xuban yab unak, xc'je' prchoch job ic'. Re xubij:

25 “Jela' xuban chwe Kta' Kjawxel rmal xo' u c'ux chwe chpan tak wa r'ij cmic, jela' ubnon runak quich'awxt chwij,” xcha'.

26 Wakib ic' chic che yab unak chic al Isabel, Dios xutakch lo jeac chic rángel Gabriel chpan tinmit Nazaret pucuent Galilea.

27 Xopan ruc' jun po'j ali tznon chic rmal jun achi a Jse u be'. Re jun chque ri' u man runmal 'atbal tzij a David. Al Mri'y u be' wa rali.

28 Xuc bic rángel ruc' nu c'we al Mri'y xubij che: “¡Quinya rtzil awach, at nojnak che rutzlaj utzil rmal Dios! Kta' Kjawxel c'je' awuc' at, uya'on u 'ab pawi',” xcha che.

29 Al Mri'y jampa xuta u tzij rángel, mas xumayma' su xubij. Rmal xa xuch'ob taj xuta che rángel su craj cubij, che jela' rtzil uwach re rmal.

30 Tigre' rángel xubij che: “Al Mri'y, xa maxi'ij awib. Cmic catquictic rmal arkonch utzlaj utzil rmal Dios.

31 Cawil na catuban na yab unak, caya na jun awal abon, a Jesús cacoj na che u be'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

32 Re quel na nim u 'ij, runak quicbij na che re u C'jol Dios nim u 'ij prcaj. Kta' Kjawxel cuya na che rech quel na jun Unmal 'atbal tzij, jela' pcha u ta' man ujer a David.

33 Re atz u tzij pwi' u tinmit Israel tak ri' u man a Jacob am'al c'o u taknic picwi' chbe 'ij sak. U taknic re xa c'ot u q'uisic," xcha rángel che al Mri'y.

34 Al Mri'y xubij che rángel: "¿Su mod la' cbantaj na, rmal in c'lunakt ruc' jun achi?" xcha che.

35 Rángel xutzlij ubixic che: "Tioxlaj Xlabxel cpe na pawi'. Are u cho'ab Dios nim u 'ij prcaj cpe na pawi' catuch'po. Rmal la' che jela' cuban na chawe runak quicbij na che Tioxlaj awal, re u C'jol Dios.

36 Chawlampe' awechlal al Isabel, yab unak chic mas tne' ri'j chic. Wakib ic' chic c'o che che yab unak chic, re xicbij nabe che c'ot ral cuya'o.

37 Jela' ubnon rmal la' che Dios conec cuban injel, c'ot su racle'n che con taj cubno," xcha rángel che al Mri'y.

38 Tigre' al Mri'y xubij: "In in rajchac che Kta' Kjawxel. Chibna ba Dios chwe jela' pcha xabij chwe quinya wib pu'ab," xcha'. Jampa xuta rángel che jela' xubij xel bic chwach.

39 Tigre' chpan tak wa r'ij xuyujba' rib al Mri'y xel bic chanim, xbe che rilic al Isabel chpan jun tinmit pucuent Judea c'o ptak jib.

40 Xuc bic cho rchoch a Zacarías, xuya rtzil uwach al Isabel.

41 Jampa al Isabel xuta wa rtzij che xya' rtzil uwach rmal al Mri'y ralaj ac'a chanim xchc'ap putioxil ruc' ruchu'. Xnojsax renma' al Isabel che Tioxlaj Xlabxel.

42 Tigre' al Isabel co xch'awac xubij che al Mri'y: "At mas arkonch utzil rmal Dios chicwach quinjel ixkib, urkonch utzil rawal putioxil.

43 ¿Su in banic in, che ruchu' Uwjaw xuc lo chpan uwchoch in che wilic?

44 Chawlampe' jampa xinta ratzij su xabij che xaya rtzil in wach, chanim xchc'ap in wal ruc' nimlaj quicten chpan in c'ux.

45 ¡Utz xabno che xatcjonec rmal rech cbantaj na injel su xbix chawe rmal Kta' Kjawxel!" xcha al Isabel che al Mri'y.

46 Al Mri'y xubij: "Wenma' cunmartsaj nimlaj u 'ij Kta' Kjawxel.

47 C'o nimlaj quicten chpan wuxlabal ruc' Dios are aj C'lol we.

48 Dios xel u c'ux chwe che in xa aj chac che, che nimt in 'ij chicwach inq'uiaj. Ruc' wacmic injel unak quicbij na che mas utz xinrak in rmal. Jela' ubnon benak.

49 Rmal rech Dios c'o injel cho'ab pu'ab nimlaj utzil ubnon chwe pinc'ux. ¡Tioxlaj u be' re! 50 Dios congan quel u c'ux chque quinjel unak che quiuc'il chwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

51 Xuban inmak tak maybal rmal nimlaj u cho'ab pu'ab. Xiutuclej bic cch'obnic runak quequinmartsaj quib chicwachbal quib.

52 Xukasaj qui 'ij tak unmal 'atbal tzij quic'be' chpan tak ten, jela' ubnon xuyic qui 'ij runak che nimt cbanic.

53 Xiyutzku runak c'o craj chque quictijo che mas quinumic tak beymab xiresaj bic chwach, c'ot su xuya bic pic'ab.

54 Xuya rto'bnic chque runak u tinmit aj Israel, pcha ubnon rajchac re, sacht pujlon che mas quel u c'ux chque.

55 Jela' ubin can chque ujer tak kta' man che cbantaj na, xubij che Abraham jnan cuc' tak ri' u man re cbe 'ij sak," xcha al Mri'y che al Isabel.

56 Craj na jbe' che oxib ic' chic chcanaj can al Mri'y ruc' al Isabel, tigre' xtzlajch bic jeac chic xbe cho rchoch re.

57 Xopan u 'ij che cutzir al Isabel ruc' ral, jun alaj abon xril uwach.

58 Tak rjil u tz'kat jnan cuc' tak rechlal re xibe che rilic ralaj abon, xicya ubixic rtzil uwach al Isabel ruc' nimlaj quicten rmal su utz ubnon Kta' Kjawxel ruc'.

59 Wajxkib 'ij chic c'o che ralaj ac'a, xibe che ucojic retal u bkil. Runak xcaj wet a Zacarías xiccoj che u be' jela' pcha u be' u ta'.

60 Tigre' xch'aw ruchu' xubij chque: "Jela' taj pcha quibij, a Xuan kas u be'," xcha al Isabel.

61 Runak xicbij che: "Xa c'ot jun awechlal che jela' u be'," xicha che.

62 Tigre' runak jampa xicch'abej ruta' rac'a xa xc'ut ubil chwach su u be' craj re cucoj che.

63 Ruta' xuta jun alaj tz'lam chque, xutz'ibaj u be' ruc'jol chicwach: 'A Xuan are u be',' xutz'ibaj. Quinjel xicmayma' che jela' xutz'ibaj.

64 Ruc' wa rjo'taj chanim xel u ch'abal a Zacarías xch'awac. Chanim xuyic u 'ij Dios rmal utz chic cch'awac.

65 Injel tak rjil u tz'kat congan xicxi'ij quib che su xbantaj chicwach. Injel unak i c'o ptak jib pucuent Judea xel rson chicxo'l, xicch'acha' chrij su xbantjec.

66 Injel unak jampa xicto congan xicmayma' chpan quenma' xicbij: "¿Su u chac cuban na wajun ac'a?" xicha'. Jela' xicbij rmal 'alaj chque che Kta' Kjawxel uya'on u 'ab pwi'.

67 A Zacarías, u ta' ralaj abon, xnojsax renma' che Tioxlaj Xlabxel. Re xu'axej u tzij Dios chque runak, xubij chque:

68 "¡Cmic chkenmartsaj u 'ij Kta' Kjawxel, are Dios kech oj aj Israel, rmal rech re xpetec xojutslij oj oj runak u tinmit re rech cojc'oltaj na!

© 1999, Primitive Methodist Church.

69 Re xuya jun chke che cojuc'lo, ruc' nimlaj u cho'ab petnak, are wajun ri' u man a David, rajchac che Dios.

70 Jela' ubin lo chke ujer che cpe na wajun, rmal tioxlaj tak aj bil u tzij:

71 Che re cojuto'o na chicwach kajch'oj jela' cojresaj pic'ab quinjel unak che quetzlaj kwach.

72 Quel na u c'ux chque tak kta' man ujer c'un na pujlon che rtioxlaj u ch'obnic xuban jnan u tzij cuc' runak.

73 Are wari' ubin lak ujer ruc' saklaj tzij che kta' man Abraham: che cuya na chke

74 cojc'se' na chpan utzlaj utzil, che cojutz'akpij bic pic'ab runak aj ch'oj chke, rech quekban u taknic re

75 ruc' tioxlaj kc'aslemal jela' ruc' jsuc'laj 'atbal tzij, jela' ubnon am'al cojc'se' na chwach chpan injel kc'aslemal.

76 Chawij at, alaj in c'jol, cbix na chawe che at jun aj bil u tzij Dios nim u 'ij prcaj. At catnabaj chwach Ajawxel cac'olmij u be chwach.

77 Rech jela' quianawtzaj na runak putinmit re, rech jela' cquetamaj na che Dios ccuytaj na cmac quibnon, rech jela' quic'oltaj na rmal.

78 Dios kech oj, congan quel u c'ux chke, cutak na lo jun prcaj che aj c'lol ke che jela' pcha cuban 'ij quel lo bajchi' c'ac' ca'yec cuban sak cho ruwach ulew.

79 Re cu'alajsaj na u sakil chicwach runak quic'se' chpan eku'n i c'o chuxe' u mujal rcamnical. Cuc'am na kbe rech jela' quic'je' na 'axbal chekxo'l ruc' Dios," xcha a Zacarías chque.

80 Wa ralaj ac'a a Xuan tjan uq'uiyic c'o u cho'ab Tioxlaj Xlabxel ruc'. Xc'je' ptak chke'ej ulew, te xuc'ut rib chicwach runak jampa xumaj ubanic u chac chicxo'l tak israelitas.

Lucas 2

1 Xbantaj chpan tak wa r'ij, che wa r'atbal tzij Augusto César, xuya ctakquil quinjel unak rech quictz'ibaj cbe' p'atbal tzij.

2 A Quirinio c'o che 'atbal tzij pucuent Siria jampa xbantaj wa rnabe tz'ibnic che xubij a César.

3 Injel unak xictuclej bic quib che utz'ibxic cbe' chicjujnal chpan tak ctinmit nu i 'alaxnak wi.

4 Tigre' xel bic a Jse chpan tinmit Nazaret pucuent Galilea, xbe chpan rtinmit Belén pucuent Judea, rmal re ri' u man unmal 'atbal tzij a David. A David chi' xalax wi ujer.

5 A Jse xbe chla' che utz'ibxic u be' jnan ruc' al Mri'y utznon chic. Al Mri'y yab unak chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Jela' xicbno chla' i c'we jampa xurak u 'ij che al Mri'y cutzir ruc' ralaj ac'a.

7 Xril uwach jun ral nabeal abon. Xupis chpan jun ruk xuc'atzba' chpan jun alaj cunwa tijbal c'yes chcap rmal che c'oxt chin jun xuya qui psar que.

8 C'o jujun tak ajiyu'l chunkaj wa rtinmit Belén i c'o ptak jib, quichjen cchij cha'ab.

9 Ruc' jo'taj xpe jun ángel rech Kta' Kjawxel xutac'ba' rib chicwach tak aj yu'. Nimlaj sakil rech Kta' Kjawxel xraplan chrij. Congan xicxi'ij quib rajyu' chwach.

10 Rángel xubij chque rajyu': “Xa mixi'ij iwib. Chiwlampe' quinbij rutzlaj tzij chiwe che cuya nimlaj quicten chque quinjel unak:

11 Cmic xalax wajun aj c'lol iwe chpan u tinmit a David. Are u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, re Ajawxel.

12 Are retal wari', quirak na wajun alaj ac'a pson chpan jun ruk catzban chpan jun alaj cunwa,” xcha rángel chque.

13 Chanim xipech i q'ui ángeles ruc' lajun nabe ángel xcrak quib i petnak prcaj, que xibxinic prube' Dios xicmaj ubixic xicbij:

14 “¡Chinmartsaj u 'ij Dios c'o prcaj! ¡C'je' 'axbal chicxo'l runak cho ruwach ulew rmal utzlaj utzil re!” xcha tak ángeles.

15 Jampa xitzlaj bic ángeles chicwach prcaj, tak aj yu' xicbij chicwachbal quib: “Jo', cojbe chanim ptinmit Belén, jekla wajun c'utbal xu'alajsaj chke rmal Kta' Kjawxel,” xicha'.

16 Chanim xibec, xiquirka al Mri'y nu c'we ruc' a Jse, jnan ruc' ralaj ac'a ccatzban chpan jun alaj cunwa.

17 Jampa xiclo tigre' que xiuc che ubixic chicwach que su xubij rángel chque chrij wa ralaj ac'a.

18 Quinjel unak jampa xictatbej wa rtzij su xicbij rajyu'ab, que congan xicmayma' su xbix chque cmal.

19 Al Mri'y xuc'ol injel wa rtzij chpan renma', re mas cmayma' rij.

20 Tigre' tak aj yu' xitzlaj bic. Que congan quibxin ruc' Dios, que xiquinmartsaj u 'ij rmal la' che injel su xicto su xiclo. Jela' xicbno rmal rech injel xquil uwach su xbix chque rmal rángel, injel xbantjec.

21 Jampa xitz'kat wajxkib 'ij are 'ij rech quiccoj retal u bkil alaj ac'a, a Jesús xicoj che u be', che jela' xbix chque rmal ángel jampa mja' calxec ruc' ruchu' al Mri'y.

22 Jela' xicbno xitz'kat u 'ij che xutzar qui bkil xicjos'ij quib pcha cubij u pxab a Moisés, tigre' xic'am bic ralaj ac'a chpan tinmit Jerusalén rech quicjach pu'ab Dios.

23 Jela' xicbno rech quiq'uis pwi' su tz'ibtal chpan u pxab Kta' Kjawxel che jela' cubij: “Injel nabeal abon, rajawxic quijach pu'ab Kta' Kjawxel,” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Xibe che quicamsxic tak tzquin rech quiya che jun sipnic chwach Kta' Kjawxel pcha su cubij chpan u pxab: Xicc'am lak juc'laj tak xcur, o we i quieb alaj tak plamux, chin chque ccaj.

25 C'o jun achi ptinmit Jerusalén a Simeón u be'. Are achi wa' jsuc' ubnon chwach Dios chuch'uj u mod cuc' runak. Re xa ri'en lajun che cucubsaj qui c'ux runak aj Israel che quic'oltaj na rmal. C'o Tioxlaj Xlabxel chpan renma'.

26 Binch can che raSimeón rmal Tioxlaj Xlabxel che ccamt na re che cril na u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak.

27 A Simeón xbe chpan unmal rchoch Dios rmal jela' uc'tun chwach rmal Tioxlaj Xlabxel. Pre are u ta' u chu' xcc'am lo a Jesús chpan unmal rchoch Dios che ubanic che pcha c'tun lo chicwach chpan u pxab a Moisés.

28 Tigre' a Simeón xuc'am apno ralaj ac'a xu'aluj, xunmartsaj u 'ij Dios ruc' u tzij xubij:

29 “Uwjaw, cmic xaq'uis pwi' a tzij su xabij chwe: utz quincmac, quinac'am bic chpan utzlaj utzil.

30 In ya xinwlo xpe wajun che quiuc'ol na runak.

31 Are wa' at ayujban chic chque runak chpan injel tinmit.

32 Re jnan ruc' pcha jun chaj cuya sakil chicwach runak chpan nimlaj tak tinmit. Rmal re are runak quequinmartsaj na u 'ij a tinmit at Israel,” xcha a Simeón.

33 Ruta' u chu' a Jesús mas xicmayma' u tzij xicto su xubij a Simeón chrij ralaj abon.

34 Tigre' a Simeón xuya u 'ab picwi' xubij che al Mri'y, u chu' a Jesús: “Cawil na, wa rac'a ucha'on Dios chicxo'l runak i aj Israel rech quitz'ak jujun rmal, quiuwaljsaj na inq'uiaj chic rmal re. Re ubnon che pcha jun retal que quetzlaj na uwach cmal i q'ui unak.

35 Rmal re ca'aljnec cch'obnic chpan quenma' i q'ui unak su quicch'ob pel'al. Injel wa rc'ax curak na re catuya na chpan a bis, jnan ruc' pcha wet jun ch'ich' ch'ut uwi' ca'ax chpan awenma' at,” xcha chque.

36 Chla' c'we jun ixak ri'j chic re jun aj bil u tzij Dios al A'n u be'. Re u mi'al a Penuel, are jun chque ri' u man Aser. Al A'n xa okub jnab xc'je' ruc' richjil.

37 Rmal la' che jmuch' ruc' quijab jnab melca'n chic quelxt bic chpan unmal rchoch Dios chp'ij cha'ab chcon chla'. Cuch'ij jujun 'ij che cutijt uwa rech cuyic u 'ij Kta' Kjawxel, cuban ch'awen ruc' Dios picwi' injel unak.

38 Re xpetec chpan wajun hora jampa c'o alaj a Jesús ruc' u ta' u chu' chla' xutac'ba' rib chicwach. Re xumaltioxij che Dios xubij chrij wajun alaj ac'a chque injel unak qui'en wajun che quiutz'akpij na runak aj Jerusalén pic'ab rajch'oj chque.

39 Jampa xicq'uis pwi' injel su cubij u pxab Kta' Kjawxel, tigre' xitzlaj bic pucuent Galilea, xibe chpan ctinmit que Nazaret.

© 1999, Primitive Methodist Church.

40 Wa ralaj ac'a a Jesús ctjan uq'uiyic xpe u cho'ab, jela' mas xpe u ch'obnic. Are tioxlaj u tzil Dios c'o ruc' injel 'ij.

41 Ruta' u chu' a Jesús injel jnab quibe chpan tinmit Jerusalén jampa curak u 'ij wajun nim 'ij rech Pascua.

42 C'och cablajuj u jnab a Jesús jampa xip'ke' bic pJerusalén che su quijkon lo ubanic ujer chpan wajun nim 'ij.

43 Jampa xq'uis u 'ij wa rnim 'ij tigre' xitzlaj bic chpan ctinmit, xa xcanaj wi can ralaj abon a Jesús chpan tinmit Jerusalén. Ruta' u chu' c'ot xcnabej we c'ot tran bic chquij.

44 Xicch'bo pcc'ux che tran bic chquij. Ya ibinnakch bic jun 'ij pcbe tigre' xiuc che utzucxic chicxo'l quechlal jela' chicxo'l quich'il che ibenak cuc'.

45 Jampa xiclo che quicrakxtaj, xitzlaj che rilic chpan tinmit Jerusalén.

46 C'awnak chic oxib 'ij jampa xquirka a Jesús c'o chpan unmal rchoch Dios. Chla' cul wi pinq'uiaj chque tak aj nawtzbal runak chpan qui pxab que, quiutatbej, jela' cuc'ot cchi' ruc' tak tzij.

47 Quinjel runak che xicta u tzij mas xicmayma', rmal rech che congan u n'oj su cubij chque su cutzlij ubixic chque.

48 Ruta' u chu' jampa xiclo su cubno, mas xicmayma'. Xubij ruchu' che: “Wal, ¿suche che jela' abnon chke? Chiwlampe' in ruc' rata' oj oj ch'ujarnak che atzucxic,” xcha che.

49 A Jesús xubij chque: “¿Suche che rajawxic quinitzcuj? ¿La quich'ob taj che rajawxic chwe quinban ubanic u chac in Ta' chpan rchoch re?” xcha chque.

50 Que xa xicch'obt u be wa rtzij su xubij chque.

51 A Jesús xrich'il'aj bic u ta' u chu', xiopan chpan ctinmit Nazaret. Re uya'on rib ptakec su quicbij che. Ruchu' uc'lon chpan renma' injel su xbantjec rmal re.

52 A Jesús xq'uiy na mas. Xinmar u ch'obnic jnan ruc' u n'oj. Utz quiltaj wi rmal Dios, jela' jnan chicwach runak.

Lucas 3

1 Chpan olajuj jnab chic che uya'on u takquil che unmal 'atbal tzij che a Tiberio are cbix che a César, are jampa a Poncio Pilato c'o che 'atbal tzij pucuent Judea. C'o a Herodes che 'atbal tzij pucuent Galilea, a Filipo rechlal re, c'o che 'atbal tzij pucuent Iturea ruc' chpan tak tinmit pucuent Traconítide. Jela' c'o jun chic u be' a Lisanias are c'o che 'atbal tzij pucuent Abilene.

2 Chi' chpan can la r'ij xc'je' Anás ruc' a Caifás que i quieb i unmakil tak patre pucuent Israel. Chi' xpe wi u tzij Dios che a Xuan u c'jol a Zacarías jampa re c'o chpan chke'ej ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 A Xuan xbin chpan injel tak tinmit i c'o chunkaj rnim ja' Jordán, xubij chque runak che rajawxic quicjal uwach cch'obnic chwach Dios rech jela' cban kasan ja' chque, jela' ubnon Dios cusach uwach cmac quibnon.

4 Jela' ubnon xuq'uis pwi' su tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj rmal a Isaías rajbil u tzij Dios xubij: “C'o u ch'abal jun cuwyinic chpan rchke'ej ulew che cubij: 'Chiyujba' u be Ajawxel, clom quiban che chwach.

5 Injel swan quinojsax na, injel jib quiwluxic, are rinmak ruc' alaj tak jib. Tak be xa yoc' ubnon quicolmix na, ruc' rbe che latz' ubnon, quiyujba' na.

6 Injel cquil na uwach su cutak na Dios chque runak rech quic'oltaj na rmal,' ccha'.”

7 Runak jampa xi'el chpan ctinmit che ubanic kasan ja' rmal, a Xuan xubij chque: “¡I mod ix jela' pcha tak cmatz! ¿Chin xuc'ut chiwach che quix'anmaj bic chwach rc'ajsbal iwach quirak na rmal Dios? Jela' quibno pcha quicban tak cmatz qui'anmaj bic chwach rc'ax.

8 Chibna utzlaj tak i chac rech jela' quic'tu' che kas tzij xijal uwach i ch'obnic chwach Kta' Kjawxel. Xa micubsaj i c'ux chrij su quibij chiwachbal iwib: '¡Oj rmal oj ri' u man Abraham cojc'oltaj na!' quixcha'. In quinbij saklaj tzij chiwe che Dios conec cuban ri' u man Abraham chque wa rtak abaj i c'olec.

9 Cmic, are rc'ajsbal cwach unak xa nkaj chic c'we, jela' pcha jun iquiaj yujban chic rech quipuc'ax bic tak che'. Injel che' che cuyat utzlaj uwach cmol cchi' quic'atsax na p'a',” xcha chque.

10 Tigre' unak xicmaj uta'ic che a Xuan, xicbij: “¿Su quekbno rech cojel chuxe' wa rc'ajsbal kwach?” xicha che.

11 A Xuan xubij chque: “Chin jun chiwe c'o quieb retz'iak, chya bic jun che lajun che c'ot re. Chin c'o su cutijo cusipaj che chin c'ot su cutijo,” xcha chque.

12 Jela' quitjan che ubixic xipe jujun aj mlol alcawal rech quicban kasan ja' rmal a Xuan. Que xicbij che a Xuan: “Aj tij, ¿su rajawxic chke rech cojel chuxe' wa rc'ajsbal kwach?” xicha che.

13 A Xuan xutzlij ubixic chque xubij: “Xa mita mas uwi' ralcawal, xiw quito nicpa' ixtkon lo che uta'ic,” xcha chque.

14 Jela' xicban inq'uiaj achjab aj bnol tak ch'oj che i c'o chla', xicta che a Xuan xicbij: “Ec oj ¿su rajawxic quekbno?” xicha che. A Xuan xutzlij ubixic chque: “Xa miwesaj pwak chque inq'uiaj chic jun tzij, rmal che c'o i takquil pi'ab. Xa micoj tzij chquij inq'uiaj chic we c'ot cmac quibnon. Are wa rtojbal iwe quirko injel ic' cuban na chiwe,” xcha chque.

15 Runak qui'en chic, ccaj que quetamaj chin wajun a Xuan petnak chicxo'l. Que quicmayma' chpan quenma' che re pent are u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak.

16 Tigre' a Xuan xubij chque quinjel: “In, saklaj tzij, quinban kasan ja' piwi' ruc' ja'. Xa c'o jun tranch lo chwij che jela' pcha cuban kasan ja' piwi' ruc' Tioxlaj Xlabxel jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

ruc' 'a'. Re mas u cho'ab chinwach in. Ni in quincon taj quintur uwach u xjab che rkan rmal mas nim u 'ij re chinwach in.

17 Re quiucha' chicxo'l runak chin chque utz chin chque ustaj chwach Dios, jela' pcha jun che c'o licbal re pu'ab rech cuxt'uj uwach trico. Cujach tak rij chuxo'l. Cuc'ol na uba' che xuxtuj uwach cuya chpan c'olbal re, la rij trico cumol u chi' cucoj na p'a' che c'oxt uchupic," xcha chque.

18 Jela' u mod xuban a Xuan, xiupixbaj runak xubij chque chpan inq'uiaj c'ambal n'oj chic su quicbno rech quicban utzlaj tak chac chwach Dios. Xu'alajsaj rutzlaj u tzij Dios chque.

19 C'o na xubno a Xuan. Che a Herodes re xyaj rmal a Xuan rmal xuban rixkil che al Herodías, are nabe rixkil rechlal a Plip. Xa jnan c'o inq'uiaj itzel tak u mac ubnon a Herodes, rmal la' mas xyaj rmal a Xuan.

20 Jampa xuto a Herodes che jela' xubij a Xuan che, xa xjaltajt uwach u ch'obnic pcha la inq'uiaj. Xuban chna jun chic etzlal nim na chicwach la inq'uiaj, re xutak uch'ipic a Xuan xuya pcarsa.

21 Mja' cbe pcarsa, ctjanec cuban kasan ja' a Xuan chque runak, xa jnan xuban kasan ja' pwi' a Jesús. Jampa ctjanec cuban ch'awen ruc' Dios, te xerlo rcaj xjaktjec.

22 Tigre' chanim xkaj lak Tioxlaj Xlabxel pwi' a Jesús, jela' rilic pcha jun plamux. Te xicto xch'aw jun prcaj xubij: "At lo'laj in C'jol, mas quinquicat awuc'," xcha che.

23 A Jesús c'och jwinak lajuj u jnab jampa xumaj ubanic u chac, jela' xuc che ubixic rutzlaj u tzij Dios chicwach unak. Runak xicch'bo che a Jesús, are u c'jol a Jse. A Jse u ta' a Elí.

24 A Elí u ta' a Matat. A Matat u ta' a Leví. A Leví u ta' a Melquí. A Melquí u ta' a Janai. A Janai u ta' a Jse.

25 A Jse u ta' a Matatías. A Matatías u ta' Amós. Amós u ta' a Nahúm. A Nahúm u ta' a Eslí. A Eslí u ta' a Nagai.

26 A Nagai u ta' a Máhat. A Máhat u ta' a Matatías. A Matatías u ta' a Semeí. A Semeí u ta' a Josec. A Josec u ta' a Joiadá.

27 A Joiadá u ta' a Johanán. A Johanán u ta' a Resá. A Resá u ta' a Zorobabel. A Zorobabel u ta' a Salatiel. A Salatiel u ta' a Nerí.

28 A Nerí u ta' a Melquí. A Melquí u ta' Adí. Adí u ta' a Cosam. A Cosam u ta' a Elmadam. A Elmadam u ta' a Er.

29 A Er u ta' a Jesús. A Jesús u ta' a Eliézer. A Eliézer u ta' a Jorim. A Jorim u ta' a Matat.

30 A Matat u ta' a Leví. A Leví u ta' a Simeón. A Simeón u ta' a Judá. A Judá u ta' a Jse. A Jse u ta' a Jonam. A Jonam u ta' a Eliaquim.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 A Eliaquim u ta' a Meleá. A Meleá u ta' a Mená. A Mená u ta' a Matatá. A Matatá u ta' a Natán.

32 A Natán u ta' a David. A David u ta' a Jesé. A Jesé u ta' a Obed. A Obed u ta' a Booz. A Booz u ta' a Sélah. A Sélah u ta' Nahasón.

33 A Nahasón u ta' Aminadab. Aminadab u ta' Admín. Admín u ta' a Hesrón. A Hesrón u ta' a Fares. A Fares u ta' a Judá.

34 A Judá u ta' a Jacob. A Jacob u ta' a Isaac. A Isaac u ta' Abraham. Abraham u ta' a Térah. A Térah u ta' a Nahor.

35 A Nahor u ta' a Serug. A Serug u ta' a Ragau. A Ragau u ta' a Péleg. A Péleg u ta' a Éber. A Éber u ta' a Sélah.

36 A Sélah u ta' a Cainán. A Cainán u ta' Arfaxad. Arfaxad u ta' a Sem. A Sem u ta' a Noé. A Noé u ta' a Lámec.

37 A Lámec u ta' a Matusalén. A Matusalén u ta' a Henoc. A Henoc u ta' a Jéred. A Jéred u ta' a Mahalaleel. A Mahalaleel u ta' a Cainán.

38 A Cainán u ta' Adán. Are Adán u ta' Dios.

Lucas 4

1 A Jesús nojnak u c'ux rmal Tioxlaj Xlabxel xel bic chunkaj rnim ja' Jordán. Tigre' xc'am bic rmal wa rXlabxel chpan jun chke'ej ulew.

2 Chla' xc'je' wi cawnak 'ij, xtakch'ex che ubanic mac rmal runmal itzel. A Jesús c'ot uwa xutijo p'ij cha'ab che wa rcawnak 'ij che c'o chla' rmal la xpe numic che.

3 Tigre' runmal ritzel xubij che: “We kas tzij che at u C'jol Dios, chabij che wa rabaj che cuban cuxlanwa chawach rech catijo,” xcha che.

4 A Jesús xutzlij ubixic che: “Tz'ibtal canak ujer chpan Tioxlaj Wuj: 'Naret xiw ruc' wa quic'se' wi jun rmal,' ccha',” xcha che.

5 Tigre' runmal itzel xuc'am bic a Jesús pwi' jun nim jib naj elnak bic. Jampa xiopnec runmal itzel ruc' jo' taj xuc'ut injel nimlaj tak tinmit chwach a Jesús i c'o cho ruwach ulew.

6 Ritzel xubij che: “We cawaj quinya injel wa rnimlaj tak tinmit pa'ab at, quinya injel ctaknic ruc' qui 'ij pa'ab at. Quinjach can pa'ab nicpa' jchon chwe in. In quinya wari' chin che cwaj quinya wi.

7 At we catxque' chinwach, cayic in 'ij, tigre' in injel wari' quinsipaj chawe,” xcha che.

8 A Jesús xutzlij ubixic che: “Tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj ujer: 'Xiw cayic u 'ij che Kta' Kjawxel, are Dios awech at, xiw u chac re cabno,' ccha',” xcha a Jesús che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Tigre' runmal itzel xuc'am bic a Jesús chpan tinmit Jerusalén, xi'el bic pwi' unmal rchoch Dios. Jampa i c'och chla' xubij che: “We kas tzij che at u C'jol Dios, chicka' bic awib chuxe'.

10 Rmal jela' tz'ibtal chpan Tioxlaj Wuj ujer che jela' cubij: 'Dios cutak na rángeles quipe na che achejxic.

11 Catca'aluj na bic ruc' qui 'ab, rech jela' capxijt rawkan cho tak abaj,' ccha',” xcha ritzel che a Jesús.

12 A Jesús jeac chic xutzlij ubixic che ritzel: “Xa jnan binch canak chpan Tioxlaj Wuj: 'Xa mac'am u pan Kta' Kjawxel, are Dios awech at,' ccha',” xcha che.

13 Runmal itzel jampa xbantaj injel uwach wari' rech xutakch'ej a Jesús che ubanic mac, jampa xerlo che xcont che, xel bic, xuya canak. Te na chpan jun chic 'ij cutakch'ej na che ubanic u mac.

14 A Jesús jampa xq'uis u tzij ruc' runmal itzel, xtzlaj bic pucuent Galilea, nojnak renma' ruc' u cho'ab Tioxlaj Xlabxel. Chla' congan xel rson chrij a Jesús su cubno cmal runak chpan tak tinmit pucuent Galilea.

15 A Jesús xiunawtzaj runak cho tak ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel che qui pxab que, xiquinmartsaj u 'ij re.

16 Tigre' a Jesús xbe ptinmit Nazaret are u tinmit re nu xq'uiy wi. Chpan jun 'ij sábado xuc bic chicxo'l runak chpan rja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel che qui pxab, jela' pcha su ubnon petnak pa q'uiynak lak. Xtque' chicwach rech cusq'uij uwach Tioxlaj Wuj rech cu'alajsaj u pan chicwach.

17 Tigre' xcya u wuj wajun aj bil u tzij Dios ujer a Isaías che rech cusq'uij chicwach. A Jesús jampa xutro, xurko nu tz'ibtal wi wa rtzij che cubij:

18 “Uxlabal rech Kta' Kjawxel xc'je' pinwi' in, rmal la' inucha'on rmal re che ubixic rutzlaj u tzij chque tak unak i meba'. Xinutak lak che ubixic chque runak i c'o pcarsa rech quitz'akptjec na chin che quica'y taj rech quintor cbawach rech quica'y chic, jela' chin i ximtlic cmal inq'uiaj chic rech quitz'akptjec uwmal in.

19 Xinutak lak che ubixic rutzlaj jnab rech Kta' Kjawxel,” ccha'.

20 Tigre' xubot u chi' rwuj xuya che aj c'lol re, xc'be'ec. Injel runak i c'o chi' chpan wa rja xictz'utza' uwach congan.

21 Tigre' a Jesús xumaj ubixic chque xubij: “Ruc' wacmic xuq'uis pwi' injel su cubij wa rtzij su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj nicpa' xinsq'uij chiwach,” xcha chque.

22 Injel runak utz xich'aw chrij a Jesús, mas xicmayma' wa rutzlaj tak tzij che xubij. Que xicmaj uta'ic chicwachbal quib, xicbij: “¿La naret wari' u c'jol a Jse?” xicha'.

23 A Jesús xubij chque: “Are ix saklaj tzij quibij na chwe in wajun tzij: 'At aj cun, chacnaj awib,' ccha'. Rpent jela' quibij na chwe: 'Injel su kton chic che abnon chpan tinmit Cafarnaúm, chabna ural kuc' chpan a tinmit at,' quicha',” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Tigre' xubij chque: “Saklaj tzij quinbij chiwe che c'ot jun aj bil u tzij Dios che quicc'ul runak chpan u tinmit re.

25 Saklaj tzij, i c'o i q'ui ixkib i melca'n chic xic'je' pucuent Israel jampa c'o rajbil u tzij Dios a Elías ujer. C'oxt jab xubno rech oxib jnab ruc' wakib ic' xpe jun nimlaj wi'jal cho ruwach ulew.

26 A Elías xtakt bic rmal Dios cuc' wa riq'ui tak melca'n i aj Israel, re xiw xtak bic ruc' jun melca'n ixak aj Israel taj aj tinmit Sarepta pucuent Sidón che ubanic jun maybal chwach rech c'o su cutijo.

27 Xa jnan jela' ubnon i q'ui unak c'o pucuent Israel che c'o cyabil lepra chquij chpan tak wa r'ij canak jampa c'o wa rajbil u tzij Dios a Eliseo, xa c'ot jun xicnax chicxo'l, xiw jun xucnaj, a Naamán petnak pucuent Siria naret aj Israel,” xcha a Jesús chque.

28 Runak jampa xicto su xubij a Jesús, congan xpe quiwal injel i c'o chpan wa rja.

29 Chanim xiwalaj chrij, xicch'po xquesaj bic ptinmit, xicc'am bic pwi' wajun jib pa nu icon wi ctinmit. Are xcaj wet xicch'icmij bic cho wa rxulnic.

30 A Jesús xak jela' xic'aw chicxo'l, xbec.

31 Tigre' a Jesús xbe chpan Cafarnaúm, jun tinmit pucuent Galilea, quitjanec quiunawtzaj runak chpan injel 'ij sábado.

32 Runak congan xicmayma' su mod che cuban che cnawtsxic, rmal mas u cho'ab u tzij su cubij.

33 Chla' chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel che qui pxab que, c'o jun achi chicxo'l c'o itzel u xlabal che ruc' renma'. Re congan xuwyinic rmal u cho'ab ritzel xubij:

34 “¡Cojaya canak! ¿Su awe chke oj a Jesús at aj Nazaret? ¿La at petnak ural che usachic kwach? In weta'an awach che chin at, at wajun Tioxlaj u tako'n Dios,” xcha che.

35 A Jesús jampa xuto che jela' xubij, re xuyjo, xubij che: “¡Tzapij upachi', chatel bic che wa rachi!” xcha che ritzel. Tigre' ritzel u xlabal xuq'uiak bic rachi pulew chicxo'l runak, jela' ubnon xel bic che, c'oxt c'ax xuban can che.

36 Quinjel unak xicmayma', xicxi'ij quib che. Xicbij chbil quib: “¿Su u be wa rtzij cubij? Ruc' injel taknic injel cho'ab wajun achi cutak bic ritzel tak u xlabal, ¡xak jela' qui'el bic!” xicha'.

37 Congan xel rson che a Jesús chpan injel tinmit i c'o chunkaj Cafarnaúm rmal su xubno.

38 Tigre' a Jesús xel bic chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel che qui pxab. Xpe prchoch a Simón. U chu' u ji' a Simón kajnak puch'at che jun yabil congan jun 'a' chrij. Xicboch'ej bic a Jesús che cbe ruc' rixak che cuya u 'ab pwi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

39 A Jesús jampa xkeb ruc' rixak xtque' putzal xuyaj r'a' chrij, chanim xpoctaj r'a' chrij, ruc' jo'taj xwaljec la rixak, xuc che ubanic u takquil rech quiutzku. Ya utz chic.

40 Jampa xkaj r'ij injel unak che c'o yab cuc' cho tak cchoch, xicc'am lak chwach a Jesús. Runak c'o injel uwach tak yabil chque, re xuya u 'ab picwi' chicjujnal, xak jela' xicantjec.

41 Jela' xicbno xi'el bic itzel tak u xlabal che c'o chque i q'ui unak, congan xiwyinic jampa xi'el bic xicbij: “¡At u C'jol Dios!” xicha che. A Jesús xiuyaj bic, xuyat chque quich'awac, rmal la' che queta'an que che re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak. Re xraj che mat xquetamaj runak che re wajun.

42 Jampa skarnak chic, a Jesús xel bic xbe chpan jun ulew nu i c'wet unak. Tigre' runak congan xiuc che u tzucxic. Jampa xiquirko xic'atmij uwach, ccaj que che quelt bic chicxo'l.

43 A Jesús xubij chque: “Rajawxic che xa jnan quinbe chpan inq'uiaj tinmit chic che quinbij rutzlaj u tzij Dios chque runak rech c'je' u taknic Dios prcaj chpan quenma' que. Are in ptan che intkon lak rmal,” xcha chque.

44 Tigre' a Jesús xel bic xbe chpan inq'uiaj chic tinmit pucuent wa rulew, xch'aw ptak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael chpan qui pxab que.

Lucas 5

1 Chpan jun 'ij, a Jesús tc'al chuchi' rplo Genesaret, xiopan congan unak ruc'. Runak mas quiclo'pij a Jesús che utatbxic utzlaj u tzij Dios su cubij.

2 Tigre' a Jesús xril apno quieb barco i c'o chuchi' rplo. Xa elnak lak tak aj ch'pol tak car chpan tak barco. Que quitjanec quicch'aj ataray, ch'ipbal tak car.

3 A Jesús xuc bic chpan jun chque wa rbarco, are rjaw a Simón. Re xuta utzil che che cukebsaj bic jbe' rbarco chpan rja'. Chla' xc'be' wi chpan che cnawtsxic runak che itc'al can chuchi' rja'.

4 Jampa xuq'uis rutzij su xubij chque runak, tigre' xubij che a Simón: “Chkebsaj na mas rabarco chpan rplo pa naj kajnak uxe' rja', tigre' chacka' bic ataray chpan rja' che cch'ipic tak car,” xcha che.

5 A Simón xubij che: “Wajtij, oj xojchcon juntir jun a'ab mer, xa c'ot mijun car kch'pon. Mas tne', we at jela' cabij, quinkebsaj na in barco rech quinq'uiak chna in ataray chpan rja',” xcha che.

6 Jampa xicbno su xubij a Jesús chque, congan car xiuc chpan rataray, wa rataray xq'uiakptaj uwach cmal car.

7 Jampa xiclo che jela' xbantjec, chanim xich'aw apno chque quich'il i c'o apno chpan jun chic barco, rech chanim quipe che cto'ic. Jampa xipetec xicnojsaj wa riquieb barco ruc' tak car, xa jbe' craj ya mer xisach bic chpan rja' ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Jampa ielnak chi' chpan rja', a Simón Lu', rmal xerlo che a Jesús c'o mas u cho'ab, re xutz'ak rib chwach, xubij: “¡Chatel chi' wuc' Uwjaw, xa in aj maclaj achi!” xcha che.

9 A Lu' jnan cuc' rich'il mas xicmayma', xicxi'ij quib chwach su xuban a Jesús rmal la' che congan car xicch'po.

10 Jela' xuban a Santiago mas xumayma', ruc' a Xuan. Que i u c'jol a Zebedeo, i quich'il a Simón. A Jesús xubij che a Simón: “Xa maxi'ij awib, cmic camaj umolic runak rmal in tzij in, jela' pcha xabno xamol cchi' tak car,” xcha che.

11 Jampa xquesaj lo rbarco cho rulew, xicya can injel chi', xitraj bic chrij a Jesús.

12 Chpan jun 'ij a Jesús xopan chpan jun tinmit nu c'we jun achi che mas yab, urkon lepra. Wa ryab jampa xril a Jesús re xixque' chwach, xulucba' u plaj cho rulew. Xuboch'ej a Jesús xubij: “Uwjaw, we cawaj, catcon che incanxic rech cuban sak in bkil,” xcha che.

13 A Jesús jampa xuto che jela' xubij xuch'ip koc ruc' u 'ab xuyuku, xubij che: “In cwaj. ¡Cmic catutzric!” xcha che. Te ubin wa rtzij che, chanim xel bic lepra chrij wa rachi, xutzric.

14 Jela' xuban a Jesús, xupixbaj bic rech c'ot cubij che mijun chic su xuban re che. Xubij a Jesús che: “Jat, jac'tu' awib chwach rpatre, chaya a sipnic su catutak wi u pxab a Moisés che jun c'utbal chicwach runak che at utz chic, che c'oxt lepra chawij,” xcha a Jesús che.

15 Mas tne' jewa' xubij a Jesús che, xel ubixic su xuban a Jesús chpan injel tak tinmit chla'. Rmal la' che xicmol quib congan unak che utatbxic u tzij, jela' che ucanxic ruc' injel uwach tak yabil c'o chquij unak.

16 A Jesús am'al cbe chpan tak ulew nu i c'wet unak che ubanic ch'awen ruc' Dios.

17 Chpan jun 'ij chic, a Jesús ctjanec quiunawtzaj unak, chla' i cul jujun chque tak fariseos ruc' a Jesús cuc' jujun chque rajnawtzbal que rajIsrael chpan qui pxab que. Que i petnak chpan injel alaj tak tinmit pucuent Galilea, pucuent Judea, xa jnan i petnak ptinmit Jerusalén. Nim u cho'ab Kta' Kjawxel c'o ruc' a Jesús rech injel uwach yabil con che ucanxic.

18 Xipe inq'uiaj achjab quic'an lo jun achi squirnak jun ch'kap u bkil, ccatzban cho jun alaj ch'at. Que quictzcuj su mod quicbno che rachi rech quickasaj chwach a Jesús chpan wa rja.

19 Xa xicrak taj su mod quicbno rech quiuc bic pja rmal rech congan unak i c'o chi' chpan. Jela' ubnon xica'ansaj bic pwi' rja, xquesaj jbe' xot pwi' rja, tigre' xckasaj bic ryab nojin ruc' clab xmon che ruch'at chwach a Jesús pja.

20 A Jesús jampa xerlo che c'o qui cojnic rmal su xicbno wa rinq'uiaj achjab, re xubij: “Wich'il, wa ramac abnon sachtaj uwach,” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Tigre' tak aj nawtzbal chque rajIsrael jela' runmakil tak fariseos, xicmaj u ch'obic chpan quenma', xicbij: “¿Chin are wajun achi che cubij tzij cretzbej uwach Dios? Xiw Dios conec cusach uwach cmac runak naret re,” xicha chpan quenma'.

22 A Jesús reta'an chic su quicmayma' pquenma', re xubij chque: “¿Suche che jela' quimayma' chpan iwenma'?

23 ¿Chin chque wa rtzij c'axt ubixic, we quinbij: 'Wa ramac abnon sachtaj cwach,' o we quinbij: 'Chatwaljak, chatbinak'?

24 Wacmic are wari' quinbno rech quinc'ut na chiwach che are in wajun u C'jol Dios che xinux unak chixo'l, c'o in takquil pin'ab che usachic uwach cmac runak cho ruwach ulew,” xcha chque. Tigre' xubij che rachi squirnak ch'kap che u bkil: “Quinbij chawe, chatwaljak, chayca bic rasoc, jat pawchoch,” xcha che.

25 Wa rachi squirnak ch'kap che u bkil nabe, chanim xwalaj bic chicwach quinjel, xuyic bic injel u soc nu c'tz'al wi, xbe cho rchoch, xuyic u 'ij Dios ruc' injel renma'.

26 Quinjel nicpa' xiclo mas xicmayma', xicxi'ij quib, xicyic u 'ij Dios, xicbij: “Ay, juis tzoy wa rc'utbal klon can cmic,” xicha'.

27 Jampa injel xbantaj can wari' rmal xel bic a Jesús chi', tigre' xril apno jun achi a Leví u be', re aj tol alcawal chpan tinmit. Tjan utojic alcawal che pa cul wi. A Jesús xusq'uij apnak xubij che: “Sa'aj, catraj chwij in,” xcha che.

28 A Leví jampa xuto xuya can injel su tjan che ubanic, xwalaj bic, xtraj bic chrij a Jesús.

29 Tigre' a Leví xuyujba' jun nimlaj u'in chwach a Jesús rech quictij cwa quinjel cho rchoch re. C'o q'ui tak aj tol alcawal pucuent Roma, cuc' inq'uiaj chic tak unak xipe ruc' xicul cuc' cho rmexa rech jnan quictij cwa.

30 Jela' quitjan che, xipe inq'uiaj chque tak fariseos, xa jnan i partido cuc' tak aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, xich'aw chquij u tijon a Jesús, congan xiyjonec, xicbij: “¿Suche quixwa'ec quitij i bana' cuc' aj tol tak alcawal jnan cuc' aj mac tak unak?” xicha chque.

31 A Jesús xutzlij ubixic chque, xubij: “Runak che utz cwach rajawxicxt jun quiucnaj na. Xiw chin c'o yabil che, cutzcuj rajcun rech canxic.

32 In in petnak taj che quiyinsq'uij runak che quicbij quib che i utzlaj tak unak chwach Dios. Xa are in petnak che csicxic runak chin c'o cmac, rech jela' quicjal uwach cch'obnic chwach Dios,” xcha chque.

33 Tigre' que xicta che a Jesús: “Rutijon a Xuan q'ui bwelt quicch'ij jujun 'ij quiwa' taj, rech quicyic u 'ij Dios, jela' quicban mas ch'awen ruc'. Xa jnan quicban tak ctijon tak fariseos. ¿Suche jetla' quicban a tijon at? Que injel 'ij quictij cwa jela' quictij bana',” xicha che.

34 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Runak i c'o chpan jun c'ulnen, ¿la quicch'ij che quictijt cwa jampa c'och wajun ji'ixel cuc'? Quictijo pues.

© 1999, Primitive Methodist Church.

35 Curak na jun 'ij che quesax bic wa rji'ixel chicxo'l, tigre' quicch'ij na jujun 'ij che quiwa' taj rmal bis c'o chque,” xcha chque.

36 Re xubij chna jun c'ambal n'oj chque rech cuc'ut chicwach che c'ot mod cuyuj rib rc'ac' tak nawtzbal re ruc' ujer tak pxab, xubij: “C'ot jun cubit jun ch'kap atz'iak c'ac' che cucoj che cojbal che jun atz'iak 'e'l chic. We jela' cubno are rc'ac' cuq'uiakpij r'e'l atz'iak, cumajt rib ruc' r'e'l.

37 Jela' ubanic c'ot jun cuya c'ac' u'al uvas chpan jun 'e'l tz'un 'ebal. We jela' cubno, rc'ac' cupxij wa r'ebal. Jela' ctix bic rch'amlaj u'al uvas chpan 'ebal che, xa usxt chic wa r'ebal, tel chic juntir.

38 Are wa' cuban jun, cuya c'ac' u'al uvas chpan c'ac' tak 'ebal tz'un, rech jela' cuch'jo, c'ot c'ax curko jampa cuban ch'am.

39 C'ot jun craj cutijch rc'ac' u'al uvas jampa xiw utijonch rujer. Re cubij na che are utz na rujer chwach rc'ac' ch'amlaj u'al uvas, rmal xiw lale' utijon,” xcha a Jesús chque.

Lucas 6

1 Chpan jun chic 'ij sábado, a Jesús benak che u be quic'aw chpan tak tico'n. U tijon, que quicxluj uwach tak tico'n ibenak, quic'mon bic chpan qui 'ab rech quictijo.

2 Jujun chque tak fariseos xiclo xicta chque: “¿Suche jela' quiban i chac chpan wajun 'ij rech uxnen che awas che jela' quibno?” xicha chque.

3 A Jesús xutzlij ubixic chque: “¿La xa iton taj su xuban a David ujer jampa xinumic jnan cuc' rich'il?

4 ¿La isq'uin taj su xubno jampa xuc chpan unmal rchoch Dios xutij re cuxlanwa che quicha'on chwach Dios xuya chque rich'il che xiw ya'tal chque patre che quictijo?” xcha chque.

5 Xubij na chque: “In are wajun u C'jol Dios che xinux unak, are in Rjaw wajun 'ij sábado rech uxnen, in quintkan pwi',” xcha chque.

6 Chpan jun chic 'ij sábado a Jesús xuc bic chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que. Re xumaj cnawtsxic runak chla'. Chi' chicxo'l c'we jun achi ucolelen rib u 'ab chnim u 'ab.

7 Tak fariseos jnan cuc' tak aj nawtzbal que rajIsrael chpan qui pxab que ccaclen a Jesús su cuban chicwach we cucnaj wa rachi chpan wajun 'ij sábado rech quicrak na su quicbij chrij.

8 A Jesús reta'an chic su quicmayma' chpan quenma', rmal la' xubij che wa rachi ucolelen rib u 'ab: “Chatwaljak, chatc'al chicxo'l,” xcha che. Re xwaljec chanim xtque' chicxo'l.

9 Tigre' a Jesús xubij chque rinq'uiaj unak: “In quinc'ot na i chi' chin chque ya'tal ubanic chpan wajun 'ij sábado rech uxnen, ¿la are ya'tal ubanic utzil, o are ya'tal

© 1999, Primitive Methodist Church.

ubanic etzlal chpan wa r'ij rech uxnen? ¿La are utz che cuc'ol ruc'aslemal jun unak o are utz ccamsxic?” xcha chque.

10 Tigre' a Jesús xiyutz'utza' injel unak che i c'o ptak utzal. Tigre' xubij che rachi: “¡Chayku ra'ab!” xcha che. Rachi xubno su xubij che, chanim xutzir ru'ab, utz chic.

11 Wa rinq'uiaj unak mas xpe quiwal che a Jesús rmal jela' xubno chpan wa r'ij rech uxnen. Xicch'abej quib chicwach, xicta la qui n'oj chbil tak quib su quicban che a Jesús che awas xubno chicwach.

12 Chpan tak wa r'ij a Jesús xbe che ubanic ch'awen ruc' Dios pwi' jun jib, chla' xuban ch'awen juntir jun a'ab.

13 Xskaric jun chic 'ij, xiusq'uij u tijon ruc' che itran chrij, xiucha' i cablajuj chicxo'l, re xubij apóstoles chque, craj cubij i u tako'n Dios.

14 Are wari' cbe' i cablajuj achjab xiucha' a Jesús: A Simón cbix a Lu' che, ruc' u cha' a Trix, a Santiago ruc' a Xuan, a Plip jnan ruc' a Bartolomé,

15 a Mte'y ruc' a Max, jun chic a Santiago, u c'jol Alfeo, ruc' jun chic a Simón are nabe aj partido rech cananistas.

16 Xucha' a Judas rechlal a Santiago, ruc' jun chic a Judas cbix Iscariote che, are aj chol re a Jesús pic'ab aj ch'oj che. Are wa' cbe' quinjel i u tako'n re.

17 I rich'il'an bic u tako'n xikaj bic chpan jun ulew c'o chwach jun ta'aj, c'o a Jesús cuc'. Chi' i c'we congan unak i petnak pucuent Judea, xipe ptinmit Jerusalén, xipe ptak tinmit Tiro ruc' Sidón i c'o chuchi' rnim plo.

18 Quinjel i petnak che utatbxic u tzij a Jesús che ucanxic tak yabil c'o chque. Jela' quibnon chin quirkon c'ax cmal itzel tak u xlabal xicantjec.

19 Quinjel runak caj quicch'ip cok a Jesús ruc' qui 'ab rmal jela' c'o u cho'ab che ucanxic quinjel.

20 A Jesús xubij chque runak: “Quixquictic ix unak che mas ix meba' chpan iwenma', are ix quirak na i c'olbal chpan u taknic Dios prcaj.

21 Quixquictic ix runak che mas quirij ubanic su craj Dios jela' pcha jun mas curij utijawic uwa, rmal rech quixunojsaj na ruc' nimlaj quicten. Quixquictic ix runak che quixo'ec cmic rmal i mac ibnon mas quibsoj ubanic, rmal rech quixtze'en na ruc' nimlaj quicten che Dios cucuy na i mac.

22 Quixquictic ix unak che quitzlax iwach cmal inq'uiaj chic, jampa quixquesaj bic, jampa quixquiy'o, jela' jnan quicbij chiwe che ix itzel tak unak, xa uwmal wech in u C'jol Dios xinux unak.

23 Mas quixquictic chpan tak wa r'ij jampa jela' quicban chiwe, chicuba' i c'ux ruc' nimlaj quicten. Quiwil na uwach jun nimlaj tojbal iwe prcaj. Jela' u cho'ab nimlaj c'ax xicban cta' man que wa runak chque tak aj bil tak u tzij Dios mas ujer.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Xa ¡to'ob iwach ix biyomlaj unak che quibij iwib che c'ot rajawxic chiwe chwach Dios! Xak chi' cho ruwach ulew quixquictic wi, c'ot iwe quirko prcaj ruc' Dios.

25 ¡To'ob iwach ix runak che ix nojnak i c'ux ruc' su racle'n che xa rech uwach ulew! Curak na jun 'ij jampa quibsoj na su racle'n, pcha cpe numic chiwe. ¡To'ob iwach ix runak che quixtze'en chrij i mac ibnon! Curak jun 'ij che mas quixo'en rmal tak bis quirak na.

26 ¡To'ob iwach ix runak jampa utz quich'aw inq'uiaj chiwij! Jela' xicban cta' man que wa runak chque rujer tak unak che xicjluj quib che aj bil tak u tzij Dios. We runak utz quich'aw chiwij c'ot su cawtaj wi lale' chwach Dios.

27 “Are wari' quinbij na chiwe ix che quixtjan che utatbxic in tzij: Chilo'oj chin quicban ch'oj chiwe. Quiban utzil chque chin jujun cquetzlaj iwach.

28 Chimaltioxij che Dios picwi' runak quicbij itzel tak tzij chiwij. Chixch'aw ruc' Dios picwi' rech quiuto'o runak che quixquiy'o.

29 We c'o jun catuch'ay che jun lad a plaj, chya jun lad chic chwach. We c'o jun craj cresaj a chaquet chawij, chya bic che rich'il'an awetz'iak.

30 Chin jun cuta su racle'n chawe chya bic che. We c'o jun cuc'am bic inq'uiaj che awech at ac'lon, xa matach che.

31 Su quiwaj quicban runak chiwe, jela' chibna ix chque nabe.

32 “We ix quilo'oj runak che xiw quixcaj, ¿su quiwechbej na che jela' quixtjan che ubanic? Xa c'o taj, xak jela' quicban itzel tak unak xak quiclo'oj quib chicwachbal quib.

33 We ix xiw utz quibno cuc' runak che quicban utzil chiwe, ¿su quiwechbej na che jela' quixtjan che ubanic? Xa c'o taj, rmal xak jela' quicban ritzel tak unak, xak quicto'o quib chicwachbal quib.

34 We ix xiw quiya bic pjalec su c'o iwuc' chque runak che quictzlij chna u c'xel chiwe, ¿su quiwechbej na che jela' quixtjan che ubanic? Xa c'o taj, xak jela' quicban ritzel tak unak qui'en quech que che quicch'co su c'o cuc' inq'uiaj chic itzel tak unak.

35 Jela' quiban ix quilo'oj chin chque cquetzlaj iwach, chibna utzil, chiya chque we quijlaman iwuc', xa miccuba'ch i c'ux chrij che quitzlij chna lo u c'xel chiwe. Nim na tojbal iwe quirko rmal Dios. Ix quixel na relc'wal Dios c'o prcaj. Rmal rech che re mas maxo u jlon chque wa runak che quicmaltioxijt che re, jela' jnan u mod cuc' itzel tak unak.

36 Ix quel na i c'ux chque inq'uiaj chic, jnan ruc' pcha cuban i Ta' prcaj che mas quel u c'ux chque injel unak.

37 “Ix xa miban 'atbal tzij picwi' inq'uiaj chic rech Dios c'ot 'atbal tzij cuban piwi' ix. Xa mic'ajsaj cwach inq'uiaj chic, rech jela' Dios cuc'ajsajt iwach ix. Chischa uwach cmac runak rech jela' csachtaj uwach i mac ix rmal Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

38 Chiya chque inq'uiaj su c'o iwuc', rech jela' cyataj na inq'uiaj chiwe ix ruc' jun pajbal nojnak, utzkun rib chpan, ca'an uwi' cban che. Su pajbal xicoj ix chque rinq'uiaj che xinojsaj, jela' cuban Dios che i pajbal ix cuya na chiwe,” xcha a Jesús chque.

39 Tigre' a Jesús xubij jujun c'ambal tak n'oj chque runak: “¿La quicon lo jun che cca'y taj che cuc'am bic u be jun moy chic? ¿La mat quitz'ak bic wa riquieb chpan jun swan?

40 Mijun chiwe ix nim na ubanic chuwach lajun aj tij chiwe iwinjel. Jampa xixunawtzaj ruc' injel, tigre' cuya chiwe quinawtzaj inq'uiaj chic.

41 “¿Suche che catz'utza' wa rjbe' mes c'o pubawach rawechlal, xa at c'o jun cta'm che' prabawach at che cana taj?

42 ¿La catcon at che jela' cabij che awechlal?: 'Wechlal, chaya na chwe quinwesaj na wa rjbe' mes che c'o chpan a bawach at,' catcha che. ¡Xa c'ot mod ruc'! ¡Xa at quieb a plaj! Nabe chawesaj wa rcta'm che' c'o pabawach at, tigre' catconec catca'yec che uresxic wa rjbe' mes che c'o pubawach awechlal.

43 “Injel che' che utz c'ot jun uwach cuya'o che ustaj. Jela' injel che' che ustaj c'ot jun uwach cuya'o che utz.

44 Jun utzlaj che' xketamaj uwach rmal utzlaj uwach cuya'o. Rmal jela' quekrakt lo jun utzlaj prut chpan q'uix ni quekc'amt lo jun uwach uvas chicxo'l inq'uiaj tzantrac.

45 Runak che utzlaj unak, utz cch'awac, rmal su racle'n c'o chpan quenma' ruc' Dios petnak wi. Ruc' utzil cresaj ulak su cubij lo puchi'. Are jun chic che itzel tzij cubij, chpan renma' cresaj ulak ritzel tak tzij cubij ruc' u chi'. Chpan renma' cumol wi lak.

46 “¿Suche quibij Uwjaw, Uwjaw chwe, jampa quiban taj su quinbij chiwe?

47 In quinbij na chiwe che chin jun unak craj cpe wuc' rech ctraj chwij, re cutatbej na su quinbij che, cunmaj na in tzij.

48 Re jnan ruc' pcha jun achi che xuyic jun rchoch xuc'to nu xuya wi rja, naj xkaj rmal, xurka rabaj chuxe', pwi' xumaj lo uyiquic rchoch. Tigre' jampa xuq'uis ubanic xpe jun nimlaj jab, rja' xupuquej rib chrij rja xcon taj xuchc'apsaj rmal la' che uycon pwi' rabaj.

49 Are jun chic che cutatbej in tzij jela' ubnon cunmaj taj. Xa re jnan ruc' jun unak xuyic jun rchoch pwi' puclaj ulew xuya wi, xucojt rabaj chuxe' che u taquelbal. Jampa xuq'uis ubanic rja, xpe rjab, xupuquej rib rja' chrij, rja chanim xtz'akic, juntir xuluj bic,” xcha a Jesús chque.

Lucas 7

1 Jampa a Jesús xuq'uis can ubixic tzij chque runak, tigre' xel bic xbe chpan tinmit Cafarnaúm.

2 Chla' c'o jun unmal chque aj Roma, c'o jun cient achjab aj bnol ch'oj pu'ab. Xa jnan c'o jun rajchac mas yab che ya mer cmac, clo'oj quib ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Runmal jampa xuta rson che a Jesús c'o chi', chanim xutak bic jujun chicxo'l i ri'j unak chque i aj Israel ruc' a Jesús, rech quicta utzil che, che cpe chanim cucnaj wa rajchac urkon yabil.

4 Are tak u tako'n xiopan ruc' a Jesús. Que congan xicboch'ej u jlon xicbij che: “Chibna utzil che lajun unmal xa ya'tal che, rmal re mas utzlaj achi.

5 Mas cojulo'oj oj aj Israel, rmal re xban wi wajun ja nu queknawtzaj wi kib che kpxab oj,” xicha che.

6 Tigre' a Jesús xirich'il'aj bic xibec. Jampa xa nkaj chic c'we cho rchoch, are runmal xutak inq'uiaj u tako'n che u c'ulic a Jesús prbe, xicbij che: “Kjaw xa macosaj awib. Cumajt chwe che catuc lo chpan uwchoch.

7 Rmal la' che in xa quintak bic ubixic chawe rmal rech cumajt chwe che quintac'ba' wib chawach. Cuban na chwe we xiw cabij jun tzij, jela' ubnon ccantaj na wajun wajchac.

8 Rmal wa' che in inya'on wib pu'ab lajun che cuya in taknic. C'o achjab aj bnol ch'oj che i c'o chuxe' in taknic in. We quinbij che jun, jat, re chanim cbec. We quinbij che jun chic, sa'aj, re chanim cpetec. We quintak bic wajchac, re chanim cubno su quinbij che,” jela' xutak ubixic wa runmal che a Jesús cmal u tako'n.

9 A Jesús, jampa xuta wa rtzij xicbij, re mas xumayma' uwach wa rachi, xutz'almij rib, xubij chque runak che itran chrij che mas i q'ui: “Cmic in quinbij chiwe che kas tzij in rkont mijun unak chicxo'l aj Israel che cjonnak chwe pcha wajun achi aj Roma che mas nim u cojnic chwe,” xcha a Jesús chque.

10 La inq'uiaj ri'j tak achjab che xiutak bic jampa xitzlaj cho ja, xiquirka wajun rajchac ya utzirnak chic.

11 Jampa xbantaj can wari', a Jesús benak prbe che cbe ptinmit Naín. Xa jnan i benak ruc' u tijon cuc' i q'ui unak.

12 Jampa nkaj i c'we chic che rtinmit, te xiclo telen lo jun camnak. Wajun camnak are jun abon xiw wajun ral jun melca'n ixak. Congan unak itran chrij i petnak ptinmit che umukic wa rcamnak.

13 A Jesús, jampa xerlo xel u c'ux che rixak xubij: “Xa mato' chic,” xcha che rixak rmal reta'an chic su cubno.

14 Tigre' xkeb ruc' rcamnak, xuch'ip c'o jbe' rtz'lam nu telen wi, runak xitque' chuxe'. A Jesús xubij che rcamnak: “Abon, quinbij chawe, ¡chatwaljak!” xcha che.

15 Tigre' xc'be' anak wajun abon che camnak nabe. Xumaj ubixic tzij. A Jesús xujach pu'ab u chu'.

16 Tigre' quinjel runak xicxi'ij quib, xiquinmartsaj u 'ij Dios, xicbij: “Ay chiwlampe', c'o jun nimlaj aj bil u tzij Dios chekxo'l che juis nim u 'ij,” xicha'. Xa jnan xicbij: “Dios xkaj lak chekxo'l rech cojuto'o ruc' tak c'ax,” xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Xel rson che a Jesús su ctjan che ubanic chpan injel u cuent Judea, jela' chpan injel ulew nu xbin wi a Jesús.

18 A Xuan xuta rson cmal u tijon chrij a Jesús su ctjan che ubanic, tigre' a Xuan xiusq'uij i quieb chicxo'l u tijon.

19 Xiutak bic wa riquieb che uta'ic che a Jesús we re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, o xa rajawxic ki'en na jun chic.

20 Jampa xiopan wa riquieb achjab ruc' a Jesús, xicbij: “A Xuan aj bnol Kasan ja' xojutak lak awuc' che uta'ic chawe, we at wajun che catpe na che cc'olic runak o xa rajawxic ki'en na jun chic,” xicha che.

21 Chpan wa rjo' taj che i c'o wa riquieb ruc' a Jesús, re tjan che ccanxic i q'ui unak che te quirkon yabil jela' inq'uiaj chic ujer tak yabil c'o chque. Xa jnan tjan che resxic itzel tak u xlabal chpan quenma' inq'uiaj chic. Xutor cbawach i q'ui unak che quica'y taj.

22 Jela' xbantaj rmal a Jesús xutzlij ubixic chque u tijon a Xuan, xubij: “Cmic jix, chiya ubixic che a Xuan su xiwlo xinbno, jela' su xito xinbij. Chibij che che chin quica'y taj nabe, cmic quica'y chic, chin quibin taj nabe, ya quibin chic. La rinq'uiaj che c'o lepra chquij nabe, ya xicantjec i sak chic qui bkil, chin quicta taj nabe, cmic quicta chic quich'abxec xa jnan qui xquin ya xitortjec. Jujun chque rcamnak ya xic'astaj chic. Xa jnan cbix rutzlaj u tzij Dios chque tak unak mas meba'.

23 ¡Are lajun che cubant quieb u c'ux ruc' u cojnic chwe curak na mas quicten!” xcha chque.

24 Jampa xi'el bic wa riquieb u tijon a Xuan, a Jesús xumaj ubixic chrij a Xuan aj bnol Kasan ja' chque runak. Xubij chque: “¿Su racle'n xixel bic che rilic chpan rchke'ej ulew nu c'we a Xuan? ¿La xiwil uwach jun achi che cchc'apsax ruc' rucojnic jela' pcha jun 'aj cslibsax rmal tew?

25 Jetla'. ¿Su xixel bic che rilic? ¿La xiwil jun achi che ucjon tzoylaj tak atz'iak? Jetla' xiwlo rmal iweta'an chic che chin jun cucoj tzoylaj tak atz'iak c'je' chpan tak cchoch inmak tak unak c'o ctaknic picwi' inq'uiaj chic. Que c'ot rajawxic chque cc'aslemal.

26 ¿Su xixel bic che rilic? ¿La xiwil jun aj bil u tzij Dios? Saklaj tzij jela' xiwlo. Xa a Xuan naret pcha ubanic inq'uiaj aj bil u tzij Dios. Re nim na u 'ij chicwach la rinq'uiaj.

27 Wajun a Xuan tz'ibtal lo nabe chrij chpan Tioxlaj Wuj che jela' cubij: 'Quiwil na quintak na bic jun in tako'n chawach, re cuyujba' na a be chawach,' ccha'.

28 Quinbij chiwe che c'ot jun 'alaxnak ruc' jun ixak che mas nim u 'ij chwach wajun aj bil u tzij Dios a Xuan. Mas tne' che jela' ubnon a Xuan che nim u 'ij, quinbij na chiwe che chicxo'l runak che c'o u taknic Dios prcaj chpan quenma' che mas alaj u 'ij, re nim na u 'ij chwach a Xuan,” xcha a Jesús chque.

29 Quinjel unak i c'o chi' che nabe canak xicta u tzij a Xuan, jnan cuc' i jujun tak aj tol alcawal che nabe i aj mac tak unak i c'o chicxo'l che xban kasan ja' chque rmal a

© 1999, Primitive Methodist Church.

Xuan, que jampa xicta wa rtzij su xubij a Jesús, xicyic u 'ij Dios che re jsuc' cubno cuc' runak.

30 Tak fariseos, jnan cuc' tak aj nawtzbal que aj Israel chpan qui pxab que, nimt xquil wi u reybal Dios su craj cuban na chque. Que xcaj taj xban kasan ja' chque rmal a Xuan.

31 Tigre' a Jesús xubij chque: “¿Chin chque rc'ambal n'oj quinbij chiwe rech quinc'ut chiwach su mod cbanic runak cho ruwach ulew cmic?

32 Que xa i jnan cuc' inq'uiaj ac'lab che xiw atznen quicbno, quiwyin chbil tak quib quicbij: 'Oj jampa oj xekch'awsaj rsu' chiwe, ix xixjaw taj jela' pcha u be ratznen quekbno. Xa jnan congan xekban 'jon rech camnak, ix xixo' taj jela' pcha u be ratznen quekbno. Xa jela' ubnon cpe ch'oj chicxo'l tak ac'lab.

33 Jela' ubnon nabe xpe a Xuan aj bnol kasan ja', che cutijt uwa ni cutijt ch'amlaj u'al uvas. Xa are ix quibij che c'o jun itzel u xlabal ruc' rmal naret u be uyiquic u 'ij Dios quibij ix.

34 Tigre' xinpe in are in wajun u C'jol Dios che xinux unak chixo'l che quintij in wa che quintij we u'al uvas, are ix jela' quibij chwe che mas in ak quinwa'ec, che mas in 'abrel, jela' mas quekch'il'aj kib cuc' aj tol alcawal jnan cuc' inq'uiaj tak aj mac tak unak che jetla' u be uyiquic u 'ij Dios,' quicha'. Ix c'ot su quiwaj, xa ix jnan ruc' wa rinq'uiaj ac'lab.

35 Runak che i relc'wal Dios que quicbno su craj re chque, are u n'ojbal Dios cuc'ut rib rmal utzlaj chac cuban jun,” xcha a Jesús chque.

36 Jun chque fariseos xusq'uij a Jesús che cwa' ruc', xuc bic prchoch xkeb cho rmexa rech cutij uwa cuc'.

37 Pre c'o jun ixak chpan wa rtinmit, re mas aj maclaj ixak nabe. Jampa xuto che c'o a Jesús prchoch lajun fariseo che cutij uwa ruc', re xuc'am lo jun alaj xaro che pkal rjil rech china, nojnak che jun cunbal qui' rexlab.

38 Xkeb ruc' rkan a Jesús, congan co'ec. Xtruw u 'al uwach chrij rkan a Jesús, u 'al uwach xusu' ruc' u wi' tigre' xiutz'ub rkan, tigre' xumaj utixic wajun cunbal qui' rexlab chrij rkan a Jesús.

39 A Simón jampa xerlo che jela' xuban rixak, re xumayma' uwach a Jesús chpan renma', xuch'ob chpan renma' xubij: “Wa rachi c'o wuc' cmic naret aj bil u tzij Dios, wet are jun aj bil u tzij Dios chanim cuch'ob uwach wajun ixak cuch'ip koc che are xa itzel aj maclaj ixak,” xcha puc'ux.

40 Xch'aw a Jesús xubij che wajun fariseo: “A Simón jun tzij cwaj quinbij chawe,” xcha che. Re xubij: “Chbij lo chwe, wajtij,” xcha'.

41 Tigre' a Jesús xubij jun c'ambal n'oj che: “C'o i quieb achjab che c'o cc'as quijlon pwak ruc' jun aj yo'l pwak pjalec. Jun chque job cient pwak xuya che, jun chic inq'uiaj cient rkan pwak xuya che, jela' xopan cc'as ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

42 Wa riquieb c'ot cme'r che quictzlij u c'xel cc'as. Rjaw rpwak xubij chque wa riquieb che rajawxicxt che che quictoj wa rcc'as. Cmic quinta chawe, ¿chin chque wa riquieb che c'o cc'as che mas quiclo'oj wajun che uya'on pwak chque pjalec?" xcha a Jesús.

43 A Simón xutzlij ubixic che: "Quinbij in che are nim u c'as wajun re xcuytjec," xcha che. A Jesús xubij che: "Utz jela' xabij a Simón," xcha che.

44 A Jesús xutz'utza' rixak, tigre' xubij che a Simón: "¿La xawlo su xuban wa rixak chwe? In xinuc bic chpan awchoch, at xayat rja' chwe rech ch'ajbal uwkan, jela' pcha kban oj oj unak. Xa are wa rixak xuch'aj uwkan ruc' u 'al uwach, jela' xubno xusu' ruc' ruwi'.

45 At jampa xinuc lo awuc' xinatz'ub taj che uya'ic tzil in wach, xa are wa rixak jampa xunuc lak uya'ont can utz'ubic uwkan in.

46 At xacojt asayt pinjlon rech caya rtzil in wach. Are wa rixak xutix cunbal chrij uwkan in che mas qui' rexlab.

47 Rmal la' quinbij chawe che wa rixak mas tne' che congan u mac ubnon ya xcuytaj u mac uwmal in, rmal la' xuc'ut chinwach che mas cubsoj u mac mas quinulo'oj in. Jela' ubnon chin jun che xa jbe' u mac csachtaj uwach jela' xa jbe' quinulo'oj in che in xincuy u mac," xcha che a Jesús che.

48 Tigre' a Jesús xubij che rixak: "A mac abnon csachtaj uwach," xcha che.

49 Runak che icul jnan cuc' cho rmexa xiuc che umayma'xic chpan quenma' xicbij chicwachbal quib: "Chin wajun achi cubij rib che cusach uwach u mac wa rixak," xicha'.

50 A Jesús xubij che rixak: "Cmic xatc'oltjec rmal che xatcjon chwe in. Jat ruc' utzlaj utzil Dios pawenma', catbec," xcha che.

Lucas 8

1 Jampa bantajnak chic wari', a Jesús xbin chpan i q'ui tinmit chpan alaj tak tinmit i c'o chquij. Xubij utzlaj u tzij Dios chrij u taknic re prcaj chpan quenma' runak. Rich'il'an cablajuj u tijon.

2 Xa jnan i rich'il'an jujun tak ixkib che i utzirsan chic ruc' itzel tak u xlabal chque jela' inq'uiaj cyabil rmal a Jesús. Jun chque wa rixkib are al Mri'y, cbix che Magdalena, che resan okub itzel tak u xlabal che.

3 C'o al Wa'n, rixkil a Cuza, che iya'on jun u takquil pu'ab rmal 'atbal tzij a Herodes, are aj chejnel che. C'o jun chic ixak u be' al Susana, cuc' inq'uiaj chic ixkib che xiccoj quib chicwach che uya'ic su rajawxic che a Jesús.

4 Congan unak xicmol quib ruc' a Jesús, ielnak chpan q'ui tak tinmit xiopan ruc'. Re xiunawtzaj ruc' tak c'ambal n'oj, xubij chque:

5 "Jun aj ticnel tico'n xel bic che utiquic rija'. C'o jbe' ija' xikaj prbe, are runak xictaquelbej chakan, xipe tak tzquin xictij bic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Jujun ija' chic xikaj chuxo'l tak abaj. Jampa xtz'uk lak chanim xichke'jic rmal che c'ot mas uraxil rulew.

7 Jujun ija' chic xikaj chuxo'l tak q'uix, che c'o can rija' q'uix pulew, chla' xi'alax wi jnan ruc' rq'uix xiq'uiyic, tigre' rq'uix xuyat che xq'uiy rutzlaj ija'.

8 Jbe' chic tak ija' xikaj chpan utzlaj ulew. Are la' jampa xq'uiyic xcya jujun chicxo'l jun cient uwach," xcha chque. Jewa' xubij a Jesús, tigre' co xch'awac xubij: "¡Chin chiwe c'o u xquin, utz quiban che utatbej in tzij su quinbij chiwe!" xcha chque.

9 Ricablajuj u tijon xicta che a Jesús su craj cubij wa rc'ambal n'oj xubij chrij tak ija'.

10 Re xubij chque: "Uya'on chiwe ix u ch'obnic su racle'n che c'o putaknic Dios prcaj chpan quenma' runak che xcanaj pel'al nabe. Chque la rinq'uiaj chic chpan tak c'ambal n'oj quinch'awac, rech quicto xa are quicch'ob taj, mas tne' quiclo jela' quicto su quinbno xa quicch'ob taj.

11 "Are wari' craj cubij wajun c'ambal n'oj chrij rajtcol rija': Are rija' are u c'xel u tzij Dios.

12 Rija' xikaj prbe, are u c'xel runak che quictatbej rutzij Dios, xa are chanim cpe runmal itzel cresaj bic u tzij chpan quenma' runak, rech quicjont che rech quic'oltaj na.

13 Rija' xikaj chuxo'l tak abaj u c'xel runak che utz quictatbej u tzij che ruc' quicten quicc'am chpan quenma', xa are rmal xa ploj quicojnic c'ot qui cho'ab chpan, xa quieb oxib 'ij quicjon ruc'. Jampa quictakch'ej quib che ubanic mac chanim quitzlaj canak chpan ubanic ujer tak mac. Quitzlaj quib chrij rcojnic.

14 Tigre' rija' xikaj chuxo'l tak q'uix, are cch'aw chrij runak che quicta rutzij Dios, xa are nojin quiuc'il chicwach su racle'n che rech uwach ulew, che benak qui c'ux ruc' cbeymal ruc' tak quicten che rech uwach ulew. Jela' ubnon pcha cjitz'an quib ruc', xa c'ot jun utzlaj cchac quicbno chwach Dios.

15 Rija' q'uisbal re xikaj chpan utzlaj ulew, are cch'aw chquij runak che quictatbej u tzij Dios ruc' utzlaj cquenma' che quiccoj ccho'ab ruc' quicojnic chpan. Que co quictac'ba' quib chpan u tzij Dios, rech utzlaj cchac quicbno pcha jun ija' cuya q'ui uwach.

16 "C'ot jun cutz'ij jotzcaj chaj che querwaj u ca'ybal chuxe' jun mexa o chuxe' jun ch'at. Utz cuya chqueaj rech quiltaj uwach sak cmal runak che quiuc bic pja.

17 Injel su con canak chpan quenma' runak qui'alajsax na chicwach psak. Su con can runak pel'al, are Dios cu'alajsaj na chicwach, cuya psak juntir.

18 "Jela' quibno, utz quitatbej in tzij, chin c'o in tzij ruc' cuya na mas che, chin jun cusub rib cuch'bo che c'o in tzij ruc', xa quesaj na che su cuch'bo che c'o ruc'," xcha a Jesús.

19 Tigre' xiopan u chu' ruc' u cha' a Jesús nkaj ruc'. Xa xicon taj quiuc ruc' rmal congan unak i c'o ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 C'o jun xubij che a Jesús: “A chu' rich'il awechlal itc'al cho ja i caj quil awach,” xcha che.

21 Re xutzlij ubixic che: “In chu' jela' in cha' are chinnak che quictatbej u tzij Dios quequinmaj ruc' injel quenma',” xcha che.

22 Jun 'ij chic a Jesús xuc chpan jun barco rich'il'an bic u tijon xubij chque: “Jo' coj'ax bic ch'kap che rplo,” xcha chque. Jela' xicbno, xibec.

23 Jampa benak pwi' rplo, a Jesús xpe uran che, xwarec. Tigre' xpe jun nimlaj tew pwi' rplo xnoj rbarco che rja'. Rbarco ya mer xkaj chuxe' rja'.

24 U tijon a Jesús xic'soj uwach xicbij che: “¡Kajtij! ¡Kajtij! ¡Csachtaj kwach chpan rja'!” xicha che. Xwaljec a Jesús, re xuyaj nimlaj tew jela' xutak che retum rplo rech cuxnic, chanim xiuxnic, c'oxt c'ax xicbno.

25 A Jesús xubij chque u tijon: “¡Su la' xbantjec ruc' i cojnic!” xcha chque. Que mas xicxi'ij quib xicmayma' chicwachbal quib, xicmaj ubixic xicbij: “¿Chinnak wajun achi? ¿Su mod cutak che rnimlaj tew cuyaj che rja' rech quiuxnic, xa que quinmaj u tzij su cubij?” xicha chicwach.

26 Jampa xiopan ch'kap che rplo, xiuc chpan jun ulew nkaj che rtinmit Gerasa, c'o apno chwach rtinmit Galilea.

27 Jampa a Jesús xel lo chpan rbarco, chanim jun achi c'o itzel tak u xlabal ruc' xkeb ruc'. Re xc'je' chpan rcamposanto, c'ot retz'iak ucjon, c'ot rchoch, jela' ubnon ujer.

28 Wa rachi jampa xril a Jesús, re xuwyinic, xutz'ak rib pulew chwach. Co xch'awac xubij: “¿Su awe chwe, at a Jesús at u C'jol Dios prcaj nim u 'ij? ¡Quinboch'ej a jlon che maban c'ax chwe!” xcha che.

29 Jela' xubij wa rachi rmal la' che a Jesús xumaj ubixic che itzel tak u xlabal rech qui'el bic che wa rachi. Mas q'ui bwelt chic che ritzel xuch'ip wa rachi. Jela' ubnon mas tne' runak xicxim u 'ab rkan ruc' clena ch'ich', re cuq'uiakpij bic rclena. Xa canmaj bic chicwach rmal u cho'ab itzel, cbe chpan tak ulew nu i c'wet unak.

30 A Jesús xuta che rachi, xubij: “¿Su a be'?” xcha che. Re xutzlij ubixic: “Legión in be',” xcha che. Jela' xubij rmal are u be' craj cubij i q'ui, jela' rmal c'o i q'ui itzel tak u xlabal chpan renma'.

31 Are itzel tak u xlabal xicboch'ej u jlon a Jesús che xa miutak bic chpan eku'nlaj tak swan.

32 Chla' i c'o i q'ui ak i c'o pyu' chpan wajun ulew. Are wa ritzel tak u xlabal xicboch'ej, xicta che a Jesús che cuya chque che quiuc chicpan la rak. Re xuya chque.

33 Tigre' xi'el bic ritzel tak u xlabal che rachi, xiuc chicpan tak ak. Are wa rak xich'ujric xiq'uiak bic quib ptak xulnic, xitz'ak bic chuxe' chpan rja' xije' juntir xicmac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 Rajyu' chque rak xiclo su xbantjec, que xi'anmaj bic xicya ubixic chpan tinmit, xa jnan xibe ptak jib che ubixic chque runak.

35 Runak jampa xicta wa rtzij su xbixic chanim xi'el bic che rilic su xbantjec xiopan ruc' a Jesús. Xiquirka rachi che xi'el itzel tak u xlabal che. Re ucjonch retz'iak xa utz chic u ch'obnic, cul chwach a Jesús. Runak jampa xiclo, que congan xicxi'ij quib rmal che mas u cho'ab a Jesús che jela' xubno.

36 Tigre' runak che xquil wari' che su xbantjec chicwach xicya ubixic chque inq'uiaj chic te c'ac' i petnak. Xicbij chque su xuban wa rachi che xic'je' itzel tak u xlabal che ya xutzric.

37 Wa runak i petnak chpan ulew pucuent tinmit Gerasa xicbij che a Jesús che qui'el bic chpan ctinmit rmal congan xicxi'ij quib che u cho'ab re. Tigre' a Jesús xuc chna chpan rbarco jnan cuc' u tijon rech quetzlajch bic nu i petnak wi.

38 Tigre' rachi che elnak ritzel tak u xlabal ruc' xuboch'ej apno a Jesús che cuya che cbe ruc' ctraj bic chrij. A Jesús xuyat che che jela' cubno, xubij che:

39 “Chatzlaj bic cho awchoch, chbij chque runak injel su xuban Dios chawe” xcha che. Tigre' rachi xel bic, xuc che ubixic chpan injel u tinmit re su xuban a Jesús che.

40 Jampa xtzlaj bic a Jesús, i q'ui unak xibe che u c'ulic, quinjel qui'en a Jesús ruc' quicten chpan quenma'.

41 Tigre' xpe jun achi u be' a Jairo re unmal chque runak chpan jun ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel che qui pxab que. Re xque' chwach a Jesús, xukasaj u plaj pulew, xumaj ubochxic u jlon a Jesús che cbe prchoch re.

42 Re xa jun u mi'al c'olec ya mer cuq'uis cablajuj u jnab. Re xa quel renma' xa jbe' craj cmac. A Jesús jampa xumaj u be che rilic, conxtaj cbinic, pitze'en cmal congan unak.

43 Jela' ubnon jampa tjan che u be, nojin xpe jun ixak che cablajuj u jnab tjanec c'o rech ic' che. Re uschonch injel u pwak che ucanxic rib, c'ot chin jun xconec xucnaj.

44 Re xkeb cu jbe' chrij a Jesús, xuch'ip cu jbe' u chi' retz'iak. Chanim xitne'ec ruquiq'uel che quelec, xutzric.

45 A Jesús jampa jela' xuna'o, xubij: “¿Chin wajun xinuch'po?” xcha'. Quinjel runak xquesaj quib che ubixic. Xubij a Lu' cuc' rich'il: “Kajtij, are runak quibnawac che mas i q'ui catquiptzo, cach'icmij. ¿Su mod jela' cabij: 'Chin jun xinuch'po'?” xcha che.

46 A Jesús xubij chque: “C'o jun xinuch'po jbe' rmal xbe jbe' in cho'ab ruc', xina'o in che xincnaj jun unak ruc' in cho'ab,” xcha chque.

47 Tigre' wa rixak jampa xerlo che xuch'ob a Jesús su xubno xpetec congan cbirbtec, xutz'ak rib cho ulew chwach a Jesús. Xu'alajsaj chicwach quinjel runak su craj che a Jesús che, che xuch'ip jbe' retz'iak. Re xubij che che rmal la' chanim xutzric ruc' u yabil.

© 1999, Primitive Methodist Church.

48 A Jesús xubij che: “In mi'al, xatto'tjec ruc' a yabil rmal rech che xatcjon chwe. Cmic jat ruc' utzlaj utzil Dios,” xcha che.

49 Jela' ctjan na che ubixic a Jesús xpe jun cho rchoch u tako'n a Jairo, xubij che: “Rami'al ya xcmac, cmic maya latz' che Kjaw,” xcha che.

50 Jampa jela' xuta a Jesús xubij che a Jairo: “Xa maxi'ij awib, xiw chatcjon chwe, in quinto'o na a mi'al,” xcha che.

51 Jampa xiopan prchoch a Jairo, a Jesús xuc bic pja xuyat chque quinjel u tijon quiucch bic pja xak xiw raLu', a Santiago, ruc' a Xuan, ruc' u ta' u chu' rali xiuc bic ruc'.

52 Injel runak i c'o pja, congan quio' che. A Jesús xubij chque rmal ya reta'an chic che c'astjec na rali: “Xa mixo' chic, are rali camnak taj xa cwarec,” xcha chque.

53 Runak i c'o chi' xictze'ej uwach a Jesús, rmal la' che queta'an chic che camnak chic rali.

54 A Jesús xuch'ip rali che u 'ab xubij che: “¡Ali, chatwaljak!” xcha che.

55 Tigre' chanim xcunch renma' rali, xwaljec. A Jesús xuya ctakquil che uya'ic uwa rali.

56 Jela' ubnon are u ta' u chu' rali mas xicmayma' su xbantjec chicwach. Mas benak cc'ux ruc' su xiclo. A Jesús xubij chque che c'o micbij wi che su xbantjec chicwach.

Lucas 9

1 A Jesús xiusq'uij ricablajuj u tijon, xuya u cho'ab chque, xuya ctakquil pic'ab che quesxic ritzel tak u xlabal, jela' rech quicnaj runak chin i yab.

2 Xiutak bic che ubixic u taknic Dios prcaj petnak chpan quenma' runak. Xa jnan xiutak bic che quicanxic chin i yab.

3 Jela' xubij chque: “Xa mic'am bic q'ui su racle'n che rech i be. Xa mic'am bic i ch'mey, mic'am bic i chin, mic'am bic iwa, mic'am bic pwak, xa jun iwetz'iak quicoj bic chiwij.

4 Chin chque ja nu quicya wi i psar, chi' quixcanaj wi cuc', quixel bic te na jampa Dios jela' cubij chiwe.

5 Chin chque runak che ust quixuc'lu, quixel bic chpan ctinmit chitota' can rulew che iwkan. Jela' qui'alajsaj chicwach che ust quibnon chwach Dios,” xcha a Jesús chque.

6 Tigre' u tijon, jampa jela' xicto, xi'el bic ruc'. Xibin chpan injel alaj tak tinmit, xicbij rutzlaj u tzij Dios jela' xiccnaj chin i yab xicrak prbe.

7 Injel su xicban a Jesús ruc' u tijon jampa xuta rson su xbantjec a Herodes sach u c'ux ruc'. Rmal rech che c'o jujun che xicbij che a Xuan xc'astaj chic chicxo'l rcamnak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Inq'uiaj chic xicbij che are rajbil u tzij Dios a Elías xuc'ut rib chicxo'l runak. C'o jujun chic xicbij che c'o jun chicxo'l rajbil u tzij Dios xc'astjec chicxo'l tak camnak.

9 A Herodes xubij: “In xintak che uresxic u jlon a Xuan. ¿Chin wajun chic, che quicbij runak che cuban inmak tak c'utbal chicwach?” xcha'. Rmal la' su xuto a Herodes craj wet cutak utzucxic a Jesús rech cretamaj uwach.

10 Jampa xitzlaj lo i u tako'n ruc' a Jesús, que xicbij che injel su xicbno. A Jesús xiuc'am bic chpan jun chic ulew quitquel wi, nu c'wet unak, chunkaj apno rtinmit Betsaida.

11 Runak jampa xicto che c'o a Jesús chi', xitraj bic chrij. Re xiuc'lu, xumaj ubixic utzlaj u tzij Dios prcaj chrij u taknic re chpan quenma' runak, jela' xiucnaj runak chin chque c'o yabil chque.

12 Craj jbe' che job mil achjab itran chrij a Jesús. Ya xkaj 'ij chic, xikeb u tijon ruc' a Jesús, xicbij che: “Utz cabij chque runak rech quibec quiuxnic quictzcuj nu quicrak wi su quictijo chpan alaj tak tinmit chpan tak ja, xa ural quicrak taj su quictijo,” xicha che.

13 A Jesús xubij chque: “Chiya ix su quictijo,” xcha chque. Que xicbij che: “C'ot su c'o kuc' oj, xiw job cuxlanwa c'olec ruc' quieb car. ¿La cawaj che cojbe che ulo'ic cwa chque quinjel wa runak?” xicha che.

14 Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: “Chibij chque runak che quic'be'ec quicjach quib tak jpuk pinq'uiaj tak cient quicbno,” xcha chque.

15 Jela' xicbno pcha su xubij, quinjel runak xic'be'ec.

16 Tigre' a Jesús xuch'ip rjob cuxlanwa ruc' quieb car, xca'y chqueaj, xumaltioxij che Dios xupro. Xujach chque u tijon rech quicmaj ujachic chque runak.

17 Jela' ubnon xiwa'ec injel runak, xinojec. Tigre' xicmol uchi injel tak u ch'kapil che xcq'uis taj, xuban sobre cablajuj chcach.

18 Chpan jun 'ij chic jampa a Jesús ctjanec cuban ch'awen ruc' Dios, c'o u tijon ruc' nu i c'we che xa quitquel wi. A Jesús xuc'ot cchi' ruc' u tzij xubij chque: “¿Su quicbij runak chwij in? ¿Chin in quicbij?” xcha chque.

19 Que xicbij che: “C'o jujun quicbij che at a Xuan aj bnol Kasan ja'. Inq'uiaj chic quicbij che at a Elías. Xa c'o inq'uiaj chic quicbij che at jun aj bil u tzij Dios che c'astajnak chic, quicha',” xicha che.

20 Tigre' a Jesús xubij chque: “Ec ix, ¿su quibij che chin in?” xcha chque. A Lu' xubij che: “At at lajun u Tako'n petnak ruc' Dios che cc'olic runak,” xcha che.

21 A Jesús xiupixbaj bic riutijon, xiutko che c'o micbij wi wari' che re wajun u Tako'n petnak ruc' Dios.

22 Re xubij chque: “Rajawxic chwe in are in u C'jol Dios che xinux unak quinrak na mas c'ax. Quitzlax na in wach cmal i ri'j tak unak, cuc' quinmal chque rpatre, jnan cuc'

© 1999, Primitive Methodist Church.

rajnawtzbal que aj Israel chpan qui pxab. Quinccamsaj na, tigre' churox 'ij c'astaj na in wach chicxo'l rcamnak," xcha chque.

23 Tigre' xubij chque quinjel: "We c'o jun craj che cpe wuc' in, muban u reybal re su craj cubno. Rajawxic cuch'ij u'oxmil rc'ax su curko injel 'ij mas tne' curak u camnical rmal che ctraj chwij.

24 Chin jun craj cuto'o rib rech cpet c'ax che rmal ctraj chrij u c'aslemal ural chwach ulew, cutz'ak na u c'aslemal ruc' Dios prcaj. Chin jun csachtaj uwach u c'aslemal ural chwach ulew rmal wech in, are la' curak na jun u c'aslemal prcaj che c'ot u q'uisic.

25 ¿Su cuban jun che crechbej injel ruwach ulew che cuch'ac na juntir, we xa cusach uwach chbil rib o cucamsaj rib ruc'?

26 Chin jun cq'uix chinwach in jela' cq'uix chwach in tzij, jela' quinban na in in u C'jol Dios che xinux unak, quinq'uix na chwach re jampa curak u 'ij che quinpe chna pcha jun nimlaj 'atbal tzij. Jela' quinpetec ruc' nim u 'ij in Ta' cuc' injel tioxlaj tak ángeles.

27 Kas tzij quinbij chiwe che c'o jujun chiwe che mja' quicmac jampa quiwil na che Dios cumaj ubanic u taknic chpan quenma' runak," xcha a Jesús chque u tijon.

28 Wajxkib 'ij chic che ubin can wa rtzij chque, a Jesús xuc'am bic a Lu', a Xuan, jnan ruc' a Santiago, xibe pwi' jun jib che ubanic ch'awen ruc' Dios.

29 Jela' tjan che a Jesús jampa cte' xjaltaj uwach u ca'ybal, jela' xuban retz'iak xuban sak jela' pcha ca'y r'ij craplnec.

30 Te xiclo c'o i quieb achjab tjanec quicban tzij ruc' a Jesús, jun chque a Moisés, lajun chic a Elías.

31 Tigre' xicc'ut quib wa riquieb rmal u sakil a Jesús rmal nimlaj u 'ij. Xich'aw ruc' su mod curak na c'ax chpan tinmit Jerusalén, che quiccamsaj na a Jesús chla' tigre' quel bic re cho ruwach ulew.

32 A Lu' cuc' rich'il mas tne' congan uran chque, que xic'astjec, xquil rusakil a Jesús che nim u 'ij, xquil wa riquieb achjab che itc'al ruc'.

33 Ya qui'el bic wa riquieb achjab ruc' a Jesús, jampa a Lu' xubij che a Jesús: "Kajtij, utz che oj c'o ural, utz che quekban oxib alaj tak cbal, jun rech cyic a 'ij at, jun chic rech quekyic u 'ij a Moisés, jun chic rech quekyic u 'ij a Elías," xcha che. Jela' xubij a Lu' rmal xa curak taj su cubij che a Jesús.

34 Jela' ctjan che ubixic cte' xiclo xpe jun sutz' xuch'uk injel nu i c'we. Que xicxi'ij quib jampa xich'uktaj rmal rsutz'.

35 Cte' xicto xch'aw jun chpan wa rsutz', xubij: "Are wajun lo'laj in C'jol wa', inucha'on chic: chitatbej u tzij su cubij chiwe," xcha'.

36 Jampa xuq'uis u tzij che cch'awac, a Jesús xcanaj can utquel, ya c'oxt wa riquieb ruc'. U tijon i c'o ruc' xich'awxtaj chpan jujun 'ij c'ot mijun unak nu xicbij wi su xiclo su xicto.

© 1999, Primitive Methodist Church.

37 Jun chic 'ij jampa xikaj lo pwi' rjib, i q'ui unak xipe che u c'ulic a Jesús.

38 C'o jun achi chicxo'l congan xuwyin che a Jesús, xubij: “Wajtij, chna utzil chwe, cawla in c'jol, xiw lajun c'olec.

39 Xa congan cuch'po rmal jun itzel u xlabal, mas cuwyin rmal. Ritzel cuba'tij rib, congan respun u chi' cpetec, cutukta' rib rmal wa rc'ax, cutz'akpijt canak.

40 Ya xiyinboch'ej a tijon che quiquesaj ritzel che, xa xicon taj,” xcha che.

41 A Jesús xutzlij ubixic: “¡Ay ix jech'laj tak unak, xa c'ot i cojnic! ¿Nicpa' na craj quixinch'ij na che quinc'je' na chixo'l?” xcha'. Tigre' xubij che rachi: “Chma lo rac'jol,” xcha che.

42 Ralaj abon jampa ctjanec cuc bic ruc' a Jesús, ritzel u xlabal xuq'uiak ralaj abon pulew jeac chic, xuba'tij rib chwach a Jesús. Re xuyaj ritzel u xlabal, ruc' la' xcantjec ralaj abon, a Jesús xujach bic che u ta'.

43 Quinjel nicpa' i c'o chi' ruc', mas xicmayma', xel cc'ux che su xiclo rmal rnimlaj u cho'ab Dios xuc'ut rib chicxo'l. Quinjel runak ctjanec quicmayma' injel su xuban a Jesús chicwach. Re xubij chque u tijon:

44 “Chicjo retal in tzij su quinbij chiwe. Are in wajun u C'jol Dios xinux unak, quincjach na pic'ab rajmac tak unak,” xcha chque.

45 U tijon xicch'ob taj su xubij chque rmal ch'uktal chicwach. Sachnak cch'obnic ruc'. Congan xicxi'ij quib chwach che uta'ic su craj cubij wa rtzij su xubij.

46 Tigre' u tijon a Jesús xicmaj u ch'obic chicxo'l chin chque nim u 'ij chicxo'l.

47 A Jesús reta'an chic su quicmayma' chpan quenma'. Xuc'am apno jun alaj ac'a, xutac'ba' chicwach.

48 Xubij chque: “Chin jun cuc'am jun chic mas maxo pcha wa rac'a chpan in be' in, jela' in re' quinuc'mo. Chin wajun che quinuc'mo, are jela' pcha cuc'am lajun chin xinutak lak. Chin jun che mas maxo chixo'l pcha wajun ac'a quel na che nim u 'ij chwach Dios,” xcha chque.

49 A Xuan xubij che a Jesús: “Kajtij, oj xkil uwach jun achi xresaj itzel u xlabal chpan a be'. Oj xkeyjo rech cubanxt jela' rmal rech trant chkij oj.

50 A Jesús xubij chque: “Xa jela' mibij che. Chin jun cubant aj ch'oj chke, kas kuc' oj c'we,” xcha chque.

51 Jampa ya mer copan u 'ij che cbe a Jesús prcaj, re xubsoj ubanic u benan ptinmit Jerusalén.

52 Nabe xiutak bic u tako'n rech quinabaj bic chwach. Xiopan chpan jun alaj tinmit pucuent Samaria che utzucxic u psar a Jesús nu quiwa' wi.

53 Runak samaritanos xcaj taj quicya u psar a Jesús rmal rech che cton rson che ibenak ptinmit Jerusalén, xa que i aj ch'oj cuc' runak aj Jerusalén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

54 A Santiago ruc' a Xuan jampa xiclo che jela' xicyat psar, que xicbij che a Jesús: “Kjaw, ¿la cawaj che quekta che Dios rech cutak lo r'a' picwi' cusach cwach quinjel, jela' pcha xuban a Elías ujer?” xicha che.

55 A Jesús jampa xuto, re xutz'almij rib chicwach, xumaj cyajic xubij chque: (“Ix iweta'an taj chin chque u xlabal ctkan piwi'. Are in u C'jol Dios che xinux unak, in petnak taj che usachic uwach runak, are in petnak che cc'olic,” xcha chque.) 56 Tigre' xibe chpan jun chic alaj tinmit.

57 Jampa ibenak prbe, xicrak quib ruc' jun chic achi, re xubij che a Jesús, “In ta', in cwaj quintraj chawij nu catbe wi at,” xcha che.

58 A Jesús xubij che: “Are ryac' c'o cjul nu quiwar wi, tak tzquin c'o csoc, are in u C'jol Dios che xinux unak c'ot in psar nu quinwar wi,” xcha che.

59 Re xubij che: “Uwjaw, nabe xiw caya chwe che jampa cam in ta' quinmku na canak,” xcha che.

60 A Jesús xutzlij ubixic che: “Chaya can runak che c'ot junelic qui c'aslemal quicmuk quib que chicwach i camnak. At, jat chanim che ubixic utzlaj u tzij Dios rech quicjon runak chwe,” xcha che.

61 Jun chic xubij che a Jesús: “In ta', cwaj quintraj chawij. Nabe xiw caya chwe che quiyinch'abej na can i ajuwauwchoch,” xcha che.

62 A Jesús xutzlij ubixic che: “We jun ucjonch u 'ab che uch'ipic arad, tigre' la' ctz'utza'n chrij, cuban jech' che ruchac. Jela' jun che c'o puchac wuc' in, we benak u c'ux chrij su cumayma' chpan renma', naret c'o uptan chwe che cuya ubixic tzij chrij u taknic Dios prcaj chpan quenma' runak,” xcha a Jesús che.

Lucas 10

1 Jampa xbantaj wari', tigre' Kjaw Jesús xiucha' i oxc'al cablajuj chic u tijon. Xiutak bic i cacab chpan jujun tak tinmit rech quinabaj bic chwach chpan injel tinmit che inmak che alaj nu cbe wi re.

2 A Jesús xubij chque: “Quinbij, saklaj tzij mas i q'ui wa runak che rajawxic quictatbej wa rutzlaj u tzij Dios, xa i quieb oxib che quicya ubixic u tzij chque. Que jela' pcha jun tico'n q'ui uwach cuya'o, are rajchac che xa i quieb oxib rech quimol u chi'. Jela' chiboch'ej Rjaw tico'n rech quiutak chna bic mas aj chac rech quicc'ol uwach rtico'n.

3 Jix ix. Iwlampe', in quixintak bic pcha ubanic ix alaj tak chij chicxo'l tak utiw.

4 Xa mic'am bic c'olbal i pwak, mic'am bic i chin, mic'am bic i xjab. Xiw ibenak i c'ux chrij in takquil inya'on chiwe.

5 Chin chque ja quixuc wi nabe, jela' chibij chque runak i c'o chpan: 'Quic'je' rutzil chpan wa rja,' chibij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 We runak i c'o chpan quicc'am i tzij quiya rtzil cwach, tigre' are Dios cuya u 'ab picwi' quicrak na utzil chicxo'l. We ccaj taj quicc'am rtzil cwach quiya'o, tigre' quic'je't rutzil rech Dios chicxo'l.

7 Chixcanaj can chpan wa rja nu c'we rutzil. Chitija iwe cuc' su quictij que. Rmal jela' utz che rajchac che c'o u tojbal re. Xa mix'ax chpan inq'uiaj chic ja.

8 Chin chque tinmit quixopan wi we quixcc'ul runak chla', chitija su cya chiwe rmal are i tojbal i chac.

9 Chicnaj chin i yab chpan ctinmit. Chibij chque: 'U taknic Dios prcaj kaj na chpan iwenma' xa nkaj chic c'o chiwe,' quixcha chque.

10 Chin chque tinmit quixuc wi, we quixcc'ult runak chla', chixel bic chi' ptak be, chibij na:

11 'Oj quektota' can rulew che kkan chpan i tinmit chiwij ix, rech quich'bo che c'o i mac su quibno, chwach Dios,' quicha chquij.

12 In are quinbij chiwe, che copan na r'ij jampa csachtaj na cwach wa runak chpan wa rtinmit che xiccjont che u tzij Dios. Mas c'ax na curak wa rtinmit chwach rtinmit Sodoma jampa xurak c'ajsbal uwach rmal Dios ujer," xcha a Jesús chque.

13 "¡To'ob iwach ix, unak ptinmit Corazín! ¡To'ob iwach ix, unak ptinmit Betsaida! Wet chpan tinmit Tiro ruc' tinmit Sidón xicban inmak tak retal chicwach pcha xbantaj nak iwuc', ya ujert re' che xicjal uwach cch'obnic wa runak chpan cquenma'. Ya ujer iya'on c'utbal che quibsonec rmal cmac quibnon rmal xiccoj chaj chque ruc' xiccoj retal quetz'iak, che craj cubij che ya xicjal uwach cch'obnic cc'ux.

14 Jampa ca'at na tzij picwi' runak chpan tak i tinmit, mas c'ax na c'ajsbal iwach ix quirko chicwach unak chpan wa riquieb tinmit Tiro ruc' Sidón che Dios xusach cwach juntir.

15 Xa jnan ix ix unak aj tinmit Cafarnaúm, ix quibij che ix c'ot i mac chwach Dios rmal la' quiwalajnakch bic chqueaj, quixkasax na chuxe' rulew xa quirak c'ajsbal iwach cuc' tak camnak, rmal che naj ix c'we che Dios.

16 "Chin jun quixutatbej ix ix in tijon, pcha are in quinutatbej. Chin jun cretzlaj iwach ix pcha u mod in re' cretzlaj in wach. Chin jun cretzlaj in wach in, pcha u mod cretzlaj uwach wajun chin xinutak lo in," xcha a Jesús chque u tijon.

17 Jampa xitzlajch lak wa rioxc'al cablajuj achjab ruc' a Jesús, congan quicten chpan quenma'. Jela' xicbij che a Jesús: "¡Chulampe' Kjaw, jela' itzel tak u xlabal quicya quib chke xkesaj bic prabe' at!" xicha che.

18 A Jesús xubij chque: "Je', saklaj tzij jampa ix jela' xibno chpan in be' in, in xinwlo che runmal itzel che pcha jun caypa't xtz'ak lo prcaj.

19 Inya'on i cho'ab chiwe rech quixchcon picwi' injel u cho'ab runmal aj ch'oj chiwe, c'ot quibnaw c'ax chiwe. Chiwlampe' in inya'on i cho'ab che quitaquelbej cmatz i c'ot c'ax quirko, quitaquelbej uxc'utje' i c'ot c'ax quirko.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 Ix xa mixquicat rmal la' che quicya quib itzel tak u xlabal chiwe che quiwesaj bic. Cmic chixquictak ruc' i be' ctz'iban chic chpan rwuj prcaj ruc' Dios," xcha chque.

21 Ruc' la', congan xquicat a Jesús rmal Tioxlaj Xlabxel, xubij che u Ta': "Quinyic a 'ij in Ta', at at Rjaw rcaj, at Rjaw uwach ulew, rmal xac'ut chicwach chin c'ot cn'oj jela' pcha tak ac'lab su c'o pajlon at chrij a taknic chpan quenma' runak. Jela' xabno xauwaj chicwach chin jujun che c'o cn'oj quicbij, che c'o congan cch'obnic quicbij. Jela' xabno in Ta', rmal la' che xkaj chawach, jela' xawaj xabno.

22 "Quinjel nicpa' c'olec jchon chwe awmal in Ta'. Mijun unak reta'an chin in wa rC'jolaxel, xiw at in Ta' Kjawxel aweta'an. Jela' ubnon mijun reta'an chin at in Ta' Kjawxel, xiw in in C'jolaxel weta'an jnan cuc' chin chque cwaj in in C'jolaxel quinc'ut wi chicwach," xcha che.

23 Tigre' a Jesús xkeb cuc' u tijon pa i c'we quitquel wi, re xubij chque: "Ix quixquictic rmal quiwil in wach in, su quinban in.

24 In quinbij chiwe che i q'ui rajbil tak u tzij Dios ruc' i q'ui chque tak unak che c'o ctakquil cho ruwach ulew, que xcaj wet xiclo su quixtjan ix quiwlo. Que xquil taj. Que xcaj wet xicto su quixtjan ix quito, xa xicta taj," xcha a Jesús chque.

25 Tigre' xwalaj jun aj nawtzbal chque runak aj Israel chpan qui pxab que, xuc'ot u chi' a Jesús rech cuc'am u pan. Re xubij che a Jesús: "Wajtij, ¿su quinban in che quinrak junelic in c'aslemal?" xcha che.

26 A Jesús xutzlij ubixic che: "¿Su tz'ibtal chpan kpxab? ¿Su cubij tz'ibtlic che?" xcha che.

27 Wa rajnawtzbal chpan qui pxab xubij che a Jesús: "Kpxab jela' cubij: 'Chalo'oj Kta' Kjawxel Dios awech at ruc' injel awenma', ruc' injel a c'aslemal, ruc' injel a cho'ab, ruc' injel a ch'obnic,' ccha'. Xa jnan cubij: 'chalo'oj awjil a tz'kat jela' pcha calo'oj awib at chbil awib,' ccha'," xcha che a Jesús.

28 A Jesús xubij che: "Tz'kat wari' su xabij, utz jela' chabna rech jela' catc'se' na," xcha che.

29 Rajnawtzbal que runak xraj wet utz canaj chwach a Jesús, rmal c'o inq'uiaj unak che quelt u c'ux chque, xubij che a Jesús: "¿Chin chque runak uwjil in tz'kat?" xcha che.

30 A Jesús xubij wa rc'ambal n'oj che: "C'o jun achi xkaj lo ptinmit Jerusalén benak chpan rbe cbe ptinmit Jericó. Re xch'ayec cmal tak ela'om. Xquesaj retz'iak chrij, xquich'iyo. Xibec, xicya can rachi jela' prbe, re xa jbe' craj ya mer xcmac.

31 Jela' ubnon jampa xak rpent xkaj bic jun patre prbe. Xubant utzil che, xiw xril can wa rachi naj xic'aw wi che xbec.

32 Jela' jnan xuban jun achi aj levita are cach aj chac quib cuc' patre. Jampa xril wa rachi che soctajnak, xubant utzil che, jela' xubno naj xic'aw wi che xbec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Tigre' petnak jun achi aj Samaria che cbin chpan wa rbe. Re xril apno wajun achi soctajnak, re congan xel u c'ux che.

34 Xkeb ruc' xupso nu soctajnak wi, xucnaj, xucoj asayt che ruc' ch'amlaj u'al uvas. Xuyco, xuya bic chrij 'ekbal u quij, xuc'am bic, xutzcuj nu xuya wi chpan u psar chla' xuchjej wi.

35 Jun chic 'ij xeskaric xbec, xresaj rjil che quieb 'ij u chac, xuya can che rjaw wa rupsar xubij che: 'Chichjej wa rachi chwe. Injel nicpa' casach uwach ruc', quintoj na chawe jampa quintzlaj lak,' xcha che.

36 Bay, cmic ¿chin chque wa rioxib achjab che xquil can rachi urkon c'ax xux rjil u tz'kat che?" xcha che.

37 Rajnawtzbal xutzlij ubixic che a Jesús: "Are wajun che xel u c'ux che," xcha'. Tigre' a Jesús xubij che: "Tz'kat xabij, jat, jela' chabna at pcha su xuban wajun aj Samaria xel u c'ux che wa rachi aj Israel urkon c'ax," xcha che.

38 A Jesús jnan cuc' u tijon ibenak prbe, xibec chpan jun alaj tinmit, chla' c'we jun ixak u be' al Marta re xuc'ul a Jesús cho rchoch.

39 Al Marta c'o jun u cha' u be' al Mri'y, re xc'be' chi' chwi rkan chwach a Jesús, re ctjanec cutatbej injel su cubij.

40 Al Marta congan latz' uwach rmal la' che mas c'o u takquil su cubno. Rmal latz' c'we, xkeb ruc' a Jesús, xtque' chwach xubij che: "Uwjaw, ¿la xak jela' in c'olec cawlo che in cha' quinuya canak intquel chwach rchac? Chabij che che quinuto'o na," xcha che a Jesús.

41 A Jesús xutzlij ubixic che: "Al Marta, al Marta, congan catuc'il ruc' su cabno, are la' sachnak a c'ux ruc' rmal la' q'ui uwach cabno.

42 Xa jun uwach rajawxic cabno, are al Mri'y uchconch wa rutz che c'oxt chin cresaj che su utz curak chrij," xcha che al Marta.

Lucas 11

1 Chpan jun 'ij a Jesús ctjanec cuban ch'awen ruc' Dios chpan jun ulew. Tigre' jampa xuq'uis ubanic ch'awen, xopan jun chque u tijon ruc' xubij: "Uwjaw, chabna utzil chke, chojanawtzaj che ubanic ch'awen ruc' Dios, jela' pcha xuban a Xuan xiunawtzaj u tijon re che ubanic ch'awen ruc' Dios," xcha che.

2 A Jesús xubij chque: "Jampa ix quiban ch'awen ruc' Dios, chibij che: 'Kta', (at c'o prcaj,) ktioxirsaj rabe' at. Cpe na a taknic chpan quenma' runak.

3 Chaya na kwa su rajawxic chke injel 'ij.

4 Chascha kmac oj, jela' pcha queksach cmac inq'uiaj quibnon c'ax chke. Xa maya chke cojtz'ak chpan takchbal mac,' quicha'," xcha a Jesús chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 A Jesús xubij jun chic c'ambal n'oj chque u tijon: “Chekbna che che c'o jun chiwe cbe ruc' rich'il pinq'uiaj a'ab cubij na che: 'Wich'il quinjal na oxib cuxlanwa chawe,

6 xa xopan can jun wich'il wuc' petnak che jun u benan, ec in c'ot c'o wuc' su quinya che,' catcha'.

7 Tigre' rich'il rpent cch'aw lo che pja, cubij: 'Xa maya latz' chwe. Uchi ja intzapin chic. Ic'tz'al chic tak welc'wal jela' in inc'tz'al cuc'. Cmic quinconxtaj quinwalaj bic che uya'ic chawe,' ccha'.

8 In quinbij chiwe, mas tne' wa rachi cubij cwalajxtaj che uya'ic che, jela' cubno rmal rech che are wajun cuboch'ej u jlon ruc', are rich'il re cwalaj na. Cuya na che rich'il su cuta che rmal rech cuxant che uta'ic che, rmal la' che kas querlo che c'o rajawxic che.

9 Jewa' quinbij chiwe: Chita che Dios su rajawxic chiwe, re cuya na chiwe. Chicjo i cho'ab che utzucxic rech jela' quirak na. Chucojca' ruchi ja, rech nojin ctortaj na chiwach. Jela' ix quicoj i cho'ab ruc' i ch'awen ruc' Dios te na quirko.

10 Chin jun che kas cuta che Dios, cuc'am na. Chin jun nojin cutzcuj Dios, are curko. Chin jun cucojca' uchi ja, ctortaj na chwach rmal Dios.

11 “Ix iweta'an che jun chiwe jampa cuta uwa chiwe jun iwelc'wal quiyat jun abaj che, o jampa cuta jun car chiwe, ix quiyat jun alaj cmatz che che u c'xel car che cutijo.

12 We cuta jun sakenlob chiwe, ix quiyat jun uxc'utje' che che u c'xel.

13 We jela' quiban ix, che ix aj maquib tak unak, iweta'an quiya utzlaj tak sipnic chque iwelc'wal, ¡xa jnan i Ta' c'o prcaj cuya na utzlaj sipnic rech Tioxlaj Xlabxel chiwe chin jun cuta na che!” xcha chque.

14 A Jesús ctjanec cresaj jun itzel u xlabal che jun achi che ubnon men che wa rachi. Jampa xelch bic itzel u xlabal are men xch'awac. Runak mas xicmayma' uwach.

15 Jujun chque runak xicbij: “Are lajun xa cresaj itzel tak u xlabal rmal u cho'ab Beelzebú, runmal chque itzel tak u xlabal,” xicha'.

16 Inq'uiaj unak chic, xicta che a Jesús che cuban jun retal chicwach che petnak prcaj, xa rech quicc'ambej u pan ruc' ctzij.

17 A Jesús reta'an chic su quicmayma' chrij. Rmal la' xubij chque: “We c'o jun tinmit che c'o jujun unak chpan quicjach la quib chquij inq'uiaj chic che ubanic ch'oj chicwachbal quib, are la rtinmit culux na. Jela' ubanic che i 'alaxnak chpan jun ja, we quicmaj ch'oj chicwachbal quib, quictuclej na bic quib.

18 Xa jnan quinbij, we jela' cuban Satanás cujach rib chbil rib chquij u rich'il re, c'ot mod ruc' che naj cuch'ij u cho'ab cho ruwach ulew che utquel. Ix quibij che in quinwesaj itzel tak u xlabal pube' runmal itzel Beelzebú.

19 We jela' quinban in pcha quibij ix, ¿chin cuya ccho'ab chque i tijon ix rech cquesaj itzel tak u xlabal? ¿Chin rmal u cho'ab cquesaj wi que? Que quixcya na chpan c'ajsbal iwach rmal la' su quibij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 We in quinwesaj itzel tak u xlabal rmal u cho'ab Dios, xa craj cubij che kas tzij opannakch u taknic Dios prcaj chpan cquenma' runak chixo'l ix.

21 “Jampa jun achi congan u cho'ab che c'o mas to'bal re cho rchoch mas uchjen rib prja, utz ubnon injel su c'o pu'ab cho rchoch.

22 Tigre' we cpech jun chic chrij che mas u cho'ab chwach re, che con che u ch'aquic, xa cresaj bic injel la rto'bal re che ucuban u c'ux chrij. Quel na mibil pu'ab lajun chic.

23 “Chin jun che wuc't in c'we, re quel na aj ch'oj chwe. Chin jun cchcont wuc' in, are la' cutuclej bic chinwach,” xcha a Jesús chque.

24 “Jampa itzel u xlabal elnak bic che jun unak, re cbin chpan chke'ej ulew che utzucxic nu cuxan wi. We curak taj, tigre' jela' cuch'bo: 'In quintzlaj chna bic cho uwchoch nu xinel wi lo nabe,' ccha'.

25 Jampa copnec chna nu xel wi nabe, curko che mson chic, uwkon chic juntir.

26 Tigre' cbec, quiumach lo okub chic itzel u xlabal, mas ccho'ab na chwach wajun nabe. Que quinjel quiuc chi', quijke' chla' nu xiuc wi chpan renma' rachi. Mas c'ax curak chna wajun cmal itzel tak u xlabal chwach nabe,” xcha a Jesús chque.

27 Jampa a Jesús ctjanec cubij wa rtzij chque runak, jun ixak chicxo'l co xch'awac, xubij che: “¡Utz re wajun ixak che xatalax ruc' che xatuq'uiytsaj!” xcha che.

28 A Jesús xubij: “Mas utz na chwach Dios runak quictatbej rutzij re quequinmaj su cubij,” xcha che rixak.

29 Q'ui unak xicmol quib ruc' a Jesús, re xumaj ubixic chque runak xubij: “Runak i c'o cho ruwach ulew cmic xa itzel. Que quictzcuj rilic jun maybal. Xa c'ot maybal cya na chque, xiw lajun xuc'ut chicwach rmal su xuban a Jonás ujer.

30 Jela' pcha xuban a Jonás xuya rc'utbal chque runak ptinmit Nínive ujer, xa jnan u C'jol Dios xux unak cuban na c'utbal chque runak wacmic.

31 Copan na wajun 'ij jampa cpe c'ajsbal cwach jampa cuban 'atbal tzij picwi' runak i c'o cho ruwach ulew cmic. Tigre' cwalaj lo lajun ixak rjaw ulew putzal nu quel ulo r'ij. Re cucoj na tzij chquij injel itzel tak unak c'o cho ruwach ulew cmic, rmal rech la rixak naj petnak wi cho ruwach rulew xuta u n'oj che a Salomón ujer. Cmic chic in c'o ural che in nim na in 'ij chwach a Salomón i c'ot i n'oj quita chwe.

32 Jela' quicban runak petnak chpan tinmit Nínive quiwalaj na lak chpan wajun 'ij jampa cpe c'ajsbal cwach runak, jampa cuban 'atbal tzij picwi' quinjel i c'o cho ruwach ulew cmic, qui'at na tzij picwi'. Jela' quicban na rmal rech runak aj Nínive xicjal quich'obnec chpan cquenma' jampa a Jonás xuya ubixic utzlaj u tzij Dios chque. Cmic ural in c'we in che nim na in 'ij chwach a Jonás xa quiwaj taj quicjon chwe.

33 “C'ot jun unak cutz'ij jotzcaj chaj che querwaj u ca'ybal, naret cuya chuxe' jun cxon. Utz ca'yec cuya chqueaj rech cuban sak chicwach chin quiuc bic pja.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 Cbawach runak pcha ubnon jotzcaj chaj. Jampa utz u bawach jun injel u bkil c'o psak. We ust rubawach injel u bkil c'o peku'n.

35 China cuent iwib ruc' rchaj c'o iwuc' rech quixcanajxt can peku'n.

36 We injel i bkil c'o u chaj c'oxt eku'n iwuc', injel c'o psak. Jela' pcha cuban jun chaj craplan chiwach, jela' ubnon cuban sak injel iwuc',” xcha a Jesús chque.

37 Jampa a Jesús xuq'uis ubixic u tzij xpe jun chque tak fariseos xuboch'ej rech cutij uwa ruc' rech p'ij. Xuc bic a Jesús ruc' xc'be' cho rmexa.

38 Wajun fariseo xerlo che a Jesús xuch'ajt u 'ab pcha quicban inq'uiaj aj Israel che quicxi'ij quib chwach Dios. Re mas xumayma' a Jesús xubant re cuc' jampa xuc che utijawic uwa.

39 Kjaw Jesús xubij che: “Cmic ix fariseos quich'aj iwij jela' pcha quich'aj rij tak i mnul tak i lak. Are i pan xa nojnak che ubanic ela', nojnak che ubanic etzlal. Xa tz'il ibnon che iwenma'.

40 ¡Ix quitat u be, ix jela' pcha jun che c'ot u xquin! Quimayma' taj che chin ubnon ctz'umal runak, chin ubnon cpan, xa jun bnawnak.

41 Cmic chijcha bic chque tak meba' su c'o iwuc' ix. Tigre' 'alaj che sak chpan iwenma' rmal su quibno.

42 “¡To'ob iwach ix fariseos! Ix quiya lajuj rkan pwak che xa arwena', che arura, ruc' injel uwach ichaj c'o iwuc'. Xa ix quibant jsuc'laj 'atbal tzij chwach Dios, xa quilo'ojt Dios. Are la' rajawxic quibno, xa jnan xa miya canak u ya'ic lajujil su racle'n c'o pi'ab.

43 “¡To'ob iwach ix fariseos! Rmal jela' quiwaj ix quixc'be' can pa i cul inmak ctakquil chpan tak ja nu quinawtzaj wi iwib rajIsrael che i pxab. Ix utz quiwlo che runak utz quicban che uya'ic rtzil iwach ptak q'uibal chicwach inq'uiaj.

44 “¡To'ob iwach ix! Ix xa quieb i plaj, rmal la' che ix jela' pcha u pan jun mukbal rech camnak quiltajt uwach. Runak quibin chrij queta'an taj che mas chu u pan,” xcha a Jesús.

45 Tigre' jun chque aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab xubij che a Jesús: “Aj tij, jampa cabij wari', at xa cojaya'o jnan cuc' tak fariseos,” xcha che.

46 A Jesús xubij che: “¡Xa jnan to'ob iwach ix aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab! Iweta'an taj che c'ax tak eka'n iya'on chquij runak rmal tak i pxab che quiya chque. Iweta'an taj quiwekaj jbe' iweka'n we c'ax rucxic su icjon chquij inq'uiaj ruc' wa ripxab.

47 “¡To'ob iwach ix! Rmal la' che quiwik cwi' rech cuban tzoy tak mukbal nu mkun wi aj bil tak u tzij Dios ujer, xa are tak i ta' man ujer xicamsaj bic.

48 Kas tzij che are ix qui'alajsaj che xa ix cach aj chac cuc' i ta' man ujer, xa jnan i ch'obnic cuc'. Que xiccamsaj bic aj bil tak u tzij Dios ujer. Ix cmic quiyic na tak mukbal nu imkun wi.

© 1999, Primitive Methodist Church.

49 “Rmal la', are Dios ruc' tioxlaj u n'oj xubij: 'Quiyintak na bic aj bil tak in tzij in jnan cuc' tak in tako'n che ubixic in tzij. Jujun chque quiccamsaj na, jujun chic quibe chquij che ubanic c'ax chque,' ccha'.

50 Cquiq'uel quinjel aj bil tak u tzij Dios ujer che tixnak lak jampa xtictaj lo ruwach ulew, are Dios cuta na rjil u c'xel chque runak cho ruwach ulew cmic.

51 Jela' jampa xcamsaj Abel, copan na jampa xcamsaj a Zacarías, are wajun xsach uwach chuxo'l rporbal 'a' jela' chwach wa rtioxlaj c'olbal chpan unmal rchoch Dios. Rmal la', quinbij chiwe che Dios cuta rjil u c'xel cquiq'uel quinjel runak xiccamsaj ujer chque unak c'o cho ruwach ulew cmic.

52 “¡To'ob iwach ix, aj nawtzbal que runak chpan rpxab! Rmal la' che ix iwesan u mod chicwach unak rech cquetamaj uwach quinjel su cubij rsaklaj tzij rech Dios, jela' pcha jun lawe iwesan pic'ab rech quiuct prcaj. Ni quiuct ix jela' ubnon xa qui'atmij cwach la inq'uiaj che ccaj wet quiuc que chpan,” xcha a Jesús che.

53 Jampa xuq'uis ubixic wari' chque, xel bic chpan rchoch wajun fariseo. Tigre' tak aj nawtzbal que runak, jnan cuc' tak fariseos rmal congan xpe quiwal che a Jesús mas xicc'ot u chi' xicya latz' che.

54 Que xa qui'en we quicya che chpan jun tz'akbal ruc' u tzij su cubij.

Lucas 12

1 Q'ui mil unak quimlon quib ruc' a Jesús quictaquelbej quib. A Jesús xumaj ubixic u tzij, nabe xuya ubixic chque u tijon: “Utz quiban che uchejxic iwib chicwach tak nawtzbal tak fariseos, xa quieb qui plaj quibnon. C'ot mod quicwaj quib ruc' su quicbno. Que xa jela' pcha inq'uiaj ch'am ya'on ruc' r'or, cuch'marsaj juntir r'or.

2 Xa c'ot mijun tzij cbin pel'al nabe che ca'alajsajt pq'uisbal re, ni c'ot su racle'n rwan rib nabe che elnakt prsak q'uisbal re.

3 Rmal la' injel su xibij ix peku'n cta'taj na juntir quel na chsak pcha rusakil r'ij. Injel su ibin pel'al jela' pcha jampa ix c'o cho ja itquel tzaptlec uchi ja, are la cu'alajsaj ubixic chicwach quinjel unak,” xcha chque.

4 “Ix wich'il, quinbij chiwe che xa mixi'ij iwib chicwach runak che quiconec quiccamsaj i bkil. Xiw lale' quicon che ubanic, c'ot jun chic.

5 In quinc'ut na chiwach chin jun rajawxic che quixi'ij iwib chwach. Are quixi'ij iwib chwach wajun che c'o u cho'ab che icamsxic, tigre' jela' c'o u taknic che cya'ic chpan jun 'a' rech xbalba. Jela' quinbij, xa quixi'ij iwib chwach re.

6 “Ix iweta'an chic che c'o quieb alaj tak pwak che pkalt rjil che clo'ic job alaj tak tzquin. Mas tne' c'ot quiptan alaj tak tzquin, c'ot mijun chque csach can uwach chwach Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Jela' ubnon che riwi' iwinjel, re rejlan chic chicjujnal. Xa mixi'ij iwib, are nim na i 'ij ix chwach Dios chicwach quinjel alaj tak tzquin. Jela' ix quixuchjej rmal,” xcha chque.

8 “Quinbij chiwe che chin jun cu'alajsaj u cojnic chwe in chicwach runak, jela' in u C'jol Dios che xinux unak, quin'alajsaj na chicwach rángeles rech Dios che re xcjon chwe in.

9 Chin jun cretzlaj in wach chicwach runak, tigre' cretzlaj na uwach re chicwach rángeles rech Dios.

10 “Dios cusach na u mac chin jun c'ax cch'aw chrij u C'jol Re xux unak. Xa cusach taj u mac lajun che c'ax cch'aw chrij rTioxlaj Xlabxel.

11 “Jampa copan u 'ij quixcc'am bic chicwach runak ptak ja nu quiccnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que, o chicwach runak che c'o ctakquil pic'ab, o chicwach 'atbal tzij rmal in tzij in, ix mixuc'il chicwach, mixbsonec su quiban ix che uto'ic iwib chicwach. Xa mimayma' su quibij na.

12 RTioxlaj Xlabxel quixuto'o chpan wajun 'ij, cubij na chiwe che su rajawxic quibij chque rech quito'o iwib chicwach,” xcha a Jesús chque.

13 Tigre' c'o jun chicxo'l runak xubij che a Jesús: “Wajtij, chabij che wechlal chujcha su canaj pin'ab che wachbal,” xcha che.

14 A Jesús xutzlij ubixic che rachi: “Wich'il, ¿chinnak xuya pin'ab in che incjon in che 'atbal tzij che aj jachnel piwi' ix?” xcha che.

15 Tigre' xubij chque runak: “Chiwla iwib, chichjej iwib chiwachbal iwib, xa mirij umolic q'ui i mibil cho ruwach ulew. We c'o q'ui u mibil jun unak, naret la' cuya u c'aslemal,” xcha chque.

16 Tigre' xubij jun chic c'ambal n'oj chque: “C'o jun biyomlaj achi, rulew uya'on q'ui uwach tico'n che.

17 Re xuch'ob prenma' xubij: '¿Su quinbno? In c'oxt in c'ja nu quinmol wi uwach in tico'n,' xcha'.

18 Tigre' xubij: 'Are wa' quinban na che quinwluj injel tak in uc'ja, mas inmak quinban na chque quinjel rech jela' quinc'ol injel uwach in tico'n chpan, jnan ruc' injel su c'o wuc',' xcha'.

19 Tigre' xubij chpan renma': 'Q'ui uwach tico'n inc'lon rech q'ui jnab c'o su quintijo. Cmic quinuxan che rchac, quintij in wa, quintij in bana', quinquictic, rmal c'ot su craj chwe,' xcha chpan renma'.

20 Tigre' Dios xubij che rachi: 'At xa jech' a ch'obnic. At cawaj taj catmayma' chpan awenma' rech cabsoj su racle'n che wech in. Cmic cha'ab catcmac, rawenma' quel awuc'. Are ramibil che ac'lon, ¿chin rjaw canaj canak?' xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Jela' ubanic che jun che mas cubsoj u beymal chbil rib. Naret cubsoj su la' rech Dios, mas meba' ubnon chwach re," xcha a Jesús chque.

22 Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: "In quinbij chiwe: Xa mixuc'il che ric'aslemal su quitijo. Xa mixuc'il che i bkil ruc' iwetz'iak su quicjo.

23 I c'aslemal nim na u 'ij chwach su quitijo, i bkil nim na u 'ij chwach iwetz'iak.

24 Chiwlampe' rjoj quibin chqueaj, que c'ot tico'n quicbno, jela' c'ot cjal quic'lo, ni c'ot quic'ja quibnon. Are Dios quiutzku. ¡Ix are ix, nim na i 'ij chicwach injel tak tzquin quibin cho rcaj! 25 Chin jun chiwe we cuc'il chwach u 'ij u c'aslemal, ¿la con lo che cuya na mas u c'aslemal chbil rib? Con taj.

26 We ix quixcont che ubanic su racle'n che xa jbe', ¿suche che quixuc'il chicwach wa rinq'uiaj che su la' che nim che rech i c'aslemal?

27 "Quicoj retal chrij tak cutz'ej su quicbno. Que quiq'uiyic xa quichcon taj, ni quits'aman taj ruc' batz' rech quicban tzoy. Mas tne' jela' in quinbij na chiwe che runmal 'atbal tzij a Salomón ujer, mas tne' nim u 'ij re, mas tzoy na tak cutz'ej chwach injel retz'iak ucjon re.

28 Chiwla rtak 'yes c'o cho tak jib che c'o cmic, chwek chke'ej chic quiprox pr'a' rech horno. ¿Nicpa' na nim iptan ix chwach tak 'yes? ¡Dios cuya na iwetz'iak quicoj chiwij we c'o jbe' i cojnic che!

29 Rmal la' xa mixa'w i c'ux ruc' su quitijo o ruc' i bana'. Xa mimayma' uwach su racle'n.

30 Quinjel runak quictzcuj na su racle'n che xa rech uwach ulew, su quictijo su quiccjo che quetz'iak. Ix xa jetla' quibno, are ix c'o i Ta' prcaj reta'an chic su rajawxic chiwe ix.

31 Chicjo i cho'ab che umayma'xic u taknic Dios prcaj chpan iwenma'. Tigre' quirak na injel su rajawxic chiwe chpan i c'aslemal.

32 "Xa mixi'ij iwib, che ix pcha ix alaj tak in chij. Ix xa ix quieb oxib, mas quixkaj chwach i Ta' prcaj, craj re cuya na chiwe i c'olbal iwe chpan u taknic re.

33 Rmal la' utz we quiq'uij su c'o iwuc', are rpwak chisipaj chque tak meba'. Jela' quibna u c'olbal i me'r che cubant 'e'l chiwach. Jela' ubnon quimol u chi' i beymal prcaj ruc' Dios che c'ot u q'uisic i beymal. Ni quiuct rela'om rech quel'aj bic, ni cchcopar taj.

34 Nu c'we ribeymal, chrij c'we benak wi iwenma'.

35 "Chiyujba' iwib chwach in petbal in jela' pcha utz ibnon che utz'ijic i chaj. Chibna iwe pcha quicban tak aj chac che xa qui'en cjaw jampa cpetec che jun nim 'ij rech c'ulnen. Jampa cpetec cucojca' na uchi ja, chanim quictor bic chwach rmal utz quibnon che utz'ijic i chaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

37 Utz na que rajchac che jela' quicbno, jampa cpe cjaw quiurka che i c'as na jampa ctzlaj lak. Kas tzij quinbij chiwe che are cjaw cucoj na retz'iak rech chac chrij, jela' quic'be' na cho rmexa rajchac che. Tigre' cjaw copan na cuc' quiutzku na cuya na cwa cho rmexa chque.

38 We quiurka pinq'uiaj a'ab jampa cuc lak, o quiurka ya mer quiskaric che i c'astaj nak chic utz que tak aj chac che cyujban quib.

39 Are wa' chich'bo, che are rjaw jun ja wet reta'an chque hora cpe ela'om c'asc'at na prchoch, jela' cuyat che rela'om cuc chpan rchoch.

40 Jela' quiban ix chiyujba' iwib. Xa iweta'an taj chque 'ij petbal 'ij jampa in wajun u C'jol Dios xinux unak quinpe chna," xcha chque.

41 Tigre' raLu' xubij: "Kjaw, ¿la xa cabij wa rc'ambal n'oj xiw chke oj, o cabij wa chque inq'uiaj chic unak?" xcha che.

42 Kjaw Jesucristo xubij: "¿Su u mod wajun utzlaj aj chejnel jsuc' ubnon, che rjaw xuya can pu'ab cach aj chac chpan rja, rech cuya cwa chque jampa curak hora quictij cwa?

43 Utz re wajun aj chac, we rjaw curka che ctjan che rchac, jampa ctzlaj lo prchoch.

44 Kas tzij quinbij chiwe, che rjaw cucoj na wajun aj chac picwi' quinjel nicpa' c'o ruc'.

45 We wajun aj chejnel cumayma' prenma' che matan na cpe rjaw, jela' ubnon cumaj cch'ayic i rach tak aj chac i c'o pu'ab. Jela' cuban chque tak ixkib, cumaj cch'ayic. Xiw cubsoj uwa che cutijo ruc' u bana' cumaj utijawic trag ca'brec.

46 Curak na jun 'ij cpe na rjaw wajun aj chejnel, jampa cri'ejxtaj. Rjaw cpetec cuya na c'ajsbal uwach rajchejnel. C'ax curak na pcha cuban Dios cuya c'ajsbal uwach jun aj cojnel taj.

47 "Jun aj chac che cuch'bo su craj rjaw che, are xak jela' xuyujba't rib che ubanic, ni cunmaj taj su cubij, curak na c'ajsbal uwach, congan curak na u ch'ayic.

48 Xa are wajun aj chac che cuch'ob taj su craj rjaw che, we xuban su racle'n che ust u rilic chwach rjaw, re xa jbe' u ch'ayic curko rmal rjaw, rmal che xa reta'an taj su craj rjaw che. Injel unak che i c'o i q'ui ctaknic pic'ab, jela' cuta na chque rmal Dios mas i q'ui. Chin jun che nim uya'on pu'ab che, xa jnan nim cta na che rmal Dios.

49 "In xinpe che uya'ic 'a' cho ruwach ulew. ¡In cwaj wet utz utz'ijic r'a' chanim rech cc'atec injel!

50 Nabe, rajawxic chwe che quinya wib chpan jun c'ax pcha jun che cuya rib chpan ja' che quicban kasan ja' pwi'. Cwaj in wet cpe chanim nicpa' c'ax cpe na chwij.

51 ¿La quich'ob ix che in petnak che uya'ic utzil chicxo'l runak cho ruwach ulew? Jela' taj. In xa in petnak che cjachic runak chquij inq'uiaj unak chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

52 Cmic chic wa rijob unak i c'o chpan jun ja quicjach na quib oxib chquij riquieb chic. Jela' ubnon i quieb chquij la rioxib rmal wech in.

53 Jela' ubnon che cta' quictas na quib chquij qui c'jol, qui c'jol quictas na quib chquij ricta'. Ricchu' quictas na quib chquij cal, raltom quictas na quib chquij cchu'. U chu' rlib cutas na rib chrij ralbatz, ralbatz cutas na rib chrij u chu' rlib rmal quicjon chwe in," xcha chque.

54 A Jesús xa jnan xubij chque runak: "Jampa ix quiwil rsutz' cuyujba' rib pa kaj wi r'ij ix chanim quibij che cpe rjab, jela' quelec pcha su quibij.

55 Jela' jampa cpe rtew putzal nu quel lo r'ij tigre' ix quibij che cpe na mas 'a', jela' quelec pcha su quibij.

56 ¡Ix xa quieb i plaj! Quich'bo su craj cubij retal quiwil chqueaj ruc' chwach ulew. ¿Suche che quich'ob taj tak retal c'o chpan wa rtzij su quinbij chiwe chrij wa rc'ajsbal wachaj cpe na chiwij?

57 "¿Suche che xa quich'ob taj chijujnal su ubanic che utz chiwe rech quiyujba' iwib chwach wa r'ij jampa Dios cuban na 'atbal tzij piwi'?

58 We catbe chwach r'atbal tzij at awich'il'an bic awajch'oj. Chacjo a cho'ab che uyujbxic iwib jampa ix benak prbe. Rech jela' catuc'amt bic chwach r'atbal tzij, jela' r'atbal tzij catujacht bic pu'ab rpolicia, rech jela' rpolicia catuyat pcarsa.

59 Jela' quinbij chiwe wet quiyujba' iwib ruc' che jela' ubnon chiwe che catbe pcarsa, at catelt chla', te na catoj na rq'uisbal centavo che a c'as," xcha a Jesús chque.

Lucas 13

1 Chpan can wa r'ij wari', i c'o jujun achjab xipe ruc' a Jesús, xicya ubixic che che c'o inq'uiaj achjab petnak pucuent Galilea che xutak ccamsxic rmal a Pilato, rmal ust xiclo a Pilato. Re xa xutak ccamsxic jampa ctjan che uya'ic ta'bal to'ob, xuyuj rib cquiq'uel jnan cuc' tak chcap cho rporbal 'a'.

2 A Jesús xubij chque: "¿La quich'ob ix che wa rtak achjab petnak pucuent Galilea xicrak wa rc'axlaj camnical rmal la' che mas i aj mac na chicwach quinjel i cwinkil i aj Galilea?

3 In quinbij chiwe che jela' taj. Are ix we quijalt uwach i ch'obnic rech quiya can ubanic i mac, xa jnan sachtaj na iwach rmal c'ajsbal iwach cpe na piwi'.

4 O are wa rwajxaklajuj unak xicmac jampa xtz'ak picwi' wajun tecta'k ja Siloé, ¿la quich'ob ix che que mas i aj mac na chicwach inq'uiaj unak chic che i jkal wi ptinmit Jerusalén?

5 In quinbij chiwe che jela' taj, are ix we quijalt uwach i ch'obnic rech quiya can ubanic i mac xa jnan csach na iwach," xcha chque.

6 A Jesús xubij jun chic c'ambal n'oj chque: "C'o jun achi c'o jun u che'al higos prlew, jampa xpe che rilic cutzcuj uwach, c'ot su xurak bic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Xubij rjaw rulew che wa rajchejnel che rulew: 'Chicjo retal, choxib jnab wari' xinpe che rilic uwach wa ruche'al higos, c'ot su quinrak bic che. Utz che casocaj bic. ¿Suche che c'o chi', we xa ubnon latz' che rulew?' xcha'.

8 Tigre' xubij rajchejnel che: 'Uwjaw, are utz we caya can che wajun jnab chic. In quinc'ot na rij, quinya na jbe' mes chuxe'.

9 We cuya ruwach chpan wajun jnab chic utz ubnon, we cuya taj utz cabuk bic,' xcha che," xcha chque.

10 Chpan jun 'ij sábado a Jesús xc'je' chpan jun ja nu quicnawtzaj wi quib tak aj Israel chpan qui pxab que, xiunawtzaj.

11 C'o jun ixak wajxaklajuj u jnab chic yab, rmal jun itzel u xlabal. Re xa ulucban rib, xa conxtaj cuc'olmij rib u bkil.

12 A Jesús jampa xerlo, xusq'uij wa rixak ruc', xubij che: "Ixak, cmic rayabil atutz'akpin chic utz catcantjec," xcha che.

13 A Jesús xuya u 'ab pwi'. Chanim rixak xucolmij rib, re xumaj uyiquic u 'ij Dios.

14 Runmal chque runak chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib che qui pxab aj Israel jampa jela' xerlo xpe riwal chrij a Jesús che xucnaj wa rixak chpan wa r'ij rech uxnen che awas we jela' cubno. Re xubij chque runak: "C'o wakib 'ij rech i chac. Utz chisa'aj chpan jun chque wa r'ij wari' che quixcnaxic. Xa mixpe chpan wa ruxenbal 'ij che awas we jela' quibno chpan," xcha chque.

15 Tigre' Kjaw Jesús xutzlij ubixic che, xubij: "Ix xa quieb i plaj, ¿naret chpan wa r'ij rech uxnen iwinjel ix quiquir bic i boys, quiquir bic i buru che quiwesaj bic nu quictija wi qui 'yes rech quic'am bic quictija qui jron chpan wa r'ij rech uxnen? ¿La naret chac wari' su quibno? Are chac pues.

16 Ec wajun ixak, re ri' u man Abraham ujer. Chiwlampe', che c'o wajxaklajuj u jnab ximtal rmal Satanás ruc' wa ryabil. ¿Suche che ustaj quibij ix che cquirtaj na ruc' wa rximbal re chpan wa r'ij rech uxnen?" xcha chque.

17 Jampa xuq'uis ubixic wa rtzij chque, que xpe cq'uixbal quinjel rajch'oj che, congan i q'ui unak xiquictic rmal la' che mas tzoylaj tak retal xuban chicwach rmal u cho'ab a Jesús.

18 A Jesús xubij: "¿Su c'ambal n'oj quinbij chiwe rech quich'bo su ubanic u taknic Dios chpan quenma' runak, che su mod cuban na mas nim?

19 U taknic Dios chpan quenma' runak xa jnan ruc' pcha jun alaj uba' mostaza, che xuc'am jun unak, xutic chpan rulew. Xq'uiyic, xuban pcha jun che', xipe tak tzquin che quibin chqueaj xicban csoc pwi' tak ru'ab," xcha chque.

20 Xa jnan xubij a Jesús: "¿Su c'ambal n'oj quinbij chiwe rech quich'bo su ubanic rutaknic Dios chpan quenma' runak rech quipe na mas unak quicya quib che u taknic re?

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 U taknic Dios chpan quenma' runak xa jnan ruc' pcha jbe' ch'am che xuc'am bic jun ixak xuya ruc' oxib pajbal c'aj rech quich'mar na injel 'or rmal,” xcha'.

22 A Jesús benak chpan inmak tak tinmit, chpan alaj tak tinmit, rech quiunawtzaj runak ruc' u tzij Dios. Nojin benak chpan u be cbe chpan tinmit Jerusalén.

23 Tigre' jun chque runak xuta che a Jesús: “Uwjaw, ¿la xa quieb oxib unak quic'oltjec?” xcha che. A Jesús xutzlij ubixic che, xubij:

24 “Chicjo i cho'ab rech quixuc bic che wa ruchi ja che alaj uwach che c'ax cuc bic jun chpan. Quinbij chiwe che i q'ui unak quictzcuj na che ccaj quiuquic. Xa quiconxtaj rmal ruc' c'ax cuc bic jun chpan.

25 We walajnak chic rjaw jun ja rech cutzapij uchi ja, tigre' quixpe ix quixtque' na cho ja, mas tne' quicojc'a uchi ja jela' quibij na: 'Kjaw, chatro uchi ja chekwach,' quixcha na che. Re cubij na chiwe: 'In quinch'obt iwach ix, weta'an taj nu quixpe wi,' ccha na chiwe.

26 Tigre' quimaj na ubixic che: 'Xa are oj ketijon kwa awuc', ketijon kbana' awuc', at xianawtzaj runak ptak be chpan ktinmit. Ya aweta'an kwach oj,' quixcha na che.

27 Wa rjaw ja cch'aw na iwuc' cubij na chiwe: 'Xa weta'ant iwach nu ix petnak wi. Cmic chijcha iwib chwij iwinjel ix xa aj bnol tak etzlal,' ccha na chiwe.

28 Nu ixjchon wi canak, chla' quixo' wi, chla' quikuch'ich'ej na i ware. Jampa quiwil apnak i ta' man ujer Abraham, a Isaac, ruc' a Jacob jnan cuc' rajbil tak u tzij Dios c'o chla' nu c'we u taknic Dios prcaj, mas quibsoj na rmal xa ixuya'on apno jela' naj chque.

29 Quipe na runak pa quel ulo r'ij pa kaj wi r'ij, quipe na putzal nu quel ulo r'ij, quipe na putzal nu kaj wi r'ij, quicrak na quib, quic'be' na cho rmexa nu c'we u taknic Dios prcaj.

30 Quiwil na i c'o unak che quibij ix che q'uisbal re quiuc chla', que nabe quiuquic. Runak che quibij ix che nabe quiuquic, que q'uisbal re quicanaj canak,” xcha a Jesús chque.

31 Chpan wajun 'ij xiopan jujun chque tak fariseos, xicbij che a Jesús: “Chatel bic ural, jat. A Herodes craj catucamsaj na,” xicha che.

32 A Jesús xubij chque: “Jix ix, quibij jela' che wajun achi che mas cujel rib pcha u mod jun yac': 'Chawlampe' quinwesaj na itzel tak u xlabal chque runak, quiyincnaj na cmic chwek. Cb'ij quinto'o taj na ruc' rinchac. Wacmic mja' quinq'uis in chac ural. In c'ot quinmayma' su craj caban chwe,' quixcha na che.

33 Rajawxic na chwe cmic, chwek, jela' cb'ij che quintakej in be rech quinbe chpan rtinmit. C'ot mod ruc' che ya'tal u camsxic jun aj bil u tzij Dios che naj che rtinmit Jerusalén.

34 “¡Ay no, ix unak ptinmit Jerusalén! Ix aj Jerusalén quiwaj che quicamsaj aj bil tak u tzij Dios, jampa quitak lo iwuc' quiq'uiak abaj chquij. Q'ui bwelt xwaj wet xinmol

© 1999, Primitive Methodist Church.

cchi' iwelc'wal, jnan ruc' pcha jun ec' cumol cchi' ral chuxe' ruxic' rech cuchjej, are ix xa xiwaj taj.

35 Quiwil na, iwchoch ix quitznaw na canak. Quinbij chiwe che quiwilxt in wach, te cpe chna jun 'ij che quibij chwe: '¡Nim u 'ij wajun petnak prube' Kta' Kjawxel!' xicha',” xcha a Jesús chque.

Lucas 14

1 Chpan jun chic 'ij sábado, a Jesús xopan cho rchoch jun unmal chque tak fariseos. Ctjanec cutij uwa chla', are wa rinq'uiaj fariseos ccaclen a Jesús su cuban chicwach che awas cubno.

2 Chi' c'we jun achi ruc' a Jesús c'o spo'j che.

3 A Jesús xch'awac, xiuch'abej rajnawtzbal que rajIsrael rech qui pxab, jnan cuc' tak fariseos, xubij chque: “¿La c'o mod ruc' chpan i pxab ix che quicnax jun unak chpan wa r'ij rech uxnen?” xcha chque.

4 Que xa xich'aw taj. Tigre' a Jesús xuch'ip apno rachi, xucnaj, xujach bic. Rachi xbec.

5 Tigre' a Jesús xubij chque runak: “¿La c'o jun chiwe ix ctz'ak bic u buru, o are u chcap chpan jun c'wa' chpan wa r'ij rech uxnen, la c'o u mac lajun we cresaj chanim?” xcha chque.

6 Que xicrakxtaj su xictzlij ubixic che rmal c'o cmac quinjel.

7 A Jesús, jampa xerlo su xicban runak che isq'uin chpan jun nim 'ij quictzcuj nabe tak c'olbal nu quic'je' wi chwach rmexa che quech nim qui 'ij. Re xuya jun c'ambal n'oj chicwach, xubij chque:

8 “Jampa catsq'uix che jun c'ulnen. Xa matc'be' chpan rnabe tak ten che quech runak che nim qui 'ij. Cpe na jun che nim na u 'ij chawach at sq'uin chpan wa rc'ulnen.

9 Tigre' cpe na rjaw rnim 'ij, cubij chawe at: 'Chaya can wa rten che rech lajun chic,' ccha chawe. Tigre' catq'uixic, catbec, catc'be'ec chpan la rq'uisbal tak ten quech nimt qui 'ij.

10 Utz wari' cabno jampa catscq'uij chpan rnim 'ij, jat catc'ul chpan la rten q'uisbal re quech nimt qui 'ij. Rech jela' jampa cpe rjaw nim 'ij cubij na chawe: 'Wich'il, cat'ax chpan lajun ten nabe quech nim qui 'ij,' ccha chawe. Tigre' quicyic na a 'ij la rinq'uiaj che i c'o chi' cho rmexa awuc'.

11 Quinjel queicon qui 'ij chbil quib, are kasax na qui 'ij rmal Dios. Chin jun cukasaj u 'ij utquel, are Dios cunmartsaj na u 'ij re,” xcha chque.

12 Tigre' a Jesús xubij che wa rachi xusq'uij che cutij uwa ruc': “Jampa casq'uij unak quictij cwa awuc' pinq'uiaj 'ij, o we casq'uij unak quictij cwa awuc' kaj 'ij. Xa masq'uij awich'il awuc', ni casq'uij rawechlal che jnan ix 'alaxnak cuc'. Ni masq'uij lo rbiyom che xa nkaj u xo'l iwchoch ruc'. Xa masq'uij runak jela', rmal rech que catquisq'uij at che catija awa cuc', que quictoj na u c'xel chawe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jampa cawaj caya cwa jle' chic, are wa quiasq'uij tak meba', quiasq'uij runak squirnak qui bkil, quiasq'uij quibin taj, quiasq'uij quica'y taj.

14 Utz catquictic chpan awenma' cuc', rmal jela' xasq'uij runak quicon taj quictoj u c'xel chawe. Dios cutoj na u c'xel chawe, jampa quic'astaj na rjsuc'laj tak unak chicxo'l rcamnak," xcha a Jesús che.

15 Jampa jela' xuto jun chque i c'o ruc' a Jesús cho rmexa, re xubij che: "Cojquictic oj aj Israel jampa quektij ke kwa prcaj nu c'we u taknic Dios," xcha che.

16 A Jesús xubij che: "C'o jun achi xuyujba' jun nimlaj u'in rech ukajbal 'ij, q'ui unak xiusq'uij ruc'.

17 Chpan wajun hora che quictij cwa are rachi xutak bic jun u tako'n che ubixic chque runak usq'uin chic, che quipe ruc' chanim, quinjel utzirnak chic su quictijo.

18 Runak iusq'uin chic jnan xicmaj resxic bic quib quinjel. Are lajun nabe xusq'uij xubij che rutako'n: 'In lo'onch jun nulew rajawxic chwe che quinbe che rilic. Chischa in mac, in quinbe taj,' xcha che.

19 Jun chic chque runak che usq'uin che rwa, xubij che u tako'n: 'In lo'on che job juc'laj in chcap, quinwil na we kas i utz. Chischa in mac, in quinbe taj,' xcha che.

20 Jun chic chque xubij: 'In te xinc'le'ec rmal la' che quincon taj quinbe awuc',' xcha che.

21 Tigre' xtzlaj bic u tako'n che utkon bic, xuya ubixic che rjaw che su xuta bic. Rjaw ja congan xpe riwal, xubij che rutako'n: 'Jat chanim chpan inmak tak be, jat chuxo'l tak ja ptinmit, chiyama lak tak meba', ruc' tak squirnak qui bkil, chiasq'uij lak che quica'y taj ruc' quibin taj rech quipetec,' xcha bic che rutako'n.

22 Jun nim rat chic, rutako'n xubij: 'Uwjaw, xbantaj lak nu xinatak wi xa c'o na nu quic'be' wi runak,' xcha che.

23 Tigre' rjaw ja xubij che u tako'n: 'Cmic jat alaj tak be chrij ktinmit, jat ptak jib, chacjo a cho'ab che ubixic rech quibe runak wuc', in are cwaj che cnoj uwchoch cmal.

24 Quinbij chiwe jun tzij che c'ot jun chque wa rachjab che xintak csicxic nabe che xipe taj quictij na cwa wuc' rech u kajbal 'ij,' xcha rjaw rja," xcha a Jesús chque runak.

25 Congan i q'ui unak itran chrij a Jesús. Re xiutz'utza' quinjel, xubij chque rech quich'bo che mas rajawxic che quiclo'oj re chicwach inq'uiaj chic:

26 "We c'o jun chiwe craj cpe wuc' in che quinulo'ojt mas chwach u ta' u chu', quinulo'ojt mas chwach rixkil, relc'wal, ruc' rechlal, che quinulo'ojt mas chwach rnab, jela' ubnon che quinulo'ojt mas chwach ruc'aslemal re chbil rib, con taj cchcon wuc' in.

27 Chin jun craj taj curak c'ax jela' pcha quinrak na in cho rcruz che', xa ctrajt lo chwij, re con taj cchcon wuc' in.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 We c'o jun chiwe che craj cuyic jun tecta'k ja, are nabe crejlaj rpwak nicpa' rajawxic cusach che we rpent cubant rpwak che c'o ruc', che cuq'uis ubanic rchac.

29 Wet jela' utz mat xumaj uyiquic tecta'k ja we ccont che uq'uisic, tigre' quinjel unak cquil na quictze'ej uwach ruc', cpe u q'uixbal.

30 Runak quicch'aw chrij quicbij: 'Are wajun achi xumaj ubanic rchac, xa xcont che u q'uisic,' quicha na che.

31 Pjun tzij chic, we c'o jun unmal 'atbal tzij cuban na ch'oj ruc' jun chic unmal 'atbal tzij, are nabe cc'be' che utatbxic u n'oj we con che uch'aquic lajun chic. We xa i lajuj mil achjab aj bnol ch'oj c'o ruc', are lajun chic unmal 'atbal tzij we c'o jwinak mil achjab aj bnol ch'oj c'o pu'ab, ¿su cubno?

32 We cril rnabe 'atbal tzij che xa ccont che uch'aquic, tigre' jampa chnaj na c'we cutak bic u tako'n ruc' lajun chic unmal 'atbal tzij che uta'ic utzil rech cuchpuj uwach rch'oj chicxo'l.

33 Jela' chin jun chiwe che cuyat can injel su c'o ruc', are la' ccon taj cuban aj chac wuc' in.

34 “Utz ubnon ratz'an. We c'oxt utz'ayil ratz'an, ¿su ayjun ruc' che cuban tze' jeac chic? Xa c'o taj.

35 Wa ratz'an xa ustaj, ni rech jbe' tak mes che quicoj unak chuxe' tak tico'n. Utz we ctuclex bic. Chin c'o u xquin utz cuban che utatbxic su quinbij,” xcha a Jesús chque.

Lucas 15

1 Xiopan quinjel aj tol tak alcawal ruc' a Jesús, jnan cuc' inq'uiaj chic aj mac tak unak che quequinmajt u pxab a Moisés que xa quictatbej u tzij a Jesús su cubij.

2 Tak fariseos jampa xiclo, que xich'aw chrij a Jesús, jnan cuc' rajnawtzbal que che qui pxab, xicbij: “Wajun achi ¿suche c'be' cuc' tak aj mac unak rech cwa' cuc'?” xicha chrij.

3 A Jesús xubij jun c'ambal n'oj chque, xubij:

4 “Ec ix, we c'o jun chiwe ix che c'o jun cient u chij, xa csach can jun chque ptak 'yes, ¿la cbet che utzucxic wajun? Quiuya can wa rjmuch' lajuj ruc' beljeb u chij chpan cral ptak 'yes. Rjaw cbe che utzucxic wajun che xsachic, are na curko.

5 Jampa curka nu c'we, cuch'po, cutelej bic cuc'am na bic. Re congan quicat che.

6 Jampa copan cho rchoch quiusq'uij rich'il jnan cuc' nkaj u xo'l cchoch ruc', re cubij na chque: 'Quixquicat wuc', rmal la' in xinrak rinchij che xsach canak,' ccha na chque.

7 Quinbij chiwe che mas c'o quicten prcaj rmal rech jun aj mac che cujal uwach u ch'obnic chpan renma', chicwach wa rjmuch' lajuj ruc' beljeb che quicna quib che i jsuc', che quicbij quib che rajawxic taj quicjal uwach qui ch'obnic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 “Rpent c'o jun ixak c'o lajuj rkan pwak ruc', we cutz'ak jun chque, ¿la xa mat cutz'ij u chaj che utzucxic? ¿La mat cumes rupja ruc', are na curko?

9 Jampa urkon chic, quiusq'uij rich'il jnan cuc' nkaj u xo'l cchoch ruc'. Re cubij na chque: 'Ix ixkib cmic quixquicat wuc' in, xinrak chna wa rpwak che xintzko,' ccha na chque.

10 Rmal la' quinbij chiwe che congan c'o quicten chicwach rángeles i c'o ruc' Dios rmal la' che jun aj mac xujal uwach ch'obnic rech cjon che Dios,” xcha chque.

11 A Jesús xubij jun chic c'ambal n'oj: “C'o jun achi che c'o i quieb u c'jol.

12 Rcha'xel xubij che u ta': 'In ta', cmic chajcha wachbal canaj chwe in,' xcha che. Tigre' rcta' xujach echbal chicwach wa riquieb u c'jol.

13 Xbe quieb oxib 'ij, lajun u c'jol che cha'xel xumol u chi' rpwak che xya che injel. Xpe chpan jun ulew naj, chpan jun chic tinmit. Chla' xusach wi uwach injel u me'r, xuban injel su xurij u bkil xubno.

14 Jampa uschonch uwach injel su c'o ruc', chla' c'we jampa xpe jun nimlaj wi'jal chpan wa rulew. Tigre' rabon xuban meba' c'oxt su c'o ruc' che rajawxic che.

15 Rabon xbec, xuta u chac che jun achi c'o chi' chpan wa rtinmit nu c'we. Xtak bic rmal wajun chpan rlew che cyu'xic tak ak che cumajt che wa rabon rmal mas biyom nabe.

16 Re congan cnumic curij utijawic re rij cna' che quictij rak. Rmal la' che c'oxt jun cusipaj su racle'n che che cutijo.

17 Tigre' xc'un sak chwach rabon, re xubij chpan renma': 'I q'ui rajchac i c'o ruc' rinta', in ural xa quincam rmal numic.

18 Utz we quintzlajch bic ruc' rinta'. Quinbij na che: In ta', in xinban mac chwach Dios, jela' chawach at.

19 Cmic cumajt chwe che cabij a c'jol chwe. Jela' caban chwe in pcha caban chque awajchac,' quincha na che.

20 Jampa jela' xuch'ob pujlon wa rabon, xwaljec, xbe ruc' ruta'. “Chnaj na c'we jampa xril apno ruta'. Re xel u c'ux che, panim xbec, xuc'lu ruc'jol, jampa xopan ruc' xuborej, xutz'ub u chi' rmal mas xquicat che urilic.

21 Tigre' ruc'jol xubij che u ta': 'In ta', in bnon in mac chwach Dios jela' chawach at. Cmic cumajxt chwe che cabij a c'jol chwe,' xcha che.

22 Jampa xuta ruta' che jela' xubij, re xubij chque rajchac i c'o ruc': 'Jix chanim, chiwesaj lo tzoylaj atz'iak pja, chicjo chrij in c'jol. Chima lo mar'ab chicjo che u wi' u 'ab. Chiwesaj lo tzoy xjab inc'lon chicjo che rkan.

23 Chima lo wajun ama' chcap mas chom, chicamsaj, chichlo', rech quektij kwa jnan ruc', chojquicat kinjel ruc'. ¡Quekban jun nim 'ij!

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Rmal la' che are wa rinc'jol jnan ruc' pcha xcmac ya xc'astaj uwach, xsach na, cmic xcraktaj chic,' xcha chque. Tigre' xicmaj ubanic nim 'ij che.

25 “Cte' xiclo, xiuc bic wajun u c'jol nabeal che c'o ptak jib, jampa petnak prbe cho rchoch, xuta u ch'abal r'jon, xuta runak quixjawac.

26 Re xusq'uij jun abon rajchac ruc' ruta', xuta che: '¿Su ctjan ubanic?' xcha che.

27 Rabon xubij che: 'A cha' xcnic, a ta' xutak ucamsxic lajun ama' chcap mas chom, rmal la' che utz uwach racha' xcun chic. Mas cquicat ruc' rmal xtzlajch lo jeac chic prchoch,' xcha che.

28 Tigre' jampa nabeal xuta che jela', congan xpe riwal, crajxtaj cuc bic prnim 'ij. Xel lo ruta' che ubochxic u jlon u c'jol.

29 Rabon xubij che u ta': 'In ta', q'ui jnab in nawtajnak chawe, injel 'ij quinmaj ratzij su quinatak wi. Mijun bwelt aya'on jun alaj csic' chwe, che quinban nim 'ij cuc' rwich'il.

30 Wacmic, at jampa xpe wajun ploj a c'jol, che xusach uwach su awech at cuc' tak ixkib che quiq'uij qui bkil, ¿suche xatak u camsxic wa rchomlaj toro che ubanic nim 'ij?' xcha che.

31 “Tigre' ruta' xutzlij ubixic che, xubij: 'In c'jol, injel jnab at c'o wuc', xa mabsoj in c'jol, nicpa' inc'lon na quinya na chawe at.

32 Wacmic rajawxic quekban wa rnim 'ij, rajawxic chke che cojquictic, rmal rech racha' jnan ruc' pcha xcmac, cmic xc'astaj chic, xsach na nabe, cmic ya xcrak chic. Rmal la' che mas cojquictic ruc',' xcha che,” xcha a Jesús chque runak.

Lucas 16

1 A Jesús xa jnan xubij wari' chque u tijon: “C'o jun achi biyom, che c'o jun aj chejnel rulew ruc'. Xcya rson che rjaw ulew che xa ust ubanic u chac rajchejnel.

2 Jampa jela' xuto wa rjaw, xusq'uij rajchejnel rlew, xuta che: '¿Su racle'n la rson inton chawij? Cmic cabij u be chwe su takquil inya'on pa'ab, we jela' taj xa catinwesaj che a chac wuc',' xcha che.

3 Tigre' rajchejnel xubij prenma' jampa jela' xuto: '¡Ay no! ¿Cmic su quinbno? Are uwjaw cresaj in chac c'o pin'ab. In c'oxt in cho'ab che quinchcon chpan rulew. Xa quinq'uix che uta'ic limosna. ¿Su quinbno jampa cresaj in chac?' xcha chpan renma'.

4 Tjan cuch'bo su cubno, jampa xc'un pujlon su cubno, tigre' xubij: 'Ya weta'an chic su quinbno rech jampa quinresaj bic che rajchejnel lajun biyom, rech runak quicya na in psar ptak cchoch,' xcha'.

5 Chanim xiusq'uij chicjujnal rajc'as ruc' rjaw rulew. Xubij che nabe rajc'as: 'Chabij chwe, ¿nicpa' a c'as ruc' in patrón?' xcha che.

6 Nabe aj c'as xresaj rwuj che c'o u c'as tz'ibtal uwach xubij: 'Jun cient toneles asayt in c'as,' xcha'. Rajchejnel xubij che: 'Chac'ma rawuj rech a c'as chanim. Utz catbec,

© 1999, Primitive Methodist Church.

catz'ibaj jun c'ac' che xa inq'uiaj cient a c'as, tigre' catoj la inq'uiaj cient chwe chanim,' xcha che.

7 Tigre' rajchejnel xusq'uij jun chic aj c'as, xubij che: 'Chabij chwe, ¿at nicpa' a c'as ruc' in patrón?' xcha che. Re xubij che: 'Jun cient coxtar trico in c'as ruc',' xcha che. Xubij rajchejnel che: 'Chac'ma rawuj rech a c'as, chatz'ibaj xa jmuch' a c'as wachanim, la rjwinak catoj chwe chanim,' xcha che.

8 Tigre' rjaw rulew, jampa xerlo che jela' xubno rajchejnel cuc' rajc'as che, xubij che kas c'o u n'oj rajchejnel che nabe xucso su c'o ruc'. Xa are runak i aj uwach ulew mas quinaw na che cch'obnic chicwach tak rajcojnel mas tne' que i c'o chpan rsakil.

9 “In quinbij chiwe, che chicjo i beymal aj uwach ulew che ubanic utzil chque runak. Rech jela' c'o iwich'il jampa q'uis na u 'ij cbeymal aj uwach ulew. Tigre' Dios quixuc'ol na prcaj rech junelic quixjke' chla' ruc'.

10 “Chin jun che utz ubnon ruc' wa jbe' xya pu'ab xa jnan utz cuban ruc' we c'o i q'ui pu'ab. Chin jun chic che ust ubnon ruc' wa rjbe' xya pu'ab, xa jnan ust cuban ruc' we c'o q'ui pu'ab.

11 We jela' ust ibnon ix ruc' wa rbeymal che xa rech uwach ulew iya'on pi'ab, c'ot jun cujach lo rkas beymal pi'ab prcaj.

12 We ix ust ibnon cuc' su iya'on pi'ab che xa rech jun chic, ¿chin lo cuya chiwe su kas iwech ix? C'ot jun.

13 “C'ot jun aj ic' quiconec quichcon cuc' quieb u patrón. Xa cretzlaj uwach jun chque, culo'oj na jun chic. Xa jun utz cuban ruc', jun chic nimt cril wi. Jela' ubanic che jun che xiw u beymal cubsoj, ccon taj cuban u chac ruc' Dios,” xcha a Jesús chque.

14 Tak fariseos, que mas quicbsoj umolic rpwak, xictatbej quinjel wa rtzij xubij a Jesús. Xicban retal che qui plaj pel'al rmal che ust xicto su xubij a Jesús, xquetze'ej uwach ruc' su xubij.

15 Tigre' a Jesús xubij chque: “Ix qui'alajsaj iwib chicwach runak che ix utz ibnon. Dios reta'an su c'o piwenma'. Su racle'n che nim u 'ij chicwach runak, xa are itzel quel lak chwach re, are cretzlaj uwach.

16 “Chpan wa r'ij ujer canak c'o rpxab, c'o aj bil tak u tzij Dios che xicc'am cbe chicwach unak. Tigre' jampa xpe a Xuan aj bnol Kasan ja' chi' xcmaj lo ubixic wajun utzlaj u tzij Dios rech c'je' u taknic re chpan quenma' runak. Jela' cmic quinjel quictij ccho'ab rech quicta u be.

17 “Naret craj cubij che are wa rpxab xa c'oxt uptan. Xa quinbij chiwe che c'axt usachic rcaj ruc' ulew, chwach uch'upxic jun letra rech wa rupxab Dios. Injel cuq'uis na pwi' su cubij.

18 “Jampa jun achi cujach bic rixkil, tigre' quic'le'ch ruc' jun chic ixak are la cuban mac chwach Dios. Jela' rachi we quic'le' ruc' jun ixak che jchon bic rmal jun chic, re cuban mac chwach Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 “C'o jun achi biyom, xiw tzoylaj tak atz'iak cucjo che quiak, quech runak che nim qui 'ij, chuch'uj tak atz'iak cucjo, ucjon batz' chuchi' quijuljtic. Injel 'ij nim 'ij chuwach cuwik rib, jela' cutij congan uwa.

20 Xa jnan c'o jun chic achi meba', a Lázaro u be'. Re cul chuchi' rchoch wajun biyom. Re congan ch'a'c c'o chrij.

21 A Lázaro congan curij usiquic uc'aj tak uwa rbiyom che cutijo che quitz'ak bic chuxe' rumexa. Tak tz'e' i c'o chi' ruc' quicra' uwach ruch'a'c.

22 Xurak u 'ij xcam rmeba'. Xc'am bic cmal tak ángeles putzal Abraham pjun c'olbal mas tzoy. Jela' ubnon xcam rbiyom, xmukic.

23 “Rbiyom c'o chpan jun c'olbal nu quicrak c'ajsbal wachaj rcamnak che naj c'we chwach Dios. Xutz'utza' apno, re xerlo nu c'we Abraham chnaj, jela' xril uwach a Lázaro c'o putzal Abraham.

24 Tigre' rbiyom, co xch'awac, xubij: 'In ta' Abraham, chel a c'ux chwe, chatka lo a Lázaro ural wuc' che curub u wi' u 'ab chpan jbe' jron, rech cujrobsaj jbe' rutza'n wa' pinchi'. Rmal la' che mas c'ax in c'we chpan wa r'a',' xcha che.

25 Tigre' Abraham xutzlij ubixic che: 'Ay pobr in c'jol, xc'un ba pajlon che at xarak utzlaj su racle'n chpan a c'aslemal chwach ulew. Xa a Lázaro xurak mas c'ax chpan u c'aslemal. Cmic re cubsan u c'ux ural wuc', xa at mas c'ax at c'we rmal su xabno.

26 Naret xak xiw jela', cjon jun nimlaj swan chekxo'l. C'ot mod ruc' coj'ax bic awuc' at, ni la i c'o chla' awuc' at, c'ot mod ruc' che quix'ax lo kuc' oj ural,' xcha che.

27 “Xubij na rbiyom: 'We jela' ubnon catinboch'ej in ta', utz chatka bic a Lázaro cho rchoch rinta'.

28 Xa c'o can i job wechlal cho ja. Cwaj in che raLázaro cu'alajsaj injel wari' chicwach, rech jela' quipet que ural chpan wa rc'ax nu in c'we in,' xcha che.

29 Tigre' Abraham xubij: 'Que c'o u tzij a Moisés cuc', jela' jnan c'o cuc' su xictz'ibaj ujer tak aj bil u tzij Dios. Utz wet quicoj retal chrij su xicbij,' xcha che.

30 Tigre' rbiyom xubij: 'In quinbij in ta' Abraham, wet c'o jun chicxo'l rcamnak cwalaj lak cbe cuc' wechlal, tigre' quicjal uwach cch'obnic chpan quenma' chwach Dios,' xcha che.

31 Abraham xubij che: 'We quiccojt u tzij a Moisés, jela' quicban che ctzij rajbil tak u tzij Dios, xa quiccoj taj, ¿su mod jela' quicjonec we cwalaj lo jun chicxo'l rcamnak xa ccaj taj quicjonec?' xcha che”, xcha a Jesús chque.

Lucas 17

1 A Jesús xubij chque u tijon: “Injel 'ij c'o tz'akbal chicwach runak che quiuc'am bic runak chpan cmac. ¡To'ob uwach wajun che cuc'am be chicwach jle' chic che ubanic mac!

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Utz che wet cjiytzax upukul ruc' jun ca', cq'uiak bic chpan rplo. Utz na jela' ruc' chwach cuc'am be che ubanic mac chwach jun te c'ac' xcjon chwe in, che jela' ubnon pcha jun alaj ac'a.

3 Utz quiban che uchejxic iwib ruc' su quinbij chiwe. ¡Chichjej iwib ruc'! “We jun awechlal cuban mac chawe, utz capixbaj ruc' chuch'uj tak tzij. We xujal uwach u ch'obnic chpan renma', chicyu u mac.

4 We jun okub bwelt cuban u mac chawach chpan jun 'ij, tigre' ctzlaj lo awuc' okub bwelt chpan jun 'ij cubij na chawe: 'In xinjal uwach in ch'obnic chpan wenma', cmic chischa in mac, quinbanxtaj,' ccha chawe. At chacyu u mac,” xcha a Jesús chque.

5 Tigre' u tako'n Kjaw Jesús xicta che: “Chaya na mas cojnic chke,” xicha che.

6 Kjaw Jesús xubij chque: “Wet xa jbe' ix cjonnak chwe, pcha jun alaj jnitz' uba' mostaza, c'o mod quibij na jela' che jun che' sicómoro: 'Chibku bic awib, jatca awib chpan rplo,' quixcha na che. Are rche' cunmaj na i tzij, cbec cutic rib chpan rplo, cuta na i tzij rmal xixcjon chwe in.

7 “We c'o jun chiwe che c'o jun rajchac cutak bic pchac cubna chac chpan ulew, o we cutak bic pyu', te jampa ctzlaj lak cho ja, ¿la quibij jela' che rajchac?: 'Chatsa'aj, chanim catc'ul cho rmexa,' ccha che. ¿La jela' quibno? Jela' taj.

8 Are wari' quibij che rajchac: 'Chayujba' in wa rech ukajbal 'ij, chaya in wa chanim cte' quintij in wa, quintij in bana'. Tigre' chatja awa at ctja a bana',' quixcha che.

9 Are rpatrón ni cumaltioxij che rajchac che, rmal la' che xbantjec su xtak wi che ya'tal ubanic.

10 Jela' ix xiw quibsoj ubanic injel nu ixutkon wi Dios che ubanic, tigre' utz we jela' quibij: 'Oj oj aj chac c'ot quechbex chke, c'ot utz chke, xiw xekbno che su rajawxic,' quixcha na. Rajawxic taj che jun cmaltioxij chiwe su xibno,” xcha a Jesús chque.

11 Chpan jun chic 'ij a Jesús benak prbe rech cbe chpan tinmit Jerusalén. Quic'aw chicxo'l wa riquieb tinmit Samaria ruc' Galilea.

12 Jampa xopan chpan jun alaj tinmit, chla' c'we jampa xipe lajuj achjab che u c'ulic prbe. Que c'o yabil lepra chquij, xa naj xictz'utza' wi a Jesús.

13 Co xich'awac, xicbij: “¡A Jesús, aj tij, chel a c'ux chke!” xicha che.

14 A Jesús jampa xerlo, xiw wari' xubij chque: “Jix, chic'tu' iwib chicwach tak patre rech quiclo che ix sak chic i bkil,” xcha chque. Que jampa xictz'almij quib rech quibec, tigre' xicnax che cyabil.

15 Jun chque rque, jampa xerlo che jela', mas xutz'utza' rib che xcnaxec, re xtzlaj chrij, co xch'awac, xunmartsaj u 'ij Dios.

16 Tigre' xque' chwach a Jesús, xkasaj u plaj pulew, xumaltioxij che. Re jun chque aj Samaria.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 A Jesús xubij: “¿La naret lajuj xicnaxec che cyabil? Ec wa ribeljeb chic, ¿nu xicanaj wi? ¿Suche xitzlajxt lak che uyiquic u 'ij Dios?

18 In c'ax quinna che c'ot jun xitzlaj chic che uyiquic u 'ij Dios chicxo'l wa ribeljeb chic. Xiw wajun achi xitzlajec che kwinkil taj.

19 Tigre' a Jesús xubij che rachi: “Chatwaljak, jat, ya xatto'taj rmal xatcjon chwe,” xcha che.

20 Tigre' tak fariseos xicc'ot u chi' a Jesús, xicta che jampa cumaj ubanic u taknic Dios chpan quenma' runak. A Jesús xutzlij ubixic chque: “U taknic Dios jampa cumjo, xa quiltajt uwach quinjel.

21 C'ot mod ruc' che quibij na: 'Chiwlampe' c'o ural, o chiwlampe' c'o chla',' quicha'. In quinbij chiwe che are u taknic Dios c'o chpan quenma' runak ya c'o chixo'l wachanim,” xcha chque.

22 Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: “Quipe na jujun tak 'ij, che mas quirij na rilic in wach in in u C'jol Dios che xinux unak. Mas tne' xiw jun 'ij, xa c'oxt mod ruc'.

23 Runak quicbij na chiwe: 'Chiwlampe', u C'jol Dios c'o ural,' o 'chiwlampe' c'o chla',' quicha na chiwe. Ix xa mixbec, mixtraj bic chquij runak che jela' quicbij na chiwe.

24 In u C'jol Dios che xinux unak jampa quinpetec, jnan ruc' pcha jun caypa't cuc'ut rib chwach rcaj, craplan jela', quiltaj uwach jewa'. 'Alaj chicwach quinjel unak. Jela' ubanic jampa quinpe chna, quinjel unak quil na in wach.

25 Xiw rajawxic che congan quinrak na c'ax nabe, quitzlax na in wach cmal unak cho ruwach ulew cmic.

26 Jela' na cubno pcha xban ujer chpan can la r'ij jampa c'as a Noé. Jela' quinrak na in u C'jol Dios che xinux unak jampa copan u 'ij che quinpetec.

27 Chpan can la r'ij ujer jampa c'as na a Noé, are runak xictij cwa, xictij cbana', xic'le'ec, xicya cmi'al che xicban c'ulnen. Jela' quitjan che ubanic xicmayma' taj we c'o Dios, jampa xuc a Noé chpan wa rnim barco. Tigre' xpe rnimlaj jab, are rbarco xutz'ayej bic ja' chqueaj, runak cho ruwach ulew xsach cwach quinjel chpan rja'.

28 Jela' jnan xuban canak chpan la r'ij rech a Lot rechlal Abraham ujer. Runak xictij cwa, xictij cbana', que xiclo'o q'ui tak su racle'n, xiq'uinic. Xictic tico'n, xicyic tak cchoch.

29 Jela' quitjan che ubanic xicmayma' taj we c'o Dios, jampa xopan jun 'ij xel bic a Lot chpan tinmit Sodoma. Tigre' xpe r'a' prcaj c'o azufre ruc' xusach cwach quinjel runak, xic'atec juntir.

30 Jela' cbantaj na jampa cpe u 'ij che in u C'jol Dios xinux unak, quin'alajsaj wib chicwach quinjel runak jampa quinpetec.

31 “Chpan wa r'ij, we c'o jun pwi' rchoch, c'oxt mod ruc' kaj lak cuma su uc'lon chpan rchoch. Chin c'o ptak jib c'oxt mod ruc' ctzlaj lo cho rchoch cuto'o rib chpan.

© 1999, Primitive Methodist Church.

32 Xc'un ba pijlon su xuban rixkil a Lot ujer. Xa miban iwe pcha xuban wajun ixak che xutz'almij rib che rilic rtinmit xcam rmal chanim.

33 Chin jun chiwe che mas cubsoj ruc'aslemal ural chwach ulew, are la csach na uwach u c'aslemal. Chin jun che cumayma' taj ruc'aslemal ural chwach ulew, xiw cubsoj u c'aslemal ruc' Dios, are la curak jun u c'aslemal chbe 'ij sak.

34 “Quinbij chiwe ix che chpan wajun a'ab, i c'o i quieb iwarnak chpan jun ch'at, jun chque cc'am na bic, lajun chic canaj na canak.

35 Jela' i quieb ixkib jnan quique'nec, jun chque cc'am na bic, lajun chic canaj na canak.

36 (Jela' i quieb achjab quichcon ptak jib, jun cc'am na bic, jun chic canaj na canak,” xcha chque.)

37 U tijon a Jesús jampa jela' xicto, xicta che: “¿Nu cuban na wi wari' xabij chke Kjaw?” xicha che. A Jesús xubij chque: “Chin jun cubsojt u cojnic chwe in, are la pcha jun camnak. Nu c'we rcamnak chla' quicmol wi quib tak koch',” xcha chque.

Lucas 18

1 A Jesús xubijch jun c'ambal n'oj chque, rech cuc'ut chicwach che rajawxic che cq'uistajt qui c'ux che ubanic ch'awen.

2 Re xubij: “C'o jun 'atbal tzij chpan jun tinmit che cuxe'et rib chwach Dios, nimt quiril wi runak.

3 Chla' c'we jun ixak melca'n chpan wa rtinmit. Re injel 'ij xbe ruc' 'atbal tzij che ubixic che: '¡Quinato'o pu'ab rajch'oj chwe, tjan cresaj wulew chwe!' xcha che.

4 Quieb oxib 'ij chic jela' ubnon 'atbal tzij xraj taj cuta u tzij wa rixak. Tigre' xubij chpan renma': 'In c'ot uptan Dios chwe, quincojt u tzij jun unak.

5 Mas tne' jela' quinban na 'atbal tzij pwi' rajch'oj rixak rmal rech che re mas cumol tzij chwe. We quinban taj rixak injel 'ij cpe na wuc', xa quinucosaj na,' xcha chpan renma',” xcha a Jesús.

6 Kjaw Jesús xubij na: “Jela' xubij la r'atbal tzij che xa cuxe'et rib chwach Dios.

7 Utz ba' ¿la naret cuya to'bnic Dios chque relc'wal i cha'tlec, che p'ij cha'ab quicban ch'awen ruc' bochnic? ¿La cuban chque che qui'en na u to'bnic o cuya chque chanim?

8 In quinbij chiwe che Dios chanim quito'o na xa cbeytaj taj, cuban jsuc'laj 'atbal tzij picwi'. Jampa quinpe na in u C'jol Dios xinux unak, ¿la c'o na jujun quicjon che Dios cho ruwach ulew?” xcha a Jesús chque.

9 A Jesús xubij chna jun c'ambal n'oj chquij jujun unak ccuban cc'ux chbil quib che utz quibnon chwach Dios, che xa quetzlaj cwach inq'uiaj chic, xubij:

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 “C'o i quieb achjab xiuc bic chpan unmal rchoch Dios che ubanic ch'awen ruc'. Jun chque are fariseo che cubij rib che jsuc' chwach Dios. Lajun chic achi xa jun chque tak aj tol alcawal.

11 Wajun fariseo, tc'alec xch'aw ruc' Dios xubij rib chbil rib, xubij: 'Ay Dios, quinmaltioxij chawe che are in jnanxt cuc' inq'uiaj unak chic, che quicban ela', che itzel tak unak, che quicban cmac cuc' tak ixkib. In quinmaltioxij chawe che in jela'xtaj pcha wajun ploj achi aj tol alcawal che c'o chi'.

12 Quieb bwelt chpan jun semana quinch'ij jun 'ij che quintijt in wa rech quinyic a 'ij at. Xa jnan quinya rlajuj rkan pwak chawe che injel nicpa' quinch'co,' xcha che.

13 Rachi aj tol alcawal tc'al chi' chnaj, mi jbe' craj ca'y prcaj, xiw cut'ok uwach u c'ux ruc' u 'ab che cu'alajsaj che mas cubsoj u mac ubnon, xubij: '¡Ay Dios, chel a c'ux chwe in, xa mas in aj mac chawach!' xcha che.

14 In quinbij chiwe che are wajun aj tol alcawal, jampa xel bic chpan unmal rchoch Dios, utzirnakch bi chwach Dios rmal sachbal u mac uya'on Dios che. Wajun fariseo xa c'ot sachbal u mac xurko. Quinjel unak che cquinmartsaj quib chbil quib, que ckasax na qui 'ij. Chin jun che cukasaj u 'ij chbil rib, are la cuyic na u 'ij rmal Dios,” xcha chque.

15 Tigre' xicc'am lo rac'lab ruc' a Jesús rech cuya u 'ab picwi'. Are u tijon jampa xiclo che jela', xicyaj runak rmal latz' quicban che a Jesús.

16 A Jesús jampa xuto xiusq'uij, xubij chque: “Chiya chque rac'lab quipe wuc' xa mi'atmij, rmal la' che are u taknic Dios chpan quenma' runak, quech runak che i jela' pcha wa rtak ac'lab.

17 Kas tzij quinbij chiwe, chin jun che cuc'amt u taknic Dios chpan renma' jela' pcha cuban jun alaj ac'a, tigre' la copant prcaj ruc' Dios nu c'we u taknic re,” xcha chque.

18 Tigre' xpe jun unmal chque runak nim u takquil, re xuta che a Jesús, xubij: “Utzlaj aj tij, ¿su quinban in che quinwechbej junelic in c'aslemal?” xcha che.

19 A Jesús xubij che: “¿Suche cabij utzlaj aj tij chwe? Xak xiw jun utz c'olec: are Dios.

20 At aweta'an su cubij rtaknic ujer: 'Xa maban mac cuc' tak ixkib. Xa matcamsnic. Xa maban ela'. Xa maban tzijtal chrij jun chic unak rech curak c'ax. Nim quiawil wi a Ta' a chu',' ccha',” xcha a Jesús che.

21 Rachi xubij che a Jesús: “Injel wari' inbnonch lak jampa in alaj chwalxic. ¿La c'o na rajawxic quinbno?” xcha che.

22 A Jesús jampa jela' xuto su xubij, re xubij che: “C'o na jun che craj na cabno: Chaq'uij injel su c'o awuc', chajcha rpwak chicwach tak meba', rech jela' camol u chi' rabeymal prcaj ruc' Dios. Tigre' sa'aj wuc' catraj chwij in,” xcha che.

23 Jampa xuta rachi che jela' xubij che, re congan xubsonec, rmal che congan u mibil c'o ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 A Jesús, jampa xerlo che mas xubsoj wa rachi, re xubij: “¡Ruc' mas c'ax cuc bic jun biyom nu c'we u taknic Dios chpan quenma' runak!

25 Xa c'ax taj ruquic jun quij camello chpan u jul jun bak rech tiso'n chwach jun biyom cuc chla' nu c'we rutaknic Dios chpan quenma' runak,” xcha chque.

26 Runak jampa xicto che jela' xubij a Jesús, que xicbij: “¿La c'o chin jun quiconec quic'oltaj na che cuc prcaj ruc' Dios?” xicha'.

27 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Runak xa quicont che ubanic, are Dios injel quicon che ubanic,” xcha chque.

28 A Lu' xubij: “Kjaw, oj kya'on can injel su c'o kuc', ojtran chawij. ¿Su la' caya na chke?” xcha che.

29 A Jesús xubij chque u tijon: “Saklaj tzij quinbij chiwe che chin jun in tijon cuya can rchoch, cuya can rixkil, cuya can rechlal, jela' u ta' u chu' rmal u taknic Dios chpan quenma' runak,

30 curak na q'ui uwach tak rech chpan tak wa r'ij cmic, jela' curak na junelic u c'aslemal chpan tak wa r'ij che quipe na,” xcha chque.

31 A Jesús xiusq'uij apno cablajuj u tijon, xubij chque: “Cmic jo', cojp'ke' na bic chpan tinmit Jerusalén. Rmal rech jela' cq'uis na pwi' injel su xictz'ibaj can aj bil tak u tzij Dios ujer chrij su c'ax quicban na chwe in u C'jol Dios xinux unak.

32 Jela' quicban na chwe, quicjach na pic'ab runak che i aj Israel taj, quetzbej na in wach, quincyo' na, quicchublej in plaj.

33 Quincch'ay na ruc' asiar, quinccamsaj na. Churox 'ij quinc'astaj na chicxo'l rcamnak,” xcha chque.

34 Mijun chque u tijon xuta u be su xubij. Que xicch'ob taj su uptan che xuya ubixic wari' chque.

35 Chpan jun 'ij chic, jampa a Jesús benak prbe xa nkaj chic c'we che rtinmit Jericó, xurak jun achi ca'y taj cul chi' prbe, cuta u limosna chque runak qui'axec.

36 Re jampa xuto che qui'ax congan unak chi' pa c'we, xuta apnak su lale' xic'wac.

37 Runak xicbij che che a Jesús aj Nazaret petnak.

38 Tigre' rachi co xch'awac, xubij: “¡At, a Jesús, at Relc'wal a David, quel a c'ux chwe!” xcha che.

39 Runak i c'o chi' chwach, que xquiyjo, xicbij che rech cuwyin taj, are xa xuwyinch mas xubij: “¡At Relc'wal a David, quel a c'ux chwe!” xchach che.

40 A Jesús xuto xtque' chanim, re xutak uc'amic lak wajun che cca'y taj. Jampa xkeb apnak jbe' ruc' a Jesús, a Jesús xuta che, xubij:

41 “¿Su cawaj che quinban chawe?” xcha che rmoy. Rmoy xutzlij ubixic che: “Uwjaw, in cwaj quinacnaj rech quinca'yec,” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

42 A Jesús xubij che: “¡Utz chatca'yok! Cmic xatto'taj rmal la' che xatcjonec,” xcha'.

43 Chanim xca'y chic wajun achi. Xtraj bic chrij a Jesús, re xunmartsaj u 'ij Dios. Quinjel runak i c'o chi' xiclo, xa jnan xquinmartsaj u 'ij Dios.

Lucas 19

1 Tigre' a Jesús xuc chpan rtinmit Jericó, xutslij u pan rtinmit.

2 C'o jun achi chla' a Zaqueo u be'. Re unmal chque rajtol tak alcawal, re biyomlaj achi.

3 A Zaqueo cutzcuj rilic a Jesús, che chin la'. Re ccon taj cril uwach rmal rech che i q'ui unak i c'olec, re xa alaj co'l rkan achi.

4 Tigre' re anim xbec, xnabjec chicwach runak, xa'an bic pwi' jun che' che rilic a Jesús. Chla' quic'aw wi na re prbe nu c'we wa rche'.

5 Jampa xopan a Jesús chuxe' wa rche', re xca'y apno ajsec, xril a Zaqueo, xubij che: “A Zaqueo, catkaj lo chanim. Cmic rajawxic quincanaj can cho ja awuc',” xcha che.

6 A Zaqueo chanim xkaj lak, xuc'ul a Jesús ruc' nimlaj quicten.

7 Jampa xquil runak che jela', quinjel xicmaj tzij chrij a Jesús, que xicbij chicwachbal quib che xuc a Jesús chpan rchoch lajun aj maclaj achi.

8 Tigre' raZaqueo xtque'ec, xubij che Kjaw Jesús: “Chawlampe' Uwjaw, injel su c'o wuc' quinjach pinq'uiaj, are pinq'uiaj quinsipaj chque tak meba'. We c'o wela'an chque runak, quijab bwelt uwi' ruc'xel quinya chque,” xcha che rmal xjaltaj uwach u ch'obnic chpan renma'.

9 A Jesús xubij che: “Cmic xic'oltaj wa runak chpan wa rja. Jela' wa rachi re jun chque ri' u man Abraham rmal u cojnic chwe.

10 In wajun u C'jol Dios xinux unak, in petnak che ctzucxic runak pcha wajun che i sachnak chpan cmac rech quic'oltaj na,” xcha a Jesús chque.

11 Jampa runak quitjan che utatbxic wa rtzij, a Jesús xubij na jun c'ambal n'oj chque. Rmal la' che xa nkaj chic c'we che rtinmit Jerusalén, runak xicch'bo che chanim cuc'ut rib su racle'n u taknic Dios chpan quenma' unak.

12 A Jesús xubij chque: “C'o jun achi nim u takquil, xbe chpan jun tinmit naj rech cya' na jun u takquil pu'ab che unmal 'atbal tzij pwi' jun nimlaj tinmit. Re cuch'ob chna lo jun 'ij ctzlaj chna lo jeac chic cho rchoch.

13 Mja' cbec xiusq'uij lajuj achjab aj chac ruc', xuya bic jujun pwak mina, xubij chque: 'Chicjo wari' rech c'o quich'ac na chrij. Jela' ibnon jampa quinpe chic,' xcha chque.

14 Runak i aj u tinmit re, que ust xiclo, xquetzlaj uwach wajun unmal 'atbal tzij, xictak bic ctako'n chrij che quicya na ubixic che: 'Oj kaj taj che c'o a takquil pekwi' oj. Jampa catzlaj lak, kaj taj che at catc'je' che 'atbal tzij pekwi',' xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 “Xurak jun 'ij xtzlajch lo rachi che nim u takquil. Ya cjonch che unmal 'atbal tzij pwi' rnimlaj tinmit. Jampa xcnic xutak csicxic rajchac che uya'on can rpwak pic'ab. Craj cretamaj na nicpa' xicch'ac chrij wa rpwak chicjujnal.

16 Xpe rnabe aj chac, xubij, 'Uwjaw wajun mina xaya can pin'ab xuch'ac lajuj minas chic,' xcha che.

17 Rjaw xubij che: 'Utz abnon, at utzlaj aj chac. Utz xaban ruc' wa rjbe' xinya chawe. Rmal la' che jela' xabno, quinjach pa'ab jun a takquil picwi' lajuj tinmit,' xcha che.

18 Tigre' xpech jun rach aj chac, re xubij: 'Uwjaw, rpwak xaya can pin'ab xuch'acch job minas chic,' xcha che.

19 Xa jnan runmal xubij che: 'Jela' quinban chawe at, quinya na a takquil pa'ab picwi' job tinmit,' xcha che.

20 “Xpech jun chic rach aj chac, xubij rachi: 'Uwjaw, chiwlampe', ural c'we rpwak aya'on can chwe. In inc'lon chpan jun su't.

21 In jela' xinbno rmal mas quinxi'ij wib chawach, weta'an che at c'anlaj achi. At casic bic su cawil uwach pulew che xayat can chi', jela' at cac'ol a jal che at taj xatco,' xcha che.

22 Tigre' runmal 'atbal tzij xubij che: 'At itzellaj aj chac, ustaj xabno, rmal a tzij xabij quinban na 'atbal tzij pawi'. At aweta'an che in c'anlaj achi, che quinc'am bic su inya'ont canak, che quinc'ol bic che in taj intcon.

23 ¿Suche che xayat rinpwak che jun chic achi rech cuch'ac ral rinpwak, rech jela' jampa quinpetec quinmol na u chi' rinpwak ruc' ral?' xcha che.

24 Tigre' runmal 'atbal tzij xubij chque rajchac che itc'al chi' ruc': 'Chiwesaj rpwak che, chiya che lajun che c'o lajuj minas che,' xcha chque.

25 Tigre' rajchac xicbij che: 'Kjaw, ¿suche cayach inq'uiaj pwak che lajun che c'o lajuj minas ruc'?' xicha che.

26 Runmal 'atbal tzij xubij chque: 'Quinbij chiwe che chin c'o q'ui ruc', cya' chna inq'uiaj chic che. Chin chic che xa jbe' c'o ruc', quesax na wa rjbe' c'o ruc' rmal ust xchcont ruc' su xcya che nabe.

27 La rinq'uiaj unak che i aj ch'oj chwe, che xcaj taj che in c'o in takquil picwi', chima lo chwe, chicamsaj chinwach,' xcha',” xcha a Jesús chque.

28 Jampa a Jesús xuq'uis ubixic wa rtzij, xel bic chicwach runak, xtaken bic chpan u be ptinmit Jerusalén.

29 Jampa nkaj chic c'we apno che rtinmit Betfagé ruc' tinmit Betania, c'o apno chwach wajun jib Olivos, tigre' xiutak bic i quieb chque u tijon.

30 Xubij chque: “Jix chpan ralaj tinmit che c'o apno chekwach. Jampa quixopnec, quirak wi jun alaj buru iykulic, mijun unak 'a'annak chrij, chicra chima lak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 We c'o jun cuta chiwe che suche quitur bic, quibij na che che Kjaw rajawxic cucjo,” xcha chque.

32 Tigre' u tijon xibec xiquirka su xubij bic chque.

33 Jampa xiopnec xiquirka ralaj buru, quitjan che uquiric jampa xpe rjaw, xubij chque: “¿Suche quiquir bic in alaj buru?” xcha chque.

34 Que xicbij che rjaw: “Rajawxic cucoj che Kjaw,” xicha che. C'ot su xubij rjaw buru.

35 Xicc'am lo ruc' a Jesús. Que xquesaj qui 'u' xccoj chrij ralaj buru, xclot'ej jbe', xicya a Jesús chrij.

36 Tigre' xinabaj runak chwach a Jesús, que xquesaj quetz'iak xclic pube nu cbe wi, rmal mas xquiquicat che.

37 Jampa nkaj chic i c'we che rxulnic rech Jib Olivos, quinjel runak che itranch lak, xicmaj ubanic wiynic chrij a Jesús. Jela' xicbno rmal mas quiquictic, congan xiwyinic, mas xquinmartsaj u 'ij Dios rmal rech inmak tak maybal clon chic che ubnon a Jesús chicwach.

38 Que xicbij: ¡Nim u 'ij Runmal 'atbal tzij petnak prube' Kta' Kjawxel! ¡Chic'je' 'axbal prcaj! ¡Chinmartsaj u 'ij Dios prcaj!

39 Jujun chque tak fariseos che i c'o chi' chicxo'l runak xicbij che a Jesús, “Aj tij, utz chiayja' ratijon rmal ustaj che jela' quicbno,” xicha che.

40 A Jesús xutzlij ubixic chque: “In jela' quinbij chiwe che mat que runak quiwyinic, tigre' tak abaj quicrak cchi' quich'awac quinmartsaj u be' Dios,” xcha chque.

41 Jampa nkaj chic c'we che rtinmit Jerusalén, a Jesús xril apan rtinmit. Mas xubsoj runak i c'o chpan, jela' xo'ec rmal.

42 Tigre' xubij: “¡Wet ix xiwetamaj chpan wajun 'ij cmic su racle'n cuya 'axbal chixo'l! Are la' xa cwan canak chiwach, xa quich'ob taj.

43 Quipe na c'axlaj tak 'ij piwi', tak iwajch'oj quicyic na jun tapia chiwij, quicsutwij iwij rmal, rmal ch'oj quicya na latz' chiwe chpan injel i be nu quix'anmaj na bic chicwach.

44 Que quixctuclej na cho ruwach ulew. Ix jnan cuc' iwal che i c'o chpan iwchoch, quiccamsaj na. Que quicyat can jun abaj pwi' jun chic abaj chpan i tinmit. Rmal la' che xiwetamaj taj chque 'ij che xcun Dios iwuc' rech quixuto'o, xa xich'ob taj che in petnak che i c'olic,” xcha a Jesús chquij runak i c'o ptinmit Jerusalén.

45 Tigre' a Jesús xuc chpan runmal rchoch Dios, xumaj quesxic bic rajc'ay che i c'o chpan, xiroktaj bic rajlo'omnel che i c'o chla'.

46 Xubij chque: “Tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: 'Are uwchoch in, are rech ch'awen wuc',' ccha'. Ix ix ibnon cjul ela'om che,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

47 Injel 'ij a Jesús quiunawtzaj runak chpan unmal rchoch Dios. Are quinmal chque tak patre, jnan cuc' tak aj nawtzbal chque aj Israel rech qui pxab, jnan cuc' i ri'j tak unak, que xiccoj ccho'ab che ctzucxic su quicbno rech quiccamsaj a Jesús.

48 Xa xicrak taj su quicban che, rmal la' quinjel runak benak cc'ux che utatbxic u tzij su cubij chque.

Lucas 20

1 Chpan jun 'ij, jampa a Jesús ctjanec quiunawtzaj runak chpan unmal rchoch Dios, cubij utzlaj u tzij Dios chque. Quinmal tak patre jela' tak aj nawtzbal chque chpan qui pxab que, jnan cuc' i ri'j tak unak rech tinmit xipe ruc' a Jesús.

2 Xicbij che: “¿Chin uya'on a takquil pa'ab che ubanic injel su xabno chpan unmal rchoch Dios? ¿Chin atutkon che ubanic wari'?” xicha che.

3 A Jesús xutzlij ubixic chque, xubij: “Jela' in xa jnan quinta jun tzij chiwe ix. Chibij chwe:

4 U kasan ja' a Xuan, ¿chin utkon lo a Xuan che xuban kasan ja'? ¿La are Dios, o xa are unak? ¿Chin chque?” xcha chque.

5 Tigre' xicch'abej quib que chicwach, jela' xicbij: “We quekbij che are rmal Dios utkon lak, tigre' re cubij na: '¿Suche xekcoj taj su xubij a Xuan?' ccha na chke.

6 C'ot mod quekbij che che que runak xuya u takquil, rmal la' quinjel runak quiccoj na abaj chke. Jela' elnakch rson chic chicwach runak che a Xuan jun aj bil u tzij Dios xpetec,” xicha chicwach.

7 Tigre' xicbij che a Jesús che queta'an taj chin xutak lak a Xuan che ubanic kasan ja'.

8 Tigre' xubij a Jesús chque: “Jela' in in quinbijt chiwe chin uya'on in takquil che ubanic wari' chiwach,” xcha chque.

9 Tigre' a Jesús xumaj ubixic jun c'ambal n'oj chque rech cu'alajsaj chicwach runak che curak na c'ax cmal, xubij: “C'o jun achi xuyujba' rulew rech cutic uvas chpan. Jela' xubno xutic ruvas. Xuya can pkajec chque inq'uiaj aj chac. Tigre' naj xbe wi u benan, xbeytaj chla' q'ui 'ij.

10 Jampa xopan u 'ij xe'nar uwach u tico'n, re xutak lak jun u tako'n cuc' rajchac, rech quicya bic jbe' re ruwach uvas che. Tak aj chac jampa xiclo, que xquich'iyo rutako'n. Xictak bic, c'ot xicya bic che.

11 Tigre' rjaw tico'n xutakch lo jun chic u tako'n. Jela' xicbanch che xquich'iyo, xquetzlaj bic uwach. Tigre' xictak bic, c'ot xicya bic che.

12 Rjaw tico'n xutakch lo jun urox u tako'n. La inq'uiaj jela' xicbanch che re xicch'po, xiquisc'o, xquesaj bic.

13 “Tigre' rjaw ticbal uvas xubij: '¿Su quinbno? Cmic utz quintak bic in c'jol che mas lo' chinwach. Pent re nim cquil wi,' xcha che ubixic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Jampa xquil wa rajchac che xpe u c'jol rjaw wa rtico'n uvas, que xicch'abej quib chicwach chanim, xicbij: 'Ya petnak wajun che curak na rulew jampa cam ruta'. Jo', quekcamsaj rech kechbej na wa rulew,' xicha chicwach.

15 Tigre' xquesaj bic ruc'jol wa rjaw ulew rech ticbal uvas, xiccamsaj. “¿Su quibij ix cuban na rjaw ticbal uvas chque tak rajchac?

16 Re cpe na cuc', quiucamsaj na rajchac, cuya na ruticbal uvas chque inq'uiaj chic aj chac,” xcha chque. Runak jampa xicta wa rtzij su xubij a Jesús, que xicbij: “¡Ay, no! ¡Utz mat cuban jela' wa rjaw ulew!” xicha'.

17 A Jesús xiutz'utza' runak, xubij: “Jela' quibij ix rmal quich'ob taj su craj cubij chpan Tioxlaj Wuj: 'Are rabaj wari' quixtun can rajbnol tak ja nabe cmic are xcoj che runmal u c'ulbal ja,' ccha'.

18 Quinjel unak quitz'ak pwi' wa rabaj, are quipxix na. Chin jun ctz'ak chuxe' rabaj cuban na pucpuc ulew chuxe' rmal rucho'ab che wajun abaj,” xcha a Jesús chque. Runak xicch'bo che a Jesús pcha wa rabaj, que xa xquetzlaj uwach re.

19 Tigre' tak aj nawtzbal chque rajIsrael chpan qui pxab, jnan cuc' tak quinmal chque rpatre, xictzcuj u ch'ipic a Jesús chpan wajun hora. Que xicch'bo che chquij que xubij wi wajun c'ambal n'oj a Jesús. Xa xicxi'ij quib chicwach runak.

20 Xiclawchij a Jesús. Xictak bic inq'uiaj unak ruc' che rilic, che quicban che quib che i cjonnak ruc'. Que xa quicta che a Jesús su racle'n rech cutz'ak chpan ctz'akbal que ruc' u tzij su cubij. Tigre' quicjach na pu'ab r'atbal tzij che uya'on takquil pu'ab rmal Roma.

21 Jela' ubnon xicc'ot u chi' a Jesús, xicbij che rech quicc'am u pan: “Aj tij, oj keta'an che utz cabij chpan a tzij, utz cac'ut chicwach runak. Jela' keta'an che nimt cawil wi jun unak chwach jun chic, c'ot cawtaj wi chawach. Xa are quianawtzaj runak che kas tzij are u be Dios cabij chque.

22 Cmic chabij chke: ¿La c'o mod ruc' che quekya ralcawal che a César runmal 'atbal tzij aj Roma, o xa quekya taj?” xicha che.

23 A Jesús, ya reta'an chic su quicmayma' chrij che mas quinaw che umayma'xic su quicbij. Re xubij chque:

24 “Chima lak jun rkan pwak denario aj Roma cac'ut chinwach. ¿Chin u ca'ybal c'o chwach quibij ix, chin u be' tz'ibtal chwach?” xcha chque. Que xicbij che: “Rech runmal 'atbal tzij,” xicha'.

25 A Jesús xubij chque: “Chitjo che runmal 'atbal tzij su racle'n cumaj che. Xa jnan, chitjo che Dios su racle'n cumaj che,” xcha chque.

26 Jela' ubnon che xicont che a Jesús chpan u tzij rech cutz'ak chpan ctz'akbal que. Xc'be' cc'ux chrij rutzij su xubij chque, xiconxtaj xich'awac.

27 Xiopan jujun chque runak saduceos ruc' a Jesús. Que quicbij che c'oxt mod ruc' quic'astaj cwach runak che i camnak chic. Rmal la' xicc'ot u chi' ruc' wajun tzij xicbij:

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 “Aj tij, a Moisés utz'iban can chke we c'o jun achi xcmac, che xuya can rixkil, we c'ot can relc'wal ruc', rajawxic quic'le' jun rechlal rcamnak ruc' wajun melca'n ixak. Jela' relc'wal quic'je' na ruc', cuban na chque che pcha i relc'wal wajun rechlal xcmac.

29 Bay, i c'o okub quechlal quib. Rnabeal xc'le' ruc' jun ixak i xcam c'ut, c'ot can relc'wal.

30 Rucabal xc'le' ruc' rixak melca'n. Xa jnan xcmac, c'ot can relc'wal xc'je' ruc' rixak.

31 Jela' xuban urox cha'xel xc'le' ruc' rixak. Jela' ubnon benak, wa riokub achjab xic'le' ruc' wajun ixak, xicam juntir. C'ot quelc'wal xc'je' ruc' rixak.

32 Q'uisbal re rixak xcmac.

33 Cmic chic quekta na chawe: Jampa quic'astaj chic rcamnak, ¿chin chque wa riokub quechlal quib quel kas richjil wa rixak? Rmal jela' xicban quixkil che rixak quinjel,” xicha che.

34 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Cho ruwach ulew cmic tak achjab tak ixkib quic'le'ec chicwachbal quib.

35 Are runak cubij Dios che ya'tal chque, che quic'se' na jampa cq'uis ruwach ulew quic'astaj na cwach chicxo'l rcamnak, we achjab we ixkib, xa quic'le'xtaj.

36 C'oxt jun chque quicmac chla', jela' pcha tak ángeles che quicam taj. Que i relc'wal Dios che ic'astajnak bic chicxo'l rcamnak.

37 Xa jnan jela' xubij a Moisés jampa c'o chwach jwi' q'uix craplan urep 'a' chpan, xu'alajsaj can ubixic che rcamnak quic'astaj na. Rmal la' xubij che Kta' Kjawxel, are Dios rech Abraham, a Isaac, ruc' a Jacob.

38 ¡Dios naret Dios quech tak camnak, xa are Dios chque runak i c'aslec!” xcha chque.

39 Tigre' jujun chque rajnawtzbal chque runak chpan qui pxab que xicbij che a Jesús: “Aj tij, utz xabij chque,” xicha che.

40 Jela' ubnon che xiccojt ccho'ab che uc'otic u chi' a Jesús.

41 Tigre' a Jesús xubij chque: “¿Suche cbixic che are u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak xa ri' u man a David?

42 A David, chpan rwuj rech Salmos, jewa' cubij: 'Kta' Kjawxel xubij che Uwjaw: Chatc'ul wuc' chnim in 'ab,

43 te na in quiyinya na rawajch'oj pa'ab rech catque' picwi' pcha taquelbal awkan,' ccha'.

44 ¿Su mod che quicbij unak che xa ri' u man a David wajun u Tako'n Dios we a David xubij Uwjaw che?” xcha a Jesús chque.

45 Quinjel runak xictatbej rutzij a Jesús, tigre' re xubij chque u tijon:

© 1999, Primitive Methodist Church.

46 “Chichjej iwib chicwach runak aj nawtzbal chque chpan qui pxab. Que mas utz quicna'o quibinic quicjon quetz'iak che cch'aren. Utz quicto che cya rtzil cwach cmal runak rmal nim cquil wi qui'ax ptak q'uibal. Que are quictzcuj nabe tak ten nu quic'be' wi quech inmak qui 'ij chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib chpan qui pxab, jela' jnan quicbno jampa quicmol wi quib runak che utijawic cwa ptak nim 'ij.

47 Xa jnan quicmaj can cchoch tak ixkib che xa i melca'n chic jela' ubnon xa cquesaj quib chpan cchac quicbno. Nim rkan ch'awen quicban chwach Dios rech utz cquil runak. La inq'uiaj nim rc'ajsbal cwach quicrak na, jampa cpe r'atbal tzij picwi' rmal Dios,” xcha a Jesús chque u tijon.

Lucas 21

1 Tigre' a Jesús xuc chpan unmal rchoch Dios, xiutz'utza' rbiyom tak unak xicya csipnic chpan c'olbal pwak.

2 Xa jnan xril jun ixak meba' melca'n chic. Re xuya xa quieb alaj tak pwak xa jbe' rjil chpan c'olbal re.

3 Tigre' a Jesús xubij: “Kas tzij quinbij chiwe, are wajun meba' ixak melca'n are nim na xuya re chicwach quinjel.

4 Quinjel la rinq'uiaj chic che quiya'on csipnic xa jbe' quiya'on che i q'ui c'o cuc'. Wa rmelca'n ixak, re xuya injel nicpa' uc'lon rech cutz'ukbej rib,” xcha chque.

5 C'o jujun quitjan che uch'acha'xic chrij unmal rchoch Dios. Que xicbij wiktal ruc' tzoylaj tak abaj, ruc' wa rsipnic uc'mon lak che xyictaj bic, quicha chicwach. A Jesús xubij chque:

6 “Are wari' ctjanec quiwlo, cpe na jun 'ij quiwil na ccanajt can jun abaj pwi' jun chic abaj, are quiwlux na juntir, rmal iwajch'oj chiwe,” xcha chque.

7 Jampa xicto che jela' xubij, que xicta che: “Aj tij, ¿jampa cbantaj wari' che jela' xabij? ¿Su retal cpe nabe chwach?” xicha che.

8 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Chichjej iwib, xa mixsubtaj cmal jle' chic. Quipe na i q'ui aj subnel quicbij na tzij pinbe' in, que quicbij che quib: 'In re' in u tako'n Dios,' quicha na: 'Cmic are r'ij petbal u 'ij,' quicha'. Ix xa mixbe cuc'.

9 Jampa quita na rson che c'o ch'oj, o che runak quictuclej bic quib, ix xa mixi'ij iwib. Rajawxic injel wari' cbantaj na nabe, mja' cpe q'uisbal re,” xcha chque.

10 Xubij chna chque: “Cwalaj na jun nimlaj tinmit chrij jun chic, quicch'ip na quib chicwach ruc' ch'oj.

11 Cuban na inmak tak cabrakan. Cpe na wi'jal, ruc' nimlaj tak yabil chpan jaljoj tak tinmit. Cho rcaj cuban na tak retal congan quicxi'ij na quib runak chicwach. Cuban na inmak tak maybal xipbal uwach chicwach quinjel runak.

12 “Nabe chwach injel wari', are ix ix cjonnak chwe quixcch'ip na bic, quixcya na pcarsa. Quixcoktaj na bic ptak iwchoch, quixquich'po, quixcjach na pic'ab tak 'atbal

© 1999, Primitive Methodist Church.

tzij chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib che qui pxab. Quixc'am na bic, quixcjach chicwach unak che c'o ctakquil picwi' tak tinmit ruc' chicwach tak unmal 'atbal tzij rmal wech in.

13 Jela' quicban chiwe rech qui'alajsaj na in tzij chicwach, che ix cjonnak chwe in.

14 Injel chic'lo piwenma', xa mimayma' bic su quibij che uto'ic iwib chicwach tak 'atbal tzij.

15 In quinya na rtzij chiwe, in quinya i n'oj ruc' su quibij, rech jela' riwajch'oj quicrakxtaj su quicbij chiwe, que c'ot quicch'ac chiwij.

16 Que quixcjachtaj na cmal i ta' i chu', cmal iwechlal, ruc' iwach'ilxic iwib, jnan cuc' iwich'il. Jela' ubnon che quiccamsaj na jujun chiwe ix.

17 Injel unak quetzlaj na iwach ix rmal che ix cjonnak chwe in.

18 Mas tne' jela' are Dios quixuchjej na, c'ot mijun iwi' csach uwach che c'o pijlon.

19 ¡Quicoj i cho'ab ruc' injel rc'ax cpetec, jela' quixc'oltaj na, quirak na junelic i c'aslemal!

20 “Jampa quiwil wa rtinmit Jerusalén che xsutwin rij cmal tak achjab aj bnol ch'oj aj ch'oj chque rajIsrael, utz chibna che u ch'obic che chanim cpe c'ajsbal uwach wa rtinmit.

21 Jampa cpe wari', tigre' runak i c'o pucuent Judea qui'anmaj bic pwi' tak jib. Chin i c'o chi' chpan tinmit Jerusalén chi'el bic. La i c'o ptak jib xa mixucch lo ptinmit che resxic su ic'lon chi'.

22 Chpan tak 'ij wari' ctoj na u c'xel runak su xicbno. Cuq'uis na pwi' quinjel su tz'ibtlic canak chpan Tioxlaj Wuj che Dios cuc'ajsaj na cwach runak.

23 ¡To'ob cwach tak ixkib che i yab unak chic jampa copan wa r'ij rech c'ajsbal wachaj! ¡To'ob cwach tak ixkib che quictu'bsaj na cal! Are runak chpan rnimlaj tinmit quicrak na nimlaj c'ax. Quitz'katsaj na riwal picwi' runak chi', chpan tak wa r'ij che quipe na.

24 C'o jujun chque quiccamsax na ruc' tak ch'ich' rmal ch'oj. Quicch'ip bic inq'uiaj chic quicc'am bic chpan jle' chic tak ulew quicya chpan tak carsa. Runak aj Israel taj quicpxij uwi' rtinmit Jerusalén ruc' qui kan, are na quictz'katsaj na qui 'ij jampa runak che i aj Israel taj quitkan na pwi' rtinmit Jerusalén.

25 “Tigre' quipe na inq'uiaj tak retal chwach r'ij chwach ric', jela' chwach tak ch'mil. Quicxi'ij na quib runak i c'o cho ruwach ulew jampa quiclo, csach cc'ux rmal wari' che congan co' rplo ruc' u cho'ab ruc' u retum.

26 Runak congan quicxi'ij na quib, cbirbat na quenma' jampa quicmayma' chrij su cbantaj na chwach ulew. Su racle'n che c'o ccho'ab prcaj quiclo che rmal u cho'ab Dios quichc'apsax na.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Tigre' quiltaj na in wach in u C'jol Dios xinux unak che in petnak chpan jun sutz' ruc' in cho'ab, are in nim in 'ij jampa quinpe chna.

28 Jampa cumaj ubanic injel wari' chiwach, xa jun chixc'ol wi, are chqueaj quitz'utza'n wi nu quinpe wi in. Rmal jela' chanim quixc'oltaj na rmal Dios," xcha chque.

29 A Jesús xubij jun chic c'ambal n'oj chque runak: "Are chiwla' su cuban wajun u che'al higos, quicoj retal chrij su quicban injel tak che'.

30 Ix jampa quiwlo che rche' cujal uwach ruxak, ix quich'bo che ya mer cpe rs'ij.

31 Jela' jnan jampa quiwlo che injel wari' su xinbij chiwe cbantaj na, utz chibna che u ch'obic are la' xa nkaj chic c'we u 'ij jampa Dios cumaj ubanic 'atbal tzij picwi' runak.

32 "Kas tzij quinbij chiwe che injel wari' quiwil na uwach cbantaj na jampa mja' quicam runak che i c'as na wacmic.

33 Rcaj ruc' rulew c'o wacmic csach na cwach quinjel jampa cuban na 'atbal tzij picwi' rmal Dios. Are in tzij su xinbij chiwe csachtajt uwach, xak jela' ubnon chbe 'ij sak.

34 "Ix utz quiban che uchejxic iwib, miya uwi' ruc' su quibno, ruc' su quitijo. Xa mixbarec, micuba' i c'ux chrij su c'o cho ruwach ulew. Xa mixi'ij iwib che ric'aslemal. We jela' quibno c'ot jun eka'n che riwenma'. Rmal rech chanim cpe wajun 'ij jampa Dios cumaj ubanic 'atbal tzij picwi' runak.

35 Jela' pcha jun ch'ipbal chcap che cuna taj rchcap jampa rpent ctz'ak chpan, jela' cpe na wajun 'ij picwi' quinjel runak i c'o cho ruwach ulew.

36 Rmal la' chixc'asc'at p'ij, chixc'asc'at cha'ab. Chibna ch'awen ruc' Dios rech quic'je' mas i cho'ab che quixto'taj na chwach injel nicpa' uwach rc'ax cpe chiwij. Jela' ubnon ix co quitac'ba' na iwib chinwach in, in u C'jol Dios xinux unak, jampa quinpetec, c'ot su quixi'ij wi iwib chwach," xcha chque.

37 Chpan tak wa r'ij a Jesús xiunawtzaj runak p'ij chpan unmal rchoch Dios. Cha'ab quel bic cbe ptak jib Olivos, chla' c'je' wi jujun tak a'ab.

38 Injel unak bajchi' quiopan che utatbxic u tzij a Jesús su cubij chque chpan unmal rchoch Dios.

Lucas 22

1 Ya mer copan u 'ij wa rnim 'ij rech cuxlanwa che c'ot ch'am iya'on ruc', craj cubij rnim 'ij rech Pascua.

2 Tak quinmal tak patre jnan cuc' aj nawtzbal que runak chpan qui pxab que, xictzcuj su quicbno rech quiccamsaj a Jesús. Xa xicxi'ij quib chicwach runak che mas benak cc'ux ruc'.

3 Tigre' Satanás xuc prenma' a Judas cbix Iscariote che, are jun chque i cablajuj u tijon i c'o ruc' a Jesús.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Re xel bic, xch'aw cuc' quinmal tak patre jnan cuc' quinmal i aj chejnel rech unmal rchoch Dios, xicch'bo su cuban na re che ujachic a Jesús pic'ab.

5 Que congan xiquictic jampa xicto su cuban na a Judas chque. Que xicch'ob chicwach che jun tzij quicya na sak pwak che.

6 Tigre' a Judas xuya rib chuxe' che ujachic a Jesús. Re xutzcuj na jun 'ij jampa i c'oxt unak ruc' a Jesús, tigre' cujach pic'ab aj ch'oj che.

7 Jampa xopan u 'ij wa rnim 'ij rech cuxlanwa che iya'ont ch'am ruc'. Chi' chpan rajawxic chque i aj Israel che quiccamsaj jun alaj chij rech natbal re wa rnim 'ij Pascua jampa Dios xiresaj lo pucuent Egipto.

8 A Jesús xiutak bic raLu' ruc' a Xuan, xubij chque: “Jix, chiyujba' apno u'in nu ktij wi kwa rech Pascua,” xcha chque.

9 Que xicbij che: “¿Nu cawaj wi che quekyujba' wi?” xicha che.

10 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Chiwlampe', quiwil wi jampa quixopan chpan rtinmit Jerusalén, quic'ul jun achi reka'n jun 'ebal jron. Chixtraj bic chrij cho ja nu cuc wi re.

11 Chibij che rjaw rja: 'Are kajtij jela' cuta na chawe: Nu c'we rc'olbal pawchoch nu cutij wi ruwa rech Pascua cuc' u tijon, ccha',' quicha che.

12 Tigre' re cuc'ut na jun c'olbal uyujban chic ruc' mexa pwi' cawik ja. Chla' quiyujba' wi rwa rech Pascua,” xcha chque.

13 Que xibec, xiquirka rachi jela' pcha su xubij bic chque. Chla' xicyujba' wi rja che quictijo rech Pascua.

14 Jampa xopan wa rhora che quictij cwa, a Jesús xic'be' cho rmexa jnan cuc' u tako'n.

15 A Jesús xubij chque: “¡In mas quinrij utijawic in wa iwuc' rech Pascua, nabe chwach quincamsxic!

16 In quinbij chiwe che mijun bwelt chic quintij we wa rech Pascua. Te na jampa xopan u 'ij che c'je' u taknic Dios picwi' runak prcaj, tigre' cutz'katsaj che quintij bic,” xcha chque.

17 Tigre' a Jesús xuch'ip rmnul, xumaltioxij che Dios pwi', xubij chque u tijon: “Chitija u pan wari', chijcha chiwach.

18 In quinbij chiwe che quintijxt we wa ru'al uvas, are na cpe u 'ij jampa c'je' u taknic Dios picwi' runak prcaj, tigre' quintij na bic,” xcha chque.

19 Jampa xbantaj wari' tigre' xuc'am apno rcuxlanwa, xumaltioxij che Dios pwi', tigre' xupro, xujach chque u tijon, xubij: “Are wari' u c'xel in bkil jchon chic chpan u camnical rmal iwech ix. Chitija rech natbal we,” xcha chque.

20 Jampa xicq'uis utijawic cwa, jela' xubno xuc'am apno rmnul, xubij: “U pan wa rmnul, are pcha jun c'ac' u ch'obnic cuban jnan u tzij Dios cuc' runak, che ruc' in quiq'uel cuq'uis pwi' u tzij. In quintix na in quiq'uel rmal iwech ix.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Chiwlampe', are wajun che quinujcho tjanec cojwa' ruc' cho rmexa wachanim.

22 In, in u C'jol Dios che xinux unak, quinq'uis na pwi' su ubin lo chwij ujer. ¡To'ob uwach wajun achi che quinjchaw bic chpan in camnical!" xcha chque.

23 Tigre' xicmaj ubixic chicwach cho rmexa, xiuc che uc'otic cchi' chicjujnal, chin chque cujach bic a Jesús jela' pcha xubij.

24 Tigre' u tijon a Jesús chanim xiuc che ubanic ch'oj ruc' tzij pwi' chin chque curak na nim u takquil chicxo'l jampa c'je' u taknic Dios picwi' runak.

25 A Jesús xubij chque: "Chicxo'l runak che quicjon cuc' jle' chic tak tiox, tak unmal 'atbal tzij quictkan picwi' tak aj chac i c'o pic'ab ruc' c'anil. Chque tak nim ctakquil quicbij chque che nim cbanic chicxo'l

26 Chixo'l ix xa miwaj che quiban jela' pcha quicban la rinq'uiaj. Jela' taj quiban ix, chin jun che nim u takquil chixo'l cuya rib che mas alaj chiwach iwinjel. Chin jun che aj c'mol i be chixo'l, are la' cuya rib che cuban aj chac chiwe iwinjel.

27 Chiwlampe', chin chque nim u takquil chicxo'l ¿la are lajun che quic'be' cho rmexa, o are wajun aj chac che cuya rwa cho rmexa? Are nim u 'ij wajun che quic'be' cho rmexa. In jela' inbanic in chixo'l, pcha u mod wajun aj chac che cuya wa cho rmexa. Jela' quiban ix, pcha in mod in.

28 "Ix are xixc'je' wuc' jampa xinrak tak c'ax inctakch'ej che ubanic mac cmal inq'uiaj.

29 In are quinya na jun i takquil pi'ab ix, jela' pcha xuya rinTa' chwe in rech quintkan na picwi' runak,

30 rech jela' quitij iwa, quitij i bana' wuc' cho rinmexa chla' nu c'we in taknic in prcaj. Jela' quixc'be'ec chpan i ten che u'atic tzij picwi' runak i aj Israel, rquicman i cablajuj u c'jol a Jacob che qui cman aj Israel ujer," xcha chque.

31 Tigre' xubij Kjaw Jesús, "A Simón, a Simón," xcha che a Lu', "chawlampe', Satanás tjanec catuta che Dios che catuch'po, craj catutzayej chqueaj catuto'taj canak chpan a cojnic, jela' pcha cuban jun che rtrico cuxt'uj uwach.

32 In xinboch'ej Dios pawi', rech c'ot su craj che a cojnic chwe. Jampa catzlajch lo wuc' chijla rac'ux, tigre' chaya ccho'ab injel awechlal i c'o awuc'," xcha che.

33 A Lu' xubij che: "Uwjaw, in c'olec rech quinbe awuc', mas tne' catbe pcarsa chinwach, in c'o awuc', mas tne' jnan cojcam awuc'," xcha che.

34 A Jesús xutzlij ubixic che a Lu': "Quinbij na chawe che mja' co' rama' ec' cmic, at oxib bwelt cabij na che aweta'ant in wach," xcha che.

35 Tigre' a Jesús xubij chque u tijon: "Jampa nabe xixintak bic che ubixic rutzlaj u tzij Dios, naret ruc' i c'olbal pwak, ni ruc' i chin, ni ruc' i xjab xixintak wi. ¿La c'o xraj chiwe jampa xixbec?" xcha chque. Que xicbij che: "C'o taj," xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

36 Tigre' xubij a Jesús chque: “Cmic chic, chin jun c'o u c'olbal pwak, chuma bic, we c'o u chin chuma bic. Chin jun che c'ot ch'ich' ch'ut uwi', chuq'uij u chaquet rech culo'o u ch'ich' che, rech c'o su c'o iwuc' che quito'o iwib ruc'.

37 In quinbij chiwe che rajawxic cuq'uis na pwi' su tz'ibtal canak chwij chpan Tioxlaj Wuj che cubij: 'Re jun chicxo'l ritzel tak unak,' ccha'. Injel su tz'ibtlic chwij rajawxic cuq'uis na pwi' jun tzij,” xcha chque.

38 U tijon xicbij che: “Kjaw, chiwlampe', c'o quieb ch'ich' ch'ut cwi' ural,” xicha che. A Jesús xubij chque rmal xicch'ob taj su cubij: “¡Ay, no! ruc' wa' xubno,” xcha chque.

39 Tigre' a Jesús xel bic, xp'ke' bic pwi' wajun jib Olivos che mas q'ui bwelt opnak chla'. Jela' xicban u tijon xitraj bic chrij.

40 Jampa xiopnec, a Jesús xubij chque: “Wachanim chibna ch'awen ruc' Dios, rech jela' ix quixtz'ak taj jampa quixtakch'ex che ubanic mac,” xcha chque.

41 Tigre' xujach apno rib utquel, pcha unajil jun abaj xq'uiak bic nu xopan wi. Chla' xixque' wi pulew, xuban ch'awen ruc' Dios.

42 Xubij: “In Ta', wet cawaj quinawesaj pu'ab wa rc'ax petnak chwij. Xa maya chwe che quinban in reybal in, a reybal at cwaj quintz'katsaj,” xcha che.

43 (Chanim xpe jun ángel prcaj ruc' Dios, xuc'ut rib chwach, xuya u cho'ab che a Jesús chwach wa rc'ax.

44 Tigre' mas xe'xaw renma', congan xuban ch'awen ruc' Dios. Congan u c'atnal xpe chrij jela' pcha inmak tak tz'uj u quiq'uel ctz'ak lo pulew.)

45 Jampa xuq'uis ubanic ch'awen ruc' Dios xwalaj bic xopan cuc' u tijon. Xiurka che iwarnak chic rmal mas quibsonec, c'oxt ccho'ab chque.

46 Xubij chque: “¿Suche ix warnak chic? Chixc'asctak, chibna ch'awen ruc' Dios, rech jela' quixtz'ak taj jampa quixctakch'ej che ubanic mac,” xcha chque.

47 Ctjanec cch'aw a Jesús cuc' u tijon jampa xipe i q'ui unak. Are lajun a Judas u be', jun chque ricablajuj u tijon a Jesús nabaj nak chicwach. Xuc bic ruc' a Jesús rech cutz'bu chicwach.

48 A Jesús xubij che: “A Judas, ¿la ruc' la' che xinatz'bu, quinajach pic'ab wa runak che in u C'jol Dios xinux unak?” xcha che.

49 U tijon a Jesús, jampa xiclo che runak quimlon quib chrij, que xicbij che: “Kjaw, ¿la utz che queksoc wa rinq'uiaj ruc' tak ch'ich' ch'ut uwi'?” xicha che.

50 Tigre' jun chque xusoc jun rajchac unmal chque rpatre, xresaj u xquin chnim u 'ab.

51 A Jesús xubij che: “Chaya canak, xa maban chic,” xcha che. Re xuch'ip cu ruxquin wa rajchac, xucnaj canak.

52 Tigre' a Jesús xubij chque quinmal tak patre, jela' tak quinmal tak aj chejnel unmal rchoch Dios jnan cuc' wa rinq'uiaj chic i ri'j tak unak rech tinmit che cyujban quib

© 1999, Primitive Methodist Church.

chrij a Jesús che quicch'po: “¿La jela' pcha chrij jun ela'om ix petnak wi ruc' tak ch'ich' ch'ut uwi', ruc' tak che'?

53 In c'o iwuc' injel 'ij chpan unmal rchoch Dios xa xinich'ip taj. Wacmic xurak hora chiwe xucoj u cho'ab rjaw reku'n xiya iwib pu'ab,” xcha chque.

54 Tigre' runak xicch'ip a Jesús, xicc'am bic prchoch wa runmal chque rpatre. A Lu' nim tran bic chrij.

55 Quincun che r'a' pinq'uiaj ruwaja, tigre' jnan xic'be' chuchi' quinjel rech quicme' quib. Jela' xuban a Lu' xc'be' chicxo'l.

56 Ruc' jo'taj, xiltaj apno a Lu' rmal jun aj ic' ixak che cul chuchi' r'a' mas xutz'utza' nojin xubij: “Xa jnan are wajun achi rich'il a Jesús,” xcha chque runak.

57 A Lu' xresaj rib chpan su xubij che rixak, jela' xubij: “Ixak, in weta'ant uwach,” xcha che.

58 Jo' taj chic xiltajch apno rmal jun chic, xubij che: “At, at jun chque rich'il,” xcha che. A Lu' xubij che: “Ay no, achi, in taj,” xcha che.

59 Beytaj nakch jun hora, jun chic xucoj u cho'ab che ubixic, xubij: “Saklaj tzij re jun chque rich'il lajun. Jela' ubnon rmal petnak pucuent Galilea,” xcha'.

60 A Lu' xubij: “Achi, in weta'an taj su cabij,” xcha che. Ctjanec cubij tzij raLu' jampa sq'uin rama' ec'.

61 Tigre' Kjaw Jesús xutz'almij rib, xutz'utza' apno raLu' chrij. Tigre' a Lu' xc'un pujlon chanim wa rtzij xubij a Jesús che: “Mja' csq'uin rama' ec', che oxib bwelt cabij na che aweta'ant in wach in,” xcha'.

62 Tigre' a Lu' xel bic chi', xo'ec ruc' nimlaj c'ax chpan renma' rmal su xubno.

63 La rinq'uiaj achjab che quich'pon a Jesús, que congan xquetzbej uwach, xquich'iyo ruc' asiar.

64 Xcch'uk uwach rubawach, xicch'ay chuplaj ruc' qui 'ab, tigre' xiuc che uta'ic che, xicbij: “¡Chabij chke, chin chke xatuch'iyo!” xicha che.

65 Xa jnan xicbij inq'uiaj chic itzel tak tzij che, xiy'on che.

66 Ya xskaric jun chic 'ij xicmol quib i ri'j tak unak quech aj Israel, jnan cuc' quinmal tak patre, cuc' inq'uiaj chic aj nawtzbal chque chpan qui pxab, xicc'am bic a Jesús chicwach aj c'mol cbe tak aj Israel che quicban 'atbal tzij pwi' chpan tinmit. Que xicta che:

67 “Cabij chke, ¿at u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak?” xicha che. A Jesús xubij chque: “Wet quinbij chiwe che in re', ix quicoj taj su quinbij chiwe.

68 Xa jnan wet quinta jun tzij chiwe, ix quitzlijt uwach in tzij su quinbij.

69 Ruc' wacmic are in u C'jol Dios xinux unak quinc'be' na chla' chnim u 'ab Dios che c'o injel u cho'ab ruc',” xcha a Jesús chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

70 Chanim xicbij che quinjel: “¿La at cabij che at u C'jol Dios?” xicha che. Re xutzlij ubixic chque: “In re', jela' pcha quibij,” xcha chque.

71 Que xicbij: “Cmic rajawxicxtaj che cpe jun chic aj 'aljsnel che cch'aw chrij rmal utquel xu'alajsaj rib chekwach, che itzel tak tzij cch'aw chrij Dios. Oj xekto su tzij xubij ruc' u chi',” xicha chicwach.

Lucas 23

1 Tigre' xiwalaj quinjel runak c'o chi', xicc'am bic a Jesús chwach a Pilato.

2 Xicmaj ucojic tzij chrij, xicbij: “Oj kerkon wa rachi ctjanec querluj wa rtinmit ruc' u tzij, cucoj cc'ux runak che quictojxt ralcawal che runmal 'atbal tzij aj Roma. Cubij rib che re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, xa jnan cubij rib che re jun unmal 'atbal tzij,” xicha che.

3 A Pilato xubij che a Jesús: “¿La at at Unmal 'atbal tzij chque tak judíos?” xcha che. A Jesús xutzlij ubixic che: “In re' jela' pcha xabij at,” xcha che.

4 Tigre' a Pilato xubij chque quinmal tak patre cuc' inq'uiaj chic i c'o chi': “In c'ot jun mac quinrak chrij wajun achi che quinc'ajsaj uwach,” xcha chque.

5 Runak xiccoj ccho'ab che ubixic che: “Re querluj injel runak ruc' u tzij su cubij. Quiunawtzaj runak pinjel u cuent Judea. Chla' mjon ulo ubixic pucuent Galilea, jela' ubnon xc'un ural kuc',” xicha che.

6 A Pilato jampa xuto che jela', re xuta chque runak we aj Galilea a Jesús.

7 Jampa xuch'bo che aj Galilea a Jesús, re xerlo su cubno rech cutak na bic ruc' a Herodes. A Herodes 'atbal tzij pucuent Galilea, xa c'o chi' ptinmit Jerusalén chpan tak wa rnim 'ij.

8 A Herodes congan xquictic jampa xril uwach a Jesús. Ujer chcanak mas u gan cril uwach, rmal mas q'ui uton chrij su cuban re ruc' u cho'ab. Re craj querlo cuban jun retal chwach.

9 Re congan xuc'ot u chi' a Jesús, xubij q'ui tzij che. A Jesús c'ot mijun tzij xutzlij ubixic che.

10 Itc'al quinmal tak patre chi' jnan cuc' rajnawtzbal chque runak chpan qui pxab. Que congan xictij ccho'ab che ucojic tzij chrij a Jesús.

11 A Herodes jnan cuc' tak achjab aj bnol ch'oj i c'o chi' ruc' congan xquetzlaj bic uwach a Jesús, xquetzbej uwach. Tigre' xiccoj bic jun tzoylaj retz'iak chrij, are atz'iak cucoj jun 'atbal tzij. Tigre' xictakch bic chwach a Pilato.

12 Chpan wajun 'ij xiutzar a Pilato ruc' a Herodes, que cach aj ch'oj quib nabe canak.

13 Tigre' a Pilato xiusq'uij quinmal tak patre jnan cuc' i ri'j tak unak, jnan cuc' inq'uiaj runak che unmal chque aj Israel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Re xubij chque: “Ix ic'mon lo wa rachi chinwach che ix quibij che querluj rbe runak ruc' u tzij. Chiwlampe', chiwach xinc'ot u chi', c'ot jun mac xinrak chrij wa rachi chque rtzij icjon chrij.

15 Jela' xuban a Herodes xutzlajch lo wuc', craj cubij che c'ot u mac urkon chrij. Chiwlampe' c'ot u mac ubnon, cumajt che che ccamsxic.

16 Xa quinc'ajsaj na jbe' uwach, tigre' quintz'akpij na bic,” xcha chque.

17 Runak quibnon jun cch'obnic che injel tak nim 'ij rech Pascua r'atbal tzij cutz'akpij bic jun chque runak i c'o pcarsa.

18 Quinjel runak xa jnan xich'awac, xiwyin che ubixic xicbij: “¡A Jesús catak u camsxic! ¡Are chatz'akpij bic a Barrabás chekwach!” xicha che ubixic.

19 A Barrabás rmal u mac re, iya'on pcarsa rmal jela' che ubnon che xiwalaj runak chrij r'atbal tzij chpan tinmit. Re xa aj camsnel.

20 A Pilato xch'aw chque runak jeac chic, xraj re wet cutz'akpij bic a Jesús chicwach.

21 Runak jampa xicto, que xiwyin che ubixic jeac chic, xicbij: “¡Chirpa' cho jun cruz che'! ¡Chirpa' cho jun cruz che'!” xicha.

22 Choxib bwelt chic a Pilato xubij chque: “¿Su racle'n etzlal ubnon wajun achi? In c'ot jun mac inrkon chrij che cumaj che che quicamsaj. In xa quinc'ajsaj na uwach, tigre' quintz'akpij na bic chiwach,” xcha chque.

23 Runak congan xiccoj ccho'ab che ubixic, mas xiwyin jeac chic. Xicmaj uta'ic r'atbal tzij che curip a Jesús cho jun cruz che'. Runak xichcon ruc' ctzij cuc' quinmal tak patre, rmal la' che congan xiwyin che ubixic.

24 Tigre' nojin a Pilato xuch'bo che cubno su xicta che.

25 Tigre' a Pilato xutz'akpij bic wajun a Barrabás che xicta che che c'o pcarsa, re xubno che xiwalaj runak chrij r'atbal tzij, jela' re aj camsnel. Tigre' xujach a Jesús pic'ab runak che quicban che su ccaj que quicbno.

26 Jampa quic'monch bic a Jesús che uripic cho rcruz che', xicch'ip jun chic achi aj tinmit Cirene, pucuent África, a Simón u be', petnak ptak jib. Xicya bic rcruz che' chrij, rech cutelej bic chrij a Jesús.

27 I q'ui unak xitraj bic chquij. C'o q'ui ixkib chicxo'l che congan quiccamsaj quib che u'ej, congan xiwyinic rmal quicbsoj a Jesús.

28 A Jesús jampa xuto re xutz'almij rib xiutz'utza', xubij: “Ixkib aj Jerusalén, xa mixo'ch chwe in, are chio'ej iwib ix, are chixo' chque riwelc'wal ix rmal mas c'ax quirak na.

29 Chiwlampe' cpe na r'ij jampa quicbij na jela': 'Utz que rixkib xa mchor quiya'ont cal, utz que rixkib che iya'ont chque che quicya cal, utz que rixkib che c'ot cnoch' che xictij ctu',' quicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Tigre' runak quich'ujric quicmaj ubixic, quicbij na jela' chque rinmak tak jib: 'Chibna utzil chixtz'ak lo pekwi' chanim rech cojcmac,' quicha'. Xa jnan quicbij chque alaj tak jib: 'Chich'ku kwi' chanim,' quicha chque, rmal mas c'ax petnak chquij.

31 We runak quinccamsaj in che in pcha jun che' rax, rmal c'ot in mac inbnon, ¿su quicban na que ruc' runak che i jnan ruc' jun che' camnak chic che xiw ri'en che quicya p'a'?" xcha chque.

32 C'o i quieb chic achjab aj bnol tak etzlal, xicc'am bic rech quiccamsax na jnan ruc' a Jesús.

33 Jampa xiopan chpan rulew che "Ubkil Jlomaj" u be', chla' xicrip wi a Jesús chwach cruz che'. Jela' xicban chque rajbnol tak etzlal, jun xicrip chnim u 'ab a Jesús, jun chic chmax u 'ab.

34 Jampa xicya cho rcruz che', a Jesús xubij: "In Ta', chacyu cmac runak, xa queta'an taj su quitjan che ubanic," xcha che Dios. Tak aj bnol ch'oj xquesaj suert chrij retz'iak a Jesús, rech quiclo chin cuch'ac bic chicjujnal.

35 Runak itc'al chi', xictz'utza' uwach a Jesús. Quinmal chque runak congan xicquetzbej uwach, que xicbij: "Xiuc'lo inq'uiaj chic, cmic utz chuc'lo rib chekwach, we kas tzij u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak," xicha'.

36 Xa jnan xicban tak aj bnol ch'oj che, xquetzbej uwach ruc' atznen tak tzij. Xikeb ruc' a Jesús, xicsjuj ch'amlaj vinagre che.

37 Que xicbij che: "¡We at at Unmal 'atbal tzij chque runak aj judíos, chatc'ol awib at chbil awib!" xicha che.

38 C'o jun tz'lam che' pwi' u cruz a Jesús tz'iban chwach, oxib uwach tzij c'o chwach, c'o ctzij aj griegos, c'o ctzij aj romanos, ruc' ctzij aj Israel. Are wa cubij: "Are wajun Unmal 'atbal tzij chque judíos", ccha'.

39 Jun chque rajbnol tak etzlal che xrip cho rcruz che' ruc' a Jesús, re xiy'onec xubij: "¡We at wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, utz cac'ol awib chbil awib jela' jnan cojac'lo chwach wa rc'ax nu oj c'we cmic!" xcha che.

40 Tigre' lajun chic aj bnol etzlal xch'aw che, xuyaj rich'il, xubij che: "¿Su la' che tjan cabij at? ¿At la caxi'ijt awib chwach Dios? At jnan wuc' c'ajsax kwach ruc' re.

41 Oj xa cumaj chke che cc'ajsax chekwach, rmal rech che oj kebnon kmac, are wajun achi, re c'ot u mac ubnon," xcha che.

42 Tigre' wajun aj bnol etzlal xubij: "A Jesús chnataj chwe in, jampa camaj ubanic a taknic picwi' injel runak," xcha che.

43 A Jesús xutzlij ubixic che: "Kas tzij quinbij chawe, ruc' wa' xabij cmic catc'je' na wuc' chpan rtzoylaj a c'olbal," xcha che.

44 Cablajuj chic c'we r'ij jampa xuban eku'n injel uwach ulew, jela' ubnon xkaj 'ij a las tres chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

45 R'ij xuban eku'n uwach, wa rnim c'ul chpan unmal rchoch Dios, che cuyat chque runak che quiuc chpan rmas tioxlaj c'olbal, xbittaj lo ajsec xucsa chuxe' xel pinq'uiaj.

46 Tigre' a Jesús congan xuwyinic, xubij: “¡In Ta', quinjach wenma' pa'ab!” xcha'. Jampa xuq'uis ubixic xel renma', xcmac.

47 Jampa wajun unmal chque achjab aj bnol ch'oj romano xril su xbantjec, tigre' xunmartsaj u 'ij Dios, xubij: “Kas tzij, are wajun achi c'ot u mac che xcamsxic,” xcha'.

48 La runak che xicmol quib che rilic su xbantaj chicwach xitzlaj bic. Xicmaj utoq'uic uwach cc'ux ruc' qui 'ab, congan quicbsoj chic, jela' ubnon xibe picchoch.

49 Injel runak che queta'an uwach a Jesús, cuc' rixkib che xitraj bic chrij i petnak pucuent Galilea, que itc'al che rilic chnaj, su cbantaj na chicwach.

50 C'o jun achi petnak ptinmit Arimatea pucuent Judea, are u be' a Jse. Re jun unmal aj c'mol cbe chque r'atbal tzij i aj Israel. Utzlaj achi wa', jsuc' ruc'aslemal chwach Dios.

51 Re ust xerlo su xicch'ob wa rinq'uiaj runak che ubanic che a Jesús. Re ri'en r'ij jampa Dios cuban u taknic picwi' runak.

52 A Jse xopan ruc' a Pilato che uta'ic u bkil a Jesús che. Re xuya che.

53 Tigre' xukasaj lo u bkil a Jesús cho rcruz che', xupis bic chpan jun c'ac' c'ul. Xuya rubkil chpan jun jul c'ton chpan abaj, che c'ot jun unak mkun chpan.

54 Are 'ij wari' che quicyujba' quib unak aj Israel che ubanic injel su craj nabe chwach wa ruxenbal 'ij. Xa jbe' craj ya mer xurka wa r'ij rech uxnen.

55 Tak ixkib che xitraj lo chrij a Jesús che xi'el lo pucuent Galilea, que xitraj lo chrij a Jse. Xquil u mukic su xban che u bkil a Jesús che xmuk chpan rabaj.

56 Jampa xitzlaj lo cho ja, que xicyujba' jujun tak cunbal qui' quexlab ruc' jle' chic tak cunbal pcha 'ol rech quicoj na che u bkil a Jesús camnak.

Lucas 24

1 Bajchi' chic che rnabe 'ij che wa rsemana, xibe rixkib che rilic u bkil a Jesús. Quic'mon bic wa rcunbal qui' rexlab che yujban chic. Quich'il'anch bi inq'uiaj ixkib chic.

2 Jampa xiopan ruc' rabaj mas xicmayma' rtzapbalxt uchi rjul walctinch apno putzal nu mkun wi a Jesús.

3 Que xiuc bic chpan rjul che rilic, xiquirkaxt u bkil Kjaw Jesús.

4 Rixkib xsach cc'ux ruc'. Xicch'ob taj su xicbno. Te xiclo c'o quieb achjab itc'al pictzal, congan craplan rij quetz'iak.

5 Tak ixkib congan xicxi'ij quib chicwach. Xiclucba' qui jlon chwach ulew. Xicbij wa riquieb achjab chque: “¿Suche che quitzcuj wajun c'aslec chicxo'l rcamnak?

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Cmic c'oxt ural, ya xc'astaj bic uwach. Chc'un pijlon su xubij can chiwe jampa che c'o pucuent Galilea iwuc'.

7 Jela' xubij can chiwe: 'Rajawxic che wajun u C'jol Dios xinux unak cjach na pic'ab aj mac tak unak, che quicrip na cho rcruz che', tigre' churox 'ij quinc'astaj bic,' xcha can chiwe," xicha chque.

8 Tigre' xc'un picjlon chanim che jela' kas ubin canak chque.

9 Que chanim xi'el bic chi' chuchi' nu xmuk wi, xitzlaj bic, xicya ubixic chque injel su xiclo chque rijunlajuj u tako'n a Jesús cuc' inq'uiaj chic quich'il.

10 Al Mri'y Magdalena ruc' al Wa'n, ruc' al Mri'y u chu' a Santiago, cuc' inq'uiaj ixkib chic, que xicya rson chque i u tako'n a Jesús che su xquil bic su xicta bic chla' nu xmuk wi a Jesús.

11 Wa rtzij xbix chque jela' pcha u mod xa ctzij unak che xa xiloc'rec chicwach u tako'n. Que xiccoj taj su xicbij ixkib chque.

12 A Lu' chanim xtque'ec, xbe panim xirla chpan rmukbal. Xutz'utza' cu chpan. Xiw wajun c'ac' c'ul xerlo che c'o can chi'. Re mas xumayma' bic su xbantjec, xbe cho ja.

13 Chpan wajun 'ij chic ibenak i quieb u tijon a Jesús prbe che cbe chpan wajun alaj tinmit u be' Emaús. Oxib legua u xo'l ruc' rtinmit Jerusalén.

14 Que quitjan che uch'acha'xic chbil tak quib prbe chrij injel su xbantaj che a Jesús chicwach.

15 Jampa quictjan che rtzij chicwach ibenak, quicc'otla' cchi' chbil quib, tigre' xicrak bic a Jesús prbe re xquich'il'aj bic quib cuc'.

16 Que xiclo che xicrak bic quib ruc', xa xicch'obt uwach we a Jesús c'och cuc'.

17 A Jesús xuta chque: "¿Su racle'n la rtzij quich'acha' chiwach prbe? ¿Suche quixbsonec?" xcha chque.

18 Jun chque rachjab quich'il quib u be' a Cleofás, xuta che a Jesús: "¿La xak xiw at chicxo'l runak injel c'o pJerusalén, che aweta'an taj su xbantaj chpan can tak wa r'ij?" xcha che.

19 A Jesús xutach chque: "¿Su xbantaj chla'?" xcha chque. Que xicbij che: "A Jesús aj Nazaret, are jun achi che aj bil u tzij Dios chekxo'l, congan u cho'ab u tzij. C'o u cho'ab che ubanic tak retal q'ui uwach xuban chwach Dios xa jnan chicwach quinjel runak.

20 Tigre' quinmal tak patre jnan cuc' aj c'mol cbe kwinkil oj aj Israel xicjach bic wa rachi pic'ab 'atbal tzij che u'atic tzij pwi' che quicrip cho rcruz che' che u camsxic.

21 Oj kcuban kc'ux chrij che re quiutz'akpij bic runak aj Israel pic'ab tak aj ch'oj chque. Cmic ruc' wa' oxib 'ij chic jela' c'oxt nu quekcuba' wi kc'ux che jela' cubno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

22 Mas tne' jela' xbantjec, are oj xekmayma' jujun ctzij su xicbij rixkib chekxo'l, che chpan wajun 'ij bajchi' xibe che rilic nu xmuk wi wa rachi,

23 xa xicrakt rubkil. Que chanim xipetec, xicbij che xquil cwach inq'uiaj ángeles xicc'ut quib chicwach rmal Dios. Que xicbij chque che c'as na a Jesús.

24 Tigre' jujun chque kich'il xibe chuchi' nu xmuk wi a Jesús, xiclo injel jela' pcha xbix chque cmal ixkib. A Jesús xquiltajt uwach chpan," xicha che.

25 Tigre' a Jesús xutzlij ubixic chque: "¡Xa ploj i ch'obnic! Ix quicojt piwenma' injel ctzij su xicbij canak aj bil u tzij Dios ujer.

26 ¿La naret rajawxic che curak c'ax u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak nabe chwach cunmartsaj na u 'ij rmal Dios?" xcha chque.

27 Tigre' a Jesús xumaj lo ubixic ruc' u tzij a Moisés, jnan cuc' ctzij quinjel aj bil tak u tzij Dios ujer, xu'alajsaj chicwach wa rtzij cbin can chrij re che injel tz'ibtal canak chpan rTioxlaj Wuj.

28 Nkaj c'we che ralaj tinmit nu ibenak wi. A Jesús xuban chque che mas naj na u be nu cbe wi chicwach.

29 Que xiccoj ccho'ab che ubixic che, xicbij: "Chatcanaj can kuc' cmic, ya xkaj 'ij chic, ya cuc eku'n," xicha che. Tigre' xuc bic a Jesús cuc', xcanaj can cuc' picchoch que.

30 A Jesús jampa c'o cuc' xc'be' cho rmexa, re xuch'ip rwa, xumaltioxij che Dios, tigre' xupro, xuya chque rque rech quictijo.

31 Tigre' xpoctaj cwach que, jela' xiconec xicch'ob uwach a Jesús. Tigre' re xusach rib chicwach, xbec.

32 Jela' xicbno xiuc che ubixic chbil quib que, xicbij: "¿La mat xe'xaw kenma' jampa xch'aw wajun kuc' prbe, jampa xu'alajsaj chekwach su tz'ibtlic canak?" xicha chicwach.

33 Chpan wajun hora xiwalaj bic, xitzlaj bic ptinmit Jerusalén, xiquirka la rijunlajuj u tako'n a Jesús xicmol quib chla' cuc' quich'il que.

34 Que quitjanec quicbij chicwach: "¡Kas tzij che xc'astaj Kjaw Jesús! ¡Xuc'ut rib chwach a Simón! ¡Kas tzij che c'aslec!" xicha chicwach.

35 Tigre' wa riquieb i petnak ptinmit Emaús, xicmaj ubixic chque su xbantaj chicwach chpan rbe. Que xicbij che xicch'obt uwach a Jesús nabe, te na xupir rwa chicwach tigre' xicch'bo chinnak.

36 Que quitjanec quicbij chicwach su xiclo, jampa a Jesús xak rpent xtque' chicxo'l. Re xubij chque: "Chic'je' rutzil iwuc'," xcha chque.

37 Que congan xicxi'ij quib, xiuc che uch'obic chicwach che jun xibnel xwalaj lo chicxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

38 A Jesús xubij chque: “¿Suche congan quixi'ij iwib? ¿Suche cuban quieb iwenma' chwij in?

39 Chitz'utza' in 'ab, chiwla ruwkan che in re'. Chinichpa', chiwla' che kas in c'o chixo'l. Xa iweta'an chic che jun xibnel c'ot u ti'jal, ni c'ot u bkil. In in jela' taj quiwlo,” xcha chque.

40 Re ctjanec cubij wa rtzij chque, xumaj uc'utic ru'ab ruc' rkan chicwach.

41 Que mja' quicjonec che re kas tzij, rmal la' che mas quiquictic che umayma'xic. A Jesús xubij chque: “¿La c'o ural su quintijo?” xcha chque.

42 Que xicya jun ch'kap car che quiblon cho 'a' ruc' jun ch'kap akaj c'o cab chpan.

43 A Jesús xuc'am chque, xutij chicwach u tijon rmal uc'utic che naret jun xipnel.

44 Tigre' xubij chque: “Are tzij wari' xinbij chiwe jampa in c'o iwuc' nabe, che rajawxic che quitz'katsax na injel nicpa' tz'ibtal chwij chpan u pxab a Moisés ujer, jela' tz'ibtal can chpan cwuj aj bil tak u tzij Dios ujer, jnan ruc' tz'ibtal can chpan Salmos ujer, quitz'katsax na injel,” xcha chque.

45 Tigre' xumaj ubixic chque su tz'ibtal can ujer chpan Tioxlaj Wuj, tigre' xicch'bo su craj cubij chque.

46 Re xubij chque: “Jela' xtz'ibax can chwij in in u Tako'n Dios che in petnak che cc'olic runak, che quinrak na c'ax, che quincam na, tigre' choxib 'ij quinc'astaj in wach chicxo'l rcamnak.

47 Jela' xictz'ibaj canak che cbix na chque quinjel runak chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew che quicjal na uwach cch'obnic chpan quenma', rech jela' csachtaj uwach injel cmac quibnon. Jela' majbal bic re ubixic wari' chpan tinmit Jerusalén.

48 Are ix xiwil injel wari' su xban chwe chiwach. Jela' quiban che ubixic chque inq'uiaj chic unak.

49 Ix quiwil na, quintak na lo chiwe che ubin lo in Ta' che cuya na chiwe ix. Rajawxic che chixcanaj can chpan wa rtinmit Jerusalén che cutak na lo Tioxlaj Xlabxel piwi', are la cuya i cho'ab petnak prcaj,” xcha chque.

50 Tigre' a Jesús xiuc'am bic nkaj che rtinmit Betania. Xuwaljsaj ru'ab xuya picwi' chicjujnal, xuta utzil Dios picwi'.

51 Jela' ctjan che ubanic quiupixbaj canak, te xiclo xbec, xc'am bic chicwach prcaj.

52 Que jampa xq'uis can ubixic chque, congan xicyic u 'ij a Jesús. Xbantaj can wari' xitzlaj bic ptinmit Jerusalén, congan quiquictic xibec.

53 Injel 'ij xic'je' chpan unmal rchoch Dios, xquinmartsaj u 'ij Dios chicxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Juan

Juan 1

1 Jampa xmajtaj lo ubanic injel su c'olec, a Jesucristo c'olec. Re jela' pcha Tzij che c'o ruc' Dios nabe. Wa rTzij xa jnan re Dios.

2 A Jesucristo c'o ruc' Dios jampa xmajtaj lo ubanic wi injel su c'olec.

3 Rmal a Jesucristo xbantaj injel su c'olec. C'ot jun chque su c'olec che bnon wet mat rmal re.

4 Re rjaw rc'aslemal. Rc'aslemal re pcha jun chaj che cu'alajsaj cbe chicwach runak i c'o peku'n.

5 Are wa rchaj craplan peku'n, reku'n xcon taj xuchpuj rchaj.

6 Xc'je' jun achi tkon lak rmal Dios, a Xuan u be'.

7 Re xpetec che jun aj 'aljsnel, xpe che u'aljsxic tzij chrij a Jesucristo chicwach runak, rech quinjel che ctatben u tzij cuya chque quiccjon che Dios rmal a Jesucristo.

8 A Xuan naret re wajun chaj che cu'alajsaj cbe chicwach runak i c'o peku'n, xa re cuya ubixic chrij wa rchaj che are la' a Jesucristo.

9 Re kas rchaj, che craplan picwi' quinjel runak cho ruwach ulew, rmal la' che Dios xutak lo chicxo'l runak.

10 Cmic jela' queklo che are Dios xutak lo a Jesucristo che pcha ubnon u Tzij re chicxo'l runak che i c'o cho ruwach ulew. Jela' ubnon che Dios xuban ruwach ulew rmal re. Mas tne' jela' xubno runak xicch'ob taj che are wajun petnak ruc' Dios, pcha ubnon u Tzij re chque.

11 A Jesucristo xpe cho ruwach ulew che xa ubnon rmal re jela' rech re. Xuc chi' chicxo'l ruwinkil re, que xa xicc'ul taj, xa xquetzlaj uwach.

12 Mas tne' jela' xicbno c'o jujun che xiquinmaj rutzij, xicjon che rube', que xuya chque che qui'el na relc'wal Dios.

13 Naret xi'el relc'wal Dios jela' pcha calax jun ac'a ural cho ruwach ulew, ni rmal u reynic tak unak, ni rmal jun achi. Xa que xi'el relc'wal Dios rmal la' che jela' xraj Dios xuya u cho'ab chque.

14 Are wajun che pcha ubnon u Tzij xc'je' chekxo'l oj runak. Oj xeklo che mas nim u 'ij a Jesús. Re xuc'ut chekwach utzlaj utzil che petnak chpan renma' Dios. Xutz'katsaj chekwach injel saklaj tzij rmal re. Jela' xubno rmal la' che re lajun xajun u C'jol che petnak ruc' rnimlaj Dios. Xa jnan qui 'ij ruc' u Ta' c'o prcaj.

15 A Xuan xu'alajsaj su ubanic re, xubij chque runak: “Re wajun xinbij chiwe petnak chwij che nim na u 'ij chinwach in, re c'o chic nabe chinwach in,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Re xutz'katsaj rutzlaj utzil che c'o prenma' Dios ruc' uwi'. Jela' ubnon che uya'on chke oj jaljoj tak kcho'ab ruc' utzlaj utzil che ubanic u chac re.

17 Chc'un pijlon che Dios xuya u pxab chque runak rmal a Moisés. Xa are lo'bal u c'ux jnan ruc' rsaklaj u tzij re petnak rmal a Jesucristo.

18 C'ot mijun rlon uwach Dios mijun bwelt. Xa are lajun xajun u C'jolaxel, che are Dios, xa jnan xc'je' ruc' u Ta' xa junch ruc'. Re xu'alajsaj chekwach su kas ubanic Dios u Ta' rmal la' che xa jnan qui 'ij ruc' re.

19 Jampa a Xuan ctjan cu'alajsaj ubanic chrij a Jesucristo, xipe jujun chque tak patre jnan cuc' aj chac chpan unmal rchoch Dios tak levitas, ctkon lo cmal tak aj c'mol cbe chque tak judíos che uta'ic a Xuan: “¿Chin at che jela' catch'aw cuc' runak?” xicha che.

20 A Xuan xu'alajsaj psak chicwach, naret xresaj rib che ubixic chque jampa jela' xubij: “In, naret in wajun u Tako'n Dios che petnak che cc'olic runak,” xcha chque.

21 Tigre' xicta che jeac chic: “Wet at are wajun, chbij chke, ¿chin at? ¿La at lajun aj bil u tzij Dios a Elías che xatc'astjec chicxo'l rcamnak?” xicha che. A Xuan xubij: “In taj,” xcha chque. Tigre' xicta che ruc' ccho'ab: “¿La at lajun aj bil u tzij Dios che ki'en oj che cpe na?” xicha che. A Xuan xutzlij ubixic chque: “In taj,” xcha chque.

22 Xicbij chna che a Xuan: “¿At chin at che cabij awib at? Chabij chke rech quekbij na chque rachjab che xojctak lo awuc'. ¿Su cabij chawij chbil awib?” xicha che.

23 A Xuan xutzlij ubixic chque: “In re' jun che co cuwyinic chpan jun chke'ej ulew cubij: 'Chicolmij u be Kta' Kjawxel chwach,' ccha', pcha xubij rajbil u tzij Dios a Isaías,” xcha chque.

24 Runak che i petnak ruc' a Xuan, itkon lak cmal tak fariseos,

25 xicta na che a Xuan xicbij che: “We naret at u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, ni at a Elías, ni at wajun aj bil u tzij Dios, ¿suche caban kasan ja' picwi' runak?” xicha che.

26 A Xuan xutzlij ubixic chque: “In xiw ruc' ja' quinban wi kasan ja' picwi' runak, c'o jun petnak chixo'l che quixch'obt uwach.

27 Re cpe na chwij, mas tne' re unmal chwe. Cumajt chwe che quinquir ximbal re u xjab rmal la' che mas nim u 'ij chinwach in,” xcha chque.

28 Injel wari' xbantjec chla' chunkaj tinmit u be' Betania, ch'kap che rnim ja' Jordán nu xban wi kasan ja' a Xuan.

29 Jun chic 'ij, a Xuan xril uwach a Jesús, ctjanec cpe ruc' prbe, a Xuan xubij: “¡Chiwlampe', chi' petnak wi wajun u Chij Dios, che cuchpuj cmac quinjel unak cho ruwach ulew!

30 Are wajun xinch'aw chrij jampa xinya ubixic chiwe: 'Tran na lo jun chwij che nim na u 'ij chinwach in, rmal la' che c'o lo re nabe chinwach in,' xincha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 In nabe xinch'obt uwach chinnak wajun, xa in petnak che ubanic kasan ja' picwi' runak rech quin'alajsaj chicwach runak aj Israel che cquetamaj uwach re," xcha'.

32 Xa jnan a Xuan xuya ubixic chque: "In xinwil Tioxlaj Xlabxel xkaj lo cho rcaj pwi' re jela' pcha jun plamux xtque' pwi'.

33 In mja' xinch'bo chinnak wajun petnak, xa are lajun xinutak lak che quinban kasan ja' picwi' runak, xubij chwe: 'Chin pwi' cawil wi che kaj lo Wuxlabal che c'je' pwi', are wajun cuya na u cho'ab Tioxlaj Xlabxel chpan quenma' runak, pcha cuban kasan ja' picwi',' xcha chwe.

34 In inwlon chic che jela' xkaj pwi' wajun che petnak wachanim. Are in aj 'aljsnel che re u C'jol Dios kas tzij," xcha a Xuan chque.

35 Jun chic 'ij chic itc'al chna a Xuan chi' nu xuban wi kasan ja', jnan i c'o ruc' i quieb chque u tijon re.

36 Xril a Jesús ctjanec cbin apno jela', xubij chque rich'il: "¡Chiwlampe', chi' petnak wajun u Chij rech Dios!" xcha chque.

37 Are i quieb rich'il a Xuan jampa xicto che jela' xubij, xitraj bic chrij a Jesús xirich'il'aj bic.

38 A Jesús xutz'almij rib, xerlo che c'o itran chrij xubij chque: "¿Su quitzcuj?" xcha chque. Que xicbij che: "Aj tij, ¿ni awukxanen wi awib?" xicha che.

39 Re xubij chque: "Chisa'aj wuc' chiwla'," xcha chque. Que xibe ruc' xiclo ni rokxanen wi rib. Que xicanaj can ruc' chpan wajun 'ij rmal ya mer kaj 'ij.

40 A Trix, jun chque wa riquieb che cton su xubij a Xuan chrij a Jesús, xa rechlal a Simón Lu'.

41 A Trix xbeytaj taj chanim xbe che utzucxic rechlal a Simón, xubij che: "Oj xekrak lajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak," xcha che. Wajun be'aj craj cubij: Cristo.

42 Tigre' xuc'am lo a Simón ruc' a Jesús. A Jesús jampa xerlo xubij che: "At re' a Simón, u c'jol a Xuan, cmic cbix na a Cefas chawe," xcha che. Craj cubij: a Lu'.

43 Jun chic 'ij, a Jesús xuch'ob pujlon che cbe pucuent Galilea. Re c'o chla' jampa xurak a Plip, xubij che: "Utz chatsa'aj wuc', catraj chwij," xcha che.

44 A Plip are aj tinmit Betsaida, xa jnan ctinmit a Trix ruc' a Lu'.

45 Tigre' a Plip xbe che utzucxic a Natanael, xubij che: "Oj xekrak wajun che xtz'ibax rmal a Moisés chpan rwuj rech u pxab, jela' jnan xtz'ibax chrij cmal aj bil tak u tzij Dios ujer. Re a Jesús, u c'jol a Jse, aj tinmit Nazaret," xcha che.

46 A Natanael xubij che a Plip: "¿La c'o mod ruc' che elnak jun utzlaj utzil chpan tinmit Nazaret?" xcha che. A Plip xutzlij ubixic che: "Sa'aj cawla wajun, tigre' cabij tzij," xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

47 A Jesús, jampa xerlo che a Natanael ctjan petnak ruc', xubij apno che: “Ya petnak jun che saklaj tzij israelita, xa c'ot mlon tzij ruc' xa reta'an taj quiusub runak,” xcha'.

48 A Natanael xubij che a Jesús: “¿Su mod xach'bo che jela' in mod in?” xcha che. A Jesús xubij che: “In xatinwlo jampa mja' xatusq'uij lo a Plip, jampa at c'o chuxe' u che'al higos,” xcha che.

49 Tigre' a Natanael xubij che: “Aj tij, ¡at re' che kas tzij at u C'jol Dios! At Runmal 'atbal tzij chque tak aj Israel,” xcha che.

50 A Jesús xubij che: “At xatcjon chwe xa rmal rech xinbij chawe che xatinwil chuxe' wajun u che'al prut. Cawi'ej na che cawil na inq'uiaj tak maybal su cbantaj na che nim na chwach wari',” xcha che.

51 Tigre' a Jesús xubij: “Saklaj tzij quinbij chiwe, quiwil na rcaj ctortjec, quiwil na rángeles rech Dios quixle' lak quip'ke' bic pinwi' in, in u C'jol Dios che xinux unak chixo'l,” xcha che.

Juan 2

1 I 'axnak chcan oxib 'ij c'o jun nim 'ij rech c'ulnen chpan tinmit Caná pucuent Galilea. C'o u chu' a Jesús chla'.

2 A Jesús cuc' u tijon c'o chla' rmal la' che xicya ubixic che rech querla wa rc'ulnen.

3 C'o na craj rnim 'ij che q'uisic, cte' xiclo xq'uis rch'amlaj u'al uvas. U chu' a Jesús xkeb ruc' xubij che su xbantjec che ya c'oxt chic rch'amlaj u'al uvas.

4 A Jesús xubij che rmal reta'an chic su cubno: “In chu', ¿su awe chwe? Xa mja' cpe r'ij jampa quinmaj ubanic in chac chicwach runak,” xcha che.

5 Tigre' u chu' xubij chque tak aj to'bnel rech rc'ulnen: “Chin chque cubij rwal chiwe are chibna,” xcha chque.

6 I c'o wakib abaj chi' quic'ton cpan quibnon ubo'jal qui jron chque. Are wa' quiccoj aj Israel che cjosxic quib jampa quicyujba' quib che uyiquic u 'ij Dios. Mas inmak u pan wa rtak c'olbal ja' pent cuch'ij jmuch' litro ja' o jun cient litro ja' cuch'ij jujun.

7 Tigre' a Jesús xubij chque tak aj to'bnel rech rc'ulnen: “Chinojsaj rc'olbal tak jron che ja',” xcha chque. Que xicnojsaj tak ubo'jal tak jron, xa tak jbe' craj che quitix bic xicban chque.

8 Tigre' a Jesús xubij chque: “Cmic chiwesaj bic jbe' chpan, chima bic chwach rjaw rc'ulnen,” xcha chque. Jela' xicbno xicc'am bic chwach.

9 Que xicch'ob taj che rja' xjaltaj uwach xuban ch'amlaj u'al uvas. Rjaw c'ulnen jampa xutij apno jbe' che xicc'am lo che, re xuch'ob taj nu xpe wi wajun ch'amlaj u'al uvas che mas qui'. Xiw queta'an tak aj to'bnel che xquesaj jron, che a Jesús xubij chque su rajawxic quicbno. Are rjaw rc'ulnen xusq'uij rji'ixel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Rmal la' mas xumayma' su xbantjec, xubij che: “Quinjel unak are quicya rutzlaj ch'amlaj u'al uvas nabe che mas qui' chque runak, tigre' jampa i nojnak chic quicya rch'amlaj u'al uvas che mas ploj. At ac'lon can rutzlaj u'al uvas che mas qui' pq'uisbal re. ¿Suche che te wachanim caya chke?” xcha che.

11 Are nabe c'utbal wari' bnon rmal a Jesús chpan tinmit Caná pucuent Galilea. Jela' xubno rmal wa rmaybal xuc'ut rib che nim u 'ij, jela' ubnon che are u tijon xicjon che a Jesús ruc' su xiclo.

12 Jampa bantajnak chic wari' a Jesús xbe ptinmit Cafarnaúm ruc' u chu' cuc' rechlal jnan ruc' u tijon. Chla' xicanaj can quieb oxib 'ij.

13 Jampa ya mer curak u 'ij rech nim 'ij rech Pascua, are cnim 'ij chicxo'l tak judíos. A Jesús xbe chpan tinmit Jerusalén che rilic nim 'ij chla'.

14 Jampa xuc chpan unmal rchoch Dios xiurak tak aj c'ay chque tak chcap, tak chij, tak plamux, jnan cuc' unak che quicjal uwach tak pwak. Quinjel i cul chpan unmal rchoch Dios.

15 A Jesús jampa xerlo che jela', xpe riwal chquij, xuban jun asiar rech tak c'an. Tigre' xiresaj lo quinjel rajc'ay i c'o chpan unmal rchoch Dios jnan cuc' tak cchij cuc' tak cchcap. Xutuclej bic cme'r runak che cjal uwach tak pwak, xuch'icmij bic cmexa pulew.

16 Tigre' a Jesús co xch'aw chque rajc'ay tak plamux xubij chque: “¡Chiwesaj bic wari' ural chanim! ¡Xa miban q'uibal chpan unmal rchoch in Ta'!” xcha chque.

17 Jampa jela' xiclo u tijon a Jesús nojin xc'un picjlon su tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj cubij: “Mas nim quinbsoj utz'utza'xic unmal rchoch Dios che nim u 'ij, rmal la' quinrak na c'ax cmal runak,” ccha'.

18 Runmal chque judíos xicta che a Jesús: “¿Su retal caban chke cuc'ut chekwach che c'o a taknic che jela' cabno chpan unmal rchoch Dios?” xicha che.

19 A Jesús xubij chque rech quiuc che umayma'xic: “We ix quiwluj wajun unmal rchoch Dios, ruc' oxib 'ij in quinyic chna jeac chic,” xcha chque.

20 Tigre' xicbij che: “¿Su mod jela' cabij? Cawnak wakib jnab xyictaj wi wa runmal rchoch Dios. Ec at ¿su mod cabij che xa poxib 'ij catcon che uyiquic jeac chic? ¿Su mod la'?” xicha che.

21 A Jesús naret chrij wajun unmal rchoch Dios xch'aw wi. Re xch'aw chrij u bkil re chbil rib che xiw canaj can oxib 'ij chicxo'l rcamnak jampa curak na u camnical.

22 Rmal la' che jampa xc'astaj a Jesús chicxo'l rcamnak, xc'un picjlon rutijon che are wa' ubin can chque. Rmal la' xicjon na mas che su tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj jnan ruc' u tzij ubin can a Jesús chque.

23 Jampa a Jesús c'o chpan rtinmit Jerusalén che rilic rnim 'ij rech Pascua, i q'ui unak xicjon che re jampa xquil tak c'utbal xuban chicwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 A Jesús xa xc'be't u c'ux chquij runak su xicbno rmal rech che xuch'ob na c'o itzel chpan quenma' quinjel.

25 C'ot rajawxic che re che c'o jun cu'alajsaj chwach su cbanic runak. Rmal rech che re reta'an su quicch'ob na quinjel unak chpan quenma'.

Juan 3

1 C'o jun achi chicxo'l tak fariseos, a Nicodemo u be'. Re unmal chque tak judíos.

2 Re xopan ruc' a Jesús cha'ab, xubij che: “Aj tij, oj keta'an che at jun utzlaj aj nawtzbal que runak che kas tzij attkon lo rmal Dios. Jela' keta'an, rmal la' che c'ot jun unak con che ubanic tak c'utbal pcha su caban at, wet mat c'o Dios ruc' xa con taj,” xcha che.

3 A Jesús xubij che: “Kas tzij quinbij chawe, rajawxic che jun che calax na jeac chic rech c'je' c'ac' u c'aslemal. We jetla' cubno con taj cutz'katsaj u taknic Dios chpan renma',” xcha che.

4 A Nicodemo xubij che: “¿Calax chna jun bwelt chic? ¿Su mod cuban jun unak che ri'j chic conec calax chna jun bwelt chic? ¿La con lo jun cuch'ukej chna chpan u chu' rech calax chna jeac chic rmal?” xcha che.

5 A Jesús xutzlij ubixic che: “Kas tzij quinbij chawe, rajawxic che jun che calax na jeac chic. Rajawxic che cban u kasan ja' pcha jun retal che cjaltaj uwach u ch'obnic chpan renma'. Rajawxic che Tioxlaj Xlabxel c'je' ruc' chpan renma' rech cuban c'ac' che u c'aslemal cuya rib che u taknic Dios chpan renma' re.

6 Chin jun che calax ural chwach ulew rmal creynic unak, re xa unak. Chin jun che calax jeac chic rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, are la' rech Tioxlaj Xlabxel.

7 Xa mamayma' su quinbij chawe che naret xiw at rajawxic chawe, are rajawxic chque quinjel unak qui'alax chna jeac chic rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel.

8 Su quinbij chawe wachanim pcha u mod tak tew, che xa cbec nu craj cbe wi. 'Alaj che c'olec rmal cta'taj u ch'abal cjninic, xa aweta'an taj nu cpe wi, ni aweta'an taj nu cbe wi. Jela' ubnon quinjel i'alaxnak jeac chic rmal Tioxlaj Xlabxel. 'Alaj che c'o c'ac' cc'aslemal xa aweta'an taj u colmil su ubanic wari',” xcha a Jesús che.

9 A Nicodemo xubij che a Jesús: “¿Su craj cubij wa rtzij catjan che ubixic chwe?” xcha'.

10 A Jesús xubij che: “At, at jun unmal chque aj nawtzbal que aj Israel, ¿su mod che cach'obt wari' su quinbij chawe?

11 Kas tzij quinbij chawe, oj quekya ubixic chrij su keta'an, quek'alajsaj psak su kas klon chic. Are ix xa quiwaj taj quicjon che la rtzij su quekbij chiwe.

12 We ix quicoj taj su quinbij chiwe chrij su racle'n che rech uwach ulew mi mod che quicjo we quinbij chiwe su racle'n rech rcaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 “C'oxt jun chic xp'ke' bic prcaj xtzlaj lak che ubixic su racle'n xerlo chla' ruc' Dios. Xiw in quinbij chawe rmal la' chla' in petnak wi ruc', in in aj rcaj che xinux unak chixo'l.

14 Chc'un pajlon su xuban a Moisés chpan jun chke'ej ulew. Xuban jun uwachbal cmatz ruc' ch'ich' xuwaljsaj chicwach runak rech quicantjec rmal Dios. Jela' rajawxic chwe in che xinux unak chixo'l quinwalaj na chicwach unak cho jun cruz che'.

15 Rech jela' quinjel chin quicjon chwe csachtajt cwach, que quic'je' junelic cc'aslemal chbe 'ij sak.

16 “Rmal la' 'alaj chic che Dios mas quiulo'oj injel unak cho ruwach ulew, rmal rech che xusipaj lo u C'jol che xajun. Quinjel chin quicjon che xa csachtajt cwach, que quic'je' junelic cc'aslemal chbe 'ij sak.

17 Dios naret xutak lo u C'jol cho ruwach ulew rech cuc'ajsaj cwach runak, xa are xutak lo rech quiresaj chpan cmac rech quic'oltaj na rmal.

18 “Chin jun che cjon che u C'jol Dios, curakt c'ajsbal uwach. Chin jun che craj taj cjon che, cuban na 'atbal tzij pwi' rmal Dios. Ya xumaj urakic c'ajsbal uwach rmal rech craj taj cjon che ruC'jol Dios che xajun c'olec.

19 Chin jun craj taj cjon che u C'jol, ya c'o chuxe' rc'ajsbal uwach rmal itzel tak chac ubnon. Jampa xpe rsakil cho ruwach ulew, runak che quicjont chwe mas xcaj reku'n chwach rsakil, rmal rech che su cchac quicbno xa rech etzlal, xa rech eku'n.

20 Quinjel unak che quicban etzlal cquetzlaj uwach rsakil uya'on Dios picwi' uwmal in. Xa jela' ccaj taj quipe cho rsakil, rech jela' quek'alajsaxt etzlal su quitjan che ubanic.

21 Jela' taj chin jun che cunmaj rsaklaj tzij rech Dios. Re cpe wuc' in rSakil rmal rech cu'alajsxic psak utzlaj u chac chicwach runak, che injel wari' bantajnak rmal Dios,” xcha a Jesús che a Nicodemo.

22 'Axnak chic injel wari' xbe a Jesús ptak tinmit pucuent Judea. Xcanaj can chla' cuc' u tijon jujun tak 'ij, que xicban kasan ja' chque runak prube' a Jesús.

23 Xa jnan a Xuan ctjan che ubanic kasan ja' picwi' runak pucuent tinmit Enón c'o chunkaj tinmit Salim, i c'o q'ui ja' chla'. Runak xipetec xban kasan ja' chque chla' rmal a Xuan.

24 Jampa xbantaj wari' a Xuan mja' quicya pcarsa.

25 Tigre' jujun chque rich'il a Xuan xicmaj ubanic ch'oj ruc' tak tzij ruc' jun judío che su kas rajawxic cuban jun rech cujos'ij rib chwach Dios.

26 Xiopan ruc' a Xuan, rmal xicont che ruc' ctzij, xicbij che a Xuan: “Aj tij, cnataj chawe lajun che xc'je' awuc' ch'kap che rnim ja' Jordán che utz xabij chke chrij. Cmic cawla, xa ust cubno ctjanec cutak chque runak quicban kasan ja' jela' pcha caban at. Quinjel unak ctjan quictakej narext quiatakej at,” xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 A Xuan xubij chque: “Re c'o mas u cho'ab ruc' rmal che are Dios uya'on che, c'ot su c'o ruc' wet mat uya'on che rmal Dios.

28 Ix xita in tzij che jewa' xinbij: 'Naret in wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,' xincha', xa in are intkon lak nabe chwach re che uyujbxic u be re.

29 Jun c'ambal n'oj quinbij chiwe: Rich'il ji'ixel che cuc'am jun ali chpan c'ulnen mas quictic tc'al chi' ruc' jampa cuta u ch'abal wa rabon jampa rali cbe ruc'. In jela' quinquictic pcha wajun rich'il ji'ixel che c'le'ec jampa quinto che runak quibe ruc' a Jesús rech quitraj chrij.

30 Re rajawxic quinmartsax na u 'ij. Xa are in rajawxic kasax na in 'ij in.

31 “Are wajun petnak ajsec prcaj c'o u taknic picwi' quinjel. Are jun che calax ural cho ruwach ulew re xa rech uwach ulew, jela' ubnon che cuya ubixic chrij su racle'n rech uwach ulew. Xa are wajun che petnak prcaj, re c'o picwi' quinjel su c'olec.

32 Re cu'alajsaj su rlon, su uton che aj rcaj, xa c'ot jun cucjo su cu'alajsaj re.

33 We c'o jun cucjo su cubij wajun aj rcaj, are retal che kas tzij injel su cubij Dios chpan u tzij.

34 Are wajun tkon lo rmal Dios, cuya ubixic u tzij rech Dios. Dios uya'on che injel u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, tz'kat uya'on che naret xa jbe'.

35 Kta' mas culo'oj C'jolaxel, xujach pu'ab re injel su c'olec rech ctkan na pwi'.

36 Rmal la' chin jun cjonnak che C'jolaxel, c'o junelic u c'aslemal chbe 'ij sak. Chin jun che craj taj cjon che C'jolaxel, curakt u c'aslemal ruc', xa are c'o riwal Dios pwi' curak na junelic c'ajsbal uwach rmal,” xcha chque.

Juan 4

1 Tak fariseos xicta rson che a Jesús c'o na mas i q'ui u tijon ruc' chwach nicpa' u tijon a Xuan. Jela' ubnon che mas i q'ui unak petnak ruc' re che ubanic kasan ja' picwi', chicwach runak che xipe ruc' a Xuan.

2 Jela' xicbij tak fariseos mas tne' naret a Jesús bnawnak rkasan ja', xa are u tijon xicbno.

3 Jampa a Jesús xuch'bo che jela' xicbij fariseos, re xel bic pucuent Judea xtzlajch bic jeac chic pucuent Galilea.

4 Rajawxic che che ca'ax pucuent Samaria rech copan pucuent Galilea.

5 Rmal la' xopan chpan jun tinmit pucuent Samaria u be' Sicar. Rtinmit Sicar c'o chunkaj wa rch'kap ulew che xuya a Jacob che u c'jol a Jse ujer che echbal re.

6 Chla' c'we u c'wa' xuban a Jacob ujer. A Jesús cosnak che u be, rmal la' xc'be'ec chuchi' rc'wa'. Ya mer cuban cablajuj che r'ij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Chi' c'we raJesús jampa xpe jun ixak aj Samaria che resxic u ja' chpan wa rc'wa'. A Jesús xubij che: “Chna utzil chwe, chsipaj jbe' in jron,” xcha che.

8 U tijon a Jesús ya ibenak chic chpan tinmit che ulo'ic su quictijo.

9 Tak judíos xa ccajt quib cuc' tak samaritanos, are rixak jewa' xutzlij ubixic che a Jesús, xubij: “¿Su mod che at jun chque judíos cata a jron chwe, che in in ixak aj Samaria?” xcha che.

10 A Jesús xutzlij ubixic che: “Wet aweta'an su la' craj Dios cuya chawe jela' jnan chin in che quinta in jron chawe, tigre' cata chwe in rech quinya a jron chawe che cuya a c'aslemal,” xcha che.

11 Rixak xubij che: “Uwjaw at c'ot esbal re a jron, ec wa rc'wa' naj u pan. ¿Nu cawesaj wi wa rjron che cuya in c'aslemal?

12 ¿La cabij at che nim na a 'ij chwach kta' man a Jacob ujer che xuban wa rc'wa' xuya chke oj ri' u man re? Re chi' xresaj wi u jron re, jnan cuc' i relc'wal, jnan ruc' tak u chcap rmal mas q'ui wa rja'. ¿La nim na a 'ij chwach re?” xcha wa rixak che.

13 A Jesús xutzlij ubixic che: “Quinjel unak che quictij que wa rjron chpan rc'wa' rech a Jacob, cchke'ej na cchi'.

14 Xa chin jun cutij re jron che quinya in che, cchke'jxt u chi' junelic chbe 'ij sak. Wa rjron che in quinya che, quel na pcha jun bulbux ja' chpan renma' che ctz'aj taj, cuya junelic u c'aslemal,” xcha a Jesús che.

15 Tigre' rixak xubij che a Jesús: “Uwjaw, chaya chwe wa rjron rech cchke'jxt in chi' rech quinpext ural che resxic in jron,” xcha che.

16 A Jesús xubij che: “Jat pawchoch, chasq'uij lak awichjil, quixtzlaj lo wuc' ural,” xcha che.

17 Rixak xubij che: “In c'ot in wichjil,” xcha'. A Jesús xubij che: “Saklaj tzij cabij che c'ot awichjil.

18 I job awichjil i'axnak awuc', are wajun c'o awuc' cmic naret awichjil xak jela' ic'mon iwib. Rmal la' saklaj tzij wari' su xabij che c'ot awichjil,” xcha che.

19 Rixak xubij che: “Uwjaw, in quinwlo che at jun aj bil u tzij Dios.

20 Kta' man oj ujer xicyic u 'ij Dios chi' chwach wajun jib, are ix tak judíos ¿suche che quibij che chpan tinmit Jerusalén c'we rc'olbal che rajawxic quekyic u 'ij Dios?” xcha che.

21 A Jesús xubij che: “At ixak, chacjo retal su quinbij chawe, cpe na jun 'ij jampa runak quicyicxt u 'ij Kta' Dios chi' chwach wajun jib, ni chpan tinmit Jerusalén quicyicxt u 'ij re.

22 Ix, ix aj Samaria, xa quich'ob taj su ubanic Dios che quiyic u 'ij. Are oj oj aj Israel kas tzij quekch'bo su ubanic Dios rech quekyic u 'ij re, rmal la' che chicxo'l rajIsrael quel wi na lo lajun aj tol chque runak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

23 Cpe na r'ij, wacmic c'olec, jampa runak kas quictz'katsaj uyiquic u 'ij Dios. Quicyic na u 'ij Kta' Dios ruc' u colmil Xlabal rech Dios. Kta' Dios craj che jela' quicbno quinjel che ruc' injel quenma' quicyic u 'ij re.

24 Dios c'aslec, mas tne' kilt uwach are Uxlabal. Runak che ccaj quicyic u 'ij saklaj tzij rajawxic quicyic u 'ij ruc' injel quenma', rajawxic quicyic u 'ij ruc' u colmil rmal u taknic Tioxlaj Xlabxel rech Dios," xcha che.

25 Rixak xubij che: "In weta'an che cpe na lajun u Tako'n Dios che cc'olic unak, cbix che Cristo. Jampa cpe re cu'alajsaj na injel su rajawxic chke, rech quekyic u 'ij Dios kas tzij," xcha che.

26 A Jesús xubij che: "In re' wajun, che quintjanec quinch'aw awuc'," xcha che.

27 Pre jela' ctjan che ubixic che, xiopan u tijon a Jesús ruc'. Que xicmayma' che cch'aw a Jesús utquel ruc' jun ixak, rmal jetla' u mod jun aj nawtzbal que chicxo'l rajIsrael. C'ot jun chque xuta che che su cutzcuj rixak che cch'aw ruc', ni suche ctjan che uch'acha'xic ruc' wa rixak.

28 Tigre' rixak xuya can u 'ebal chi', xbe ptinmit, xubij chque runak chla':

29 "Chitampe' iwinjel, jo', chisa'aj wuc', chiwla na jun achi che xubij chwe injel su inbnon chpan in c'aslemal. Pent are la' wajun u Tako'n Dios petnak chekxo'l che cc'olic runak. Jo' jekla," xcha chque.

30 Runak xi'el lo chpan ctinmit, xibe chla' ruc' a Jesús.

31 U tijon a Jesús jampa elnak rixak chicxo'l xicmaj ubochxic a Jesús, xicbij che: "Aj tij chatwa'ak," xicha che.

32 A Jesús xubij chque: "In c'o jun in wa che quintijo, che iweta'ant uwach ix," xcha chque.

33 U tijon xicmaj ubixic chbil tak quib: "¿La c'o lo chin xc'mow lo su xutijo?" xicha'.

34 A Jesús xubij chque: "In cwaj che quinban u reybal lajun che xinutak lo cho ruwach ulew, are la' pcha in wa quintijo. Mas cwaj che quintz'katsaj ubanic u chac Dios are la' jnan ruc' pcha su quintijo che in bana'.

35 Ix c'o jun tzij chixo'l che jewa' cubij: 'C'o na quijab ic', tigre' jampa q'uis rjab quicmol u chi' rtico'n,' quicha'. In quinbij chiwe chitro i bawach, chixtz'utza'n chque runak che jela' pcha jun tico'n che 'an chic, utz chic che cmolic.

36 Quinjel unak che quicmol cchi' wa runak rmal wech in quicrak na tojbal que. Runak che quicjon che in tzij in quicrak junelic cc'aslemal. Jela' ubnon che runak che quicmol cchi' wa runak rech quicjon chwe, jnan cuc' wajchac che xictic in tzij chpan quenma' runak jela' pcha jun ija', que xa jnan quiquictic.

37 Rmal la' kas cuq'uis pwi' wajun tzij che jela' cubij: 'Jun ctcaw wi wa rija', jun chic cumlo,' ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

38 In xixintak che umolic jun tico'n che ix taj xixtcawac. Craj cubij che inq'uiaj chic xicya ubixic in tzij chque runak, are ix xi'alajsaj in tzij chque rech xicjon chwe. Xa jnan xixchcon chpan rchac cuc' que," xcha a Jesús chque.

39 Jampa xipe unak aj Samaria ruc' a Jesús che i petnak chpan tinmit Sicar, i q'ui chque xicjon che a Jesús rmal su xubij wajun ixak. Rixak xubij chque su rlon su uton chrij a Jesús rmal la' xubij chque: "Re xubij chwe injel su inbnon chpan in c'aslemal," xcha chque.

40 Rmal la', jampa xicjonec runak aj Samaria che a Jesús, xicmaj ubochxic che canaj can quieb oxib 'ij cuc' que. Jela' ubnon che a Jesús xcanaj can quieb 'ij cuc'.

41 Mas i q'ui unak xicjon che chi' rmal utzlaj u tzij xubij chque.

42 Que xicbij che rixak: "Cmic cojcjonec, che naret xiw rmal a tzij xabij chke. Xa are cojcjon che cmic rmal kton chic su cubij. Cmic keta'an che kas tzij a Jesús aj c'lol ke runak cho ruwach ulew," xicha che.

43 Jampa 'axnak chic wa riquieb 'ij, a Jesús xel bic pucuent Samaria, xumajch bi rube xbe pucuent Galilea.

44 A Jesús xubij canak, che jun aj bil u tzij Dios naret nim cquil wi chpan kas u tinmit re.

45 Jampa xopan pucuent Galilea, are aj chla' xicc'lu ruc' quicten, rmal rech che xiclo injel su xuban re chpan tinmit Jerusalén jampa xicrak quib chpan nim 'ij rech Pascua. Chla' xuban wi inq'uiaj maybal a Jesús rmal u cho'ab Dios.

46 Jela' ubnon che a Jesús xtzlaj lo chpan tinmit Caná pucuent Galilea, nu xujal uwach rja' xuban ch'amlaj u'al uvas che. C'o jun achi chla' uya'on u takquil pu'ab che unmal aj chac jun unmal 'atbal tzij. Wajun achi xa yab jun u c'jol chpan tinmit Cafarnaúm.

47 Rachi xuto che a Jesús elnak bic pucuent Judea xopan pucuent Galilea. Re xel lo che u c'ulic chi', xuboch'ej che cbe che ucanxic u c'jol cho ja ptinmit Cafarnaúm, are u c'jol xa jbe' craj ya mer cmac.

48 A Jesús xubij che rachi: "We mat quiwil tak c'utbal ruc' tak maybal quinbno ix c'ot mijun chiwe quixcjon chwe," xcha che.

49 Rachi xboch'ej che xubij: "Jo' Uwjaw, cojbe chanim che mja' cam in c'jol," xcha che.

50 A Jesús xraj xerlo we c'o u cojnic rachi rmal la' xubij che: "Jat pawchoch, cawla c'se' na a c'jol," xcha che. Rachi xucoj u tzij su xbix che rmal a Jesús, chanim xbec.

51 Jampa ya mer copan prchoch, rajchac che xi'el lo che u c'ulic, xicbij che che xcantjec ruc'jol.

52 Tigre' rachi xuta chque: "¿Chque hora xuxnic ryabil che?" xcha chque. Que xicbij che: "Iwir chpan nabe hora rech ka'ij xel rnimlaj 'a' chrij," xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

53 Chanim xuch'ob rachi che are wa rhora jampa xubij a Jesús che, che c'se' na ruc'jol. Rmal la' rachi xcjon che a Jesús jnan cuc' quinjel i ajuwarchoch.

54 Are ucab c'utbal wari' xuban a Jesús chpan Caná. Xuban wa rmaybal jampa xel lo pucuent Judea, xopan pucuent Galilea.

Juan 5

1 'Axnak jujun 'ij, tak judíos xicmaj ubanic jun nim 'ij, a Jesús xtzlaj chna lak chpan tinmit Jerusalén.

2 Chpan rtinmit Jerusalén, c'o jun banbal atnen chunkaj ocbal rech tak Chij, are u be' Betzatá. C'o jun alaj ja che job u pan, chi' quiuc wi runak quimujan wi chuxe'.

3 Chpan ralaj ja i c'we i q'ui tak yab, tak i moy, ruc' i squirnak ckan, inq'uiaj chic che squirnak jbe' qui bkil. (Que qui'en jampa cslib rja' chpan rbanbal atnen.

4 Rmal la' che chpan jujun tak 'ij ckaj lo jun ángel ruc' Dios che uslibxic rja' chpan wa rbanbal atnen. Tigre' jampa cslib rja', are ryab che ckaj lo nabe chpan rbanbal atnen cantjec chanim xak chin chque uwach tak yabil c'o che.) 5 C'o jun achi chla', che jwinak lajuj ruc' wajxkib jnab che c'o yabil che.

6 A Jesús jampa xerlo che re c'tz'al chpan ralaj ja, xretamaj che q'ui 'ij chic c'o chla', xubij che: “¿La cawaj catutzric?” xcha che.

7 Ryab xubij che: “Cwaj Uwjaw, xa c'ot mijun unak quinucoj chpan rbanbal atnen jampa cslibic rja'. Jampa in incjon in cho'ab che quinuc chpan, jun chic ckaj bic nabe chinwach in,” xcha che.

8 Tigre' a Jesús xubij che: “Chatwaljak, chiyca bic rasoc, chatbinak,” xcha che.

9 Chanim xutzir rachi, xuyic bic rusoc, xbinic. Are wa r'ij jampa xbantaj wari' rmal a Jesús, are uxenbal 'ij sábado.

10 Tak judíos jampa xicrak quib ruc' rachi xutzric che ryabil xicbij che: “¿Su cabno? Wa r'ij cmic are sábado, cubij chpan kpxab che awas chawe che cawekaj a soc cmic,” xicha che.

11 Rachi xubij chque: “Wajun chin xinucnaj, re xubij chwe: 'Chayca rasoc, catbinnak,' xcha chwe,” xcha chque.

12 Tigre' que xicta che: “¿Chin lajun unak che xubij chawe che xayic rasoc, xatbinic?” xicha che.

13 Rachi che xcantjec mja' cuch'ob uwach a Jesús che jela' u be' rmal la' che a Jesús chanim xel bic chicxo'l, are runak mas i q'ui.

14 Jampa xbantaj injel wari', a Jesús xurak rachi chpan unmal rchoch Dios, xubij che: “At c'aslec. Maltiox che utz awach xatcantjec. Cmic xa mabanch a mac, rech jela' cpet jun c'ajsbal awach che mas c'ax na,” xcha a Jesús che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Rachi jampa xuch'bo chinnak cch'aw ruc' re xbec, xubij chque tak judíos che a Jesús xucnaj.

16 Rmal la', tak judíos xcoktaj bic a Jesús, xicmaj utzucxic rech quicban c'ax che, rmal rech che xucnaj wa rachi chpan 'ij sábado.

17 Tigre' a Jesús xubij chque: “In Ta' Dios am'al cchconec che ubanic utz chque unak, xa jnan rajawxic quinchconec pcha cuban re,” xcha chque.

18 Rmal wari' are tak judíos mas xictzcuj u camsxic rmal rech che naret xiw xuban wa rchac che awas ubanic chpan 'ij rech uxnen, xa jela' xubij che Dios are u Ta' re.

19 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Kas tzij quinbij chiwe che C'jolaxel c'ot su con che ubanic che xa utquel re, are xiw cuban su querlo che cuban u Ta' Dios. Su cuban re, jela' cuban u C'jolaxel, xa jnan cchac quicbno.

20 In Ta' Dios mas quinulo'oj in u C'jol re. Quinjel su cubno, cu'alajsaj psak chinwach. Inmak tak chac chwach wari' che xutzric wa rachi cuc'ut na chiwach, rech mas quimayma' na chrij.

21 Jela' pcha Kta' Dios quiuc'soj rcamnak, cuya cc'aslemal, jela' xa jnan cuban ruC'jolaxel cuya c'ac' qui c'aslemal chin chque quiucha' re.

22 Kta' Dios, cubant 'atbal tzij pwi' jun, xa are u C'jolaxel xuya pu'ab re injel 'atbal tzij cubno.

23 Jela' cuban re rech nim cquil wi C'jolaxel pcha nim cquil wi Kta' Dios. Chin jun che cuyict u 'ij C'jolaxel, jela' jnan cuyict u 'ij Kta' Dios che xtkaw lak.

24 “Kas tzij quinbij chiwe, chin cutatbej in tzij, jela' ubnon che quiccjon che lajun che xinutak lak, quic'je' na junelic u c'aslemal chbe 'ij sak. Curakt c'ajsbal uwach rmal u mac ubnon. Jela' ubnon che xel pu'ab rjaw camnical xa'ax chpan junelic u c'aslemal.

25 Kas tzij quinbij chiwe, cpe na r'ij, are wacmic, jampa rcamnak quicta na in ch'abal in u C'jol Dios. Chin chque che quictatbej jela' quicbno su quinbij chque, quic'se' na rmal Dios.

26 Rmal la' che Kta' Dios c'o u cho'ab che uya'ic c'aslemal, jela' ubnon uya'on pin'ab in rech c'o in cho'ab che uya'ic c'aslemal jela' pcha cuban re.

27 Jela' xya' pin'ab in che ubanic 'atbal tzij picwi' runak, rmal rech che are in u C'jol Dios xinux unak chixo'l.

28 Xa mimayma' wari' su quinbij chiwe wachanim. Cpe na r'ij, jampa injel rcamnak quicta na in ch'abal.

29 Qui'el na lo chpan tak mukbal. Runak che xicban jsuc' chwach Dios, quic'astaj na rech quic'je' na chpan junelic cc'aslemal ruc' Dios. Runak che xa xicban etzlal, quic'astaj na rech junelic cc'ajsax na cwach.

30 “In c'ot su quincon che ubanic intquel wi. In quinban 'atbal tzij picwi' runak che su cuc'ut na in Ta' Dios chinwach. R'atbal tzij quinbno are jsuc', rmal la' che quintzcujt in

© 1999, Primitive Methodist Church.

reynic in su cwaj quinbno, xa are quintzcuj ubanic u reybal in Ta' Dios che xinutak lak.

31 We in xiw quin'alajsaj wib chbil wib, runak quiccojt in tzij su quinbij.

32 C'o jun chic cu'alajsaj che su inbanic in. Weta'an chic che su cuya ubixic chwij in, are la' kas tzij cubij.

33 Ix xixtkan che uta'ic che a Xuan, su xu'alajsaj re chiwach saklaj tzij chwij.

34 In rajawxic taj che jun unak cu'alajsaj psak che chin in, su inbanic in. Quinbij jewa' chiwe rech quixcjon chwe rech quixc'oltjec.

35 A Xuan xinu'alajsaj chicwach unak kas tzij jela' pcha jun chaj quinc'awac, xraplan picwi' runak i c'o peku'n. Chpan quieb oxib 'ij xito u tzij su xubij ruc' quicten piwenma'.

36 In c'o chin cu'alajsaj su inbanic in, che are nim na u 'ij chwach su xubij a Xuan. Rchac quintjan che ubanic che uya'on pin'ab in Ta' che quintz'katsaj ubanic, are la' ca'aljnec che chin in, are la' ca'aljnec che kas tzij are in Ta' Dios xinutak lak.

37 Xa jnan in Ta' Dios, che xinutak lak, re u'aljsan psak chin in. C'ot mijun bwelt iton ix u ch'abal, ni iwlont u wachbal su ca'yec.

38 Ni quinmajt u tzij chpan iwenma'. Rmal la' che xixcjont chwe in are lajun che intkon lak rmal re.

39 Ix kas tzij che nojin quisq'uij uwach Tioxlaj Wuj che tz'ibtal canak ujer rech quinawtzaj iwib. Jela' ubnon che quich'ob na chpan nu quirak wi rjunelic i c'aslemal. Are wa' su tz'ibtlic cu'alajsaj psak chiwach che chin in.

40 Ix quiwaj taj quixcjon chwe, rech quirak na junelic i c'aslemal.

41 “In naret quintzcuj rech unak quinmartsaj in 'ij.

42 In quinch'ob i mod, weta'an che quilo'ojt Dios ruc' iwenma'.

43 In petnak ural pube' in Ta' Dios, ix xa xixcjont chwe. We jun chic cpetec che xa pucho'ab u be' re, ix chanim quixcjon che.

44 ¡In quinmayma' taj che quixcjont chwe! Ix quitzcuj che quiyic i 'ij chiwachbal iwib, naret quitzcuj iunmartsxic i 'ij rmal Dios, che xiw re kas Dios nim u 'ij.

45 Xa mimayma' che in quincoj na tzij chiwij chwach in Ta' Dios. C'o jun cucoj tzij chiwij chwach, are a Moisés. Ix are cul i c'ux chrij re che quirak rutzlaj utzil Dios rmal, xiw c'ajsbal iwach quirak na rmal.

46 Wet ix xixcjon che su xubij a Moisés, tigre' jnan quixcjon chwe in, rmal la' che a Moisés xutz'ibaj canak utzlaj tak tzij chwij in.

47 Rmal la' che quiwaj taj quicoj su xutz'ibaj can a Moisés chwij in c'ot mod ruc' che quicoj in tzij in su quinbij chiwe,” xcha a Jesús chque tak judíos.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Juan 6

1 'Axnak chic injel wari', a Jesús xbe ch'kap che rplo rech Galilea, are plo cbix che u be' Tiberias.

2 Mas i q'ui unak xitraj bic chrij, rmal rech che xquil rc'utbal xuban chicwach runak jampa xiucnaj rtak yab.

3 Tigre' xp'ke' bic a Jesús pwi' rjib, chla' xc'be' wi, jnan cuc' u tijon.

4 Ya mer copan r'ij rech nim 'ij Pascua, are cnim 'ij chque tak judíos.

5 A Jesús jampa xerlo che i q'ui unak i petnak ruc', xubij che a Plip: “¿Su cabij at a Plip? ¿Ni queklo'o wi wa rwa rech quinjel wa runak quicrak na su quictijo?” xcha che.

6 Jela' xubij che rech querlo we c'o u cojnic a Plip. A Jesús reta'an chic su cubno rech cuya cwa chque runak.

7 Tigre' a Plip xutzlij ubixic che: “Are tojbal u 'ij che jun aj chac rech quieb cient 'ij cubant chque wa runak, rech chicjujnal quic'am jbe' que su quictijo,” xcha che.

8 Tigre' a Trix, are jun chic chque rich'il a Jesús, re rechlal a Simón Lu', xubij che a Jesús:

9 “Ural c'o jun abon rec'an job cuxlanwa rech sebad ruc' quieb alaj tak car. Mi mod che cuban wari' chque quinjel wa runak, c'ot uptan lale' chque,” xcha'.

10 A Jesús xubij chque: “Ix quibij chque runak che quic'be'ec,” xcha chque. C'o congan r'yes chi' nu i c'we pwi' wa rjib. Xic'be' runak pwi' tak 'yes, xiw xi'ejlax rachjab c'o i job mil.

11 Tigre' a Jesús xuc'am apno rcuxlanwa rec'an wa rabon, xumaltioxij che Dios, tigre' xutak ujachic chque runak. Jela' jnan xubno ruc' tak car xutak ujachic chque runak. Runak xictij nicpa' xccaj que xictijo c'ot su craj che su quictijo.

12 Jampa xinojec juntir, a Jesús xubij chque u tijon: “Utz chimlo rtak u ch'kapil rwa che xcq'uis taj, rech cubant c'ax,” xcha chque.

13 Que xiquimlo, xicnojsaj cablajuj chcach che tak u ch'kapil che rijob rkan tak wa che rech sebad che usipan wa rabon, che xq'uist chic runak.

14 Tigre' runak i c'o chi', jampa xiclo che a Jesús xuban wa rinmak maybal chicwach xiuc che ubixic chicwachbal quib: “A Jesús, re kas tzij wajun rajbil u tzij Dios che cpe na cho ruwach ulew che ki'en oj ujer,” xicha'.

15 A Jesús reta'an chic su cch'obnic runak, che ccaj que wet quicch'ip a Jesús che ubanic unmal 'atbal tzij que jun tzij. Rmal la' re xwaljec xel bic chicxo'l xp'ke' bic na mas pwi' rjib, xak xiw utquel re.

16 Jampa xkaj 'ij wajun 'ij, u tijon a Jesús xikaj bic pwi' rjib xibe chuchi' rplo xiri'ej a Jesús che mja' kaj lak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Xuc eku'n ya matan chic mja' copan a Jesús cuc'. Xiuc chpan jun barco, rech quitzlaj bic ch'kap che rplo, rech quiopan chpan ctinmit Cafarnaúm.

18 Jampa i c'o pinq'uiaj ja' xpe jun nimlaj tew, xuyic rja' chicwach chqueaj.

19 Jampa ibenak chic jun legua o jun ruc' inq'uiaj, te xiclo a Jesús cbin pwi' rplo, ctjanec cuc bic puxc'ut rbarco. Que xicxi'ij quib chwach rmal jela' petnak cuc' pwi' rja'.

20 Re xubij chque: “Xa in, xa mixi'ij iwib chwe,” xcha chque.

21 Tigre' que mas xiquictic che uc'amic bic chpan rbarco. Jampa xuc chpan, chanim xopan rbarco chpan rulew nu ibenak wi.

22 Skaric jun chic 'ij, la runak i c'o can ch'kap che rplo xicmol quib chuchi' rja' tjanec qui'ej a Jesús. Runak xiclo che jnan c'o a Jesús ruc' u tijon jampa xipe iwir. Jela' xiclo jampa quitquel xibe u tijon chpan barco, xcanaj can re chla'.

23 Tigre' jampa xiclo, jujun alaj tak barco che i petnak ptinmit Tiberias, xiopan chunkaj nu xictij wi rwa, jampa rKjaw Jesús xumaltioxij che Dios pwi'.

24 Runak xiuc chpan rinq'uiaj barco rech quibe ch'kap che rplo che utzucxic a Jesús chpan tinmit Cafarnaúm. Jela' xicbno rmal xicrakt a Jesús chla', jnan ruc' u tijon mijun chque xiquirko.

25 Jampa runak xiopan ch'kap che rplo, xicrak a Jesús chla' mas ximaymtec xicbij che: “Aj tij ¿Su mod che at c'o ural? ¿Jampa xatpetec?” xicha che.

26 A Jesús xubij chque: “In saklaj tzij quinbij chiwe, ix quiwaj quixc'je' wuc' xa rmal rech che xitij iwe rwa rmal wech in. Xinojsaj i pan xa xich'ob taj su craj cubij tak maybal chwij in.

27 Xa mixuc'il che uch'aquic su racle'n che cuya i c'aslemal che xiw rech uwach ulew, che jela' pcha tak wa che xiw csach uwach. Xa are quixuc'il che ubanic i chac rech quirak su racle'n che cuya junelic i c'aslemal, che jnan ruc' pcha wa che csacht uwach. Are wa' che cya' taj na chiwe rmal u C'jol Dios che xux unak. Jela' conec cuya chiwe rmal la' che Dios, are Kta', cjon jun u retal che cuya u cho'ab che injel su cubno,” xcha chque.

28 Tigre' runak xicbij che: “Utz chabij chke su racle'n wa rchac che craj Dios quekbno rech jela' quekrak na wa rwa rmal,” xicha che.

29 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Are wari' rchac che craj Dios chiwe, are craj che quixcjon che wajun tkon lo rmal re,” xcha chque.

30 Tigre' runak xicbij: “We at kas tzij wajun u Tako'n Dios petnak chekxo'l, ¿su uwach maybal cac'ut chekwach rech jela' catkecjo? ¿Su c'utbal caban at chekwach wachanim?

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Rmal la' rujer kta' man xictij wa u be' maná chpan jun chke'ej ulew pcha cubij chpan Tioxlaj Wuj che tz'ibtal canak. Re xuya wa chque, che petnak prcaj. Utz we jela' caban chke injel 'ij pcha xuban a Moisés chque rque," xicha che.

32 A Jesús xutzlij ubixic chque: "Kas tzij, quinbij chiwe, naret a Moisés xyaw rwa chque che xkaj lo prcaj. Are in Ta' Dios xuya rwa chque. Jela' jnan cuya chiwe ix wachanim. Jela' pcha wa rwa quitijo cunojsaj i pan, che cuya i cho'ab, jela' ubnon che in in quinya chiwe che cnojsaj iwenma' ruc' quicten che cuya i cho'ab chpan i c'aslemal.

33 Jela' pcha Dios xutak lo rwa chque kta' man ujer rech quicrak cc'aslemal rmal, jela' xinutak lak chicxo'l rech quicrak junelic cc'aslemal injel unak cho ruwach ulew," xcha chque.

34 Tigre' xicbij che: "Kjaw, chya ke wa rwa injel 'ij, injel jnab che oj c'aslec," xicha che.

35 A Jesús xubij chque: "In in wajun che quinya i c'aslemal ruc' Dios, jela' pcha tak wa cuya i cho'ab chpan i c'aslemal. Chin jun che craj cuyujba' rib ruc' Dios utz che che cjon chwe in, jela' pcha jun che cutij uwa che cutij u bana', rech c'oxt cnum u pan, jela' cchke'jxt u chi'.

36 Xa c'o su quiu'atmij che jela' quibno, che ya inbin chic chiwe, are wa' quiwaj taj quixcjon chwe mas tne' iniwlon chic.

37 Quinjel unak che cu'alajsaj psak in Ta' che que i wech in, quitraj chwij in. Chin jun che cpe wuc' che ctraj chwij in kas tzij quinwetzlajt bic.

38 Rmal la' che are in, inkajnak lo prcaj ruc' in Ta' Dios naret che ubanic in reybal in, xa are che ubanic u reybal lajun che xinutak lak.

39 Are wari' u reybal in Ta' che xinutak lak: Che quinjel unak che xu'alajsaj re che i wech in che quic'se' na junelic chbe 'ij sak, che c'ot mijun csach can chque. Xa quinc'soj na cwach chpan q'uisbal 'ij, we i camnak chic.

40 Are u reybal in Ta': Che quinjel unak che quictraj chrij rC'jolaxel, che quicjon che, quic'je' na junelic cc'aslemal chbe 'ij sak. Quic'astaj na pq'uisbal 'ij chicxo'l rcamnak," xcha a Jesús chque.

41 Rmal la' tak judíos xicmaj ubanic tzij chrij a Jesús rmal u cho'ab quiwal jampa xicto che jela' xubij: "Are in petnak prcaj ruc' Dios che uya'ic c'aslemal, jela' pcha ubanic wa cuya i cho'ab," xcha'.

42 Que xicbij chicwachbal quib: "Re xa a Jesús, u c'jol a Jse, oj keta'an uwach u ta' u chu'. ¿Su mod che cubij cmic che prcaj petnak wi, jampa oj klon che ural xq'uiy wi?" xicha'.

43 Tigre' a Jesús xubij chque: "C'ot uptan la rtzij quixtjan che ubixic, xa miban chic.

44 C'ot jun quiconec ctraj chwij in, xak xiw runak che cuya chque rmal in Ta' Dios che xinutak lak. Are wa' quinc'soj na cwach pq'uisbal 'ij chicxo'l rcamnak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

45 Chpan cwuj i aj bil tak u tzij Dios ujer, tz'ibtal canak che cubij: 'Injel unak quicnawtzaj na rmal Dios,' ccha'. Injel chin cutatbej u tzij in Ta' Dios, cquetamaj na que ruc', cuc'ut na chicwach che utz ctraj chwij in.

46 “Jampa quinbij che Dios cuc'ut na chicwach naret cubij che c'o jun rlon uwach Kta' Dios. Jela' taj xak xiw lajun che elnak lo chla' ruc', re rlon uwach Kta' Dios, are in.

47 Kas tzij quinbij chiwe chin jun che cjon chwe, are la' c'o junelic u c'aslemal chbe 'ij sak.

48 Jela' pcha rwa cuya i cho'ab chpan i c'aslemal are in in quinya junelic i c'aslemal chbe 'ij sak.

49 I ta' man ujer, xictij que rwa rech maná chpan chke'ej ulew, xa xicam na.

50 In quinbij chiwe, are in in petnak prcaj, jela' pcha ujer tak wa rech maná, chin jun che quinuc'am in che cjon chwe curakt u camnical junelic.

51 In in pcha jun c'aslec wa che in petnak lo prcaj. We c'o jun cutij re wa rwa che c'aslec, quic'se' na junelic chbe 'ij sak. Are rwa quinya na in che, are in bkil che quinya na in chpan in camnical rmal rech cc'aslemal runak che quic'oltaj na,” xcha chque.

52 Tigre' tak judíos xicmaj ubanic ch'oj ruc' ctzij rmal u cho'ab quiwal chrij su xubij a Jesús chque, xicbij chicwachbal quib: “¿Su mod che cuya u bkil chke che quektijo jela' pcha quektij kwa?” xicha chicwach.

53 A Jesús xubij chque: “Kas tzij quinbij chiwe, we ix quitijt iwe in bkil in ruC'jol Dios che xinux unak, we quitijt iwe in quiq'uel, craj cubij we quixcjont chwe in, tigre' c'ot junelic i c'aslemal wuc' in.

54 Are jun che cutij in bkil cutij in quiq'uel, craj cubij che cjon chwe in, are la' c'o junelic u c'aslemal. Are la' quinc'soj na uwach pq'uisbal 'ij chicxo'l rcamnak.

55 In bkil in are kas wa, in quiq'uel are kas i bana' are la' cuya junelic i c'aslemal.

56 Chin chiwe cutij in bkil jela' in quiq'uel, pcha u mod che quinuc'am in. Jela' u mod che in quinc'je' na chpan renma'.

57 In Ta' c'aslec xinutak lak, are in c'o in c'aslemal rmal in Ta' Dios, jela' ubnon che chin quinutijo, craj cubij che cjon chwe, c'o junelic u c'aslemal uwmal in.

58 In are in wajun che in petnak prcaj. In jetla' pcha rujer tak wa rech maná che xictij kta' man ujer, che xictijo xa xicam na. Runak che quicjon chwe in che in jela' pcha jun c'aslec wa que quic'se' na junelic chbe 'ij sak,” xcha a Jesús chque.

59 Injel wari' xuya ubixic a Jesús pucuent Cafarnaúm chpan jun ja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel chpan qui pxab que.

60 Jampa u tijon a Jesús xicta wari' su xubij, que mas xicmayma' chpan quenma', xicbij: “Mas c'ax u ch'obic wari' su xabij chke, ¿chin lo quicon che utatbxic wari'? C'ot mijun,” xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

61 A Jesús reta'an chic su quicmayma' chpan quenma', che u tijon tjan quicbij tzij chrij su xubij re, xubij chque: “Quinwil in che c'ax quito wa rtzij. ¿La cuban quieb i c'ux rmal wari' su xinbij chiwe?

62 We jela' cuban i c'ux ruc' wari' su xbantjec, ¿su quibno wet quiwil na quinp'ke' bic rech quintzlaj prcaj nu in petnak wi nabe, in wajun u C'jol Dios che xinux unak?

63 U cho'ab runak c'ot uptan, con taj cuya u colmil che u ch'obic wari' su quinbij chiwe. Are Xlabxel rech Dios che elnak chpan renma' cuya chiwe che ix rech Dios. Wa rtzij xinbij chiwe are petnak rmal Xlabxel jela' ubnon che cuya i c'aslemal chiwe ruc' Dios.

64 C'o jujun chixo'l che ccaj taj quicjon chwe,” xcha'. Jela' xubij a Jesús rmal ya reta'anch lo nabe chin tak che quicjont che, reta'an chic chin cujach na pic'ab rajch'oj che ucamsxic.

65 Tigre' xubij chque: “Rmal la' che c'o jujun che ccaj taj quicjon chwe, xak jela' xinbij chiwe che c'ot jun conec quicjon chwe wet mat cuya che in Ta' che jela' cubno,” xcha'.

66 Rmal wa rtzij xubij a Jesús mas i q'ui chque u tijon xicya canak, xictrajxt bic chrij.

67 Tigre' a Jesús xuta chque i cablajuj u tijon: “¿La jela' jnan quibno che quiniya canak?” xcha chque.

68 A Simón Lu' xubij che: “Jela' taj Kjaw,” xcha che, “¿Chin lo ruc' cojbe wi? Xiw awuc' at c'we rtzij che cuya junelic kc'aslemal.

69 Oj ya xekcjon che a tzij, ya keta'an chic che at at wajun Tioxlaj u C'jol rc'aslec Dios,” xcha che.

70 A Jesús xutzlij ubixic chque u tijon: “In are ix cablajuj xixincha'o, naret i juntir xixcjon chwe jela' pcha quibij. C'o jun chixo'l che c'o runmal itzel ruc' chpan renma',” xcha'.

71 Jela' xubij a Jesús chrij a Judas, u c'jol a Simón Iscariote, che re cujach na a Jesús pic'ab rajch'oj che, mas tne' che re jun chque u tijon a Jesús nabe.

Juan 7

1 Jampa bantajnak chic juntir wari', a Jesús xbe che ctzilxic rtinmit pucuent Galilea. Craj taj che ccanaj can pucuent Judea, rmal rech tak judíos xictzcuj ucamsxic.

2 Ya mer curak u 'ij cnim 'ij rech tak Cbal chicxo'l tak judíos.

3 Rechlal a Jesús xicbij che: “Chatel bic ural che xiw quieb, oxib awich'il i c'olec, utz wet catbe pucuent Judea che rilic nim 'ij, rech jela' mas i q'ui unak cquil tak maybal su cabno. Jela' ubnon quipe mas awich'il.

4 We c'o jun craj che quiltaj tak retal su cubno, naret cuban pel'al jela' pcha caban at. We at, kas nim a 'ij pcha cabij, chac'tu' awib chicwach quinjel runak,” xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Jela' ubnon che ni rechlal a Jesús xicjon che che re petnak ruc' Dios.

6 Xubij a Jesús chque: “Xa mja' curak u 'ij jampa rajawxic quinbe chla'. Are ix utz chiwe ix che quixbe che rilic jampa quiwaj.

7 Runak i c'o pu'ab runmal itzel, xa cquetzlaj in wach in. Are cch'obnic que xa cuban ch'oj chwe in, naret cquetzlaj iwach ix. Jela' ubnon che in quin'alajsaj chicwach su racle'n che itzel cbanic ruc' cch'obnic.

8 Ix utz quixbe che rilic rnim 'ij rech tak cbal. In mja' quinbe che rilic rmal la' mja' curak in 'ij che quinc'ut wib chicwach tak unak chla',” xcha chque.

9 Ubinch can wari' chque, tigre' xcanaj can ptinmit pucuent Galilea.

10 Jampa ibenak chic rechlal pnim 'ij rech cbal, tigre' xbe a Jesús, xa naret psakil, xa pel'al xbec, craj taj che cquil runak.

11 Tak judíos xictzcuj a Jesús prnim 'ij, rech quiccamsaj, xicmaj uta'ic chque runak xicbij: “¿Ni c'we wa rachi che cubij rib che petnak prcaj ruc' Dios?” xicha'.

12 Runak xicbijt psak chicwach xiw pel'al xicbij chicwachbal quib utzlaj tzij chrij a Jesús. C'o jujun xicbij: “A Jesús utzlaj achi, utz ubnon,” xicha'. C'o inq'uiaj chic xicbij: “A Jesús xa ustaj. Xa quiusub runak ruc' u tzij su cubij,” xicha'.

13 Jela' ubnon xa c'ot mijun xuya ubixic psak chicwach, rmal rech xicxi'ij quib chicwach tak judíos.

14 Rnim 'ij ya c'och pinq'uiaj, tigre' xopan a Jesús chpan unmal rchoch Dios, xumaj cnawtsxic runak chpan.

15 Runak judíos xicmayma' uwach u tzij a Jesús su xubij, xicbij chicwachbal quib: “¡Chitampe' are wajun mas nim u ch'obnic! ¿Su mod jela' cubno che c'ot jun xunawtzaj?” xicha'.

16 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Are su quinc'ut chiwach naret wech in, xa are petnak ruc' Dios che xinutak lak.

17 We c'o jun chiwe che saklaj tzij craj cuban u reybal Dios, tigre' wajun cuch'ob prenma' we are rech Dios su quinnawtzaj chiwach, o xak xiw elnak chpan in ch'obnic in.

18 Ix iweta'an chic che chin jun cubij rib utquel, are la cubno rech runak quicyic u 'ij re. Are chin jun cutzcuj uyiquic u 'ij lajun che xutak lak, are la' kas saklaj tzij cubij, re c'ot cusub runak ruc' u tzij.

19 “¿Naret saklaj tzij che a Moisés xuya u pxab Dios chque i ta' man ix ujer? Mas tne' jela' xubno mijun chiwe quinmaj u tz'katsxic wacmic. Rmal la' quiwaj quinicamsaj, i jetla' cubij wa rpxab,” xcha chque.

20 Runak xictzlij ubixic xicbij che: “¡At c'o jun itzel u xlabal ruc' awenma'! ¿Chin chke cutzcuj a camsxic at?” xicha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 A Jesús xubij chque: “Xiw ruc' lajun chac xinban ural che xutzric lajun achi che cbin taj chpan uxenbal 'ij sábado, iwinjel ix ust xiwlo ximayma' uwach su xinbno che awas quibij ix.

22 A Moisés, xutak ucojic retal qui bkil alaj tak abon che jun nawtzbal xcanaj chixo'l, i jela' ubnon quitakej ubanic cmic. Mas tne' naret petnak ruc' a Moisés nabe, are la petnak cuc' i ta' man mas ujer chwach a Moisés. Xa rmal la' che ix quicoj retal qui bkil chque tak abon rech quinmaj u pxab a Moisés, mas tne' chpan uxenbal 'ij quiban ubanic.

23 Utz ba', we quicoj retal u bkil jun alaj abon rech quinmaj su cubij u pxab a Moisés, mas tne' uxenbal 'ij sábado, ¿suche che cpe iwiwal chwij jampa xincnaj jun achi chpan sábado che xutzric juntir ruc' u yabil?

24 Ix xa miban 'atbal tzij pwi' jun unak rmal che su quiwlo cuban re che xa mijnamtsaj ruc' su quiban ix. Xa are chibna jsuc'laj r'atbal tzij pwi' jun unak jampa utz xich'ob chrij u chac su cubno,” xcha chque.

25 C'o jujun chque che i aj chla' ptinmit Jerusalén xicmaj tzij chicwachbal quib, xicbij: “¿Naret re wajun achi che quitjanec quictzcuj rech quiccamsaj?

26 Chi' c'we quitjanec cch'aw cuc' runak psakil chicwach quinjel, c'ot chin jun cu'atmij ruc' u tzij su cubij. Pent are tak quinmal chke queta'an chic che re kas tzij wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,” xicha'.

27 Inq'uiaj chic xicbij: “Oj keta'an chic nu petnak wi wajun. Jela' ubnon che jampa cpe wajun u Tako'n Dios, c'ot chin jun reta'an nu cpe wi xak jela' c'olec,” xicha'.

28 Tigre' a Jesús, che quitjanec quiunawtzaj runak chpan unmal rchoch Dios, jampa xuto che jela' xicbij, re co xch'awac xubij: “¡Ix jewa' quibij che iweta'an in wach, che iweta'an nu in petnak wi! Xa quich'obt uwach wajun che xinutak lak. Re saklaj tzij cuya chiwe c'be' i c'ux ruc' su cubij xa quiwaj taj quixcjon che rech quiwetamaj uwach.

29 In quinch'ob uwach, rmal rech ruc' re in elnak lo wi, re inutkon lak,” xcha chque.

30 Tigre' runak xccaj wet xicch'ip a Jesús. Xa c'ot jun chque xuban cwil xuch'po, rmal rech che mja' na curak u 'ij jampa craj Dios che quicch'po.

31 Q'ui chque runak xicjon che a Jesús, xicbij: “Wet re wajun u Tako'n Dios che petnak rech cojuc'lo, jampa kas cpetec, ¿la cuban na lo mas inmak tak c'utbal chicwach runak che pcha ubnon wajun achi? C'ot mod ruc',” xicha'.

32 Tak fariseos jampa xicto che jela' xicch'acha' runak che a Jesús, que jnan cuc' quinmal chque tak patre xictak bic jujun chque tak aj chejnel che unmal rchoch Dios rech quicch'ip bic a Jesús rech quicc'am bic pcarsa.

33 Tigre' xubij a Jesús chque runak: “Xa jbe' chic quinc'je' ural iwuc', tigre' quinbe chna ruc' lajun che xinutak lak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

34 Jampa in inbenak chic ruc', tigre' ix quinitzcuj chna, xa quinirakxtaj. Nu quinc'je' na in, quixcon taj quixbe chla',” xcha a Jesús chque.

35 Tigre' tak judíos xicmaj uta'ic chicwachbal quib, xicbij: “¿Nu cbe wi wajun che cuyat chke cojbe ruc'? Pent quel bic chi' rech cumaj ubixic u nawtzbal chicxo'l kwinkil chpan tak tinmit che naj i c'we chekwach. Pent are cbe che unawtsxic unak che quicyic qui 'ij jle' chic tak dios.

36 ¿Su craj cubij wari' che cubij re 'quinitzcuj na quinirakxtaj, nu quinbe wi in ix quixcon taj quixbe chla"? xcha',” xicha chicwach.

37 Rq'uisbal 'ij rech nim 'ij rech tak cbal are wajun mas nim u 'ij chicwach inq'uiaj, a Jesús xtque'ec chicxo'l congan unak, co xch'awac, xubij: “We c'o jun quichke'ej u chi' che rc'aslec ja', utz we cpe wuc' quinya u jron. Chin jun xcjon chwe in, utz cutij re wa rc'aslec ja' quinya in che. Pcha cubij chpan Tioxlaj Wuj, quel wa rc'aslec ja' chpan renma' jun che xcjon chwe in,” xcha a Jesús chque.

39 Ruc' wa' su xubij a Jesús, xch'aw chrij Tioxlaj Xlabxel che quiuc'am na runak che quicjon che re. Jampa jela' xubij xa mja' uya'on Tioxlaj Xlabxel picwi' runak rmal la' che mja' copan a Jesús prcaj ruc' nim u 'ij. Xa jela' rajawxic cbantaj na rech cuya Tioxlaj Xlabxel picwi' runak.

40 Jujun chque runak, jampa xicto wa rtzij su xubij a Jesús, xicbij: “Saklaj tzij re aj bil u tzij Dios che ki'en,” xicha'.

41 Inq'uiaj chic unak xicbij: “Re wajun u Tako'n Dios petnak che cojuc'lo,” xicha'. C'o inq'uiaj chic unak jun chwi xicbij: “Jela' taj, are wajun u Tako'n Dios cpe na che cc'olic runak naret cpe chpan tak tinmit pucuent Galilea.

42 Tioxlaj Wuj cubij che are u Tako'n Dios che cpe na che cc'olic runak xa ri' u man a David, che calax na re chpan rtinmit nu xalax wi a David ujer, rmal la' jun tzij rajawxic calax na chpan tinmit Belén,” xicha chque.

43 Rmal la' che q'ui unak xicjach bic quib chquij inq'uiaj chic rmal rech a Jesús nu petnak wi.

44 C'o jujun chque runak xccaj wet xicc'am bic a Jesús pcarsa. Xa c'ot mijun xuban cwil xuch'po.

45 Tigre' tak aj chejnel che unmal rchoch Dios xipe cuc' tak fariseos jela' tak quinmal chque tak patre nu i c'we. Que xicta chque: “¿Suche xich'ip taj che xic'amt lak wajun?” xicha chque.

46 Tigre' tak aj chejnel xictzlij ubixic chque: “Mijun bwelt kton oj che cubij jun unak jela' pcha su cubij wajun achi, che mas u cho'ab u tzij cubij,” xicha'.

47 Tak fariseos chpan ccho'ab quiwal xicbij: “¡Ay no, xa mibij chke che jela' ubnon che ix sachnak ruc' i ch'obnic jnan cuc' rinq'uiaj che quitraj chrij!

48 Ix iweta'an che c'ot mijun chekxo'l oj tak kinmal, ni c'ot jun chicxo'l tak fariseos xicjon che re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

49 Runak che quictaken ubixic u tzij re xa quicch'ob taj tak pxab kech oj, que i c'o chuxe' rc'ajsbal cwach che cpe na picwi' rmal Dios," xicha'.

50 Tigre' a Nicodemo, re jun chque tak fariseos i c'o chla' che xopan can ruc' a Jesús cha'ab, re xubij chque:

51 "Ix wechlal, cubij chpan kpxab che c'ot mod ruc' kc'ajsaj uwach jun unak, wet nabe ctatbex na rutzij, che cuto'o rib ruc' rech jela' ketamaj na su ubnon we c'o u mac o we c'o taj," xcha chque.

52 Tak judíos xictzlij ubixic che: "¡Xa jnan at petnak pucuent Galilea! Chatzcuj chpan Tioxlaj Wuj, cawil na che c'ot cubij che jun aj bil u tzij Dios petnak chpan tak tinmit pucuent Galilea," xicha che.

53 (Ruc' la' chicjujnal xicjach quib xibe cho tak cchoch.

Juan 8

1 A Jesús xbe pwi' rJyib rech Olivos.

2 Bajchi' jun chic 'ij chic, xopanch jun bwelt chic chpan unmal rchoch Dios. Quinjel runak xiopan ruc', re xc'be' chicwach runak xumaj cnawtsxic.

3 Tigre' jujun chque tak aj nawtzbal chque aj Israel chpan qui pxab, jnan cuc' jujun chque tak fariseos, xicc'am lo jun ixak chwach a Jesús che xraktaj pwi' u mac ruc' jun achi naret richjil. Xictak che che cutac'ba' rib pinq'uiaj chque runak che ubanic 'atbal tzij pwi'.

4 Tigre' xicbij che a Jesús: "Aj tij, wa rixak xraktjec pwi' u mac ruc' jun achi naret richjil.

5 U pxab a Moisés cojutak che ucamsxic ruc' abaj jun ixak che jela' cubno. Cmic at, ¿su cabij at che?" xicha'.

6 Que xicbij jewa' che rech quic'am u pan ruc' tak ctzij, rech jela' c'o su racle'n jun mac quiccoj chrij, rech ckaj pic'ab. Tigre' a Jesús xchque' pwi' rkan, xutz'ibaj chwach rulew ruc' uwi' u 'ab.

7 Runak xqui'ej taj, ctjan che rtzij che uta'ic che: "¿su cabij at che?" xicha'. Tigre' nojin xtque' a Jesús, xubij chque: "Chin jun chiwe che c'ot u mac ubnon, are la' chucka' bic rabaj che nabe," xcha chque.

8 Xiw jela' xubij xchque'ch jeac chic, xutz'ibaj chna chwach ulew.

9 Runak jampa xicto che jela' xubij, quinjel xicna chpan quenma' che c'o cmac quibnon. Nojin xi'el bic chicjujnal. Nabe xi'el bic tak ri'j tak unak, tigre' xi'el bic rq'uisbal que. A Jesús xicya can utquel ruc' rixak che tc'al chla' chwach.

10 Tigre' a Jesús xtque'ec, c'oxt jun xerlo, xak xiw rixak c'o ruc'. Re xubij che: "Ixak, ¿nu i c'we runak che quicoj tzij chawij?" xcha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Re xubij che: “Uwjaw, c'oxt mijun cucoj tzij chwij,” xcha rixak. A Jesús xubij che: “Ni in quin'at tzij pawi', cmic jat, xa mabanch a mac jeac chic,” xcha a Jesús che.) 12 A Jesús xiuch'abejch jeac chic runak, xubij chque: “In jela' ubnon pcha jun jotzcaj chaj che craplan picwi' runak che i c'o peku'n. Chin jun quitraj chwij, re cbinxt peku'n, xa quic'je' na chpan rsakil wuc' pjunelic u c'aslemal chbe 'ij sak,” xcha chque.

13 Tak fariseos jampa jela' xicto, xicbij che a Jesús: “At xiw cabij awib chbil awib c'ot chin jun chic cu'alajsaj che kas tzij su cabij. Jela' ubnon che c'ot uptan su cabij rmal la' che c'ot jun chic aj 'aljsnel ruc' wa ratzij,” xicha che.

14 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Jela' taj pcha quibij ix. Mas tne' quin'alajsaj wib chbil wib, are su racle'n quin'alajsaj are kas tzij. Jela' ubnon rmal la' che weta'an nu in petnak wi, jela' weta'an nu quinbe wi. Ix xa iweta'an taj nu xinel ulak, ni quich'ob taj nu quinbech wi.

15 Ix quiban 'atbal tzij picwi' runak jela' pcha su u ch'obnic runak aj uwach ulew che xiw quiwlo su quicban que che mijnamtsaj ruc' su quiban ix. C'ot jun quin'at tzij pwi' jela' pcha quiban ix ural chwach ulew.

16 We quinban 'atbal tzij in, in quinbant 'atbal tzij xak intquel. Xa are in Ta' che xinutak lo che ubanic 'atbal tzij, are xa jnan tzij quinbij in ruc' u tzij cubij re chque runak.

17 Jela' ubnon che chpan i pxab ix tz'ibtal wi che jampa c'o i quieb aj 'aljsnel che xa jnan quicbij, tigre' kas tzij la rtzij su quicbij.

18 Jela' in re' quin'alajsaj wib chbil wib su inbanic. Xa jnan tzij cubij in Ta' che xinutak lak, re cu'alajsaj chin in chiwach,” xcha chque.

19 Que jampa xicto che jela' xubij, xicbij che: “¿Nu c'we raTa' rech cu'alajsaj chekwach su cabij?” xicha'. A Jesús xubij chque: “Ix xa quich'obt in wach chin in, ni quich'obt uwach in Ta'. Wet quich'ob in wach chin in, jela' quich'ob uwach in Ta' che xinutak lak,” xcha chque.

20 A Jesús c'o na chpan unmal rchoch Dios chunkaj nu quicya wi cchuj, jampa xubij wa rtzij rech quiunawtzaj runak. Mijun xich'pawac, rech quicya pcarsa rmal che mja' curak u 'ij che xraj u Ta' che quicch'po.

21 A Jesús xubijch jun bwelt chic chque: “In quintzlaj na ruc' in Ta', tigre' ix quinitzcuj na congan rech quixc'oltaj na, xa rmal xiwaj taj quixcjon chwe quixcanaj can naj chwach Dios. Nu quinbe wi in ruc' in Ta', ix quixcon taj quixbe chla',” xcha chque.

22 Tigre' tak judíos xicbij: “¿La jela' craj cubij che cucamsaj na rib? Che rmal jela' cuban na cubij che c'ot mod cojbe oj chla' ruc',” xicha'.

23 Re xutzlij ubixic chque: “I ch'obnic ix xa aj uwach ulew, che jun chwi u takquil chwach nu in petnak wi in prcaj. Ix xa ix rech uwach ulew, che cch'obnic runak xa aj ch'oj che Dios. In, naret in rech uwach ulew, rmal la' jun chwi in ch'obnic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Rmal la' xinbij chiwe che quixcanaj can naj chwach Dios, che ix xa c'o chuxe' u taknic uwach ulew. Jela' ubnon che quixcanaj can naj chwach rmal i mac che quiwaj taj quixcjon chwe in, che in are wajun che inbin can chiwe," xcha chque.

25 Tigre' xicta pucho'ab quiwal che a Jesús: "Chabij chke psak, ¿chin at cabij at?" xicha'. A Jesús xubij chque: "In re' che ya inbinch lo chiwe nabe jampa xinmaj ubixic in tzij.

26 C'o na q'ui tak tzij wuc' che quinconec quincoj chiwij ix. Xa quinban taj wachanim. Are lajun che xinutak lak, re kas tzij cubij. Su inton in rmal re, are wa' quinya ubixic chque quinjel runak cho ruwach ulew," xcha chque.

27 Que xa xicch'ob taj che are cubij chque che are lajun che xutak lak re u Ta' Dios.

28 Rmal la' che xicch'ob taj a Jesús xubij chna chque: "Jampa cwalajsax na u C'jol Dios che xux unak cho jun cruz che', tigre' quiwetamaj na che are in wajun che Am'al in C'olec chbe 'ij sak, che xinch'aw iwuc' nabe. Tigre' quiwetamaj na che c'ot su quinban in xak ruc' in ch'obnic in intquel. Xa are quinbno su xinunawtzaj wi in Ta' Dios, are wa' quinya ubixic in chiwe.

29 Rmal la' che lajun che xinutak lak, re c'je' wuc'. Re inuya'ont can intquel. In am'al quinbno su ckaj chwach re," xcha chque.

30 Tigre' jampa runak xicto che jela' xubij a Jesús, i q'ui chque xicjon che che are kas tzij wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak cho ruwach ulew.

31 Tigre' a Jesús xubij chque tak judíos che xicjon che: "We ix quinmaj in tzij su quixinnawtzaj wi, tigre' kas tzij are ix ix in tijon, cuya chiwe quixtraj chwij.

32 Jela' ubnon are ix ix quiwetamaj na rsaklaj tzij chwij in, che are la' quixtz'akptaj na rmal," xcha chque.

33 Que xicbij che: "At, xa cach'ob taj su cabij. Are oj, oj ri' u man Abraham ujer. C'ot mijun bwelt oj 'axnak pu'ab jun chic. Rmal la' c'ot mod ruc' che cabij at che cojtz'akptjec na rmal," xicha che.

34 A Jesús xubij chque: "Kas tzij quinbij chiwe, che quinjel unak che quitjan che ubanic cmac, que i c'o pu'ab rjaw rmac.

35 Jun aj chac che c'o chuxe' u takquil jun chic, am'al c'o ruc', naret quic'je' ruc' u patrón jela' pcha u c'jol u patrón. Jela' ubnon ruc' Dios, we ix ix jela' pcha ubanic ix relc'wal Dios, tigre' quixc'je' ruc' junelic chbe 'ij sak.

36 Jela' ubnon we are u C'jol Dios quixutz'akpij bic pu'ab rjaw rmac, jela' kas tzij che quixtz'akptaj na rmal re.

37 Weta'an chic che ix kas tzij ix ri' u man a Abraham ujer. Mas tne' jela' c'o jujun chixo'l che ccaj wet quinicamsaj, rmal rech che c'ot uptan chiwe in tzij su quinbij.

38 In quinya ubixic chiwe su uc'tun in Ta' Dios chinwach. Xa jnan, are ix quiban na su la' iton cubij in Ta' Dios," xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

39 Que xictzlij ubixic che: “¡Are kas kta' oj, are kta' man Abraham ujer!” xicha'. A Jesús xubij chque: “Wet kas tzij ix ri' u man Abraham, quiban iwe re jela' pcha su xuban Abraham, che xcjon che Dios kas tzij.

40 Tigre' wacmic quiwaj wet quinicamsaj. In xiw xinpe che ubixic rsaklaj tzij che are Dios xuc'ut chinwach. Mas tne' jela' inbnon, ix quiwaj wet quinicamsaj. Jetla' xuban Abraham ujer chque u tako'n Dios che xiopan ruc'.

41 Ix jela' quibno su xuban i ta',” xcha'. Tigre' xicbij che: “Oj xiw jun kta' chke oj naret oj relc'wal jun achi mas cujel rib, are kta' oj are Dios. Rmal la' kas tzij oj relc'wal Dios,” xicha che a Jesús.

42 Tigre' a Jesús xubij chque: “Wet kas tzij che are Dios i ta' ix, tigre' quinilo'oj in. Rmal la' che in in petnak ruc' Dios, xinpe ural cho ruwach ulew. Naret xinpetec rmal xwaj jela' xinbno, xa are rmal jela' xraj lajun che xintkaw lak.

43 ¿Suche che ix quita taj su quinbij chiwe? Are la' rmal rech che quiwaj taj quitatbej in tzij.

44 Are i ta' ix are runmal itzel. Ix xiw quiwaj quibno su craj chiwe i ta' runmal itzel. Re aj camsnel jampa u majbal injel. Xc'je't chpan rsaklaj tzij rech Dios rmal rech che c'ot su rech re chpan rsaklaj tzij. Jampa cuban tzij xiw cuch'acha' mlon tak tzij che rech re. Xiw aj bnol tak tzijtal, jela' re jnan ruc' pcha cta' aj bnol tak tzijtal.

45 In, in quinya ubixic rsaklaj tzij chiwe, ix xa quicoj taj su quinbij chiwe.

46 ¿Chin jun chiwe conec cucoj tzij chwij che kas tzij c'o in mac? C'o taj. In am'al quinbij rsaklaj tzij, ¿suche che quiwaj taj quixcjon che?

47 Chin jun che saklaj tzij relc'wal Dios cutatbej rutzij su cubij re che. Rmal la' che ix quitatbej taj, craj cubij che ix naret ix relc'wal Dios,” xcha a Jesús chque.

48 Tigre' tak judíos xicbij chpan u cho'ab quiwal: “C'o rson quekbij oj che at at xa jun aj ch'oj chke. Xa at pcha jun samaritano chke che mas itzel rilic. Oj kas tzij xekbij nabe che c'o itzel tak u xlabal ruc' awenma',” xicha'.

49 A Jesús xubij chque: “In jela' taj pcha quibij ix. In xiw jela' quinyic u 'ij in Ta' c'o prcaj. Are ix quiyict in 'ij in, ruc' su quixtjan che ubixic chwij.

50 In naret quintzcuj che runak quequinmartsaj in 'ij. Am'al c'o jun che craj cunmartsax in 'ij, re cu'alajsaj psak che c'o nim in 'ij in kas tzij.

51 Kas tzij quinbij chiwe, chin jun cunmaj in tzij cjon chwe curak na junelic u c'aslemal chbe 'ij sak, xa crilt uwach u camnical,” xcha chque.

52 Tigre' tak judíos xictzlij ubixic che: “Wacmic kas 'alaj chke che c'o itzel u xlabal chpan awenma'. Jela' abnon rmal la' che Abraham xcmac, jnan cuc' tak aj bil u tzij Dios ujer xicmac, mas tne' Dios xch'aw cuc'. Cmic jela' cabij: 'Chin jun cunmaj a tzij, crilt uwach u camnical jela' ubnon junelic chbe 'ij sak,' catcha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

53 ¿La cabij at che nim na a 'ij chwach kta' man Abraham che xcmac, jela' chicwach aj bil tak u tzij Dios ujer? ¿Chin at cabij at chbil awib?" xicha che a Jesús.

54 A Jesús xutzlij ubixic chque: "Wet xiw quinmartsaj in 'ij in chbil wib, c'ot uptan. Chin cuyic in 'ij in are in Ta' Dios, are wajun che quibij ix, che re i Ta' ix, re cunmartsaj in 'ij in.

55 Ix xa quich'obt uwach re. In in kas quinch'ob uwach, wet quinbij chiwe che quinch'obt uwach jela' xa in aj bnol tak tzijtal, jnan iwuc' ix. In quinch'ob uwach in Ta' Dios kas tzij, rmal la' che quinbno su cubij re chwe.

56 Abraham i ta' man ix ujer, re mas xquictic jampa xuto che cpe na u Tako'n Dios chicxo'l ri' u man re. Jampa xinerlo che xinpetec congan xquictic rmal," xcha a Jesús chque.

57 Tigre' tak judíos xicbij che a Jesús: "At cabij che xawil uwach Abraham jampa mja' c'o inq'uiaj cient a jnab. C'ot mod ruc' che jela' cabij," xicha'.

58 Tigre' a Jesús xutzlij ubixic chque: "Kas tzij quinbij chiwe, jampa mja' calax i ta' man Abraham, in ya in c'o chic," xcha a Jesús chque.

59 Tigre' que xicsic' abaj rech quiccoj che. A Jesús xerwaj rib chicwach, nojin xel bic chpan unmal rchoch Dios, xic'aw chicxo'l runak, xbec.

Juan 9

1 Jampa a Jesús tjan cbin chla' jnan cuc' u tijon, xril jun achi che ca'y taj xa ralxic wi che jela' ubnon.

2 U tijon a Jesús xicta che, xicbij che: "Aj tij, ¿chin xuban u mac, la are wa rachi, o are u ta' u chu' che xa moy xalxec?" xicha'.

3 A Jesús xubij chque: "Are wa' che xa moy xalxec naret cch'aw chrij u mac ubnon, ni cch'aw chrij u mac u ta' u chu'. Xak jela' xalxec rmal rech cu'alajsaj ruchac Dios su cuban na chicwach runak.

4 Cmic rajawxic chke quekban ruchac lajun che xinutak lak, utz che c'o na r'ij jampa in Ta' cuya chke che cojchconec chi' cho ruwach ulew. Cpe na reku'n, jampa jun rajawxic cuxan che ruchac conxtaj cchconec.

5 Jampa in c'o cho ruwach ulew, che quinchcon chi', are in in pcha ubnon rjotzcaj chaj chque runak cho ruwach ulew che i c'o peku'n che cquilt cbe," xcha chque.

6 Jampa xubij wari', xch'uban cho ruwach ulew, xuban jbe' x'ol ruc' u cxaj, xuya chrij cbawach wa rachi che ca'y taj.

7 Tigre' xubij a Jesús che: "Jat chanim jachja' a bawach chpan banbal atnen Siloé," xcha a Jesús che. Siloé craj cubij: "Tkon lak". Rmoy xbe che uch'ajic u bawach, jela' xubno conec cca'y chic jela' ubnon xtzlaj chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Tigre' runak i c'o chunkaj tak rchoch jnan cuc' runak che xquil canak rmoy jampa xuta u limosna, que xicbij: “¿Naret re la rachi che cul chuchi' be cuta u limosna chque runak rmal xa ca'y taj nabe?” xicha'.

9 Jujun chque runak xicbij: “Jela' re wajun,” xicha'. Inq'uiaj chic xicbij: “Are taj, xa ya mer cumja' pcha cca'y re,” xicha'. Rachi che xa moy nabe xubij chque: “In re',” xcha chque.

10 Tigre' xicmaj uta'ic, xicbij che: “¿Su mod xabno che catca'y chic che xjaktaj rabawach?” xicha che.

11 Re xubij chque: “Wajun achi u be' a Jesús, quicbij che, xuban jbe' x'ol, xupil che in bawach, te jela' xubno, xubij chwe: 'Jat chla' prbanbal atnen Siloé, jachja' a bawach,' xcha chwe. In xinbec, jampa xinch'aj wib xiw jela' xinbno xinca'yec,” xcha rachi chque.

12 Tigre' runak xicta che: “¿Nu c'we wa rachi?” xicha che. Re xubij chque: “In weta'an taj nu xbe wi,” xcha chque.

13 Are 'ij rech uxenbal 'ij sábado jampa a Jesús xuban rx'ol, xucnaj u bawach wa rmoy. Rmal la' runak xicc'am bic chicwach tak fariseos wa rachi xa moy nabe.

15 Tak fariseos xictach jun bwelt che rachi che su mod xubno xca'yec. Re xubij chque: “In xa quinca'y taj nabe, jela' inbnon xinalax ruc' in chu', are lajun xucoj xa jbe' x'ol che in bawach, tigre' xinch'aj wib, jela' ubnon wacmic quinca'y chic rmal re,” xcha chque.

16 Tigre' jujun chque rfariseos xicbij: “Wa rachi naret petnak ruc' Dios, rmal rech che nimt cril wi wa r'ij sábado, rmal la' che xuban x'ol che awas jela' cubno chpan uxenbal 'ij,” xicha'. Inq'uiaj chic xicbij: “¿Su mod con che ubanic tak maybal pcha wari' xuban che rachi che moy nabe, we xa aj mac wajun?” xicha'.

17 Tak fariseos xictzlij uta'ic che rachi che ca'yt can nabe: “At cabij che catca'y chic rmal, ¿su cabij chrij wa rachi che xutor a bawach?” xicha'. Re xubij: “In quinbij che re jun aj bil u tzij Dios petnak chekxo'l,” xcha chque.

18 Tak fariseos xiw xcaj taj quiccjo che rachi xa moy can nabe, che jela' ubnon xalxec wacmic cca'y chic. Rmal la' xiusq'uij na u ta' u chu' rech quicc'ot cchi' chrij.

19 Jampa xipetec xicta chque: “¿La are awelc'wal wari'?” xicha'. Que xicbij chque: “Jela' pcha quibij,” xicha'. Tigre' tak fariseos xicta chque: “¿La jela' ubnon xa moy xalxec?” xicha'. Que xicbij: “Xa jela' pcha quibij,” xicha'. Tigre' xicta chque: “¿Su mod quibij ix che wacmic cca'y chic we jela' ubnon xalxec?” xicha chque.

20 U ta' u chu' xictzlij ubixic chque: “Keta'an che are kelc'wal, keta'an che xa moy xalxec,” xicha'.

21 Tigre' u ta' u chu' rachi xicbij chque tak fariseos: “Oj xa keta'an taj su mod che cca'y chic wacmic. Jela' ubnon xa keta'an taj chin xucnaj u bawach. Re ya achi chic, chita che re su quiwaj quiwetamaj. Re cubij na chiwe su xbantjec,” xicha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

22 U ta' u chu' xicbij jewa' rmal rech che xicxi'ij quib chicwach tak judíos. Runak aj Israel quich'bon chic, che we c'o jun cu'alajsaj chicwach che a Jesús u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, tigre' lajun cquesaj na bic chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib chpan qui pxab. Quicyat che che cuyic u 'ij Dios cuc'.

23 Rmal la', che xicbij u ta' u chu': “Re achi chic, chita che re,” xicha chque.

24 Tigre' xquisq'uij chucab bwelt rachi che xa moy can nabe, xicbij che: “At cajic u be' Dios chpan a tzij che su cabij chke wachanim, rmal la' che oj keta'an chic che wa rachi xucoj x'ol che a bawach xa aj bnol etzlal,” xicha'.

25 Re xutzlij ubixic chque xubij: “We re aj bnol mac, in weta'an taj. Xak xiw weta'an in, che in in moy can nabe, wacmic quinca'y chic rmal,” xcha'.

26 Tigre' xictach jun bwelt chic che: “¿Su xuban chawe? ¿Su kas xabno che xtortaj a bawach? ¡Chabij chke!” xicha'.

27 Rachi xubij chque: “Ya inbin chic chiwe, xa xiwaj taj xito. Cmic xa jnan quitach jeac chic chwe. Pent quiwaj ix che quixc'je' che u tijon re rech quixtraj bic chrij jela' pcha in,” xcha chque.

28 Tigre' tak fariseos xquiy'o xicbij che: “At catraj chrij wajun che awich'il, oj are oj cojtraj chrij u pxab a Moisés.

29 Oj keta'an che Dios xch'aw ruc' a Moisés ujer. Are wa rachi awich'il at, keta'an taj nu petnak wi,” xicha che.

30 Rachi xubij chque: “¡Su quixtjan ubixic chwe mas quinmayma' chrij! Ix aj c'mol rbe chke oj, jela' iweta'an taj nu petnak wi. A Jesús re xucnaj in bawach in che xitortjec.

31 Quinjel unak queta'an che Dios cutatbejt jun rajbnol etzlal. We c'o jun unak che kas cuyic u 'ij Dios, che cuban u reybal re, are wa' ctatbex na rmal re.

32 Mijun bwelt ta'tajnak jun unak cho ruwach ulew che cucnaj cbawach tak moy, che moy lo jampa calxec jela' pcha in.

33 In quinbij che wet mat petnak ruc' Dios wa rachi, c'ot su quiconec cubno. In weta'an che xinucnaj,” xcha chque.

34 Tak judíos xicbij che: “¡At xa at ploj! At c'o a mac jampa xatalxec, jela' chpan a mac xatq'uiy wi, ¡cumajt chawe carij ubanic at aj nawtzbal chke oj!” xicha che chpan u cho'ab quiwal. Tigre' xquesaj bic chpan rja.

35 A Jesús jampa xuto che xquesaj bic wa rachi chpan rja nu xicc'ot wi u chi', xbe che utzucxic. Jampa xurko xubij che: “¡At c'aslec! ¿La at catcjon che u C'jol Dios che xux unak?” xcha che.

36 Rachi xubij che: “Chabij chwe chin la', Uwjaw, rech quincjon che,” xcha'.

37 A Jesús xutzlij ubixic che: “Ya awlon chic: che in re' quinch'aw awuc' wachanim,” xcha a Jesús che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

38 Tigre' rachi xubij che a Jesús: “In quincjon chawe, Uwjaw,” xcha'. Tigre' xque' chwach, xuyic u 'ij.

39 Chanim xubij a Jesús che: “In petnak cho ruwach ulew che ubanic 'atbal tzij picwi' runak. Are runak che cquil taj su racle'n che rech Dios quinya chque che quica'yec rech quicch'bo. Runak che quicbij chbil tak quib che quiclo su racle'n che rech Dios, are quinban na moy chque,” xcha'.

40 Tigre' jujun chque tak fariseos che i c'o chi' che xicta u tzij su xubij, que xicbij che: “¿La cabij at chkij che oj oj jela' pcha tak moy che kil taj su racle'n che rech Dios?” xicha'.

41 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Wet mat quixca'yec, mat c'o i mac re'. Rmal la' che jela' quibij ix che quixca'yec che utz ibnon ruc' Dios, xa jela' ibnon quixcjont che wajun che tkon lo rmal re, rmal la' che ix c'o i mac,” xcha chque.

Juan 10

1 Tigre' a Jesús xubij chque: “Kas tzij quinbij chiwe chin jun che cuct chpan u tzapbal uchi cral quech tak chij, we xiw ca'an bic pwi' cral rech kaj chpan, we jela' cubno xa ela'om, aj bnol tak ela'.

2 Chin jun cuc chpan kas uchi cral, re kas rajyu' chque tak chij.

3 Rajchejnel rech cral cujak na uchi cral chwach re rech cuc chpan. Tak chij quicta u ch'abal re. Rajyu' quiusq'uij na ruchij ruc' cbe', quiresaj bic chpan cral.

4 Jampa iresanch bic quinjel u chij cnabaj na bic chicwach. Tak u chij quictraj bic chrij rajyu', rmal rech che queta'an u ch'abal re.

5 Xa quitraj chrijt jun che cuya rib che aj yu' che cch'obt uwach, xa qui'anmaj bic chwach. Rmal che queta'ant u ch'abal jle' chwi unak,” xcha chque.

6 A Jesús xubij wajun c'ambal n'oj chque runak, que xa xicch'ob taj su craj cubij chque.

7 Tigre' a Jesús xumaj ubixic jeac chic chque rech cu'alajsaj psak su xubij chpan u c'ambal n'oj. Xubij chque: “Kas tzij quinbij chiwe, in re' pcha ubnon u tzapbal uchi cral rech tak chij. Tak chij are pcha ubanic tak unak.

8 Quinjel nicpa' xipe can nabe chinwach in, che uresxic tak chij xa pcha tak i ela'om, i aj bnol tak ela'. Tak chij xictatbejt ctzij su xicbij.

9 In jela' jnan ruc' pcha jun uchi ja che c'o chuchi' rbe rech Dios. We c'o jun cuc uwmal in, are la' cc'oltaj na. Cuc na lak uwmal, quel na bic uwmal, pcha u mod tak chij rech quicrak na su rajawxic che quictijo.

10 “Tak ela'om xak xiw quirel'aj bic tak chij, rech quiucamsaj, che usachic cwach, rmal jela' u gan cubno. In in petnak rech quinya cc'aslemal chque runak, xakt xa jbe' cc'aslemal quinya na chque, xa quintz'katsaj na chque juntir.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 In re' in pcha jun utzlaj aj yu' chque runak. Rutzlaj aj yu' cuya u c'aslemal chpan u camnical rmal quech unak che pcha tak u chij.

12 Rajchac chque tak chij, xak xiw c'olec rmal iya'on tojbal u 'ij che. Jampa cpe rutiw, quiuya can tak chij chi' quitquel. Re canmaj bic, rmal che naret re kas aj yu' chque tak chij, jela' ubnon che tak chij naret kas i rech re. Tigre' rutiw quiuch'ip tak chij quiutuclej bic.

13 Wajun aj chac xa canmjec, rmal rech che xak xiw cchconec rech tjon u 'ij che, naret kas tzij quiuchjej tak chij.

14 “In re' in pcha jun utzlaj aj yu'. Quinch'ob cwach tak i wech in, que quicch'ob in wach in. Jela' pcha in Ta' cuch'ob in wach in, jela' jnan in quinch'ob uwach re. Jela' u mod che quinch'ob cwach tak i wech in, que quicch'ob in wach in. In quinya wib chpan in camnical rmal quech que che i wech in.

16 C'o inq'uiaj chic che i wech in, che naret i aj ural. Que rajawxic quinc'am na lak, rech jnan quicrak quib cuc' rinq'uiaj che i wech in. Quictatbej na in tzij, xa jun quic'je' wi quicmol wi quib juntir xa jun aj yu' chque, are in.

17 “Rmal la' che quel u c'ux in Ta' chwe, che in quinya wib chpan rcamnical rmal quech runak.

18 C'ot jun quinucamsaj wet jela' quinya wib pu'ab che jela' cubno. C'o pin'ab in che quinya wib chpan in camnical, jela' c'o pin'ab in che quinc'astjec chicxo'l rcamnak. Are wa rintakquil c'o pin'ab uya'on chwe rmal in Ta' prcaj,” xcha a Jesús chque.

19 Jampa tak judíos xicta wa rtzij su xubij a Jesús, xubant jnan cch'obnic chicxo'l.

20 I q'ui chque xicbij: “¿Suche quixcjon che, we xa itzel u xlabal c'o che? Xa jela' ch'ujarnak chic,” xicha'.

21 C'o inq'uiaj chic xicbij: “Wa rtzij cubij naret rech jun che c'o itzel u xlabal ruc', rmal la' che mas u cho'ab u tzij su cubij. ¿La quicon lo ritzel u xlabal cucnaj cbawach tak potz' rech ctortjec? C'ot mod ruc',” xicha'.

22 Tigre' xopan tak 'ij rech quicyic u 'ij Dios chpan nim 'ij rech natbal re jampa xcyic unmal rchoch Dios ujer. Ya kajnak chic rjab chpan tak 'alaj.

23 A Jesús cbin chpan unmal rchoch Dios, re c'o prkan ja u be' Rech a Salomón.

24 Chi' c'we jampa xipe tak judíos xicmol quib chrij, xicbij che: “¿Nicpa' na craj che quiaminctij runak ruc' wa rtzij su cabij? We kas tzij che at at wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, chabij chke ruc' saklaj tzij xa ruc' jun bwelt quekto ya xubno,” xicha'.

25 A Jesús xubij chque: “Ya inbin chic chiwe, xa quiwaj taj quicjo. Rchac quinbno prube' in Ta' Dios, are la cu'alajsaj psak chin in.

26 Ix, xa quiwaj taj quicjo, rmal rech che ix in chij taj, jela' pcha su inbin chiwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Runak che i wech in, jela' jnan ruc' pcha inq'uiaj chij che quicta u ch'abal aj yu' chque. Rmal la' chin chque unak i wech in quicta in tzij su quinbij chque are in quinch'ob na cwach que, que quitraj na chwij.

28 In quinya junelic cc'aslemal chque, xa mijun bwelt csachtaj na cwach chbe 'ij sak. C'ot mijun conec quiresaj na pin'ab.

29 In Ta' xiuya chwe. Re nim na chicwach quinjel che c'o ctakquil pic'ab. Rmal la' mijun chque quicon che quesxic pu'ab in Ta'.

30 In ruc' in Ta' xa oj jnan," xcha chque.

31 Jampa tak judíos xicto che jela' xubij a Jesús, xpe congan quiwal, xicch'ip tak abaj che quiccoj che a Jesús jeac chic.

32 A Jesús chanim xubij chque: "Rmal u cho'ab in Ta' i q'ui tak utzlaj in chac inbnon chixo'l, cmic ¿chin chque rmal quiwaj quicoj abaj chwe?" xcha chque.

33 Que xicbij che: "Jela' taj, naret quekcoj abaj chawe rmal utzlaj tak a chac abnon, xa jela' quekcoj abaj chawe rmal rech che xawetzbej uwach Dios. ¿Su mod che at xa at jun unak pcha oj, cabij awib che at, at Dios?" xicha'.

34 A Jesús xubij chque: "Tz'ibtal canak chpan i pxab ix che Dios xubij: 'In xinbij che are ix ix tak dios,' ccha'.

35 Keta'an che su tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj are junelic kas tzij cch'awac. Chi' 'alaj cubij che are Dios cubij chquij runak che que i dios chwach re.

36 In xinucha' in Ta', xinutak lo cho ruwach ulew che ubanic u chac re. Rmal la', ¿suche quibij chwe che in quinwetzbej uwach Dios, rmal che xinbij che in in u C'jol Dios?

37 Wet in quinbant ruchac in Ta', jela' ubnon utz quixcjont chwe.

38 We jela' quinbno, mas tne' quixcjont chwe in, are utz we quixcjon che rc'utbal su quinbno che are u chac in Ta' quintjan che ubanic. We jela' quibno quich'ob na che are u cho'ab in Ta' c'je' wuc' in, are in quinc'je' ruc' in Ta'. Jela' ubnon che xa in jnan ruc' in Ta'," xcha a Jesús chque.

39 Tigre' xictzcujch u ch'ipic a Jesús jeac chic. Xa are xel bic pic'ab.

40 Re xtzlajch bic, xbe jeac chic ch'kap che rnim ja' Jordán, chpan rulew nu xuban wi kasan ja' a Xuan picwi' runak nabe, xcanaj can chla'.

41 I q'ui unak xiopan ruc', xicbij: "A Xuan c'ot jun c'utbal xubno pcha cuban a Jesús. Are injel su xubij a Xuan chrij wa rachi, tjanec cuq'uis pwi' kas tzij," xicha'.

42 I q'ui chque xicjon che a Jesús chla' che kas tzij re u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak.

Juan 11

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 C'o jun achi, a Lázaro u be', aj tinmit Betania xurak u yabil. Re rechlal chque wa riquieb ixkib al Mri'y ruc' al Marta. Xa jun ja xic'je' wi.

2 Al Mri'y re wajun che xucoj jun cunbal che rkan a Jesús che mas qui' rexlab, xuchke'jsaj canak rkan ruc' ruwi'.

3 Al Mri'y ruc' al Marta xictak ubixic che a Jesús, xicbij che: “Kjaw, a Lázaro, lajun che quiwaj iwib ruc', xa urkon u yabil,” xicha'.

4 A Jesús jampa xuto che jela', xubij: “La ryabil naret rech cmac, xa rech che runak quicyic u 'ij Dios rmal. Jela' ubnon xa jnan quequinmartsaj na in 'ij in u C'jol Dios rmal,” xcha'.

5 A Jesús mas quel u c'ux chque al Marta ruc' al Mri'y jnan ruc' a Lázaro.

6 Jampa xuto che xa yab a Lázaro, a Jesús xuch'bo che canaj can quieb 'ij chic chla' nu c'we.

7 Tigre' xubij chque u tijon: “Cmic jo' cojtzlajch ptinmit pucuent Judea jeac chic,” xcha chque.

8 Tigre' u tijon mas xicmayma', xicbij che: “Kajtij, are tak judíos i c'o chla' xcaj wet catccamsaj ruc' tak abaj, ¿la catbe chna jeac chic chla'?” xicha'.

9 A Jesús xubij chque: “¿La mat c'o cablajuj hora u sakil chpan jun 'ij? We jun cbin p'ij cutquejt rkan cho tak abaj, xa ctz'ak taj rmal rech che c'o na u sakil r'ij cho ruwach ulew.

10 We jun cbin peku'n, ctz'ak na pulew rmal che c'ot rchaj ruc',” xcha chque.

11 Tigre' xubij chque: “Are kich'il a Lázaro xwarec, in xa quinc'soj na uwach,” xcha'.

12 Tigre' xicbij u tijon che: “Kjaw, we xa cwarec, craj cubij che cutzir na che ryabil,” xicha che a Jesús.

13 A Jesús are xch'aw chrij u camnical. Xa are u tijon xicch'bo che xak jela' xpe uran che xwarec rmal ryabil.

14 Tigre' a Jesús xubij chque psak: “A Lázaro ya xcmac.

15 In quinquictic che in c'ot chla' ruc' jampa yab. Quinquicat rmal iwech ix, rech cuya chiwe quiban co ruc' nu ix cjonnak wi. Cmic jo' ba' ruc' quekla,” xcha'.

16 A Max che cbix i yo'x che, xubij chque rinq'uiaj: “Jo' ba' rech jela' cojcam na jnan ruc' kajtij,” xcha'. Jela' xubij rmal xa xuxi'ij rib chicwach tak judíos che i c'o chla'.

17 Jampa xopan a Jesús chunkaj rtinmit Betania, chanim xuta rson che c'och quijab 'ij che muktlic a Lázaro.

18 Rtinmit Betania c'o chunkaj che rtinmit Jerusalén, pent xa oxib kilómetro u xo'l.

19 I q'ui chque tak judíos i petnak cuc' al Marta al Mri'y, che ucubsxic cc'ux rmal rech che xcam qui xbal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 Al Marta, jampa xuto che petnak a Jesús cuc', xel bic, xbe che u c'ulic. Al Mri'y xcanaj can cho ja.

21 Jampa al Marta xurak a Jesús xubij che: “Uwjaw, wet at c'o ural xcamt in xbal.

22 In weta'an che mas tne' xcmac, chin chque su cata che Dios, re cuya na chawe,” xcha'.

23 A Jesús xubij che: “Cc'astaj na raxbal,” xcha'.

24 Al Marta xubij che: “Weta'an che c'astaj na uwach chpan la r'ij jampa quic'astaj na quinjel che i camnak chic,” xcha che a Jesús.

25 A Jesús xubij che: “In wajun che quinc'soj wa rcamnak rech quinya junelic qui c'aslemal. Chin jun quiccjon chwe in, mas tne' che camnak chic, quic'se' na uwmal in.

26 Chin jun che cjon chwe in, jela' pcha cam taj xa quic'je' junelic cc'aslemal chbe 'ij sak. ¿La cacoj lo wari' su quinbij chawe al Marta?” xcha'.

27 Re xubij che: “In quincjo Uwjaw. In weta'an chic che at, at wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, at u C'jol Dios, che jun tzij xatpe cho ruwach ulew,” xcha che.

28 Jampa xubij wari' juntir, al Marta xbe che usicxic al Mri'y, xubij che pel'al: “Are Kjaw petnak chic, catusq'uij na,” xcha che.

29 Jampa xuto che a Jesús c'o chi', chanim xwaljec xumaj u be, xbe che rilic.

30 A Jesús mja' cuc bic chpan rtinmit, c'o na chla' nu xraktaj wi rmal al Marta.

31 Tak judíos i c'o chla' cuc' cho cchoch, quitjanec quiccubsaj cc'ux, jampa xiclo che al Mri'y chanim xwaljec xel bic, que xitraj bic chrij che rilic su cubno. Que xicch'bo chpan quenma' che xak cbe chla' nu muktal wi rcamnak cubno u 'ej pwi'.

32 Tigre' al Mri'y, jampa xopan nu c'we a Jesús, xque' chwach, xubij che: “Uwjaw, wet at c'o chi', mat xcam in xbal,” xcha'.

33 Jampa a Jesús xerlo che tjanec co'ec al Mri'y, jela' jnan tak judíos xicrak quib ruc' che quio'ec, xe'xaw renma' c'ax xuna re chpan renma'.

34 A Jesús xuta chque: “¿Nu ximuk wi u bkil?” xcha che. Que xicbij che: “Sa'aj Kjaw, chiwla nu c'we,” xicha'.

35 Jampa xopnec a Jesús xo'ec.

36 Tigre' tak judíos xicbij: “¡Chiwlampe', mas xel u c'ux che a Lázaro che camnak chic!” xicha'.

37 C'o jujun chque xicbij: “Are wa' xtruw u bawach lajun che ca'y taj. Wet c'o chi' con che ucanxic a Lázaro che jela' cam taj,” xicha'.

38 A Jesús xe'xawch jeac chic renma', xopan chunkaj nu muktal wi rcamnak. Are jun jul chwach jun jib che iya'on jun abaj chuchi' rech tzapbal re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

39 A Jesús xubij chque u tijon: “Chiwesaj rabaj,” xcha'. Al Marta, rnab rcamnak, xubij che: “Uwjaw, lale' chu chic, quijab 'ij c'o che che muktlic,” xcha che.

40 A Jesús xubij che: “¿La mat inbin chawe che we catcjonec, cawil na uwach jun maybal rmal Dios prcaj che nim u 'ij?” xcha'.

41 Tigre' xquesaj rabaj chuchi' rjul nu muktal wi rcamnak. A Jesús xca'y prcaj, xubij: “In Ta' quinmaltioxin chawe at che xinatatbej.

42 In weta'an che am'al quinatatbej at. Quinbij wari' rmal quech runak i q'ui quimlon quib chwij, rech quicjo che at kas tzij xinatak lak cho ruwach ulew,” xcha'.

43 Jampa xubij wari', co xch'awac ruc' u cho'ab xubij: “¡A Lázaro, chatel lo nu at c'we!” xcha che rcamnak.

44 Tigre' xel lo rcamnak che xc'astaj uwach, cjon sak c'ul che u 'ab ruc' rkan che pisbal re che cjon bic che, are u plaj pson chpan jun su't. A Jesús xubij chque runak i c'o chi': “Chicra, chiya bic che che cbec,” xcha'.

45 Rmal la' i q'ui tak judíos che i petnak cho tak rchoch al Mri'y, jampa xiclo che jela' xuban a Jesús che a Lázaro, xicjon che.

46 C'o jujun chque, xibe cuc' tak fariseos, xicya ubixic chque su xbantaj rmal a Jesús che xc'astaj a Lázaro chicxo'l rcamnak.

47 Tak quinmal chque patre cuc' tak fariseos xicmol tak quib cuc' aj c'mol cbe chque tak aj Israel, xicbij chicwachbal quib: “¿Su quekban che wa rachi? Cmic iwlampe' mas i q'ui tak inmak maybal cuban wajun achi.

48 We quekya can che jela', tigre' quinjel unak quicjon na che. Tigre' quipe na tak aj bnol ch'oj aj Roma, cquesaj na ktakquil pek'ab che c'o picwi' kwinkil. Jela' ubnon quicluj na unmal rchoch Dios jnan ruc' juntir ktinmit oj,” xicha'.

49 Jun chque, u be' a Caifás, re unmal chque tak patre chpan wa rjnab, xubij chque: “Ix xa ix ploj, c'ot su iweta'an.

50 Chich'bo ba chrij in tzij quinbij wachanim, we xa jun achi cmac che uq'uexwach quinjel runak, are la' utz na chwach injel unak i c'o pktinmit csachtaj cwach,” xcha'.

51 A Caifás jetla' xubij re xa ruc' u ch'obnic re utquel. Xak xiw xu'axej u tzij Dios chque runak, che a Jesús cam na che u q'uexwach cwinkil tak judíos. Jewa' xubij rmal rech che re unmal chque tak patre chpan wa rjnab.

52 Xakt xiw ccam che u q'uexwach runak judíos, xa jela' rech quiumol na quinjel che qui'el na i relc'wal Dios che ctuclen quib chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew.

53 Jela' xicbno tak quinmal chque tak judíos xicmaj u ch'obic chpan wajun 'ij su quicbno rech quicamsaj na a Jesús.

54 Rmal la', a Jesús cbinxtajch sakil chpan tak tinmit pucuent Judea. Xa xel bic chla', xbe pjun chic c'olbal chunkaj jun chke'ej ulew pucuent jun chic tinmit u be' Efraín. Xcanaj can chla' cuc' u tijon.

© 1999, Primitive Methodist Church.

55 Xa jbe' craj curak u 'ij rnim 'ij rech Pascua. Rmal la' i q'ui unak xi'el bic chpan wa rinq'uiaj ctinmit xibe chpan nim tinmit Jerusalén jampa mja' na rnim 'ij rech Pascua, che ujosxic quib chwach Dios, rech quicyic u 'ij chpan wa rnim 'ij petnak.

56 Runak quitjan che utzucxic a Jesús, xicbij chbil tak quib, jampa itc'al chpan unmal rchoch Dios: “Oj keta'an chic che cuxi'ij rib a Jesús che cpe chpan wa rnim 'ij,” xicha'.

57 Jela' xicbij rmal la' che are tak fariseos jnan cuc' tak quinmal tak patre quiya'on ctakquil chque runak, che we c'o jun reta'an nu c'we a Jesús jun tzij, chuya ubixic chque chanim, rech quicchpa' lak quicya na pcarsa.

Juan 12

1 Wakib 'ij craj na che rnim 'ij rech Pascua, a Jesús xopan chpan tinmit Betania. Are u tinmit a Lázaro, che xcam nabe xc'astaj chic chicxo'l rcamnak rmal u cho'ab a Jesús.

2 Chla' xicban jun u'in che rech cyic u 'ij a Jesús rmal. Al Marta cuban takquil rech quiutzku. A Lázaro are jun cuc' runak che i cul cho tak rmexa ruc' a Jesús.

3 Tigre' al Mri'y rec'an lo inq'uiaj litro c'oc'laj cunbal rech jun tico'n u be' nardo, naret iyujtal ruc' jun chic cunbal, mas pkal rjil. Al Mri'y xucoj rcunbal che rkan a Jesús, xusu' rkan ruc' u wi'. Xnoj rja che rexlab rc'oc'laj cunbal.

4 Tigre' jun chque u tijon a Jesús, a Judas Iscariote u c'jol a Simón, che cujach na a Jesús pic'ab aj ch'oj che, are xuban latz' che chbil rib xubij:

5 “¡Wa rcunbal xtixic mas pkal rjil! ¿Suche che xq'uixtaj che uya'ic uwi' rjil chque tak meba'? ¡Pent are rjil jun jnab tojbal u 'ij jun aj chac!” xcha'.

6 A Judas xubijt jela' rmal che xel u c'ux chque tak meba' tak unak, xa rmal rech che xa ela'om. Ruc' re c'we rc'olbal pwak quech u tijon a Jesús, re crel'aj cu jbe' che jampa c'o su rajawxic che.

7 A Jesús xubij: “Chiya canak, utz ubnon. Che wa r'ij rech mukbal we uc'lon canak wari', rmal la' xutix chwij wa rc'oc'laj cunbal.

8 Tak meba' am'al i c'o iwuc' c'o mod quiya rto'bnic chque jampa cuya i gan. In in xa c'ot iwuc' ix am'al,” xcha chque.

9 I q'ui chque tak judíos xquetamaj che a Jesús c'och ptinmit Betania jeac chic. Xipetec, naret xak xiw rmal a Jesús, xa jnan che rilic a Lázaro che xc'astjec chicxo'l rcamnak rmal u cho'ab a Jesús.

10 Tigre' quinmal tak patre xicch'bo che quiccamsaj na a Lázaro jnan ruc' a Jesús.

11 Rmal quech i q'ui chque tak judíos xicya can ctaken qui pxab que, rech xicjon che a Jesús rmal utzlaj u tzij a Lázaro cubij chrij a Jesús.

12 Mas i q'ui unak xibe ptinmit Jerusalén che rilic nim 'ij rech Pascua. Xicta rson che copan na a Jesús ptinmit jun chic 'ij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Skaric jun chic 'ij xicc'am bic u xak tak tut xicyujba' quib che u c'ulic a Jesús rech quicyic u 'ij jampa cpetec. Jampa xiclo che petnak chic congan xiwyinic, xicbij: “¡Hosana, nim u 'ij Dios! ¡Hosana, chinmartsaj u 'ij lajun che petnak prube' Kta' Kjawxel! ¡Quekyic u 'ij Unmal 'atbal tzij chke oj aj Israel!” xicha'.

14 A Jesús xurak jun alaj buru, xa'an bic chrij, jela' ubnon petnak pcha su cubij Tioxlaj Wuj tz'ibtal canak che cubij:

15 “Xa mixuc'il, xa mixi'ij iwib unak i aj tinmit Sión. Chiwlampe', petnak Unmal 'atbal tzij chiwe cul chrij jun alaj buru,” ccha'.

16 Wari' xicch'obt u colmil u tijon a Jesús chanim, che are la' su xuban a Jesús xuq'uis pwi' su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj. Xiw jampa xwalaj bic a Jesús xopan prcaj che xurak nim u 'ij, tigre' xc'un picjlon che are wa' tz'ibtlic chrij che jela' xban che chpan tinmit Jerusalén.

17 Runak che i c'o ruc' a Jesús jampa xusq'uij lo a Lázaro chpan nu muktal wi, xuc'soj uwach chicxo'l rcamnak, xicbij chque rinq'uiaj chic unak su clon que che xbantaj nak chicwach.

18 Rmal la', che mas i q'ui runak xi'el bic che u c'ulic a Jesús, rmal rech che xicto che re xbnaw wa rinmak tak maybal chicwach runak.

19 Tak fariseos xicbij chicwachbal quib: “¡Ay no! 'Alaj chke che cojcont ruc'. Chiwlampe', quinjel runak ibenak ruc' che quitraj bic chrij,” xicha'.

20 C'o jujun unak i griegos chicxo'l runak ptinmit Jerusalén xipe che rilic rnim 'ij che u yiquic u 'ij Dios chpan.

21 Que xiopan ruc' a Plip, rmal la' che are aj Betsaida rech ucuent Galilea. Xicbij che ruc' bochnic: “Kta', kaj kil uwach a Jesús,” xicha che.

22 A Plip xbec, xubij che a Trix. Wa riquieb xibe che ubixic che a Jesús, itran lo tak griegos chquij.

23 A Jesús xubij chque: “Ya copan r'ij jampa quiwil nimlaj in 'ij in u C'jol Dios che xinux unak.

24 Kas tzij quinbij chiwe, wet mat ctz'ak can jun uba' rtrico chpan rulew rech runmal uba' cmac, xak jela' canjec che c'ot u chac. We ccam runmal uba' chpan ulew quel na lak u tux cuya na mas uwach. Jela' wuc' in rajawxic quincmac rech quic'se' na mas i q'ui che qui'el na che jnan wuc'.

25 Chin jun che xiw cubsoj u c'aslemal ural chwach ulew csach na uwach. Chin jun cretzlaj uwach u c'aslemal ural cho ruwach ulew rmal wech in, rech cubsoj wajun chic prcaj ruc' Dios, curak na junelic u c'aslemal che c'ot u q'uisic.

26 We c'o chin jun craj cuban aj chac wuc' in, rajawxic che ctraj chwij che ubanic pcha su quinban in. Jela' ubnon che nu quinbe wi in chi' cbe wi wajchac wuc'. We c'o chin quinutakej che ubanic su cwaj in che, tigre' nim cquil wi na rmal in Ta' Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 “Wacmic qui'xow rwenma' congan rmal su la' cpe na chwij. ¿Su mod quinbij che in Ta'? ¿La jewa' quinbij?: 'In Ta', quinatz'akpij bic pu'ab wa rc'ax che petnak chwij,' quincha'. Xa are rmal rech wa rc'ax cpe na chwij in petnak ural cho ruwach ulew.

28 Utz na quinbij che In Ta': Chanmartsaj u 'ij rabe' rmal su wa rc'ax quintijo,” xcha a Jesús. Tigre' xpe jun ch'abal prcaj xubij: “In inmartsan chic in be', jela' jnan quinmartsaj na jeac chic in 'ij awmal,” xcha'.

29 Runak che i c'o chla' ruc', jampa xicto, xicbij che xuban jun co' u pan mas ctninic. Are inq'uiaj chic xicbij: “Xa jun ángel xch'aw ruc',” xicha'.

30 A Jesús xubij chque: “Naret rmal wech in petnak wa rch'abal ruc' Dios, xa rmal iwech ix.

31 Wacmic petnak u 'ij che cban na 'atbal tzij pwi' wa rtaknic che c'o cho ruwach ulew. Wacmic quesax na bic lajun che c'o u takquil pu'ab picwi' runak cho ruwach ulew are runmal itzel.

32 In jampa quinwalaj na bic chicwach unak cho ruwach ulew, rech quiyincamsaj na, are quinjic na lo wuc' quinjel che i wech in,” xcha chque.

33 Jewa' xuban che ubixic rech cu'alajsaj psak che su mod quicban na che ucamsxic cho jun cruz che'.

34 Runak xicbij che: “Oj keta'an che cubij chpan kpxab, che are u Tako'n Dios quic'se' na am'al chbe 'ij sak. Cmic, ¿suche cabij at che rajawxic che are u C'jol Dios xux unak che cwalajsax na chicwach unak rech quiccamsaj na? ¿Chin wajun u C'jol Dios che xux unak che catch'aw chrij wet mat at?” xicha'.

35 A Jesús xubij chque: “In xa jbe' chic in c'o ural iwuc', che jela' inbnon pcha jun chaj chixo'l. Utz chixbinak rmal che c'o na rchaj iwuc', rech quixcanajt can peku'n. Chin jun che cbin chpan reku'n are la xa cuch'ob taj nu cbe wi.

36 Chixcjon chwe in, che in jela' pcha rchaj che c'o iwuc', tigre' quixel ix relc'wal Dios jela' ix welc'wal in,” xcha chque. Are wari' xubij a Jesús chque, tigre' xel bic, xerwaj rib chicwach runak xicanaj quitquel cuc' u tijon.

37 Mas tne' q'ui c'utbal xuban a Jesús chicwach unak, que xcaj taj xicjon che.

38 Jela' xbantjec rech cuq'uis pwi' su xubij Dios rmal rajbil u tzij ujer a Isaías, jampa jela' xubij chrij runak che quicjont che u tzij: “Uwjaw, ¿chin jun che xcjon che su kbin? ¿Chin chwach xk'alajsaj u cho'ab Kta' Kjawxel?” ccha'.

39 Rmal la' che xcon taj xicjonec, che jela' pcha cubij chpan jun ch'kap chic che rwuj xutz'ibaj can a Isaías:

40 “Dios xuban moy chque rech quica'y taj, xuban abaj che cquenma', rech quicquilxt ruc' cbawach rech quicch'obt chpan cquenma', ni quictz'almijt quib rech quipe wuc' rech quiyincnaj canak,” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

41 A Isaías xch'aw chrij a Jesús jampa jela' xutz'ibaj canak ujer. Xu'alajsaj su xerlo rmal Dios jampa xuc'ut chwach rnim u 'ij wajun u tako'n re a Jesús.

42 Mas tne' jela' xbixic, i q'ui na chque tak judíos xicjon che a Jesús. Xa rmal quech tak fariseos, xicxi'ij bic quib che u'aljsxic chicwach unak che xicjonec. Tak fariseos cquesaj na bic chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib tak aj Israel chpan qui pxab que, we xicch'bo che jela'.

43 Jela' ubnon che mas utz na xicquil uyiquic qui 'ij cmal runak, chwach uyiquic qui 'ij rmal Dios.

44 Tigre' a Jesús co xch'awac, xubij: “Chin jun quicjon chwe in, xakt xiw chwe in quicjon wi, xa jnan quicjon che in Ta' che xinutak lak.

45 Chin che cuch'ob in wach in, re cuch'ob uwach lajun che xinutak lak rmal la' che xa oj jnan ruc'.

46 In in pcha u mod jun chaj xinpe cho ruwach ulew chicxo'l runak i c'o che peku'n, rech quinjel che quicjon chwe in, quic'je'xt chpan reku'n.

47 We c'o jun cutatbej in tzij, te na xa craj taj cunmaj su quinbij, naret in quinc'ajsaj uwach. Naret in petnak che uc'ajsxic cwach runak, xa in petnak che cc'olic runak chpan cmac.

48 Chin cretzlaj in wach che craj taj quicjon che in tzij, c'o r'atbal tzij cuban na pwi'. Are in tzij inbin can che, are la' cuban na 'atbal tzij pwi' chpan rq'uisbal 'ij.

49 In c'ot jun tzij inbin chiwe che xa ruc' in n'oj in utquel wi. Xa are in Ta' che xinutak lak, re xuya in takquil pin'ab che su la' quinbij, su la' quinc'tu' chicwach runak.

50 In weta'an che are u taknic re che cubij chke che quekbno, are la' cuya junelic c'aslemal. Jela' ubnon che in quinbij su ubin lo in Ta' Dios chwe nabe, are la' quinya ubixic in chque runak naret quinbij in ch'obnic in utquel wi,” xcha a Jesús chque.

Juan 13

1 Xa jun 'ij craj rech curak u 'ij rech wa rnim 'ij che utijawic wa rech Pascua. A Jesús reta'an chic che xa nkaj chic u 'ij jampa quel bic chi' cho ruwach ulew, ctzlaj na bic ruc' u Ta' prcaj. A Jesús am'al xiulo'oj can che i rech re chicxo'l runak cho ruwach ulew. Xuc'ut na chicwach che c'ot u q'uisic u lo'bal u c'ux chque rmal wa rc'ax cutij na chicwach.

2 Quitjanec quictij cwa rech kaj 'ij. Runmal itzel uya'onch rib chpan renma' a Judas, u c'jol a Simón Iscariote, che re cujach na a Jesús pic'ab rajch'oj che. A Jesús uch'bon chic che u Ta' uya'on che injel u cho'ab re pu'ab. Reta'an che re ruc' u Ta' petnak wi, xa jnan ctzlaj bic ruc' prcaj. Jampa a Jesús c'o cho rmexa che utijawic rwa, xak rpent xwaljec, xresaj rc'ul ucjon chrij, xuch'ip apno jun su't, xuxim pximbal u pan.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Tigre' xuya jbe' ja' chpan jun ccub, xumaj uch'ajic qui kan u tijon, xusu' ruc' rsu't che xuxim pximbal u pan. Jela' xubno che uc'utic che rajawxic chque quikasaj qui 'ij chicwach inq'uiaj chic.

6 Jampa xopan ruc' a Simón Lu', re xubij che: “Uwjaw, c'ot mod che caban jela' chwe, che at cach'aj ruwkan,” xcha che a Jesús.

7 A Jesús xubij che: “Wacmic aweta'an taj su quintjan che ubanic, cte' cach'ob na jampa quinel chixo'l,” xcha che.

8 A Lu' xubij che: “Xa quinyat chawe che cach'aj uwkan rmal cumajt chawe jela' cabno,” xcha'. A Jesús xubij che: “We cayat chwe che quinbno su cwaj in chawe, ya c'oxt awe wuc' in,” xcha a Jesús che.

9 Tigre' a Simón Lu' jampa xuto che jela' xubij a Jesús, re xubij che: “Uwjaw, naret xak xiw uwkan, xa chichja in 'ab ruc' in jlon ruc' juntir in bkil,” xcha'.

10 A Jesús xubij che: “Jun unak che xuban atnen, rajawxicxtaj che cch'aj rij jeac chic rmal la' che sak chic. Xak xiw rajawxic che cch'aj rkan, rmal ulew we cbinic. Jela' ubnon che ix iwinjel ix sak chic ix ch'ajch'oj chic. Xak xiw jun chixo'l che sak taj,” xcha chque.

11 A Jesús reta'an chic chin wajun chicxo'l u tijon che cujach na pic'ab aj ch'oj che, rmal la' xubij: “Iwinjel ix sak, xak xiw jun chixo'l che sak taj,” xcha'.

12 Jampa xch'ajtaj qui kan rmal a Jesús, xucoj chna wa ruc'ul, xc'be' jeac chic cho rmexa. Xubij chque u tijon: “¿La quich'bo su uptan wari' che xinch'aj iwkan?

13 Ix Kajtij quixcha ix chwe, quibij Kjaw chwe. Utz jela' quibij. In re'.

14 Jela', we are in in Iwjaw, in in Iwajtij, jela' in xinch'aj iwkan, rajawxic che jela' quiban ix quich'ajla' tak iwkan chbil tak iwib ix che jun c'utbal che quinmartsajt iwib chixo'l chbil iwib.

15 In inya'on can wajun c'utbal chiwach rech chibna jela' chiwachbal iwib, rech jela' pcha su xinban chiwe, jela' chibna ix.

16 Kas tzij quinbij chiwe, are jun aj chac naret nim u 'ij chwach u patrón. Xa jnan rutako'n naret re nim u 'ij chwach chin xutak bic.

17 Jela' we quita u colmil wari' su xinbij we jela' quibno, quixquictic na rmal.

18 “Wa rtzij quinbij wachanim, naret quinbij chiwij ix iwinjel. In weta'an chin tak incha'on canak che ctraj chwij. Are jun tzij cuq'uis pwi' su cubij chpan Tioxlaj Wuj chrij wajun aj chol we che jewa' tz'ibtlic: 'Are lajun che cutij uwa wuc', xuban re aj ch'oj chwe,' ccha'. Jela' cbantaj na chanim.

19 Quinbij wari' chiwe jampa mja' cbantjec, rech jampa xbantjec, tigre' ix quicoj na che are in in re' wajun che am'al in c'olec.

20 Kas tzij quinbij chiwe, chin jun cuc'ul jun unak che quintak na bic, jnan ruc' pcha in re' xinuc'lu. Chin quinuc'lu in, re cuc'lu lajun che xinutak lak,” xcha a Jesús chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Jampa xubij wari' a Jesús, xe'xaw na renma', xu'alajsaj psak chicwach u tijon, xubij: “Kas tzij quinbij chiwe, jun chiwe ix quinujach na pic'ab aj ch'oj chwe rech quincamsaj na,” xcha chque.

22 Tigre' u tijon xictz'utza' quib chicwachbal quib, xsach cc'ux che u ch'obic chin lo chrij cbix wi wari'.

23 C'o jun chque u tijon, che mas u lo' rmal a Jesús, cul cho rmexa putzal a Jesús che utijawic uwa, xa are in in a Xuan.

24 A Simón Lu' xuban jun retal chwe rech quinta che a Jesús chin chrij cubij wi wari'.

25 Tigre' in xinkeb chunkaj a Jesús, nojin xinbij che: “Kjaw, chabna jun to'ob chke, chabij chke chin chke wajun che catujach na,” xincha che.

26 A Jesús xutzlij ubixic chwe: “Jampa quinrub na wa rch'kap wa, are lajun quinya na che, are wa',” xcha'. Tigre' xurub wa rch'kap wa chpan lak, xuya che a Judas, u c'jol a Simón Iscariote.

27 Jampa xya'taj wa rch'kap wa che a Judas, are runmal itzel xuc chpan renma'. Tigre' a Jesús xubij che: “Su la' caban na chwe, chibna chanim,” xcha che.

28 Xa mijun chke che kcul cho rmexa xekta u be su xubij.

29 Jujun chke xekch'bo che rmal rech ruc' a Judas c'we rc'olbal re rpwak, a Jesús xubij che rech culo'o su rajawxic na chke quektijo chpan wa rnim 'ij. O xekch'bo che c'o su cusipaj na chque tak meba' unak rmal la' xel bic chekxo'l.

30 Jampa xc'am taj lo wa rch'kap wa rmal a Judas, chanim xel bic chekxo'l. Ya cha'ab chic.

31 Jampa xel bic a Judas, a Jesús xubij: “Wacmic cu'alajsaj psak che Dios cunmartsaj na in 'ij in u C'jol Dios xinux unak. Jela' in quinmartsax na u 'ij re rmal wa rchac che quinban na pube' re.

32 We in quin'alajsaj na psak che nim u 'ij Dios rmal su quinbno, jela' jnan Dios cuyic na in 'ij in u C'jol re che xinux unak, jela' chanim cunmartsaj na in 'ij.

33 Ix ix jela' pcha alaj tak welc'wal, xa jbe' chic quinc'je' iwuc'. Tigre' ix quinitzcuj na, jela' pcha su xinbij chque rinq'uiaj judíos quinbij chiwe ix: Nu quinbe wi, are ix quixcon taj quixbe chla'.

34 Rmal la' quinya can jun c'ac' tzij chiwe: Chilo'oj iwib chiwachbal iwib. Jela' pcha xinban in che am'al xixinlo'oj. Jela' chibna ix wacmic, chilo'oj iwib ix, jela' quilo'oj inq'uiaj chic.

35 Rmal la' quinjel cquetamaj na che ix, ix kas in tijon, we quilo'oj iwib chbil tak iwib,” xcha chke.

36 A Simón Lu' xuta che a Jesús: “Kjaw, ¿nu catbe wi che cojcon taj cojbe awuc'?” xcha'. A Jesús xubij che: “Nu quinbe wi wachanim catcon taj catraj bic chwij, ca'ax na jujun tak 'ij tigre' catraj na chwij,” xcha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

37 Xubij a Lu' che: “Uwjaw, ¿suche che quincon taj quintraj chawij wacmic? In inyujban wib cmic rech quincmac rmal awech,” xcha che.

38 A Jesús xubij che: “¿La saklaj tzij catcmac rmal wech in? Kas tzij quinbij chawe, jampa mja' na co' rama' ec' oxib bwelt, cabij na che cach'obt in wach in,” xcha che a Lu'.

Juan 14

1 “Cmic xa mix'aw iwenma' xa mimayma'. Chicuba' i c'ux chrij Dios. Jela' chicuba' i c'ux chwij in.

2 Prcaj cho rchoch in Ta' c'o q'ui tak ja nu quixc'je' wi na. Wet mat jela', inbint can chiwe. Wacmic quinbe na che uyujbxic rc'olbal chiwe chijujnal.

3 Jampa xinbe che uyujbxic rc'olbal chiwe, tigre' quinpe chna quixinc'am na bic wuc', rech jela' nu quinc'je' wi in, ix chla' quixc'je' wi wuc'.

4 Ix ya iweta'an chic nu quinbe wi, jela' iweta'an chin chque rbe,” xcha chque.

5 A Max xubij che: “Jela' taj Kjaw, keta'an taj nu catbe wi. ¿Su quekbno rech quekch'ob wa rbe cbe chla'?” xcha'.

6 A Jesús xubij che: “In are in re' rbe, jela' are in re' rkas tzij, xa jnan are in re' rc'aslemal, c'ot jun copan chla' ruc' in Ta' wet mat uwmal in.

7 Wet kas quich'ob in wach in, jela' jnan ruc' quich'ob uwach in Ta'. Wacmic quich'ob na uwach re, jela' jnan ruc' pcha iwlonch uwach in,” xcha a Jesús chque.

8 Tigre' xubij a Plip che: “Kjaw, chac'tu' Kta' Dios chekwach, ruc' la' cuban chke,” xcha che a Jesús.

9 A Jesús xubij che: “Ya q'ui 'ij chic in c'o iwuc'. ¿La mja' cach'ob in wach chin in, a Plip? Chin jun che cuch'ob in wach in, are la' jnan ruc' pcha rlon uwach in Ta'. Rmal la', ¿suche che cabij at jewa', chac'tu' Kta' chekwach? catcha'.

10 ¿La mat cacjo che in xa quinc'je' in jnan ruc' in Ta', jela' are in Ta' xc'je' wuc' in, rmal xa oj jnan ruc'? Wa rtzij che inbin can chiwe naret elnak pinch'obnic in intquel. In Ta' c'je' wuc' am'al, re cuban u chac re pcha su craj re naret quinbno su cwaj in quinbno.

11 Utz chixcjon chwe jampa quinbij chiwe che xa in jnan ruc' in Ta' che re xa jnan wuc'. Wet mat jela', tigre' quixcjon chwe xa rmal in chac quinbno che are wa u takquil in Ta'.

12 Kas tzij quinbij chiwe, are jun che ccjon chwe in, re cuban na u chac in Ta' jela' jnan ruc' su quinban in, jela' ubnon che cuban na mas inmak tak chac chwach su xinban in. Jela' cubno rmal rech che in quinbe ruc' in Ta'.

13 Tigre' jampa in c'o ruc' in Ta', are injel su quita chwe pinbe' in, are in quinban na chiwe. Jela' quinbno rmal rech quinmartsaj na u 'ij in Ta' rmal su quinya chiwe ix.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Jela' ubnon we c'o rajawxic chiwe quita apno pinbe' in, are in quinya na injel su quita chwe.

15 “We ix quinilo'oj, quinmaj in taknic su quinya chiwe. Jela' ubnon quibno injel su quinbij chiwe.

16 In quinboch'ej na in Ta', rech jela' cuya na jun chic chiwe che aj to'bnel iwe. Re Tioxlaj Xlabxel che cu'alajsaj saklaj tzij chiwach, rech c'je' na iwuc' junelic chbe 'ij sak. Runak i rech uwach ulew quicont che uc'amic re, rmal rech quicch'obt uwach, ni jela' quicont che rilic. Ix quich'ob na uwach, re quijke' na iwuc', c'je' na chpan iwenma'.

18 “Jela' ubnon che quixinyat canak jela' pcha jun alaj ac'a che c'ot u ta' u chu'. Xa mix'aw iwenma' quinpe chna iwuc'.

19 Xa jbe' chic craj che runak cho ruwach ulew cquilxt in wach. Ix quiwil chna in wach, rmal la' che in in c'aslec junelic chbe 'ij sak, jela' ix quixc'se' na wuc' in.

20 Chpan wajun 'ij, jampa quintzlaj chna, ix quich'ob na che in xa in jnan ruc' in Ta', jela' ix xa ix jnan wuc' in kas tzij, in are in quinc'je' chpan iwenma'.

21 Chin jun che c'o in taknic chpan renma' rech cunmaj injel su quinbij che, are la' kas tzij quinulo'oj. In Ta' culo'oj wajun che quinulo'oj in. Jela' in quinlo'oj re, jela' ubnon che in quinc'ut na wib chwach,” xcha a Jesús chque.

22 A Judas, naret wajun u be' Iscariote, xubij che: “Kjaw, ¿su mod cabno rech cac'ut na awib xiw chekwach oj, naret chicwach rinq'uiaj runak rech uwach ulew?” xcha che.

23 A Jesús xubij che: “We c'o chin jun quinulo'oj, are la' cunmaj in tzij, xa jnan culo'oj na rmal in Ta'. In jnan ruc' in Ta' cojpe na ruc', cojc'je' na chpan renma'.

24 Lajun che quinulo'oj taj, are la' cunmajt in tzij. Wa rtzij che iton chic uwmal, naret wech in intquel. Xa are rech in Ta' che xinutak lak che ubixic chiwe.

25 “Injel wari' quinbij chiwe wachanim, che in c'o na iwuc',

26 are wajun aj to'bnel iwe, are Tioxlaj Xlabxel cutak na lo in Ta' chpan in be' in, re quixunawtzaj na chpan injel u ch'obnic in Ta', jela' jnan cuc'soj na pijlon injel su inbin can chiwe.

27 “Quixinjach na canak ruc' utzil rech jela' c'o 'axbal chekxo'l. Quixinya na can chpan 'axbal chixo'l wuc' in. R'axbal chixo'l wuc', ruc' utzil quinya in chiwe, naret xa jnan ruc' su racle'n che cuya ruwach ulew chiwe. Xa mix'aw riwenma', xa muxi'ij rib iwenma' jampa xinel bic chixo'l.

28 Ya iton chic su xinbij chiwe che quinbe na. Xa mixi'ij iwib quinpe chna iwuc' jeac chic. We quinilo'oj, kas quixquicat na ruc' in benan che quinbe ruc' in Ta'. Rmal rech are in Ta' nim na u 'ij chinwach in.

© 1999, Primitive Methodist Church.

29 Quinbij wari' chiwe nabe chwach cbantjec rech jampa bantajnak injel su xinbij chiwe quixcjon na mas che kas tzij su xinbij.

30 “Ya c'oxt su racle'n quincon che ubixic chiwe. Cpe na lajun runmal itzel che c'o u cho'ab pwi' ruwach ulew cmic, cuban na ch'oj wuc'. Jela' cubno mas tne' che c'ot u cho'ab pinwi' in.

31 Jela' ubnon che rajawxic chque runak rech uwach ulew cquetamaj che in quinlo'oj in Ta' kas tzij. 'Alaj chque rmal la' che quintz'katsaj na injel su cubij chwe che quinbno. Cmic, ¡chixwaljak! jo' cojel bic ural,” xcha a Jesús chque u tijon.

Juan 15

1 “In re' pcha ubanic jwi' uvas. Are in Ta' re pcha ubanic rajchac che rticbal uvas.

2 In tijon pcha ubanic wa ru'ab jwi' uvas. Quinjel u 'ab che c'ot uwach cuya'o re quiusocaj na bic. Re quiujos'ij u 'ab che quicya uvas rech jela' quicya na mas.

3 Ix ix jos'in chic rmal in tzij inbin chiwe, jela' ubnon quiban utzlaj i chac.

4 Xa mijach iwib chwij, rech jela' am'al quixc'je' wuc' in, jela' in quinc'je' chpan iwenma'. Jela' pcha jun u 'ab jwi' uvas con taj cuya uwach utquel. Jela' ubnon che rajawxic c'je' na chpan runmal. Jela' ix, quixcon taj quiban utzlaj i chac we quixcanaj canak itquel, we quixc'je't wuc' chpan in tzij.

5 “In re' pcha ubanic jwi' uvas, jela' ix in tijon are ix pcha ubanic u 'ab. Chin chiwe che c'je' wuc' in, jela' in quinc'je' na ruc' chpan renma', are la' cuban utzlaj tak chac rmal in cho'ab che c'o ruc'. Jela' ubnon che we c'ot in cho'ab cchcon rmal, tigre' c'ot su con che ubanic.

6 Chin jun che cujach rib chwij in, are la' quesax na apnak jela' pcha jun u 'ab jwi' uvas, che cchke'jic. Are wa' quimol na bic, q'uiak na p'a' che quinc'awac. Jela' cuban che lajun che cujach rib chwij in curak na c'ajsbal uwach.

7 “We ix quixc'je' na wuc' jela' in tzij quijke' na chpan iwenma', tigre' cuya chiwe che chita apnak su racle'n quiwaj cyataj na chiwe.

8 Are wari' u mod che quic'ut chicwach runak che nim u 'ij in Ta', rmal la' che ix am'al quiban utzlaj i chac chicwach runak. Jela' ubnon che quixel na ix kas in tijon che ix intkon bic.

9 In mas quixinlo'oj, jela' pcha cuban in Ta' chwe in, jela' u mod che in quixinlo'oj. Chitakej ubanic pcha su quinban in che mas quixinlo'oj. Xa miwesaj iwib chpan.

10 We ix quinmaj in tzij, 'alaj che quixc'je' na chpan rlo'bal in c'ux, jela' pcha quinban in che quinmaj u taknic in Ta', am'al quinc'je' chpan rlo'bal u c'ux re.

11 “In quinbij wari' chiwe, rech wa rquicten chpan wenma' in c'je' na chpan iwenma' ix. Jela' ubnon che i quicten ix ctz'katsaj na ruc' uwi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Are wa' in taknic quinya chiwe wachanim: Chilo'oj iwib, jela' pcha su quinban in quixinlo'oj ruc' injel in c'ux, jela' chibna ix chiwachbal iwib wacmic.

13 C'ot jun che nim na rlo'bal u c'ux chwach wari', che jun cuya rib chpan camnical che u c'xel jun rich'il.

14 Ix are ix in wich'il, we quibno su quixintak che ubanic, jela' 'alaj che quinilo'oj.

15 Cmic narext quinbij in wajchac chiwe. Jela' ubnon rmal la' che jun aj chac xa cuch'ob taj su c'o pujlon rjaw. Xak xiw quinbij wich'il chiwe cmic. Jela' ubnon rmal la' che quinjel su inton in ruc' in Ta', inbin can chiwe rech quich'ob su c'o pujlon re.

16 Ix xinicha' taj che quixtraj chwij, are in xixincha' ix, rech c'je' in taknic pi'ab, rech quiban na utzlaj i chac chwach in Ta' Dios, jela' chicwach unak. Jela' ubnon che su quiwechbej rmal i chac ibnon c'je' na junelic chbe 'ij sak. Injel su quita che in Ta' chpan in be' in, re cuya na chiwe.

17 Are wa' quixintak che ubanic che rajawxic quibno: Chilo'oj iwib chbil tak iwib.

18 “Cmic quinbij chiwe, we runak rech uwach ulew quetzlaj iwach ix, xa mimayma'. Chc'un pijlon che nabe xquetzlaj in wach in chiwach ix.

19 Wet ix ix rech uwach ulew, tigre' runak rech uwach ulew mas quixcaj, rmal la' che xa ix jnan cuc'. Ix naret ix rech uwach ulew, rmal la' che in xixincha' chicxo'l runak che rech uwach ulew rech quixel chicxo'l jela' quixel xa ix jnan wuc' in. Jela' ubnon che runak rech uwach ulew cquetzlaj iwach ix cmic.

20 Xa msach pijlon wa rtzij inbin can chiwe: 'Jun aj chac naret re nim u 'ij chwach rjaw,' xincha'. We runak aj uwach ulew xicban c'ax chwe in, jela' ix quirak na c'ax cmal. We runak xquinmaj in tzij, jela' jnan quequinmaj na i tzij ix.

21 Injel wa ruwach tak c'ax quicban na chiwe xiw rmal rech che ix wech in. Jela' quicbno rmal rech che queta'ant uwach lajun che xinutak lak.

22 “Wet mat xinpetec, mat xinch'aw cuc'. Tigre' c'ot cmac. Wacmic c'ot jun esbal que chpan cmac rmal la' che xin'alajsaj psak che i aj bnol etzlal i juntir.

23 Chin jun cretzlaj in wach in, are cretzlaj uwach in Ta' c'o prcaj.

24 Wet mat c'o in chac su inbnon chicxo'l, jela' ubnon che mat c'o cmac. Mijun chic bnawnak wa rchac che inbnon in chicxo'l. Wacmic clon chic wa rmaybal xinbno, xa cquetzlaj na in wach in, jela' cquetzlaj na uwach in Ta'.

25 Are wa' quicbno rech cuq'uis pwi' rtzij su tz'ibtal can chpan qui pxab que che jela' cubij: 'Que xquetzlaj in wach in, c'ot u be su rmal rech che jela' xicbno,' ccha'.

26 “Jampa cpe lajun aj to'bnel iwe che cpe na ruc' in Ta', che quintak na lo chiwe jampa in c'o ruc' in Ta', are Tioxlaj Xlabxel, re cubij na rkas tzij cu'alajsaj na psak tak tzij chwij in.

27 Tigre' ix qui'alajsaj na tak tzij chwij in. Jela' quibno rmal rech che ix xixc'je' wuc' jampa xinmaj lo ubanic in chac ural cho ruwach ulew,” xcha a Jesús chque u tijon.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Juan 16

1 “Are wari' su inbin chiwe wachanim, are rech quijacht iwib chwij in. Rech cubant quieb i c'ux ruc' su cpe na chiwach.

2 Quixesax na bic chpan tak ja nu quicnawtzaj quib i aj Israel chpan qui pxab. Tigre' cpe na r'ij, jampa runak quicamsaj na jujun chiwe, quich'ob na che chin chque xicamsaj quicbij na che are la' quicban jun utzil che Dios.

3 Jela' quicban na chiwe, rmal rech che quicch'obt uwach in Ta', ni quicch'obt in wach in.

4 Are wari' inbin chiwe wachanim, rech jampa curak u 'ij che cbantaj na xa quimayma' taj, cc'un na pijlon che in ya inbin chic chiwe juntir. Xinbijt chiwe wari' injel nabe, rmal la' che in c'o na iwuc', ya nkaj chic r'ij che quinel bic chixo'l,” xcha chque.

5 “Jela' ubnon che wacmic quinbe ruc' in Ta' che xinutak lak. Cmic c'ot mijun chiwe che cuta na chwe nu quinbe wi.

6 Xa rmal rech che ya inbin can chiwe injel wari', quinwlo che xnojsax riwenma' ruc' rnimlaj bis.

7 Are in quinbij na rkas tzij chiwe: are c'o na mas quiwechbej na jampa quinbec. Wet mat quinbec, c'ot mod ruc' cpe lajun aj to'bnel iwe. Jampa quinbec, tigre' cuya chwe che quintak na lo rech c'je' na iwuc'.

8 Jampa cpe na re, cuc'ut na chicwach runak che i c'o cho ruwach ulew, che kas tzij i aj bnol etzlal. Jetla' pcha xicch'bo nabe. Cuc'ut na che c'o jun be che kas jsuc' chwach Dios. Jela' cuc'ut na chicwach che cpe na 'atbal tzij picwi'.

9 Re cuc'ut na chicwach che c'o cmac quibnon, rmal la' che ccaj taj quiccjon chwe in.

10 Xa jnan cuc'ut na chicwach che c'o jun be che kas jsuc' chwach Dios, rmal la' che in quinbe ruc' in Ta' prcaj. Tigre' ix quiwilxt in wach.

11 Jela' cu'alajsaj chicwach che cban na 'atbal tzij picwi', rmal rech che bnonch 'atbal tzij pwi' lajun runmal itzel che c'o u takquil pu'ab picwi' runak cho ruwach ulew.

12 “C'o na mas wuc' su cwaj quinbij na chiwe. Wacmic quich'ijt uta'ic, xa quixcon taj quich'bo.

13 Jampa cpe wajun aj to'bnel iwe are Tioxlaj Xlabxel che cubij na rsaklaj tzij chwij, are quic'maw na i be chiwach chpan injel saklaj tzij. Naret cuya ubixic che xa chbil tak rib xa puch'obnic re, xa are cubij na injel su uton ruc' in Ta', quelubij na chiwe che su cpe na chiwach.

14 Re cunmartsaj na in 'ij in. Jela' cubno rmal la cuc'am na lo su rwech in, cu'alajsaj na ubixic chiwach ix.

15 Injel nicpa' i c'o ruc' in Ta', i wech in. Rmal la' xinbij chiwe che cuc'am na lo su rwech in, cu'alajsaj na ubixic chiwach ix,” xcha a Jesús chque u tijon.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 “Xa ruc' jbe' quiwilxt in wach. Tigre' xa ruc' jbe' chic apnak quiwil chna in wach. Quinbe na ruc' in Ta',” xcha chque.

17 Tigre' jujun chque u tijon a Jesús xicbij chicwachbal quib: “¿Su craj cubij chke jampa jela' cubij? 'xa ruc' jbe', quiwilxt in wach, xa ruc' jbe' chic, quiwil chna in wach jeac chic,' xcha'. ¿Su racle'n wa' cubij jampa jela' cubij chke? 'Quinbe na ruc' in Ta',' xcha'.

18 ¿Su kas craj cubij wa rtzij?: 'xa ruc' jbe' chic,' xcha'. Oj quektat u colmil su craj cubij chke,” xicha'.

19 A Jesús reta'an chic che ccaj quicta che su craj cubij injel wari' xubij chque, rmal la' re xubij chque: “¿La quixtjanec quimayma' rij chixo'l su la' xinbij che xa ruc' jbe' quiwilxt in wach, tigre' ruc' jbe' chic quiwil chna in wach?

20 Kas tzij quinbij chiwe, che quixo' na, quiban na u 'ej rmal i bis jampa quinbec, are wa runak rech uwach ulew quiquicat na. Are ix quixbson na, xa naret juntir, rmal la' che are i bis cjaltaj na uwach ruc' quicten.

21 Jampa jun ixak curak u 'ij che c'je' ral, c'o u bis, rmal rech che petnak u 'ij rech cuch'ij u'oxmil c'ax. Tigre' jampa 'alaxnak chic ralaj ac'a, ru'oxmil cc'unxt pujlon, rmal rech rquicten che xalax jun alaj ac'a cho ruwach ulew.

22 Jela' ix wacmic cpe na i bis rmal la' che quinel bic chixo'l. Te na quinwil chna iwach jeac chic. Tigre' quitz'katsaj na riwenma' ruc' quicten, c'ot mijun conec cresaj wa rquicten chiwe jampa quinpe chic iwuc'.

23 “Chpan wa r'ij che quinpe chic iwuc' c'oxt su racle'n quita na chwe. Kas tzij quinbij chiwe, che injel su quita che in Ta' pinbe' in, cuya na chiwe.

24 Wachanim c'ot su iton pinbe' in. Utz chitznoj che in Ta', re cuya na chiwe su quita che, rech quitz'katsax na i quicten chpan iwenma'.

25 “Are wari' inbin can chiwe wacmic chpan tak c'ambal tak n'oj xinbij wi. Cpe na r'ij jampa quixinch'abejxtaj chpan tak c'ambal n'oj, xa quin'alajsajch sakil wa rtzij quinbij na chiwe chrij in Ta'.

26 Jampa cpe na tak wa r'ij quintjan che ubixic chiwe, ix quita na su rajawxic chiwe che in Ta' pinbe' in. Jampa jela' quiban na, quinbijt chiwe che in quinboch'ej na in Ta' piwi' pcha quinbno wachanim.

27 Are la' rmal rech che in Ta' mas quel u c'ux chiwe, Re quixulo'oj rmal la' che ix quinilo'oj in. Jela' ubnon rmal che xixcjon chwe che in kas tzij in petnak ruc' in Ta' Dios.

28 Xinel lo ruc' in Ta' Dios jampa xinpe chi' cho ruwach ulew. Jela' cmic quinya can ruwach ulew, quintzlaj chna bic ruc' in Ta' prcaj,” xcha'.

29 Tigre' u tijon a Jesús xicbij che: “Wacmic kas tzijch sakil caya ubixic chke, c'ot jun c'ambal n'oj cabij chke che ubixic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Wacmic quekch'bo che at tz'kat ruc' injel a ch'obnic. Cmic rajawxicxt chke che quekta jun tzij chawe. Are la' cuya chke che quekjon chawe che kas tzij at elnak lo ruc' Kta' Dios," xicha'.

31 A Jesús xubij chque: "¿La kas tzij quixcjon chwe wacmic?

32 Chiwlampe', cpe na r'ij, ya c'o chic, jampa quixctuclej na bic chijujnal, quixbe na ptak iwchoch. Quiniya can na intquel. Naret intquel quincanaj canak, am'al c'o in Ta' wuc'.

33 Quinbij injel wari' chiwe, rech c'o 'axbal chixo'l rmal utzil inya'on chiwe. Chi' cho ruwach ulew quirak na i c'ax. Xa chicuba' i c'ux chwij in, che in in chconnak chic pwi' injel su quirak na ural cho ruwach ulew," xcha can chque u tijon.

Juan 17

1 Jampa a Jesús ubin chic wari' juntir, tigre' xca'y chqueaj, xubij: "In Ta', ya petnak chic r'ij. Chanmartsaj in 'ij in a C'jol at, rech jela' jnan in quinban na chawe at quinmartsaj na a 'ij at.

2 Jela' pcha abnon at aya'on a taknic pin'ab picwi' quinjel unak cho ruwach ulew. Jela' ubnon rech quinya na junelic cc'aslemal chque quinjel che aya'on chwe.

3 Are wa' rjunelic c'aslemal che quinya'o che quicch'ob na awach at kas tzij, che xiw at kas Dios, c'ot jun chic, jela' quicch'ob na in wach in a Jesucristo, are in wajun xatak lo ural.

4 "Are in xinmartsaj a 'ij at cho ruwach ulew. Jela' xinbno rmal la' xintz'katsaj rchac xaya pin'ab rech quinbno.

5 Wacmic in Ta', chanmartsaj na in 'ij jampa in quinpe chna awuc', cayic na in 'ij jela' pcha ubnon jampa in c'o awuc' jampa mja' cbantaj lo ruwach ulew juntir.

6 In 'aljsan a be' chicwach in tijon che aya'on at pin'ab chicxo'l runak cho ruwach ulew. Que i awech at nabe canak, tigre' at xaya chwe i c'o pin'ab, que xquinmaj ratzij at.

7 Wacmic queta'an chic injel su aya'on at pin'ab, che awuc' at petnak wi nabe.

8 Are wa rtzij xaya at chwe nabe, jela' in xinbij chque rque. Que quicjon che a tzij at kas tzij, jela' ubnon che queta'an che awuc' at in petnak wi, quicjon chawe at che at xinatak lak.

9 "In catinboch'ej picwi'. Naret catinboch'ej picwi' runak rech uwach ulew, xiw rmal rech in tijon che i awech at.

10 Quinjel che i c'o wuc' awech at, jela' injel che i c'o awuc' at, xa wech in. In are in 'ij quinmartsan cmal que.

11 "In wachanim quintzlaj lo awuc'. In quinc'je'xt ural cho ruwach ulew. Que quicanaj can cho ruwach ulew, in quiyinya canak chi'. Rmal la' tioxlaj in Ta', catinboch'ej che

© 1999, Primitive Methodist Church.

chiachjej chpan u cho'ab a be' at, jnan ruc' in be' in rech jela' xa i jnan chicwachbal quib, jela' pcha oj che xa oj jnan awuc' at.

12 Jampa xinc'je' cuc' cho ruwach ulew, xiyinchjej chpan u cho'ab a be' at, jnan ruc' in be' in. In congan xiyinchjej rmal la' che c'ot jun sach uwach chque chpan c'ajsbal cwach. Xiw xsach uwach lajun che ya abin canak che sachnakch uwach nabe, rech jela' cuq'uis na pwi' su xabij che tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj," xcha'.

13 "Wacmic quintzlaj na awuc' at. Xa are nabe, quinbij can wa rtzij chi' cho ruwach ulew, rech c'je' in quicten cuc' tijon, rech jela' quitz'katsax na in quicten chpan quenma'.

14 In inya'on ubixic a tzij at chque. Runak che i c'o na pu'ab u takquil su racle'n che aj uwach ulew xa xquetzlaj cwach, rmal rech che in tijon c'oxt pu'ab u takquil su racle'n che aj uwach ulew, jela' pcha in in aj uwach ulew taj.

15 Cmic catinboch'ej taj che quiawesaj cho ruwach ulew, xa catinboch'ej che quiachjej na chwach runmal itzel che craj wet quiuch'po.

16 Jela' pcha in naret in c'o pu'ab u takquil su racle'n che aj uwach ulew, jela' rque cmic naret i c'o pu'ab u takquil su racle'n che rech uwach ulew.

17 Chibna chque che qui'el na tioxlaj tak aj cojnel rmal ratzij at. A tzij at kas saklaj tzij.

18 Jela' pcha su xaban chwe in xinatak lo chicxo'l runak cho ruwach ulew, cmic are in xiyintak bic chicxo'l runak aj uwach ulew.

19 Rmal quech que xinjach wib pa'ab at rech jela' que jnan wuc' in quiyinjach na pa'ab at," xcha'.

20 "Xiwt catinboch'ej at picwi', xa jela' catinboch'ej picwi' runak che quicjon na chwe rmal ctzij que che quicya na ubixic chque.

21 In ch'awen awuc' rech quinjel xa jnan cch'obnic. Jela' pcha at in Ta', at xa at jnan wuc' in, jela' in xa in jnan awuc' rech jela' rajcojnel chwe xa i jnan kuc'. Tigre' 'alaj chque runak cho ruwach ulew che quicjo che at xinatak lak kas tzij.

22 In inya'on chque in tijon in 'ij in che at aya'on chwe, rech jela' xa i jnan, jela' pcha oj xa oj jnan awuc' at.

23 In in quinc'je' cuc' que, at catc'je' wuc' in, rech kas tzij quitz'katsaj che xa i jnan. Jela' ubnon che runak cho ruwach ulew cquetamaj che kas tzij at xinatak lak. Jela' jnan cquetamaj na che quialo'oj at jela' pcha quinalo'oj in," xcha'.

24 "In Ta', cwaj in che nu quinc'je' wi awuc', jela' quic'je' na wuc' in tijon che aya'on chwe, rech quicquil na in 'ij che aya'on chwe. In am'al xinalo'oj at jela' ubnon che nabe jampa mja' cbantaj lo ruwach ulew, xak jela' ubnon wacmic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

25 At in Ta' kas jsuc' a tzij cabij. Are runak rech uwach ulew quicch'obt awach at. Mas tne' jela' are in in quinch'ob awach, jnan cuc' in tijon che aya'on chwe che xatak lo chwe.

26 In inya'on ubixic a be' at chque, jela' jnan quinbij chna chque, rech quic'je' na chpan quenma', rech quic'je' rlo'bal a c'ux chwe chpan rquenma' que, rech jela' xa jnan ruc' che in c'o cuc' que," xcha a Jesús che u Ta' chpan u ch'awen.

Juan 18

1 Jampa xbantaj can u ch'awen ruc' Dios, a Jesús xel bic chla' xirich'il'aj bic u tijon. Xibe ch'kap che ralaj beya' Cedrón, chla' c'o jun ticbal rech olivos. Chla' xuc wi a Jesús cuc' u tijon.

2 A Judas che cujach na a Jesús, xa reta'an wa rticbal, rmal la' che q'ui bwelt a Jesús quiquirka quib cuc' u tijon chla'.

3 Jela' ubnon che a Judas xiuc'am lo jujun tak achjab aj bnol ch'oj, cuc' jujun chque tak aj chejnel unmal rchoch Dios che itkon lo cmal quinmal tak patre, jnan cuc' jujun chque tak fariseos. Xiopan chpan wa rticbal rech olivos, quic'an cchaj, quic'an yabal 'a', quic'an bic cch'ich' rech ch'oj, cuc' tak che'.

4 A Jesús reta'an chic injel su cbantaj na che curak na, xel apno chicwach runak, xubij chque: "¿Chin quitzcuj?" xcha'.

5 Que xicbij che: "Are quektzcuj a Jesús aj Nazaret," xicha'. A Jesús xubij chque: "In re'," xcha chque. A Judas, aj chol re, tc'al cuc' runak che i petnak che utzucxic a Jesús.

6 Jampa xubij a Jesús chque, "In re'," xcha', que quinjel xicjic quib chquij, xitz'ak bic pulew.

7 A Jesús xuta jeac chic chque: "¿Chin quitzcuj?" xcha'. Que xicbij che: "Are quektzcuj a Jesús aj tinmit Nazaret," xicha'.

8 A Jesús xubij chque: "Xinbij chiwe che are in. We are in quinitzcuj, chiya chque in tijon che quibec," xcha'.

9 Jela' xubij a Jesús chque rech cbantaj na su rtzij ubin canak che jewa' xubij: "Are runak che aya'on at chwe, in Ta' c'ot jun csach can chque," xcha'.

10 A Simón Lu' rec'an jun ch'ich' rech ch'oj. Re xresaj lak chpan rchoch, xucoj che u tako'n rquinmal tak patre, xusocaj apno u xquin chnim u 'ab. Are wajun rtako'n a Malco u be'.

11 Tigre' a Jesús xuyjo a Lu' xubij che: "¡Chicjoch rach'ich' chpan rchoch! Chaya chque quicbno su ccaj chwe, rmal la' che jela' craj in Ta' che quintij c'ax jela' pcha u pan jun mnul quintijo che mas c'a," xcha che.

12 Tigre' jampa jela' xubij a Jesús, que tak aj bnol ch'oj ruc' unmal chque, jnan cuc' tak aj chejnel unmal rchoch Dios ctako'n chque quinmal tak patre xiclo che a Jesús xuya rib pic'ab. Jela' ubnon xicch'ip a Jesús, xicxmo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Chanim xicc'am bic chwach Anás, rmal la' che re u ji' a Caifás, are unmal chque tak patre chpan lajun jnab.

14 A Caifás i yawnak canak qui n'oj quinmal chque tak aj Israel, che que c'o cquechbex na che we xa jun unak ccmac cq'uexwach quinjel runak i aj Israel.

15 A Simón Lu' xtraj bic chrij a Jesús ruc' jun chic u tijon a Jesús are in a Xuan. In xa rmal weta'an uwach runmal tak patre, xinuc bic cho rchoch runmal patre rich'il bic a Jesús.

16 A Simón Lu' xtque' can chuchi' rbe. Tigre' xinel lo che ubixic che rali che aj chjil uchi be, xucoj bic a Lu' pja rmal la' che weta'an uwach runmal chque patre.

17 Tigre' rali aj chjil uchi be xubij che a Simón Lu': “¿La mat at, at jun chque u tijon wa rachi u be' a Jesús?” xcha che. A Simón Lu' xubij: “Jela' taj, naret in jun chque,” xcha che.

18 Tak aj chejnel che unmal rchoch Dios jnan cuc' tak aj chac chque patre quibnon jun 'a', tc'al chuchi'. Quitjanec quicme' quib, rmal rech che mas c'ax tew. Jela' ubnon raLu' tc'al chla' cuc', cume' rib re cho r'a'.

19 Jela' ubnon che runmal rpatre xuc'ot u chi' a Jesús chquij u tijon jela' chin chque, xa jnan chrij su racle'n u nawtzbal che cuc'ut chicwach que.

20 A Jesús xubij che: “In xiyinnawtzaj injel runakch sakil p'ij. Am'al quinnawtzaj chpan rja nu quicnawtzaj wi quib tak aj Israel chpan qui pxab que, jela' jnan chpan unmal rchoch Dios, nu quicmol wi quib quinjel i aj Israel. C'ot mijun tzij inbin che xa pel'al.

21 ¿Suche cac'ot in chi' in? Utz na chacto cchi' runak che cton in tzij su inbin chque. C'o jujun chque itc'al chi', que queta'an su xinbij chque, chita chque,” xcha'.

22 Jampa a Jesús jewa' xubij, are jun chque rajchejnel che itc'al chi', xup'ej u plaj a Jesús tzan 'ab rmal riwal xpe che, xubij: “¿Su cabno? ¿La jela' u mod catzlij ubixic che runmal patre?” xcha che.

23 A Jesús xubij che: “We c'o mlon tak tzij quinbno cha'alajsaj psak che jela'. We xinbij saklaj tzij, ¿suche quinach'iyo? che jetla' cubij rpxab,” xcha a Jesús.

24 Tigre' Anás xutak bic a Jesús chwach u ji' a Caifás rmal la' che re unmal che re. Jela' ubnon che ximtlic a Jesús xel bic chwach.

25 A Lu' tc'al cho r'a' tjanec cume' rib. La rinq'uiaj i c'o chi' ruc' xicbij che: “¿La at taj, at jun chque u tijon wa rachi?” xicha che. Re xresaj rib chpan, xubij: “Jela' taj,” xcha'.

26 Jun chque u tako'n runmal tak patre, che rechlal lajun che xusocaj u xquin a Simón Lu', xubij che: “¿La mat xatinwil ruc' a Jesús chpan wa rticbal che olivos?” xcha che.

27 Jeac chic a Simón Lu' xresaj rib chpan xubij: “In taj,” xcha'. Te jela' xubij a Lu', chanim xo' jun ama' ec'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Tigre' quinmal chque i aj Israel xquesaj bic a Jesús chwach a Caifás jampa xq'uis uc'otic u chi' xicc'am bic chwach r'atbal tzij petnak pucuent Roma, mja' na cskaric. Are quinmal chque aj Israel xiuct chpan rja rech wa r'atbal tzij, rech jela' quictz'il'ajt quib chwach cpxab. We jela' xa awas chque che quicban u'in rech rnim 'ij rech Pascua. Rmal la' xictak usicxic r'atbal tzij che cpe chla' cuc'.

29 Jela' ubnon xel lo r'atbal tzij a Pilato chicwach, xubij: “¿Su rtzij quicoj chrij wa rachi?” xuta chque chpan u cho'ab riwal.

30 Que xicbij che: “Wet mat aj bnol etzlal wa rachi, mat xekc'am lak chawach che ubanic 'atbal tzij pwi',” xicha'.

31 Tigre' xubij a Pilato chque: “Cmic chic'ma bic ix ix aj Israel, chibna 'atbal tzij ix pwi' jela' pcha su cubij i pxab,” xcha chque. Tigre' quinmal chque aj Israel xicbij che: “Cumajt chke oj che quekcamsaj jun unak, xiw c'o pa'ab at che jela' catak ubanic,” xicha'.

32 Jela' xbantjec rech cuq'uis pwi' su ubin can a Jesús chrij su curak na, rech jela' ca'aljnec na su mod quicban che ucamsxic a Jesús.

33 Tigre' a Pilato xucch bic chpan rja rech 'atbal tzij, xutak usicxic lo a Jesús ruc', xubij che: “¿La at re' at unmal 'atbal tzij chque i aj Israel?” xcha che.

34 A Jesús xubij che: “¿La cabij wari' chawij chbil awib, o i c'o inq'uiaj chic unak xiccoj tzij chawach chwij in?” xcha'.

35 A Pilato xubij che: “At aweta'an che in in aj Israel taj. Are runak i quinmal awinkil at, jnan cuc' quinmal tak patre xatcjach pin'ab che ubanic 'atbal tzij pawi'. Cmic quinta chawe, ¿su abnon chicwach?” xcha che a Jesús.

36 A Jesús xubij che: “Are in taknic c'o pin'ab in chpan quenma' runak, naret rech uwach ulew. Wet rech ruwach ulew in taknic in, tigre' wajchac xich'ojnec rech mat xinjach na pic'ab quinmal chque i aj Israel. Xa are in taknic chpan quenma' runak, naret jela' pcha jun taknic che c'o cho ruwach ulew che jela' quicbno,” xcha'.

37 Tigre' a Pilato xubij che: “C'o a taknic cabij, ¿la craj cubij che at at jun unmal 'atbal tzij?” xcha'. A Jesús xubij che: “Jela' pcha cabij che in unmal 'atbal tzij. Jela' uptan xinalxec. Rmal jela' in petnak cho ruwach ulew, rech quin'alajsaj u colmil rsaklaj tzij chicwach unak. Quinjel che rech rsaklaj tzij quicta na in tzij su quinbij chque,” xcha che.

38 A Pilato xubij che: “¿Su la' rkas u colmil wa rsaklaj tzij?” xcha che. Jela' xubij canak xel bic chla' ruc', xtzlaj chna a Pilato cuc' runak quinmal chque i aj Israel xubij chque: “In c'ot jun mac quinrak chrij wa rachi xitak lo wuc'.

39 Ix ix na'tal che, che chpan wa rnim 'ij rech Pascua, quita chwe jun che c'o pcarsa che quintz'akpij bic chiwach. We jela' quiwaj ix quintz'akpij bic wajun a Jesús che unmal 'atbal tzij ix aj Israel,” xcha a Pilato chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

40 Tigre' xa jnan xiwyinch quinjel xicbij: “Jela' taj, aret wajun kaj, ¡are chitz'akpij bic lajun a Barrabás chekwach!” xicha'. A Barrabás, re xa jun ela'om che c'o pcarsa.

Juan 19

1 Tigre' a Pilato xutak uch'ayic a Jesús ruc' asiar.

2 Tak achjab aj bnol ch'oj xicban jun u corona a Jesús che q'uix, xiccoj pujlon. Xiccoj jun retz'iak chrij che rech jun unmal 'atbal tzij, xquetzbej uwach ruc' atznen tak tzij.

3 Chanim xikeb cu ruc', xicbij che: “¡Nim u 'ij unmal 'atbal tzij chque tak judíos!” xicha'. Xicp'ej u plaj tzan 'ab.

4 Tigre' a Pilato xelch bic jeac chic chicwach quinmal chque, xubij chque: “Chiwlampe', quinc'am lo wajun chiwach jeac chic, cwaj che quiwetamaj che c'ot mijun mac quinrak chrij che cumaj che ccamsxic rmal,” xcha chque.

5 Tigre' xel lo a Jesús chicwach runak, xtque' putzal a Pilato, ucjonch rcorona che xa q'uix pujlon, jnan ruc' quiak retz'iak chrij che rech jun unmal 'atbal tzij. A Pilato xubij chque: “¡Chi' c'we wa rachi cwaj quintz'akpij bic chiwach!” xcha chque.

6 Jampa xquil unmal tak patre, jnan cuc' rajchejnel unmal rchoch Dios che a Jesús, xiwyinch jeac chic xicbij: “¡Chicamsaj! ¡Chiya cho jun cruz che'! ¡Chiya chwach rcruz che' che ucamsxic!” xicha'. A Pilato xubij chque: “Chic'ma bic ix, chiya ix cho rcruz che' che ucamsxic. Are in c'ot mijun mac quinrak chrij che cumaj che che cam rmal,” xcha'.

7 Quinmal chque i aj Israel xicbij che a Pilato: “Are oj c'o kpxab cubij chpan che rajawxic ccam na wa rachi, rmal rech che xubij che rib che re u C'jol Dios,” xicha'.

8 Jampa xuta a Pilato che jela' xicbij, re mas xuxi'ij na rib chwach nabe canak.

9 Xucch bi jeac chic a Pilato chpan rja rech 'atbal tzij ruc' a Jesús, xuta na che: “Chabij chwe hom, ¿at nu catpe wi?” xcha'. A Jesús c'ot xutzlij ubixic che.

10 Tigre' a Pilato xubij che: “¿Suche che catzlijt uwach in tzij? ¿La mat aweta'an che c'o pin'ab in che a tz'akpxic bic we cwaj, jela' jnan c'o pin'ab che catinya cho rcruz che' che a camsxic?” xcha che.

11 Tigre' a Jesús xubij che: “C'ot a taknic pa'ab pinwi' in, wet mat xya' chawe rmal Dios che jela'. Rmal la', quinbij chawe che lajun unmal chque patre xinutak lo awuc' c'o mas nimlaj u mac re chwach a mac at,” xcha che.

12 Chi' xraj a Pilato, wet cutz'akpij bic a Jesús. Xa are quinmal chque tak judíos xicyat che, xicmaj ubanic wiynic jeac chic xicbij: “We catz'akpij bic wajun, tigre' at rich'ilt wajun unmal chawe rnimlaj 'atbal tzij a César. Chin chque unak cuban che rib che unmal 'atbal tzij, are la' quel na aj ch'oj che a César,” xicha'.

13 Jampa xuta wa rtzij a Pilato che jela' xicbij chrij, xutak uc'amic lak a Jesús chicwach. A Pilato xc'be' pwi' u ten nu cban wi 'atbal tzij chicwach unak, are u be' Gabatá, nu c'we abajlaj be.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Are wa r'ij are 'ij jampa cyujbax injel rech nim 'ij Pascua rmal xa jun 'ij craj ya mer cuban cablajuj r'ij. Tigre' a Pilato xubij jeac chic chque tak judíos: “¡Chiwlampe', are quintz'akpij bic wajun chiwach are wa runmal 'atbal tzij chiwe!” xcha'.

15 Que xa xicmaj wiynic congan, xicbij: “¡Chawesaj bic chekwach! ¡Chiya cho rcruz che'! ¡Chicamsaj!” xicha'. A Pilato xubij chque: “We re i unmal 'atbal tzij chiwe, ¿su mod quintak u camsxic?” xcha'. Quinmal chque tak patre xicbij che a Pilato: “Oj c'ot unmal 'atbal tzij chke, xak xiw wajun unmal chawe at a César,” xicha'.

16 Tigre' a Pilato xerlo che xcont chque quinmal chque, xujach a Jesús pic'ab che uya'ic cho rcruz che', rech quiccamsaj.

17 Jampa c'o a Jesús pic'ab que xicc'am bic xi'el bic chwach a Pilato. Te xutelej bic rucruz che', xel bic chpan tinmit. Xibe chpan jun ulew u be' “U bkil jlomaj”, chpan cch'abal tak hebreos, Gólgota u be'.

18 Chla' xicrip wi cho rcruz che' ruc' clawux, cmal tak achjab aj bnol ch'oj. Xicya i quieb chic ruc', jujun ptak utzal, a Jesús pinq'uiaj xcanaj wi chque.

19 A Pilato xutak utz'ibxic jun tzij cho jun tz'lam, xuya pwi' u cruz che' a Jesús che jewa' cubij: “A Jesús aj Nazaret, Unmal 'atbal tzij chque judíos,” xcha'.

20 I q'ui chque tak judíos xicsq'uij uwach su tz'ibtal chwach rtz'lam, rmal rech che xa chunkaj tinmit c'we wa rulew nu xiccamsaj wi a Jesús. Tz'ibtal canak chpan cch'abal tak hebreos, chpan cch'abal tak griegos, jela' chpan cch'abal tak romanos. Oxib uwach ctzij xictz'ibaj.

21 Rmal la' che rquinmal tak patre quech tak judíos xa ust xiclo, xicbij che a Pilato: “Maya can jela' pcha su xatz'ibaj che 'Unmal 'atbal tzij tak judíos', xa catz'ibaj che re cubij rib che Unmal 'atbal tzij chque tak judíos,” xicha che.

22 A Pilato xubij chque: “Su intz'iban canak, jela' canjec,” xcha chque.

23 Tak achjab aj bnol ch'oj, jampa xicya a Jesús cho rcruz che', xicc'am bic retz'iak, quijab xicban wi che xicjach chicwachbal quib jun ch'kap retz'iak chicjujnal. Tigre' xicch'ip bic wa rc'ul che ucjon chrij che c'ot u tisbal, xa jun uwach quic'mon petnak ajsec kajnak chukul rkan.

24 Que xicbij chicwachbal quib: “Xa mikbit'o, xa chkesaj ksuert chrij, rech queklo chin chke crechbej,” xicha'. Jela' xicbno rech cuq'uis pwi' su tz'ibtal canak chpan rTioxlaj Wuj che jela' cubij: “Xicjach wa rwetz'iak chicwach, xickasaj csuert chrij,” ccha'. Are wa' xicban tak achjab aj bnol ch'oj.

25 Chunkaj rucruz che' a Jesús itc'al wi u chu', ruc' rechlal u chu', jnan ruc' al Mri'y rixkil a Cleofás, ruc' al Mri'y Magdalena.

26 A Jesús, jampa xril apno u chu' jnan c'o chi' wuc' in a Xuan, che in mas lo' chwach a Jesús, che intc'al chi' ruc', xubij che ruchu': “In chu', chiwlampe' chi' c'we rawal che catuchjej cmic,” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Chanim xubij a Jesús chwe: “Chiwlampe' a Xuan, chi' c'we a chu' cmic cachjej chwe,” xcha'. Tigre' in xinc'lu al Mri'y xinc'am bic wuc' puwchoch chpan wajun 'ij.

28 Jampa xbantaj injel wari', a Jesús reta'an chic che tz'katnak chic injel su xutak lo u Ta' che ubanic. Tigre' rech cuq'uis pwi' su cubij chpan Tioxlaj Wuj che tz'ibtal canak jela' xubij: “Cchke'ej in chi',” xcha'.

29 Chi' c'o jun 'ebal ja' nojnak che c'alaj ch'am. Tak achjab aj bnol ch'oj xicrup jun esponja chpan xicya chrij jun u 'ab che' rech hisopo, xicya apno puchi' a Jesús.

30 Jampa xicya che c'alaj ch'am che a Jesús, xultz'uj, tigre' xubij: “Ya xtz'katnak chic juntir,” xcha'. Tigre' xulucba' rujlon, jela' ubnon xcmac.

31 Tigre' tak quinmal chque judíos xicboch'ej a Pilato che cuya chque che quicpxij cch'ec' chque rachjab che i c'o cho tak cruz, cuya chque che ckasaj qui bkil cho tak cruz che'. Jela' xicbij che rmal rech che wajun 'ij cha'ab copan r'ij uxenbal 'ij. Que xcaj taj che quicanaj can rquibkil que cho tak rcruz che curak u 'ij rech uxenbal 'ij. Are wajun uxenbal 'ij nim na ubanic rmal la' che rech nim 'ij Pascua.

32 Tigre' xipe tak achjab aj bnol ch'oj, xicpxij ruch'ec' rnabe, jela' xicban che u ch'ec' lajun chic c'o putzal a Jesús che xiccamsxic ruc'.

33 Jampa xiopan ruc' a Jesús xiclo che camnak chic, rmal la' xicpxijt u ch'ec' re.

34 Jun chque xucoj bic ruch'ich' nim rkan ch'ut uwi' chpan u calc'ax a Jesús. Chanim xel lo quic' ruc' ja' chpan u bkil.

35 In xinwlo che jela' xubno rmal la' quin'alajsaj chiwach che saklaj tzij. Su quinbij are injel kas tzij rmal la' inwlon chic juntir su xbantjec ruc' mer in bawach.

36 Injel wari' xbantjec rech cuq'uis pwi' su cubij chpan rTioxlaj Wuj tz'ibtal canak che jela' cubij: “C'ot jun u bak quicpxij na che re,” ccha'.

37 Jela' cubij che jun chic u xak wuj che tz'ibtal canak che jela' cubij: “Runak quictz'utza' na uwach wajun che xicsoc che u bkil,” ccha'.

38 Jampa i c'awnakch wari', xpe a Jse aj tinmit Arimatea. Re jun u tijon a Jesús xa pel'al rmal rech che cuxi'ij rib chicwach runmal chque tak judíos. A Jse xuboch'ej a Pilato che cuya che che cukasaj lo rubkil a Jesús cho rcruz. A Pilato xuya che. Tigre' xbe a Jse, xukasaj lo rubkil a Jesús cho cruz che'.

39 Jela' ubnon xbe a Nicodemo, che nabe canak xopan ruc' a Jesús cha'ab, rich'il a Jse. A Nicodemo rec'an lo jun cunbal che cucoj che u bkil a Jesús rech cmukic. Are mirra iyjun ruc' áloe, pcha jun cient libras wa rcunbal.

40 Jela' xicbno a Jse ruc' a Nicodemo xicc'am bic rubkil a Jesús. Tigre' xicpis chpan tak c'ul xicya rc'oc'laj tak cunbal ruc', jela' pcha i natbal tak judíos che umukic jun camnak.

41 Chpan wa rulew nu xicya wi a Jesús cho rcruz che', c'o jun ticbal tak cutz'ej. Chpan wa rticbal c'o jun c'ac' panteón, che mijun camnak iya'on chpan.

© 1999, Primitive Methodist Church.

42 Chla' xicya wi u bkil a Jesús, rmal rech che wa rcha'ab are curak u 'ij rech uxenbal 'ij, jela' ubnon xa nkaj chque nu xicmuk wi canak.

Juan 20

1 Bajchi' na rdomingo nabe 'ij che wa rsemana, jampa mja' skaric, al Mri'y Magdalena xbe chuchi' nu mkun wi a Jesús. Xerlo che esan chic wa rabaj che cjon chuchi' rjul nu iya'on wi u bkil a Jesús.

2 Tigre' xbe chanim, xopan ruc' a Simón Lu' jnan ruc' wajun u tijon a Jesús che mas culo'oj are in, re xubij chke: “¡Chitampe'! C'monch bic rubkil Kjaw nu xmuk wi, cmic keta'an taj nu iya'onch can wi,” xcha'.

3 Tigre' xojel lo ruc' a Simón Lu' xekmaj rbe che cbe chuchi' rjul nu iya'on wi u bkil a Jesús nabe.

4 Oj quieb xektz'ak anim che rilic. Are in mas anim xinbinic chwach a Lu', jela' ubnon che nabe xinopan chuchi' rjul nu xmuk wi u bkil a Jesús.

5 Xinilque' cajak che rilic u pan, xiw xinwil rc'ul che xicpis can u bkil a Jesús chpan che c'o can chla'. Xa xinuct bic.

6 Tigre' xopanch a Simón Lu' tran bic chwij jbe', re xuc bic chpan rjul. Re xril rc'ul che iya'on can chla'.

7 Are rsu't, che xicoj che u jlon a Jesús, c'ot can ruc' rc'ul, xiw batz'tlec iya'on can apno jela'.

8 Tigre' xintraj bic chrij a Lu', mas tne' nabe xinopan chuchi' rjul, xinwlo, tigre' xincoj u tzij al Mri'y Magdalena.

9 Mja' quekch'bo su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj che a Jesús cc'astaj na chicxo'l rcamnak.

10 Tigre' xojel bic chi' xojtzlajch jeac chic cho ja.

11 Al Mri'y xtzlaj chna jeac chic chuchi' nu xmuk wi u bkil a Jesús tc'al chunkaj rjul, co'ec. Ctjanec co'ec, xilque' che rilic u pan rjul nu xya wi u bkil a Jesús.

12 Re xiril i quieb ángeles, che mas sak rquetz'iak, i culic, jun c'o pujlon, jun chic prkan nu xc'je' wi rubkil a Jesús nabe canak.

13 Que xicbij che al Mri'y: “Chu' ¿Suche cato'ec?” xicha'. Al Mri'y xubij chque: “In ta', xic'am bic u bkil Uwjaw che xmuk can ural nabe, in xa weta'an taj nu xicya wi,” xcha'.

14 Cte' xubij wari' al Mri'y, xutz'almij rib chrij, xril jun achi tc'alec. Xa xuch'ob taj we a Jesús c'aslec chi'.

15 Xubij a Jesús che: “Skaric in chu',” xcha che. “¿Suche che cato'ec? ¿Chin catzcuj?” xcha'. Al Mri'y xuch'bo che re rajchejnel rech wa rulew nu xmuk wi u bkil a Jesús,

© 1999, Primitive Methodist Church.

xubij che: “Skaric in ta', we at xatcmaw bic rubkil Uwjaw chpan rjul chi', chabij chwe nu aya'on wi, jela' ubnon che quintzcuj na,” xcha'.

16 Xubij a Jesús che: “¡Al Mri'y!” xcha'. Re xutz'utza' congan uwach, nojin xuch'bo che a Jesús c'olec, xubij che chpan cch'abal hebreos: “¡Rabuni!” xcha', craj cubij: “Wajtij”.

17 A Jesús xubij che: “¡Xa minach'po! Mja' quinp'ke' bic ruc' in Ta'. Jat cuc' in tijon, chbij chque: Quintzlaj bic na ruc' in Ta' prcaj che jela' re i Ta' ix. Re Dios wech in, jela' re Dios iwech ix,” catcha chque.

18 Tigre' xbe al Mri'y Magdalena, xuya ubixic chque u tijon che xril uwach Kjaw Jesús. Xubij chque che re xbin injel wari' che.

19 Matan na chpan wa r'ij domingo, are nabe 'ij che wa rsemana, quimlon quib u tijon a Jesús chpan jun ja. Ctzapin uchi tak ja rmal rech che quicxi'ij quib chicwach quinmal chque tak judíos. Te xiclo xpe a Jesús, xtque' pinq'uiaj xubij chque: “¡Utzlaj utzil c'je' chixo'l!” xcha'.

20 Jampa xbantaj wari' rmal, xuc'ut ru'ab chicwach, xuc'ut rucalc'ax chicwach nu xurak wi rc'ax rmal qui 'ab tak achjab aj bnol ch'oj, rech quicch'bo che kas tzij re. Are u tijon congan xiquictic jampa xquil uwach che kas tzij re Kjaw Jesús che xc'astjec chicxo'l camnak.

21 Xubijch jeac chic a Jesús chque: “¡C'je' utzlaj utzil chixo'l! Jela' pcha in Ta' Dios xinutak lak che ubixic u tzij, jela' in quixintak bic chicxo'l runak che ubixic in tzij,” xcha'.

22 Tigre' xuxt'uj rexlab re chquij, xubij chque: “Quinya rTioxlaj Xlabxel chiwe chic'ma chpan iwenma',” xcha'.

23 Tigre' xubij chque: “Chin chiwe ix cucuy u mac jun chic, ccuytaj na u mac. Chin jun chiwe, cucuyt u mac jun, ccuytajt u mac re, c'je' na chpan u mac,” xcha a Jesús chque.

24 A Max, jun chque ricablajuj u tijon a Jesús, che cbix che 'yox, re c'ot cuc' u tijon a Jesús jampa xopan cuc'.

25 Rmal la' are la inq'uiaj u tijon a Jesús xicbij che jela': “¡Chitampe'! Oj klon uwach rKjaw Jesús,” xicha'. Tigre' xubij a Max chque: “In quincojt i tzij, in we quinwilt uwach retal rclawux che ru'ab, we quincojt wi' in 'ab chpan rujul rclawux, we quincojt wi' in 'ab chpan calc'ax nu xuc wi rch'ich', tigre' quincoj taj,” xcha'.

26 'Axnakch wajxkib 'ij, c'och jeac chic u tijon chpan wa rja, jela' raMax c'o cuc'. Mas tne' ctzapin uchi tak ja, xopan a Jesús chicxo'l xtque' pinq'uiaj chque, xubij: “¡Utzlaj utzil c'je' chixo'l!” xcha'.

27 Chanim xubij che a Max: “A Max chacjo ruwi' a 'ab ural pjul tak clawux, chiwla' rin'ab che xicrak clawux cho cruz che. Chenma a 'ab chpan in calc'ax che xurak

© 1999, Primitive Methodist Church.

ch'ich'. Cmic mas matma'ymtec, chatcjonak chwe kas tzij. Xa maban awe che cuban quieb a c'ux wuc',” xcha che.

28 A Max xubij che: “¡At a Jesús at Uwjaw, are at in Dios kas tzij!” xcha'.

29 A Jesús xubij che: “A Max, xa rmal che xinawlo, xatcjon chwe. ¡Utz que la inq'uiaj unak che quiquilt in wach quicjon chwe, que mas quiquicat na!” xcha'.

30 A Jesús xuban inq'uiaj chic maybal chicwach u tijon, q'ui tak retal xubno, che tz'ibtal taj chpan wa rwuj.

31 Injel wari' che intz'iban chpan wa rwuj, tz'iban canak rech quicjo che a Jesús are u Tako'n Dios che petnak che cc'olic runak cho ruwach ulew, che re u C'jol Dios c'aslec. Chin jun ccjon che, c'je' na junelic u c'aslemal prube' re.

Juan 21

1 Jampa xbantaj injel wari', a Jesús xuc'ut rib jeac chic chicwach u tijon chuchi' rplo Galilea cbix Tiberias che. Are wari' u mod xubno xuc'ut rib chicwach:

2 Jnan i c'o chla' a Simón Lu', ruc' a Max che cbix 'yox che u be', ruc' a Natanael are aj tinmit Caná pucuent Galilea, are oj oj quieb kechlal kib are kta' a Zebedeo, jnan cuc' i quieb kich'il chic. Oj kinjel jnan oj c'olec, chuchi' rplo.

3 Xubij a Simón Lu' chke: “Quinbe che uch'ipic tak car,” xcha'. Oj xekbij che: “Jela' oj cojbe awuc',” xojcha'. Jela' ubnon xojel bic, xojuc chpan rbarco xojbec. Juntir wajun a'ab c'ot mijun car xekch'po.

4 Jampa ya mer quiskaric xeklo c'o jun achi chuchi' rplo. Are oj xekch'ob taj che a Jesús.

5 A Jesús xubij apno chke: “Abon, ¿la c'o car ich'pon?” xcha'. Oj xekbij che: “C'o taj, mijun kch'pon,” xojcha'.

6 Re xubij apno chke: “Chicka' rataray chnim i 'ab che rbarco, quirak na i q'ui car,” xcha chke. Xekq'uiak ataray chpan rja', te xeklo, xojconxtaj che resxic rmal rech che congan i q'ui car xekch'po xiuc chpan ataray.

7 Tigre' in wajun u tijon a Jesús che mas lo' chinwach xinbij che a Simón Lu': “¡Are lajun Kjaw Jesús!” xincha'. A Simón Lu', xiw xuto che jela' xinbij che re Kjaw, chanim xucoj retz'iak chrij, xuq'uiak rib chpan rja' che rilic a Jesús.

8 Oj xojc'je' na chpan rbarco, rech quicch'arej lak ataray che nojnak ruc' tak car. Naret naj oj c'we che rulew, xa are quijab c'an.

9 Jampa xojuc chpan rulew, xkil apno jun 'a', iya'on jun car pwi' c'o cuxlanwa ruc'.

10 A Jesús xubij chke: “Chic'ma lak inq'uiaj chque rtak car che xich'ip wachanim rech quektijo,” xcha chke.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 A Simón Lu' xuc chpan rbarco xuch'arej lak ataray chuchi' rplo, nu c'we rulew, nojnak che inmak tak car, c'o jun cient cawnak oxlajuj i c'o chpan. Mas tne' i q'ui tak car, ataray xiq'uiaktec taj.

12 Xubij a Jesús chke: “Chisa'aj, quixwa'ak, chitija iwa rech bajchi',” xcha'. Mijun chke u tijon xkaj wet xekta che chinnak rmal la' che cmic xekch'bo che re kas tzij Kjaw Jesús.

13 Chanim xuc che uya'ic kwa chke a Jesús, xuc'am lo rcuxlanwa, xuya chke. Jela' xubno xuya chke rcar.

14 Are oxib bwelt wari' xuc'ut rib a Jesús chekwach, jampa c'astajnak chic chicxo'l rcamnak.

15 Jampa xektij kwa, a Jesús xubij che a Simón Lu': “A Simón u c'jol a Xuan, ¿la quinalo'oj na mas chicwach quinjel wari'?” xcha che. A Lu' xubij che: “Jela', Uwjaw. At aweta'an che in awich'il,” xcha che. A Jesús xubij che: “Chiachjej runak che i wech in pcha cuban jun aj yu' che alaj tak u chij,” xcha'.

16 A Jesús xubijch jeac chic che: “A Simón, u c'jol a Xuan, ¿la kas tzij quinalo'oj?” xcha'. A Lu' xubij che: “Jela' Uwjaw, at aweta'an che oj kich'il kib awuc',” xcha'. A Jesús xubij che: “Chiachjej runak che quicjon chwe jela' pcha jun aj yu' chuy'uj u chij,” xcha'.

17 A Jesús xubijch che churox bwelt: “A Simón, u c'jol a Xuan, ¿la at quinawaj?” xcha'. A Lu' mas xubsonec rmal rech che jela' xubij che oxib bwelt, ¿la quinalo'oj? Tigre' xubij che: “At Uwjaw at aweta'an injel su c'o chpan wenma'. Aweta'an che catwaj,” xcha che. A Jesús xubij che: “Chiachjej runak che quicjon chwe jela' pcha jun aj yu' cuchjej u chij.

18 Kas tzij quinbij chawe, jampa at alaj abon na, xabno su xarij xabno, xatbe pa nu xawaj xatbe wi. Tigre' jampa catuban ri'j, jun chic cuc'am a be chawach, catuc'am na bic nu cawaj taj catbe wi,” xcha'.

19 Are wa' xubij che xa'aljnec su u mod rucamnical curak na a Lu' rech cunmartsaj na u 'ij Dios rmal. Tigre', a Jesús xubij che: “A Lu', am'al catraj chwij in,” xcha'.

20 Tigre' jampa xutz'almij rib a Lu', xerlo che itran u tijon chrij che mas quiulo'oj rmal a Jesús are lajun che jnan cul putzal che u'in rech u kajbal 'ij, are in che in wajun che xinbij che a Jesús jampa cojtjan che rwa rech nim 'ij che Pascua: “Kjaw, ¿chin la' che catujach na pic'ab aj ch'oj chawe?” xincha che.

21 A Lu', jampa xinerlo, xubij che a Jesús: “Kjaw, ¿su la' cbantaj na che wajun a Xuan? ¿Su mod cam na re?” xcha che.

22 A Jesús xubij che: “We cwaj che re cc'se' na canak jampa quinpe chna, ¿su awe che? At xiw am'al catraj chwij in,” xcha che.

23 Tigre' rmal jela' xubij xel wa rtzij chicxo'l u tijon a Jesús, che in in quincam taj jela' inbnon jampa copan u 'ij che cpe chna a Jesús. A Jesús xa jetla' xubij che quincam taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Xak xiw jewa' xubij: “We cwaj in che wajun c'se' na canak jampa quinpe chna, ¿su awe che?” xcha che.

24 Are in wajun u tijon a Jesús che xin'alajsaj injel wari', che xintz'ibaj canak juntir. In weta'an che kas saklaj tzij injel rmal la' che xinwlo su xbantaj chinwach.

25 Jela' c'o q'ui na mas xuban a Jesús. Wet quictz'ibax chicjujnal, in quinch'bo che craktaj taj jun c'olbal nu quicc'ol wi wa rwuj che ctz'ibax na rmal la' che mas i q'ui xuban re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Hechos

Hechos 1

1 At utzlaj wich'il Teófilo, jampa in xintz'ibaj wajun wuj nabe chrij u c'aslemal a Jesús, xinbij can injel su xuban re. Jela' xinbij injel su xuc'ut chicwach runak jampa xumaj lo uc'utic rutzlaj u tzij Dios chicwach.

2 Jela' ubnon ctjan che ubixic u tzij jampa xopan u 'ij xc'am bic prcaj. Jampa xbec, nabe iyucha'on chcan rapóstoles i u tako'n re, xiupixbaj can rmal Tioxlaj Xlabxel. Xubij can chque injel su rajawxic quicban na.

3 Jampa xc'astec uwach chpan rc'ax xurko, re xutac'ba' rib chicwach rich'il che c'aslec. Cawnak 'ij chic u xo'l che xuc'ut rib chicwach, i q'ui retal xuban chicwach che kas tzij c'aslec. Jela' xubno xiunawtzaj che ubixic cuc' rich'il che su u taknic Dios chpan quenma' runak.

4 Jampa xic'je' cuc' rapóstoles, re congan xiupixbaj che xa mi'el na bic chpan tinmit Jerusalén. Re xubij chque: “Xa quiwi'ej na che cuq'uis na in Ta' pwi' u tzij su ubin can chiwe, jela' in xa jnan ruc' su inbin lo chiwe.

5 A Xuan kas tzij xuban kasan ja' ruc' ja' chque runak. Are ix craj na xa quieb oxib 'ij che cpe na rTioxlaj Xlabxel piwi', re pcha u mod kasan ja' cuban chiwe ruc' u cho'ab,” xcha chque.

6 Tigre' jampa quimlon quib rapóstoles ruc' a Jesús, que xicta che: “Kjaw, ¿la are wacmic jampa c'je' na ctaknic tak aj Israel picwi' tak aj ch'oj chque?” xicha che.

7 A Jesús xutzlij ubixic chque: “Ix ya'talt chiwe che quiwetamaj wa r'ij jampa cban ubanic wari'. Cumajt chiwe che quiwetamaj wa r'ij. Xiw pu'ab Dios i c'we quinjel, xiw re reta'an.

8 Are ix ya'tal chiwe che quic'am na iwe rucho'ab Tioxlaj Xlabxel che cpe na piwi' chijujnal. Rech jela' c'o i cho'ab quibij na chque quinjel runak chpan tinmit Jerusalén su xinban chiwach. Quixbe na chpan injel tak tinmit pucuent Judea, jela' pucuent Samaria, jnan ruc' chpan jle' chic tak tinmit i c'o naj che u q'uisbal re ruwach ulew che ubixic chque quinjel runak su xinbno, su xinrak chiwach,” xcha chque.

9 Jampa xuq'uis ubixic wa rutzij, rapóstoles i c'o ruc' quitjanec quictz'utza' uwach. Cte' xiclo a Jesús xtz'ayax bic prcaj, xc'am bic rmal jun sutz' chicwach xsach bic prcaj. Jela' ubnon xquilxt uwach jeac chic.

10 Chla' quitjanec quictz'utza' na cho rcaj nu sach ubic a Jesús chicwach, cte' xiclo itc'al quieb achjab chi' chicwach nu itc'al wi. Que sak quetz'iak quicjon.

11 Xicbij chque tak apóstoles: “Ix achjab ix aj Galileos, ¿suche che ixtc'al che utz'utza'xic, che quixca'y prcaj che rilic a Jesús? A Jesús che xc'am bic chiwach, jela' su xiwlo xbe prcaj, xa jnan cuban chic jampa ckaj na lo jeac chic,” xicha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Xbantaj wari', rapóstoles xi'el bic pwi' rjib Olivos, xitzlajch bic ptinmit Jerusalén. Xa nkaj c'we wa rjib Olivos che rtinmit Jerusalén. Are unajil quibin bic chpan wa r'ij rech uxnen.

13 Jampa xiuc bic chpan tinmit Jerusalén, xip'ke' ubic pwi' cawik ja, chla' xic'je' wi. Quich'il'an quib quinjel apóstoles. C'o a Lu', ruc' a Santiago, a Xuan, a Trix, a Plip, a Max, a Bartolomé, a Mte'y, a Santiago u c'jol Alfeo, a Simón re nabe c'o chpan partido cbe' Cananistas, jnan ruc' a Judas u cha' a Santiago.

14 Quinjel rque xicmol quib xicoj ccho'ab che ubanic ch'awen ruc' Dios. Jnan i c'o cuc' inq'uiaj ixkib, c'o al Mri'y u chu' a Jesús jnan cuc' tak i u cha' a Jesús.

15 I q'ui unak quimlon quib xa quechlal quib chicwach, xa jbe' craj che jun cient ruc' jwinak i c'olec. Chpan jun 'ij che quimlon quib xtque' raLu' chicxo'l quinjel rechlal, xubij chque:

16 “Ix achjab ix wechlal, rajawxic che injel cbantaj na su tz'ibtal canak che xubij can Tioxlaj Xlabxel che xubij lo a David ujer chrij a Judas Iscariote, che re xuc'am cbe runak che uch'ipic a Jesús.

17 Are wajun a Judas kich'il oj nabe, che oj kach aj chac kib ruc' a Jesús.

18 Rmal wajun achi xuban jun itzel chac che xraktaj jun ch'kap ulew che tojbal re u chac xubno che ustaj. Tigre' re xbec xuxim rib pukul xuq'uiak bic rib xukajbej rujlon chuxe', xbittaj rupan, xtuclen lo rixclob.

19 Jampa quinjel unak i aj Jerusalén xquetamaj che jela' xraktaj wi a Judas, xiccoj u be' che wajun ch'kap ulew, Hacéldama xicoj che u be' pctzij que, che craj cubij, 'Ulew rech Quic'.'

20 Jela' tz'ibtal can chpan rwuj rech Salmos: 'Cpobax na can rchoch utquel, che jela' c'ot mod cucch jun chic chpan,' ccha'. Jela' jnan tz'ibtal chic chpan wa rwuj: 'Cucch jun u c'xel che ubanic ruchac,' ccha'.

21 “Cmic rajawxic quictzcuj jun chekxo'l wa rachjab che i c'o kuc' jampa Kjaw Jesús xic'je' chekxo'l.

22 Are kich'il jampa a Jesús xumaj ubanic u chac chekwach, jampa xban kasan ja' che rmal a Xuan. Are jun kich'il chpan wa r'ij jampa xc'am bic chekxo'l xbe prcaj. Jela' rajawxic jun chque kich'il che cuc kuc' oj che ubixic chque runak che kas tzij xkil uwach a Jesús xc'astaj chicxo'l camnak,” xcha a Lu' chque.

23 Jela' xicbno xicsq'uij i quieb quich'il xictac'ba' chicxo'l. Jun chque u be' a Jse cbix a Barsabás che, yo'bal u be' cbix a Justo che, lajun chic a Matías u be'.

24 Tigre' xicban ch'awen ruc' Dios picwi' wa riquieb, xicbij: “Kta' Kjawxel, at aweta'an quenma' quinjel runak. Chac'tu' lo chekwach chin chque wa riquieb che catcha' at chicxo'l.

25 Jela' cabno rech cuc kuc' che apóstol che ubanic wa rachac kuc'. Re cuban u c'xel a Judas Iscariote, che xuya can u chac chekwach, re xbec che ubanic itzel tak chac. Jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

xbe chpan u c'olbal re. Are la' xkaj chwach su xubno," xicha che Dios chpan cch'awen.

26 Tigre' xch'obtaj quij wa riquieb achjab cmal. Jela' ubnon xichcon wajun a Matías chicxo'l. Re xuc cuc' wa rijunlajuj apóstoles.

Hechos 2

1 Jampa xopan u 'ij wa rnim 'ij rech Pentecostés, quinjel rajcojnel xa jnan quimlon quib chpan jun ja.

2 Cte' xicto xpe su racle'n cjninic pcha ubanic jun nimlaj tew xpe prcaj, congan co' u pan xpetec, xekaj picwi', xunojsaj injel u pan rja nu i c'we.

3 Jela' xiclo pcha ubanic urep 'a' xutas rib xikaj picwi' chicjujnal.

4 Jela' xban chque xiunojsaj quinjel rmal u cho'ab rTioxlaj Xlabxel. Tigre' que xicmaj ubixic chicwach chpan jle' chic tak tzij che xya' chque rmal u cho'ab Xlabxel che quich'aw chpan.

5 C'o jujun judíos ptinmit Jerusalén, ibenak che quitz'katsxic su racle'n ctakquil chwach Dios. C'o i petnak chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew.

6 Jampa xicto wajun tew co' u pan, chanim xicmol quib congan unak. Mas xicmayma' rmal la' che xicto che rapóstoles xich'aw chpan tak ctzij que chicjujnal.

7 Quinjel xsach cc'ux, mas xicmayma', xicbij chicwach: "¡Chitampe'! ¿La mat are quinjel aj Galilea wa runak che quich'aw kuc'?

8 ¿Su mod quekta chekjujnal chpan ktzij nu oj 'alaxnak wi?

9 Ural i c'o unak i petnak pucuent Partia, c'o i aj Media, c'o i aj Elam, c'o i aj Mesopotamia, c'o i aj Judea, c'o i aj Capadocia, c'o i aj Ponto, c'o i petnak pucuent Asia,

10 c'o i aj Frigia, c'o i aj Panfilia, c'o i aj Egipto. Xa jnan c'o i petnak pucuent África, ch'kap che Cirene. C'o inq'uiaj aj tinmit Roma xijke' ural kuc', i c'o jujun chque rque i aj Israel, c'o jujun chic chque rque che i cjonnak che qui pxab aj Israel.

11 Jnan i c'o aj Creta, i c'o aj Arabia. Kinjel quekto che quiconec quich'aw chpan tak ktzij, quicbij chrij inmak tak retal che ubnon Dios chicwach," xicha che ubixic.

12 Quinjel xiuc che umayma'xic, xsach cc'ux ruc'. Xicmaj uta'ic chicwachbal quib, xicbij: "¿Su craj cubij wa'?" xicha'.

13 Inq'uiaj unak chic, que xictze'ej cwach, xicbij: "Ec lale' xa i 'abrel," xicha chque.

14 Tigre' raLu', jampa xuto su xicbij runak, re xitque' chicwach i junlajuj apóstoles, co xch'aw chque runak, xubij chque: "Ix tak judíos ix achjab ix aj ural chpan tinmit Jerusalén, chitampe', utz quiban che utatbxic su quinbij chiwe wachanim.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Wa rachjab che i c'o wuc', naret i 'abrel pcha quibij ix. Xa bajchi' na, cte' a las nueve c'we r'ij wachanim.

16 Are la' su quixtjan che rilic, su quixtjan che uta'ic, jela' ubin can wajun aj bil u tzij Dios ujer a Joel, che xubij:

17 'Jela' cbantaj na chpan q'uisbal tak 'ij, cubij Dios, quinya na in Xlabxel picwi' quinjel runak. Qui c'jol jnan cuc' cmi'al quic'axej rintzij chque runak. Quipe na q'ui uwach tak c'utbal chicwach rabon uwmal in. Jela' jnan chicwach i ri'j tak achjab quicban tak uchic' chpan quiuran uwmal in.

18 Xa jnan quinya na in Xlabxel picwi' rwajchac achjab, i wajchac ixkib chpan tak wa r'ij q'uisbal re.

19 Quinc'ut na retal prcaj, jela' quinbno quinc'ut na retal cho ruwach ulew. Are retal quinc'tu' na ruc' quic', ruc' 'a', jela' ruc' u sipbal 'a' pcha sutz'.

20 Are r'ij cuban na eku'n uwach, are ric' cuban quic' uwach, che mja' copan u 'ij Kta' Kjawxel che cpetec. Are lajun 'ij nim u 'ij cpetec nim ubanic.

21 Quinjel runak che quiuc che uta'ic cc'aslemal prube' Kta' Kjawxel, quic'oltaj na,' xcha a Joel.

22 “Ix achjab, ix israelitas, chitatbej na wa rtzij su quinbij chiwe: Are wajun a Jesús aj Nazaret, re jun tioxlaj achi c'tun chiwach rmal Dios. Re xuban inmak tak maybal chixo'l, ruc' retal che nim u 'ij rmal Dios. Chixo'l ix xuban utzlaj u chac pcha iweta'an chic.

23 Are wajun achi a Jesús, xjach lo pi'ab ix rmal la' che jela' uch'bon lo Dios ujer che rajawxic cbantaj na. Are ix xiya chque ritzel tak unak xicrip cho rcruz che', xiccamsaj.

24 Tigre' Dios xuc'soj uwach, xresaj a Jesús pu'ab u'oxmil rcamnical. Rmal la' are rcamnical xcon taj ctkan pwi'.

25 Jela' xubij lo a David ujer chrij a Jesús jampa xubij: 'Am'al quinwil Uwjaw chinwach in. C'o chi' chnim in 'ab, rech c'ot chin jun cconec quinuslibsaj.

26 Rmal la' che rwenma' mas xquictic, congan xinquictic ruc' tak tzij quel lo pinchi'. Jela' rinbkil c'o nu quic'be' wi in c'ux.

27 Rmal jela' che cayat can wenma' che cbe chpan rjul quech camnak. Ni cayat can in bkil che ca'ayec. In wajun awajchac che mas quinalo'oj.

28 At xinanawtzaj lo che wa rbe rech in c'aslemal, quinanojsaj na che injel quicten rmal la' che at in Dios at c'o wuc',' xcha a David che Dios.

29 “Ix achjab ix in winkil, cmic cuya quinbij chiwe che saklaj tzij che a David kta' man oj ujer, xcmac jela' ubnon xmukic. Are nu xmuk wi c'o na kuc' wacmic.

30 A David ujer, jun chque aj bil u tzij Dios. Re reta'an chic che are Dios ubin che ruc' saklaj tzij che cuya na jun chque ri' u man re c'je' na che unmal 'atbal tzij chpan u ten a David.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Jela' ubnon, a David xerlo nabe canak su cbantaj na. Re xubij che are wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak c'astaj na chicxo'l rcamnak. Jela' xubij che renma' wajun canajt can chpan wa rjul chicxo'l rcamnak, xubij che rubkil ca'ayt can chi'.

32 Are wajun a Jesús, Dios xuc'soj uwach chicxo'l rcamnak. Oj kinjel xeklo che kas tzij c'aslec.

33 Jela' a Jesús xwalaj bic ruc' u cho'ab nim u 'ab Dios xuwaljsaj bic prcaj. Re xuc'am rTioxlaj Xlabxel xya' che rmal ruTa' Dios che xbix che che cuya na che. Tigre' xutak lo rTioxlaj Xlabxel pekwi' oj. Cmic jela' quiwlo, jela' quito, rmal u cho'ab re c'o kuc'.

34 A David, xip'ke't bic prcaj, rmal jela' xubij: 'Kta' Kjawxel xubij che Uwjaw: Chatc'ul chnim in 'ab.

35 Quinya na rawajch'oj chuxe' rawkan nu atc'al wi rech catkan picwi',' xcha che.

36 “Utz quiban che uch'obic ix iwinjel unak ix aj Israel, are wajun a Jesús xijach bic prucamnical che uripic cho jun cruz che', are Dios xuban che che Kjaw wacmic, re wajun Mesías u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,” xcha a Lu' chque.

37 Runak jampa xicta wa rtzij, congan xe'xaw quenma', que xicta che raLu', jela' xicta chque inq'uiaj chic apóstoles rich'il a Lu', xicbij chque: “Kwinkil, ¿su quekban na oj rech cojc'oltjec?” xicha chque.

38 Tigre' a Lu' xubij chque: “Chijla uwach i ch'obnic. Chibna kasan ja' chijujnal prube' Kta' Jesucristo che re cusach na rimac. Quic'am na Tioxlaj Xlabxel che cusipaj Dios chiwe.

39 Jela' xubij che cuya na chiwe, cuya na chque iwelc'wal, xa jnan cuya chque quinjel chin i c'o naj. Jela' cuya na chque quinjel che Kta' Kjawxel, are Dios kech oj, quiusq'uij na ruc',” xcha chque.

40 RaLu' xubij inq'uiaj chic tzij chque runak, naj xch'aw cuc', xubij chque su rlon re, xiupixbaj, xubij: “¡Chiwesaj iwib cuc' la inq'uiaj che itzel cch'obnic!” xcha chque.

41 Jela' ubnon, runak chin chque xiccoj u tzij a Lu' su xubij chque xban kasan ja' picwi'. Xa jbe' craj i c'o oxib mil unak xicjonec chpan wajun 'ij. Mas xiq'uiar rajcojnel chicxo'l xa iyjun cuc' la inq'uiaj xicjonec.

42 Quinjel rajcojnel co itc'al chpan su xinawtsax wi cmal tak apóstoles. Xa jun cch'obnic che umolic quib. Xicmol quib che upiric cwa chicwach, jnan xictij cwa. Injel 'ij jnan xicban ch'awen quinjel ruc' Dios.

43 Quinjel runak xiuc'il chwach Dios rmal tak maybal tak c'utbal xuban Dios cmal tak apóstoles.

44 Quinjel rajcojnel xicrak quib xa jun xicbno. Su c'o cuc' xicjach bic chicwach chicjujnal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

45 Xicq'uij clew jnan ruc' injel su c'o cuc', xicjach bic rpwak chicwach chicjujnal chin c'o rajawxic chque.

46 Injel 'ij xicmol quib chpan unmal rchoch Dios che uta'ic u tzij Dios. Jela' xictij tioxlaj u'in chpan tak cchoch. Tigre' jnan xictij lo cwa rech qui bkil ruc' quicten chpan quenma', mas i maxo chpan quenma' chicjujnal.

47 Que congan xicyic u 'ij Dios. Utz xi'iltaj wi cmal jle' chic unak. Kta' Kjawxel injel 'ij xuya chque jujun quic'oltaj na che quicjon che a Jesús rech quicmol quib cuc' rajcojnel.

Hechos 3

1 Pjun 'ij chic raLu' ruc' a Xuan xibe chpan unmal rchoch Dios. Poxib hora chic c'we r'ij ka'ij, are hora la' quicmaj ubanic ch'awen ruc' Dios.

2 Chi' i c'we, c'o jun achi, re cbin taj jela' ubnon xalax ruc' u chu'. Injel 'ij quicc'am bic chuchi' unmal rchoch Dios chwach wajun uchi ja cbix “Tzoylaj Uchi ja” che. Re cuta u limosna chque runak che quiuc bic chpan unmal rchoch Dios.

3 Rachi cbinxtaj xiril raLu' ruc' a Xuan, ctjanec quiuc bic chpan unmal rchoch Dios. Chanim xuta u limosna chque.

4 RaLu' ruc' a Xuan congan xictz'utza' uwach. A Lu' xubij che: “Chojatz'utza',” xcha che.

5 Tigre' rachi jampa xuto che jela' xubij, xutz'utza' cwach. Re ri'en su csipax che.

6 A Lu' xubij che: “In ni c'ot sak pwak, ni c'ot 'an pwak wuc'. Su c'o wuc' quinya chawe: prube' a Jesucristo aj Nazaret, ¡chatwaljak, chatzka rawkan, chatbinak!” xcha che.

7 Tigre' a Lu' xuch'ip che nim u 'ab, xuyco. Chanim xuban co u parpquil rkan, jnan ruc' u kul rkan.

8 Tigre' rachi xtque'ec, re xucpnic, xbinic. Jnan xiuc bic cuc' chpan unmal rchoch Dios. Re ctjanec cbin cuc' cxucpnic, congan cuyic u 'ij Dios che xutzric.

9 Quinjel runak xiclo che are wajun achi cbinic, que xiclo che cuyic u 'ij Dios.

10 Runak queta'an uwach che are wajun achi quic'be' chi' chwach wajun ocbal cbix Tzoylaj Uchi ja rech unmal rchoch Dios che uta'ic limosna. Rmal la' congan xicmayma' uwach, xsach cc'ux rmal su xbantaj chicwach.

11 Rachi che cbint nabe che xcnaxec iuch'pon la riquieb apóstoles raLu' ruc' a Xuan. Quinjel runak xictz'ak anim xipe che rilic chi' prkan ja cbix “rech Salomón” che. Quinjel mas xicmayma'.

12 RaLu' jampa xerlo che jela', re xch'aw chque runak, xubij chque: “Ix achjab israelitas, ¿suche quimayma' wari'? ¿Suche che cojitz'utza' ruc' la jnan wet ruc' kcho'ab oj, o rmal che oj pcha oj tioxlaj tak unak che xbin wa rachi? Jela' taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Are Dios rech Abraham, a Isaac, ruc' a Jacob, are Dios quech tak kta' man oj ujer, re xunmartsaj u 'ij a Jesús are la' u C'jol. Are wajun a Jesús ix xijach pic'ab tak 'atbal tzij, tigre' xiwetzlaj uwach chwach a Pilato. Re jampa xraj wet xutz'akpij bic, ix xiwaj taj su xubij.

14 Ix xiwetzlaj uwach wajun tioxlaj unak, xiwetzlaj uwach wajun che c'ot mijun u mac ubnon. Ix xita utzil che a Pilato wet cutz'akpij bic wajun aj camsnel u c'xel a Jesús.

15 Tigre' ix xicamsaj wajun che re rjaw ric'aslemal. Dios xuc'soj uwach chicxo'l rcamnak. Oj xeklo che kas tzij che xc'astjec.

16 Cmic rmal u be' a Jesús, rmal la' che xcjon wajun che rube' re che xuban co rkan wa rachi, pcha quiwlo. Ix iweta'an uwach. Are u cojnic wa' rmal a Jesús are yawnak che wa rachi che xutzric chiwach iwinjel, utz chic rinjel u bkil.

17 “Cmic ix, ix in winkil, weta'an che are ix xicamsaj a Jesús, c'ax ibanic, xa xich'ob taj su xibno. Jela' quibnon runmakil chiwach, que xicch'ob taj su xicbno.

18 Jela' xbantaj chekwach rech cutz'katsaj su ubin lo Dios ujer cmal quinjel rajbil tak u tzij, che are wajun u Tako'n re cpe che cc'olic runak curak na c'ax.

19 Rmal la, quinbij chiwe, chijla ric'ux, chiya can ujer tak i c'aslemal che xa itzel. Chixcjon che Dios che cch'up uwach rimac ibnon rech quitzlaj chna ruc'.

20 Tigre' Kta' Kjawxel cutak na lak a Jesús che uch'bon lo ujer, che xucha' lo re che u Tako'n petnak che ic'olic, rech quirak na tak 'ij rech utzlaj utzil rmal.

21 Xak xiw rajawxic che a Jesucristo canaj can prcaj wachanim, copan na jun 'ij jampa Dios cuya u colmil quinjel su c'o prcaj. Jela' pcha xubij rmal rtioxlaj tak aj bil u tzij xic'je'ec chpan can tak wa r'ij canak ujer.

22 A Moisés xuya ubixic chque ujer tak kta' man: 'Kta' Kjawxel, are Dios iwech ix, cuwaljsaj na jun aj bil u tzij chicxo'l iwinkil ix, jela' pcha xuban chwe in. Chitatbej na injel u tzij su cubij na chiwe.

23 Jela' quinjel we quiccoj taj su cubij wajun aj bil u tzij che utkon chicxo'l, are la' csach na cwach, que cquesaj na bic chpan u tinmit re,' ccha'.

24 “Quinjel aj bil u tzij Dios que xcnabsaj lo ubixic chque runak che cpe chna wa rtak 'ij jampa Dios cutak lo wajun che uch'bon lo ujer che cutak na lak. Nabe jela' xubij lo a Samuel, jela' petnak ubixic cuc' quinjel aj bil tak u tzij Dios.

25 Ix ix c'o iwachbal quirak na rmal su ubin can Dios che cuya na chiwe cmal tak aj bil u tzij ujer. Xa jnan c'o su quiwechbej rmal Dios xuban jnan ctzij cuc' tak i ta' man ujer. Dios xubij che Abraham: 'Cmal rawi' a man quicrak na utzil runak chpan injel nimlaj tak tinmit i c'o cho ruwach ulew,' xcha Dios che.

26 Dios, jampa xwalaj lo wajun u C'jol, chixo'l ix xutak wi nabe. Jela' xubno rech quirak utzlaj utzil rmal re, rech jela' chijujnal quiya can ubanic ritzel tak etzlal,” xcha a Lu' chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Hechos 4

1 A Lu' ruc' a Xuan, que quitjanec quich'aw cuc' runak, jampa xipe tak patre chquij, jnan ruc' runmal aj chejnel che unmal rchoch Dios, jnan cuc' inq'uiaj chic saduceos.

2 Que congan xpe quiwal che raLu' ruc' a Xuan rmal la' che que quitjanec quicnawtzaj runak che ubixic che kas tzij xc'astaj a Jesús chicxo'l rcamnak.

3 Xicch'po, xicc'am bic pcarsa. Xicctzapij can chi' jun a'ab rmal la' che ya xkaj 'ij.

4 I q'ui chque runak xictatbej rutzij a Lu' xicjonec. Xak xiw achjab ya mer i job mil chic xiquejlaj che i aj cojnel chic.

5 Skaric jun chic 'ij chic xipe quinmal tak judíos, jnan cuc' i ri'j tak unak chic nim qui 'ij, jnan cuc' tak aj nawtzbal que rech qui pxab. Que xicmol quib chpan tinmit Jerusalén.

6 C'o Anás cuc', re unmal chque tak patre, c'o jun chic a Caifás, c'o a Xuan ruc' Alejandro. Que quinmal chque runak i aj Israel. Jela' quic'mon lo quich'il ptak cchoch i quinmal tak patre jnan i c'o cuc' chi'.

7 Que xictac'ba' raLu' ruc' a Xuan pinq'uiaj chque, tigre' xicta chque: “¿Chin uya'on i takquil che quibij wari'? ¿Chin pube' quiban wi?” xicha chque.

8 Tigre' a Lu' nojnak u c'ux rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, xubij chque: “Ix, ix quinmal chque runak, ix ix i ri'j tak achjab nim i 'ij chekxo'l:

9 We ix quic'ot kchi' cmic chrij wa rutzil kebnon che wajun achi che yab, rech quiwetamaj na su mod xicnax wi wajun.

10 Utz ba', chiwetamaj iwinjel, chquetamaj injel tinmit pucuent Israel, che prube' a Jesucristo aj Nazaret xicnax wi wajun achi. Re a Jesús xitak uripic ix cho jun cruz che', xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak rmal Dios. Cmic rmal u cho'ab re, wajun achi tc'al chiwach, utz chic ubnon.

11 A Jesús, re pcha wajun unmal abaj che xicxtuj canak rajbnol tak ja, cmic re xcanaj che u taquelbal rja.

12 C'oxt jun chic nu quic'oltaj wi na runak. C'oxt jun chic be'aj chrij injel uwach ulew che iya'on chque runak che quic'oltaj na rmal. Xiw wajun a Jesucristo,” xcha raLu' chque.

13 Jampa xicta runak nim ctakquil pic'ab xa jnan xiclo che a Lu' ruc' a Xuan xicxi'ijt quib che ubixic c'ot xcwaj chpan ctzij. Que xicch'bo rmal ctzij xicbij, que c'ot nu xinawtsax wi. Mas xicmayma' cwach su xicbij. Queta'an cwach che que jnan xibin ruc' a Jesús.

14 Xa jnan, xquil wa rachi che xcnaxec, re tc'al cuc'. Que quiconxtaj quicbij jun tzij chquij.

15 Tigre' xictak bic che qui'el bic chi' chicwach. Jampa i elnakch bic raLu' ruc' a Xuan, xiuc che ubixic chicwachbal quib que, xicmaj umayma'xic chicwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Que xicbij: “¿Su quekban chque wa rachjab? Kas tzij che 'alaj chque che bnon jun retal chicwach runak aj Jerusalén, quinjel runak queta'an su xbantjec. Oj cojcon taj kesaj kib chwach retal su xbantjec.

17 Are wa' quekbno rech quelt ubixic mas chicxo'l runak, quekbij jeac chque che oj quekc'ajsaj na cwach we quicbij na mas wa rtzij chque runak, che quicch'acha't rube' wajun,” xicha chicwach.

18 Tigre' xictakch bi che csicxic jeac chic, xicbij chque che xa micbij xa micnawtzaj runak prube' a Jesús.

19 A Lu' ruc' a Xuan xicbij chque: “Chich'bo ix we are jsuc' chwach Dios che are nabe quekinmaj ritzij ix chwach u tzij Dios.

20 Oj cojcon taj che quekya can ubixic che su klon, jela' su kton chic,” xicha chque.

21 Tak nim ctakquil xicbij che quicban na c'ax chque we quich'aw na pube' wajun. Tigre' xictz'akpij bic. Que xicrak taj su xicban chque che quic'ajsaj cwach rmal quech runak quinjel che quequinmartsaj u 'ij Dios rmal su xbantaj chicwach.

22 Are wajun achi che Dios xuc'ut lo wajun retal che xcnaxec, c'o mas cawinak u jnab che.

23 A Lu' ruc' a Xuan xitz'akptaj bic, xibe cuc' runak che quich'il quib cuc'. Xicya ubixic chque quinjel su xbix bic chque cmal unmal tak patre, jnan cuc' i ri'j tak unak nim qui 'ij chicxo'l rajIsrael.

24 Que jampa xicto che jela' xicbij chanim xicban ch'awen ruc' Dios xicbij: “Kta' Kjawxel, at xaban rcaj, ulew, xayujba' rplo ruc' injel uwach su tak xaya can chpan.

25 At xabij lo chke jampa awajchac a David xubij rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel che jewa' xubij: '¿Suche che quictuclej quib runak chpan nimlaj tak tinmit? ¿Suche runak quicmayma' chrij su racle'n che c'ot uptan chque?

26 Tak unmal 'atbal tzij tak nim ctakquil pic'ab cho ruwach ulew cquetzlaj uwach Dios, jnan quicch'ob na su quicbno rech querluj u ch'obnic Kta' Kjawxel jnan ruc' Wajun ucha'on lo, che u Tako'n re petnak che cc'olic runak,' ccha'.

27 “Cmic jela' xbantjec chpan wa rtinmit Jerusalén. R'atbal tzij a Herodes rich'il ruc' 'atbal tzij a Poncio Pilato, jnan cuc' quinjel unak i aj ural taj, cuc' runak i aj Israel, quimlon quib chrij a Jesús, are wajun tioxlaj awajchac, a Tako'n acha'on lo che petnak che cc'olic runak.

28 Jela' xicbno xicmol quib che ubanic injel che ach'bon lo ujer che jela' cbantaj na chekwach.

29 Cmic chic, Kta' Kjawxel, chiwlampe' nicpa' c'axlaj tak tzij xicbij chkij, chaya na lo chke rech quekya ubixic a tzij at ruc' nimlaj cho'ab, rech jela' c'ot quekxi'ij wi kib chicwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Chiacnaj lak ryab, chibna lo retal chekwach, chibna lo tak maybal ruc' a cho'ab prube' tioxlaj awajchac a Jesús," xicha che Dios chpan cch'awen.

31 Jampa xcq'uis ubanic ch'awen ruc' Dios, congan xislib wa rja nu quimlon wi quib. Quinjel que xinojsax rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel. Que xccoj ccho'ab che ubixic u tzij Dios chque runak. Xa xicxi'ijt quib che ubixic.

32 Quinjel i aj cojnel mas i q'ui. Xa jun uwach cch'obnic chicxo'l, xa jun quenma'. C'oxt jun cubij che rech re su c'o ruc'. Injel su c'o cuc' quech que quinjel.

33 Ruc' injel ccho'ab tak rapóstoles xicbij chque runak che are Kjaw Jesús xiclo che xc'astaj uwach. Dios xuya u 'ab picwi' quinjel ruc' nimlaj cho'ab.

34 C'oxt jun chicxo'l che c'o rajawxic che. Chin jun cuq'uij can jun ch'kap ulew, o jun chic cuq'uij can rchoch, are rpwak cuc'am lo cuc' rich'il.

35 Quicjach pic'ab rapóstoles. Que xicmaj ujachic chicwach chicjujnal su cawtaj wi chque.

36 C'o jun achi chicxo'l rajcojnel u be' a Jse, re cbix a Bernabé che cmal tak apóstoles. Are u be' a Bernabé craj cubij che re cucubsaj na cc'ux runak. Re aj levita, petnak pucuent jun ulew c'o pinq'uiaj rja' Chipre u be', chla' 'alaxnak wi.

37 A Jse xuq'uij jun rlew, xuc'am lo rpwak, xujach pic'ab rapóstoles, rech quicya rpwak chque rajcojnel che c'o rajawxic chque.

Hechos 5

1 C'o jun achi u be' Ananías, are rixkil al Safira. Que jnan xicq'uij can jun ch'kap clew.

2 Ananías xresaj can inq'uiaj che rjil ulew. Injel reta'an rixkil nicpa' xcya wi canak. Tigre' xuc'am lo la inq'uiaj pwak xujach pic'ab rapóstoles.

3 Xubij a Lu' che: "Ananías, ¿suche xaya xnojsax rawenma' rmal Satanás, che xaban mlon tzij chwach Tioxlaj Xlabxel, che xawesaj can inq'uiaj awe che rpwak che wa rjil wa rch'kap ulew?

4 ¿La awecht wa rulew che c'o pa'ab nabe? Tigre' jampa xaq'uij rulew che c'o pa'ab, ¿la awecht rpwak injel che xya' pa'ab? ¿Suche xamayma' chpan awenma' che xa jbe' caya'o che rpwak jampa injel xabij caya'o? At naret chicwach runak xaban wi wa rmlon tzij, xa are chwach Dios xaban wi," xcha che.

5 Ananías, jampa xuq'uis uta'ic wa rtzij, chanim xtz'ak bic pulew, xcmac. Quinjel runak jampa xicto che jela' xubno, que congan xicxi'ij quib.

6 Tigre' xipe jujun chque rabon, xcpis bic rubkil, xquesaj bic, xquimku canak.

7 Oxib hora chic u xo'l, tigre' xuc bic rixkil Ananías, re reta'an taj su xbantjec.

8 A Lu' xubij che: "Chbij lo chwe, ¿la jela' rjil wa rch'kap ulew che xiq'uij?" xcha che. Rixak xutzlij ubixic che: "Jela' rjil pcha cabij," xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 A Lu' xuta na che: “¿Suche xich'ob pic'ux che xic'ambej u pan Xlabxel rech Kta' Kjawxel rech quiwlo su cuban na chiwe? Chawlampe' chin xquimku can awichjil i c'o chi' chuchi' rja wachanim. Jela' quicban chawe at pcha xicban che awichjil, catquesaj na bic,” xcha che.

10 Xiw xuq'uis uta'ic wa rtzij lajun ixak, chanim xtz'ak bic chwach a Lu' pulew, xcmac. Jampa xiuc lo rabon, camnak chic xiquirka. Que xquesaj bic, xquimku chcan putzal richjil.

11 Quinjel rajcojnel jampa xicto che jela' xbantjec chicxo'l, que congan xicxi'ij quib. Jela' congan xicxi'ij quib jle' chic unak jampa xicta rson che su xbantaj chicwach.

12 I q'ui retal, tak maybal xicc'ut chicwach runak cmal riapóstoles. Quinjel aj cojnel xicmol quib chpan wajun i prkan ja rech Salomón chpan unmal rchoch Dios.

13 Mijun chque rjle' chic unak che xuch'ij rquenma' che quicrak quib cuc' rajcojnel. Mas xicxi'ij quib chque. Mas tne' jela' utz xiclo su xicban rajcojnel chicwach.

14 Mas tne' jela' nojin i q'ui runak xicjon che Kta' Kjawxel, jela' xicbno chicxo'l tak achjab jnan cuc' tak ixkib.

15 Jela' xicbno xiquesaj lo ryab chuchi' ptak be, xicya canak chpan tak cch'at, c'o cho tak csoc. Rech jampa quic'aw raLu' chicxo'l cruc'usaj uninoch' picwi' jujun chque ryab.

16 Jela' xicbno xicmol quib chla' i congan unak i petnak ptak tinmit che i c'o chunkaj Jerusalén. Xic'monch lo inq'uiaj chic yab che quirkon nimlaj c'ax cmal itzel tak u xlabal. Quinjel xicnaxec cmal rapóstoles.

17 Tigre' xpe runmal chque rpatre, i rich'il'an inq'uiaj chic aj partido quech tak saduceos. Que congan quiy'on chquij rapóstoles.

18 Xicch'ip bic rapóstoles, xicc'am bic, xicya can pcarsa ptinmit.

19 Cha'ab xpe jun ángel rech Kta' Kjawxel, xutor uchi rcarsa, xiresaj bic, xubij chque:

20 “Jix, chpan unmal rchoch Dios, chixtc'al chla', chibij injel wa rtzij chrij wajun c'ac' c'aslemal rech Dios chque runak,” xcha rángel chque.

21 Que, jampa xicta wa rtzij, bajchi' jun chic 'ij xiuc chpan unmal rchoch Dios, xicmaj cnawtsxic runak ruc' u tzij Dios. Tigre', xpech jeac chic runmal chque rpatre jnan cuc' rich'il, xicmol cchi' i ri'j tak unak nim ctakquil pic'ab chpan ctinmit, are cbe' que aj c'mol cbe quinjel. Que xictak bic ctako'n che cc'amic lo rapóstoles pcarsa.

22 Jampa xiopan ctako'n chuchi' rcarsa, i c'oxt rapóstoles chpan. Que xitzlaj lo che ubixic chque aj c'mol cbe chicwach runak.

23 Xicbij chque: “Kas tzij che are rcarsa tzpal uchi xekirka utz ubnon. Xa jnan xekirka rajchejnel re rcarsa itc'al chuchi' rcarsa. Xa jampa xektz'utza' chpan, i c'oxt jun chque rapóstoles xekrak chpan,” xicha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Jampa xicta wa rtzij che jela' xicbij, are runmal aj chejnel rech unmal rchoch Dios, jnan cuc' quinmal chque tak patre, que congan xsach cc'ux ruc' wari' su xicto. Que xconxtaj xicch'bo su quicban na chque tak apóstoles.

25 Jela' quitjan che ubanic jampa xpe jun xubij chque: “¡Chiwtampe', are rachjab che xicoj pcarsa iwir, que i c'o chpan unmal rchoch Dios wachanim! Quitjanec quicnawtzaj runak ruc' u tzij Dios,” xicha chque.

26 Tigre' xel bic runmal aj chejnel rech unmal rchoch Dios, xiusq'uijch bi inq'uiaj chic cach aj chac che cch'ipic rapóstoles. Xic'ma lak ruc' utzlaj cmod, xich'aw chque rmal la' che xicxi'ij quib chicwach runak che quicoj abaj chque.

27 Jampa xic'am taj lo cmal, xictac'ba' chicwach tak aj c'mol cbe runak judíos che c'o c'atbal tzij pic'ab. Are runmal chque patre xuta chque rapóstoles, xubij:

28 “¿La mat xekbij chiwe che minawtsajch runak pube' wajun achi? We jela' quibno, oj quekban na c'ax chiwe, jela' xkbij chiwe nabe canak. Chiwlampe', i q'uich runak inawtzan can chi' pktinmit Jerusalén. Ix quiwaj che quiya u quiq'uel wajun achi chkij oj, che oj xekcamsaj quibij ix,” xicha chque.

29 A Lu' cuc' inq'uiaj chic apóstoles xictzlij ubixic chque, xicbij: “Rajawxic che are nabe kenmaj u tzij Dios chwach ctzij runak su quicbij.

30 Are Dios quech tak kta' man xuc'soj uwach a Jesús, che xitak uripic ix cho jun cruz che', xicamsaj bic.

31 Dios xuwaljsaj a Jesús, xuya chnim u 'ab prcaj ruc'. Xuya nim u takquil pu'ab, xa jnan xuya che che c'je' aj c'lol ke. Jela' xuya chque i aj Israel che quicjal na uwach quenma' quinjel, rech jela' csachtaj uwach cmac.

32 Oj xkil uwach injel wari' jela' jnan quekbij. Xa jnan xril uwach Tioxlaj Xlabxel che uya'on Dios chque runak che quiccoj u tzij su cubij,” xicha chque.

33 Wa runak che c'o ctakquil pic'ab jampa jela' xicto, congan xpe quiwal. Que quicrij quiccamsaj riapóstoles.

34 Tigre' xitque' jun chque fariseos chicxo'l tak achjab nim ctakquil pic'ab tak aj c'mol cbe tak aj Israel, a Gamaliel u be'. Re jun aj nawtzbal que rech qui pxab aj Israel, are runak nim cquil wi wajun achi che c'o u takquil chicwach. Re xiutak runak che quesxic rapóstoles che qui'el bic chi'.

35 Tigre' jampa xi'el bic, xubij chque la inq'uiaj rich'il c'o ctakquil pic'ab picwi' runak aj Israel: “Ix ix israelitas, ix chich'bo su quekban na chque wa inq'uiaj achjab.

36 Xa cnataj pijlon che chpan wa r'ij 'axnak chcanak che c'o jun achi u be' a Teudas. Re xa xubij rib utquel che nim u takquil. Xicmol quib achjab ruc', ya mer i quijab cient i c'o ruc'. Q'uisbal re xa xiucamsaj. Quinjel itran chrij xich'actaj rmal, quinjel xictuclej quib, chi' xq'uis wi juntir.

37 Jela' bantaj nak can chicwach. Tigre' xpech jun chic achi a Judas u be', re aj Galilea. Xpe re chpan wa r'ij jampa runak xibe che utz'ibxic cbe' chpan ctinmit nu i 'alaxnak

© 1999, Primitive Methodist Church.

wi. Xitraj bic congan unak chrij. Jela' ubnon xsach uwach re. Quinjel rich'il xictuclej bic quib.

38 In cmic quinbij wari' chiwe xa chijcha iwib chquij wa rinq'uiaj achjab, chiya canak. We are quech runak quich'bon, xak jela' csach na uwach pcha wa rinq'uiaj.

39 We are wa' rech Dios, tigre' ix xa quixcont che usachic uwach. Chibna cuent iwib, xak ri' quixraktjec che ix aj ch'oj che Dios," xcha a Gamaliel chque.

40 Jela' ubnon xicsq'uijch lak tak apóstoles. Xicch'iyo ruc' tak asiar, xi'atmij ubixic tzij chpan u be' a Jesús chicwach runak. Tigre' xicctz'akpij bic rech quibec.

41 Rapóstoles xi'el bic chi' chicwach nim ctakquil tak aj c'mol cbe tak israelitas. Que congan xiquictic xibec, rmal la' che are Dios xuya chque che xicrak c'ax jela' xitzlax cwach rmal u be' a Jesús.

42 Injel 'ij xibe chpan unmal rchoch Dios jela' xibe cho tak ja che ubixic u tzij Dios chque runak. Que xiyuxant che cnawtsxic runak, xiyuxant che ubixic chque runak che a Jesús re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak. Xicxi'ijt quib che ubixic mas tne' xicrak c'ax ruc'.

Hechos 6

1 Chpan tak wa r'ij quitjan quiq'uiaric rajcojnel. Tigre' xcyic tzijtal chicxo'l tak cojnel i aj Israel. Are quechlal quich'aw pictzij griegos xiccoj tzij chquij quechlal che quich'aw chpan ctzij hebreos. Xicmaj ubixic che tak melca'n i c'o chicxo'l quitz'katsaxt uwach su rajawxic chque rque, che tz'kat taj quiquirko jampa quicjach chque su quictijo injel 'ij.

2 Jampa xicta rson ricablajuj apóstoles che jela', xicsq'uij injel rajcojnel, xicbij chque: "Ust chke oj we quekya can ubixic u Tzij Dios che ujachic wa rwa cho rmexa.

3 Utz are quitzcuj okub achjab chixo'l, che i kechlal chic, che nojnak quenma' che Tioxlaj Xlabxel, che utzlaj tak cch'obnic chic c'o cuc', rech quicoj che ubanic wa rchac chixo'l.

4 Are oj am'al cojc'je' che ubanic ch'awen ruc' Dios, jela' cojuxant che ubixic utzlaj u tzij chque runak," xicha chque.

5 Utz xicto wa rtzij quinjel. Xiuc che ccha'ic chicxo'l, xictzcuj lo wajun a Esteban u be', re utz ubnon ruc' nu cjonnak wi, nojnak u c'ux che rTioxlaj Xlabxel. Xa jnan xictzcuj lo a Plip, a Prócoro, a Nicanor, a Timón, a Pármenas, ruc' a Nicolás, re jun aj Israel taj che petnak chpan tinmit Antioquía che nabe cjonnak che qui pxab rajIsrael.

6 Are okub wa' xiccha'o che aj to'bnel chicxo'l aj cojnel, xictac'ba' chicwach riapóstoles. Xicban ch'awen ruc' Dios picwi', xicya qui 'ab picwi' chicjujnal, rech quicmaj ubanic cchac.

7 Mas quitjan uq'uiyic u tzij Dios chicxo'l rajcojnel. Congan i q'ui chic chpan tinmit Jerusalén xicjon che Dios. Jela' xicban i q'ui chque tak patre xquinmaj rutzlaj u tzij Dios xicjon che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 A Esteban, uya'on u 'ab pwi' rmal Dios, re congan u cho'ab ruc'. Re ubnon inmak tak maybal, inmak tak retal chicxo'l runak, che i petnak prcaj.

9 Tigre' xich'aw jujun chque che i c'o chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que u be' Tz'akptjec Aj chac, ruc' a Esteban. Jnan i c'o cuc' jujun i petnak chpan tak tinmit Cirene, Alejandría, ruc' Cilicia jela' inq'uiaj i petnak pucuent Asia, xicmaj tzij ruc' a Esteban che ubanic ch'oj ruc'.

10 Xicont runak che ruc' tak tzij chwach a Esteban, rmal la' che iya'onch u n'oj rmal Tioxlaj Xlabxel.

11 Runak xictoj pwak pic'ab jujun achjab pel'al che ucojic cc'ux rech quiuc che ubixic tzij chrij a Esteban che re cch'aw chrij a Moisés, jela' cretzbej uwach Dios.

12 Runak congan xyictaj quiwal chrij a Esteban jampa xicta wa rmlon tak tzij. Runak i ri'j c'o ctakquil jnan cuc' tak aj nawtzbal chque tak aj Israel che qui pxab que, xiwalaj lo chrij a Esteban, xicch'po, xicc'am lo chicwach wa rajc'mol cbe chque runak che c'o c'atbal tzij pic'ab.

13 Tigre' xicc'am lak inq'uiaj itzel achjab aj bnol tzijtal chrij a Esteban, xicbij: “Are wajun achi cretzbej uwach wa rtioxlaj ja unmal rchoch Dios jela' cubno cretzbej uwach kpxab.

14 Rmal la' oj kton chic che re cubij, che a Jesús aj Nazaret querluj na wajun unmal rchoch Dios, che cujaltaj na uwach u be kc'aslemal chke xuya can a Moisés ujer,” xicha chicwach tak nim ctakquil pic'ab.

15 Tigre' runak c'o 'atbal tzij pic'ab chpan rtinmit che i cul chi', xictz'utza' u plaj a Esteban. Xiclo su ubnon ca'y chic, jela' pcha ca'y u plaj jun ángel xiclo.

Hechos 7

1 Tigre' runmal chque rpatre xuta che a Esteban we kas tzij injel su xicbij runak chrij.

2 Re xutzlij ubixic: “Ix achjab, ix kta' chke kwinkil, chitampe' su quinbij: Are Dios kech oj che nim u 'ij xuc'ut rib chwach kta' man Abraham ujer jampa c'o pucuent Mesopotamia, chi' mja' xi'ax chpan wajun tinmit Harán rech xic'je' chpan.

3 Jewa' xubij che Abraham: 'Sa'aj, chatel bic chi' chpan raulew, chi' chicxo'l awechlal. Catbe chpan wajun chic ulew che quinc'ut na chawach,' xcha che.

4 Tigre' xel bic Abraham chpan wa rulew pucuent Caldea, xi'ax chpan tinmit Harán. Jampa camnak chic ruta', are Dios xiuc'am lak chpan wa rulew, nu oj c'we cmic oj ri' u man Abraham.

5 Dios ni xuyat can jun ch'kap rlew che Abraham, ni xuyat jbe' che u taquelbal nu cutac'ba' wi rkan. Xa xubij che che cuya na rlew che kas rech re, xubij che che jela' cuban chque che cuya na chque quinjel ri' u man re. Chi' jampa jela' xubij Dios che mijun relc'wal Abraham i c'olec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Xa jnan xubij Dios che Abraham, che ri' u man quic'je' na chpan jun tinmit che naret ctinmit que. Xubij che quic'je' chuxe' ctaknic runak chla' quijab cient jnab cban na c'ax chque.

7 Xa jnan Dios xubij chic: 'In quinc'ajsaj na uwach wa rnimlaj tinmit che cuya rib piwi' pcha ix lo'taj nak pic'ab que che ubanic ctakquil que. Are na quic'aw rc'ax tigre' quel lo rque chla', quicyic na in 'ij in chpan jun chic ulew chi', nu ix c'we cmic,' xcha che.

8 Dios xuban jnan u tzij ruc' Abraham, xutak ubixic che rech cucoj retal u bkil chbil rib. Jela' ubnon jampa xalax ruc'jol Abraham u be' a Isaac, chwajxkib 'ij chic c'o che, Abraham xucoj retal u bkil u c'jol retal che c'o u cho'ab wa rtzij xuban jnan ruc' Abraham. Jela' jnan xuban a Isaac che u c'jol re a Jacob. Re xa jnan xuban chque u c'jol re, i que xi'el tak quinmal chque quechlal quib quinjel pucuent Israel.

9 “Que i cablajuj riuc'jol a Jacob, are kta' man oj ujer, xa xquetzlaj uwach ccha' a Jse. Jun chicxo'l wa ricablajuj xicq'uij bic a Jse pic'ab runak che xibe chpan ulew pucuent Egipto. Are Dios xc'je' ruc' a Jse nu xcq'uij ubic.

10 Re xuto'o chpan rc'ax xurak bic. Xuya utzlaj u mod re. Xuya che che utz cril wi rmal Faraón, runmal 'atbal tzij pucuent Egipto. Faraón xucoj a Jse che rucab 'atbal tzij pwi' injel ucuent Egipto, xuya u takquil picwi' quinjel i c'o cho rnimlaj rchoch re.

11 “Tigre' xpe jun nimlaj wi'jal chpan injel ulew pucuent Egipto jela' injel ucuent Canaán. Xpe nimlaj c'ax picwi'. Are tak kta' man oj, i c'o can pucuent Canaán xicrakxtaj su quictijo.

12 A Jacob, jampa xuta rson che quic'lon tak wa pucuent Egipto, xiutak bic riuc'jol che rilic. Que i nabe tak kta' man oj ujer. Are nabe bwelt wa' xiutak bic.

13 Jampa xitzlajch lak chucab bwelt chic, tigre' xicch'ob uwach che a Jse ccha', lajun che cuq'uij chque pucuent 'atbal tzij Faraón. Jela' xubno che r'atbal tzij Faraón xretamaj cwach uwinkil a Jse nu i petnak wi.

14 Tigre' a Jse xutak ubixic che u ta' chquij rechlal che cusq'uij ruc'. Jnan cuc' quinjel rechlal i c'o can pucuent Canaán. Que i oxc'al ruc' waklajuj unak.

15 Tigre' a Jacob xkaj bic chla' ruc' ruc'jol a Jse pucuent Egipto, chla' c'we jampa xurak u 'ij xicmac. Xa jnan xicam rechlal a Jse tak kta' man oj ujer, chla' xicam wi juntir.

16 Tigre' xicc'am bic rubkil camnak a Jacob chpan ulew pucuent Siquem, chla' xicmuk wi canak chpan wajun camposanto che ulo'on can Abraham chque relc'wal a Hamor, che xutoj rjil pic'ab chpan tinmit Siquem.

17 “Jampa ya nkaj chic curak u 'ij che Dios cuq'uis pwi' su ubin lo che Abraham, che quiresaj na u tinmit pic'ab tak aj Egipto, xiq'uiar na rajIsrael pucuent Egipto, xuban jun nim tinmit chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Jela' ubnon jampa xucch jun chic achi che u takquil picwi' runak i c'o pucuent Egipto. Re reta'ant uwach a Jse che re utzlaj aj chac ujer canak.

19 Are wajun chic unmal 'atbal tzij che xuc che u takquil, re xiyusub kwinkil che xi'ax pu'ab. Jela' xubno xuban c'ax chque kta' man oj. Re xutak ubixic chque kta' man ujer che quicq'uiysajxt tak noch' rech jela' quicmac.

20 Chpan tak wa r'ij wari' xalax a Moisés, tzoy xiltaj wajun alaj ac'a, xkaj chwach Dios. Re xtu'bsax oxib ic' chpan rchoch ruta'.

21 Jampa xquesaj can alaj ac'a a Moisés cho rchoch u ta' rmal xiconxtaj xcwaj chwach u tzij wajun unmal 'atbal tzij. Tigre' u mi'al Faraón xurka', xuc'am bic, pcha ral re xuban che, ruc' xq'uiy wi alaj a Moisés.

22 Rmal jela' xicban che a Moisés, jampa nim chic xcnawtzaj che injel qui n'oj que aj Egipto. Re mas u cho'ab cch'awac, mas u cho'ab ruchac su xubno.

23 “Re jampa c'och cawnak u jnab chic, tigre' xuch'ob puc'ux che quiuslij ruwinkil re. Jela' xubno rmal re aj Israel, naret aj Egipto.

24 Pjun 'ij xerlo c'o jun uwinkil aj Israel cban c'ax che rmal jun aj Egipto. Xpe riwal a Moisés, xutoj u c'xel wa rc'ax che xuban che ruwinkil re, xucamsaj wajun aj Egipto.

25 A Moisés xuch'bo che are uwinkil tak israelitas queta'an chic che are Dios quictz'akptjec na bic tak aj Israel pic'ab aj Egipto rmal rech re. Que xa xicch'ob taj che jela' uch'bon Dios chrij a Moisés.

26 Jun chic 'ij chic, a Moisés xiurka i quieb uwinkil re i aj Israel, que quitjanec quicch'ay quib. Re xucoj rib cuc' che ujachic cxo'l. Xubij chque: '¿Suche jela' quibno che ix iwechlal iwib che quiban c'ax chbil tak iwib? Xa mibno,' xcha chque.

27 Are jun chque wa riquieb che quitjanec cuban c'ax che rich'il, re xuch'icmij a Moisés, xubij che: '¿Su awe chke? ¿Chin jun xatutak che xac'am kbe? ¿Chin jun xuya a takquil che xatuc che 'atbal tzij pekwi'?

28 ¿La are cawaj che quinacamsaj in, jela' pcha xaban che lajun aj Egipto che xacamsaj iwir?' xcha che.

29 A Moisés, jampa xuta wa rtzij che jela', xuxi'ij rib chque runak che queta'an chic che xucamsaj jun chque aj Egipto. Re xanmaj bic. Xa'ax chpan jun chic ulew rech Madián. Chla' xc'je' wi, naret rlew re. Chla' xi'alax wi i quieb relc'wal a Moisés.

30 “I c'awnak chcan cawinak jnab chic che c'o chla'. Tigre' xuc'ut rib jun ángel chwach, chpan jun chke'ej ulew, nu c'we lajun jib Sinaí. Are rángel xuc'ut rib chpan urep 'a' chpan jwi' q'uix che are rq'uix cc'atec xerlo.

31 A Moisés mas xumayma' su xuc'ut rib chwach rmal Dios. Xkeb chunkaj che utz'utza'xic, cte' xuto che Kta' Kjawxel xch'aw chpan r'a', xubij che:

32 'In re' in Dios quech a ta' man ujer. In in u Dios rech Abraham, a Isaac, a Jacob,' xcha che. A Moisés congan cbirbat chic, re xuxi'ij rib che utz'utza'xic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Kta' Kjawxel xubij che: 'Chawesaj a xjab che rawkan, rmal la' che wa rulew nu attc'al wi, are tioxlaj ulew wari'.

34 In inwlon chic 'alaj chwe che c'ax i c'we runak che in tinmit i c'o pucuent Egipto. In inton chic che que congan quio'ec. Rmal la' in kajnak lak che ctz'akpxic cmic. Cmic in catintak bic pucuent Egipto,' xcha che.

35 “Mas tne' A Moisés xquetzlaj uwach cmal, jampa xicbij jela' che: '¿Chin xuya a takquil che cac'am be chekwach? ¿Chin xuya pa'ab rech caban 'atbal tzij pekwi'?' xicha'. Are Dios xutak lo a Moisés che aj c'mol cbe aj Israel che quesxic pic'ab rajch'oj chque i aj Egipto. Jela' xubno rmal jun ángel xuc'ut rib chwach chpan jwi' q'uix, jela' pcha iweta'an.

36 Tigre' wajun a Moisés xiresaj lo tak kta' man oj ujer pic'ab runak aj Egipto. Re xuban maybal, ruc' inmak tak retal chicwach aj Egipto. Jela' xubno chuchi' wajun Plo Quiak. Cawinak jnab jela' xubno chpan wajun chke'ej ulew, xuban inmak tak retal chicwach che craj cubij che Dios c'o ruc'.

37 A Moisés re wajun xubij jela' chque runak rajIsrael: 'Dios cuban na cwalaj na jun aj bil u tzij re chicxo'l iwechlal jela' pcha in xinutak lo chixo'l. Re quitatbej na su cubij chiwe,' xcha chque.

38 A Moisés are wajun xc'je' cuc' kwinkil ujer chpan wajun chke'ej ulew. Re xc'je' ruc' wajun ángel xuch'abej pwi' rjib Sinaí ujer. Re xuc'am wa rtzij xuya rángel che rech c'aslemal, xu'axej ubixic chque aj Israel, jela' ubnon petnak chke oj wacmic.

39 “Tak kta' man oj ujer, que xcaj taj xquinmaj wa rtzij su xubij a Moisés chque. Que xquixtuj canak, xutz'almijch bi rib rquenma' nu xi'el wi lak pucuent Egipto.

40 Jela' ubnon xicbij che Aarón jampa c'o a Moisés pwi' rjib Sinaí: 'Cmic chibna jun kdios che cnabaj na chekwach oj. Rmal rech a Moisés che xojresaj lo pucuent Egipto, cmic keta'an taj su xurak chla' pwi' rjib. Pent xa xcmac,' xicha'.

41 Jela' ubnon che chpan tak wa r'ij chic jampa c'ot a Moisés cuc', que xquesaj uwachbal jun alaj chcap, xicban cdios che. Tigre' xiccamsaj tak chcap che utojic cuybal cmac xicya chwach cdios que che xban cmal runak. Ruc' u chac qui 'ab xicbno, xiquicat chrij.

42 Rmal jela' su xicbno, Kta' Kjawxel xiuya canak, xiujach bic rech quequinmartsaj qui 'ij tak ch'mil i c'o cho rcaj. Jela' tz'ibtal canak chpan cwuj aj bil tak u tzij Dios ujer, jampa Dios xubij chque: 'Ix ix israelitas, naret chinwach in lale' xicamsaj lo tak chcap che cuybal i mac, naret chwe in xiya ulo rsipnic chinwach chpan wa rcawnak jnab jampa ix c'o chpan wa rchke'ej ulew.

43 Ix c'ot xiya chwe, ix are ix xiwekaj wajun rchoch ridios ix Moloc, jela' wajun chic i dios rech rcaj xiwekaj pcha ca'y jun ch'mil. Xicoj u be' che Refán. Ix xiwesaj cwachbal i dios ruc' i 'ab, are la' xiyic qui 'ij chicwach runak, naret xiyic in 'ij in. Cmic quinbij chiwe, quixinwesaj na naj chpan riulew ix, quixin'axej na naj jela' pucuent Babilonia,' xcha Dios chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

44 “Jela' ubnon kta' man ujer c'o wajun rchoch Dios nu xicmol wi quib nu xuban wi jnan ctzij cuc'. Jela' ubanic wajun nabe rchoch Dios, pcha ubin lo che a Moisés. Jela' xelec pcha uwachbal xuc'ut Dios chwach a Moisés nabe canak.

45 Kta' man oj ujer xcanaj can pic'ab wajun rchoch Dios nabe pcha echbal que. Que xicc'am lak wajun rchoch Dios jampa xi'axec ruc' a Josué chpan tak ulew jle' chic tak unak. C'o cuc' jampa xiresaj la rinq'uiaj unak chpan clew quech que. Dios xiuto'o che quesxic bic rech xicanaj can pwi' clew. Jela' ubnon benak xopan u 'ij jampa c'aslec a David.

46 A David xurak utzlaj utzil rmal Dios, xuta che jun c'olbal nu quic'je' wi tak ri' u man a Jacob ujer.

47 Dios xuyat che a David che xuyic unmal rchoch re nu quic'je' wi chpan, re xuya pu'ab u c'jol a Salomón che xuyic unmal rchoch re.

48 Cmic are oj keta'an chic che are rnimlaj Dios nim u 'ij prcaj, re quic'je't ptak ja che quibnon runak ruc' qui 'ab. Jela' keta'an rmal su xutz'ibaj can wajun aj bil u tzij Dios a Isaías che xubij:

49 'Are rcaj are nu in cul wi in, are ruwach ulew, are uxenbal u taquelbal ruwkan in. ¿Su ca'y rij wa rja quiyic na chwe in? xcha Kta' Kjawxel, ¿Chin chque c'olbal quiyujba' na ix nu quinuxan wi?

50 ¿La mat are in inbnon injel su c'olec ruc' in 'ab?' xcha'.

51 “Are ix,” xcha na a Esteban, “xa ix jech' ibnon ruc' i ch'obnic. Are ix pcha inq'uiaj unak che queta'ant uwach Dios, che quicyic qui 'ij jle' chic tak tiox. Ix am'al qui'atmij uwach Tioxlaj Xlabxel. Xa ix jnan cuc' tak i ta' man ujer che xquetzlaj uwach Dios.

52 ¿La c'o jun chque rajbil tak u tzij Dios che mat xicban c'ax che cmal i ta' man ix? Que xiccamsaj runak che itkon lo rmal Dios, che xicbij che cpe na jun jsuc'laj aj chac che. Tigre' jampa xpetec, ix xijach pic'ab r'atbal tzij, ix jnan xitak u camsxic.

53 Ix xic'am wa rupxab Dios cmal tak ángeles che xicjach can che a Moisés ujer, xa xinmaj taj su cubij,” xcha a Esteban chque runak che c'o ctakquil pic'ab rech 'atbal tzij.

54 Jampa xicta wa rtzij che jela', runak congan xyictaj quiwal. Xickuch'ich'ej cware rmal u cho'ab quiwal, rmal la' su xubij a Esteban chque.

55 A Esteban nojnak renma' che u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, re xca'y prcaj, xril nimlaj u sakil Dios, xa jnan xril a Jesús tc'al chnim u 'ab Dios.

56 Tigre' xubij a Esteban chque: “¡Chiwlampe'! In quinwil rcaj xtortjec. Quinwil uwach a Jesús wajun u C'jol Dios che xux unak tc'al chnim u 'ab Dios,” xcha chque.

57 Tigre' runak co xiwyinic ruc' u cho'ab quiwal, xicctzapij uptak qui xquin rmal su xubij a Esteban chque. Quinjel jela' xicbno xibe chrij a Esteban. Xicchpa'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

58 Xquesaj bic chpan tinmit. Xicmaj ucojic abaj che ucamsxic. Are wa rinq'uiaj che xictoj pic'ab runak che xiccoj tzij chrij a Esteban, xcocxanej can qui 'u' ruc' jun achi a Saulo u be', rech cuyat latz' chque che ubanic c'ax che a Esteban.

59 Jampa quitjanch che uch'ayic a Esteban ruc' abaj, re chanim xch'awac xuban ch'awen xubij: “Uwjaw Jesús, chac'ma rwenma', quinjach pa'ab chanim,” xcha che.

60 Tigre' xixque'ec, co xch'awac ruc' u cho'ab, xubij: “Uwjaw xa ma'at na tzij picwi' rmal wa rcmac che quitjan che ubanic chwe,” xcha che Dios. Xiw xuq'uis ubixic u tzij, re xcmac.

Hechos 8

1 A Saulo utz xerlo su xicban wa inq'uiaj unak che ucamsxic a Esteban. Jela' xuban chpan wa r'ij xpe jun nimlaj c'ax chquij rajcojnel che i c'o ptinmit Jerusalén. Quinjel xictuclej bic quib, xibe chpan inq'uiaj tak tinmit pucuent Judea, pucuent Samaria. Xiw rapóstoles xicanaj can chi' chpan tinmit Jerusalén.

2 Jampa xiccamsaj a Esteban, xipe jujun achjab i aj cojnel che quinman u tzij Dios. Que xic'am bic rubkil a Esteban, xquimku canak, congan xio' chrij.

3 A Saulo, xpe chquij rajcojnel rmal la' xictuclej bic quib. Re xuc cuc' rajcojnel ptak ja, xiuch'arej bic rachjab che qui 'ab jela' xuban chque rixkib, xiyujach can pcarsa.

4 Tigre' rajcojnel che xictuclej bic quib nu xibe wi, xiuc che ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak chla'.

5 A Plip jun chque rajcojnel xkaj bic ptinmit Samaria. Xumaj ubixic u tzij Dios chque runak chla' che a Jesús re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak.

6 Runak i q'ui xipe ruc', utz xicban che uta'ic u tzij a Plip su xubij. Utz xicban che utatbxic u tzij rmal la' che xiclo che xuban tak retal chicwach.

7 I q'ui runak che c'o itzel tak u xlabal chque xipe ruc'. Xiclo che jampa xi'el bic ritzel tak u xlabal chque, rmal u taknic a Plip, ruc' wiynic xi'anmaj bic. I q'ui unak che squirnak ch'kap che qui bkil, i c'o inq'uiaj chic quibin taj, injel xicnax bic.

8 Tigre' jela' xic'je' nimlaj quicten chpan wa rtinmit rmal su xuban Dios chicxo'l rmal a Plip.

9 Chla' c'we jun achi u be' a Simón, re jun aj 'ij nabe canak chpan wa rtinmit. Runak i aj Samaria congan quicmayma' wari' su cubno. Que xsach cc'ux rmal tak retal su cubno wajun achi. Re cubij rib chque che nim u 'ij.

10 Quinjel runak che inmak qui 'ij jnan cuc' che c'ot qui 'ij, mas xictatbej rutzij wajun achi a Simón su xubij. Que xicmaj ubixic, xicbij: “Are wajun nimlaj u cho'ab Dios c'o ruc' wa rachi,” xicha che.

11 Que xictatbej u tzij a Simón rmal la' che jela' mas xsach qui c'ux ruc' su ubnon lo chicwach ruc' u cho'ab itzel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Runak jampa xiccoj u tzij a Plip che xubij chrij utzlaj u tzij Dios, che c'o u taknic chpan quenma' runak, jela' chrij a Jesucristo, tak achjab jnan cuc' tak ixkib xicban kasan ja' picwi' rmal.

13 Jela' xuban wajun a Simón che aj 'ij nabe canak, re xcjonec, xban kasan ja' che, xcanaj can ruc' a Plip. Re xril tak retal, xril inmak tak maybal che xiban taj chwach. Re congan xumayma' chic, xsach u c'ux ruc' su xuban a Plip rmal u cho'ab Dios.

14 Tigre' rapóstoles che i c'o ptinmit Jerusalén, jampa xicta rson che runak aj Samaria i cjonnak chic che rutzij Dios, que xictak bic raLu' ruc' a Xuan chla' cuc', rech quiclo we kas tzij su xbantaj nak.

15 Jampa xikaj bic, xiopan cuc' rajcojnel i aj Samaria. Que xicmaj ubanic ch'awen ruc' Dios picwi' rajcojnel chla' rech quicc'am na u cho'ab Tioxlaj Xlabxel chpan quenma'.

16 Are rajcojnel chla' mja' quicc'am u cho'ab Tioxlaj Xlabxel rmal che xiw bnon kasan ja' chque prube' Kjaw Jesucristo. C'ot chin jun uya'on ru'ab picwi' rech quicc'am u cho'ab rTioxlaj Xlabxel.

17 Tigre' a Lu' ruc' a Xuan xicya qui 'ab picwi' chicjujnal rech quicc'am rTioxlaj Xlabxel chpan quenma'.

18 A Simón jampa xerlo che xiw ruc' quicya qui 'ab picwi' runak xicc'am u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, re xusjuj pwak chque,

19 xubij chque: “Chiya lo we richo'ab ix rech jela' chin jun quinya in 'ab pwi', cuc'am na u cho'ab Tioxlaj Xlabxel uwmal in,” xcha chque.

20 A Lu' xutzlij ubixic che: “¡A sak pwak jnan csach iwach ruc' chpan 'a'! Rmal la' at cach'bo che ruc' pwak craktaj wi rutzil rech Dios che cusipaj chke. Jela' taj.

21 Rmal la' che at c'ot awe kuc' su cusipaj Dios chque runak, c'ot cya chawe rmal re. Rmal la' che ust abnon che awenma' chwach Dios.

22 Chajla uwach a ch'obnic, chaya can ubanic retzlal. Tigre' catconec cata che Dios we cusach ramac che jela' xamayma' chpan awenma'.

23 At quinwlo che nojnak awenma' che ubanic etzlal, cti'tat awenma' chkij oj. In quinwlo che c'o su c'o pawenma' che atxmon rmal etzlal cabno,” xcha a Lu' che.

24 A Simón xutzlij ubixic che: “Chboch'ej Dios pinwi' rech jela' naret cpe jun chque wa rc'ax pcha xabij che cpe pinwi',” xcha che.

25 Tigre' a Lu' ruc' a Xuan jampa xicq'uis ubixic su xiclo, su xicto, jampa i c'o ruc' a Jesús, jampa xicq'uis can ubixic rutzij Dios chque runak, tigre' xitzlaj bic chpan tinmit Jerusalén. Xa ptak be xicbij chwi rutzlaj u tzij Dios chque runak chpan tak alaj tinmit c'o pucuent Samaria.

26 Xbantaj nak injel wari', jun ángel rech Dios xuch'abej raPlip, xubij che: “Chyujba' bic awib catbec chla' putzal nu quel ulo r'ij pjun be che quel lo chi' ptinmit Jerusalén ckaj bic chi' pucuent Gaza. Chi' cat'ax wi chpan rchke'ej ulew,” xcha rángel che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Tigre' a Plip xuyujba' bic rib, xbec. Chla' xicc'ul wi quib ruc' jun achi prbe petnak pucuent Etiopía. Are wajun achi iya'on u takquil pu'ab rmal jun ixak al Candace u be', re unmal 'atbal tzij chpan nimlaj tinmit Etiopía. Are wa rachi iya'on u takquil pwi' injel u beymal wajun ixak. Jela' ubnon che rachi chralxic wi che quicon taj quic'le'ec. Xpe re che uyiquic u 'ij, che uta'ic u tzij Dios chpan tinmit Jerusalén.

28 Re ctjanec xitzlajch bic, cul chpan jun u carwaj. Re ctjanec cusq'uij uwach wa rwuj che utz'iban can wajun aj bil u tzij Dios a Isaías.

29 Tigre' Xlabxel xubij che raPlip: “Jat ruc' wa rachi che cul chpan u carwaj,” xcha che.

30 A Plip jampa xuto, panim xbe ruc' rachi, xuto che ctjanec cusq'uij uwach wa rwuj che utz'iban can wajun aj bil u tzij Dios ujer a Isaías. Xubij che: “¿La cach'bo su tz'ibtal chwach wa rwuj che casq'uij uwach?” xcha che.

31 Wa rachi xubij che: “¿Su quinban che che quinch'bo, we c'ot chin jun cuc'ut chinwach?” xcha che. Tigre' xuta jun utzil che raPlip che quic'be'caj ruc' chi' chpan u carwaj.

32 Jela' tz'ibtal canak chpan rwuj rech Isaías che ctjan che usicxic uwach: “Re xc'am bic jnan ruc' pcha jun chij, jela' xubno c'ot xubij che xicc'am bic che ucamsxic. Jela' pcha jun alaj chij che csocax rij, xak cuna'o su cban che ni cch'aw taj. Jela' xubno c'ot su xubij che cuto'bsaj rib, ni cch'aw taj.

33 Jela' xicban che xcc'ajsaj uwach, rmal la' xicbant u jsuc'mil 'atbal tzij pwi', che cumajt che che jela' xicban che. Are tak ri' u man, ¿chin chque cuya rson tzij chrij? C'o taj, rmal la' che xesax ruc'aslemal ural cho ruwach ulew,” ccha'.

34 Tigre' rachi xubij che a Plip: “Quinta jun utzil chawe cabij chwe, ¿chin chrij xubij wi wajun aj bil u tzij Dios? ¿La xubij chbil rib re, o xubij chrij jun chic?” xcha che.

35 Tigre' a Plip, xumaj ubixic che ruc' su tz'ibtal canak chpan wajun wuj ctjanec cusq'uij. Xubij che injel utzlaj u tzij Dios xu'alajsaj wa rtzij rech a Jesús chwach.

36 I benak prbe, xiopan chuchi' jun nim ja'. Wa rachi xubij che: “Chiwlampe' c'o ja' ural, ¿la c'ot mod ruc' che caban kasan ja' pinwi'?” xcha che.

37 (Tigre' a Plip xubij che: “We catcjon che Kta' Kjawxel ruc' injel awenma', c'o mod ruc' cbanic,” xcha che. Re xubij che: “In quincjo che a Jesucristo are la' u C'jol rc'aslec Dios,” xcha che.)

38 Tigre' xutac'ba' ruquij, xi'el chpan carwaj, i quieb xikaj chpan rja'. Tigre' a Plip xuban kasan ja' che rachi.

39 Jampa xi'el lo chpan rja', are Tioxlaj Xlabxel xuc'am bic raPlip chwach. Re xiltajxt uwach rmal rachi. Re xumayma't rilic xa'anch prucarwaj, xbe chic. C'o nimlaj quicten chpan renma' rmal xcjonec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

40 A Plip cte' xuna re c'och ptinmit Azoto. Jampa xic'aw chpan rtinmit, xu'axej can ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak chpan injel tinmit, jela' ubnon xopan chpan tinmit Cesarea.

Hechos 9

1 A Saulo tjan cucoj tzij chquij rajcojnel che Kta' Kjawxel rech cuban na c'ax chque che quiucamsaj na. Rmal wa' xopan ruc' runmal chque rpatre.

2 Re xuta jun u wuj che, che cuya u takquil pu'ab rech cuya che che cuc chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib tak aj Israel che qui pxab que, chpan tinmit Damasco. Jela' xubno rech quiuch'ip runak che i cjonnak chpan utzlaj u tzij Dios. Quiurka achjab, o ixkib, quiuxim na lak, quiuc'am lo ptinmit Jerusalén, rech cban 'atbal tzij picwi'.

3 Jampa benakch prbe, xa jbe' craj copan ptinmit Damasco, cte' xerlo xpe jun nim sak prcaj pcha ubanic urep 'a' xusutwij rib chrij, congan xraplnec. Chanim xtzpe' u bawach juntir.

4 Re xtz'ak bic pulew ruc' u cho'ab wa rsak, tigre' c'o jun xch'aw ruc' prcaj, xubij che: “A Saulo, a Saulo, ¿su u be caban c'ax chwe?” xcha che.

5 Re xubij: “¿Chin at in ta' che catch'aw wuc'?” xcha che. Wa rch'abal xutzlij ubixic che: “In re' in a Jesús che catjanec caban c'ax chwe. (Xiw caban c'ax awib atquel pcha jun che cucoj rkan chpan q'uix ch'ut uwi', xa maban chic rc'ax,” xcha che.) A Saulo congan cbirbat chic, xuxi'ij rib rmal su xuto, xubij: “Uwjaw, ¿su cawaj at che quinban na?” xcha che. A Jesús xubij che:

6 “Chatwaljak, chatuc bic chpan wa rtinmit, chla' cbix na chawe su rajawxic cabno,” xcha che.

7 Wa rachjab che ibenak ruc' a Saulo, xiw xitque' chi' xiconxtaj xich'awac rmal congan xicxi'ij quib. Que xiw xicta wa rch'abal xch'awac ruc' a Saulo, xa c'ot su xquil uwach che xch'awac.

8 Tigre' xwalaj raSaulo chicwach rich'il. Jampa xutor u bawach conxtaj cril u be. Jela' xubno che xa xq'uiyukej bic che u 'ab, xicc'am bic ptinmit Damasco.

9 Chla' xc'je' wi oxib 'ij che cca'y taj, ni xwa' taj, ni xutijt jbe' u bana'.

10 Chla' c'we jun aj cojnel ptinmit Damasco, are u be' Ananías. Re xc'ut jun retal chwach rmal Kta' Kjawxel. Xubij che chpan uran jun c'utbal: “¡Ananías!” xcha che. Re xubij: “¿Su la' Uwjaw? ural in c'we,” xcha che.

11 Kta' Kjawxel xubij che: “Chatwalaj chanim, jat chpan wa rbe Clom u be' quicbij che, chla' catopan cho rchoch a Judas. Cata chla' we c'o jun achi chi' a Saulo u be', re aj Tarso. Rmal la' rajawxic catch'acha't na ruc'. Cmic ctjanec cuban ch'awen ruc' Dios.

12 In xinc'ut jun retal chwach uwmal in. Chi' xril jun achi Ananías che xuc bic ruc' cuya u 'ab pwi' rech ca'y chic,” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Ananías, jampa jela' xuto xubij: “Ay no Uwjaw, inton rson wajun achi, che i q'ui cbin chwe injel itzel tak c'ax ubnon chque rajcojnel chawe chpan tinmit Jerusalén.

14 Xa jnan xya u takquil pu'ab cmal runmal tak patre, che quiuxim bic quinjel unak ural che i cjonnak che rabe' rech quiujcha p'atbal tzij,” xcha che.

15 Kta' Kjawxel xubij che: “Jat ruc', in incha'on wajun achi. Quincoj na che ubixic in be' chque runak i aj Israel taj, jela' chicwach runak che c'o ctakquil pic'ab che 'atbal tzij, jela' jnan chicwach rajIsrael.

16 In quinc'ut na chwach nicpa' c'ax curak na re rmal rech in be' in,” xcha che.

17 Tigre' xbe Ananías, xuc bic nu c'we raSaulo, xuya u 'ab pwi', xubij che: “A Saulo, wechlal, are Kjaw Jesús che xuc'ut rib chawach chpan a be nu at petnak wi, re xinutak lo awuc' rech catca'y chic rech catnojsax na che u cho'ab Tioxlaj Xlabxel,” xcha che.

18 Ruc' jo'taj xitz'ak bic pcha ubanic slo't i c'o chrij u bawach, tigre' xca'y chic. Xwaljec, xban kasan ja' pwi' a Saulo.

19 Jampa xtijtaj uwa rmal, xpech jeac chic u cho'ab. Chla' xc'je' wi quieb oxib 'ij cuc' rajcojnel che i c'o ptinmit Damasco.

20 Chanim a Saulo xumaj ubixic chque runak ptak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que, xubij chque su xuban a Jesús che. Xubij chque che a Jesús kas tzij are u C'jol Dios.

21 Quinjel jampa xicta wa rutzij, que mas xicmayma' uwach, xicbij: “¿La naret achi wari' xiucamsaj runak chpan tinmit Jerusalén che i cjonnak prube' a Jesús? ¿La naret petnak ural che cximic rajcojnel rech quiuc'am bic chicwach quinmal tak patre?” xicha chicwach.

22 A Saulo congan xucoj u cho'ab che ubixic utzlaj u tzij Dios. Xusach qui n'oj rajIsrael che i cjonnak che qui pxab que, che i c'o ptinmit Damasco. Q'ui uwach tak c'utbal xuban chicwach rech cquetamaj che kas tzij che a Jesús re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak.

23 C'awnak chcan i q'ui 'ij chic, quinmal chque rajIsrael xiuc che uch'obic chbil tak quib che quiccamsaj na raSaulo.

24 Re xuta rson su quicmayma' chrij. Que caclen raSaulo chuchi' rtinmit. P'ij cha'ab i c'o chi', che ucaclxic rech quiccamsaj jampa quelch bic.

25 Xa are xicc'am bic cmal rajcojnel cha'ab. Xictz'ayej bic chpan jun nim chcach quixmon ruc' clab. Tigre' xickasaj bic chrij rtapia c'o chrij rtinmit, jela' xicban che xanmaj bic chicwach quinmal rajIsrael.

26 Jampa xopan a Saulo chpan tinmit Jerusalén, re xraj wet xcmol quib cuc' quinjel aj cojnel i c'o chla'. Que xicxi'ij quib chwach, que xiccoj taj we re ya aj cojnel chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 A Bernabé xbe che uto'ic a Saulo, xuc'am bic chicwach rapóstoles. Re xubij chque su xubno jampa a Saulo xril uwach Kjaw Jesús prbe, su mod xuch'abej, jela' jnan su xubno rech xucoj u cho'ab che ubixic u be' a Jesús chpan tinmit Damasco.

28 Jela' ubnon che a Saulo xc'je' chi' cuc', cuc bic, quel bic cubno chpan tinmit Jerusalén cuc' rapóstoles. Xicban quich'il che. Xucoj u cho'ab che ubixic u tzij a Jesús chque quinjel.

29 Xubij injel u ch'obnic chque tak judíos che quich'aw chpan ctzij griegos. Que xicbij cch'obnic che re, xa xictzcuj su quicban che ucamsxic.

30 Jampa xicta rson rechlal i aj cojnel, xquetamaj su xicmayma' chrij raSaulo. Xicc'am bic, xiccjach can chpan tinmit Cesarea, chuchi' rplo. Xictak bic chpan jun barco xbe putinmit re Tarso.

31 Chla' c'o utzlaj utzil chicxo'l rajcojnel chpan injel ucuent Judea, jela' chpan injel ucuent Galilea, jnan ruc' pucuent Samaria. C'ot c'ax xiquirko cmal inq'uiaj chic. Xpe mas ccho'ab, are u tzij Dios xuya 'axbal chicxo'l. Mas quequinmaj su cubij, quitjanec quicmol quib mas i q'ui rajcojnel, rmal la' xcubsax cc'ux rmal Tioxlaj Xlabxel.

32 A Lu' xic'aw chpan injel tak tinmit. Xkaj bic cuc' rajcojnel i c'o chpan tinmit Lida, chuchi' rplo.

33 Chla' c'we jampa xurak jun achi u be' a Eneas. Re wajxkib jnab chic urkon u yabil, kajnak pusoc. Squirnak pinq'uiaj che u bkil.

34 RaLu' xubij che: “A Eneas a Jesucristo catucnaj. ¡Chatwaljak, chyujba' bic rasoc!” xcha che. Re chpan wa rjo'taj xwaljec.

35 Tigre' quinjel rajtinmit Lida, jnan cuc' quinjel aj tinmit Sarón che xa nkaj i c'we che, jampa xquil uwach a Eneas che xutzric, que xcya can ujer tak cch'obnic su quibnon que ujer, xicjon che Kjaw Jesucristo.

36 Chpan wa rtinmit Jope c'o jun ixak aj cojnel al Tabitá u be'. Craj cubij chpan cch'abal aj griegos al Dorcas. Al Dorcas, re am'al cuban utzlaj tak chac chwach Dios, jela' ubnon cusipaj limosna chque tak meba'.

37 Chpan tak wa r'ij are al Dorcas xurak u yabil, re xcmac. Jampa xch'ajtaj rij rubkil rech xcyujba' che quimku canak, xcya chpan jun ja quieb wik elnak bic. Chla' chucab wik xcya wi rubkil.

38 Are rtinmit Lida nkaj u xo'l ruc' rtinmit Jope. Jampa mja' ccam wa rixak are rajcojnel cton rson che c'o raLu' ptinmit Lida, xictak bic i quieb achjab ruc' chla' che uta'ic jun utzil che. Xicbij che: “Catbe kuc' chanim che rilic wa rixak, xa mabey awib,” xicha che.

39 RaLu' jampa xuto che jela', chanim xwaljec xirich'il'aj bic. Jampa xopnec xicc'am bic chpan cawik ja che rilic wa rixak che camnak chic. Quinjel rixkib tak i melca'n chic xitque' ptak utzal raLu'. Que congan quio' che. Quicc'ut tak u pan tak atz'iak chwach a Lu' che utson al Dorcas, xusipaj can chque jampa c'as chicxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

40 Tigre' a Lu' xiresaj apno quinjel che i c'o chi'. Re xixque'ec, xumaj ubanic ch'awen ruc' Dios. Xutz'utza' apno rcamnak, xubij: “¡Al Tabitá, chatwaljak!” xcha che. Re chanim xutor u bawach, xresaj sak rcul cjon chuplaj, xutz'utza' uwach a Lu', xc'be' cho rusoc.

41 A Lu' xuya u 'ab che rixak xc'astaj uwach, xuyico. Tigre' xiusq'uij rajcojnel, jnan cuc' i melca'n tak ixkib. Xutac'ba' al Dorcas chicwach che xc'astjec.

42 Ya congan xel rson chpan injel tinmit Jope. I q'ui unak xicjon che Kjaw Jesucristo rmal su xuban a Lu' prucho'ab Dios chicwach.

43 Q'ui 'ij xcanaj can raLu' chi' ptinmit Jope. Xc'je' prchoch jun achi chla', a Simón u be', re cuyujba' tak tz'un.

Hechos 10

1 Chla' chpan tinmit Cesarea c'o jun achi a Cornelio u be', re aj Israel taj. Re unmal chque jun jpuk achjab aj bnol tak ch'oj Italiano u be'.

2 Are wajun achi craj re cunmaj Dios, cuxi'ij rib chwach cuc' quinjel nicpa' i ajuwarchoch. Re cuya q'ui tak sipnic chque runak chin c'o rajawxic chque. Injel 'ij cuban ch'awen ruc' Dios.

3 Chpan jun 'ij, ukajbal 'ij, oxib hora chic c'we r'ij, cte' xerlo xc'ut jun retal chwach rmal Dios che xutz'utza'. Jela' xerlo jun ángel rech Dios xkaj ruc' chi' nu c'we, xuch'abej, xubij che: “¡A Cornelio!” xcha che.

4 A Cornelio congan xutz'utza' uwach, re xuxi'ij rib che, xubij: “¿Su la' in ta'?” xcha che. Are rángel xubij che: “Dios utz catril wi che caban ch'awen, caya tak limosna chque tak meba' unak.

5 Cmic chic rech cawetamaj uwach u cho'ab Dios che c'o awuc', chiatka bic jujun achjab che i c'o awuc' chpan tinmit Jope. At quiatak bic che usicxic jun achi chla', a Simón u be', cbix a Lu' che.

6 Are achi wa' rokxanen rib cho rchoch jun achi a Simón u be', re aj yujbal tz'un. Re c'o rchoch chuchi' rplo. Re cubij na chawe su rajawxic cabno,” xcha che.

7 Rángel xuch'abej canak a Cornelio, xbec. Tigre' raCornelio xiusq'uij i quieb achjab che i u tako'n re, ruc' jun chque aj bnol tak ch'oj che cunmaj Dios che mas utz c'be' u c'ux ruc'.

8 Are wa rioxib xubij bic injel u takquil chque, tigre' xiutak bic chpan tinmit Jope che utzucxic a Lu'.

9 Chucab 'ij chic, jampa ibenak prbe, xa jbe' craj quiopan chpan tinmit Jope, a Lu' xel bic pwi' jun ja che ubanic ch'awen ruc' Dios, xa jbe' craj cuban cablajuj r'ij.

10 Jela' ubnon jampa xpe numic che a Lu', re xraj wet xutij uwa, quitjan uyujbxic rwa jampa cte' xerlo xc'ut jun retal chwach prcaj. Xsach u c'ux ruc' rmal la' su xerlo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Re xril rcaj xtortjec, ctjanec kaj lo su racle'n chwach pcha ubanic jun sak c'ul quijab utza'n, xkasax lo chwach ulew chwach a Lu', uxmon rib utza'n.

12 Chpan wa rnim c'ul i c'we injel uwach tak chcap, che awas chicwach aj Israel che cutij jun. C'o tak chcap quijab cch'equelbal quibin chwach ulew, jnan cuc' tak chcap che quicch'arej cpan ptak ulew quibinic, jnan cuc' tak tzquin che quibin chqueaj ptak tew.

13 Tigre' a Lu' xuta jun xch'aw che xubij: “Chiyca awib a Lu'. Chiacamsaj wa rtak chcap, chatija rawa,” xcha che.

14 A Lu' xubij: “In quintij taj Uwjaw. In c'ot jun bwelt in tijon wari' che ustaj chke oj oj aj Israel, xa rech tz'il,” xcha che.

15 Wajun xch'awac xutzlijch lo ubixic che a Lu', xubij che: “C'ot mod cabij tz'il che su racle'n ujos'in lo Dios chawe. Xa mabij tz'il che,” xcha che.

16 Choxib bwelt xcban wari'. Tigre' chanim wa rinmak sak c'ul xyicch bic chqueaj chwach, xbe chic.

17 Congan xsach u c'ux raLu' che su xc'ut chwach rmal Dios. Xuch'ob taj che su craj cubij wari' che xc'ut chwach. Tigre' wa rachjab che xitak bic rmal a Cornelio, xicta rson che rchoch a Simón nu c'we, itc'al chi' chuchi' rja jampa xiopnec.

18 Xich'aw chuchi' ja, co xicta chque we chi' c'we jun achi u be' a Simón cbix a Lu' che.

19 A Lu' ctjanec cumayma' su xerlo, are la' xsachnak u c'ux ruc' che umayma'xic. Cte' xuto xubij rTioxlaj Xlabxel che: “Chiwlampe', catquitzcuj oxib achjab, i c'o icam.

20 Chatwalaj ba, chatkaj bic. Xa muban quieb a c'ux che catbe cuc'. Are in in xiyintak lo awuc',” xcha che.

21 Tigre' xkaj lo raLu' che cch'abxic rachjab che itkon lak rmal raCornelio. Re xubij chque: “Are in wajun quinitzcuj. ¿Su i takquil wuc'?” xcha chque.

22 Que xicbij che: “Oj oj petnak rmal a Cornelio jun unmal chque jpuk achjab aj bnol ch'oj i c'o ptinmit Cesarea. Re utzlaj achi, cuxi'ij rib chwach Dios. Mas utz utzijol cmal quinjel judíos, mas tne' re aj Israel taj. Re xojutak lo awuc'. Jela' xbix che rmal jun ángel che xuya lo ktakquil che asicxic cho rchoch rech cutatbej u tzij Dios che cabij at che,” xicha che.

23 Tigre' a Lu' jampa xuto su xicbij, xiucoj ruc' pja, xuya qui psar che xiwar chi'. Jun chic 'ij xiwalaj bic xquich'il'aj bic quib jnan cuc' jujun aj cojnel chic aj tinmit Jope, xibec.

24 Chucab 'ij chic xiopan ptinmit Cesarea. A Cornelio i ri'en chla'. Re iusq'uinch rechlal ruc', cuc' jujun i rich'il che xa jnan quenma' ruc'.

25 A Lu' jampa xopan ruc', xel lo raCornelio che cc'ulic. Chanim xixque' chwach, xuyic u 'ij a Lu', nim xril wi.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 A Lu' chanim xubij che: “Chatwaljak. Jela' xa mabno, xa jnan oj unak awuc',” xcha che.

27 A Lu' xiuc che rtzij ruc' a Cornelio, xiuc bic pja ruc'. Xiquirka i q'ui unak quimlon quib chi' pja.

28 Tigre' a Lu' xumaj ubixic chque: “Ix iweta'an chic che cumajt chke oj tak judíos che quekrak kib cuc' inq'uiaj che kwinkilt kib iwuc'. Are Dios uc'tun chinwach prucho'ab che cmic cuyaxt chwe che quinbij che jun unak che c'ot uptan che Dios, o che quinbij che xa i tz'il tak unak.

29 Rmal wa' jampa xinisq'uij iwuc', xubant quieb in c'ux ruc' xinpetec. Cmic quinta chiwe, ¿su quiwaj chwe che xitak in sicxic?” xcha chque.

30 A Cornelio xutzlij ubixic che: “C'o chcan quijab 'ij, jewa' ubnon hora, che in quintjan quinch'ij numic quintijt in wa. Oxib hora chic c'we r'ij rech kaj 'ij, quintjanec quinban ch'awen ruc' Dios ural chpan uwchoch, cte' xinwlo xpe jun achi xtque' chinwach, craplan rij retz'iak ucjon.

31 Xinuch'abej, xubij chwe: 'A Cornelio, 'alaj che Dios u tatben rach'awen, xc'un pujlon che utz caban cuc' runak che c'o rajawxic chque.

32 Chiyatka bic chpan tinmit Jope che usicxic wajun achi u be' a Simón, re cbix a Lu' che. Re rokxanen rib prchoch jun chic u be' a Simón, re aj yujbal tz'un, c'o rchoch chuchi' rplo. Jampa cpetec, cch'aw na awuc',' xcha chwe.

33 Jewa' ubnon chanim xiyintak bic awuc' che asicxic at. Utz xabno xatpetec. Cmic kinjel oj oj c'o ural kmlon kib chwach Dios che utatbxic na injel su utkon lo Dios che ubixic chke awmal,” xcha che.

34 A Lu' xuya ubixic chque, xubij: “In kas tzij quinch'bo che are Dios naret querlo chin jun che nu petnak wi, naret cutz'utza' cwach unak, we aj Israel o aj Israel taj.

35 Xa are chin jun che cuxi'ij rib chwach chpan injel tinmit che are la' cuban su utz chwach re, are wa' cc'am na rmal Dios.

36 Are Dios xutak lo rutzij chque tak kta' man oj aj Israel. Xuya ubixic u tzij, che quic'je' 'axbal chicxo'l quinjel unak rmal a Jesucristo. Cmic re Kjaw nimlaj kinjel.

37 Ix iweta'an che xmajtaj lo ubixic chpan injel ucuent Judea are ulew quech aj Israel. Xiuc che ubixic chpan tak tinmit pucuent Galilea jampa a Xuan xuq'uis ubixic chque runak che ubnon kasan ja' chque.

38 Ix iweta'an su xuban a Jesús aj Nazaret. Are Dios xuya rTioxlaj Xlabxel ruc' injel u cho'ab pwi' rmal rech a Jesús xic'aw chpan injel tak tinmit. Re xuban utzil chque runak, xiucnaj quinjel chin quirkon c'ax pu'ab runmal itzel. Jela' xubno rmal la' che Dios xc'je' ruc'.

39 Are oj, oj u tijon a Jesús, xeklo injel su xuban re chpan tak ktinmit oj aj Israel jela' chpan tinmit Jerusalén. Chla' runak xiccamsaj, xicrip cho jun cruz che'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

40 Are Dios xuc'soj uwach a Jesús choxib 'ij chic, xuc'ut chicwach runak rech jela' xiclo che xc'astaj chicxo'l rcamnak.

41 Jela' xubno naret xuc'ut rib chicwach quinjel runak, xak xiw chicwach chin i cha'tlec rmal Dios rech jela' quiclo. Oj re' xojwa' ruc', xektij kbana' ruc', jampa c'astajnak chic a Jesús chicxo'l camnak.

42 Jela' xubno xojutak che ubixic chque runak su xeklo. Jela' ubnon oj xeklo che Dios xuya u taknic che re, are wajun che cuban na 'atbal tzij picwi' runak che i c'aslec, xa jnan picwi' runak che i camnak chic.

43 Chrij re xich'aw lo quinjel aj bil tak u tzij Dios ujer. Xc'alajsaj ubixic che quinjel unak che quicjon na che, jela' quicrak na sachbal cmac rmal u cho'ab rube' re," xcha a Lu' chque.

44 A Lu' ctjanec cubij wa rtzij chque, cte' xiclo u cho'ab rTioxlaj Xlabxel xpe chpan quenma' quinjel nicpa' quitjan che utatbxic rutzij su cubij.

45 Rajcojnel i aj Israel i petnak ruc' a Lu', mas xicmayma' su xbantjec rmal la' che Tioxlaj Xlabxel xpe cuc' rajIsrael taj. Rmal rech che jela' i aj Israel taj jnan xicrak u cho'ab rTioxlaj Xlabxel chpan quenma'.

46 Mas xicmayma' rmal xicto che xich'aw chpan jle' chic tak tzij che naret ctzij que, che quequinmartsaj u 'ij Dios, ruc' u'aljsxic ctzij chicwach.

47 A Lu' xch'awac xubij chque: "Weta'an chic che c'ot mod ruc' che jun conec quiu'atmij runak che i aj Israel taj rech cbant kasan ja' chque. Jela' ubnon rmal la' che que quic'monch lo u cho'ab rTioxlaj Xlabxel jela' pcha oj, oj aj Israel," xcha chque.

48 Tigre' a Lu' xiutak che ubanic kasan ja' picwi' prube' a Jesucristo. Jampa xicbno, tigre' que xicboch'ej a Lu' che xcanaj can cuc' quieb oxib 'ij che ubixic na mas u tzij Dios chque.

Hechos 11

1 Xicta rson rapóstoles cuc' rajcojnel i c'o jela' pucuent Judea, che que i aj Israel taj ya i cjonnak chic che rutzij Dios.

2 A Lu' jampa xopan ptinmit Jerusalén, chanim xipe rajcojnel chicxo'l tak judíos ruc' xicyaj che xicbij che rajawxic chque aj Israel taj che xicjon che a Jesucristo quiccoj retal qui bkil.

3 Xicbij che: "¿Suche xatuc cuc' la rinq'uiaj achjab che i aj Israel taj? ¿Suche xatwa' cuc' che jetla' cubij kpxab oj?" xicha che.

4 A Lu' xumaj ubixic chque injel su rlon lo uwach jampa c'o cuc' runak che i aj Israel taj. Jewa' xubij chque:

5 "In jampa in c'o ptinmit Jope, xc'ut jun retal chinwach jampa quintjanec quinban ch'awen ruc' Dios. Jela' pcha ubanic jun nim sak c'ul ctjanec kaj lo prcaj xinwlo. Quijab utza'n uxmon rib xkaj lo wuc' nu in c'we in.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Jampa kas xinban rilic chnaj, xinwlo su i c'o chpan. C'o tak chcap quijab cch'equelbal, c'o inq'uiaj chcap uptak 'yes. Jela' c'o inq'uiaj tak chcap che quicjruj lo quib chwach ulew, jnan cuc' tak tzquin quibin cho rcaj, juntir i c'o chpan wa rsak c'ul.

7 Tigre' in xinta jun xch'aw chwe xubij: 'Chatwaljak a Lu'. Chiacamsaj tak chcap, chatija rawa,' xcha lo chwe.

8 In xinbij che: 'Quincon taj, Uwjaw che quintijo. In c'ot jun bwelt xuc pinchi' su racle'n xa ustaj xa tz'il,' xincha che.

9 Tigre' xintach jun tzij xch'aw prcaj xinuch'abej ucab bwelt, xubij chwe: 'Su la' che are Dios ujos'in rij chawach at, xa mabij tz'il che,' xcha chwe.

10 Oxib bwelt xuban wari'. Tigre' injel xc'amch bic chinwach prcaj xinwlo.

11 Chpan wa rjo'taj, xitque' oxib achjab cho ja nu in c'we in. Que itkon lak chpan tinmit Cesarea che insicxic.

12 Are rTioxlaj Xlabxel xubij chwe che quiyinwich'il'aj bic, xubij chwe che muban quieb in c'ux cuc' mas tne' i aj Israel taj wa rinq'uiaj. Jela' xinbno xinbe cuc'. Xiw xiquich'il'aj bic wa riwakib kechlal aj Israel, che c'o wuc' wachanim. Oj xojuc bic prchoch lajun achi che xojusq'uij lo ruc'.

13 Are rjaw ja xuya ubixic chke che re xril uwach jun ángel xtque' ruc' cho rchoch, xubij che: 'Chiatka bic achjab chpan tinmit Jope che usicxic jun achi u be' a Simón, cbix a Lu' che.

14 Re catuch'abej na. Rmal u tzij su cubij chiwe ix quixc'oltaj na, at cuc' quinjel i c'o pawchoch at,' Jela' xcha rángel che.

15 Jampa xinmaj ubixic in tzij chque, chanim xpe u cho'ab rTioxlaj Xlabxel picwi' rajIsrael taj. Jela' xuban chque pcha xuban chke oj aj Israel, jampa xkaj lo pekwi' oj nabe.

16 Tigre' xc'un pinjlon chanim u tzij Kjaw Jesucristo su xubij chke jampa c'o na kuc'. Re xubij: 'Saklaj tzij a Xuan xuban kasan ja' chque runak ruc' ja'. Are ix kaj na piwi' u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, pcha ubanic kasan ja' chiwe,' xcha chke.

17 Jela' xuban Dios chque, xusipaj rTioxlaj Xlabxel chque rajIsrael taj, jela' pcha xuban chke oj oj aj Israel che xojcjon che Kjaw Jesucristo. Rmal wari' che jela' xubno, ¿su wakle'n in che quinconec quin'atmij uwach u cho'ab Dios che nim u 'ij?" xcha a Lu' chque.

18 Are rajcojnel i c'o pJerusalén, jampa xicta wa rtzij, xiconxtaj xictzlij ubixic che a Lu'. Xquinmartsaj u 'ij Dios, xicbij: "¡Jela' ubnon Dios xuya chque runak che kwinkil taj che quicjal uwach cch'obnic chwach rmal rcojnic, rech jela' xa jnan quic'je' na cc'aslemal junelic chbe 'ij sak cuc' que!" xicha'.

19 Rajcojnel ctuclen bic quib rmal rech rc'ax xpe chquij jampa xcamsax a Esteban. Xibe chpan i q'ui tinmit. Xiopan chpan ulew pucuent Fenicia, pucuent Chipre, ruc'

© 1999, Primitive Methodist Church.

chpan tinmit Antioquía. Que, xiw chque cwinkil tak judíos xicbij wi utzlaj u tzij Dios. Que xicbijt chque runak che i aj Israel taj.

20 C'o jujun chque rajcojnel i petnak pucuent Chipre, are jun ulew che c'o pinq'uiaj rja' jnan cuc' i aj Cirene, xibe ptinmit Antioquía. Que xich'aw cuc' rajIsrael jnan cuc' i aj Griegos, xicbij rutzlaj u tzij Dios rech Kjaw Jesucristo chque.

21 Are u 'ab Kta' Kjawxel uya'on picwi'. I q'ui unak i aj Antioquía xicjon che, xicya can ujer tak ctiox, xicjon prube' Kjaw Jesucristo.

22 Jampa xicta utzijol wa', rajcojnel xicmol quib ptinmit Jerusalén, xictak bic a Bernabé rech cbe ptinmit Antioquía che rilic, we kas tzij xicjon la inq'uiaj i aj Israel taj.

23 Jampa xopan a Bernabé cuc', re xerlo che c'o utzil rech Dios chicxo'l rajcojnel chla'. Re congan xquictic. Xumaj cpixbxic quinjel che quitraj chrij Kjaw Jesucristo ruc' injel quenma', che micyach canak.

24 A Bernabé are utzlaj aj cojnel chic, nojnak renma' che u cho'ab rTioxlaj Xlabxel, co itc'alec chpan nu cjonnak wi. I q'ui unak xicjon che rube' Kjaw Jesucristo jampa re c'o ptinmit Antioquía.

25 Tigre', xbe a Bernabé ptinmit Tarso, che utzucxic a Saulo.

26 Jampa xurko, xuc'am lo ruc' chpan tinmit Antioquía. Que xic'je' cuc' rajcojnel chla', juntir jun jnab. Q'ui unak xicnawtzaj che u tzij Dios. Are nabe bwelt xbix chque cristianos chque i u tijon a Jesucristo chpan tinmit Antioquía.

27 Chpan tak 'ij wari', xi'el bic jujun aj bil u tzij Dios ptinmit Jerusalén, xikaj bic ptinmit Antioquía.

28 Jun chque rque, Agabo u be', xtque'ec xu'alajsaj ubixic jun tzij iya'on che rmal rTioxlaj Xlabxel. Re xubij che cpe na jun nimlaj wi'jal chwach injel uwach ulew. Jela' ubnon xpe rwi'jal chpan tak wa r'ij jampa a Claudio c'o che unmal 'atbal tzij quinjel ulew i c'o pucuent Roma.

29 Rmal la' are rajcojnel ptinmit Antioquía xiuc che uch'obic chicwach che quictak bic jun csipnic chque rajcojnel i c'o pucuent Judea, su racle'n rajawxic chque. Que chicjujnal quicsipaj su tak quicon bic che quicya'o.

30 Jela' xicban che, xicjach bic csipnic pic'ab a Bernabé jnan ruc' a Saulo. Que xicc'am bic. Jampa xiopan chla' xicjach rsipnic pic'ab runmakil rajcojnel i c'o pucuent Judea.

Hechos 12

1 Chpan can tak wa r'ij jampa c'o a Herodes Agripa che 'atbal tzij pucuent Judea, re xumaj ubanic c'ax chque jujun chque rajcojnel.

2 Re xutak u camsxic a Santiago ruc' ch'ich', are jun rechlal a Xuan i u tijon a Jesús.

3 Xerlo che jela' xkaj chicwach tak judíos, tigre' jela' xubno xutak uch'ipic raLu'. Ya xopan u 'ij wa rnim 'ij rech Pascua jampa quictij wa rcuxlanwa che iya'ont ch'am ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Ch'iptajnakch raLu' cmal, xuya pcarsa, xujach bic pic'ab i quijab jpuk chque tak achjab aj bnol ch'oj c'o i quijab achjab chpan tak jpuk chicjujnal che quicchjej a Lu'. A Herodes Agripa quitjan che u ch'obic che cresaj lo raLu' chicwach runak jampa i c'awnak chic rnim 'ij rech Pascua, che ubanic 'atbal tzij pwi' che rech cucamsaj.

5 Chjen raLu' c'o pcarsa. Are rajcojnel, xiuxant che ubanic ch'awen ruc' Dios pwi' a Lu', ruc' injel quenma' xicbno.

6 Are wajun a'ab mja' quiskaric che wa r'ij jampa a Herodes Agripa craj cresaj lo a Lu' pcarsa, che cujach pic'ab runak che ubanic 'atbal tzij pwi' rech quiccamsaj. A Lu' warnak na chicxo'l i quieb achjab aj bnol ch'oj. Quixmon ruc' quieb clena, quicjon inq'uiaj chic aj chejnel che chuchi' carsa, che c'ot mod quel bic.

7 Xak rpent xpe jun ángel rech Kta' Kjawxel, xitque' putzal raLu', xuban sak che u pan rcarsa. Xuch'ip cu jbe' pucalc'ax a Lu', xuc'soj, xubij che: “¡Chatwalaj chanim!” xcha che. Are tak clena xmon che, chanim xitortaj bic.

8 Rángel xubij chna che a Lu': “Chacjo rawetz'iak, chicjo a xjab,” xcha che. A Lu' jela' xubno. Tigre' rángel xubij che: “Chacjo a 'u' chawij, catraj bic chwij in,” xcha che.

9 Jela' ubnon xel bic raLu' pcarsa xtraj bic chrij. Re xuch'ob taj che we jela' cban che rmal rángel. Xuna re chpan renma' pcha ubanic jun uchic' xubno, xuc'ut rib chwach rmal Dios.

10 Xi'ax chicwach nabe tak aj chejnel, tigre' xic'aw chicwach ucab tak aj chejnel, xiopan cho rocbal ch'ich' rech uchi rbe. Are wa rocbal chanim xtortaj bic utquel chicwach. Xi'el bic xi'ax chpan nabe u xo'l rbe. Tigre' rángel xuya can raLu' utquel.

11 A Lu' jampa xc'un sak chwach xubij: “Cmic in xinwetamaj kas tzij che Kta' Kjawxel utkon lo rángel che xinresaj pu'ab a Herodes. Xa jnan xinresaj pic'ab tak judíos su c'ax xcaj que quicban chwe,” xcha chpan renma'.

12 Re ctjanec cumayma' rij chpan renma' su xbantaj chwach, xbe cho rchoch al Mri'y are u chu' a Xuan, che cbix a Cux che. Chla' quimlon wi quib i q'ui aj cojnel, que quitjanec quicban ch'awen ruc' Dios pwi' a Lu'.

13 Jampa xopnec, re xuc'ojc'a ruchi ja chuchi' rbe. Chanim xpe jun ali che rilic che chinnak, are rali al Rode u be'.

14 Jampa xuto che xch'awac, chanim xuch'bo che a Lu' xch'awac. Xutort ruchi ja chwach, xa are chanim xbe che ubixic chque la rinq'uiaj rich'il rmal congan cquictic che a Lu' tc'al chi' uchi ja.

15 La rinq'uiaj xicbij che rali: “¡At xa xatloc'rec!” xicha che. Al Rode xubij che saklaj tzij a Lu' xerlo. Tigre' que xicbij: “Pent xa are u ángel che uchjen re che petnak ruc' Dios,” xicha che.

16 Quitjan che rtzij, a Lu' congan xuc'ojc'a jeac chic ruchi ja. Jampa xictro uchi ja chwach, xiclo che re tc'al chi', congan xicxi'ij quib chwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 A Lu' xuban retal ruc' u 'ab chicwach che xa mich'awac. Xubij chque su xuban Kta' Kjawxel che resxic lo chpan carsa. Xubij: “Chiya ubixic wari' che a Santiago, u cha' a Jesús unmal chque rajcojnel, jnan cuc' la rinq'uiaj chic kechlal,” xcha chque. Tigre' re xel bic chi', xbe pjun chic tinmit.

18 Jampa xeskaric, quinjel achjab aj bnol tak ch'oj tak aj chejnel che rcarsa congan xicmayma', xictuclej bic quib. Que xicch'ob taj su xuban bic raLu' xel chicxo'l.

19 A Herodes xutak utzucxic a Lu', xurakxtaj. Jampa xuc'ot cchi' rajchejnel che rcarsa, are xutak ccamsxic quinjel. Tigre' a Herodes xurak u 'ij xel bic chi' pucuent Judea, xkaj bic ptinmit Cesarea. Chla' xc'je' wi che u takquil.

20 Jela' xuban a Herodes xpe riwal chquij runak petnak ptinmit Tiro, jnan cuc' runak i aj Sidón. Que xicch'ob chicxo'l ruc' wa riquieb tinmit, xipe ruc' a Herodes rech quicban jnan ctzij chicxo'l. Xiccoj u c'ux a Blasto, jun unmal c'o prchoch a Herodes, rech cuya chque runak che quiuc ruc' a Herodes. Rmal la' che runak quicch'abej a Herodes rech c'je' utzil chicxo'l ruc', rmal rech che are cwa chpan ctinmit que chpan rlew pu'ab a Herodes petnak wi. Re nabe xiu'atmij che utiquic uwach rlew.

21 A Herodes xuch'ob jun 'ij chic chque runak rech quicch'ob chrij wa rc'ax chicxo'l. Jampa xopan wa r'ij, a Herodes xucoj jun tzoylaj retz'iak, xc'be'ec puten p'atbal tzij. Tigre' xch'aw cuc' quinjel runak che i petnak chpan wa riquieb tinmit.

22 Runak jampa xicto su xubij, que xiwyinic, xicbij: “¡Are wari' u ch'abal jun dios, naret jun unak cch'awac!” xicha chicwach.

23 Ruc' jo'taj xpe u yabil a Herodes rmal jun ángel rech Kta' Kjawxel, rmal la' che naret xunmartsaj u 'ij Dios ruc' su xicbij runak che. Re xcmac, xtijtaj rubkil cmal tak xjut.

24 Rutzlaj u tzij Dios congan xq'uiyic, mas i q'ui runak xicjon che. Xbe ubixic chpan injel tak tinmit.

25 A Bernabé ruc' a Saulo, jampa xicjach bic rsipnic chque rajcojnel chpan tinmit Jerusalén, xitzlaj bic chpan tinmit Antioquía. Xicc'am lo a Xuan cuc' che quich'il, re xa jnan cbix a Cux che u be'.

Hechos 13

1 C'o aj bil tak u tzij Dios, jnan cuc' aj nawtzbal que chicxo'l rajcojnel ptinmit Antioquía. I c'o chicxo'l a Bernabé, a Simón, che xa jnan cbix Negro che, a Lucio aj Cirene, a Menahem, que jnan xq'uiyic ruc' a Herodes che xic'je' che 'atbal tzij pucuent Galilea, jnan ruc' a Saulo.

2 Chpan jun 'ij che quitjanec quicmol quib rajcojnel che uyiquic u 'ij Kta' Kjawxel, que quitjanec quicch'ij jun 'ij che quiwa' taj, xubij rTioxlaj Xlabxel chque: “Chijcha bic a Bernabé chwe, jnan ruc' a Saulo che ubanic wa rtioxlaj chac che nu intkon wi,” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Jampa xicch'ij wajun 'ij che xiwa' taj, xicban ch'awen ruc' Kta' Kjawxel, xicya qui 'ab picwi' wa riquieb, tigre' xicjach bic.

4 A Bernabé ruc' a Saulo, xitak bic rmal rTioxlaj Xlabxel, xikaj bic chpan tinmit Seleucia chuchi' nim rplo. Chla' xi'el wi chpan jun nim barco, xibe pucuent Chipre, are jun ch'kap ulew c'o pinq'uiaj rplo.

5 Jampa i c'o pucuent Chipre xiopan chpan tinmit Salamina che c'o chuchi' rplo. Chla' xcmaj wi ubixic u tzij Dios chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que. A Xuan che cbix a Cux che, quic'mon bic cuc' che aj to'bnel que.

6 Jampa ic'awnak chic injel ulew pucuent Chipre, xiuc chpan tinmit Pafos. Chla' xcrak wi jun achi aj 'ij. Re cujluj rib che aj bil u tzij Dios. Re judío, a Barjesús u be'.

7 A Barjesús c'o ruc' jun p'atbal tzij a Sergio Pablo u be', are wajun achi c'o mas u n'oj. Re xiusq'uij a Bernabé ruc' a Saulo, craj re cutatbej u tzij Dios cmal.

8 Chanim xpe wajun aj 'ij, jela' cbix che a Elimas u be' chpan ctzij aj chla', xu'atmij uwach wajun che c'o u takquil p'atbal tzij, che quicjont che u tzij Dios.

9 A Saulo, che cbix a Pablo che, re nojnak u c'ux ruc' u cho'ab rTioxlaj Xlabxel, chanim xutz'utza' uwach wajun aj 'ij.

10 Ruc' cho'ab xubij che: “¡At, aj mlon tzij, at u c'jol runmal itzel, at nojnak a c'ux che ubanic injel etzlal! Xa at aj subnel chque runak, abnon jech' che rube rech Kta' Kjawxel. ¿Suche catuxant che ubanic wa ritzel tak chac che jela' cabno?

11 Cmic cpe jun c'ajsbal awach rmal Kta' Kjawxel. Cawil na cpotz'ar na rabawach. Jela' catcanaj can chpan jujun 'ij, catconxtaj cawil a be, ni r'ij nu c'we,” xcha che. Chanim xca'yxtaj rubawach, xpe reku'n chrij. Cbinic, xa cuch'obxtaj nu cbe wi rube. Jela' xubno cutzcuj na chin jun cuyukej bic che ru'ab.

12 A Sergio Pablo, che c'o u takquil p'atbal tzij, jampa xerlo su xbantaj chwach, re xcjon che Kjaw Jesucristo. Mas xumayma' wa rtzij xicbij rapóstoles che, chrij su ubanic Kjaw Jesucristo.

13 Jampa ielnakch bic chpan tinmit Pafos, chpan jun nim barco xibe wi. A Pablo jnan cuc' rich'il xiopanch chpan tinmit Perge, c'o pucuent Panfilia. Chla' xutas can rib a Xuan, xtzlaj lo chpan tinmit Jerusalén.

14 Tigre' a Pablo ruc' a Bernabé quitquel chic xiyic'aw chpan tinmit Perge, xibe ptinmit Antioquía che xa nkaj u xo'l, i c'o pucuent Pisidia. Chpan jun 'ij rech uxnen xiuc chpan rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael chpan qui pxab que, xic'be' chla' che uta'ic u tzij Dios.

15 Jampa quisq'uinch jbe' qui pxab a Moisés che tz'ibtal cho rwuj, jnan ruc' jbe' che tz'ibtlic can cmal aj bil tak u tzij Dios, are tak aj c'mol cbe chque rajIsrael che i c'o chi', xicya ubixic chque a Pablo ruc' a Bernabé, xicbij chque: “Kechlal, we ix quiwaj quibij jun tzij chque runak, we quiwaj quipixbaj ix, utz we quibij chque chanim,” xicha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Tigre' chanim xitque' raPablo prkan, xuban retal ruc' u 'ab chicwach rech cumaj ubixic u tzij, xubij chque: “Ix achjab, ix israelitas, ix kwinkil, jnan iwuc' ix aj Israel taj che quiyic u 'ij Dios. Chitatbej na su quinbij chiwe.

17 Are Dios kech oj oj aj Israel, xiucha' lo tak kta' man ujer, xuban jun nimlaj tinmit chque jampa i c'o na chpan ulew pucuent Egipto. Tigre' xiresaj lo pucuent Egipto ruc' injel u cho'ab, jela' pcha iweta'an chic.

18 Cawnak jnab xucuy cmac Dios che xicbij c'axlaj tak tzij chrij, jampa i c'o chpan rchke'ej ulew.

19 Jela' xubno xusach cwach okub tinmit pucuent Canaán ujer, xujach rclew quech que pic'ab tak kta' man oj ujer canak. Xuya rulew chque pcha jun echbal che ccanaj can chque.

20 Tigre' xuya ctakquil tak 'atbal tzij picwi' runak. Quijab cient jnab ruc' inq'uiaj cient jnab chic, xuya ctakquil chin cuc che 'atbal tzij picwi'. “Jampa xic'aw u 'ij r'atbal tzij, a Samuel xuc che aj bil u tzij Dios chicxo'l rajIsrael.

21 Tigre' runak xicmaj uta'ic che c'je' jun unmal 'atbal tzij picwi'. Are Dios xuya a Saúl chque, u c'jol a Quis, ri' u man a Benjamín ujer. Cawinak jnab xic'je' che unmal 'atbal tzij picwi' rajIsrael.

22 'Axnak jujun 'ij xresaj bic wajun unmal 'atbal tzij a Saúl, a David xucoj che u c'xel. Dios xch'aw chrij u mod a David jampa jela' xubij: 'In xinwlo che a David u c'jol a Jesé, are wajun achi jela' renma' pcha wenma' in. Re cuban na injel su cwaj in,' xcha Dios chrij a David.

23 Chicxo'l ri' u man a David, xalax wi wajun che u be' a Jesús u tako'n Dios petnak che cc'olic runak aj Israel. Jela' ubin lo ujer cmal tak aj bil u tzij Dios che jela' cuban na.

24 Jampa mja' xpe a Jesús, a Xuan aj bnol kasan ja' xuya ubixic chque quinjel rajIsrael che rajawxic quicjal uwach cch'obnic chpan quenma', rajawxic cban kasan ja' chque.

25 A Xuan jampa xto'taj che ruchac, xubij: '¿Chin in quibij ix? Naret in wajun u tako'n Dios petnak che cc'olic runak. Naret in wajun che quibij ix. Ix quiwil na tranch lo jun chic chwij in. Ni in cumajt chwe quintur u xjab che rkan rmal mas nim u 'ij re chinwach in,' xcha chque.

26 “Cmic ix wach tak achjab kwinkil kib iwuc' ix, ix quelc'wal ri' u man Abraham ujer, jnan cuc' iwinjel ix i aj Israel taj che c'o ural wachanim, quixuc'il chwach Dios. ¡Chke oj tkon wi wa rtzij che are Dios quiuc'ol na runak, rmal u C'jol are Kjaw Jesucristo!

27 Runak aj Jerusalén, jnan cuc' quinmal che rtinmit, que xicch'obt uwach a Jesús che re u C'jol Kta' Kjawxel. Xicch'ob taj che su la' tz'ibtal can cmal aj bil tak u tzij Dios ujer, mas tne' quicsq'uij uwach wa rwuj injel 'ij rech uxnen. Que xicban 'atbal tzij pwi' a Jesús rech xiccamsaj. Jela' xiq'uis pwi' su tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj, jampa que xicban c'ax che a Jesús.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Re c'ot jun mac xcrak chrij che cumaj che quiccamsaj. Que xiccoj ccho'ab che ubixic che a Pilato che cutak u camsxic.

29 Jampa xbantaj injel su tz'ibtal chpan Tioxlaj Wuj chrij a Jesús, tigre' xickasaj lo cho rcruz che', xiquimku canak.

30 Re xcanajt chpan u mukbal, are Dios xuc'soj uwach ruc' u cho'ab chicxo'l rcamnak, xwaljec chic.

31 Mas beytaj nak chic, a Jesús xuc'utch rib chicwach runak i u tijon, che xic'je' ruc' jampa xel lak pucuent Galilea, xibe ruc' ptinmit Jerusalén. Cmic que quic'alajsaj chicwach runak su xiclo.

32 “Jela' kebnon oj cmic, quekya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe. Jela' ubin lo Dios chque kta' man oj ujer, che are la' cuya na chque. Cmic xuq'uis pwi' u tzij su xubij lo ujer.

33 Jela' xuban chke oj cmic oj oj qui cman, jela' xuq'uis pwi' su xubij lo ujer, jampa xuc'soj uwach a Jesús chicxo'l camnak. Jela' tz'ibtal can chpan rucab Salmo, che Dios jewa' xubij che u C'jol: 'At re' welc'wal, cmic in xinya rac'aslemal chawe,' xcha che.

34 Dios xuc'soj uwach a Jesús chicxo'l rcamnak kas tzij. Naret quimukxt can jeac chic, ni ca'ayxt jbe' rubkil chicxo'l camnak. Jela' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj che xubij Dios chrij u C'jol che cwalaj na chicxo'l rcamnak, che cubij: 'Are in xinbij che a David che quinya in 'ab pwi' rech curak rutz, in jela' quinban na chawe pcha xinbij che a David ujer,' xcha Dios che u C'jol.

35 Rmal la' che cubij chpan jun chic u xak rwuj rech Salmo: 'Cuyat che wajun tioxlaj unak ca'ayt rubkil chicxo'l camnak,' ccha'.

36 Naret xch'aw Dios chrij a David, rmal la' che a David saklaj tzij xuq'uis pwi' u ch'obnic Dios jampa c'o che u takquil chicwach ruwinkil. Jampa xcmac, xiquirka quib cuc' ruta' man chicxo'l rcamnak, xa'ay rubkil a David xuban ulew jnan cuc' que.

37 Are wajun u C'jol che xuc'soj uwach Dios, xa xa'ayt u bkil pulew.

38 Jela' ubnon, ix kechlal kib iwuc', chiwetamaj ba che rmal u cho'ab a Jesús cbix chiwe wacmic csach na uwach i mac chiwij kas tzij. Quinjel chin quicjon che a Jesús, ccuytaj na cmac rmal. Jela' ubnon u pxab a Moisés c'ot u cho'ab cuban jsuc' chque runak chwach Dios.

40 Ix chichjej iwib, rech cpet piwi' ix su ctz'iban can rajbil tak u tzij Dios che xicbij:

41 'Chiwlampe' ix quitze'ej na uwach u chac Dios, ix chimayma' csach na iwach rmal. In quinban na jun in chac chpan tak wa r'ij cmic, are rchac su quinban in chixo'l, ix quicojt u 'ij mas tne' cpech jun rech cubij chiwe. Ix xa quicojt in tzij,' xicha',” xcha a Pablo chque.

42 Jampa xuq'uis ubixic, xi'el bic a Pablo ruc' a Bernabé chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael. Tigre' runak chla' xicta utzil che a Pablo che cpe chna chpan wajxkib 'ij chic chpan wajun 'ij rech uxnen che quelubij chna wa rutzij Dios chque runak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

43 Jampa xicjach bic quib quinjel che i c'o chla', tigre' xipe i q'ui tak judíos cuc' runak che i cjonnak cuc' rajIsrael chpan qui pxab que che mas quinman u tzij Dios. Que xitraj bic chquij a Pablo ruc' a Bernabé. Are wa riquieb xicbij chque, rech ctaken utatbxic u tzij Dios, rech quic'je' chpan utzil che uya'on Dios chque.

44 Chpan wajun 'ij chic rech uxnen, are la' rakbalib chque quinjel unak chpan tinmit, xicmolch quib che utatbxic u tzij Dios.

45 Tak judíos jampa xiclo che xicmol quib congan unak, xti'tic quenma' chrij a Pablo. Rmal la' que xpe quiwal chrij raPablo. Xicmaj ubixic che kas tzij taj su cubij a Pablo ruc' a Bernabé, congan xicyo' bic ruc' tak ctzij.

46 Tigre' a Pablo ruc' a Bernabé co xich'aw chque runak, xicxi'ijt quib che ubixic chque, xicbij: “Rajawxic cbix na utzlaj u tzij Dios chiwe ix ix tak judíos nabe. Cmic chic rmal quiwetzlaj uwach che quiwaj taj quicjon che cumajt chiwe cya' junelic i c'aslemal chiwe rmal Dios. Rmal la' quixkya na canak, cojbe na cuc' che ubixic chque runak che i aj Israel taj.

47 Are la' xojutak lo Kta' Kjawxel che ubixic: 'At catincoj che jotzcaj chaj chicwach runak chpan nimlaj tak tinmit, rech cabij chque quinjel su mod quic'oltaj na, jela' che i c'o naj, che i c'o puxc'ut ruwach ulew,' ccha',” xcha a Pablo chque.

48 Are runak che i aj Israel taj, jampa xicta wa rtzij su xicbij, que mas xiquictic. Xicbij chicwach che mas utz na u tzij Kta' Kjawxel. Xicjon quinjel che uch'bonch lo Dios che quic'je' na junelic cc'aslemal rmal re.

49 Jela' xmajtaj lo ubixic u tzij Kjaw Jesucristo chpan quinjel tinmit pucuent Pisidia, chla' nu i c'we.

50 Are tak judíos, xiccoj cc'ux jujun ixkib che nim cquil wi cpxab que che utzlaj cmod, jnan cuc' tak achjab inmak qui 'ij chpan tinmit rech quicmaj ubanic ch'oj ruc' a Pablo ruc' a Bernabé. Que xicoktaj bic, xiquesaj bic chpan ctinmit que.

51 Jampa xi'el bic chi', que xictota' can rulew che ckan, are jun u c'utbal wari' che ust quibnon runak chpan tinmit Antioquía. Tigre' xicmaj cbe xibe chpan tinmit Iconio.

52 Are rajcojnel xicanaj chpan tinmit Antioquía, que congan quicten c'o chicxo'l, jela' quibnon prucho'ab Tioxlaj Xlabxel, xnojsax rquenma' rmal.

Hechos 14

1 Chla' ptinmit Iconio, jela' xicbno pcha xicban chpan tinmit Antioquía xiuc bic a Pablo ruc' a Bernabé chpan wa rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que. Que xicya ubixic u tzij Dios chpan. Jela' i q'ui chque tak judíos, jnan cuc' inq'uiaj unak chic xicjon prube' Kjaw Jesucristo.

2 C'o jujun chque tak judíos xcaj taj xicjonec, xccoj cc'ux runak che i aj Israel taj. Xicban mlon tzij chquij a Pablo ruc' a Bernabé, rech jela' yicbal quiwal runak chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Mas tne' jela' xicbno, i q'ui 'ij xibeytaj tak apóstoles chpan ctinmit. Que xccoj ccho'ab che ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak. C'ot xicxi'ij wi quib che ubixic, rmal que ccuban cc'ux chrij Kjaw Jesucristo. Kta' Kjawxel xu'alajsaj chicwach runak che saklaj tzij su xicbij rapóstoles rmal utzil xusipaj re chque runak. Xuya chque a Pablo ruc' a Bernabé quiconec quicc'ut tioxlaj tak retal ruc' tak maybal chicwach runak prube' a Jesús.

4 La runak i c'o pucuent rtinmit, quieb uwach cch'obnic xicban che quib. C'o jujun xiccoj quib cuc' quinmal chque che ubanic ch'oj, inq'uiaj chic xiccoj quib cuc' rapóstoles.

5 Tigre', xipe jujun chque tak judíos jnan cuc' i aj Israel taj, xicmol quib cuc' tak quinmal chque chpan ctinmit. Xiwalaj chquij raPablo ruc' a Bernabé che ubixic c'axlaj tak tzij chque, xiuc che uch'obic chicwach su mod quicbno rech quiccoj abaj chque.

6 A Pablo ruc' a Bernabé, jampa xicto che jela' quicban chque, xi'anmaj bic. Xibe chpan tinmit Listra ruc' tinmit Derbe, wa riquieb tinmit i c'o pucuent Licaonia. Jela' xibe chpan inq'uiaj tinmit i c'o chunkaj.

7 Xicya ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak chla'.

8 Jampa i c'o ptinmit Listra, chla' xicrak wi jun achi che c'ot u cho'ab rkan che cbinic. Re culic chuchi' rbe rmal che jela' ubnon chralxic wi ruc' u chu', mijun 'ij binnak ruc' rkan.

9 Are wajun achi che cbin taj ctjanec cutatbej su cubij a Pablo. Are raPablo, naj xitque' che utz'utza'xic uwach wajun che cbin taj. Re xerlo che quicjonec, che re craj ucanxic ruc' la ruyabil urkon.

10 A Pablo co xuch'abej, xubij che: “¡Chatwaljak, chatc'al anak!” xcha che. Rachi chanim xicpnic xpe u cho'ab rkan tigre' xconec xbinic.

11 Runak jampa xiclo su xbantaj chicwach rmal a Pablo, que congan xiwyin che ubixic chpan ctzij que aj Licaonia, xicbij: “¡Chiwlampe'. Are tak kdios wa' xkaj lo ural chekxo'l, xicbno jela' pcha cca'ybal wa riquieb achjab!” xicha chicwach.

12 Runak xiccoj cbe' cdios que chquij a Pablo ruc' a Bernabé. Are raBernabé xiccoj Zeus che u be'. Are raPablo xiccoj Hermes che u be', rmal la' xiclo che re cuya tzij chque runak xicya u be' runmal cdios que chrij.

13 Are rchoch nu quicyic wi u 'ij wajun cdios que u be' Zeus, c'o apno chwach rtinmit. Are rpatre quech cdios xuc'am lo jujun chcap toro quewkon quij ruc' tak cutz'ej, xopan chuchi' ctinmit que. Re jnan cuc' runak xcaj que wet xiccamsaj tak chcap che uyiquic qui 'ij raPablo ruc' a Bernabé che rech jun cuybal cmac que chicwach.

14 Jampa xicta rapóstoles che jela' xicch'ob chicwach, a Pablo ruc' a Bernabé xicbit quetz'iak chquij rmal u cho'ab su xicto. Chanim xibe chicxo'l runak xiwyin che ubixic chque, xicbij:

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 “¡Ay no! ¿Su uptan jela' quiwaj quibno? Chiwi'ej na jbe'. Ix achjab, xa oj jnan iwuc' ix, xa oj unak xa jnan kwach. Cmic quekbij chiwe, chiya can wari' su i cjonnak chrij che xa c'ot uptan. Are chixcjon che wajun c'aslec Dios. Re xuban rcaj, xuban rulew, xuyujba' rplo ruc' injel i c'o chpan, re xibnawac quinjel.

16 Chpan tak wa r'ij chcanak ujer, quinjel runak i c'o cho ruwach ulew are Dios xiyuya canak, xuya na chque tak tinmit che quitzcuj cbe nu quibe wi chicjujnal.

17 Re jela' xubno, xu'alajsaj wi chicwach su u mod re, xuc'ut rutzil chicwach rmal injel su xuban chque. Jela' ubnon cmic cuya rjab pekwi', cuya uwach tak tico'n chke, cunojsaj kpan ruc' kwa rech jela' oj cojquictic ruc',” xicha chque runak.

18 Mas tne' jela' xicbij chque, are rapóstoles ruc' c'ax xicboch'ej wi runak che quiccamsaj taj tak chcap chicwach rech cuybal cmac que che uyiquic qui 'ij que.

19 'Axnak quieb oxib 'ij chic, xipe jujun aj Israel che i petnak chpan tinmit Antioquía, ruc' tinmit Iconio, xiccoj cc'ux runak chpan tinmit Listra. Tigre' runak xicmaj cch'ayic raPablo ruc' abaj. Xicch'arej bic tzan tak ja che rtinmit. Que xicch'ob picc'ux che camnak chic, jela' ubnon xicya canak.

20 Rajcojnel xicsutwij quib chrij a Pablo nu cpoban wi canak, te xiclo xwalaj chicwach, xuc bic chpan ctinmit. Chucab 'ij chic quich'ilch quib ruc' a Bernabé xi'el bic chi', xitzlaj chpan rtinmit Derbe.

21 Chla' xicya ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak. I q'ui chque rque xicjon che Kjaw Jesucristo xicban quich'il chque. Tigre' a Pablo ruc' a Bernabé xitzlajch bic chpan tak tinmit nu i petnak wi, Chpan tinmit Listra, chpan Iconio, ruc' chpan Antioquía.

22 Chpan tak wa rtinmit xicpixbaj rajcojnel prbe, rech co itc'al chpan quenma' ruc' nu i cjonnak wi. Xicbij chque nicpa' uwach c'ax quicrak na, rajawxic quicch'ij u'oxmil rech quic'je' na u taknic Dios chpan quenma' chbe 'ij sak.

23 Xa jnan xiccha' inq'uiaj achjab chicxo'l rajcojnel che que quicanaj che unmal chicxo'l rajcojnel chpan injel tak tinmit. Xicban ch'awen ruc' Dios picwi'. Xicch'ij jun 'ij che xiwa' taj rech quicban ch'awen. Tigre' xicjach wa runmal chque rajcojnel pu'ab Kjaw Jesucristo, che nu i cjonnak wi.

24 Xicban can lale', tigre' xic'aw chpan rulew pucuent Pisidia, xiopan chpan ulew pucuent Panfilia.

25 Chla' xicbijch wi rutzij Dios chpan tinmit Perge. Tigre' xikaj bic chpan tinmit Atalía c'o chuchi' rplo.

26 Chla' xiuc wi chpan jun nim barco. Tigre' xitzlajch bic chpan tinmit Antioquía pucuent Siria nu ielnak wi nabe. Chla' xicjach wi bic pu'ab Dios jampa xicmaj ubanic rbenan rech re quiuto'o ruc' wa rtioxlaj u chac che ya bantajnak chic cmal.

27 Jampa xiopan chpan tinmit Antioquía, xicmol cchi' rajcojnel chpan jun ja. A Pablo ruc' a Bernabé xicbij chque injel su xicbno chpan tak tinmit nu xibe wi, rmal che c'o u

© 1999, Primitive Methodist Church.

cho'ab Dios cuc'. Xicbij chque che Kta' Kjawxel xutor jun be chicwach runak che i aj Israel taj che quicjon che Kjaw Jesucristo.

28 Naj xic'je' chla' cuc' rajcojnel chpan tinmit Antioquía.

Hechos 15

1 Jampa raPablo ruc' a Bernabé i c'o ptinmit Antioquía, xi'el bic jujun achjab judíos, xibe pucuent Judea xikaj lo chpan tinmit Antioquía. Xicmaj cnawtsxic rajcojnel chla' che rajawxic cuc retal qui bkil che su c'tun lo chicwach rajIsrael ujer, wet quicban que pcha quicban judíos xa quic'oltaj taj.

2 A Pablo ruc' a Bernabé xicmaj ubanic tzij cuc' la rinq'uiaj. Xicbinsaj ubixic chicwach, xicch'ob q'ui tzij chrij wa rretal rech u pxab a Moisés. Tigre' rajcojnel xictak raPablo ruc' a Bernabé jnan cuc' jujun chque rque, rech quibe ptinmit Jerusalén chicwach rapóstoles, jnan cuc' runmakil chicxo'l rajcojnel, quicyujba' su u colmil wa rtzij chrij wa rretal rech qui bkil chicxo'l rajcojnel.

3 Rajcojnel ptinmit Antioquía xicto'o bic jbe' ruc' su rajawxic chque prbe. Tigre' xi'ax bic chi' chpan ulew pucuent Fenicia ruc' Samaria. Chla' xicya ubixic chque rajcojnel, che are rajIsrael taj quiya'onch can rujer qui c'aslemal, ujer tak quicojnic chque jle' chic dios, jela' ubnon xicjonnakch i q'ui che rutzij Dios. Jampa xicta la inq'uiaj che jela', congan xiquicat rajcojnel i c'o chla'.

4 Jampa xiopan chpan tinmit Jerusalén, chanim xiquic'lu rajcojnel che i c'o cuc' rapóstoles, jnan cuc' runmakil che c'o ctakquil chicxo'l rajcojnel. A Pablo ruc' a Bernabé que xc'alajsaj ubixic chicwach rajcojnel injel su xicbno chpan cbenan, rmal la' che mas c'o u cho'ab Dios cuc'.

5 C'o jujun chque i c'o cuc' tak fariseos nabe che i cjonnak chic ruc' Kjaw Jesucristo, que xitque' chanim che ubixic tzij xicbij: “Rajawxic che cuc retal qui bkil rajIsrael taj che xicjonec. Jela' rajawxic jun tzij che quequinmaj injel u pxab a Moisés,” xicha chque.

6 Tigre' xicmol quib rapóstoles, jnan cuc' runmakil chicxo'l rajcojnel che quiuc che uch'obic rij ctzij su xicbij chrij la rretal qui bkil runak judíos.

7 Q'ui tzij xicbij chicwach, mas xibey taj che uch'obic. Tigre' a Lu' xitque' chicwach, re xubij chque: “Ix wechlal, iweta'an chic che ujer canak are Dios xinucha' lo in chixo'l, rech quinya ubixic rutzlaj u tzij chque runak i aj Israel taj, rech jela' quicjon na che.

8 Dios reta'an kenma' kinjel xa ojubnon che xa jun kenma' cuc' che xa oj jnan kinjel. Jela' xubno rmal xuya rTioxlaj Xlabxel chque jela' pcha xuban chke oj.

9 Dios xuban chke che xa oj jnanch cuc' la inq'uiaj che i aj Israel taj. Re xujos'ij uwach quenma' que, rmal la' che xicjon ruc', jela' pcha su xuban chke oj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Cmic chic, ¿suche quiwaj quic'ambej u pan Dios rech quiya eka'n chquij rajcojnel i aj Israel taj? Ni kta' man ujer xicont che rucxic, jela' kebnon oj cmic cojcont che urucxic wa reka'n rech retal kebkil.

11 We jela' quekbno ustaj wechlal. Rmal che xa jun rcojnic rmal utzlaj utzil xusipaj chke rmal Kjaw Jesucristo, xa jnan xuya chque rque," xcha chque.

12 Quinjel xich'awxtaj. Xiw xictatbej su xicbij a Bernabé ruc' a Pablo. Que xicbij chque injel su tak retal jnan cuc' tak maybal xuc'ut Dios chicwach rajIsrael taj, jampa xibe che ubixic rutzlaj u tzij Dios chicxo'l.

13 Jampa xcq'uis ubixic rtzij cmal, tigre' xch'aw a Santiago, xubij chque: "Wechlal, chitatbej na jbe' su quinbij chiwe:

14 A Simón Lu' ubin can chke che su xuban Dios chwach, jampa nabe bwelt xuban utzlaj u tzil chque runak che i aj Israel taj, rech quiucha' na jujun runak chicxo'l che qui'el na i u tinmit re.

15 Are wa rtzij su xubij a Lu' xa jnan uwach ruc' ctzij xicbij tak rajbil u tzij Dios ujer che tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj cubij:

16 'Jampa xbantaj can wari', in quintzlaj na lo jeac chic. Quinyic chna jun uwchoch in che ubnon can a David ujer che ulujnakch bic. Quinyic chna jun chic uwchoch chuxo'l wajun che quixtun canak. Quintac'ba' chna can jeac chic.

17 Jela' quinbno rech rinq'uiaj unak chic quiyintzcuj chna in Kta' Kjawxel. Jela' quinban na chque quinjel runak che i aj Israel taj che isq'uin lo rmal in be' in.

18 Jela' xubij Kta' Kjawxel. Re cuban na injel wari'. Re cu'alajsaj psak su xuch'ob pujlon chpan tak wa r'ij canak, jampa xtictaj lo ruwach ulew,' xicha'.

19 "Rmal la' che utz quinwil in che oj quekyat latz' chque runak che i aj Israel taj che quiya'on chcan ujer tak qui cojnic cuc' jle' chic tak dios, i cjonnak chic che u tzij Dios. Rajawxicxtaj cuc retal qui bkil que.

20 Are utz we xa quektz'ibaj bic jun wuj chque, rech quekbij chque chpan che c'ot mod ruc' quicch'po su racle'n quiya'on chicwach rcdios che xa bnon cmal qui 'ab runak. Jela' quekbij chque che quicbanxt itzellaj mac cuc' tak ixkib. Xa jnan quekbij chque che c'ot mod ruc' quictij u ti'jal jun chcap che xa xujiytz'aj rib, c'ot mod quictij rquic'.

21 Chpan tak wa r'ij ujer, jela' ubnon cmic chpan injel tak tinmit, c'o runak che quicya ubixic chquij wa riquijab tzij chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que. Jela' ubnon quicsq'uij uwach rwuj rech u pxab a Moisés injel 'ij rech uxnen," xcha a Santiago chque.

22 Tigre' rapóstoles, cuc' quinmal chicxo'l aj cojnel, jnan cuc' quinjel i rajcojnel che i c'o chla', utz xiclo che xicha' bic rachjab chicxo'l che ctakic bic chpan tinmit Antioquía, rech quibe cuc' a Pablo ruc' a Bernabé. Quibe che ubixic su xicch'ob chrij

© 1999, Primitive Methodist Church.

la rretal qui bkil. Xiccha' bic a Judas, cbix a Barsabás che u be', jnan ruc' a Silas, are achjab wari' i unmal chque rajcojnel.

23 Tigre' que xictz'ibaj bic jun wuj. Xicjach bic pic'ab tak ctako'n que. Chi' chpan cubij wi su rajawxic quicbno. Are wa' cubij rwuj: “Oj oj rapóstoles, cuc' tak aj c'mol cbe chicxo'l rajcojnel, jnan cuc' inq'uiaj kechlal pJerusalén, quektz'ibaj wa rwuj chiwe ix, ix kechlal che ix i aj Israel taj i c'o chpan tinmit Antioquía jela' ix chpan tak ulew pucuent Siria ruc' pucuent Cilicia. Oj quektak uya'ic rtzil iwach iwinjel.

24 Oj ya kton chic che c'o jujun elnak bic chekxo'l che ccaj que wet quicsach uwach i ch'obnic ix, che rajawxic cuc retal i bkil, jela' pcha kebnon oj, che oj aj Israel rech quic'oltaj na kas tzij. Oj xektakt ubixic chque che jela' quicbij chiwe.

25 Xa are utz xeklo che xa jun kch'obnic iwuc' chrij wari'. Rmal la' xekcha' bic wa riachjab che quektak bic iwuc', che xiwich'il'aj bic kechlal a Bernabé ruc' a Pablo, che mas ckaj chekwach oj.

26 Are achjab wari' kechlal a Judas ruc' a Silas quijchon cc'aslemal chwach ccamnical rmal rech u be' Kjaw Jesucristo. Que quic'alajsaj na ubixic chiwach su xektz'ibaj chpan wa rwuj.

27 Jela' xekbno, xektak bic iwuc' a Judas ruc' a Silas. Que quich'aw na iwuc', xa jun u colmil ctzij quicbij chiwe ruc' su cubij wa rwuj.

28 Are rTioxlaj Xlabxel xubij chke, jela' utz xkil oj che nimt reka'n quekya chiwij. Xiw wari' rajawxic quibno:

29 Ix xa mitij iwe su racle'n cya'on chicwach tak dios che xa quibnon runak ruc' qui 'ab. Xa mitij quic', xa mitij u ti'jal jun chcap che xa ujiytz'an rib. Xa miban itzellaj mac cuc' tak ixkib. We kas quichjej iwib che ubanic injel wari', jela' utz quibno. Are Dios quixuchjej na,” xicha chque chpan rwuj che xictak bic rajcojnel chque i aj Israel taj.

30 Jampa xicjach bic rwuj pic'ab tak tako'n que, xibec. Xikaj bic chpan tinmit Antioquía. Jampa xiopnec, xicmol cchi' rajcojnel chla'. Xicya bic wa rwuj pic'ab que.

31 Jampa xicsq'uij uwach wa rwuj, que congan xiquictic, rmal la' xcubsax cc'ux que rmal wa rtzij tz'ibtal chpan wuj che c'axt mas ubanic.

32 A Judas ruc' a Silas, que i utzlaj tak aj bil u tzij Dios. Que q'ui tzij xicbij chque rajcojnel chla'. Xiccubsaj cc'ux, xicpixbaj rquechlal rech co quitque' chpan nu i cjonnak wi ruc' Dios.

33 Que xisach quieb oxib 'ij chla' cuc' chpan tinmit Antioquía. Tigre' xictakch lo uya'ic rtzil cwach chquij a Silas ruc' a Judas, rech quetzlajch bic pJerusalén cuc' chin itkawnak lak nabe.

34 (A Silas utz xerlo che canaj can chla' cuc' ptinmit Antioquía.) 35 A Pablo ruc' a Bernabé xicanaj can ptinmit Antioquía. Xicnawtzaj na runak che rutzij Kjaw Jesucristo. I q'ui rquich'il xicya ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

36 C'awnak chcanak quieb oxib 'ij, tigre' a Pablo xubij che a Bernabé: “Jo', cojtzlaj chna che csilxic rkechlal chpan injel tinmit nu kbin wi canak u tzij Kjaw Jesucristo. Utz quekla chna su quibnon chpan qui cojnic,” xcha che.

37 A Bernabé xraj re wet xuc'am bic a Xuan cuc' che quich'il, are lajun che quicbij a Cux che u be'.

38 A Pablo xuch'bo che cumaj taj che quicban bic quich'il che wa rachi, rmal rech che xutas can rib chquij ptinmit Panfilia nabe. Rmal la' xa xraj taj xirich'il'aj bic che ubanic wa rchac.

39 Jela' ubnon xumaj 'a' ctzij chpan u cho'ab quiwal. Sach uwach cch'obnic. Jela' ubnon xicjach quib chicxo'l. A Bernabé xquich'il'aj bic quib ruc' a Xuan. Xiuc chpan jun barco, xicmaj be pucuent Chipre che ubixic u tzij Dios.

40 A Pablo xucha' bic a Silas chicxo'l rajcojnel rech crich'il'aj bic prbe. Jampa xi'el bic, xijach bic cmal rquechlal pu'ab Kjaw Jesucristo, rech quic'je' cuc' nu quibe wi. Tigre' xi'el bic chi'.

41 Que xiyic'aw pucuent Siria, xiyic'aw pucuent Cilicia. Xicpixbaj can quinjel rajcojnel ptak ja nu quicmol wi quib rech co quictac'ba' quib chpan nu i cjonnak wi.

Hechos 16

1 A Pablo ruc' a Silas nabe xiopan chpan tinmit Derbe, tigre' xibe ptinmit Listra. Chla' c'we jun aj cojnel a Tey u be'. Re ral jun ixak aj Israel che aj cojnel chic. Are u ta' aj Griego, aj Israel taj.

2 A Tey utz utzijol cmal rajcojnel chpan tinmit Listra, jela' jnan quicbij quechlal ptinmit Iconio.

3 A Pablo are xraj xrich'il'aj bic a Tey ruc', che ubanic u chac a Jesucristo. Jampa xquich'il'aj quib ruc', a Pablo xucoj retal u bkil rech c'ot jun tzij quicyic chrij chicxo'l rajIsrael che ctuclen quib chpan injel tak tinmit chla'. Que xa queta'an che aj Griego ruta', rmal la' rajIsrael queta'an chic che u ta' ucjont retal che u bkil a Tey.

4 Jampa xiyic'aw chpan tak tinmit, xicpixbaj can quechlal ruc' tak tzij su xicch'ob cuc' rapóstoles, jnan cuc' tak quinmal rajcojnel ptinmit Jerusalén chrij su rajawxic quicbno rajIsrael taj.

5 Jela' ubnon chque aj cojnel cmlon quib ptak tinmit co xictac'bax chpan nu i cjonnak wi. Injel 'ij quitjan quiq'uiaric.

6 Xiyic'aw pucuent Frigia. Xiyic'aw ptak tinmit pucuent Galacia. Chla' xiu'atmij wi rTioxlaj Xlabxel che quicya ubixic u tzij Dios chque runak i c'o pucuent Asia, rmal mja' curak jun 'ij chwach Dios che cbe ubixic u tzij chque runak pucuent Asia.

7 Jampa xiopan chuchi' rulew pucuent Misia xicch'bo qui'ax bic pucuent Bitinia. RTioxlaj Xlabxel xu'atmij cwach jeac chic xuyat chque xibec.

8 Jela' ubnon, xi'ax mijon pucuent Misia, xikaj bic ptinmit Tróade c'o chuchi' rnim plo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Cha'ab chic puran a Pablo, xuc'ut rib jun achi chwach puchic' rmal Dios. Are wa rachi xrichqueaj uwach xerlo, jun aj Macedonia, xutac'ba' rib chwach, xuta jun utzil che. Xubij che a Pablo: “Chat'ax lo kuc' pwi' ja' pucuent Macedonia che kto'ic,” xcha che.

10 Jampa xiltaj wari' puran a Pablo chanim xuch'bo che ruc' Dios petnak wi lajun retal. Tigre' a Pablo xubij chke su xerlo puran. Oj xekch'ob chekwach che Kta' Kjawxel xojusq'uij che ubixic rutzlaj u tzij chque runak chla'. Chanim xekyujba' kib che cojbe pucuent Macedonia.

11 Jampa ojelnakch bic ptinmit Tróade, xojuc chpan jun nim barco, clom xojbe pwi' rja' pucuent Samotracia, are jun ulew c'o chpan rja'. Chucab 'ij xojbe chpan rbarco xojopan ptinmit Neápolis c'o chuchi' rnim plo.

12 Tigre' xojbe ptinmit Filipos are nim tinmit wa' chicwach jle' chic tinmit pucuent Macedonia. I q'ui unak aj Roma xic'je' chla'. Chla' xojc'je' wi quieb oxib 'ij chpan wa rtinmit.

13 Chpan jun 'ij sábado xojel bic chi' putzal wa rtinmit chuchi' jun nim ja'. Chla' xekrak wi kib chpan jun ulew nu kton wi che runak quimjon lo ubanic ch'awen ruc' Dios. Xojc'be' chla', oj xekpixbaj inq'uiaj ixkib quimlon quib chla' ruc' rutzlaj u tzij Dios.

14 Chi' chicxo'l c'o jun ixak u be' al Lidia, re cuq'uij tzoylaj tak atz'iak quiak cca'yec. Re petnak ptinmit Tiatira. Re mas cunmaj Dios, xa mja' cjon che Kjaw Jesucristo. Tjanec cutatbej u tzij a Pablo, are Kjaw Jesucristo xutor uwach renma' che uch'obic u tzij su xubij. Re chanim xcjon che Kjaw Jesucristo rmal su xubij a Pablo.

15 Jampa quibnonch kasan ja' che wa rixak, jnan cuc' i ajuwarchoch, xojuboch'ej che cojbe ruc' prchoch, xubij chke: “We ix quiwlo che kas tzij xincjonec che u tzij Kjaw Jesucristo, chixuc lo chpan uwchoch, chixc'ol na jbe' chi' che ubixic na mas rutzlaj u tzij Dios chke,” xcha chke. Re congan xucoj u cho'ab che kbochxic.

16 Jela' xbantaj jun bwelt jampa oj benakch che kbe, nu kemjon lo ubanic ch'awen ruc' Dios. Chla' oj c'we jampa xpe jun ali che cc'ulic, che c'o jun itzel u xlabal ruc' renma'. Ritzel cu'alajsaj chque runak che su petnak chquij. Rali c'o pic'ab jle' chic che quicch'ac q'ui pwak chrij rali rmal wari' su cubno.

17 Wa rali xtraj lo chkij oj jnan ruc' a Pablo mas xuwyinic, xubij: “¡Are wa rachjab i rajchac nimlaj Dios c'o prcaj! Que quicbij na chiwe ix i aj ural su quibno rech quixcuytaj ruc' rimac rech quixc'oltaj na,” xcha chque runak.

18 Q'ui bwelt chic che jela' ubnon chke. Tigre' a Pablo xuch'bo che c'o itzel ruc' renma', xyojtaj u jlon ruc'. Xutz'almij rib, xubij che ritzel u xlabal: “In catintak bic prube' Kjaw Jesucristo, chatel bic che wa rali,” xcha che. Ritzel u xlabal chpan wa rjo'taj xel bic che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Tak achjab quiya'on quib chrij wa rali che quicch'ac pwak chrij jampa xiclo che c'oxt pwak quicch'ac na chrij, congan xpe quiwal, xicch'ip bic a Pablo ruc' a Silas. Xicc'am bic chicwach runak c'o ctakquil p'atbal tzij chi' ptinmit pq'uibal.

20 Jampa xiopan chla' xictac'ba' chicwach runak che c'o ctakquil p'atbal tzij, xicbij chque: "¡Chiwlampe'! La inq'uiaj judíos quicsach uwach cch'obnic unak chpan ktinmit, quictuclej bic runak. Que i aj ural taj.

21 Que ctjanec quicnawtzaj che su ctaken lo ubanic que. Oj awas chke we quekbno su quicbij que. Ni cumajt chke oj che quekbno, rmal rech che are oj oj aj Roma," xicha chque.

22 Runak xa jun xicban che ctzij, xiwalaj chquij rapóstoles. Quinmal chque che rtinmit xicbit quetz'iak rapóstoles xictak cch'ayic ruc' tak chom tak xc'ay.

23 Jampa xq'uistaj cc'ux che cch'ayic, xicc'am bic, xicya can pcarsa. Xicya ctakquil pu'ab rajchejnel rech carsa, che utz cchejxic cubno.

24 Jampa iya'onch can u takquil pu'ab, xiucoj can apóstoles pcarsa. Are rcarsa quieb oxib u pan, naj xiyuya wi can chpan. Are rjaw rcarsa xutak ucojic qui kan chpan ximbal aknaj rech che', rech utz cuban che cchejxic.

25 Pinq'uiaj a'ab chic, a Pablo ruc' a Silas quitjan che ubanic ch'awen ruc' Dios, quibxin prube' re. Inq'uiaj chic quich'il i c'o chi' pcarsa ctatben su quicbno.

26 Jela' ctjan che ubanic xak rpent xpe jun nimlaj cabrakan, are u taquelbal u pan rcarsa congan xslibic. Tigre' xitortaj injel uchi rcarsa, jnan ruc' rclena che ximbal que runak i c'o chi', juntir xiq'uiaktjec.

27 Rajchejnel che rcarsa, chanim xc'astaj uwach. Jampa xerlo che injel uchi carsa tortaj nak chic, xresaj u ch'ich' ch'ut uwi' chbil rib, xraj re wet xucamsaj rib. Jela' xumayma' chpan renma' che injel i c'o pcarsa xi'anmaj bic.

28 A Pablo jampa xerlo che jela' xuc che ubanic, co xch'awac, xubij che: "¡Xa maban c'ax awib, kinjel oj oj c'o ural!" xcha che.

29 Rajchejnel che rcarsa, congan xbirbtec u bkil, xuta jotzcaj u chaj, chanim xuc bic chpan rcarsa. Jampa xerlo che quinjel i c'o chi', xutz'ak bic rib cho rulew chicwach a Pablo ruc' a Silas.

30 Tigre' xwalaj chicwach, xiresaj apno jbe' xiuc'am bic prchoch pel'al, xubij chque: "¡Ay ix i uwjaw! ¿Su rajawxic quinbno che quinc'oltaj na?" xcha chque.

31 Que xicbij che: "Chatcjon prube' Kjaw Jesucristo rech jela' catc'oltaj na at, xa jnan quinjel i c'o pawchoch quic'oltjec," xicha che.

32 Tigre' rapóstoles xiuc che ubixic u tzij Kta' Kjawxel che rachi jnan cuc' quinjel i c'o prchoch re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Najch ra'ab chic chpan wajun hora, rajchejnel xumaj uch'ajic uwach nu xisoctaj wi che xich'ayec. Tigre' xicban kasan ja' che rajchejnel rech carsa jnan cuc' quinjel i nicpa' i c'o prchoch.

34 Tigre', xiucuba' cho rmexa, xuma lo cwa xuya cho rmexa chicwach. Re congan quicat chpan renma', jela' quibnon quinjel i c'o prchoch, rmal la' xquetamaj che xicjon che Dios.

35 Jampa ya xeskaric, xiuc'amch lo pcarsa jeac chic, rmal la' che cuxi'ij rib re chicwach r'atbal tzij. Are c'o ctakquil p'atbal tzij xictak bic policia che ctz'akpxic bic a Pablo ruc' a Silas. Xicbij che rajchejnel che iyutzapin: “Chitz'akpij bic wa riquieb achjab,” xiccha bic che.

36 Are rajchejnel che rcarsa jampa xuto che jela' xicbij, xuya ubixic chque rapóstoles, xubij chque: “Are r'atbal tzij xutak lo ubixic che quixintz'akpij bic. Jela' utz chixel bic chanim, jix ruc' utzlaj utzil,” xcha chque.

37 A Pablo xubij chque tak policia: “¿Su mod la' che xak jela' cojbec? Que xictak iwir kch'ayic chicwach runak che i c'o ptinmit. Xojccoj pcarsa, ni xicbant 'atbal tzij pekwi' pcha cubij chpan kpxab. Tigre' cmic quicbij che cojquesaj bic pel'al. Cumajt chke, rmal la' che oj, oj aj Roma, xa oj jnan cuc' que, xa jetla' cubij kpxab chke. Are utz chke oj we que quipetec che cojquesaj bic,” xcha chque.

38 Tigre' rpolicia jampa xicto che jela' xubij, xitzlaj che ubixic chque c'o ctakquil p'atbal tzij. Que congan xicxi'ij quib jampa xicto che jela' a Pablo ruc' a Silas che xa i aj Roma.

39 Tigre' xipe runak c'o ctakquil p'atbal tzij, xicboch'ej qui jlon rapóstoles, xicta sachbal cmac chicwach. Xiquesaj bic pcarsa ruc' utzlaj utzil, xicta utzil chque che qui'el bic chi' chpan wa rctinmit.

40 Jampa ielnakch bic pcarsa, xiopan prchoch al Lidia. Chla' xicc'tu' wi quib chicwach rajcojnel. Xccubsaj can cc'ux quechlal. Tigre' xi'el bic chi' ptinmit.

Hechos 17

1 Xiyic'aw chpan tinmit Anfípolis ruc' tinmit Apolonia, tigre' xiopan ptinmit Tesalónica. Chla' c'we jun ja rech nawtzbal que rajIsrael che qui pxab que.

2 A Pablo xuc bic cuc' rajIsrael chpan wa rja, jela' pcha su mjon lo ubanic ujer. Injel 'ij sábado rech oxib semana xch'aw cuc' runak chla', xiupixbaj ruc' su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj rmal a Moisés jnan cuc' tak aj bil u tzij re.

3 A Pablo xu'alajsaj chicwach che rajawxic che u Tako'n Dios cpe che cc'olic runak curak na c'ax jela' c'astaj na uwach chicxo'l rcamnak. Re xubij chque: “Are wa raJesús, in quinbij chiwe cmic che re wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak,” xcha chque.

4 Jujun chque rque xiconec xicch'bo su xubij, xicjon che Kjaw Jesucristo. Xicban jnan quib cuc' a Pablo ruc' a Silas. Jela' xicban inq'uiaj chic griegos, que mas quequinmaj

© 1999, Primitive Methodist Church.

Dios, jnan cuc' inq'uiaj ixkib che nim qui 'ij chpan ctinmit. Q'ui chque xicjonec che Kjaw Jesucristo.

5 Tak judíos xcaj taj xicjon che a Jesús, xcyic quiwal chquij rapóstoles, rmal la' che ibenak i q'ui unak cuc'. Que xicc'am lo inq'uiaj achjab che itzel tak unak, xiw kasal 'ij quicbno, rech quicmaj ubanic ch'oj chquij apóstoles. Que xicmol cchi' runak ptinmit xccoj cc'ux chquij rapóstoles. Xiquika' quib chrij rchoch Jasón nu i c'we rapóstoles. Que xicctzcuj quesxic lo rapóstoles che cc'amic bic chicwach runak c'o ctakquil p'atbal tzij chpan ctinmit.

6 Jampa xquil rque che xicrak taj rapóstoles chla', xicch'arej bic a Jasón, jnan cuc' jujun aj cojnel chic. Que xicban chque che i are cq'uexwach rapóstoles. Xicc'am bic chicwach 'atbal tzij che c'o ctakquil pwi' rtinmit. Xiwyin che ubixic tak mlon tzij, xicbij: “¡Are unak wari' quictuclej bic quinjel runak cho ruwach ulew ruc' la rc'ac'laj tak tzij su quicbij! Jela' quicmaj ubanic ural chpan ktinmit.

7 A Jasón xiuc'ul wa ritzel tak unak cho rchoch re. Que xa i aj ch'oj che u pxab runmal 'atbal tzij a César. Wa riploj tak unak quicbij che c'o jun chic unmal 'atbal tzij a Jesús u be',” xicha che ubixic.

8 Jampa xicta wa rtzij che jela' xicbij, xsach uwach cch'obnic pquenma' runak, jnan cuc' c'o ctakquil p'atbal tzij chpan tinmit.

9 A Jasón jnan cuc' inq'uiaj chic aj cojnel chla', que xictoj can rjil cmac. Xictz'akpij bic, tigre' xibe ptak cchoch.

10 Rajcojnel, cha'ab chic xictak bic pel'al a Pablo ruc' a Silas chpan tinmit Berea. Jampa xiopnec, xiuc bic chpan rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que, jela' pcha ctaken ubanic. Xicmaj ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak chla'.

11 Mas utz qui n'oj runak chla' chwach qui n'oj rajIsrael i c'o ptinmit Tesalónica. Runak aj Berea xicc'am rutzlaj u tzij Dios ruc' injel quenma'. Injel 'ij xictzcuj chpan Tioxlaj Wuj, che we kas tzij jela' tz'ibtlic che pcha xicbij rapóstoles chque.

12 Jela' xicbno i q'ui chque xicjon che u tzij Dios. Xicjon inq'uiaj ixkib griegos che nim qui 'ij chpan ctinmit, jela' inq'uiaj achjab, i q'ui xicjonec.

13 Tak judíos che i c'o ptinmit Tesalónica, jampa xicta rson che jela' i c'o chpan tinmit Berea, quitjan a Pablo quic'alajsaj u tzij Dios chicwach runak, que xibe chla' che ucojic cc'ux runak aj Berea chquij rapóstoles. Xictuclej bic runak chicwach.

14 Tak aj cojnel chpan tinmit Berea, jampa xicto che jela', xictak bic a Pablo pel'al pjun tinmit chla' pta'aj che c'o chuchi' rplo. A Silas ruc' a Tey xicanaj na can chpan tinmit Berea.

15 Are chin xic'mo bic u be a Pablo, xicc'am bic xi'ax ch'kap che rja' chpan tinmit Atenas. Xiw xiquejcha canak, tigre' a Pablo xutak lo ubixic chquij che quicbij chque a Silas ruc' a Tey che quibe ruc' chanim. Are aj c'mol rube a Pablo xitzlaj chlo pictinmit Berea che ubixic chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 A Pablo tjanec iri'en a Silas ruc' a Tey ptinmit Atenas. Re ust xuna'o jampa xerlo che runak ptinmit benak cc'ux cuc' tak dios che xa quibnon runak ruc' qui 'ab.

17 A Pablo xbe chpan rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que. Chla' xch'aw cuc' tak judíos, jnan cuc' inq'uiaj chic unak che quiuc'il chwach Dios. Re xiyupixbaj ruc' u tzij Dios su reta'an re che, que xicbij che a Pablo su queta'an que. Jela' xicban cuc' runak injel 'ij xicmol quib che ubixic chi' pq'uibal ptinmit.

18 Chla' i c'o unak che cnawtsan quib cuc' runak epicúreos. Jujun chic quicmol quib cuc' inq'uiaj aj nawtzal que, che quicbij chque are cbe' estoicos. Que xiuc che ubanic tzij ruc' a Pablo. Jampa xicto su xubij a Pablo, jujun chque rque xicbij: “¿Su craj cubij wajun achi che mas cch'awac pcha cch'aw jun xar chi'?” xicha'. Inq'uiaj chic xicbij: “Oj queklo che are cuch'acha' cdios la jle' unak,” xicha'. Jela' xicbij rmal la' che a Pablo cu'alajsaj rutzlaj u tzij Dios rech quicjon que ruc' a Jesucristo, che re xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak.

19 Tigre' runak xcc'am lo a Pablo chpan jun nim ja nu quic'alajsaj wi runak ruc' la rc'ac' tak cch'obnic che i petnak. Are la rja c'o pwi' jun jib, Areópago u be' rja. Xicbij che: “Sa'aj kuc' ural chpan wa rja, chabij na mas chke chrij wa rc'ac' tzij che catjan che ubixic chke.

20 Oj quekmayma' wari' che jun chwi wa rtzij cabij chke. Are ckaj oj quekta u colmil che su craj cubij wa rc'ac' tak tzij che cabij chke,” xicha che.

21 Quinjel runak aj Atenas, jnan cuc' i aj chla' taj che i c'o chicxo'l, que am'al quiccoj ccho'ab che ubixic, o che utatbxic jun c'ac' tzij jampa petnak chicxo'l. Que quinjel uwach tak c'ac' tzij cpe chicxo'l xa utz ubixic quicto.

22 A Pablo xitque' pinq'uiaj chque chpan wajun nim ja rech Areópago. Xubij chque: “Ix achjab ix aj Atenas, in quinwlo che ix iwinjel mas iycon u 'ij tak i dios.

23 Jampa xinbin chi' chpan i tinmit, in xinwil uwach i dios che iycon qui 'ij iwmal. Xinrak jun rporbal 'a' tak chcap nu quiyic wi u 'ij tak i dios ix, che jela' tz'ibtal chwach: 'Are wari' rech lajun Dios che keta'ant uwach,' ccha'. Xa are wajun Dios che quiyic u 'ij, che iweta'ant uwach, re wajun c'aslec Dios quintjan che u'aljsxic chiwach ix cmic.

24 “Are wajun c'aslec Dios quinbij chiwe, re xibnaw rulew ruc' injel nicpa' i c'o chwach, re Rjaw injel caj ulew. Re quic'je't ptak ja che xa quibnon runak ruc' qui 'ab, rmal la' che re Rjaw rcaj ulew.

25 Are wajun Dios c'ot rajawxic che che ri'en cmal runak, che su quicya che. Re iyawnak cc'aslemal quinjel runak, re uya'on kexlab kinjel. Injel uwach su rajawxic chke uya'on chque quinjel runak.

26 “Xa jun uwach cquiq'uel injel runak i c'o chpan injel tak tinmit. Xa jun uwach ija' elnakch bic juntir, rech quic'je' cho rinjel uwach ulew. Are wajun Dios uch'bonch lo wa r'ij jnab chicwach tak tinmit, jampa que quicban ctaknic picwi' jle' chic tak tinmit. Re uch'bonch lo ujer, tak mijon nu quic'je' wi tak tinmit cho ruwach ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Are Dios xuban runak rech jampa nojin quictzcuj utatbxic re jela' ubnon nojin quiquirko. Jela' pcha u mod cuban jun ca'y taj, xiw cumayma' nu curak wi su cutzcuj. Jela' cuban jun che utzucxic Dios. Re najt c'we chke chekjujnal.

28 Jela' pcha xubij jun: 'Rmal rech Dios oj c'aslec, rmal re cojslibic, rmal re oj c'olec,' xcha'. Jela' pcha su xicbij jujun chque rajbnol tak bix che mas tzoy xicban che ubixic chixo'l che jela' xicbij: 'Oj jela' oj relc'wal Dios,' xicha'.

29 In quinbij chiwe cmic che jela' oj relc'wal Dios kas tzij. Rmal la' cumajt chke che quekmayma' chpan kenma' che are c'aslec Dios naret pcha u mod tak tiox che quibnon runak ruc' 'an pwak, o ruc' sak pwak, o ruc' tzoylaj tak abaj. Xa mekmayma' che wa ruwachbal Dios quibnon runak xa rmal u ch'obnic qui jlon.

30 Chpan can tak wa r'ij ujer, are runak xicch'ob taj su craj Dios chque. Re xak xerlo. Cmic utkon ubixic chque quinjel runak chpan injel tinmit su rajawxic quicbno rech quicjal na uwach quenma' chwach re. Rmal la' cmic quekch'bo che Dios craj taj che quekban uwachbal re.

31 Rmal la' che are Dios uch'bon lo jun 'ij jampa cuban na 'atbal tzij picwi' quinjel runak i c'o cho ruwach ulew. Re tz'kat cuban na che r'atbal tzij rmal wajun u C'jol u be' a Jesús, are xux jun achi chicxo'l runak. Re ucha'on lo Dios nabe. Jela' xubno xuc'soj uwach u C'jol chicxo'l camnak rech cuc'ut chicwach quinjel runak che are wajun c'o u cho'ab che ubanic 'atbal tzij picwi',” xcha a Pablo chque.

32 Are runak, jampa xicta wa rtzij che jela' che c'o jun xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak, inq'uiaj xa xictze'ej. Inq'uiaj chic xicbij che: “Kaj oj wet quektatbej chna jeac chic che wari' su cabij,” xicha che.

33 Jela' ubnon che xuq'uis ubixic a Pablo chicxo'l. Tigre' xel bic chi' chicxo'l.

34 C'o jujun chque rachjab xicjon che rc'aslec Dios. Que xitraj bic chrij a Pablo. Chicxo'l c'o jun achi u be' Dionisio re jun chque rachjab che c'o ctakquil chicxo'l runak i c'o chpan lajun ja Areópago. Jela' c'o jun ixak al Dámaris u be', jnan cwach cuc' inq'uiaj chic, xicjon che rc'aslec Dios.

Hechos 18

1 Jampa xbantaj wari', a Pablo xel bic chpan tinmit Atenas, xbe chpan tinmit Corinto.

2 Jampa xopan chpan Corinto xurak jun judío Áquila u be', are 'alaxnak pucuent Ponto. Te quieb oxib 'ij che petnak pucuent Italia, juc'laj ibenak ruc' rixkil u be' al Priscila. Que i c'o chpan Corinto rmal rech rnimlaj 'atbal tzij a Claudio xuya takquil chque quinjel judíos che qui'el bic chi' chpan rtinmit Roma pucuent Italia. A Pablo xopan cuc' la rijuc'laj.

3 Que i aj bnol tak carpa jnan ruc' a Pablo. Rmal rech che xa jnan uwach cchac quicbno, xic'je' cuc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Injel 'ij sábado a Pablo cbe chpan rja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel che qui pxab que. Chla' cuboch'ej qui jlon tak judíos, jnan cuc' aj Israel taj che quimlon quib chla', rech quicjon che Kjaw Jesucristo.

5 A Silas ruc' a Tey xi'el bic chi' pucuent Macedonia. Xikaj bic chpan rtinmit Corinto i c'o chuchi' rplo. A Pablo latz' uwach jampa xiopan ruc', rmal che umjon u cho'ab che ubixic u tzij Dios chque runak. Quitjanec cu'alajsaj chicwach tak judíos che a Jesús re wajun u tako'n Dios petnak che cc'olic runak cho ruwach ulew.

6 Tak judíos xic'atmij uwach u tzij jela' xiy'onec, xicbij c'axlaj tak tzij chrij a Jesús. Tigre' a Pablo xumaj uto'ta'xic retz'iak re chrij chicwach, are c'utbal wa' che ustaj quibnon chwach Dios. Xubij chque: “Kas tzij chiwij ix c'we rmac we chpan quixcam wi, in c'ot in mac chiwe. Wacmic quinbe na cuc' i aj Israel taj che ubixic rutzlaj u tzij Dios chque. Quintzlajxt lo jeac chic iwuc' ix,” xcha chque rajIsrael.

7 Tigre' a Pablo xel bic chla' cuc'. Xopan cho rchoch jun achi a Ticio Justo u be'. Re aj Israel taj. Re kas tzij cuyic u 'ij Dios, are rchoch c'o apno putzal la rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que.

8 Jun chic achi a Crispo u be', are unmal chque chpan la rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael, xcjon che Kjaw Jesucristo jnan cuc' quinjel i ajuwarchoch. I q'ui chque i aj Corinto, jampa xicta u tzij Dios xicjon che. Quinjel xicban kasan ja' picwi'.

9 Tigre' chpan jun chic a'ab, xc'ut jun retal chwach a Pablo puran rmal Dios. Are Kjaw Jesucristo xuch'abej a Pablo, xubij che: “Xa maxi'ij awib. Matuxan che ubixic in tzij in. Chinmja a cho'ab che ubixic in tzij.

10 Are in, in c'o awuc'. C'ot mijun quicon che ubanic c'ax chawe. C'o i q'ui unak i wech in chpan wajun tinmit,” xcha a Jesús che a Pablo puran.

11 Rmal jela' a Pablo xc'je' can chpan tinmit Corinto jun jnab ruc' wakib ic'. Xiunawtzaj, xu'alajsaj chicwach runak su cubij u tzij Dios chque.

12 Chpan tak wa r'ij a Galión c'o u takquil p'atbal tzij pucuent Roma chpan ulew rech Acaya, are quinmal chque i aj Israel xa jnan cwach xiwalaj chrij a Pablo. Xicc'am bic chwach wajun 'atbal tzij rech cu'at tzij pwi'.

13 Tak judíos xicbij che rachi c'o u takquil p'atbal tzij: “¿Su caban che wajun achi che jnant uwach cn'oj cuc' runak i aj ural? Re xa cucoj cc'ux runak rech quicyic u 'ij Dios rmal jun chic cojnic naret kech oj. Xa jun chwi rtzij cubij, che jetla' cubij chpan kpxab oj,” xicha'.

14 A Pablo xraj wet xch'awac, jampa a Galión xubij chque tak judíos: “¿Suche che quiya latz chinwach? Ix aj Israel, wet c'o su racle'n che utz taj xubno, wet c'o jun itzel chac xubno tigre' in quinban 'atbal tzij pwi'.

15 We xiw chrij tak i tzij quibij ix, o su racle'n quicoj ix che c'ot uptan chwe, o chquij inq'uiaj i pxab che c'ot uptan, are ix quiwlo su quiban che. Are in cwaj taj quinban 'atbal tzij pwi' wari',” xcha chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Tigre' xutak bic resxic chi' chwach nu cul wi p'atbal tzij.

17 Xiw xi'el bic chi' quinjel griegos, xicch'ip a Sóstenes, re unmal chpan rja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel che qui pxab que. Xicch'ay a Sóstenes chwach rja nu cban wi 'atbal tzij. Jampa xcban wari', a Galión xak xiutz'utza', c'ot xubij chque su xicbno.

18 A Pablo q'ui 'ij xc'je' can chla' cuc' rajcojnel chpan tinmit Corinto. Tigre' xelch bi cuc'. Xuc chpan barco, xbe pwi' rplo, xbe pucuent Siria. Xquich'il'aj bic quib cuc' wa rijuc'laj are Áquila ruc' rixkil al Priscila. Xusocaj ruwi' chpan tinmit Cencreas, rmal rech che xujic u be' Dios chpan u tzij che jela' c'o su cuya che Dios, we re cuban jun utzil che. Are ruwi' xuc'ol bic puchin, are retal la' che c'o u tzij ubin che Dios.

19 Jampa xiopan chpan tinmit Éfeso, xiuya can la rijuc'laj chla'. Re xel bic cuc', xuc chpan rja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel che qui pxab que chpan ctinmit. Chla' xuya ubixic u tzij Dios chque tak judíos. Xicbij wa rquin'oj que chicwachbal quib cuc'.

20 Que xicboch'ej u jlon che quic'je' can chla' cuc' q'ui 'ij rech cubij na mas u tzij Dios chque. A Pablo xraj taj xcanaj can cuc' rmal rech mas elnak uwach u takquil.

21 Jampa mja' quiuya canak, xubij chque: “Ya mer petnak rnim 'ij rech Pascua. Rajawxic che quin'axej na chpan tinmit Jerusalén. Xa quintzlaj chna lo jeac chic iwuc', we jela' craj Dios chwe,” xcha chque. Xel bic chi' chpan tinmit Éfeso, xuc chpan jun barco jeac chic xbe pwi' rja'.

22 Rbarco xuc chuchi' rulew Cesarea. A Pablo xel bic chpan rbarco, xp'ke' bic ptinmit Jerusalén. Xuya rtzil cwach rajcojnel chla'. Tigre' xkaj bic chpan tinmit Antioquía.

23 Xc'je' can jujun 'ij chla' cuc' rajcojnel, tigre' xel bic. Xic'aw chicjujnal chpan tak tinmit pucuent Galacia pucuent Frigia. Xiupixbaj can quinjel rajcojnel chla' rech jela' co quictac'ba' quib che ucojic u tzij a Jesucristo.

24 Jela' xbantjec, xopan jun judío chpan tinmit Éfeso, re Apolo u be'. Re petnak ptinmit Alejandría, pucuent Egipto. Re mas nawnak che uya'ic u tzij Dios. Mas cnaw che u ch'obic rTioxlaj Wuj tz'ibtlic.

25 Re rmas nawnak cmal inq'uiaj chic che u tzij Kjaw Jesucristo. Congan umjon u cho'ab che ubixic rech quiunawtzaj runak. Are cuya u colmil ubixic su xuban a Jesús. Saklaj tzij injel su xubij. Xiw reta'an su xubij a Xuan aj bnol kasan ja' chrij a Jesús.

26 Apolo xumaj uya'ic u tzij Dios chpan la rja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel che qui pxab que, ptinmit Éfeso. Xucoj u cho'ab che ubixic. Re cuxi'ijt rib. Jampa jela' xicta Áquila ruc' al Priscila, xicc'am bic cuc' pcchoch. Que xicc'ut u be Dios chwach Apolo, rmal rech che quiutz'katsaj na injel ruc' che u ch'obic chrij a Jesús.

27 Jampa Apolo xraj xa'ax bic ch'kap che rplo rech copan pucuent Acaya, are rajcojnel xicya u cho'ab renma' che ubanic. Xictz'ibaj bic jun wuj chque rajcojnel pucuent Acaya, cuc'ut chicwach chla' rech quicya che Apolo cuya u tzij Dios chicwach. Jampa xopan chla', mas xiuto'o rajcojnel chpan nu i cjonnak wi rmal utzlaj utzil Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Apolo congan xutij u cho'ab che ubixic utzlaj u tzij Dios chque tak judíos, jela' jnan xuban che uc'utic chicwach rajIsrael taj. Xicbila' qui n'oj chicwachbal quib cuc'. Re xuc'ut chicwach rmal su kas tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj rech u tzij Dios, che kas tzij su cubij re chque. Que xicont che. Re xuc'ut chicwach che a Jesús, re wajun u Tako'n Dios petnak cho ruwach ulew che cc'olic runak.

Hechos 19

1 Jampa c'o na Apolo chpan tinmit Corinto, a Pablo xic'aw chpan tak tinmit i c'o ptak jib. Tigre' xopan chpan tinmit Éfeso, chla' xiurka wi i q'ui aj cojnel chic.

2 A Pablo xuta chque: “¿Ix la xich'bo che are xic'am Tioxlaj Xlabxel che xixcjonec?” xcha chque. Que xictzlij ubixic che: “Oj quekch'obt la rtzij su cabij. ¿Su racle'n la rTioxlaj Xlabxel?” xicha che.

3 Tigre' a Pablo xumaj uta'ic chque jeac chic: “¿Chin chque rkasan ja' xban chiwe?” xcha chque. Que xicbij che: “Are u kasan ja' a Xuan aj bnol kasan ja',” xicha che.

4 A Pablo xubij chque: “A Xuan xuban ckasan ja' chque runak che jun retal che quicjal uwach cch'obnic. Are xubij chque runak che rajawxic che quicjon che lajun che tran chlo chrij re, a Jesús, are wajun u Tako'n Dios petnak cho ruwach ulew che cc'olic runak,” xcha chque.

5 Wa runak jampa xicta wa rtzij, xban chna kasan ja' chque prube' Kjaw Jesucristo.

6 A Pablo xuya u 'ab picwi', tigre' xkaj lo u cho'ab rTioxlaj Xlabxel picwi'. Xich'aw chpan jle' chic tak ctzij che queta'ant can nabe. Xicya ubixic u tzij Dios chque runak che iya'on chque rmal Dios.

7 Runak che xicc'am u cho'ab Tioxlaj Xlabxel are i cablajuj achjab, che i aj Israel taj.

8 Jampa xbantaj wari' rmal a Pablo, re xuc bic chpan rja nu quicnawtzaj wi quib rajIsrael che qui pxab que. Chla' xucoj u cho'ab che ubixic rutzlaj u tzij Dios, xuxi'ijt rib che ubixic chicwach. Oxib ic' xuboch'ej qui jlon ruc' saklaj tzij, xiuya psak chrij u taknic Dios cuban chpan quenma' runak.

9 C'o jujun chque tak judíos co xicban che rquenma', xcaj taj quicjo su cubij a Pablo. Que xicmaj uyo'ic u tzij Dios che cubij chicwach runak. Rmal la' a Pablo xujach rib chquij rinq'uiaj, xiuc'am bic rajcojnel chpan jun chic ja nu quiunawtzaj wi. Are ja rech jun achi u be' a Tirano. Injel 'ij xuboch'ej qui jlon runak chla' ruc' saklaj tzij.

10 Xctakej quieb jnab jela' xicbno, rech jela' quinjel unak i c'o chpan jle' chic tak tinmit pucuent Asia, are tak judíos tak griegos, xictatbej rutzij Kta' Kjawxel. Jela' ubnon xbin bic wa rtzij chicxo'l.

11 Dios xuya u cho'ab a Pablo rech cuban inmak tak retal chicwach runak xiw prube' Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Jela' runak xicc'am bic rtak u su't ruc' tak retz'iak a Pablo. Xiclic chquij tak yab, jela' xiclic chquij i c'o ritzel tak u xlabal chque, xiutzar rmal, xi'el bic itzel tak u xlabal rmal la' che c'o u cho'ab Dios ruc' a Pablo.

13 C'o jujun chque tak judíos che xak quibinic che resxic itzel tak u xlabal chque runak. Jujun chque xcaj quictij u'jil che resxic itzel tak u xlabal chpan quenma' runak prube' Kjaw Jesucristo. Xicbij jela' chque ritzel c'o ruc' jun achi: “Quintkan chiwe che chixel bic prube' Kjaw Jesucristo, che cya na ubixic rmal a Pablo,” xicha'.

14 C'o okub relc'wal jun judío a Esceva u be', que xibnaw wari'. A Esceva re unmal chque patre.

15 Are ritzel u xlabal jampa jela' xicto che xicbij wa riuc'jol a Esceva, que xquetzlaj uwach ctzij, xicbij chque: “¿Chin ix? Oj quekch'ob uwach a Jesús che c'o u takquil che jela' cuban chke. Jela' quekch'ob uwach a Pablo che jela' cubno. Are ix, ¿chin nak? ¿Chin uya'on i takquil che jela' quiban chke?” xicha chque.

16 Ruc' wa' rachi che c'o itzel tak u xlabal che, xuq'uiak rib chquij chicjujnal, xubit bic quetz'iak chquij, xiyuch'co, mas xcon na re chicwach que. Jela' xi'anmaj bic chwach chi' chpan rja, i ch'nal chic, i soctajnakch bic xibec.

17 Jampa xbantaj wari' quinjel runak che i c'o chpan tinmit Éfeso xicta rson. Tak judíos jnan cuc' griegos quinjel xicto. Quinjel xicxi'ij quib rmal su xicto. Xicmaj uyiquic u 'ij Kjaw Jesucristo rmal su xbantaj chi' chpan wa rtinmit.

18 I q'ui chque che i cjonnak chic jampa xicto su xbantjec, congan xicxi'ij quib che. Xipe cuc' tak apóstoles xic'alajsaj ubixic cmac chicwach che su xicban pel'al chwach Dios.

19 Jela' xicbno i q'ui chque che quibnon tak aj 'ij jnan cuc' tak aj bnol 'itz, xicc'am lo rcwuj rech nawtzbal que rech tak mes xicproj p'a' chicwach quinjel runak. Jampa xquejlaj nicpa' rjil, xquetamaj che are inq'uiaj cient mil rkan sak pwak quischon chrij rech lo'bal re wa rwuj.

20 Jela' ubnon are u tzij Dios xbin bic ubixic chpan injel tinmit. Ctjan uc'utic congan u cho'ab ruc' tak maybal.

21 Jampa bantajnakch can wari', a Pablo xuch'ob chpan renma' che cbe chpan tinmit Jerusalén. Quic'aw na bic chpan tak tinmit pucuent Macedonia jnan ruc' tak tinmit pucuent Acaya prbe. Xubij xbil rib chpan renma': “Jampa inbenak pJerusalén, tigre' rajawxic chwe che quin'ax na chpan tinmit Roma,” xcha puc'ux.

22 Tigre' xutak bic i quieb chque rutako'n, a Tey jnan ruc' a Erasto, rech quibe pucuent Macedonia. Re xcanaj can quieb oxib 'ij chi' chpan tinmit Éfeso, pucuent Asia.

23 Jampa a Pablo c'o na chpan tinmit Éfeso i c'o jujun chque xictuclej bic quib chrij rutzlaj u tzij Dios rech C'ac' Be.

24 Chi' c'o jun achi a Demetrio u be', re aj bnol tak uwachbal runak ruc' sak pwak. Re rjaw chque rachjab che quicban alaj tak uwachbal rchoch wajun cdios. Are cchu' rech

© 1999, Primitive Methodist Church.

ctinmit wa' u be' al Diana. Are yujban ruc' sak pwak. I rach aj chac wajun achi, quinaw che ubanic wari', quicch'ac q'ui tak pwak ruc' a Demetrio.

25 A Demetrio xumol cchi' rach tak aj chac, jnan cuc' inq'uiaj chic che jnan uwach cchac quicbno, che i c'o chpan ctinmit, xubij chque: “Ix achjab wajchac, ix quich'bo che chrij wa rkchac oj c'as wi che quekch'ac wi rkpwak.

26 Wacmic ix quiwlo, ix quito su cubij wa rachi u be' a Pablo. Xiwt ural chpan ktinmit Éfeso ctjan wi che ubixic, jela' cubij chpan injel tinmit pucuent Asia. Re quiuch'ac na i q'ui unak, jela' cujal na uwach cbe rech quicya canak su quimjon lo ubanic nabe. Cubij na chque runak che naret kas dios quicban runak ruc' qui 'ab. Jela' ubnon che runak wacmic quiclo'ojxt alaj tak uwachbal rchoch kchu' al Diana.

27 Are wari' quekxi'ij kib che, che quitzlax na uwach wa rkchac rmal re. Jela' quekxi'ij kib chicwach runak che quicmayma' che c'oxt uptan wa rchoch kdios al Diana che kebnon kchu' che chpan ktinmit. Jela' quicyicxt u 'ij rkdios che nim u 'ij chicwach injel runak rech tak tinmit pucuent Asia, jnan cuc' quinjel runak cho ruwach ulew, mas quicyic u 'ij. ¡Pent xq'uis u 'ij chekwach che uyiquic u 'ij!” xcha chque rach tak aj chac.

28 Runak jampa xicta wa rtzij, congan xpe quiwal. Xiwyin che ubixic, xicbij: “¡Nim u 'ij al Diana are kchu', are kdios pktinmit Éfeso!” xicha che ubixic.

29 Quinjel runak i c'o chi' ptinmit xsach uwach cch'obnic rmal quiwal. Xicch'ip a Gayo jnan ruc' Aristarco. Que i aj Macedonia, are wa riquieb i rich'il a Pablo. Xicch'arej bic chicwach i c'o ctakquil p'atbal tzij chpan ctinmit.

30 A Pablo xraj wet xuc bic chicxo'l runak che cto'ic rich'il. Tak aj cojnel xcyat che che jela' cubno.

31 Jela' i c'o inq'uiaj chque che inmak ctakquil pucuent Asia. Que utzlaj tak rich'il a Pablo, xictak ubochxic che cbet chla' cuc' runak rmal la' che runak chla' xa ruc' jbe' quiccamsaj.

32 Runak i c'o chi' p'atbal tzij nu ca'at wi tzij picwi' rich'il a Pablo xiwyinic. Jujun uwach tak tzij xicbij chicjujnal. Ni queta'an taj su quitjan che ubixic. C'o inq'uiaj chic che queta'ant u be su xicmol wi quib.

33 Tak judíos xictzcuj jun aj ch'awnel picwi'. Jela' ubnon xic'ma lo Alejandro chicxo'l xicch'icmij lo quib chrij. Are Alejandro xuc'ut chicwach runak ruc' u 'ab che cuyat chque che quich'awac. Xraj re wet xiuto'o tak judíos rmal la' che jun re aj Israel cuc'.

34 Runak jampa xicch'bo che re cwinkil quib cuc' rajIsrael, quinjel xicmaj wiynic jeac chic ctaken quieb hora quimjon wiynic. Xicbij: “¡Nim u 'ij dios al Diana xiw re kchu' chke oj oj aj Éfeso!” xicha'.

35 Runak jampa xiuxnic che rwiynic rmal che xquil apno rajtz'ib rech tinmit. Re xubij chque: “Ix achjab ix, aj Éfeso, ¿chin jun chque runak che mat reta'an che ktinmit Éfeso are i quicjon aj chejnel che rech kdios al Diana che nim u 'ij? Jela' ubnon che ktinmit, rmal rech che xtz'ak lo ruwachbal prcaj, xkaj chekxo'l oj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

36 Cmic chic rmal la' che c'ot jun unak quiconec cubij che kas tzij taj, rajawxic quixuxnic che rwiynic. Rajawxic che c'oxt quiban chque rachjab che cojtjanec quekban r'atbal tzij picwi'.

37 Rmal la' che ic'mon lo wa rachjab chekwach. Oj xa quekrakt cmac chquij cbnon chpan rchoch kdios, ni kton taj che xquetzlaj uwach kchu' al Diana.

38 A Demetrio jnan cuc' rach aj chac we c'o tzij ccaj quicmol chquij wa rachjab, are uptan r'atbal tzij c'olec. C'o 'atbal tzij rech rnim tinmit ural, rech jela' chicjujnal runak cuya quicta na 'atbal tzij picwi' rajch'oj chque, we ccaj que quicbno.

39 We c'o jun chic tzij quiwaj chwach rkas 'atbal tzij chibij lo chanim, rech jela' c'o mod ruc' quekyujba' na u colmil. Xa naret ruc' wiynic quibno.

40 ¡Chiwlampe'! We c'o jun cucoj tzij chkij rmal rech su xbantaj mer che mas xixuwyinic, we cojusq'uij chwach rnim 'atbal tzij, cpe na jun c'ajsbal kwach pekwi'. Rmal la' che c'ot uptan su la' xekbij mer pucho'ab kiwal. We quicta chla' che su uptan che jela' xekbno, in quinrak taj su quinbij che rnim 'atbal tzij,” xcha chque.

41 Jampa xubij wari', re xiujach bic runak che quimlon quib chi'. Que xibec.

Hechos 20

1 Jampa xiuxan che utuquelxic, a Pablo xutak csicxic rajcojnel ruc'. Xiyupixbaj canak, xicborej quib chicwach, xiyuch'abej canak. Tigre' xbec, xumaj u be, xbe chpan tak tinmit pucuent Macedonia.

2 Jampa xic'aw chpan tak tinmit che i c'o chla', xiyupixbaj rajcojnel, congan xuya ubixic u tzij Dios chque. Tigre', xopan chpan tak tinmit pucuent Grecia.

3 Chi' xcanaj can wi oxib ic'. Ya uyujbanch rib che cbe pwi' rplo ca'ax pucuent Siria, jampa xuta rson cmal tak judíos che caj quiccamsaj re. Jela' xuch'bo che ctzlajch na pucuent Macedonia.

4 Xquich'il'aj bic quib pucuent Asia rmal a Sópatro, u c'jol a Pirro, aj Berea. Are Aristarco jnan ruc' a Segundo, i aj Tesalónica xibe ruc'. A Gayo, aj tinmit Derbe, a Tey, a Tíquico ruc' a Trófimo, petnak pucuent Asia, juntir xcmol bic quib xibe ruc'.

5 Que xc'am bic quib xinabaj bic chwach a Pablo, jnan wuc' in a Lucas, oj xojqui'ej ptinmit Tróade.

6 Oj, jampa 'axnak chic rnim 'ij rech cuxlanwa che iya'ont ch'am ruc', xojel bic chpan tinmit Filipos, xojuc chpan rbarco, xojbe pwi' rplo. Xojopan cuc' rkich'il ptinmit Tróade chjob 'ij chic. Okub 'ij xojc'je' chla' cuc'.

7 Nabe 'ij rech wa rsemana, xkmol kib che utijawic wa rwa che natbal re u camnical a Jesucristo. A Pablo xiunawtzaj rajcojnel. Naj xch'aw cuc' ya mer pinq'uiaj a'ab chic, quitjan na che rtzij rmal rech che xa chucab 'ij chic quel bic chi' cuc'.

8 C'o q'ui tak tz'uquelbal tak 'a' quitzjon chla' nu kmlon wi kib chpan wa rioxib wik ja.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Chla' kuc' c'we jun alaj abon u be' a Eutico. Re cul chuchi' jun alaj wenta'n. Re xpe jun uran che mas u cho'ab, rmal che a Pablo mas naj xuya ubixic u tzij. Rmal mas uch'pon uran, xtz'ak lak chuchi' la rioxib wik ja xipol chuxe' rja. Runak xikaj bic che rilic, ralaj abon camnak chic xiclo.

10 Tigre' xkaj bic raPablo cuc', xitchque' chrij, xu'aluj, xubij chque runak: “Xa mixi'ij iwib. Wa rabon c'aslec,” xcha chque. Xa jela' ubnon xc'astaj ralaj abon chekxo'l. Congan xojquictic jnan cuc' quinjel i aj cojnel chla' rmal su xbantjec chekwach.

11 Tigre' xojp'ke'ch bic jeac chic nu oj c'we che utijawic rtioxlaj wa. Jampa oj wa'nak chic, a Pablo xumajch ubixic rutzij Dios chke jeac chic. Cte' xeklo skaric. Tigre' xel bic, xbec.

12 C'as ralaj abon xicc'am bic. Mas xc'be' cc'ux runak chrij su xuban a Pablo chicwach.

13 Are oj xojnabaj bic, xojbe chpan jun nim barco, xojbe chpan tinmit Aso. A Pablo benak che rkan chpan tinmit Aso. Chla' xekch'ob wi che quekrak na kib ruc' a Pablo.

14 Jampa xekrak kib cuc' ptinmit Aso, xekc'am bic a Pablo kuc' chpan barco. Xojbe pwi' rplo, xojopan chpan tinmit Mitilene.

15 Xojel bic chla', xojbe na pwi' rplo. Chucab 'ij chic xoj'ax chi' chwach apno wajun ulew c'o pinq'uiaj rja' u be' Quío. Jun chic 'ij xojopan rch'kap che ulew c'o pinq'uiaj rja' u be' Samos. Pjun chic 'ij xojopan chpan tinmit Mileto.

16 A Pablo re uch'bon chic che xak quic'aw chwach tinmit Éfeso rmal la' che re craj taj che quic'je' chi' pucuent Asia. Are craj cbe chanim, rech cu'axej rnim 'ij rech Pentecostés chpan tinmit Jerusalén we quiconec.

17 Jampa oj c'o chpan tinmit Mileto, a Pablo xutak u tako'n che csicxic quinmal tak aj chejnel chque rajcojnel chpan tinmit Éfeso, rech qui'ej prbe pa ca'ax wi rbarco chuchi' rplo rech quiuch'abej canak.

18 Jampa xiopan ruc', xubij chque: “Ix wechlal, ix quich'bo su uptan che xinc'je' ural chixo'l. Jampa rnabe 'ij xinpetec xa jun uwach in chac xinban chixo'l, jela' ubnon injel 'ij che xinc'je' iwuc' ural pucuent Asia.

19 Naret xinmartsaj wib, che ubanic u chac Kta' Kjawxel chixo'l. Inrkon c'ax rmal cch'obnic tak judíos che xcaj wet xinccamsaj. C'o bwelt xino'ec rmal mas c'ax xina'o rmal quech quinmal chque tak judíos.

20 C'ot xinxi'ij wi wib che ubixic u colmil u tzij Dios chiwe. Injel xinbij chiwe. Jela' injel xixinnawtzaj che chicwach runak, jela' jnan xinban chpan tak iwchoch. In xintz'katsaj ubixic injel chiwe.

21 Xiw jun tzij xin'alajsaj chicwach tak judíos jnan cuc' runak i aj Israel taj. Jela' xinbij chque su quicbno rech quicjal uwach cch'obnic chwach Dios. Xinbij chque su quicbno rech quicjon che Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

22 Are wacmic, Tioxlaj Xlabxel ubin chwe che rajawxic quinbe pJerusalén. Re cuc'am in be chinwach. Weta'an taj su quinrak na in chla'.

23 In xiw weta'an che chpan injel tak tinmit nu quinbe wi are Tioxlaj Xlabxel ubin chwe, che quincya na pcarsa, che quinrak c'ax cmal rajch'oj chwe.

24 Naret quinmol u chi' in c'aslemal chbil wib. Nimt u 'ij in c'aslemal chinwach. Xiw quinrij quinq'uis na ubanic in chac che ujchon Kjaw Jesucristo pin'ab. Jela' cwaj quin'alajsaj su cubij rutzlaj u tzij Dios chque runak, che re ubnon utzil chque runak, che quel u c'ux chque.

25 “Cmic chitatbej jbe', in quintzlajxt lo jeac chic iwuc' che ubixic tzij chrij u taknic Dios che cuban re chpan quenma' runak. In weta'an che quiwilxt in wach jun bwelt chic.

26 Rmal la' quin'alajsaj chiwach chpan wa r'ij cmic, che we c'o jun chiwe ccam chpan u mac, chrij re quel wi. In narext in c'o in mac che, rmal che in ya xinbij u tzij Dios che.

27 Rmal la' che xinxi'ijt wi wib che ubixic injel u ch'obnic Dios chiwe. C'ot mijun chque che xinbijt chiwe, injel xintz'katsaj ubixic chiwe.

28 Cmic chichjej iwib. Ix jela' pcha ubanic inq'uiaj aj yu' tak chij. Chichjej injel la inq'uiaj chij che iya'on pi'ab rmal Tioxlaj Xlabxel. Utz quiban che cyu'xic rajcojnel chwach Dios, che xiyulo'o ruc' tioxlaj u quiq'uel u C'jol Jesucristo jampa xtruw cho rcruz che' rmal kech.

29 In weta'an che jampa inbenak chic, quiuc na itzel tak unak chixo'l jnan ruc' pcha ubanic inq'uiaj utiw, che are ccaj quiccamsaj quinjel rtak chij.

30 Jela' chixo'l ix quiwalaj wi na runak che quicya na ubixic rjech'laj tak n'oj chiwe che jela' taj pcha xinbij in. Are ccaj que quixctuclej bic ix aj cojnel rech quixtraj bic chquij.

31 Rmal la' che quinbij chicsoj iwib chiwachbal iwib. Chc'un pijlon che su xinban in chixo'l. Oxib jnab xinc'je' iwuc', che p'ij cha'ab xinuxant che uya'ic i n'oj chijujnal. Ruc' u'al in wach xino'ec, rmal c'ax xinna in chiwe.

32 “Wacmic chic wechlal, quixinwakxanej can pu'ab Dios. Chicuba' i c'ux chrij u tzij re, che re cuya i cho'ab rech cuban co chiwe chpan nu ix cjonnak wi. Are u tzij cuc'ut chekwach rnimlaj utzil ubnon chke, jnan ruc' jun echbal che cuya na chque quinjel che quibnonch tioxlaj tak aj cojnel chwach re.

33 In naret xinrij uwach rsak pwak, o r'an pwak, ni retz'iak mijun, jampa xinc'je' chixo'l.

34 Ix iweta'an che xinchcon ruc' in 'ab rech xinch'co su rajawxic chwe, jnan ruc' su rajawxic chque rwich'il i c'o wuc'.

35 Jela' xinbno xincoj in cho'ab congan ruc' in chac che jun c'utbal chiwach rech jela' quiban ix. Utz quibno quito'o la runak che c'ot ccho'ab che ubanic cchac rech jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

quiquirko su rajawxic chque. Chnataj chiwe rutzij Kjaw Jesucristo che xubij: 'Are mas cquictic lajun che cuya rsipnic chwach lajun che cuc'mo,' xcha',” xcha chque.

36 Jampa xuq'uis ubixic chque, a Pablo xixque'ec, xuban ch'awen ruc' Dios picwi' quinjel i c'o chi' ruc'.

37 Quinjel mas xio'ec rmal xibson che a Pablo. Xca'aluj a Pablo, xicya rtzil cwach chicwachbal quib chicjujnal.

38 Que mas xibsonec rmal rech rtzij xubij chque, che cquilxt uwach jeac chic. Tigre' xquich'il'aj bic xicya can chpan jun nim barco rech cumajch bi rube.

Hechos 21

1 Jampa xekjach kib cuc' rkechlal, ruc' c'ax chpan kenma', xojuc chpan rbarco. Xojbe pwi' rplo, pucolmil xojbe chpan wajun ulew c'o pinq'uiaj rja' u be' Cos. Jun chic 'ij xojbe pjun chic ulew c'o pinq'uiaj rja' u be' Rodas. Tigre' xojbe prulew c'o chuchi' rplo pucuent rtinmit Pátara.

2 Jampa oj c'o chi' Pátara, xekrak jun nimlaj barco che cbe chpan tinmit Fenicia pucuent Siria. Oj xojuc bic chpan, xojuc'am bic.

3 Xkil apno jun ulew c'o pinq'uiaj rja' u be' Chipre, xcanaj can chmax k'ab. Xojbe na pwi' rplo, chpan tinmit Tiro xojopan wi, c'o pucuent Siria. Chla' ckasax wi can reka'n rec'an bic rnimlaj barco.

4 Xekrak rajcojnel, xojc'je' can okub 'ij chla' cuc'. Que xicbij che a Pablo ruc' tak tzij uya'on chque rmal Tioxlaj Xlabxel che cumajt che che cbe chpan tinmit Jerusalén.

5 Jampa 'axnak chic wa riokub 'ij, xojel bic chi'. Quinjel xojquich'il'aj bic cmal rajcojnel cuc' tak quixkil tak quelc'wal tzan tak ja. Xojxque' chuchi' rplo xekban ch'awen ruc' Dios.

6 Xojcjach bic cmal, tigre' xojucch bic chpan rnim barco. Are tak aj cojnel aj chla' xitzlaj bic cho tak cchoch.

7 Jela' ubnon che xojel lo chpan tinmit Tiro. Jampa xojbin pwi' rplo, xojopan chpan tinmit Tolemaida. Xicrak tak rajcojnel chla'. Xekya rtzil cwach quinjel, xiw jun 'ij xojc'je' chla' cuc'.

8 Chucab 'ij chic xojel bic, xojopan ptinmit Cesarea. Chla' xojuc chpan rchoch a Plip, are jun chque cuya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak. Re jun chque rnabe tak okub aj to'bnel chicxo'l rajcojnel rech Dios chpan tinmit Jerusalén. Xojcanaj can ruc'.

9 A Plip i c'o i quijab u mi'al che mja' quic'le'ec. Que c'o ccho'ab iya'on chque rmal Tioxlaj Xlabxel rech quic'axej ubixic u tzij Dios chque runak che iya'on chque rmal.

10 Xojc'je' na quieb oxib 'ij ruc' a Plip. Pre oj c'o ruc', xkaj lo jun petnak pucuent Judea, re c'o u cho'ab cu'axej ubixic u tzij Dios chque runak, jnan cuc' wa rinq'uiaj altom. Are u be' wajun achi, Agabo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Re xopan kuc', xuya jun c'utbal chekwach. Xresaj u pas a Pablo, xuxim rkan ruc' u 'ab chbil rib, xubij: “Chitatbej su cubij Tioxlaj Xlabxel, jela' quicban na tak judíos chpan rtinmit Jerusalén che lajun che rjaw wa rpas. Quicxim na, quicjach na pic'ab runak che i aj Israel taj,” xcha chke ruc' u cho'ab Xlabxel.

12 Jampa xekta la rtzij su xubij Agabo, oj jnan cuc' i c'o prchoch a Plip xekmaj ubochxic u jlon a Pablo che cumajt che che cbe ptinmit Jerusalén.

13 A Pablo xutzlij ubixic chke xubij: “Wechlal, ¿suche che quixo'ec? ¿Su quixtjan che ubanic cuya bis chpan wenma'? In inyujban wib chpan wenma' chwach su ccaj que quicban na chwe. We quincxim bic rech quincc'am bic pcarsa, o we quinccamsaj na chpan Jerusalén. In inya'on wib pu'ab Kjaw Jesucristo, we are cuya chque che jela' quicban chwe, in quinbsoj taj,” xcha chke.

14 Jampa xeklo che xojcont che xekcoj u c'ux, c'oxt chic su xekbij che a Pablo. Xiw wari' xekbij: “Are u reynic Kjaw Jesucristo cbanic,” xojcha che.

15 Jampa 'axnakch jun rat, xekyujba' tak keka'n, xekmaj kbe, xojbe chpan tinmit Jerusalén.

16 Xojquich'il'aj bic jujun aj cojnel petnak ptinmit Cesarea. Que xojcc'am bic prchoch jun aj cojnel a Mnasón u be', petnak pjun ulew c'o pinq'uiaj ja' Chipre. Re jun chque rnabe tak aj cojnel ptinmit Jerusalén. Re xuya kpsar nu cojwar wi.

17 Jampa rkechlal xicch'bo che oj oj c'o chpan tinmit Jerusalén juntir, xojquic'lu ruc' quicten, xicya rtzil kwach.

18 Chucab 'ij chic, a Pablo xojuc'am bic cho rchoch a Santiago. Quinjel quinmal tak aj chejnel chque aj cojnel ptinmit Jerusalén c'o chi' ruc'.

19 Jampa uya'onch rtzil cwach que xicya rtzil kwach oj. Tigre' a Pablo xubij chque injel su ubnon Dios chicxo'l rajIsrael taj rmal u chac ubnon re.

20 Jampa xicto, xiquinmartsaj u 'ij Dios. Xicbij che a Pablo: “Utzlaj kechlal, at aweta'an che i q'ui chque tak judíos xicjon che Kjaw Jesucristo. Que quinjel jun tzij caj wet quinjel rajcojnel che i aj Israel taj quequinmaj rujer tak pxab a Moisés, jnan cuc' tak cch'obnic quech i aj Israel.

21 Tak judíos i c'o ural cton rson che at xawesaj awib chpan u pxab a Moisés. Jela' quicbij che at catjan che cnawtsxic che rajawxic taj cch'obnic kech oj aj Israel. Xa jnan cabij chque che rajawxic taj quiccoj retal qui bkil ralaj tak abon che i quelc'wal que, jela' pcha quekban oj.

22 Cmic, ¿su la cbantaj na? Que, jampa quicto che ural at c'we, ¿saber su quicban na chawe?

23 Oj xekch'bo che jewa' cabno: C'o i quijab achjab chekxo'l che xicya jun tzij chwach Dios, we re cuya na chque su xicta che.

24 Chiac'ma bic awuc', chijos'ij iwib cuc'. Chaya cme'r rech csocaj cwi'. Rech jela' quinjel tak judíos quiclo che kas tzij taj su quitjan che ubixic chawij, we jela' cabno,

© 1999, Primitive Methodist Church.

cac'ut chicwach che caq'uis pwi' su cubij chpan qui pxab que chrij jun tzij uya'on jun judío chwach Dios. Jela' quicquil na che canmaj qui pxab que che utz abnon ruc' a ch'obnic cuc'. Pent jela' c'ot jun c'ax carko.

25 Wacmic, chque wa rinq'uiaj unak che i aj Israel taj che i cjonnak chic, oj xekbij rkch'obnic chque chpan wajun wuj che naret rajawxic quicban que su quicban aj Israel. Xak jela' xekbij chque rajIsrael taj che quictijt wa rwa che iya'on chicwach tak cdios che xa ibnon cmal runak, che quictijt rquic', nu quictijt u ti'jal rtak chcap che cjiytz'an quib, xa jnan quicbant itzellaj mac tak ixkib. Xiw wari' xekya ubixic chque che ustaj we jela' quicbno," xicha che.

26 A Pablo utz xuta cch'obnic que, tigre' xiuc'am wa riquijab rachjab ruc'. Jun chic 'ij chic xicjos'ij quib jela' pcha cubij chpan qui pxab rajIsrael. Tigre' xiuc bic chpan unmal rchoch Dios che ubixic jampa quitz'kat wa rtak 'ij che ctzij cya'on chwach Dios chicjujnal, rech quicya na csipnic chwach re.

27 Jampa xa jbe' chic craj quitz'kat rokub 'ij jela' pcha xicbij che Dios, xipe jujun judíos che i petnak pucuent Asia. Jampa xquil a Pablo chpan unmal rchoch Dios, xiccoj cc'ux quinjel runak rech quicch'ip a Pablo, tigre' xicch'po.

28 Que congan xiwyinic xicbij: "¡Ix achjab israelitas, ix kwinkil! ¡Chojito'o! ¡Chojito'o! ¡Chi' c'we wajun itzel achi che benak che ubixic chque kwinkil che rajawxicxt chque quequinmaj u pxab a Moisés! C'ax cch'aw chrij tak kch'obnic jnan ruc' unmal rchoch Dios. Ubnon tz'il che u pan wa runmal rchoch Dios rmal xiucoj tak unak aj Israel taj chpan," xiccha chque.

29 Jela' xicbij rmal che clon can uwach ptinmit Jerusalén che c'o a Trófimo jun aj Israel taj petnak ptinmit Éfeso rich'il a Pablo ptak be. Que xicch'bo che c'mon lo chpan unmal rchoch Dios. Xa jela' taj.

30 Quinjel unak ptinmit xictuclej bic quib jampa xicta la rtzij xicbij tak judíos. Xicmol quib quinjel runak rmal quiwal chrij a Pablo. Xicch'arej bic, xquesaj bic chpan unmal rchoch Dios. Chanim xictzapij uchi runmal rchoch Dios rech cucxt bic chla'.

31 Jampa xicrij u camsxic a Pablo, xuta rson wajun runmal chque jun jpuk achjab aj bnol ch'oj aj Roma, che quinjel runak chpan tinmit Jerusalén xa xictuclej quib.

32 Re chanim xutak cc'amic inq'uiaj cach aj chac ruc'. Xictz'ak anim, xiopan cuc' runak. Runak, jampa xicquil uwach quinmal tak achjab aj bnol ch'oj che irec'an lo rich'il petnak chicxo'l, xiuxan che uch'ayic a Pablo.

33 Rquinmal chque aj bnol ch'oj, xraj cuto'o a Pablo chicwach unak che ccaj wet quiucamsaj, xutak uch'ipic a Pablo. Xtkan che uximic ruc' quieb clena. Tigre' xuta chque runak chin wajun, xuta chque su u mac ubnon chicwach.

34 Runak xiwyinic, jujun xicbij jun tzij, inq'uiaj chic jun chwi tzij xicbij. Runmal chque tak aj bnol ch'oj xicont che u ch'obic su kas u mac ubnon, rmal rech che runak xictuclej quib mas quitjan che wiynic. Rmal la' xctak u c'amic bic a Pablo chpan ccwarbal que.

© 1999, Primitive Methodist Church.

35 Jampa xiopan chpan tak uchi r'a'n che ccwarbal xtelex bic a Pablo cmal tak aj bnol tak ch'oj. Jela' xicbno rmal rech che are runak ccaj que quicban na c'ax che.

36 Quinjel runak itran chquij tak aj bnol tak ch'oj, congan xiwyinic, xicbij: “¡Chicamsaj! ¡chibna jo che!” xicha chque.

37 Jampa ya xa jbe' craj quiccoj bic a Pablo chpan ccwarbal, xubij che runmal tak aj bnol ch'oj: “¿La c'o mod quinbij jun tzij chawe?” xcha che. Runmal jampa xuto che xch'aw a Pablo putzij re, xubij che: “¿La aweta'an at catch'aw chpan kch'abal oj griegos?” xcha che. Mas xumayma' wa rtzij su xubij a Pablo runmal. Xubij che:

38 “¿La mat at re' at wajun aj Egipto che xiatuclej runak chkij oj c'o can quieb oxib jnab canak? Re aj c'mol cbe i quijab mil achjab che xiccamsaj jujun chke cach tak aj chac, tigre' xi'anmaj bic xibe chpan chke'ej ulew,” xcha che.

39 Tigre' a Pablo xubij: “Jela' taj, in in judío. In petnak ptinmit Tarso, are wajun tinmit c'o pucuent Cilicia che nim ubanic. Cmic catinboch'ej che caya chwe quinch'abej na runak,” xcha che.

40 Jampa xya che, a Pablo xtque' chuchi' rtak 'a'n che nu pkal wi bic. Xuban retal ruc' ru'ab chicwach runak rech quich'awxt chic. Jampa mich jun cch'awac, xch'aw a Pablo chpan cch'abal aj hebreos, xubij chque:

Hechos 22

1 “Ix achjab ix in winkil, jela' ix quinmal tak achjab, chitatbej rto'bal wib ruc' in tzij quinbij chiwe,” xcha a Pablo.

2 Jampa runak xicto che quiuch'abej chpan cch'abal runak que aj Israel, c'ot jun xch'awac. Xak xiw xictatbej wa rutzij a Pablo xumaj uto'ic rib ruc' u tzij xubij chque:

3 “In kas tzij in judío jnan iwuc' ix. Xinalax chpan tinmit Tarso pucuent Cilicia, chi' pJerusalén xinq'uiy wi. Xinnawtzaj wib che qui pxab kta' man ruc' a Gamaliel re wajtij. Xinwetamaj injel kpxab ruc' tak kch'obnic rmal re. Xinuc'il che upatnxic Dios ruc' injel wenma', jela' pcha ibnon ix wacmic.

4 In xinban c'ax chque runak che i aj cojnel che a Jesucristo che icjonnak chpan wa rC'ac' Be. Xwaj in wet xiyincamsaj juntir. Xintak cximic, xiyinxmo, xiyinya pcarsa, we achjab o we ixkib xa jnan xiyinc'am bic.

5 Are rquinmal tak patre jnan cuc' aj c'mol kbe c'o ctakquil che r'atbal tzij pekwi' xiclo su xinbno, quiconec quic'alajsaj chiwach we quiwaj. Que xicya bic rwuj pin'ab rech quinc'ut chicwach quinmal chque aj Israel chpan tinmit Damasco. Are rwuj xuya chwe che quinch'ip rajcojnel che i c'o chla', rech quintak na bic jun tzij pJerusalén rech cc'ajsax na cwach.

6 “In jampa inbenak prbe, quintjanec quinbinic, xa nkaj chic in c'we che rtinmit Damasco, ya mer cablajuj ubnon r'ij, xak rpent xkaj lo jun sak prcaj xusutwij rib chwij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 In chanim xintz'ak pulew rmal xinxi'ij wib chwach. Xinta jun ch'abal che xubij chwe: 'A Saulo, a Saulo, ¿suche caban c'ax chwe?' xcha chwe.

8 In xinbij che: 'In ta' ¿chin at, che catch'aw wuc'?' xincha che. Re xubij chwe: 'In in a Jesús aj Nazaret, che catjanec caban c'ax chwe,' xcha chwe.

9 Tak achjab ibenak wuc', que kas xquil uwach rsak xkaj lo prcaj. Que xicxi'ij quib che. Xiw xicta taj ruch'abal wajun che xinuch'abej in.

10 Tigre' in xinbij che: '¿Su rajawxic chwe quinban na, Uwjaw?' xincha che. Are Uwjaw Jesús xubij chwe: '¡Cmic chatwaljak, jat chpan rtinmit Damasco! Chla' cbix na chawe injel su yujban chic chawe che caban na,' xcha chwe.

11 Rmal rech wa rsakil che mas sak xinca'yxtaj, xincanaj canak xa in potz' chic. Xinyukex bic che in 'ab cmal rwich'il. Jela' ubnon xojopan chpan tinmit Damasco.

12 “Jampa in c'o chla' xpe jun achi wuc' Ananías u be'. Are wajun achi mas cuc'il chwach Dios jela' cunmaj u pxab a Moisés ruc' injel renma'. Injel tak judíos che i c'o chla' pDamasco utz xiclo wajun achi.

13 Ananías xopan wuc', xubij chwe: 'Wechlal a Saulo, chatwaljak, chatca'yok,' xcha chwe. Cte' ubin la rtzij chanim xinca'yec xinwil uwach re.

14 Tigre' re xubij chwe: 'Are Dios quech kta' man, atucha'on lak ujer rech cach'ob u reybal re awunmal. Jela' xuya chawe xawil uwach wajun u tako'n re che jsuc' ubnon chwach. Jela' aton chic ruch'abal ubin chawe ruc' mer u chi' re.

15 Attkal chawe che catbinic cho rinjel uwach ulew. Ca'alajsaj na chicwach runak su awlon, su aton, rmal a Jesús.

16 Wacmic, c'oxt jun latz' chawe, chanim chatwaljak, chban a kasan ja' pawi'. Chacuba' awenma' chrij Kjaw Jesucristo che cutatbej jun aj mac jampa cusq'uij u be'. Re catuch'aj che injel a mac abnon. Re catuya psak chwach Dios,' xcha chwe Ananías.

17 “Jampa xinel bic chpan tinmit Damasco, xintzlaj lo chpan tinmit Jerusalén. Jun 'ij jampa quintjanec quinban ch'awen chpan unmal rchoch Dios, xc'un jun in ch'obnic pinjlon rmal Dios, mas xsach in c'ux rmal.

18 Xinwil uwach Kjaw Jesucristo, che xubij chwe: 'Jat chanim, chatel bic chpan tinmit Jerusalén. Rmal rech che runak quiccojt ratzij che cabij jampa ca'alajsaj chicwach su mod xabno xatcjon chwe,' xcha chwe.

19 In xintzlij ubixic che: 'Uwjaw,' xincha che, 'que queta'an che in in chiya'on can pcarsa runak che xicjon chawe at. Queta'an che in xiyinch'ay ptak ja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel che qui pxab.

20 Jampa runak xiccamsaj a Esteban, are jun chque awajchac, jela' in c'o chla' cuc', in xinya wib cuc'. Xa jnan in ch'obnic cuc' la quitjan quicamsxic, xinchjej rquetz'iak, jampa xiccoj abaj che. Cwaj in wet quinbij chque su mod xajal uwach in ch'obnic,' xincha che a Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Kjaw Jesucristo xubij chwe: 'Jat, in catintak na chpan jle' tak tinmit che mas naj, cuc' runak che naret i aj Israel,' xcha chwe," xcha a Pablo chque.

22 Jampa runak xicto la rtzij aj Israel taj che xubij a Pablo, xa xicch'ijt utatbxic u tzij. Tigre' xicmajch jeac chic wiynic, xicbij che runmal chque tak aj bnol ch'oj: "¡Chicamsaj wa rachi! ¡Ustaj che c'se' canak! ¡Chiwesaj canak!" xicha'.

23 Runak mas xiwyinic, xicbit quetz'iak rmal quiwal. Xicc'am cu rulew ptak qui 'ab, xicq'uiak bic chqueaj.

24 Are runmal chque aj bnol ch'oj xutak uc'amic bic a Pablo chpan ccwarbal que. Tigre' xutak uch'ayic ruc' asiar rech jela' cu'alajsaj u mac ubnon. Are runmal xraj wet cretamaj suche che runak mas xiwyinic, xicbij tzij chrij.

25 Are runak chque tak aj bnol ch'oj itc'al chla', jampa quitjanec quicxmo ruc' tak clab, a Pablo xubij che: "¡Chiwi'ej na jbe'! ¿La ya'tal chiwe che quich'ay jun achi che aj Roma, che mja' cban 'atbal tzij pwi'?" xcha chque.

26 Runmal, jampa xuto che jela' xubij a Pablo, xbe che ubixic che runmal re, xubij che: "¡Cuent craj ruc' lajun su cabno! Are wa rachi che cawaj che quekchio, re aj Roma rmal u wuj," xcha che.

27 Tigre' xopan nabe runmal, xubij che a Pablo: "Chabij chwe, ¿la kas tzij at aj Roma?" xcha che. A Pablo xubij che: "Jela' pcha cabij, in aj Roma," xcha che.

28 Tigre' xubij nabe unmal: "Jela' in, xa are in ruc' nimlaj pwak xinconec xinuban aj Roma," xcha che. A Pablo xubij: "In jela' inbnon xinalxec," xcha che.

29 Wa rinq'uiaj aj bnol ch'oj che xcaj wet xicc'ot na u chi' a Pablo, chanim xi'el bic ruc' jampa xicto che are aj Roma. Mas xuxi'ij rib runmal chque tak aj bnol ch'oj jampa xuch'bo che kas tzij a Pablo aj Roma, rmal che xutak uximic, uch'ayic a Pablo, che naret u colmil xubno chwach cpxab que i aj Roma.

30 Jun chic 'ij, runmal tak achjab aj bnol ch'oj xraj wet xretamaj su kas u mac quiccoj chrij a Pablo cmal tak judíos. Xuquir rclena che ccjon che. Xutak csicxic quinmal tak patre cuc' quinjel tak unak aj c'mol cbe che quicban 'atbal tzij picwi' tak aj Israel. Tigre' xutak uc'amic lak a Pablo, xutac'ba' chicwach.

Hechos 23

1 A Pablo xiutz'utza' tak aj c'mol cbe che c'o 'atbal tzij pic'ab picwi' i aj Israel, xubij chque: "Achjab ix in winkil. Quinna' chpan wenma' am'al incjon in cho'ab che ubanic su tkal chwe chwach Dios princ'aslemal," xcha chque.

2 Jampa jela' xuto are runmal tak patre Ananías u be', chanim xiutak bic rachjab i c'o chi' chunkaj a Pablo che uch'ayic puchi'.

3 Jampa jela' xicbno, a Pablo xubij che Ananías: "¡Catuch'ay na Dios! At xa quieb a plaj abnon. At at cul che ubanic 'atbal tzij pinwi' jela' pcha quitkan wi rpxab. Tigre', ¿suche che xatak che inch'ayic che jetla' cubij chpan rpxab?" xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Tigre' rachjab che itc'al chla' xicbij che a Pablo: “¿La catcyo' runmal tak patre rech Dios?” xicha che.

5 A Pablo xubij: “Ay no, in xinch'ob taj che are wajun unmal tak patre. Rmal la' tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj che cubij: 'Xa mayo' jun che c'o u takquil pwi' ratinmit,' ccha',” xcha chque.

6 Tigre' xc'un pujlon a Pablo su cubno. Jampa xuch'bo che c'o jujun chque inq'uiaj unak che i aj saduceos, jela' c'o jujun chic che i aj fariseos chicxo'l, xch'aw ruc' cho'ab chicwach tak aj c'mol cbe che c'o 'atbal tzij pic'ab picwi' i aj Israel, xubij: “In winkil, in in jun chque tak fariseos, in u c'jol jun chque aj fariseo. Cmic quic'at na tzij pinwi' rmal rech che cul in c'ux che kas tzij c'o rc'astajbal chicxo'l rcamnak,” xcha chque.

7 Jampa jela' xubij, are runak i c'o chi' che ubanic 'atbal tzij pwi' a Pablo xicjach quib chicxo'l xicban quieb chicwachbal quib. Are tak fariseos i c'o chquij tak aj saduceos.

8 Jela' xicbno rmal la' che are i aj saduceos que quicjo che rcamnak quic'astaj taj. Que quicbij che i c'ot ángeles, jela' jnan c'ot u xlabal chpan quenma' runak. Tak fariseos quicbij che c'o ángeles jela' quicch'bo che c'o u xlabal pquenma' runak, xa jnan quicbij tak camnak quic'astaj na.

9 Quinjel xictuclej quib, xiwyinic. Xitque' jujun achjab che quicnawtzaj aj Israel chpan qui pxab que, que i aj fariseos, xicbij ruc' ccho'ab: “Oj mijun u mac quekrak chrij wajun achi. We kas tzij cch'abex rmal jun u xlabal o rmal jun ángel, cumajt chke quekban aj ch'oj che Dios,” xicha chque rinq'uiaj.

10 Runmal aj bnol ch'oj xerlo jampa che tak aj c'mol cbe xiwalaj chquij chicwachbal quib, xuxi'ij rib che quic'aclej a Pablo cmal. Chanim xutak che quikaj lo tak aj bnol tak ch'oj, quicoj ccho'ab che uch'ipic lak a Pablo chicxo'l runak, quitzlaj chna bic chpan ccwarbal.

11 Jun chic 'ij cha'ab chic xtque' Kjaw Jesucristo chwach a Pablo, xubij che: “¡A Pablo, chacuba' a c'ux!” xcha che. “Pcha su xaban chpan tinmit Jerusalén che xin'alajsaj chicwach runak, jela' jnan rajawxic caban chna quin'alajsaj na chicwach runak chpan tinmit Roma,” xcha che.

12 Jampa xeskaric, jujun chque tak judíos xicmol quib che ubanic jun cch'obnic chicxo'l. Xicjic u be' Dios ruc' ctzij su xicch'bo che cpe na jun c'ax picwi' we quicban taj. Xicbij che quiwa't na, ni quictijt cbana' che mja' quiccamsaj na a Pablo. Jampa ya ccamsan chic tigre' quictij cwa.

13 Pcha i cawinak achjab che xicban ubanic wa rch'obnic.

14 Que xiopan cuc' jujun quinmal tak patre, jnan cuc' jujun chque aj c'mol cbe tak judíos, xicbij chque: “Are oj xekbij chekwachbal kib, che c'ot kwa quektijo ni c'ot kbana' quektijo, che mja' quekcamsaj a Pablo.

15 Wacmic, chibna jun to'ob chke are ix jnan cuc' la inq'uiaj aj c'mol cbe che c'o 'atbal tzij picwi' tak aj Israel, chibij che runmal aj bnol tak ch'oj rech chwek quicc'am lo a Pablo chiwach ix rech quijluj iwib che quiwaj quiwetamaj na mas su kas u mac

© 1999, Primitive Methodist Church.

ubnon. Oj oj kyujban kib che ucamsxic jampa mja' quiopnec nu quicban wi r'atbal tzij pwi'," xicha chque.

16 C'o jun ral rnab a Pablo xuto che rachjab qui'en a Pablo che ucamsxic. Tigre' xbec, xuc bic chpan rcwarbal tak aj bnol ch'oj, xu'alajsaj injel che a Pablo.

17 Jampa jela' xuto, a Pablo xusq'uij jun chque runmal jun jpuk tak aj bnol ch'oj, xubij che: "In ta', chac'ma bic wajun abon chwach runmal chawe. C'o su craj cubij na che," xcha che.

18 Tigre' runmal xuc'am bic rabon chwach runmal re, xubij che: "A Pablo che c'o pekcwarbal, xutak inusicxic, xuta to'ob chwe che quinc'am lo wa rabon chawach at, rmal la che c'o na su cubij chawe," xcha che.

19 Runmal chque tak achjab aj bnol ch'oj xuch'ip rabon che u 'ab, xresaj apno jela', xuta che: "¿Su cawaj cabij na chwe abon?" xcha che.

20 Are rabon xubij che: "In ta', tak judíos xicch'bo che quicta jun to'ob chawe, che chwek quicc'am lo a Pablo jeac chic chicwach tak aj c'mol cbe rech 'atbal tzij, rech jela' quicch'ob na chrij su kas u mac ubnon.

21 ¡Xa macjo su quicbij! Rmal rech che i c'o cawinak achjab che qui'en ptak be che ucamsxic a Pablo. Que quicbij, che cpe na jun c'ax picwi' we quiccamsaj taj. Ni quictijt cwa, ni quictijt cbana' che mja' quiccamsaj na a Pablo. Wacmic i c'o che re'xic, che caya na chque su quicta na chawe," xcha che.

22 Runmal, xubij che rabon: "Xa mabij che mijun su xabij chwe wachanim," xcha che. Tigre' rabon xel chi' ruc'.

23 Tigre' runmal chque aj bnol ch'oj xiusq'uij i quieb tak quinmal chque jun jpuk chque aj bnol ch'oj, xubij chque: "Chiyujba' apno quieb cient achjab aj bnol ch'oj, ruc' oxc'al lajuj achjab che quibe chquij tak quij, jela' jnan quieb cient achjab chic che quicuc'aj tak cch'ich' rech ch'oj, rech quibe chpan tinmit Cesarea. Jela' quiban na chpan beljeb hora cha'ab chic," xcha chque.

24 Jela' xtkan che uya'ic tak quij che a Pablo rech rbe. Juntir wari' xicbno rech c'ot jun c'ax cbantaj na che a Pablo. Quicc'am bic chwach a Félix re 'atbal tzij petnak pucuent Roma.

25 Mja' quibec, wa runmal xutz'ibaj bic jun wuj, che jewa' cubij chwach:

26 "In a Claudio Lisias, quintz'ibaj wajun wuj chawe at rnimlaj 'atbal tzij a Félix. Nabe quinya rtzil awach. Cwaj in wet utz awach.

27 Wa rachi xintak be awuc' u be' a Pablo, xicch'ip ural cmal tak judíos. Ccaj que wet xiccamsaj. Are in xinbe chquij cuc' in cach aj chac, xinwesaj chicwach jampa xinch'bo che re aj Roma.

28 Tigre' in xwaj wet xinwetamaj su u mac quiccoj chrij. Rmal la' xinc'am bic chicwach tak aj c'mol cbe che quicban 'atbal tzij picwi' tak judíos.

© 1999, Primitive Methodist Church.

29 Nojin xinwetamaj che u mac quiccoj chrij, are chrij su c'o chpan qui pxab que. C'ot su quicya chrij rech cumaj che che ccamsxic o rech quicya pcarsa.

30 Tigre' jampa xinch'bo che tak judíos xa qui'en wa rachi che quiccamsaj na, chanim xintak bic awuc'. Jela' xintak ubixic chque che quiccoj tzij chrij che quicbij na chawach at su u mac quicya chrij,” xcha a Claudio Lisias che a Félix chpan wa rwuj.

31 Tak achjab aj bnol ch'oj xicc'am bic a Pablo jela' pcha su itkon wi lo che. Xicc'am bic chpan wajun a'ab, xiopan chpan tinmit Antípatris.

32 Jun chic 'ij xicya can a Pablo pic'ab rachjab che c'o chrij tak quij che xicc'amch bic ruc' r'atbal tzij. Que xitzlajch lo chpan ccwarbal chpan tinmit Jerusalén.

33 Jampa la rachjab che i c'o chrij tak quij xiopan chpan tinmit Cesarea, xiuc bic ruc' r'atbal tzij. Xicya rwuj pu'ab r'atbal tzij, xictac'ba' a Pablo chwach.

34 R'atbal tzij xusq'uij uwach rwuj, tigre' xuta che a Pablo chin chque tinmit petnak wi. Jampa xuto che re aj Cilicia,

35 xubij che a Pablo: “Catintatbej na jampa quipe la runak che quiccoj tzij chawij,” xcha che. Xutak uchejxic a Pablo jela' prchoch unmal 'atbal tzij a Herodes.

Hechos 24

1 'Axnak chic job 'ij, xkaj bic a Ananías che quinmal tak patre, i rich'il jujun chque aj c'mol cbe chque tak judíos, jnan ruc' aj ch'awnel u be' a Tértulo, rech quiccoj tzij chrij a Pablo chwach 'atbal tzij aj Roma, a Félix.

2 Jampa xsq'uix a Pablo chicxo'l, a Tértulo xumaj cojic tzij chrij, chwach a Félix. Xubij che r'atbal tzij rech utz cuto: “Rmal awech at che c'ot ch'oj chekxo'l, oj kinjel cojquictic awuc' at a Félix. Rmal rutzlaj a n'oj, utz abnon cuc' su rajawxic chke chpan ktinmit che i c'o pa'ab, che jetla' ubnon nabe jampa mja' at c'o chpan a takquil.

3 Injel su abnon quekc'mo ruc' maltioxnic chpan injel ktinmit. Oh Félix, mas nim a 'ij chke oj. Quekmaltioxij chawe injel a chac abnon chpan ktinmit.

4 Xa rech quinyat mas latz' chawe, catinboch'ej che catatbej quieb oxib ktzij, rmal la' che at kas quel na a c'ux chque runak i c'o pa'ab.

5 Xketamaj che wa rachi, are jela' pcha jun c'axlaj yabil chque tak ktinmit. Re cucoj cc'ux quinjel tak judíos cho ruwach ulew rech quicwaljsaj quib chquij aj Roma che c'o ctakquil pekwi'. Re unmal chicxo'l jujun achjab che ctaken jun achi aj Nazaret cbix chque che jun chwi cmod quequinmaj Dios chwach su quekban oj.

6 Xa jnan xutzcuj utzilxic unmal rchoch Dios jela' chpan tinmit Jerusalén, xa are oj xekyat che. (Oj xekch'po, are xkaj oj wet xka'at tzij pwi' jela' pJerusalén cmal su la' cubij rkpxab.

7 Xa xpe a Lisias chkij re runmal chque achjab aj bnol ch'oj, xucoj u cho'ab, xutak uresxic wa rachi pek'ab.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Xiutak runak che ccaj quiccoj tzij chrij che quipe ural awuc' at.) Rmal la' at, we cata che jampa cac'ot u chi', catconec cawetamaj na u colmil chrij injel wari' che su quekbij chrij," xcha a Tértulo che a Félix.

9 Jela' jnan la inq'uiaj judíos xiccoj tzij chrij a Pablo. Xa jun uwach ctzij xicbij ruc' su xubij a Tértulo.

10 R'atbal tzij xuban jun retal che a Pablo che cuya che cch'awac. A Pablo xutzlij ubixic chque runmal chque aj Israel rech cuto'o rib ruc' u tzij, xubij: "In quinch'bo che q'ui jnab chic at a Félix c'o che 'atbal tzij picwi' i q'ui tak tinmit. Rmal la' ruc' injel in quicten quinto'o wib ruc' in tzij chawach.

11 At chanim catconec cawetamaj che cte' cablajuj 'ij xinbe che uyiquic u 'ij Dios chpan tinmit Jerusalén.

12 Runak che quitjan quiccoj tzij chwij xiyinraktaj che xincoj cc'ux inq'uiaj chic rech quictuclej bic quib chquij tak Romanos, naret xinban ch'oj ruc' in tzij ruc' mijun chpan unmal rchoch Dios ni chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib aj Israel che qui pxab que, ni jetla' xinbno ptak be chpan ctinmit.

13 Que quicon taj quic'alajsaj chawach psak che kas tzij wari' su quitjan che ubixic chwij.

14 In cwaj quin'alajsaj chawach at a Félix, che in quinyic u 'ij Dios che kta' man ujer. In intaken u be re, che quicbij que che jun chwi u mod quekinmaj Dios. Quincoj injel che su tz'iban chpan rTioxlaj Wuj jnan ruc' rpxab chpan tak cwuj aj bil u tzij Dios ujer.

15 In cul in c'ux chrij Dios che kas tzij quic'astaj na rcamnak, che i jsuc' chwach jnan cuc' la rijsuc' taj. Xa jnan quic'astaj chicxo'l rcamnak. Quincha in che jela' quiccoj que che quitjan quiccoj tzij chwij.

16 Rmal la', injel quinbno rech jela' am'al quinna' chpan wenma' che chwach Dios jela' chicwach runak che c'ot mijun etzlal inbnon.

17 "In xinbe naj che jun in benan. Jampa 'axnak chic quieb oxib jnab, xintzlajch lo chpan tinmit Jerusalén che uya'ic tak limosna chque rinwinkil che mas i meba', jnan ruc' che uya'ic sipnic chwach Dios.

18 Jela' quintjan che ubanic, che ya injos'in wib che uya'ic in sipnic chwach Dios pcha cubij chpan kpxab, jampa xipe jujun chque tak judíos che i petnak pucuent Asia. Xincrak chpan runmal rchoch Dios. Are xa i quieb oxib unak i c'o wuc', in naret xiyintuclej bic runak. Cunmaj chque rajIsrael che i petnak pucuent Asia, wet xipe chawach che ucojic tzij chwij we c'olec. Xa xipe taj.

20 Cmic, utz quicbij chawe wa rachjab che i petnak, su in mac xicrak chwij jampa xintque' chicwach tak aj c'mol cbe c'o 'atbal tzij pic'ab picwi' runak i aj Israel.

21 Pent c'o su xicrak chwij rmal wajun tzij che xinbij jampa intc'al chicwach pJerusalén che jewa' xinbij: 'In c'o ural chiwach ix che quiban 'atbal tzij pinwi' rmal

© 1999, Primitive Methodist Church.

rech quinto'o wib ruc' in tzij che kas tzij quic'astaj na rcamnak,' xincha chque," xcha a Pablo che.

22 Tigre' a Félix, rmal la' che reta'an chic su cmod rajcojnel che Kjaw Jesucristo che naret quictuclej bic runak chrij r'atbal tzij. Xuya na can u ch'obnic che jun 'ij chic, xubij chque: "Jampa cpe na runmal a Lisias ural, tigre' kas quinwetamaj na su quibij chrij a Pablo," xcha chque.

23 Jampa xicjach bic quib chicxo'l, tigre' a Félix xutak bic runmal jun jpuk achjab aj bnol ch'oj che uchejxic a Pablo, xubij che cbant mijun c'ax che. Xubij che: "We quipe rich'il che rilic, che uya'ic su rajawxic che, xa mi'atmij cwach," xcha che.

24 C'awnak chic quieb oxib 'ij, xpe chna a Félix, rich'il al Drusila rixkil, re jun ixak aj Israel. A Félix xutak usicxic a Pablo ruc', xutatbej rutzij su mod cuban jun jampa quiccjon che Kjaw Jesucristo.

25 A Pablo xiunawtzaj. Xubij chque su rajawxic quicbno rech jela' Dios cubij che i jsuc' chwach. Xubij chque che naret cuya chque quicbno su ccaj que quicbno. Jela' jnan xubij chque che cpe na r'atbal tzij picwi' rmal Dios. A Félix jampa jela' xuto congan xuxi'ij rib, xubij che: "Ruc' wari' xubno. Cmic jat, chpan jun chic 'ij catinsq'uij chic rech catch'aw wuc'," xcha che.

26 A Félix xraj wet cuya na pwak che rmal a Pablo, rech cutz'akpij bic. Rmal la', xak am'al cusq'uij, rech quicch'abej quib.

27 Jela' ubnon 'axnak quieb jnab. Tigre' a Porcio Festo xuc can che u c'xel a Félix che r'atbal tzij. A Félix jampa mja' cujach u takquil pu'ab a Porcio Festo, xraj che wet utz cquil wi cmal tak judíos, rmal la' che xuya can a Pablo pcarsa.

Hechos 25

1 Tigre' a Porcio Festo, xuc che u takquil pr'atbal tzij chpan nim tinmit Cesarea. Jampa i'axnak chic oxib 'ij xel bic chi', xbe chpan tinmit Jerusalén.

2 Jampa xopan chla' are quinmal tak patre jnan cuc' tak judíos nim ctakquil, xiuch'abej a Porcio Festo, xic'alajsaj u mac a Pablo chwach.

3 Xicta jun to'ob che chrij a Pablo, che wet c'o mod che cutak lo chpan tinmit Jerusalén. Re quibnon jun ch'obnic chrij che cqui'ej na apno prbe che ucamsxic a Pablo.

4 A Porcio Festo xubij chque che a Pablo c'o pcarsa ptinmit Cesarea, re cbe chla' pCesarea chanim.

5 Tigre' re xubij chque: "Chin chiwe ix che c'o ctakquil chixo'l, utz we jnan chixkaj bic wuc' pCesarea. Tigre' we c'o su ubnon re che ustaj, c'o mod quicoj tzij chrij wa rachi," xcha chque.

6 'Axnak chic ya mer lajuj 'ij, xikaj bic chpan tinmit Cesarea. Jun chic 'ij xicmaj ubanic 'atbal tzij pwi' a Pablo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Jampa re c'o chicxo'l tak judíos che i petnak Jerusalén, xicmol quib chrij. Q'ui itzellaj tak mac xicya chrij a Pablo. Xa xicon taj quic'alajsaj psak we kas tzij su xicbij.

8 A Pablo xumaj uto'ic rib ruc' u tzij, xubij chque: “In c'ot jun mac inbnon chrij kpxab oj tak judíos, ni chrij unmal rchoch Dios, ni chrij unmal 'atbal tzij a César,” xcha chque.

9 A Porcio Festo, are xraj che cuban jun utzil chque tak judíos i c'o chi' rmal la' xubij che a Pablo: “¿La cawaj catbe pJerusalén, rech quin'at na tzij pawi' rmal la rtzij quicbij chawij?” xcha che.

10 A Pablo xubij che: “Quinbe taj. Wachanim in c'o chawach at r'atbal tzij che xutak lo ural unmal 'atbal tzij a César. Chi' cumaj chwe che ca'at na tzij pinwi'. In c'ot in mac inbnon chquij tak judíos. Are 'alaj chawach, ya aweta'an chic.

11 Wet c'o jun etzlal inbnon chquij, o wet inbnon su racle'n rech tkal chwe che quincamsxic, quinwesajt wib chpan in camnical, quinxi'ijt wib chwach. We c'ot mijun mac quirak chwij, tigre' c'ot mijun che quicon che in jachic pic'ab wa runak judíos. In catinboch'ej che quinatak bic chla' Roma chwach unmal 'atbal tzij a César,” xcha che.

12 A Festo xcban cch'obnic cuc' aj yo'l qui n'oj. Tigre' xubij che a Pablo: “¡Utz ba'! At xinaboch'ej che catintak bic chwach unmal 'atbal tzij a César. Tigre' chwach re catbe wi,” xcha che.

13 I c'awnak chic quieb oxib 'ij, are 'atbal tzij Agripa xopan chpan tinmit Cesarea rich'il rnab al Berenice, che uya'ic rtzil uwach a Festo.

14 Xibeytaj quieb oxib 'ij chla'. Jampa i c'o chla' a Festo xubij che r'atbal tzij Agripa su racle'n u mac iya'on chrij a Pablo, xubij: “C'o jun achi iya'on can pcarsa rmal a Félix rech qui'at na tzij pwi'.

15 Jampa xinbe pJerusalén, are quinmal tak patre, cuc' tak aj c'mol cbe c'o 'atbal tzij pic'ab chque aj Israel xicbij chwe su ubnon wa rachi. Xicta chwe wet xak jela' quinya chpan u camnical rmal u mac ubnon.

16 In xintzlij ubixic chque che cumajt chke oj oj aj Romanos che quicjach jun unak pcamnical we mja' cban r'atbal tzij pwi'. Rajawxic che quitc'al chicwach rajcjol tzij chrij, rech jela' c'o mod cuto'o rib ruc' u tzij chwach che su quicbij chrij re.

17 Jela' jampa xintzlajch lo ural, que xipe wuc' xicmol quib ural. Pjun chic 'ij xinbe pintakquil nu cban wi 'atbal tzij pwi' a Pablo, xinbeytaj taj. Tigre' xintak uc'amic wa rachi.

18 Jampa xictac'ba' quib che ucojic tzij chrij, chanim xinch'bo che c'ot jun mac xcya chrij jela' pcha quicban inq'uiaj chic unak.

19 Xak xiw xiccoj tzij chrij che quich'aw chrij su quicjon que chrij Dios, jela' chrij jun achi u be' a Jesús che camnak chic, che cubij a Pablo che c'as na.

20 Xsach in c'ux chrij wa rch'obnic quinbno rech quin'at na tzij pwi'. Xinta che we craj cbe pJerusalén, rech chla' quin'at na tzij pwi' su u mac quicbij chrij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 A Pablo jampa xuto che jela', xinuboch'ej rech quinutak na bic ruc' unmal 'atbal tzij a César che ubanic 'atbal tzij pwi'. Chanim xintak uchejxic pcarsa. Matan na quintak bic ruc' a César jampa cuya chwe che jela' quinbno," xcha che.

22 Tigre' 'atbal tzij Agripa xubij che a Porcio Festo: "In jela' cwaj quintatbej wa rachi a Pablo," xcha che. A Porcio Festo xubij che: "Utz, chwek catatbej na," xcha che.

23 Pjun chic 'ij pcha u mod jun nim 'ij xicbno jampa xipe Agripa ruc' rnab al Berenice. Jnan xiuc bic nu quicban wi 'atbal tzij ruc' nim ubanic quinmal tak achjab aj bnol ch'oj, jnan cuc' runmal chque rachjab che c'o ctakquil chpan tinmit. Tigre' a Porcio Festo xutak che uc'amic lo a Pablo chicwach.

24 Jampa a Pablo c'o chi' chicxo'l, tigre' a Porcio Festo xubij: "Oh 'atbal tzij Agripa, ix iwinjel ix achjab ix c'o ural jnan kuc' oj, utz quibno che utz'utza'xic che wa rachi. Re xya mac chrij cmal quinjel judíos chpan tinmit Jerusalén, jela' jnan xicbno ural kuc' oj. Xicbij chwe ruc' wiynic che quintak u camsxic wa rachi, xicha chwe.

25 In quinch'bo che c'ot jun u mac ubnon rech tkal che che ccamsxic. Re xinuboch'ej rech quintak bic chwach unmal 'atbal tzij Augusto César. Cmic in inch'bon lak che quintak bic chla' ruc'.

26 ¿Su racle'n jun mac quintz'ibaj bic che runmal 'atbal tzij? Xa quinrak taj su quintz'ibaj che rmal la' che c'ot kas u mac ubnon. Rmal la' xinc'am lo chawach at 'atbal tzij Agripa, jnan ruc' chicwach rinq'uiaj i c'o ural wacmic, rech quic'ot u chi' rech quirak jun mac chrij. Tigre', rmal jela' c'o su quintz'ibaj bic chrij che runmal 'atbal tzij.

27 Rmal rech are in quinch'bo che xa ploj u ch'obnic jun we cutak bic jun ruc' runmal 'atbal tzij che ubanic 'atbal tzij pwi', we c'ot u mac craktaj chrij," xcha chque.

Hechos 26

1 Are 'atbal tzij Agripa xubij che a Pablo: "C'o mod catch'awac rech cato'o awib ruc' a tzij," xcha che. Tigre' xuyic u 'ab a Pablo, xumaltioxij che rmal, xumaj uto'ic rib ruc' u tzij, xubij:

2 "In ta' Uwjaw 'atbal tzij Agripa, cmic quinquictic che quinconec quinch'awac che uto'ic wib ruc' in tzij chawach at, chrij injel tak mac che iya'on chwij cmal quinmal chque tak judíos.

3 Are wa' quinbij chawe at Unmal chwe rmal rech che at cach'bo injel tak cnawtzbal que, jela' tak cch'obnic chque tak judíos. Rmal wa' catinboch'ej che utz caban che utatbxic in tzij, che cq'uistajt a c'ux che uta'ic in tzij.

4 "Quinjel tak judíos queta'an chic su inbnon chpan in c'aslemal. Queta'an su inbnon jampa in alaj na, che xinc'je' pintinmit Tarso. Jela' jnan queta'an su inbnon jampa xinc'je' chpan tinmit Jerusalén.

5 Que ujer chic queta'an in wach, we ccaj quic'alajsaj chawach quicon che chrij su mod inbnon nabe canak che xinc'je' cuc' tak fariseos. Que kas mas cuc'il che unmartsxic injel kpxab oj tak judíos.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Wacmic intc'al chawach at Agripa rech quinto'o wib ruc' in tzij, rmal rech che cul in c'ux ruc' Dios, che quiuc'soj na rcamnak. Are wa' ubin lo Dios chque kta' kman ujer che cuban na chque.

7 Are wa' su ubin can Dios chque kta' man ujer, ki'en kinjel oj judíos che oj qui cman i cablajuj u c'jol a Jacob ujer. Rmal la' rech quekchbej na su ubin Dios, cojuc'il che ubanic u chac re chp'ij cha'ab. Rmal wa rcubsbal kc'ux, que tak judíos quiccoj tzij chwij, oh unmal 'atbal tzij Agripa.

8 In quinbij chiwe iwinjel: ¿Suche che i ch'obnic ix cuyat chiwe quich'bo che Dios conec quiuc'soj na rcamnak? In xa quinch'ob taj," xcha a Pablo chque.

9 "In jela' jnan cuc' que kas tzij xinch'bo nabe canak che rajawxic quinban na q'ui uwach c'ax rech quin'atmij uq'uiyic rajcojnel quicmol quib prube' a Jesús aj Nazaret.

10 Jela' xinban chpan tinmit Jerusalén. Iya'on in takquil pin'ab cmal quinmal tak patre, rech xiyintzapij can chpan tak carsa i q'ui chque tak aj cojnel. Jampa bantajnak 'atbal tzij picwi', in xinya in tzij chquij rech quiya chpan qui camnical.

11 Q'ui bwelt xintzcuj chpan tak ja nu quicnawtzaj wi quib i aj Israel che qui pxab que, rech quinc'ajsaj cwach. Xincoj in cho'ab chicwach tak aj cojnel che a Jesucristo rech quicbij c'axlaj tak tzij chrij Dios. Mas xpe wiwal chquij, xinuc chpan tak tinmit che naret ktinmit oj che ctzucxic che ubanic c'ax chque.

12 "Jela' ubnon che inbenak che ubanic c'ax chque rajcojnel chpan tinmit Damasco. Iya'on in takquil pin'ab cmal quinmal tak patre, rech quinc'ajsaj na cwach.

13 Cmic chic, oh unmal 'atbal tzij, utz caban che utatbxic in tzij. Quintjan che in be rech quinbe ptinmit Damasco, pcha cablajuj ubnon r'ij, cte' xinwlo xpe jun sak prcaj, che mas sak na chwach uwachbal r'ij. Xraplan chkij cuc' inq'uiaj che ibenak wuc'.

14 Chanim xojtz'ak kinjel pulew. Xinta jun ch'abal che xubij chwe pkch'abal oj aj Israel: 'A Saulo, a Saulo,' xcha chwe, '¿Suche caban c'ax chwe?' xcha'. 'At xiw caban c'ax awib atquel pcha jun che cucoj rkan chpan tak q'uix che ch'ut uwi'. Xa maban chic rc'ax chwe,' xcha lo chwe.

15 Tigre' xinbij in: '¿Chin at, in ta'?' xincha che. Are Kjaw Jesucristo xubij chwe: 'In re' in a Jesús che catjanec caban c'ax chwe,' xcha chwe.

16 Tigre' re xubij chwe: 'Chatwaljak ba', catc'al lak. In xinc'ut wib chawach rmal jela' cwaj che catincoj che wajchac. At, atincha'on chic, rech caya ubixic in tzij chque runak su awlon chic, jela' su cawil na jampa quinc'ut na wib chawach.

17 Catinwesaj na pic'ab rawinkil tak judíos, jela' pic'ab runak i aj Israel taj. Cuc' que catintak wi na bic che ubixic in tzij in.

18 Jela' cajak na cch'obnic, rech qui'el bic chpan reku'n nu i c'we chpan cmac, qui'ax na chpan saklaj in tzij in. Jela' ubnon qui'el na bic pu'ab Satanás, qui'ax pu'ab Dios. In quinsach na uwach cmac, rech quicc'am jun echbal jnan cuc' la inq'uiaj tioxlaj tak aj cojnel, rmal ccojnic chwe in,' xcha chwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 “Jela' ubnon, oh unmal 'atbal tzij Agripa, xinmaj su xubij chwe rmal Kjaw Jesucristo xinmaj su xuc'ut chinwach rmal u cho'ab Dios prcaj.

20 Nabe xinmaj ubixic utzlaj u tzij Dios chque i c'o ptinmit Damasco. Tigre' xinbe chpan tinmit Jerusalén che ubixic chque jnan cuc' tak tinmit pucuent Judea che ubixic chque rque. Xa jnan xinbe cuc' runak i aj Israel taj. Xinbij can chque che rajawxic quicjal uwach cch'obnic, chicya can ujer tak cmac, rech quiccjon na che Dios. Rech quicban utzlaj tak chac rech Dios chpan cc'aslemal.

21 Rmal wa', xincch'ip bic tak judíos chpan unmal rchoch Dios, jela' xicctzcuj in camsxic.

22 Rmal u to'bnic Dios co intac'ban chpan in cojnic injel 'ij rech quin'alajsaj rutzij chicwach quinjel runak i c'o chi', che inmak ctakquil jnan cuc' che c'ot ctakquil. C'ot su quinbij che mat jela' cbin can aj bil tak u tzij Dios, jnan ruc' su xbix che a Moisés che su cbantaj na.

23 Que xicbij che are wajun u Tako'n Dios curak na u camnical. Jampa xcmac tigre' nabe re cc'astjec na chicxo'l rcamnak. Te na cu'alajsaj na psak rech quic'oltaj na rmal re tak judíos, jnan cuc' i aj Israel taj chpan jle' chic nimlaj tak tinmit,” xcha a Pablo chque.

24 Jampa a Pablo quitjanec cubij wari' che uto'ic rib ruc' u tzij, a Festo co xch'awac, xubij che: “At a Pablo xa at ch'ujarnak. Mas benak a c'ux chrij unmartsxic awib, rmal la' at ch'ujarnak,” xcha che.

25 A Pablo xubij che: “At a Porcio Festo che mas nim a 'ij, jela' taj pcha cabij, in in ch'ujarnak taj. Xa quinbij rkas tzij chawe, jela' ubnon che c'o u be la rtzij quintjan che ubixic chiwe.

26 Are unmal 'atbal tzij Agripa cuch'ob injel wari' su quinbij. Quinxi'ijt wib che ubixic injel wa' chwach. In weta'an che su quintjan che ubixic chiwe ch'uktalt chwach rmal la' che xbantjec psak chicwach quinjel.

27 Wacmic quinta chiwe, oh unmal 'atbal tzij Agripa, ¿la cacjo su xicbij aj bil tak u tzij Dios? In weta'an chic che cacjo,” xcha che.

28 Xubij unmal 'atbal tzij Agripa che a Pablo: “¿La jela' cabij at che xa ruc' quieb oxib tzij quinach'co rech quinuban aj cojnel che a Jesucristo?” xcha'.

29 A Pablo xubij che: “Oh unmal 'atbal tzij we xa ruc' jbe', o rmal i q'ui in tzij, c'ot uptan chwe, xiw cwaj che catcjon che Kjaw Jesucristo, naret xak xiw at, jela' quinjel la inq'uiaj che quinctatbej in tzij cmic, rech quicjon che a Jesucristo, rech qui'el aj cojnel che jnan pcha in. Xiw cwajt che quixcanaj jnan wuc' in che inximtlic rmal tak clena,” xcha che.

30 Jampa xuq'uis ubixic wa rtzij, xiwalaj unmal 'atbal tzij Agripa cuc' r'atbal tzij a Porcio Festo, jnan ruc' al Berenice, cuc' quinjel la icul cuc' xi'el bic chi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Jampa xi'el apnak, xicmaj uch'acha'xic chicwachbal quib chrij su quicbno ruc' a Pablo, xicbij: “C'ot jun u mac ubnon wa rachi rech tkal che che ccamsxic, ni rech quiccoj pcarsa,” xicha'.

32 Unmal 'atbal tzij Agripa xubij che a Porcio Festo: “La cach'bo, wet mat xuboch'ej che catak bic chwach runmal 'atbal tzij a César, wacmic ctz'akpix bic wa rachi,” xcha che.

Hechos 27

1 Jampa xch'obtjec che cojbec chpan tinmit Italia, xcjach a Pablo cuc' inq'uiaj i c'o pcarsa pu'ab, jun aj chejnel aj Roma i c'o pu'ab runmal 'atbal tzij a César, are unmal jun jpuk tak aj bnol tak ch'oj, a Jul u be'.

2 Xojuc chpan jun nimlaj barco che petnak chpan tinmit Adramitio, benan cubno cbe ptak tinmit pucuent Asia i c'o chuchi' rplo. Xojel bic chi' ptinmit Cesarea. C'o Aristarco kuc', re petnak ptinmit Tesalónica pucuent Macedonia.

3 Jun chic 'ij xojopan chpan tinmit Sidón. A Jul xuban utzil che a Pablo, xuya che che cbe cuc' utzlaj tak rich'il i aj cojnel chla' pSidón rech quicya su rajawxic che prbe.

4 Xojel bic chla', xojbin pwi' rplo. Xicya can rulew c'o pinq'uiaj ja' Chipre chmax k'ab, rmal petnak rtew chekwach.

5 Jampa k'axen chic rplo che c'o chuchi' rtinmit Cilicia ruc' Panfilia, xojkaj bic chpan tinmit Mira. Are jun tinmit che c'o pucuent Licia.

6 Runmal tak achjab aj bnol ch'oj xurak jun nimlaj barco aj Alejandría chla', benan cuban ptinmit Italia. Xojuc bic chpan.

7 Q'ui 'ij nojin xojbin pwi' rplo. Ruc' c'ax xojopan chwach a Cnido. Xuyat rtew chke che xojopan cho rulew. Xojbin chpan rplo icam jun ulew c'o pinq'uiaj ja' Creta, chuchi' Salmona.

8 Ruc' c'ax xoj'ax putzal rulew rech Creta, xojopan chpan jun ja' che “utzlaj tak ocbal” u be'. Chunkaj c'we rtinmit Lasea.

9 'Axnak chic q'ui 'ij, xipbal rbenan pwi' rplo. C'awnak chic r'ij jampa tak judíos quich'ij rnumic quiwa' taj, xa nkaj chic che r'alaj. Rmal wa' che a Pablo xiyupixbaj.

10 Xubij chque: “Achjab, in quinwlo che rbenan pwi' rplo mas c'ax quektij ruc'. In quinwlo che xak ruc' jbe' ctz'ak rbarco ruc' reka'n, jela' pent cojcam na oj chpan rja',” xcha chque.

11 Are runmal chque tak aj bnol ch'oj xucoj na u tzij rajbinsal re nimlaj barco jnan ruc' u tzij rjaw rbarco chwach u tzij a Pablo.

12 C'ot jun ocbal chpan rplo che utz che ca'axej r'alaj. Rmal la' are i q'ui na xcya cn'oj rech qui'el bic chla', xak rpent quiconec quiopan chpan tinmit Fenicia che rech quic'axej r'alaj chla'. Are Fenicia jun ocbal chpan rplo rech pucuent Creta che cca'y apno chmax jela' chnim u 'ab nu quel ulo r'ij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jampa xpe rtew putzal nu quel ulo r'ij, naret mas u cho'ab, are rajchac che rbarco xicch'bo che are wa' che qui'en. Xiwaljsaj u ch'ipbal re nimlaj barco, xibin chuchi' rulew pucuent Creta.

14 Tigre' xpe jun nimlaj tew chrij rnim barco, “nordeste” u be' wa rtew.

15 Xuch'icmij bic rnimlaj barco, xconxtaj xtque'ec chwach rtew. Oj xekya kib che xojuc'am bic rmal u cho'ab tew.

16 Chanim xojbe chunkaj jun alaj ulew c'o pinq'uiaj ja' Cauda u be'. Ruc' c'ax xojcon che uyiquic ralaj barco che c'o chrij rnimlaj barco xekch'arej lak.

17 Jampa xicya ralaj barco chpan rnim barco, xiccoj clab che uto'ic rbarco rech cpax taj. Quicxi'ij quib we quicpuquej quib cho tak sanyib Sirte u be'. Rmal la' xquesaj c'ul cjon pwi' rnim barco. Jela' ubnon xc'am bic rmal u cho'ab tew.

18 Jun chic 'ij, rmal mas c'ax nimlaj tew, xicq'uiak can inq'uiaj che eka'n chpan rplo che c'o chpan rbarco.

19 Churox 'ij chic, ruc' tak qui 'ab xicq'uiak can ruch'acbal rnim barco.

20 Q'ui 'ij xkilt uwach r'ij, xkilt uwach rch'mil chqueaj rmal sutz', rmal la rnimlaj tew che mjon u cho'ab. Rmal la' che c'ot nu quic'be' wi kc'ux che cojc'oltaj na chpan rplo.

21 Q'ui 'ij chic che c'ot kwa xektijo. Tigre', xtque' a Pablo chicxo'l xubij chque: “Ix achjab, utz wet xinmaj in tzij su xinbij chiwe jela' pucuent Creta, che mat xojel lo pucuent Creta chpan wa rnimlaj barco, rech quekrakt wa rc'axclil, rech c'ot jun ctz'ak che reka'n.

22 Cmic quixinpixbaj che quicoj i cho'ab che ubanic chac. Che mijun chixo'l quicmac. Xak xiw ctz'ak na rnimlaj barco.

23 Cha'ab mer xpe jun ángel rech Dios, are Uwjaw, i are quinlo'oj. Are u ángel xtque' wuc',

24 xubij chwe: 'A Pablo, maxi'ij awib,' xcha'. 'Rajawxic che catac'bax na chwach a César. Chatampe', rmal awech are Dios quiuto'o na quinjel che la i c'o awuc' chpan nimlaj barco,' xcha chwe.

25 Rmal la', ix ix achjab, chicuba' i c'ux. In quincoj u tzij Dios che jela' cuban na pcha xbix chwe mer.

26 Cojekaj na chpan jun eku'nlaj ulew pinq'uiaj rplo,” xcha a Pablo chque.

27 Chpan cablajuj a'ab, jampa xojc'am bic rmal u cho'ab tew chpan rplo Adriático u be', chpan wajun a'ab pinq'uiaj a'ab rajchac rech nim barco xicch'bo che ic'mon bic chunkaj rulew.

28 Jampa xicq'uiak bic rpajbal, tigre' xicquil unajil u pan rplo, are jwinak waklajuj metros kajnak. Xojbech apno jbe' chic, xicq'uiakch bic rcpajbal, xiclo che jwinak okub metros chic unajil u pan kajnak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

29 Xicxi'ij quib, pent quekpuquej kib cho tak abaj. Xquikasaj bic quijab ch'ipbal re nimlaj barco. Mas ccaj wet quiskaric.

30 Rajchac rech rbarco xcaj wet xi'anmaj bic. Xquikasaj bic ralaj barco chpan rplo, jela' pcha ctz'akpin rkan jun ch'ipbal re chwach wa rnim barco.

31 Tigre' a Pablo xubij che runmal chque tak achjab aj bnol ch'oj, jnan cuc' rach aj chac: “We mat ccanaj can tak aj chac chpan nimlaj barco, ix quixcon taj quixc'oltaj ix,” xcha chque.

32 Tigre' que xicpuj tak clab che cjon che ralaj barco, xictz'ak bic chpan rplo.

33 Jampa ya mer xeskaric, a Pablo xiuboch'ej quinjel che quicc'am que rwa, xubij chque: “Cmic cajlajuj 'ij wari' che ix quiwi'ej su cbantaj na. Ix c'o chpan numic, c'ot su itijon.

34 Rmal la' quixinboch'ej che chic'ma iwe wa rwa, rech quixc'oltjec. C'ot mijun chiwe ctz'ak jun uwi' pijlon cojc'oltaj na kinjel,” xcha chque.

35 Jampa xubij wari', a Pablo xuc'am apno rwa, xumaltioxij che Dios chicwach quinjel. Xupro, tigre' xumaj utijawic.

36 Quinjel xicuba' qui c'ux. Jela' ubnon xic'am que rwa.

37 Oj quieb cient ruc' oxc'al waklajuj unak che kinjel oj c'o chpan nimlaj barco.

38 Jampa i nojnak chic, xicq'uiak bic rtrico chpan rplo rech quel ra'lil reka'n chpan rnimlaj barco.

39 Jampa xeskaric, are rajchac che rbarco xicch'ob taj u be' wa rulew che c'o apno chekwach. Xquil uwach jun u 'ab plo ucnak bic chpan rulew, sanyib u chi'. Chla' xicch'ob wi rech quesaj bic rnimlaj barco, we quiconec.

40 Xicq'uiakpij can cch'ipbal re rbarco, xicya can chpan rplo. Jnan xicquir can rclab che rche' rech cbinsaj rbarco. Tigre' xicch'ip rcul che c'o chwach, xicwaljsaj chwach rtew, xcaj wet xicmaj u colmil ruwach ulew.

41 Xa xojopan chpan jun be rech quieb ja', xicpuquej rnim barco chpan rulew. Xixle' rujlon, xc'pe' canak chpan rsanyib. Xcajar rij rnim barco rmal rucho'ab rja'.

42 Are cch'obnic tak aj bnol ch'oj che quiccamsax runak che i c'o pcarsa, rech mijun quimxun bic chpan rplo, rech c'ot jun canmjec chque.

43 Runmal chque aj bnol ch'oj xraj wet xuc'ol a Pablo. Rmal la' che xuyat chque rach aj chac che jela' quicbno. Xuya ctakquil chin queta'an quimxunic chicka' bic quib chpan rplo, quiopan nabe cho ruwach ulew.

44 Xubij chque inq'uiaj chic, che quibe jujun cho tak ch'kap tak tz'lam rech rnim barco. Jela' quinjel xic'oltjec, xiopan cho rulew.

Hechos 28

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Jampa oj c'oltaj nak chic, xekch'bo che Malta u be' jbe' ulew nu oj c'we pinq'uiaj rplo.

2 Tak aj chla' nimlaj tak utzil xicban chke. Xicjach 'a', xojquic'lu kinjel, rmal rech che ctjan jab jela' ubnon mas c'ax rtew.

3 A Pablo xutzcuj jbe' si' che chke'ej chic, ctjanec cuya p'a', jampa xerlo xel jun cmatz xanmaj lo rmal u me'nal r'a', xtzye' che u 'ab.

4 Jampa i aj chla', xquil rcmatz tzeyal che u 'ab a Pablo, xicbij chicwach: “Kas tzij wa rachi xa aj camsnel. Jampa xc'oltaj chpan rplo, are Dios wajun che jsuc', cuyat canak che c'se'ec,” xicha chicwachbal quib.

5 A Pablo xutota' rcmatz p'a', c'ot c'ax xurko.

6 Quinjel que i aj chla' qui'en che quispo'jec, o chanim ctz'ak pulew cmac. Jampa ya naj chic qui'en, xclo che c'ot jun c'ax xbantjec, xicjal uwach cch'obnic, xicbij che a Pablo are jun dios.

7 Chunkaj nu i c'we c'o rulew rech runmal che Malta, a Publio u be'. Re xojuc'lu quieb oxib 'ij cho rchoch. Xuya kpsar, xuban utzil chke.

8 Xbantjec wari' che u Ta' a Publio kajnak puch'at. Urkon c'ax rmal nimlaj 'a' che c'o chrij, rmal rquic' chuxe'. Xuc bic a Pablo ruc', xuban ch'awen ruc' Dios pwi', xuya u 'ab pwi'. Utz xcantjec rmal.

9 Jampa bantajnak chic wari', xiopan chic inq'uiaj chic unak che i c'o ch'kap che rulew che i yab, jnan xicantjec canak.

10 Que jela' nim xojquil wi, q'ui chac xicban chke che unmartsxic k'ij. Jampa xojel bic, xojquiya bic chpan jun nim barco, xicya bic injel su rajawxic chke ptak kbe.

11 Jampa ic'awnak chic oxib ic', tigre' xojbe pwi' rplo chpan jun nim barco aj Alejandría, chi' are wajun barco xu'axej r'alaj pucuent Malta. Are c'o cwachbal rquidios Cástor ruc' rdios Pólux che, che retal.

12 Jampa oj jopanak chic chpan tinmit Siracusa, xojc'je' oxib 'ij chla'.

13 Tigre' xojel bic chla', xojbe pwi' rplo chunkaj rulew, xojopan ptinmit Regio. Jun chic 'ij, xpe jun tew chmax k'ab che nu quel ulo r'ij. Jun chic 'ij xojopan chpan tinmit Pozzuoli.

14 Chi' xekrak jujun tak kechlal. Xojcboch'ej che cojc'je' can okub 'ij cuc'. Jampa xbantaj wari', xojbec. Jela' ubnon che xojopan chpan ulew rech tinmit Roma.

15 Are rkechlal chla' xicya rtzil kwach, xi'el lo che kc'ulic chpan rtinmit Foro pucuent Apio jela' chpan tinmit Oxib Tabernas u be'. A Pablo, jampa xril apno rque, xumaltioxij che Dios, xc'be' u c'ux.

16 Jampa kas xojopan chpan tinmit Roma, runmal chque tak aj bnol ch'oj xuya che a Pablo che quic'je' utquel ruc' jun rach aj chac che uchejxic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Jampa ic'awnak chic oxib 'ij, a Pablo xiusq'uij tak quinmal judíos. Jampa quimlon quib, xumaj ubixic u tzij, xubij chque: “Wechlal, in c'ot su xinban chquij rwinkil tak judíos, ni chrij rcnawtzbal rkman. Xa xincch'po chpan tinmit Jerusalén, xincjach pic'ab tak romanos.

18 Jampa xicc'ot in chi', are xcaj que wet xinctz'akpij canak, rmal rech che c'ot jun mac xicrak chwij, rech cumaj chwe che quincamsxic.

19 Tak quinmal chque tak judíos xicbij che quinctz'akpij taj. Xintznoj chque che quinctak lo chwach runmal 'atbal tzij a César. Xa c'ot jun mac quincoj chquij runak che in tinmit in.

20 Rmal la' xintkan che csicxic rech quinwil iwach, rech quixinch'abej. In inquicjon clena chwe rmal rech wajun che rcubsbal qui c'ux runak israelitas a Jesucristo,” xcha a Pablo chque.

21 Xicbij che: “C'ot jun wuj petnak pucuent Judea, che cun nak kuc' oj, che cubij jun tzij chawij. Jela' c'ot jun chque rkechlal tak judíos che petnak chla' che xubij jun itzellaj tzij chawij.

22 Oj kaj che cabij rach'obnic chke. Keta'an c'ut che c'axlaj tzij quicbij runak chrij wa rc'ac' pxab che awec'an chpan injel tinmit,” xicha che.

23 Jela' xicch'bo jun chic 'ij rech quich'oban na chrij. Q'ui unak xiopan ruc' a Pablo chpan wa rulew nu xc'je' wi. A Pablo xuc'ut injel u tzij Dios chicwach. Xu'alajsaj che nim u 'ij Kjaw Jesucristo chicwach. Xuc'ut chicwach rsaklaj tzij chrij a Jesús, rmal u pxab a Moisés jela' rmal rech su xictz'ibaj can aj bil tak u tzij Dios ujer. Cha'ab na xumaj lo ubixic chque, jampa ya mer ckaj r'ij, tigre' xuxan che ubixic chque.

24 C'o jujun utz xicta u tzij, inq'uiaj chic xiccoj taj.

25 Xakt xa jnan cch'obnic. Tigre' a Pablo xubij wa rtzij: “Utz xubij Tioxlaj Xlabxel chque i ta' man ujer rmal rajbil u tzij Dios a Isaías, xubij:

26 'Jat cuc' wa runak, chabij chque: Quita na ruc' i xquin, xa quich'ob taj. Quixca'y na ruc' i bawach, xa quiwil taj.

27 Are rquenma' wa runak xuban co, caj taj quicta ruc' qui xquin, xictzapij cbawach, rech cquil taj, rech quicta taj ruc' qui xquin, rech quicch'ob taj chpan quenma' rech quictz'almijt quib wuc', rmal la' in quiyincnaj taj,' xcha chpan u tzij a Isaías.

28 Chiwetamaj ba ix, chque runak naret i aj Israel tkon wi wa rtzij che Dios quiuc'ol na rmal. Que quictatbej na rutzij,” xcha chque.

29 (Jampa xubij wari' a Pablo, xi'el bic tak judíos. Xicju quib chicxo'l rmal u tzij a Pablo.)

30 A Pablo xc'je' quieb jnab chpan rchoch che ukjon. Xiuc'ul quinjel che quiuc bic ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Xuya ubixic u tzij Dios chrij u taknic re chpan quenma' runak. Xiunawtzaj runak chrij u c'aslemal Kjaw Jesucristo, injel xubij chque. C'ot mijun cu'atmij uwach u tzij su xubij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Romanos

Romanos 1

1 In, in a Pablo, in aj chac che a Jesucristo, quinya rtzil iwach rmal wa rwuj. Dios xinusq'uij, xinucha'o che quinc'je' che jun apóstol, che in u tako'n re. Jela' xuban chwe rech quinya ubixic rutzlaj u tzij chque runak rech quic'oltaj na.

2 Are ubin can Dios ujer cmal tak aj bil u tzij. Que xictz'ibaj canak chpan Tioxlaj Wuj su ubin can Dios che cuya na.

3 Wa rtzij ubin can Dios cch'aw chrij Kjaw Jesucristo, are u C'jol Dios petnak cho ruwach ulew. Re xux unak chekxo'l, rmal la' xalxec ruc' jun ixak, che jun chque ri' u man a David. Tigre' jampa xc'astjec chicxo'l rcamnak are Kjaw Jesucristo xu'alajsaj psak ruc' nimlaj cho'ab che are kas u C'jol Dios. Cojuban na sak chwach Dios rmal Ruxlabal re.

5 Rmal a Jesucristo, xuya utzlaj utzil chwe che quinc'je' che apóstol, che u tako'n re. Rech jela' c'o unak chpan injel nimlaj tak tinmit quicjon na che Dios, rech jela' quequinmaj na u tzij su cubij.

6 Are ix, ix wechlal ix aj Roma, ix c'o chicxo'l tak cojnel. Dios quixulo'oj, xixusq'uij, jela' ubnon cmic ix rech Kjaw Jesucristo ix c'o chicxo'l tioxlaj u tinmit re. Kta' Kjawxel ruc' Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi', cuya utzlaj utzil chixo'l, rech c'o 'axbal chixo'l ruc'.

8 Are nabe cwaj quinmaltioxij che Dios prube' Kjaw Jesucristo iwmal ix. Jela' quinbno rmal elnak bic rson chrij utzlaj i cojnic chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew.

9 Dios querlo che kas tzij benak in c'ux che ubanic u takquil rech quinya ubixic utzlaj u tzij che u C'jol chque runak. Jela' reta'an chic che injel 'ij quixc'un pinjlon jampa quinban ch'awen ruc'.

10 Mas cwaj quinwil iwach, rmal la' injel 'ij quinta che Dios we jela' craj re che quinbe iwuc'. Pent cuya chwe che quinbec jela' pcha cwaj quinbno.

11 Mas cwaj quinopan iwuc' rech quixinto'o chpan i cojnic, rech quirak na rtak sipnic petnak ruc' Tioxlaj Xlabxel. Jela' cuya na mas i cho'ab chiwe rech quixcwarec chpan, rech co quitac'ba' iwib chpan nu ix cjonnak wi.

12 Naret xiw ix quirak i to'bnic chpan i cojnic, jela' jnan quinrak in iwmal ix we quinpetec. Jela' ubnon che kto'o kib rech xa jnan co quektac'ba' kib chpan nu oj cjonnak wi.

13 Cwaj quiwetamaj wechlal, che q'ui bwelt xwaj in wet xinbe iwuc'. Q'ui bwelt inyujbanch rbenan xiw am'al c'o su inu'atmij. Xwaj wet quinbe iwuc' rech quinch'ac na jujun chla' rech quicjon che Dios, jela' pcha u mod quinbno chicxo'l inq'uiaj unak che iwinkil ix i aj Israel taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 In jela' pcha c'o in c'as cuc' quinjel unak, ya'tal chwe che quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chque injel unak. Jela' ubnon che quinbe cuc' runak che nim cbanic, jnan cuc' runak che nimt cbanic. In quinbe cuc' runak che c'o cn'oj jnan cuc' runak che c'ot queta'an, che ubixic u tzij Dios chque.

15 Rmal jela' che rajawxic chwe che quinya ubixic u tzij Dios chque injel unak, 'alaj chiwe suche che mas cwaj che quin'alajsaj rutzlaj u tzij Dios chixo'l ix, ix c'o chpan tinmit Roma.

16 In quinq'uixt che ubixic utzlaj u tzij Dios. Rmal la' che c'o u cho'ab Dios ruc' rech quic'oltjec quinjel unak che quicjon che Kjaw Jesucristo. Are nabe, Dios xuya rutzlaj u tzij chque runak i aj Israel, tigre' xuya chque i aj Israel taj.

17 Are utzlaj u tzij Dios cuc'ut chekwach che Dios cojuban na jsuc' chwach rmal kcojnic che a Jesucristo u C'jol. Xiw jela' con che jun unak cuban jsuc' chwach. Rmal la' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj rmal jun aj bil u tzij Dios cubij: “Are jsuc'laj tak unak chwach Dios quic'se' na rmal ccojnic,” ccha'.

18 Cmic quinbij chiwe suche la rjsuc'laj unak quic'se' na rmal ccojnic. Are la' cpe riwal Dios prcaj picwi' quinjel unak che ccaj taj quequinmaj u tzij re, che xiw etzlal quicbno. Rmal etzlal quicbno c'atmij uwach rsaklaj tzij rech quicjon runak che.

19 Dios cuc'ajsaj na cwach. Rmal la' che 'aljsan chicwach su ya'tal chque rech quicch'bo rkas tzij chrij re. Dios, re xu'alajsaj psak chicwach, naret jun chic.

20 'Alaj chicwach quinjel unak su racle'n che kilt uwach che jampa Dios xuban injel uwach ulew xuban rcaj, che kas tzij c'o junelic u cho'ab. Kas tzij che xiw re Dios. Are la' rc'utbal chque runak su racle'n kil taj che c'o pekwi'. Cmic craj cubij che runak c'oxt nu quibe wi chwach r'atbal tzij rmal 'aljsan chicwach injel che Dios nim u cho'ab c'o pu'ab.

21 Mas tne' jela' xicch'bo che Dios c'olec rmal su ubnon, xa xquinmartsajt u 'ij pcha craj re che quicbno. Mijun bwelt xicmaltioxij che. Xak xiw xicban u ch'obnic quenma' su craj cubno che xa c'ot uptan. Xcanaj canak quenma' chpan eku'n rmal xcaj taj quicch'bo su u colmil chrij injel su utz ubnon Dios chque.

22 Que quicbij che c'o cn'oj, xa rmal che xcaj taj xicch'bo utzil ubnon chque xa mox cch'obnic xcanjec.

23 Que xicban u c'xel uwachbal re che xiw csach uwach. Xictzcuj uwachbal unak che csach uwach. Xquesaj cwachbal tak tzquin, tak chcap c'o quijab qui kan, jela' tak cmatz. Xicban cdios chque.

24 Rmal wa' che jela' xicbno are Dios xiujach canak che ubanic injel uwach itzel tak reynic su craj qui bkil quicbno chicwachbal quib. Jela' jnan quicban q'uixballaj tak mac ruc' qui bkil chbil tak quib.

25 Rmal la' i xicjluj uwach saklaj tzij rech Dios chicwach xicban che aj bnol tak tzijtal. Que xicyic qui 'ij, xquinmartsaj su racle'n che bnon rmal Dios, naret xicyic u 'ij re. Are Dios xiw re tkal che quinmartsax u 'ij am'al chbe 'ij sak. Amén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 Rmal rech che xicyic qui 'ij su racle'n che ubnon Dios naret re xicyic u 'ij, are Dios xiuya canak che quic'be' cc'ux chrij q'uixballaj tak reynic rech qui bkil. Are quixkib c'o bwelt xicbanxtaj su ya'tal chque che quicbno ruc' qui bkil, cmic cuc' cach ixkib quicban itzel tak mac.

27 Achjab jela' xicbno pcha ixkib, xicya can ubanic su ya'tal chque cuc' quixkil. Xak xiw benak cc'ux che ubanic q'uixballaj tak mac cuc' cach tak achjab. Mas xiquicat che ubanic su craj creynic chbil tak quib. Que ctjan quic'am lo u c'axclil chpan cch'obnic su ya'tal chque rmal xa xsach can cbe rmal cmac cbnon.

28 Rmal che xcaj taj xquinmaj Dios rech quicch'bo su kas ubanic re, re xiujach canak rech quic'je' cn'oj cuc' che xiw jech' ubnon, jela' jnan quicban su la' che itzel rilic.

29 Que xa nojnak quenma' che ubanic injel uwach etzlal. Quicban su la' che jsuc' taj chwach Dios. Quicban itzel tak mac cuc' tak ixkib. Que aj bnol etzlal, quicrij uwach su c'o cuc' inq'uiaj, xa jech' cch'obnic. Que cpe quiwal jampa jun chic curak utzil. Quiccamsaj inq'uiaj unak, que i aj bnol tak ch'oj, i aj subnel tak unak, c'o itzel tak cch'obnic. Quiwulwat chquij inq'uiaj chic unak.

30 Que xa i aj bnol tak tzijtal chquij inq'uiaj chic. Quetzlaj uwach Dios. Quiy'onec. Xa nim quicna quib chbil tak quib. Quicbij quib che nim qui 'ij. Quicch'ob ubanic etzlal chpan quenma'. Quinmajt ctzij cta' cchu'.

31 Que caj taj quicch'bo su ust quicbno. Quiq'uist pwi' su quicbij quicbno. Quelt cc'ux che mijun unak. Quicuyt u mac mijun unak. Que xa co cquenma' cuc' inq'uiaj chic unak.

32 Que queta'an chic su cubij u taknic Dios, che cpe na junelic c'ajsbal cwach rmal chquij quinjel unak che quicban itzel pcha quicban que. Mas tne' queta'an chic, quictakej na ubanic, quicxi'ijt quib che ubanic. Naret xak xiw quicbno, que utz quiclo jampa inq'uiaj unak chic quicban que cuc'.

Romanos 2

1 Rmal wa' queklo, che chin jun cuban mac curak na c'ajsbal uwach. We c'o jun cuban 'atbal tzij picwi' cmac inq'uiaj chic ctjanec cuban xa jnan u mac re su quicban la rinq'uiaj, cuban 'atbal tzij pwi' chbil rib. Xa cuc'ajsaj uwach chbil rib, c'ot uptan chinnak.

2 Keta'an chic che Dios jampa cu'at tzij picwi' runak che jela' cmac pcha lajun, kas jsuc'laj 'atbal tzij cuban pwi'.

3 Chin jun cuban mac rmal r'atbal tzij cubno picwi' inq'uiaj chic che xa jnan aj mac cuc', xa jnan curak na c'ajsbal uwach rmal Dios.

4 Are lajun xa cretzlaj rnimlaj u to'bnic Dios, jela' cretzlaj uch'ijic u'oxmil c'ax che xurak re rmal. Xa cuch'ob taj che are rnimlaj u to'bnic Dios cuya che che cjaltaj uwach u c'aslemal rech nojin cjon che Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Xa ploj u ch'obnic rmal xa craj taj cjon che Dios, jela' ubnon q'uiytsaj na mas c'ajsbal uwach curko chpan q'uisbal 'ij. Are r'ij jampa cuc'ut rib Dios che ubanic jsuc'laj 'atbal tzij pwi' lajun.

6 Re cutoj na chque runak chicjujnal su u colmil cchac quibnon, we utz o we ustaj ubnon.

7 Chque runak che quiuc'il, che quictzcuj uyiquic u 'ij Dios rmal utzlaj tak chac quicbno, quicrak na junelic cc'aslemal, qui'el na nim qui 'ij nim cbanic chwach Dios rmal xicoj ccho'ab ruc' quicojnic.

8 Chin chque runak che cquetzlaj uwach rsaklaj tzij rech Dios che quicya quib che ubanic etzlal, cpe na riwal Dios picwi', cc'ajsax na cwach rmal re.

9 Cpe na c'ax, cpe na u c'axclil picwi' quinjel unak che quiuct'il che ubanic etzlal. Wa rc'ax cpe na picwi' tak judíos nabe, xa jnan cpe na picwi' rajIsrael taj.

10 Runak che quicban utzlaj tak chac chwach Dios, are Dios cunmartsaj na qui 'ij, nim quiril wi, cuya 'axbal chicxo'l ruc'. Jela' cuban na chque tak judíos nabe, xa jnan cuc' runak i aj Israel taj.

11 Dios nimt cril wi jun unak chwach jun chic. Xa jnan quiril wi quinjel.

12 Rmal la' che quinjel unak che cbnon cmac che i c'ot chuxe' u pxab a Moisés, naret ruc' u pxab a Moisés csach na cwach. Quinjel unak che cbnon cmac i c'o chuxe' u pxab a Moisés, ca'at na tzij picwi' rmal u pxab a Moisés.

13 Naret i jsuc' chwach Dios chin jun che xiw cuto su cubij wa rpxab xa cuban taj su cubij. Are jsuc' chwach Dios chin jun che cutz'katsaj injel su cubij wa rpxab, naret xak xiw cuto su cubij.

14 Jela' ubnon che runak i aj Israel taj che c'ot chuxe' u pxab a Moisés, we quicban su cubij u pxab a Moisés xiw quech que, tigre' que quitquel c'o qui pxab chbil tak quib.

15 Que quic'alajsaj rmal utzlaj cchac che su cutak wi pxab tz'ibtal canak chpan cch'obnic pquenma'. Rmal la' che quicna que chpan quenma' we utz o we ustaj quicbno. Jela' ubnon cch'obnic que chicjujnal cu'alajsaj chicwach we c'o cmac cbnon o we c'o taj.

16 Injel wari' cbantaj na jampa curak u 'ij cu'at na tzij picwi' runak rmal a Jesucristo. Injel su xicban runak pel'al cu'alajsaj psak, rmal rutzlaj u tzij Dios quinya ubixic.

17 Rmal la', chin jun cubij rib che aj judío, che cucubsaj u c'ux chrij u pxab a Moisés, jela' ubnon cunmartsaj rib ruc' Dios rech re.

18 Jela' jnan reta'an utzlaj u reynic re, che rmal u pxab cutzcuj chin chque utz chpan u c'aslemal.

19 Jela' cuch'bo che conec cuc'am cbe inq'uiaj chic che pcha quica'y taj rmal quicch'ob taj su cubij rpxab, rech cu'alajsaj cbe chin c'o peku'n.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 Xa jnan cuch'bo conec cnawtzaj la inq'uiaj xa tuker cch'obnic rech cuc'ut rutzlaj be chicwach, rmal rech reta'an che chpan rpxab Dios c'o injel n'ojbal jela' injel saklaj tzij.

21 Utz ba', we quiunawtzaj inq'uiaj ruc' rpxab, ¿suche che cupixbajt rib ruc'? We cuya ubixic che ustaj cuban ela', ¿suche che cuban ela' re?

22 We cuya ubixic che ustaj cuban itzellaj mac cuc' tak ixkib, ¿suche re cuban itzellaj mac cuc' tak ixkib? We cretzlaj cwach tak cwachbal tak tiox, ¿suche crel'aj bic su racle'n che nim rjil c'o chpan cchoch que?

23 Jela' cubno cunmartsaj u 'ij rpxab rech a Moisés, xa cretzlaj uwach Dios rmal cunmaj taj su cubij.

24 Rmal la' che jela' cubno tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj: “Runak che queta'ant uwach Dios che quicyic qui 'ij jle' chic tak tiox cquetzlaj uwach iwmal ix tak judíos,” ccha'.

25 Saklaj tzij, chin jun cunmaj u pxab a Moisés che cucoj retal u bkil pcha cubij chpan, che re c'o uptan jela' cubno. We xa cunmaj taj su cubij rpxab xa c'ot uptan ucjon retal che u bkil xa jnan ruc' jun cjon taj.

26 Pjun chic tzij, runak i aj Israel taj che quicjont retal qui bkil, mas tne' jela', we quequinmaj u taknic rpxab, are la' pcha ccjon chic retal qui bkil rmal cquinmartsaj u 'ij su cubij pxab.

27 Jela' ubnon chin jun cunmaj su cubij rpxab, mas tne' cjont retal u bkil, cu'at na tzij pwi' lajun che c'o u pxab Dios ruc' jela' ubnon ucjon retal u bkil, xa cunmaj taj su cubij.

28 Naret retal quicjon tak judíos cuc'ut rib che cunmaj u tzij Dios. C'ot uptan wa retal che u bkil jun we cunmajt u pxab Dios chpan renma'.

29 Are rkas judío are lajun cunmaj u tzij Dios chpan renma', jela' ubnon pcha ucjon retal chpan renma'. Naret xak jela' cjon retal u bkil rech cuq'uis pwi' rpxab jun tzij. Xa are lajun c'o Xlabxel rech Dios prenma', re utz cril rmal Dios, mas tne' runak xa ust quiclo.

Romanos 3

1 Jela' ubnon, ¿su quicch'ac na tak judíos rmal quicjon retal qui bkil?

2 Quinbij chiwe che nim quicch'co jela' nim cbanic tak judíos. Nim cbanic rmal rech Dios xcul u c'ux chquij jampa nabe xuya u tzij chque.

3 ¿Su cbantaj na cmal? ¿La Dios cuq'uist pwi' u tzij xiw rmal c'o jujun tak judíos che quiccoj taj su cubij?

4 ¡C'ot mod ruc'! In quinbij chiwe che mas tne' quinjel unak cho ruwach ulew quiq'uist pwi' su quicbij, are Dios jetla' u mod. Re cuq'uis pwi' u tzij injel ruc' saklaj tzij, jewa' cubij rTioxlaj Wuj: “Jsuc' abnon ruc' injel a tzij cabij, cach'ac na picwi' awajch'oj jampa quicban 'atbal tzij pawi',” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 We ritzel tak mac quekban oj cu'alajsaj psak che Dios jsuc' ubnon, ¿su quekbij? ¿La quekbij che Dios xa jsuc' taj cubno jampa cuya c'ajsbal kmac rmal kmac kebnon? Xa quinch'awac ruc' u ch'obnic jun achi.

6 ¡C'ot mod ruc'! Wet are Dios jsuc' taj ubnon kuc', tigre', ¿su mod cuban jsuc'laj 'atbal tzij picwi' runak cho ruwach ulew? Xa c'ot mod ruc'.

7 We c'o mlon tzij quinbij in cuya che rsaklaj tzij rech Dios che curak na mas nim u 'ij, ¿suche c'o jujun quicban 'atbal tzij pinwi' wet in pcha jun aj maclaj achi? C'ot mod ruc'.

8 Wet jela' wechlal, ¿suche c'ot mas etzlal cuban na jun rech cu'alajsaj psak che mas u cho'ab rutz chwach etzlal cubno? Xa ploj u ch'obnic jun che jela' cubno. Mas tne' jela' c'o jujun quicbij chwij che jela' quinbno ruc' mlon tak tzij quinnawtzaj runak chpan u tzij Dios, que xa cumaj chque quicrak na rc'ajsbal cwach rmal Dios.

9 ¿Su craj cubij injel wari' che quintjan che ubixic chiwe? ¿La are oj tak judíos nim na k'ij chicwach inq'uiaj chic? ¡Jela' taj wechlal! Xinbij chiwe che are oj tak judíos jnan cuc' quinjel unak xa oj aj bnol kmac chwach Dios. Oj kinjel unak xa oj c'o chuxe' u taknic u cho'ab kmac kebnon.

10 Jewa' cubij rTioxlaj Wuj: “¡C'ot jun unak che jsuc' ubnon chwach Dios, c'ot mijun!
11 C'ot chin jun che utz ubnon ruc' u ch'obnic, ni c'ot chin jun che saklaj tzij cutzcuj Dios.

12 Injel unak quijchon quib chrij u be Dios che ubanic etzlal. Quinjel xa i jnan cya'on quib che ubanic su racle'n che jech' chwach Dios. ¡C'ot mijun cuban rutz chwach! ¡Michjun cuban jsuc' chwach re!

13 Jampa cujak u chi' jun jela' pcha u pan tak mukbal xa chu rexlab quelec. Xiw mlon tak tzij quel puchi'. C'o benen rech tak cmatz rwan rib puchi' che quel lak jampa cch'awac.

14 Nojnak u tzij ruc' c'ax cch'aw chquij inq'uiaj chic, mas c'a u ta'ic su cubij.

15 Cutz'ak anim che ctixic quic' chque la inq'uiaj.

16 Ruc' u tzij querluj su racle'n cchac inq'uiaj chic, xiw bis crich'il'aj prube.

17 Xa cuch'ob taj su racle'n cuya 'axbal chicxo'l runak.

18 Ni jbe' cuct'il chwach Dios, xa c'unt pujlon rajawxic jela' cubno,” ccha'.

19 Oj keta'an chic che injel su tz'ibtal canak chpan u pxab Dios ctkan picwi' quinjel unak i c'o chuxe' u pxab che i c'o pu'ab. Jela' ubnon c'ot mod ruc' quicto'o quib ruc' ctzij jampa cuban na 'atbal tzij picwi' quinjel unak cho ruwach ulew rmal Dios.

20 Jela' ubnon rmal rech c'ot mijun conec cubij xutz'katsaj injel u pxab Dios rech c'o mod Dios cu'alajsaj chwach che jsuc' ubnon chwach re. Are uptan u pxab re xiw cc'ut chekwach che oj kinjel xa oj aj bnol tak mac chwach re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Cmic cwaj quinbij chiwe su mod che Dios cojuban na jsuc' chwach kas tzij. Naret rmal quekcoj kcho'ab che u tz'katsxic u pxab, xa cojcont che ubanic. Dios xu'alajsaj psak chicwach quinjel unak su mod cojuban jsuc' chwach. Are u pxab jnan cuc' tak aj bil u tzij re, xa jun quicbij chrij su mod che oj jsuc' chwach.

22 Dios cubij che oj jsuc' chwach rmal rcojnic che a Jesucristo. Dios ojubnon jsuc' chwach rmal xojcjon che ruc'jol. We judío we aj Israel taj xa jnan ubnon chke.

23 Oj kinjel oj aj bnol kmac. Rmal la' naj oj c'we che rnimlaj u 'ij Dios.

24 Are Dios, rmal rutzlaj utzil xusipaj chke cojuban na jsuc' chwach. Cojutz'katsaj chwach rmal su xuban a Jesucristo che xojutz'akpij pu'ab rjaw camnical.

25 Are xutak lo u C'jol Jesucristo ural cho ruwach ulew. A Jesús xuya rib che u camnical cho jun cruz che'. Xutix u quiq'uel. Jela' xubno rech cuxan riwal Dios chrij kmac kebnon, rech jela' cuc'ajsajt kwach rmal kmac, we xojcjon che u C'jol. Dios cusach uwach kmac cojuban na jsuc' chwach rmal ricojnic che a Jesús.

26 Jela' cubno rmal cuch'ij u'oxmil c'ax cuna'o jampa quekban kmac. Craj re wet cuc'ut chekwach chpan tak wa r'ij cmic su mod cojuban na jsuc' chwach, jela' pcha re che jsuc'. Xa cojuban na jsuc' chwach rmal ricojnic che a Jesús.

27 ¿La c'o mod ruc' che kenmartsaj kib chwach re rmal oj jsuc' chwach? ¡C'ot mod ruc'! ¿Suche che c'ot mod ruc'? Naret rmal xojcon che u tz'katsxic u pxab re, xa rmal xojcjon che u c'jol a Jesucristo.

28 Jela' ubnon q'uisbal re quekch'bo che quinjel unak quicban na jsuc' chwach Dios rmal che quicjon che a Jesucristo. Naret rmal che quicoj ccho'ab che u tz'katsxic u pxab re.

29 ¿La xiw runak judíos quic'oltaj na? Jela' taj wechlal. Are runak i aj Israel taj jnan cuc' tak judíos rmal ccojnic i jsuc' chic chwach Dios, jela' ubnon quinjel unak chpan quinjel nimlaj tinmit rmal ccojnic quic'oltaj na.

30 Xa jun cuban Dios cuc' quinjel unak we judío o we aj Israel taj, rmal rech re xa jun. ¡Rmal qui cojnic che a Jesús, are Dios cubij chque quinjel che i jsuc' chwach re mas tne' quicojt retal qui bkil!

31 Jela' ubnon, ¿la c'ot uptan u pxab Dios rmal u cojnic jun che a Jesús? ¡'Alaj che c'o uptan! Are u cojnic jun cutz'katsaj injel su cubij rpxab.

Romanos 4

1 Cmic quinbij, ¿la c'o su quekbij chrij Abraham ujer kta' man che xuch'co?

2 Saklaj tzij quinbij, are Abraham wet rmal utzlaj u chac xubno xu'alajsaj che jsuc' ubnon chwach Dios, tigre' cuya che cunmartsaj rib chbil rib, mas tne' naret chwach Dios.

3 Are rTioxlaj Wuj jewa' cubij: “Abraham xcjon che Dios, rmal la' x'alajsax rmal Dios che jsuc' ubnon Abraham chwach re,” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Pjun chic tzij, are rtojbal re jun aj chac, naret jun sipnic cya che, xa are tojbal re chrij u chac ubnon che cumaj che.

5 Cmic chich'bo ba chrij jun che cjon che Dios, naret cucubsaj u c'ux chrij su u chac cubno rech Dios cubij che jsuc' ubnon chwach. Are Dios cril na rajmac we cjon che ruc'jol tigre' cu'alajsaj che jsuc' chwach rmal u cojnic. C'ot su u chac cuban rachi rech curak na to'bal re rmal Dios.

6 Jela' u colmil chrij su xubij a David ujer, che mas quictic lajun che Dios cubij jsuc' ubnon chwach naret rmal u chac su ubnon.

7 A David xubij: “¡Mas quiquictic runak che sach taj uwach etzlal quibnon rmal Dios, xch'uktaj rcmac rmal re xiucyu!

8 ¡Mas cquictic jun che cnatajxtaj rmal Kta' Kjawxel che c'o u mac ubnon chwach re!” ccha'.

9 Ec la rquicten re jun unak che xch'aw chrij a David, ¿la xak xiw quech runak che cjon retal qui bkil? Jela' taj wechlal, are la jnan quech runak che cjont retal qui bkil. Ya xinbij chic, che Dios xu'alajsaj che Abraham jsuc' chwach re xiw rmal u cojnic, naret rmal u chac.

10 Cmic wechlal, ¿la xu'alajsaj Dios che Abraham jsuc' chwach jampa xcjon retal che u bkil? Xak jela' taj, Dios xubij che Abraham che jsuc' ubnon chwach nabe chwach xucoj retal che u bkil.

11 Nabe xubij che jsuc' ubnon chwach tigre' xccoj retal u bkil Abraham, pcha jun c'utbal 'aljsan chsak che jsuc' chwach Dios rmal u cojnic. Jela' ubnon, Abraham quel na pcha cjaw chque quinjel che xcjon che Dios rmal a Jesucristo, mas tne' quicjont retal qui bkil. Xa jnan are Dios cu'alajsaj psak che i jsuc' chwach re quinjel che quicjon che pcha xuban Abraham.

12 Jela' ubnon che Abraham re pcha cjaw tak judíos che cjon retal qui bkil, jnan cuc' rinq'uiaj che cjon taj. Que quicjon che Dios pcha xuban re nabe chwach ccjon retal che u bkil.

13 Dios xubij che Abraham, jnan cuc' tak ri' u man, che cquechbej na injel uwach ulew. Naret rmal che xunmaj u pxab a Moisés che jela' xubij che, xa rmal jsuc'laj 'atbal tzij cuban Dios pwi' jun rmal u cojnic.

14 Wet xak xiw runak che nim cquil wi u pxab a Moisés cquechbej uwach ulew, tigre' c'ot uptan rcojnic ruc' Dios. Jela' ubnon che nim balt su ubin lo Dios che cuya na, rmal la' che c'ot mijun conec cutz'katsaj u pan injel u pxab a Moisés.

15 Rmal la' are u pxab a Moisés cuc'am lo c'ajsbal cwach runak, rmal c'ot jun conec cutz'katsaj quinjel. Wet c'ot rpxab, c'ot cmac craktaj chquij runak.

16 Jela' wechlal, are u pan u tzij su ubin can Dios che cusipaj na chque ri' u man Abraham, are jun tioxlaj sipnic cumaj che rmal u cojnic. Su xubij Dios che cuya na, naret xiw quech la inq'uiaj judíos che quequinmaj u pxab re, xa jnan quech la inq'uiaj i

© 1999, Primitive Methodist Church.

aj Israel taj che quicjon che Dios. Jela' ubnon Abraham quel na kta' chke kinjel rmal rech kinjel oj xojcjon che a Jesucristo xa jnan quekrak na kechbal.

17 Jewa' cubij rTioxlaj Wuj: “In, atincjon che cta' i q'ui unak che i petnak chpan i q'ui nimlaj tinmit,” ccha'. Abraham xcjon che Dios, are wajun Dios cuya c'ac' cc'aslemal chque tak camnak, jela' cuban na su racle'n che xa c'otaj nabe canak.

18 Jela' ubnon che mas tne' ri'j chic, jela' cumajxt che c'je' relc'wal, Abraham xcubsaj u c'ux chrij Dios che kas tzij cuya na che su xubij che. Jela' ubnon xel “cta' i q'ui unak chpan nimlaj tak tinmit”, pcha Dios ubin can che: “Pcha tak uxe' sanyib quic'je' na tak awi' a man.”

19 Abraham xuyat can u cojnic mas tne' ya mer c'o jun cient u jnab. Xa ri'en chic rucamnical. Jela' jnan rixkil al Sara xa xuyat che che quic'je' ral ruc', jela' pcha wet i camnak chic rmal mas i ri'j chic.

20 Abraham xa xubant quieb u c'ux ruc' su ubin lo rmal Dios che cuya na che. Xuyat can u cojnic. Xa xpe mas u cho'ab rmal u cojnic che mas co, xumaj uyiquic u 'ij Dios rmal la' su cuban na che.

21 Abraham kas xucubsaj u c'ux chrij Dios che c'o u cho'ab che ubanic injel su xubij lo cuban na che.

22 Rmal la', Dios xucoj retal chrij u cojnic xu'alajsaj psak che jsuc' ubnon Abraham chwach.

23 Naret xak xiw rmal u cojnic Abraham xtz'ibxic wi che Dios xu'alajsaj che runak i jsuc' chwach.

24 Jela' ubnon jnan chkij oj cch'aw wi wa rtzij tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj. Rmal la' wacmic are Dios xa jnan cu'alajsaj che oj jsuc' chwach re rmal xojcjon che che kas tzij xuc'soj uwach Kjaw Jesús chicxo'l rcamnak.

25 Kjaw Jesucristo xjach bic chpan u camnical, xcam cho rcruz rmal kmac oj. Tigre' xc'astjec chicxo'l camnak rech jela' cojutz'katsaj chwach Dios.

Romanos 5

1 Cmic chic queklo che rmal jela' che xojcjon che Kjaw Jesucristo, re xojutz'katsaj chwach Dios. Cmic chic c'o 'axbal chekxo'l ruc', rmal su xuban Kjaw Jesucristo chke.

2 Rmal Kjaw Jesucristo cuya chke cojkeb na nkaj che Dios rmal ccojnic, rech quekrak na rutzlaj u tzil. Co quektac'ba' kib chpan nu ojcjonnak wi che cojunmartsaj na k'ij rmal xojcjon che. Rnimlaj u 'ij re cuya cubsbal kc'ux che quekrak na injel su ubin lo re cuya na chke ruc'.

3 Naret xiw wari' kechlal, are oj cojquictic rmal injel uwach tak c'ax cpe pekwi'. Rmal la' che keta'an chic che rc'ax quekrko cuya chke rech quekch'ij na u'oxmil la inq'uiaj c'ax su cpe na.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Jampa quekch'ij injel uwach rc'ax quekrko, tigre' 'aljnec che utz cojril Dios. Jampa 'aljnec che utz cojril Dios, tigre' congan quinmar cubsbal kc'ux chrij Dios che kas tzij cuya na chke su ubin can chke che cuya'o.

5 Jampa cul kc'ux chrij su cubij Dios, keta'an chic che kas tzij cuq'uis na u tzij pwi' su cubij, che naret quel kq'uixbal. ¡Chiwlampe' wechlal! Are Dios ya xu'alajsaj psak che mas cojulo'oj rmal xunojsaj kenma' rmal rTioxlaj Xlabxel.

6 Oj jampa xojcont che uto'ic kib chwach kmac, a Jesucristo, chpan tak wa r'ij che cha'on chic che mas c'o rajawxic chke, xcam rmal kech oj, are oj aj bnol tak etzlal.

7 C'ax curak jun che cuya rib chpan u camnical che u c'xel jun unak, mas tne' che wajun kas jsuc'laj unak chwach Dios. Pent c'o jun che cuya rib chpan u camnical rech jun chic we kas utzlaj renma'. Xa mas c'ax u ch'obic wari'.

8 Dios xu'alajsaj psak chekwach che congan cojulo'oj, rmal la' che jampa oj cojtjan che ubanic mas etzlal chwach, re xutak lo a Jesucristo xuya rib chpan u camnical che kaxwach oj.

9 Wacmic wechlal, xojutz'katsaj chwach Dios rmal u camnical a Jesucristo. Rmal la' cucubsaj kc'ux che cojc'oltaj na chwach wa rc'ajsbal wachaj che petnak chkij, rmal etzlal kebnon.

10 Nabe xa oj aj ch'oj che Dios, jela' kebnon jampa xojutz'katsaj ruc', rmal xcam u C'jol cho rcruz rmal kech oj. Jela' ubnon che wacmic c'o 'axbal chekxo'l ruc' Dios. We jela' ubnon chke rmal u camnical u C'jol, cucubsaj kc'ux che cojc'oltaj na rmal xc'astjec chicxo'l rcamnak. Jela' ubnon che c'aslec chbe 'ij sak.

11 Naret xak xiw wari' che cojc'oltaj na, are wachanim mas cojquictic, quekyic u 'ij Dios rmal la' che Kjaw Jesucristo xojutz'katsaj ruc' c'o 'axbal chekxo'l ruc' Dios. Cmic kas oj rich'il ruc' Dios.

12 Jela' wechlal, chich'bo chrij su xuc'am lo chke la rnabe achi Adán jampa xuban mac chwach Dios. Rmal u mac re xpe kmac kinjel unak oj c'o cho ruwach ulew. Tigre' rmac xubno xuc'am lo kcamnical chke kinjel rmal ojuch'pon rmal kmac kebnon.

13 Jela' ubnon, che jampa mja' cpe u pxab a Moisés, runak ya quitjan che rmac cho ruwach ulew. Mas tne' runak quiccojt retal chrij we c'o mac xicbno nabe chwach rpxab.

14 Mas tne' jela', xpe rcamnical picwi' runak rmal Adán, jela' ubnon petnak picwi' runak copan u 'ij a Moisés ujer, rmal la rmac xicbno xicmac. Jela' ubnon xtkan rcamnical picwi' runak mas tne' xicbant mac pcha su xuban Adán che xunmajt u tzij su xubij Dios jampa xch'aw ruc' chuplaj. Are Adán pcha u mod jun c'ambal n'oj chke che wajun cpe na chrij are la' Kjaw Jesucristo.

15 Su utz xuban Kjaw Jesucristo jun chwi chwach u mac su xuban Adán. Rmal la' che are u sipnic Dios uya'on chke rmal Kjaw Jesucristo cujnamtsajt ruc' u mac su xuban Adán. Rmal la' che are rmal u mac wajun nabe achi i q'ui unak xicrak ccamnical. Rmal rutzlaj utzil uya'on Dios chque runak nim na u cho'ab chwach su xuban Adán.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Jela' ubnon che Dios uya'on u sipnic chque i q'ui unak rech quic'se' na rmal su xuban Kjaw Jesucristo jampa xuc'ut chicwach utzlaj utzil ubnon Dios.

16 U sipnic Dios uya'on chque runak jun chwi chwach su xuban wajun nabe achi jampa xuban mac chwach. Rmal la' che jampa Adán xuban wajun u mac, are Dios xubij che curak na u camnical rmal su xubno che rc'ajsbal uwach. Jampa i q'ui unak xicban i q'ui cmac chwach Dios, re xuc'ut chicwach utzlaj utzil rmal su xuban Kjaw Jesucristo rech quicrakt c'ajsbal cwach rmal cmac quibnon, jela' pcha u mod che c'ot cmac cbnon.

17 Rmal la', kas tzij xtkan rcamnical pekwi' kinjel jun tzij rmal u mac wajun nabe achi. Xa are mas nim na u chac utzlaj utzil Dios rmal Kjaw Jesucristo. Cmic chic quinjel unak we quicc'am utzlaj utzil Dios rech jela' Dios cubij chque che i jsuc' chwach, tigre' ctkan picwi' u c'aslemal Kjaw Jesucristo xusipaj chque rmal Dios, naret ccamnical ctkan picwi'.

18 Cmic queklo che jela' pcha c'ajsbal wachaj xpe pekwi' kinjel rmal u mac xuban rnabe achi, xa jnan rmal utzlaj u chac Kjaw Jesucristo xojutz'katsaj chwach Dios rech cubij che oj jsuc' chwach. Rmal re cojutz'akpij bic pu'ab wa rc'ajsbal wachaj quekrko. Jela' ubnon che cuya chke che cojc'se' na ruc' re.

19 Jela' ubnon che rmal u mac la rnabe achi che xunmajt u tzij Dios xojuya chpan kmac kinjel, xa jnan rmal wajun chic achi, a Jesucristo su xubno che xutz'katsaj u tzij Dios, cmic cuya chke che Dios cubij che oj jsuc' chwach rmal rcojnic.

20 Dios xuya u pxab chke rech queklo che nim kmac kebnon chwach, rmal la' che xojcon taj quektz'katsaj su cubij. Jampa oj xekban na mas kmac, are utzlaj utzil re xuc'ut na mas chekwach che c'o u cho'ab pwi' kmac.

21 Cmic queklo, che jela' pcha kmac xtkan pekwi' nabe, rmal la' che cojuc'am bic chpan kcamnical jun tzij, wacmic chic are utzlaj utzil Dios ctjanec ctkan pekwi'. Are cojuc'am bic chpan junelic kc'aslemal, rmal la' che Dios cubij che oj jsuc' chwach, rmal Kjaw Jesucristo che xojutz'katsaj chwach.

Romanos 6

1 Cmic chic wechlal, ¿su quekbij oj chrij injel wari'? ¿La utz che ktaken ubanic kmac rmal rech cuc'ut na mas utzlaj utzil chicxo'l rmal Dios?

2 Jela' taj, wechlal. Cmic are pcha oj camnak chic chwach u cho'ab rmac. We jela', ¿su mod che ktaken che ubanic kmac we c'oxt u cho'ab ctkan pekwi'? C'ot mod ruc'.

3 Ix wechlal, ¿la quich'ob taj che kinjel oj che xicban kasan ja' pekwi' xekya kib pu'ab Kjaw Jesucristo, cmic xa oj jnanch ruc' re? We jela', jnan ruc' pcha xojcam ruc' re jampa xcban kasan ja' pekwi', craj cubij che xojcam chwach u cho'ab rmac.

4 Jela' ubnon che rkasan ja' xekbno, jnan ruc' pcha xojcam ruc' a Jesucristo, we jela', tigre' c'o mod quinbij pcha xojmuktjec jnan ruc' re. Jela' quelec wechlal rmal rech che jela' pcha Kjaw Jesucristo xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak rmal tioxlaj u cho'ab u Ta' che nim u 'ij, are oj xojc'astjec jnan ruc' re rech jela' c'je' jun c'ac' kc'aslemal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Jela' wechlal, we xekjach kib pu'ab a Jesucristo rech jnan xojcam ruc' jampa xcam re, tigre' craj cubij che jnan xojc'astjec ruc' chpan u c'astajbal re.

6 Ya keta'an chic wechlal, che ujer tak kmod rech ubanic kmac xusach uwach jampa a Jesucristo xcam cho rcruz rmal kech. Rmal la' cmic c'oxt u cho'ab che ctkan pekwi' su craj kch'obnic jela' su craj kebkil xa rech uwach ulew. Jela' ubnon rajawxicxt chke cmic quektakej ubanic mac jun tzij, narext oj c'o pu'ab rmac rech ctkan pekwi' jun tzij.

7 Wacmic chic queklo che pcha u mod che oj camnak chic chwach ubanic mac, ya ctkanxt pekwi', oj tz'akpin chic, rajawxicxt chke che quekban kmac jun tzij.

8 Cmic chic we jnan xojcam ruc' a Jesucristo, jela' jnan cojcjon che cojc'se' na chpan jun c'ac' kc'aslemal jnan ruc' pcha su xuban re. Are wa rc'ac' kc'aslemal craj cubij che ctkanxt pekwi' u cho'ab kmac.

9 Keta'an chic che a Jesucristo xc'astaj chicxo'l rcamnak, cmic ccamxt jeac chic rmal la' che xchcon pwi' rcamnical. Rmal la' rcamnical c'oxt u cho'ab pwi'.

10 Jela' ubnon che rmal u camnical Kjaw Jesucristo, xa jeac xcam re che usachic uwach u cho'ab mac picwi' runak. Xa rmal u c'astajbal chicxo'l rcamnak, cmic cc'se'ec che unmartsxic u 'ij Dios.

11 Jela' ix wechlal, rajawxic che chich'bo che kas tzij jela' pcha ix camnak chic chwach u cho'ab rmac, jela' pcha jun che kas camnak chic xa c'oxt chic cuna'o pubkil. Wacmic ix c'o jun c'ac' i c'aslemal. Jela' cumaj chiwe che quiyic u 'ij Dios rmal la' che ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo.

12 Xa miyach che rmac ctkan piwi' cmic rech quiya iwib che ubanic su curij cubno i bkil aj uwach ulew, rech jela' jun tzij quitakej che ubanic su craj.

13 Xa miyach i bkil che rmac che ubanic etzlal. Xa miyach che rmac ctkan pwi' mijun u tz'katil i bkil. Xak xiw quijach iwib pu'ab Dios jela' pcha ix c'astajnak chic chicxo'l rcamnak rmal u cho'ab re che ctkan piwi' cmic. Chijcha i bkil pu'ab Dios rech jela' quiban su kaj chwach re.

14 Wacmic cumajxt chiwe che ctkan piwi' u cho'ab i mac. Cmic c'oxt u taknic rpxab piwi' che quixuya chpan c'ajsbal iwach rmal i mac. Cmic ixtz'akpin chic, cmic ix c'o pu'ab Dios, rech quixc'se' chpan utzlaj utzil.

15 Rmal wari' che xinbij chiwe, pent c'o jun che jela' cubij chwe: “Utz quektakej ubanic lo kmac, rmal rech che oj oj c'oxt chuxe' rpxab che cuya che Dios che cuc'ajsaj kwach, are oj c'mon chic utzlaj utzil che xuya Dios chke”, ccha'. C'ot mod ruc'.

16 Quinya jun c'ambal n'oj chiwe. Are ix iweta'an chic we quijach iwib pu'ab jun unak, rech quiban aj chac che rajawxic quinmaj u tzij su cubij. We quiya iwib pu'ab rjaw mac, rajawxic quinmaj u tzij su cubij jun tzij, we jela' quibno, quixuc'am bic chpan i camnical.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 In quinmaltioxij che Dios che ix wechlal, mas tne' nabe ix c'o pu'ab rjaw mac che xitakej che ubanic i mac, jetla' cmic rmal rech ruc' injel iwenma' ctjanec quinmaj rsaklaj tzij rech Dios c'tun chiwach cmal inq'uiaj.

18 Cmic are Dios ixutz'akpin chic pu'ab rjaw rmac, ya c'oxt u cho'ab che ctkan piwi'. Cmic xi'ax pu'ab Dios rech quitakej ubanic su la' che jsuc' chwach re.

19 Quinbij jewa' chiwe chpan c'ambal n'oj, chpan tak ktzij oj oj unak, rmal la' che c'ax u ch'obic injel wari' su xiban can ujer, che xijach i bkil pu'ab rjaw etzlal che ubanic rtz'illaj tak i reybal. Jela' cmic rajawxic xa jnan quijach iwib ruc' injel i c'aslemal pu'ab Dios che ubanic jsuc' rech quixel tioxlaj tak aj cojnel chwach.

20 Jampa ix c'o can chuxe' u taknic rjaw rmac che ubanic injel uwach etzlal, c'ot iwe che jsuc'laj be rech Dios.

21 ¿Su racle'n xiwechbej can chrij rmal jela' xibno nabe canak? C'o taj. Cmic cuya q'uixbal chiwe rnatbal su xiban ujer che jela' quixuc'am na bic chpan i camnical.

22 Wacmic ixtz'akptajnak chic pu'ab rjaw rmac rajawxicxt chic quitakej ubanic i mac jun tzij. Cmic ix c'o pu'ab Iwjaw Dios. Are cmic quiwechbej jun c'ac' i c'aslemal, kas tioxlaj, jnan ruc' jun i c'aslemal che c'ot u q'uisic, junelic chbe 'ij sak.

23 Cmic klon chic che rtojbal cuc'am lo jun rmal u mac, are junelic u camnical. Xa are rutzlaj utzil xusipaj chke Dios rmal Kjaw Jesucristo cojuc'am bic chpan junelic kc'aslemal.

Romanos 7

1 Ix kas tzij quich'bo wechlal, rmal la' quicoj retal chrij su cwaj quinbij chiwe wachanim. U pxab a Moisés ctkan pwi' jun unak xak xiw jampa c'aslec. We xcmac, ya c'oxt u cho'ab pwi'. Ix quich'ob wari' rmal la' che iweta'an su cubij rpxab.

2 Quinya jun c'ambal n'oj chiwe: Are jun ixak che c'o richjil, che c'lunak ruc', we c'as na rachi, are pxab cubij che wa rixak rajawxic c'je' na ruc'. We xcam bic richjil, rixak ctz'akptaj canak chuxe' rpxab che cubij che rajawxic c'je' na ruc' richjil.

3 Rmal la' we c'as na richjil, cuyat che rixak c'je' ruc' jun chic achi. Rmal la', we jela' cubno, cuban wajun itzellaj mac. We xcam richjil, tigre' ctz'akptaj canak chwach su cubij rpxab chrij jun ixak che c'lunak chic. Jela' ubnon che cubant mac we quic'le' ruc' jun achi chic.

4 Jela' ix wechlal, ix jela' pcha ix camnak chic chwach u taknic rpxab rech jun tzij quitz'katsaj su cubij, jela' pcha jun che rajawxicxt che che cunmaj rpxab jampa ya camnak chic. Are ix pcha jela' xicam jnan ruc' Kjaw Jesucristo. Jela' ubnon che ix c'och pu'ab jun chic, jnan ruc' wajun ixak che c'le' na jampa camnak chic rnabe richjil, craj cubij che ix ix rech a Jesucristo cmic, are ix u tinmit re, che re xc'astaj chicxo'l rcamnak. Cmic kenmartsaj u 'ij Dios rmal utzlaj kchac kebnon chwach re.

5 Jampa oj c'o pu'ab rjaw retzlal che ubanic su xkaj xekbno, jampa mja' cojcjon che Kjaw Jesucristo xiw xektakej ubanic su xraj kch'obnic rech uwach ulew. Jela' ubnon

© 1999, Primitive Methodist Church.

che rpxab jela' pcha xuc'soj kwach rech xekya kib che ubanic u reynic kebkil. Jela' pcha xuc'am kbe chekwach che ubanic injel itzel tak chac che cojuc'am bic chpan kcamnical.

6 Wacmic oj oj c'oxt chuxe' u taknic rpxab, ya ojtz'akptajnak chic pu'ab. Cmic jela' pcha oj camnak chic chwach su craj wa rpxab chke che pcha u mod ojuxmon che ubanic u takquil nabe canak. Jela' ubnon che cmic quekbno su craj Dios chke naret che jun tzij rajawxic kenmaj su cubij pcha ubnon ujer, are wacmic kenmaj su cubij Dios chke rmal jela' kaj quekbno, mas cojuc'il che ubanic rmal la' Tioxlaj Xlabxel c'o pkenma'.

7 Cmic chic, ¿la are craj cubij in tzij che are u pxab Dios xa itzel chac ubnon chke? Jela' taj wechlal. In xinwetamaj che in aj mac chwach Dios rmal u pxab che xu'alajsaj chinwach su racle'n rmac inbnon. Are in xa xinch'ob taj che are urixic uwach su c'o ruc' jun chic are mac chwach Dios wet c'o rpxab che jela' cubij: “Xa marij uwach su c'o ruc' jun chic,” ccha'.

8 Jela' ubnon che rmac jela' pcha xuc'soj in wach che urixic uwach su c'o cuc' inq'uiaj, jela' pcha u mod che xchcon rmac pinc'aslemal rmal rpxab. Cmic quinbij chiwe, wet mat c'o rpxab 'alaj taj che c'o rmac. Are rmac mja' quel psak, pcha ch'uktal canak wet mat c'o rpxab.

9 Nabe canak jampa xa in alaj ac'a xinc'se'ec xa utz inbnon jampa mja' quinch'bo che c'o rpxab rech Dios. Are jampa xinwetamaj uwach rpxab, tigre' xc'un pinjlon che mac inbnon chwach Dios, che in c'o chuxe' rc'ajsbal wachaj cpe na.

10 Jela' ubnon che xinch'bo che naj in c'we che Dios. Rmal la' are u pxab re che xinbij in cuya in c'aslemal we xintz'katsaj juntir, xiw la' xu'alajsaj psak che in naj in c'we che Dios rmal la' che xincont che u tz'katsxic.

11 Jeac chic quinbij chiwe che are rmac su xinrij ubanic xutzcuj u mod che xtke' che rpxab jela' ubnon che xinusbu. Jela' xubno rmal u taknic rpxab xu'alajsaj chinwach che naj in c'we che Dios.

12 Jela' ubnon che are u pxab Dios naret rech itzel, xa are kas tiox. Jela' are u taknic Dios kas tiox c'ot tzil ruc', jsuc' juntir chwach, utz chke.

13 Tigre' pent c'o jun jela' cubij chwe: “We are u pxab Dios kas utz chke pcha cabij, ¿su mod bnon chawe che naj at c'we che Dios?” ccha chwe. Jela' taj wechlal, xa are rmac che xwaj xinbno xbnaw chwe che naj in c'we che Dios. Jela' ubnon che xinna chpan wenma' che naj in c'we che. Jela' ubnon che rmac che xiw rech itzel, xtke' che u pxab Dios che utz. Jela' ubnon xu'alajsaj psak che su quintjan che ubanic mac chwach Dios. Jela' ubnon che xinch'bo che rmac mas c'ax ubanic.

14 Oj keta'an chic che rpxab elnak chpan renma' Dios, jela' rmal re petnak wi rech cchcon chpan kenma' oj. Xa rmal che in, in aj uwach ulew xcon rmac chwe rech jela' quinbno, jela' pcha inya'on wib che ubanic mac jnan ruc' jun aj chac cuya rib pu'ab u patrón.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Jela' ubnon xa quinch'ob taj su quinbno. Cwaj quinbno su la' che jsuc' chwach Dios, xa quincon taj. Jela' quinbno su la' che quinwetzlaj uwach che cwaj taj quinbno.

16 Rmal la' che quinbno su racle'n rech itzel che cwaj taj quinbno, jela' ubnon ca'aljan chinwach che rpxab kas tzij su cubij, are utz rmal cch'aw chrij su la' che quinwetzlaj uwach che cwaj taj quinbno.

17 Jela' ubnon che in cwaj taj quinbno su quintjan che ubanic che ustaj jela' pcha inxtaj quinbnaw wari', craj cubij che are in bkil quinujc'o cuya rib ruc' wenma' che ubanic mac, jela' quinbno rmal la' che su curij in ch'obnic aj uwach ulew quinutakch'ej che ubanic mac.

18 Weta'an chic che urixic ubanic rutz c'je't chpan wenma', rmal la' che xa aj uwach ulew in ch'obnic. Rmal wari', cwaj quinban rutz chwach Dios, xa quincont che ubanic.

19 Rmal la' quinbant su racle'n che utz che cwaj quinbno, xak xiw etzlal che cwaj taj quinbno, are wa' quintjan che ubanic.

20 Rmal la' che are quinban la' che cwaj taj quinbno che rech itzel, craj cubij che in taj quinbno ruc' in wenma' rmal la' cwaj quinbno su la' che utz chwach Dios. Xiw rmal la' che in ch'obnic aj uwach ulew quinutakch'ej che ubanic mac.

21 In quinwlo che jewa' u colmil wari' che ctkan pinwi' cmic. Jampa cwaj quinban rutz, are cuya rib chinwach retzlal, chanim cresaj urixic ubanic rutz chpan wenma' rech quinban su rech re.

22 In utz quinna chpan wenma' quinquictic ruc' che ubanic u pxab Dios, kas kaj chinwach che jela' quinbno.

23 Xa in quinwlo che chpan in ch'obnic aj uwach ulew jun chwi u colmil ruc' chwach u colmil che c'o chpan wenma'. Are su c'o pinch'obnic cuban ch'oj ruc' su racle'n cwaj quinbno chpan wenma'. Are la' quinutakch'ej che ubanic mac jnan ruc' pcha jun pxab che ctkan pinwi' che inya'on wib che ubanic jun tzij.

24 ¡Ay! ¡To'ob in wach in, che mas c'ax in c'we! ¿Su racle'n quinresaj lo pu'ab su curij in ch'obnic aj uwach ulew che quinuc'am na bic chpan in camnical, che jela' naj in c'we chwach Dios? In quinch'bo che naret xiw in quinrak wari' chpan in c'aslemal xa are oj kinjel jela' xa jnan quekrko.

25 Cmic in quinmaltioxij che Dios che rmal Kjaw Jesucristo re cojutz'akpij pu'ab su craj cuban kch'obnic xa aj uwach ulew. Wacmic in quinwlo che chpan wenma' cwaj quinmaj su cubij u pxab Dios, jela' pcha jun aj chac curij ubanic su craj u patrón. Xa are in ch'obnic aj uwach ulew cuya rib che ubanic tak mac.

Romanos 8

1 Rmal la', wechlal, wacmic are Dios cu'alajsaj psak che oj jsuc' chwach rmal xojcjon che Kjaw Jesucristo. C'ot c'ajsbal kwach cpe na chke, rmal la' che xa oj jnanch ruc' re. Rmal jela' che quekbanxtaj su craj kch'obnic aj uwach ulew, xiw quekbno su craj rTioxlaj Xlabxel chke.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 RTioxlaj Xlabxel cuya jun c'ac' kmod chpan kc'aslemal. Jela' cubno rmal su xuban Kjaw Jesucristo chke. Cmic xuyujba' jun c'ac' u ch'obnic kuc' rmal u cho'ab re. Cmic xojutz'akpij bic chuxe' c'ajsbal kwach quekrko rmal kmac. Rajawxicxt chic quektakej ubanic mac jun tzij, ya c'oxt u cho'ab pekwi'.

3 Dios xuban chke su la' che xojcont che ubanic, rmal la' che xojcont che u tz'katsxic u pxab re, rmal c'ot kcho'ab ruc' kch'obnic aj uwach ulew. Dios xutak lo ruC'jol cho ruwach ulew, xalxec rmal jun ixak, jela' ubnon c'o u bkil jela' pcha quinjel unak che xiw quicban cmac chwach Dios. Tigre' Dios xujach ruC'jol pucamnical, pcha jun ta'bal to'ob chwach, rech cutoj rjil kmac kebnon. Jela' ubnon che Dios xusach uwach kmac che mas xitkan pekwi' nabe, rmal a Jesucristo u C'jol che c'ot u mac ubnon.

4 Jela' xubno, rmal rech xutz'katsaj u colmil chwach Dios che ubin can chpan u pxab su rajawxic cuban jun rech jsuc' canjec chwach. Cmic cojconec quektz'katsaj u pan juntir, naret quektz'katsaj rmal quekbno su curij kch'obnic aj uwach ulew, xa rmal rTioxlaj Xlabxel che cuc'am be chekwach.

5 Runak che xiw quicbno su curij cuban cch'obnic aj uwach ulew, xiw quicmayma' ubanic su racle'n che rech uwach ulew. Are wa runak che ccaj quicban u reybal Tioxlaj Xlabxel, que xiw quicmayma' ubanic su la' che rech Tioxlaj Xlabxel.

6 Chin jujun che xiw quicmayma' rij su craj cch'obnic aj uwach ulew are la' quicam rmal, quicanaj can naj chwach Dios. Are la runak che xiw quicmayma' ubanic su rech Tioxlaj Xlabxel quicrak na cc'aslemal jnan ruc' 'axbal chicxo'l ruc' Dios.

7 Runak che xiw quicmayma' ubanic etzlal che aj uwach ulew, que i aj ch'oj che Dios. Are la' quicyat quib che quequinmaj u pxab re che quicon taj quequinmaj, mas tne' jela' ccaj que quicbno.

8 Cmic queklo che runak che xiw quicbno su curij ubanic cch'obnic aj uwach ulew, quicont che ubanic su la' ckaj chwach Dios.

9 Are ix, ix wechlal, cmic ix c'oxt chuxe' u taknic su curij cuban i ch'obnic aj uwach ulew. Ix jela' taj wechlal, ix are ix c'o chuxe' u taknic Tioxlaj Xlabxel, rmal la' che c'o Tioxlaj Xlabxel rech Dios chpan iwenma' kas tzij. We c'o jun che cuyat che rTioxlaj Xlabxel rech Kjaw Jesucristo ctkan pwi' are lajun naret rech a Jesucristo.

10 Cnataj chiwe we c'o a Jesucristo chpan iwenma', rmal Tioxlaj Xlabxel, jampa quixcmac rmal rmac ibnon, pcha cubij u pxab Dios, jela' quic'se' na iwenma' rmal rech che Dios u'aljsan chic che ix jsuc' chwach.

11 We c'o rTioxlaj Xlabxel rech Dios chpan iwenma', tigre' are Dios che xucsoj uwach a Jesucristo chicxo'l rcamnak, jela' cuban chiwe ix. Cuya c'ac' i c'aslemal mas tne' xicmac. Jela' cubno rmal rTioxlaj Xlabxel c'o chpan iwenma'.

12 Jela' wechlal, cumaj chke che quekya kib che ubanic su craj rTioxlaj Xlabxel chke. Cmic cumajxt chke che quekya kib che ubanic su curij cuban kch'obnic aj uwach ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 We are ix quiya iwib che ubanic su curij cuban i ch'obnic aj uwach ulew quixuc'am bic chpan i camnical junelic quixcanaj canak naj chwach Dios. We rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel quiya can ubanic su curij cuban i ch'obnic aj uwach ulew, tigre' quixc'se' na ruc' Dios junelic chbe 'ij sak.

14 Injel unak che c'mon be chicwach rmal Tioxlaj Xlabxel rech Dios, are la' cu'alajsaj psak che i relc'wal re.

15 Wacmic are Dios uya'ont jun u xlabal chiwe che xa cuya jun eka'n chiwij. Rmal la' che quixi'ijt iwib chwach rc'ajsbal iwach rmal Dios, pcha jun aj chac che cuxi'ij rib chwach u patrón, rmal la' xutz'katsajt ubanic u takquil che. Xa are uya'on Xlabxel chiwe che xixuban kas relc'wal re, che jetla' ibnon nabe. Rmal la' cmic oj relc'wal re, c'o mod che quekbij jela' che Dios: "¡Cmic at kas in Ta'!" 16 Are rTioxlaj Xlabxel, jnan ruc' su quekna oj chpan kenma', are wa riquieb quic'alajsaj psak che oj oj relc'wal Dios kas tzij.

17 Tigre' we are oj kas oj relc'wal Dios, c'o su kechbej na che su xubij re che cuya na chke rmal re Kta'. C'o su kechbej na jnan ruc' Kjaw Jesucristo, rmal jela' che jnan quekrak c'ax pcha su xurak a Jesucristo. Rmal jela' che Dios cunmartsaj na k'ij jnan ruc' pcha su xuban che a Jesucristo xunmartsaj u 'ij.

18 In quinch'bo che la rc'ax quekrak chpan wa riquieb, oxib 'ij cmic, c'ot su cawtaj wi jampa quekch'ob rij su racle'n che kas nim u 'ij cpe na chke jampa Dios cu'alajsaj na chke chla' ruc' prcaj.

19 Utz chich'bo rij wari' su quinbij chiwe: Quinjel su bnon rmal Dios jampa xutic ruwach ulew, que quiuc'il che ri'exic chque 'ij che cu'alajsaj na Dios chin chque runak che kas i relc'wal re.

20 Rmal la' che injel wari' che bnon rmal Dios jela' ubnon pcha che c'ot quiptan, xa jela' iximtlic rech c'ot su cawtaj wi. Naret rmal jela' creybal que che xcanjec jela', are xiw rmal jela' u reynic Dios. Wacmic injel su ubnon xa qui'ej na wajun 'ij.

21 Are r'ij jampa quitz'akptaj na rmal Dios. Tigre' quio'xtaj pcha quicbno cmic che iximtlic canak chuxe' u taknic ritzel. Tigre' i jnan cuc' kas relc'wal Dios quinmartsax na qui 'ij, rmal la' che ya i c'oxt chuxe' u taknic rajch'oj chque.

22 Keta'an chic che injel wari' che su ubnon Dios, jnan quichkawac, xa i c'o chpan u'oxmil c'ax wacmic. Are jela' pcha jun ixak che cuc'il che cri'ej cril uwach jun ral, jampa 'alaxnak chic ya sach can wa rc'ax pujlon.

23 Naret xak xiw wari' che ubnon Dios c'o chpan rc'ax cmic, che quichkawac. Are oj oj tak aj cojnel, mas tne' c'o Tioxlaj Xlabxel uya'on chke rmal re, che are pcha rnabe retal uya'on chke pcha jun utzlaj sipnic che cu'alajsaj chke che cpe na mas. Cmic cojkawac chpan kc'ax, jela' ki'ej na jun 'ij jampa cojel na tz'kat oj relc'wal Dios, jampa ctz'akptaj na kebkil pu'ab u'oxmil rc'ax nu oj c'we cmic cho ruwach ulew.

24 Jampa Dios xu'alajsaj che oj jsuc' chwach, xekmaj uri'exic ruc' kcubsal kc'ux chrij su cuya na chke che nim u 'ij. We jun cul u c'ux chrij su cya' na che, we ya c'o pu'ab

© 1999, Primitive Methodist Church.

tigre' rajawxicxt chic ri'en su cuya na che, rmal rech ya xiltjec. C'ot uptan cri'ej na we ya c'o pu'ab.

25 Rmal la' che mja' kil uwach su la' che cuya na chke, cojuc'il che ri'exic ruc' uch'ijic u'oxmil c'ax, ki'ej na che kil na uwach su cuya na chke Dios.

26 Jela' cuban rTioxlaj Xlabxel cojuto'o, cuya kcho'ab chpan kenma' rmal rech che oj xa oj tuker. Oj ni keta'an taj su mod quekban ch'awen ruc' Dios, che su kas u colmil. Are rTioxlaj Xlabxel cuc'olmij su quekbij che, cu'alajsaj chwach ruc' bochnic che cojcont oj che ubixic ruc' ktzij oj.

27 Dios querlo su kaj chpan kenma'. Jela' reta'an ruch'obnic Tioxlaj Xlabxel jampa cch'aw ruc'. Rmal la' are Xlabxel cojuto'o, re cuboch'ej pekwi' che xa oj kas jnanch ruc' Kjaw Jesucristo. Re cubij che Dios su kas craj re che quekbij oj che.

28 Keta'an chic che runak che kas quilo'oj Dios, che iusq'uin che ubanic su craj re, injel su quiquirko che cpe na chpan cc'aslemal, are Dios cuya u colmil che rech quiuto'o.

29 Jela' ubnon che jampa u majbal injel, are Dios xuch'ob pujlon che quinjel unak che quicjon che u C'jol, jela' reta'an chic chin chque runak che jela' quicbno, qui'el na pcha u mod ruC'jol. Jela' ubnon che u C'jol Dios, quel na pcha jun nabeal che jun ja, tigre' runak che xicjon che qui'el na pcha i u cha' re.

30 Rmal la' che Dios xojucha' lo ujer, jela' xojusq'uij ruc' rech xojcjon che u C'jol. Jampa xojusq'uij ruc' che xojcjon che u C'jol xu'alajsaj psak che oj jsuc' chwach. Tigre' jampa xu'alajsaj che oj jsuc' chwach, xunmartsaj k'ij jnan ruc' su xuban che Kjaw Jesucristo.

31 Wacmic chic wechlal, ¿su quekbij chrij injel wari' che Dios xuban chke? Jampa Dios c'o kuc', kas tzij c'ot chin cojuch'co, c'ot jun conec cchcon pekwi'.

32 Xa cnataj chiwe wechlal, che are Dios xuto'bsajt uwach ruC'jol, xa are xujach pic'ab runak rech xiccamsaj. Jela' xubno rmal kech oj kinjel xuya u C'jol chke. Cmic queklo we jela' xubno, xuya u C'jol chke, ¿la mat cusipaj injel su rajawxic chke rech kc'aslemal? Jela' cubno wechlal.

33 Cmic chic, ¿chin cutac'ba' rib chwach Dios che ucojic tzij chkij oj che ojucha'on rmal re, che cojuya chpan c'ajsbal wachaj? C'ot mijun, rmal rech are Dios, re cu'alajsaj psak che oj jsuc' chwach re.

34 Cmic chic, ¿chin jun conec cojuya chpan c'ajsbal wachaj? C'ot mijun, rmal la' che a Jesucristo xcam cho rcruz che utojic kmac, tigre' xc'astjec chicxo'l rcamnak. Cmic a Jesucristo c'o prc'olbal che nim u 'ij ruc' u Ta' Dios, che ctjan che ubochxic u jlon Dios pekwi' oj cmic.

35 ¿La c'o chin lo cojtas chrij u lo'bal u c'ux Kjaw Jesucristo? C'o taj, wechlal. ¿C'ot su racle'n cojtas chrij u lo'bal u c'ux Kjaw Jesucristo, mas tne' c'o unak cojuya pc'ax, o we cpe c'ax chke rmal su quekmayma' chpan kenma', o are la quicwaljsaj quib runak

© 1999, Primitive Methodist Church.

chkij, o we cpe wi'jal, o we c'o rajawxic ketz'iak chke, o we xa quieb cubij pekwi', o we cojcamsxic? Con taj mijun chque cojtas chrij u lo'bal u c'ux Kjaw Jesucristo.

36 Jela' pcha xutz'ibaj can a David chpan rTioxlaj Wuj ujer, jampa xch'aw ruc' Dios che jela' cban na chque rajcojnel che re are wari' xubij: “Injel 'ij runak quitzcuj che cojccamsaj rmal rech che oj awech at, are oj jela' quekcamsaj na pcha quicban chque tak chij che xiw quic'am bic ccamsbal chcap,” ccha'.

37 Mas tne' cbantaj na injel wari' chke, cojchcon na pwi' injel, rmal lajun che xel u c'ux chke che xojulo'oj, are Dios.

38 Rmal la', kas tzij weta'an che c'ot su racle'n cconec cojutas chrij rulo'bal u c'ux Dios. Naret kcamnical, naret rc'ax quekrak chpan kc'aslemal, naret tak ángeles, naret itzel tak u xlabal che c'o ctaknic che c'o ccho'ab, naret su c'o wacmic, naret su cbantaj na petnak chkij,

39 naret ritzel tak u xlabal che c'o ccho'ab chqueaj, ni ritzel tak u xlabal che elnak chpan 'a' rech xbalba, naret rmal jun chic su racle'n che ubnon Dios quicon che ktasic chrij rulo'bal u c'ux Dios. C'ot su racle'n conec cojutas chrij rlo'bal u c'ux Dios, che xuc'ut chekwach rmal su xuban Kjaw Jesucristo.

Romanos 9

1 Wechlal, quinbij rsaklaj tzij chiwe rmal xa in jun ruc' Kjaw Jesucristo naret xa mlon tzij quinbno rmal xincjon che. Are quinna in chpan wenma' che kas tzij quinbij chiwe rmal Tioxlaj Xlabxel cuc'am rbe chinwach ruc' in tzij.

2 In quinbij chiwe che injel 'ij mas quinbsonec rmal wa rnimlaj bis, quix'aw rwenma' rmal in winkil tak judíos che mja' quicjon che Kjaw Jesucristo, re wajun che petnak ruc' Dios che aj c'lol ke.

3 Rmal jela' cwaj in che wet cc'ajsax na in wach in rmal che in quinjach can wib chrij a Jesucristo, wet mat rmal jela' quinbno quic'oltaj na in winkil.

4 Wa runak aj Israel i u tinmit Dios, iucha'on rmal re pcha relc'wal. Jela' ubnon Dios xc'je' cuc' chicxo'l ruc' nimlaj u 'ij. Re xuban u ch'obnic cuc' che quicrak na utzlaj utzil we quequinmaj su cubij chque. Jela' xubno xuya u pxab chque, jela' jnan xuc'ut chicwach su mod quicyic u 'ij re. Xa jnan ubin can chque che cpe na wajun u Tako'n re aj c'lol que chicxo'l.

5 Are kta' man i aj Israel ujer are Abraham, a Isaac, ruc' a Jacob mas xquinmartsaj qui 'ij rmal Dios. Xa are wari' che mas nim ubanic chicwach, che Kjaw Jesucristo xalxec chicxo'l ri' u man a Jacob, jela' ubnon che xux unak chekxo'l. Dios uya'on che a Jesucristo c'o u takquil pwi' injel su c'olec, re u'aljsan che re kas Dios, ¡rmal la' am'al quekyic u 'ij, jela' quekbno chbe 'ij sak! Amén.

6 Naret quinbij che Dios xuq'uist pwi' su ubin lo ujer chque kta' man i aj Israel. Mas tne' che c'o i q'ui relc'wal kta' man a Jacob ujer, naret juntir kas iucha'on rmal Dios xicjon che pcha xuban Abraham.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Quekch'ob wari' wechlal, rmal la' che tak judíos che kas ri' u man Abraham mas tne' i'alaxnak chicxo'l unak i aj Israel, injel taj kas i relc'wal Dios, rmal mja' quicjon che. Rmal la' Dios jewa' xubij che Abraham che tz'ibtal canak: “Rmal wajun a c'jol a Isaac, naret rmal lajun chic a Ismael quic'je' na kas ri' a man,” ccha'.

8 Are wa' craj cubij, che naret quinjel quelc'wal Abraham, i relc'wal Dios. Xa are Dios querlo chin chque quiccjon che su ubin lo chque che cuya na chque, que qui'el kas i relc'wal re, naret rinq'uiaj che xak jela' i'alaxnak che naret ubin chque Dios che c'o su cuya chque.

9 Are wa' xubij Dios che Abraham che cuya na che: “Jewa' pjun jnab chic quinpe chna,” xcha'.

10 Naret xak xiw wari' xbantjec. Jela' jnan xbantjec che al Rebeca jampa xic'je'ec i 'yox ral ruc' richjil, kta' man a Isaac ujer. Xc'un ba pijlon che naret rmal che kas i relc'wal i aj Israel che xiucha' Dios xa are rmal kas tzij xicjon che su ubin chque.

11 Dios xch'aw ruc' al Rebeca jampa mja' xic'je' ral, re xucha' chicxo'l jampa mja' xicban su la' che utz chwach o su la' che xa etzlal. Dios xubij che al Rebeca: “Are nabeal chque riquieb re quel na aj chac che cha'xel,” xcha'. Are wari' jnan ruc' pcha su tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj che Dios xubij che: “In xinlo'oj a Jacob, rmal la' xincha'o, xa xinwetzlaj uwach a Esaú,” xcha'. Jela' xcanjec tz'ibtlic che are Dios jela' pcha su craj re chque xucha' jun chicxo'l, jela' jnan pcha su craj re chque, naret rmal su chac quicban que.

14 Wacmic, ¿su wa' quekbij oj? ¿La quekbij che are Dios jsuc' taj rmal xucha' jun chque wa riquieb? Jela' taj wechlal.

15 Dios xubij che a Moisés: “Quel na in c'ux chque runak che cwaj in che quel na in c'ux chque. Quinto'bsaj na uwach chin jun cwaj quinto'bsaj na uwach,” xcha'.

16 Jela' ubnon queklo che naret rmal su caj runak, ni rmal su cchac quicbno che Dios quiucha' chicxo'l. Are la' rmal chin chque xel u c'ux che rmal re.

17 Jela' chc'un pijlon su tz'ibtal can chpan wa rwuj che cubij che are Dios jela' xubij che 'atbal tzij Faraón ujer: “Jela' uptan che xinmartsaj a 'ij rech catc'je' che 'atbal tzij, rech jela' quinc'ut na chicwach runak che in c'o in cho'ab in chawach at, rech jela' quitzijox na in be' cho injel uwach ulew rmal su xinban chawe,” xcha che.

18 Jela' ubnon che Dios quel u c'ux chin jun che craj re quel u c'ux che. Chin jun chic che craj cuban co che renma' jela' jnan cubno.

19 Pent c'o jun che jela' cubij chwe: “We jela' u mod cuban Dios, ¿suche che cuc'ajsaj uwach jun unak che c'o u mac? Rmal jela' che c'ot chin quicon che u'atmxic uwach su u reynic re”, ccha'.

20 In quinbij che, ¡ay no, at xa cach'bo pcha jun unak aj uwach ulew! ¿Su awekle'n, che jela' cac'am u pan Dios ruc' a tzij? Xa at ubnon rmal Dios pcha jun bo'j ubnon rmal jun aj bnol bo'j, cumajt che rbo'j che xa x'ol cubij rib che chin xubno, wet cuya che che cch'awac: “¿Suche che jela' u mod xaban chwe?” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Are jun aj bnol tak bo'j, iya'on pu'ab re che cuban che rx'ol su craj re cuban che. Conec che are la rx'ol cuban jun bo'j mas tzoy rech nim ubanic, xa jnan jun chic bo'j cuban che rech nimt mas ubanic we jela' craj cubno. Dios xa jnan conec cuban su craj re chque runak.

22 C'ot mod che jun cuc'am u pan Dios ruc' u tzij. Re xraj xuc'ut chicwach runak che cpe riwal chquij runak che xa etzlal quicbno, xraj wet csach cwach quinjel ruc' nimlaj u cho'ab. Xa jnan Dios xucuy cmac runak che tkal chque che cc'ajsax cwach rmal su xicbno.

23 Jela' xubno xuc'ut chicwach che xel u c'ux chque runak che c'o su cquechbej che cuya na chque, jela' rmal ujer iucha'on chic che i rech re. Dios ujer iuyujban chic che cuyic na qui 'ij rmal utzlaj utzil ubnon chque.

24 Jela' ubnon xojusq'uij Dios, rech quekc'am utzlaj utzil. Jujun chke xojusq'uij chicxo'l tak judíos, inq'uiaj chic xiusq'uij chicxo'l i aj Israel taj.

25 Jela' xiusq'uij chicxo'l i aj Israel taj, pcha su cubij chpan Tioxlaj Wuj xutz'ibaj rajbil u tzij ujer u be' a Oseas che cubij: “Are wa runak che naret in tinmit, are la' quinbij che que in tinmit. Runak che c'ot chin quiulo'oj, are la' quienlo'oj na in.

26 Xa jnan jewa' cubij pjun chic ch'kap che rTioxlaj Wuj: 'Ix xa ix wech taj', tigre' cubij: cmic ix quixel na relc'wal Dios rmal xiusq'uij re,” ccha'.

27 Rajbil u tzij Dios a Isaías xubij chquij tak israelitas: “Mas tne' i q'ui quelc'wal rajIsrael jela' pcha sanyib rech rplo, jela' xak xiw quicanaj quieb oxib chque i que quic'oltaj na rmal Dios.

28 Kta' Kjawxel cuban na chque runak pcha xubij. Cu'at na tzij picwi', quiuya na chpan c'ajsbal wachaj injel cuban na chanim,” ccha'.

29 Xa jnan xubij chic a Isaías ujer: “We Kta' Kjawxel che c'o injel cho'ab pu'ab, wet xuya chke che quic'se' na can quieb oxib kelc'wal. Wet mat jela' xubno, xsachtajt kwach oj jela' pcha xuban che rtinmit Sodoma ruc' tinmit Gomorra,” ccha'.

30 Cmic chic, ¿su la' quekbij chrij injel wari'? Are wa' quekbij, che runak i aj Israel taj che nabe xictzcujt u be Dios rech quibin chpan. Dios cu'alajsaj chicwach che i jsuc' chwach wacmic, rmal rccojnic xicrak utzlaj utzil ruc'.

31 Pjun chic tzij, mas tne' runak che i aj Israel, xccuba' cc'ux chrij rpxab che Dios cu'alajsaj chicwach che i jsuc' chwach re, que xicont che u tz'katsxic su cubij rpxab, jela' ubnon che xicrakt wa rbe rech Dios.

32 ¿Suche xicrakt wa rbe rech Dios? Rmal rech che naret xictzcuj u be Dios ruc' ccojnic, are xictzcuj ruc' cchac xicbno rech utz cquil wi rmal unak. Jela' ubnon che xiq'uixic chwach Kjaw Jesucristo che re jela' pcha ubanic jun abaj che quictz'ak runak pwi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Dios xubij chrij u C'jol chpan Tioxlaj Wuj xtz'ibax canak cubij: “In quinya na jun abaj pucuent Sión, rech quichkej na quib runak pwi', wajun nimlaj abaj are rech tz'akbal que runak. Chin jun che quicjon che, xa quelt u q'uixbal rmal,” ccha'.

Romanos 10

1 Lo'laj tak wechlal, are wa' cwaj ruc' injel in wenma', jela' quinboch'ej che Dios injel 'ij che cuya u 'ab picwi' in winkil tak israelitas, rech jela' quic'oltaj na.

2 Jela' quinbij su inwlon cmal, che are aj Israel mas quiuc'il che utzucxic Dios, xa quischon cbe che utzucxic rmal naret ruc' saklaj cch'obnic quictzcuj.

3 Jela' cbnon che quicch'ob taj u colmil su craj Dios chque rech cu'alajsaj chicwach che i jsuc' chwach. Jela' pcha ubnon che xictzcuj cbe quitquel wi. Xicyat quib che ubanic su xraj Dios chque rech cu'alajsaj che i jsuc' chwach.

4 Are rmal su xuban a Jesucristo xuq'uis pwi' injel su cubij u pxab Dios che rajawxic quekbno rech Dios cu'alajsaj chekwach che oj jsuc' chwach. Cmic chic quinjel unak che quicjon che a Jesucristo, are Dios cu'alajsaj chicwach che i jsuc' chwach rmal su xuban a Jesucristo che xutz'katsaj juntir u pxab re.

5 A Moisés xutz'ibaj jun tzij chrij jun che cuq'uis pwi' injel su cubij rpxab, xubij: “Chin jun che cuq'uis pwi' injel su cubij u pxab Dios, re cu'alajsaj che jsuc' chwach, curak na junelic u c'aslemal rmal,” ccha'.

6 Pjun chic tzij are Dios cubij che rmal ccojnic quicban jsuc' chque runak. Jewa' cubij: “Xa mabij chpan awenma': '¿Chin jun cp'ke' bic prcaj?' ccha'. Are craj cubij che ukasxic lo a Jesucristo rech cojuc'lo.

7 O '¿Chin lo ckaj bic chpan lajun jul che nimlaj eku'n u pan nu c'we quenma' camnak?' ccha',” xcha'. Are wa' craj cubij che upakbxic lo a Jesucristo chicxo'l rcamnak rech cojuc'lo.

8 ¿Su racle'n craj cubij wajun tzij?: “Xa nkaj c'we u tzij chawe, c'o pachi' c'ax taj u ch'obic, c'o chpan awenma',” ccha'. Are wa rtzij c'o nkaj chiwe, are rtzij rech rcojnic che cojtjan che ubixic chiwe,

9 craj cubij, we ca'alajsaj ruc' rachi' chicwach runak che a Jesucristo re Awjaw, jela' jnan cacjo ruc' injel awenma' che are Dios xucsoj uwach u C'jol chicxo'l rcamnak, catc'oltaj na rmal a cojnic.

10 Runak chpan quenma' quicjon che Kjaw Jesucristo xcam rmal quech, jela' jnan xc'astaj chicxo'l rcamnak rech quicban jsuc' chwach Dios. Jela' jnan ruc' cchi' quic'alajsaj chicwach inq'uiaj che Kjaw Jesucristo xiw re aj c'lol ke.

11 Cubij rTioxlaj Wuj: “Quinjel unak che quicjon che re, c'ot quiq'uix wi mijun,” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 C'ot mijun jaljoj quicquil wi quib cuc' tak judíos cuc' runak aj Israel taj rmal Kta' Kjawxel. Re xa jnan are Cjaw chque quinjel, we quicjon che. Jela' cubno cuya na ruc' uwi' pu'ab jun che cuta che su craj chpan ch'awen.

13 Are wari' cubij rTioxlaj Wuj: “Quinjel unak che quicta utzil che Kta' Kjawxel quic'oltaj na rmal re,” ccha'.

14 We mja' quicjon che Kjaw Jesucristo, ¿su mod quiconec quicta utzil che? ¿Su mod quicon lo quicjon che Kjaw Jesucristo we mja' quicta u tzij su cubij? ¿Su mod quicta u tzij Kjaw Jesucristo we c'ot chin cuya ubixic chicwach?

15 ¿Su mod quicya ubixic chque, we c'ot chin jun quiutak bic che ubixic? Tigre' in quinbij na che rajIsrael ya cton chic su craj cubij u tzij Dios. Cubij jewa' chpan rTioxlaj Wuj: “¡Utz u c'ulic wajun che uc'mon lo rtzij rech utzlaj utzil! Mas tzoy u c'ulic jun che cuya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak,” ccha'.

16 Naret quinjel chque judíos xicjon che utzlaj u tzij Dios. Xubij a Isaías: “Ay, Kta' Kjawxel, ¿la c'o jun chicxo'l a tinmit xicjon che utzlaj a tzij xekbij chque?” ccha'.

17 Jela' ubnon, rcojnic cpo'ec jampa runak quictatbej na utzlaj u tzij Kjaw Jesucristo.

18 In quinbij: ¿La mat cton chic rajIsrael su xbixic rutzlaj u tzij Dios? Saklaj tzij cton chic su xbixic. Jela' ubnon rmal su cubij rTioxlaj Wuj tz'ibtlic: “Cho injel uwach ulew elnak bic rson u tzij Dios cmal tak u tako'n. Chpan injel tinmit che mas naj i c'we puxc'ut uwach ulew opannak chic rutzij Dios cuc',” ccha'.

19 Quinbij na: ¿La mat xicch'ob rkas tzij petnak ruc' Dios chrij injel wari' runak aj Israel? Tigre' in quinbij che xicch'bo, xa xcaj taj xicjon che. A Moisés xubij: “Quinban na che cpe iwiwal chrij wa runak che i aj Israel taj, che naret que kas jun tinmit, che cyictaj iwiwal chrij wa runak che quibij ix ix aj Israel, che ccaj taj quicch'bo su cubij Dios chque,” xcha'.

20 Tigre' xucoj u cho'ab a Isaías jewa' xubij: “Xinquirko cmal runak che naret quintzcuj. Xinc'ut wib chicwach runak che quictat rson che in tzij,” xcha'.

21 A Isaías jampa xch'aw chquij tak israelitas are wa' xubij: “Ujer xinlic in 'ab che csicxic runak i aj Israel che quipe wuc' che quitzlaj chna wuc'. Que xa quiculnec jela' quequinmajt in tzij,” xcha'.

Romanos 11

1 Cmic chic quinbij: ¿La are Dios xretzlaj uwach u tinmit Israel? Mi mod ruc', xa jela' taj. Cnataj chiwe che are in, in aj Israel, re xretzlajt in wach in, are in ta' man ujer are Abraham xinalxec chicxo'l quechlal quib ruc' a Benjamín.

2 Nabe canak, Dios xuya chque tak israelitas rech qui'ax pu'ab re che u tinmit re. Cmic chic ni xretzlajt cwach runak che u tinmit re. ¿La sach pijlon su tz'ibtal canak ujer rmal a Elías wajun aj bil u tzij Dios che xch'aw ruc' chquij i aj Israel? Are wa cubij:

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 “Kta' Kjawxel, xiccamsaj aj bil tak a tzij, xicluj bic tak rporbal 'a' nu quicya wi rta'bal to'ob chawach. Xa intquel chic in xincanaj canak che xiw in incjonnak awuc', jela' cmic quictzcuj in camsxic in,” xcha che.

4 ¿Su racle'n xutzlij ubixic Dios che? Xubij che: “In inc'lon can okub mil achjab che kas wech in, che quicxucbat quib chwach qui dios Baal,” xcha che.

5 Xa jnan xubno chpan tak wa r'ij jnab cmic, i c'o jujun chque runak judíos che icha'tlec can rmal Dios, xa rmal utzlaj utzil.

6 Rmal la queklo, we cha'tajnak can rmal utzlaj utzil Dios, naret rmal su cchac quibnon chwach che xicha'tjec. Wet jela' xicha'tjec rmal su cchac quibnon, tigre' utzlaj utzil Dios jun sipnic taj, xa rajawxic quicchcon runak rech quicrak utzlaj utzil.

7 Cmic chic, ¿su craj cubij injel wari'? Tak israelitas xicrak taj u colmil rech quicanjec jsuc' chwach Dios pcha xictzcuj. Are jujun chque che xiucha' Dios que xirkawac. La rinq'uiaj chic xcwartsax quenma' rmal Dios.

8 Jela' xbantjec pcha cubij chpan rTioxlaj Wuj che tz'ibtlic: “Are Dios xuskartzaj che quenma', xuya cbawach chque rech quica'y taj, xuya cxquin chque rech quicta taj, che jela' ubnon petnak wacmic,” ccha'.

9 Xa jnan cubij a David: “Chibna chque che jampa quictij na cwa che rech nim 'ij, quel na pcha jun tz'akbal chicwach, jela' pcha jun ctaray rech ch'ipbal tak car, rech jela' q'uisbal re cc'ajsax na cwach.

10 Jela' chban chque cpotz'ar na cbawach rech jela' quica'yxtaj, jela' chban chque che c'o jun allaj eka'n chquij che quibus taj chuxe', jela' ubnon c'ot u q'uisic,” ccha'.

11 Cmic chic cwaj quinta chna: ¿La runak judíos, la quischon can u be Dios juntir, o are la quictzlaj chna rech quequinmaj su cubij Dios? Naret juntir, wechlal. Jela' xubno rech tak judíos mas quicrij na uwach utzlaj utzil che quirkon runak i aj Israel taj, rech jela' quicjon che a Jesucristo pcha xicban que.

12 We rmal cmac tak judíos, che xquetzlaj uwach Kjaw Jesucristo, are Dios cuya u 'ab picwi' wa rinq'uiaj i aj Israel taj, we rmal tak judíos che xcaj taj quicjon che a Jesucristo, wa runak i aj Israel taj xicrak utzil rech Dios, tigre', ¡chich'bo ba che mas utz na quicrak na tak judíos jampa quictzlaj chna ruc' Dios rech quicjon che a Jesucristo!

13 Xa c'o na cwaj quinbij chiwe ix che ix aj Israel taj. Jela' ubnon are Dios xinutak bic chixo'l ix aj Israel taj che ubixic u tzij chiwe. Are jun chac siblaj nim ubanic nim u 'ij chwe che jela' quinbno chixo'l.

14 Are wa' cwaj in che la rinwinkil in, tak judíos quicrij iwach ix, rmal wa rutzlaj utzil che irkon ix rmal Dios, rech jela' quic'oltaj na jujun chque.

15 We rmal tak judíos xquetzlaj uwach Dios are tak aj Israel taj quicsucmaj quib chwach, chich'bo ba su cbantaj na jampa quicjon na tak judíos. ¿La mat jela' pcha jun c'ac' cc'aslemal cuya chque rmal la' che icamnak ruc' cch'obnic? Jela' wechlal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Jela' pcha cuban rpatre jampa cujach pu'ab Dios ruc' u ch'awen wa rnabe cuxlanwa che quel pr'or. Jela' ubnon che injel tak cuxlanwa che quel na che r'or ujchon che Dios. Pjun chic tzij, we utz ubnon u c'amal wa rche', jela' injel u 'ab utz quibnon. Jela' wechlal, are wa rkta' man i aj Israel iucha'on rmal Dios nabe, jela' ubnon xa jnan tak cwi' cman iucha'on canak rmal.

17 Jujun chque tak judíos, que pcha u 'ab jun che' olivos, che xsocxec rmal Dios. Tigre' chla' nu xsocax wi xuttic wi jun chic u 'ab che xiw c'o ptak jib nabe canak. Are ix ix aj Israel taj pcha ubnon wajun chic u 'ab rche' che c'o ptak jib nabe canak. Jela' ubnon che ix quixc'se'ec rmal u c'amal rche' benak pulew, rmal u raxil u che'al.

18 Xa miyic i 'ij chicwach tak judíos che xretzlaj cwach rmal Dios rmal che ix xicanjec che cq'uexwach que chwach Dios. Xa minmartsaj iwib. Chc'un pijlon che naret u 'ab rche' uya'on u c'aslemal ruc'amal rche' che benak pulew, xa are u c'amal quiyaw cc'aslemal chque u 'ab.

19 Ix i aj Israel taj, pent jela' quibij na: “Utz cabij, are tak judíos xquetzlaj uwach Dios, jela' pcha u 'ab wa rche' che xsocxec, rmal rech che oj oj rajIsrael taj cojcanaj che cq'uexwach chwach Dios jela' pcha jun chic u 'ab rche' che xuttic che rche',” quixcha'.

20 Jela' kas tzij, pcha quibij wechlal, are Dios xiresaj tak judíos rmal rech che xicjont che a Jesucristo. Cmic are ix rajIsrael taj rmal xixcjon che, xicanjec che cq'uexwach que. Xa minmartsaj iwib mijun chiwe, xak jela' quixi'ij iwib chwach Dios rmal che re xuban juntir wari'.

21 Rmal la' we are Dios cuto'bsajt cwach tak judíos che are pcha ubnon kas nabe u 'ab rche', jela' ubnon ni ix cuto'bsajt iwach che xa ix pcha ubnon ru'ab rche' che xiw xittic cok che rche', we quixcjont che.

22 Cmic chiwla ba che Dios chuch'uj cuban chke, jela' xa jnan are c'an. Re c'an chque tak judíos rmal la' che xquinmajt u tzij. Chuch'uj ubnon chiwe ix rajIsrael taj we quiyat can utzlaj utzil cuban chiwe. We quiya canak rutzil tigre' quiresaj na apnak jela' pcha xuban chque tak judíos.

23 Pjun chic tzij, tak judíos, we quitzlaj chna ruc' Dios rech quicjon che a Jesucristo, tigre' Dios quiuc'am na, jela' pcha tak u 'ab che quitic chna pwi' rche'. Dios ccon che cumol cchi' jeac chic, rech quic'je'ch jeac chic che i rech re.

24 Rmal jela' we ix che ix aj Israel taj, che naret ix u tinmit Dios nabe, xak jela' xirak i to'bnic rmal re che naret xitzcuj, jela' pcha jun u 'ab che' olivo che aj ptak jib che xttic cok che jun utzlaj che', mas tne' che cumajt che rche' che jela' cbanic. We jela' xuban Dios, mas chanim cuc'am na tak judíos we quitzlaj na ruc' rmal che i rech re nabe canak. Are la' pcha jun che' cutic chna wa rkas u 'ab utzlaj che' che xsocxec nabe canak.

25 Wechlal, cwaj in che quiwetamaj rsaklaj tzij chrij su rwan rib chekwach nabe rmal Dios. Are tak judíos xquetzlaj uwach Dios nabe, xiw rech quictz'katsaj na nicpa' unak chixo'l ix aj Israel taj quicjon na che re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 Jampa jela' cbantjec, tigre' quinjel runak i aj Israel quic'oltaj na, jela' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Quel na lo chicxo'l rajIsrael wajun aj tz'akptal que runak cuban na chque ri' u man a Jacob che quicya can ubanic etzlal.

27 Are in ch'obnic wa', quinban na jnan in tzij cuc' jampa quiyincyu ruc' cmac cbnon,” ccha'.

28 Jela' ubnon wacmic che tak judíos xquetzlaj rutzlaj u tzij Dios, xi'el xa i aj ch'oj che Dios. Rmal la' xuya chiwe ix xirak rutzlaj utzil che cq'uexwach que. Dios quel na u c'ux chque mas tne' xuya chiwe ix rech quixc'oltjec.

29 Su racle'n cusipaj Dios, naret cuc'am chna jeac chic. Jampa xiusq'uij runak i aj Israel, naret cujal uwach u ch'obnic chrij su cuya na chque.

30 Jela' ix, aj Israel taj nabe canak ix xinmajt Dios, xixcjont che. Cmic chic rmal tak judíos xcaj taj xquinmaj rutzij, are Dios xel u c'ux chiwe ix.

31 Jela' jnan quibnon tak judíos cmic pcha xiban ix nabe, que cquinmaj taj su cubij Dios chque. Tigre' Dios xel u c'ux chiwe ix xuya chiwe ix rech quixc'oltaj na. Jela' jnan cuban na chque tak judíos.

32 Dios xiuya quinjel unak chuxe' rtaknic itzel rech quequinmajt rutzij re. Jela' xubno rech xa jnan quel na u c'ux chque quinjel tak judíos jnan cuc' tak aj Israel taj.

33 ¡Dios re mas nim u ch'obnic! ¡Mas nim rutzlaj utzil uya'on chke! ¡Mas nim run'oj! Mijun cuch'ob u colmil su c'o pujlon re. Mijun conec cretamaj su cuban re chke.

34 Jela' ubnon “¿Chin lo cuch'bo ruch'obnic Kta' Kjawxel? Xa mijun. ¿O chin lo aj yo'l u n'oj re? Xa mijun.

35 ¿Chin lo uya'on che re nabe, rech cutoj re u c'xel che? C'ot mijun,” ccha'.

36 Rmal la' injel uwach su c'olec ruc' Dios petnak wi. C'o pu'ab re injel su c'olec. Xa rech re injel su c'olec. Chkenmartsaj u 'ij rnimlaj Dios am'al chbe 'ij sak.

Romanos 12

1 Jela' wechlal, 'aljsan chekwach che Dios congan xel u c'ux chke. Jela' ubnon, ix iwinjel quixinboch'ej che quijach iwib pu'ab re, jela' pcha jun ta'bal to'ob quixel chwach, c'aslec, jela' pcha jun tioxlaj sipnic. Quiya iwib che che cumaj che che jela' quibno. Are cumaj chiwe che quisipaj iwib che Dios che quiban u chac re are wa' uyiquic u 'ij re, are wa' tz'katlaj i ch'obnic chpan iwenma'.

2 Xa miban iwe ix pcha cmod runak che cya'on quib ptakec cch'obnic rech uwach ulew. Chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma' rech quic'je' jun c'ac' u mod i c'aslemal. Jela' ubnon che quiwetamaj su kas u reybal Dios chiwe. Are wa' utz, ckaj chwach Dios, jela' tz'kat chwach re.

3 Rmal utzlaj utzil uya'on chiwe, quinbij chiwe chijujnal: Xa mimayma' jun chiwe che nim na u 'ij chwach su kas c'olec. Xak xiw cuch'ob rib che su cumaj che cubno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Chijujnal chimayma' iwib ruc' saklaj i ch'obnic, jela' pcha i cojnic xusipaj chiwe chijujnal rmal Dios.

4 Jela' pcha ubnon kebkil i q'ui u tz'katil, c'o u 'ab, c'o rkan, c'o u xquin che quicto'o quib chicwachbal quib. Injel taj che xa jnan uwach cchac.

5 Jela' kebnon oj, kmlon kib xa jun oj c'olec mas tne' che i q'ui u tz'katil, xa oj jun tinmit, rmal xa oj jnanch ruc' Kjaw Jesucristo. Kinjel kto'o la kib, jela' pcha su ubnon kebkil che cuto'o rib u tz'katil. Rmal la' cuyat che jun cunmartsaj rib chicwach inq'uiaj.

6 Dios uya'on chke che jaljoj tak kcho'ab c'o kuc'. Rmal utzlaj utzil xusipaj kcho'ab chke jela' pcha su craj re. Rmal la' utz ktaken ucojic kcho'ab chekjujnal su usipan chke rmal re. Chin chiwe che uya'on i cho'ab che quicon che ubixic u tzij Dios chque runak che iya'on chque rmal re, utz chibna jela' pcha ccjon chpan quenma' che ubin che rmal Dios. Naret quiya u wi' che rtzij.

7 Chin chiwe che Dios uya'on cho'ab che cumaj chque che quicto'o inq'uiaj chicxo'l rajcojnel, chibna ba ruc' injel quenma'. Chin chiwe che uya'on i cho'ab che cumaj chque che quicnawtzaj u tzij Dios chicwach tak aj cojnel, tigre' chitakej unawtsxic.

8 Chin chiwe uya'on ccho'ab che cumaj chque che quicya ccubsbal cc'ux chpan quenma' rinq'uiaj chic, chibna ba ruc' injel quenma'. Chin chiwe uya'on ccho'ab che che cumaj chque che quicsipaj su rajawxic chque inq'uiaj chic, xa muban quieb cc'ux ruc' su quicbno. Chin chiwe uya'on ccho'ab che cumaj chque che quicban aj c'mol be chicwach inq'uiaj aj cojnel chiuc'il che ubanic. Chin chiwe uya'on ccho'ab che cumaj chque che quel cc'ux chque inq'uiaj chic che quirkon c'ax, chibna ba ruc' quicten chpan quenma'.

9 Rmal la' chilo'oj iwib chiwachbal iwib, xa naret ruc' quieb i plaj. Chiwetzlaj uwach retzlal. Chijcha iwib che ubanic rutz chwach Dios.

10 Ix are ix relc'wal Dios, rmal la' chilo'oj iwib chbil tak iwib pcha ubanic kas iwechlal iwib. Nim chiwla wi iwib. Chitz'katsaj iwib che ubanic utzil chiwachbal iwib rmal rech nim qui 'ij inq'uiaj chwach i 'ij ix.

11 Chicjo i cho'ab che ubanic su craj Dios chiwe. Xa miban quiak che xiw kasal 'ij quibno. Chitakej Kjaw Jesucristo ruc' xa jun iwenma'. Jela' pcha ubanic jun 'a' quinc'awac che cch'up taj, chitij i cho'ab ruc'.

12 Chixquictak rmal rcubsbal i c'ux chrij su cuya na chiwe rmal Dios. Chichja' injel uwach u'oxmil c'ax su quirko. Chitakej ubanic ch'awen ruc' Dios.

13 Chito'o rajcojnel ruc' su rajawxic chque we c'o su craj chque. Chic'lu ruc' utzlaj utzil runak che quiopan iwuc' che itzilxic, chiya cpsar chque.

14 Chita che Dios che cuban utzil chque runak che cquetzlaj iwach. Jela' chita che cuya u 'ab picwi', xa mita che che cuc'ajsaj cwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Chixquictak cuc' runak che quiquictic. Jela' jnan quel i c'ux chque runak che mas quibsonec.

16 Su utz che quiwaj iwib che quirko rmal Dios, jela' chibna chque inq'uiaj chic, rech quiquirko. Xa minmartsaj iwib. Jela' chiwich'il'aj iwib cuc' runak che nimt cbanic. Xa mich'bo che injel iweta'an chic.

17 Jela' we xcban etzlal chiwe, xa mitoj u c'xel ix chque ruc' etzlal. Are chicjo i cho'ab che ubanic su utz cquil inq'uiaj chic unak, naret xiw su kaj chiwach ix.

18 Chibna injel che quixcon che ubanic rech jela' quic'je' 'axbal chixo'l cuc' injel unak.

19 Lo'laj tak wechlal, quinbij chna chiwe che xa mitoj u c'xel retzlal che quicban chiwe. Xak jela' chiya can pu'ab Dios che am'al cuc'ajsxic cwach aj bnol tak etzlal. Rmal rech che jela' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Pin'ab utojic c'ajsbal cwach tak aj bnol etzlal, in quintoj na injel su cumaj chque che quiquirko, naret ix quitoj chque,” ccha Dios.

20 Pjun tzij chic tz'ibtal canak: “We cnum rawach aj ch'oj, chatzku, we cchke'ej u chi' chya u bana', rech jela' quel na u q'uixbal, jela' pcha ubanic jun 'a' quinc'awac chpan renma', rech cujal uwach u mod,” ccha'.

21 Xa miya iwib che quixch'actaj rmal retzlal su quicban inq'uiaj chic chiwe. Xiw are chibna rutz, rech jela' quichcon pwi' retzlal quicban inq'uiaj rmal wa rutzlaj chac ibnon.

Romanos 13

1 Quinjel aj cojnel rajawxic quicya quib ptakec chque r'atbal tzij pchin chque c'olec. Rmal la' c'ot jun 'atbal tzij, wet mat are Dios iya'on pic'ab. Cmic are wa r'atbal tzij che c'olec are Dios tkawnak lo chke.

2 Jela' wechlal, chin jun che cuyat rib pu'ab r'atbal tzij, jela' ubnon cretzlaj uwach u taknic Dios. Chin jun cretzlaj uwach r'atbal tzij cuc'am lo rc'ajsbal uwach, cmal che r'atbal tzij tkawnak lo rmal Dios.

3 Jela' c'ot jun che c'o u takquil pu'ab rmal rech unak che quicban utz, rech quicxi'ij quib chwach. Are c'o u takquil pu'ab rmal rech cuxi'ij rib chin jun che cuban etzlal. Jela' we quiwaj che quixi'ijxt iwib chicwach wa r'atbal tak tzij, tigre' chibna ba utz chicwach, rech jela' quicyic i 'ij cmal.

4 Injel r'atbal tzij que pcha aj chac rech Dios piwi' rech c'o su quic'awtaj wi cmal. We ix xa quiban retzlal tigre' utz iwe che quixi'ij iwib chicwach. Naret xak lo' che c'o ch'mey rech 'atbal tzij pic'ab, c'o u cho'ab che quixuya prc'ax. Are wa rajchac Dios c'olec che ubanic jsuc'laj 'atbal tzij picwi' runak rech quicrak c'ax rmal we quicban etzlal.

5 Rmal la' che rajawxic quiya iwib pic'ab r'atbal tzij, naret xiw rmal quirak rc'ajsbal iwach rmal we quinmajt ctzij, are rmal rech che quina chpan iwenma' che cumaj chiwe che jela' quibno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Rmal la' rajawxic che quitoj alcawal, rech jela' c'o pwak che ctojbal qui 'ij quinmal tak tinmit rmal rech che que aj chac rech Dios. Are ctakquil uya'on chque rmal Dios rech quic'mol cbe chque runak chpan jun tinmit.

7 Chitjo i c'as cuc' quinjel 'atbal tzij. Chitjo alcawal che rajtol alcawal. Chitjo rwuj che cutak r'atbal tzij che rajawxic quitijo. Nim chiwla wi runak che cumaj chque che nim cquil wi. Chinmartsaj qui 'ij runak che rajawxic quinmartsax qui 'ij.

8 Xa mic'je' i c'as ruc' jun chic. Xak xiw wari' i c'as cuc' rinq'uiaj rech quilo'oj iwib chiwachbal iwib. Chin culo'oj rjil u tz'kat, re kas tz'katsan su tkan wi u pxab Dios.

9 Jewa' cubij jujun chque rpxab a Moisés, jela' cojutak che ubanic: “Xa maban mac cuc' tak ixkib naret awixkil, xa matcamsnic, xa maban ela', xa maban tzijtal chrij jun unak. Xa marij uwach su c'o ruc' jun chic che awech taj,” ccha'. Injel wa rpxab curak rib xa jun tzij che jela' cubij: “Chalo'oj awjil a tz'kat, jela' pcha calo'oj awib at,” ccha'.

10 We calo'oj awjil a tz'kat, tigre' cabant etzlal che. Jela' are catz'katsaj injel rpxab rmal lo'bal a c'ux chque rinq'uiaj.

11 Injel wari' su xinbij chiwe che rajawxic quibno, rmal rech quich'ob chic su mod wa r'ij nu oj c'we cmic che mas c'ax. Chixc'asctak, chicsoj iwib. Jela' ubnon che cmic mas nkaj chic c'we r'ij jampa cuq'uis pwi' u tzij Dios che cojutz'akptaj bic pu'ab ritzel che ctkan pwi' ruwach ulew. Ya mas nkaj c'we r'ij chwach jampa nabe xojcjon che.

12 Wa r'ij che oj c'aslec cho ruwach ulew ya mer cq'uisic jela' pcha 'axen cuban jun a'ab, ya mer quiskaric jun chic 'ij. Rmal la' chekya can ubanic itzel tak chac che quicban runak che i c'o peku'n. Utz quekmaj ubanic kchac che cojuto'o chwach runmal itzel jela' pcha inq'uiaj achjab aj bnol ch'oj che quicya can quetz'iak rech cha'ab che quicwar chpan, tigre' quiccoj tak atz'iak rech cto'o quib chicwach aj ch'oj chque p'ij.

13 Utz quekbno chpan kc'aslemal, quek'alajsaj psak che utz kebnon ruc' kchac pcha unak che i c'o prusakil Dios. Xa mekmolch kib che inmak tak u'in che ubanic nimlaj mac. Xa mojbar chic. Xa mekbanch itzel tak mac su curij kch'obnic rech uwach ulew. Xa mekbanch kreynic che tkalt chke quekbno. Xa mekmajch ch'oj. Xa itzel mkil wi jun chic we curak utzil.

14 Jetla' quekbno, are utz cojel jnan ruc' Kjaw Jesucristo, rech c'o mod ruc' che wa rinq'uiaj unak quiclo su u mod re kmal. Jela' pcha jun cucoj retz'iak che tzoy, rech utz quiltaj wi cmal runak. Xa mekmayma' chpan kenma' su racle'n u reynic kch'obnic che rech uwach ulew.

Romanos 14

1 Chic'lu rkechlal che mja' i co chpan ccojnic, rmal la' che cuban quieb cc'ux ruc' su quicbno we utz chwach Dios o we ustaj. Xak jela' chic'lu naret rech quiban 'atbal tzij pwi' jaljoj tak i ch'obnic chicxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Rmal la' i c'o jujun quicmayma' che utz quictij injel uwach tak wa. C'o jujun chic che i co taj chpan ccojnic, quicmayma' che xa ichaj quictijo, rmal quicbij che awas we quictij ti'ij.

3 Are jun we cutij injel uwach tak wa, xa mretzlaj uwach jun chic che cutij xa jujun uwach. Are jun che cutijt injel uwach tak wa, xa mubij tzij chrij wajun che cutijo, rmal rech che c'mon lo wa riquieb chiwe rmal Dios.

4 Cumajt chawe, che ca'at tzij pwi' awechlal che pcha u mod jun rach aj chac Dios quelec. Are Rjaw querlo we utz cubno o we ustaj. Jela' cuban che che cutac'ba' na rib chwach che ubixic we utz ubnon. Dios conec cu'alajsaj psak che jsuc' ubnon rajchac chwach.

5 Pjun chic tzij c'o jujun unak che nim cril wi jun 'ij chwach jun chic 'ij rech quicyic u 'ij Dios chpan. Are jun chic jnan cril wi quinjel r'ij rech cuyic u 'ij Dios. Rajawxic ba chekjujnal che kas keta'an su u colmil chrij injel wari', rech quekban co chpan kcojnic.

6 Are runak che nim quil wi jun 'ij, jela' quicbno che uyiquic u 'ij Kjaw Jesucristo rmal. Inq'uiaj chic che jnan quil wi injel 'ij jela' quicbno che uyiquic u 'ij rKjaw Jesucristo rmal. Wa runak quictij injel uwach wa, jela' quicbno che uyiquic u 'ij rKjaw Jesucristo rmal quicmaltioxij che Dios pwi' su quictijo. Inq'uiaj chic che quictijt injel, jela' quicbno che uyiquic u 'ij Kjaw Jesucristo, rmal quicmaltioxij che Dios pwi' su quictijo, pcha quicban la rinq'uiaj.

7 Mijun chke c'se'ec xak utquel wi, rech cubno su ckaj chwach cubno chbil rib. Jela' jnan cumajt che jun chke che cusjuj rib chpan u camnical xak utquel wi rech cuq'uis pwi' su craj cubno.

8 We cojc'se'ec are la' cojc'se'ec che uyiquic u 'ij Kjaw Jesucristo, naret k'ij oj. Jela' we cojcmac, cojcam che uyiquic u 'ij Kjaw Jesucristo naret k'ij oj. We jela', cojc'se'ec o we cojcmac, rajawxic quekbno su kaj chwach Kjaw Jesucristo che utz cril re.

9 Jela' uptan che xcam a Jesucristo, xc'astaj chic, rech c'o u takquil picwi' runak jela' jampa quicmac, jnan ruc' jampa i c'aslec re Cjaw.

10 Rmal la' queklo che cumajt che jun cuban 'atbal tzij pwi' rechlal, jela' cumajt che jun cretzlaj uwach rechlal. Rmal rech che oj kinjel cojtc'al na chwach Dios jampa cu'at na tzij re pekwi'.

11 Keta'an chic wari' rmal jela' tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj che cubij: “Quinjic in be' ruc' in tzij su quinbij, ccha' Kta' Kjawxel, che quinjel runak quixque' na chinwach in, injel quicyic na in 'ij che xiw in Dios picwi', che in Rjaw injel su c'olec,” ccha'.

12 Jela' 'alaj che cpe na jun 'ij jampa chekjujnal quek'alajsaj na psak su xekbno chpan kc'aslemal chwach Dios.

13 Rmal la', are Dios cuban na 'atbal tzij pekwi', cmic xa mek'at la tzij pekwi' chekwachbal kib. Xa are quimayma' che quiyat mijun latz chque iwechlal, rech quitz'ak chpan cmac o quiutakch'ej che ubanic mac rmal xiclo che jela' cabno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 In kas quincjo rmal la' che in c'o pu'ab Kjaw Jesucristo, che c'ot jun uwach wa che quitijo che awas chwach Dios we quitijo. We c'o chin jun cumayma' che c'o uwach wa che xa awas we cutijo, utz we cutij taj rmal la' che chwach re awas.

15 Rmal la' at catij jujun uwach wa we rmal la' caban che awechlal che cuban u mac rmal cuna prenma' che awas we jela' cabno, tigre' naret calo'oj rawechlal ruc' su cabno. Xa maban che awechlal che csach uwach rmal su catij at che cubij re che awas. Rmal la' che rmal rech re xcam Kjaw Jesucristo jela' pcha xuban chque injel unak, cumaj chke che queklo'oj kib chekxo'l.

16 Jela' wechlal, xa miban su racle'n che cabij at che utz cabno. We rawechlal ctz'ak chpan u mac rmal su cabno, tigre' rinq'uiaj quicch'aw chrij su xabno quicbij na che rmal a mac at xtz'ak wi lajun.

17 Are u taknic Dios chpan kenma' naret wa, naret bana' naret su racle'n che quitijawac. Are u taknic re pkenma' are wari' che quekya kib pu'ab Tioxlaj Xlabxel rech quekbno su la' che jsuc' chwach Dios rech c'o r'axbal chekxo'l cuc' rinq'uiaj chic, jela' rech c'o quicten chpan kenma'.

18 Chin jun che jela' cubno, cunmaj Kjaw Jesucristo ruc' utzlaj u mod cuc' rinq'uiaj. Jela' ubnon che utz cril wi rmal Dios, jela' jnan utz cquil wi cmal runak.

19 Jela' chektakej ba utzucxic su la' che cuya 'axbal chekxo'l cuc' rinq'uiaj chic kechlal. Jnan chektakej ubanic su la' che cuya kcho'ab chpan kcojnic.

20 Xa mayjij ruchac Dios chpan cc'aslemal rinq'uiaj rmal rech su cutijo, o su quicbij rinq'uiaj che xa awas cubno. Ya xeklo che injel uwach wa utz quektijo. We ctz'ak jun awechlal chpan u mac rmal su catijo, are la' ustaj.

21 Utz we catijt ti'ij, utz we catijt ch'amlaj u'al uvas, we jela' rawechlal ctz'ak chpan u mac rmal. Xa maban su racle'n cabno we rawechlal ctz'akec o we cutakch'ej che ubanic mac, o we cuban quieb u c'ux ruc' u cojnic rmal su cabno.

22 A cojnic che c'o awuc' chrij su catijo xiw cach'bo rij atquel chwach Dios. Quiquictic runak che quicna chpan quenma' che utz su quicbno, jampa quicbant su racle'n che quicbij que che utz quicbno, xiw rmal quechlal caj taj quicban c'ax chque.

23 Chin cuban quieb u c'ux ruc' su cutijo, jela' cuban na c'ax chbil rib. Jela' jnan curak c'ax rmal Dios rmal rech che xutij taj ruc' utzlaj u cojnic. Su racle'n che kbanic che naret ruc' utzlaj kcojnic, che quekna chpan kenma' che ustaj cril Dios, we quekbno, are la' mac chwach re we xekbno.

Romanos 15

1 Are oj che oj co chpan kcojnic ruc' Dios rajawxic chke che quekto'o ba rkechlal che xa tuker chpan ccojnic, rmal che cuban quieb cc'ux ruc' su craj Dios che cuya chque quicbno. Xakt xiw quekban su ckaj chekwach oj chbil tak kib.

2 Chekjujnal chekbna su ckaj chicwach rinq'uiaj chic kechlal. Utz chekbna su tkal chque rech jela' quicwarec chpan ccojnic ruc' Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Utz cojel jnan ruc' pcha Kjaw Jesucristo chicwach rmal la' che re xubant su xkaj chwach re chbil rib mas tne' che re Dios. Xa jela' xubno su xkaj chwach u Ta' Dios mas tne' runak xquetzlaj uwach, jela' pcha su tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Che runak che xatuy'o xinna in che xkaj cyo'nic chwij in,” ccha'.

4 Quinjel wari' su xtz'ibax lo chpan rTioxlaj Wuj ujer, xtz'ibxic rech cojnawtsxic cmal, che ccubsaj kc'ux chrij Dios che cuban su utz cril re. Rech jela' quekch'ij rc'ax, che quekrak na kcho'ab chpan kenma' rmal usicxic.

5 In quinta che Dios cuya chke che quekch'ij rc'ax, che ccubsaj kc'ux rmal u tzij re. Rmal la' cuya na chiwe che quixc'je' xa jun iwenma' chiwachbal iwib, che quixel na xa jnan ruc' Kjaw Jesucristo.

6 Rech jela' xa ruc' jun i ch'obnic, ruc' xa jun i ch'abal, jnan quinmartsaj u 'ij Dios, are u Ta' Kjaw Jesucristo.

7 Rmal la', quinbij chiwe ix iwinjel ix wechlal, chic'lu iwib, jela' pcha su xuban a Jesucristo xojuc'lu. Jela' ubnon runak quicmaj unmartsxic u 'ij Dios, rmal quiclo che ix quibno su xuban Kjaw Jesucristo.

8 Quinconec quinbij chiwe che are Kjaw Jesucristo xpetec, xc'je' chi' cho ruwach ulew xuban aj to'bnel chque runak judíos, che uc'utic che Dios cuq'uis pwi' su cubij. Jela' xubno rmal xban che che Dios xuq'uis pwi' su xubij chque rkta' man ujer che cuya na jun u Tako'n re che aj c'lol que runak.

9 Jela' jnan xpe chque runak che naret i aj Israel, re xuban chque rech cquinmartsaj u 'ij Dios rmal rech che quel u c'ux chque. Su xuban Kjaw Jesucristo chque rajIsrael taj xuq'uis pwi' rtz'ibtlic su xubij a David che Dios: “Rmal wa' quinyic a 'ij jampa in c'o chicxo'l jle' chic unak chpan nimlaj tinmit che xa jnan quicbno quequinmartsaj a 'ij, quinbxoj na tak bix che unmartsxic a be' at,” ccha'.

10 Jela' cubij chpan jun chic u xak Tioxlaj Wuj: “¡Chixquictak, ix ix unak chpan nimlaj tak tinmit, jnan cuc' runak i u tinmit Dios!” ccha'.

11 Pjun chic u xak wuj chpan cubij: “Chimaltioxij che Kta' Kjawxel iwinjel ix ix petnak chpan jle' chic nimlaj tinmit, ¡chinmartsaj u 'ij Kta' Kjawxel!” ccha'.

12 Xa jnan a Isaías xutz'ibaj canak: “Calax na jun chicxo'l ri' u man a Jesé che u tux ubanic. Re cwalaj na che ubanic 'atbal tzij picwi' nimlaj tak tinmit. Runak chpan tak nimlaj tinmit cbe' na cc'ux chrij re,” ccha'.

13 Are Dios, che cucubsaj i c'ux, chunojsaj riwenma' ix ruc' nimlaj quicten, jela' jnan cuya 'axbal chixo'l rmal i cojnic ruc'. Rech jela' kas cbe' i c'ux chrij re rmal u cho'ab rTioxlaj Xlabxel uya'on chiwe.

14 Wechlal, kas weta'an chic su ibnon chpan i cojnic, che nojnak iwenma' che ubanic utzlaj i chac, tz'katnak i ch'obnic. Jela' jnan weta'an chic che quixconec quipixbla' iwib chbil tak iwib.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Mas tne' jela' weta'an wechlal, xintz'ibaj wa rwuj chiwe, xinbij chpan injel su c'o pinc'ux rech jela' quinc'soj pijlon injel wari' xiwetamaj can nabe. Xinxi'ijt wib che ubixic chiwe rmal utzlaj utzil uya'on chwe rmal Dios.

16 Rech quinc'je' che jun aj chac che a Jesucristo chicxo'l runak che i aj Israel taj, are wa' in ptan che quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chque. In pcha in jun patre che cu'axej u tzij Dios chque runak i aj Israel taj rech jela' quicjach na quib pu'ab re che jun sipnic che ckaj chwach, rech jela' quicjach na quib che i tioxlaj tak aj cojnel rmal rTioxlaj Xlabxel.

17 Rmal la' che in aj cojnel che a Jesucristo, quicat rwenma' rmal in chac che Dios uya'on pin'ab rech quinya ubixic utzlaj u tzij chque runak i aj Israel taj.

18 In c'ot su quinbij wet mat rmal su ubnon a Jesucristo uwmal in. Quinxi'ijt wib che ubixic rech jela' quinto'o runak che i aj Israel taj rech quinmaj u tzij Dios rmal in tzij jela' rmal in chac bantajnak chicxo'l. Xiw la' cwaj in.

19 Jela' ubnon che rmal tak c'utbal jnan ruc' tak maybal pucho'ab Tioxlaj Xlabxel, runak xiclo che kas tzij wa rutzlaj u tzij a Jesucristo. In xinya ubixic chpan tinmit Jerusalén, jela' inbnon xinbin naj chpan jle' chic tak tinmit copan pucuent Iliria. Jela' ubnon benak che tz'kat xinban che ubixic chque injel unak.

20 Jela' ubnon am'al xinuc'il che ubixic utzlaj u tzij Dios chpan tak tinmit nu ctont wi runak u be' Kjaw Jesucristo. Rech jela' quinbant jun chac che cch'pon can cmal inq'uiaj chic. Jela' pcha jun aj bnol tak ja che cuyic jun ja pwi' jun u taquelbal, che uya'on canak jun chic aj bnol tak ja.

21 In naret pcha jela' cwaj quinbno. In cwaj quinbno jela' pcha su tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj chrij wajun u tako'n Dios che aj c'lol que runak che cubij: “Cquil na runak su cuban re che mijun bwelt cton rson chrij. Runak che cton taj nabe, cmic quictatbej, quicch'ob na utzlaj u mod su ubnon,” ccha'.

22 Rmal la' q'ui bwelt x'atmij che quinbe iwuc' wechlal, jela' ubnon che xincon taj xinbe iwuc'. Are la' rmal rech che xwaj in quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak i aj Israel taj, nu ctont wi rson.

23 Wacmic, xinq'uis injel in chac chi' chpan tak tinmit ural, jela' ubnon che c'oxt nu quinbe wi che cton taj ubixic utzlaj u tzij Dios. Jela' q'ui jnab chic che xwaj quinc'je' iwuc' chixo'l.

24 Rmal la' pent quin'ax na iwuc' jampa quinbe pucuent España. C'ul in c'ux che quixinwil na jampa quin'ax chla'. Quinc'je' na jbe' iwuc' rech quictic rwenma' che iwilic. Quixinboch'ej che quinito'o ruc' su rajawxic chwe prbe.

25 Xiw wacmic quinbe chpan tinmit Jerusalén che uc'amic bic jun cchuj che xcmol u chi' chque runak che xa i jnanch ruc' Kjaw Jesucristo che i c'o chla' che c'o rajawxic chque.

26 Jela' rajcojnel pucuent Macedonia jnan cuc' i c'o pucuent Acaya xicmol u chi' jun cchuj chque tak rmeba' che i c'o chicxo'l rajcojnel ptinmit Jerusalén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

27 Jela' quitquel xicch'bo che jela' quicbno, rmal rech che rajcojnel pucuent Macedonia i jnan cuc' i c'o pucuent Acaya c'o cc'as cuc' rajcojnel ptinmit Jerusalén. Jela' ubnon wechlal rmal rech runak i aj cojnel che i aj Israel taj que quic'mon wa rtioxlaj sipnic rmal tak judíos che aj cojnel chic. Cmic are utz che que tak aj Israel taj quicto'o na rajcojnel tak judíos ruc' su rajawxic chque chpan cc'aslemal.

28 Jela' jampa xinq'uis ubanic in takquil pJerusalén che ccjachtaj na can wa rto'bnic chque, tigre' quinel na chla' rech quin'ax na iwuc' jampa quinbe pucuent España.

29 Weta'an che jampa quinopan iwuc', are Kjaw Jesucristo cuya na u 'ab pekwi', rech cutz'katsaj na quicten chpan kenma' ruc' u wi'.

30 Quixinboch'ej ba wechlal prube' Kjaw Jesucristo jela' rmal lo'bal u c'ux Tioxlaj Xlabxel usipan chke, che jnan quektij kcho'ab che ubanic ch'awen ruc' Dios. Chibna ch'awen pinwi' in.

31 Chibna ch'awen ruc' Dios rech jela' quinel pic'ab runak che i c'o pucuent Judea che quinmajt u tzij Dios che ccaj wet quincamsaj na. Jela' jnan chita che Dios picwi' kechlal i c'o ptinmit Jerusalén quic'am na rto'bnic ruc' maltioxnic che quinc'am na bic chque.

32 Chibna ch'awen ruc' Dios rech jela' ruc' nimlaj quicten quinopan na iwuc', we jela' craj Dios che quinpetec, rech quinrak na jbe' uxnen chla' iwuc'.

33 Are Dios, che re Rjaw 'axbal chicxo'l runak ruc', quic'je' iwuc' nimlaj iwinjel. Amén.

Romanos 16

1 Cmic cwaj in che quiwetamaj uwach utzlaj kechlal al Febe. Are wa rixak are jun aj chac chicxo'l rajcojnel chpan tinmit Cencreas.

2 Cwaj che quic'lu al Febe pube' Kjaw Jesucristo, su kas cumaj chiwe ix che ix tioxlaj tak aj cojnel xa ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo. Cwaj che quiuto'o chpan injel su rajawxic che. I q'ui chque rkechlal iuto'on re ural, jela' in inuto'on.

3 Chiya rtzil cwach kechlal Áquila ruc' rixkil al Prisca, que wach aj chac ruc' Kjaw Jesucristo.

4 Que xicya quib prccamnical rmal wech in. Jela' ubnon che xicya quib pu'ab rc'ax uwmal in. Rmal la' quinmaltioxij chque, naret xak xiw in quinmaltioxij chque, jela' quicbno injel aj cojnel che i aj Israel taj.

5 Jela' chiya rtzil cwach rajcojnel che quicmol quib pcchoch que. Chiya rtzil uwach a Epéneto, re lo' wich'il chinwach. Re nabe aj cojnel che Kjaw Jesucristo pucuent Asia.

6 Chiya rtzil uwach al Mri'y, che nimlaj chac ubnon re chixo'l ix.

7 Chiya rtzil cwach che in winkil chla' iwuc' are i Andrónico ruc' a Junias, are jnan kwach cuc' xojc'je' pcarsa. Que i u tako'n Dios che inmak qui 'ij chicxo'l, nabe xicjon que che Kjaw Jesucristo chinwach in.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Chiya rtzil uwach Ampliato, re lo' wich'il chinwach prube' Kjaw Jesucristo.

9 Chiya rtzil uwach a Urbano are wach aj chac che Kjaw Jesucristo. Jela' quibno chiya rtzil uwach a Estaquis, re lo'laj wich'il.

10 Chiya rtzil uwach Apeles, che utz ckil rmal u chac che re kas tzij c'o u cojnic ruc' a Jesucristo. Chiya rtzil cwach i ajuwarchoch Aristóbulo.

11 Chiya rtzil uwach winkil a Herodión. Jela' chiya rtzil cwach ajuwarchoch a Narciso che i cjonnak che Kjaw Jesucristo.

12 Chiya rtzil cwach al Trifena ruc' al Trifosa. Que mas quiuc'il che rchac prube' Kjaw Jesucristo. Jela' chiya rtzil uwach rlo'laj kechlal al Pérside, re jun chic chque ixkib che mas nim ruchac ubnon pube' Kjaw Jesucristo.

13 Chiya rtzil uwach a Rufo ucha'on rmal Kjaw Jesucristo jnan ruc' ruchu'. Ruchu' re ubnon chwe che jela' pcha in ral re.

14 Chiya rtzil cwach Asíncrito, a Flegonte, a Hermes, a Patrobas, ruc' a Hermes jnan cuc' tak kechlal che i c'o cuc'.

15 Chiya rtzil uwach a Filólogo, ruc' al Jul, ruc' a Nereo ruc' rnab, ruc' a Olimpas, jnan cuc' quinjel kechlal tioxlaj aj cojnel che i c'o cuc'.

16 Chiyala rtzil iwach ruc' chuch'uj iwenma' chiwachbal iwib che uc'utic che mas nim quiwil wi iwib ix che ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo. Que aj cojnel che Kjaw Jesucristo che quicmol quib chpan tak tinmit ural quicya rtzil iwach ix.

17 Quixinboch'ej wechlal, che quicoj retal chquij runak che quictas jujun aj cojnel chquij inq'uiaj chic, che quicban chque rajcojnel che cuban quieb quenma' ruc' ccojnic che Dios. Que quetzlaj uwach u tzij re ruc' su quicbno che iton chic rmal che ustaj quibno. Chitsa iwib chquij wa runak che jela' quicbno.

18 Jela' jle' unak naret quichcon ruc' Kjaw Jesucristo. Xa are quicbno su curij cch'obnic que chbil tak quib. Ruc' chuch'ujlaj tak tzij jela' tzoylaj tak tzij quicbij, quiccoj cc'ux runak che c'ot cch'obnic cuc' rech quiusbu.

19 Quinjel unak cton rson che ix mas quinmaj u tzij Dios. Rmal la' c'o nimlaj quicten chpan wenma' iwmal. Are la' wechlal cwaj che quic'je' i n'oj che ubanic utzil, naret che ubanic etzlal.

20 Are Dios, re aj sipnel che 'axbal chicxo'l runak ruc', cuya chiwe che quixchcon na pwi' runmal itzel Satanás rmal utzlaj i chac quibno rech Kjaw Jesucristo. Kjaw Jesucristo cuya utzlaj utzil chiwe rech quic'je' iwuc' iwinjel.

21 Are wechlal a Tey wach aj chac cuya rtzil iwach. Jela' quicbno a Lucio, a Jasón ruc' a Sosípatro, que kwinkil i c'o ural, juntir quicya rtzil iwach ix.

22 In, are in a Tercio, che in xintz'ibaj wajun wuj chiwe rmal rech a Pablo, in quinya rtzil iwach prube' Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

23 A Gayo cuya rtzil iwach. Uya'on psar chwe prchoch, jela' cubno chque rajcojnel cuya chque quicmol quib prchoch. A Erasto, aj chejnel che rpwak rech tinmit ural, cuya rtzil iwach. Jela' rkechlal a Cuarto cuya rtzil iwach.

24 (Kjaw Jesucristo cuya utzlaj utzil chiwe ix nimlaj iwinjel. Amén.) 25 Chkenmartsaj ba u 'ij Dios. Rmal la' che re ccon che itac'bxic chpan i cojnic ruc' rutzlaj u tzij re che xinya ubixic chiwe rmal Kjaw Jesucristo. Are la' xketamajt can nabe rmal la' che Dios ch'uktal pel'al chpan tak wa r'ij jnab che 'axnakch canak.

26 Wacmic are Dios u'aljsan psak chicwach quinjel unak cho ruwach ulew, rmal su xictz'ibaj canak aj bil u tzij re. Jela' xubno pcha uch'bon lo pujlon ujer wa rjunelic Dios, rmal rech runak chpan injel tinmit cho ruwach ulew quicjon che Kjaw Jesucristo jela' jnan quequinmaj su cubij.

27 ¡Are Dios, xiw re Rjaw injel n'oj, chkenmartsaj u 'ij rmal Kjaw Jesucristo chbe 'ij sak! Amén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Corintios

1 Corintios 1

1 In in a Pablo, inusq'uin che apóstol che in u tako'n a Jesucristo. Jela' xincanaj che apóstol rmal jela' u reynic Dios. Jnan in c'o ruc' kechlal a Sóstenes.

2 Quintz'ibaj wajun wuj chiwe ix rajcojnel quimol iwib chpan tinmit Corinto, che ixcha'on rmal Dios, che ixsq'uin rech quixel tioxlaj tak aj cojnel rmal a Jesucristo. Naret xiw chiwe ix aj Corinto quintz'ibaj wi wa rwuj, are quintz'ibaj chque quinjel rajcojnel che quicyic u 'ij Kjaw Jesucristo chpan injel tak tinmit. A Jesucristo Cjaw que jela' ubnon are Kjaw oj.

3 Are Dios Kta' chke jnan ruc' Kjaw Jesús cuya utzil chixo'l cuya u 'ab piwi' rech c'o 'axbal chixo'l. Are wa' cwaj che cuban chiwe ix iwinjel.

4 Am'al quinmaltioxij che in Dios iwmal ix wechlal. Rmal utzlaj utzil uya'on Dios chiwe che xa ix jun ruc' Kjaw Jesucristo.

5 Ruc' re irkon wi injel su rajawxic chiwe. Re quixuto'o rech c'o jsuc'laj tak i ch'obnic, jela' quixuto'o rech qui'alajsaj injel utzlaj u tzij Dios. Jela' cubno rmal xa ix junch ruc'.

6 Chc'un ba pijlon su xinbij chiwe, su con che ubanic a Jesucristo chpan i c'aslemal, jela' ubnon chiwe wacmic.

7 Rmal wa' che ix co chpan i cojnic ruc', xa c'ot jun sipnic che mat uya'on Dios chiwe. Jela' ibnon cmic c'ot su craj chiwe rech quixconec quiwi'ej na u 'ij jampa cuc'tu' rib Kjaw Jesucristo jampa ctzlaj lak.

8 Re co quixutac'ba' na chpan i cojnic jampa copan q'uisbal 'ij. Rech jela' c'ot jun etzlal craktaj na chiwij, ni c'ot jun i mac jampa copan u 'ij che cpe Kjaw Jesucristo.

9 Dios cuban na injel wari' chiwe kas tzij rmal la' che injel cuq'uis pwi' u tzij su ubin chke. Re xixusq'uij rech quixel xa jun ruc' u tako'n re, are Kjaw Jesucristo u C'jol.

10 Wacmic quixinboch'ej ba lo'laj tak wechlal, prube' Kjaw Jesucristo che xa jun i ch'obnic chixo'l iwinjel. Chiya can ubanic ch'oj chpan tak i tzij. Are cwaj che xa jun iwach, xa jun iwenma' iwinjel. Jela' c'ot mod quijach bic iwib chixo'l ruc' tak i tzij.

11 Rmal jela' kas weta'an su ibnon wechlal. Xicya rson chwe cmal i ajuwarchoch al Cloe che c'o ch'oj chixo'l.

12 Craj cubij che weta'an che c'o jaljoj tak i ch'obnic chiwachbal iwib chijujnal. Jun jewa' cubij: “Are in quintakej a Pablo,” ccha'. Jun chic jela' cubij: “In quintakej Apolo,” ccha'. Jun chic are wa' cubij: “In rech a Lu',” ccha', jun chic are la' cubij: “In quintakej a Jesucristo,” ccha'. ¿La naret kas tzij che jela' quibij chiwachbal iwib?

13 Cwaj quinta chiwe, ¿la q'ui lo uwach Kjaw Jesucristo? ¿La are lo in, in a Pablo xinrip chwach rcruz che' rmal i mac ix? ¿O la xban lo i kasan ja' piwi' pinbe' in, naret pube' Kjaw Jesucristo? Jetla' wechlal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Wachanim in quinmaltioxij che Dios che c'ot mijun chiwe inbnon kasan ja' pwi'. Xak xiw a Crispo ruc' a Gayo xinban kasan ja' picwi'.

15 Jela' ubnon che c'ot mijun cubij che c'o mas i q'ui che quitraj chwij in chixo'l rmal rech xinban kasan ja' picwi' pinbe' in.

16 ¡Ay! Cte' xc'un pinjlon che xinban kasan ja' picwi' i ajuwarchoch kechlal a Estéfanas. Kas tzij quinbij chiwe che c'oxt jun chic c'un pinjlon che xinban kasan ja' pwi'.

17 Naret xinutak wi Kjaw Jesucristo che ubanic kasan ja' picwi' runak. Xa are xuya in takquil che ubixic rutzlaj u tzij Dios chque. Naret xinya ubixic ruc' inmak tak tzij che c'ax u ch'obic. Jela' quintzcuj tak tzij che c'axt u ch'obic rech quinkasajt u 'ij u camnical a Jesucristo cho rcruz rmal kmac oj. Cwaj in che quinjel unak quicch'ob wari'.

18 In weta'an che are ubixic chrij u camnical a Jesucristo chwach jun cruz che' rmal cmac runak, jnan ruc' tak tzij che cuc'am bic rtew chicwach runak che csach na cwach chpan c'ax. Chke oj che cojc'oltaj na rmal a Jesucristo, are wa rtzij uya'on u cho'ab Dios ruc'.

19 Jela' pcha tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Quinsach na uwach cn'oj runak che c'o cn'oj rech uwach ulew. Jela' quinbno quinwesaj apnak cch'obnic runak che mas c'o cch'obnic rech uwach ulew,” ccha'.

20 Cmic quinta chiwe, ¿su quiptan runak che c'o inmak qui n'oj quicbij? ¿Su quiptan inmak tak aj nawtzbal que runak ruc' tak cch'obnic que rech uwach ulew chrij su mod quic'oltaj na runak? ¿Su quiptan runak che mas quiconec quic'alajsaj cch'obnic chquij su racle'n rech uwach ulew? C'ot quiptan, rmal Dios xujal uwach inmak tak qui n'oj runak ruc' qui ch'obnic rech uwach ulew, xukasaj u cho'ab qui n'oj quinjel.

21 Dios rmal mas nim u ch'obnic, xerlo che runak xicon taj quetamaj uwach rmal tak cch'obnic, tak cn'oj que xiw rech uwach ulew. Re xojuc'lo rmal rech che oj ketamaj uwach rmal xojcjon che rutzlaj u tzij re che ubin can chke. Mas tne' c'ot uptan wari' chque inq'uiaj chic unak, are wa' tioxlaj u n'oj re chke.

22 Tak judíos ccaj wet cban inmak tak c'utbal chicwach rmal u cho'ab Dios, rech quicjon che wa rtzij. Are runak aj Israel taj quictzcuj mas cch'obnic, mas cn'oj rech quicch'ob u be rutzlaj u tzij re.

23 Tigre' jampa oj quekya ubixic che su xuban a Jesucristo, jampa xcam cho rcruz rmal kech, wa rtzij su quekbij chque rajIsrael xa c'ot uptan chque. Que ccaj quekc'ut jun inmak maybal chicwach. Chque rajIsrael taj are u tzij Dios xa are tzij cc'am bic rmal tew rmal quicch'obt u be wa rtzij.

24 Chke oj are oj runak che xojusq'uin rmal Dios, we judíos o we aj Israel taj, a Jesucristo re u cho'ab Dios, re u n'oj Dios rech cojc'oltaj na rmal.

25 Jela' queklo che su quicbij runak che c'ot uptan, are nim na u cho'ab chwach injel cch'obnic ruc' tak cn'oj runak che mas inmak cch'obnic quicbij. Jela' ubnon ruc' Dios

© 1999, Primitive Methodist Church.

petnak wi ktzij. Su racle'n che xa tuker chwach Dios, are la' nim na u cho'ab chwach u cho'ab cch'obnic runak.

26 Quicoj retal lo'laj tak wechlal, che are Dios xixusq'uij lak, mas tne' ix q'ui taj che c'o i n'oj chicwach runak. Jela' ix q'ui taj che c'o nimlaj i takquil. Jela' jnan ix q'ui taj che inmak qui 'ij i ta' i chu'.

27 Dios xiucha' cxo'l runak cho ruwach ulew che c'ot qui n'oj chicwach jle' chic, jela' che resxic cq'uixbal runak che c'o qui n'oj quicbij chrij su rmod cojc'oltaj na. Jela' xiucha' runak che c'ot quiptan cho ruwach ulew che resxic cq'uixbal runak che nim qui 'ij quicbij che quib.

28 Dios xuyujba' u n'oj re rech runak quic'oltaj na, runak xa quicbij che c'ot uptan chque, che quicch'obt u be re. Re xuyujba' u n'oj rech csach uwach inmak tak cch'obnic runak, che xa i ploj chwach nimlaj u n'oj re.

29 Jela' xuban Dios rmal rech c'ot mod che jun cuyic u 'ij utquel chwach re.

30 Dios re u c'amal i c'aslemal che xa ix jnan ruc' Kjaw Jesucristo. Dios uya'on che a Jesucristo che cuc'ut chekwach su rmod che cojc'oltaj na. Xojuban tz'kat chwach Dios rmal u tz'katil re, xojuban tioxlaj tak aj cojnel rmal xiw re tiox chwach Dios. Xutoj rjil kmac rech xojresaj pu'ab aj ch'oj chke rmal re aj c'lol ke.

31 Jela' pcha tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj, che cubij: “Chin jun craj cuyic u 'ij chbil rib, utz che cunmartsaj u 'ij su ubnon Kta' Kjawxel che,” ccha'.

1 Corintios 2

1 In wechlal, jela' xinbno jampa xinopan iwuc' che ubixic rutzlaj u tzij Dios chiwe. Naret ruc' inmak tak tzij che c'ax u ch'obic, naret ruc' q'ui tak n'oj xin'alajsaj chiwach su c'tun chinwach rmal Dios.

2 Xinbno che xa jun in ch'obnic xc'je' chpan wenma' jampa xinc'je' chixo'l. Are in ch'obnic wa' che xiw quin'alajsaj u be' Kjaw Jesucristo chiwach, che re xrip chwach cruz che' rmal i mac ix. Xiw la' xinbij chiwe.

3 Jela' xinbno xinc'je' chixo'l, xuban quieb in c'ux ruc' in chac chixo'l, xinxi'ij wib chwach, mas xinbirbtec chwach Dios rmal in chac chixo'l.

4 Are wa rutzlaj tzij che xinya ubixic chiwe, naret ruc' u cho'ab jun unak xixinboch'ej wi. Jela' taj xa rmal Tioxlaj Xlabxel ruc' u cho'ab Dios che c'o wuc' xixinch'ac wi pcha iwinjel xiwlo.

5 Jewa' xinbno rech quic'je' i cojnic ruc' Kjaw Jesucristo, naret xa rmal qui n'oj unak, xa are rmal u cho'ab Dios.

6 Cwaj che quiwetamaj che in quinbij tzij che nim qui ch'obnic chque rkechlal che co ctac'ban quib chpan qui cojnic ruc' a Jesús. Wa rnim ch'obnic naret rech uwach ulew, nu petnak cuc' runak che inmak qui 'ij aj uwach ulew, que chanim csach na cwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Jetla' wechlal. Are wa rtzij su quekbij chiwe, are u n'ojbal Dios che keta'ant lo nabe. Su c'o pujlon Dios jampa mja' cuban uwach ulew, craj cubij are u n'oj re chrij su mod cojc'oltaj na. Are wa' quek'alajsaj chiwach ix rmal rech Dios cunmartsaj na k'ij chbe 'ij sak rmal la' che xojcjon che u tzij cubij rech junelic cojc'oltaj na rmal.

8 Are rquinmal tak unak cho ruwach ulew xa xicch'ob taj su u mod Dios rech cojc'oltaj na. Wet xicch'bo mat xiccamsaj Kjaw Jesucristo chwach cruz che', che re kas tzij nim u 'ij.

9 Su ctjan quinbij chiwe are jela' pcha tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj che cubij: “Are Dios uyujban chic su racle'n che mas tzoy rilic chque runak che quiclo'oj re, su racle'n clont uwach ruc' cbawach, ni ctont rson ruc' qui xquin, ni quicch'bont chpan quenma',” ccha'.

10 Dios u c'tun injel wari' chekwach oj rmal Tioxlaj Xlabxel che cunc'oj injel u ch'obnic Dios. Jela' cubno cuch'bo rnim ch'obnic che c'o pujlon Dios nabe, tigre' cu'alajsaj chekwach nojin.

11 Chicxo'l runak, c'ot mijun cuch'bo su u ch'obnic jun unak chic, xak xiw renma' re cch'bawac su cumayma'. Jela' u mod che c'ot mijun cuch'bo su racle'n c'o pujlon Dios, xak xiw Tioxlaj Xlabxel rech Dios cch'bawac su c'o pujlon re.

12 Are oj naret kmon jun u xlabal xa rech uwach ulew. Are kmon Tioxlaj Xlabxel uya'on chke rmal Dios, rech quekch'bo injel su xusipaj chke rmal utzlaj utzil.

13 Cmic are oj quekya ubixic injel su xusipaj chke Dios ruc' u tzij u c'tun chekwach rmal Tioxlaj Xlabxel, naret ruc' tzij elnak picjlon runak. Jela' u mod che quek'alajsaj su rech Tioxlaj Xlabxel chque runak che quicch'ob uwach su racle'n che rech re.

14 Wa runak che mja' quicjon che a Jesucristo c'ot Tioxlaj Xlabxel chpan quenma'. Rmal la' quicc'amt lo su racle'n rech Xlabxel rech Dios. Xa c'ot uptan chque rque. Que quicont che u ch'obic rmal rech xak xiw runak che c'o Tioxlaj Xlabxel chpan quenma' quicch'bo su cuc'ut re chicwach. Wa rinq'uiaj unak xiw quicont che u ch'obic.

15 Are wa runak che quictakej su craj Tioxlaj Xlabxel utz que quinc'oj na injel su quicbno, we utz o we ustaj. Rmal la' c'ot mijun unak cu'at na tzij picwi' rmal su quicbno, xa quicch'ob taj, rmal mja' quicjon che Kjaw Jesucristo.

16 Jela' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Tzij: “C'ot mijun conec cuch'bo su c'o pujlon Dios. C'ot mijun conec cunawtzaj Dios,” ccha'. Mas tne' jela' cubij, are oj che oj jun ruc' Kjaw Jesucristo, c'o u ch'obnic re kuc', rmal la' c'ot mijun conec cojunawtzaj ruc' tak ch'obnic quech runak rech uwach ulew.

1 Corintios 3

1 Are in lo'laj tak wechlal, in xincon taj xixinnawtzaj jela' pcha unak che uc'mon cbe rmal Tioxlaj Xlabxel. Xa jela' rajawxic che xixinnawtzaj pcha inq'uiaj unak che nojnak che ubanic u reynic u ch'obnic qui bkil rech uwach ulew. Jela' pcha alaj tak ac'lab che cte' cmjon cc'aslemal jela' ix pcha cte' imjon i cojnic ruc' Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Nabe canak jampa in c'o iwuc' xa nojin xinc'ut chiwach rutzlaj u tzij Dios, pcha jun alaj ac'a che ctjan na che u tu'. Naret iwa xinya chiwe rmal rech mja' quixcon che utijic. Jela' ubnon cmic, mas tne' 'axnak i q'ui 'ij mja' c'o i cho'ab rech quixcon che utijic iwa.

3 Rmal jela' che quixtjan che ubanic su curij i bkil rech uwach ulew, xa pcha ix alaj na, pcha te c'ac' xixcjon che u tzij Dios. Jela' quinbij chiwe rmal weta'an che itzel quiwil wi jun che curak utzil, tjan quiyic ch'oj, quitasla iwib chbil tak iwib. ¿La mat are quich'bo che xiw rech uwach ulew quixtjan che ubanic? ¿La mat quiban iwe pcha quicban inq'uiaj unak chic xa i rech uwach ulew, che mja' quiccjon che Kjaw Jesucristo?

4 Chich'bo chrij su quibno jampa jewa' cubij jun chixo'l: “In in rech a Pablo,” ccha', jun chic cubij: “In in rech Apolo”, ccha'. ¿La mat are quiban cmod jela' cch'obnic pcha runak che i rech uwach ulew che mja' quicjon che a Jesucristo?

5 Cwaj quinta chiwe: ¿Chin in? ¿Chin Apolo? rech ix quimaj ubanic ch'oj chkij. Xa oj kach aj chac rech Dios che xekya ubixic chiwe rech xixcjon che Kjaw Jesucristo. Oj chekjujnal xa quekbno su ktakquil uya'on pek'ab rmal Dios.

6 U tzij Dios pcha jun tico'n. In xintco jampa xinya ubixic u tzij re chiwe. Tigre' Apolo xuj'aj jampa xixunawtzaj che su u be i cojnic. Q'uisbal re are Dios cuya che che cq'uiy u tzij chixo'l chpan iwenma'.

7 Jela' ubnon che nimt uptan lajun che xutco, jela' jnan nimt uptan lajun che xuj'aj. Are Dios che c'o u cho'ab cuq'uiytsaj rutico'n re nim u 'ij.

8 Pjun chic tzij, chin cutco, ruc' chin jun cuj'aj xa i jnan cach aj chac che Dios. Chicjujnal c'ut quicc'am na ctojbal que su cchac quibnon. Dios cuya na ctojbal chque.

9 Are oj oj kach aj chac ruc' Dios. Ix are ix pcha jun ulew che Dios tjan che ubanic rchac chwach. Pjun chic tzij, jela' ibanic ix pcha jun ja che Dios tjan che uyiquic chwach.

10 Rmal rutzil are Dios uya'on in takquil pin'ab che jela' pcha jun aj yujbal tak ja, che xincoj che u taquelbal ja. Jela' ubnon che xinya ubixic utzlaj u tzij re rech quicjon unak che. Tigre' jun chic quic'aw wa rja pwi' wa rutaquelbal. Jela' pcha ubnon Apolo che xixunawtzaj chpan i cojnic. Rajawxic chque chicjujnal quicban cuent che uyiquic rja pwi' u taquelbal. Rajawxic chque chicjujnal quicban cuent ruc' su mod quicnawtzaj runak ruc' u tzij Dios.

11 Jela' pcha jun ja rajawxic u taquelbal, jela' ubnon re i cojnic ruc' Dios cjon chic, rajawxic u taquelbal. Rajawxic jun u majbal re rech conec cuban mas co. C'ot jun chic u majbal i cojnic ruc' Dios chwach wajun u majbal, are Kjaw Jesucristo.

12 We c'o jun cuyic jun ja pwi' wa rutaquelbal ruc' 'an pwak, o ruc' sak pwak, o ruc' tak abaj che pkal rjil, o we ruc' tak che', o ruc' tak q'uim o ruc' tak ptz'an,

13 are cchac chicjujnal quic'alajsaj na jampa copan na u 'ij rech 'atbal tzij. Jela' ubnon chpan u chac Dios, rajawxic mas cuent ruc' su mod queknawtzaj runak chpan ccojnic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Rmal rech cpech na wajun 'ij c'alajsaj na kchac ruc' 'a'. Are wa r'a' cu'alajsaj su kas ubanic kchac chekjujnal xekbno chwach Dios.

14 Jela' pcha jun aj bnol tak ja we ucjon su racle'n che utz che uyiquic rja pwi' rutaquelbal ja, tigre' cuc'am na tojbal re. Jnan kuc' oj we utz kebnon ruc' cnawtsxic runak chpan ccojnic prutzij Dios, tigre' quekc'am na tojbal ke.

15 We u chac jun cchjarec injel, rmal ucjont utz tak abaj che uyiquic rja, tigre' curakt u tojbal re. Jela' ubnon chque rajchac che Dios, c'ot ctojbal quiquirko rmal Dios we quicbant cuent che cnawtsxic chque rajcojnel. Are rajchac quic'oltaj na mas tne' xa jbe' craj csachtaj uwach juntir.

16 ¿La sach pijlon che Dios c'se' na chpan iwenma', che are ix pcha ubnon rchoch re ix iwinjel xixcjon che Kjaw Jesucristo? Are jkal Tioxlaj Xlabxel rech Dios chpan iwenma'.

17 We c'o jun cuban tz'il che u pan rchoch Dios rmal u mac, are Dios cusach na uwach re, rmal rech rchoch Dios jun tioxlaj ja, c'ot mod c'je' tz'il chpan. Rmal la' rajawxic che chichjej iwib ruc'. Are ix rchoch Dios, ix are ix aj cojnel che a Jesucristo.

18 Xa mijun chiwe cusub rib. We c'o jun chixo'l che cubij rib che mas reta'an chicwach runak cho ruwach ulew cmic, are utz che cuya canak. Utz chubna che rib che c'ot reta'an rech jela' cpe na mas u n'oj rmal Dios.

19 Quicoj retal chrij wari' che are qui n'oj runak cho ruwach ulew, are la' c'ot uptan chwach Dios. Rmal jela' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Dios cuban chque runak quitz'ak na rmal qui n'oj. Are runak che quicbij che c'o qui n'oj xa quitacljec, quitz'ak na rmal qui ch'obnic,” ccha'.

20 Jela' jnan tz'ibtlic canak: “Kta' Kjawxel reta'an chic cch'obnic runak che c'o qui n'oj, xa c'ot uptan che,” ccha'.

21 Rmal la' mijun chiwe cunmartsaj rib rmal cutakej jun unak che c'o mas u ch'obnic che xa rech uwach ulew. Cnataj chiwe che iwech ix injel u n'oj Dios che are wa' rajawxic chiwe quiwetamaj.

22 Chiwlampe' we are Dios xinuya chiwe, jela' xuya Apolo, jnan ruc' a Lu' che quixkto'o. We are uya'on injel uwach ulew chiwe, ruc' i c'aslemal cmic jnan ruc' i camnical, che pcha inq'uiaj aj chac chiwe. Jela' ruc' wa r'ij cmic, o ruc' tak wa r'ij che cpe na, injel iwech ix injel uya'on chiwe.

23 We jela' ubnon Dios chiwe che uya'on injel chiwe rmal rech che ix ix rech Kjaw Jesucristo. A Jesucristo, re rech Dios, tigre' c'ot uptan chiwe quitakej qui ch'obnic runak che xa i rech uwach ulew.

1 Corintios 4

1 Rmal jela' rajawxic che ix quiwetamaj che oj xa oj aj chac che a Jesucristo. Re uya'on ktakquil pek'ab rech quekc'ut chicwach runak su c'o pujlon Dios che xekch'ob taj nabe canak. Rmal la' are in ruc' Apolo xojbe chixo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Ix iweta'an che chin jun che c'o u takquil su uya'on pu'ab, rajawxic che cuq'uis pwi' injel. Jela' ubnon we kas oj aj chac che a Jesucristo.

3 Chwe in naret cuban c'ax chwe we qui'at na tzij pinwi' rmal in chac xinban chixo'l. Jela' mas tne' quinic'am bic cho jun 'atbal tzij rech uwach ulew. Ni in naret quinban 'atbal tzij pinwi' chbil wib rmal su xinban chixo'l. Are wa' cuban na Dios.

4 In quinna chpan wenma' che c'ot mac inbnon chixo'l. Mas tne' che jela' quinna in cubij taj che in jsuc' inbnon chwach Dios ruc' injel. Are Kjaw Jesucristo cu'at na tzij pinwi' in, re cubij we utz o we ustaj inbnon chixo'l.

5 Rmal la', xa miban 'atbal tzij pinwi' we utz o we ustaj inbnon chixo'l che mja' copan u 'ij jampa cpech na Kjaw Jesucristo. Chiwi'ej na jampa cpe chna re, tigre' re cresaj na chsak su kebnon chixo'l. Re conec cu'alajsaj na su ch'uktlic chpan quenma' runak. Tigre' jampa cuban na 'atbal tzij pekwi' oj aj chac ruc', chekjujnal quekc'am na ktojbal ke rmal Dios, su kas cumaj chke.

6 Wechlal, in xinbij injel wari' chkij oj ruc' Apolo che jun c'ambal n'oj rech quixto'tjec. Rmal rech quich'bo che xa ustaj quibno jampa jun chiwe cunmartsaj rib rmal cutakej jun chke oj rajchac che a Jesucristo. Craj che quich'bo rech quiyat u wi' su tz'ibtlic. Rmal la' xa miyic u 'ij jun u tako'n Dios chwach jun chic. Jela' xa miwetzlaj uwach lajun chic.

7 Cmic quinta chiwe, ¿suche che quiyic i 'ij chiwachbal iwib? ¿Su c'o ruc' jun wet mat Dios iawnak che? We uya'on che rmal Dios, ¿suche cunmartsaj rib jela' pcha utquel xurko su c'o ruc'?

8 Ix aj Corinto xa ix jela' pcha cmod tak biyom, ya injel c'o iwuc' su quiwaj. Quina ix che ix pcha tak 'atbal tzij chic che ya c'o i taknic, are oj oj apóstoles xojcanaj apno jela'. Cwaj in wet jela' kas tzij che ix c'o i taknic rmal la' che jampa kas tzij c'olec oj jnan iwuc' ix c'o ktaknic iwuc', naret oj c'o na ural cho ruwach ulew chpan c'ax.

9 In c'o bwelt quinch'bo che Dios uya'on chke oj apóstoles che cojcanaj canak q'uisbal re chque quinjel. Oj jela' pcha bnonch 'atbal tzij pekwi' chicwach injel unak rech cojcamsxic. Jela' ubnon che cojctz'utza' tak ángeles jnan cuc' quinjel unak rmal ust kilic chicwach.

10 Cmic are oj pcha oj loc'arnak chicwach runak rmal u tzij Kjaw Jesucristo. Oj are jnant iwuc' ix che ix juis nim i ch'obnic chicwach quinjel unak. Oj pcha oj che c'ot kcho'ab, are ix pcha c'o mas i cho'ab. Jela' ix nim quixiltaj wi cmal runak, are oj xa quitzlax kwach cmal runak.

11 Pcha ubnon ujer, jela' ubnon cmic, cojnumic, cchke'ej kchi', oj xa c'ojbal tak ketz'iak. Runak cojcchi'o, xa c'ot kas kchoch oj.

12 Oj cosnak che rchac ruc' k'ab rech quekrko su rajawxic chke. Jampa runak cojqui'o, oj quekta che Dios rech cuban utzil chque rque. Jampa cojcoktaj che ubanic c'ax chke, oj quekch'ij u'oxmil, c'ot quekbij rech quekto'o kib chicwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jampa runak quicbij itzel tak tzij chkij, oj c'ot c'ax quektzlij ubixic chque, xa jela' quekboch'ej ruc' maxolaj tak tzij. Bnon chke che jela' pcha xa oj mes rech uwach ulew, are oj pcha oj ctz'ilal injel runak. Jela' bnon chke wacmic.

14 Naret quintz'ibaj wari' chiwe che uya'ic i q'uixbal. Xa are cwaj quinya i n'oj chiwe rmal rech ix pcha ix welc'wal che mas quixwaj.

15 Mas tne' i c'o lajuj mil aj nawtzbal iwe che quicc'am i be chiwach prube' a Jesucristo, chnataj chiwe che xa jun i ta'. Are in jela' pcha in in i ta' pube' a Jesucristo rmal rech are in nabe xinya ubixic rutzlaj u tzij Dios chiwe.

16 Cmic jela' quixinboch'ej, chibna iwe u c'utbal xinya can chiwe pcha utzlaj tak ac'lab quequinmaj cta' cchu'.

17 Rmal jela' xintak bic a Tey iwuc', rech cnataj chiwe su mod xinban in chixo'l. A Tey jun chque kechlal xcjon che a Jesucristo uwmal in. Re kas in c'jol chpan kcojnic che mas jsuc' ubnon ruc'. Re cuc'soj na chiwe su quinnawtzaj wi in chque rajcojnel quicmol quib che uyiquic u 'ij Dios chpan injel tinmit.

18 Ya weta'an chic che c'o jujun chixo'l che quitjanec quicmartsaj quib, che quicbij che xa quinxi'ij wib jampa quinopan iwuc'.

19 In quinbe iwuc', we jela' craj Kjaw Jesucristo chanim quinbec. Tigre' quinwil na su quicon che ubanic wa rinq'uiaj che ctjan quicmartsaj quib chixo'l ruc' rinmak tak ctzij su quicbij. In kas cwaj quinwlo we petnak rccho'ab rmal Dios.

20 Rmal rech jela' are u taknic Dios chpan quenma' runak cu'alajsaj rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, naret xa ruc' tak ctzij unak.

21 Cmic quinta chiwe, ¿su mod quiwaj ix che quinbe iwuc'? ¿La quiwaj che quinbe iwuc' ruc' asiar? jela' pcha cuban jun cta' chque relc'wal che quiccojt u tzij. ¿O quiwaj che quinbe iwuc' ruc' utzil rmal quixinlo'oj chpan wenma', rmal xiya can ubanic etzlal quibno? ¿Chin chque quiwaj? quincha chiwe.

1 Corintios 5

1 Oj kas tzij kton rson su xbantjec chixo'l che mas itzel. Jela' c'o jun chixo'l xuban itzel mac che quijkon quib ruc' ucab u chu'. Are wajun tz'illaj mac ni quicyat chque che jela' quicbno chicxo'l runak che queta'ant uwach Dios.

2 ¡Ix jela' ibnon quixtjanec quinmartsaj na iwib rmal mas nim i ch'obnic quibij! ¡Mas utz na we quixbson congan pcha jun cubsoj jun camnak! Are wajun che jela' xubno utz wet ujer iwesan chixo'l.

3 Rmal la' in quinbij chiwe wechlal, mas tne' in c'ot iwuc' wachanim, are rwenma' c'o chla' chixo'l. Jela' pcha wet in c'o iwuc', ya xin'at tzij pwi' wajun che jela' u mac xubno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 In quixinpixbaj che chimlo iwib prube' Kjaw Jesucristo, rech quich'bo su quiban che wajun. Are in in quinc'je' na iwuc' chpan wenma'. Jela' jnan u cho'ab Kjaw Jesucristo quic'je' na iwuc' rech quibno su craj re.

5 Tigre' chijcha ba wa rachi pu'ab Satanás, rech csach na uwach rubkil chpan c'ax rmal u mac ubnon. Rech jela' c'oltaj na renma' chpan u 'ij Kjaw Jesucristo jampa cuban 'atbal tzij pwi' wajun.

6 Ust unmartsxic iwib jampa c'o na wajun aj mac chixo'l. ¿La quich'ob taj che are rmac pcha ch'am cubno? ¿La iweta'an taj che ruc' xa jbe' ch'am cuch'martsaj injel r'or? Jela' cubno mas tne' xa jun mac chixo'l quixuch'martsaj iwinjel.

7 Chc'un ba pijlon su quicban rajIsrael jampa xa nkaj chic wa rnim 'ij rech Pascua. Que quesaj injel tak ch'am che c'o cuc' cho ja. Wacmic utz chiwesaj ba wajun tz'illaj aj mac chixo'l. Jela' quixcanaj canak pcha c'ac' 'or che c'ot ch'am ruc'. Jela' ix ya'tajnak chiwe jun c'ac' i c'aslemal rmal a Jesucristo. Kjaw Jesucristo xcamsxic pcha ta'bal to'ob chwach Dios che cuybal i mac ix, jela' pcha xiccamsaj jun chij rajIsrael ujer chpan rnim 'ij rech Pascua che ta'bal to'ob chwach Dios che cuybal cmac que.

8 Rmal jela' xuban Kjaw Jesucristo chke, are nim u 'ij chke jela' pcha wa rnim 'ij ujer rech Pascua. Rmal la' quekya canak itzel tak kc'aslemal rech ujer, jela' pcha kesaj jun cuxlanwa che c'o ch'am ruc' che ustaj. Cmic chekbna utz chwach Dios chpan kc'aslemal, naret ruc' quieb kenma' xa ruc' saklaj tzij. Jela' pcha jun cuxlanwa che uya'ont ch'am ruc'.

9 Ya xintz'ibaj bic chiwe chpan jun chic wuj che rajawxic quitas iwib chquij wa runak che quicban itzellaj mac cuc' tak ixkib.

10 Naret cwaj quinbij chiwe che quitas iwib chquij runak che i aj cojnel taj che quicban wa rmac, o quicrij su c'o cuc' inq'uiaj chic unak, o runak che quicban ela', o che quequinmaj tak cdios che xa cbnon cmal runak. We jela', rajawxic quixel bic cho ruwach ulew juntir.

11 Are wa' cwaj quinbij chiwe, che rajawxic chiwe micwuc'aj iwib ruc' mijun che cubij rib che kechlal we are cuban na wa ritzel tak mac, o we curij na uwach su racle'n quech inq'uiaj chic unak, o we cunmaj na tak cdios che xa cbnon cmal unak, o we cbar na, o we cuban na ela'. Chin jun che jela' cubno xa mixwa' ruc'.

12 In c'ot pi'ab che quin'at tzij picwi' runak i aj cojnel taj che Kjaw Jesucristo. Ix rajawxic che qui'at tzij picwi' rajcojnel chic che i c'o chla' chixo'l. Dios xiw re cu'at na tzij picwi' runak che caj taj quicjon che. Ix rajawxic quiwesaj ba wajun itzel achi chixo'l.

1 Corintios 6

1 Jampa jun chiwe c'o u ch'oj ruc' jun chic chixo'l tak cojnel, ¿su uptan quibe chicwach runak i aj cojnel taj che ubanic 'atbal tzij piwi'? ¿Suche che quibet chicwach rajcojnel che uta'ic 'atbal tzij piwi'?

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 ¿La iweta'an taj che cpe na jun 'ij jampa rajcojnel tak unak quic'at na tzij picwi' jle' chic unak che i rech uwach ulew? We ix qui'at na tzij picwi' runak rech uwach ulew chpan tak 'ij cpe na, tigre' ¿la mat quixconec quiban 'atbal tzij picwi' wa rtak jle' c'ax c'o chixo'l wachanim?

3 ¿La iweta'an taj che cya'taj na chke oj oj rajcojnel che cojuc che 'atbal tzij picwi' rángeles che nim qui 'ij? Are wa rjle' c'ax rech kc'aslemal ural cho ruwach ulew, ¿suche quixcont che ubanic 'atbal tzij pwi' che nimt u 'ij?

4 Rmal la' ix we c'o i ch'oj chrij su racle'n che iwech ix iwechlal iwib chpan i cojnic, xa mita 'atbal tzij chque runak che i cjonnakt che Kjaw Jesucristo.

5 Quinbij jewa' chiwe rech quixq'uixic. ¿La c'ot mijun chixo'l c'o u n'oj che ccon che ubanic 'atbal tzij chicxo'l rechlal jampa cwalaj lo jun alaj ch'oj chicxo'l?

6 ¿La kas rajawxic lo che jun aj cojnel cbe cuc' runak che aj cojnel taj che ubanic 'atbal tzij pwi' rechlal? Jetla' wechlal, rajawxic quiban 'atbal tzij piwi' ix chiwachbal iwib.

7 Rmal la' che cwalaj rch'oj chixo'l, craj cubij che xa ix ploj. ¿La mat utz na che quich'ij rc'ax che c'o chixo'l? ¿La mat utz na che xa quicuy jun che crel'aj su c'o iwuc'? rech jela' cpet jun q'uixbal chixo'l.

8 Ix quixtjan che ubanic su la' che ustaj, rmal rech che ix iwechlal iwib quixtjan che ubanic c'ax jela' quiban ela' chbil tak iwib ix aj cojnel. Are wari' q'uixbal chicwach injel unak.

9 Pent xa quich'ob taj che runak i jsuc' taj chwach Dios c'ot su cquechbej prcaj ruc' re. Ix xa mixsubtjec, c'ot mijun quibnaw itzel tak mac cuc' ixkib, ni quequinmaj tak cdios che xa cbnon cmal runak ruc' qui 'ab, ni quicban cmac cuc' jle' tak ixkib naret quixkil, ni achjab che quicban pcha quixkil che jun cach achi,

10 ni tak ela'om, ni unak che quicrij uwach su c'o cuc' inq'uiaj chic unak, ni qui'barec, ni quiy'onec, ni quiusub inq'uiaj chic runak, c'ot mijun chque cquechbej cc'olbal prcaj ruc' Dios.

11 Jela' i c'o jujun chiwe nabe canak. Cmic ix ch'ajtaj nak chic iwenma', bnonch tioxlaj tak aj cojnel chiwe chwach Dios. Cmic bnonch jsuc'laj unak chiwe prube' Kjaw Jesucristo rmal Tioxlaj Xlabxel rech Dios.

12 Ix quibij che injel ya'tal che jun aj cojnel su cubno rmal xojutz'akpij canak Kjaw Jesucristo. In quinbij chiwe naret injel cojuto'o we quekbno. Jela' c'o mod quinbij che injel ya'tal che jun aj cojnel, xa in quinyat wib che ubanic su racle'n we quinna pwenma' che quinya wib pu'ab che rech ctkan pinwi'.

13 Quinya jun c'ambal n'oj chiwe: Cumaj chke che quektij kwa rmal rech rwa are rech kpan, are kpan xa rech kwa. Are wa riquieb csach na cwach rmal Dios. Naret ya'tal chke che quekcoj kebkil che ubanic itzel tak mac cuc' tak ixkib. Are kebkil c'o uptan che Kjaw Jesucristo rech quekinmartsaj u 'ij re ruc'. Are Kjaw Jesucristo c'o uptan che kebkil.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Jela' pcha xuban Dios xucsoj uwach Kjaw Jesucristo chicxo'l rcamnak, jela' cpe na jun 'ij jampa cwalaj kebkil chicxo'l rcamnak rmal u cho'ab re.

15 Cwaj in che quich'bo che are ix xa ix jnanch ibnon ruc' Kjaw Jesucristo, craj cubij che i bkil ix xa yujtal ruc' u bkil re. ¿La are utz we quinwesaj lo u tz'katil u bkil a Jesucristo rech quinya ruc' jun ixak che cuq'uij u bkil chque rachjab? C'ot mod ruc' wechlal.

16 ¿Cwaj che quich'bo che chin jun achi che c'je' ruc' jun ixak che cuq'uij u bkil, xa jun cuban qui bkil wa riquieb? Jela' tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj che cubij: “Chwach Dios wa riquieb, xa jun qui bkil chic,” ccha'.

17 Chin jun cujach rib che Kjaw Jesucristo, tigre' re cuban na xa jun ruc' re chwach Dios.

18 Rmal la' quinbij chiwe wechlal, miya che itzellaj mac cuc' jle' tak ixkib c'je' iwuc' chpan i c'aslemal. Quinjel wa rinq'uiaj tak mac chic che quicban runak, naret chrij qui bkil quicban wi. Chin cuban wa ritzellaj mac cuc' jle' tak ixkib, are chrij rubkil cuban wi u mac.

19 ¿La mja' quich'bo che are i bkil ix tak aj cojnel chic are rchoch Tioxlaj Xlabxel, che c'o chpan iwenma'? Are Dios uya'on chiwe che jela' ibnon cmic. Ix naret iwech iwib rech quibno su quiwaj quibno rmal la' che a Jesucristo xixutz'akpij pu'ab rmac.

20 Jela' wechlal are ix lo'tajnak chic rmal Dios. Re xixulo'o rmal u quiq'uel Kjaw Jesucristo ruC'jol. Rmal la' quiya iwib che ubanic u chac re ruc' i bkil rech quinmartsaj u 'ij cmal.

1 Corintios 7

1 Cmic cwaj quinbij quieb oxib tzij chiwe chrij su xitz'ibaj chpan i wuj xitak lo chwe. Utz ubnon jun achi we cuc'amt jun ixak che rixkil. Utz we canaj canak utquel we cuch'jo.

2 Rmal rech wajun itzellaj mac cuc' jle' chic tak ixkib che mas i q'ui unak quikaj chpan, are utz che rachi c'je' ruc' xa jun rixkil. Jela' che rixak, utz c'je' ruc' xa jun richjil, rech jela' ckajt chpan wa ritzellaj mac.

3 Are utz che rachi cuq'uis pwi' su rajawxic che ubanic che rixkil. Jela' are ixak cuq'uis pwi' su rajawxic che ubanic che richjil.

4 Are ixak naret ctkan pwi' u bkil re utquel, are richjil ctkan pwi'. Jela' jnan ruc' wa rachi, naret re ctkan pwi' u bkil utquel, are rixkil ctkan pwi'.

5 Chiya iwib chiwachbal iwib ix che ubanic su rajawxic che i bkil. We jnan quich'bo che quiya na can quieb oxib 'ij che quirak iwib rech quiya iwib che ubanic ch'awen ruc' Dios jela' c'ot latz' chiwe. Jampa xbantaj wari' chirka chna iwib rech quixutakch'ejt Satanás che ubanic mac, rmal quixcon taj qui'il iwib.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Are wa' che quinbij chiwe wachanim xa rech quinya i n'oj, naret jun takquil quinya chiwe.

7 Are cwaj in che wet quinjel quicbno pcha in, che c'ot wixkil. Xa weta'an che chicjujnal chiwe uya'on jaljoj tak ccho'ab chiwe rmal Dios. Jun wi u mod jujun uya'on Dios chque, inq'uiaj chic jun chwi u mod uya'on chque.

8 Rmal la' quinbij chiwe ix che ix mja' quixc'le'ec, jela' jnan chque tak melca'n, are utz na we quixcanaj canak pcha in che c'ot wixkil inc'mon.

9 We quixcon taj qui'il iwib che quixc'je' itquel, ¡chixc'lunak! Utz na we quixc'le'ec chwach che xak quixc'je' che uch'ijic nimlaj i reynic chpan iwenma'.

10 Wacmic c'o jun taknic quinya chque che ya i c'lunak chic, naret xak jun i n'oj quinya chiwe. Are rixak xa mujach can richjil. Are wa rtaknic naret xa wech in, are petnak ruc' Kjaw Jesucristo.

11 We rixak ya ujchon can richjil, rajawxicch canaj can utquel, xa muc'amch jun chic achi. Utz na we ctzlaj chna jeac chic ruc' richjil. Jela' che rachi, c'ot mod ruc' cujach can rixkil.

12 Cmic quinya jujun chic i n'oj chque rinq'uiaj chic chixo'l che i c'lunak chic jampa mja' i cjonnak che Kjaw Jesucristo. Naret jun taknic wari' petnak ruc' Kjaw Jesucristo quinbij chiwe, rmal jela' cumaj chwe che xak jela' quinbij chiwe: We c'o jun kechlal che c'o rixkil che aj cojnel taj, we craj rixkil c'je' ruc', xa mujach bic.

13 We c'o jun ixak aj cojnel che c'o richjil aj cojnel taj, we craj richjil c'je' ruc', xa mujach bic.

14 Rmal la' are richjil che aj cojnel taj, pent cjon na che Kjaw Jesucristo rmal rixkil che aj cojnel. Jela' jnan ruc' rixkil che aj cojnel taj, pent cjon na che Kjaw Jesucristo rmal richjil che aj cojnel. We xicjach bic quib chicxo'l, tigre' pent quelc'wal mijun bwelt quicch'ob uwach Kjaw Jesucristo. Are wari' quintjan che ubixic chiwe wechlal, pent quelc'wal quicjon na che Kjaw Jesucristo we cta' cchu' quicjacht bic quib chicxo'l.

15 We craj cujach bic rib wajun che aj cojnel taj, chiya can che su craj cubno. Rmal jela' rajcojnel we achi o we are ixak rajawxic taj che c'je' ruc' chuxe' u taknic rajcojnel taj che jun tzij. Rmal jela' are Dios iusq'uin rech quic'je' utzil chixo'l cuc' iwixkil iwichjil, jela' jnan cuc' inq'uiaj chic unak.

16 Rmal la' at ixak at aj cojnel, ¿su mod cach'bo che cjon na awichjil? Jela' at achi at aj cojnel, ¿su mod cach'bo che cjon na awixkil? Xa quich'ob taj.

17 Chijujnal ba' utz chibna che i takquil uya'on Kjaw Jesucristo chiwe. Jela' cumaj chiwe che quibno pcha ibnon jampa xixusq'uij nabe rmal Dios. Chiya che Dios che cuc'am i be chiwach. Jela' quixintak che ubanic pcha quinban chque quinjel tak aj cojnel chpan injel tak tinmit.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Jun c'ambal n'oj quinbij chiwe: We c'o jun chiwe cjon retal che u bkil pcha quicban rajIsrael jampa mja' quicjon che Kjaw Jesucristo, xa mumayma' resxic retal che cjon che. We c'o jun chic che ucjont retal che u bkil jampa xcjon che Kjaw Jesucristo xa mumayma' ucojic retal, c'ot uptan we cucjo.

19 We jun aj cojnel che Kjaw Jesucristo cjon retal che u bkil o we cjon taj naret lale' nim u 'ij. Xa are nim ubanic che quekinmaj u taknic Dios che are kas nim u 'ij chke.

20 Utz chiwe chijujnal chixcanaj canak jela' ruc' i chac pcha ibnon jampa xixusq'uij Dios rech quixcjon che.

21 We at aj chac aya'on awib pu'ab awjaw jampa xatusq'uij rmal a Jesucristo rech xatcjon che, xa mamayma' chic che jela' abnon. We xatutz'akpij awjaw, tigre' utz chacjo a cho'ab rech caban a chac at atquel.

22 We c'o jun chiwe che uya'on rib che aj chac che jun rjaw jela' ubnon jampa xsq'uixic rmal a Jesucristo che xcjon che, re tz'akptal chic che ctraj chrij Kjaw Jesucristo mas tne' c'o pu'ab u patrón rech uwach ulew. Jela' ubnon we c'o jun chiwe che c'ot pu'ab u patrón jampa xsq'uixic rmal Kjaw Jesucristo che xcjon che, tigre' re cuya rib che aj chac pu'ab a Jesucristo.

23 Are Dios re ixulo'on ix, utjon rjil c'ac' i c'aslemal, rmal u quiq'uel u C'jol. Cmic ix rech Dios, narext ix rech ritzel. Rmal la' xa miya iwib pic'ab runak che ubanic su ccaj que quicbno. Jela' quibno quiya iwib pu'ab Dios rech quibno su craj re.

24 Jela' wechlal, utz chiwe chijujnal quixcanaj canak ruc' i chac jela' pcha ibnon jampa xixusq'uij Kjaw Jesucristo che xixcjon che. Utz che xa jun chixc'ol wi chwach Dios rmal quixuto'o na Kjaw Jesucristo ruc' injel.

25 Wacmic cwaj quinya pixbnic chiwe chquij po'j tak altom che i c'o chixo'l. Naret jun taknic petnak ruc' Kjaw Jesucristo quixintak wi. Xa are in quinbij, quinya chiwe pcha ubanic jun che cuya i n'oj. Rmal rech che xel u c'ux Kjaw Jesucristo chiwe, re uya'on chiwe che ix jsuc' chwach Dios.

26 Quincha in che utz we jun unak canaj can utquel che c'ot ixak cutzcuj. Jela' quinbij rmal rech keta'an taj su c'ax quekrak na chpan wa r'ij cmic.

27 Rmal la', we c'o awixkil xa marij bic ujachic bic. Jela' we c'ot awixkil, xa matzcuj.

28 We catc'le'ec, c'ot mac cabno. We jun po'j ali c'le'ec jela' c'ot mac cubno. Xak xiw quinbij chiwe che are wa rijuc'laj quicrak na c'ax chpan cc'aslemal. Cwaj in wet mat quicrak c'ax, rmal la' quinbij jela' chiwe, utz we quixcanaj canak itquel.

29 Wechlal, are mas cwaj che canaj can pijlon che xa quieb oxib 'ij chic c'o chekwach. Chanim csach na uwach ulew, tigre' c'ot mod ruc' che cojchcon na mas rmal u tzij Dios. Rmal la' chin jun che c'o rixkil utz chubna ba che pcha c'ot rixkil, rech con che ubanic u chac rech Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Rmal jela' we xa cojbsonec rmal c'o jun camnak, o we cojquictic rmal c'o quicten, we c'o i q'ui kuc' o we xa jbe' c'o kuc', cnataj chiwe che injel wari' csachtaj na uwach jnan ruc' uwach ulew.

31 Jela' ubnon che chin jun che c'o uptan che su racle'n xa rech uwach ulew, c'ot mod ruc' che cbe' u c'ux chquij. Rmal la' che naj taj cuch'jo ruwach ulew.

32 Cwaj in wechlal che c'ot su quixuc wi 'il che umayma'xic. Rmal la' quinbij chiwe che are rachi che utquel xiw cumayma' su racle'n rech Kjaw Jesucristo. Are cutzcuj ubanic su kaj chwach Dios.

33 Are wa rachi che c'o rixkil, cuyat che che jela' cubno. Re xiw cubsoj su racle'n rech uwach ulew. Are cutzcuj ubanic su kaj chwach rixkil.

34 Re xa quieb u c'ux ruc' su cubno. Jela' xa jun cubij cuc' tak ixkib. Wa rixak che c'o richjil jnant u ch'obnic ruc' jun ali che mja' c'o richjil. Wa rali xiw cumayma' su racle'n rech Kjaw Jesucristo rech cubno su kaj chwach Dios ruc' injel renma'. Xa are rixak che c'o richjil are cubsoj su rech uwach ulew, are cubno su kaj chwach richjil.

35 Quinbij injel wari' chiwe rech quicoj retal, naret rech quinya latz' chiwe. Rmal rech che cwaj che quicoj injel i cho'ab che ubanic su racle'n che quixuto'o ruc' u chac Kjaw Jesucristo. Tigre' jela' c'oxt su racle'n che quimayma' che cbe' i c'ux chrij cho ruwach ulew. Xak xiw quibsoj ubanic su craj Kjaw Jesucristo chiwe.

36 Cmic quinbij chiwe chrij we jun achi c'o u mi'al che po'j ali chic. Utz che we cujach rumi'al pu'ab ji'ixel rech quicban c'ulnen, ruc' chwach quictz'ak chpan itzellaj mac cuc' inq'uiaj chic. Are rc'ulnen mac taj chwach Dios.

37 We rumi'al ya cuch'ob chpan renma' che canaj can utquel jela' jnan cuch'jo che cutakch'ejt rib che ubanic mac. We cuch'ob chpan renma' che rajawxic taj c'le'ec ruc' jun achi rmal rech u chac Kjaw Jesucristo, tigre' utz na cubno.

38 Jela' wechlal chin cuya u mi'al che quic'le'ec rech curak richjil, utz cubno. Chin jun che cuya taj, rmal la' che re craj cchcon ruc' Kjaw Jesucristo, utz na cuban re.

39 Are rixak c'lunak chic, rajawxic c'je' ruc' richjil nicpa' jnab c'se' richjil, rmal uya'on u tzij ruc'. We ccam bic richjil, tigre' cuya che quic'le' ruc' jun chic achi chin kaj chwach re. Xak xiw we rachi aj cojnel che Kjaw Jesucristo.

40 In quinch'bo che are rixak melca'n quicat na mas we xa canaj can utquel. Are wa' quinch'bo che utz we jela' cubno, jela' wa rn'oj wari' petnak ruc' Xlabxel rech Dios.

1 Corintios 8

1 Cmic cwaj quinbij quieb oxib tzij chiwe chrij tak ti'ij ya'on chicwach tak dios xa cbnon cmal runak. In quinwlo rmal su xita chwe chpan rwuj xitak lo chwe, che ix iwinjel c'o su quich'bo chrij wari' che utz. Jampa quekbij che c'o su quekch'bo xa kenmartsaj kib ruc'. Jetla' ubanic che xojcjon che Kjaw Jesucristo, cmic rajawxic chke che queklo'oj kib, are la cuya kcho'ab chpan kcojnic rech cojq'uiy na rmal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 We c'o jun cuch'bo che c'o mas u ch'obnic, xa mja' cuch'ob u be rech c'je' kas u ch'obnic.

3 Chin jun che culo'oj Dios kas tzij, re cuch'ob u be rech cpe na mas u ch'obnic.

4 Wachanim are wari' quinbij chiwe chrij wa rwa che cya'on chicwach wa rtak cdios che xa cbnon cmal runak. Oj kinjel keta'an chic che tak wa rdios wari' naret kas tzij Dios. Are, xa c'ot quiptan rmal i c'as taj. Oj keta'an che xiw wajun Dios c'olec c'o prcaj, c'oxt jun chic.

5 Mas tne' c'o jujun unak che quicbij cdios chque su racle'n c'o prcaj jela' c'o cho ruwach ulew. Mas tne' c'o i q'ui tak cdiosil i q'ui tak cjaw quicbij chque,

6 are oj keta'an che xa jun kas Dios c'olec are Kta' Kjawxel. Ruc' re petnak wi injel su c'olec. Oj cojc'se' na, jela' cojchconec rmal u cho'ab re. Jela' xa jun Kjaw c'olec, re Kjaw Jesucristo. Re aj bnol injel su c'olec. Jela' oj oj rmal re oj cojc'se'ec.

7 Naret quinjel chque rajcojnel quicch'ob wari'. C'o jujun chixo'l ix wechlal, che i natal che quicyic qui 'ij tak cdios che xa bnon cmal runak, rmal rech mja' co ccojnic ruc' Kjaw Jesucristo. Tigre' jampa quictij tak wa che ya'on chicwach cdios, quicna chpan quenma' che quitjanec quicyic qui 'ij ujer tak cdiosil ruc', rmal la' cuban tz'il chque quenma' jeac chic.

8 Oj keta'an che naret rmal su quektijo utz cujeltaj rmal Dios. Naret rmal su quektijo, ni rmal su quektij taj che oj utz chwach re.

9 Ix wechlal, naret ixxmon che ubanic wa rujer tak i ch'obnic. Ix tz'akptajnak chic rmal xixcjon che kas Dios. Rmal la' chichjej iwib rech quixelt pcha jun tz'akbal chque rkechlal che mja' i co chpan ccojnic. Pent xa cuban quieb cc'ux ruc' ccojnic jampa quixc'lo che quitij tak cwa che xa ya'on chicwach ujer tak i dios.

10 Jun c'ambal n'oj wa' quinbij chiwe: We at che aweta'an injel wari' su quinbij, tigre' catic'ul chwach jun mexa chpan jun ja nu c'we cdios che xa bnon cmal runak. Tigre' catiltaj bic rmal jun awechlal che mja' co chpan u cojnic ruc' Kjaw Jesucristo, pent cuna re chpan renma' che cmic awas utijic tak wa che ya'on chicwach cdiosil runak. Pent cuya gan che re cutij re awuc' at we xatij bic.

11 We jela' cabno che catijo, rmal che at at xmon taj che ubanic su racle'n, xa ruc' jbe' casach uwach rawechlal che mja' co chpan u cojnic. Cnataj chawe che rmal re xcam Kjaw Jesucristo cho rcruz che'.

12 Rmal la' we jela' cabno chque rkechlal caban c'ax chque che mja' i co chpan ccojnic. Caban chque che quicban su racle'n che quicna chpan quenma' che awas ubanic. We jela' cabno naret xiw chquij rkechlal caban wi a mac, are chrij Kjaw Jesucristo caban wi a mac.

13 Rmal la' we c'o su quintijo cuban che wechlal che ctz'ak prmac, xa c'oxt quintijo, rech jela' quinelt in jun tz'akbal che wechlal.

1 Corintios 9

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 ¿La naret in in tz'akptlec che ubanic su cwaj quinbno? ¿La mat in jun chque rapóstoles che u tako'n Dios? ¿La mat inwlon uwach Kjaw Jesucristo ruc' mer in bawach? ¿La mat rmal in chac chixo'l che xixcjon che Kjaw Jesucristo? Jela' ubnon wechlal. Xa naret rech quinmartsaj wib rmal.

2 Pent c'o inq'uiaj unak che quicbij che naret in apóstol chicwach, chiwach ix iweta'an che kas in apóstol. Rmal rech che ix are ix aj cojnel chic rmal xinya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe rech xixcjonec. Are rc'utbal wa' che kas in apóstol che Kjaw Jesucristo.

3 Are wa' quinbij che uto'ic wib chicwach runak che quicmol tzij chwij:

4 ¿La mat ya'tal chke che cojwa'ec, che quektij kbana' rmal su quicya rkechlal chke che xicjon che Kjaw Jesucristo kmal oj oj rapóstoles?

5 ¿La mat c'o pek'ab che uc'amic jun kechlal che kixkil, jela' pcha quicban inq'uiaj apóstoles chic, jela' pcha quicban i u cha' Kjaw Jesucristo, jela' pcha cuban a Lu' che quicc'am bic quixkil jampa quibe ptak benan?

6 ¿La cuyat chwe in che jela' quinbno? ¿La xak xiw lo in ruc' kechlal a Bernabé tkalt chke che kya can kchac ruc' k'ab rech quekya ubixic rutzlaj u tzij Dios? Are la inq'uiaj apóstoles ix quiya su rajawxic chque chpan cc'aslemal.

7 C'ot mod ruc' kechlal. Cmic quinta chiwe, ¿la mat c'o lo jun aj bnol ch'oj che mat ctoj u 'ij? ¿La c'o jun che cutco jun prut che mat cutij jbe' uwach? ¿La c'o jun che c'o jun cuy'uj u chcap che cutijt leche quicya'o? C'o taj.

8 Xa mich'bo che jewa' quinbij rmal xa jela' cch'obnic runak. Are la' jnan cubij ruc' u pxab a Moisés ujer.

9 Tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj rmal che cubij: “C'ot mod quixim u chi' rchcap jampa quicch'ay trico,” ccha'. ¿La jela' xubij Dios chque rchcap rmal mas cubsoj uwa su cutijo? Naret xak xiw lale' wechlal.

10 Are wa' xubij rech jun c'ambal n'oj chke oj cmic. Rmal kech oj xtz'ibax canak rech jun c'utbal che tkal che jun aj chac ruc' Dios cya che su rajawxic che rech tojbal u 'ij. Keta'an che jun ctjanec cuban cpuj, cul u c'ux chrij su cuya rulew. Jela' cuban aj chiyol trico, cul u c'ux che cuc'am na re su cya' che rmal tak tico'n.

11 Jela' wechlal, we rutzlaj u tzij Dios jela' pcha jun tico'n, jela' we oj ktcon jun tico'n rech Tioxlaj Xlabxel chpan iwenma', ¿la nim lo ki'en chiwe we quekc'am ke tak wa tak atz'iak iwmal? Nare taj wechlal.

12 We jle' chic unak ya'tal chque che quicc'am que rwa tak atz'iak iwuc', ec oj, ¿la mat ya'tal chke? Mas tne' ya'tal chke kcjont cho'ab che uta'ic chiwe. Xa kchjon injel su ya'tal chke rech quik'atmijt uwach rutzlaj u tzij Dios chiwach rech Kjaw Jesucristo.

13 Ix iweta'an chic che Dios xubij chque runak che quichcon chpan tioxlaj chac chpan unmal rchoch re, che que quictij que rwa su ya'on runak chwach Dios chpan rchoch re. ¿La mat iweta'an che rajchac rech Dios cchcon chwach rporbal 'a' nu cprox wi tak chcap che quicsipaj runak che Dios, que quictij ti'ij che quicya chwach Dios?

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Jela' xtkan Kjaw Jesucristo: Chque rajchac che quicya ubixic utzlaj u tzij Dios, rajawxic quictz'uk quib cmal runak che quicjon che rutzlaj u tzij re.

15 In mijun bwelt inton jun centavo chiwe ix. Naret xintz'ibaj wari' chiwe rech quinrak su quiya na chwe. ¡Utz na we quincmac ruc' chwach che quinta chiwe su rajawxic chwe! Utz inbnon, quinquictic rmal c'ot su inton can chiwe che cu'atmij ubixic rutzlaj u tzij Dios chixo'l.

16 Cumaj chwe che quinya ubixic rutzlaj u tzij Dios. Rajawxic chwe che jela' quinbno. Rmal la' cuyat chwe che quinmartsaj wib che ubanic. ¡To'ob in wach we quinyat ubixic rutzlaj u tzij Dios chque runak! 17 Jela' we inya'on wib che ubixic u tzij Dios, pcha jun aj chac cuya rib pu'ab u patrón, tigre' c'o rtojbal we rmal utz xinbno, jela' pcha rajchac cuc'am tojbal re u chac cubno. Xa rmal are jun takquil che uya'on Dios chwe, re inucha'on che ubanic. Rmal la' inya'ont wib che ubanic.

18 Cmic, ¿su la rtojbal we rmal jela' inbnon? Are wari' che quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe ix che c'ot tojbal we inton chiwe, craj cubij che in quinquictic xak xiw rmal che quinya ubixic u tzij Dios chiwe che c'ot su quitoj chwe, mas tne' cuya chwe quinta tojbal in 'ij chiwe, xa quinban taj.

19 Mas tne' c'ot mijun unak ctkan pinwi' in. Are jewa' quinbno, quinya wib pic'ab quinjel unak che in aj chac chque. Jela' quinbno rech quinch'ac na q'ui unak rech Kjaw Jesucristo rech quicjon che.

20 Jampa quinc'je' chicxo'l tak judíos quinban che xa in jnan cuc' rech quicta utzlaj u tzij Dios rech Kjaw Jesucristo, craj cubij, runak che i c'o na chuxe' u pxab a Moisés, in quinbno che xa in jnan cuc', rech quicto su cwaj quinbij chque chrij utzlaj u tzij Kjaw Jesucristo.

21 Jampa in c'o chicxo'l runak aj Israel taj che i c'ot chuxe' u pxab a Moisés, tigre' quinbno che xa in jnan cuc' que we quinconec. C'o bwelt che quincon taj rmal cumaj chwe quinbno su cubij Kjaw Jesucristo chwe. Jela' u mod che i aj Israel taj quicto su cwaj quinbij chque.

22 Jampa in c'o chicxo'l rkechlal che c'ot mas ccojnic, quinbno pcha che xa oj jnan cuc', rech quiyinto'o ruc' ccojnic che Kjaw Jesucristo. Injel quinbno chicxo'l injel runak, rech jela' quic'oltaj na jujun chque rmal rutzlaj u tzij Dios che quinbij chque.

23 Injel wari' su quinbno rmal rech quicjon injel unak che rutzlaj u tzij Dios. Rech jela' quinrak na mas quicten chpan wenma' jampa quicjon che Kjaw Jesucristo.

24 C'o jun c'ambal n'oj iweta'an chic che quinya chiwe wachanim: Jampa i q'ui unak quictz'ak anim, rech quicrak jun tojbal, quinjel quictzcuj quicc'am na lajun ctojbal, xa jun chque curko, are lajun che mas chconec chicwach la inq'uiaj. Jela' quiban ix chicjo injel i cho'ab chpan i cojnic rech quirak na rtojbal iwe rmal Dios.

25 Quinjel unak che quictij ccho'ab che ubanic jun atznen, quesaj can injel su la' cuban latz' chque. Jela' naret injel tak wa quictijo. Are rque kas tzij jela' quicbno xa rech

© 1999, Primitive Methodist Church.

quicch'ac jun tojbal che xa cq'uis na uwach. Oj oj quektij kcho'ab che urakic jun tojbal che csachtajt uwach, junelic c'olec, che cuya na Dios chke.

26 Rmal la' jela' quinbno, naret xa atznen quinbno. In quintz'akt anim che mat quinwlo nu quinbe wi, rmal la' che Dios ubin chwe che cuya na in tojbal. In jela' quinbno pcha jun che cuban ch'oj ruc' u 'ab, naret quinch'ay rtew, we xintz'ak in 'ab c'o su quinrak ruc'. Are craj cubij che kas tzij quinrak na in tojbal rmal Dios.

27 Xa are quinban c'ax che in bkil, quintkan pwi'. Jela' quinbno rmal rech quinyat che cubno su craj cubno. Quintkan pwi' in bkil rmal rech inmjon ubixic u tzij Dios chque inq'uiaj ruc' injel in cho'ab c'olec. Jela' quinbno rmal pent quinraktjec che ust inbnon in ruc' in bkil, rmal jela' cuyaxt chwe che quinya ubixic u tzij Dios.

1 Corintios 10

1 Wechlal, in cwaj che csacht pijlon che quinjel kta' man ujer jampa Dios xiresaj chpan ulew pucuent Egipto, que quinjel xic'je' chuxe' rsutz' che xuc'am cbe chicwach. Jela' quinjel xic'axej rPlo Quiak, jampa Dios xucoj jun be chicwach chpan ja' che chke'ej ubnon. Jela' xuban Dios che aj c'mol cbe chicwach.

2 Jela' pcha cuban kasan ja' che cojuya pu'ab wajun che cojtraj chrij, jela' xuban rmal sutz' jnan ruc' chpan rplo chque aj Israel, xiyuya pu'ab a Moisés rech xitraj bic chrij. Jela' pcha xicban lo kasan ja' prube' a Moisés.

3 Jela' ubnon che quinjel xa jun uwach wa xictijo, che petnak prcaj ruc' Dios rmal jun maybal.

4 Quinjel xictij que jron che xusipaj Dios chque che xel chpan jun nimlaj abaj. Are wa rabaj are pcha jun c'utbal chque che c'o Kjaw Jesucristo cuc'. Re xc'je' cuc' nu ibenak wi jela' pcha wa rja' che xictij que injel 'ij.

5 Mas tne' jela' xuban Kta' Kjawxel chicwach, xak xiw quieb oxib xicbno su xkaj chwach re. Rmal la' che xiquinmajt Dios, que xicam can chpan tak chke'ej ulew.

6 Injel wari' xbantjec rech quel jun c'utbal chekwach oj cmic. Are la' rech benakt kc'ux chrij su rech itzel pcha xicban que che benak cc'ux chrij.

7 Rmal la' quimajt uyiquic u 'ij tak dios che xa bnon cmal runak, pcha xicban jujun chque kta' man ujer. Rmal jela' tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj chrij tak kta' man ujer che xicban nim 'ij che jun chcap rech 'an pwak. Cubij: “Runak xic'be'ec, xiwa'ec, xictij cbana'. Tigre' xiwalaj che ubanic nim 'ij ruc' tak xjoj,” ccha'. Jela' xicban que chwach wajun chcap rech 'an pwak.

8 Jela' ix xa miban itzel tak mac cuc' tak ixkib, pcha xicban jujun chque kta' man ujer. Rmal jela' xicam jwinak oxib mil unak chicxo'l xa pjun 'ij.

9 Xa mekc'am u pan Dios, jela' pcha su xicban jujun chque kta' man ujer. Rmal jela' Dios xutak ccamsxic rmal tak cmatz.

10 Xa mixwulwtec chwach Dios, jela' pcha xicban jujun chque kta' man ujer. Rmal la' xpe riwal Dios picwi' xusach cwach rmal jun ángel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Injel wari' xbantjec rech quel jun c'utbal chekwach oj cmic. Are la pcha nawtzbal chke rech quekban taj, rech quekrakt oj c'ax pcha su xicrak que. Jela' tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj che jun c'ambal n'oj chke oj oj c'o ptak wa rq'uisbal 'ij.

12 Jela' wechlal, chin jun che cuch'bo che co tc'al chpan u cojnic, chucjo retal chrij wari' su xicban que. Utz cuchjej rib rech ctz'akt prmac pcha xicban que.

13 Cnataj chiwe wari' che c'ot su racle'n quixutakch'ej che ubanic mac cpe chiwij che mat jnan ruc' su xicrak inq'uiaj unak chic. Are Dios tz'kat cubno ruc' u tzij, cuyat chiwe che quirak jun ch'acbal che quixcont che uch'ijic. Jela' jampa quirak rch'acbal, are Dios quixuto'o ruc', rech quixel chpan, jela' quixcon che uch'ijic.

14 Rmal wari' lo'laj tak wechlal, chix'anmaj chwach uyiquic qui 'ij tak dios che xa bnon cmal runak.

15 In quinbij wari' chiwe rmal rech quixcon che utatbxic u be. Utz chich'bo we kas tzij su quintjan che ubixic chiwe.

16 Jampa quektij ke u pan tak mnul che natbal re u camnical Kjaw Jesucristo are quekmaltioxij che Dios. Are upan mnul jun c'utbal chekwach che xa oj jnanch ruc' a Jesucristo che xtix u quiq'uel cho rcruz che' rmal kech. Jampa jnan quektij rcuxlanwa che upron chic, are c'utbal wa' che kinjel xa oj jnanch ruc' a Jesucristo che xpax rubkil rmal kech.

17 Jela' pcha xa jun cuxlanwa c'olec che kinjel quektij wa rwa. Mas tne' che oj q'ui, pcha xa oj jun kebkil ruc' Kjaw Jesucristo, rmal rech injel xektij ke wa rwa.

18 Chich'bo ba su quicban runak aj Israel, che quictij que wa rtak chcap che quiya'on che ta'bal to'ob chwach Dios. Que quicc'am quech que ruc' Dios chwach rporbal 'a'.

19 Cmic chic, ¿su cwaj quinbij chiwe ruc' wa rtzij? ¿La quinbij lo che c'o quiptan wa rta'bal to'ob quicban runak chicwach cdios che xa bnon cmal runak? ¿La quinbij lo che i c'aslec cdios que, o che kas tzij Dios la inq'uiaj dios? Jetla' quinbij wechlal.

20 Xa are quinbij che runak che i cjonnakt che Kjaw Jesucristo jampa quicya csipnic chicwach tak cdios que, are chwach ritzel tak u xlabal quicya wi, naret chwach rc'aslec Dios. Cwaj taj che ix quic'am iwe cuc' ritzel tak u xlabal jampa quitij iwa cuc' tak aj cojnel taj che quicya cwa chicwach tak cdiosil.

21 Quicoj retal chrij wari', c'ot mod quitij iwe u pan mnul rech natbal re Kjaw Jesucristo ruc' quitij iwe u pan cmnul che csipan chque ritzel tak u xlabal. Ni cuyat chiwe che quic'am iwe cho rmexa che natbal re Kjaw Jesucristo ruc' quic'am iwe su xicsipaj chque itzel tak u xlabal.

22 ¿La are quiwaj che cyic riwal Dios chiwij rmal quic'am iwe cuc' tak itzel? ¿La are ix c'o na mas i cho'ab chwach Dios? C'o taj wechlal.

23 In quinch'bo che jewa' quibij: “Injel ya'tal chke quekbno,” quixcha'. Utz we jela' quibij xa are injel taj che c'o quechbex che ubanic. Injel cuya'o quinbno xa are injel taj cuya in cho'ab chpan in cojnic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Rmal la' mijun cutzcuj ubanic su utz cril re chbil rib. Xa are cutzcuj ubanic su utz che jun chic.

25 Are la' utz we quibno, injel su cq'uix pq'uibal ti'ij, cumaj chiwe quitijo. Rajawxic taj quita na nu petnak wi tak ti'ij. Xak pchin chque utz quina ix chpan iwenma' quitijo.

26 Rmal rech che Dios are Rjaw injel uwach ulew, jela' injel su c'o cho ruwach ulew rech re jela' uya'on chiwe rech quitijo.

27 We c'o jun aj cojnel taj che quixusq'uij che jun u'in, we quiwaj quixbec, utz quixbec. Injel su cya chiwach chitija. Naret rajawxic quita na che nu petnak wi rwa cya chiwe, xak pchin chque che utz quina chpan iwenma' quitijo.

28 We c'o jun cubij chiwe che iya'on rwa chwach jun dios che xa bnon cmal runak rech quicyic u 'ij, xa mitijo. Jela' quibno quiya jun c'utbal chwach lajun rjaw u'in, jela' jnan rmal rech quibant c'ax che prenma'.

29 Naret quinbij che ix quina c'ax chpan iwenma' ix, xa are quinbij chrij lajun chic. Pent cuna c'ax chpan renma' we quitij su ya'on chicwach tak cdios. Pent jela' quibij na ix, “¿suche che cuya che jun chic cu'atmij su cwaj quintij in? rmal su cuna re chpan renma' che ustaj we quintijo.

30 We quinmaltioxij che Dios rmal su quintijo, ¿suche che quich'aw chwij ruc' su quintijo?” quixcha'.

31 Are wa' quinbij chiwe wechlal: We quixwa'ec, we quitij i bana', o we c'o su quiwaj quibno, rajawxic chibna injel che uyiquic u 'ij Dios. Chicwach jujun naret quiyic u 'ij Dios, we quitij tak wa uya'on chicwach cdios che xa bnon cmal runak.

32 Rmal la' wechlal, xa mixel ix pcha jun tz'akbal chicwach runak judíos, ni chicwach runak che naret i aj Israel, ni chicwach runak che i cjonnak prutzij Kjaw Jesucristo.

33 Jela' quinban in, injel quinbno su kaj chicwach inq'uiaj. Naret quintzcuj su utz chwe in rmal in tz'akptlec. Xa are quintzcuj su utz chicwach inq'uiaj chic, rech quic'oltaj na.

1 Corintios 11

1 Chibna iwe su quinban in, che jela' quinbno quintakej rc'utbal xuya chke Kjaw Jesucristo.

2 Wechlal, mas utz ibnon, rmal rech che cnataj chiwe su inbin can chiwe, jela' ibnon injel su xixinnawtzaj wi.

3 Xa c'o na cwaj che quiwetamaj, are wa': Che Kjaw Jesucristo are unmal chke oj achjab. Rmal la' jela' ubnon che re cuya u takquil che rachi. Are wari' u colmil rachi ruc' rixkil, are rachi nabe chwach ixak. Dios re unmal che Kjaw Jesucristo.

4 Rmal la' cumajt che rachi che cuban ch'awen ruc' Dios, o cu'axej tzij chque runak che uya'on che rmal Dios, we ch'uktal u jlon. We jela' cubno, xa cuya u q'uixbal chbil rib.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Injel ixak che cuban ch'awen ruc' Dios, o we quic'axej u tzij Dios chque runak che uya'on che rmal Dios, we ch'uktalt u jlon, cuya u q'uixbal chbil rib. Xa jnan cubij wet socanch bic ruwi', xa q'uixbal che re.

6 We rixak cuch'ukt rujlon jampa cbe che uyiquic u 'ij Dios, utz na wet cresaj u wi'. We are q'uixbal che rixak che cucpuj bic ruwi', o cresaj injel u wi', tigre' chuch'ku rujlon.

7 Xa cumajt che rachi che cuch'uk rujlon jampa cuyic u 'ij Dios, rmal rech che re nabe ubnon che are u ca'ybal Dios. Xa re uwachbal Dios cuc'ut chicwach inq'uiaj chic. Are rixak are uwachbal rachi cuc'ut chicwach inq'uiaj chic.

8 Jampa Dios xuban runak nabe, naret achi xresaj che rixak, xa are rixak xel che rachi.

9 Jela' Dios xubant rachi rmal rech rixak, xa are rixak xubno rmal rech rachi.

10 Rmal wa' rajawxic che rixak cuch'uk u jlon, che are jun c'utbal che c'o chuxe' u taknic richjil. Jela' utz cquil rángeles rech Dios, quicoj retal chrij che c'o chuxe' u taknic richjil.

11 Mas tne' jela' chekxo'l oj oj aj cojnel chic che Kjaw Jesucristo, wet mat c'o rachi, c'ot uptan rixak xa utquel. Jela' mat c'o rixak, c'ot uptan rachi xa utquel. Rajawxic rixak che rachi, rachi rajawxic ixak che.

12 Jela' ubanic rixak esan che rachi, jela' rachi calax rmal ixak. Injel wari' ruc' Dios petnak wi.

13 Chich'bo ix, ¿la tkal che jun ixak che cuban ch'awen ruc' Dios we uch'kunt rujlon?

14 Ca'aljan che jun achi che nim ruwi' xa q'uixbal che. Naret rech wi che nim u wi'.

15 Che wa rixak, cumaj che we inmak ruwi', ¡kaj chwach re we inmak ruwi'! Ya'on che inmak u wi' rech cuch'uk rujlon ruc'.

16 We c'o jun craj cch'ojan chrij wa rtak tzij, utz cretamaj nabe che oj cuc' quinjel aj cojnel rech Dios chpan quinjel tinmit c'oxt jun chic cch'obnic chrij wajun tzij. Jela' quekbno kinjel.

17 Cmic chic cwaj quinbij jun tzij chiwe chrij su quixtjan che ubanic che ustaj. Jampa quimol iwib che uyiquic u 'ij Dios rmal tioxlaj u'in, xa c'ax quiban chbil tak iwib, naret utz quibno.

18 Are nabe quinbij chiwe che inton rson che jampa quimol iwib chicxo'l rajcojnel, c'o jaljoj uwach i ch'obnic chixo'l. Quincoj jbe' che kas tzij jela' quibno.

19 Rajawxic che quic'je' na jaljoj uwach tak nawtzbal iwe chixo'l, rech quel psak chin chiwe che kas i aj cojnel ruc' Dios chixo'l.

20 Rmal la' xinto che jampa quimol iwib che utijic rtioxlaj u'in, naret quixtjan che ubanic su u reynic Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Rmal jela' jampa quixwa'ec, chijujnal ix quixnabjec chicwach rinq'uiaj che utijic wa rwa. Jujun quicanaj can pnumic, jujun chic quic'aw uwi' su quictijo, quiuban 'abrel rmal.

22 ¿La mat c'o iwchoch nu quitij wi iwa ix we jela' quiwaj quibno? ¿La mat nim quiwil wi rajcojnel ruc' Dios che quicmol quib che uyiquic u 'ij Dios chicxo'l? ¿Suche quiya cq'uixbal tak inq'uiaj che c'ot su quech que rech quictijo? ¿Su la' quinbij chiwe? ¿La quinbij lo che utz quixtjan che ubanic? Kas tzij che ust quixtjan che su quibno.

23 In che Kjaw Jesucristo xinc'am wi wajun nawtzbal iwe che xinbij chiwe nabe i are wa': Che Kjaw Jesucristo chpan wajun a'ab jampa mja' cjachtjec pic'ab rajch'oj che, xutij uwa cuc' u tijon. Xuc'am rcuxlanwa.

24 Xumaltioxij che Dios, xupro, xubij: “Chic'ma iwe, chitija. Are wa' cuq'uexwachij in bkil che cpir na rmal iwech ix. Chibna wa' che jun natbal we in,” xcha chque.

25 Tigre' jampa xbantaj ru'in, xuc'am apno rmnul, xubij: “Are wa' u pan rmnul, cuq'uexwachij jun c'ac' ch'obnic cuban Dios chque runak rmal rech in quiq'uel. Nicpa' bwelt quitij iwe u pan mnul chibna wa' che natbal we,” xcha chque.

26 Rmal la' wechlal, nicpa' bwelt che quitij rcuxlanwa jnan ruc' u pan rmnul, quiya ubixic u camnical Kjaw Jesucristo che cpech na jeac chic.

27 Chin jun che cutij rcuxlanwa ruc' u pan wa rmnul rech Kjaw Jesucristo, we cuch'ob taj su uptan che cutijo, re cuban mac chrij rubkil, cuban c'ax che u quiq'uel Kjaw Jesucristo.

28 Rajawxic chijujnal utz chinc'oj riwenma' nabe, tigre' cuya chiwe quitij iwe rcuxlanwa jnan ruc' u pan rmnul.

29 Chin jun cutij wa rcuxlanwa ruc' u pan wa rmnul, we cuch'ob taj che nim u 'ij, jela' cc'ajsax na uwach chbil rib rmal rech che cutijo xa cuch'ob taj che are cuq'uexwachij u bkil Kjaw Jesucristo.

30 Rmal wa' i c'o i q'ui yab chixo'l ix, jela' i q'ui che c'oxt ccho'ab, jnan cuc' i q'ui i camnak chic chiwe.

31 We quekinc'oj su c'o chpan kenma' nabe chwach quektijo, tigre' cbant 'atbal tzij pekwi' rmal Kta' Kjawxel.

32 Jampa Kta' Kjawxel cu'at na tzij pekwi' rech queknawtzaj kib rmal, rech csachtajt kwach juntir jnan cuc' runak i rech uwach ulew.

33 Jela' wechlal, jampa quimol iwib che utijic rtioxlaj u'in, chiwi'ej na iwib, rech jnan quixwa'ec.

34 We c'o jun chiwe mas cnumic, utz chwa' lo prchoch, rech jela' Dios cuc'ajsajt uwach rmal ust su quibno jampa quimol iwib. Are in quinc'sa na ubixic chiwe chquij rinq'uiaj tak c'ax chixo'l jampa quinopan iwuc'.

1 Corintios 12

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Wechlal, cmic cwaj che quiwetamaj chquij tak sipnic cuya Tioxlaj Xlabxel chke chekjujnal, rech jela' iwinjel quich'ob u colmil.

2 Ix iweta'an chic che jampa mja' ix aj cojnel ruc' Dios, xa ischon can i be. Xixtraj na chquij menlaj tak cdios che xa bnon cmal runak.

3 Rmal wari' quinya i n'oj iwinjel, che c'ot jun cretzlaj uwach Kjaw Jesucristo ruc' u tzij we cch'awac rmal u cho'ab Xlabxel rech Dios. Jela' c'ot jun quicon che ubixic Kjaw che a Jesucristo, wet mat rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel cch'aw wi.

4 Q'ui uwach tak sipnic petnak chla' ruc' Dios, xa jun Tioxlaj Xlabxel cusipaj chke.

5 Jela' q'ui uwach tak chac cuya Dios chke, xa jun Kjaw chke a Jesucristo che cojchcon ruc'.

6 Jela' jnan q'ui uwach tak ccho'ab uya'on Dios chke che ubanic u chac re, xa jun Dios cchcon chpan kc'aslemal kinjel.

7 Dios uya'on chke chekjujnal tak sipnic rech cu'alajsaj psak u chac Tioxlaj Xlabxel c'o pkenma', rech c'o kechbej che injel.

8 Rmal Tioxlaj Xlabxel are Dios cuya che jun che conec cubij tak tzij ruc' utzlaj u n'oj. Che jun chic uya'on che che nim u ch'obnic chrij u tzij Dios rmal Tioxlaj Xlabxel cuya che.

9 Che jun chic uya'on mas nim u cojnic che, rmal wajun Tioxlaj Xlabxel. Che jun chic uya'on che che quiucnaj unak ruc' cyabil rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel.

10 Che jun chic uya'on che con che ubanic tak maybal. Che jun chic uya'on che che cu'axej tzij chque runak uya'on che rmal Dios. Che jun chic uya'on che uch'obic tak itzel u xlabal che quicjluj quib che Tioxlaj Xlabxel. Che jun chic uya'on che che cch'aw chpan jle' chic tak ch'abal che reta'ant can nabe. Che jun chic uya'on che che conec cu'axej pjun chic ch'abal su quich'aw chpan jle' chic tak ch'abal chic rech jela' runak quicto su cubij.

11 Injel wari' are u chac wajun xa jun Tioxlaj Xlabxel cuya chke chekjujnal. Re ujchon na injel u sipnic, jela' pcha su craj re cuya chke chekjujnal.

12 Jela' pcha su ubnon kebkil, mas tne' i q'ui u tz'katil xa jun uwach kebkil kinjel. Xa jnan kebnon oj che oj aj cojnel chic che Kjaw Jesucristo, mas tne' oj q'ui oj c'olec xa oj jun kebkil chic kinjel xa oj jun tinmit chwach re.

13 Jela' kinjel bnon kasan ja' chke, are la' rech cojkeb chuxe' u 'ab Kjaw Jesucristo, xa oj jun kebkil chic. Mas tne' oj judíos o we aj Israel taj, mas tne' oj c'o pu'ab jun patrón, o we oj c'ot pu'ab jun patrón, kinjel xiw wajun Tioxlaj Xlabxel c'o chpan kenma'.

14 Jela' che kebkil xat xa jun u tz'katil, are i q'ui c'olec.

15 Wet c'o mod cch'aw raknaj jela' cubij: “Rich'ilt rib ruc' ru'ab naret in rech a bkil,” ccha'. Naret rmal su cubij cuya canak che naret rich'il rib rubkil.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 O wet c'o mod cucoj tzij chbil rib jun a xquin che naret rich'il a bkil rmal rech che a bawach taj. Naret rmal su cubij che cuya canak che naret rich'il a bkil.

17 Chich'bo ba wet injel u tz'katil kebkil xa re kbawach, ¿su mod quekto? Xa quekta taj. Wet injel u tz'katil kebkil are kxquin, ¿su mod quekna rexlab su racle'n? Xa quekna taj. Rmal la' q'ui u tz'katil c'o che kebkil.

18 Dios iucjon chicjujnal rutz'katil kebkil jela' pcha su xraj re xubno.

19 Wet xa jun uwach quinjel u tz'katil kebkil, xa 'alaj taj nu c'we kebkil.

20 Cmic are wa' queklo: mas tne' i q'ui u tz'katil kebkil, xa jun kebkil c'olec.

21 Rmal la', wet c'o mod cch'aw rubawach jun cuya taj cubij jela' che ru'ab: “Ix rajawxict chwe,” ccha'. Jela' ubnon che u jlon jun con taj cubij jela' che rkan: “Ix rajawxict chwe,” ccha'.

22 Pjun chic tzij are u tz'katil che quekbij oj che c'ot quiptan, are la kas c'o uptan are mas rajawxic che rkebkil.

23 Utz'katil kebkil che quekbij che nimt cbanic, are utz quekban che uchejxic. Utz'katil kebkil che xa q'uixbal quilic, mas utz quekban che cch'ukic.

24 Utz'katil kebkil che utz quilic, naret rajawxic quekchku. Dios xuyujba' kebkil xuya qui 'ij che u tz'katil che naret inmak qui 'ij quekbij.

25 Jela' xuban Dios rech quetzlajt quib rutz'katil kebkil, xa jnan quil wi quib chicwachbal quib.

26 We xa jun u tz'katil kebkil curak c'ax, injel kebkil urkon c'ax ruc'. We jun u tz'katil quinmartsaj u 'ij, injel kebkil cquicat ruc'.

27 Jela' cwaj quinbij chiwe wechlal, che wacmic are ix iwinjel ix jnan ruc' pcha ix u bkil Kjaw Jesucristo, chijujnal ix u tz'katil u bkil re.

28 Dios xuya ctakquil aj cojnel rech quicto'o quib chicwachbal quib, ural c'we cbe' chpan rwuj: Nabe xiucoj rapóstoles che u tako'n re. Tigre' xiucoj rajbil tak u tzij re. Tigre' churox xiucoj aj nawtzbal que runak che u tzij. Tigre' xiucoj unak che quicban tak maybal chicwach inq'uiaj chic, tigre' xiucoj runak che ccanxic tak yab. Xiucoj runak quicban utzil chque inq'uiaj unak che c'o rajawxic chque, jela' jnan xiucoj runak che quicc'am cbe inq'uiaj chic. Xa jnan xiucoj runak che quicch'aw chpan inq'uiaj chic tak cch'abal, che queta'ant can nabe.

29 ¿La quinjel lo i apóstoles? ¿La quinjel lo aj bil tak u tzij Dios? ¿La quinjel lo quicnawtzaj inq'uiaj chic? ¿La quinjel lo i aj bnol tak maybal?

30 ¿La quinjel lo iya'on chque quicnaj runak? ¿La quinjel lo quiconec quich'aw chpan inq'uiaj chic ch'abal? ¿La quinjel lo quiconec quicjal uwach tak ch'abal su quicbij inq'uiaj rech quinjel quicta u colmil? Jela' taj wechlal. Jela' cchac wi chicjujnal quicbno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

31 Are wa' mas chitzcuj rnabe tak u sipnic chicxo'l quinjel tak sipnic uya'on Dios chke. Wachanim quinc'ut na jun be chiwach che mas utz na chicwach quinjel wari' su xinbij chiwe chrij tak sipnic che cuya Tioxlaj Xlabxel chke.

1 Corintios 13

1 Wet uya'on chwe che quinch'aw chpan injel uwach tak tzij chque injel unak, jela' quech tak ángeles, che weta'ant can nabe, we c'ot lo'bal in c'ux chque inq'uiaj, xa c'ot su c'o wuc'. Jela' xiw tzij quinch'awac, jela' pcha jun moro cch'awsxic, o jela' pcha jun plato che ctzinljec ctz'ak bic.

2 Wet uya'on chwe che quin'axej tzij chque runak che iya'on chwe rmal Kta' Kjawxel, wet uya'on chwe che weta'an injel jampa mja' quel psak, wet uya'on chwe che c'o mas nim in cojnic rech jela' quinconec quinwesaj bic tak jib chi' nu i c'we, wet uya'on chwe che quinconec quinban injel wari' rmal injel elnak lo psak chinwach, we mat c'o lo'bal in c'ux, tigre' c'ot in ptan chi' chwach Dios c'ot su quinnawtaj wi.

3 Wet quinya injel su c'o wuc' che ctz'ukic tak meba', mas tne' quinjach in bkil rech cprox pr'a' rmal xinya ubixic u tzij Dios, we c'ot lo'bal in c'ux in, c'ot su cwechbej che, c'ot su quinnawtaj wi.

4 Are chin c'o lo'bal u c'ux, mas maxo chic, mas cuch'ij na rc'ax, cpext riwal chrij jun chic we curak utzil, cuyicxt u 'ij chbil rib, ni cunmartsajxt rib chicwach inq'uiaj.

5 Re crajxtaj cuban su racle'n che q'uixbal rilic, ni cutzcujt rutz chbil rib. Re naret cpe riwal chanim, ni cuc'olt riwal chpan renma'.

6 Naret quicat ruc' jun chic che ubanic mac, are quicat ruc' saklaj tzij.

7 Injel su c'ax curko cuch'ij u'oxmil, mas cuban maxo ruc'. Injel su cuch'jo c'o mas u rixic ruc'.

8 Are kas lo'bal u c'ux jun c'ot u q'uisic. Copan na jun 'ij jampa rajawxicxtaj che quicya ubixic u tzij Dios chque runak, ni rajawxicxtaj cojch'aw chpan inq'uiaj chic tak tzij che keta'ant can nabe. Jela' injel uwach tak cch'obnic unak q'uis na u 'ij. Xa are lo'bal u c'ux jun c'ot u q'uisic, junelic c'aslec.

9 Cmic xa jbe' keta'an, rmal xa ploj kch'obnic c'o kuc', jela' xa jbe' rutzij Dios cbix chque runak rmal quekch'obt juntir.

10 Copan na jun 'ij jampa cojutz'katsaj na che injel nicpa' c'o ruc' Dios. Tigre' la jbe' c'o kuc' cmic, c'oxt uptan chke quesax na chke.

11 Jun c'ambal n'oj quinya chiwe: Are jampa in xa in ac'a, xinch'awac, xinch'bo, jela' xc'je' in n'oj jela' pcha jun ac'a. Tigre' jampa xinuban achi, xinya canak su racle'n cuban jun ac'a.

12 Jela' ubnon wacmic xa jbe' quekch'bo che su u mod Dios. Jela' pcha u mod che cojca'y chpan jun espej che naret kas 'alaj cojca'y chpan. Cpe na jun 'ij jampa quekrak na kib ruc' Dios, tigre' kas quel na chsak chekwach injel wari'. Cmic xa jbe' weta'an,

© 1999, Primitive Methodist Church.

copan jun 'ij jampa kas quinwetamaj na injel, jela' pcha su u mod Dios che kas reta'an in wach in cmic.

13 Jela' c'ut quijke' na kcojnic, ruc' cubsbal kc'ux, ruc' lo'bal kc'ux, are wa rioxib mas ccho'ab chke cbe 'ij sak. Xa are nim u 'ij chicxo'l wa rioxib, are lo'bal kc'ux.

1 Corintios 14

1 Rmal jela' wechlal, chicjo i cho'ab rech jela' c'je' lo'bal i c'ux chixo'l. Tigre' cuya chiwe che utz quirij uwach rsipnic che cuya Tioxlaj Xlabxel chiwe. Are rsipnic che mas quirij uwach, are rech qui'alajsaj tzij chque runak che iya'on chiwe rmal Dios.

2 Are jun che cch'aw chpan jle' chic tak tzij che reta'ant can nabe, naret quiuch'abej runak rmal quicch'ob taj su cubij. Xa are utquel cuch'abej Dios, rmal rech che xiw re cuch'bo su cubij. Tioxlaj Xlabxel cuya u cho'ab che jun jampa jela' cubno, xa naret elnak psak chicwach unak.

3 Pjun chic tzij, are lajun che cu'alajsaj tzij chque runak che iya'on che rmal Dios, re quiuch'abej runak rmal quicch'bo su cubij. Jela' ubnon cuya ccho'ab rech quiq'uiyic chpan ccojnic, quiupixbaj bic ruc' u tzij, cuya cubsbal cc'ux chque ruc' tak tzij che quicch'bo.

4 Rmal la' are lajun che cch'aw chpan jle' chic tak tzij che quicch'obt runak, xa are curak mas u cho'ab chpan renma' chbil rib. Wajun che cu'alajsaj u tzij Dios chque runak chpan ctzij que, re cuya ccho'ab chque quinjel aj cojnel che quicto su cubij.

5 Jela' in cwaj che wet iwinjel ix quixconec quixch'aw chpan inq'uiaj chic tak tzij che iweta'ant can nabe. Xa mas cwaj che iwinjel quixconec qui'alajsaj chicwach runak tak tzij iya'on chiwe rmal Dios. Are wajun sipnic uya'on Tioxlaj Xlabxel rech cu'alajsaj u tzij Dios chque runak, are nim na u 'ij chwach lajun sipnic che cch'aw jun chpan jle' chic tak tzij che reta'ant can nabe. We c'o jun conec cujal uwach tzij che quicbij inq'uiaj chpan jle' chic tak tzij, tigre' c'o mod quito'o jbe' rech cuya ccho'ab rajcojnel chpan nu i cjonnak wi.

6 Jela' wechlal, ¿su uptan we in quinopan iwuc' xiw quinch'aw chpan jle' chic tzij chiwe che quita taj? ¿Su la' quiwechbej che? C'o taj. We quin'alajsaj chiwach su racle'n che cpe na, o we quinbij jun tzij chiwe rech cpe na mas i ch'obnic, o we quin'axej u tzij Dios chiwe, o we quixinnawtzaj ruc' u tzij Dios chpan i ch'abal ix, tigre' nim cawtaj na chiwe.

7 Chekbna che pcha jun c'ambal n'oj chrij su racle'n che c'ot cc'aslemal: Jela' pcha su quiccoj runak che ubanic 'jon, jela' pcha ubnon rsu', o pcha ubnon rguitarra. Wet xa jun uwach ruch'abal jampa cch'awsxic, ¿su la' quekban che uch'obic che su quel chpan 'jon? Quekch'ob taj, chi' cojsach wi. Jela' ubnon ruc' jle' chic tak tzij che quich'aw jujun. Wet c'o jun cuya u colmil tak tzij chque, oj quekch'ob taj. Chi' cojsach wi juntir.

8 Pjun chic tzij, jampa jun xic'soj ruc' trompeta, we co taj quicch'awsaj, runak quicyujba't quib che ubanic cchac, craj cubij wet c'o jun cuya u colmil tak tzij che, xa quekch'ob taj, xa cojsach ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Jela' wechlal, wet ix quibij tzij che kas cch'obtjec, ¿su quicban runak rech cquetamaj su quibij? Jela' pcha quixch'aw ptak tew, c'ot jun cuch'bo su quibij.

10 Quincha in che mas q'ui uwach tak tzij c'o cho ruwach ulew. Weta'an taj nicpa' uwach. Injel tzij c'o u be chwach Dios jela' chicwach runak.

11 Chwe in xa c'ot u colmil jle' tak tzij rmal rech quinch'obt u be. We jun cch'aw wuc' che naret in tzij in, tigre' 'alaj che naj petnak wi, c'ot mod quinch'ob uwach, rmal la' aj naj unak chwe, jela' in che re.

12 Rmal jela' wechlal, che xa quich'ob taj jampa runak quich'aw chpan jle' chic tak tzij, utz na che mas quirij uc'amic inq'uiaj chic rsipnic che cuya na Tioxlaj Xlabxel chiwe. Chicjo i cho'ab che uc'amic lak tak sipnic che mas quixcto'o, rech quixq'uiyic chpan i cojnic, che uya'ic mas ccho'ab chque rajcojnel i rech Dios.

13 Jela' ubnon, we c'o jun uya'on che che cch'aw chpan jun chic tzij che reta'ant can nabe, utz chuta che Dios rech conec cujal ubixic wa rtzij rech quicta rajcojnel chpan ctzij que su craj cubij wa rinq'uiaj tzij.

14 We in quinban ch'awen ruc' Dios chpan jun chic tzij che quinta taj, are wenma' cch'aw ruc' re, xa are in ch'obnic c'ot cwechbej che, rmal quinta taj su quinbij ruc' in chi'.

15 Rmal la', are wari' utz chwe che quinbno: Are quinban ch'awen ruc' Dios chpan jle' chic tak tzij che weta'ant can nabe rech are wenma' cch'aw ruc' re. Jela' jnan quinbno chpan in tzij in rech ruc' injel in ch'obnic quinch'aw ruc'. Jampa quinbxin na ruc' Dios are chpan jle' tak tzij quinbxin che, rech are wenma' cbxin ruc'. Jela' jnan quinbno quinbxin ruc' Dios chpan in tzij in rech ruc' injel in ch'obnic quinbxin ruc'. Are wa riquieb quinbno. C'o cwechbej rmal wa riquieb.

16 We at canmartsaj u 'ij Dios, o we camaltioxij che xiw chpan jle' chic tak tzij, are lajun chic che cuta rach'awen che cuch'ob taj su cabij, ¿su mod cubno che jnan quiyic u 'ij Dios? Quixcon taj rmal rech xiw at atquel camaltioxij che. Jela' wechlal, xa quixcon taj quimaltioxij che Dios at, jnan ruc' lajun chic rmal cutat re su cabij at che.

17 Mas tne' tzoy caban che a ch'awen che xamaltioxij che, naret cuya ccho'ab chque inq'uiaj chic, rmal la' che xicta taj su xabij.

18 Cmic in quinmaltioxij che Dios che uya'on chwe che quinconec quinch'aw chpan jle' chic tak tzij mas chiwach ix iwinjel.

19 Chla' nu quicmol wi quib rajcojnel che uyiquic u 'ij Dios, utz na we xa job tzij quinbij che quicon che uch'obic rech quicmaj ccho'ab ruc', chwach quinbij lajuj mil tzij chpan jle' chic tak tzij che quicta taj su quinbij.

20 Wechlal, xa mibno che pcha ix alaj tak ac'lab che quicch'ob taj su quicbno. Xa chibna pcha rac'lab che queta'an taj su racle'n ubanic retzlal. Chibna tz'kat ruc' i ch'obnic chwach Dios ruc' wari' su quinbij chiwe chrij jle' chic tak tzij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj rech pxab ujer che cubij: “Quiyinch'abej na rinwinkil chpan jle' chic tak tzij, jela' cban chque cmal jle' chic tak unak che naj i petnak wi. Ni rmalt jela' quinctatbej na,” ccha'.

22 Rmal la' queklo che jampa rajcojnel quiconec quich'aw chpan jle' chic tak tzij che queta'ant can nabe, naret pcha jun c'utbal che u cho'ab Dios c'o cuc', xak xiw jun c'utbal chicwach rajcojnel taj. Jampa rajcojnel quic'alajsaj u tzij Dios chicwachbal quib, are jun c'utbal che u cho'ab Dios c'o cuc', naret jun c'utbal chicwach rajcojnel taj.

23 Rmal jela', we ix iwinjel rajcojnel quimol iwib che uyiquic u 'ij Dios, jela' quimaj ubixic chijujnal chpan jle' chic tak tzij che iweta'ant can nabe. We quiuc bic runak iwuc' che i aj cojnel taj, o wa rinq'uiaj unak che c'ot uptan chque rutzlaj u tzij Dios, que quicbij na chiwe che xa xixloc'rec.

24 We quixtjan che u'aljsxic rutzij Dios chque runak chpan i tzij ix, we cuc bic jun iwuc' che aj cojnel taj, o jun che reta'an taj su cubij u tzij Dios, jampa cuta wa ritzij iwinjel, cuc che umayma'xic che c'o u mac ubnon chwach Dios, jela' ubnon chuch'ob na chrij su quibij chpan renma'.

25 Tigre' jela' quel na chsak chwach su c'o chpan renma'. Jela' cubno culucba' na rib chwach Dios, rmal c'ax cuna chpan renma'. Cu'alajsaj u mac chwach Dios, cumaj uyiquic u 'ij re, cubij na chiwe che kas tzij c'o u cho'ab Dios iwuc'.

26 ¿Su la' kas rajawxic quibno wechlal, jampa quimol iwib che uyiquic u 'ij Dios? Are wa' u colmil quibno: Jujun chiwe quibxin prube' Dios. Jujun chic quiunawtzaj runak ruc' u tzij re. Jujun chic quicbij tak tzij su u'aljsan Dios chicwach. Jujun chic quicyic u 'ij Dios chpan jle' chic tak tzij che queta'ant can nabe. Jujun chic quicjal uwach su quicbij inq'uiaj chpan i tzij ix rech quixconec quito. Utz quibna injel, rech jela' quiya mas ccho'ab rajcojnel chpan nu i cjonnak wi. Injel c'o u colmil chque.

27 We c'o jun cch'aw chpan jle' chic tak tzij, xa i quieb oxib quich'awac. Chixch'aw chijujnal rech cucoc'bejt rib i tzij. Rajawxic c'ut che c'o jun cujal ubixic su quicbij inq'uiaj chpan kas cch'abal rajcojnel rech quicto su quicbij.

28 We c'ot chin jun che cujal ubixic chpan ctzij rajcojnel, c'ot mod quich'aw chpan jle' chic tzij jampa quimol iwib. Are chin craj che cch'aw chpan jun chic tzij, utz cumayma' chpan renma', chuch'abej rib chpan renma' ruc' Dios. Xiw jela' conec cch'aw chpan jun chic tzij, Jampa c'ot chin jun cujal uwach la rtzij.

29 Jela' quibno jampa quic'alajsaj u tzij Dios chque runak che iya'on chque rmal re. Xa i quieb oxib quich'awac, inq'uiaj chic quitjan che u ch'obic rij su xbixic.

30 We c'o jun aj cojnel cul cajak, che are Dios cu'alajsaj jun tzij chwach. Lajun nabe cch'awac cuya na che re cch'awac, cubij na su xc'un lo pujlon rmal Dios.

31 Jela' iwinjel cuya chiwe qui'axej tzij chque runak che iya'on chiwe rmal Dios. Chijujnal rajawxic quixch'awac su uya'on Dios chiwe, rech quinjel rajcojnel quinawac, jela' quicubsaj cc'ux chrij Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

32 Are chin cuya ubixic u tzij Dios chque runak we c'o riwal chpan u bkil, rajawxic ctkan pwi' renma' rech cch'aw taj. Jela' cubno xiw cri'ej na.

33 Dios naret jun che xa rech cojutuclej bic, xa re cuya mas tioxlaj 'axbal chicxo'l rajcojnel. Jela' quibno pcha su cbnon tak aj cojnel ruc' Dios che mas quiquicat ruc' re.

34 Xa mich'aw rixkib chicxo'l rajcojnel jampa quimol iwib che uyiquic u 'ij Dios. Xa cumajt chque che quich'awac, Xa chicya quib chuxe' u taknic Dios nu quiutak wi.

35 We c'o su ccaj cquetamaj rixkib, utz chicta chque rquichjil chpan cchoch. Q'uixbal rilic che rixak che quicta apno jun tzij chicwach rajcojnel jampa quicmol quib.

36 ¿La iwuc' ix elnak lo u ch'obnic Dios? O ¿la xak xiw chixo'l ix petnak wi u tzij Dios? Jela' taj wechlal, rmal la' cuyat chiwe che quibno su quiwaj quibno jampa quimol iwib che uyiquic u 'ij Dios.

37 We c'o jun chixo'l cumayma' che uya'on che che quiconec cuya ubixic u tzij Dios, o che cubij che c'o u chac chixo'l uya'on che rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel. Tigre' jela' jnan china che u ch'obic che c'o u be su cubij, jela' pcha su quintz'ibaj bic chiwe, che are takquil petnak ruc' Dios.

38 We craj taj cuta u be rtzij, tigre' utz chiya canak jela' pcha jun che c'ot reta'an.

39 Jela' quibno wechlal, mas chirij che quixconec qui'alajsaj u tzij Dios chque runak che iya'on chiwe rmal re. Xa mi'atmij cwach chin quich'aw chpan jle' chic tak tzij che uya'on chque rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel che queta'ant can nabe.

40 Jampa quimol iwib che uyiquic u 'ij Dios chibna injel rech utz quixiltaj wi. Chibna injel che su kas u colmil chwach re.

1 Corintios 15

1 Cmic wechlal, cwaj che xc'un ba pijlon su xixinnawtzaj wi canak. Are rutzlaj u tzij Dios che xixcjon che nabe, rmal la' c'o i cho'ab rech co ixtc'al chpan cmic.

2 Are utzlaj u tzij Dios che xinya ubixic chiwe mas u cho'ab. Quixc'oltaj na rmal we co ixuch'pon che nu ix cjonnak wi. Wet mat jela' nim balt ix cjonnak che Dios.

3 Are wa' xinya ubixic chiwe su ubin can chwe in nabe, che are Kjaw Jesucristo xcam cho rcruz che' rmal kmac oj, jela' pcha su tz'ibtal canak ujer chpan rTioxlaj Wuj che jela' cbantaj na.

4 Che xmukic, xc'astjec churox 'ij chicxo'l camnak. Jela' xbantjec injel pcha su tz'ibtlic.

5 Tigre' xuc'ut rib chwach a Lu', jela' xuc'ut rib chicwach rinq'uiaj u tako'n chic.

6 C'awnak chcan jujun 'ij, tigre' xuc'ut rib chicwach inq'uiaj chic kechlal che 'axnak jbe' uwi' che job cient. Quinjel xquil uwach Kjaw Jesucristo, i q'ui chque rque i c'as na cmic, xa c'o jujun chicxo'l i camnak chic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Tigre' xuc'ut rib chwach a Santiago. Jela' xuc'ut rib chicwach quinjel rapóstoles che i u tako'n re.

8 Jela' ubnon che q'uisbal re mas matan chic xuc'ut rib chinwach in. Jela' in jnan ruc' pcha jun alaj ac'a che mja' curak u 'ij calxec, rmal che naret nim in 'ij pcha la rinq'uiaj apóstoles che nim qui 'ij.

9 Naret nim in 'ij chicxo'l rapóstoles. Cumaj taj che cbix apóstol chwe, rmal la' che nabe in xinban c'ax chque rajcojnel che i rech Kjaw Jesucristo.

10 Xiw rmal su ubnon Dios chwe rmal utzlaj rtzil u c'ux uya'on chwe mas tne' su wakle'n in bnon. Re xinucoj che jun apóstol u tako'n re. Naret xak jbe' u cho'ab uya'on chwe, xa mas uya'on in cho'ab che ubanic ruchac chicwach quinjel rapóstoles. Naret ruc' in cho'ab in quinchconec, are ruc' u cho'ab Dios uya'on chwe in.

11 We in xinchconec, o we are inq'uiaj chque rapóstoles, xa jnan uwach tzij xekya ubixic chiwe. Are wa' xixcjon che, are rutzlaj u tzij Dios.

12 Cmic cwaj quinta chiwe wechlal, we ix quicjo che Kjaw Jesucristo c'astajnak chic chicxo'l rcamnak pcha xekbij chiwe. We jela' quicjo, ¿suche quicbij jujun chixo'l ix che rcamnak quic'astaj taj?

13 Rmal la' wet mat quic'astaj na rcamnak, xa jnan cc'astajt uwach Kjaw Jesucristo. Camnak na uwach chicxo'l rcamnak.

14 Wet mat xc'astaj Kjaw Jesucristo chicxo'l rcamnak, jela' ubnon c'ot uptan su xekya ubixic chiwe. Jela' ubnon nim balt rcojnic ruc' Dios, xiw kasal 'ij quekbno. Elnakt psak chin che oj cjonnak wi.

15 Wet camnak na Kjaw Jesucristo, xa oj aj bnol tak tzijtal chrij Dios. Rmal rech che oj xek'alajsaj ubixic che kas tzij Dios xucsoj uwach Kjaw Jesucristo chicxo'l rcamnak. Wet mat re xc'astjec, mat quic'astaj na rcamnak.

16 Wet mat quic'astaj rcamnak, tigre' c'astajt uwach Kjaw Jesucristo. Camnak na uwach chicxo'l rcamnak.

17 We xc'astajt uwach Kjaw Jesucristo, xa jela' c'ot xawtaj wi chiwe nu ix cjonnak wi. Jela' ibnon ix c'o na chuxe' i mac cmic, ix c'oltaj nak taj.

18 Wet jela', are wa runak che i camnak chic che xicjon bic prube' Kjaw Jesucristo, jela' ubnon xa sachnak cwach rmal cmac.

19 Wet xak xiw chpan wajun kc'aslemal cho ruwach ulew c'o cubsbal kc'ux chrij Kjaw Jesucristo, craj cubij wet c'ot cubsbal kc'ux chrij chpan lajun chic kc'aslemal cpe na, ¡to'bsan kwach oj kinjel oj aj cojnel che! Oj cumaj chke che cto'bsax na kwach oj cmal quinjel runak rmal xa xojkaj chpan tzijtal.

20 Xa jetla' wechlal. ¡Xa mibsoj! A Jesucristo c'astajnak chic chicxo'l rcamnak kas tzij. Re nabe xwalaj chicxo'l rcamnak. Are cuc'am cbe chicwach tak camnak che quic'astaj na.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Jela' ubnon che rmal u mac rnabe unak, are Adán, xpe rcamnical picwi' quinjel runak cho ruwach ulew. Tigre' rmal su xuban Kjaw Jesucristo che xux unak, quic'astaj na rcamnak rmal.

22 Cmic quinjel runak quicmac, rmal la' che xa i jnan ruc' Adán xa i aj mac. Jela' jnan rmal che xa oj jun ruc' Kjaw Jesucristo cya na kc'aslemal chke.

23 Jela' ubanic jampa quic'astaj na chicjujnal quictus na quib chwach Kjaw Jesucristo. Kjaw Jesucristo nabe chicwach xc'astjec, rech cuc'am cbe chicwach. Tigre' quic'astaj na chin i rech re jampa copan u 'ij che cpe na re.

24 Tigre' cpe rq'uisbal re juntir, jampa Kjaw Jesucristo cusach na cwach quinjel che i aj ch'oj che Dios che c'o ctakquil picwi' inq'uiaj chic, quinjel che c'o 'atbal tzij pic'ab, jnan cuc' inq'uiaj chic che quiya'on quib picwi' jle' chic unak. Tigre' cujach na injel su c'olec che canaj can pu'ab Dios, che re ctkan na picwi' quinjel.

25 Rmal rech Kjaw Jesucristo runmal picwi' quinjel, jela' ubnon copan jun 'ij jampa Dios quiujach na quinjel rajch'oj che chuxe' rkan. Tigre' a Jesucristo cujach na u takquil pu'ab u Ta' Dios.

26 Are rq'uisbal aj ch'oj che Dios, a Jesucristo cusach na uwach, are rcamnical che c'o pekwi'.

27 Rmal Dios uya'on injel taknic chuxe' rkan Kta' Kjawxel che u C'jol. Jampa cubij che injel taknic c'o chuxe' rkan, c'och psak che naret a Jesucristo ctkan pwi' u Ta' Dios, rmal la' che Dios xutak uya'ic injel pu'ab u C'jol, craj cubij che Dios are runmal che u C'jol.

28 Jampa quinjel quiya'taj na pu'ab Kjaw Jesucristo, tigre' a Jesucristo ruC'jolaxel cuya na rib ptakec che u Ta' Dios, che re nabe xiyaw quinjel su c'olec pu'ab re. Jela' ubnon che Dios ctkan na picwi' injel nicpa' i c'olec chpan q'uisbal re juntir.

29 Pjun chic tzij wechlal, we rcamnak quic'astaj taj, ¿su la' quicban runak chixo'l che cban kasan ja' rmal quech aj cojnel che i camnak chic che c'ot kasan ja' xban chque? Su uptan quicban wari' we quiccojt rtzij che quic'astaj na rcamnak.

30 Jela' wechlal, ¿cu craj cubij chke oj che oj c'o prc'ax injel 'ij rmal quekya ubixic rutzlaj u tzij Dios? Xak nim balt su quekbno we quic'astajt rcamnak.

31 Kas tzij quinbij chiwe wechlal, che injel 'ij inya'on wib chpan in camnical. Are kas tzij jela', jnan ruc' che kas tzij mas quinquictic iwmal ix che ix xixcjon che Kjaw Jesucristo, jela' jnan quixq'uiy na mas chpan nu ix cjonnak wi.

32 We in xinrak c'ax chpan rtinmit Éfeso cmal runak che pcha inq'uiaj c'anlaj tak chcap, ¿su quinwechbej na che wet mat quic'astaj na rcamnak? rmal jela' xinrko. We rcamnak quic'astaj taj mas utz na wet quekban na nim 'ij che quektij na kwa, quektij na kbana', rmal rech chwek cojcmac, chi' q'uis wi juntir pcha quicbij jujun.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Xa jela' taj wechlal, xa mixsubtjec rmal unak che jela' quicbij. Rmal la' che are jun che utz u n'oj, we cquich'il'aj quib cuc' ritzel tak unak, cnaw na che ubanic etzlal cuc' que.

34 Rmal la' wechlal, utz quimaj u ch'obic su quibno, utz chibna chiyujba' iwib chwach Dios. Xa mixmocan chic. C'o jujun chixo'l che mja' kas quicch'ob uwach Dios. Quinbij jewa' chiwe rech cuya q'uixbal chixo'l.

35 Pent c'o jun cuta u colmil che chrij su mod quicbno rcamnak jampa quic'astjec. Pent jela' cuta, ¿su cca'y qui bkil jampa quiwaljec chicxo'l rcamnak?

36 Are chin cuta jela', xa cuch'ob taj su cubij. Ix ya iweta'an chic che jampa catic jun ija', nabe rajawxic che rija' ccam na rech ctuxic, tigre' c'se' chna jeac chic.

37 Are rija' che ctiquic, xa 'e'l chic, naret unmal rija' quel lak, xa are rutux che rax, che c'ac' chic ca'yec jampa quel lak. Jela' ubanic che rtrico, ruc' jle' chic tak ija'.

38 Dios cuya chque rija' su cca'y uwach rtico'n pcha su craj re chque. Cuya chque rija' chicjujnal su quica'y uwach chwach.

39 Jela' pcha su cuban chque tak tico'n, xa jnan cuban chque tak chcap. Jaljoj cuban chque qui bkil xat xa jnan quica'y quinjel. Xa jun quica'y qui bkil rchcap che quijab rkan, jun chwi quica'y qui bkil tak tzquin, xa jnan jun chwi quica'y qui bkil tak car che i c'o pja'. Xa jnan jela' ubnon Dios che qui bkil runak, jun chwi quica'yec chicjujnal.

40 Jela' quibnon c'o qui bkil aj rcaj, xa jnan c'o qui bkil rech uwach ulew. Jaljoj quilic ctzoybal. Jun chwi qui 'ij qui bkil aj rcaj. Jun chwi qui 'ij qui bkil rech uwach ulew.

41 Jun chwi ca'y uwachbal r'ij, jun chwi ca'y uwachbal ric'. Jela' ubnon rch'mil jun chwi quica'yec. Jela' chicxo'l rch'mil jaljoj uwach ctzoybal. C'o jujun mas cjuljtic cwachbal, c'o inq'uiaj chic kast mas cca'yec cwachbal.

42 Jela' ubnon ruc' kebkil oj che aj uwach ulew che xa quicmac ca'ay chuxe' rulew. Jampa kc'astaj chic, jun chwi cca'yec chwach lajun che xa'ay pulew. Are la' ca'ayxtaj, jela' junelic c'aslec.

43 Jampa cmuk canak u bkil jun c'ot u 'ij jampa cmuk canak. Jampa c'astaj jeac chic, nim u 'ij chwach Dios. Xa c'ot u cho'ab jampa cmuk canak, jampa c'astaj jeac chic c'o congan u cho'ab ruc'.

44 Rech uwach ulew u bkil jun che cmuk canak. Jampa c'astaj na uwach jun chwi u bkil are rech Tioxlaj Xlabxel aj rcaj. Ix iweta'an che c'o u bkil rech uwach ulew, che canaj chi' chuxe' ulew, jela' jnan c'o u bkil rech Xlabxel aj rcaj che c'je' prcaj.

45 Jewa' cubij chpan Tioxlaj Wuj: “Che rnabe unak, are Adán, xya' jun u c'aslemal cho ruwach ulew,” ccha'. Are rq'uisbal Adán, craj cubij a Jesucristo, re jun u xlabal che cuya c'aslemal chque rcamnak.

46 Naret nabe c'o c'aslemal rech u xlabal aj rcaj. Xa are la nabe c'o c'aslemal cho ruwach ulew, tigre' c'o c'aslemal rech u xlabal aj rcaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

47 Are Adán, rnabe unak, xbanic xa ruc' ulew, rmal la' xa rech uwach ulew u bkil. Are rucab runak, craj cubij Kjaw Jesucristo, re aj rcaj rmal la' che chla' petnak wi.

48 Are runak i rech uwach ulew, que i jnan ruc' rnabe unak che rech uwach ulew. Are runak che i cjonnak che a Jesucristo i aj rcaj, que i jnan ruc' lajun che aj rcaj.

49 Wacmic jela' ca'y kebkil pcha rnabe unak rech uwach ulew. Jela' ubnon cpe na jun 'ij jampa quel na kebkil jnan ruc' wajun che petnak prcaj.

50 Are wa cwaj quinbij chiwe wechlal, che are rkebkil, che kti'jal c'o cmic quicon taj crechbej ruc'olbal prcaj ruc' Dios. Rmal rech che kebkil xa ca'ayec xa q'uisic. Jela' u mod che c'ot crechbej chpan jun c'olbal che csachtajt uwach. Oj c'ot kebkil che cuch'ij jun kc'aslemal che c'ot u q'uisic.

51 Cmic chiwtampe', quinbij jun tzij chiwe che ktont can nabe: Naret kinjel oj camnak chic jampa cpe na Kjaw Jesucristo. Xa cjaltaj na uwach kebkil rmal u cho'ab re jampa cpetec.

52 Injel wari' mas chanim cbantjec, jela' pcha jun jampa cuyubya' u bawach xa con taj cawlo rmal mas chanim. Tigre' quicta rq'uisbal trompeta cch'awsxic. Jampa cch'aw q'uisbal re trompeta, tigre' chanim quiwalaj rcamnak ruc' jun chic qui bkil che ccamxtaj. Jela' ubnon che cjaltaj na uwach kebkil rmal Dios.

53 Jela' pcha cuban jun cujal can retz'iak che tz'il cucoj bic retz'iak che kas c'ac'. Jela' rajawxic che wa rkebkil che c'o wacmic che xa ca'ayec, cjaltaj na uwach che jun ca'ayxtaj. Jela' rajawxic che wa rkebkil quicmac, cjaltaj na uwach che jun che ccamxtaj.

54 Jampa wa rkebkil che xa ca'ayec cjaltaj na uwach ruc' lajun che ca'ayxtaj, jampa wa rkebkil che xa quicmac cjaltaj na uwach ruc' lajun chic che ccamxtaj, tigre' cuq'uis na pwi' su tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj che cubij: “Xsach uwach rcamnical rmal xchcon pwi' rjunelic c'aslemal.

55 Are rcamnical, ya c'oxt u cho'ab che ubanic c'ax chke. Are rmukbal, ya quekxi'ijxt kib chwach,” ccha'.

56 Are wa rmac kebnon cuya u cho'ab che rcamnical rech cuban c'ax chke. Jela' ubnon rpxab cuc'ut chekwach che c'o u cho'ab rmac chkij.

57 ¡Maltiox che Dios che uya'on chke che cojchcon na pwi' rmac che cojchcon na pwi' rcamnical rmal Kjaw Jesucristo!

58 Jela' lo'laj tak wechlal, co quitac'ba' iwib chpan nu ix cjonnak wi. Xa muban quieb i c'ux ruc'. Am'al chixuc'il che ubanic i chac ruc' Kjaw Jesucristo. Iweta'an che i chac quibno prube' Kjaw Jesucristo naret jun chac che c'ot uptan, rmal rech cojc'astaj na chicxo'l rcamnak kas tzij.

1 Corintios 16

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Cmic cwaj quinya ubixic chiwe chrij wa rcchuj chque rajcojnel pucuent Judea. Jela' pcha su xiyintak wi quinjel rajcojnel pucuent Galacia, jela' chibna ix iwinjel pcha quicban que.

2 Are wari' quibno: Injel domingo jampa quimol iwib, chijujnal cho tak iwchoch chitsa apno jbe' che la ich'con. Chimlo apno u chi'. Naret che te la' quixuc che umolic rcchuj jampa quinopan iwuc'.

3 Jampa quinopnec, quintak na bic rkechlal che icha'onch ix chixo'l. Quinya na bic rwuj pic'ab, che chi' cubij wi nicpa' u chi' cchuj quicc'am bic chque rajcojnel chpan tinmit Jerusalén.

4 We c'o mod che quinbe in, jela' quinwich'il'aj na bic rkechlal che quicc'am bic cchuj.

5 Quinbe na iwuc' jampa quinic'aw pucuent Macedonia. Nabe cwaj quintzlij rajcojnel chpan tak tinmit, chpan wa rulew rech Macedonia.

6 Pent rajawxic che quincanaj can iwuc', o we quinwec'usaj wa r'alaj chla'. Jela' cuya chiwe che quixinto'o ruc' in benan nu quinbech wi na che inch'bon lak.

7 Naret cwaj che xak jela' quinopan iwuc' che iwilic. In incubsan in c'ux che quinc'je' na can quieb oxib 'ij iwuc', we cuya Kjaw Jesucristo chwe.

8 Wachanim quincanaj can ural ptinmit Éfeso. Jampa curak u 'ij wa rnim 'ij rech Pentecostés, tigre' quinbe na iwuc'.

9 Quincanjec jbe' chic ural, rmal rech che uya'on chwe rmal Kjaw Jesucristo che ubanic jun nimlaj chac chi'. Cwaj quinwlo che utz quel na injel chinwach. Q'ui che quicban na quiwal chwe ruc', que ccaj wet quinc'atmij che ubanic.

10 We copan a Tey iwuc', chiwla che c'ot cuxi'ij wi rib. Xa chc'ol iwuc' ruc' quicten quic'je' chla'. Rmal rech che re jnan kwach oj aj chac ruc' Kta' Jesucristo.

11 Jela' wechlal, mijun chiwe cretzlaj uwach. Xa jela' chijcha lak ruc' utzil. Jela' quibno, chito'o lak rech cpe wuc'. Quinwi'ej na ural cuc' wa rinq'uiaj chic kechlal che quipetec.

12 Are rkechlal Apolo, mas xinboch'ej u jlon rech copan iwuc' quirich'il'aj bic rkechlal che quicc'am bic wa rwuj iwuc'. Re xa xraj taj xbe wacmic. Are na jampa cconec tigre' cbe iwuc'.

13 Chixc'asctak chwach u petbal u 'ij Kjaw Jesucristo. Co chitac'ba' iwib chpan i cojnic ruc' Dios. Chibna che kas ix achjab chic cubant quieb i c'ux ruc'. Chicjo i cho'ab ruc' re.

14 Injel su quibno, chibna ruc' lo'bal tak i c'ux.

15 Wechlal, quich'ob cwach che rajuwarchoch rkechlal a Estéfanas, are rque i nabe tak aj cojnel chicxo'l runak che i c'o pucuent Acaya. Que quiya'on quib che uto'ic tak kechlal chpan ccojnic ruc' su rajawxic chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Cwaj quixinboch'ej che quiya iwib ptakec chque rkechlal che jela' pcha quicban que. Jela' quibno quiya iwib ptakec chque quinjel kechlal che quixcto'o. Jela' jnan quicban nimlaj tak chac rech Dios chixo'l rech quiya su rajawxic chque.

17 Quinquictic che rkechlal a Estéfanas xpe ural kuc', jela' a Fortunato ruc' Acaico, rmal que xibnawac che su xixcont ix che into'ic in.

18 Que xicya u cho'ab rwenma'. Jela' xcban chiwe ix jampa i c'o chla' iwuc'. Nim chiwla wi rkechlal che quicban u chac Dios jewa' pcha quicban que.

19 Quinjel rajcojnel che i c'o pucuent Asia quicya rtzil iwach. Are Áquila ruc' rixkil al Prisca, jela' quinjel rajcojnel che quicmol quib che uyiquic u 'ij Dios chpan cchoch que, quicya nimlaj rtzil iwach ix iwinjel.

20 Quinjel rkechlal i c'o ural quicya rtzil iwach. Ilo' iwib che uya'ic rtzil iwach, che uc'utic chicwach runak che mas nim quiwil wi Kjaw Jesucristo.

21 Are in, in a Pablo, cmic quinch'ip wa rwuj quintz'ibaj bic ruc' in letra, ruc' in 'ab rech quintak bic rtzil iwach ix chpan.

22 We c'o jun chiwe che craj taj culo'oj Kjaw Jesucristo, are Dios cusach na uwach junelic. Cpe na Kjaw Jesucristo.

23 Are Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi' ix, cuban utzil chiwe iwinjel.

24 Mas quixinlo'oj prube' Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Corintios

2 Corintios 1

1 In, in a Pablo, in apóstol che u tako'n a Jesucristo rmal jela' u reybal Dios. Jnan oj c'o ural ruc' kechlal a Tey, quintz'ibaj wajun wuj chiwe ix rajcojnel che imlon iwib prube' Kjaw Jesucristo chpan tinmit Corinto. Jela' quintz'ibaj chque quinjel kechlal i rech Dios i c'o pucuent Acaya.

2 Are Dios ruc' Kjaw Jesucristo, cuya utzil chixo'l, cuya u 'ab piwi' rech c'o 'axbal chixo'l iwinjel.

3 Utz chkenmartsaj u 'ij Dios are u Ta' Kjaw Jesucristo rmal mas utz ubnon kuc'. Dios mas cuto'bsaj kwach rmal co' u c'ux chke. Re mas cucubsaj kc'ux chpan injel.

4 Re mas cucubsaj kc'ux chpan injel tak c'ax quekrko, rech jela' cojcon che ucubsxic qui c'ux inq'uiaj chic che i c'o chpan rc'ax. Jela' su ucubsxic kc'ux oj rmal Dios rmal quel u c'ux chke, jela' quekban oj che ucubsxic qui c'ux inq'uiaj chic che quirkon c'ax.

5 Rmal la' we oj quekrak congan c'ax rmal la' che xa oj jnanch ruc' a Jesucristo. Jela' ubnon che mas ccubsax na kc'ux rmal re, mas cojuto'bsaj na kwach.

6 Are oj we xekrak c'ax, rmal la' che xekya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe, are wa' xekbno che ucubsxic i c'ux ix jela' rech quixc'oltaj na. Jampa xekrak rc'ax oj, are Dios xuto'bsaj kwach, jela' xscubsax kc'ux rmal re. Jela' xubno che jun c'utbal chiwach ix che jampa ix c'o chpan rc'ax jela' jnan cuban che uto'bsxic iwach ix.

7 Cmic cuya chke che mas cul kc'ux chiwij ix, rmal che iweta'an che jela' pcha rc'ax quirko, xa jnan quirak na iwe rcubsbal i c'ux rmal Dios jela' pcha xuban chke oj.

8 Cmic chic kechlal, quinch'bo che utz che quiwetamaj nicpa' uwach tak c'ax xekrak oj pucuent Asia. Mas nim rc'ax xekrko cmal tak aj ch'oj che u tzij Dios. C'oxt kcho'ab che uch'ijic rc'ax xekna oj. Oj xekmayma' che csachtaj kwach rmal.

9 Oj ya xekbij chpan kenma' che tzijxt craj ya cojcmac. Jampa xekrak la rc'ax naret xkcubsaj kc'ux chkij oj chbil kib, are xkcubsaj kc'ux chrij Dios che re cuc'soj na kwach mas tne' oj camnak chic.

10 Dios xojuto'o, jela' xojresaj pu'ab lajun c'axlaj camnical, jela' jnan ctjan che kto'ic chwach la rc'ax. Rmal la' cul na kc'ux chrij re che cojc'oltaj na chwach wa rc'ax che cpe na.

11 Ix rajawxic cojito'o chpan i ch'awen ruc' Dios pekwi'. We jela' i q'ui chiwe quiban ch'awen ruc' pekwi', tigre' jela' i q'ui chiwe quimaltioxij che rmal rech u to'bnic cuya na chke, re cuya chke su quita che.

12 C'o jun tzij che mas cuya quicten pkenma', are wa': Che quekna chpan kenma' che utz kebnon cuc' injel unak, che xubant quieb kenma' chpan injel su kebnon cuc' quinjel unak, jela' jnan kebnon iwuc' ix. Dios iawnak chke rmal utzil, naret rmal cch'obnic runak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jampa quintz'ibaj bic chiwe xak jun uwach tzij quinbno rech quixcon che u ch'obic jampa quisq'uij uwach chixo'l. C'be' na in c'ux che kas quich'ob na injel su cubij chwach wa rwuj che intkon bic chiwe.

14 Mas tne' che xa jbe' quich'ob che in tzij wacmic, cuya chiwe che cquicat riwenma' rmal kech oj, jampa cpe u 'ij che Kjaw Jesucristo ctzlaj lo jeac chic. Are oj quicat na kenma' rmal iwech ix jampa cpe re.

15 Are wa' c'be' in c'ux chrij che ix quixquictic chpan iwenma' rmal kech oj. Rmal la' che xwaj wet xinbe iwuc' ucab bwelt rech cojquictic iwuc' jeac chic.

16 Jela' xinch'bo che nabe quinic'aw iwuc' jampa quinbe pucuent Macedonia. Tigre' quiyin'axbejch lo iwilic pinbe jampa quintzlajch lak jeac chic. Jela' xwaj in wet ix xinito'o ruc' su rajawxic chwe prbe rech quinbe pucuent Judea.

17 Ruc' injel wari' su xinbno, pent c'o jun chiwe cuta chwe suche xinwluj in ch'obnic che xinbet iwuc'. ¿La are in ch'obnic xinbno che usxtaj? ¿La quich'ob ix che xa quinban in pcha cuban jun aj uwach ulew, che xiw cubij jela' jampa craj cubij che jela' taj?

18 Nare taj wechlal, are Dios reta'an che jela' taj quekban oj oj apóstoles. Jampa oj quekbij jela', xa jela' quelec pcha su xekbij. C'ot quieb uwach tzij kuc' oj.

19 Rmal la' che u C'jol Dios, a Jesucristo, xa jun uwach tzij ruc' re, c'ot quieb. Jampa cubij jela' naret cubij che jela' taj. Re am'al cuq'uis pwi' su cubij. Re wajun xekya ubixic chiwe cuc' kechlal a Silvano, jnan ruc' a Tey.

20 Quinjel su ubin can Dios che cuya na chke, quiya'taj na chke rmal a Jesucristo, rmal la che cuq'uis na pwi' injel su cubij chke. Rmal la' jampa quekinmartsaj u 'ij Dios chicwach runak, quekbij: “Amén” craj cubij che jela' canjec, rmal rech a Jesucristo cuya na chke injel su ubin can Dios che cuya na chke.

21 Dios cojucwartsaj chpan nu oj cjonnak wi ruc' a Jesucristo rech cubant quieb kc'ux ruc'. Jela' jnan cuban chiwe ix, rech jnan quekch'bo che c'o kc'aslemal rmal re. Dios xojucha'o che ubanic u chac re.

22 Re ucjon ketal che uc'utic che oj rech re. Jela' ubnon uya'on rTioxlaj Xlabxel chpan kenma' che craj cubij che oj rech re. Jnan ruc' pcha jun c'utbal chke che kas tzij c'o na kech oj cuya na chke.

23 In quincoj u be' Dios chpan in tzij che in benakt iwuc' pCorinto rmal rech che xwaj taj xixinyjo ruc' tak in tzij. U mac la' che in xwaj taj che mas quixbson chpan iwenma', rmal la xinbet chanim che iwilic.

24 Naret cwaj quinbij che ix c'o pek'ab oj rech quibno su kaj oj chpan i cojnic. Jela' taj wechlal rmal ix utz ibnon chpan i cojnic. Xa are kaj quixkto'o rech c'o na mas quicten chpan iwenma'. Ya ix ix co chic chpan i cojnic.

2 Corintios 2

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Are wa' xinch'bo chpan wenma' che quinbext iwuc' jeac chic che uya'ic bis chixo'l.

2 Rmal la' we in quixinya chpan bis, tigre' c'oxt jun cuya quicten chpan iwenma'. Xak xiw ix quixconec quiya quicten pwenma' in, we xa quixbsonec uwmal in, tigre' quixcon taj quiya na quicten chwe.

3 Rmal la' xintz'ibaj bic lajun chic wuj chiwe rech jampa quinopnec ya iyujban chic la rc'ax chixo'l. Tigre' jampa quinpetec quinbsont iwmal ix che ix cumaj chiwe che cquicat wenma' iwmal. Mas cul na in c'ux chiwij iwinjel che su la' cuya quicten chwe in jela' jnan cuban chiwe ix. Rmal la xinpet iwuc' chanim xa xinwi'ej jela', rech quinwesaj na rc'ax chixo'l rech jela' quinopan iwuc' ruc' quicten chpan wenma'.

4 ¡Ay! xwaj in wet rajawxic chwe xintz'ibaj bic rnabe wuj chiwe. Congan cbson rwenma' ruc' nimlaj bis chiwe, rmal lajun c'ax che c'o chixo'l. Naret xintz'ibaj chiwe rech quixbsonec, xa rech quich'bo che kas quixinlo'oj, che c'ax quinna chpan wenma' rmal lajun c'ax che xuc chixo'l.

5 Cnataj chiwe che lajun che uya'on rc'ax chixo'l, naret xiw chwe in uya'on wi rbis, jela' jnan mas uya'on chixo'l ix. Naret cwaj quinbij mas tzij chrij rmal rech c'axt cuna re chpan in tzij.

6 Are rc'ajsbal uwach xurko iwmal ix ya xuban che. ¡Cmic quiyajxt la rachi! ¡Chixuxnak! 7 Jela' ubnon xa mibanch che cmic. Ix chischa u mac, chicubsaj u c'ux chixo'l, rech jela' qui'ixawt renma' chixo'l rmal rech nimlaj u bis c'o che.

8 Rmal la' quixinboch'ej che quiban utzil che cmic, rech jela' cuch'bo che kas tzij quilo'oj na re.

9 Rmal lajun c'ax c'o chixo'l xintz'ibaj wa rnabe wuj chiwe, rech quinwlo su quibno, we quinmaj injel in tzij su xinbij chiwe.

10 Cmic chic wechlal, we ix quisach uwach u mac jun, jela' in in quinsach uwach u mac. We c'o jun inschon uwach u mac, jela' inbnon rmal iwech ix tigre' jela' chwach Kjaw Jesucristo inschon uwach u mac.

11 Utz chekyu u mac lajun rmal jela' c'ot su cuch'ac Satanás chkij. Cmic quekch'bo su cumayma' runmal itzel chkij.

12 Jampa xinopan ptinmit Tróade che ubixic utzlaj u tzij Dios rech a Jesucristo, xinrko che pcha xtortaj jun be chinwach rech xin'alajsaj u tzij chicwach i q'ui unak.

13 Naret xuxant rwenma' che umayma'xic rmal rech che xinrakt kechlal a Tito chla'. Rmal la' xiyinch'abej can kechlal, xinbe pucuent Macedonia che utzucxic.

14 Wacmic wechlal, quekmaltioxij che Dios, rmal rech che re aj c'mol kbe injel 'ij rech cojchcon pwi' ritzel prube' Kjaw Jesucristo. Dios cojuto'o rech quek'alajsaj na chicwach quinjel runak su ubnon a Jesucristo kuc'. Re uya'on u cho'ab chke rech quekya ubixic utzlaj u tzij Dios chicwach runak. Are u tzij jnan ruc' pcha rexlab jun cutz'ej qui' chpan injel ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Oj, oj u tako'n Dios jela' ubanic pcha jun c'oc'laj cunbal che cusipaj Kjaw Jesucristo chwach Dios. Are rexlab wa' copan chicxo'l runak che quic'oltjec, jnan ruc' unak che csach na cwach.

16 Chicwach unak che csach na cwach, jela' are la pcha rexlab camnical quiuc'am bic chpan c'ajsbal cwach we quicjon taj. Chque runak che quic'oltjec, are pcha jun qui' rexlab rech c'aslemal che are cuya cc'aslemal junelic. ¿Chin quicon che ubanic wa rchac rech quicjon runak che Dios?

17 Xak xiw u tako'n Dios che jela' pcha oj quekbij rsaklaj tzij ruc' u cho'ab Kjaw Jesucristo quicon che ubanic wari'. Naret pcha wa rinq'uiaj chic che xa benak cc'ux chrij pwak, xak quicya ubixic u tzij Dios rech quicch'acbej pwak chrij.

2 Corintios 3

1 Jampa jela' quekbij chiwe, ¿la craj cubij lo che xekmajch umartsxic kib chiwach rmal kchac chixo'l jeac chic? O ¿la rajawxic che quekya bic tak wuj chiwe rech quiwetamaj che oj u tako'n Dios, jela' pcha su quicban inq'uiaj chic? O ¿la rajawxic che ix quiya bic tak wuj chke rech cquetamaj la rinq'uiaj che oj utz?

2 Jetla' rajawxic wechlal. Are ix pcha ix wuj chke che cubij chwach injel utz xekban chixo'l. Quekna chpan kenma' che ix qui'alajsaj psak su xekban chixo'l, jela' ubnon che quinjel unak queta'an, 'alaj chque.

3 Quinbij jun c'ambal n'oj chiwe: Are ix jela' pcha jun wuj che xutz'ibaj Kjaw Jesucristo chque runak. Naret tz'ibtal ruc' tinta cho jun kas wuj, xa jela' tz'ibtal rmal Tioxlaj Xlabxel che c'aslec Dios. Naret tz'ibtal cho jun tz'lam tak abaj, xa cho tak iwenma' rech runak quiclo su xekban oj chixo'l.

4 Cuya chke che jela' quekbij chiwij rmal la' cul kc'ux chrij Dios rmal a Jesucristo che jela' utz quiltaj wi kchac xekban chixo'l.

5 Naret quekmayma' che cojcon che ubanic jun kch'obnic chixo'l che xa kitquel wi. Xa are Dios quiy'aw kcho'ab che ubanic su cojcon che ubanic chixo'l, naret oj.

6 Dios xuya chke oj, oj u tako'n re, rech quekya ubixic rc'ac' u ch'obnic re chrij su cuban na chque runak rech quic'oltjec. Are rc'ac' u ch'obnic naret pcha jun pxab che tz'ibtal canak cho jun wuj. Xa are cuya kc'aslemal chke rmal c'o u cho'ab Tioxlaj Xlabxel ruc'. Are rpxab tz'ibtal canak ujer, xa cojuya chpan kcamnical rmal xojcont che u tz'katsxic. Xa are c'ac' u ch'obnic cuya kc'aslemal rmal Tioxlaj Xlabxel.

7 U pxab Dios ujer xa c'ton cho tak tz'lam abaj, jela' nimlaj u 'ij Dios xuc'ut rib chwach a Moisés jampa xpetec. Are runak israelitas xicon taj xictz'utza' u plaj a Moisés rmal rech mas craplnec, mas tne' mas craplan na nabe canak jampa te c'ac' uya'on rupxab che rmal. Jela' ubnon che mas craplnec su racle'n che xa cojuya chpan kcamnical mas tne' nim u 'ij.

8 ¡Chich'bo ba che mas nim na u 'ij rc'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak rmal la' petnak ruc' u cho'ab Tioxlaj Xlabxel!

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 We nim u 'ij wa rpxab che cojuya chpan c'ajsbal kwach rech kcamnical, mas nim na u 'ij wa rtzij rech c'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak che cu'alajsaj psak che oj jsuc' chwach re.

10 Are wa rpxab nabe nim u 'ij, wacmic nimxt u 'ij, rmal rech la rc'ac' u ch'obnic Dios mas nim na u 'ij. Rmal la' xa xq'uis u 'ij lajun pxab nabe.

11 Pjun chic tzij, we c'o u 'ij lajun pxab che xa csachtaj na uwach, tigre' mas nim na u 'ij wajun c'ac' u ch'obnic Dios cuc' runak che cq'uist u 'ij, che junelic c'aslec.

12 Rmal la' che cul kc'ux chrij wa rc'ac' u ch'obnic Dios che cojc'oltaj na rmal, ktaken ubixic injel u tzij re naret quekxi'ij kib ruc' su quekbij.

13 Naret jela' quekban oj pcha xuban a Moisés che xa xuch'uk ruplaj ruc' jun su't rech jela' tak israelitas xa quil taj jampa cch'up na ruwachbal u plaj rmal pxab che c'o pu'ab xa q'uis na u 'ij.

14 Que ch'uktal uwi' cch'obnic, jela' ubnon wacmic pcha ubnon che cjon ch'ukbal che cbawach, jampa quicsq'uij uwach wa rwuj rech ujer tak u pxab Dios chicwach runak. Que quicon taj cquesaj rch'ukbal che cbawach, rmal rech che xiw a Jesucristo quicon che uresxic rech quicch'bo su kas craj Dios chque.

15 Jela' ubnon wacmic, jampa quicsq'uij uwach tak wuj u tz'iban rmal a Moisés, jela' pcha c'o jun ch'ukbal pwi' rquenma', jela' ubnon quicch'ob taj su craj cubij wa rwuj.

16 Jampa jun cujal uwach u ch'obnic chpan renma' rech quicjon che Kjaw Jesucristo, tigre' quesax na rch'ukbal che chpan renma'.

17 Kjaw Jesucristo re Xlabxel che cuya kc'aslemal chke. Chin jun che c'o rTioxlaj Xlabxel rech Kjaw Jesucristo chpan renma', are la' tz'akptajnak chic, ya c'oxt chuxe' u taknic rujer tak pxab rech c'oltaj na rmal.

18 Wachanim are oj, oj kinjel che xojcjon che Kjaw Jesucristo ch'uktalxtaj rkch'obnic chpan kenma'. Rmal la' 'aljsan chic psak nim u 'ij Kjaw Jesucristo chekwach. Jela' u mod che cjaltaj na mas kmod oj injel 'ij, rmal rech che cu'alajsaj na mas chekwach injel 'ij wa rnim u 'ij re, jela' pcha quektz'utza' kib chpan jun espej che 'alaj kil kwachbal. Jela' ubnon che nojin cojel na xa jnan ruc' Kjaw Jesucristo. Are wa' u chac Kjaw Jesucristo che cuban na chke injel 'ij. Are Xlabxel cu'alajsaj che nim u 'ij re.

2 Corintios 4

1 Jela' ubnon che cubant quieb kc'ux ruc' kchac che uya'on Dios pek'ab, rmal nimlaj utzil xuya chke rech quekya ubixic rutzlaj u tzij chque runak.

2 Oj quekbant q'uixballaj tak mac pel'al che itzel rilic, ni quixksub taj. Naret quekyuj u pan ubixic rutzij Dios. Xa are quek'alajsaj rsaklaj tzij chicwach runak. Jela' quinjel runak quil uwach kchac, quicna chpan quenma' che utz kebnon chwach Dios.

3 Wacmic wechlal, we are utzlaj u tzij Dios che cojtjan che ubixic che ch'uktal uwi' chicwach runak, jela' ubnon chque runak che csachtaj na cwach.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Are ch'uktal chicwach rmal la' che que ccaj taj quicjonec. Are runmal itzel are cdios i aj uwach ulew, ubnon chque runak che quicch'ob taj, rech cquil taj wa rjotzcaj chaj che quiresaj chpan eku'n, are la' utzlaj u tzij Dios rech Kjaw Jesucristo che mas nim u 'ij. Are u 'ij Kjaw Jesucristo jela' jnan pcha u 'ij u Ta' Dios.

5 Naret quekya ubixic chbil tak kib chiwach, xa are quekya ubixic chrij Kjaw Jesucristo che re oj Rjaw. Are oj xa oj aj chac chiwe prube' Kjaw Jesucristo.

6 Dios xutak bic rech craplan na wi rsakil chpan eku'n, wacmic xa jnan cuban che che craplan rusakil chpan kenma', rech jela' rmal rusakil quekch'ob na rkas nim u 'ij Dios che craplan chu plaj Kjaw Jesucristo.

7 Are rusakil Dios uya'on pkenma' jnan ruc' pcha jun kbeymal uya'on chke. Wa rkbeymal c'o chpan kebkil che pcha jun bo'j c'lon su racle'n chpan. Are la' craj cubij naret rmal kcho'ab oj c'o rusakil re kuc' che xojc'lo, xa are cu'alajsaj psak che ruc' Dios petnak wi.

8 Rmal la' che mas tne' quekrak c'ax chpan injel tak tinmit, cojel na chuxe'. Mas tne' csach kc'ux ruc' umayma'xic su petnak chkij, keta'an che quekrak na su quekbno jampa cpetec. Q'uistajt kc'ux ruc'.

9 Xa jnan mas tne' cojctarbej cmal aj ch'oj chke, oj uya'ont canak rmal Dios. Mas tne' cojtz'ak pulew rmal che cojcch'ayic, cojwalaj na quekmaj chna cchac chicwach unak.

10 Are oj kya'on kib chpan kcamnical su cpe chkij, jela' pcha xuban a Jesucristo che xcamsxic. Jela' ubnon cu'alajsaj chicwach runak che xak xiw rmal Kjaw Jesucristo oj c'aslec che c'se' re chpan kenma'.

11 Craj cubij che are oj che oj c'as na, injel 'ij kejchon kib chpan kcamnical, rmal u chac Kjaw Jesucristo. Rech jela' quek'alajsaj chicwach inq'uiaj chic unak che c'o ruc'aslemal Kjaw Jesucristo kuc' mas tne' cojcam na.

12 Rmal la c'o mod quekbij chiwe ix wechlal che ctjan quichcon kcamnical pekwi' oj, rech jela' quirak na i c'aslemal ix rmal wa rc'ax quekrak oj.

13 Oj xa jun kenma' ruc' lajun che xutz'ibaj canak chpan Tioxlaj Wuj che cubij: “Xincjonec, rmal la' xinch'awac chrij su la' xincjon che,” ccha'. Oj jela' xa jnan xojcjonec che Kjaw Jesucristo, rmal la' quekya ubixic u tzij chicwach runak.

14 Rmal la' che oj keta'an chic che wajun, xa jun Dios che xucsoj uwach Kjaw Jesucristo chicxo'l rcamnak, re jnan cojucsoj na oj jela' pcha xuban che re. Jela' cubno cojutac'ba' na chwach chla' ruc', jnan iwuc' ix kechlal.

15 Quinjel wa rc'ax quekrak oj c'o nim uptan chiwe ix. Rech jela' jampa i q'ui chiwe quicc'am rutzlaj utzil Dios chpan iwenma', jela' i q'ui chiwe quimaltioxij na che, rech jela' mas quiyic u 'ij re nimlaj iwinjel.

16 Rmal la' cq'uistajt kc'ux ruc'. Mas tne' rkebkil ctjanec pocrec, are kenma' injel 'ij curak na mas u cho'ab, tjanec cq'uiyic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Are wa rjbe' c'ax che quekrak ural naret mas naj u 'ij. Jampa xq'uis u 'ij wa rc'ax quekrak na junelic quicten che mas nim u 'ij che cuya na chke rmal Dios. Wachanim quekch'ob taj nicpa' cuya na chke Dios jampa q'uis wa rc'ax quirkon.

18 Rmal la' naret quekcuba' kc'ux chquij su la' che queklo, jela' pcha wa rc'ax xekrko, xa are quekcuba' kc'ux chquij su racle'n che quiltajt uwach che cuya na Dios chke prcaj. Are wa rc'ax chanim q'uisic, xa are su cuya na re chke csachtajt uwach junelic c'aslec.

2 Corintios 5

1 Jela' wechlal, keta'an chic che are kebkil rech uwach ulew xiw ca'ayec jampa cojcmac jela' pcha ubanic tak kchoch rech uwach ulew xa cuban poc'. Jampa csach uwach kebkil rech uwach ulew keta'an che c'o jun chic kebkil prcaj che cq'uis taj. Are kchoch prcaj naret cbnon cmal qui 'ab runak. Are cbnon chke rmal Dios, jela' ubnon csachtajt cwach chbe 'ij sak.

2 Cmic oj c'o na chpan kebkil rech uwach ulew. Cojlawec rmal la' che mas quekrij coj'ax na chpan wa rc'ac' kebkil prcaj.

3 Jela' oj pcha jun che mas craj cujal bic tak 'el retz'iak che c'o chrij rech cucoj la rc'ac' atz'iak. Ix quich'bo wechlal che jampa rkenma' quel chpan kebkil xa cojcmac. Are kenma' quic'se' na, we c'ot u 'ij rkenma' jela' ubnon pcha jun che c'ot atz'iak ucjon, xa ch'nal canak. Are kenma' oj curak na c'ac' rchoch jela' pcha c'ac' retz'iak cucoj na che.

4 Jela' wechlal, wacmic oj c'o chpan kebkil rech uwach ulew che mas latz' uwach, rmal la' xa cojlawec. Naret kaj che cojcam chanim rech csachtaj uwach kebkil, xa are kaj che cya'taj na jun c'ac' kebkil, rech curak c'ac' rchoch kenma'. Jela' ubnon che la r'el kebkil che rech uwach ulew che ca'ay chpan ulew, cjaltaj na uwach rmal rc'ac' kc'aslemal che c'ot u q'uisic.

5 Dios xojuyujba' rech cojal uwach kebkil. Are uya'on rTioxlaj Xlabxel chke che jun retal che c'o na su kechbej che.

6 Rmal jela' che uya'on Tioxlaj Xlabxel chke injel 'ij quekcuba' kc'ux chrij. Keta'an chic che jampa oj c'as na ural chwach ulew, naret oj c'o chpan rc'ac' kebkil aj rcaj, craj cubij che mja' oj c'o prcaj ruc' Kjaw Jesucristo.

7 Are oj cojc'se' na rmal kcojnic, naret cojc'se' na rmal su quiltaj uwach.

8 Mas cul kc'ux chrij kcojnic, quekxi'ijt kib chwach kcamnical. Rmal la' we cojcmac chanim cojopan chla' ruc' Kjaw Jesucristo.

9 Rmal la' quekcoj kcho'ab rech utz cojril Kjaw Jesucristo we oj c'aslec jela' pcha ubnon wacmic, o we oj c'o chla' ruc' re.

10 Jela' rajawxic che oj kinjel oj unak quektac'ba' na kib nu cul wi Kjaw Jesucristo che ubanic 'atbal tzij pekwi'. Jela' chekjujnal quekc'am na rtojbal re kchac su kebnon jampa xojc'je' cho ruwach ulew, we are utz o we ustaj xekban chwach Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Wechlal, rmal la' che keta'an chic che cu'at na tzij pekwi', quekxi'ij kib chwach su cojtjan che ubanic. Oj quekboch'ej qui jlon runak rech quicjal uwach cch'obnic. Dios reta'an chic su kas kbanic oj, che utz kebnon ruc' kchac uya'on pek'ab, jela' quinch'bo che jnan quina ix chpan iwenma' che utz xekbno ruc' kchac chixo'l.

12 Naret quekbij che kib jeac chic chiwe che utz kbanic oj. Xa jela' quekya rson chiwe rech quixquictic chpan iwenma' kmal oj. Rech jela' quiwetzlaj uwach ctzij runak che quequinmartsaj quib rmal su racle'n che quiltaj uwach, naret quequinmartsaj quib rmal su c'o chpan quenma' che quiltajt uwach.

13 Wet xa oj loc'arnak, jela' pcha quicbij jujun chke, are la' rech Dios. We oj tz'kat ruc' kch'obnic are la' rech quixq'uiyic chpan i cojnic ruc' re.

14 Rmal are lo'bal u c'ux Kjaw Jesucristo uya'on chke, cojutakch'ej che ubixic u tzij chicwach runak. Rmal rech che oj keta'an chic che jampa xcam Kjaw Jesucristo cho rcruz che' che kq'uexwach kinjel, craj cubij che jela' pcha u mod che kinjel xojcmac jampa xcam re kmal.

15 Kjaw Jesucristo xcam cho rcruz che' che kq'uexwach kinjel oj oj unak. Jela' xubno naret rech cojc'se' chic che utzucxic su kaj oj quekbno. Jela' taj wechlal. Xa are craj che cojc'se'ec che unmartsxic u 'ij wajun che xcam cho rcruz rmal kech, jela' jnan xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak rmal kech.

16 Rmal la' wacmic wechlal, naret quekmayma' cwach runak chrij su cbanic cho ruwach ulew, we nim ctakquil. Mas tne' nabe jela' xekmayma' uwach Kjaw Jesucristo pcha ubanic jun unak aj uwach ulew. Xa nojin xekch'bo che ustaj jela' xekbno.

17 Rmal la' che chin jun che xa jnanch ruc' Kjaw Jesucristo c'ac' chic ubnon che ruc'aslemal. Su la' rech ujer u c'aslemal xsach taj cwach, c'ac' chic quibnon quinjel.

18 Injel wari' petnak ruc' Dios, che xojutz'katsaj ruc' re, che oj aj ch'oj che nabe, rmal su xuban Kjaw Jesucristo chke. Jela' ubnon che xuya ktakquil pek'ab rech quekyujba' na runak chwach re rmal utzlaj utzil, rech quiuban maxo ruc'.

19 Are wa' craj cubij che Dios xiutz'katsaj runak cho ruwach ulew ruc' re, rmal Kjaw Jesucristo. Xiuban maxo chque runak ruc' re. Naret xutz'utza' uwach cmac runak, xa are quiucyu. Chke oj xuya pek'ab che quekya ubixic wa rtzij chque runak che are Dios quiutz'katsaj runak chwach re rmal Kjaw Jesucristo.

20 Rmal la' oj are oj u tako'n Kjaw Jesucristo. Jela' ubnon che Dios ctjanec quiuboch'ej qui jlon runak wacmic rmal kech oj. Rmal wari' quixkboch'ej ix, ix aj Corinto, prube' Kjaw Jesucristo, chiya iwib che Dios che quixuban na maxo ruc'.

21 A Jesucristo c'ot jun u mac xubno, are Dios xuya kmac oj chrij re. Jela' ubnon che jampa cojcjon che Kjaw Jesucristo are Dios cu'alajsaj che oj jsuc' chwach rmal la' che cojel oj jnan ruc' re, re jsuc' chwach.

2 Corintios 6

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 ix quixel na ix in cjol ix in mial. Jela cubij Kta Kjawxel co injel u choab puab, ccha. Jela' wechlal che jnan kwach oj aj chac ruc' Dios. Rmal la' quixkboch'ej che xa mitz'ila' uwach rutzil rech re.

2 Chitampe' su cubij chpan Tioxlaj Wuj che tz'ibtlic: “Chpan wa r'ij che xinban utzil chawe xatintatbej. Xatinto'o chpan wa r'ij jampa xatinc'lo,” ccha'. Quinbij chiwe che wacmic chic are wa r'ij che quirak utzlaj utzil Dios. ¡Are wacmic u 'ij rech quixc'oltaj na!

3 Oj c'ot jun tz'akbal quekya chwach mijun unak, rech jela' c'ot tzij cbix chrij kchac quekban chixo'l.

4 Xa kaj quek'alajsaj ruc' injel su quekbno che kas oj utzlaj aj chac che Dios. Rmal la' che quekch'ij u'oxmil rc'ax quekrko, jampa c'o su rajawxic chke quekch'jo. Jampa c'o su quekmayma' chpan kenma' xiw quekcuba' kc'ux chrij Dios, jela' quekbno jampa quimlon quib rajch'oj chkij.

5 Jampa cojquich'iyo, jampa cojcya pcarsa, o jampa quimlon quib runak chkij che ubanic c'ax chke, o jampa quekrak c'axlaj tak chac, o cojwarxtaj, o quekch'ij numic xiw quekcuba' kc'ux chrij Dios chpan injel.

6 Jela' quek'alajsaj chicwach runak che ch'ajch'oj kc'aslemal chwach Dios, jampa c'o kch'obnic kas tzij petnak ruc' re, jampa quekch'ij u'oxmil c'ax quicban inq'uiaj chke, jampa quekban utzil chque rinq'uiaj. Jela' xekc'ut chicwach inq'uiaj chic che oj kas oj aj chac che Dios, che kas queklo'oj runak naret ruc' quieb kenma', jela' 'alaj che Tioxlaj Xlabxel cuc'am kbe chekwach.

7 Jela' quekbno am'al quekbij rkas tzij, jela' 'alaj che c'o u cho'ab Dios kuc'. Quinya jun c'ambal n'oj chiwe: Are oj jela' pcha oj quekcjon chic wa rtak ch'ich' rech ch'oj chwach itzel, ch'ich' rech kto'o kib chwach kajch'oj, jela' c'o inq'uiaj ch'ich' rech quekya bic che. Are uya'on chke rmal Dios che cubij chke che oj jsuc' chwach.

8 C'o bwelt che runak ust cojiltaj wi, xa jnan c'o bwelt che utz cojiltaj wi. C'o bwelt quicbij itzel tak tzij chkij, xa jnan c'o bwelt quicbij utzlaj tak tzij chke. C'o bwelt quicbij chke che xa oj aj subnel, xa jnan c'o bwelt quicbij chke che c'o u colmil ktzij su quekbij.

9 C'o bwelt che cban chke che queta'ant kwach rmal xa oj ploj tak achjab, xa jnan c'o bwelt che cban chke che queta'an kwach rmal nim kbanic. C'o bwelt che xa jbe' craj cojcmac, cte' xkena'o che xojc'se' na. C'o bwelt che xekrak ch'ayic ruc' tak asiar, naret rech cojccamsaj rmal.

10 C'o bwelt che kas tzij cojbsonec, mas tne' jela' am'al cojquictic. Mas tne' che c'ot pwak kuc', quekya na cbeymal rech Dios chque i q'ui unak. Mas tne' c'ot su c'o kuc' xa are injel tz'katnak chke, c'ot su rajawxic chke.

11 Ix ix aj Corinto, ruc' injel kenma' xekbij u tz'katil che utzlaj u tzij Dios chiwe. Mas xel kc'ux chiwe ix kechlal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Injel kebnon chiwe ruc' injel kenma'. We c'o su la' cu'atmij lo'bal kc'ux chekxo'l, ix ix rjaw, rmal la' che ibnont injel chke ruc' injel iwenma'.

13 Rmal la' quixinboch'ej, jela' pcha cuban jun achi chque relc'wal, che jela' pcha u mod che xel kc'ux oj chiwe ix, ruc' injel kenma', jela' chibna ix chke oj.

14 Xa miwuc'aj iwib cuc' unak che aj cojnel taj. We jela' pcha u mod quixc'je' chuxe' jun yucu che xa tzlanec. ¿La cuya lo che curak rib u jsuc'mil Dios ruc' retzlal? ¿La cuya lo curak rib rsak ruc' reku'n? Cuya taj wechlal.

15 ¿La quicaj quib Kjaw Jesucristo ruc' quinmal itzel Belial? ¿Su mod cuban jun aj cojnel rech cuban jun u ch'obnic ruc' jun chic che aj cojnel taj? C'ot mod ruc'.

16 ¿Su mod quicaj quib tak dios che xa ibnon cmal runak, ruc' kas rchoch Dios? Are oj oj rchoch c'aslec Dios, jela' pcha cubij chpan Tioxlaj Wuj: “Quinjke' na cuc' in winkil, quinbin na chicxo'l. Quinel na Dios quech que, que qui'el na in tinmit,” ccha'.

17 Rmal la' xa jnan cubij Kta' Kjawxel: “Chixel chicxo'l ritzel tak unak, chitsa iwib chquij. Xa mich'ip su racle'n che quixutz'il'aj. Tigre' in quixinc'am na.

18 Quinel na in in i Ta', ix quixel na ix in c'jol ix in mi'al. Jela' cubij Kta' Kjawxel c'o injel u cho'ab pu'ab,” ccha'.

2 Corintios 7

1 Rmal wa rtz'ibtlic queklo lo'laj tak wechlal, che are wa' ubin can Dios che cojuban na relc'wal re. Rmal la' chkesaj ba chkij kc'aslemal injel su racle'n che xa tz'illaj tak mac che c'o chpan kebkil jela' chpan kenma'. Xa cojuc'il che ubanic tz'kat chwach Dios rech jela' cojel xa oj tioxlaj tak aj cojnel chpan injel.

2 ¡Chujic'ma ba chpan iwenma' wechlal! Oj c'ot jun etzlal kebnon chque mijun chiwe ix, c'ot jun c'ax kebnon che renma' mijun chiwe. Jela' ubnon naret kesbun jun chiwe ruc' tak mlon tak tzij.

3 Naret quinbij wari' che uya'ic jun mac chiwij. Are in inbin chic che ix c'o chpan kenma', rmal la' we oj cojcmac o we c'o su racle'n che quekrak chpan kc'aslemal, am'al ix c'o pkenma'.

4 Mas nim rcubsbal in c'ux c'o chiwij ix wechlal, che utz ibnon ruc' i cojnic. Jela' ubnon che in quinya rson chiwij chicwach inq'uiaj chic che ix utz ibnon ruc'. Mas icubsan in c'ux, jela' jnan mas nim in quicten iwmal mas tne' c'o bwelt che quekrak c'ax.

5 Rmal la' che jampa xojopan pucuent Macedonia mijun uxnen xekbno nu xojuxan taj. Xak jela' ubnon xekrak injel uwach tak c'axclil, c'o unak xich'ojan chkij, jela' xuxi'ij rib kenma' cmal.

6 Dios, re cucubsaj u c'ux chin jun che xa queblan u c'ux, jela' xubno xucubsaj kc'ux oj rmal xpe kechlal a Tito kuc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Naret xiw rmal xpe kuc' xcubsax kc'ux, are la' rmal rech che xuya rson chke che ix kas xicubsaj u c'ux re, craj cubij che utz ibnon ruc' i cojnic. Xubij che mas quiwaj quiwil in wach in, che xa quixbson chwe rmal wa rc'ax inrkon che quiwaj quiwetamaj we utz in wach in. Are wa' xuya mas quicten chpan wenma' rmal su xubij chwe.

8 Mas tne' xixinya prbis rmal wa rwuj xintak bic chiwe, naret xinmayma' chpan wenma' che mat xintak bic rwuj chiwe. Are xinbson can jbe' nabe rmal rech che rwuj xa xuya rbis chixo'l ix. Xa quieb oxib 'ij xixbsonec.

9 Wacmic chic quinquictic, naret rmal rech che xixbsonec, xiw quinquictic rmal rech che rbis xya' chiwe xuc'am i be chiwach che xijal uwach i ch'obnic. Are wa utz xril wi Dios che xixbson chrij i mac ibnon. Rmal la' c'ot jun c'ax quirak na rmal re rmal la' che ya xijal uwach i ch'obnic.

10 Are rbis che cuya Dios prenma' cuban che jun che cujal uwach u ch'obnic rech cc'oltaj na. Naret kas bis wari' jampa jela' cubno. Are bis rech uwach ulew are xiw cuc'am bic jun chpan junelic camnical are wa' bis kas tzij.

11 Jampa ix xixbsonec rmal i mac ibnon xich'jo jela' pcha su xraj Dios chiwe. Cmic chiwlampe' su xuya Dios chiwe rmal i bis. Are la' xuban chiwe che xiyujba' iwib chwach rmal la rjbe' c'ax xirko. Ya xich'bo che su kas ibnon chwach Dios, jela' ibnon che xi'alajsaj ruc' i chi' su i mac ibnon chwach. Tigre' xyictaj iwiwal, xixi'ij iwib chwach su xibno. Tigre' mas xiwaj che wet utz xinwlo su xibno che xiyujba' i ch'obnic chwach Dios. Xibno su kas cumaj che lajun che ubnon itzel mac chixo'l. Injel xic'ut chekwach che utz ibnon cmic, che c'ot su craj na che uyujbxic ruc' su ibnon.

12 Jela' wechlal, jampa xintz'ibaj bic lajun wuj chiwe naret xintz'ibaj bic xiw rmal rech lajun che ubnon etzlal chixo'l, ni xiwt rmal rech lajun chic che xban c'axlaj etzlal che. Xa are xintz'ibaj bic rech jampa iyujban iwib chic qui'alajsaj chbil tak iwib che kas tzij mas quimayma' pic'ux chrij su kaj oj chiwe chwach Dios.

13 Rmal injel wari' are Dios uya'on cubsbal kc'ux. Naret xiw chke oj uya'on rcubsbal kc'ux, jela' mas utz xeklo che c'o congan u quicten a Tito rmal iwech ix. Are ix iwinjel iya'on uxnen che renma' rmal rech che ruc' utzlaj rtzil i c'ux xic'ul chixo'l.

14 In xinbij che a Tito che mas quinquictic iwuc' rmal utzlaj i mod, naret xel in q'uixbal ruc' su xinbij che. Xa jela' che injel su xekbij che a Tito chiwij, jela' xelec. Injel su xekbij chiwij are la' saklaj tzij.

15 A Tito mas quixulo'oj chpan renma', jampa cnataj che xinmaj rutzil Dios rmal la' xic'lu ruc' maxo'il jela' ruc' utzlaj i ch'obnic xixuc'il, xicoj u tzij su xubij chiwe.

16 In quinquictic jnan ruc' re rmal rech che in kas tzij quinconec quincubsaj in c'ux chiwij ix chpan injel.

2 Corintios 8

1 Wacmic chic kechlal, kaj quekbij chiwe chrij utzlaj utzil Dios uya'on chque rajcojnel che i c'o pucuent Macedonia.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Que xicrak nimlaj tak c'axclil picwi' xa rech cu'alajsaj psak we kas tzij i cjonnak che Kjaw Jesucristo. Mas tne' jela' xiquirko, c'o uwi' rquicten xya' chque chpan quenma'. Mas tne' mas tak i meba', que quiya'on q'ui uwach tak sipnic chque inq'uiaj chic che c'o rajawxic chque, jela' pcha wet i biyom. Jela' xicbno naret che xa ruc' quieb quenma'.

3 In kas tzij quinbij su la xinwlo, che ruc' injel cc'ux xicya injel su xicon che uya'ic chque ruc' u wi'. Are xch'obtaj lo chpan quenma', c'ot mijun xubij chque su rajawxic quicbno.

4 Mas xojcboch'ej we c'o rmod ruc' che quicya que cchuj pcha quicban inq'uiaj rech quicto'o rajcojnel chpan jle' chic tak tinmit ruc' su rajawxic chque.

5 Naret jela' xelec su xekch'bo. Rmal la' che ruc' mas uwi' xicya bic rpwak. Jela' xicbno rmal la' che nabe kas xicjach quib pu'ab Kjaw Jesucristo, tigre' xicya quib che ubanic ktakquil oj jela' pcha su u reynic Dios chke.

6 Rmal la' che xekpixbaj bic a Tito che cuq'uis ubixic chiwe chrij umolic wa rcchuj, su xumaj lo ubanic iwuc' nabe. Rech jela' quich'ob u colmil chrij uya'ic wa rtak sipnic chque inq'uiaj, rmal utzlaj utzil Dios c'o chpan iwenma'.

7 Are ix mas utz ibnon ruc' injel utzil uya'on Dios chiwe. Jela' co itac'ban iwib ruc' i cojnic, jela' mas maxo quiban che uya'ic u tzij Dios chque runak, utz ibnon ruc' i ch'obnic che u tzij. Mas quiwaj ubanic injel uwach u chac re. Jela' utz ibnon che cojilo'oj ruc' utzlaj iwenma'. Rmal la' che mas utz ibnon ruc' injel wari', jela' wacmic utz chibna ruc' wa rcchuj rech quiya chque inq'uiaj unak che mas c'o su rajawxic chque.

8 Naret quinbij che jun tzij rajawxic quimol u chi' wa rtak sipnic pcha ubnon jun i takquil che jun tzij quiq'uis pwi'. Xak xiw cwaj che quiwetamaj su quicban inq'uiaj chic aj cojnel pucuent Macedonia, che mas benak cc'ux che umolic wa rcchuj quech rinq'uiaj che c'o rajawxic chque. ¿La jela' quiban ix? We jela', tigre' kas tzij quel i c'ux chque inq'uiaj chic aj cojnel che c'o rajawxic chque. Jela' ix quic'tu' che quilo'oj rinq'uiaj ruc' saklaj tzij.

9 Are ix iweta'an chic su ubanic utzlaj utzil Kjaw Jesucristo. Mas tne' che re kas biyom, rmal la' che are Rjaw juntir. Rmal iwech ix xuya can injel su c'o pu'ab, xuban pcha meba' chekxo'l oj unak. Jela' xubno rech quixel ix biyom ix rmal rumeba'il re.

10 Wacmic in cwaj quinya i n'oj chrij wa rcchuj. Are ix, ix aj Corinto, ix nabe chicwach quinjel aj cojnel chic che xiwaj umolic tak cchuj. Jela' jnan ix nabe che ximaj ubanic. Jela' jun bir canak ximaj lo umolic wa rsipnic. Cmic quinch'bo che utz quiq'uis pwi' che quimol rsipnic chixo'l, quitz'katsaj juntir.

11 Wacmic chitakej ubanic ruc' utzlaj iwenma' rech jela' quiq'uis pwi' su ximaj lo ubanic nabe. Chiya ba tak chuj chijujnal, jela' pcha cubij iwenma'.

12 Rmal la' jampa jun cumayma' chpan renma' che c'o su cusipaj, are Dios cuc'mo che rmal su la conec cuya'o, naret cuta che su c'ot c'o ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 In naret quinbij chiwe che rmal rsipnic quiya'o quiuya na ix chpan meba'il.

14 Xa are cwaj che c'ot mijun chque rajcojnel che mat curko su rajawxic che chpan u c'aslemal. Wacmic c'o na mas uwi' iwuc' ix, are utz quibno quiya chque rinq'uiaj che c'o rajawxic chque. Jela' ubnon copan jun 'ij jampa rpent cq'uis iwech ix, tigre' are rque quicya chna iwe. Jela' xa jnan quito'o iwib chiwachbal iwib rech c'ot jun chixo'l che mat curko su rajawxic che.

15 Tz'ibtal can chpan rTioxlaj Wuj che jewa' cubij: “Are jun che q'ui u jal xurko, c'ot xto'taj canak. Are wajun che xa jbe' xurko xubna che,” ccha'.

16 Wechlal, in quinmaltioxij che Dios, che xuya prenma' a Tito che quixumayma' jela' pcha in che quixinmayma' chpan wenma'.

17 Jampa xinta che a Tito we craj cbech iwuc', re utz xuto chanim xubij che cbec, rmal la' mas quel u c'ux chiwe. Rmal la', che ruc' injel renma' copan chla' che ito'ic. Utquel xuch'ob puc'ux che jela' cubno.

18 Jnan ruc' a Tito, oj xektak bic jun kechlal che crich'il'aj bic. Re jun kechlal che mas utz quich'aw chrij quinjel rajcojnel ural rmal utz ubnon che u chac ruc' utzlaj u tzij Dios.

19 Naret xak xiw wari', xa are xiccoj cmal kechlal che cbe kuc' che uc'amic bic wa rcchuj che kmlon u chi' ural. Are wa' utzil quekbno, rech kenmartsaj u 'ij Kjaw Jesucristo, jela' jnan quekc'tu' chiwach ix che oj kaj quicto'o tak kechlal che c'o su rajawxic chque.

20 Oj jela' quekbno, rech c'ot mijun cubij jun tzij chkij rmal kmod che cojtjan che umolic wa rtak cchuj che q'ui chic.

21 Rmal la' cojtjanec quekcoj kcho'ab che ubanic su la' che tz'kat ruc' wa rcchuj, naret xak xiw chwach Kjaw Jesucristo, jela' jnan chicwach runak.

22 Cuc' rque quektak bic jun chic kechlal che quirich'il'aj bic. Are wajun chic q'ui bwelt klon che are cucoj u cho'ab che ruchac rech Dios. Wacmic mas c'o u reynic che cbe iwuc' ix, rmal rech che nim rcubsbal u c'ux chiwij ix wacmic, rmal su xekbij che chiwij.

23 Jela' kechlal, we c'o jun cuta chiwe chquij rkechlal xektak chixo'l, utz chibij che che a Tito, re wich'il, are wach aj chac che ito'ic chixo'l. Wa riquieb kechlal chic are ctako'n rajcojnel ural, que quequinmartsaj u 'ij Kjaw Jesucristo, cmal utz cbnon ruc' cc'aslemal, jela' chibij che.

24 Rmal la' chic'tu chicwach rkechlal xektak bic chixo'l che kas tzij quilo'oj Kjaw Jesucristo rmal quic'ul chixo'l. Jela' chic'tu chicwach che kas tzij cojquicat iwuc' ix, jela' pcha su kbin chque che jela' i mod ix. Jela' ubnon che quinjel rajcojnel quicta rson che utz ibnon chpan i cojnic ruc' Dios.

2 Corintios 9

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Wechlal in quinch'bo che naret rajawxic chwe che quintz'ibaj na mas chiwe chrij cto'ic chque tioxlaj tak aj cojnel chic pucuent Judea.

2 Rmal rech che weta'an chic che ix mas quiwaj quitak jun sipnic chque ruc' injel iwenma'. In inbin can chque kechlal pucuent Macedonia che quinquicat iwuc' ix rmal rech che ix, ix c'o pucuent Acaya ich'bon lo jun bir canak che quito'o rinq'uiaj ruc' tak cchuj. Rmal la' che mas xiquictic che umolic cchuj, xpe creynic chpan quenma' i q'ui chque rque aj Macedonia rech jela' jnan quicban que.

3 Cmic chic quintak bic wa rioxib kechlal iwuc' rech quicc'am bic wa rcchuj iyujban chic. Tigre' 'alaj chque rque su utz xekbij chiwij che kas tzij, che naret quekbij tzij che c'ot su cawtaj wi. Jela' cwaj che iyujbanch iwib ruc' tak i sipnic, jela' pcha su inbin can chque.

4 Xak ruc' jbe', pent c'o jujun chque rkechlal aj Macedonia quibe wuc', jampa in quinbe iwuc'. Tigre' we cojquirka che ix iyujbant iwib ruc', quel na kq'uixbal rmal rech che xc'be' kc'ux chiwij. Chich'bo ba ix che cuya na mas q'uixbal chiwe ix.

5 Rmal la' xinmayma' pinc'ux che rajawxic quinnabaj bic rkechlal che quiopan chla' iwuc' nabe chinwach in, rech quixcto'o che u tz'katsxic apnak wa rcchuj che ix ibin canak che cya'ic. Rech jela' tz'katnakch apnak su quicya'o, jela' pcha jun to'bnic che iya'on ruc' injel iwenma', naret che jun tzij xicta chiwe.

6 Chc'un pijlon wa rc'ambal n'oj: Chin jun che q'uit u tico'n cutco, xa jbe' uwach rutico'n cuc'lo. Chin jun che nim rutico'n cutco, are la' nim ruwach rutico'n cuc'ol na, craj cubij we xa jbe' quiya'o, xa jbe' quich'co.

7 Rmal la' chijujnal chiwe quiya'o jela' pcha su xch'obtaj lo chpan iwenma', naret ruc' bis, ni rmal rech cta' chiwe jun tzij quiya'o. Chin jun che cuya u sipnic ruc' quicten chpan renma', jela' kaj chwach Dios mas culo'oj uwach.

8 Are Dios c'o u cho'ab che ubanic injel uwach tak utzil chiwe, rech am'al c'o injel iwuc' su rajawxic chiwe chpan i c'aslemal, ruc' che c'o na uwi'. Tigre' jela' quixcon che ubanic injel uwach utzlaj tak chac chwach re.

9 Tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj: “Wa rachi che jsuc' chwach Dios cusipaj bic q'ui uwach tak sipnic chque tak i meba', su la' cubno che jsuc' chwach Dios xa q'uis taj, jela' ubnon chbe 'ij sak,” ccha'.

10 Dios cuya tak ija' che aj tcol tico'n tigre' cuya rjal che rech cutijo. Jela' jnan cuban chiwe ix, cuya chiwe injel su rajawxic chiwe, cuban che che cuq'uiytsaj na. Tigre' jela' quixconec quisipaj na mas chque inq'uiaj chic che c'o rajawxic chque. Jela' ubnon che quiban jun utzlaj tak chac chwach re.

11 Jela' ubnon che Dios am'al cuya chiwe rech quixconec quisipaj chque inq'uiaj chic che c'o rajawxic chque. Jela' u mod che jampa quicc'am i sipnic quicmaltioxij che re iwmal ix.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Are wa rutzlaj chac quibno naret xiw cutz'katsaj su rajawxic chque wa rinq'uiaj tioxlaj tak aj cojnel, are cuban chque quicmaltioxij che Dios rmal quicten iya'on ix chpan quenma' que.

13 Jela' ubnon che rmal la rto'bnic iya'on chque, cu'alajsaj psak che kas tzij quinmaj u tzij Dios. Tigre' c'o mas i q'ui chque cquinmartsaj na u 'ij re iwmal. Jela' quic'tu' che kas tzij ix cjonnak che rutzlaj u tzij Dios rmal quiya nimlaj sipnic chque rque jela' chque inq'uiaj chic.

14 Que jampa quicban ch'awen ruc' Dios piwi', mas quel na cc'ux chiwe ruc'. Jela' quicbno rmal Dios uya'on chiwe rutzil rech jela' ix quiban to'bnic chque inq'uiaj chic.

15 ¡Chekmaltioxij ba' che Dios, rmal nimlaj u sipnic uya'on chke, che quekrakt ubixic che su ubanic rnimlaj utzil uya'on chke!

2 Corintios 10

1 Wacmic wechlal, in in a Pablo quinboch'ej i jlon prube' a Jesucristo rmal che re chuch'uj renma', naret cunmartsaj rib. Inton chic che cbixic che jampa in c'o iwuc' quinuc'il chiwach. Tigre' jampa in c'oxt iwuc' quinbij na injel chiwe, naret quinxi'ij wib che ubixic.

2 Quixinboch'ej che jampa quinopan iwuc', rajawxict chwe che quinyaj jujun chiwe ruc' c'axlaj tak tzij. Rmal i c'o jujun chixo'l che quicbij che are oj xa quekban kchac prucho'ab creynic unak aj uwach ulew.

3 Jela' kas tzij che oj c'o chicxo'l runak rech uwach ulew. Xa oj cojchcon taj jela' pcha runak aj uwach ulew.

4 Are wa rkch'acbal quekcoj oj che u chac Dios naret rech uwach ulew, xa are petnak prcaj ruc' re. Rmal la' c'o ccho'ab che quekluj injel su racle'n che xa aj ch'oj che rutzlaj be rech Dios.

5 Jela', oj cojcon che quekluj tak tzij quicban jujun unak che quicch'aw chrij Dios ruc' inmak tak cch'obnic rech uwach ulew. Jela' cojcon che usachic cch'obnic runak che cu'atmij cwach runak che quicjon na che, craj cubij che are oj queksach uwach cch'obnic runak rech quicya quib pu'ab Kjaw Jesucristo rech quequinmaj na u tzij.

6 Jampa ix quitz'katsaj na iwib rech quinmaj injel su cubij Dios, tigre' jampa cojbe iwuc' quekban na 'atbal tzij picwi' rinq'uiaj chixo'l che caj taj quequinmaj u tzij.

7 Ix are xiw quiwil rij uwachbal, utz quiban che uch'obic u pan su quinbij chiwe. We c'o jun chiwe cumayma' chpan renma' che kas tzij re rech a Jesucristo. Jela' rajawxic che cumayma' na mas, rech cuch'bo che oj oj rech Kjaw Jesucristo jnan ruc' pcha re.

8 Mas tne' quinmartsaj jbe' in 'ij rmal wa rtaknic che uya'on Kjaw Jesucristo pin'ab che in u tako'n re, naret quel in q'uixbal ruc'. Rmal rech che uya'on in takquil che uya'ic i cho'ab ix, prutzij Dios. Naret che usachic iwach.

9 Naret cwaj che quich'bo che xa quixinxbij rmal wa rtak wuj che quintz'ibaj chiwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Weta'an chic che c'o jujun chixo'l che quicbij che mas co che mas ccho'ab in tzij quintz'ibaj chiwe chpan tak wuj. Tigre' jampa in c'o iwuc' xa in ploj achi, xa c'ot uptan in tzij quinbij chiwe.

11 Chin chiwe che jela' cubij rajawxic cuch'bo che jela' pcha su inbnon ruc' in tzij jampa quintz'ibaj cho rwuj chiwe jampa in c'ot iwuc', jela' quinban na ruc' in chac jampa in c'och iwuc', che ruc' cho'ab quinpetec.

12 Are oj oj cojcon taj quekbij kib jela' pcha jujun quicbij che utz cbanic que. Ni cojcont oj quekbij che oj utz na chicwach que. Que xa jech' cch'obnic, rmal la' che xa ruc' cch'obnic que quicmayma' quib we utz o we ustaj cchac quibnon. Quicjnamtsaj quib che rilic chin utz u chac naret quicjnamtsaj quib ruc' u ch'obnic Dios. ¡Are que xa i ploj!

13 Oj naret kenmartsaj k'ij che su racle'n che kech taj. Are Dios cu'alajsaj chke nu rajawxic cojchcon wi. Jela' ubnon che re uya'on chke che xojopan iwuc' che ubixic utzlaj u tzij chiwe chpan tinmit Corinto. Rmal la' xiw kenmartsaj k'ij chrij rkchac uya'on pek'ab che kas tzij xekban chixo'l.

14 Rmal la' che naret oj elnak chpan u be uya'on chke rmal Dios che kenmartsaj kib. Oj, oj rnabe xojopan chpan i tinmit che ubixic utzlaj u tzij Dios rech a Jesucristo chiwe. Wet xojopnec che ubixic c'ot mod kenmartsaj kib iwmal ix.

15 Jela' quelec che kenmartsajt k'ij che su cchac quech inq'uiaj chic quibnon chixo'l che uya'ont chke Dios su quekbno. Xa are cul kc'ux che cq'uiy na i cojnic rech c'o mod ruc' che cojchcon na mas chixo'l, we jela' u reynic Dios, naret kaj quekya uwi' che rchac uya'on re pek'ab.

16 Tigre' jela' cojconec quekya na ubixic utzlaj u tzij Dios ptak tinmit che i c'o apno jela' chiwe. Rech jela' kenmartsajt kib chrij u chac jun chic chpan u be uya'on che rmal Dios.

17 Chin jun craj cunmartsaj u 'ij, are utz chunmartsaj u 'ij su ubanic Dios. Naret cunmartsaj rib.

18 Are jun che cubij rib che utz ubnon ruc' u chac chwach Dios, naret wari' ca'aljnec che utz. Xiw are wari' ca'aljnec che utz ubnon jun, we Kjaw Jesucristo cubij che utz ubnon che u chac.

2 Corintios 11

1 Cmic chic are cwaj quich'ij jbe' wari' we quinbij tzij pcha u mod jun loc' cch'awac, chichja' su c'o chpan wenma' che quinbij chiwe.

2 Mas quixwaj wechlal, rmal la' che cpe wiwal jampa c'o inq'uiaj chic che quiccoj i c'ux ruc' jun chic tzij che naret pcha su xekbij oj chiwe. Are lo'bal in c'ux in chiwe are petnak ruc' Dios. Are cwaj in quixinya pu'ab Kjaw Jesucristo jela' pcha jun cujach bic rumi'al pu'ab richjil che kas ali na che c'ot achi 'axnak ruc' jampa cuc'am richjil. Jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

cwaj quixintac'ba' na chwach Kjaw Jesucristo che c'ot jun chic tzij ic'mon cmal inq'uiaj chic che quiuc chixo'l.

3 Xa quinxi'ij wib chiwe, xak rpent quixsubtaj na cmal inq'uiaj chic rech jela' csachtaj u be i ch'obnic, quiban na quieb che iwenma' ruc' i cojnic che Kjaw Jesucristo. Jela' ubnon che quixuban tz'il chixo'l ruc'. Jela' pcha su xuban al Eva xsubtaj rmal rcmatz che mas xnaw che usubxic.

4 Rmal la', jampa cpe jun chixo'l che cucoj u be' a Jesús ruc' u tzij, xa jun chwi tzij cubij chiwe chrij, ix chanim quiya iwib che utatbxic. O we cch'aw chrij jle' chic u xlabal jnant ruc' rTioxlaj Xlabxel che ic'mon nabe, o we cubij jun chwi tzij chrij su mod quixc'oltaj na naret jela' pcha cubij utzlaj u tzij Dios, are ix utz quiban che utatbxic, c'ot su quibij che.

5 In quinch'bo che nimt qui 'ij wa rinq'uiaj che xa quicjluj quib che u tako'n Dios chinwach in. Que quicbij quib che juis nim qui 'ij, que nim cbanic chixo'l.

6 Pent c'o na craj che in tzij che quinch'awac, xa are in ch'obnic tz'katnak chic rmal Kjaw Jesucristo. Are wari' xek'alajsaj psak chiwach ruc' injel su kebnon oj oj rkas apóstoles chixo'l.

7 Jampa xinya ubixic rutzlaj u tzij Dios chixo'l, naret xinmartsaj wib che uta'ic pwak chiwe. Xa are xwaj wet xinyic i 'ij ix chekxo'l. Pent are mac wari' che jela' xinbno.

8 In jela' pcha xinwesaj pwak pic'ab inq'uiaj chic aj cojnel chpan jle' chic tak tinmit rech xincjo su rajawxic chiwe jampa xinchcon chixo'l, rech xinyat latz' chiwe.

9 Tigre' jampa xinc'je' iwuc', xinelt pcha jun eka'n che mijun chiwe ix, mas tne' c'o rajawxic chwe. Xa are kechlal xipe pucuent Macedonia xicya su rajawxic chwe rech xincjo. Kas tzij xinchjej wib chpan injel, rech quinel taj pcha jun eka'n chiwe ix. Jela' inbnon inbenak, jela' quinbno jampa quinpe chna.

10 Jela' pcha in weta'an che kas tzij c'o a Jesucristo wuc', in quinbij chiwe saklaj tzij che quin'alajsaj psak chicwach runak chpan injel u cuent Acaya che c'ot pwak inc'mon chiwe. C'ot mijun che cu'atmij in tzij che jela' quinbij na chque.

11 ¿Suche che jela' quinbij chiwe? ¿La quibij ix che rmal la' quixwaj taj? Are Dios reta'an che kas quixwaj wechlal.

12 In quintakej ubanic su tjanec quinbno, rech quinyat u be chque la rinq'uiaj chic che quicjluj quib che i u tako'n Dios chixo'l. Rech jela' c'oxt rson cquinmartsaj quib che quicbij xa jnan kach aj chac kib kuc' oj.

13 Are wa rachjab naret kas i u tako'n Dios, xa i aj subnel tak aj chac che quicjluj quib che i apóstoles rech Kjaw Jesucristo.

14 C'ot umayma'xic su quicban que. Are wa runmal itzel Satanás, jela' jnan cujluj rib che are jun ángel rech sakil rech quiusub rajcojnel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Jela' ubnon che xak pre chque tak aj chac rech Satanás quicjluj quib che ubanic tak aj chac che rutz. Q'uisbal re quicrak na c'ajsbal cwach ruc' la rc'axlaj tak cchac quicbno.

16 Jeac chic quinbij, mijun cuch'bo che in xa in loc'arnak chic. We jela' quich'bo chibna ba che in in loc'arnak chic, rech jela' quiya chwe che quinmartsaj na jbe' wib.

17 We quinyic in 'ij ruc' su quinbij, naret intkon che ubixic rmal a Jesucristo, xa are pcha jun achi loc'arnak chic quinch'awac.

18 Rmal la' che c'o i q'ui che quequinmartsaj quib jela' pcha quicban unak aj uwach ulew, cmic in jela' quinmartsaj na wib pcha quicban que.

19 Jela' quinbno wachanim rmal la' che ix mas utz quiwlo tak achjab che loc'arnak chic. Ruc' injel iwenma' quic'lu. Pent jela' quiban chwe rmal juis nim i n'oj chixo'l.

20 Jampa quiopan la rinq'uiaj unak iwuc' che quicjluj quib che i u tako'n Dios, que quitkan piwi' ix. Que quicquel'aj su c'o iwuc' ix, quicban quech chiwe, quicban nim che quib chiwach, o quixcch'ay chi plaj pcha cuban jun c'anlaj patrón che u mos. Ix xiw quich'jo wa rc'ax quicban chiwe, c'ot su quibij chque. ¡Ay no wechlal! 21 Mas tne' cuya q'uixbal chwe che quinbij chiwe, are oj xa oj ploj rmal xuyat chke che jela' xekban chiwe pcha quicban que. Su quicbij la rinq'uiaj chic che quequinmartsaj quib chiwach, che quicxi'ijt quib che ubixic, jela' in cmic quinxi'ijt wib che ubixic chiwe. Chich'bo ba che pcha jun achi loc'arnak chic quinch'awac.

22 Quinta chiwe, ¿la que quich'aw chpan ctzij hebreos? Jela' in. ¿La que israelitas? Jela' in. ¿La que ri' u man Abraham? Jela' in.

23 ¿La que i aj chac ruc' Kjaw Jesucristo? Are in mas in aj chac ruc' chicwach que. Quinch'ob taj su quinbij, quintjanec quinch'awac jela' pcha jun achi loc'arnak chic. In mas incjon in cho'ab che chac chicwach que. In mas c'ax inrkon chicwach que rmal la' che q'ui bwelt incch'iyon, q'ui bwelt inquiya'on pcarsa. Q'ui bwelt che runak ccaj wet xinccamsaj.

24 In job bwelt xinrak in ch'ayic pic'ab runmal chque judíos, injel bwelt xincch'ay jwinak blejlajuj ruc' tak xc'ay.

25 Oxib bwelt xincch'ay ruc' che'. Jun bwelt xiccoj abaj chwe. Jampa xinbe pwi' rplo, oxib bwelt xupisclij rib rbarco chinxe' xinuya chpan rja'. Jela' ubnon xinc'je' jun 'ij ruc' jun a'ab chpan rja'.

26 Q'ui bwelt inbnon in benan. Inrkon tak c'ax chpan rplo, jela' jnan pic'ab tak ela'om, ptak qui 'ab rinwinkil, jnan ruc' tak qui 'ab runak i aj Israel taj, chpan tak tinmit, ruc' tak chke'ej ulew, chpan tak plo, jela' jnan chicxo'l tak kechlal che xa quicjluj quib che i aj cojnel. C'ax inrkon chpan injel c'olbal cmal injel uwach tak unak.

27 Jela' ubnon xintij in cho'ab ruc' in chac, inrkon tak c'ax che in bkil rmal. I q'ui bwelt c'ot uran xintijo, xinrak numic, xchke'ej in chi', xinch'ij numic i q'ui bwelt. Xinch'ij tak tew, jela' jnan xinch'ij q'ui 'ij jampa c'o rajawxic chwe che wetz'iak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Ruc' wari' c'o na uwi' rc'ax xinrko cmal quinjel rajcojnel chpan injel tak tinmit. Injel 'ij mas quinmayma' pinc'ux su quibnon. Are la' jela' pcha jun eka'n c'o chwij.

29 We jun chque rajcojnel che c'ot u cho'ab, jela' quinna in che in c'ot in cho'ab. We jun ctz'ak chpan u mac rmal jun chic, in cumaj 'a' wenma' rmal c'ax quinna che.

30 We cumaj chwe che quinmartsaj wib, tigre' in quinmartsaj wib rmal quech su racle'n che cuc'tu' che in c'ot in cho'ab.

31 Dios are u Ta' Kjaw Jesucristo che cumaj chke che quekyic u 'ij am'al chbe 'ij sak, re reta'an che kas tzij su quinbij, re reta'an che naret mlon tzij quinbno.

32 Jela' jampa in c'o ptinmit Damasco, wa r'atbal tzij che c'o pu'ab unmal 'atbal tzij Aretas xiucoj tak aj chejnel nu quiuc wi runak chpan tinmit rech quinicch'po jampa quinel bic.

33 Xinresaj lo chpan jun wenta'n, xinckasaj lo chrij jun tapia chpan jun chcach, che cxmon ruc' clab rmal la' xinkajt pic'ab que.

2 Corintios 12

1 Wechlal, c'ot quinch'ac che che quinmartsaj wib. Mas tne' c'ot jela' cumaj chwe che jela' quinbno. Wachanim quinmaj ubixic chiwe chrij su inwlon che petnak ruc' Dios, su c'tun lo chinwach, ruc' su xu'alajsaj chinwach rmal Kjaw Jesucristo.

2 Cwaj quinbij chiwe su xbantaj chwe. Weta'an uwach jun achi che aj cojnel che a Jesucristo, che c'o can cajlajuj jnab xc'am bic prcaj chpan urox caj. In weta'an taj we xc'am bic rich'il u bkil o ruc' taj. Xiw Dios reta'an.

3 Weta'an chic su xbantjec che wa rachi che xbe prcaj. Xiw weta'an taj we xc'am bic ruc' u bkil o ruc' taj. Are Dios reta'an.

4 Xc'am bic prcaj chpan tzoylaj c'olbal paraiso. Chla' xuta wi jujun tzij che jun unak con taj cuya ubixic chque. Are rtzij xuto ya'talt ubixic cmal runak. Mas tzoy uta'ic.

5 In quinmartsaj u 'ij jun achi pcha lajun xopan prcaj. Naret quinmartsaj wib in. Xak xiw quinmartsaj wib cmal su racle'n che c'tun chwe in che c'ot in cho'ab.

6 Wet cwaj quinmartsaj wib tigre' saklaj tzij quinbij chrij su inbnon, naret in pcha jun achi loc'arnak chic. Xa quinban taj rech c'ot jun cumayma' che nim na inbanic chwach su la' cumaj chwe rmal in chac inbnon, o chwach in tzij xinbij.

7 Are su racle'n rilic che xuc'ut chwach lajun rmal Dios mas tzoy, xa quinmartsaj u 'ij rmal. Jela' ubnon Dios uya'on jun c'ax chwe jela' pcha jun q'uix c'o chpan in bkil rech cuyat chwe quinmartsaj wib ruc' su quinbno. Are wa rc'ax tkon lo wuc' rmal unmal itzel Satanás jela' pcha quinuch'iyo rech jela' quinmartsajt wib ruc' su quinbno.

8 Oxib bwelt xinboch'ej Kjaw Jesucristo che cresaj wa rc'ax chwe.

9 Re jewa' ubin chwe: “Quinwesaj taj, chubna cmic wa rlo'bal in c'ux chawe, xa are in cho'ab in ca'aljnec chpan a c'aslemal jampa rmal c'oxt a cho'ab at,” xcha chwe. Jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

ubnon cmic che mas quinquictic ruc' injel wenma' che xa c'ot in cho'ab, rech jela' c'je' na u cho'ab Kjaw Jesucristo wuc'.

10 Rmal la' quinquictic jampa c'oxt u cho'ab wenma', jampa quinyo'ec, jampa c'o su rajawxic chwe, jampa quinoktxec, jampa quinrak c'ax rmal rech u be' Kjaw Jesucristo. Jampa c'ot in cho'ab quinna in, tigre' mas cpe na in cho'ab rmal a Jesucristo.

11 Xinban pcha jun loc'rec unak jampa xinbij in tzij rech quinmartsaj wib. Xa are ix xixintakch'ej che ubixic wari'. Are cumaj chiwe ix che utz quixch'aw chwij in. Are la rinq'uiaj che quicjluj quib che u tako'n Dios che quibij ix che inmak cbanic, naret inmak qui 'ij chinwach in, mas tne' nimt in 'ij in.

12 Xa'aljnec che kas tzij in u tako'n a Jesucristo rmal tak retal, jela' tak maybal, ruc' tak c'utbal xuban Dios chixo'l uwmal. Jampa xinchcon chixo'l, xinch'ij u'oxmil rc'ax iwuc'.

13 ¿Suche mas quimayma' che ust inbnon iwuc', che jnant xinban iwuc' pcha xinban cuc' la rinq'uiaj chic aj cojnel chpan inq'uiaj chic tinmit che utz xinban cuc'? Chpan ctinmit que xicya in psar jnan ruc' su rajawxic chwe. Jela' quibij ix, ¿la rmal la' che xinelt pcha jun eka'n chiwe che ust quixinwil cmic? We jela', cumaj chiwe che quicuy in mac.

14 Wacmic ya inyujbanch wib rech quinbe iwuc' churox bwelt. Naret quinya jun eka'n chiwij. Naret quintzcuj in su la' che quisipaj chwe, xiw ix quixwaj naret i mibil. Are in pcha in i ta' chiwe rmal xixcjon che Kjaw Jesucristo uwmal in. Naret rac'lab quicmol cbeymal rech cta', xa are cta' quicmol cbeymal quech ac'lab. Rmal la' c'ot su racle'n quinta chiwe jampa in c'o chixo'l.

15 Rmal la' che in pcha i ta', are in ruc' injel in wenma' quinsach na injel su c'o wuc' rmal iwech ix. Jela' quincoj na in cho'ab mas tne' quinya wib che quincam iwmal. Jela' quinbno rmal mas quixwaj ruc' injel wenma', mas tne' ix quitzlijxt u c'xel utzil chwe.

16 Wacmic i c'o jujun quicbij chixo'l, mas tne' queta'an che xinelt pcha jun eka'n chiwe, che in xa mas quinjil wib che ubanic tak in n'oj, rmal rech xixinsbu, jela' xinrak in pwak chiwij.

17 ¿Su mod xixinsbu? ¿La rmal xiyintak bic in tako'n iwuc' rech c'o su quinch'ac chiwij?

18 In xinboch'ej a Tito che cbe iwuc', jela' xintak bic jun chic kechlal che crich'il'aj bic. ¿La xixusub lo a Tito? ¿La mat xa jnan kchac ruc' a Tito? ¿La mat xa jnan kch'obnic chixo'l ruc'? Naret a Tito xixusbu, wechlal.

19 Pent quimayma' che xa kaj kto'o kib ruc' tak tzij chiwach. Jetla' quekbno, are chwach Dios jela' prube' Kjaw Jesucristo cojch'aw wi. Are quekbij injel wari' chiwe che uya'ic i cho'ab chpan i cojnic lo'laj tak wechlal.

20 Quinxi'ij wib, pent jampa quinopan iwuc' naret quixinrka che jela' pcha cwaj in che c'o utzil chixo'l. Jela' ix quinirak taj che jela' pcha quiwaj ix. Pent quiyaj iwib

© 1999, Primitive Methodist Church.

chiwachbal iwib, pent cti'tat chpan iwenma', pent quiyic tak tzij, pent quixwulwtec, pent quixch'aw chiwij chiwachbal iwib quinmartsaj iwib, pent quituclej bic iwib.

21 In quinxi'ij wib, pent jampa quinopnec, are Dios xa cukasaj in 'ij chiwach ix cuya c'ax chpan wenma' iwmal. Rmal la' i q'ui chiwe che ujer petnak quicyat can ubanic tz'illaj tak cmac cuc' jle' chic tak ixkib, jela' quicban na itzel tak creynic su curij na qui bkil xa rech uwach ulew. Xiw quicya quib che ubanic su ccaj quicbno. Ccaj taj quicjal uwach cch'obnic. Que qui'xowt rquenma' chrij rmac quibnon can ujer.

2 Corintios 13

1 Are wari' urox bwelt che quinbe iwuc'. We c'o u tzij jun chixo'l chrij jun chic rajawxic cch'ob na injel ruc' ctzij i quieb o i oxib aj 'aljsnel.

2 Ya inbin canak chiwe jampa in c'o iwuc' wajun bwelt canak, jela' quinbij chna wachanim chiwe che mja' in c'o iwuc', che tak rajIsrael bnol etzlal chixo'l quinya na c'ajsbal cwach. Quinbij chque rajcojnel che ujer canak che quicyat can ubanic cmac, jnan cuc' rinq'uiaj i c'o chixo'l, we quinbe chna jun bwelt iwuc', c'ot jun quinto'bsaj na uwach chiwe.

3 Tigre' quel na kas tzij che naret xiw in quinch'awac, xa are Kjaw Jesucristo cch'aw uwmal jela' pcha quiwaj quich'bo. A Jesucristo naret xa ploj u cho'ab chixo'l, xa are uc'tun chiwach che congan u cho'ab.

4 Rmal la' che kas tzij re xrip cho rcruz che', jela' ubnon xcmac pcha u mod jun che c'ot u cho'ab. Wachanim c'aslec rmal u cho'ab Dios. Jela' oj mas tne' oj c'ot kcho'ab kitquel, are Dios cuya u cho'ab chke rech quekbno su rajawxic chke chixo'l. Jela' ubnon quek'alajsaj chiwach che kas tzij oj c'aslec ruc' xa jun uwach u cho'ab Dios jnan ruc' a Jesucristo.

5 Jela' chinc'oj chpan iwenma' rech quiwetamaj we kas c'o i cojnic ruc' Dios. Kas quiwlo su ibnon ruc' i chac. ¿La iweta'an taj che c'o a Jesucristo chpan iwenma'? C'olec we kas tzij che ix aj cojnel che re. Pent xa quijluj iwib che ix aj cojnel.

6 Quincha in che ix quich'bo che oj kas tzij oj aj cojnel che a Jesucristo rmal cojchconec.

7 Oj quekban ch'awen ruc' Dios rech c'ot mijun etzlal quibno. Naret quekban ch'awen ruc' xiw rech ca'aljnec che kas tzij su xeknawtzaj chixo'l, xa are quekbno rech che ix quiban su utz chwach Dios, mas tne' cbixic cmal jujun che oj ust kbanic chwach re.

8 Rmal la' che oj c'ot cojcon che usachic uwach rkas tzij. Xak xiw cojcon che u'aljsxic rkas tzij.

9 Rmal la' oj cojquictic jampa rajawxict chke quekban 'atbal tzij chixo'l. Mas tne' chixo'l ix c'ot kcho'ab quibij. We ix kas tzij c'o i cho'ab ruc' Kjaw Jesucristo cuyat c'ax chke. Mas kaj che ix quiban co chpan nu ix cjonnak wi ruc'.

10 Rmal wari' quiyintz'ibaj bic wa rwuj chiwe che mja' quinopan iwuc', rech jampa quinopnec naret in c'an chiwe, jela' pcha su ya'tal chwe rmal rtakquil uya'on Kjaw

© 1999, Primitive Methodist Church.

Jesucristo pin'ab. Re uya'on chwe che uya'ic i cho'ab, ruc' i cojnic naret che usachic iwach.

11 Wacmic wechlal quinbij chiwe, chichjej iwib chla'. Chitz'katsaj su craj Dios chpan i c'aslemal. Chicubsaj i c'ux, chibna xa jun i ch'obnic chixo'l, chc'ol utzil chixo'l. Are Dios che quel u c'ux chiwe, re quiyaw 'axbal chixo'l. Jela' ubnon quic'je' na iwuc'.

12 Chiya lo rtzil iwach chiwachbal iwib ruc' injel iwenma', che uc'utic che mas nim quiwil wi iwib ix tioxlaj tak aj cojnel.

13 Quinjel rkechlal ural quicya rtzil iwach ix.

14 Are Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi', are Dios cuya iwe rlo'bal u c'ux, jela' Tioxlaj Xlabxel quic'je' chpan iwenma' che nimlaj iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Gálatas

Gálatas 1

1 In, in a Pablo, in apóstol che Kjaw Jesucristo. Naret runak xinccha'o che xincanaj che u tako'n re naret unak xinquetko. Are Dios che xu'alajsaj u C'jol chicxo'l rcamnak re xuch'bo che xincanaj in che u tako'n re, jela' xuch'ob a Jesucristo.

2 In ruc' injel kechlal i c'o wuc' quektz'ibaj wajun wuj chiwe ix iwinjel ix aj cojnel, ix c'o chpan injel tinmit pucuent Galacia.

3 Quic'am utzlaj utzil chpan iwenma', ruc' 'axbal chixo'l rmal Dios ruc' Kjaw Jesucristo.

4 Re xuya rib xcamsxic rmal kmac oj. Jela' xubno rech cojresaj chpan etzlal chi' cho ruwach ulew, rech cuq'uis pwi' su u reybal Dios che.

5 ¡Quekyic u 'ij nimlaj Dios, junelic chbe 'ij sak! Amén.

6 Mas xinmayma' che chanim ix quixtjanec quiya can u tzij Dios, che re wajun xixusq'uij lak rmal utzlaj utzil a Jesucristo. Xiya canak u tzij Dios, jela' wacmic ximaj uta'ic jun chic tzij rech quiwaj quixc'oltaj na rmal.

7 Xa c'oxt jun chic tzij rech quixc'oltjec. In quinbij chiwe che c'o inq'uiaj unak chic che ccaj que wet quixquischo, are ccaj que quicjal uwach wa rutzlaj tzij rech Kjaw Jesucristo.

8 Ix xa micoj ctzij jle' chic su quicbij chiwe che jela' taj pcha xbix canak chiwe ujer, mas tne' wet oj xojpe iwuc' rech quekbij jun chic tzij, xa micjo. Mas tne' wet cpe jun ángel prcaj che cubij jun chic tzij chiwe, xa micjo. Chin jun che cubij jun chic tzij chiwe xak jela' ucjon rib chuxe' jun c'ax che Dios cuc'ajsaj na uwach.

9 Su kbin can iwuc' jela' cmic quinbijch jeac chic chiwe, we c'o jun cpe chic cubij chna jun chic tzij chiwe che jnant ruc' pcha lajun che ic'mon nabe, curak na c'ax rmal Dios, cuc'ajsaj na uwach.

10 ¿Su craj cubij wari' che quinbij chiwe chanim? ¿La are craj cubij che in quintzcuj che runak utz quich'aw chwij? ¿O jela' quintzcuj che utz quinril Dios? ¿O are quintzcuj che utz quinquil wi runak? Jela' taj wechlal. We jela' quinbno rech utz quincanak chicwach unak tigre' in naret in aj chac ruc' Kjaw Jesucristo.

11 Wechlal, in cwaj che kas tzij quiwetamaj che u tzij Dios inbin chiwe naret xa u ch'obnic unak.

12 Naret xinc'am u tzij Dios rmal xa jun unak xubij chwe. Naret jun unak uc'tun chinwach. A Jesucristo, re xu'alajsaj chinwach in, naret jun unak.

13 Ix iton chic su in mod in ujer jampa in xincoj ctzij runak judíos. In congan xinban c'ax chque i aj cojnel rech a Jesucristo. In are xwaj wet xincon che usachic cwach quinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Chpan qui pxab in winkil judíos mas nim xinuc in che ubanic chicwach i quinjel unak nicpa' xa jnan kjnab cuc'. Jela' xinbno rmal ruc' injel in ch'obnic xwaj in che injel unak xicjon che ctzij ujer tak kta' man.

15 Jampa mja' quin'alax in ural cho ruwach ulew, are Dios inucha'onch lak rmal utzlaj utzil ubnon chwe, xinusq'uij rech quinban u tako'n re rmal jela' xraj re chwe. Dios xu'alajsaj u C'jol chinwach rech c'o mod ruc' quinbij saklaj tzij chque runak i aj Israel taj rech quic'oltjec rmal. Jela' xraj Dios chwe. C'ot xinta in n'oj chque runak jampa jela' xuban chwe.

17 Ni xinbet in cuc' nabe tak u tako'n Dios chpan tinmit Jerusalén rech quinta in n'oj chque. Xa are xinel bic, xinbe pucuent Arabia, chla' xinbe wi in intquel. Tigre' xintzlaj lak, xinbech chpan tinmit Damasco, chla' xinc'je' wi.

18 Jampa ic'awnak chcan oxib jnab, xinp'ke' bic chpan tinmit Jerusalén, chla' xinwetamaj wi uwach a Cefas, olajuj 'ij xinc'je' ruc'.

19 In xinwilt cwach inq'uiaj chic que u tako'n Dios, xiw a Santiago xinwil uwach, re u cha' a Jesucristo, jela' u tako'n re pcha in.

20 Are wari' su quintjan che utz'ibxic chiwe, are Dios querlo che kas tzij su quintz'ibaj.

21 Tigre' jampa xbantaj injel wari' xinbe chpan inq'uiaj tinmit pucuent Siria, jnan ruc' pucuent Cilicia.

22 Tak aj cojnel che Kjaw Jesucristo pucuent Judea, nabe canak queta'ant in wach.

23 Xak xiw xicta rson jewa': “Are wajun che xuban c'ax chke nabe canak, che xraj re wet xusach kwach juntir, cmic tjanec cuya ubixic utzlaj u tzij Dios rech quic'oltaj na runak,” xicha'.

24 Jela' ubnon che rkechlal chla' xquinmartsaj u 'ij Dios rmal wech in.

Gálatas 2

1 Jampa ic'awnak chcan cajlajuj jnab, xinbech jeac chic chpan tinmit Jerusalén pucuent Judea. Xinwich'il'aj bic a Bernabé, jela' xinc'am bic a Tito che wich'il.

2 Xinbe chic chla' rmal che Dios xuc'ut chinwach che rajawxic jela' quinbno. Xinch'abej runmakil chicxo'l i aj cojnel pa quitquel wi. Xin'alajsaj chicwach injel utzlaj u tzij Dios che quintjan che ubixic chque i aj Israel taj rech quic'oltaj na. Jela' rajawxic che xinbno rech nim balt in chac inbnon lak nabe, jela' jnan quinban na wachanim.

3 A Tito che petnak wuc' mas tne' re jun chque griegos, i aj Israel taj, xiccojt ccho'ab che rech cucoj retal che u bkil jela' pcha quicban que tak kwinkil.

4 Jela' xelec mas tne' c'o jujun achjab che quicbij che quib che kechlal, xuc cuc' chicxo'l pel'al. Are xcaj que wet xuc retal u bkil a Tito jun tzij. Xicnim quib chekxo'l rech quiclo su quekban oj che ojelnak chic pu'ab u takquil ujer tak qui pxab a Moisés

© 1999, Primitive Methodist Church.

rmal oj cjonnak chic che Kjaw Jesucristo. Que ccaj che coj'ax jeac chic pu'ab u taknic qui pxab.

5 Ni jbe' xekyat kib chque che su ccaj que quicbno jun tzij. Rmal rech quich'ob ix che utz xeklo che c'je' na saklaj tzij iwuc', are u tzij Dios itaken wacmic rech quixc'oltaj na rmal.

6 Rmal la' c'ot jun c'ac' tzij chic xbix chwe cmal runmakil tak aj cojnel ptinmit Jerusalén. Mas tne' unak quicbij chque che mas nim qui 'ij chicxo'l, c'ot uptan chwe su quicbij. Dios aret cril cwach we c'o ctakquil chicxo'l inq'uiaj o we c'o taj. Xa jnan cwach kinjel.

7 Quinmal tak aj cojnel naret xicbij jun c'ac' tzij chwe rech quintakej ubanic. Que xiclo che kas tzij uya'on pin'ab in rech quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak i aj Israel taj, che cjont retal qui bkil. Jela' pcha ubnon che a Lu' uya'on pu'ab re che cubij na utzlaj u tzij Dios chque rajIsrael, che cjon retal qui bkil.

8 Dios xuban ubanic u reybal re che xucoj a Lu' che u tako'n re chicxo'l judíos. Jela' jnan xuban chwe in che xinucoj che u tako'n re chque runak i aj Israel taj.

9 A Santiago, a Cefas ruc' a Xuan, are rque inmak ctakquil chicxo'l rajcojnel ptinmit Jerusalén, jampa xicch'bo che Dios uya'on wajun utzlaj utzil chwe, tigre' xicya la qui 'ab chwe in ruc' a Bernabé che xa jnanch uwach kenma' cuc'. Utz xquil wi che oj cojbe cuc' runak i aj Israel taj. Jela' ubnon que quibe cuc' tak judíos che ubixic utzlaj u tzij Dios.

10 Xak xiw xojcboch'ej che rajawxic che c'ax quekna chque tak meba', are wa' incjon in cho'ab che ubanic su xinctak wi.

11 Jampa a Cefas xopan chpan tinmit Antioquía rajawxic chwe xinbij tzij chu plaj rmal ust ctjan che ubanic.

12 Jela' xinbno rmal che jampa mja' quiopan jujun che i petnak ruc' a Santiago, a Lu' utz xutij uwa cuc' runak i aj Israel taj. Tigre' xiopan u tako'n a Santiago ruc' a Lu', che ubixic che che ustaj jela' cubno, re xresaj bic rib cuc' runak che i aj Israel taj xutijxt uwa cuc'. Xuxi'ij rib chicwach tak judíos, che quicjon retal qui bkil.

13 Jela' jnan xicban wa rinq'uiaj judíos pcha xuban a Lu' xicjnimtsaj quib cuc', xa jnan xuban quieb qui plaj. Jela' xuban a Bernabé xuya may, xuban quieb qui plaj ruc' a Lu'.

14 In jampa xinwlo che ust quitjan che ubanic che jsuc' taj quibinic ruc' su cubij saklaj tzij che cojc'oltaj na rmal, xinbij jela' che a Cefas chicwach quinjel rajcojnel chla': “We at at jun chque kwinkil tak judíos che jela' catjan che ubanic pcha quicban runak i aj Israel taj che quiccoj taj su cubij qui pxab kwinkil i aj Israel, ¿suche che wacmic caban jela' cacoj a cho'ab chque i aj Israel taj rech quicban que jela' pcha quicban kwinkil i aj Israel?” xincha che.

15 Oj oj judíos kech wi oj'alaxnak. Oj oj jnant cuc' jle' chic tak unak aj Israel taj che xa i aj mac chwach Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Keta'an che c'ot jun unak cuban jsuc' chwach Dios rmal cunmaj u pxab a Moisés. Xa are cuban jsuc' chque rmal ccojnic che Kjaw Jesucristo. Jela' oj oj xekcjon che Kjaw Jesucristo rech cojel na jsuc' chwach Dios, naret rmal xkenmaj u pxab a Moisés nu cojutak wi. Rmal jela' c'ot jun unak cuban jsuc' chwach Dios rmal cunmaj u pxab a Moisés.

17 Chiwlampe' wechlal, we are oj kaj quekban jsuc' chwach Dios rmal cojcjon che Kjaw Jesucristo, tigre' 'alaj chke che oj xa oj aj mac chwach re. ¿La jela' craj cubij che a Jesucristo xojuya chpan kmac? Jela' taj.

18 We in xinwluj can ujer tak in ch'obnic tigre' quintzlajch jeac chpan rech quinmaj ubanic, we jela' quinbno 'alaj che in in aj mac chwach Dios.

19 In ya xinwlo che in pcha in camnak jampa xinc'je' chpan u pxab a Moisés rmal xincont che u tz'katsxic. Rmal la' xinwlo che rajawxic quincjon che Dios rech quinc'se' chna jeac chic rmal quinmaj re.

20 A Jesucristo xcam cho rcruz che' rmal wech in. Jela' pcha wet xincam in cho rcruz jnan ruc'. Cmic inxtaj in c'aslec xa a Jesucristo c'aslec chpan wenma'. Are in c'aslemal cho ruwach ulew cmic, quin'axej chpan che incjonnak che u C'jol Dios che xinulo'oj, jela' xujach u c'aslemal rmal wech in.

21 Nare taj quinwetzlaj uwach utzil uya'on Dios chke rmal u camnical u C'jol. Wet jun cuban jsuc' chwach Dios rmal cunmaj u pxab a Moisés, tigre' rajawxic taj cam a Jesucristo cho rcruz rmal kech.

Gálatas 3

1 ¡Ay ix ix aj Galacia, xa ploj i ch'obnic, xa mas co i jlon! ¿Chin wajun xixusbu rmal rech quicoj taj wa rsaklaj tzij che xekbij chiwe? Jampa xekya ubixic u tzij Dios chiwe, xekc'ut chiwach ruc' mer i bawach che a Jesucristo xrip cho rcruz che' rmal kech.

2 Wacmic cwaj quinta chiwe: ¿La xuc rTioxlaj Xlabxel iwuc' rmal xinmaj u pxab a Moisés o rmal che xixcjon che u tzij Dios che xito xekbij?

3 ¿La xa quiwaj taj quich'bo? Su imjon lo nabe rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, ¿la xa jela' quiya canak rech quiq'uis wi chpan i cho'ab ix pa itquel wi?

4 ¿La xak jela' xirak wi mas c'ax nabe jampa xixcjon che a Jesucristo? Cwaj in che quich'ob u colmil suche xirak wa rc'ax.

5 Are wajun uya'on Tioxlaj Xlabxel chiwe, cuban inmak tak maybal chixo'l. ¿La jela' cubno rmal ix quinmaj u pxab a Moisés, o rmal xixcjon che wa rtzij xito? Are rmal i cojnic che Dios.

6 Jela' wechlal, rmal la' che Abraham xcjon che Dios, jela' rmal u cojnic xa'aljnec che jsuc' ubnon chwach Dios, naret rmal xunmaj rpxab.

7 Cmic chich'bo ba' che chin quicjon che Dios kas tzij, wacmic que i ri' u man Abraham.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj che Dios cubij che cuban na jsuc' chque runak i aj Israel taj rmal ccojnic che. Xuya lo ubixic rutzlaj u tzij jampa jela' xubij che Abraham: “Quinya na in 'ab picwi' injel nimlaj tinmit awmal at rech quicrak na utzlaj utzil,” xcha'.

9 Rmal la' queklo chin quicjon che Dios are cuya na u 'ab picwi' rmal ccojnic jnan ruc' Abraham che xcjon che ujer.

10 Quinjel quicuban cc'ux chrij u pxab a Moisés quicrak na cc'ajsbal cwach rmal Dios. Jela' ubnon rmal cubij rTioxlaj Wuj: “Quinjel runak che quequinmaj taj su cubij chpan pxab, we quictz'katsaj taj che ubanic injel 'ij su tz'ibtal chpan wa rwuj rech pxab, injel q'uiaktaj nak chic, quicrak na c'ajsbal cwach,” ccha'.

11 'Aljan nak chicwach runak che c'ot jun cuban jsuc' chwach Dios rmal cunmaj u pxab a Moisés. Tz'ibtal can chpan Tioxlaj Tzij: “Are wa' u colmil chwach Dios che runak quic'se' na rmal ccojnic,” ccha'.

12 Are rpxab a Moisés c'ot re che rcojnic rmal rech cubij: “Chin jun cutz'katsaj injel su cubij rpxab c'se' na rmal,” ccha'.

13 A Jesucristo xojresaj pu'ab rc'ajsbal kwach che cuya rpxab chke. Re xuya rib che xurak c'ajsbal uwach re rmal kech oj. Keta'an che jela' xubno rmal jela' tz'ibtal chrij chpan Tioxlaj Wuj: “C'ax rilic, wajun che ctziybax cho jun cruz che' chicwach inq'uiaj chic,” ccha'.

14 Jela' xubno rech Dios cuya na utzlaj utzil chque runak aj Israel taj rmal a Jesucristo, are wa' xubij canak che cuya na che Abraham nabe. Jela' ubnon che wacmic quekc'am na rTioxlaj Xlabxel che Dios ubin lak che cuya na chke rmal kcojnic che, naret rmal quekinmaj pxab.

15 Wechlal, quinbij na chiwe jun c'ambal n'oj rmal su quicban unak cho ruwach ulew. Jampa jun unak cubij su u ch'obnic cuban na ruc' jun chic, nabe cutz'ibaj cho jun wuj, tigre' cucoj u be' q'uisbal tak u tzij rech jela' c'ot jun chic cubij che naret kas tzij, jela' con taj cuya u wi' chque u tzij.

16 Dios xubij che cuya na jun tioxlaj sipnic che Abraham jnan ruc' ri' u man. Tioxlaj Wuj naret cch'aw picwi' i q'ui tak ri' u man, are wa' cubij che xa jun ri' u man, are wajun ri' u man cch'aw pwi' are Kjaw Jesucristo.

17 Are wa' quinbij chiwe chanim: Dios xubij che Abraham ujer che c'o su cuya na che. Xuc'ut chwach che kas tzij cuban na su ubin lo che nabe. Tigre' i'axnak chpan quijab cient ruc' jwinak lajuj jnab, jampa Dios xuya u pxab che a Moisés. Rmal wa' con taj u pxab a Moisés cusach uwach su ubin can Dios che Abraham nabe che cuya na che. Con taj cuchpuj uwach rmal la' ubin canak che mas ujer chwach u pxab a Moisés.

18 We quekc'mo wajun sipnic che Dios xubij che cuya na chke rmal kenmaj u pxab a Moisés, tigre' naret jun sipnic che cuya na chke. Rmal rech che Dios xubij che Abraham che c'o su cuya na che che xa jela' cusipaj che. Rajawxict che cunmaj u pxab a Moisés rech cuc'mo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Cmic chic, ¿su uptan chke u pxab a Moisés? Dios nabe xubij che c'o su cuya na che Abraham, tigre' xpe rpxab rech cuc'ut chekwach che c'o kmac kebnon. Wa rpxab xak jela' c'olec, cri'ej na che cpe wajun ri' u man Abraham, che ubin lo Dios che cuya na che, are Kjaw Jesucristo. Are Dios nabe xuya wa rpxab chque rángeles. Tigre' que xicya pu'ab jun aj ch'awnel pwi', a Moisés. Tigre' re xuya chque runak. Rmal jela' xraj Dios che xicbno.

20 Jampa Dios xuya u tzij che Abraham che c'o su cuya na che, utquel re xuch'ob pujlon che jela' cubno. Ni xutat u mod che jun ángel ni xucojt jun aj ch'awnel rmal rech Dios xa jun.

21 ¿Su cubij injel wari'? ¿La jewa' cubij che u pxab a Moisés xa aj ch'oj chrij su ubin lo Dios che cuya na chke? Jela' taj. Wet are Dios xuya jun pxab che con che uya'ic kc'aslemal, tigre' utz kenmaj u pxab rech cojuyujba' chwach rmal.

22 Rmal la' che tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj cuc'ut chekwach che jnan ruc' pcha oj juntir ojtzpal pcarsa rmal kmac kebnon. Jela' quelec, rmal rech chin jun che cjon che Dios, cuc'am na su ubin re che cuya na che jun che ccjon na ruc' rmal Kjaw Jesucristo.

23 Ujer canak jampa mja' cpe kcojnic che Kjaw Jesucristo jnan ruc' pcha ojtzpalec pjun carsa rmal u pxab a Moisés. Xak jela' oj c'olec, xa ki'en wa r'ij jampa cu'alajsaj chekwach wa rkcojnic che Kjaw Jesucristo.

24 U pxab a Moisés pcha u mod jun aj chejnel, xa xojuchjej nabe pcha u mod jun unak che nim chic cuy'uj jun alaj ac'a rech cuc'ut u be chwach. Tigre' jampa xpe Kjaw Jesucristo xojuyujba' chwach Dios rmal xojcjon che.

25 Jela' ubnon wacmic, rmal rech che xpe rkcojnic che Kjaw Jesucristo, rajawxicxt chke lajun che xojuchjej nabe canak, craj cubij are u pxab a Moisés.

26 Cmic iwinjel ix ix relc'wal Dios chic, rmal xixcjon che Kjaw Jesucristo.

27 Ix iwinjel jampa xban kasan ja' piwi', a Jesucristo xak jela' pcha ubanic jun c'ac' atz'iak icjon chiwij, craj cubij che wacmic xa ix jnan ruc' Kjaw Jesucristo.

28 Jampa ix jnan chic ruc' Kjaw Jesucristo, ix iwinjel aj cojnel xa ix jnan chic, mas tne' judío o griego, mas tne' jun aj chac c'o pu'ab jun chic o we jun aj chac che c'ot pu'ab jun chic, mas tne' jun achi o we jun ixak, are ix iwinjel xa ix jnan chic.

29 We ix kas tzij ix rech Kjaw Jesucristo, kas ix ri' u man Abraham. Jela' ubnon quiwechbej na su ubin Dios che cuya na che Abraham.

Gálatas 4

1 Are wa' cwaj quinbij chiwe wechlal chrij su la' quiwechbej che cuya chiwe Dios: Are jun alaj, we xcam u ta' jampa alaj na, mja' cuch'bo su crechbej re che cya na che. Are alaj xak jnan ruc' pcha xa jun rajchac che u ta' camnak, mas tne' re rjaw juntir su c'o pu'ab u ta' nabe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Are wa ralaj rajawxic cunmaj su quicbij tak aj chejnel che quitkan pwi'. Tigre' jampa xopan wa r'ij ubin can rmal u ta' qui'ax na que quinjel pu'ab u c'jol.

3 Oj ujer xekbno pcha wajun alaj. Oj c'o pic'ab cch'obnic runak che xektakej su xicbij chke inq'uiaj che xa aj uwach ulew.

4 Jampa xtz'kat wa r'ij chwach Dios, tigre' xutak lo u C'jol, xalax ruc' jun ixak, xux aj Israel chicxo'l kwinkil. Re xc'je' chuxe' u pxab a Moisés kuc'.

5 Oj tak judíos are oj c'o chuxe' u pxab a Moisés nabe, tigre' xpe Kjaw Jesucristo rech cojutz'akpij chwach. Jela' xubno rech jela' cojel na relc'wal Dios.

6 Rmal la' che cmic ix relc'wal Dios chic xutak lak Tioxlaj Xlabxel rmal u C'jol chpan tak iwenma'. Cmic are Tioxlaj Xlabxel jela' cubij che Dios ruc' wiynic: “At in Ta' Dios,” ccha'.

7 Jela' ubnon che wacmic naret oj aj chacxt c'o pu'ab u taknic u pxab a Moisés, xa are oj relc'wal Dios. We oj kas tzij oj relc'wal Dios tigre' kechbej na ke su cuya na chke rmal Kjaw Jesucristo.

8 Ix ujer jampa mja' quiwetamaj uwach Dios, are xinmaj i dios che xa quibnon cmal unak, are kas tzij che i dios taj.

9 Cmic iweta'an chic uwach chin kas i Dios, mas utz jela' quinbij che Dios reta'anch iwach ix. Wacmic ¿suche quixtzlajch jeac chic chpan tak cch'obnic runak che c'ot u cho'ab c'ot quiwechbej che rech quitakej chna tak dios che naret kas tzij Dios? ¿Suche quiwaj quinmaj chna jeac chic?

10 Ix quicoj na che rajawxic quichjej jujun tak 'ij o jun ic', o quieb oxib 'ij, o jun jnab, jela' pcha xiban ujer, jampa xitakej wa rinq'uiaj dios cbnon cmal unak.

11 ¡Iweta'an taj su quibno! In quinxi'ij wib iwmal ix su quixtjan che ubanic. We jela' quibno nim balt in chac xinban chixo'l.

12 In wechlal quixinboch'ej na che ix jela' quibno pcha quinban in, rmal xa jnan xojcjon che Kjaw Jesucristo. C'ot jun c'ax ibnon chwe in jampa in c'o iwuc' nabe.

13 Ix iweta'an che xa rmal jun yabil xinrko xinkaj iwuc' che xinbij rutzlaj u tzij Dios chiwe la rnabe bwelt canak.

14 Jampa c'o rc'ax che in bkil rmal ryabil xiwetzlajt bic in wach, ni xiniwesajt bic. Xinic'ul iwuc' pcha wet in jun ángel rech Dios, jnan ruc' pcha wet in Kjaw Jesucristo xiban chwe.

15 Ec wacmic, ¿nu xbe wi wa riquicten che c'o iwuc' nabe? Xinwlo su xibno jampa xinc'je' iwuc'. Are wa rtzij quinbij chiwij rmal utzlaj i mod wuc' nabe canak: Wet c'o rajawxic chwe are ix quiwesaj na i bawach che quisipaj chwe.

16 ¿La rmal rech che xinbij saklaj tzij chiwe che xiban iwajch'oj chwe cmic?

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 C'o jujun unak petnak chixo'l che mas quixcaj, jela' jun chwi creynic chpan quenma'. Que ccaj quixquesaj bic chekxo'l rmal rech quixtraj bic chquij rech mas quiwaj na chque chekwach oj.

18 Jela' utz we c'o unak che mas quixcaj, ruc' xa jun cquenma', jela' ruc' quinjel cc'ux, naret xak xiw quixcaj jampa in c'o iwuc'.

19 Ix, ix jnan ruc' pcha welc'wal, jeac chic in c'o prc'ax rmal iwech ix. In jnan ruc' pcha jun ixak che xa urkon u'oxmil c'ax che mja' cuya jun ral. Jela' quinna in iwmal. Jela' quinbno quintakej uch'ijic wa rc'ax, are na c'je' a Jesucristo chpan iwenma' iwinjel.

20 Cmic mas quinbsonec rmal iwech ix, xa sachnak in c'ux rmal su quixtjan che ubanic. Cwaj in wet in c'o iwuc' wachanim rech quinya i n'oj chixo'l.

21 Ix che quiwaj quixc'je' na jeac chic chuxe' u pxab a Moisés, chibij na chwe, ¿la iton taj su cubij u pxab a Moisés?

22 Tz'ibtal canak che Abraham xi'alax i quieb u c'jol, jun u c'jol ruc' jun ixak rajic', jun chic ruc' kas rixkil re, are wajun c'ot chuxe' u taknic jun chic.

23 Wajun u c'jol xalax ruc' rajic' re xalxec jela' pcha kban oj che xa jela' cojalxec. Are wajun chic xalax ruc' kas rixkil re wajun ubin lak rmal Dios ujer canak che cuya na chque.

24 Are wa' jun c'ambal n'oj chke che i quieb ixkib i c'o ruc' Abraham quiuq'uexwachij i quieb u ch'obnic Dios chrij su cuban na chque runak. Jun u ch'obnic jela' pcha u q'uexwach wajun jib Sinaí. Are wajun ixak al Agar, are rajic' che Abraham. Are ac'lab qui'alax rmal re i c'o chuxe' ctaknic jun chic jela' pcha u chu'.

25 Al Agar re pcha wajun jib u be' Sinaí che c'o pucuent Arabia, are u cq'uexwach tinmit Jerusalén c'o wacmic. Quinjel unak i c'o chpan wa rtinmit i c'o chuxe' u taknic u pxab a Moisés.

26 C'o jun chic tinmit Jerusalén c'o prcaj che c'ot chuxe' u taknic jun chic, are kchu' wa' kinjel oj oj aj cojnel rmal oj c'oxt chuxe' u taknic u pxab a Moisés.

27 Tz'ibtal canak ujer chpan Tioxlaj Wuj chrij al Agar ruc' al Sara che cubij: “Chatquictok, at ixak che awech wi che c'ot awal, jela' xatalan taj. Chatuwyinak ruc' quicten rmal carakt u'oxmil c'ax pcha quicrak inq'uiaj chic ixkib che quicya cal. Q'ui na ral wajun ixak che iya'on canak nabe che kas rixkil, chicwach ral ixak che pcha c'o richjil,” ccha'.

28 Jela' oj wechlal, oj re' oj jnan ruc' pcha a Isaac, ral kas rixkil Abraham. Oj oj'alaxnak xa rmal jela' ubin lo Dios ujer.

29 Ujer wajun abon xalax ruc' wa rajic' che xa jela' xalxec, are xuban c'ax che wajun chic abon xalax chpan u cho'ab Tioxlaj Xlabxel, a Isaac. Su ubnon ujer jela' ubnon cmic are oj aj cojnel quekrak c'ax cmal la rinq'uiaj chic aj cojnel taj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

30 Jela' ubnon, ¿su cubij Tioxlaj Wuj tz'ibtal canak ujer? Are wa' cubij: “Chawesaj bic rajic' jnan ruc' ral. Re c'ot crechbej ral rajic' ruc' ral kas rixkil che c'ot chuxe' u taknic jun chic. C'ot mod cjach chicwach wa riquieb, xa jun kas rjaw,” ccha'.

31 Wechlal, are wa' craj cubij chke, che are oj naret oj ri' u man rajic' che c'ot crechbej che su cuya na Dios. Xa oj ri' u man kas nabe rixkil Abraham che c'ot chuxe' u taknic jun chic. Oj kas tzij kechbej su cuya na Dios chke.

Gálatas 5

1 Kas tzij che are Kjaw Jesucristo xojutz'akpij, oj tz'akptal chic chpan u pxab a Moisés. Rmal la' co chixtc'al chpan nu ixcjonnak wi wachanim. Xa miyach iwib jeac chic chuxe' jun chic ch'obnic. Jnan ruc' pcha eka'n quiya chiwij che mas al.

2 Utz quinitatbej in, in a Pablo, are in quinbij chiwe, we ix quiya na iwib che ucojic retal i bkil, c'ot uptan chiwe Kjaw Jesucristo.

3 Quinbij saklaj tzij chiwe jeac chic, che chin jun achi cucoj retal che u bkil, rajawxic na cunmaj injel uwach u pxab a Moisés su cutak wi.

4 Chin chiwe quibij che ix jsuc' chic chwach Dios rmal che quinmaj u pxab a Moisés, xa quich'ob taj che itson can iwib chrij Kjaw Jesucristo. C'oxt iwe che utzlaj rutzil che uya'on Dios chke rmal Kjaw Jesucristo.

5 Oj cmic quekcubsaj na kc'ux che rmal u to'bnic Tioxlaj Xlabxel xojcjon che Kjaw Jesucristo. Are Dios cojuyujba' na ruc' che cubij na che oj jsuc' chwach.

6 We xa oj jnan ruc' Kjaw Jesucristo mas tne' cjon retal kebkil o we cjon taj naret la' nim uptan chke. Xa are kcojnic nim uptan chekxo'l jela' ubnon klo'oj kib chekxo'l kas tzij rmal kcojnic cchconec.

7 Ix ix utz ibnon can nabe. ¿Chin xucoj i c'ux che quinmajxt wa rsaklaj tzij cmic?

8 Naret Dios xibnaw chiwe che jela' quibno cmic. Iweta'an che re xixusq'uij nabe rech jela' ixtz'akptajnak chic chuxe' u pxab a Moisés.

9 La rinq'uiaj unak xiuc chixo'l jnan ruc' pcha ch'am. Xa msach pijlon che xa jbe' ch'am uya'on ruc' 'or, conec cuch'martsaj injel r'or.

10 In cul in c'ux chrij rKjaw Jesucristo, che xa jun uwach kch'obnic iwuc'. Chin jun craj cusach uwach i ch'obnic are la' cc'ajsax na uwach rmal Dios, xa pchin chque.

11 Wechlal, we in quintjan che ubixic che rajawxic cuc na retal i bkil, tigre' runak judíos c'oxt ch'oj quicban chwe jela' pcha quicban chwe wacmic. Rmal jela' che are ubixic chque che su xuban Kjaw Jesucristo jampa xuya rib cho rcruz che' cubant c'ax chque.

12 Are runak wari' che ccaj quicoj ccho'ab che rajawxic cuc retal i bkil utz na chwe wet que quic'at qui bkil juntir chicwachbal quib, naret xa jun alaj ch'kap che qui bkil pcha quicban cmic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Ix wechlal, ix xixusq'uij Dios rech quixtz'akptaj bic chuxe' u pxab a Moisés. Cmic rmal la' che ix ixtz'akptaj nak chic, naret quiban iwe su craj cubno i bkil che aj uwach ulew. Xa jela' quibno, quito'o iwib, chiya iwib che ix aj chac chiwachbal iwib, rech quic'ut che quiwaj iwib ruc' lo'bal i c'ux.

14 Injel u pxab Moisés quicrak quib che xa jun tzij are wari': “Chalo'oj awjil a tz'kat jela' pcha su cabno che calo'oj awib at atquel,” ccha'.

15 We jela' quibno che quitila iwib chbil iwib, jnan ruc' pcha quitij bic iwib chbil tak iwib, china cuent ruc', chichjej iwib we jela' quibno csach na iwach.

16 Are wa' quinbij chiwe: Chiya iwib che ubanic su craj Tioxlaj Xlabxel chiwe. Jela' quitz'katsajt ubanic su craj cubno i bkil.

17 Su craj i bkil aj uwach ulew, are wa' aj ch'oj che Tioxlaj Xlabxel. RTioxlaj Xlabxel cuban ch'oj che su craj cubno i bkil aj uwach ulew, jela' ubnon quiccul'aj quib. Rmal la' cuyat chiwe che xa jela' quibno su quiwaj quibno.

18 We are Tioxlaj Xlabxel uc'mon i be chiwach, tigre' ix c'oxt chuxe' u pxab a Moisés che ubanic su quixutak wi.

19 Cmic 'alaj chiwach su craj cubno kebkil aj uwach ulew, jela' cubno: Curij uwach jun ixak che naret rixkil, quicmac quib ruc' jun ali che mja' quicban c'ulnen, cuban injel uwach tz'il rilic, cuban su curij cubno che xa rech itzel.

20 Cuyic u 'ij tak dios che xa quibnon runak, cuban itzel tak 'itz, quic'ul'aj quib chicwach che ubanic ch'oj, cti'tat renma' chrij jun chic. Cme' u jlon chanim, cutzcuj su cuch'co rmal utz cubno, are cutas bic rib chquij inq'uiaj chic, quicmol quib cuc' inq'uiaj che ubanic itzel.

21 Are unak wa' ust quiclo che quicrak utzil inq'uiaj chic, i aj camsnel, qui'barec rmal trag, mas ix bu'. Que quibnaw q'ui uwach tak mac che mas curij qui bkil su cubno. In quinbij xa jeac chic chiwe pcha inbin canak, are unak wa' che jela' quicbno, c'ot su cquechbej prcaj nu c'we u taknic Dios.

22 Pjun chic tzij, we c'o Tioxlaj Xlabxel chpan quenma' runak tigre' quiclo'oj quib, quiquictic, c'o 'axbal chicxo'l cuc' inq'uiaj, quicch'ij injel uwach c'ax, chuch'uj quenma', quicban utzil chque inq'uiaj chic, quiq'uis pwi' su quicbij che quicbno.

23 Que quequinmartsajt quib, quichjej quib rech quicbant rustaj chwach Dios. C'ot jun pxab cch'aw chrij che ustaj che jela' quicbno.

24 Wa rkas i rech Kjaw Jesucristo jela' pcha quirponch chwach cruz che' su craj cubno qui bkil aj uwach ulew. Quinjel reynic qui bkil camnak chic, xicam cho cruz che' jnan ruc' Kjaw Jesucristo.

25 We oj c'astaj nak chic rmal Tioxlaj Xlabxel, tigre' xa quekya kib pu'ab re rech cuc'am kbe chekwach su quekbno.

26 Cmic kenmartsaxt kib, xa mekban tzijtal chbil kib. Ni cpe kiwal chrij jun chic che curak utzil chekxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Gálatas 6

1 Ix wechlal, we c'o jun chiwe che tz'aknak chpan jun mac, are ix che co ixtc'al chpan nu ixcjonnak wi che c'mon i be rmal Tioxlaj Xlabxel, utz chito'o wajun rech cwalaj chic. Utz quiban che uto'ic ruc' jun iwenma' chuch'uj, rech jela' cuc'olmij rib. Chichjej iwib chiwachbal iwib chijujnal rech jela' quixtz'akt ix chpan mac jampa quixtakch'ex che ubanic mac.

2 Ix chito'o la iwib chuxe' tak iweka'n rech jela' quinmaj su quixutak wi che ubanic u tzij Kjaw Jesucristo.

3 We c'o jun chiwe cuch'bo che mas nim u 'ij re, che rajawxict che cuto'o la inq'uiaj, xa cusub rib chbil rib. Are u tzij re ctzlaj chrij su cubij.

4 Rajawxic chiwe chijujnal quiwil u be richac quibno pa itquel wi, we utz i chac o we ustaj. Rech jela' quixquicat na che utz i chac ibnon chijujnal. Naret quicoj retal chquij su cchac inq'uiaj quicbno. Tigre' utz quina'o rmal utzlaj i chac quixtjan che ubanic.

5 Rajawxic chiwe ix che utz quiban che rekxic iweka'n chijujnal.

6 Chin chiwe quitatbej rech quixcnawtzaj rmal rutzlaj u tzij Dios chixo'l, rajawxic quito'o la rinq'uiaj aj nawtzbal iwe ruc' su rajawxic chque chpan cc'aslemal. Utz quitoj chque ruc' su c'o iwuc'.

7 C'ot jun cretzlaj uwach Dios wet curak c'ajsbal uwach rmal. Su cutic jun achi are la cuc'ol na, craj cubij su cuban rachi we utz o we ustaj are la curak na tojbal re rmal.

8 We jun cuban ubanic u reybal u bkil aj uwach ulew curak na u tojbal re che cusach uwach rmal. Jela' we cuban ubanic u reybal Tioxlaj Xlabxel, re curak na u tojbal re che junelic u c'aslemal chbe 'ij sak.

9 Rmal la' xa q'uistaj kc'ux che ubanic utzil. Cpe na jun 'ij che quekrak na tojbal ke rmal utzlaj kchac, we xq'uist kcho'ab che ubanic.

10 Jela' wechlal, nicpa' bwelt cojcon che ubanic utzil chekbna chque quinjel unak. Mas nim na utzil rajawxic quekban chque rkechlal chpan u tzij Dios nu oj cjonnak wi.

11 Chiwlampe', cmic in quinch'ip rwuj rech quintz'ibaj in chiwe, inmak inbnon che rletras chiwe ruc' in 'ab in rech quicoj retal chrij.

12 Wa rinq'uiaj unak i c'o chixo'l che quitjanec quicoj ccho'ab chiwe rech quiya iwib che ucojic retal i bkil, jela' quicbno rech utz qui'iltaj wi cmal runak, rech jela' quicrakt c'ax cmal i aj Israel we quicya ubixic chque chrij u camnical Kjaw Jesucristo cho rcruz che'.

13 Are wa rinq'uiaj quicjon retal qui bkil i quicon taj quitz'katsaj injel uwach u pxab a Moisés. Jela' ubnon che c'ot uptan che quicjon retal qui bkil. Que ccaj quiccoj retal i bkil ix rech jela' quequinmartsaj quib rmal icjon iwetal ix cuc' jun tzij.

14 Cmic are in cwaj taj quinmartsaj wib che xa intquel, xiw cwaj quinmartsaj u 'ij Kjaw Jesucristo che xcam cho rcruz rmal wech in. Rmal la' che xcam re cho rucruz,

© 1999, Primitive Methodist Church.

injel su rech uwach ulew jela' pcha camnak chic chinwach in. Jela' in in pcha jun camnak chic chwach su rech uwach ulew.

15 Rmal la' we xa oj jnanch ruc' Kjaw Jesucristo, tigre' c'ot cubno we cuc retal kebkil, o we cuc taj. Are kas rajawxic chke che cojel c'ac'laj tak unak. Are wa' kas c'o uptan.

16 Are rutzlaj utzil Dios c'je' na iwuc' ix jnan ruc' 'axbal chixo'l iwinjel ix che iya'on iwib che ubanic wa rutaknic Dios. Jela' jnan c'je' iwuc' ix iwinjel che ix kas u tinmit re.

17 Are wa' q'uisbal re che quinbij chiwe wechlal: Cmic chic in cwaj taj che mijun unak cuya latz' chwe. Jela' wec'an retal in bkil che wa rc'ax che inrkon nu insoctaj nak wi rmal quinya ubixic u tzij Kjaw Jesucristo. Are la' cu'alajsaj psak che in rajchac che kas tzij.

18 Wechlal, are Kjaw Jesucristo cuya utzlaj utzil chiwe rech c'je' iwuc' chpan iwenma' nimlaj iwinjel. Amén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Efesios

Efesios 1

1 In in a Pablo, in apóstol craj cubij che in u tako'n a Jesucristo rmal rech che jela' u reybal Dios. Quintz'ibaj wajun wuj chque rtioxlaj tak aj cojnel i rech Dios i c'o ptinmit Éfeso, che ix jsuc' chic chpan i cojnic che a Jesucristo.

2 Dios cuya u 'ab piwi' rech c'o utzlaj utzil iwuc', jela' jnan cuya 'axbal chixo'l rmal Kjaw Jesucristo.

3 ¡Utz chkeyca u 'ij Dios are u Ta' Kjaw Jesucristo! Rmal la' che uya'on u 'ab pekwi', mas nim ubnon chke rmal che xa oj jnanch ruc' a Jesucristo. Rmal jela' quekrak na injel uwach tioxlaj tak sipnic che i petnak prcaj.

4 Jampa mja' ctictaj ruwach ulew rmal Dios, re xojucha'o rmal Kjaw Jesucristo rech cojel tioxlaj tak aj cojnel che c'ot tz'il craktaj chkij.

5 Rmal mas xojulo'oj are Dios uch'bon lo ujer che cojucoj che relc'wal re rmal Kjaw Jesucristo. Are wa' u reynic, kaj chwach che jela' cubno.

6 Rmal la' cmic kenmartsaj u 'ij Dios rmal mas nim u 'ij, nimlaj utzil ubnon chke, xuto'bsaj kwach rmal lo'laj u C'jol che xa oj jnanch ruc' cmic.

7 Rmal u camnical Kjaw Jesucristo xojutz'akpij pu'ab runmal itzel, craj cubij are Dios xojucyu ruc' kmac xekbno rmal u quiq'uel u C'jol xtix rmal kech cho rcruz che'. Tzijt craj che mas nim rutzlaj utzil uya'on chke.

8 Dios xu'alajsaj psak rutzlaj utzil che c'ot u q'uisic rmal rutzlaj u n'oj uya'on chke rech quekch'ob u be.

9 Su uch'bon lo ujer che craj re cutz'katsaj rmal a Jesucristo.

10 Are su uch'bon lo Dios che cuq'uis na pwi' jampa curak u 'ij che jela' cubno are wari': Quiumol na injel su ubnon re, are injel su c'o prcaj jnan ruc' injel su c'o cho ruwach ulew quiuya na pu'ab a Jesucristo.

11 Rmal la' che xa oj jnanch ruc' Kjaw Jesucristo are Dios xojucha'o mas ujer rech quekc'am na ke su cuya na chke. Injel c'o u colmil che, jela' uch'bon lo ujer rmal Dios. Jela' ubnon che Dios jela' xraj xuban chke rmal xkaj chwach re che jela' cubno.

12 Rmal jela' ubnon Dios chke wechlal, cumaj chke che kenmartsaj u 'ij re che mas nim u 'ij. Cumaj chke rmal rech che are oj oj nabe chicwach quinjel unak xojcjon che Kjaw Jesucristo.

13 Jela' jnan ix, ix aj tinmit Éfeso jnan xixcjon che a Jesucristo pcha xekban oj, jampa xito rutzlaj u tzij Dios che quixc'oltaj na rmal. Jampa xixcjon che, tigre' Dios xucoj jun retal chiwe che ix rech re rmal rTioxlaj Xlabxel che ubin lo ujer che cuya na chke kinjel tak aj cojnel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Cmic are rTioxlaj Xlabxel uya'on chke jnan ruc' pcha jun retal che cuq'uis pwi' injel u tzij su ubin lo chke che cuya na chke. Jela' cuban na chke jampa cutz'katsaj injel chicxo'l runak che cresaj na pu'ab runmal itzel rech qui'ax pu'ab re, rech kenmartsaj u 'ij Dios rmal mas nim u 'ij.

15 Rmal la' wechlal jampa xinta rson che utz ibnon chpan i cojnic ruc' Kjaw Jesucristo, jela' xinto che quilo'oj quinjel rtioxlaj tak aj cojnel,

16 quinuxan taj, quinmaltioxij che Dios iwmal injel bwelt che quixc'un pinjlon jampa quinban ch'awen ruc'.

17 In quinta che Dios, are u Ta' Kjaw Jesucristo che mas nim u 'ij, rech cuya cho'ab chiwe rmal Tioxlaj Xlabxel rech cpe i n'oj, rech cu'alajsaj psak chiwach rech kas quixch'ob uwach re.

18 Jela' quinta che rech cuya mas i ch'obnic psak, rech quiwetamaj na su la' wa rcubsbal kc'ux cuya chke che xojusq'uij lo ruc' rech quekc'am ke ruc' re. Jela' jnan rech quiwetamaj rnimlaj echbal cuya Dios chque runak che i rech re.

19 Quinta che rech quich'bo rnimlaj u cho'ab re che c'ot u q'uisic, che cchcon kuc' oj che xojcjon che. Are wa rucho'ab re che quinbij chiwe, are la xucoj re,

20 jampa xucsoj uwach a Jesucristo chicxo'l rcamnak rech cbe'ec chnim u 'ab u Ta' Dios, nu c'we u takquil prcaj.

21 Cmic a Jesucristo c'o u takquil pu'ab picwi' quinjel che c'o ctakquil prcaj, picwi' quinjel che c'o 'atbal tzij pic'ab, picwi' quinjel che c'o ccho'ab chicwach inq'uiaj, jela' picwi' quinjel tak 'atbal tzij. Re nim na u be' picwi' cbe' inq'uiaj che c'o ccho'ab pic'ab. Jela' ubnon cmic jela' ubnon chpan wa r'ij cpe na junelic chbe 'ij sak.

22 Dios xujach injel pu'ab a Jesucristo nicpa' i c'olec, re runmal chque quinjel tak aj cojnel, jela' pcha u jlon jun unmal che u bkil.

23 Tak aj cojnel juntir jela' pcha u bkil a Jesucristo rmal re unmal chque. Tak aj cojnel quektz'katsaj injel u taknic re, re cutz'katsaj injel su c'olec.

Efesios 2

1 Dios xuya i c'aslemal chiwe ruc' a Jesucristo. Nabe canak wechlal, are ix jela' pcha ix camnak chic rmal i mac, xiya iwib che ubanic injel uwach etzlal.

2 Jela' ubnon che xitakej ubanic u taknic rech uwach ulew che xiw itzel rilic. Xiya iwib pu'ab runmal itzel, che c'o u cho'ab picwi' quinjel tak itzel u xlabal c'o ptak tew. Jela' jnan c'o u cho'ab picwi' runak che quequinmajt su cubij Dios chque, jela' pcha ix nabe canak.

3 Oj, oj kinjel nabe canak xekban oj cuc' rinq'uiaj. Xekya kib che ubanic su xkaj xekbno, xektakej ubanic su xurij xuban kebkil ruc' kch'obnic aj uwach ulew. Jela' jnan are oj nabe oj c'o chuxe' jun c'ajsbal kwach cpe na pekwi' rmal Dios, jela' pcha la rinq'uiaj che quitjan ubanic etzlal cmic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Tigre' Dios congan xel u c'ux chke, mas nim xojulo'oj.

5 Mas tne' che jela' oj pcha oj camnak canak nabe rmal kmac che cojtjan che ubanic, Dios jela' pcha xucsoj kwach chicxo'l rcamnak, xuya jun c'ac' kc'aslemal rmal a Jesucristo. Jela' quelec wechlal che xojc'oltjec rmal utzlaj utzil re, jela' jnan ix xixc'oltjec rmal.

6 Jela' ubnon che xojwaljec rmal che xa oj jnanch ruc' a Jesucristo, xojwaljsaj xuya ktakquil pek'ab prcaj jnan ruc' a Jesucristo che nim u takquil pu'ab.

7 Xojc'oltjec, xixc'oltjec, rmal Dios che xuya jun c'utbal chque runak chpan tak wa r'ij jnab che quipe na chekwach che congan rnimlaj rtzil u c'ux rmal mas xojulo'oj. Xu'alajsaj psak che jela' u mod re rmal a Jesucristo.

8 Wechlal, are ix xixc'oltjec rmal nimlaj rtzil u c'ux Dios che xixcjon che, naret rmal rutzlaj i chac quibno, xa re xusipaj chiwe che quixc'oltaj na.

9 Rmal la' cuyat chiwe mijun cunmartsaj rib che xuc'oltjec rmal xucoj u cho'ab che ubanic utzlaj u chac.

10 Dios ojubnon kinjel. Jela' ctjan che u chac kuc' rmal che xa oj jnanch ruc' a Jesucristo rech quekban utzlaj tak kchac chwach. Jela' ubnon che cojtz'katsaj injel su uch'bon lo ujer che quekban na.

11 Rmal la' xa msach pijlon wechlal su ibnon nabe canak ruc' chwach su ibnon cmic. Naret ix judíos jela' pcha oj. Are oj cjon retal kebkil jela' pcha cubij kpxab cmal qui 'ab quinmal chke. Rmal la' quekbij che kib che oj are oj aj retal kebkil. Jela' quekbij che are ix ix aj Israel taj rmal la' che quic'amt retal i bkil.

12 Chc'un pijlon che ujer canak jela' ix pcha ix aj naj chwach a Jesucristo. Naj ix c'we canak chwach re. Jela' ubnon rmal la' che naret ix u tinmit Dios pcha oj tak judíos che ojucha'on chic. C'ot iwe che nabe u ch'obnic Dios che su ubin re che cuya na chke oj. Xak jela' ix c'o cho ruwach ulew, c'ot cubsbal i c'ux, c'ot Dios piwenma'.

13 Wacmic chic, are xixkeb ruc' Dios rmal xa ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo. Are ix che naj ix c'we che Dios nabe canak, cmic uya'on chiwe che quixc'je' nkaj ruc' rmal u camnical a Jesucristo.

14 A Jesucristo xuya 'axbal chekxo'l, rmal wa' che la riquieb tinmit xuban che xa i jun chic rmal ccojnic che. Are xerluj wajun tapia chekxo'l, che u'atmin kxo'l. Jela' xubno rmal u camnical cho rcruz.

15 Rmal rubkil a Jesús che xusipaj pu'ab u camnical, xusach uwach u pxab a Moisés che ktaken oj tak judíos rech cojc'oltaj na rmal. Jela' xubno rech cuban jun c'ac' tinmit chque wa riquieb che quitjan che rch'oj chicwach. Rmal la' xuya 'axbal chicxo'l tak judíos cuc' tak i aj Israel taj.

16 Jela' xuban a Jesucristo xuxan wa rch'oj chicxo'l la riquieb tinmit, rmal u camnical cho rcruz che', xuya utzil chicxo'l ruc' Dios. Cmic chic xuban xa jun tinmit chque,

© 1999, Primitive Methodist Church.

xuc'am cbe chicwach rech xitzlaj lak ruc' Dios. Xuban chque che xa i jun chic quilic chwach.

17 Jela' ubnon che a Jesucristo xpe che ubixic utzlaj u tzij Dios che c'o 'axbal chicxo'l ruc'. Rmal la' are ix tak aj Israel taj che ix aj naj chwach Dios nabe, jnan kuc' oj tak judíos che oj mas nkaj chwach, cuya chke che cojcjon che xa jnan.

18 Rmal a Jesucristo oj kinjel, we oj judíos o we aj Israel taj, xa jnan cojkeb nkaj ruc' Dios rmal rTioxlaj Xlabxel che xa jun chke oj juntir.

19 Cmic chic are ix wechlal ix aj Israel taj, naret ix aj naj chic chwach Dios. Cmic are ix, jnan kuc' oj, xa oj jun chic, oj aj u tinmit re rmal xojcjon che a Jesucristo. Cmic chic ix relc'wal re jnan kuc' oj rmal kcojnic.

20 Quinya jun c'ambal n'oj chiwe. Are ix jnan cuc' quinjel che quiccjon che Dios, ix pcha ubnon jun ja che icon pwi' jun taquelbal quicjon canak tak apóstoles i u tako'n a Jesucristo, jela' jnan tak aj bil u tzij Dios ujer. A Jesucristo pcha u q'uexwach rnabe abaj che u taquelbal ja ucjon che u xc'ut wa rja.

21 Pwi' wa rtaquelbal ja cojtjan che uyiquic bic. Rmal a Jesucristo cuch'ip rib injel che cpe chpan wa rja rech c'je' xa jun tioxlaj ja rech Dios.

22 Rmal la' wechlal ix che ix aj Israel taj, jnan cuc' quinjel che xa i jnan chic ruc' a Jesucristo rmal ccojnic, are quinjel jela' pcha wa rja nu c'je' wi Dios rmal Tioxlaj Xlabxel.

Efesios 3

1 Rmal la' in, in a Pablo, che in c'o pcarsa rmal xinya ubixic utzlaj u tzij a Jesucristo chiwe ix ix tak aj Israel taj, quinban ch'awen ruc' Dios.

2 In quinch'bo che iton chic su ubnon Dios chwe in, rmal utzlaj utzil, uya'on in chac pin'ab rech quinya ubixic u tzij chiwach ix rech quixc'oltaj na.

3 Dios uc'tun chic su uch'bon lo pujlon nabe utquel. Xu'alajsaj psak chinwach in, jela' jnan xintz'ibaj jbe' chiwe nabe canak.

4 Jampa quisq'uij uwach wajun nabe wuj chixo'l quicoj retal che in quinch'bo su uch'bon lo Dios pujlon ujer canak utquel.

5 Nabe canak c'ot mijun chque runak xretamaj uwach su uch'bon lo Dios utquel pujlon. Wacmic Dios xu'alajsaj psak chicwach rtioxlaj tak apóstoles i u tako'n re, jnan cuc' tak aj bil u tzij re rmal Tioxlaj Xlabxel.

6 Su c'o pujlon Dios utquel nabe canak are wari', che rmal utzlaj u tzij Dios quic'oltaj na quinjel unak, naret xak xiw tak judíos. Cmic are rajIsrael taj jnan cuc' tak judíos quicc'am na xa jun echbal cuya na chque rmal re. Are wa riquieb tinmit xa jun quilic cmic, jela' pcha jun achi xa jun u bkil c'olec. Tak aj Israel taj quicc'am que cuc' tak judíos su ubin can Dios che cuya na rmal a Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Dios, rmal utzlaj utzil, xinucoj che rajchac che ubixic utzlaj u tzij chiwach ix aj Israel taj. Jela' xuban chwe rmal u cho'ab chcon chpan wenma'.

8 Chiwlampe' wechlal, chwe in xuban wi utzil Dios, mas tne' mas in ploj aj chac chicwach quinjel rtioxlaj tak kechlal. Are Dios xuya in takquil pin'ab rech quinya ubixic utzlaj u tzij chicwach runak che i aj Israel taj. Cmic rmal la' quinbij chque rtzoylaj u ch'obnic re che c'ot u q'uisic chbe 'ij sak.

9 Jela' quin'alajsaj chicwach quinjel unak su u colmil u ch'obnic Dios xuban chque runak. Are Dios, aj bnol re juntir su c'olec, xerwaj u ch'obnic chicwach unak chpan tak wa r'ij jnab 'axnak canak.

10 Rech jela' wacmic cu'alajsaj chicwach quinjel tak ángeles che c'o ctakquil pic'ab jnan cuc' quinjel che c'o ccho'ab pic'ab prcaj, rech cquetamaj tioxlaj u n'oj re che q'ui uwach. Jela' tioxlaj tak aj cojnel quicc'ut chicwach que rmal utzlaj cchac quicbno chpan cc'aslemal.

11 Injel wari' su quinbij chiwe wachanim bantajnak rmal jela' u colmil u ch'obnic Dios che ujer petnak che cuq'uis pwi' injel junelic chbe 'ij sak rmal Kjaw Jesucristo.

12 Rmal a Jesucristo cuya chke cojkeb nkaj ruc' Dios rmal kch'awen. C'o cubsbal kc'ux ruc' rmal xojcjon che u tzij ruc' injel kenma'.

13 Rmal la' wechlal quixinboch'ej che cq'uist i c'ux rmal wa rc'ax inrkon in che in c'o pcarsa rmal xinya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe ix. Are in inrkon c'ax rech jela' are ix quirak rutz che quicyic i 'ij cmal inq'uiaj.

14 Jampa in quinch'bo su ubnon Dios che xojc'oltjec rmal a Jesucristo, cumaj chwe quinxque'ec chwach u Ta' Kjaw Jesucristo rech quinmaltioxij che.

15 Rmal rech re quinjel i c'o ptak rcaj jnan cuc' quinjel i c'o cho ruwach ulew che xicjon che, xicc'am cbe' xucoj chque rmal i relc'wal re.

16 In quinta che Dios, che c'o injel beymal pu'ab re che mas nim u 'ij, rmal la' conec cuya chiwe rech c'je' u cho'ab re chpan iwenma' rmal Tioxlaj Xlabxel rech re.

17 Jela' ubnon a Jesucristo c'je' iwuc' chpan iwenma'. Quinta che che quilo'oj iwib chbil tak iwib che quixc'je' xa jun chpan, jela' pcha jun che' che cslib taj rmal naj benak wi u c'amal pulew, co ctac'ban rib rmal.

18 Jela' ubnon quixcon che uch'obic jnan cuc' quinjel tak aj cojnel che mas nim xojulo'oj wi a Jesucristo. Are lo'bal u c'ux re jela' pcha su racle'n che nim uwach, nim rkan, naj elnak bic, jela' naj kaj nak. Are rlo'bal u c'ux re c'ot u q'uisic.

19 Jela' quinta che rech quiwetamaj che mas nim xojulo'oj wi a Jesucristo. Are lo'bal u c'ux chke cojcont che u ch'obic chrij injel rmal mas nim. Jela' ubnon mas tne' xojunojsaj ruc' lo'bal u c'ux Dios.

20 Wacmic, chkenmartsaj u 'ij Dios, che c'o injel cho'ab pu'ab. Nim na ccon che ubanic chwach su quekta che che cubno. Nim na cuban chke chwach su quekch'bo che cubno. Jela' cubno rmal u cho'ab re che tjan che rchac chpan kenma'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 ¡Chkeyca u 'ij Dios, che nimlaj u 'ij chekxo'l oj tak aj cojnel che rmal su ubnon chke che uch'bon lo pujlon re che cuban na chke rmal Kjaw Jesucristo! Nim u 'ij re benak junelic chbe 'ij sak. Amén.

Efesios 4

1 Are in wechlal in c'o pcarsa rmal in rajchac Kjaw Jesucristo. Cmic quixinboch'ej che quicoj i cho'ab che ubanic rjsuc' chwach Dios pcha cumaj chque runak che iusq'uin rmal re.

2 Xa minmartsaj iwib, c'je' jun utzlaj i mod cuc' runak, quich'ij rc'ax nicpa' quicban chiwe cmal inq'uiaj, chic'tu' rlo'bal i c'ux chiwachbal iwib rmal quito'o iwib chixo'l.

3 Chicjo i cho'ab rech quixc'je' chpan jun i ch'obnic rmal rto'bnic cuya rTioxlaj Xlabxel chiwe, jela' rmal r'axbal chixo'l cuya re.

4 Cmic chic kinjel oj tak aj cojnel xa oj jun tinmit chic, jela' pcha xa jun kebkil cuya chke. Jela' xa jun Tioxlaj Xlabxel c'olec, jela' ubnon xa jun cubsbal kc'ux nu xojusq'uij wi Dios.

5 Xa jun Kjaw chke are Kjaw Jesucristo, xa jun nu oj cjonnak wi juntir, jela' jnan xa jun kasan ja' nim u 'ij.

6 Xa jun Dios chke oj kinjel. Re c'o picwi' injel su c'olec, ctjan cchcon re kmal kinjel, jela' c'o chpan kenma' kinjel.

7 Are uya'on chke chekjujnal su cojcon che ubanic che nim uptan chicxo'l tak aj cojnel. Jela' petnak pcha jun sipnic uya'on a Jesucristo chke.

8 Rmal la' jela' cubij rTioxlaj Wuj tz'ibtal canak: “Xp'ke' bic prcaj xiuc'am bic la rinq'uiaj che xuch'co, che xiutz'akpij canak, jela' ubnon xusipaj q'ui cchac chque runak,” ccha'.

9 ¿Su craj cubij che xp'ke' bic prcaj a Jesucristo? Are wa' craj cubij che nabe xkaj bic naret xak chi' xc'je' wi xbe naj chuxe' rulew.

10 Are wajun xkaj lak chuxe' rulew, re wajun xp'ke'ch bic picwi' injel rcaj rech jela' cunojsaj re injel u xo'l rcaj ruc' rulew ruc' tioxlaj u taknic re che mas nim u cho'ab.

11 A Jesucristo xuya chque rajcojnel chicjujnal, rech quicon che ubanic cchac chicxo'l tak aj cojnel. Chque jujun xiucoj che apóstoles che u tako'n re, jujun chic xiucoj che aj bil u tzij re, chque inq'uiaj xiucoj che quicya ubixic u tzij Dios rech quic'oltaj na runak, chque inq'uiaj xiucoj chque unmal chque tak aj cojnel rech quicchjej chpan injel, jujun chic xuya chque quicnawtzaj inq'uiaj chic ruc' u tzij re.

12 Jela' xuban chque rech quiuyujba' quinjel tioxlaj tak aj cojnel rech quicchcon ruc' chpan u chac, rech jela' q'uiy na ccojnic chekxo'l.

13 Jela' wechlal, cojel na kinjel xa oj jnan ruc' nu oj cjonnak wi, rech jela' xa jnan ketamaj uwach a Jesucristo u C'jol Dios. Jela' ketz'katsaj injel ruc' kch'obnic chpan kenma', jela' pcha a Jesucristo tz'katnak injel ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Jampa ya oj co chic chpan nu oj cjonnak wi, tigre' quiconxt inq'uiaj chic aj subnel pa ccaj wi que cojcc'am wi bic. Tigre' naret quekjal uwach kch'obnic jela' pcha inq'uiaj ac'lab che quicch'ob taj su quicbno. Are la rinq'uiaj ccaj wet quicoj kc'ux ruc' tak tzoylaj tak tzij quicbij, jela' pcha xicbno cuc' inq'uiaj chic xicch'co xicc'am bic pswan chpan che naret saklaj tzij.

15 Jetla' oj, are oj quekbij rsaklaj tzij ruc' injel kenma' rmal mas klo'oj kib. Jela' u mod cojq'uiyic chpan injel uwach kc'aslemal rech cojel jnan ruc' Kjaw Jesucristo. Re unmal chque tak aj cojnel jela' pcha u jlon unmal u bkil.

16 Quinya jun c'ambal n'oj chiwe wechlal: Are oj tak aj cojnel oj jela' pcha u bkil a Jesucristo. Re u jlon, unmal che u bkil, are oj u tz'katil u bkil, rech jela' kyuclan kib juntir ruc', rmal oj c'o chuxe' u taknic re. Are oj u bkil a Jesucristo, cojq'uiyic jampa injel u tz'katil u bkil cchconec cuban u chac su cumaj che cubno. Jela' utz uyuclan rib injel u tz'katil u bkil a Jesucristo. Jela' ubnon wechlal jampa klo'oj kib chbil tak kib chekxo'l.

17 Cmic chic wechlal are wa' quinbij chiwe, quixinboch'ej prube' Kjaw Jesucristo, che xa miban iwe jela' pcha inq'uiaj chic iwinkil che queta'ant uwach Dios. Are cch'obnic que xa c'ot uptan.

18 Rmal rech cmac ubnon que i c'o peku'n jela' ubnon cch'obnic que i c'o peku'n. Que c'ot que che u c'aslemal cuya Dios rmal quicch'ob taj su quicbno, mas co quibnon che quenma'.

19 Que c'oxt q'uixbal che ubanic itzel tak etzlal. Quictakej ubanic tak tz'il, benak cc'ux che ubanic injel uwach tak etzlal.

20 Jetla' xiwetamaj ix ix wechlal aj Éfeso che xixcjon che a Jesucristo.

21 Are ix iton chic wa rutzlaj tzij chrij a Jesucristo, jela' are ix u tijon re xc'ut chiwach injel u colmil che csaklaj tzij c'o ruc'.

22 Chiya canak ujer tak i c'aslemal che xtkan piwi', xiujc'o che ubanic injel su xurij cubno i bkil. Are la' xixusbu che ubanic su craj jun tzij quibno. Jela' ctjan che ulujxic juntir i c'aslemal.

23 Cmic rajawxic cuban c'ac' che iwenma' jnan ruc' i ch'obnic rmal Dios.

24 Jela' pcha jun cucoj jun c'ac' retz'iak, rajawxic chiwe ix che quicoj jun c'ac'laj i c'aslemal, rech quixel tioxlaj tak aj cojnel che utz iwilic juntir jela' pcha ubnon Dios. Jela' qui'alajsaj chicwach runak che kas tzij xixuban c'ac' tak unak rmal re.

25 Rmal la' wechlal xa miban chic mlon tak tzij, xiw rsaklaj tzij quibij chiwachbal iwib ix iwechlal iwib chixo'l. Jela' quibno rmal rech che oj kinjel xa oj jun chic jela' are oj u tinmit Dios.

26 We xpe iwiwal, xa miya che quixutakch'ej che ubanic mac. Xa mixc'ol iwiwal juntir jun 'ij.

27 Xa miya che runmal itzel quixuch'po.

© 1999, Primitive Methodist Church.

28 Chin jun chiwe xuban can ela' nabe, xa muban chic. Cmic chichcon ruc' u 'ab che ubanic jun chac che q'uixbalt rilic rech c'o su cuya chque i c'o ruc', rech c'o quel wi cuya chque chin c'o rajawxic chque.

29 Xa mibij itzel tak tzij che c'ax uta'ic. Xa jela' quibij tak tzij che quiuto'o inq'uiaj chic che utz uta'ic. Rmal la' quixq'uiy na mas chpan nu ixcjonnak wi, cuya na mas utzlaj utzil chixo'l.

30 Xa miya che rTioxlaj Xlabxel rech Dios che cbsonec rmal iwech ix. Rmal rech che are Dios ucjon retal chiwe che ix rech re rmal Tioxlaj Xlabxel. Are retal wa' cch'aw chiwij jampa curak u 'ij che quixc'oltaj na juntir.

31 Cmic cti'tatxt iwenma' chrij jun chic, xa mibanch i c'anil, xa mibij tzij ruc' u cho'ab iwiwal. Xa mixyo'n chic, xa mibij tzij chquij inq'uiaj chic, jela' jnan xa mixc'ol c'ax chpan iwenma' chrij jun chic.

32 Are wari' quimaj ubanic chixo'l wechlal: Chibna utzil, quel i c'ux chque inq'uiaj, chischa i mac chiwachbal tak iwib. Jela' pcha xixucuy wi Dios rmal Kjaw Jesucristo are la' quiban ix chque inq'uiaj, chicyu.

Efesios 5

1 Cmic chic ix wechlal, are ix relc'wal Dios che mas quixulo'oj. Chicjo i cho'ab che ubanic pcha su cuban re.

2 Chiya iwib che utaknic lo'bal u c'ux re, jela' pcha xuban a Jesucristo che mas xojulo'oj, xuya rib rmal kech che jun cuybal kmac chwach u Ta' pcha jun c'oc'laj cunbal xusipaj che Dios, che kaj chwach re.

3 Chibna su cumaj chiwe ix che ix tioxlaj tak aj cojnel chic ix rech Dios. Xa mixmocan ruc' jun ixak che mja' ix c'lunak ruc'. Xa miban tz'illaj tak mac su curij cubno i bkil. Xa mirij uwach i q'ui tak i mibil. Ni quibij wa' chpan tak i tzij, xa c'ot uptan lale'.

4 Ni cumajt chiwe che quibij c'axlaj tak tzij, ni tzij che c'ot uptan, ni jle' tak tzij che q'uixbal uta'ic. Xa jela' quimaltioxij che Dios ruc' i tzij su quibij.

5 Quicoj retal chrij su quinbij chiwe che chin jun cmocan ruc' jun ixak che mja' c'lunak ruc', chin jun che cutakej ubanic su curij cubno u bkil, jela' chin jun che mas curij uwach q'ui u mibil, che jela' pcha jun che cuyic u 'ij tak dios che xa cbnon rmal unak, c'ot su cquechbej que prcaj nu c'we u taknic Dios ruc' Kjaw Jesucristo.

6 Xa micoj u tzij jun che xa craj quixusbu ruc' tak tzij che c'ot uptan. Rmal injel wari' che quinch'aw chrij wachanim cpe na riwal Dios chquij tak unak che ccaj taj quequinmaj u tzij.

7 Are ix xa miwuc'aj iwib cuc' wa runak.

8 Are ix ujer ix c'o chpan eku'n rmal i mac ibnon. Wacmic chic rmal xa ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo are ix c'o prsak. Rmal la' quixbin bic prsak ruc' jun utzlaj i c'aslemal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Are wari' utzlaj u chac jun che c'o prsak. Cuban utzil chque inq'uiaj, jsuc' cubno chwach Dios, saklaj tzij cubij.

10 Chicjo i cho'ab rech quiwetamaj injel su kaj chwach Dios.

11 Xa miban iwe cuc' la rinq'uiaj unak che i c'o peku'n che xa c'ot uptan su ctjan che ubanic. Are utz we chi'alajsaj chicwach chpan rsak rech quiya i n'oj chque.

12 Are cuya q'uixbal uta'ic we quixch'aw chrij su quicban que pel'al che xa itzel rilic.

13 Jampa elnak psak injel su quicban que, ca'aljan cmac chicwach su quitjan che ubanic.

14 Rmal la' are wa' cubij chquij chpan Tioxlaj Wuj tz'ibtal canak: “Chicsoj bic awach at warnak, chatwalaj bic chicxo'l rcamnak, are Cristo catuya na psak,” ccha'.

15 Rmal la' wechlal, kas chiwla iwib su quibno chpan i c'aslemal. Xa miban iwe cuc' itzel tak unak che quicch'ob taj su quicbno, xa are c'je' i n'ojbal iwuc' che petnak ruc' Dios.

16 Quitijt uran ruc' che ubanic injel rutz, rmal la' che oj c'o chpan tak 'ij jampa c'o u taknic ritzel.

17 Xa msach i c'ux ruc' i ch'obnic, chicjo i cho'ab rech quiwetamaj u colmil che u ch'obnic Dios chiwe.

18 Xa miya iwib che utijic trag, are la catuc'am bic prc'ax, xa are la quibno, quiya iwib che ubanic su craj Tioxlaj Xlabxel chiwe.

19 Chinawtzaj iwib, chipixbaj iwib ruc' tak salmos, ruc' tak himnos, ruc' tioxlaj tak bix. Chixbxinak che rKjaw Jesucristo ruc' tak bix cuc'ut pijlon rTioxlaj Xlabxel. Jela' quibno ruc' injel iwenma'.

20 Am'al chimaltioxij che Dios are i Ta' injel uwach su cpe na chiwe. Jela' quiban che prube' Kjaw Jesucristo.

21 Chiya la iwib chbil tak iwib ptakec, jela' quibno rech nim quiwil wi Kjaw Jesucristo.

22 Are ix ixkib che ix c'lunak chic, chijujnal chiya iwib ptakec chque iwichjil quixquitko, jela' pcha quibno quiya iwib pu'ab Kjaw Jesucristo che quinmaj u tzij.

23 Are achi c'o u taknic pwi' rixkil jela' pcha Kjaw Jesucristo c'o u taknic picwi' tak aj cojnel rmal la' che re unmal chque. A Jesucristo re aj c'lol que quinjel tak aj cojnel, jela' que u tinmit re.

24 Jela' ubnon chque tak ixkib rajawxic quicya quib pic'ab quichjil chpan injel, jela' pcha tak aj cojnel quicya quib ptakec quinmal chque are Kjaw Jesucristo.

25 Are ix, ix achjab che ix c'lunak chic, chijujnal chilo'oj iwixkil, jela' pcha xuban Kjaw Jesucristo xiulo'oj tak aj cojnel che u tinmit re, xuya ruc'aslemal rmal quech que.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 Jela' xubno rech cuban sak che u tinmit rech cuban tioxlaj tinmit chwach, rech jela' pcha quicch'aj qui 'ab rech quicban sak, jela' xuban a Jesucristo che u tinmit ruc' u tzij.

27 Jela' xubno rech cutac'ba' u tinmit chwach re che nim u 'ij, che c'ot tz'il craktaj chrij, chuch'uj ubnon che, juntir i ch'ajch'oj chic, che jun tioxlaj u tinmit, tz'katnak injel.

28 Jela' u mod che cumaj che jun achi che culo'oj rixkil, jela' pcha culo'oj rib chbil rib utquel. Chin jun che kas culo'oj rixkil, are retal wa' che culo'oj rib chbil rib.

29 Mijun achi cretzlaj can uwach u bkil chbil rib, xa cutzku jela' cuchjej rib rech c'ot jun c'ax curko. Jela' cuban Kjaw Jesucristo cuc' tak aj cojnel che u tinmit re quiuchjej.

30 Jela' cubno rmal la' che are oj u tinmit re, jela' oj are oj che xojcjon che oj c'o chpan u tinmit re. Are oj rech re, jela' re kech oj jela' pcha u ti'jal u bkil xa jun rjaw.

31 Rmal la' che xa i jun chic wa rijuc'laj jela' pcha a Jesucristo ruc' u tinmit, are rachi cuya can u ta' u chu' rech quic'le' ruc' rixkil. Jela' wa riquieb qui'el xa i jun chic chquilic chwach Dios.

32 Are wa' jun c'utbal che mas c'ax u ch'obic che keta'ant can nabe. Are wari' jun c'ambal n'oj che su u mod Kjaw Jesucristo cuc' tak aj cojnel che i u tinmit re.

33 Jela' craj cubij chque tak achjab chijujnal, che rajawxic quilo'oj quixkil jela' pcha quiclo'oj quib chbil tak quib. Are tak ixkib nim quiwil wi iwichjil.

Efesios 6

1 Are ix, ix tak ac'lab, rajawxic quinmaj i ta' i chu' prube' Kjaw Jesucristo. Are wa' cumaj chiwe, jela' jsuc' chwach Dios.

2 “Nim quiwil wi i ta' i chu',” cubij u pxab Dios che uya'on che a Moisés ujer. Are wa c'o jun tzij ruc' che xubij Dios che cuya na jun che jela' cubno, jela' cubij:

3 “Rech utz quel juntir chawach, jela' naj catc'se' na bic cho ruwach ulew,” ccha'.

4 Jela' ix ix cta' cchu' rac'lab xa miyic quiwal iwelc'wal. Chisq'uij ruc' utzlaj tak pxab, chinawtzaj ruc' maxolaj iwenma' rech quicjon na che Kjaw Jesucristo. Jela' ubnon cq'uistajt cc'ux iwuc'.

5 Are ix, ix tak aj chac, chinmaj ctzij i patrón ural cho ruwach ulew, nim quiwil wi, quixuc'il iwib chicwach, chinmaj quinjel ruc' xa jun iwenma', jela' pcha wet quixchcon ruc' Kjaw Jesucristo quixinman che.

6 Chinmaj su quixctak wi che ubanic i patrón, naret xiw jampa quixc'lo rech nim quixquil wi, jela' quibno jampa quixquil taj. Chicjo i cho'ab che ubanic wari' rmal rech che jela' craj Dios chiwe, jela' ix xa ix aj chac che Kjaw Jesucristo. Chibna ruc' injel iwenma' su craj Dios chiwe.

7 Chibna i chac ruc' quicten chpan iwenma'. Jela' quibno ruc' i chac wet mat are quichcon ruc' a Jesucristo, naret ruc' xa jun achi.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Chc'un pijlon che Dios cuya na ctojbal chque runak chicjujnal rmal utzlaj cchac cbnon canak. Che re c'ot uptan we jun aj chac c'o pu'ab jun chic, o we jun aj chac che c'ot pu'ab jun chic.

9 Jela' ix, ix tak patrón cho ruwach ulew, nim quiwil wi tak aj chac i c'o pi'ab, jela' pcha quicban que chiwe. Xa mibij chque che quicrak c'ax iwmal we quequinmajt i tzij. Chc'un pijlon che are ix jun cuc' iwajchac, xa jnan ix c'o pu'ab Iwjaw che c'o prcaj, re cuban na 'atbal tzij piwi' chijujnal. Naret cril jun unak mas nim u 'ij chicwach inq'uiaj.

10 Q'uisbal re quinbij chiwe wechlal, chicjo congan i cho'ab rmal u cho'ab cuya Kjaw Jesucristo chiwe rmal la' che xa ix jnanch ruc'. Are u cho'ab re mas nim u 'ij.

11 Chicjo injel iwetz'iak chiwij rech ch'oj ruc' unmal itzel che cuya chiwe rmal Dios, rech co quitac'ba' iwib chwach iwajch'oj. Jela' quibno pcha cuban jun aj bnol ch'oj cucoj retz'iak rech cuto'o rib chwach aj ch'oj che.

12 Are oj tak aj cojnel naret cojch'ojan cuc' runak jela' pcha cuban jun aj bnol ch'oj rech uwach ulew, are oj cojch'ojan cuc' itzel tak u xlabal che c'o ctakquil prcaj, jela' cojch'ojan cuc' tak itzel che c'o ccho'ab pic'ab, che c'o 'atbal tzij picwi' tak unak che i c'o peku'n rmal cmac quitjan che ubanic. Jela' cojch'ojan ruc' rjaw eku'n.

13 Rmal la' wechlal chicjo iwetz'iak che to'bal iwe chpan wa rch'oj ruc' unmal itzel. Tigre' jampa cpe wa r'ij rech tak ch'oj ruc' ritzel c'ot su craj chiwe rech co quictac'ba' iwib chwach su cuya chiwe. Rech jela' jampa cq'uis ubanic rch'oj ruc' jela' ibnon ix pcha te xumaj rch'oj ruc' co ixtc'al chwach ya xichcon pwi'.

14 Are wa' retz'iak quicoj chiwij rech wa rch'oj ruc' itzel, jela' pcha cucoj jun aj bnol ch'oj jampa cuban ch'oj ural cho ruwach ulew che uto'ic rib: Nabe chicjo rSaklaj Tzij rech Dios pcha ubanic quixim i pan ruc' jun i pas. Are chwach i c'ux quicoj jun to'bal iwib are la' jsuc'laj tak i c'aslemal chwach Dios.

15 Quicoj tak i xjab che iwkan rech ch'oj, are wa' che mas iyujbanch iwib che ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak rech c'o 'axbal chicxo'l ruc' Dios.

16 Am'al chic'ma iwe to'bal iwe che ctac'ban chiwach rech quirakt iwe su cuya rajch'oj che cuq'uiak lo chiwij. Are craj cubij che quiban co chpan nu ix cjonnak wi, rech quirakt iwe su cuq'uiak lo chiwij runmal itzel, jela' quixcon che uch'apic injel u q'uiakbal. Are q'uiakbal cuq'uexwachij tak takchbal mac.

17 Jela' pcha jun aj bnol ch'oj cucoj to'bal u jlon chicjo iwe pijlon, are wari': Are Dios quixuc'ol na, xiw lale' quich'ob pijlon. Jela' pcha jun aj bnol ch'oj rec'an u mchet rech ch'oj, are ix quich'ip utzlaj u tzij Dios che uya'on chiwe rmal Tioxlaj Xlabxel.

18 Chiyujba' iwib rech ch'oj ruc' itzel rmal ch'awen ruc' Dios. Injel 'ij quiban ch'awen rech Dios quixuto'o chpan rch'oj. Am'al chibna ch'awen are rTioxlaj Xlabxel cuc'am i be che ubanic. Chixc'asctak xa mq'uistaj i c'ux che ubanic. Chiboch'ej Dios picwi' quinjel tioxlaj tak aj cojnel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

19 Jela' jnan chibna ch'awen pinwi' in, rech jela' jampa quinch'aw na cuc' runak, are Dios cuya na in tzij, rech quinxi'ijt wib che ubixic utzlaj u tzij re chque. Cwaj in quin'alajsaj psak chicwach su uch'bon lo pujlon Dios ujer che queta'ant can runak nabe canak.

20 Rmal wa rutzlaj u tzij wari' are in intkon che ubixic chque injel unak. Mas tne' in c'o pcarsa wachanim are chibna i ch'awen rech jela' quinxi'ijt wib che ubixic, jela' pcha cumaj chwe.

21 A Tíquico cubij na injel chiwe su inbnon in ural, rech quiwetamaj na injel intjan che ubanic. Re lo'laj wechlal wari', utzlaj aj chac ruc' Kjaw Jesucristo.

22 Rmal la' xintak bic iwuc' rech quiwetamaj su kebnon oj ural rech jela' cuya cubsbal i c'ux rmal re c'o chixo'l.

23 Dios cuya u 'ab piwi' nimlaj iwinjel ix wechlal, rech c'o 'axbal chixo'l ruc' jela' quilo'oj iwib chbil iwib ruc' utzlaj i cojnic rmal Kjaw Jesucristo.

24 Quic'am utzlaj utzil Dios ix iwinjel che mas quilo'oj Kjaw Jesucristo ruc' xa jun iwenma' che q'uistajt i c'ux ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Filipenses

Filipenses 1

1 A Pablo ruc' a Tey, oj rajchac che a Jesucristo, quektz'ibaj wajun wuj wa' chiwe ix tioxlaj tak aj cojnel che i c'o pucuent tinmit Filipos. Jela' quektz'ibaj chiwe tak quinmal chque rajcojnel jnan cuc' quinjel rajto'bnel chixo'l.

2 Quic'am utzlaj utzil che 'axbal chixo'l rmal Dios ruc' Kjaw Jesucristo.

3 Injel bwelt quixc'un pinjlon, quinmaltioxij che Dios wech in iwmal ix.

4 Jampa quinban ch'awen ruc' piwi' quinquictic chpan wenma' quinboch'ej che Dios piwi' ix iwinjel.

5 Jela' quinbno quinmaltioxij che Dios iwmal, rmal la' che mas xinito'o ruc' in chac rech quinya ubixic rutzlaj u tzij Dios, jela' xibno jampa nabe ixcjonnak lak jela' ibnon benak wacmic.

6 Are cul in c'ux chrij che Dios jela' pcha xumaj ubanic jun utzlaj chac piwenma', utaken u tz'katsxic, jela' ubnon benak jampa curak u 'ij cpech na a Jesucristo.

7 Ix wechlal injel 'ij ix c'o pinch'obnic chpan wenma', jela' ubnon che cumaj chwe che utz quinna in pinc'ux iwmal. Jela' ubnon rmal la' che jnan oj aj chac iwuc' che ubixic rutzlaj u tzij Dios. Jnan xekc'am rutzlaj utzil rmal Dios. Jela' ubnon mas tne' che in c'o pcarsa o we rajawxic che quinya rson chque tak 'atbal tzij chrij u tzij ruc' saklaj tzij, rech quinto'o wib ruc' in tzij. Jnan ix c'o wuc' chpan injel.

8 Dios reta'an che saklaj tzij quinbij che mas quel in c'ux chiwe iwinjel. Jela' pcha u mod a Jesucristo quixraj, jela' u mod che quixwaj in.

9 Are wa' in ch'awen ruc' Dios piwi', rech mas quilo'oj iwib ix chbil iwib ruc' i ch'obnic ruc' utzlaj i n'oj, rech quixq'uiy na chpan lo'bal i c'ux.

10 Rech jela' quixcon che u ch'obic chin chque mas utz quibno chwach Dios. Are la' cuya chiwe che c'ot tz'il craktaj chiwij che c'ot c'ax quina chpan iwenma' rmal jun i mac ibnon jampa curak u 'ij che cpe chna a Jesucristo.

11 Rech jela' nojnak i c'aslemal ruc' utzlaj tak i chac, che ix tz'katnak chic chwach Dios rmal cchcon a Jesucristo piwenma'. Xak xiw re c'o u cho'ab che ubanic injel wari' chiwe, rech jela' quinmartsaj u 'ij Dios, che quiyic u 'ij re ruc' i c'aslemal.

12 Cwaj in wechlal, che quiwetamaj che rmal su c'ax xinrak ural, che in c'o pcarsa, xak jela' elnak bic che tjan uq'uiyic u chac Dios, che mas i q'ui quictatbej u tzij.

13 Rmal la' che wacmic quinjel tak achjab aj bnol ch'oj i aj chejnel pcarsa jnan cuc' quinjel unak che c'o chi' wuc' queta'an chic che in c'o pcarsa rmal in rajchac a Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 I q'ui que kechlal i aj ural jampa xiclo che xak jela' in c'o pcarsa, che quinch'ij wa rc'ax, xuya ccubsbal cc'ux, quitjanec quicoj ccho'ab, quicxi'ijt quib che ubixic u tzij Dios chicwach inq'uiaj.

15 Kas tzij i c'o jujun chque che quicya ubixic utzlaj u tzij che a Jesucristo rmal cquetzlaj in wach in rmal in chac inbnon ruc' u to'bnic Dios. Ccaj que wet unak utz quicch'aw chquij rmal ctzij quicbij c'o mas u cho'ab. I c'o inq'uiaj chque che quicya ubixic utzlaj u tzij Dios ruc' utzlaj utzil.

16 Jujun chque quicya ubixic u tzij a Jesucristo che utzucxic su quicch'ac chrij, naret ruc' injel cquenma'. Are creynic que rech quicban na mas c'ax chwe in ural pcarsa.

17 Are wa rinq'uiaj che quicya ubixic che ruc' utzlaj utzil mas quequinlo'oj rmal la' che queta'an che in c'o ural rech quinya rson chrij rutzlaj u tzij Dios rech quic'oltjec runak chque tak 'atbal tzij che c'o ctakquil pic'ab.

18 Chwe in naret mas nim uptan chwe suche quicya ubixic u tzij. Are wa' nim uptan chwe che quitjan che ubixic chque runak rutzlaj u tzij Dios, are wa' cuya nimlaj quicten chpan wenma'. Jela' jnan quinquictic na mas cq'uist in quicten in.

19 In weta'an che ruc' injel wari' su inrkon utz na quel chinwach, rmal i ch'awen quixtjan che ubanic pinwi' in. Jela' quinna in wechlal rmal nimlaj u to'bnic Tioxlaj Xlabxel uya'on chwe pent quinel na bic pcarsa.

20 Are wari' kas cwaj wechlal che cubant quieb in c'ux ruc' in chac uya'on pin'ab rmal Dios, che quelt in q'uixbal che ubanic rmal c'ax inrkon. Cwaj che quinxi'ijt wib che uya'ic utzlaj u tzij Dios rech quinyic u 'ij Kjaw Jesucristo ruc' in c'aslemal o we rmal quincmac, cwaj in quinmartsaj u 'ij ruc' injel in cho'ab.

21 Chwe in wechlal we quinc'se'ec, in rech a Jesucristo quinc'se' na bic. We quincmac tigre' mas utz na quinrko.

22 We quinchcon na mas ruc' a Jesucristo ural cho ruwach ulew rmal quinc'se' na bic rech quinch'ac na mas unak che rutzlaj u tzij tigre' quinch'ob taj chin chque mas utz, ¿we quinc'se'ec o utz na we quincmac? In quinch'ob taj. Xiw Dios reta'an.

23 Mas c'ax u ch'obic wa', we quincam na utz chwe, rech quinya can in c'aslemal quinbe ruc' a Jesucristo chanim.

24 Chiwe ix utz na we quinc'se' na bic jbe' chic rech quixinto'o na mas chpan i cojnic.

25 Ya xinch'bo, ya weta'an chic che mas utz na we quinc'se' na bic rech quinchcon na iwuc' chixo'l. Jela' quinbno rmal rech cpe na mas i cojnic jela' rech mas quixquicat ix chpan nu ixcjonnak wi ruc' Dios.

26 We quinopan chna iwuc' rech quinchcon na chixo'l quixquictic na mas rmal. Jela' cuya na quiyic u 'ij Kjaw Jesucristo rmal xinuchjo ruc' wa rc'ax xinrko.

27 Xak xiw quixinboch'ej che c'je' i c'aslemal jela' pcha su cumaj chiwe ix ix aj cojnel che rutzlaj u tzij a Jesucristo. Jela' ubnon we quinbe na che iwilic o we naj in c'we chiwach cwaj quinta rson che co itac'ban iwib chpan i cojnic jela' che xa jun iwenma'

© 1999, Primitive Methodist Church.

chbil tak iwib chixo'l. Xa jnan che quixtjan che rch'oj chwach ritzel, rech jela' quixchcon chpan i cojnic che cc'oltaj na runak rmal.

28 Xa mixi'ij iwib chicwach iwajch'oj che ust cquil wi i chac su quibno. Xa muban quieb i c'ux ruc', rech jela' quiccoj retal che c'ot quicch'ac chiwij. Jela' quichcon picwi', rmal la' che Dios uya'on i cho'ab chiwe.

29 Quixquictic rmal la' che uya'on chiwe naret xak xiw che quixchcon ruc' Kjaw Jesucristo, are na uya'on chiwe che quirak na c'ax rmal u be' re.

30 Xa jnan oj c'o iwuc' chpan wa rch'oj ruc' ritzel. Jampa in c'o iwuc' nabe xicoj retal chwij che su mod xinchconec xincoj injel in cho'ab ruc', jela' jnan inbnon cmic quintij in cho'ab che ubanic injel rech cojchcon na pwi' ritzel.

Filipenses 2

1 Rmal wa' wechlal, we a Jesucristo cuya u cho'ab chiwe chpan i c'aslemal, we cucubsaj i c'ux che quixulo'oj re. Jela' we c'o rTioxlaj Xlabxel iwuc' we quel i c'ux chque inq'uiaj, we c'ax quina ix chque inq'uiaj chic, we jela' ibnon cmic,

2 tigre' quixinboch'ej che quitz'katsaj in quicten in chpan wenma'. Xa jun i ch'obnic c'je' iwuc' chpan iwenma', chilo'oj iwib chbil tak iwib, xa jnan quixchcon ruc' a Jesucristo ruc' xa jun i n'oj ruc' xa jun iwenma'.

3 Xa mijun chiwe cutzcuj ubanic su curij cubno utquel re, ni rech quequinmartsaj u 'ij cmal inq'uiaj. Jela' cwaj che quinmartsajt iwib chbil tak iwib chixo'l, rech c'ot jun che cuch'bo che mas nim u 'ij re chicwach wa rinq'uiaj.

4 Quel i c'ux chque inq'uiaj chic, naret xiw cuchjej rib utquel jun chixo'l.

5 China ix chpan iwenma' jela' pcha xuna Kjaw Jesucristo che jewa' u ch'obnic re.

6 Re: Mas tne' xa jnan u 'ij, uwachbal ruc' Dios, xucojt u cho'ab che uyiquic u 'ij xbil rib, xubno che jnant u 'ij ruc' Dios, xuya rib pu'ab re.

7 Jela' xuya canak su rech re ruc' u Ta' xukasaj rib chwach u 'ij, rech xuya rib pu'ab che jun rajchac. Re xux jun unak chekxo'l, xalxec pcha calax jun ac'al ural chwach ulew.

8 Tigre' jampa xuban achi xunmartsajt rib chekwach, are u reybal u Ta' xuc'am u be chwach, jela' ubnon xurak c'axlaj camnical cho jun cruz che'.

9 Rmal la' che xutz'katsaj injel su xraj Dios che, cmic are Dios xuwaljsaj u C'jol, congan xunmartsaj u 'ij chicwach injel su c'olec, xuya jun be'aj che nim na u 'ij chicwach quinjel be'aj.

10 Rmal la' jampa quictatbej u be' re a Jesús quinjel i c'o prcaj, quinjel i c'o cho ruwach ulew, jela' quinjel i c'o chuxe' ulew quinjel quixque'ec ruc' cch'ec' quicyic u 'ij che.

11 Quic'alajsaj na che xiw a Jesucristo Kjaw, xiw re nim u 'ij rech jela' quicyic u 'ij Dios rmal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Rmal la' che jela' ubnon re lo'laj tak wechlal, jela' pcha am'al quinmaj in tzij in jampa in c'o chixo'l, wachanim mas cwaj che quicoj retal chrij su quinbij mas tne' naj in c'we chiwach wacmic rech jela' quibno: Chicjo i cho'ab ruc' utzlaj i chac, chinmaj injel su cubij Dios chiwe ruc' maxolaj iwenma', chixi'ij iwib chwach ubanic etzlal rech jela' quitz'katsaj na injel rech quixc'oltaj na.

13 Dios ctjan cchcon chpan iwenma' chijujnal, quitjanec quixuto'o rech jela' ruc' injel iwenma' quiwaj quinmaj su cubij re, tigre' quixuto'o che ubanic.

14 Chpan injel su quibno, xa mixra'rtec, xa mixch'ojnec chpan i tzij.

15 Rech jela' c'ot etzlal craktaj chiwij, che sak ibnon chpan iwenma', che ix relc'wal Dios che c'ot ni jbe' tz'il craktaj chiwij. Ix tak aj cojnel, ix jnan ruc' pcha chaj che uya'on Dios chicxo'l runak che i c'o peku'n, rmal cmac cbnon. Que quischon cbe jela' benak wi cc'ux che ubanic etzlal. Rajawxic chiwe che quic'am cbe chicwach, jela' pcha cuban jun chaj cuc'am cbe picwi' runak i c'o peku'n.

16 Chi'alajsaj rutzlaj u tzij Dios chicwach rech c'je' junelic cc'aslemal rmal. Jela' cuya quicten chwe iwmal ix jampa curak u 'ij che cpe na a Jesucristo. Rmal la' cu'alajsaj na chsak che naret nim balt xinchcon chixo'l, naret xak jela' xincoj in cho'ab che ubanic u chac Dios iwuc'.

17 We quinccamsxic, we rajawxic quinya in quiq'uel chpan in camnical jela' pcha jun ta'bal to'ob chwach Dios rech cutz'katsaj i cojnic che quiya che re pcha jun in sipnic che. C'ot jun c'ax chwe, xak jela' quinquictic iwuc' nimlaj iwinjel.

18 Jela' jnan cwaj in che quixquictic wuc'. Xa jun cojquicat wi kinjel.

19 We jela' craj rKjaw Jesús quintak bic a Tey iwuc' chanim. Jela' cwaj quinbno rech quinta na rson jampa ctzlaj na wuc' che su ibnon chpan i cojnic rech cucubsaj in c'ux ural iwmal.

20 C'ot jun chic in wich'il che xa jnan cch'obnic kuc' xiw wajun a Tey. Re kas tzij mas quixubsoj puc'ux.

21 Are wa rinq'uiaj quinjel xa quictzcuj su quech que naret quictzcuj su craj a Jesucristo chque.

22 Ya iweta'an chic rutzlaj u chac ubnon a Tey, che nim uptan chixo'l. Jela' cchcon wuc' pcha jun u c'jol cunmaj u tzij u ta', xa jnan xojchconec che ubixic rutzlaj u tzij Dios.

23 C'ul in c'ux che quintak be iwuc' che iwilic, xa nabe quinwil na su quinrak na in ural pcarsa.

24 Pent cuya chwe che quinel bic rech jela' are in quinbe iwuc' che iwilic chanim. Jela' rcubsbal in c'ux chrij Kjaw Jesucristo che cuya na chwe.

25 Ya inch'bon chic che utz we quintak na bic iwuc' kechlal a Epafrodito. Re wach aj chac, jnan xojchcon ruc' chpan u chac a Jesucristo che xojch'ojan ruc' ritzel. Are wajun xitak lo wuc' pcha iwajchac, rech xinuto'o ruc' su rajawxic chwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 Re mas u gan cril iwach iwinjel jeac chic. Mas xubsoj rmal che xito che xurak u yabil.

27 Kas tzij xurak u yabil che xa jbe' xraj ya mer xcmac. Are Dios xel u c'ux che, jela' ubnon xutzric. Rmal la' jela' xel u c'ux chwe in, rech quinbsojt mas chrij rmal u yabil wet xcam re chinwach.

28 Rmal wa' mas cwaj quintak bic iwuc' rech quixquictic ruc' jampa quiwil uwach. Jela' quinbno rech quinbsojxtaj che ix mas quimayma' uwach re.

29 Jampa cpetec chic'lu pcha jun kechlal petnak prube' Kjaw Jesucristo. Nim quiwil wi tak aj cojnel che quicbno pcha cuban re.

30 Chiwla wechlal che tzijt craj ya mer xbanic rmal u chac a Jesucristo. Xuxi'ijt rib che uya'ic rib pu'ab rc'ax rmal ubanic to'ob chwe. Xuq'uis pwi' su xiwaj ix che cuban chwe ural.

Filipenses 3

1 Wacmic quinbij chiwe wechlal, quixquictak prube' Kjaw Jesucristo. Cuyat latz' chwe quintz'ibaj chiwe jeac chic pcha xinbij chiwe nabe rmal la' che nim uptan chiwe ix.

2 Chichjej iwib chicwach runak che ccaj quicban c'ax chiwe, jnan ruc' pcha inq'uiaj tz'e', che quicban c'ax chque inq'uiaj chic. Que rech itzel quichconec, ccaj que wet jun tzij quicsoj i bkil.

3 Naret wari' che quekcsoc kebkil cojuban na relc'wal Dios, are wa' che quekyic u 'ij re rmal Tioxlaj Xlabxel uya'on chke. Are wa' retal che kas tzij oj relc'wal re. Jela' ubnon che are oj tak aj cojnel cojquictic ruc' Kjaw Jesucristo rmal kc'aslemal uya'on chke. Naret kcubsaj kc'ux chrij su la' che kil uwach.

4 Wet cwaj jela' quinbno cuya chwe quincubsaj in c'ux chrij su kil uwach che xinban in ujer. C'ot jun chic achi che c'o na mas rson ruc' chinwach in che cul u c'ux chrij su ubnon chpan u c'aslemal rech cc'oltaj na.

5 Are in jampa c'o waxkib 'ij chwe in'alaxnak, xcoj retal in bkil pcha quicban chque alaj tak abon chekxo'l tak judíos. Are in jun chque ri' u man a Benjamín ujer. Kas in judío rmal jela' in ch'abal, jela' in mod, rmal in ta' in chu' i aj Israel. In xintakej u pxab a Moisés ujer, xinnawtzaj wib jela' pcha quicban inq'uiaj fariseos.

6 In jun tzij benak in c'ux che u tz'katsxic wa rpxab, rmal la' xinban mas c'ax chque tak aj cojnel che a Jesucristo. C'ot jun chque wich'il ujer chpan u pxab a Moisés che curak jun tzij rech cch'aw chwij ruc'.

7 Are injel wa' che mas xel in c'ux cuc' ujer, c'oxt quiptan chwe cmic, xinya can juntir rech quintakej ubanic su craj a Jesucristo chwe.

8 Naret xiw lale' che c'ot uptan chwe, are injel su cuya chwe che quinchco, c'ot su quinwechbej rmal. Cmic xiw nim uptan chwe rech quinwetamaj uwach Kjaw

© 1999, Primitive Methodist Church.

Jesucristo kas tzij. Are xinya can injel, jnan ruc' xa mes chwe juntir rmal rech quinrak na in c'aslemal rmal a Jesucristo.

9 Jela' xinbno rech quinux xa in jnan ruc' a Jesucristo. Naret quinban jsuc' chwach rmal quincoj in cho'ab che quinmaj utaknic u pxab a Moisés. Xa are Dios cuban jsuc' che jun chwach rmal u cojnic che Kjaw Jesucristo, craj cubij che Dios cojuban na jsuc' chwach rmal cojcjon che, naret rmal quekcoj kcho'ab che kenmaj ujer tak pxab.

10 Cmic xiw wari' cwaj, che quinwetamaj uwach Kjaw Jesucristo kas tzij, rech jela' quinna pinc'ux u cho'ab u c'astajbal re. Cwaj in quinch'ob u be rc'ax jela' pcha wa rc'ax xurak re, rech quinux jnan ruc' pcha re, cwaj quinwetamaj u colmil che u camnical rech jela' jampa quincam in,

11 cul in c'ux chrij che quinc'astaj na chicxo'l rcamnak jela' pcha xuban re.

12 Naret quinbij che ya inrkon chic, ni quinbij che in tz'kat chic chwach Dios. Xa are quinchcon na rech quinwil na we quinrak na in tojbal we su xinusq'uij wi Kjaw Jesucristo che quinrko.

13 Rmal la' wechlal, naret quinbij chiwe che ya inrkon chic, c'o su quinbno rech jela' quinrko, su racle'n che 'axnakch canak sach canak pinjlon. Are quincoj injel in cho'ab rech quinrak na su la' che mja' quinrko.

14 In are quinbno pcha jun che cutz'ak anim rech curak jun tojbal. In jela' quintij in cho'ab jampa in c'aslec rech jampa quinq'uis in c'aslemal quinch'ac na in tojbal su xinusq'uij wi Kjaw Jesucristo che quinrko, che cuya na chque quinjel che xa i jnan ruc'.

15 Kinjel oj che kas oj co chic chpan nu oj cjonnak wi, rajawxic che jela' kch'obnic. We c'o jujun chiwe jun chwi cch'obnic are Dios cu'alajsaj chsak che injel wari' kas tzij su quinbij.

16 Rajawxic chic che quektakej su u colmil ubanic wacmic su la' che keta'an che rkas tzij.

17 Wechlal, chibna iwe jela' pcha quinban in. Are oj quekc'ut chiwach su kas rajawxic quibno, wacmic quitakej rajc'mol tak i be che jela' quicbno pcha xekban oj.

18 Q'ui bwelt inbin can chiwe wari'. Quinbij chna jeac chic chiwe mas tne' quinbsoj rmal quino'ec: C'o i q'ui unak che cbnon cajch'oj che u cruz a Jesucristo rmal cc'aslemal che ustaj.

19 Que csach na cwach chpan rc'ax chpan q'uisbal tak 'ij. Are cdios que xa u reynic qui bkil che ccaj quicbno. Que quicyic qui 'ij chrij su racle'n che xa q'uixbal rilic. Are cch'obnic que xiw rech uwach ulew.

20 Jetla' kuc' oj, are ktinmit oj prcaj ruc' Dios. Ki'en che Kjaw Jesucristo re aj c'lol ke che cpe chna jeac chic prcaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Re cujal uwach kebkil aj uwach ulew che mas ploj, rech cuya jun chic chke pcha u bkil re. Jela' cubno ruc' nimlaj u cho'ab c'o pu'ab uya'on che che ctkan picwi' injel su c'olec.

Filipenses 4

1 Rmal la', ix lo'laj tak wechlal, mas cwaj quinbe iwuc' che iwilic, are ix quiya quicten chpan wenma', are ix pcha ix in tojbal rmal la' xixinch'co che rutzlaj u tzij Dios. Cmic quitakej i cojnic rech co quitac'ba' iwib chpan nu ixcjonnak wi.

2 Quinboch'ej cjlon wechlal al Evodia ruc' al Síntique, rech quicchpuj cch'oj chicxo'l, rech c'o 'axbal chicxo'l rmal utzlaj utzil pube' Kjaw Jesucristo.

3 Jela' jnan quinta chawe at at utzlaj aj chac wuc' rech quiato'o wa riquieb ixkib rech quicyujba' quib. Xekrak kib cuc' la riquieb ixkib, jnan xojchcon cuc' che ubixic rutzlaj u tzij Dios, jela' jnan ruc' a Clemente cuc' inq'uiaj chic che jnan xojchcon cuc'. Tz'ibtal can cbe' que quinjel chpan rwuj rech c'aslemal prcaj ruc' Dios.

4 Injel 'ij quixquictic prube' Kjaw Jesucristo. Jeac chic quinbij chiwe wechlal: ¡Chixquictak!

5 Chi'alajsaj chsak chicwach quinjel unak che quel i c'ux chque inq'uiaj chic. Chc'un pijlon che nkaj chic c'we u 'ij che cpe na Kjaw Jesucristo.

6 Xa mimayma' su racle'n che petnak chiwij. Xak xiw chibij che Dios chpan i ch'awen ruc' su rajawxic chiwe injel 'ij. Jampa quita che, quimaltioxij che ruc' chuch'ujlaj iwenma'.

7 Rmal jela' quibno are Dios cuya 'axbal chixo'l ruc'. Are su cuya re chiwe mas nim na u 'ij chwach su con jun cuch'ob pujlon. Are wa r'axbal chixo'l ruc' Dios cuchjej iwenma' jnan ruc' i ch'obnic, rmal rech quixel xa ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo.

8 Q'uisbal re wechlal, chinojsaj rich'obnic chpan iwenma' rech quimayma' rij injel che saklaj tzij, injel che nim quiltaj wi. Injel che jsuc' chwach Dios, injel che sak chwach, injel che utz uch'acha'xic chixo'l. Jela' chich'bo chrij injel tzoy rilic, jela' chrij injel che cumaj chiwe quiyic u 'ij.

9 Injel su inc'tun can chiwach, injel su xixinnawtzaj wi, injel in tzij iton, jela' injel iwlon che inbnon, chibna juntir jela' pcha xinban in chixo'l. Tigre' are Dios re rjaw re 'axbal chixo'l c'je' iwuc' chpan iwenma'.

10 Mas quinquictic prube' Kjaw Jesucristo iwmal ix. Wacmic chic xuya chiwe che xi'alajsaj chsak che quel i c'ux chwe. Te wachanim xinc'un pijlon che mas ujer chcanak xuyat chiwe che xinito'o. Naret quinbij che xinsach pijlon, xa are xixcon taj xinito'o ruc' su rajawxic chwe.

11 Naret quinbij wa' rmal c'o rajawxic chwe. Jela' taj wechlal, xa are xinwetamaj che quinquictic ruc' su c'o wuc' mas tne' che xa jbe' cuban che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 In weta'an chic su u colmil u c'aslemal jun meba', jela' jnan weta'an su u colmil u c'aslemal jun biyom. Ya xinwetamaj injel uwach cc'aslemal runak. Jela' ubnon che quinquictic ruc' su racle'n quinrko, we quinrak su quintijo che xinojec rmal, o we xinrak taj, xa jun in quicten ruc'. We c'o su rajawxic che in c'aslemal o we c'o taj xa jun quinquicat wi ruc' Dios.

13 Quincon che ubanic injel rmal a Jesucristo cuya in cho'ab che uch'ijic juntir.

14 Mas tne' jela' quinbij are ix utz xibno xinito'o ruc' wa rc'ax xinrko. Maltiox chiwe wechlal.

15 Are ix wechlal, ix aj tinmit Filipos iweta'an chic che jampa xinel chixo'l nabe xinbe pucuent Macedonia, jampa nabe xinmaj ubixic rutzlaj u tzij Dios. Xiw ix wechlal xinito'o ruc' su rajawxic chwe, c'ot inq'uiaj tak aj cojnel chpan jle' chic tak tinmit che xinicto'o. Are ix xitak inq'uiaj sipnic chwe che into'ic rmal xixinto'o nabe canak chpan i cojnic che rutzlaj u tzij Dios.

16 Jela' ubnon che jampa xincanaj chpan tinmit Tesalónica are ix quieb oxib bwelt xinito'o ruc' tak i sipnic xitak chwe.

17 Naret quinbij wari' chiwe rech quinrak na in sipnic iwmal, xa are cwaj che quirak na mas i q'ui tojbal iwe ruc' Dios rmal utzlaj tak i chac quixtjan che ubanic.

18 Injel i sipnic inc'mon chic ruc' uwi' wechlal. Ya inc'mon chic rsipnic xitak lo chwe rmal kechlal a Epafrodito, cmic c'ot rajawxic chwe ural. Maltiox chiwe wechlal. Are wa rsipnic iya'on chwe quel na pcha jun c'oc'laj cunbal qui' rexlab, isipan che Dios che jun ta'bal to'ob chwach che kaj chwach rmal mas utz querlo.

19 Cmic wechlal are in Dios cuya na injel su rajawxic chiwe che su beymal re nim u 'ij prcaj rmal Kjaw Jesucristo.

20 ¡Chkeyca u 'ij Dios am'al chbe 'ij sak! Amén.

21 Quintak rtzil cwach quinjel rtioxlaj tak aj cojnel chicjujnal prube' Kjaw Jesucristo. Jela' are kechlal i c'o ural wuc' quictak rtzil iwach ix iwinjel.

22 Quinjel rtioxlaj tak aj cojnel i c'o ural quictak bic rtzil iwach. Jela' jnan i ajuwarchoch runmal 'atbal tzij a César mas quictak rtzil iwach iwinjel.

23 Are Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi', cuya utzlaj utzil chixo'l nimlaj iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Colosenses

Colosenses 1

1 In, in a Pablo in apóstol, craj cubij che in u tako'n a Jesucristo rmal rech che jela' u reynic Dios. In jnan in c'o ruc' kechlal a Tey.

2 In quitz'ibaj wajun wuj chque rtioxlaj tak kechlal aj cojnel chpan tinmit Colosas, che ix jsuc' chic ibnon chwach a Jesucristo. Dios cuya u 'ab piwi', cuya 'axbal chixo'l ruc'.

3 Jampa quekban ch'awen piwi' ruc' Dios, injel 'ij quekmaltioxij che, are u Ta' Kjaw Jesucristo rmal utz ibnon chpan i cojnic.

4 Oj ktonch rson che c'o i cojnic ruc' Kjaw Jesucristo, jela' kton chic che quilo'oj quinjel i tioxlaj tak aj cojnel.

5 Jela' quibno rmal la' che ix cul i c'ux chrij su quiwechbej chla' ruc' Dios prcaj. Rmal la' che iton chic rutzlaj u tzij Dios are la' saklaj tzij cubij.

6 Are wa rutzlaj u tzij Dios xbix chiwe ix, tjan uq'uiyic chixo'l jela' tjan cuya utzlaj utzil chixo'l rmal re. Jela' ubnon rmal i cojnic che, naret xiw ix, jela' ubnon cmic cho injel uwach ulew, are rutzlaj u tzij Dios cq'uiyic jela' pcha jun tico'n cq'uiyic jela' ubnon cuya uwach.

7 Are wa rsaklaj tzij xiwetamaj rmal lo'laj kechlal a Epafras. Re kich'il, cach aj chac, re jsuc'laj aj chac che a Jesucristo xektak bic chixo'l.

8 Cmic chic re uc'mon lo rson chke che ix quilo'oj iwib chbil iwib rmal la' uya'on chiwe rmal Tioxlaj Xlabxel.

9 Rmal la' jampa oj xekta rson che jela' ibnon, xekmaj ubanic ch'awen piwi' ruc' Dios injel 'ij. Quekta che rmal rech kas quiwetamaj injel u ch'obnic re che su craj chiwe, che cuya mas i n'oj jnan ruc' i ch'obnic rmal Tioxlaj Xlabxel.

10 Jela' quekta che rmal rech quixc'je' chpan jun i c'aslemal jela' pcha craj re. Rech 'alaj che ix c'o pu'ab Dios. Jela' quiban su kaj chwach re. Quiban injel utzlaj tak chac, jela' pcha ubanic jun tico'n che cuya utzlaj uwach. Jela' quibno wechlal rech quiwetamaj na mas u ch'obnic Dios.

11 Quekta che rech cpe na mas i cho'ab chpan i cojnic, rmal nimlaj u cho'ab re che mas nim u 'ij. Rech jela' quixconec che uch'ijic injel uwach c'ax quirko chpan i c'aslemal ruc' u maxo'il iwenma'.

12 Jela' jnan chimaltioxij che Dios ruc' nimlaj quicten rmal rech re xiuyujba' ruc', rech quic'am iwe su ubin re che cusipaj na chiwe. Are la' pcha jun echbal che uc'lon re chiwe prcaj nu c'we u taknic chpan u sakil.

13 Dios jela' xuban chke, xojresaj pu'ab u cho'ab rjaw eku'n, xoju'axej pucuent u cho'ab lo'laj u C'jol che c'o u taknic chpan kenma'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 A Jesucristo xutoj kmac ruc' u quiq'uel rmal xusach kmac kinjel jela' ubnon c'oxt kcas rech kmac ruc' Dios cmic.

15 A Jesucristo u C'jol Dios xux unak cho ruwach ulew, re xa jela' pcha u ca'ybal u Ta' jnan cwachbal ruc' che cojcon taj kil uwach. Re xc'je' nabe chicwach quinjel nicpa' i c'olec.

16 Rmal a Jesucristo are Dios xuban ubanic quinjel nicpa' i c'olec chla' prcaj, jela' nicpa' su c'o cho ruwach ulew re xubno. Nicpa' kiltaj cwach jnan cuc' nicpa' kiltajt cwach re xuban quinjel. Quinjel che i c'o picwi' inq'uiaj chic, jnan cuc' quinjel c'o ctakquil chicwach inq'uiaj chic re xiuyujba' quinjel. Quinjel i c'o ccho'ab picwi' inq'uiaj chic, cuc' quinjel i c'o 'atbal tzij pic'ab, rmal re i c'olec juntir, rech re quinjel.

17 A Jesucristo c'o chic jampa mja' quic'je' injel nicpa' i c'olec. Cmic re querlo su cuban chque juntir rmal i c'o pu'ab injel nicpa' i c'olec.

18 Jela' ubnon che Kjaw Jesucristo re unmal chque rajcojnel, jela' pcha kjlon are unmal che kebkil. Re pcha u c'amal chque rajcojnel cuya cc'aslemal chque, rmal nabe re xc'astaj uwach chicxo'l camnak. Rmal jela' xubno re nabe chicwach que injel, c'o pwi' quinjel nicpa' i c'olec, jela' pcha jun nabeal cya' u takquil pu'ab rmal u ta'.

19 Rmal jela', injel su c'o ruc' Dios utz xerlo xujach injel pu'ab u C'jol. Jela' ubnon c'ot su craj che, are u Ta' injel uya'on che su c'o ruc' re nabe.

20 Jela' ubnon che Dios xuch'ob pujlon che jela' rmal u C'jol cojuc'am na bic chwach oj kinjel che oj sachnak che ubanic mac. Jela' xubno rmal xutak lo Kjaw Jesucristo chekxo'l, xcam cho rcruz che' rech jela' c'o 'axbal chekxo'l ruc'. Xiuyujba' ruc' quinjel su c'o cho ruwach ulew, jnan ruc' su c'o ptak rcaj rech jela' c'o mod quiuc ruc' Dios.

21 Are ix, ix aj Colosas, nabe naj ix c'we can che Dios. Ibnon iwajch'oj che piwenma' rmal itzel tak i ch'obnic su c'o piwenma', jela' rmal itzel tak i chac xibno.

22 Cmic chic xixuyujba' iwinjel rmal xuya rib pu'ab u camnical Kjaw Jesucristo, craj cubij xuya rubkil chpan u camnical rmal quech runak cho ruwach ulew. Jela' xuban chiwe rech quixujach chwach Dios kas ix tioxlaj tak aj cojnel chic che ix tzajtajnajxtaj rmal i mac, c'oxt etzlal craktaj chiwij. Co quixutac'ba' chwach Dios rech jela' c'oxt mijun unak cch'aw chiwij. Ya ix rich'il chic ruc' Dios.

23 Rech jela' quirka iwib chwach Dios, rajawxic co itac'ban iwib chpan i cojnic. Xa miya chcanak, cubant quieb i c'ux ruc'. Jela' quibno pcha ubanic jun che' che naj benak u c'amal pulew che cbuktajt bic rmal rtew. Jela' pcha ibnon jampa iton rutzlaj u tzij Dios che xixcjon che, rajawxic che jela' ibnon benak co ixtc'al chpan. Are wajun utzlaj u tzij Dios wacmic cbix chpan injel tinmit cho ruwach ulew. In, in a Pablo, intkon che ubixic chque runak.

24 Cmic in quinquictic rmal c'ax inrkon rmal quinya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe ix. Quinch'ij u'oxmil c'ax chpan in bkil rech quintz'katsaj na nicpa' craj na rc'ax curak na a Jesucristo rmal quech runak che quicjon che. Are tak aj cojnel jnan ruc' pcha u bkil Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

25 Dios uya'on in takquil chwe rech quinel jun aj chac chixo'l ix tak aj cojnel. Jela' xubno rech c'o su quiwechbej uwmal. Rech jela' quintz'katsaj ubixic injel u tzij chiwe.

26 Are wa rutzlaj u tzij Dios che quinbij chiwe wachanim iweta'ant can nabe canak. Dios nabe xerwaj chicwach runak, xerwaj chicwach tak 'ij jnab, nicpa' i'axnak chcanak. Are wacmic Dios xu'alajsaj psak chicwach quinjel tioxlaj tak aj cojnel i rech re.

27 Are wajun ch'obnic xuch'ob pujlon Dios nabe, xkaj chwach che xuc'ut chicwach runak che i u tinmit re. Jela' runak i aj Israel taj cmic cuya chque che quicrak quib che i u tinmit re, naret xiw tak judíos. Are wa' u ch'obnic: A Jesucristo c'je' piwenma'. Rmal jela' cul i c'ux chrij che quirak na iwe su ubin can Dios che cuya na chiwe. Rech jnan quirak iwib ruc' prcaj nu c'we u taknic re che nim u 'ij. Are wa rch'obnic Dios xuc'ut chicwach quinjel unak.

28 Jela' ubnon che are oj quekya ubixic utzlaj u tzij Dios chque quinjel unak, naret xak xiw chque judíos. Oj quekpixbaj injel unak, queknawtzaj ruc' injel kn'oj rech kas quicch'bo, rech jela' i tz'kat chic jampa quictac'ba' na quib chwach Dios, che xa i jnanch ruc' Kjaw Jesucristo.

29 Rmal che jela' u colmil kchac congan quinchconec, quintij congan in cho'ab rmal nimlaj u cho'ab cuya a Jesucristo chwe. Quincoj in cho'ab ruc' in chac rmal la' congan cchcon chpan wenma' ruc' u cho'ab re.

Colosenses 2

1 Jela' cwaj in che quiwetamaj che congan quinmayma' chpan wenma' quinbson chiwe ix. Injel 'ij quincoj in cho'ab rech quinban ch'awen piwi' ruc' Dios, jela' picwi' tak aj cojnel i c'o chpan tinmit Laodicea jnan picwi' quinjel tak aj cojnel che mja' quicch'ob in wach.

2 Jela' quinbno rech Dios ccubsaj cc'ux, rech quicrak quib xa jun cch'obnic rech quiclo'oj quib ruc' utzlaj qui n'oj. Rech jela' cubant quieb cc'ux ruc' ccojnic rmal che i tz'katnak juntir ruc' cch'obnic. Jela' cquetamaj na su la' che c'o pujlon Dios che queta'ant can nabe, are wa' Kjaw Jesucristo.

3 Ruc' re quekrak wi injel u ch'obnic ruc' injel u n'oj Dios. Jela' pcha jun curak jun u mibil ural cho ruwach ulew.

4 In quinbij jela' chiwe rmal rech c'ot jun unak che cucoj i c'ux rech quixusbu ruc' tak cnawtzbal che saklaj tzij taj, mas tne' ruc' mas tzoylaj tak tzij quic'alajsaj chiwach.

5 Mas tne' che in c'ot iwuc' wachanim, are wenma' c'o chixo'l ix. Quinquictic ruc' injel wenma' rmal inton rson che jsuc' petnak i chac chpan i cojnic. Jela' quinquictic ruc' che xa co ixtc'al chpan nu ix cjonnak wi ruc' Kjaw Jesucristo.

6 Su xibno jampa nabe xic'am u tzij a Jesucristo che re Iwjaw chiwe cmic, xa jela' quixc'je' chpan injel i c'aslemal rech jela' xa ix jnanch ruc' re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Xa jun quixc'je' wi ruc' a Jesucristo pcha ubanic jun tico'n che naj benak u c'amal chpan ulew, o pcha ubanic jun ja icon pwi' jun u taquelbal che xa jun c'je' wi rja che cslib taj. Jela' co chitac'ba' iwib chpan su xixnawtsax wi. Jela' congan chimaltioxij che Dios injel 'ij.

8 Jela' chibna cuent iwib, xa miya iwib pic'ab inq'uiaj chic unak che que ccaj quixquesaj chpan nu ixcjonnak wi ruc' qui n'oj que che xa are cch'obnic unak, xa ctzij que che c'ot uptan. Que quicc'am qui n'oj cmal jle' chic tak u xlabal xa aj uwach ulew. Are qui n'oj que naret ruc' a Jesucristo petnak wi.

9 Ruc' a Jesucristo xic'je' wi injel su c'o ruc' Dios. Injel nicpa' c'o ruc' Dios c'o ruc' a Jesucristo jampa xux unak cho ruwach ulew. Tz'kat juntir c'ot su craj che.

10 Cmic chic chiwe ix iya'on wi injel u cho'ab re, rech c'o jun c'ac' i c'aslemal rmal la' che xa ix jnanch ruc' a Jesucristo. Re c'o picwi' quinjel che c'o ctakquil pruchac Dios, jela' re c'o picwi' quinjel che c'o 'atbal tzij pic'ab.

11 Jela' ubnon chiwe ucjon iwetal rmal rech xa ix jnanch ruc' a Jesucristo. Naret quinbij jun iwetal che cjon che i bkil che quicoj runak ruc' qui 'ab jela' pcha quicban tak judíos. Xa are quinbij rmal ix elnak chic chuxe' u taknic i bkil su craj cubno che xa rech uwach ulew. Are quinch'aw chrij wajun iwetal cjon chiwe xa ix jnanch ruc' a Jesucristo.

12 Jela' xiban ix jampa xban kasan ja' piwi'. Jnan ruc' pcha xa jnan xixmuk ruc' a Jesucristo. Jela' su xubno xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak jela' jnan xixc'astaj iwach ix che jun i c'aslemal jsuc' chwach, rmal xixcjon che rc'aslec Dios che xuc'ut u cho'ab jampa xucsoj uwach a Jesucristo chicxo'l rcamnak.

13 Are ix quich'bo che nabe canak ix pcha ix camnak chic rmal i mac ibnon. Jela' ubnon rmal rech c'ot u pxab Dios iwuc' rmal ix ix aj Israel taj. Mas tne' jela' che c'ax ix c'we nabe are Dios xucsoj iwach xuya c'ac' i c'aslemal ruc' a Jesucristo. Dios xusach injel i mac rmal Kjaw Jesucristo.

14 Dios xuchpuj wa rkc'as rmal kmac che c'o ruc' rmal xojcont che u tz'katsxic u pxab re. Wa rupxab Dios che c'o kuc' oj aj judíos, xojuya prc'ax rmal mas c'ax ubanic juntir. Dios xa xuchpuj uwach wajun c'ax c'o chkij rmal la' xuc clawux che u 'ab a Jesucristo cho rcruz jampa xcam re kmal.

15 Naret xiw jela' xuban Dios chke. Are jampa xcam a Jesucristo cho rcruz, xukasaj qui 'ij jle' chic u xlabal che c'o ctaknic, che c'o 'atbal tzij pic'ab i c'o ccho'ab quibin ptak tew. Re xresaj q'uixbal chque chicwach quinjel i c'o prcaj rmal a Jesucristo xchcon picwi' quinjel jampa xcam cho rcruz che'.

16 Rmal jela' cmic xa miya che jun cu'at tzij piwi' ix rmal su quitijo, rmal su racle'n i bana' quitijo. C'oxt mod quicban 'atbal tzij piwi' chquij inmak 'ij o are nabe 'ij che jun ic' o are tak 'ij rech uxnen.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Injel wari' xa jnan ruc' pcha jun muj che xa jun rat c'olec tigre' cch'upic. Su la' che nim uptan chke oj cpe na, are wajun c'ot u q'uisic are Kjaw Jesucristo, naret u pxab a Moisés.

18 Cmic xa miya che jun cumajch rtojbal iwe che xich'co. Rmal la' che c'o jujun unak che quicbno pcha c'ot queta'an, quicbij chiwe che rajawxic quiyic u 'ij tak pxab cuc' que. Que quiyic qui 'ij tak ángeles naret Dios quicyic u 'ij. Quimlon quib chpan q'ui uwach tak jle' chic tzij che xa quichqueaj, che xa cquil chpan curan che nim uptan chque. Quequinmartsaj quib che ubanic qui ch'obnic xa rech qui bkil aj uwach ulew. Xa miya chque che quic'ajsaj iwach rmal quibant iwe cuc'.

19 Quinjel unak che jela' quicbno quijchon bic quib chrij a Jesucristo. Re unmal chque rajcojnel. Rmal a Jesucristo q'uiy jun ruc' u ch'obnic, pcha ubanic u bkil jun tjan u q'uiyic rmal su cutijo. Uyuclan rib u bkil jun, urkon rib juntir rmal u tz'katil. Jela' cuban a Jesucristo chque rajcojnel rech quiq'uiyic cyuclan quib juntir rmal u reynic Dios.

20 Cmic chic ix che ix camnak chic chwach i mac, jnan ruc' pcha jnan xixcam ruc' a Jesucristo, craj cubij che cmic quinmajxt ctzij jle' chic unak che quich'awac rmal cn'oj tak u xlabal rech uwach ulew. Cmic chic, ¿suche quiya iwib che quinmajch ctzij jeac chic? ¿Suche quiya iwib chuxe' ctaknic xa aj uwach ulew rmal ix i elnak chic chpan lale'?

21 Are u pxab xa aj uwach ulew jela' cubij: “Xa mich'po, xa mitijo, xa mixlibsaj ruc' i 'ab su racle'n,” jela' cubij.

22 Wa rtzij rech wa rtaknic xa cch'aw chrij su racle'n che csachtaj uwach. Xa unak quektakch'ej quib che ubanic, xa unak quiccnawtzaj quib che ubanic su quicban que.

23 Are jewa' kas tzij utz cquil wi qui n'oj che quicbij che quib. Rmal mas quicoj ccho'ab rech quicyic u 'ij chque su quicban chbil tak quib chicwach jle' chic. Jela' quicbno ccoj ccho'ab che ubanic c'ax che qui bkil rech quequinmartsaj ctaknic quech que. Are su quicban que con taj che uto'ic runak chwach su cutakch'ej che ubanic chpan cch'obnic qui bkil xa aj uwach ulew.

Colosenses 3

1 Rmal la, che ix c'o jun c'ac' i c'aslemal rmal la' che jela' pcha ix c'astaj nak chic ruc' a Jesucristo, chitzcuj injel su la' iwech nu cul wi a Jesucristo prcaj putaknic jela' chnim u 'ab Dios. Chla' c'we iwe ix.

2 C'je' i ch'obnic chrij su c'o prcaj, narext quimayma' su c'o cho ruwach ulew.

3 Rmal la' che ix jela' pcha ix camnak chic chwach su craj cubno i bkil aj uwach ulew, are i c'aslemal cmic c'oltal chla' ruc' a Jesucristo i c'o pu'ab Dios.

4 Cmic chic c'o mod quibij kas tzij che a Jesucristo re i c'aslemal. Curak na jun 'ij jampa u petbal u 'ij a Jesucristo che quixpe chna jnan ruc' re. Tigre' jnan quixc'je' ruc' pucho'ab u sakil.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Cmic chischa uwach injel nicpa' quibno che xa rmal i ch'obnic ix chpan i bkil rech uwach ulew. Xa mixmocan ruc' jun ixak che mja' quiban c'ulnen ruc', xa miban itzel tak mac pucho'ab i bkil. Xa misach i c'ux ruc' su craj cubno i bkil xa rech uwach ulew. Xa miban itzel tak i reynic su quich'ob pijlon quiwaj quibno. Xa mirij q'ui uwach, are xa jnan ruc' che quiyic u 'ij tak dios xa bnon cmal unak.

6 Quicoj retal che cpe riwal Dios picwi' quinjel runak che jela' quicbno, xa jela' rmal quequinmajt u tzij re.

7 Xa jela' xiban ix iwinjel nabe canak chpan ujer tak i c'aslemal.

8 Cmic che ix cojnel chic che a Jesucristo chiya canak injel uwach tak mac su rech uwach ulew. Cmic xa mibanch iwiwal chic. Xa mibanch mas c'an che iwib, xa mibanch etzlal pucho'ab reynic i bkil. Xa miban atz'ambal tak tzij cuc' inq'uiaj unak chic. Xa mixch'aw chquij inq'uiaj unak chic, xa mibijch tzij che q'uixbal uta'ic.

9 Ix cmic xa mibij chic tak mlon tzij chiwachbal iwib chixo'l. Iweta'an chic che iwesanch bic ujer tak i c'aslemal nicpa' uwach etzlal xiban nabe canak. Jela' pcha jun iwetz'iak 'e'l chic xiwesaj bic chiwij.

10 Ix ya irkon chic jun c'ac' i c'aslemal pcha jun iwetz'iak c'ac' che icjon chiwij. Jela' Dios cuban na c'ac' chiwe chpan i ch'obnic, are wa' rc'ac' i c'aslemal quinbij chiwe. Tigre' quixel na ix tz'kat chic chwach che re xbnaw chiwe che xixuban c'ac' tak unak chic.

11 Jela' ubnon chke oj cmic oj c'oxt jaljoj rilic chicxo'l tak unak mas tne' i judíos, o mas tne' i aj Israel taj, o we cjon retal qui bkil, o we cjon taj, mas tne' i aj ural taj, o we i aj ural, we jun aj chac c'o pu'ab jun chic, o we jun aj chac c'ot pu'ab jun chic. Cmic quinjel wa' c'ot uptan chke rmal keta'an chic che a Jesucristo xiw re c'o pekwi' kinjel, xiw re c'o pkenma' kinjel.

12 Are ix cmic ix u tinmit Dios, re quixulo'oj, ixucha'on chic, ubnon tioxlaj tak aj cojnel chiwe. Chicjo i cho'ab ruc' c'ac' tak i c'aslemal pcha jun c'ac' iwetz'iak icjon chiwij, rech jela' quel i c'ux chque inq'uiaj unak chic. Chibna utzil, china ix chpan iwenma' che nimt i 'ij chicwach jle' chic. Xa miyic i 'ij chicwach inq'uiaj chic, chichja' u'oxmil rc'ax quirko.

13 Ix chito'o iwib chiwachbal iwib chixo'l. Chischa uwach i mac chbil tak iwib we c'o jun petnak riwal chrij jun chic. Chibna ix pcha xuban Iwjaw Jesucristo xusach i mac ix, jela' jnan chibna ix chiwachbal iwib.

14 Chrij injel wari' quibno chpan c'ac' i c'aslemal, mas nim na rajawxic che quilo'oj iwib chbil tak iwib. Are wa pcha jun i pas uch'pon rib injel su icjon chiwij, cutz'katsaj na injel chiwe chpan i c'aslemal.

15 A Jesucristo uya'on nimlaj 'axbal chixo'l iwinjel ruc' Dios. Are nimlaj 'axbal uya'on a Jesucristo chixo'l are wa' uc'mon i be chiwach. Rmal jela' xubno chimaltioxij che Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Are u tzij a Jesucristo c'je' na iwuc' jela' pcha cunojsaj na iwenma' ruc' quicten. Chinawtzaj iwib, chipixbaj iwib ruc' jsuc'laj tak i ch'obnic. Chixbxinak ruc' tak salmos, ruc' himnos, ruc' tak bix che cuya Tioxlaj Xlabxel chiwe. Are jampa quixbxinic, chimaltioxij che Dios chpan iwenma'.

17 Chin chque quibno, chin chque quibij chibna injel pube' Kjaw Jesucristo. Chimaltioxij mas che Dios rmal re.

18 Ix ix ixkib che ix c'lunak chic, chiya iwib chque iwichjil quixquitko. Are wa' rajawxic quibno che ix cjonnak ruc' Kjaw Jesucristo.

19 Ix ix achjab che ix c'lunak chic, chilo'oj iwixkil, xa mich'abej chpan u cho'ab iwiwal.

20 Ix ix quelc'wal, chinmaj ctzij i ta' i chu' chpan injel. Am'al jela' quibno. We jela' quibno utz quixiltaj wi rmal Kjaw Jesucristo.

21 Ix ix cta' rac'lab xa miyic quiwal iwelc'wal. We jela' quibno q'uistaj cc'ux iwuc'.

22 Jela' ix, ix aj chac, chinmaj quinjel ctzij iwjaw ural cho ruwach ulew chpan injel. Chinmaj ctzij naret xiw jela' quibno jampa quixclo, naret xiw rech quiclo che ix utz ibnon. Ruc' injel iwenma' chibna su ccaj que quibno, rmal jela' che quixi'ij iwib chwach Dios.

23 Xa pchin chque quibno chibna ruc' injel iwenma', rech 'alaj che quinmaj u tzij Dios nabe chwach quinmaj ctzij iwjaw cho ruwach ulew. Jela' quibno jnan ruc' pcha ruc' Dios quixchcon wi.

24 Chc'un ba pijlon che Kjaw Jesucristo cusipaj na su quiwechbej chla' ruc' che tojbal iwe, rmal rech che ix xinmaj u tzij a Jesucristo su xubij chiwe. Che re kas Iwjaw kas tzij.

25 Chin jun chiwe cuban etzlal xa curak na rtojbal re retzlal che cubno. Dios nimt cril wi jun chwach jun chic unak. Xa jnan quilic ubnon chque quinjel.

Colosenses 4

1 Are ix, ix tak patrón, chibna jsuc' rech quixel tz'kat cuc' iwach tak aj chac. Chc'un pijlon che jela' ix c'o jun Iwjaw prcaj.

2 Ix iwinjel wechlal, imjon u cho'ab che ubanic ch'awen ruc' Dios. Chicsoj iwach che ubanic ch'awen. Chimaltioxij che Dios ruc'.

3 Jela' jnan chibna ix che ubanic ch'awen pekwi' oj, rech are Dios jela' pcha cutor na jun uchi ja che ubixic u tzij. Rech cuya na quekbij utzlaj u tzij rech a Jesucristo, re aj c'lol ke. Are jela' nabe c'o pujlon Dios utquel, cmic chic cwaj in quinya ubixic mas tne' in c'o pcarsa rmal xinya ubixic.

4 Congan quita che Dios rech cuya na chwe che quincon na che u'aljsxic na u tzij che kas rajawxic quinbno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Chicjo i cho'ab che u c'utic utzlaj i chac chicwach runak che aj cojnel taj ruc' utzlaj i n'oj. Quitijt uran ruc' che uc'utic chicxo'l.

6 Ix xa utz quixch'aw cuc' quinjel runak, rech jela' quixconec quiboch'ej qui jlon. Rmal jela' quibno quich'ob na su mod che quitzlij uwach tzij chque runak chijujnal.

7 Are lo'laj kechlal a Tíquico, re cubij na chiwe injel su inbnon. Are wich'il, wach aj chac ruc' Kjaw Jesucristo. Re jun jsuc'laj aj chac kuc'.

8 Re xintak bic iwuc' rech quiwetamaj na su kebnon oj ural, rech jela' re cucubsaj na i c'ux iwinjel.

9 Are wa' xquich'il'an bic quib lo'laj kechlal a Onésimo. Are wa' iwinkil ix. Que quicbij na chiwe injel su cojtjan che ubanic ural.

10 Are jun chic kechlal Aristarco are wich'il in c'o prcarsa. Re cutak bic rtzil iwach. Jela' cutak rtzil iwach a Cux re rechlal a Bernabé. Binch chiwe chrij a Cux we copan iwuc' chic'lu ruc' rtzil i c'ux.

11 Jela' wajun chic a Jesús che cbix a Justo che u be', re cutak bic rtzil iwach. Chicxo'l i tak judíos xak xiw wa rioxib quichcon wuc' che ubixic u tzij Dios chque runak rech quicjon che. Que xicubsaj in c'ux in ural.

12 Are wajun iwinkil ix a Epafras cutak bic rtzil iwach. Re aj chac ruc' a Jesucristo. Injel 'ij cutij u cho'ab che ubanic ch'awen ruc' Dios piwi' ix, rech co quitac'ba' iwib chpan nu ixcjonnak wi. Jela' quixel na tz'kat ruc' rech kas quiwetamaj injel su craj re chiwe.

13 In inwlon chic che a Epafras mas quel u c'ux chiwe. Injel 'ij cuban ch'awen piwi', jela' cuban picwi' tak aj cojnel che i c'o chpan tinmit Laodicea, jnan cuc' i c'o chpan tinmit Hierápolis.

14 A Lucas wajun utzlaj aj cun cutak bic rtzil iwach, jela' cuban a Demas cutak bic rtzil iwach iwinjel.

15 Ix aj Colosas chiya rtzil cwach rkechlal che i c'o ptinmit Laodicea. Jela' chiya rtzil uwach al Ninfa ruc' quinjel che i aj cojnel chic che quicmol quib cho rchoch re.

16 Jampa ix xiq'uis usicxic uwach wajun wuj che xintak chiwe, tigre' chitkach bic chque i aj cojnel chpan tinmit Laodicea rech quicsq'uij chicwach rque chla'. Jela' i aj Laodicea quictak chna jun wuj iwuc' ix. We xopnec chisq'uij uwach chi' chixo'l.

17 Jewa' chibij che Arquipo che c'o chla' iwuc', “Chiwla' che utz cabno che rchac che uya'on Kjaw Jesucristo pa'ab rech caq'uis a tzij pwi' su cabno,” quixcha che. Maltiox chiwe.

18 In a Pablo, cmic in quintz'ibaj chiwe ruc' in 'ab in. Quintak uya'ic rtzil iwach nimlaj iwinjel. Chc'un pijlon che in in c'o pcarsa. Are Dios quixuchjej iwinjel, cuya u 'ab piwi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Tesalonicenses

1 Tesalonicenses 1

1 In a Pablo, wich'il a Silvano ruc' a Tey, quintz'ibaj wajun wuj chiwe ix kechlal ix aj cojnel chpan tinmit Tesalónica. Ix c'o pu'ab Dios, jela' ibnon xa ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo. Are Dios cuya u 'ab piwi', cuya 'axbal chixo'l ruc', rmal Kjaw Jesucristo.

2 Am'al quekmaltioxij che Dios rmal iwech ix iwinjel. Am'al quixc'un pekjlon jampa quekban ch'awen ruc'.

3 Jela' quixc'un pekjlon chwach Dios che cnataj chke che ix quiya utzlaj c'utbal che i cojnic rmal i chac ibnon. Jela' quibno quic'tu' che mas quilo'oj Dios rmal quicoj i cho'ab che ubanic i chac rech re. 'Alaj chwach che mas tne' quirak c'ax, co itac'ban iwib chpan i cojnic che cpe chna Kjaw Jesucristo.

4 Oj keta'an kechlal che kas tzij, Dios mas quixulo'oj, keta'an chic che ixcha'on chic rmal.

5 Jela' ubnon rmal la' che jampa xekya ubixic rutzlaj tzij chiwe rech quixc'oltjec, naret xiw ruc' tak tzij xopan chixo'l. Are u cho'ab Tioxlaj Xlabxel xuc'ut rib chiwach ix che kas tzij su xekbij. Jela' jnan xiwlo che saklaj tzij injel su xixcjon che. Ix iweta'an che jampa xojc'je' iwuc' naret xektzcuj su la' che utz chke oj, are xektzcuj utzil chiwe ix.

6 Jela' ix xiban iwe su xekban oj, jela' xitakej Kjaw Jesucristo. Xic'am utzlaj u tzij Dios ruc' quicten petnak rmal Tioxlaj Xlabxel, mas tne' xirak congan c'ax ruc'.

7 Rmal jela' xich'ij rc'ax su xirko, xiya jun utzlaj c'utbal chicwach quinjel rajcojnel i c'o pucuent Macedonia cuc' i c'o pucuent Acaya che jela' rajawxic quicban que.

8 Rmal iwech ix xel rson che rutzlaj u tzij Kjaw Jesucristo, xakt xiw pucuent Macedonia ruc' pucuent Acaya, ya xel rson chpan injel tak tinmit che utz ibnon chpan i cojnic ruc' Dios. Rmal jela' rajawxicxtaj che c'o su quekbij chiwe.

9 Are runak che xicta i rson quitjan che ubixic chke oj su mod xojic'lu jampa xojopan iwuc'. Quicbij chke injel su xibno, che su mod xiya can i dios che xa bnon cmal unak, che xixcjon che Dios rech quinmaj su cubij kas Dios c'aslec.

10 Jela' jnan quicbij chke che quitjanec quiwi'ej u C'jol Dios che cpe na prcaj. Re Kjaw Jesucristo xc'astaj uwach chicxo'l camnak rmal u cho'ab Dios. Re wajun xojresaj pu'ab rc'ajsbal cwach che cpe na jampa Dios cuban 'atbal tzij picwi' runak.

1 Tesalonicenses 2

1 Ix wechlal, ya iweta'an chic che xakt jela' xojopan iwuc'. Naret nim balt kchac chixo'l.

2 Iton chic wechlal, che mas tne' xekrak c'ax xojyo'ec chpan tinmit Filipos nabe chwach xojopan iwuc'. Are Dios xojuto'o che ubixic utzlaj u tzij re chiwe. Xekxi'ijt kib. Jela' xekbno mas tne' c'o unak xojccul'aj, xojc'atmij che ubixic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Rmal la' 'alaj che jampa xekya ubixic chiwe xojsach taj che ubixic saklaj tzij chiwe. Ni c'ot etzlal chpan, naret kreynic che quixkisbu ruc' su xixknawtzaj wi.

4 Jela' taj wechlal, rmal are Dios utz xunc'oj kenma', jela' xojerlo, xojutak bic che ubixic utzlaj u tzij che cojc'oltaj na rmal. Jela' kemjon lo ubanic cmic naret rech kaj chicwach unak xa are rech kaj chwach Dios che reta'an injel su c'o chpan kenma' we utz o we ustaj.

5 Ix iweta'an chic che naret ruc' tzoylaj tak tzij xekbij chiwe rech utz quito. Jela' taj kechlal. Ni c'ot su xekbij chiwe rech quekch'ac pwak chiwij. Are Dios xojerlo reta'an che jetla' xekbno.

6 Mijun bwelt xektzcuj rech quequinmartsaj k'ij cmal runak, iwmal ix o cmal inq'uiaj chic.

7 Mas tne' cumaj chke che c'o ktakquil piwi' rmal rech che oj apóstoles oj u tako'n Kjaw Jesucristo. Jetla' xekbno kechlal, are oj chuch'uj kenma' iwuc' pcha jun cchu' rac'lab quiulo'oj ral quiuchjej, jela' xekban oj iwuc'.

8 Jela' oj mas quixklo'oj. Xkaj chekwach uya'ic chiwe xakt xiw utzlaj u tzij Dios, are xkaj wet xekjach chiwe mas tne' kc'aslemal. Rmal rech mas quixkaj pkenma'.

9 Kechlal, c'un pijlon su mod xojchcon chixo'l, xektij c'ax ruc' kchac. Xojchcon cha'ab, xojchcon p'ij rech quekyat jun eka'n chrij mijun chiwe ix. Jewa' cojtjan che ubanic jampa xekya ubixic utzlaj u tzij Dios chiwe.

10 Ix xiwlo, jela' are Dios xerlo, che oj jsuc'laj tak unak chixo'l ix. C'ot etzlal xraktaj chkij, ch'ajch'oj kc'aslemal jampa xojc'je' chixo'l ix ix rajcojnel.

11 Ix iweta'an chic che xixkpixbaj chijujnal, xekcubsaj i c'ux, pcha cuban cta' rac'lab chque relc'wal. Jela' xekboch'ej i jlon che utz quiban chpan i c'aslemal rech quixkaj chwach Kta' Kjawxel. Re xixusq'uij cuya chiwe quixc'je' na ruc', rech jnan c'o i taknic prcaj, jela' jnan nim i 'ij ruc'.

13 Rmal wari' am'al quekmaltioxij che Dios, rmal che jampa xic'am rutzij re che xekbij chiwe, xic'am taj xa jela' pcha u tzij jun unak. Are la' xicoj psaklaj tzij che petnak ruc' Dios naret xa mlon tak tzij. Cmic re cchcon chpan iwenma' rmal u tzij rech cujal uwach i c'aslemal ix ix aj cojnel.

14 Ix kechlal, ix xirak c'ax cmal iwinkil. Jela' pcha xicban chque rajcojnel che Dios i c'o pucuent Judea. Que i rech Kjaw Jesucristo pcha ix, que xicrak c'ax cmal i cwinkil tak judíos.

15 Tak judíos xiccamsaj Kjaw Jesucristo, xiccamsaj tak aj bil u tzij Dios ujer. Jela' xojctarbej che ubanic c'ax chke. Are unak wa' quicban taj su kaj chwach re. Que quicban aj ch'oj chque juntir unak.

16 Jampa oj xkaj quekya ubixic utzlaj u tzij Dios chque runak i aj Israel taj rech quic'oltjec, que xa xojc'atmij. Jela' ubnon petnak ujer cquenmar mas cmac chwach Dios. Cmic chic petnak nimlaj riwal re picwi' quinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Kechlal, jampa xojel lo pitinmit, mas tne' xa quieb oxib 'ij chic che klont kib iwuc', ix c'o pkenma' kaj mas xojuc'il che iwilic jeac chic.

18 Rmal jela' xkaj wet xojtzlaj chanim iwuc'. Are in a Pablo quieb oxib bwelt xintzcuj su quinbno rech quinbe iwuc'. Xa are runmal itzel xoju'atmij.

19 ¿Cmic nu kas cul wi kc'ux? ¿Nu cojquicat wi? ¿Su tojbal ke rmal chac kebnon? Are ix wechlal, chibna utzlaj i chac rech cojquictic iwmal jampa cpe na Kjaw Jesucristo che quekrak kib chwach re prcaj.

20 Jela' wechlal, iwmal ix cojquictic, iwmal ix utz quich'aw runak chke.

1 Tesalonicenses 3

1 Rmal wari' xekch'ij taj che xojopant iwuc', xekch'bo cojcanaj can kitquel chpan tinmit Atenas.

2 Jela' xekbno, tigre' xektak bic kechlal a Tey iwuc'. Re jun aj chac che Dios cchcon kuc' che ubixic utzlaj u tzij rech Kjaw Jesucristo. Xektak bic iwuc' rech quixupixbaj, che uya'ic i cho'ab chpan i cojnic.

3 Rech jela' mijun chiwe cuban quieb u c'ux ruc' i cojnic rmal c'axclil nu ix c'we cmic. Ya iweta'an chic, kechlal, che rajawxic jun tzij quekrak c'ax rmal jela' u reynic Dios.

4 Jela' jampa oj c'o na iwuc', kbin lo chiwe che quekrak na c'ax. Jela' xbantjec pcha iweta'an chic.

5 Rmal wari' che xinch'ij taj che quinwilt iwach, xintak a Tey che uta'ic su ibnon chpan i cojnic. Xinxi'ij wib che xa ruc' jbe' xixch'actaj rmal unmal itzel. We jela' xa nim balt la rchac xekban chixo'l.

6 Cmic a Tey xtzlaj nakch lo iwuc', cmic c'o ural xcun kuc'. Xuya rson che utz ibnon chpan i cojnic, che mas quilo'oj iwib ruc' utzlaj iwenma'. Xubij chke che oj cojc'un pijlon ruc' utzil, jela' congan quiwaj quiwil kwach pcha oj, jela' oj kaj kil iwach ix.

7 Rmal wari' kechlal, mas tne' quekrak c'ax oj, mas tne' cojtjan che uch'ijic u'oxmil c'ax, mas xicubsaj kc'ux che ix co itac'ban iwib chpan i cojnic.

8 Pcha u mod jun c'ac' kc'aslemal quekna oj jampa xopan rson kuc' che ix co ixtc'al chpan i cojnic ruc' Kjaw Jesucristo.

9 Cmic cuya chke che quekmaltioxij che Dios wa rnimlaj quicten c'o pkenma' rmal iwech ix. Jela' ubnon che quekmaltioxij che iwmal.

10 Kechlal, congan quekta che Dios p'ij cha'ab, rech kil na iwach. Rech jela' quekya su rajawxic chiwe che u tz'katsxic i cojnic.

11 Are Dios, ruc' Kjaw Jesucristo cuc'am kbe, rech jela' cojopan na iwuc' chanim.

12 Are Kjaw Jesucristo quixuto'o rech mas quilo'oj iwib iwinjel chixo'l ix aj cojnel, jela' mas quilo'oj injel unak, jela' pcha u mod che quixklo'oj ix.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jela' cubno cuya i cho'ab chpan iwenma'. Rech jampa cpe na Kjaw Jesucristo cuc' injel i rech re, c'ot jun tz'il craktaj chiwij ch'ajch'oj iwenma', kas ix tioxlaj tak aj cojnel chwach Dios.

1 Tesalonicenses 4

1 Cmic xiwch wari' quixkboch'ej, quixkpixbaj kechlal pube' Kjaw Jesucristo, che quitakej ubanic chpan i c'aslemal su la' xekc'ut can chiwach. Jela' quibno pcha tjan quiban cmic. Rmal rech che are wa' ckaj chwach Dios. Quixkboch'ej che chibna ba injel 'ij.

2 Ix iweta'an chic u colmil chin chque taknic xekya chiwe prube' Kjaw Jesucristo.

3 Are wa' craj Dios chiwe che quixel tioxlaj tak aj cojnel. Quijach iwib chrij injel etzlal. Jela' craj Dios che quikajxt chpan mac ruc' jun ixak che mja' quiban c'ulnen.

4 Ix achjab chijujnal are craj Dios che quich'bo su mod quixc'je' cuc' iwixkil rech c'ot tz'il craktaj chiwij. Nim quiwil wi iwib chbil tak iwib.

5 Xa misach i c'ux che ubanic xa i reybal ix aj uwach ulew, jela' pcha quicban jle' chic tak unak xa i rech uwach ulew che queta'ant uwach Dios.

6 Mijun chiwe cuban c'ax che rechlal. Xa misub iwechlal ruc' wari' xinbij chiwe. Are Dios cuya u c'xel su c'ax ibnon che iwechlal. Jela' pcha kbin lo chiwe xa'alajsaj chiwach nabe che Dios cuc'ajsaj cwach itzel tak unak che jela' quicbno.

7 Dios xojusq'uij, naret rech quicban tz'illaj tak mac, are xojusq'uij rech quekjach kib chrij tak etzlal, rech quekya kib pu'ab re.

8 Jela' quelec kechlal, chin jun nimt cril wi wa rtzij naret jun unak nimt cril wi. Are nimt cril wi Dios che uya'on Tioxlaj Xlabxel chpan kenma'.

9 Rajawxic taj che quintz'ibaj chiwe chrij su quiban ix kechlal rech quilo'oj iwib iwinjel ix aj cojnel. Are Dios xixunawtzaj che rajawxic quilo'oj iwib chbil tak iwib.

10 Jela' ibnon am'al chque quinjel kechlal c'o pucuent Macedonia nu ix c'we ix. Cmic quixkboch'ej kechlal che quitakej ubanic injel 'ij che mas quiwaj na iwib.

11 Chicjo i cho'ab rech c'je' utzil chixo'l. Chibna iwe, xa minim iwib cuc' inq'uiaj chic. Chixchcon ruc' i 'ab jela' pcha xekbij chiwe jampa oj c'o iwuc'.

12 Jela' utz iwilic chicwach unak i aj cojnel taj, utz quich'aw chiwij. Jela' ubnon c'ot su rajawxic chiwe chpan i c'aslemal.

13 Wechlal, cwaj quiwetamaj u colmil su cbantaj na chque rcamnak, rech jela' quixbson taj pcha quicbsoj jle' chic tak unak che c'ot nu quiccubsaj wi cc'ux.

14 Are oj quekcjo che Kjaw Jesucristo xcmac i xc'astaj chic. Jela' jnan quic'astjec rcamnak che xicjon che re. Are Dios quiuc'am na bic quinjel che xicjon che jampa i c'aslec, quirich'il'aj na bic Kjaw Jesucristo jampa cpe chna.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Rmal jela' quekya wajun nawtzbal chiwe, uya'on Kjaw Jesucristo chke: Che oj oj c'as na che ki'ej na jampa cpe Kjaw Jesucristo, cojnabajt chicwach nabe tak rajcojnel che i camnak chic. Que nabe quibe ruc'.

16 Are jampa Kjaw Jesucristo kaj na lo prcaj ruc' nim u taknic, cta'taj na jun ch'abal co cch'awac, jela' cta'taj na runmal chque rángeles co cch'awac, jela' jnan cta'taj na u ch'abal u trompeta rech Dios. Tigre' rcamnak chic che xicjon bic che Kjaw Jesucristo, que quic'astaj na bic nabe.

17 Tigre' oj che oj c'as na cojc'am na bic jnan cuc' wa rinq'uiaj. Xa jnan quekrak wi kib chpan sutz' che u c'ulic Kjaw Jesucristo, jela' jnan cojc'je' na wi ruc' Kjaw Jesucristo nu cc'je' wi re chbe 'ij sak.

18 Rmal jela' cbantaj na wechlal. Chicubsaj i c'ux chbil tak iwib ruc' wa rtzij.

1 Tesalonicenses 5

1 Rajawxic taj wechlal, che c'o su quintz'ibaj bic chiwe chrij chque 'ij, chque jnab cbantaj na injel wari'.

2 Ix ya iweta'an chic che u petbal u 'ij Kjaw Jesucristo c'ot mijun unak reta'an. Jela' cbantaj na pcha cuban jun ela'om cuc pjun ja cha'ab che c'ot jun reta'an jampa cpetec.

3 Jampa quita runak che jela' quicbij: “Utz oj c'we c'ot jun c'ax chke,” quicha na, tigre' chanim cpe na wa rc'ax chquij pcha u'oxmil cuna jun ixak yab unak chic jampa mja' calnec. Quicon taj quicwaj quib chwach wa rc'ax cpetec.

4 Ix wechlal, ix c'ot peku'n pcha wa rinq'uiaj che i aj cojnel taj. Rajawxic taj che quixi'ij iwib chwach u petic Kjaw Jesucristo. Xa mixi'ij iwib jampa copan wajun 'ij, jela' pcha che mas cuxi'ij rib jun jampa cpe rela'om.

5 Ix iwinjel ix c'o chpan rusakil Dios rmal i cojnic, ix rech p'ij, jela' oj xa oj jnan iwuc'. Oj naret oj rech cha'ab, naret oj rech eku'n.

6 Rmal jela' wechlal xa mojwarec ruc' kcojnic pcha jela' jle' chic che i c'o peku'n. Chojc'asctak, chekch'bo su quekbno.

7 Are wa rinq'uiaj unak i c'o peku'n jela' quibnon pcha iwarnak chic. Que pcha inq'uiaj 'abrel che jampa cha'ab qui'barec.

8 Are oj rech u sakil Dios, quekch'bo su quekbno, naret oj pcha tak 'abrel. Rajawxic quekcoj na ccojnic ruc' lo'bal kc'ux jela' pcha ubanic jun ch'ich' cucoj jun achi aj bnol ch'oj to'bal re uwach u c'ux chpan rch'oj. Jela' rajawxic chekcubsaj kc'ux che cojc'oltaj na, jela' pcha ubanic jun to'bal re cucoj jun aj bnol ch'oj pujlon, cul u c'ux chrij che cuto'o chpan rch'oj.

9 Dios ojucha'on taj xa rech cuc'ajsaj kwach. Are ojucha'on rech cojc'oltaj na rmal Kjaw Jesucristo.

10 Re xcam rmal kech oj rech cojc'se' na jnan ruc' re. Rmal la' we oj c'aslec jampa cpetec, o we oj camnak chic, xa jnan cojc'se' na ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Rmal wa' chicubsaj i c'ux, chiya la i cho'ab chbil tak iwib, jela' pcha su quixtjan che ubanic.

12 Quixkboch'ej kechlal, che quinmaj ctzij runmal aj cojnel che quichcon chixo'l, che quicc'am i be chiwach. Que icha'on rmal Dios rech quicya i n'oj prube' Kjaw Jesucristo.

13 Jela' nim chiwla wi, chilo'oj, rmal rech cchac che quitjan che ubanic nim uptan chwach Dios jela' jnan chiwach ix, rmal la' c'je' 'axbal chixo'l.

14 Jela' jnan quixkboch'ej kechlal, che quiya qui n'oj chin jun craj taj cchconec. Chicubsaj cc'ux chin quibsonec, che cuban quieb cc'ux. Quito'o chin c'ot u cho'ab chpan u cojnic, xa mq'uis taj i c'ux che cto'ic quinjel.

15 Chichjej iwib rech c'ot jun cuya c'ax che rjil u c'xel jun chic ubnon c'ax che. Xa jela' chitakej ubanic utzil chbil tak iwib. Jela' chibna utzil chque quinjel unak.

16 Quixquictak injel 'ij.

17 Xa mitanba' ubanic ch'awen ruc' Dios.

18 Chimaltioxij che Dios chpan injel. Are wa' craj Dios che jela' quiban ix, ix aj cojnel che Kjaw Jesucristo.

19 Xa mi'atmij uwach Tioxlaj Xlabxel pcha cch'up jun 'a' chiwach.

20 Xa miwetzlaj uwach ctzij cuya Tioxlaj Xlabxel chque kechlal qui'alajsaj chiwach.

21 Utz quiban che utatbxic injel, chin chque utz chin chque ustaj. Tigre' chitakej ubanic rutz.

22 Chijcha iwib chquij injel uwach etzlal.

23 Dios cuya 'axbal chixo'l ruc', cuban na ch'ajch'oj che i c'aslemal iwinjel, rech quixel tioxlaj tak aj cojnel, cuchjej na iwenma', cuchjej iwuxlabal, ruc' i bkil, rech c'ot tz'il craktaj chiwij jampa cpe na Kjaw Jesucristo, ix tz'katnak juntir.

24 Are Dios xixusq'uij, xa jnan re jsuc', cuq'uis pwi' injel su craj cuban na chiwe.

25 Ix kechlal, chibna ch'awen ruc' Dios pekwi' oj.

26 Chiya rtzil cwach injel kechlal, ruc' chuch'ujlaj iwenma' che uc'utic che nim quiwil iwib ix tioxlaj tak aj cojnel chwach re.

27 Quixinboch'ej prube' Kjaw Jesucristo rech quisq'uij uwach wa rwuj chicwach quinjel kechlal.

28 Are Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi' ix nimlaj iwinjel, cuya utzlaj utzil chixo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Tesalonicenses

2 Tesalonicenses 1

1 In a Pablo, wich'il a Silvano ruc' a Tey, quintz'ibaj wajun wuj chiwe ix kechlal i aj cojnel chpan tinmit Tesalónica. Ix c'o pu'ab Dios jela' ibnon xa ix jnanch ruc' Kjaw Jesucristo.

2 Dios jnan ruc' Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi' rech cuya na 'axbal chixo'l.

3 Kechlal, rajawxic che am'al quekmaltioxij che Dios rmal iwech. Ya'tal ubanic rmal che kas tzij tjanec q'uiy i cojnic, jela' quinmar lo'bal i c'ux chbil tak iwib.

4 Rmal jela' che cojquictic iwuc', quekbij chque rajcojnel che Dios chpan jle' chic tak tinmit su ibanic ix chpan i cojnic. Jela' cojquictic che ubixic su tjan quibno che quich'ij u'oxmil rc'ax che cban chiwe cmal inq'uiaj unak chic. Co ixtc'al chpan i cojnic jampa quirak c'axclil.

5 Are ix c'utbal wa' che Dios are jsuc' cubno jampa cu'at tzij picwi' runak. Cril Dios che irkon c'ax. Ya'tal chiwe che quirak na tojbal iwe mas tzoy jampa quixopan prcaj ruc', rmal c'ax tjan quirko chpan i c'aslemal.

6 Dios jsuc' cubno, che cuya na c'ajsbal cwach chque runak che quitjan quicban c'ax chiwe.

7 Are ix irkon c'axclil, are Dios cuya na uxnen chiwe rmal c'ax xirko, jela' pcha cuban chke oj, jampa Kjaw Jesucristo cpe na prcaj. Re cuc'ut na rib chekwach, i rich'il'an rángeles che c'o ccho'ab. Cpe na chpan urep 'a'.

8 Cuc'ajsaj na cwach quinjel unak che quicjont chwach Dios, cuc' runak che quinmajt utzlaj u tzij rech Kjaw Jesucristo.

9 Are rque quicrak na tojbal re cmac. Csach na cwach chbe 'ij sak. Quicha' taj na bic chwach Kjaw Jesucristo. Naj quiya wi na chwach re. Naj quic'je' wi che u cho'ab Kjaw Jesucristo che nim u 'ij.

10 Jewa' cbantaj na jampa u petbal u 'ij Kjaw Jesucristo. Injel unak i rech re quequinmartsaj na u 'ij, jela' nim cquil wi rmal injel rajcojnel. Jela' ix kechlal, rmal xixcjon che u tzij quek'alajsaj chiwach quixc'je' na cuc' wa rinq'uiaj aj cojnel rech jnan quiyic u 'ij Kjaw Jesucristo jampa cpetec.

11 Rmal jela' am'al quekban ch'awen ruc' Dios piwi', rech cumaj chiwe su xixsq'uij wi rmal re. Jela' quekta che che cuya na u cho'ab chiwe rech quixconec quiban injel uwach utzil pcha imjon lo ubanic. Jela' jnan quiban na injel utzlaj tak chac tjan quibno rmal rech che kas tzij xixcjon che.

12 Rmal jela' quinmartsaj u be' Kjaw Jesucristo rmal i c'aslemal che jsuc' chwach, jela' quinmartsax i 'ij ix rmal re. Jela' cuban chiwe rmal utzlaj utzil Dios ruc' Kjaw Jesucristo.

2 Tesalonicenses 2

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Cmic kechlal, kaj quekbij chiwe su cbantaj na jampa curak u 'ij che cpe chna Kjaw Jesucristo, jampa quekmol kib ruc' pupetbal 'ij.

2 Quixinboch'ej che cubant quieb i c'ux ruc' i ch'obnic. Xa mixuc'il che jun chic tzij mas tne' quicbij petnak ruc' Tioxlaj Xlabxel. Ni quibant i c'ux rmal jun tzij quito rech unak, ni rmal jun wuj pcha kech oj, che cubij chpan che ya 'axnak chic petbal u 'ij Kjaw Jesucristo.

3 Kechlal, xa mixsubtjec rmal chin jun unak. Nabe chwach u petbal u 'ij Kjaw Jesucristo, rajawxic chque runak quiwalaj na chrij Dios. Tigre' cuc'ut na rib jun achi aj bnol etzlal che cuban aj ch'oj ruc' u pxab Dios. Re cri'ej na che csach uwach rmal Dios.

4 Are wa rajch'oj cuwaljsaj rib chrij injel su rech Dios, jela' chrij injel su quequinmaj runak. Jela' cubno cc'be' na chpan unmal rchoch Dios, jela' pcha wet re Dios, cubij na che rib che re Dios.

5 ¿La c'unt pijlon che jampa xinc'je' iwuc', jela' xinbij chiwe?

6 Cmic iweta'an su la' cu'atmij uwach wa rajch'oj che Dios, rech con taj cuc'ut rib chanim. Jampa cpe u 'ij tigre' kil uwach.

7 'Alaj chic che u ch'obnic rech itzel ctjan cchcon chpan cquenma' runak pel'al, xiw ri'en wa r'ij jampa quesax bic pinq'uiaj wajun che cu'atmij uwach aj bnol etzlal.

8 Tigre' quiltaj uwach wa rajIsrael bnol etzlal. Camsax na rmal Kjaw Jesucristo, ruc' rexlab. Csach na uwach wajun ruc' u petic Kjaw Jesucristo jampa cuc'ut na rib.

9 Wa rachi aj bnol itzel petnak pu'ab unmal itzel Satanás. Cpe na ruc' nimlaj u cho'ab rech cuban tak retal ruc' tak c'utbal che kas tzij taj.

10 Cucoj na injel uwach etzlal che quiusub runak che csach na cwach. Csach na cwach rmal rech che xcaj taj quequinmaj saklaj tzij rech quic'oltjec.

11 Rmal wari' Dios cuya chque che quisubtaj na rmal saklaj tzij taj. Jela' cubno rech quicjon chque tak aj bnol tzijtal.

12 Rech jela' cc'ajsax na cwach quinjel che quicoj taj saklaj tzij rech Dios. Xa jela' benak cc'ux che ubanic etzlal.

13 Kechlal, quixulo'oj Kjaw Jesucristo. Quekna oj pkenma' che am'al quekmaltioxij che Dios rmal iwech ix. Rmal jela' Dios ujer xixucha'o rech quixc'oltjec rmal Tioxlaj Xlabxel che cuban ch'ajch'oj che iwenma', jela' rmal xixcjon che rsaklaj tzij.

14 Dios xixusq'uij rech quixc'oltjec rmal utzlaj u tzij rech re che xekbij chiwe. Rech quixc'je' jnan ruc' Kjaw Jesucristo jampa quequinmartsaj u 'ij, jela' quirak iwe ruc'.

15 Jela' kechlal, co chixtc'al lak, xa misach pijlon su c'tun chiwach. Are su xekbij chiwe, jela' su xektz'ibaj chiwe chpan tak wuj, xa mitz'akpij canak.

16 Are Kjaw Jesucristo, jnan ruc' Dios che mas xojulo'oj, xuya cubsbal kc'ux che c'ot u q'uisic, jela' xuya chke che cul kc'ux chrij a Jesucristo rmal nimlaj utzil uya'on chke,

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 cucubsaj i c'ux rech co quixutac'ba' che ubixic injel utzlaj tak tzij, che ubanic injel utzlaj tak chac.

2 Tesalonicenses 3

1 Cmic xiw wari' quinbij chiwe, kechlal: Chibna ch'awen ruc' Dios pekwi' rech jela' utzlaj u tzij rech Kjaw Jesucristo cbix na chanim chpan injel tak tinmit, che jela' nim quiltaj wi rutzij pcha su xuban chixo'l ix.

2 Chibna ch'awen rech are Dios cojuto'o chicwach itzel tak unak che aj bnol tak etzlal. Naret quinjel unak cquechbej rcojnic che.

3 Kjaw Jesucristo jsuc', cuq'uis pwi' su cubij re cuban na chiwe, rech c'o i cho'ab chpan i cojnic, jela' quixuchjej na chwach itzel.

4 Jela' cul kc'ux chrij Kjaw Jesucristo che ix tjan che ubanic, jela' quitaken ubanic su racle'n xixktak can che ubanic.

5 Are Kjaw Jesucristo quixuto'o rech quich'bo chpan iwenma' che mas u lo'bal u c'ux Dios chiwe. Jela' quixuto'o rech quich'ij na rc'ax jela' pcha xuban Kjaw Jesucristo.

6 Kechlal, quekya jun takquil chiwe prube' Kjaw Jesucristo, che xa miwuc'aj iwib cuc' tak kechlal che ccaj taj quichconec, che xa kasal 'ij quicbno. Que c'ot u be cc'aslemal, quicban taj su xekc'ut chiwach ix che rajawxic quibno.

7 Are ix iweta'an chic che rajawxic quiban iwe su xekban oj jampa xojc'je' chixo'l. Jela' xekbno jampa xojc'je' iwuc' xojchconec, naret xa kasal 'ij xekbno.

8 C'ot wa che xak jela' xektijo, xektoj rjil che chin jun xuya chke. Oj xekcoj kcho'ab ruc' c'axlaj chac cha'ab p'ij rech xekyat jun eka'n chrij mijun chiwe.

9 Mas tne' ya'tal chke quekta kwa chiwe, c'ot xekta chiwe. Jela' xekbno che uc'utic chiwach che jela' quiban iwe pcha xekban oj.

10 Jampa xojc'je' iwuc', jela' xekya jun takquil chiwe xekbij: “We c'o jun craj taj cchconec, tigre' utz we cwa' taj,” xojcha chiwe.

11 Cmic oj kton chic che c'o jujun chixo'l che xa i quiak, che quicchcon taj. Jela' tjan quicoj ccho'ab quicnim quib chpan quech inq'uiaj chic.

12 Are cojtkan chque runak che jela' quicbno, quekpixbaj prube' Kjaw Jesucristo che rajawxic que quichconec, che jela' quicban chque su quech que. Jela' che quichconec rech quicch'ac cwa que, naret quictij cwa inq'uiaj chic.

13 Ix kechlal, xa mq'uis taj i c'ux che ubanic utzil.

14 We c'o jun chixo'l che cunmajt ktzij chpan wa rwuj, chicjon retal chrij. Xa miwich'il'aj chic rech jela' cq'uix che.

15 Xa miban iwajch'oj che, xa chiya u n'oj che pcha quiban che jun iwechlal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Are Kjaw Jesucristo che are rjaw utzil cuya na utzlaj utzil chixo'l. Are utzil c'je' iwuc' chpan injel i c'aslemal, jela' cubno Kjaw Jesucristo c'je' iwuc' ix nimlaj iwinjel.

17 In a Pablo, wachanim quinch'ip rwuj ruc' in 'ab, quintz'ibaj ruc' in letra. Jela' pcha quinbno chpan injel in wuj che quintz'ibaj chque kechlal. Are wa' in letra in.

18 Are Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi' ix cuya 'axbal chixo'l nimlaj iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Timoteo

1 Timoteo 1

1 In a Pablo in apóstol che u tako'n a Jesucristo. Kta' Kjawxel aj c'lol ke ruc' Kjaw Jesucristo xinutak lo che ubixic u tzij re. Chrij re cul wi kc'ux kinjel.

2 In quintz'ibaj wajun wuj chawe at a Tey at jnan ruc' pcha at in c'jol chpan nu ojcjonnak wi awuc'. Are Dios cuya u 'ab pawi', cuya utzlaj utzil chawe, rech c'o 'axbal chixo'l ruc' rmal Kjaw Jesucristo.

3 In jela' xatinboch'ej che catcanaj can ptinmit Éfeso jampa in xinbe pucuent Macedonia, rech utz caban che ubixic chque wa rinq'uiaj unak chic rech micbij jle' chic tak nawtzbal che kas tzij taj.

4 Rech jela' micyic qui 'ij che ubixic tak tzij che xa elnak bic picjlon runak. Que quich'bon lo picjlon su u colmil cbe' ujer tak cta' man che are la' c'ot u q'uisic ubixic chque wacmic. Are wa' tak tzij junelic i c'o chpan che c'ot uptan. Que c'ot qui'awtaj wi che ubanic wa rchac che xuya Dios chke rmal la' che xojcjon che. Jela' catinboch'ej wi che catak ubixic chque cmic.

5 Are u be wa rtaknic caya chque runak, rech jela' quinjel rajcojnel chla' quiclo'oj quib ruc' xa jun quenma' che sak ubnon rmal Dios. Rmal la' quicna che quib che c'ot etzlal quibnon, rech jela' kas tzij c'o ccojnic, naret xa ruc' quieb qui plaj.

6 Are wa rinq'uiaj che c'o chixo'l xa quischon cbe. Xicya can rsaklaj tzij, are xicyic qui 'ij jle' chic tak nawtzbal che c'ot quiptan.

7 Are ccaj que wet quicnawtzaj jle' chic ruc' tak u pxab Dios. Ni quicch'ob taj su quicbij chque, ni quicch'obt u be tak wa rtzij che ccaj que quicnawtzaj, che benak cc'ux ruc'.

8 Oj cmic keta'an chic che wa rpxab rech Dios utz ubnon we jun kas cuch'ob u colmil su cojutak wi.

9 Are rajawxic quekch'bo che are wa rupxab uya'ont Dios chque runak che i jsuc' chwach rech quicrak c'ax rmal. Xiw chque ritzel tak unak uya'on wi, che que quicyat quib che u taknic Dios chpan quenma', che quicyat quib pu'ab re. Que i aj yo'nel chrij Dios, inmak tak mac quibnon. Que quicch'ob chpan cquenma' xiw rech uwach ulew, que i aj camsnel chque cta' cchu', i aj camsnel chque jle' chic unak.

10 Que quicban cmac cuc' tak ixkib che mja' quicban c'ulnen, quicban ixak che jun cach achi. Que quicch'ip bic unak pel'al, que i aj mlol tak tzijtal, que quiq'uist ctzij pwi' su xicbij che jun tzij quicbno. Que quicoj ccho'ab, rech quicjluj can injel rutzlaj nawtzbal che c'ot etzlal ruc'.

11 Are wa rnawtzbal urkon rib ruc' rutzlaj u tzij Dios che nim u 'ij. Are rnimlaj Dios inutkon che ubixic wa rutzlaj u tzij chque runak rech quic'oltaj na.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 In congan quinmaltioxij che a Jesucristo are Kjaw, re uya'on in cho'ab chwe che ubixic wa rutzij re. Utz xinerlo, xinucha'o, xinucoj che rajchac ruc' re.

13 Jela' xuban chwe mas tne' nabe xinwetzlaj uwach Dios ruc' in tzij, xiny'on chrij, xinban c'ax chque i rech re. Are Dios xel u c'ux chwe, che nabe canak mja' quinch'bo su u be rcojnic, che xinch'ob taj su quinbno chrij nabe canak.

14 Mas nim rutzil uya'on chwe Dios ruc' uwi'. Jela' rcojnic uya'on chke i quieb ruc' lo'bal kc'ux che cusipaj chke rmal che xa oj jnanch ruc' Kjaw Jesucristo.

15 C'o jun tzij che cuya na chke che cbe' kc'ux chrij. Utz chke kinjel che cojcjon che wajun utzlaj tzij i are wari': che are Kjaw Jesucristo xpe cho ruwach ulew che aj c'lol ke che oj oj aj mac tak unak. Are in nim na in mac chicwach quinjel.

16 Jela' xuban Dios chwe in, mas xel u c'ux chwe, jela' jnan xu'alajsaj psak che mas xinuch'jo rmal q'ui bwelt xinucuy ruc' in mac. Jela' xuban chwe in che in nimlaj aj mac chwach, rech cuc'ut chicwach inq'uiaj chic unak che jela' cuban na chque pcha xuban chwe in, rech jela' quiccjon na che, quic'je' junelic kc'aslemal cuc', chbe 'ij sak.

17 Dios c'ot u q'uisic, re csacht uwach, quiltajt uwach, xiw re Dios c'oxt jun chic. Re kenmartsaj u 'ij mas chkeyca u 'ij jela' ubnon chbe 'ij sak. Amén.

18 Quinjach bic wajun a takquil pa'ab at a Tey, at jnan ruc' pcha at in c'jol chpan nu ojcjonnak wi, rech cacoj a cho'ab che ubanic ch'oj ruc' ritzel chpan u chac Dios. Jela' cabno rech caq'uis pwi' su cbin lo chawij cmal aj bil u tzij re ujer, xiw jela' cabno.

19 Xa mayach canak nu xatcjon wi, cacoj a cho'ab rech am'al cana chpan awenma' che injel su cabno c'ot etzlal abnon ruc'. Rmal jela' i c'o jujun che xcaj taj xicban wari' xicya can rsaklaj tzij nu xicjon wi nabe, xitz'ak chic.

20 Jela' xicban wa riquieb achjab a Himeneo ruc' Alejandro. Que xicya can rsaklaj tzij. In xinjach bic wa riquieb pu'ab Satanás rech cquetamaj che c'ot mod ruc' cquetzbej uwach Dios ruc' tak ctzij.

1 Timoteo 2

1 Nabe quinya u colmil chawe chrij wari' rech quianawtzaj la rinq'uiaj. Chpan i ch'awen quiboch'ej Dios, quitznoj che su quita che, quimaltioxij che ruc' injel iwenma'. Jela' cwaj quibno chpan i ch'awen picwi' quinjel unak.

2 Ix chibna ch'awen ruc' picwi' quinjel che c'o ctakquil p'atbal tzij jnan cuc' c'o ctakquil picwi' runak, rech jela' quic'je' utzil chekxo'l, rech jela' c'o 'axbal chekxo'l. Jela' ubnon cuya chke che quekban na su cumaj chke quekbno rech utz cojril Dios, nim kil wi kib chekwachbal kib, jela' quekcjo su cubij Dios chke.

3 Are wa' kaj chwach Dios aj c'lol ke, are wa' utz cril wi re.

4 Dios craj che quic'oltaj runakch nimlaj quinjel, rech cquetamaj injel wa rsaklaj tzij rech re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Xa jun Dios c'olec, jela' xa jun aj ch'awnel chwach picwi' quinjel runak are Kjaw Jesucristo xux jun unak chekxo'l.

6 Re xujach u c'aslemal che utojic kmac rech cojresaj pu'ab rajch'oj chke. Are wari' xubno jampa c'o mas rajawxic chke, jela' xu'alajsaj psak che Dios craj che kinjel cojc'oltaj na rmal.

7 In incjon che apóstol, are in u tako'n re che ubixic wajun utzlaj tzij. Quinbij saklaj tzij prube' a Jesucristo, quinbant mlon tzij chawe che iniya'on in takquil che quinnawtzaj runak che i aj Israel taj u tzij Dios chrij kcojnic che rsaklaj tzij.

8 Rmal la' in cwaj cmic che rachjab i aj cojnel chic quicban ch'awen ruc' Dios chpan injel tinmit. Jampa quicyic qui 'ab che ubanic ch'awen, rajawxic che queta'an che c'ot mac quibnon ruc' qui 'ab, che c'ot quiwal che qui bkil, che xa jun cquenma' quinjel ruc' su quicta che Dios.

9 Jela' cwaj che quicban tak ixkib: quiccoj quetz'iak utz uyujbxic chquij quicbno, su kas cumaj chque ruc' utzlaj cch'obnic. Ixkib xa micban che quicyic qui 'ij che uxayic cwi'. Rajawxic taj che quicwik quib ruc' 'an pwak ni ruc' tzoylaj tak rax, ni ruc' tzoylaj atz'iak pkal rjil.

10 Xa jela' rajawxic che quicyujba' quib che ubanic utzlaj cchac su kas ya'tal chque tak ixkib che quequinmaj su cubij Dios.

11 Rajawxic chque rixkib quictatbej Tioxlaj tak Wuj ruc' maxolaj quenma', rech jela' nojin quicch'bo su cubij u tzij Dios. Utz quicbno quich'aw taj rech jela' quiccoj ccho'ab che utatbxic.

12 In cmic quinyat che rixak che quiunawtzaj achjab ruc' u tzij Dios. Ni rachi c'ot cutak che, xa jun chc'ol wi rixak.

13 Rmal la' che Dios are nabe xuban Adán tigre' xuban al Eva naret xuban rixak nabe.

14 Adán naret re xsubtaj rmal ritzel, are rixkil xcon ritzel che xutz'ak prmac, xutz'il'aj u pxab Dios.

15 Jela' ubnon che Dios xuya u'oxmil c'ax che rixak jampa calnec cc'oltaj na we cuq'uis pwi' su cumaj che quiuq'uiytsaj na tak ral, we co tc'al chpan nu cjonnak wi ruc' injel u c'ux, tigre' quel na tioxlaj aj cojnel che culo'oj Dios ruc' utzlaj tak u ch'obnic.

1 Timoteo 3

1 Are wari' kas tzij su kton chic: We c'o jun achi craj cuc che unmal chque rajcojnel, jun utzlaj chac curij ubanic.

2 Are wari' u colmil chrij u c'aslemal jun unmal chque rajcojnel: re c'ot mijun tz'il craktaj chrij, re xa jun rixkil, mas cumayma' u chac rech utz quel chwach, re utz u ch'obnic cubno, u colmin injel u ch'obnic, re cuya psar chque runak, mas cnaw che cnawtsxic runak ruc' u tzij Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Re cutijt trag, aj ch'aynel taj, ni cutzcujt pwak q'uixbal uch'aquic. Pjun chic tzij re quel u c'ux chque inq'uiaj chic, mas chuch'uj renma', naret benak u c'ux chrij rpwak.

4 Re utz cuban che ctakic picwi' i ajuwarchoch. Relc'wal quequinmaj u tzij su cubij chque ruc' utzlaj quenma'. Nim quil wi chicwach.

5 We c'o jun che reta'an taj quitkan chque ajuwarchoch rech quiulo'oj ruc' utzlaj u ch'obnic, ¿su mod conec cuc'am cbe chicwach tak aj cojnel i rech Dios? Jela' con taj.

6 C'ot mod ruc' che jun c'ac' cojnel cuc che unmal chicxo'l aj cojnel, rmal rech che xa jela' cuyic u 'ij chicwach jela' curak na c'ajsbal uwach ruc' su cubno, jela' pcha xuban unmal itzel nabe canak.

7 Rajawxic che utz quiltaj wi chicxo'l runak che i aj cojnel taj rech c'ot yo'bal re curko, jela' ctz'akt pu'ab runmal itzel.

8 Jela' ubanic u c'aslemal chin quiuc che aj to'bnel che que quicto'o na tak aj cojnel, rajawxic che utz qui'iltaj wi cmal runak, que quiq'uis pwi' su quicbij che quicbno, quictijt trag, que quictzcujt pwak che q'uixbal uch'aquic.

9 Utz quicban che umayma'xic chpan quenma' su kas ubanic rutzlaj u tzij Dios, che queta'ant can nabe, rajawxic che quicna chpan quenma' che c'ot jun etzlal quibnon.

10 Jela' ubanic che quicoj che aj to'bnel, nabe quiwetamaj cc'aslemal we utz quibnon, we c'ot etzlal craktaj chquij tigre' utz quicoj che aj to'bnel chixo'l. We c'o tzij iton chquij tigre' c'ot mod ruc' quiuquic.

11 Jela' ubanic chque rixkib, rajawxic che nim qui'iltaj wi, che c'ot tzijtal quicbno, utz quicban che cch'obnic ruc' su quicbno, tz'kat ruc' juntir.

12 Are rachi che cuc che aj to'bnel rajawxic che xa jun rixkil, are utz cuban che ctakic i ajuwarchoch. Are relc'wal nim quiquil wi.

13 Jela' ubnon che tak aj to'bnel che utz quicban che cchac, nim qui'iltaj wi cmal rinq'uiaj rajcojnel. Jela' quicbno mas quicmaj ccho'ab che ubixic chrij ccojnic che Kjaw Jesucristo chicwach unak. Quicxi'ijt quib che ubixic.

14 In quintz'ibaj bic injel wari' chawe at a Tey, mas tne' cwaj chanim quinbe awuc' catinwla' chla'.

15 We in quinbeytaj na che quinbe awuc', are rwuj xopan awuc' rech cawetamaj u colmil chrij su mod qui c'aslemal runmal chicxo'l rajcojnel i rech Dios. Are tak aj cojnel quinjel are wa' u tinmit rc'aslec Dios. Are tak aj cojnel que pcha u c'olbal rsaklaj tzij, que quicto'o rkas tzij chicwach rajch'oj che.

16 Tzijt craj che mas nim uptan rutzlaj u tzij Dios chrij kcojnic che keta'ant can nabe, rmal jela' cubij chrij Kjaw Jesucristo chpan Tioxlaj Wuj: “Re xux unak cho ruwach ulew, xwalajsaj rmal Tioxlaj Xlabxel che jsuc' injel ruc', re xiltaj uwach cmal rángeles, xopan ubixic chicwach runak chpan injel tinmit, c'o xicjon che chpan injel tinmit cho ruwach ulew, tigre' xcam bic prcaj ruc' nim u 'ij,” ccha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Timoteo 4

1 Saklaj tzij cubij rTioxlaj Xlabxel che chpan q'uisbal tak 'ij c'o jujun quictas na quib chrij rutzlaj u tzij Dios nu icjonnak wi nabe. Que quictatbej chquij jle' chic itzel tak u xlabal i petnak pucuent rajsubnel. Quitraj na bic chquij jle' chic cnawtzbal, che jetla' cubij rkas tzij rech Dios, xa petnak ruc' ritzel.

2 Jela' quicbno quictatbej na rachjab chin xa quieb qui plaj che i aj mlol tzijtal. Que xa i c'atnak quenma', quicna taj su ubanic retzlal quitjan che ubanic.

3 Que quictak jle' chic unak che rajawxic taj quic'le'ec, quicbij che c'o jujun tak uwach wa che ustaj quictijo. Jela' quicbij que mas tne' are Dios uya'on can injel wari' chke rmal che c'o rajawxic chke. Jela' ubnon che oj quektij injel uwach wa rwa ruc' maltioxnic che Dios. Cumaj chke che jela' quekban oj che oj aj cojnel che re che keta'an rsaklaj tzij su cubij.

4 Injel su xuban Dios utz chke, rmal la' xa ustaj we ketzlaj uwach su uya'on chke. Are cumaj chke che quekc'am na injel ruc' maltioxnic che.

5 Rmal la' che are Dios ubnon tiox che rc'ulnen, jela' jnan che rwa quektijo rmal Tioxlaj Wuj jela' rmal ch'awen ruc'. Rmal la' xa micoj ctzij su quicbij la rinq'uiaj tak aj subnel.

6 We jela' chianawtzaj wa' chicwach rkechlal wa rsaklaj tzij quintjan che ubixic chawe, tigre' quel na che at jun utzlaj aj chac ruc' a Jesucristo. Tigre' cpe na mas a cho'ab rmal rutzlaj u tzij Dios nu ojcjonnak wi, jela' pcha jun cutij uwa cq'uiy rmal. Jela' ubnon we catakej rutzlaj nawtzbal ac'mon kmal oj nabe, cuya na a cho'ab.

7 Xa mac'ol uwach tzij che elnak bic picjlon runak, che xa tzij aj uwach ulew che xa c'ot uptan. At chanawtzaj awib che uyiquic u 'ij Dios.

8 We jun cunawtzaj rib che cutij u cho'ab ruc' u bkil xa jbe' utz wi che. Chin jun che cunmartsaj u 'ij Dios are utz injel, rmal rech c'o crechbej na che chpan u c'aslemal cmic, jela' chpan u c'aslemal che cpe na.

9 Are wari' su quinbij chawe kas saklaj tzij, cuya chke kinjel c'be' kc'ux chrij che kas tzij.

10 Rmal wa rsaklaj tzij are oj quektij kcho'ab che ubixic jela' quekrak c'ax rmal che runak cojqui'o. Are oj quekcubsaj kc'ux chrij rc'aslec Dios, che re aj c'lol que runak quinjel. Jela' cubno quiuc'ol na chin quicjon che.

11 Injel wa rtzij che quintjan che ubixic chawe, utz chiatka che ubanic chianawtzaj ruc'.

12 Maya chque runak che quetzlaj awach at rmal rech che mja' kas at ri'j achi. At caya jun utzlaj c'utbal chicwach injel aj cojnel rmal a tzij su cabij, jela' rmal a c'aslemal che jsuc' ubnon, xa jnan rmal che quialo'oj inq'uiaj chic ruc' utzlaj awenma'. Rech jela' 'alaj che co attc'al chpan a cojnic, sak abnon che rac'aslemal, rech jela' quicban que su caban at.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jela' cabno chasq'uij uwach rTioxlaj Wuj tz'ibtal canak chicwach runak, chiapixbaj, chianawtzaj runak, jela' abnon jampa quinopan awuc'.

14 Xa matuc'il che u'aljsxic su xusipaj Dios chawe. Are wa rtioxlaj cho'ab uya'on chawe rmal tak aj bil u tzij Dios jampa runmal chque rajcojnel xquiya qui 'ab pawi'.

15 Utz chabna che ubixic wa rtzij, chajcha awib che ubanic rech ca'aljan chicwach quinjel che congan catij a cho'ab ruc' che cawetamaj jun utzlaj a chac. Rech jela' mas catnaw che ubanic.

16 At chawla awib, jela' chamlo u chi' injel su atnawnak wi, maya chcanak. Jela' ubnon catc'oltaj na at ruc' quic'oltaj na inq'uiaj chic che catctatbej.

1 Timoteo 5

1 Co mach'abej jun ri'j achi, xa caboch'ej u jlon ruc' utzlaj tak tzij pcha caban at che a ta'. Chbij u be chque rabon jela' pcha caban chque a cha'.

2 Jela' caban chque i rijab tak ixkib chic, pcha caban che a chu'. Chiaboch'ej. Jela' caban chque altom pcha caban chque awnab at, ruc' utzlaj a ch'obnic catch'aw cuc'.

3 Jela' quiato'o tak melca'n ixkib che kas tzij c'o rajawxic chque.

4 We c'o jun melca'n che c'o ral che c'och ri' u man, rajawxic che are rque cquetamaj na che nim cquil wi rcti' man rech jela' quicban utzlaj utzil che. Que quicya su rajawxic che cchu' melca'n. Jela' ubnon quictzlij rjil u c'xel che re su xuban chque nabe. Are la' utz cril Dios, are kaj chwach che jela' quicbno.

5 Are jun melca'n che ccanaj canak utquel, re cucubsaj na u c'ux chrij Dios. Re cuxan taj che ubanic ch'awen ruc' re che p'ij cha'ab.

6 Are jun melca'n che xa cutzcuj ubanic su curij cubno u bkil, are la' camnak chic chwach Dios mas tne' c'aslec.

7 Jela' quiatak wi rajcojnel che c'o melca'n cuc' rech quicna che quib che que c'ot etzlal craktaj chquij, che utz quicban cuc'.

8 We c'o jun che ust cuban che cchejxic i ajuwarchoch, che i c'o pu'ab re, are la resanch bi rib chpan nu cjonnak wi, nim na u mac ubnon chic chwach jun che cjonnak taj.

9 Jampa catz'ibaj cbe' chque i melca'n tak ixkib rech caya to'bnic chque, xiw cacoj cbe' chque che i tz'katnakch oxc'al qui jnab, che xa jun quichjil 'axnak cuc'.

10 Jela' quesax ubixic che utzlaj cchac cbnon chic, che jela' quicbij che utz cbnon ruc' cq'uiytsanch cc'al. Utz quich'aw cuc' runak che quiopan cuc', cuya qui psar, jela' xicch'aj qui kan tioxlaj tak aj cojnel. Jela' xicto'o runak che i c'o chpan c'axclil o we xicrak yabil. We jela' ubixic chixo'l che c'o utzlaj tak chac cbnon, tigre' utz caya rto'bnic chque chpan qui c'aslemal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Xa matz'ibaj cbe' chque melca'n tak ixkib che xa i cac'al tak unak na. Rmal la' che nojin quicbanch na creybal que quicya can su xicbij che Kjaw Jesucristo rech quichcon ruc' puchac jela' are ccaj quic'le' chna jeac chic.

12 We jela' xicbno quicrak na cc'ajsbal cwach rmal che xiq'uist pwi' ctzij su xicbij nabe che a Jesucristo.

13 Naret xiw wari' quicbno, quicna taj quibin che tak ja xa kasal 'ij quicbno. Jela' ubnon che quicjnimtsaj quib cuc' jujun ixkib che c'ot ctakquil che xa quibe che ubanic tzijtal, che quicnim quib che ubixic injel tak tzij che c'ot uptan chque.

14 Rmal la' in cwaj che rixkib i melca'n che i cac'al tak unak na utz chque che quic'le'ec cq'uiytsaj na cal chichcon chpan cchoch. Rech jela' c'ot yacbal tzij chquij cmal rajch'oj chque rajcojnel.

15 O jujun chque melca'n tak ixkib xictasch bi quib che u tzij Dios xictakejch bic u be Satanás. Rmal la' quinbij che utz na we quic'le'ec.

16 We c'o jun aj cojnel chixo'l, o we achi o we ixak, che i c'o melca'n cho rchoch, utz che re quiutzku, muya eka'n chquij rajcojnel. Rech jela' rajcojnel quiutzku na rmelca'n i c'o chicxo'l che kas c'o rajawxic chque.

17 Nim cawil wi wa runmal chque rajcojnel chixo'l che quic'mon be chiwach, utz quicban che ichejxic. Rmal la' cumaj chiwe che quitoj qui 'ij naret xak xiw nim quiwil wi chixo'l. Jela' quiban chque wa runmal chixo'l che quicya ubixic u tzij Dios chiwe jela' jnan quixcnawtzaj che su u colmil.

18 Are wa' tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj cubij: “Xa maxim u tza'n jun chcap che cchconec,” ccha'. Are la' craj cubij, we craj cutij jbe' su c'o chwach utz ubnon. Jela' tz'ibtal canak chpan jun u xak chic: “Cumaj che rajchac cuc'am tojbal re,” ccha'.

19 Xa macjo we c'o jun cumol tzij chrij jun unmal chque rajcojnel, we xiltaj taj cmal quieb oxib unak su xubno.

20 Chin jun chque runmal chque rajcojnel che cutakej ubanic u mac utz ca'alajsaj chicwach quinjel rajcojnel, rech jela' inq'uiaj chic aj cojnel quicxi'ij quib che ubanic cmac.

21 In quinboch'ej a jlon chwach Dios at a Tey, jela' catinboch'ej chwach Kjaw Jesucristo, jela' jnan chicwach quinjel rángeles rech Dios che icha'on chic. Are chabna wari' su quintjan che ubixic chawe, xa mayic u 'ij jun unak chwach jun chic. Jela' xa jnan caban chque quinjel ruc' wa rpixbnic.

22 Jampa catzcuj chin jun cacoj che unmal chicxo'l rajcojnel, nojin, utz cawil na u be su cabno rech jela' catz'akt chpan mac ruc' che xaya a 'ab pwi' chanim rech cacoj che unmal chque. At chabna injel wari' rech jela' sak rac'aslemal chwach Dios. Chachjej awib.

23 Ustaj we xa jron catijo jampa quichke'ej a chi' rmal la' arkon yabil, tjanec at yab. Are utz chatija u'al tak uvas rech jela' c'ot c'ax cuban che a pan.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 C'o jujun unak che chanim quic'ut quib psak che ubanic mac, jampa mja' ca'at tzij picwi', c'o inq'uiaj chic che ca'aljant chque su rmac quicbno. Jampa ca'at na tzij picwi', chi' ca'aljnec wa rmac quibnon.

25 Jela' ubnon chin chque xicban utzlaj tak chac chanim qui'aljan psak. Wa rutzlaj tak chac che qui'aljan taj su quicbnon, are la' quicon taj quicwaj quib chwach Dios. Re querlo injel.

1 Timoteo 6

1 Quinjel aj cojnel che i c'o chuxe' u taknic jun chic, cumaj chque che nim cquil wi cpatrón chpan injel, rech jela' runak cquetzbejt uwach u be' Dios, ni cquetzbejt uwach u tzij su uc'tun chicwach che ojcjonnak oj che.

2 We c'o cpatrón chiwe che i aj cojnel xa micquetzlaj cwach rmal rech che quechlal quib chic. Are la' chibna mas utzlaj tak chac chicwach rech ca'aljnec che quilo'oj iwib chicwach i aj cojnel chic. Chicnawtzaj quib che wa rtzij rech utz quicpixbaj quib che ubanic utzlaj tak chac.

3 We c'o jun chixo'l che jun chwi cubij che naret saklaj tzij su quixunawtzaj wi, we cucoj taj su cubij rsaklaj tzij rech Kjaw Jesucristo, che c'o itzel ruc' rmal cunmaj taj rTioxlaj Wuj nu xojcjon wi nabe,

4 re xa cuyic u 'ij chbil rib utquel, c'ot su reta'an. Benak u c'ux che ubanic ch'oj ruc' tak tzij. Rmal jela' cubno cpe riwal jampa jun chic curak utzil, cti'tat renma', quiy'onec, cuban itzel u ch'obnic chquij inq'uiaj chic.

5 Tjanec quiccul'aj quib che ubanic ch'oj, rmal la' jnan sachnak uwach qui n'oj, c'ot saklaj tzij chpan cc'ux. Que xiw quicch'bo chrij su mod quicch'ac pwak rmal quequinmaj u tzij Dios. At chijcha bic awib chquij wa runak che jela' quicbno.

6 'Alaj chke che nim na cuch'ac jun we cunmaj su cubij Dios we cquicat na ruc' su quicya che cmal tak aj cojnel.

7 Keta'an chic che c'ot su racle'n quekc'mon lo ural chwach ulew jampa xojalxec, jela' c'ot su racle'n cojconec quekc'amch bic jampa cojcmac.

8 We c'o su quektijo, we c'o ketz'iak chojquictak ruc' wari' mas tne' c'ot pwak c'o kuc'.

9 Chin jun craj cuban biyom ural chwach ulew chpan wari' cutz'ak rib chpan mac. Are ch'ipbal wa' chque che benak qui c'ux chrij su quicrij uwach, are la' cuban c'ax chque runak. Injel wari' che itzel reynic, c'ot uptan che cc'aslemal, xiw csach na cwach ruc'.

10 Chpan ulo'xic rpwak quel wi injel uwach tak etzlal. C'o jujun chicxo'l aj cojnel che mas benak cc'ux chrij rpwak, xisach cc'ux ruc', xicya canak nu icjonnak wi, xicban q'ui uwach tak c'ax chbil tak quib rmal jela' xicrij xicbno.

11 Cmic wechlal a Tey at utzlaj aj chac che Dios, chatanmaj chicwach wa rinq'uiaj che jela' quicbno. At chawla awib rech c'o jun a c'aslemal clom benak. Chanmaj su cubij

© 1999, Primitive Methodist Church.

Dios, mas chatcjon che, quialo'oj inq'uiaj chic, chichja' u'oxmil rc'ax, chuch'uj caban che awenma'.

12 Chacjo congan a cho'ab che ubanic ch'oj ruc' ritzel rech utz catc'je' chpan nu atcjonnak wi. Chichpa' wajun a c'aslemal che c'ot usachic uwach naret cabsoj a c'aslemal che csach uwach. Rmal la' xatusq'uij wi Dios rech utz xabno xa'alajsaj chicwach i q'ui unak rutzlaj a cojnic che, que xicoj retal chrij a c'aslemal.

13 Jela' catintak che ubanic cmic chwach Dios che re cuya cc'aslemal quinjel nicpa' i c'olec, jela' cmic chwach a Jesucristo, che re xu'alajsaj u cojnic, xubij saklaj tzij chwach a Poncio Pilato.

14 Utz canmaj wa rtakquil quinya chawe. Xa majal uwach a takquil, chibna injel rech jela' c'ot jun etzlal craktaj chawij, che jela' abnon jampa cpe na Kjaw Jesucristo.

15 Re cuc'ut na rib jampa ctz'kat u 'ij chwach Dios che are wajun nim u 'ij. Re c'o picwi' quinjel che c'o ctakquil. Re Cjaw quinjel i c'o pr'atbal tzij cho ruwach ulew.

16 Re c'olec jampa xutic lo injel, re c'olec jampa cq'uis u 'ij uwach ulew. Re cam taj. Re c'ot mijun quiconec copan chunkaj pa c'we re rmal mas craplnec u sakil. Mijun unak rlon uwach, mijun quiconec querlo. ¡Re nim u 'ij kil wi kinjel, c'ot u q'uisic u cho'ab chbe 'ij sak! Amén.

17 Nicpa' cwach i beymab i c'o chicxo'l rajcojnel cmic, chiyatka che mequinmartsaj quib rech jela' miccuba' cc'ux chrij cbeymal, are la' csach na uwach. Xa are quiccuba' cc'ux chrij c'aslec Dios che re iyawnak injel su c'o cuc'. Jela' nim uya'on chke ruc' uwi' rech cojquicat congan ruc'.

18 Are rbeymab chiyatka che ubanic utzlaj utzil, che quiuban na mas biyom che utzlaj tak chac quicbno. Utz qui'el na utzlaj tak aj sipnel chque tak unak che c'o rajawxic chque, utz quicya chque inq'uiaj su quic'lon.

19 We jela' quicbno quicmol na mas u chi' jun cbeymal prcaj chbil quib rmal rech quicyic jun utzlaj u taquelbal che cc'aslemal chpan wajun 'ij cpe na. Jela' quicbno pcha u mod che quicch'ip wajun cc'aslemal che cpe na che cq'uist uwach.

20 At a Tey chabna cuent awib ruc' su iya'on pa'ab rmal Dios. Xa mayic qui 'ij rtz'illaj tak tzij cbixic, are la' c'ot uptan. Xa mayic qui 'ij jle' chic aj nawtzbal su quicbij che xa qui n'oj que mas tne' che quicban che quib che c'o inmak cch'obnic quicbij.

21 C'o jujun chque rajcojnel xictas bic quib chrij ccojnic cmal wa rinq'uiaj, que xa quischon cbe rmal la rjle' tak nawtzbal. Are Dios cuban utzil chawe, cuya u 'ab pawi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Timoteo

2 Timoteo 1

1 In a Pablo, in apóstol ruc' a Jesucristo in u tako'n re rmal jela' u reynic Dios. Uya'on chwe che quinya ubixic chque runak chpan injel tak tinmit che Dios ubin canak che cuya na junelic cc'aslemal we quicjon na che Kjaw Jesucristo.

2 Cmic in quintz'ibaj bic wajun wuj chawe at a Tey, at pcha ubanic jun lo'laj in c'jol chpan nu ojcjonnak wi. Are Dios cuya u 'ab pawi', cuya utzlaj utzil chawe, quel u c'ux chawe, jela' jnan cuya 'axbal chixo'l ruc' rmal Kjaw Jesucristo.

3 In quinna chpan wenma' che sak inbnon ruc' in chac uya'on pin'ab, jela' pcha xicban ujer tak in ta' man judíos. Mas quinmaltioxij che Dios awmal at wechlal a Tey. Congan catc'un pinjlon chp'ij cha'ab jampa quinban ch'awen ruc' Dios.

4 Mas catc'un pinjlon che mas xatbsonec, xato'ec, jampa xinel chla' iwuc'. Cwaj quinwilch awach jeac chic che quinojsax congan wenma' che quicten.

5 Am'al cuc'soj pinjlon che kas tzij utz abnon ruc' a cojnic, che naret cuban quieb a c'ux ruc'. Jela' u mod u cojnic awti' al Loida, jela' a chu' al Eunice mas utz ccojnic que pcha awe. Elnak chsak chinwach che jela' abnon ruc' a cojnic wacmic.

6 Rmal la' in cwaj quinc'soj bic pajlon wa rcho'ab sipan chawe rmal Dios jampa xinya in 'ab pawi'.

7 Che are rTioxlaj Xlabxel che uya'on rmal Dios naret rech kxi'ij kib chpan kenma', xa are cuya congan kcho'ab ruc' lo'bal kc'ux, rech queklawchij kib.

8 Xa matq'uix che ubixic rtioxlaj tak tzij che su xuban chke Kjaw Jesucristo. Jela' xa matq'uix chinwach in che in c'o pcarsa rmal rech xinbij u tzij Kjaw Jesucristo. Jela' chabna at chachja rc'ax carak na rmal caya ubixic che rutzlaj u tzij Dios. Re cuya mas a cho'ab at rech cach'ij u'oxmil rc'ax.

9 Dios xojuc'lo, xojusq'uij che cojel na tioxlaj tak aj cojnel chwach. Naret xojusq'uij rmal utzlaj tak chac kebnon. Xa xojusq'uij rmal la' uch'bonch lo ujer che c'o su cuban na kmal, jela' jnan rmal utzlaj utzil uya'on chke rmal Kjaw Jesucristo. Jela' uch'bon chic che cuban na jampa mja' ctictaj lo ruwach ulew rmal.

10 Cmic Dios xu'alajsaj chekwach che mas cojulo'oj rmal u petic wajun aj c'lol ke, are Kjaw Jesucristo. Jampa xcam re xusach uwach u cho'ab wa rcamnical che c'o chkij, rech kxi'ijt kib chwach, xu'alajsaj chsak junelic kc'aslemal rmal utzlaj u tzij re, che xojcjon che.

11 Dios xinucha'o rech quinya ubixic wa rtzij chque runak. Xinucoj che apóstol che u tako'n re, rech quiyinnawtzaj runak i aj Israel taj ruc' rutzlaj u tzij re.

12 Jela' in rmal wari' che in in c'o pcarsa wachanim. Xa cubant quieb in c'ux ruc', rmal weta'an chin che incjonnak wi. Elnak psak chinwach che mas c'o u cho'ab che cchejxic injel su inya'on pu'ab che copan u 'ij cpe na re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Co catac'ba' awib chpan wa rnawtzbal xawetamaj uwmal, jela' caban at. Catakej ubanic su xawetamaj wuc'. Utz cabno catc'je' chpan nu atcjonnak wi ruc' injel lo'bal a c'ux uya'on chke rmal la' che xa oj jnanch ruc' a Jesucristo.

14 Utz caban che uchejxic injel su uya'on Dios pa'ab, rmal Tioxlaj Xlabxel xuya wa rasipnic.

15 Jela' aton chic che quinjel kechlal i c'o pucuent Asia incya'on chcanak. Jujun chque wa rachjab a Figelo ruc' jun chic a Hermógenes, que xincya canak.

16 Dios quel na u c'ux chque nicpa' i c'o prchoch kechlal a Onesíforo. Q'ui bwelt re xucubsaj in c'ux, re c'ot xq'uix wi chinwach in che in c'o ural pcarsa.

17 Re jampa xopan ptinmit Roma xucoj u cho'ab che intzucxic in, nojin xinurka' nu intzpal wi.

18 Dios quel u c'ux che ptak u q'uisbal 'ij jampa cban 'atbal tzij pekwi' kinjel. Jela' at aweta'an injel wa rutzlaj u chac jampa xojuto'o chpan tinmit Éfeso.

2 Timoteo 2

1 At a Tey, che at pcha jun in c'jol chpan nu ojcjonnak wi, xa chacjo a cho'ab rmal utzlaj utzil uya'on Kjaw Jesucristo che xa oj jnanch ruc' wacmic.

2 At aton chic, su xinbij chawe chicwach i q'ui unak. Cmic jela' chajcha bic pic'ab i jsuc'laj tak unak che utzlaj cch'obnic che quicon che cnawtsxic inq'uiaj chic.

3 Jela' caban at chichja' nicpa' uwach c'ax carko pcha cuban jun utzlaj aj bnol ch'oj che mas cuch'ij rc'ax. Jela' cabno prube' Kjaw Jesucristo.

4 C'ot jun aj bnol ch'oj che cucoj u cho'ab che ubanic u n'oj re utquel chicxo'l tak unak. Are jela' xa cumayma' ubanic u takquil runmal che.

5 Jela' ubanic che jun cutij u cho'ab che ubanic atznen, jela' cuch'act rtojbal re ruc' ratznen cubno wet mat cutz'katsaj u colmil ratznen. Jela' caban at catz'katsaj u colmil ubixic u tzij Dios.

6 Jela' ubanic che jun che congan quichcon chpan ulew, re curak nabe uwach u tico'n che xutco. Jela' catchcon at rech carak a tojbal.

7 Chich'bo rij su quinbij chawe, are Dios cuc'olmij chawach injel rech cach'bo su quinbij.

8 Am'al xc'un ba pajlon su xuban a Jesucristo, re ri' u man unmal 'atbal tzij a David. Re xc'astaj chicxo'l rcamnak. Jela' pcha cubij chpan Tioxlaj Wuj che quintjan che ubixic chque runak.

9 Rmal la' che quinya rubixic rutzlaj u tzij Dios quinrak c'ax ruc'. In pcha ubanic jun aj bnol etzlal che in c'o pcarsa inxmon ruc' jun clena, xa weta'an che u tzij Dios c'ot mod cxim ruc' clena. Are la' tz'akpin ubixic chicwach injel unak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Rmal la' che in quinch'ij injel uwach rc'ax rmal quech runak che icha'on rmal Dios, rech jela' quic'oltaj na rmal Kjaw Jesucristo. Jela' quicrak cc'olbal ruc' prcaj nim u 'ij chbe 'ij sak.

11 Kas tzij wa rtzij che kton chic che cubij: We cojcam jnan ruc' pcha xuban a Jesucristo che xiccamsaj, jela' oj cojc'se' chna pcha xuban re xc'astaj chicxo'l rcamnak,

12 We oj quekch'ij rc'ax quekrko, tigre' cuya chna ktakquil pek'ab pcha c'o pu'ab re prcaj, we quekbijt saklaj tzij che oj ojcjonnak ruc', tigre' jela' re cu'alajsaj taj chwach u Ta' che ojcjonnak che.

13 We oj quekq'uist pwi' su quekbij che, re am'al cuq'uis pwi' u tzij su cubij chke. Re con taj cresaj rib che re Dios kas tzij.

14 Chnataj ba pijlon rajcojnel chla' awuc', che utz caban che cpixbxic chwach Kjaw Jesucristo rech quicch'ipt quib che ubanic ch'oj ruc' tak tzij, che are la' c'ot cquechbej che chpan u c'aslemal chin jun cutatbej su quicbij. Are la' curak na c'ax rmal.

15 Jela' cabno at a Tey, chacjo congan a cho'ab che ubanic a chac rech catac'ba' awib chwach Dios che jun aj chac che c'ot q'uix wi chwach, rmal rech tz'kat abnon che cnawtsxic runak ruc' injel rsaklaj tzij rech re.

16 Xa maya chque che quicjakba' mas tzij chicxo'l che c'ot uptan, xa ctzij aj uwach ulew quicbij. Jela' quicban chque quic'atmij runak che ccaj quequinmaj Dios su cubij chke.

17 Are wa' la rtzij che quitjan che uc'utic q'uiy na chicxo'l runak, pcha ubanic jun c'axlaj yabil che cultzuj qui bkil. Jujun chque wa rachjab che jela' quicbno quicya ubixic jun chic tzij a Himeneo ruc' a Fileto.

18 Que xisachec, xicya can rsaklaj tzij. Que quicbij che c'oxt jun c'ajstajbal cpe chic, ya ic'awnak chic quicbij. Jela' quicban chque jujun xa quicjscho nu icjonnak wi nabe.

19 Wajun taquelbal ucjon Dios co tc'alec, keta'an che are saklaj tzij wa' rmal wa rtzij che cubij: “Kta' Kjawxel cuch'ob cwach i rech re,” ccha'. Jun chic cubij: “Quinjel i rech re che quiya'on quib pu'ab Kta' Kjawxel, jela' chquesaj quib rech quicbanxt etzlal,” ccha'.

20 Jun chic c'ambal n'oj quinya chawe: Chpan jun ja quech inmak tak unak c'o tzoylaj tak tijbal cwa che 'an pwak, c'o rech sak pwak, jela' are wa' c'o u ptan chque, nim cquil wi. Jela' c'o tijbal cwa che xa x'ol, i c'o che xa che' are la' c'ot mas nim uptan, are la nimt cquil wi.

21 Jela' jun we cujos'ij rib, cubant itzel tak reynic. Are la' nim cril wi Dios, quel na tioxlaj tak aj cojnel chwach, c'o uptan che Kjaw Jesucristo, clom ubnon che injel u c'aslemal, utzlaj tak chac cubno.

22 Xa maban awe su quicban runak i cac'al unak na che benak cc'ux chrij ubanic su curij cubno qui bkil. Are utz chabna che awib at che canawtzaj awib chpan nu

© 1999, Primitive Methodist Church.

atcjonnak wi, rech jela' quialo'oj inq'uiaj chic, rech c'o 'axbal chixo'l cuc', jela' chibna jnan cuc' runak che quicta su rajawxic chque che Kjaw Jesucristo ruc' saklaj quenma'.

23 Xa matatbej cch'obnic runak che xa que quijkon lo ubanic, xa c'ot uptan lale'. Aweta'an che chpan wa rcch'obnic runak quicch'ip quib che ubanic rch'oj.

24 Cumajt che jun rajchac Kjaw Jesucristo che cutzcuj ubanic ch'oj ruc' tzij. Re rajawxic che chuch'uj cuc' quinjel, cnaw che ubixic rutzlaj tak tzij chicwach runak, cucuy cmac runak mas tne' c'ax quich'awac.

25 Re ch'aw ruc' lo' tak tzij che jujun chic unak che quiccojt u tzij jampa cubij u be chque. Re quiri'ej na che are Dios cujal uwach quenma' rech jela' cquetamaj na saklaj tzij.

26 Jela' craj chque che quic'astaj chpan cch'obnic rech qui'el bic chpan wajun ch'ipbal que rmal unmal ritzel. Que i c'o pu'ab re wachanim, rech quicban que su craj re chque.

2 Timoteo 3

1 At a Tey cwaj che cach'bo che chpan tak q'uisbal 'ij cpe na mas c'ax pekwi'.

2 Chpan tak q'uisbal 'ij quipe na i q'ui unak che xiw quictzcuj quech que, che benak quenma' ruc' pwak, inmak unak quicban che quib, que quicna che quib che inmak ctakquil. Que quiy'on chrij Dios, are unak la' quequinmaj taj su quicbij cta' cchu', que quicmaltioxij taj su quicc'am ruc' qui 'ab, que quetzbej injel uwach su rech Dios.

3 Que quelt cc'ux chque inq'uiaj chic, c'ot utzlaj utzil cuc', que i aj bnol tak tzijtal, xiw quictzcuj ubanic ch'oj. Que c'an tak unak, quicban cajch'oj che injel che utz.

4 Jela' quicbno quicjach quich'il pic'ab inq'uiaj chic, quicmayma' taj su quitjan che ubanic, mas quicyic qui 'ij chicwachbal quib. Congan quictzcuj ubanic su curij qui bkil quicbno, naret quictzcuj su craj Dios chque.

5 Que quicjluj quib che quequinmaj su rech Dios, are 'alaj che cchac quicbno che c'ot u cho'ab re cuc'. Injel wa runak che jela' quicbno xa miwuc'aj iwib cuc'.

6 Jela' quicban jujun chque quiuc ptak ja quicsub tak ixkib che mas ploj cch'obnic, xa i sachnak pquenma' che ubanic q'ui uwach tak mac, quic'am bic rmal injel uwach creynic qui bkil.

7 Que tak ixkib wa' congan quictij ccho'ab che unawtsxic quib, xa quicon taj cquetamaj saklaj tzij su cubij.

8 Jela' xicban i quieb achjab ujer, jun a Janes, jun chic a Jambrés, que i aj 'itz xqui'atmij uwach a Moisés. Jela' quicban wa rinq'uiaj achjab che quintjan quinch'aw chquij che jela' qui'atmij uwach saklaj tzij. Are la' sachnak uwach qui n'oj. 'Alaj che cchac quicbno che c'ot ccojnic.

9 Que quicq'uist pwi' wa rcchac su quitjan che ubanic che xa rech itzel, ca'aljan chsak chicwach quinjel unak che quicch'ob taj su quicbno. Jela' pcha xicban wa riquieb che xqui'atmij uwach a Moisés ujer.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 At chwij in atran wi, xamaj injel su xatinnawtzaj wi, xamaj injel in mod in su quinbno, at aweta'an injel u colmil in c'aslemal. Jela' aweta'an nu incjonnak wi, aweta'an che in c'ot wiwal cpe chwe cuc' inq'uiaj. Xa jnan aweta'an che mas quel in c'ux chque inq'uiaj chic, aweta'an che naret cuban quieb in c'ux ruc' c'ax quinrko.

11 Are c'ax pcha xinrko che xpe chwij chpan tak tinmit Antioquía, chpan Iconio jela' chpan Listra. Are c'ax wari' xinch'ij u'oxmil che xinoktax bic. Are Kjaw Jesucristo xinresaj chpan injel wari'.

12 Jela' quicrak na c'ax quinjel aj cojnel che kas tzij ccaj quequinmaj u tzij Dios, che xa i jnanch ruc' a Jesucristo.

13 Are ritzel tak unak, jnan cuc' unak che quiconec quicsub inq'uiaj chic quequinmaj bic ctzij su quicbij chicxo'l. Que i aj subnel tak unak, que quisubtajnak cmal inq'uiaj chic.

14 At chabna injel su kas xawetamaj che nu atcjonnak wi, catakej ubanic juntir. Aweta'an chin ruc' anawtzan wi awib.

15 Jela' cach'bo che jampa at alaj na, ya xawetamaj su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj, che quicon che unawtsxic jun rech cpe u n'oj, jela' cc'oltaj na rmal u cojnic ruc' Kjaw Jesucristo.

16 Injel su tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj ruc' Dios petnak wi, jela' pcha xel lo chpan renma' rech c'o kechbej che, cuya chke che queknawtzaj inq'uiaj chic ruc', jela' quekya qui n'oj, quekya u colmil chque. Xa jnan cuya chke quektz'katsaj na injel kc'aslemal chwach Dios.

17 Jela' ubnon c'o injel su rajawxic che jun aj chac che Dios, utz'katsan rib rmal che ubanic injel uwach utzlaj tak chac chwach. C'ot su craj na che.

2 Timoteo 4

1 Chwach Dios, jela' chwach Kjaw Jesucristo, che cuban na jun Unmal 'atbal tzij picwi' quinjel unak, we c'aslec, we camnak, jampa cpetec, catinpixbaj at a Tey,

2 che cha'alajsaj saklaj tzij chque runak. Nu rajawxic che cabij wi catc'je' chla'. Chabij chque we ccaj quicto'o mas tne' we ccaj taj quicta ubixic, we utzlaj tak 'ij na o we ustaj, chbij chque quinjel runak. Chin jun che xa ust cubno chiyayja' chaya u n'oj, chapixbaj, cacubsaj cc'ux. Chinawtzaj runak ruc' utzlaj awenma'.

3 Jela' cabno cmic, rmal la' che cpe na r'ij jampa runak quicch'ijt uta'ic wajun utzlaj nawtzbal rech saklaj tzij, che c'ot etzlal ruc'. Jela' quicban na que quictakej ubanic su curij qui bkil rech quictzcuj inq'uiaj aj nawtzbal que. Quicmol na mas i q'ui aj nawtzbal que che quic'alajsaj na chicwach su quic'at che uta'ic che rech itzel.

4 Que quictatbejxtaj wa rsaklaj tzij rech Dios, quicxtuj na canak. Cbe na cc'ux che utatbxic su quijkon lo ubanic ujer che elnak picjlon runak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 At a Tey chulawchij awib ruc' injel a c'aslemal. Chichja' awe rc'ax, chbij utzlaj u tzij Dios chque quinjel runak pcha jun kas aj chac che re. Utz caban che u tz'katsxic rachac chwach.

6 Are in in c'olec xa quieb oxib 'ij chic ya quinjach in c'aslemal che jun c'utbal quech inq'uiaj chic. Ya mer copan wa r'ij jampa quincmac, quinel bic ural.

7 In congan intjon in 'ij che ubanic jun ch'oj ruc' ritzel, xinq'uis injel in chac uya'on pin'ab, clom xinban che su rajawxic chpan in cojnic.

8 Rmal la' che jela' xinbno quinrak na jun tojbal we che tz'kat chwe che cuya na Dios che jsuc'laj 'atbal tzij cubno. Jela' cuya chwe chpan wa r'ij jampa cuban 'atbal tzij pekwi'. Naret xiw chwe in cuya wi, jela' cuya chque quinjel che qui'en na u petbal re ruc' utzlaj quenma'.

9 Chacjo a cho'ab che catpe wuc' chanim che wilic.

10 In xinuya can a Demas. Re xbech u c'ux ruc' su rech uwach ulew, benak ptinmit Tesalónica. A Crescente benak chpan u cuent Galacia, a Tito benak chpan u cuent Dalmacia.

11 In xiw a Lucas c'o wuc' che wich'il. Na utzil chwe, chatzcuj lo a Cux chima lo iwib ruc' quixpe ural chanim. C'o rajawxic chwe ural ruc' in chac uya'on pin'ab.

12 Ya xintak bic a Tíquico chpan tinmit Éfeso.

13 Jampa catpetec chma lo in 'u' chwe xinya can chpan tinmit Tróade prchoch kechlal a Carpo. Jela' chma lo wa rtak wuj, xa masach pajlon wa rtz'un kbnon wuj che, che tz'ibtal uwach, are wech in.

14 Are wajun Alejandro aj chiyol ch'ich', q'ui uwach etzlal ubnon chwe. Dios cutoj u c'xel u mac ubnon chwe.

15 At chna cuent awib chwach, rmal la' che mas xucul'aj uwach saklaj tzij che quekbij.

16 Jampa nabe bwelt xinto'o wib ruc' in tzij chicwach 'atbal tzij che su inbnon, xa mijun wich'il xinuto'o, quinjel xi'anmaj bic chinwach. In are cwaj che are Dios cubant c'ax chque, cuc'ajsajt cwach rmal jela' xicbno.

17 Dios xc'je' wuc' xuya congan in cho'ab, xuya chwe xinconec xinya ubixic rutzlaj tzij re chque, jela' xicto quinjel unak i aj Israel taj. Jela' xinuto'o che pcha xinresaj lo picchi' rcoj.

18 Jela' ubnon che quinresaj na Dios pic'ab ritzel tak unak che ccaj quicban c'ax chwe, cuc'am na in be chinwach rech quinc'oltaj na, rech quinopan ruc' prcaj nu c'we u taknic re. ¡Chkeyca u 'ij re chbe 'ij sak! Amén.

19 Chya bic rtzil cwach al Prisca ruc' richjil Áquila, jela' injel i ajuwarchoch a Onesíforo.

20 A Erasto xcanaj can chpan tinmit Corinto. A Trófimo xurak yabil xinya can chpan tinmit Mileto.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Chabsoj lak che catpe chanim, che ps'ij na jampa catpetec. A Eubulo ruc' a Pudente, ruc' a Lino, jnan ruc' a Claudia cuc' quinjel kechlal ural quictak rtzil awach at.

22 Are Kjaw Jesucristo c'je' chpan awenma'. Are Dios cuya u 'ab piwi' cuya utzlaj utzil chixo'l nimlaj iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Tito

Tito 1

1 In in a Pablo, in aj chac ruc' Dios. In in apóstol che Kjaw Jesucristo, che craj cubij in u tako'n re, are in ptan in rech quicjon na runak che ucha'on Dios ujer rech jela' cquetamaj na u colmil chrij wa rsaklaj tzij, rech jela' quicyic u 'ij re ruc' kas tzij.

2 Are kcuban kc'ux che quekrak junelic kc'aslemal che ubin lo Dios ujer che cuya na chke. Re cuq'uis na pwi' su xubij lo nabe jampa mja' ctictaj lo ruwach ulew rmal.

3 Wacmic chic, xopan u 'ij che Dios xu'alajsaj wa rsaklaj tzij chekwach. Re xuya pin'ab in che quinya ubixic rutzlaj u tzij rmal jela' xinutak lo Dios che aj c'lol ke.

4 In quintz'ibaj bic wajun wuj chawe at a Tito, che at pcha at in c'jol chpan nu ojcjonnak wi, rmal xatcjon che a Jesucristo rmal wech in. Are Dios cuya u 'ab pawi', quel u c'ux chawe, jela' cuya na 'axbal chixo'l ruc', rmal Kjaw Jesucristo aj c'lol ke.

5 Jampa in xatinya can pucuent Creta, are wajun ulew che c'o pinq'uiaj ja', are rech quiayujba' injel su craj na chicxo'l rajcojnel. Che caya ctakquil chicxo'l rajcojnel, quiacha' inq'uiaj unmal chque chpan injel tak tinmit chla', jela' pcha xatintak wi che ubanic nabe.

6 Are wa rinq'uiaj cacoj che unmal chicxo'l rajcojnel rajawxic che c'ot jun etzlal craktaj chquij, xa jun ixak c'lunak ruc'. Rajawxic che jela' relc'wal, tz'kat quicbno ruc' nu i cjonnak wi jnan ruc' cta' cchu', c'ot etzlal craktaj chquij, xa miwalaj chquij che i c'o picwi'.

7 Are jun che cuc che aj chejnel chicxo'l rajcojnel rajawxic che clom ubnon che ruc'aslemal chwach Dios, rmal cchcon chpan u takquil xuya Dios che. Are wajun cuyict u 'ij chbil rib, cpet riwal chanim, re cutijt trag, ni quich'ion taj, ni curijt uch'aquic pwak che quisbun ruc'.

8 Jela' cubno am'al cuya psar chque inq'uiaj chic che quipe naj, utz cril re jampa runak ruc' utzlaj cmod quicban cchac. Utz cuban 'atbal tzij picwi' chin chque utz chin chque ustaj, tz'kat ruc' injel u tzij. Re craj taj cubno su curij re cubno, re cubsoj ruc'aslemal chbil rib chwach Dios.

9 Jela' rajawxic che cunmaj injel rsaklaj tak tzij che pcha uton can re nabe, rech cconec quiupixbaj runak ruc' utzlaj nawtzbal que che c'ot etzlal chpan. Ccon che cbochxic inq'uiaj chic unak che quicban ch'oj ruc' tak tzij, che nu cjonnak wi re.

10 C'o i q'ui che quicyat quib chuxe' ctaknic runmal chque rajcojnel, i que quich'awac xa c'ot uptan su quicbij, quiconec quicsub inq'uiaj chic unak. Jela' quicban judíos che quicbij che rajawxic cuc retal qui bkil rajcojnel che pcha quibnon que.

11 Utz na che ctzapax upicchi' rmal la' che kas tzij taj quicnawtzaj bic inq'uiaj chic unak ruc' tak tzij che xa rech quicch'ac pwak chquij che cumajt chque jela' quicbno. Xa quictuclej jujun tak ja unak ruc' tak cnawtzbal que.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 C'o jun chicxo'l i aj Creta che quicbij unak che re aj bil u tzij qui dios que che jela' xubij: “Quinjel aj Creta xa i aj bnol tak tzijtal, que jnan ruc' pcha itzel tak chcap, xa i aj kasal 'ij tak unak che xiw quicbsoj su quictijo,” xcha'.

13 Are saklaj tzij su xubij wajun aj Creta. Rmal jela' co chiyayja', cha'alajsaj chicwach che su ubanic etzlal quicbno chwach Dios, rech qui'el na sak chpan nu icjonnak wi.

14 Co chiyayja' rech quictakejt ujosxic quib pcha quicban runak judíos che c'ot uptan. Jela' cabno rech quicojt retal ctzij wa runak che quiya'on canak rsaklaj tzij.

15 Quinjel unak che sak cch'obnic, jela' sak injel su quicbnon. Are wa rinq'uiaj unak chic che tz'il cch'obnic che i aj cojnel taj, c'ot mijun sak chicwach. Tz'il uwach qui n'oj, tz'il quibnon che quenma', que quicnaxt chpan quenma' che su quibnon injel uwach etzlal.

16 Que quicbij che queta'an su cubij Dios, xa are 'alaj che cchac quicbno che jela' taj. Itzel quilic, quiwalaj bic chquij inq'uiaj chic che c'o ctaknic picwi'. C'ot mijun utzlaj chac quiconec quicbno.

Tito 2

1 At a Tito tz'kat caban che ubixic rsaklaj tzij che rutzlaj nawtzbal wa' chekwach che c'ot etzlal craktaj chpan.

2 Chianawtzaj i ri'j tak achjab chixo'l rech utz cch'obnic ruc' su quicbno, rajawxic chque utz cmod rech utz cquil wi inq'uiaj chic. Jela' utz quicban 'atbal tzij picwi' chin chque utz chin chque ustaj, jela' co tc'al chpan nu icjonnak wi, ruc' lo'bal cc'ux, jela' quicbno quicch'ij u'oxmil rc'ax quiquirko.

3 Jela' quicban i ri'j tak ixkib chic rajawxic che utz quibin chpan cc'aslemal chwach Dios rech utz cquil wi che i tioxlaj tak aj cojnel chic, que quicbant tzijtal, che quictijt trag, rech jela' quicc'ut chicwach inq'uiaj chic su kas ubanic rutz.

4 Utz quicban bic che uc'amic cbe ixkib altom na rech quiclo'oj quichjil, che utz quicban che uq'uiytsxic tak cal.

5 Utz cch'obnic quicbno, che sak chpan cquenma' quicna'o, rech utz rilic cchac quicbno cho tak cchoch, che quel cc'ux chque inq'uiaj che c'o rajawxic chque. Jela' quiya'on quib ptakec chque quichjil, rech jela' c'ot chin jun cretzbej uwach u tzij Dios.

6 Jela' caban chque tak abon quiapixbaj rech quicmayma' rij injel su quicbno chpan cc'aslemal.

7 At a Tito, at chibna utzlaj a chac chicwach, rech jela' utz cquil inq'uiaj chic su catjan che ubanic, rech jela' quicban que su caban at. Utz caban chque cnawtsxic ruc' saklaj tzij, xiw utz caban che ubixic rech nim catquil wi cmal runak.

8 Jampa caya ubixic u tzij Dios chicwach runak xiw ruc' chuch'ujlaj tak tzij catch'awac rech c'ot jun etzlal craktaj chawij. Jela' ubnon che quiq'uix rajch'oj che rutzij Dios, jela' quicon taj quicbij jun itzellaj tak tzij chiwij ix ix aj cojnel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Utz caban che cpixbxic rajchac che i c'o pic'ab inq'uiaj chic. Rajawxic chque rajchac che quicya quib ptakec chque cpatrón chpan injel, rech utz cquil wi cmal, quicc'ul'ajt uwach ctzij su quicbij chque.

10 Xa micquel'aj bic su c'o ruc' cpatrón rech jela' quicc'tu' che i tz'kat che ubanic injel cchac. Rech jela' quiquil inq'uiaj chic unak che are knawtzbal ke rech Dios aj c'lol ke mas tzoy rilic.

11 Rmal la' che Dios uc'tun utzlaj utzil chicwach quinjel unak, re craj quic'oltaj na quinjel rmal.

12 Are la' cuc'ut chekwach, cojunawtzaj rech quektas kib chrij ritzel tak reynic xa rech uwach ulew che quicojt u 'ij Dios. Jela' cojunawtzaj ruc' rech nojin quekch'bo su quekbno rech quekban jsuc' chwach Dios chpan kc'aslemal. Jela' quekinmaj u tzij su cubij ruc' injel kenma'.

13 Jela' jnan cuc'ut chekwach che ki'ej na rupetec u c'jol nimlaj Dios are Kjaw Jesucristo che nim u 'ij wajun aj c'lol ke che cpe na. Congan cojquicat ruc' rmal cuq'uis na pwi' su xubij che cuban na.

14 Are Kjaw Jesucristo xusipaj u c'aslemal chke oj, xuya rib chpan u camnical, rech jela' xojresaj pu'ab injel uwach etzlal. Sak xuban che kch'ajic chwach injel etzlal. Ruc' la xojelec che pcha oj relc'wal re cmic. Jela' chekjo kcho'ab che ubanic utzlaj tak chac ruc'.

15 Chbij chque injel su xinbij chawe. Chiapixbaj runak, cha'alajsaj chicwach che su ubanic che ustaj quicbno. At c'o a takquil pa'ab maxi'ij awib chicwach, rech jela' c'ot jun cretzlaj awach at.

Tito 3

1 Chacsoj picjlon rajcojnel che quicya quib che ubanic su quicbij unmal 'atbal tzij cuc' unak che c'o ctakquil. Rajawxic quequinmaj runak che c'o ctakquil. Jela' chnataj chque che quicban injel uwach utzlaj tak chac.

2 Chabij chque che are aj cojnel quicbijt c'axlaj tak tzij chquij inq'uiaj chic, che ustaj we quictzcuj ch'oj, che xiw chuch'uj cquenma' chpan injel, rech qui'el na utzlaj tak unak. Que quicbant inmak tak unak chbil quib chicxo'l, xa quicban maxo chicwachbal quib chicxo'l runak.

3 Rmal jela' xekban oj nabe canak, c'ot ke n'oj che ubanic rutz, kenmaj taj su cubij Dios. Oj sachnak chpan kch'obnic, kya'on kib pu'ab u reybal kebkil, injel etzlal su xekrij uwach xekbno. Xekyic kiwal chrij jun kich'il we xurak utzil, oj xketzlaj cwach inq'uiaj chic. Oj xketzlaj kwach chekwachbal kib.

4 Kta' Kjawxel are aj c'lol ke xuc'ut chekwach ruc' u maxo'il re, che mas xojulo'oj.

5 Re xojuc'lo naret rmal jun utzlaj chac kebnon oj, xa rmal utzlaj utzil che xel u c'ux chke. Re xojuch'aj ruc' kmac, xojuban sak chwach, jela' jnan xojuban c'ac' tak unak

© 1999, Primitive Methodist Church.

chic, jela' pcha ubanic jun alaj ac'a che cte' xalxec. Jela' xuban chke rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel.

6 Dios xutak lo rTioxlaj Xlabxel chpan kenma' rmal Kjaw Jesucristo aj c'lol ke xat xak jbe' u cho'ab xuya chke, xuya injel chke.

7 Jela' tz'kat ubnon chke rmal utzlaj utzil. Cmic cul na kc'ux che kechbej na junelic kc'aslemal chla' ruc' prcaj, che xubij chke che cuya na chke.

8 Saklaj tzij su la quintjan che ubixic chawe at wechlal a Tito. Cwaj in che chabij injel su quinbij chawe, xa muban quieb a c'ux ruc'. Rech jela' rajcojnel che Dios quiuct'il che ubanic utzlaj tak chac. Rech jela' quel na utz chicwach runak quinjel rech c'o cquechbej na chque.

9 Xa mayic qui 'ij chrij tak tzij su quicbij unak che c'ot quiptan che cch'aw chquij su quijkon lo ubanic que ujer, che xa que quich'bon lo chicwach. Xa maban ch'oj cuc' runak, chrij jle' chic tak tzij, jela' xa maban ch'oj chrij u pxab a Moisés. Are la' c'ot cquechbej che, c'ot uptan che quicyic qui 'ij chrij.

10 We c'o jun che craj quiutuclej rajcojnel rech quictas bic quib chixo'l, at chaya u n'oj. We cuta taj, chbij jeac chic che chixo'l. We cuta taj su cabij, we cucojt a tzij, chwesaj bic chicxo'l tak aj cojnel.

11 Rmal cucojt a tzij su cabij che, 'alaj che lajun sachnak ruc' u ch'obnic uya'on can rsaklaj be. 'Alaj rmal ruchac che reta'ant re che rumac ubnon, utquel cujach bic rib chpan c'ajsbal uwach.

12 In jampa quintak bic kechlal Artemas awuc' o we quintak bic kechlal a Tíquico, at chanim catpe wuc' chpan tinmit Nicópolis. Chla' quinc'awsaj wi r'alaj.

13 Chiato'o bic ruc' injel nicpa' catcon che uya'ic chque kechlal a Zenas, are lajun aj pxab, ruc' kechlal Apolo. Chabna utzil chque quiato'o bic che su rajawxic chque chpan cbe.

14 Jela' jnan ubanic chque kechlal i c'o kuc', c'o rajawxic chque che jela' cquetamaj che xa miuc'il che ubanic utzlaj tak cchac chque inq'uiaj. Quicrak na jun cc'aslemal che nim u 'ij chque, jnan ruc' pcha jun tico'n che cuya q'ui uwach chicwach.

15 Quinjel i c'o wuc' quicya apno rtzil awach at, a Tito. At chaya rtzil cwach kechlal che cojquilo'oj chpan nu ojcjonnak wi. Are Dios cuya utzlaj utzil chiwe, cuya u 'ab piwi' ix iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Filemón

Filemón 1

1 In a Pablo, cmic in c'o pcarsa rmal xinya ubixic u tzij Kjaw Jesucristo. Wachanim c'o kechlal a Tey wuc', are in quintz'ibaj wa rwuj chawe, lo'laj kechlal Filemón, at kach aj chac che ubixic rutzlaj u tzij Dios.

2 Jela' quinya rtzil uwach rlo'laj kechlal al Apia, jnan ruc' kechlal Arquipo che jela' pcha tak oj kach aj bnol ch'oj rech Kjaw Jesucristo che cojch'ojan chrij ritzel. Jela' quintz'ibaj chque quinjel rajcojnel quimlon quib awuc' a Filemón cho awchoch che uyiquic u 'ij Dios.

3 Quinya rtzil iwach iwinjel. Cwaj in che are Dios cuban utzil chiwe jela' cuya 'axbal chixo'l iwinjel rmal Kjaw Jesucristo.

4 Kechlal a Filemón, injel bwelt che quinban ch'awen ruc' Dios, at catc'un pinjlon jela' quinmaltioxij che Dios pawi'.

5 Jela' quinbno rmal la' che inton rson che mas quel a c'ux chque rinq'uiaj chic kechlal, jela' mas c'o a cojnic ruc' Kjaw Jesucristo.

6 Are wa' quinta che Dios picwi' wa rinq'uiaj kechlal xicjon che Kjaw Jesucristo rmal xa'alajsaj chicwach ruc' utzlaj a cojnic che Dios, rech quichcon ccojnic chpan quenma', rech cquetamaj na injel utzil cuya na Kjaw Jesucristo chke chpan kc'aslemal.

7 In mas quinquictic rmal lo'bal a c'ux at, jela' are la' cuya u cho'ab chwe chpan wenma'. Jela' ubnon rmal la' che awmal at c'o uxnen chpan quenma' rtioxlaj tak aj cojnel chla' awuc'.

8 Cmic wechlal, mas tne' quinxi'ijt wib catintak che ubanic su rajawxic cabno, rmal rech che in apóstol, in u tako'n a Jesucristo,

9 jetla' quinbno. Are mas utz quinwlo che quinta utzil chawe, rmal mas quel in c'ux chawe. Are in a Pablo ya in ri'j chic, jela' wacmic in c'o pcarsa rmal u chac a Jesucristo, utz caban che utatbxic su quinbij chawe.

10 Are quinta utzil chawe rech quel a c'ux che lo'laj wechlal a Onésimo, che jela' pcha in c'jol chpan wenma'. Re xcjon che Kjaw Jesucristo ural wuc' in pcarsa.

11 Ujer canak a Onésimo, naret c'o uptan chawe at, are wacmic c'o nim uptan chawe at jela' chwe in.

12 Quintak bic a Onésimo awuc' jeac chic. Cmic quinta chawe rech cac'lu jela' pcha wet in xinopan awuc' rmal xa jnanch che kenma' ruc'.

13 Cwaj in mat xintz'akpij bic, cwaj wet xcanaj can wuc' rech quinuto'o ruc' su rajawxic chwe ural che a c'xel at, che in c'o pcarsa rmal xinya ubixic rutzlaj u tzij Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 In c'ot su cwaj quinbno ruc' a Onésimo wet xinta na a n'oj, rech caya che, che c'je' wuc' che wajchac. Tigre' wa rutzil caban na chwe naret jun tzij cabno, xa are caban na ruc' injel awenma'.

15 Cmic quintak chna awuc' mas tne' xanmaj bic chawach nabe jela' ubnon xsachic quieb oxib 'ij. Pent jampa copnec quic'je' na awuc' junelic chbe 'ij sak.

16 Xiw wacmic cpe awuc' naret pcha nabe che xak jun chque awajchac che i c'o pa'ab. Are cmic nim na uptan chawe chwach jun awajchac. Cmic re jun lo'laj awechlal che mas lo' chinwach in, jela' cawil na che jela' quel chawach at. Jampa copnec narext xa jela' pcha jun achi cac'lu, are pcha jun kechlal prube' Kjaw Jesucristo.

17 Jela' wechlal a Filemón, we at cach'bo che xa jun kenma' awuc' chibna utzil chac'lu raOnésimo, jela' wet pcha in quinopan awuc'.

18 We c'o jun c'ax ubnon chawe, o we c'o u c'as ubnon awuc', chta chwe in.

19 Are in, in a Pablo, quintz'ibaj wari' ruc' in 'ab, are in quintjow injel u c'as awuc'. Jela' quinbno mas tne' cuya chwe che quinbij chawe che at c'o a c'as wuc', jela' a c'as injel a c'aslemal rmal wech in xatcjonec.

20 Jela' kechlal chibna wa rutzil chwe pcha jun utzlaj aj cojnel che Kjaw Jesucristo. We cabno cuya na nimlaj uxnen chwe chpan wenma'.

21 Quincuba' in c'ux chawij che canmaj in tzij rmal la' xintz'ibaj wa rwuj chawe. In weta'an che quic'aw na uwi' che caban na chwach su quinta chawe.

22 Jela' quinta chawe che quiyujba' apno jun in psar. C'ul in c'ux che rmal i ch'awen ruc' Dios, re cuya na chwe che quinopan na iwuc'.

23 Are kechlal a Epafras cuya lo rtzil awach, re wich'il wa' che jnan oj c'o pcarsa ruc', rmal xekya ubixic u tzij Kjaw Jesucristo.

24 Kechlal a Cux, ruc' Aristarco, ruc' a Demas jnan ruc' a Lucas, que kach tak aj chac, quicya rtzil awach at a Filemón.

25 Are Kjaw Jesucristo cuya u 'ab piwi' ix iwinjel, are c'je' chpan iwenma' nimlaj iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Hebreos

Hebreos 1

1 Are Dios q'ui bwelt xiuch'abej can tak kta' man ujer. Q'ui uwach xuban che cch'abxic, cmal tak aj bil u tzij re.

2 Wacmic, chpan wa rq'uisbal tak 'ij xojuch'abej rmal ruC'jol a Jesucristo. Dios xuban ubanic ruwach ulew jnan ruc' juntir su c'olec rmal u C'jol. Jela' jnan xujach can pu'ab ruC'jol injel su xubno pcha jun echbal re.

3 A Jesucristo are u sakil rnim u 'ij Dios che craplnec pekwi'. Re cuq'uexwachij injel u tz'katil rc'aslec Dios. Injel su c'olec c'je' xa jun rmal u tzij re che mas nim u cho'ab. A Jesucristo jampa xojujos'ij chpan tak kmac, tigre' xc'be' chnim u 'ab u Ta', che c'o injel u taknic ruc' prcaj.

4 U C'jol Dios xa'ax u 'ij chicwach qui 'ij rángeles. Jela' ubnon rmal xrechbej jun be'aj che xiw re u C'jol chwach cbe' que. Jela' jun chwi u cho'ab echbal re, ruc' mas nim u 'ij chicwach cbe' ángeles.

5 Chich'bo ba che mas i q'ui u mod che Dios xu'alajsaj psak che are u C'jol nim na u 'ij chicwach qui 'ij rángeles. Rmal la' che mijun bwelt xubij wari' che jun ángel: “At at in C'jol, cmic quinel in a Ta' chawe,” xcha'. Xiw jela' xubij chpan Tioxlaj Wuj chrij u C'jol a Jesucristo. Xa michjun bwelt xubij wari' chrij jun ángel: “In quinel na u Ta' che, jela' re quel na in C'jol,” xcha'. Xiw jela' xubij chpan Tioxlaj Wuj chrij u C'jol a Jesucristo.

6 Tigre' jampa xutak lo wajun u C'jol cho ruwach ulew are wari' xubij Dios chrij che tz'ibtal canak: “Che quicyic na u 'ij re cmal quinjel rángeles nicpa' i c'olec,” xcha'.

7 Chquij tak ángeles are wari' xubij Dios che tz'ibtlic: “Re cuban chque rángeles che qui'el pcha ubanic rtew, are wa rtak aj chac che pcha ubanic urep tak 'a',” xcha'. Jetla' xubij chrij u C'jol.

8 Tigre' are wari' xubij chrij u C'jol che tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Are wa rataknic at Dios junelic c'olec chbe 'ij sak. Are 'atbal tzij caban at kas jsuc'laj 'atbal tzij cabno.

9 Xel a c'ux che ubanic su la' che tz'kat chawach jela' xawetzlaj uwach ubanic tak etzlal. Rmal jela' xabno are Dios, a Dios at, xatucha'o xuya chawe che mas catquictic ruc' a taknic uya'on re pa'ab. Jela' ubnon xuya mas u taknic chawe at chicwach awich'il,” xcha'.

10 Xa jnan cubij chrij: “At, at Rjaw, jampa u majbal re injel, at xaban co che u taquelbal ruwach ulew, jela' rcaj xayujba' ruc' a 'ab at.

11 Que csach na cwach juntir, at catc'se' na, junelic at c'olec. Que quiuban 'el pcha tak atz'iak cubno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 ¡At cabot na cchi' injel su xabno pcha jun atz'iak. At cajaltaj na uwach injel su xabno, pcha cuban jun cjaltaj uwach retz'iak! At cjaltajt awach at, xa jun at c'olec junelic cbe 'ij sak,” ccha'

13 Jela' mijun bwelt xubij Dios che jun ángel: “Chatc'ul lak chnim in 'ab rech nim a takquil cabno, catc'je' chi' cte' cawlo quiyinya rawajch'oj chawe che u taquelbal awkan,” xcha'.

14 Quinjel tak ángeles, xa jela' tak u xlabal i u tako'n Dios. Re iutkon lo che cto'ic runak che quic'oltaj na jela' quicrak echbal quech que.

Hebreos 2

1 Rmal la' che jela' ubin canak Dios chrij u C'jol che nim u 'ij, rajawxic che mas cojuc'il che ubanic su racle'n kton lak che rutzlaj u tzij re, rech jela' quektast bic kib chpan u be re.

2 Are u taknic Dios uya'on chque runak ujer cmal tak ángeles, ca'aljan psak che kas tzij. Jela' ubnon che chin jun xraj taj cutz'katsaj su tz'ibtlic o we xunmaj taj su cubij, xurak c'ajsbal uwach, su kas tkal che.

3 We que xicrak c'ajsbal cwach rmal xquinmaj taj su xubij Dios, ec oj, ¿su quekbno rech cojto'tjec chwach wa rc'ajsbal kwach we cojuct'il che rnimlaj utzil ubnon chke rech cojc'oltaj na rmal? C'ot cto'tjec chwach. Nabe are Kjaw Jesucristo xuya ubixic tzij chrij su mod cojc'oltaj na. C'o jujun xicto xiclo che kas tzij xicna chpan quenma'. Tigre' nojin xic'alajsaj chsak chke oj che kas tzij su xubij re jela' ubnon xojcjon oj che.

4 C'o na, are Dios xu'alajsaj psak chicwach runak che kas tzij su cubij, rmal tak retal, tak c'utbal ruc' injel uwach tak maybal xubno. Jela' xubno rmal jaljoj tak ksipnic uya'on chke che petnak pucho'ab Tioxlaj Xlabxel, rmal su xraj Dios che cusipaj chke chekjujnal.

5 Dios naret uya'on pic'ab rángeles che c'o ctakquil pwi' wa ruwach ulew che cpe na pcha su cojtjan che uch'acha'xic chiwe wachanim chpan wa rwuj.

6 Jela' queklo rmal su cubij chpan jun ch'kap che rTioxlaj Wuj, jampa c'o jun xch'aw ruc' jela' xubij che: “¿Su uptan rachi che c'un pajlon at Dios? ¿Su u be che jela' cabno? ¿Su ubanic rachi che caban utzil che, che mas cabsoj uwach?

7 Xa ruc' jbe' xaban 'alaj na u 'ij chicwach qui 'ij rángeles. At xaban che che nim u 'ij nim cquil wi cmal injel su c'o cho ruwach ulew. Jela' xabno xaya u takquil pwi' injel su abnon at.

8 Xaya lo quinjel su c'olec ptakec chuxe' rkan rachi,” ccha'. Rmal la' che jela' cubij, 'alaj che Dios xuya rachi pwi' injel su ubnon re, naret tak ángeles. C'ot su c'olec wet mat c'o pu'ab re, wet mat c'o chuxe' u takquil rachi. Mas tne' jela' cubij, mja' queklo che c'o injel su c'olec c'o chuxe' u takquil rachi.

9 Xiw wari' queklo che a Jesús, che xban che che xa alaj jbe' u 'ij chicwach qui 'ij rángeles rech quieb oxib 'ij rmal u camnical xurko, wacmic nim na u 'ij nim quil wi

© 1999, Primitive Methodist Church.

rmal xc'astjec chicxo'l rcamnak. Jela' ubnon, Dios mas xel u c'ux chque runak, rmal la' xutak lo ruc'jol chpan rcamnical rech quekrak rutzlaj utzil rmal re.

10 Injel su c'olec rmal Dios c'olec, jela' jnan quinjel su c'olec xa i rech re. Jela' ubnon che are Dios craj che i q'ui chque runak qui'el relc'wal re rech c'o su cquechbej que ruc' nim u 'ij re. Rmal jela' tkal che che xutij c'ax Kjaw Jesucristo rmal rech xutz'katsaj injel rech quel re jsuc'laj aj c'lol que runak che quic'oltaj na.

11 Rmal wa' che su xuban a Jesús chque runak che xi'el relc'wal Dios. Jela' quelec che que xa i jnan ruc' re jela' pcha re xa i jnan ruc' u Ta'. Jela' ubnon che xa jun cTa' quelec xiw are Dios. Rmal la' che xkaj chwach a Jesucristo che ubixic che que i rechlal re rmal xa jun cTa'.

12 Cubij chpan Tioxlaj Wuj: “Quin'alajsaj na rabe' at chicwach rwechlal, catinbxoj na chicxo'l runak che quicyic a 'ij at,” ccha'.

13 Xa jnan cubij: “In quincuba' na in c'ux chrij,” ccha'. Jela' jun bwelt chic cubij: “Chiwlampe', chi' in petnak wi cuc' i relc'wal Dios uya'on re chwe,” ccha'.

14 Jela' quelec che oj relc'wal Dios jela' cubij a Jesucristo chke. Are oj xa oj unak che c'o kebkil c'o kquiq'uel. A Jesucristo xux jun unak chekxo'l jela' pcha oj. Jela' xubno rmal rech cuya che che cusach uwach runmal itzel che c'o u cho'ab picwi' runak rech quiuya chpan camnical.

15 Jela' xubno xiutz'akpij bic quinjel unak che i c'o pu'ab rcamnical chpan injel cc'aslemal, jela' ubnon rmal la' che mas quicxi'ij quib chwach rcamnical.

16 Cmic chic 'alaj chke che kas tzij u C'jol Dios naret xpe che cto'ic tak ángeles, xa are xpe che cto'ic runak che i ri' u man Abraham.

17 Jela' ubnon che jun tzij rajawxic che quel na re jnan cuc' pcha jun unak che cto'ic quinjel rechlal chpan injel. Jela' xubno rech quel pcha ubanic jun unmal patre chwach Dios, che tz'kat juntir ruc'. Che mas quel u c'ux chque runak. Rech jela' csachtaj uwach cmac unak rmal re.

18 Cmic chic 'alaj che rajawxic che a Jesús xux unak, che cto'ic runak ruc' c'ax quiquirko. Jela' ubnon che re xurak c'ax jampa xtakch'ex che ubanic mac. Re xuch'jo xubant mac rech cuya che quiuto'o runak che quitakch'ex che ubanic cmac che quirkon c'ax rmal.

Hebreos 3

1 Jela' ubnon, tioxlaj tak wechlal, ix ixsq'uin rmal Dios jnan cuc' inq'uiaj chic che quixelec ix rech re. Cmic cwaj che kas chimayma' su ubanic Kjaw Jesucristo che re u Tako'n Dios. Re xcanaj che Unmal patre pekwi' chpan nu ojcjonnak wi.

2 A Jesús injel xutz'katsaj chwach Dios, che xucoj che unmal patre pekwi'. Jela' pcha a Moisés che tz'kat xubno chwach Dios chpan injel u chac chicxo'l u tinmit Dios ujer.

3 Che a Jesús xuya nim na u 'ij chwach u 'ij a Moisés, jela' pcha nim quil wi rajbnol tak ja chwach wa rja xuyujba' ruc' u 'ab.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Injel ja xa ibnon cmal runak. Are chin xibnawac injel su c'olec are Dios.

5 Jela' ubnon, a Moisés are jun aj chac che kas tzij tz'kat xubno chwach Dios chicxo'l u tinmit re. Are u chac re jun aj 'aljsnel che cu'alajsaj ubixic su racle'n Dios ubin can che.

6 A Jesucristo, u C'jol Dios, re tz'kat chpan injel, jetla' pcha jun aj chac. Tz'kat xubno chuxo'l u tinmit Dios i are oj, we co oj tc'al chpan kcojnic, we quekcuba' na kc'ux chrij re jela' jnan we cojquicat na rmal cuq'uis na pwi' su cuya na chke.

7 Rmal la' wechlal, pcha cubij Tioxlaj Xlabxel chpan Tioxlaj Wuj: “Wacmic we ix quitatbej su cubij Dios,

8 xa miban co che iwenma', jela' pcha su xicbno runak xquetzlaj uwach Dios chpan chke'ej ulew.

9 Chla' i ta' man ix ujer xicc'am in pan ruc' ctzij, mas tne' xiclo chpan cawnak jnab che xiw utzlaj chac xinban cuc'.

10 Rmal la' xpe wiwal chque wa runak, xinbij chque: 'Am'al ix sachnak iwenma', xa quiwaj taj quinmaj rinbe in,' xincha chque.

11 U mac la' xinjic in be' in ruc' u cho'ab wiwal su quinban na cuc', xinbij quiuct que chpan uxnen wuc' che xinch'bo nabe che quinya na chque,” xcha'.

12 Rmal la' wechlal, chichjej iwib rech jela' c'ot jun chiwe cuban quieb u c'ux ruc' nu cjonnak wi rech cresaj bic rib ruc' rc'aslec Dios.

13 Xa are ix chipixbaj iwib injel 'ij, jampa oj c'o chpan tak wa r'ij cmic che oj c'aslec. Rech jela' c'ot jun chiwe cuban co che renma', rech cusub rib re rmal tak mac.

14 Rmal la' we cubant quieb kc'ux ruc' rkcojnic. We jela' kebnon pcha kebnon nabe ruc' che mas kcuban kc'ux ruc', jela' ubnon xekc'am ke, tigre' xa jnan c'o quekc'am na ke ruc' a Jesucristo.

15 Chekcuba' kc'ux chrij su cubij rTioxlaj Wuj: “Wacmic we quito su cubij Dios, xa miban co che iwenma', jela' pcha su xicban la inq'uiaj che xquetzlaj uwach Dios,” ccha'.

16 ¿Chinnak xquetzlaj uwach Dios, che xiccoj taj su xubij chque? Are quinjel runak xiesax lo pucuent Egipto rmal a Moisés.

17 ¿Chin chquij xc'je' wi riwal Dios chpan cawnak jnab? Are chquij runak che xicban inmak tak mac chwach re che xiccjont che xicam can chpan tak chke'ej ulew.

18 ¿Chin tak chquij xujic u be' ruc' u tzij che quiuct na ruc' chpan uxnen? Are chquij runak che xquinmajt u tzij su xubij.

19 Jela' ubanic che queklo che xicon taj xiuc chpan uxnen ruc' Dios rmal rech che xicjont che re.

Hebreos 4

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Rmal la' che c'o na mod che oj cojuc na ruc' Dios chpan wa ruxnen, jela' pcha xubij ujer. Cmic oj quekchjej kib, pent c'o jun chke che jampa cban 'atbal tzij pekwi' craktaj chekxo'l che cuc taj chpan wa ruxnen.

2 Are oj kton chic rutzlaj u tzij Dios jnan ruc' pcha runak ujer. Xa que c'ot xquechbej che utatbxic rutzij rmal che xicjon taj jampa xictatbej.

3 Wacmic are oj cojuc na ruc' Dios chpan wa ruxnen rmal la' che xojcjon che u tzij su xubij. Jela' pcha su xubij chpan Tioxlaj Wuj: “Xinjic in be' ruc' in tzij chpan u cho'ab wiwal xinbij che que quiuct wuc' chpan uxnen,” xcha'. Jela' xubij Dios chrij uxnen, rmal rech re xuq'uis u chac jampa xuq'uis ubanic juntir uwach ulew tigre' xuxnic. Are ruxnen ya uyujban chic chque.

4 Chpan jun ch'kap che rTioxlaj Wuj tz'ibtal canak chrij wa ruwuk 'ij rech uxnen cubij: “Xuxan Dios che ubanic injel u chac chpan wa ruwuk 'ij,” ccha'.

5 Jun bwelt chic cch'aw chrij ruxnen chpan rTioxlaj Wuj cubij: “Que quiuct wuc' chpan wa ruxnen,” ccha'.

6 Are runak che nabe xictatbej rutzlaj u tzij Dios xiuct pruxnen ruc' rmal la' che xquinmajt u tzij su xubij chque. Xa c'o na inq'uiaj chic unak che c'o na mod ruc' quiuquic pruxnen we quicjon che rutzij.

7 Rmal la', Dios xuch'ob jun chic c'ac' 'ij rech runak quiuc pruxnen ruc'. Jela' pcha su xubij rmal a David, jampa i 'axnakch i q'ui jnab che xubij nabe che cuya na uxnen chque runak. Are wari' bin canak rmal a David chpan Tioxlaj Wuj: “Wacmic we quito ix su cubij Dios chiwe, xa micwartsaj riwenma',” ccha'.

8 A Josué, wa rajc'mol cbe israelitas ujer, wet xuya wa ruxnen chque, tigre' are Dios mat xucha' jun 'ij chic rech uxnen che cpe na.

9 Rmal la' che jela' ubnon c'o na jun uxnen chque runak che u tinmit Dios che cpe na, jela' pcha su xuban re xuxnic chpan wa ruwuk 'ij.

10 Rmal la' chin jun cuc ruc' Dios chpan wa ruxnen, are la craj cubij che uxennak che ruchac, jela' pcha su xuban re xuxan che ruchac.

11 Chekcjo ba kcho'ab rech cojuc na ruc' Dios chpan wa ruxnen. C'o jun mtz'ak canak pcha xicban la inq'uiaj che xiuct ruc' chpan uxnen rmal xiccojt u tzij.

12 Are u tzij Dios c'aslec, mas c'o u cho'ab. Re pcha u mod jun ch'ich' che quieb lad c'we u ware. Cuc chpan nu quicrak wi quib su elnak chpan kch'obnic ruc' su quekmayma' chpan kenma'. Mas cuc chpan kenma' u tzij re jela' pcha u mod cujach rbak ruc' u pan rbak. Re cu'at tzij pwi' su curij cubno jun chpan u ch'obnic jnan ruc' su cumayma' chpan renma' we utz o we ustaj cubno.

13 Rmal la' c'ot su racle'n che ubnon rmal Dios cho ruwach ulew ruc' su c'o prcaj che conec querwaj rib chwach re. Quinjel su c'olec i ch'nal lo chwach 'alaj lo chwach u bawach re. Chwach re rajawxic quekjach na wi tzij chrij su xekbno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Rmal la' co quektac'ba' kib chpan nu ojcjonnak wi. Quekyaxt canak. Are oj c'o jun nimlaj unmal kpatre a Jesús u C'jol Dios, ucnak prcaj ruc' rc'aslec Dios.

15 A Jesús nimlaj runmal patre rmal kech oj. Cconec quel u c'ux chke oj che xa oj tuker ruc' kcojnic. Re xtakch'ex che ubanic mac jnan ruc' pcha oj, xa c'ot u mac xuban re.

16 Rmal la' kxi'ijt kib chwach, co chojtc'al apno chunkaj u c'olbal re, che mas utzlaj utzil c'o ruc'. Jela' quekbno rech quel u c'ux chke, cuban utzlaj utzil chke che kto'ic chpan wa r'ij cmic jampa c'o rajawxic chke.

Hebreos 5

1 Ix ya iweta'an chic quinjel unmal chque rpatre are xa icha'on lo chicxo'l runak, cjon chwach Dios che que i aj ch'awnel picwi' runak. Jela' cubno cuya rsipnic chwach Dios, quiucamsaj tak chcap che ta'bal to'ob chwach che usachic uwach cmac runak.

2 Are rpatre conec cuban maxo chque runak che queta'an taj su craj Dios chque, che isachnak chpan cch'obnic. Jela' cubno rmal la' che re xa jnan unak cuc', xa tuker na u ch'obnic cuc'.

3 Rmal la' che xa c'ot u cho'ab re, rajawxic che rpatre cuya rta'bal to'ob chwach Dios rmal u mac re, naret xiw rmal quech cmac runak rmal la' che xa jnan i aj mac cuc'.

4 C'ot mod che jun achi xak utquel wi cuc pchac che unmal chque rpatre. Xa are rajawxic che cuc lajun che quisq'uix rmal Dios che ubanic wa rchac che nim cquil wi rmal. Jela' pcha xuban Dios che Aarón u cha' a Moisés ujer, che re xuc che rnabe patre chwach Dios chicxo'l runak judíos.

5 Jela' pcha xuban Kjaw Jesucristo. Naret xucoj rib re chbil rib che ubanic u chac che unmal patre. Xa are Dios xuya u takquil che, nim xril wi rmal. Chrij a Jesús cubij Dios chpan rTioxlaj Wuj: “At re' at in C'jol, cmic inya'on rac'aslemal che at welc'wal,” ccha'.

6 Xa jnan cubij chpan jun u xak chic che rTioxlaj Wuj: “At, at patre chque chbe 'ij sak, jela' pcha ubanic a Melquisedec,” ccha'.

7 A Jesucristo jampa xc'je' ural cho ruwach ulew, jampa xuban ch'awen ruc' Dios, co xch'awac, xo'ec rmal urkon nimlaj bis. Xuboch'ej u jlon, xuta utzil che wet con che resxic pu'ab rucamnical. Are Dios xuto su xubij, rmal xuyict u 'ij chwach, xa xuya rib che ubanic su craj re che.

8 Mas tne' re u C'jol Dios, a Jesucristo xuya rib che ubanic su craj u Ta'. Jela' ubnon che xretamaj xunmaj u tzij re rmal xuch'ij u'oxmil rc'ax xurko.

9 Rmal jela' xubno xutz'katsaj injel chwach u Ta', rech quel re junelic aj c'lol que quinjel unak che quequinmaj u tzij su cubij chque, che quicya quib che ubanic su craj re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Jela' ubnon che are Dios xucoj che unmal patre picwi', jela' pcha ubanic a Melquisedec nabe canak.

11 C'o na mas cwaj quinbij chiwe chrij kpatre a Jesucristo che jela' pcha ubanic a Melquisedec, che mas c'ax u'aljsxic chiwach rmal la' che xa tzpal i xquin, quiwaj taj quitatbej.

12 Cumaj chiwe wet quixinawtzaj na jun bwelt chic ruc' u tzij Dios rmal tuker na i ch'obnic chrij. Xa quich'ob taj su racle'n che nabe tak nawtzbal rech Dios. Ix rmal jela' che mas ix ploj na chpan i cojnic rajawxic chna che jela' pcha quitij na i tu' naret xiw utquel wa kya chiwe.

13 Chin jun che cutij na u tu', jela' pcha jun alaj ac'a, craj cubij che mja' cretamaj u n'oj cuch'ob taj chin chque utz, chin chque ustaj rmal rech che xa alaj na. Jela' ibnon ix xa ix pcha jun alaj ac'a chpan i cojnic.

14 Runak che c'o qui n'oj, che quicon che u ch'obic chin chque utz chin chque ustaj, que pcha ubnon inmak unak che quictij rcolaj wa ya xiq'uiyic chic rmal.

Hebreos 6

1 Rmal la', chektakej rcojnic rech cojq'uiyic chpan, pcha jun che conec cutij rcolaj wa. Xa mekya kib che cojcanaj can chpan rnabe tak nawtzbal rech u majbal lo re nu xojcjon wi ruc' a Jesucristo. Ya xekya ubixic chiwe chrij rnabe tak tzij rech rcojnic rajawxict chke kcamlej ubixic chiwe jeac chic. Ya iweta'an chic che rajawxic quiya can ubanic ritzel tak chac che quixuc'am bic chpan i camnical. Jela' iweta'an chic che rajawxic quixcjon che Dios.

2 Jela' jnan ya kctun chic chiwach su ubanic ijos'in iwib ruc' tak ja' chwach Dios rmal kasan ja'. Xa jnan jela' ruc' su mod quiya i 'ab picwi' rajcojnel rech quicc'am u cho'ab rTioxlaj Xlabxel. Ya iweta'an chic che c'tun chiwach chrij rcamnak, che quic'astaj na, ya c'tun chic chiwach chrij jun 'atbal tzij che cpe na rmal Dios.

3 Cmic chic quektakej na su c'tun chekwach rech cojq'uiyic chpan kcojnic, we jela' cuya Dios chke.

4 Rmal la' che are wa runak che xicc'am saklaj tzij jun bwelt, che xquetamaj uwach wajun sipnic iya'on chque rmal Dios che xuya cc'aslemal chque ruc', che xicc'am rTioxlaj Xlabxel.

5 Jela' jnan xicch'bo chpan quenma' su racle'n rutzlaj u tzij Dios, jela' xicna'o rnimlaj u cho'ab su racle'n che cpe chna chekwach rmal re,

6 we que quitz'ak chna canak che quetzlaj can uwach wa rutzlaj utzil uya'on Dios chque, ya cuyaxtaj che quetzlajch lak rech quicjal uwach cch'obnic jeac chic. Rmal la' su quicbno xa que quitjanec quicrip chna jun bwelt ruC'jol Dios cho rcruz che', xa cquetzlaj uwach a Jesús jeac chic.

7 Que pcha ubnon inq'uiaj ulew che cultzuj rjab jampa kaj pwi'. Nabe cuya uwach tak tico'n che c'o uptan chque wa runak quitjanec quichcon chuxe'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Tigre' rulew che urkon mas jab pwi', we xa cuya q'uix ruc' tak tzantzrac, xa 'alaj che c'ot uptan rulew. Jela' jnan ruc' tak unak che nabe congan urkon utzlaj utzil rmal Dios, tigre' xiw cquetzlaj uwach su cuya chque, xa nkaj chic i c'we rc'ajsbal cwach quiquirko chpan r'a'.

9 Mas tne' jela' mas co cojch'awac lo'laj tak kechlal, cul kc'ux chiwij che ix xiwetzlajt uwach utzil Dios. Keta'an chic che injel su quiban na ix utz iwilic ix che jela' quibno. Naret quirak jun c'ax cmal quibno su cumaj che jun che c'oltaj nak chic.

10 Dios injel jsuc' cubno, csacht pujlon su i chac ibnon. Naret csach pujlon che xic'tu' chwach che quilo'oj u be' jampa xiban to'bnic chque rinq'uiaj kechlal i relc'wal re. Jela' jnan quixtjan che ubanic wacmic.

11 Mas kaj che chijujnal ix quicoj i cho'ab che ubanic injel uwach to'bnic jampa copan rq'uisbal re jela' ibnon jnan ruc' pcha su xiban nabe. Icjon i cho'ab ruc', rech jela' cuban tz'kat che su quiwi'ej na che quirak na rmal Dios.

12 Oj kaj taj quixuban quiak, xa are kaj che quitakej ubanic pcha su quicban rajcojnel che mas i co chpan ccojnic. Que quicch'ij rc'ax rech cquechbej na su ubin Dios che cuya na chque.

13 Chc'un pijlon che jampa Dios xubij che Abraham su cuya na che, naret xujic u be' jun che nim na ubanic chwach re ruc' u tzij su xubij che. Are la xujic u be' re chbil rib ruc' u tzij su xubij rmal la' che c'ot jun che nim na ubanic chwach re.

14 Dios jela' xubij che Abraham che tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Kas tzij quinya in 'ab pawi', jela' quinya na q'ui awi' a man,” xcha che.

15 Abraham xuch'ij re'xic, rmal la' xurko su xbix che rmal Dios.

16 Runak jampa quicjic cbe' inq'uiaj ruc' su quicbij, jela' quiccoj u be' jun che nim na u 'ij chicwach que. Tigre' jampa jela' quicbno quictac'ba' na ctzij chicxo'l, jela' ubnon cuxnic tak tzij rech ch'oj chicxo'l que.

17 Are Dios xraj xu'alajsaj psak che kas tzij cuya na chque runak su ubin can chque che cuya'o che naret cujal uwach u ch'obnic. Rmal la' xujic u be' re chbil rib ruc' u tzij jampa xuya ubixic chque.

18 Jela' xuban Dios xucoj quieb tzij che cjaltajt cwach, che naret conec cuban mlon tzij chquij. Are rnabe su ubin chke che c'o su cuya na chke, c'ot mod cjal uwach u ch'obnic ruc'. Jela' ucab che xucoj u be' re ruc' u tzij jampa xubij chke che c'o su cuya na chke. Rmal wa riquieb tzij ubnon chke mas co ccubsaj kc'ux che oj oj quektzcuj to'bal kib jela' co kch'pon u c'ulbal kc'ux iya'on chke.

19 Are wari' che cubij Dios che cuya na chke c'o chpan kenma', cojuto'o rech co ojutac'ban chpan nu ojcjonnak wi ruc', rech cojchc'ap taj. Su ubin lo Dios che cuya na chke cojuto'o jela' pcha jun ximbal re jun barco rech cchc'apt pwi' rplo. Su ki'en che cuya na chke pcha u mod jun to'bal ke xuc bic prcaj nu cul wi Dios che nim u 'ij che cojuto'o rech cojchc'ap taj chpan nu ojcjonnak wi.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 Chla' pa xuc wi a Jesús rmal kech oj, jela' xnabaj chekwach che re aj trol kbe jela' re unmal kpatre cmic junelic chbe 'ij sak jela' pcha ubanic a Melquisedec.

Hebreos 7

1 A Melquisedec c'o che 'atbal tzij pucuent Salem xa jnan re patre chwach nimlaj Dios prcaj. A Melquisedec xel lo che u c'ulic Abraham jampa tzlajnakch lo che cchaquic can tak jle' chic unmal 'atbal tzij che aj ch'oj che. Are wa rpatre a Melquisedec xuya u 'ab pwi' Abraham jampa xicrak quib rech curak utzlaj utzil.

2 Abraham xujach pu'ab a Melquisedec lajuj rkan injel su xuch'ac lo chpan tak ch'oj. Are u be' a Melquisedec craj cubij wari', “unmal 'atbal tzij jsuc'laj u tzij”. Xa jnan are unmal 'atbal tzij pucuent Salem che craj cubij wari', “are rjaw 'axbal chicxo'l runak,” rmal la' che Salem are craj cubij, “c'o 'axbal chicxo'l runak.” 3 A Melquisedec naret tz'ibtlic we c'o u ta', o we c'o u chu', c'ot uch'acha'xic we c'o u ta' man ujer. Ni c'ot ubixic nu xalax wi, jela' ubnon c'ot ubixic we xcmac. Xak jela' c'olec jnan ruc' pcha u C'jol Dios, rmal la' che quic'je' che patre junelic chbe 'ij sak.

4 Wacmic chich'bo ba ix che mas nim u takquil a Melquisedec chwach Abraham. Che pu'ab re xujach wi wa rlajuj rkan injel su xurak lo kta' man Abraham ujer chpan tak ch'oj cuc' tak unmal 'atbal tzij.

5 Chin jujun chque ri' u man a Leví che quiuc che cpatre chque judíos, iya'on ctakquil chque che quicc'am lajuj rkan pwak che injel pic'ab runak i cwinkil quib, jela' pcha cubij chpan kpxab. Ya'tal chque wari' mas tne' runak are cachalxic quib, xa jnan i ri' u man Abraham.

6 A Melquisedec mas tne' naret ri' u man a Leví, xuc'am lajuj rkan su xuch'ac ptak ch'oj che Abraham ujer. Tigre' xuya u 'ab pwi' Abraham mas tne' are Abraham are wajun che ubin che rmal Dios che cuya na i q'ui ri' u man. Jela' jnan ubin che che rmal re injel unak chpan injel tak tinmit quicrak rutzlaj utzil rmal re.

7 Are kas tzij che wajun che cuya u 'ab pwi' lajun chic nim na u 'ij chwach lajun che xuc'am u 'ab. C'ot mijun cubij che jela' taj.

8 Cmic chekxo'l oj judíos, kas tzij che tak patre che quicc'am tak lajuj rkan pwak, xa que i unak che quiccam na jela' pcha oj juntir. Xa jetla' ubnon ruc' a Melquisedec che xuc'am lajuj rkan pu'ab Abraham. Cubij chpan Tioxlaj Wuj che c'as na a Melquisedec. C'ot cubij we xcmac.

9 A Leví, are nabe chque tak patre juntir, jnan cuc' ri' u man re che quicc'am lajuj rkan pwak wacmic, rmal la' che que i patre chwach Dios. Cuya chke quekbij che que xiyaw lajuj rkan pwak pu'ab a Melquisedec jela' jnan ruc' pcha su xuban Abraham ujer, rmal rech che Abraham are cta' man que juntir.

10 C'o mod che jela' quekbij rmal rech che a Leví jnan cuc' juntir ri' u man Abraham xa i jnan c'o ruc' re mas tne' mja' qui'alxec rmal. Jela' jnan ruc' pcha wet i c'o chic jampa xel lo a Melquisedec che u c'ulic Abraham.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Are rtinmit Israel xicc'am wa rpxab su cubij a Moisés cmal tak patre, que i ri' u man a Leví, jnan cuc' i ri' u man Aarón. Wet are rpatre xiconec xquitz'katsaj injel su craj Dios chque, tigre' mat rajawxic che cwalajch lo jun chic patre chicxo'l jela' pcha ubanic a Melquisedec, naret jela' pcha ubanic jun chque ri' u man Aarón.

12 We cjaltaj cwach rpatre, rmal elnakt lajun patre chicxo'l ri' u man a Leví jela' jnan rajawxic cjaltaj uwach cpxab.

13 Are Kjaw Jesucristo, are wajun che cbix chrij che patre jela' pcha ubanic a Melquisedec, re jun chwi u ta' man ujer. C'ot jun chque ri' u man, ni che u ta' man a Jesús che 'alaxnak che patre.

14 'Alaj chke che Kjaw Jesucristo elnak chicxo'l ri' u man a Judá ujer. A Moisés c'ot xubij chquij tak ri' u man a Judá che quiuc che patre chwach Dios chicxo'l israelitas.

15 Are wa' su quinbij chiwe chrij jun patre che jun chwi u mod chicwach inq'uiaj che i ri' u man a Leví, mas 'alaj na chke we cwalaj chna jun chic patre jela' pcha ubanic a Melquisedec.

16 Re cjont che patre rmal rpxab che cubij runak chin chque ri' u man a Leví rajawxic quic'je' che rpatre. Xa are Kjaw Jesucristo cjon che patre rmal u cho'ab ruc'aslemal che csacht uwach c'ot u q'uisic.

17 Dios jewa' cubij chrij u C'jol che chpan Tioxlaj Wuj: “At are patre junelic chbe 'ij sak, jela' pcha ubanic a Melquisedec,” ccha che.

18 Rmal la' kas tzij wa rujer pxab chquij tak patre xicch'puj uwach rmal rech che xa xq'uis can u cho'ab chwach wajun c'ac' xpe chic. Xa tuker, rmal rech c'oxt u cho'ab chicwach runak c'ot cquechbej che.

19 Are wa rujer pxab rech a Moisés c'ot xcon wi xutz'katsaj wi rib rmal. Wacmic xpe jun u c'xel che mas nim u 'ij, che kas cuya cubsbal kc'ux, rmal la' che cojkeb na nkaj ruc' Dios rmal.

20 Naret xiw wari' xa c'o na uwi' u cho'ab wa rc'ac' patre chwach Dios, rmal la' che Dios xujic u be' re ruc' u tzij jampa xc'je' u C'jol che patre. Jetla' xubno jampa xi'ax la inq'uiaj che patre.

21 A Jesús che xuc che patre ruc' u tzij Dios che xujic u be' re chbil rib rmal la' che Dios xubij chrij u C'jol che tz'ibtlic chpan Tioxlaj Wuj: “Kta' Kjawxel xujic u be' ruc' u tzij chrij su la' che cuban na, naret cujal uwach u tzij: 'At at patre cmic chbe 'ij sak,' xcha”. Jela' xubij chrij u c'jol.

22 Rmal la', Dios xujic u be' chpan u tzij chrij u C'jol, cu'alajsaj psak che kas tzij a Jesucristo re kpatre che jun c'ac' u ch'obnic che xuban jnan ctzij cuc' runak, che nim na u 'ij chwach wa rujer pxab.

23 Jela' ubnon che mas i q'ui unak xiuc che tak patre ujer, xak jela' xiyic'aw bic rmal rech che chicjujnal xicmac, naret xibey taj che patre.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 A Jesús, rmal la' che quic'je' junelic chbe 'ij sak, xuc che patre, naret che xa cjaltjec uwach, rajawxicxt jun chic, naret che xa ccmac.

25 Re quicon che cc'olic runak chbe 'ij sak, juntir unak che quikeb ruc' Dios rmal u cho'ab re quic'oltaj na. Rmal rech che re junelic c'aslec rech cuboch'ej Dios picwi' runak che quictzcuj u be rc'aslec Dios.

26 Rmal jela', a Jesús re unmal patre che kas rajawxic chke. Re Tiox che c'ot etzlal ruc', ni c'ot u mac xubno. Re tzajtajnak taj, utson rib chquij rajmac, cmic chic xwalajnak chic mas ajsec chna c'we chwach rcaj wacmic.

27 Re jnant ruc' la rinq'uiaj chic tak patre, che rajawxic injel 'ij quiccamsaj tak chcap che uya'ic ta'bal to'ob chwach Dios nabe pwi' cmac que, tigre' picwi' rcmac runak. Re xa jun bwelt xuya ruc'aslemal che jun ta'bal to'ob chwach Dios jampa xcam cho rcruz che' rmal kech.

28 Are u pxab a Moisés are quiccoj tak unak che unmal chque patre che xa i ploj ruc' ccho'ab, xa tuker cch'obnic. Are rutzlaj u tzij Dios che xujic u be' re chpan, xpe chic jampa c'o chic rpxab rech a Moisés. Cmic are Dios xucoj u C'jol che Unmal patre che re tz'katnak ruc' injel junelic chbe 'ij sak.

Hebreos 8

1 Cmic are wari' u c'ux che injel che su cojtjan che ubixic: Che jela' ubanic Kjaw Jesucristo re rUnmal tak Patre chke oj, tz'katnak junelic chbe 'ij sak. Xc'be' chnim u 'ab u Ta' che nim u takquil che nim u 'ij prcaj.

2 Re kpatre cchcon chpan mas tioxlaj tak c'olbal prcaj che xuyic Dios, naret xicyic runak ruc' qui 'ab.

3 Quinjel runmal chque tak patre cjon che u takquil rech cya'ic tak sipnic ruc' tak ta'bal to'ob chwach Dios. Rmal la' che jela' ctakquil tak patre cumaj che a Jesucristo che jela' jnan c'o su cusipaj che Dios.

4 Are runmal chque tak patre kech oj, a Jesucristo. Wet c'o cho ruwach ulew cmic, naret cumaj che quic'je' che patre, rmal la' che c'o na tak patre rech quicya sipnic chwach Dios, jela' pcha cubij u be che rpxab rech a Moisés.

5 Are cchac tak patre quech judíos cmic jnan ruc' pcha ubanic jun uwachbal che xa jela' pcha ubanic jun muj che injel su racle'n u chac a Jesucristo prcaj. Keta'an chic che jela', rmal su xuban a Moisés jampa mja' cumaj ubanic rja nu xicmol wi quib runak ujer. Are Dios jela' xubij che a Moisés chpan Tioxlaj Tzij: “Chich'bo ba', chabna injel jela' pcha uwachbal che xc'ut chawach jela' ptak jib,” xcha' che.

6 A Jesucristo are unmal patre kech oj, cjon che jun chac che mas nim na u 'ij chicwach cchac la rinq'uiaj chic tak patre pucuent Israel. Rmal la' che re aj ch'awnel che u ch'obnic Dios chrij su cuban na chque runak cmic. Mas utz na cuban chque runak cmic chwach rnabe canak, rmal rech che utz na su racle'n che ubin Dios che cuya na chque runak cmic ruc' chicwach su xubij lo nabe che cuya na chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 C'o na su craj che rnabe pxab rmal la' xcon taj xiuc'ol runak, rmal la' rajawxic che cpe na jun chic c'ac' u ch'obnic Dios che xuban jnan ctzij cuc' runak.

8 Dios jela' xubij jampa xch'aw chquij tak cmac runak nabe canak che tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj: “Quiwil na, quipe na tak 'ij, ccha Kta' Kjawxel, jampa quinban na jun c'ac' tzij cuc' runak aj Israel, cuc' tak ri' u man a Judá.

9 Jetla' pcha su xinban chque cta' man nabe chpan r'ij jampa xiyinc'am lo che qui 'ab che quesxic lo pucuent Egipto. Que xquinmaj taj in tzij xinban jnan cuc' nabe, rmal la' che xictz'katsaj taj, in xiyinya canak, ccha Kta' Kjawxel.

10 Are wari' c'ac' tzij quinban na jnan cuc' runak i aj Israel jampa i 'axnak na jujun tak 'ij, are wari', ccha Kta' Kjawxel. Quiyinya na in pxab chpan cch'obnic runak, chpan cquenma' quintz'ibaj wi. In quinel na Dios quech que, que qui'el na i in tinmit in chinwach.

11 Rajawxicxt mijun quiunawtzaj chna jun chic, ni rquich'il, ni cach tak aj tinmit cnawtzaj quib rech quicch'ob in wach in in Kta' Kjawxel. Rmal la' che quinjel cquetamaj na in wach in, la rtak alaj, tak inmak chicxo'l, cquetamaj na in wach in quinjel.

12 In quinsach na uwach etzlal che quibnon quincsojxt uwach cmac quibnon chinwach in,” ccha'.

13 Are Dios jampa cch'aw chrij jun c'ac' u tzij cuban na cuc' runak, craj cubij che cuban na 'e'l che rnabe. Are la r'e'l chic xa querjobec, xa c'oxt uptan, chanim csach taj uwach.

Hebreos 9

1 Cmic chic quinbij chiwe, che rnabe u ch'obnic xuban Dios che xuban jnan ctzij cuc' runak, c'o u colmil chicwach runak che uyiquic u 'ij re. Xicmol quib chpan jun rchoch re rech uwach ulew che quibnon runak ruc' qui 'ab.

2 Are nabe rchoch Dios nu xicmol wi quib runak c'o quieb oxib u pan. Chpan rnabe u pan xc'je' wi rtz'uquelbal cantela', ruc' rmexa nu c'we rcuxlanwa che cyujban tak patre chwach Dios. Are rnabe u pan cbix Tioxlaj C'olbal che.

3 Tigre' ucab u pan rchoch Dios, xc'je' wi kas u pan mas nim u 'ij, che cbix Mas Tioxlaj C'olbal che.

4 Chla' c'we jun rporbal 'a' pon rech 'an pwak, ruc' rcxon rech c'olbal u pxab Dios, are rnabe u ch'obnic xuban jnan ctzij cuc' runak aj Israel. Are wa rcxon injel ch'uktal rij ruc' 'an pwak. Chpan wa rcxon c'o jun alaj xaro rech 'an pwak che c'o jbe' wa rmaná chpan, jela' chpan c'we u ch'mey Aarón che xpe u tux chrij. Xa jnan chpan c'we tak tz'lam abaj che tz'iban chwach su xuch'ob Dios cuc' runak. Injel wari' uc'lon chpan rcxon c'o chpan Mas Tioxlaj C'olbal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Pwi' wa rcxon xc'je' wi cwachbal i quieb querubines che xic'alajsaj u 'ij Dios. Que xicya cmujal ruc' cxic' pwi' rc'olbal nu ccuytaj wi cmac runak. Cuyat chke cmic che quekbij na tzij chrij wari'.

6 Jampa yujban chic injel wari' chpan rchoch Dios. Are rtak patre xiuquic xi'el bic chpan rnabe u pan are rTioxlaj C'olbal che ubanic su rajawxic chque che uyiquic u 'ij Dios xicban chi' chpan.

7 Chpan rucab u pan, are rMas Tioxlaj C'olbal xak xiw cuc runmal chque rtak patre xa jun bwelt chpan jun jnab. Jampa cuc bic rajawxic che rec'an bic jbe' quic' rech chcap rech cuya chwach Dios rmal quech u mac re jela' rmal quech cmac runak.

8 Rmal la' xicbno are rTioxlaj Xlabxel cu'alajsaj chekwach cmic che cuyat chque runak quiuc chpan wajun u pan che Mas Tioxlaj C'olbal rmal la' che c'o na la rtasbal u pan chwach.

9 Are injel wari' jnan ruc' jun c'ambal n'oj chpan wa r'ij cmic, are cubij, chque runak che quicya csipnic jela' quiccamsaj tak chcap che ta'bal to'ob chwach Dios, naret quicon chque che quicna chpan quenma' che c'oxt cmac quibnon chwach che are quicyic u 'ij rmal jela' quicbno.

10 Rmal rech che are la' su quicbno xak xiw ctaknic que su racle'n che quiltjec, chrij tak wa, chrij tak bana' jela' q'ui uwach tak chjamnec quicban che qui bkil quicbno rech quicyujba' quib chwach Dios. Injel wari' c'o uptan xak xiw chpan wa r'ij canak jampa mja' xpe la rc'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak.

11 Cmic chic ya xpe Kjaw Jesucristo, re unmal patre che xya u takquil picwi' injel utzlaj tak to'bnic su c'olec. Re cchcon chpan jun c'olbal prcaj che nim na ubanic. Are la' mas tz'kat na chwach lajun rchoch Dios nabe c'o cho ruwach ulew. Lajun prcaj naret ubnon ruc' qui 'ab runak. Are craj cubij che naret aj uwach ulew wajun c'olbal nu cchcon wi a Jesucristo chpan.

12 A Jesucristo xuc chpan wajun c'olbal che Mas Tioxlaj C'olbal. Xa naret ruc' rquiq'uel ama' tak csic' ni quech alaj tak ama' tak chcap, che uya'ic ta'bal to'ob chwach Dios, re ruc' u quiq'uel re xuquic. Jela' xubno che xa jeac xuquic chbe 'ij sak che uresxic runak pu'ab runmal ritzel che uya'ic junelic cc'aslemal chque.

13 Saklaj tzij cubij rpxab che runak che i tz'il chwach Dios rmal cmac quibnon, jampa c'atsxec cquiq'uel ama' tak chcap, jela' ama' tak csic', are rchaj rech rati' chcap che c'atsxec pwi' rporbal 'a' che ctuclex picwi' runak rech quijosxic, rech cuban sak chque chwach Dios xak xiw chquij cuban sak chque naret cuban sak che rquenma' runak.

14 Cmic chich'bo ba chrij u camnical a Jesucristo che xujach rib che jun ta'bal to'ob, re tzajtajnak taj cho Dios rmal Tioxlaj Xlabxel che junelic c'aslec. Nim u 'ij u cho'ab rucamnical re jampa xtix u quiq'uel cho rcruz che'. Ruc' la' xconec xujos'ij uwach kenma' chwach Dios. Jela' ubnon xojresaj chwach itzel tak chac che c'ot uptan chke che cojuc'am bic chpan kcamnical. Cmic jela' quekna chpan kenma' che c'oxt kmac chwach re rech cojcon che ubanic tak chac che su craj rc'aslec Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

15 Rmal jela' xubno are Kjaw Jesucristo re aj ch'awnel pwi' wajun c'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak. Jela' ubnon rech wa runak che xiusq'uij re quicc'am na jun echbal quech que junelic che ubin re che cuya na chque. Cmic c'o mod ruc' che jela' cuban Dios chque runak rmal la' che xcam a Jesucristo che quitz'akpij runak chwach rc'ajsbal cwach che quiquirko rmal tak cmac quibnon jampa i c'o chuxe' nabe u ch'obnic Dios.

16 Rmal la' che jampa c'o jun testamento cho ruwach ulew, rajawxic che ca'aljsxec che xcam wajun che xbnaw wa rtestamento rech c'o u cho'ab echbal chicwach relc'wal.

17 C'ot uptan wa rtestamento we c'as lajun chin xibnawac. Xak xiw we xcmac tigre' c'o u cho'ab su cubij chicwach.

18 Rmal la' jela' ubnon rnabe u ch'obnic Dios xiw ruc' quic' tak chcap xiccamsaj c'o u cho'ab chicwach runak.

19 A Moisés jampa xuya ubixic quinjel u pan rpxab chicwach quinjel runak, are xuc'am cquiq'uel alaj tak ama' tak chcap ruc' rama' tak csic' ruc' jron. Tigre' xuch'ip jun quiak lana jnan ruc' u 'ab jwi' 'yes hisopo, xurub chpan rquic', xuquitzlej tak jbe' pwi' rwuj rech pxab. Jela' xuquitzlej tak jbe' picwi' quinjel runak are la' jun c'utbal wa' che xiuban sak chwach Dios.

20 Tigre' xubij chque runak: “Are wa rquic' cuya u cho'ab che ruch'obnic Dios che xuban jnan ctzij iwuc', che xixutak che unamxic u pan,” xcha chque.

21 Jela' jnan xuquitzlej tak jbe' quic' pwi' rchoch Dios jnan ruc' picwi' quinjel uwach su c'lon chpan che quiccoj che uyiquic u 'ij re chpan.

22 Jela' ubnon che cuya quekbij che chuxe' rnabe rpxab rech a Moisés, ya mer injel su c'lon chpan quiujos'ij rmal quic'. Jela' ubnon che wet mat xiccamsaj tak chcap rech ctruwsax cquic', tigre' c'ot mod csachtaj uwach cmac runak.

23 Jela' rajawxic che quijosxic su racle'n che c'o chpan rchoch Dios ujer, che quiccoj che uyiquic u 'ij Dios che jnan ruc' pcha cwachbal su c'o prcaj cmic, rmal cquiq'uel tak chcap che ta'bal to'ob chwach Dios. Are su racle'n che aj rcaj quijosxic rmal jun ta'bal to'ob mas nim na u 'ij chwach cquiq'uel tak chcap che cquitzlej chpan rchoch Dios ural cho ruwach ulew.

24 A Jesucristo xuct chpan lajun Tioxlaj C'olbal che bnon rmal qui 'ab runak che jnan ruc' pcha uwachbal wajun rkas Tioxlaj C'olbal prcaj: Re xak jela' xuc prcaj. Cmic utac'ban rib chwach Dios rmal kech oj chpan wajun Tioxlaj C'olbal nu cul wi rc'aslec Dios.

25 Are runmal chque tak patre quech aj Israel cuc chpan rMas Tioxlaj c'olbal xa jeac chpan injel jnab ruc' u quiq'uel tak chcap che uya'ic ta'bal to'ob chwach Dios. A Jesucristo xuc chpan rMas Tioxlaj c'olbal prcaj che uya'ic ruc'aslemal, naret q'ui bwelt xuya rib che ta'bal to'ob chke, xa jun bwelt xuya rib pekwi', jela' ubnon chbe 'ij sak.

26 Wet jela' xubno, rajawxic che i q'ui bwelt xcam cho rcruz che' jampa xbantaj lo ruwach ulew, jela' ubnon petnak copan wa r'ij cmic. Xa jetla' xubno, xa jeac xujach rib

© 1999, Primitive Methodist Church.

chpan wa r'ij jampa u q'uisbal wa r'ij jnab che are wacmic. Re xuya ruc'aslemal che ta'bal to'ob chwach Dios jampa xcam cho rcruz che' che usachic uwach cmac runak.

27 Jela' pcha ubnon che quinjel runak, che xa jeac quicmac, tigre' ca'at na tzij picwi' rmal Dios.

28 Xa jnan xubno a Jesucristo. Xa jeac xuya rib che ta'bal to'ob che usachic cmac i q'ui unak. Tigre' cpech na pucab bwelt, narext che usachic cmac runak, xa are cpe che cc'olic runak che qui'en ucab u petbal re.

Hebreos 10

1 Rmal la' cmic queklo che are wa rpxab rech a Moisés, jnan ruc' pcha u mujal chque wa rutzlaj utzil che cuya na a Jesucristo. Naret lale' che su kas cuya chke. Rmal la' che wa rpxab cont che uyujbxic chque runak rech quikeb na chwach Dios. Rmal rech che wa rtak ta'bal to'ob rajawxic quicya injel jnab jun tzij.

2 Wet are rpxab quicon che cyujbxic runak chwach Dios, tigre' ujer la' xicya can uya'ic ta'bal to'ob chwach, rmal rech che i tz'kat chic chwach quicna'o pquenma' che c'oxt cmac que chwach re.

3 Xa jetla' ubnon, rmal la' che uya'ic ta'bal tak to'ob injel jnab chwach Dios cnataj chque runak che c'o cmac quibnon chwach re. Am'al c'un picjlon che i aj mac na chwach.

4 Rmal la' 'alaj che cquiq'uel tak alaj ama' tak chcap jela' rama' tak csic' quicont che resxic cmac runak chwach Dios.

5 Rmal la' a Jesucristo jampa xpe cho ruwach ulew jela' xubij che Dios che tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “At cawaj taj che quiccamsax tak chcap che ta'bal to'ob chawach at. Ni cawajt mijun sipnic quech runak, xa at ayujban wajun in bkil che quinc'se' in chicxo'l.

6 Naret kaj chawach at che quiprox tak chcap pwi' rporbal 'a', ni kaj chawach che quiccamsax tak chcap che ta'bal to'ob che resxic cmac runak.

7 Tigre' in xinbij na: 'Chawlampe' at in Dios, in quinbe che ubanic su cawaj at chwe, jela' pcha su tz'ibtal chwij chpan tak wuj rech a pxab,' xcha che,” ccha'.

8 Rmal la' queklo che nabe are wa xubij, naret cawaj at che runak quicya tak ta'bal to'ob chawach, ni uya'ic tak sipnic, ni quicprox tak chcap che resxic tak mac quech runak, mijun kaj chawach at. Jela' xubij a Jesucristo mas tne' are rpxab cutak che ubanic injel wari' chwach Dios.

9 Tigre', jela' xubij che u Ta': “Chawlampe' at, in quinbe che ubanic su cawaj at,” xcha'. Jampa jewa' xubij are Dios xusach uwach uya'ic tak ta'bal to'ob quech tak chcap che resxic cmac runak. Rech jela' a Jesucristo xcanaj che u c'xel la rinq'uiaj ta'bal to'ob che c'oxt quiptan chwach Dios. Jela' ubnon che xujach rib che u camnical che jun ta'bal to'ob chwach Dios picwi' runak che usachic cmac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Rmal la' che a Jesucristo xuq'uis pwi' su xraj Dios che, xojujos'ij ruc' kmac rech cojel sak chwach. Jela' xuban chke rmal rech che xusipaj rib chwach Dios jampa xcam cho rcruz rmal kech oj.

11 Injel tak patre chicxo'l rajIsrael cutac'ba' rib injel 'ij che ubanic u takquil che uyiquic u 'ij Dios. Jewa' cubno q'ui bwelt quiucamsaj tak chcap rech cuybal cmac runak chwach. Jela' cubno mas tne' quicon taj quicch'puj cmac runak rmal su cubno.

12 Are wajun patre chke oj, a Jesucristo, xuya ruc'aslemal chbil rib rech cuybal cmac runak chwach Dios. Re xa jeac xuya rib chbe 'ij sak che uresxic cmac runak. Jampa jela' xubno tigre' xc'be' lo chnim u 'ab Dios nu c'we rutaknic prcaj.

13 Chla' c'we wacmic ctjanec ri'en na che cuya na rajch'oj chuxe' rkan rmal Dios, cuban chque pcha jun u taquelbal rkan.

14 Xa ruc' wajun sipnic xuya re, xiutz'katsaj chwach Dios junelic chbe 'ij sak wa runak che ijos'in chic ruc' cmac. Ctjanec cuban tioxlaj tak aj cojnel chque.

15 Cubij rTioxlaj Xlabxel jampa xu'alajsaj wa riquieb tzij tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj. Nabe xubij:

16 “Are wa' in ch'obnic che quinban na jnan ctzij cuc' runak jampa i'axnak chic jujun tak 'ij, ccha Kta' Kjawxel: Quiyinya na in pxab chpan quenma', chpan cch'obnic quintz'ibaj wi na,” ccha'.

17 Tigre' are wa rucab cubij pjun chic ch'kap che rwuj: “C'unxt pinjlon wa rcmac che quibnon chinwach. Cnatajxt chwe wa retzlal quibnon can nabe,” ccha'.

18 Jela' ubnon che jampa sachtaj uwach cmac unak rmal Dios, rajawxicxtaj che quicya na tak sipnic chwach che resxic cmac.

19 Jela' queklo cmic wechlal, c'ot quekxi'ij wi kib che cojuc chpan Mas Tioxlaj C'olbal prcaj ruc' Dios rmal u camnical a Jesucristo.

20 Re xutor jun c'ac' be chekwach rech cojuc ruc'. Chpan wajun c'ac' be quekrak wi junelic kc'aslemal rmal rech u camnical re. Cmic chic c'oxt jun tasbal u pan che coju'atmij che cojuc ruc' Dios chpan Mas Tioxlaj C'olbal. A Jesucristo xuya rubkil chpan c'axlaj camnical rech c'oxt su racle'n coju'atmij che cojuc ruc' re.

21 Cmic chic c'o jun nimlaj patre che c'o u takquil picwi' runak che i u tinmit Dios, a Jesucristo.

22 Rmal la' jo' wechlal cojkeb apno nkaj chwach Dios, naret ruc' quieb kenma', xa ruc' nimlaj kcojnic che. Rmal la' che a Jesucristo xuban sak che kenma' ruc' u quiq'uel. Jela' ubnon che cmic queknaxt pkenma' che c'o kmac chwach Dios. Jela' ubnon che pcha u mod che oj ch'ajtaj nak chic ruc' jun saklaj jron.

23 Cmic co chojtc'al chpan wa rcubsbal kc'ux che Dios cuq'uis u tzij pwi' su ubin chke che cuya na chke. Xa mekyach canak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Rmal la' che nim xuban re chke, cumaj chke che kas chekla kib, chekpixbaj kib rech klo'oj kib chekwachbal kib. Xa jnan quekban utzlaj tak chac chicwach quinjel runak.

25 Xa mekya can ubanic che quekmol kib che uyiquic u 'ij Dios, jela' pcha quicban jujun. Xak jela' utz chekpixbla kib chekwachbal kib, rmal la' che queklo che nkaj chic c'we r'ij jampa cpe chna Kjaw Jesucristo.

26 Rmal la' che quinbij chiwe wechlal, we oj quektzcuj ubanic rmac jampa ya keta'an chic wa rutzlaj u tzij Dios, ya c'oxt jun chic ta'bal to'ob cuc'am Dios che usachic uwach kmac.

27 We jela' quekbno xak xiw ki'ej r'atbal tzij cuban na re pekwi', jnan ruc' quekxi'ij kib chwach wa rc'axlaj 'a' che quicrak na runak che ccaj quicban ch'oj che.

28 Cnataj chiwe che chin jun chicxo'l rajIsrael che cretzlaj uwach u pxab a Moisés, ruc' ctzij i quieb oxib xiclo, ruc' la' curak u camnical lajun aj mac. Ya c'oxt cto'bsax wi uwach re.

29 ¿Ec wajun che retzlan uwach u C'jol Dios? O ¿we itzel cril wi ruquiq'uel che xtixic jampa xcam cho cruz che' che xojujos'ij ruc' rumac ubnon? Are jela' cch'aw chrij wa rquic' rech rc'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak. O ¿we cuyjo' rTioxlaj Xlabxel che ubnon tioxlaj utzil chke? Are wajun che jela' cubno curak na c'ajsbal uwach mas c'ax chwach lajun che cretzlaj uwach u pxab a Moisés.

30 Oj keta'an che Kta' Kjawxel xubij wari': “Pin'ab in c'we c'ajsbal cwach runak, chwij in c'we tojbal u c'xel, in quintoj na,” xcha. Cubij chic: “Kta' Kjawxel cu'at na tzij picwi' runak rech u tinmit re,” ccha'.

31 Rmal la' queklo are xipbal uwach wari' we ckaj jun pu'ab rc'aslec Dios, jampa ca'at na tzij picwi' runak rech quiuc'ajsaj cwach pr'a'.

32 Chc'un na pijlon che wa r'ij ic'awnak chic jampa te c'ac' xiwetamaj rutzlaj u tzij Dios, xitij i cho'ab ruc' xich'ij u'oxmil c'ax xirko xicjon che, are c'ax xcont che ich'aquic.

33 C'o jujun chiwe xpe rc'ax chquij jampa xiyo' ruc' tzij, jela' xicrak c'ax chque chicwach jle' chic runak. C'o jujun chic chiwe xicc'am que cuc' che i c'o chpan wa rc'ax.

34 Ix xel i c'ux chque jujun chiwe che xic'je' pcarsa. Jampa inq'uiaj unak xquel'aj bic su c'o iwuc', ix xiw xitz'utza', xixquictic rmal. Jela' xibno rmal la' xich'bo che c'o iwe ix prcaj che mas utz na, che csachtajt uwach.

35 Xa misach uwach rcubsbal i c'ux ruc' Dios, xa miya canak nu ixcjonnak wi. Chitakej ubanic injel su craj Dios chiwe rech quirak na nimlaj tojbal iwe rmal re.

36 Ix rajawxic chiwe che quich'ij rc'ax, rech jela' quiq'uis pwi' su u reybal Dios chiwe. Tigre' quirak na su ubin re che cuya na chiwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

37 Jela' tz'ibtal canak chpan rTioxlaj Wuj cubij: “Xa jbe' chic craj, chanim cpe wajun che cpe na, cbeytaj taj.

38 Are rjsuc'laj tak unak chinwach quic'se' na rmal ccojnic, we ctzlaj can chrij nu cjonnak wi, tigre' xkajxt chinwach. Ya ust quinwlo,” xcha Dios.

39 Are oj naret oj jun cuc' runak che quitzlaj can chquij su xicjon lo nabe. Que csach na cwach. Xa are oj oj jun cuc' runak che c'o ccojnic che u c'olic cquenma'.

Hebreos 11

1 Are wari' u colmil chrij ubanic rkcojnic. Chin jun che c'o u cojnic ruc' Dios xa are chucuba' u c'ux che jela' cbantaj na su ri'en che cpe na. Jela' kas reta'an prenma' che saklaj tzij su la' che crilt uwach.

2 Xi'aljsxic ujer tak kta' man che utz xicbno chwach Dios rmal rech che xic'je' chpan ccojnic ruc'.

3 Rmal rkcojnic quekch'bo che Dios, jampa xtictaj lo ruwach ulew ruc' injel su c'olec, rmal u tzij re xitictaj lo injel. Jela' u mod che su la' che 'alaj c'o wacmic, craj cubij are ruwach ulew ruc' injel su c'olec, xa ubnon rmal su racle'n che quiltajt uwach ujer, are la' u tzij xel lo prenma' Dios ujer.

4 Cmic cwaj che chich'bo ba' chrij ujer tak kta' man che xi'aljsxic su ubanic wa rcojnic ruc' Dios. Rmal u cojnic, are Abel u c'jol Adán xuya jun ta'bal to'ob chwach Dios che mas utz na chwach su xuya ratz a Caín. Rmal wari' xa'alajsax che jsuc' ubnon chwach rmal la' che Dios xuc'am rsipnic che xuya'o. Jela' mas tne' Abel camnak chic, jnan ruc' pcha cch'aw na kuc' cmic rmal u cojnic.

5 Rmal u cojnic are kta' man a Henoc ujer xa'ax bic prcaj, xa xcam taj. Xiltajxt uwach chi' cho ruwach ulew rmal are Dios xuc'am bic. Cubij chpan Tioxlaj Wuj che jampa Dios mja' cuc'am bic, a Henoc mas xkaj chwach. Rmal la' 'alaj chekwach che c'o u cojnic re.

6 Rmal la' we c'ot nu cjonnak wi jun, c'ot mod ruc' che ckaj chwach Dios. Rajawxic che chin jun ckeb ruc' re che chucuba' u c'ux che Dios c'olec, che c'aslec, jela' cuya rutzlaj utzil chque runak che xccoj ccho'ab che utzucxic re.

7 Rmal u cojnic kta' man a Noé ujer jampa Dios xubij che su racle'n che mja' quiltjec che cpe rnimlaj jab, re utz xubno xutatbej u tzij. Re xinman che injel su xubij, xuban wa rarca che cc'olic runak i ajuwarchoch re. Rmal u cojnic re xu'alajsaj chicwach runak che c'o cmac que chwach Dios rmal xccaj taj xicjon che su xubij. Rmal u cojnic che Dios xu'alajsaj che jsuc' ubnon a Noé chwach.

8 Jela' jnan rmal u cojnic kta' man Abraham ujer jampa xusq'uij rmal Dios, xinman che injel. Xbe chpan jun ulew che ubin Dios che rech re. Chanim xel bic mas tne' reta'an taj nu cbe wi. Chrij u cojnic xbe wi.

9 Rmal la' che c'o u cojnic Abraham xc'je' chpan rulew ubin Dios che che cuya na che. Xc'je' chpan jun alaj cbal ja, jela' xc'je' chpan jun ulew pcha ubanic che recht re. Jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

jnan xicban che u c'jol a Isaac ruc' ruc'jol re a Jacob, xa jnan xic'je' chpan tak cbal ja. Que xicc'am xa jun tzij che xuc'am cta' chque Abraham chrij su cuya na Dios chque.

10 Rmal la' are Abraham ri'en su cya na che rmal Dios, are lajun chic tinmit che c'o u taquelbal chbe 'ij sak, che icon rmal re.

11 Jela' rmal u cojnic al Sara rixkil Abraham xya che che quic'je' na jun ral abon. Xril uwach mas tne' che ri'j unak chic. Jela' xubno rmal la' che xucjo su xubij Dios che cuya na che su ubin lo che.

12 Rmal la' che elnak puc'ux Abraham i q'ui ri' u man, mas tne' xa jbe' craj ya mer cmac. Jela' mas i q'ui pcha tak ch'mil i c'o cho rcaj, jela' pcha tak sanyib i c'o chuchi' rplo, che c'ot jun quiconec quirejlaj.

13 Quinjel wa runak che quintjan che ubixic chiwe che xicjon che Dios, xa nojin xicmac jampa mja' quicc'am su ubin chque rmal Dios che cuya na chque. Mas tne' xicmac rmal la' che c'o ccojnic, pcha u mod che xquil apno chnaj, xicc'am apnak uta'ic che su cuya na Dios chque kas tzij c'olec. Que xicyic apno qui 'ij su racle'n che cuya na chque rmal re. Que xqueta'an jela' xicbij che xa queicwac, xak jela' qui'ax bic cho ruwach ulew, quicanajt can chi'.

14 Are wa runak che jewa' quicbij che quicanajt can chi' quic'alajsaj che que quitjan che utzucxic jun chic tinmit nu quicanaj wi canak, che quech que.

15 Wet xicmayma' pquenma' wa rulew nu xi'el wi lak, tigre' c'o mod ruc' che quetzlajch bic jeac chic. Xitzlaj taj rmal xa jun icjonnak wi ruc' Dios che qui'ej wajun c'ac' ulew che cuya na chque.

16 Que mas ccaj jun cc'olbal che utz na chwach wa rulew nu xi'el lo wi. Are wa' xictzcuj jun cc'olbal prcaj. Rmal la' are Dios cpet u q'uixbal che jewa' cbix chque: “In are Dios quech que”, ccha'. Re uyujbanch jun c'ac' tinmit chque aj rcaj.

17 Rmal rech u cojnic, are Abraham jela' pcha xuya u c'jol a Isaac pu'ab rucamnical che jun ta'bal to'ob chwach Dios. Jampa Dios xubij che che jela' cubno rech cril u cojnic chpan renma' we cunmaj u tzij kas tzij. Ruc' injel u c'ux xucjo su xubij re che xraj wet xucamsaj wajun u c'jol che xa jun. Jela' ya mer xucamsaj, mas tne' are Dios uya'on a Isaac che pcha jun c'utbal che cuq'uis u tzij pwi' su cubij che cuya na che.

18 Are Abraham xraj wet xusipaj u c'jol che Dios pcha jun ta'bal to'ob mas tne' jela' ubin can che che tz'ibtal canak: “Rmal rac'jol a Isaac quic'je' na i q'ui awi' a man,” xcha che.

19 Rmal la' are Abraham reta'an chic che we camnak chic a Isaac, are Dios conec cuc'soj uwach chicxo'l rcamnak. Jela' ubnon che cuya na chke che quekbij jun tzij che pcha ubanic chicxo'l rcamnak xuc'am lo ruc'jol Abraham.

20 Rmal u cojnic a Isaac xuya u 'ab picwi' wa riquieb u c'jol a Jacob ruc' a Esaú, xubij chque su racle'n che cpe na che quicrak na rmal Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Rmal u cojnic a Jacob, jampa xa jbe' craj ya mer cmac, xuya u 'ab picwi' relc'wal u c'jol a Jse chicjujnal, xubij chque su la' cpe na chque che i quech que che quicrak na rmal Dios. Xuya ralil u bkil chrij u ch'mey, chi' xuyic wi u 'ij Dios rmal u tzij su xubij.

22 Rmal u cojnic a Jse, jampa xa jbe' craj ya mer cmac, xunabej re chpan renma' che qui'el na bic relc'wal i aj Israel pucuent Egipto. Jela' xubno xuya ctakquil chque ri' u man che quicc'am bic rubkil mas tne' camnak chic jampa qui'el na bic pucuent Egipto.

23 Rmal ccojnic u ta' u chu' a Moisés, jampa te xalxec, xicwaj oxib ic' chwach faraón, rmal jela' xiclo che c'o u 'ab Dios pwi' ralaj ac'a. Que xicxi'ijt quib chwach u taknic uya'on rmal nimlaj 'atbal tzij pucuent Egipto che rajawxic quiccamsaj alaj tak ac'lab che i aj Israel.

24 Jela' rmal u cojnic a Moisés jampa nim chic, xrajxtaj che c'je' che ral che u mi'al unmal 'atbal tzij faraón pucuent Egipto, rmal xraj taj che quicbij che are u chu' re.

25 Are la' xutzcuj urikic c'ax jnan cuc' ruwinkil che que i u tinmit Dios i aj Israel, chwach urikic quicten chpan rmac prchoch faraón xiw rech quieb oxib 'ij.

26 A Moisés xumayma' prenma' che are mas nim u tojbal curko we cuch'ij rc'ax rmal rech wajun u Tako'n Dios che cpe na, a Jesucristo, chwach rbeymal pucuent Egipto che curak na we c'je' che ral u mi'al runmal 'atbal tzij. Re jnan ruc' pcha xril apno rtojbal re che cya na che rmal Dios.

27 Tigre' rmal u cojnic a Moisés xuya can ulew rech Egipto, re xuxi'ijt rib chwach riwal faraón che cuyat che quel bic chi'. Xa are co utac'ban rib chpan nu cjonnak wi jela' pcha ubanic che xril lo Dios che quiltajt uwach, che xubij che che rajawxic quel bic chi'.

28 Rmal u cojnic che Dios a Moisés xuban rnim 'ij rech Pascua. Xutuclej rquic' rech tak alaj chij puc'wil tak ja rech jampa cpe rángel rech camnical, tak ac'lab, quiccamsajt rnabeal che mijun chque aj Israel, jela' xubij Dios che cuban na rángel.

29 Rmal ccojnic rajIsrael xi'ax chpan Plo Quiak, jela' xi'ax chpan chke'ej ulew chic rmal Dios xujach rib rja' pinq'uiaj. Xa are i aj Egipto che xitraj bic chquij rech quiccamsaj tak aj Israel jampa xi'ax chpan rplo, are rja' xurak rib jeac chic, quinjel xicjic bic rja' ruc' quexlab xije' chpan rplo.

30 Rmal ccojnic rajIsrael xtz'ak bic rtapia che usutuwin rij tinmit Jericó, jampa xibin chrij okub 'ij che xubij Dios che jela' quicbno rech quichcon na pwi' rtinmit.

31 Rmal u cojnic al Rahab, are lajun ixak che xuq'uij u bkil nabe canak, re xcam taj jnan cuc' rinq'uiaj unak che xicjon taj, rmal la' che xiuc'ul rachjab i petnak pucuent i aj Israel rech cquil u pan rtinmit. Al Rahab utz xuban chque rmal xucoj che i petnak pucuent Dios.

32 ¿La quinbij na mas chiwe chrij ccojnic inq'uiaj chic? Pent cuyat wa r'ij chwe che quinbij chiwe chrij ccojnic a Gedeón, a Barac, a Sansón, a Jefté, a David, a Samuel, jnan cuc' quinjel rajbil tak u tzij Dios ujer.

© 1999, Primitive Methodist Church.

33 Q'ui uwach c'utbal xicban que rmal ccojnic che Dios. Xichcon pwi' tak tinmit rmal xicjon che. Xicban utz cuc' runak jampa iya'on ctakquil picwi'. Xicrak rutzil rmal Dios che ubin che are la' cuya na chque. Xictzapij upicchi' rtak coj rech quiuctij taj rmal che xicjon che.

34 Xicch'puj inmak tak 'a', xicto'o quib chwach cch'ich' che ccamsnic. Xya congan ccho'ab chque jampa xicrak cyabil, xya' congan ccho'ab chpan cch'oj cuc' runak i aj ch'oj che Dios. Que xicon chque achjab aj bnol ch'oj che quich'ojan cuc'. Jela' ubnon rmal xicjon che Dios.

35 Jujun ixkib rmal che xicjon che, are Dios xucsoj cwach ccamnak xiutzlijch lo cuc', i c'astajnak chic. C'o inq'uiaj chic xicrak c'axlaj camnical rmal rech che xcaj taj xicyic qui 'ij jle' tak dios, rech quicc'ol quib chwach rc'ax. Xak jela' xicam bic rech jela' quic'astaj na, quicrak na jun cc'aslemal che utz na chwach lajun xicya canak.

36 Jujun chic xquetzbej cwach cmal inq'uiaj chic, xiquich'iyo. Inq'uiaj chic xiquixmo ruc' clena xicya pcarsa rmal ccojnic.

37 C'o jujun xiccoj abaj chque, inq'uiaj chic xic'at ruc' cierra. Xquinc'oj quenma' ruc' ctzij rech cquetamaj na su quibnon, xiccamsaj ruc' ch'ich'. Xak jela' xibinic chpan tak tinmit, quicjon u tz'umal tak chij quicjon u tz'umal tak csic' che quetz'iak, xak jela' pcha tak meba' xibinic. Xicrak c'ax cmal runak, jela' runak xicban c'ax chque xquetzlaj cwach rmal ccojnic.

38 Que xak xibinic ptak chke'ej ulew, xibin ptak jib, chpan tak swan xic'je' wi, ruc' chpan tak jul chpan ulew. Are runak che i aj uwach ulew xa cumajt chque che quic'je' wa rajcojnel chicxo'l.

39 Quinjel wa rtioxlaj tak aj cojnel rmal ccojnic xic'alajsaj quib psak che utz quibnon chwach Dios. Que xa xquil taj su ubin re che cuya na chque, xa xicrak taj.

40 Rmal rech che are Dios xuch'ob su racle'n mas utz na. Are wa' xuch'ob che jnan quekrak na kib oj cuc' que. Rmal la' che que quitz'katsax na kuc' oj jampa quekrak na kib cuc' prcaj ruc' Dios.

Hebreos 12

1 Rmal la' cmic queklo che congan i q'ui unak chpan ujer tak 'ij jnab canak, xic'alajsaj psak su kas ubanic rcojnic che Dios. Jela' ubnon che xicc'ut chekwach oj cmic cmal cc'aslemal su u colmil kcojnic ruc'. Cmic cumaj chke che kesaj bic injel su la' cu'atmij kcojnic. Utz chekya canak injel mac che c'o chkij che craj cojuch'po. Rech jela' quektij kcho'ab rech chekchja u'oxmil u chac Dios che su uya'on chekwach. Jela' pcha su xicban rujer tak tioxlaj tak aj cojnel.

2 Xak xiw cojtraj chrij a Jesús che re xutic kcojnic chpan kenma', jela' re cutz'katsaj na chke. Re xuch'ij u'oxmil c'ax jampa xcam cho rcruz che'. Xa are xuch'ij uta'ic rq'uixbal xicya chrij rmal la' che xcam cho rcruz che'. Rmal la' che reta'an chic che curak na quicten jampa xuq'uis can uwach injel c'ax xurko. Cmic chic xc'be' chnim u 'ab Dios che nim u 'ij u takquil prcaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Utz chimayma' rij wajun che xuch'ij injel uwach c'ax xicban rajmac tak unak che xquetzlaj uwach. Rmal rech quixcos taj che i chac jela' jnan quix'i'tajt chpan iwenma'.

4 Ix mja' quixcam chpan i ch'oj che quixtjan che chrij ritzel che craj quixutakch'ej che ubanic mac.

5 Ix xa sachnakch can pijlon rpixbnic che cuya Dios chiwe jela' pcha cuya jun cta' chque relc'wal. Are wa' tz'ibtal can chpan Tioxlaj Wuj cubij: “Welc'wal, nim cawil wi rc'ajsbal awach cuya chawe Kta' Kjawxel, xa mati'tjec chpan awenma' jampa cu'alajsaj a mac chawach.

6 Kta' Kjawxel cuc'ajsaj na cwach chin chque culo'oj, injel quiuc'am na che i relc'wal, re quiuch'ay na ruc',” ccha'.

7 Rmal la' jampa Dios cuc'ajsaj iwach cuya u'oxmil ix, chichja' wari'. Ruc' la' are cu'alajsaj che cuban chiwe jela' pcha cuban jun cta' chque relc'wal che mas craj, cupixbaj ruc' u mod. ¿Chin lo jun ac'a che naret cc'ajsax uwach rmal u ta'? C'o taj.

8 Wet are Dios cuc'ajsajt iwach ix, jela' pcha su cuban chque kas i relc'wal, craj cubij che ix kast ix relc'wal re. Xa 'alaj taj chin i ta'.

9 Jela' ubnon jampa xa oj alaj tak ac'lab, are kta' cho ruwach ulew xuc'ajsaj kwach, rmal la' xekinmaj su xubij. ¿La naret utz na che quekya na kib ptakec che Kta' c'o prcaj, rech jela' cojc'se' na chla' ruc' re? Utz pues.

10 Are kta' aj uwach ulew xa i quieb oxib 'ij xcc'ajsaj kwach jampa xojq'uiy chrij, su xicch'bo che utz chke. Are Dios cuc'ajsaj kwach rech c'o kechbej che, che c'ot u q'uisic, rech cuban tioxlaj tak aj cojnel chke, jela' pcha ubnon re.

11 Are saklaj tzij wari' che c'ot mijun che utz querlo jampa cc'ajsax uwach rmal su u mac xuban canak. Xak jela' quibson rmal c'ax curko. Tigre' nojin jampa cjaltaj uwach u ch'obnic rmal, cutac'ba' rib pinq'uiaj ruc' utz ruc' ustaj. Tigre' cumaj ubanic tak chac ruc' 'axbal chicxo'l ruc', jela' ubnon che cubno su racle'n che jsuc' chwach re.

12 Rmal la', jampa quirak c'ajsbal iwach rmal Dios chichja'. Chitija i cho'ab rech quix'i'tajt chpan iwenma' chicjo congan i cho'ab rech quich'ij u'oxmil rc'ax.

13 Ix clom quixbe che ribe chicwach inq'uiaj che pcha ubnon che xa quijech'mayec quibinic. Tigre' que quitraj chiwij nu quixbe wi che ribe che clom, cutzir na qui kan rmal.

14 Chicjo i cho'ab rech c'je' 'axbal chixo'l cuc' quinjel unak. Chibna su cumaj chiwe rech ix quixel na tioxlaj tak aj cojnel. Chin jun che quelt tioxlaj aj cojnel are la' quicon taj cril uwach Dios.

15 Chiwla iwib rech c'ot jun chiwe cretzlaj uwach rutzlaj utzil che cuya chiwe rmal Dios. Jela' chiwla iwib rech c'ot jun chiwe che cuyic lo rc'ax chixo'l jela' pcha u mod jun c'alaj 'yes cq'uiyic chicxo'l rutzlaj 'yes che xa benen uwach cuya'o calax mas benen chicxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Chichjej iwib rech c'ot jun chiwe che cubno su curij cubno ruc' itzel u ch'obnic xa rech uwach ulew che cuban mac cuc' tak ixkib mja' cuban c'ulnen. Xa mretzbej uwach su racle'n che nim u 'ij chwach Dios, jela' pcha xuban a Esaú. Re xuq'uij rechbal re rech nabeal che u q'uexwach jun lak rquilwa. Jela' ubnon che mas xurij uwach su racle'n che aj uwach ulew chwach su xraj cusipaj che Dios ruc' echbal re.

17 Ix iweta'an chic, che jampa a Esaú xraj xuc'am u 'ab u ta' pwi' rech curak echbal re rmal, are u ta' xuyaxt che. Re xraj wet xujal uwach su ubnon canak nabe che xuq'uij rechbal. Xa xcon taj mas tne' congan xo'ec chwach u ta'.

18 Ix ix rajawxict chiwe quibno su xicban rujer tak kta' man jampa Dios xujach u pxab chque nabe. Que xiopan chunkaj wajun jib Sinaí che mas xicxi'ij quib chwach. Rmal la' che xicna che mas quenc'aw r'a' chicwach, che congan 'ek' muj ruc' eku'n, jnan ruc' rnimlaj tew c'o chla'.

19 Jela' jnan xicta u ch'abal jun trompeta ruc' ruch'abal Dios che xch'aw cuc'. La runak che xicta ruch'abal re xicboch'ej che che cch'awxt chque rmal mas c'ax uta'ic.

20 Jela' ubnon rmal la' che xicon taj xicch'ij u'oxmil su xtak lo ubixic che xubij: “Chin jun cunakjij rjib, mas tne' xa jun chcap, rajawxic ccamsxic ruc' tak abaj o ruc' ch'ich',” xcha'.

21 Congan xipbal uwach su xiclo, su xicto. Rmal la' xubij a Moisés: “In mas quinxi'ij wib chwach, quinbirbtec rmal,” xcha'.

22 Wacmic ix ix jetla' u mod ic'mon utzlaj u tzij Dios naret ruc' quixi'ij iwib chwach. Are ix che xixcjon che a Jesucristo cuya quixopan chunkaj rc'aslec Dios, xa quixi'ijt iwib chwach. Jela' pcha u mod che quixopan chpan rtioxlaj tinmit aj rcaj u be' Jerusalén che c'o pwi' rjib u be' Sión. Jnan ix c'o chicxo'l i q'ui mil ángeles che quimlon quib chla'.

23 Ix jela' pcha u mod che ixopannak cuc' rnabe tak unak che i aj cojnel che Dios, che quimlon quib, che ctz'iban cbe' chpan tak wuj prcaj. Jela' pcha u mod che itac'ban iwib chwach rc'aslec Dios, re kas 'atbal tzij chque quinjel unak. Jela' pcha ibnon che imlon iwib cuc' tak u xlabal quech ujer taj aj cojnel che iu'aljsan che i jsuc' chwach Dios.

24 Ix jela' ibnon ixcjonnak che a Jesucristo re rajch'awnel rech wa rc'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak rech quiyuyujba' chwach re. Ix are ix xixujos'ij rmal u quiq'uel a Jesucristo che xtix cho rcruz rmal iwech ix. Are Abel are u c'jol Adán jampa xcam re ujer, are u quiq'uel re pcha u mod xch'aw chrij rajcamsnel che rech cya' prc'ajsbal uwach. A Jesucristo jampa xcam re cho rcruz are u quiq'uel re cuya 'axbal chicxo'l runak ruc' Dios.

25 Rmal la' chichjej iwib wechlal, xa miwesaj iwib chwach Dios che ctjanec cojuch'abej. Are wa rinq'uiaj chic unak ujer xito'taj taj chwach cc'ajsbal cwach jampa xquetzlaj uwach, jampa xch'aw cuc' rmal a Moisés chpan ujer tak 'ij, jnab. Cmic quicoj retal chrij, che c'ot mod cojto'taj taj we kesaj kib chwach wajun che cch'aw lo kuc' che petnak u ch'abal prcaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

26 Are ruch'abal Dios xuslibsaj uwach ulew ujer jampa xujach u pxab che a Moisés. Cmic chic are cubij jela' chke pcha tz'ibtal canak: “Jeac chic quinslibsaj xakt xiw uwach ulew, jela' rcaj quinslibsaj na juntir jnan ruc' uwach ulew,” ccha'.

27 Jampa Dios cubij che “quinslibsaj jeac chic,” are cu'alajsaj psak che injel uwach su la' ibantajnak rmal, che queklo, quislibic, csach na cwach juntir. Xak xiw su racle'n che csachtajt uwach che quicslib taj che kilt uwach c'se' na, are wa' rc'ac' u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak.

28 Rmal la' che quekmaltioxij che Dios rmal rech che uya'on chke u taknic re chpan kenma'. Are wajun xa csacht uwach rmal la' che cslib taj. Chekiyca u 'ij Dios jela' pcha su kaj chwach, nim chekla wi, chojinman che. Utz cojuc'il chwach.

29 Rmal rech che Dios re jela' pcha jun 'a' che injel cuproj canak rmal. Rmal la' quinjel che cquetzlaj uwach rutzlaj u tzij re quicrak na c'ajsbal cwach.

Hebreos 13

1 Chilo'oj iwib ix wechlal, jela' pcha quixtjanec quibno che kas ix iwechlal iwib chpan u tzij a Jesucristo.

2 Xa msach pijlon che uya'ic psar chque rajcojnel che quipe iwuc'. Rmal la' c'o jujun ujer che xicya psar chque inq'uiaj che xa xicch'ob taj che xicya psar chque rtak ángeles. Que xicrak utzil Dios cmal, jela' pcha quirak ix we quiya psar chque rajcojnel quipe iwuc'.

3 Jela' jnan wechlal cnataj chiwe rajcojnel i c'o pcarsa, jela' pcha wet xa ix jun cuc' ix c'o pcarsa, xa jela' quel i c'ux chque. Jela' jnan cnataj chiwe runak quirkon c'ax, jela' pcha wet ix rkawnak rc'ax jnan cuc' que.

4 Xa jnan wechlal nim quiwil wi rc'ulnen chixo'l ix iwinjel. Xa miya canak su xibij chiwachbal iwib chwach Dios jampa xic'am iwib prc'ulnen. Are ix achjab, xa mixkaj chpan rmac cuc' jle' chic ixkib. Jela' jnan chibna ix ixkib xa mixkaj chpan mac cuc' jle' chic achjab. Are wa rinq'uiaj che jela' quicbno che quicya quib che ubanic su curij cubno u ch'obnic xa rech uwach ulew, ca'at na tzij picwi' rmal Dios.

5 Xa mirij umolic mas pwak, cuban lale' chiwe nicpa' c'o iwuc'. Rmal la' ubin can Dios jewa': “In quixinjacht canak jela', ni quixinyat can jbe',” xcha'.

6 Rmal jela' xubij chke utz quekcuba' kc'ux chrij su cuya chke pcha tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj: “Kta' Kjawxel are aj tol we, quinxi'ijt wib chwach su racle'n che quicban na runak chwe,” ccha'.

7 Chnataj chiwe runak che uc'mon i be chiwach che xicya ubixic u tzij Dios chiwe. Mas tne' i camnak chic, utz we xc'un pijlon su cmod xicban cchac chixo'l. Chitakej ubanic i cojnic che Dios jela' pcha xicjon che runak che uc'mon i be chiwach.

8 A Jesucristo cjaltajt uwach. Xak jela' ubnon iwir, jela' wacmic, jela' ubnon am'al chbe 'ij sak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Xa mitakej jle' chic tak cnawtzbal che jun chwi cbanic ruc' chwach wajun che xixcjon che. Are utz na che co quitac'ba' iwib chrij rutzlaj utzil uya'on Dios chiwe. Naret quitac'ba' iwib chrij tak pxab che cch'aw chrij su racle'n che utz quitijo o we ustaj. Are tak pxab wari' c'ot cto'bnic chque unak che quictakej rech quicyujba' quib chwach re.

10 Are chwach ujer tak rporbal 'a' chpan rchoch Dios c'o su xictij tak patre chque tak chcap che xicprox pwi'. Are wacmic, c'ot uptan su racle'n che quictij runak, rmal u camnical Kjaw Jesucristo are la' jun chwi rta'bal to'ob xuya re chwach Dios.

11 Are runmal chque patre ujer xiccoj rquic' rech tak chcap chpan Mas Tioxlaj C'olbal chpan unmal rchoch Dios rmal cmac unak. Are qui bkil tak chcap are cproxec tzan tak ja che rtinmit, naret chpan.

12 Rmal la' che jela' rajawxic quicbnon ujer ruc' tak chcap che xiccoj rech ta'bal to'ob chwach Dios. Jela' jnan xurak a Jesucristo, xiccamsaj cho rcruz che' tzan tak ja che rtinmit Jerusalén. Jela' xubno che jun retal che naret chuxe' u taknic ujer tak pxab xcam wi.

13 Rmal la' wechlal, utz cojel bic chpan ujer tak cch'obnic jela' pcha xuban re. Utz quekch'ij na injel c'ax su quicya unak chkij, jela' pcha xban che re rmal la' che elnak re chuxe' rujer tak cch'obnic che cutak ubanic pxab.

14 Utz quekch'ij injel c'ax rmal la' che ural chwach ulew c'ot ktinmit, xa are mas quektzcuj ucojic kib chpan wa rtinmit che c'o na che cq'uistajt uwach prcaj ruc' Dios.

15 Rmal la' wechlal che injel tz'kat ubnon chke cumaj chke quekinmartsaj u 'ij Dios injel 'ij rmal a Jesucristo. Are wa' rta'bal to'ob che rajawxic quekya'o chwach. Utz quek'alajsaj psak chicwach quinjel unak che xojcjon che rube' Kjaw Jesucristo. Ruc' ktzij kyic na u 'ij am'al chbe 'ij sak.

16 Chibna utzil chiwachbal iwib. Chque tak kechlal che c'o su rajawxic chque utz chijcha chque su c'o iwuc' ix. Xa msach wari' pijlon. Are wari' tak sipnic quiya chque runak mas ckaj chwach Dios che jela' quibno. Jela' pcha jun ta'bal to'ob quiya chwach re.

17 Utz chixinman chque chin cuc'am i be chiwach chpan nu ixcjonnak wi ruc' Dios, chiya iwib ptakec chque. Que quicchjej iwenma' ix p'ij cha'ab. Jela' quicbno rmal rech che queta'an chic che rajawxic quic'alajsaj na chwach Dios su xicban iwuc' che iuchjen ural chwach ulew. Chicjo i cho'ab che quinmaj injel su quicbij chiwe rech c'o cquicten ruc' cchac. Wet jela' quibno tigre' xa ruc' bis quicban wi cchac rech Dios, we jela' ubnon c'ot cto'bnic quirak ix chpan i c'aslemal cmal que.

18 Chitakej ubanic ch'awen ruc' Dios pekwi' oj. Are oj kas quekna pkenma' che c'ot rmac kebnon mas tne' c'o jujun che jela' taj quekbij, Rmal la' are kaj oj che utz quekbno chpan injel chicwach runak.

19 Mas quixinboch'ej ruc' rch'awen pinwi' wechlal, rech jela' mas chanim quintzlaj na bic iwuc' che iwilic.

© 1999, Primitive Methodist Church.

20 Wacmic wechlal are Dios che re rjaw 'axbal chicxo'l unak ruc', che are xucsoj uwach Kjaw Jesucristo chicxo'l camnak quixutz'katsaj che ubanic injel uwach utzlaj tak chac che su craj re chiwe. Are Kjaw Jesucristo re jela' pcha ubnon jun utzlaj aj yu' chque tak chij che mas quixuchjej. Re xcam rmal kech rech cuq'uis pwi' su u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak rech junelic quic'oltjec.

21 Cwaj che are cuya i cho'ab chiwe rech quibno injel su kaj chwach Dios, rech quixtz'katsaj iwib chwach. Jela' ubnon cuban re chke su craj re cubno rmal rcojnic ruc' Kjaw Jesucristo. ¡Utz chekiyca u 'ij a Jesucristo am'al chbe 'ij sak! Amén.

22 Quixinboch'ej wechlal, che utz quiban che utatbxic wa rtzij rech pixbnic rech jela' quicuba' i c'ux chrij. Najt mas uwach wa rtzij xintz'ibaj chiwe chpan wa rwuj. Rmal la' quicoj retal chrij.

23 Cwaj in che quiwetamaj che rkechlal a Tey xtz'akpix bic chpan carsa. We cpe ural wuc' chanim, tigre' quinc'am bic wuc' jampa quinbe che iwilic chla'.

24 Chiya rtzil cwach quinjel aj c'mol tak i be chla', jnan cuc' injel rtioxlaj tak aj cojnel iwuc'. Are kechlal i aj Italia quicya rtzil iwach ix.

25 Are Dios cuya na rutzlaj utzil chixo'l ix che nimlaj iwinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Santiago

Santiago 1

1 In a Santiago, in aj chac ruc' Dios, jela' in u tako'n Kjaw Jesucristo. Quintz'ibaj wa rwuj chiwe ix ri' u man cablajuj quechlal quib u c'jol a Jacob tak aj Israel. Are ix ixcjonnak che Kjaw Jesucristo che ituclen iwib chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew. Quinya rtzil iwach nimlaj iwinjel.

2 Ix wechlal, mimayma' jampa quirak c'ax, quixquictak ruc' su la' cpe chiwij che cu'alajsaj psak we utz o we ust quixtjan che ubanic chpan i cojnic.

3 Jela' quibno wechlal rmal rech iweta'an chic che jampa cpe wa rc'ax chiwij che cu'alajsaj we kas co i cojnic o we co taj, tigre' quiwetamaj u colmil su uch'ijic rc'ax.

4 Chiya iwib che uch'ijic rc'ax rech jela' cuq'uis pwi' u chac chpan i c'aslemal. Tigre' co quixtque'ec chpan nu ixcjonnak wi. Jela' ubnon injel c'o iwuc' su rajawxic che jun i c'aslemal tz'kat chwach Dios.

5 We c'o jun chiwe mas cumayma' rc'ax curko, che craj na u n'oj, utz cuta che Dios. Re cuya u n'oj injel nicpa' rajawxic che. Re cuxuyajt su racle'n rajawxic, are cuya che ruc' uwi'.

6 Xiw rajawxic cuta che ruc' injel u cojnic, naret cuban quieb u c'ux ruc' che uta'ic. We xa cqueban u c'ux chpan, jela' quelec pcha cuban rtew che u retum rplo, jampa cawlo cuc'am be jewa' jampa cawil chic c'och jela'.

7 Chin xa cuban quieb u c'ux chpan u cojnic, much'bo che Dios cuya la che su cuta che. Xa quieb u plaj cuban ruc'.

8 Are runak che quieb u c'ux cmic c'o su craj, chwek c'o craj jun chic. We jela' cuch'bo, naret cuc'ut chicwach jle' chic che co utac'ban rib chpan u cojnic.

9 Jun kechlal che nimt mas u 'ij chicwach unak, utz we quictic ruc' Dios rmal la' che cwalajsaj na rmal.

10 Jela' che jun biyom, che nim u 'ij chicwach unak, chquicat jampa Dios cukasaj u 'ij, rmal la' che u beymal jnan ruc' pcha tak cutz'ej xa kaj uwach chanim.

11 Jampa quel la r'ij congan cme'ec, tak 'yes chke'jic rmal, rcutz'ej cchke'jic cq'uis u tzoybal. Jela' ctz'akec, sachtaj uwach. Xa jnan cuban rbiyom csachtaj uwach chpan u mibil.

12 Quicten rajcojnel we co tc'alec chpan c'ax curko. We xuch'jo curak na ruc'aslemal prcaj ruc' Dios, tojbal re wajun chin culo'oj re.

13 We c'o jun cuna'o che ctakch'ex che ubanic mac rmal wa rc'ax urkon, xa mubij che rmal Dios xutakch'ej che ubanic mac. C'ot mod jela' cubij rmal la' che are Dios cuna taj su racle'n ctakch'ex che ubanic mac, ni cutakch'ejt jun che ubanic u mac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 We jun xkaj chpan rmac are xa rmal benak u c'ux chrij su curij u bkil cubno. Jela' ubnon uch'pon u reynic itzel che cuc'am u be chwach che ubanic mac.

15 Rmal la' che etzlal curij ubanic, chi' calax wi rmac chrij. Jampa xmoltaj rmac chrij, jela' pcha cuban co chpan, tigre' cujach pu'ab rucamnical.

16 Lo'laj tak wechlal, xa mixsubtjec.

17 Injel utzlaj tak sipnic che cya' chke, chla' prcaj ruc' Dios petnak wi. Re xuban rsakil prcaj, are r'ij, ric', jela' xuban ch'mil. Dios nim u 'ij chicwach injel su xubno. Re cujalt uwach, ni cojuyat canak peku'n.

18 Mas ujer Dios utquel xuch'bo che cuya na chke jun c'ac' kc'aslemal. Jela' xuban chke rmal saklaj u tzij, jela' ubnon cojel oj nabe chicwach injel su xuban re rmal jela' xraj re cuban chke.

19 Chitampe', su quinbij chiwe lo'laj tak wechlal. Rajawxic chijujnal che utz quiban che utatbxic tak tzij, jela' naret chanim quitzlij ubixic. Naret chanim cpe iwiwal cmal.

20 Chin jun achi xak m'an u jlon rmal riwal naret cuban su kaj chwach Dios.

21 Rmal la' chiwesaj bic injel tz'ilal, jnan ruc' etzlal che moltaj nak chic. Chic'ma wa rsaklaj tzij itcon chpan iwenma' che con chiwe quixuc'lo. Chiya iwib pu'ab Dios ruc' maxolaj iwenma'.

22 ¡Chinmaj rsaklaj tzij! Chibna su cubij, we xiw quitatbej quiban taj, xa quisub iwib itquel.

23 Chin jun xiw cutatbej u tzij Dios, cuban taj su cubij, are la xa jnan pcha jun achi che cril u plaj chpan espej,

24 querlo su ca'y u plaj, te jo' taj cbec, sach pujlon su ca'yec.

25 Chin jun che cusq'uij u pan u pxab Dios rech nojin cuban che uch'obic rij su cubij, are wa rtzij cutz'akpij bic wajun pu'ab ritzel. Cutz'katsaj u ch'obnic juntir, we cutakej ubanic su cubij. Xa we cuya canak nojin sach pujlon su uton, jela' pcha lajun che xril rib chpan espej, sach pujlon su ca'yec, tigre' c'ot crechbej che. Rajawxic che cubno su cubij rech curak utzil rmal Dios ruc' utzlaj chac cubno.

26 We c'o jun chixo'l cubij rib che cuyic u 'ij Dios kas tzij, we cu'ilt u tza'n ra' puchi' rech cubijt c'axlaj tak tzij, cusub rib ruc' renma'. Are uyiquic u 'ij Dios c'ot uptan che. Rmal la' Dios ust querlo.

27 Are rkas uyiquic u 'ij Dios che kaj chwach re che tz'kat juntir chwach re are wari': Chekto'o tak melca'n ixkib, jela' kchjej tak ac'lab che c'ot cta' cchu' che i c'o prc'ax. Jela' kchjej kib rech cojutz'ilaj taj rmal su racle'n che rech uwach ulew.

Santiago 2

1 Ix wechlal, ixcjonnak che a Jesucristo re Kjaw nim u 'ij, xa miyic u 'ij jun unak chwach jun chic, xa jnan quiwil wi quinjel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 We c'o jun xuc bic chixo'l che ucjon mar'ab che 'an pwak, tzoylaj tak retz'iak, tigre' we c'o jun chic xuc chixo'l che xa me'y rij rmal xa meba',

3 we ix are mas quiyic u 'ij lajun che ucjon tzoylaj tak retz'iak, pent quibij che: “Catc'ul ural kuc' chpan nabe tak ten,” quixcha che. Tigre' lajun che xa meba' pent quibij che: “Catc'al apno jela',” quixcha che, o pent quibij che: “Catc'ul chi' pulew chunkaj uwkan,” quixcha che.

4 We jela' quibno ¿la mat quiyic na u 'ij jun chwach jun chic? Jela' wechlal, xa jnant quiwil wi iwib iwinjel, jela' quiban 'atbal tzij picwi' runak ruc' itzel tak i ch'obnic.

5 Chitampe' wechlal su quinbij chiwe, Dios iucha'on i q'ui chque tak meba' ural chwach ulew, rech quicmol mas cmod rech q'ui na mas ccojnic, jela' pcha tak biyom cumol mas u pwak. Quech que u taknic Dios su ubin re che cuya na chque runak che quiclo'oj re.

6 Are ix quibno che xa quiya cq'uix tak meba' chixo'l. Ix iweta'an che are tak biyom cquesaj i c'atnal chiwe. Jela' quixcc'am bic chicwach tak 'atbal tzij che ubanic c'ax chiwe.

7 Tak biyom mas quetzbej uwach tioxlaj u be' Kjaw Jesucristo che ixcjonnak che. Jela' quiban ix che quiyic na qui 'ij jujun chicwach inq'uiaj. Ustaj jela' quibno.

8 We kas tzij quibno quinmaj wajun pxab che nim u 'ij chicwach inq'uiaj che jela' cubij: “Calo'oj awjil a tz'kat jela' pcha calo'oj awib at,” ccha', we jela', utz iwe.

9 We xa quiyic u 'ij jun unak chwach jun chic, jela' quixkaj chpan i mac. Quirak na c'ajsbal iwach rmal quiwetzlaj uwach u pxab Dios.

10 We jun unak cutz'katsaj injel su c'o chpan rpxab rech Dios, we xa c'o jun chque che cunmaj taj, re c'o u mac chrij injel su c'o chpan u pxab.

11 Jela' quelec rmal la' che are Dios ubin canak jela': “Xa matmocan ruc' jun ixak awixkil taj,” xcha'. Jela' jnan re xubij: “Xa matcamsnic,” xcha'. Pent c'ot atmocanak ruc' jun ixak awixkil taj, xa xawetzlaj uwach u pxab we xacamsaj jun chic.

12 Are ix cuban na 'atbal tzij piwi' chrij su chac quibno we utz o we xa ustaj chwach Dios. Rmal la' chichjej iwib ruc' su quibij ruc' su i chac quibno. Jela' quixtz'akptjec chuxe' c'ajsbal iwach.

13 Chin jun quelt u c'ux chque inq'uiaj chic, are Dios quelt na u c'ux che re jampa cuban 'atbal tzij pwi'. We kas quel kc'ux chque inq'uiaj chic, tigre' quekrakt c'ajsbal kwach rmal.

14 Ix ix wechlal, ¿su uptan che jun aj cojnel we cubij rib che c'o u cojnic we cuban taj utzlaj tak u chac? ¿La con lo c'oltaj na rmal u cojnic we jela' u mod? Con taj.

15 Rmal la' we c'o jun kechlal achi, jun kechlal ixak c'ot quetz'iak, o we quicrak taj su quictijo, injel 'ij c'o rajawxic chque.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 We jun chiwe ix jela' cubij chque: “Chwek chic. Xa mixtz'akec. Chibna utz che uchukic iwib rech quinnat tew. Chitija iwa,” ccha chque. We jela' cubno xiw cubij chque, xa c'ot su cuya chque rech quiuto'o, jela' c'ot uptan u cojnic.

17 Jela' quekban ruc' kcojnic, wet mat cuc'ut rib rmal utzlaj tak chac cuban jun, xa c'ot uptan, xa camnak u cojnic we xa utquel.

18 Pent c'o jun cubij: “C'o chin jun che c'o u cojnic, c'o jun chic che cuban utzlaj u chac, ¿chin chque nim u 'ij chicxo'l?” ccha'. In jela' quintzlij ubixic che: Utz chac'tu' chinwach su mod che c'o u cojnic jun we c'ot utzlaj tak chac cubno. Are in quinc'ut na in cojnic rmal utzlaj tak chac quinbno.

19 We at jun aj cojnel che cabij che catcjon che Dios che xa jun, ruc' la' xubno, utz abnon. Chc'un pa jlon, che are tak itzel u xlabal quicjo che c'o jun Dios, jela' pcha at, xa mas quisicstic rmal quicxi'ij quib chwach xa quicyat quib che ubanic utzlaj chac.

20 C'ot uptan a ch'obnic we jela' cabij. ¿La cawaj che quinc'ut chawach che are cojnic jun, c'ot uptan we cubant utzlaj chac? Tigre' are wa' quinbij:

21 Cach'oban chrij su xuban kta' man Abraham ujer, jampa Dios xuta che che cuya u c'jol u be' a Isaac rech ccamsxic. Rmal u cojnic xuya ruc'jol pwi' rporbal 'a' che ucamsxic. Ruc' la' xuc'ut chwach Dios che jsuc' chwach.

22 ¿La mat cawlo che cchcon rucojnic iyjun ruc' u chac su xubno? Are u chac xu'alajsaj u cojnic.

23 Jela' xbantjec su tz'ibtal canak chpan Tioxlaj Wuj cubij: “Abraham xcjon che Dios. Rmal la' re xubij che jsuc'laj achi,” ccha'. Rmal la' cbix che Abraham utzlaj rich'il Dios.

24 Chi' quiwil wi che Dios cubij chque runak che i jsuc' chwach, rmal utzlaj cchac quicbno, naret xiw rmal ccojnic.

25 Jela' jnan xuban Dios ruc' wajun ixak ujer u be' al Rahab che nabe xuq'uij u bkil. Are Dios xubij che jsuc' chwach rmal su xubno jampa xuya qui psar chque tak u tako'n re i petnak che quilic tinmit. Al Rahab xiuto'o rech quicmaj jun chic be rech quiccamsax taj.

26 Rubkil jun we c'oxt renma' xa camnak chic. Jela' kcojnic, camnak chic wet cuc'ut rib che ubanic utzlaj chac quekbno.

Santiago 3

1 Ix ix wechlal, rajawxict i q'ui aj nawtzbal chixo'l. Jela' iweta'an chic che are oj tak aj nawtzbal, mas c'ax c'ajsbal kwach quekrko chicwach inq'uiaj aj cojnel chic, we ust quekban che cnawtsxic. Jela' ubnon rmal la' che oj unmal chque aj cojnel.

2 Oj kinjel q'ui uwach tak mac quekbno. We c'o jun che c'ot mijun mac ubnon ruc' u tzij, are la' jsuc' chwach Dios. Re ctkan pwi' injel u bkil naret xiw u tza'n ra'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Oj quekcoj prenó puchi' rquij, tigre' jampa quekjic prenó che rquij, re cunmaj jun tzij su kaj oj che. Jela' ubnon che rquij cbe nu kaj oj cbe wi.

4 Jela' ubnon ruc' inmak tak barco. Rtew che cuch'icmij mas u cho'ab, rajawxic na jun aj binsal re rech querlo nu cuya ubic. Are u timón mas tne' xa alaj cubinsaj juntir rbarco pwi' rja'.

5 Jela' jnan u mod ruc' u tza'n ka', mas tne' xa alaj rich'il rib kebkil, mas cuyic u 'ij rmal cubij rib che inmak tak chac con che ubanic. Iweta'an we c'o jun nim cche'laj are xa jun upich' 'a' conec cuproj rche' juntir.

6 Are u tza'n ka' jnan ruc' pcha jun 'a'. Are u tza'n ka' con che ubixic injel etzlal rech uwach ulew, jela' cubno cutz'il'aj injel kebkil. Are u tza'n ka' umjon 'a' rech xbalba cuc'atsaj injel su utzlaj chac kebnon.

7 Are rachi conec cuban maxo chque injel tak chcap i c'o ptak 'yes. Jela' tak tzquin quibin chqueaj, ruc' tak car c'o chpan ja', jnan ruc' injel uwach tak chcap quibin pulew are rachi ctkan picwi',

8 xa c'ot mijun conec cu'atmij u tza'n ra'. Rmal u tza'n ra' itzel tak tzij cubij, c'ax uta'ic. U tza'n ra' jun nojnak che benen che pcha jun cmatz che conec cucamsaj jun.

9 Ruc' u tza'n ka' quekyic u 'ij Dios. Jela' jnan ruc' u tza'n ka' quekbij itzel tak tzij chquij runak che Dios ubnon pcha ubanic re.

10 Pkchi' quel wi uyiquic u 'ij Dios, xa jnan pkchi' quel wi ritzel tak tzij. Wechlal, jela' cumaj taj.

11 C'ot klon wi che chpan jun c'wa' calax quieb oxib uwach u q'uil rja', craj cubij che c'ot mod quel ja' che qui' jnan ruc' rja' che c'a.

12 Wechlal, u che'al higos con taj cuya olivos. Ni tico'n uvas cuyat uwach higos. Jela' jun c'wa' con taj cuya tz'alaj jron ruc' qui'laj jron. Am'al xa jun u q'uil rja' calax chpan jun c'wa'.

13 We c'o jun chixo'l che c'o mas u n'oj, che mas tz'kat u ch'obnic, utz cubno cu'alajsaj psak che jela' rmal rutzlaj chac cubno. Xa cunmartsajt rib ruc', xa cuban chuch'uj ruc' chpan u c'aslemal.

14 We cpe jun 'ek'laj iwiwal jampa jun chic curak utzil, o we quirij uwach su c'o ruc' jun chic, o we mas cti'tat iwenma', tigre' cuyat chiwe che quinmartsaj iwib rmal i n'ojbal. We jela' quibno xa ix aj bnol tzijtal. C'ot saklaj tzij chpan iwenma'.

15 We jela' quibno i ch'obnic naret petnak ruc' Dios. Xa are aj uwach ulew, elnak picjlon itzel tak unak, xiw pu'ab unmal itzel petnak wi.

16 We jun xa curij uwach su c'o ruc' jun chic, o we cpe riwal jampa jun chic curak utzil, tigre' runak quictuclej bic quib chicxo'l, jela' quicban injel uwach tak etzlal.

17 Are wa runak che c'o cn'ojbal che petnak ruc' Dios, nabe are sak quenma', quictzcuj 'axbal chicxo'l runak, mas i maxo cmod cuc' inq'uiaj, chuch'uj quenma'. Mas quel

© 1999, Primitive Methodist Church.

cc'ux chque inq'uiaj chic, quicban utzlaj tak chac, jela' pcha jun tico'n cuya q'ui uwach. Quicyict qui 'ij jujun chicwach inq'uiaj chic. Naret cuban quieb qui plaj.

18 Are runak che quictzcuj 'axbal chicxo'l runak, jela' pcha quictic jun tico'n rech runak quicrak utzlaj utzil chicxo'l, tigre' que quicrak jun cc'aslemal che jsuc' chwach Dios.

Santiago 4

1 ¿Nu petnak wi tak ch'oj chixo'l? ¿Suche quich'ip iwib ruc' i tzij? Jela' petnak rmal la' che mas quirij quibno u reybal i bkil. Xat xa jun u reybal mas i q'ui, jela' ubnon quicch'ip quib quich'ojan chpan i c'aslemal.

2 Ix quiwaj che quiq'uiar tak i mibil su c'ot c'o iwuc'. Rmal la' che quirak taj quixcamsnec. Benak i c'ux chrij su c'o ruc' jun chic, xiw rmal la' che quirak taj tigre' quich'ip iwib ruc' tzij, quiban ix aj ch'oj chiwachbal iwib. Quirak taj su quiwaj rmal la' che quitat che Dios ruc' utzlaj iwenma'.

3 Tigre' we quita che re cuyat chiwe rmal la' che ust quiban che u colmil uta'ic. Are i reynic we quic'mo xa are csach iwach ruc' su quirij quibno che aj uwach ulew.

4 ¡Ix xa ix ploj ruc' i cojnic! Are ix jela' pcha jun ixak che xujach can richjil, xbe ruc' tak aj ch'oj che. Rmal la' che we quijnamtsaj iwib cuc' tak reynic aj uwach ulew, tigre' ix aj ch'oj che Dios. Chin jun chiwe cuya rib che ubanic su craj creynic aj uwach ulew re aj ch'oj che Dios.

5 Are wa' cubij rTioxlaj Tzij che tz'ibtal canak: “RTioxlaj Xlabxel che uya'on Dios chpan kenma', mas cojulo'oj craj taj cojel pu'ab che utzucxic jun chic kjaw,” ccha'.

6 Dios cojuto'o cuya na mas kcho'ab rech quekchjej kib chwach su curij ubanic kebkil. Jela' cubno pcha cubij chpan Tioxlaj Tzij: “Dios quiuto'o runak che quicbant nim che quib, xa quiu'atmij cwach runak che quequinmartsaj quib,” ccha'.

7 Rmal la' wechlal, chijcha iwib pu'ab Dios. Chi'atmij uwach unmal itzel, canmaj na bic chiwach.

8 Chixkeb lo ruc' Dios, rech jela' re keb lo iwuc'. Are ix ix aj mac tak unak, chixchjamnak ruc' i mac ibnon, jela' pcha jun cuch'aj u 'ab. Ix che quiwaj quilo'oj Dios, jela' quijnamtsaj iwib ruc' su rech uwach ulew, xa quieb i plaj quibno. Cmic xa jun quiban che iwenma' ruc' re.

9 C'ax quina chpan iwenma', chixbsonak, chixo'ec rmal i mac ibnon. Cmic quixtze'enec quixquictic chpan i mac. Cpe jun 'ij che quixo'ec che quixbsonec cmal jampa cjaltaj i ch'obnic chpan iwenma'.

10 China ix chpan iwenma' che nimt i 'ij chwach Dios, re cunmartsaj na i 'ij.

11 Ix wechlal, xa micoj tzij chrij jun chic awechlal. We catch'aw chrij jun chic, we caban 'atbal tzij pwi', jnan ruc' pcha catch'aw chrij u pxab Dios o ca'at tzij pwi' u taknic re. We ca'at tzij pwi' u pxab tigre' abnon 'atbal tzij che awib pwi' su cubij, jela' ubnon che canmaj taj su cutak wi.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Dios uya'on pxab, xiw re c'o 'atbal tzij pu'ab. Xiw re conec cusach uwach jun, xiw re conec cuc'lo. We jela', ¿su uptan caban 'atbal tzij pwi' awechlal?

13 Chitampe' wechlal are ix che jela' quibij: “Pent cmic, pent chwek cojbe na chpan jun chic tinmit, chla' cojsach jun jnab quekban c'ay, quekch'ac mas pwak chrij,” quixcha'.

14 Jela' quibij mas tne' iweta'an taj su quekrak chwek cb'ij. Are kc'aslemal kas tzij jela' pcha rsib quel lo chpan rbo'j che c'o pwi' r'a', xa jbe' cuc'ut rib, tigre' quiltajxt uwach. Najt c'we rcamnical.

15 Cumaj chiwe che jela' quibij: “We jela' craj Dios cojc'se' na rech cojbe jewa' o cojbe jela',” quixcha'.

16 Are ix quitakej ubanic uyiquic i 'ij chiwachbal iwib ruc' i tzij su quibij. Injel wari' su quixtjan che ubanic petnak pu'ab ritzel.

17 Chin reta'an ubanic su craj Dios, we cuban taj, chi' kaj wi chpan mac.

Santiago 5

1 ¡Ix ix biyom, chitampe' wari'! Chixo'ec, chixsq'uinak cmic rmal nimlaj c'ajsbal iwach che cpe na piwi'.

2 Are i mibil xic'lo jampa quiwlo xa poc' chic. Are tzoylaj tak iwetz'iak quiuban 'el rmal chcap che quitjan che.

3 Are i me'r, tak sak pwak ruc' 'an pwak xic'lo, quirak na che 'aynak rmal pus. Are pus cuq'uexwachij i mac ibnon. Q'uisbal 'ij are i mac cucoj tzij chiwij, rech quirak c'ajsbal iwach cuc'atsaj i bkil chpan 'a'. Cmic oj c'o chpan q'uisbal tak 'ij, xa ustaj quimayma' su mod rech quimoltaj mas i mibil.

4 Chitampe', isbun iwajchac che xichcon iwuc' che xicmol i jal. C'ot tojbal que xiya'o. Cmic que quiwyin che ucojic tzij chiwij rmal jela' xibno. Dios che c'o injel u cho'ab ruc', uton chic che xcoj tzij rajchac chiwij.

5 Ural chwach ulew ix c'o injel su quiwaj, ijchon iwib pu'ab su quirij ubanic che quixquictic rmal. Tjanec quichomrsaj iwib pcha inq'uiaj chcap xa qui'en r'ij jampa quicamsxic. Xa nkaj chic u 'ij rech quicamsxic.

6 Ix xicoj tzij chquij runak che c'ot cmac cbnon rech quicrak ccamnical rmal 'atbal tzij ibnon picwi'. Que xicto't quib ruc' ctzij chiwach.

7 Ix wechlal, utz quiban che re'xic Kjaw Jesucristo jampa cpetec. Ix iwlon u mod jun aj chac che cri'ej na che cuya uwach rutico'n cutic cho ruwach ulew. Cri'ej na che cpe rs'ij tigre' cumol u chi'.

8 Jela' quiban ix che re'xic Kjaw Jesús jampa cpetec. Cubant quieb i c'ux ruc', rmal la' che xa nkaj chic c'we r'ij che cpetec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Wechlal, xa micoj tzij chiwij chiwachbal iwib, rech jela' c'ot chin cucoj tzij chiwij ix. Are kas 'Atbal Tzij xa nkaj c'we. Cumaj che re cuban 'atbal tzij piwi'.

10 Ix wechlal, chicjo retal chquij tak aj bil u tzij Dios ujer, che xich'aw pube' re. Que xicrak c'ax, xicch'ij u'oxmil rmal cchac su xicbno chwach.

11 Are oj quekbij che utz que rajcojnel che quicch'ij rc'ax, mas quiquictic rmal. Iton chic su mod xuch'ij rc'ax a Job. Ya iweta'an chic su utzlaj tojbal xurak re q'uisbal re. Jela' cuc'ut chekwach che quel u c'ux chke Dios. Re che mas cuto'bsaj cwach runak.

12 Wechlal, nim quiwil wi wa rnawtzbal quinya chiwe wachanim. Xa mijic u be' rcaj, ni mijic u be' rulew ruc' i tzij. Naret quijic u be' su racle'n jampa quibij i tzij. Are utz che quibij: “jela',” quixcha, we kas jela'. We jela' taj tigre' quibij: “jela' taj,” quixcha'. Jela' quibno rech quirakt jun c'ajsbal iwach rmal Dios.

13 We c'o jun chiwe xurak c'ax, utz cuban ch'awen ruc' Dios. We jun cquictic, utz cbxinic cumaltioxij che rmal tak bix.

14 We c'o jun yab chixo'l, utz cutak cc'amic tak unmal rajcojnel, rech quicban ch'awen ruc' Dios pwi', quiccoj asayt pwi' prube' Kjaw Jesús.

15 Are cch'awen, we ruc' utzlaj ccojnic quicbno, tigre' Dios quiucnaj tak yab, quiutzar na rmal. We rmal mac ubnon xurak yabil are Dios cusach uwach.

16 Wechlal, chi'alajsaj i mac chiwachbal iwib, chibna ch'awen ruc' Dios chiwachbal iwib, rech jela' quixucnaj che rc'ax. Mas nim u cho'ab rch'awen ruc' Dios cuban jun achi che jsuc' chwach, jampa cubno ruc' injel u c'ux.

17 A Elías jun aj bil u tzij Dios ujer, re xa jun achi pcha kebnon oj. A Elías jampa xuta che rech cubanxt jab, tigre' Dios xuyaxt lo rjab pwi' ruwach ulew rech oxib jnab ruc' inq'uiaj.

18 Tigre' jampa xuta che rech cuyach lo rjab, jela' xubno xuyach lo rjab pwi' ruwach ulew, xuya injel uwach tico'n.

19 Wechlal, we c'o jun chixo'l che uya'on can rsaklaj tzij, tigre' cpech jun chic cuyca lak rech ctzlaj chna chpan,

20 chiwetamaj wari': Chin jun chiwe cuya u n'oj che jun aj mac che uschon u be che tjan che ubanic etzlal, we ctzlaj chna chpan nu cjonnak wi nabe, are lajun xuya u n'oj cresaj rajmac chuxe' rc'ajsbal uwach curko chpan camnical. Jela' cubno rech csachtaj cwach q'ui u mac rmal Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Pedro

1 Pedro 1

1 In in a Lu', in apóstol che a Jesucristo, are in u tako'n re. Quintz'ibaj wajun wuj chiwe ix kechlal che ituclen iwib, ix elnak pitinmit rmal c'ax xirko. Jela' ubnon che wacmic ix c'o pucuent Ponto, pucuent Galacia, pucuent Capadocia, pucuent Asia ruc' pucuent Bitinia.

2 Are ixucha'on chic rmal jela' u reynic xuch'ob pujlon Dios ujer. Jela' xuban re rech quixel tioxlaj tak aj cojnel rmal Tioxlaj Xlabxel, rech quinmaj Kjaw Jesucristo. Jela' jnan rech quixuch'aj re ruc' u quiq'uel. Are Dios cuya u 'ab piwi' rech cuya utzlaj utzil rech c'o 'axbal chixo'l ruc'.

3 ¡Chkenmartsaj u 'ij Dios u Ta' Kjaw Jesucristo! Utz we jela' quekbno rmal mas xel u c'ux chke, xuya jun c'ac' kc'aslemal jampa xucsoj uwach a Jesucristo chicxo'l rcamnak. Are wa' cuya chke che cul kc'ux chrij chpan kc'aslemal che jela' cuban chke oj rmal la' che oj relc'wal re cmic.

4 Jela' ubnon che oj ki'ej su uc'lon na chke Dios che cuya na chke prcaj jnan cuc' quinjel che i relc'wal re. Uc'lon chiwe prcaj jela' cubant 'el, ni cpocar taj, csachtajt uwach cbe 'ij sak.

5 Rmal i cojnic che Dios, re quixuchjej injel 'ij ruc' nimlaj u cho'ab rech jela' quirak iwe ruc'. Jela' ctjan che ubanic rech quixc'oltaj na jampa cu'alajsaj na u C'jol chpan rq'uisbal tak 'ij.

6 Cmic cuya quixquictic rmal jela' cuban na chiwe, mas tne' quixbson jbe' rmal che q'ui uwach c'ax irkon chpan i c'aslemal che quixtjan che uch'ijic.

7 C'o u be wa rc'ax irkon wechlal, are wa': rech qui'alajsaj chsak che kas ixcjonnak ruc' Dios. Are r'an pwak che csachtaj uwach che quicban runak rajawxic curak mas 'a' rech jampa quelec cuch'ij na mas r'ij. Jela' jnan i cojnic che mas nim u 'ij chwach r'an pwak rajawxic curak c'ax rech jela' co quitac'ba' iwib chpan, rech quich'ij injel su cpe chiwij. Tigre' cquinmartsax i 'ij ix, quirak na nim i 'ij, mas utz quix'iltaj wi jampa curak u 'ij che u'aljsan Kjaw Jesucristo.

8 Are ix quilo'oj uwach re mas tne' iwlont uwach. Jela' ixcjonnak che mas tne' mja' quiwil uwach. Jela' ibnon che wacmic c'o nimlaj quicten chpan iwenma' che petnak prcaj che quirakt i tzij che ubixic chrij rmal mas tzoy.

9 Jela' ubnon wechlal rmal la' che quixtjan che uc'amic bic rtojbal re i cojnic, are wa' che quixc'oltjec.

10 Are tak aj bil u tzij Dios ujer, nojin xictzcuj, jela' nojin xicch'ob chrij wa rtzij petnak ruc' rech quixc'oltaj na. Tigre' xic'alajsaj psak, xicbij canak che are wa' rsipnic che cuya na chiwe rmal re.

11 Que mas xicmayma' chrij su racle'n che xuc'ut chicwach rTioxlaj Xlabxel rech a Jesucristo che xch'aw cuc' chpan quenma'. Rmal jela' xubij chque rech quictz'ibaj

© 1999, Primitive Methodist Church.

canak injel su cbantaj na che a Jesucristo: che curak na c'ax jela' mas quequinmartsaj na u 'ij. Que xiuc che u ch'obic chque 'ij jela' su mod cbantaj na injel.

12 Dios xu'alajsaj chicwach psak che su xictz'ibaj canak naret cuq'uis pwi' chpan tak wa r'ij canak jampa i c'as na que. Xa jela' cubno chpan wa r'ij cmic jampa ix c'aslec ix c'o cho ruwach ulew. Jela' ubnon che wacmic ubin chsak wa rutzlaj u tzij re chekwach oj. Uya'onch ubixic chke ruc' nimlaj u cho'ab rTioxlaj Xlabxel petnak prcaj jela' pcha xch'aw re cuc' que ujer. Are wa rtzij quintjan che ubixic chiwe quicrij cch'obic chrij tak ángeles rech jela' cquetamaj juntir su cubij.

13 Rmal la' wechlal ¡chicsoj uwach i ch'obnic chpan iwenma'! ¡Chixc'asctak! Chicubsaj i c'ux rmal su la' quirak na jampa cuc'ut na rib Kjaw Jesucristo.

14 Chinmaj su cubij Dios chiwe. Xa miyach iwib pu'ab su curij ubanic i reynic che c'o iwuc' jampa mja' xich'ob rsaklaj tzij.

15 Wacmic, chicjo i cho'ab rech c'ot tz'il craktaj chiwij jela' pcha Dios che xojusq'uij che re kas tiox.

16 Are wa' cubij rTioxlaj Wuj tz'ibtal canak: “Rajawxic che c'ot tz'il craktaj chiwij rmal la' che in kas tzij in tiox,” ccha'.

17 Ix jela' quibij “Kta',” quixcha che Dios, jampa quiban i ch'awen ruc'. Chc'un pijlon che re xa jnan cojril wi re jampa cuban na 'atbal tzij pekwi'. Naret nim cril wi jun chke chwach jun chic. Rmal la' cumaj chiwe che quixi'ij iwib chwach injel 'ij chpan i c'aslemal ural cho ruwach ulew.

18 Ix iweta'an chic rjil u tojbal Dios rech iresxic pu'ab rjaw wajun i c'aslemal che c'ot uptan che i c'mon bic cmal i ta' man, i aj Israel ujer. Naret quinch'aw chrij rpwak che utjon re, rmal la' che r'an pwak ruc' rsak pwak xa jnan quisach cwach juntir.

19 Are rjil utjon Dios rech quixutz'akpij nak pu'ab rjaw itzel, are mas nim na, xa are u quiq'uel a Jesucristo che jun tioxlaj ta'bal to'ob rmal kmac oj. Re xuya rib che u camnical jela' pcha jun alaj chij che c'ot jun tz'il craktaj chrij che sak ubnon juntir.

20 Dios xucha'o Kjaw Jesucristo ujer canak jampa mja' cbantaj nak injel ruwach ulew rech jela' cubno. Te wachanim xu'alajsaj psak che jela' uch'bon lo ujer. Re xutak lo ruC'jol chpan wa rq'uisbal tak 'ij rmal iwech ix.

21 Rmal a Jesucristo xixcjon che Dios. Re wajun che xucsoj uwach chicxo'l rcamnak, xunmartsaj u 'ij. Cmic are i cojnic, jnan ruc' wa rcubsbal i c'ux rmal Kjaw Jesucristo c'o iwuc', rech co quictac'ba' iwib chpan.

22 Cmic wechlal rmal la' che quinmaj rsaklaj tzij ijos'in iwib, jela' ubnon quilo'oj iwib chiwachbal iwib kas tzij che ix ix aj cojnel che Dios. Cmic quitakej ilo'oxic iwib ruc' injel iwenma'.

23 Ix jela' ubnon chiwe pcha ix'alaxnak chic rmal u tzij Dios che c'aslec junelic chbe 'ij sak. Jela' ubnon che cmic c'o jun i Ta' che junelic c'aslec naret cril uwach u camnical, jetla' pcha i ta' i chu' aj uwach ulew che xa quicmac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 Are wa' cubij rTioxlaj Wuj: “Quinjel runak xa i jnan ruc' tak 'yes che c'o cho ruwach ulew, are qui 'ij runak jela' ubnon pcha tak cutz'ej ptak 'yes. Nojin chke'jic tak 'yes, jela' ctz'ak bic pulew u cutz'ej quicmac.

25 Xak are u tzij Dios jela' taj, junelic c'aslec chbe 'ij sak,” ccha'. Are wari' wa rtzij che uya'on ubixic chiwe rech quixc'oltaj na rmal.

1 Pedro 2

1 Rmal la' wechlal, chiya can injel uwach etzlal jela' pcha wa rinq'uiaj quinbij chiwe wachanim: xa mixsubtjec rmal tak mlon tak tzij, xa miban quieb i plaj, xa mirij uwach su c'o ruc' jun chic, xa miban tzijtal chquij inq'uiaj chic.

2 Iweta'an su mod ralaj ne' mas curij cutij u tu', jela' quiban ix mas quirij uwach u tzij Dios che jela' cuya i cho'ab chpan iwenma'. Rmal la' quiq'uiyic chpan i cojnic rech co quitac'ba' iwib chpan. Jela' ubnon quixc'oltaj na.

3 Are ix ya iwlon chic che mas chuch'uj u mod Dios rmal rutzlaj utzil uya'on chke.

4 Cmic wechlal chisa'aj, quixkeb na nkaj ruc' Kjaw Jesucristo. Quinya jun c'ambal n'oj chiwe: A Jesucristo jela' pcha jun abaj che nim uptan, wet c'o jun abaj che c'aslec are re. Re xa xquetzlaj uwach cmal tak unak kwinkil judíos. Dios ucha'on chic che c'je' re unmal chke oj tak aj cojnel pcha runmal abaj u taquelbal jun ja.

5 Rmal la' jo' cojkeb na ruc' re che pcha wa rnabe abaj cucoj Dios che u taquelbal rchoch re. Quiya iwib pu'ab rech jela' quixucoj re pcha rinq'uiaj abaj quibe pwi' u taquelbal rchoch re. Cmic are ix jela' pcha ix tioxlaj tak patre chwach Dios. Cmic quixchcon prchoch re che uya'ic cuybal cmac runak che kaj chwach rmal a Jesucristo.

6 Are wa' cubij rTioxlaj Wuj: “Chiwlampe', inucha'on jun abaj che nim uptan chwe, che quincoj che runmal abaj che rtaquelbal ja puxc'ut unmal uwchoch pwi' rjib Sión. Chin jun che cjon na che re, quelt na u q'uixbal,” ccha'.

7 Are wa rabaj are Kjaw Jesucristo che nim uptan chiwe ix che xixcjon che, xa are rinq'uiaj che quicjon taj c'ot uptan chque. Cubij rTioxlaj Wuj chquij: “Are wa rabaj che xquetzlaj cmal tak aj bnol tak ja, are wajun xel nim uptan chicwach quinjel wa rinq'uiaj tak abaj,” ccha'.

8 Jela' cubij chpan jun u xak chic che rTioxlaj Wuj: “Are wa rabaj, rech unak quitquej ckan pwi', are wajun quitz'ak unak chrij,” ccha'. Jela' ubnon cmic chque runak, mas quicrak c'ax rmal ccaj taj quicjon che u tzij Dios quequinmaj taj su cubij. Jela' pcha quictz'akec rmal wajun abaj che c'o picbe. Dios ujer uch'bon lo che jela' rc'ax quiquirko.

9 Are ix xa ix jnant cuc' la inq'uiaj, are ix ixucha'on Dios che jun u tinmit re che nim uptan che. Are ix jela' pcha ix tioxlaj tak patre chwach jun unmal 'atbal tzij, are Dios che quiban ix aj chac che re. Are ix pcha jun u tinmit tioxlaj tinmit chwach, jela' are ix kas ix rech re. Jela' ubnon rmal rech quiya ubixic che rnimlaj u chac re, che xixusq'uij lak rech quixel chpan eku'n rmal i mac ibnon, rech jela' quixc'je' prusakil re.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Jetla' ibnon nabe canak, naret ix rech Dios, naret ix u tinmit re. Wacmic jela' ix kas ix rech re. Ujer canak xich'ob taj che Dios mas xel u c'ux chiwe, wachanim xic'am rutzlaj utzil uya'on chiwe.

11 Ix lo'laj tak wechlal quinboch'ej i jlon, che ix, ix aj naj che ixituclen iwib ural cho ruwach ulew, xa miya iwib che ubanic su curij cuban i bkil che aj uwach ulew. Are la' cuban aj ch'oj che su craj cuban iwenma' che schjon chwach Dios.

12 Chichjej iwib ruc' su quibno chpan i c'aslemal chicwach runak che quicch'obt uwach Dios, rech jela' xiw utzlaj tak chac quibno. Jela' ubnon che mas tne' c'ax quich'aw chiwij, che quicbij che are ix xiw ix aj bnol etzlal, nojin cpe na jun 'ij che quicoj na u 'ij Dios jampa curak u 'ij che cpe Kjaw Jesucristo jnan iwuc' ix.

13 Prube' Dios, chiya iwib ptakec chque runak che c'o 'atbal tzij pic'ab: Jela' quibno che runmal 'atbal tzij ptak nimlaj tinmit nu ix c'we cmic, rmal la' che re nim u takquil piwi'.

14 Jela' quibno quiya iwib pic'ab tak 'atbal tzij i c'o pitinmit, che que itkon lak rmal runmal chque che uya'ic c'ajsbal cwach runak che i kas aj bnol etzlal. Xa jnan quibno che uya'ic qui 'ij runak che kas i utzlaj tak unak.

15 Are wa' u reynic Dios chiwe che quitzapij upicchi' la rploj tak unak che quicch'ob taj su quicbij. Jela' quibno rmal rutzlaj i chac quibno chwach Dios.

16 Are ix ixtz'akptaj nak chic chuxe' ubanic su cubij cpxab i aj Israel, xa naret craj cubij che quiya iwib che ubanic su quiwaj quibno. Are ixtz'akptaj nak chic che ubanic injel su craj Dios chiwe, jela' ix pcha ix aj chac ix c'o pu'ab re.

17 Nim quiwil wi injel unak. Chilo'oj iwib chiwachbal iwib chixo'l ix rajcojnel. Jela' pcha xinbij chiwe chinmaj u tzij runmal 'atbal tzij ptak nimlaj tinmit nu ix c'we cmic.

18 Are ix aj chac chiya iwib ptakec chque i patrón, rech jela' nim quiwla chpan injel. Naret xiw chque i patrón che i chuch'uj che quixcaj, jela' quibno nim quiwla la rinq'uiaj che mas i c'an.

19 Dios mas cuya u 'ab piwi' rech quirak rutz, we quich'ij rc'ax quirko che cumajt chiwe rmal quiwaj quitz'katsaj u tzij su cubij chiwe.

20 C'ot su quiwechbej we quirak c'ax rmal su i mac ibnon chicwach. Cumaj chiwe che quixquich'iyo. We quich'ij i c'ax quirak rmal utz ibnon cuc' i patrón mas tne' cumajt chiwe che jela' xirko, tigre' kas quixkaj chwach Dios, re utz quixerlo.

21 Rmal rech quirak i c'ax, xixusq'uij wi rmal Dios nabe canak. Jela' quelec rmal la' che Kjaw Jesucristo, xutij c'ax rmal iwech, xuya jun c'utbal chiwe rech quicoj retal chrij. Utz quibno quitakej uch'ijic rc'ax jela' pcha xuban re.

22 Re c'ot u mac xubno. C'ot mijun uton che xubij mlon tzij re, ni c'ot tzijtal xubij.

23 Jampa runak xiqui'o a Jesucristo, re xutzlijt u c'xel c'ax che ubixic chque. Jampa runak xicban c'ax che, naret xubij jun c'ajsbal uwach quiquirko. Re xiw xcubsaj u c'ux chrij Dios, che re kas jsuc'laj 'atbal tzij cubno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

24 A Jesucristo xuya rib che rekxic kmac kinjel. Are u bkil re xurak c'axlaj camnical cho jun cruz che' rmal kech oj. Jela' xuban chke rech cojuxan che ubanic kmac jela' pcha xojcam chwach rech quektakejt ubanic. Jela' oj c'aslec cmic che ubanic su la' che jsuc' chwach Dios. A Jesucristo soctajnak chic xutij c'ax rmal kech, rech jela' cojc'se' na, rech cojcantjec che rc'axlaj yabil are la' kmac che c'o chkij nabe.

25 Are ix nabe jela' ix pcha inq'uiaj chij che quischon can cbe rmal i mac ibnon. Are wacmic ya irkon chic, xitzlaj ruc' rajyu' a Jesucristo che kas quixuchjej pcha cuban rajyu' chque tak chij.

1 Pedro 3

1 Jela' quiban ix ix tak ixkib, chijujnal chiya iwib ptakec chque iwichjil. Pent i c'o jujun chque tak achjab chixo'l che mja' icjonnak che u tzij Dios, tigre' que quich'actaj na rmal rutzlaj i mod chicwach. We jela' ubnon nojin quicjon na che, xa rajawxic taj che quibij ix jun tzij chque.

2 Que quicoj na retal chrij i c'aslemal che c'ot jun tz'il craktaj chiwij. Jela' rmal utz quixiltaj wi cmal injel unak, xa nojin quicjonec.

3 Rajawxict chiwe che quiwik iwib ruc' su racle'n quicoj chiwij, jela' pcha su mod quiyujba' iwi', o tak i rax, tak mari'ab o tak arit quicoj pixquin, o jela' tak iwetz'iak quicoj chiwij. Naret wari' c'o uptan chwach Dios.

4 Xa are quiwik iwib rech c'o i tzoybal chpan iwenma'. Quicoj i cho'ab rech c'je' jun iwenma' chuch'uj, che c'o i maxo'il, are la' csacht uwach pcha cuban la rinq'uiaj. Are wari' nim uptan che Dios.

5 Jela' xicban la rtak ixkib ujer che i tioxlaj tak aj cojnel chwach Dios. Que xiccubsaj cc'ux chrij Dios, jela' cmod xicban che cyujbxic quib chquij: Xicya quib chijujnal ptakec quichjil. Jela' xicwik quib ruc' cquenma' mas kaj chwach Dios.

6 Chc'un pijlon che jela' u mod al Sara are rixkil Abraham ujer. Xuya rib che utakic Abraham xunmaj u tzij chpan injel, jela' xubij: “Uwjaw”, xcha che richjil. Are ix wechlal ixkib quitakej ubanic iwe su xuban re, rech jela' cubij chiwe ix cmic che ix ri' u man al Sara. Utz quibno chijujnal chpan injel rech c'ot quixi'ij iwib chwach i c'anil che iwichjil.

7 Are ix ix achjab che ix c'lunak chic, utz quibno ruc' i ch'obnic chijujnal rech quichjej iwixkil ruc' utzlaj i mod. Chc'un pijlon che naret mas ccho'ab tak ixkib jela' pcha ix. Cumaj chiwe che nim quiwil wi rmal la' che quicrak na que junelic cc'aslemal jnan ruc' pcha su quirak ix. Que pcha jun tioxlaj i sipnic xuya Dios chiwe. Rajawxic che injel wari' quibno rech c'ot jun i mac cu'atmij ubanic i ch'awen ruc' re.

8 Q'uisbal re wechlal cwaj in che c'je' xa jun i ch'obnic chrij injel wari' su quintjan che ubixic chiwe, jela' xa jun iwenma' quina ix chiwachbal iwib. Chilo'oj iwib che kas iwechlal iwib chpan u tzij Dios, ruc' utzlaj i c'ux, xa minmartsaj iwib chiwachbal iwib.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Chin jun cuban c'ax chiwe, xa mitzlij u c'xel c'ax che, chicyu. Xa mibij c'axlaj tak tzij che jun che quixcyo' ruc' u tzij. Are utz quita che Dios rech cuya u 'ab pwi' lajun cuban che jun c'ax chiwe. Jela' quibno rmal la' che jela' cuban re chiwe ix, cuya u 'ab piwi' ix iwinjel che xixusq'uij ruc'.

10 Cubij rTioxlaj Wuj: “Chin jun che kas craj cquictic ruc' u c'aslemal, rech curak utzlaj tak u 'ij, tigre' cumaj che che c'ot jun c'ax cch'aw chquij inq'uiaj, xa mubij jun mlon tak tzij.

11 Rajawxic che cuya can ubanic etzlal, rech cuban rutz, injel 'ij cutzcuj uya'ic 'axbal chicxo'l runak, jela' cutakej ubanic.

12 Jela' cubno rmal la' che are Dios cuchjej rjsuc'laj unak chwach, am'al cuto su quicbij che chpan cch'awen. Re xa ust cril runak che xiw etzlal quicbno,” ccha'.

13 ¿Chin jun conec cuban c'ax chiwe wechlal we am'al quicoj i cho'ab che ubanic utzil?

14 Mas tne' jela' quirko che quicban c'ax chiwe rmal jsuc' quibno chwach Dios, utz iwe quixquictic. Xa mixi'ij iwib chwach la rc'ax su cuban chiwe xa jun unak. Xa mimayma' su cuban chiwe.

15 Chicubsaj i c'ux chrij a Jesucristo che re Kjaw chke kas tzij, naret chrij jun achi. Chiyujba' iwib rech am'al quixconec quito'o iwib ruc' i tzij chrij rutzlaj i cubsbal i c'ux, jampa runak quicta chiwe su u colmil.

16 Xa ruc' utzlaj i mod chibij chque, ruc' chuch'ujlaj iwenma'. Chicjo i cho'ab rech quina piwenma' che c'ot jun etzlal craktaj chiwij, rech jela' jampa runak quixcyo' ruc' tak ctzij, jela' c'ax quicch'aw chquij utzlaj i chac quibno rmal itaken Kjaw Jesucristo, quel cq'uixbal jampa quiccoj na retal che jetla' i c'aslemal pcha quicbij que.

17 Chichja' u'oxmil rc'ax quirko rmal benak i c'ux che ubanic utzil, we jela' craj Dios che quirak c'ax rmal. Are mas utz na chwach quirak c'ax rmal etzlal quibno.

18 A Jesucristo, re xcam rmal iwech ix. Xa jun bwelt xuya rib che rc'axlaj camnical junelic chbe 'ij sak. Naret cam na jun bwelt chic rmal kmac oj, ya xubno. Re jsuc'laj achi chwach Dios, che c'ot u mac xraktaj chrij. Xcam re rmal kech oj che xiw etzlal xketamaj xicbno. Jela' xubno rech cuc'am kbe chekwach rech cojuc chla' ruc' re. Re xux unak, xiccamsaj, xmukic jela' pcha xa jun achi, tigre' xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak rmal Dios. Are ruxlabal che a Jesucristo xcam taj xak xiw u bkil.

19 Jela' ubnon rmal u xlabal che c'as na xbe che ubixic utzlaj u tzij Dios chque inq'uiaj tak u xlabal che i tzpal canak chpan 'ek'laj eku'n.

20 Are wa rinq'uiaj u xlabal are quech runak che xquinmajt u tzij Dios ujer jampa c'as na a Noé jampa xuban rbarco. Are Dios xicri'ej xuch'ij i q'ui 'ij, xraj xerlo we quicjon na que che u tzij. Xa xicam juntir rmal jab, xak xiw i waxkib che i ajuwarchoch a Noé xic'oltjec chwach rja'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Jela' ubnon cuya jun c'utbal chekwach che oj bnon kasan ja' pekwi'. Rmal rkasan ja' quek'alajsaj psak che xojc'oltaj nak chic chwach rcamnical jela' quekrakt jun c'ajsbal kwach rmal Dios, rmal la' che xc'astaj uwach Kjaw Jesucristo chicxo'l rcamnak. Naret rmal xojujos'ij kib chkij rmal rkasan rja' rech cojc'oltjec, xa are rmal la' quekjach kib pu'ab Dios xekta sachbal kmac che re. Tigre' rkasan ja' xel chke jela' pcha jun c'utbal che jela' xekbno.

22 Cmic Kjaw Jesucristo c'o prcaj cul chnim u 'ab Dios nu c'we u taknic. Jela' quinjel tak ángeles cuc' quinjel che i c'o ccho'ab, jnan cuc' quinjel che i c'o 'atbal tzij pic'ab prcaj cya'on quib pu'ab re rmal xutz'katsaj injel su craj u Ta' che.

1 Pedro 4

1 Cmic chic wechlal, 'alaj che Kjaw Jesucristo xurak c'ax rmal iwech. Rmal la' cumaj chiwe che quitij i cho'ab che u ch'obic chpan iwenma' jela' pcha xuch'ob re. Re xuya rib pu'ab rc'ax xurko, jela' jnan rajawxic che quiban ix. Xa miwetzlaj uwach rc'ax.

2 Cmic chic quiya iwib che urakic su cpe chiwij rmal Dios. Chiya iwib putaknic re chpan iwenma' rech juntir i c'aslemal. Ya c'oxt uptan chiwe quirij ubanic etzlal i reynic xa aj uwach ulew.

3 Ya xinojsaj iwenma' che ubanic creynic tak itzel unak che xiw quicbsoj ubanic etzlal. Jela' xibno jampa ix c'o pu'ab runmal itzel: Ximocan cuc' tak ixkib che naret i c'lunak cuc', xirij cwach tak ixkib, xixba'rec, xiban itzel tak mac chpan tak nim 'ij aj uwach ulew, ruc' xiyic qui 'ij tak dios xa cbnon cmal unak.

4 Cmic chic wa ritzel tak iwich'il ujer mas quicmayma' iwach rmal la' che quiquich'il'aj taj, jela' pcha xibno nabe che ubanic itzel tak i mac cuc'. Jela' ubnon quixquiy'o ruc' tak ctzij cmic che c'ax uta'ic.

5 Xa mibsoj la' wechlal, are Dios cuc'ajsaj na cwach jampa cuban 'atbal tzij picwi'. Cpe na jun 'ij che rajawxic chque quic'alajsaj psak injel chwach re. Are itzel tak unak che icamnak chic jnan cuc' quinjel i c'as na jampa cpe na u 'ij rech 'atbal tzij.

6 Jela' uptan che a Jesucristo xuya utzlaj ubixic u tzij Dios chque tak cxlabal quech runak che xicmac rmal rnimlaj jab ujer. Jela' xubno rmal rech mas tne' xicrak c'axlaj camnical jela' pcha quicrak runak, cuya chque che c'se' na cxlabal jela' pcha c'se' na re junelic chbe 'ij sak.

7 Wechlal, xa nkaj chic c'we q'uisbal re juntir. Rmal la' utz quibno rech quilawchij iwib chpan i c'aslemal chixc'asctak chpan i ch'obnic, quixuxant che ubanic ch'awen ruc' Dios.

8 Chilo'oj iwib chiwachbal iwib ruc' injel iwenma', are nim na uptan chixo'l chicwach juntir.

9 Utz quiya cpsar chque inq'uiaj kechlal che quipe naj, chibna ruc' quicten piwenma', naret ruc' quieb i plaj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Chito'o iwib rmal rtioxlaj i cho'ab uya'on chiwe chijujnal rmal Dios. Jela' quic'ut chicwach inq'uiaj che utz quiban che uchejxic su sipan chiwe rmal re rech c'o cquechbej inq'uiaj iwmal.

11 Wajun cuya ubixic u tzij Dios, tigre' utz cuban che ubixic su cubij Dios naret su cubij re utquel. Chin jun cchconec che uya'ic su rajawxic chque inq'uiaj, jela' cubno rmal u to'bnic Dios cuya che rmal u cho'ab re. Rmal jela' quibno quinmartsaj u 'ij Dios, quiyic u 'ij re rmal a Jesucristo. Utz chkeyca u 'ij re che c'je' nimlaj u cho'ab re junelic chbe 'ij sak. Amén.

12 Lo'laj tak wechlal, xa mimayma' wa ru'oxmil c'ax che quirko che jela' pcha jun che curak u 'a'il r'ij. Xa mibno pcha jun che cuch'ob taj su rech re, are rc'ax quirko iwech rmal la' chic'ma, xa mimayma' rij.

13 Utz quina ix jampa quirak c'ax rmal quibno su craj Dios chiwe jela' pcha xurak Kjaw Jesucristo. Tigre' jampa cpe na re c'o rnimlaj quicten piwenma' rmal la' che jnan cyic i 'ij ruc' re.

14 Quixquictak we runak quixquiy'o rmal quitakej ubanic su craj a Jesucristo chiwe. We jela' quirko craj cubij che rTioxlaj Xlabxel c'je' iwuc' ctjanec cchconec chpan iwenma' ruc' nim u 'ij.

15 Cwaj taj quinto che xirak c'ax rmal jun i mac ibnon jela' pcha wet xicamsaj jun chic, o wet xiban ela', o wet ix aj bnol etzlal, o wet quinim iwib che ubanic su quech inq'uiaj chic. We jela' quibno cumaj chiwe che quirak c'ax.

16 We jun chiwe curak c'ax rmal che cjonnak chic, o we rmal u tzij Dios, naret q'uixbal che. Are utz cumaltioxij che, cunmartsaj u 'ij re che uya'on che che xurak c'ax rmal u be' a Jesucristo.

17 Cmic chic xurak u 'ij jampa cumaj ubanic 'atbal tzij. Are nabe cban 'atbal tzij picwi' runak che i u tinmit Dios. We oj quekrak c'ax rmal r'atbal tzij, cwaj quich'bo chrij rnimlaj c'ax quicrak na wa rinq'uiaj unak che caj taj quicjon che rutzlaj u tzij re.

18 We are rjsuc'laj tak unak ruc' c'ax quic'oltaj wi, ¿su c'ax quicrak na wa ritzel tak unak che xiw etzlal quicbno, che quicyict u 'ij Dios? Congan c'ax quiquirko.

19 Rmal la' queklo che runak che quicrak c'ax rmal jela' craj Dios chque, are utz quictakej ubanic utzlaj tak cchac, jela' quiccubsaj cc'ux chrij rc'aslec Dios che xiw re aj bnol juntir su c'olec. Re cuq'uis pwi' u tzij su cubij, quixuyat canak.

1 Pedro 5

1 Cmic quinya quieb oxib tzij chque tak quinmal chixo'l ix rajcojnel. In are in unmal chque rajcojnel jnan iwuc' ix. In xinwil rc'ax xurak a Jesucristo cho rcruz che', jela' jnan quinwechbej na rwe in jampa cpe na re ruc' nim u 'ij. Cmic quixinboch'ej wechlal:

2 Utz quiban che uchejxic tak aj cojnel che uya'on pi'ab rmal Dios, jela' pcha jun aj yu' utz cuban cchejxic wa ruchij. Xa muban quieb i c'ux che cchejxic jela' we jun tzij

© 1999, Primitive Methodist Church.

rajawxic quibno. Naret quitzcuj su cya chiwe che i tojbal, ni quitzcuj pwak che q'uixbal uch'aquic, are la quibno ruc' injel iwenma'.

3 Xa miyic i 'ij ruc' i taknic picwi', chibna pcha c'ot i takquil picwi'. Xa quic'am cbe chicwach i c'o pi'ab ruc' utzlaj i mod, rech quicban que jela' pcha quiban ix.

4 Tigre' jampa cpe na a Jesucristo, che re pcha runmal chque tak quinmal chque aj cojnel, re pcha runmal chque tak aj yu', cuya na jun i corona che nim u 'ij che craplan junelic chbe 'ij sak.

5 Jela' quiban ix wechlal tak abon quiya iwib ptaknic quinmal tak achjab i c'o chixo'l che ujer icjonnak chic. Xa minmartsaj iwib chiwachbal iwib. Utz quiban aj chac chque inq'uiaj chixo'l. Jela' quibno rmal la' che jela' cubij rTioxlaj Wuj: “Are Dios quiucul'aj runak che quicna che quib che inmak tak unak. Xa cuban to'ob ruc' utzlaj utzil chque runak che quequinmartsajt quib,” ccha'.

6 Rmal la', chiya iwib chuxe' u taknic Dios che c'o injel u cho'ab pu'ab. Tigre' re cuyic na i 'ij jampa craj re che jela' cubno.

7 Injel su quimayma' pic'ux, su racle'n che quibsoj, chiya can pu'ab Dios. Re quel u c'ux chiwe kas tzij, quixuchjej.

8 Utz quiban che u ch'obic su quibno, chixc'asctak. Are rajch'oj chiwe runmal itzel, cutzcuj chin chiwe cuch'co. Re jela' pcha jun coj cutzcuj tak ploj tak chij rech cucamsaj cutijo.

9 Co quitac'ba' iwib chpan nu ixcjonnak wi, xa miya iwib che quixuch'co. Chc'un pijlon che c'o na mas i q'ui iwechlal i aj cojnel cho rinjel uwach ulew che quictjan che uch'ijic cc'ax rech quictakch'ejxt che ubanic mac.

10 Jampa i'axnak chic quieb oxib 'ij tigre' c'oxt mas c'ax. Dios, are rjaw utzlaj utzil, che xixusq'uij rech quicyic i 'ij jnan ruc' a Jesucristo junelic chbe 'ij sak quixutz'katsaj na chwach, co quixutac'ba' na chpan i cojnic, cuya i cho'ab chiwe, ruc' jun i taquelbal che xa cslib taj.

11 ¡Are nimlaj u cho'ab c'je' ruc' pwi' injel su c'olec, junelic chbe 'ij sak! Amén.

12 Quintak wa rwuj chiwe wechlal ruc' u to'bnic utzlaj wechlal a Silvano. Re kas tzij cuq'uis pwi' u tzij su cubij. Xwaj wet xinya ccubsbal i c'ux rmal wa rtzij xintz'ibaj chiwe rech quiwlo che saklaj tzij oj c'o chpan rutzlaj utzil Dios. Jela' quinbij chiwe rmal jela' inwlon chic.

13 Are tak aj cojnel i c'o ptinmit Babilonia, che ix iwechlal iwib cuc' quictak rtzil iwach iwinjel. Jela' cutak rtzil iwach in c'jol a Cux.

14 Chiya rtzil iwach chiwachbal iwib chixo'l ruc' nimlaj lo'bal i c'ux, rech jela' nim quiwil iwib chiwachbal iwib. Are Dios cuya 'axbal chixo'l ix iwinjel che ix rech Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Pedro

2 Pedro 1

1 In a Simón cbix a Lu' chwe, in aj chac ruc' a Jesucristo, in apóstol che u tako'n re. In quintz'ibaj wajun wuj chiwe ix wechlal, che xirak jun i cojnic che mas tzoy jela' pcha oj xekrko. Are wa rkcojnic uya'on chke rmal Kjaw Jesucristo, are Dios kech oj, aj c'lol ke oj juntir, che jsuc' ubnon chke chwach u Ta'.

2 Are Dios cuya u 'ab piwi' rech cuya 'axbal chixo'l. Jela' cwaj chiwe rmal rech q'uiy na mas i ch'obnic chpan iwenma' ruc' re, jela' ruc' Kjaw Jesucristo.

3 Dios, rmal u cho'ab, xusipaj injel su rajawxic chke chpan kc'aslemal, ruc' injel su rajawxic rech cojel tioxlaj tak aj cojnel chwach. Jela' xuya chke rech ketamaj uwach wajun che xojusq'uij ruc' rmal nimlaj utzil uya'on chke, jela' ruc' nimlaj u 'ij re.

4 Jela' ubnon che Dios uya'on chke su ubin can chke che cuya na chke, are wa rinmak tak sipnic che cojcont che ulo'ic c'o kuc' cmic. Ruc' wa rtioxlaj sipnic re quixuto'o wechlal rech quixel pu'ab tz'illaj tak reynic rech i bkil che quixuya na chuxe' c'ajsbal iwach, rech quix'ax pu'ab Dios, rech jela' quixel pcha ubnon re.

5 Rmal wari' chicjo i cho'ab ruc' i cojnic rech jela' q'uiyic, cuya chiwe quiban utzlaj tak i chac. Tigre' rmal utzlaj tak i chac cpe na mas i ch'obnic.

6 Jampa c'o mas i ch'obnic, tigre' quixconec quilawchij iwib, jampa quixconec quilawchij iwib, tigre' quich'ij injel uwach c'ax quirak chpan i c'aslemal. Jampa quixconec quich'ij injel uwach c'ax, tigre' quiya iwib chuxe' u taknic Dios.

7 Jampa quixconec quiya iwib chuxe' u taknic Dios, tigre' quiwaj iwib che kas tzij ix iwechlal iwib chpan iwenma'. Jampa quixconec quiwaj iwib che kas tzij ix iwechlal iwib, tigre' quilo'oj iwib chiwachbal iwib juntir.

8 We injel wari' quitz'katsaj ubanic chpan i c'aslemal, we quiban juntir, tigre' nim uptan i c'aslemal chiwe. Tigre' naret nim balt i cojnic che Kjaw Jesucristo.

9 Chin jun chiwe che cubant wari' are jnan ruc' pcha jun che ca'y taj, ch'uktal u bawach. Sachnakch pujlon che ch'ajtaj nak chic chpan ujer tak u mac.

10 Rmal wari' wechlal quinbij na chiwe, are Dios xixusq'uij lak, ixucha'on chic. Rmal la' chicjo i cho'ab che uc'utic chpan i c'aslemal che kas tzij ixusq'uin, ix cha'tal rmal Dios. We jela' quibno mijun bwelt quixtz'ak chna.

11 We jela' ibnon, Dios cuya chiwe pcha jun uchi ja tortajnak chiwach che nim uwach rech quixuc na ruc' prcaj nu c'we u taknic Kjaw Jesucristo aj C'lol ke.

12 Rmal wari' am'al quinc'soj pijlon su quintjan che ubixic chiwe. Jela' quinbno mas tne' iweta'an chic, jela' co itac'ban iwib chpan saklaj tzij che ic'mon chic.

13 Quinch'bo che cumaj chwe che quinc'soj pijlon injel wari', nicpa' 'ij quinc'se' na bic cho ruwach ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Are Kjaw Jesucristo ya uc'tunch lo chinwach che najt mas in 'ij ural cho ruwach ulew. Tzijt craj ya quincmac.

15 Quincoj in cho'ab iwuc' rech quinc'un na pijlon injel 'ij juntir wari' jampa in camnak chic.

16 Are wa rnawtzbal xekya chiwe chrij u cho'ab u petic Kjaw Jesucristo, naret xa tzijtal elnak pujlon jun unak. Xa are oj xeklo ruc' mer kbawach jampa a Jesús xjaltaj uwach u ca'ybal.

17 Are oj c'o pwi' lajun jib jampa Dios xunmartsaj u 'ij u C'jol, xpe jun ch'abal prcaj che mas u cho'ab che xubij: “Are wajun are lo'laj in C'jol, in mas quinquicat ruc',” xcha'. Rmal su xubij Dios xuyic u 'ij che a Jesús.

18 Oj kas tzij xekto wajun xch'awac petnak prcaj pa oj c'we ruc' a Jesús pwi' wajun jib che quicbij tioxlaj jib che rmal chla' Dios xujal uwach u ca'ybal u C'jol.

19 Rmal la' che jela' xeklo xuq'uis pwi' su xicbij tak aj bil u tzij Dios ujer, cmic mas quekcubsaj kc'ux ruc' su quicbij che cpe na. Jela' ix utz quiban che utatbxic ctzij che jela' pcha jun jotzcaj chaj craplnec chekwach peku'n. Are ctzij cuc'am kbe chke chekwach copan u 'ij jampa cpe na Kjaw Jesucristo che re jela' pcha la rch'mil quel lak jampa ya mer quiskaric. Re cuban sak chke pkenma'.

20 Nabe rajawxic quich'ob wari', che chpan injel su xictz'ibaj canak ujer tak aj bil u tzij Dios, c'ot jun unak conec xiw puch'obnic re utquel cu'alajsaj psak su cubij.

21 Mijun chque tak aj bil u tzij Dios xutz'ibaj jun tzij chpan wa rTioxlaj Wuj che xak elnak pujlon re utquel. Are Tioxlaj Xlabxel che c'o chpan quenma' wa rtioxlaj aj bil u tzij Dios xiuch'abej, xuya qui n'oj rech jela' xicya ubixic wa rsaklaj tzij rech re.

2 Pedro 2

1 Jela' ubnon chicxo'l unak i aj Israel mas ujer, c'o jujun xa xicjluj quib che i aj bil tak u tzij Dios chicwach runak kwinkil. Jela' quic'je' na jujun chixo'l ix quicjluj quib che aj nawtzbal iwe. Que quic'alajsaj na chiwach itzel tak nawtzbal che xa tzijtal ubixic. Que cquetzlaj uwach Cjaw che xiuc'lo. Ruc' la chanim quicrak na jun c'ajsbal cwach rmal re.

2 Congan unak quictakej na itzel tak cnawtzbal que che ubanic injel su ccaj quicbno chpan qui bkil. Cmal que inq'uiaj unak qui'onec quicbij na c'axlaj tak tzij chrij kcojnic che Kjaw Jesucristo che xiw la' saklaj tzij.

3 Rmal quirij mas uwach pwak, quicbij na chiwe xak pchin chque tzij che uresxic pwak pi'ab. Que xa qui'ej na wa rc'ax cpe na picwi' c'ot mod quicwaj quib chwach c'ajsbal cwach. Are Dios ujer chic iuya'on chuxe' wa rc'ax.

4 Dios xucuyt cmac jujun tak ángeles che xicban cmac chwach. Re xiuq'uiak bic chpan r'a' rech xbalba, xiutzapij can chpan 'ek'laj jul, i ximtlic ruc' pcha jun clena rech c'ot mod qui'el bic. Que ic'lon canak rech wa r'ij jampa cuban 'atbal tzij picwi'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Jela' jnan Dios ni xucuyt cmac runak che i c'o cho ruwach ulew mas ujer. Are xutak lo jun nim jab picwi' la ritzel tak unak, xije' juntir chpan rja'. Xiw a Noé ruc' i waxkib chic i ajuwarchoch xic'oltjec chicwach quinjel. Jela' xuban Dios rmal a Noé xuya ubixic chicwach unak jun u c'aslemal jsuc' chwach re.

6 Xa jnan Dios xuban 'atbal tzij picwi' la riquieb tinmit Sodoma ruc' Gomorra, xusach cwach runak chpan. Xic'at pr'a' xiuban chaj rmal 'a'. Are wa riquieb tinmit xicya can jun c'utbal chicwach runak che itran canak che wa rc'axlaj c'ajsbal cwach quicrak na unak che jela' quicban itzel pcha xicban que.

7 Dios xiw a Lot xuc'lo chicxo'l wa ritzel tak unak chpan wa riquieb tinmit. Re jun jsuc'laj achi chwach, che ust xerlo cmod rinq'uiaj che xicya quib che ubanic injel uwach etzlal.

8 A Lot, la rutzlaj achi wa', xc'je' chicxo'l itzel tak unak, xuch'ij c'ax prenma' rmal tz'illaj tak mac xerlo, xuto, xicban la rinq'uiaj. Jela' xuch'ij ubanic injel 'ij.

9 Rmal wari' queklo wechlal che Kjaw Jesucristo reta'an su cubno rech quiresaj rtioxlaj tak aj cojnel chwach takchbal mac rech c'ot c'ax quiquirko. Jela' 'alaj che reta'an su mod cubno rech cuc'ol can itzel tak unak rech wa r'ij jampa ca'at na tzij picwi' rech c'ajsbal cwach.

10 Kjaw Jesucristo cuya na jun c'ajsbal cwach mas c'ax chque wa rinq'uiaj quictakej su curij cuban qui bkil che itzel rilic che cquetzlaj uwach u taknic Kta' Kjawxel. Que quiccoj quib che inmak tak unak. Quicxi'ijt quib quicbno su caj quicbno. Quicxi'ijt quib che ubixic yo'nec tak tzij chquij tak nim ctakquil prcaj.

11 Are tak ángeles ctac'ban quib chwach Dios, mas tne' mas nim ccho'ab, mas nim ctakquil chicwach wa rinq'uiaj che quequinmartsaj quib, quicbijt c'axlaj tak tzij chquij, quiy'on taj chwach Dios.

12 Ix iweta'an su mod cuc' tak chcap che xa c'ot cch'obnic, xak jewa' i'alaxnak, quiq'uiyic rech quicch'ip bic rech quicamsxic. Jela' cmod wa rinq'uiaj itzel tak unak. C'ax quich'awac chrij su racle'n che quitat u be. Que csachtaj na cwach chpan c'ax quiquirko rmal itzel tak cmac quicbno.

13 Que quictij na c'ax rmal wa rc'ax xicban chque inq'uiaj chic. Que utz quiclo quicya quib che ubanic su curij cuban qui bkil, mas tne' p'ij. Que xa itzel, xa cya q'uixbal chixo'l jampa ix quiban nim 'ij rech Dios che xa atznen chque rque, rmal xiw csbun quib ruc' tak creynic qui bkil.

14 Que quicon taj quil uwach jun ixak che xak jela', chanim quicrij uwach. Quiccost che ubanic etzlal. Quicsbu tak unak che xa tuker ccojnic ruc' Dios. Mas inawnak che uch'aquic pwak che q'uixbal uch'aquic. Que i c'o chuxe' c'ajsbal cwach rmal Dios.

15 Que isachnak canak, rmal xicya can lajun saklaj be. Xictakej u n'oj a Balaam jun aj bil u tzij Dios ujer, u c'jol a Bosor che xa xujluj rib che aj bil u tzij Dios. Are xraj xuch'ac pwak chrij ubanic tak mac.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Xyajec rmal u mac xubno rmal jun ati' buru xch'aw puch'abal unak. Xuyat che cutakej ubanic ritzel tak u ch'obnic. Are rburu xu'atmij uwach che quiusbu runak.

17 Are unak wa' jnan ruc' jun c'wa' che c'oxt ja' chpan. Xa c'ot quiptan. Que i jnan ruc' pcha sutz' xuc'am bic rtew che c'ot jab chpan. C'ot quechbex che runak. Dios uyujban chic cc'olbal que chpan la rek'laj jul rech cumaj chque quic'je' chpan junelic chbe 'ij sak.

18 Jampa quich'awac, inmak tak tzij quicbij che c'ot uptan. Que quiccoj cc'ux runak che mja' i co chpan ccojnic che quitjan quicya can ubanic etzlal. Rmal itzel tak reynic rech qui bkil quiyujc'o rech quetzlajch lak chpan u chac itzel.

19 Que quicbij che quictz'akpij runak che iximtal chpan retzlal. Xa que iximtal rmal. Jela' ubnon rmal wajun tzij che jela' cubij: “Chin jun cch'actaj nak rmal jun chic c'je' re chuxe' u takquil chin xuch'co”, ccha'.

20 Chin jujun xquetamaj uwach Kjaw Jesucristo aj C'lol ke, jela' jnan ielnak chuxe' ubanic etzlal su curij cuban qui bkil aj uwach ulew. We quicya quib che ubanic jeac chic etzlal rech quic'je' chuxe' u taknic itzel, mas c'ax quicrak chna chwach nabe jampa mja' quetamaj uwach Dios.

21 Mas utz na mat xquetamaj uwach rsaklaj tzij, chwach xicjon che xiw rech xa jo'taj xitzlaj chic che ubanic etzlal. Jela' xicya can wa rtioxlaj taknic che ubanic u taknic itzel.

22 Su xicban que cuq'uis pwi' wajun tzij che jela' cubij: “Rtz'e' xuban can u x'oj xtzlaj che utijawic jeac chic. Jela' jnan pcha xuban rak, xuban atnen chpan sak ja' xtzlajec xubalctij rib chpan x'ol,” ccha'.

2 Pedro 3

1 Lo'laj tak wechlal, are wari' ucab wuj wa' xintz'ibaj bic chiwe. Chpan wa riquieb wuj cwaj quixinpixbaj rech quicsoj saklaj i ch'obnic chpan iwenma', rmal jela' quinya utzlaj tak i n'oj chiwe.

2 Chc'un pijlon su xicbij tioxlaj tak aj bil u tzij Dios mas ujer, jela' jnan ruc' su xojutak che ubanic Kjaw Jesucristo aj C'lol ke. Are xi'alajsaj chiwach cmal i u tako'n re rtak apóstoles.

3 Chicoj retal chrij wari' nabe: jampa curak q'uisbal tak 'ij, quipe na unak quetzbej uwach su racle'n che rech Dios. Cya'on quib che ubanic injel uwach etzlal su curij cuban qui bkil.

4 Que quitze'en na chiwij jampa quicta na jewa' chiwe: “¿Nu c'we wajun u Tako'n Dios che cpe na? ¿Naret ubin can che cpetec? Are cpe taj, rmal la' che icamnak chic ujer tak cta' man xak jela' ubnon petnak jampa xitictaj lo unak cho ruwach ulew, xa cpet wajun,” quicbij na.

5 Que ccaj taj quicoj retal che rcaj bantajnak rmal xa jun u tzij Dios mas ujer. Rulew xel chpan rja' rmal u cho'ab u tzij re. Jela' ubnon c'o rja' chrij ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Jela' rmal rjab, are jun nimlaj jab xubno xsach uwach juntir ulew chpan ja' jun bwelt chic, rmal u cho'ab u tzij.

7 Are rcaj ruc' rulew i c'o wacmic i quic'oltjec rmal u cho'ab u tzij Dios, i qui'ej na c'ajsbal cwach rmal 'a'. Quicprox na pr'a' chpan wajun 'ij q'uisbal 'ij jampa ca'at na tzij picwi' runak che quicojt u tzij Dios pcha wa rinq'uiaj. Jnan quicrak quib chpan c'ajsbal cwach rmal r'a'.

8 Xa misach pijlon lo'laj tak wechlal, che jun 'ij chwach Kjaw Jesucristo xa jnan ruc' pcha jun mil jnab. Jela' mil jnab xa jnan ruc' pcha xa jun 'ij chwach re.

9 Kjaw Jesucristo naret cbeytjec che uq'uisic pwi' su ubin can chke jela' pcha quicbij jujun. Xa are nojin cojuboch'ej kjlon rech cojal uwach kch'obnic. Re craj taj che mijun csachtaj can uwach chpan c'ajsbal wachaj, are craj che kinjel quekya can ubanic etzlal.

10 Kjaw Jesucristo cpe na chpan jun 'ij jampa c'ot jun reta'an. Jela' jnan cpetec pcha cuban ela'om, cpe chpan jun a'ab jampa c'ot jun cri'ej. Jampa cpetec ruc' jun xipbal che congan cch'awac rcaj ya c'oxtaj. Injel su c'o chpan tak tew crak quib ruc' 'a' quic'atec. Rulew cumaj 'a' injel ruc' su la' c'o chwach quija'ric juntir.

11 Jela' q'uis na injel, quic'atec juntir. Rmal la' cumaj chiwe wechlal che quijach iwib che ubanic injel su craj Dios chiwe. Chicoj i cho'ab rech c'ot jun etzlal craktaj chiwij.

12 Quiwi'ej u petic wajun 'ij rech Dios. Chibna utzlaj i chac rech mas chanim cpetec. Chpan lajun 'ij rcaj ca'at na jela' c'atic juntir che c'o prcaj quic'jarec rmal u 'a'il urep 'a'.

13 Are oj ki'ej na rc'ac'laj caj ruc' c'ac'laj ulew. Are Dios xuya u tzij chke che jela' cuya na chke. Chpan c'ac'laj caj c'ac'laj ulew injel jsuc', injel tz'kat c'olec chwach re.

14 Rmal wari' lo'laj wechlal, ctjanec chiwi'ej na wari' chicjo injel i cho'ab rech c'o 'axbal chixo'l iwinjel jampa Dios quixurka, rech jela' c'ot tz'il craktaj chiwij, ni c'ot jun c'ax quina chpan iwenma' rmal i mac.

15 Chicjo retal che are Kjaw Jesucristo ojri'en ruc' nimlaj tzil u c'ux. Xa are craj che quic'oltaj na injel unak. Jela' pcha xutz'ibaj lo'laj kechlal a Pablo rmal u n'oj uya'on che rmal Dios.

16 Re chpan injel u wuj xutak pi'ab xucsoj pijlon injel wari', mas tne' c'o jujun chque u tzij che c'ax cch'obtaj wi. C'o jujun unak che xa tuker chpan ccojnic, che xa c'ot cch'obnic quicban yoc' che rtzij xtz'ibax rmal re. Jela' quicbno cuc' inq'uiaj u xak wuj che rTioxlaj Wuj quicban yoc' che. Rmal jela' quicbno csachtaj na cwach.

17 Rmal la' ix lo'laj tak wechlal che itonch juntir wari' nabe chwach cbantjec, xa mixc'amtjec bic cmal aj subnel tak unak, jela' tak aj bnol tak tzijtal. Utz ibnon cmic che co itac'ban iwib chpan nu ixcjonnak wi.

18 Cwaj in che q'uiy na i ch'obnic ruc' Kjaw Jesucristo aj C'lol ke. Jela' jnan q'uiy na lo'bal i c'ux. ¡Chkeyca u 'ij re wacmic, jela' quekbno junelic chbe 'ij sak! Amén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Juan

1 Juan 1

1 Jampa xtictaj lo injel uwach ulew, a Jesucristo c'o chic. Are oj oj u tako'n re, xekya k'ab che, xektz'utza' uwach su ca'yec. Xkil uwach jela' are oj xekta rutzij su xubij. Are wa' quekbij chiwe ix ix aj cojnel che, che are Dios xch'aw kuc' rmal a Jesucristo, jela' uya'on kc'aslemal rmal re.

2 A Jesucristo xux unak chekxo'l. Cmic quekbij chiwe ruc' saklaj tzij che oj klon uwach. Rmal la' cuya chke che quek'alajsaj chiwe ix che c'o junelic kc'aslemal ruc' Dios che usipan chke cmic rmal a Jesucristo.

3 Injel su klon ruc' kbawach, injel su kton ruc' kxquin rmal a Jesucristo, xa jnan quek'alajsaj ubixic chiwach ix, rech jela' cuban jnan iwenma' ix ruc' kenma' oj che xa oj jnanch ruc' Kta' Dios, jela' xa oj jnanch ruc' u C'jol a Jesucristo.

4 Are rwuj wari' quektz'ibaj chiwe ix ix aj cojnel che Kjaw Jesucristo, rech cutz'katsaj pijlon su rajawxic chiwe rech c'o jun nimlaj quicten piwenma' jnan ruc' pcha kebnon oj.

5 Are saklaj tzij wari' su kton oj che xubij Kjaw Jesucristo chke, jela' wacmic quekya ubixic chiwe ix: Che Dios re sak, re c'ot ni jbe' eku'n ruc'.

6 Rmal la' we oj quekbij che xa oj jnanch ruc', we cojtjan che ubanic retzlal, tigre' oj c'o na chpan eku'n. Jela' c'ot saklaj tzij kuc' xak xiw tzitzij quekbij ruc' kchi'.

7 We oj cojc'je' chpan rsak jela' pcha ubnon Kjaw Jesucristo che c'o psak chwach u Ta', tigre' xa jnan kenma' iwuc'. Jela' ubnon che u quiq'uel Kjaw Jesucristo u C'jol cuch'aj injel rmac ruc' kenma'.

8 Jela' ubnon we quekbij che c'ot kmac, xa queksub kib, c'ot saklaj tzij kuc'.

9 We quek'alajsaj kmac chwach Dios, tigre' re cuban tz'kat kuc', cusach na uwach rmac chkij, cch'up na injel etzlal kebnon chwach. Are jsuc' chwach re che jela' cubno.

10 We quekbij che c'ot kmac kebnon, naret xak quekbij mlon tak tzij, xa jnan quekban na aj bnol tzijtal che Dios, rmal re ubin can chke che oj xa oj aj mac chwach. Jela' ubnon che c'ot saklaj tzij kuc'.

1 Juan 2

1 In quintz'ibaj wa rwuj chiwe ix wechlal, che ix ix jnan ruc' ix alaj tak welc'wal, rech quibanxt i mac. Jampa jun cuban u mac chwach Dios, chiwetamaj ba' wari', che c'o jun aj ch'awnel pekwi' che cojuto'o chwach, are Kjaw Jesucristo che tz'kat ubnon chwach u Ta'.

2 Dios xuya ruC'jol prc'axlaj camnical rmal kech oj. Jela' ubnon cusach uwach kmac rmal re, naret xiw kmac oj cusach uwach. Are cusach uwach cmac quinjel unak chin cuta sachbal u mac che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 We are oj quekinmaj su cojutak wi Dios, tigre' 'alaj che quekch'ob uwach re.

4 Chin jun cubij rib che cuch'ob uwach Dios, we xa cunmaj taj su cutak wi che ubanic, are lajun xiw aj bnol tzijtal cuban chbil rib. C'ot saklaj tzij ruc'.

5 Chin jun cunmaj su cubij u tzij Dios, cu'alajsaj psak che kas tzij culo'oj Dios, xutz'katsaj uwach lo'bal u c'ux che. Rmal la' chin jun che kas cunmaj su cubij, tjanec cu'alajsaj psak che re aj cojnel che Dios kas tzij.

6 Chin jun cubij rib che aj cojnel, re xa jnan jela' cubno pcha xuban Kjaw Jesucristo.

7 Lo'laj tak wechlal, are wa rtaknic su quintz'ibaj chiwe wachanim naret te c'ac' petnak, are ujer petnak, c'o iwuc' jampa nabe xixcjon che Dios. Wa rujer taknic che quinbij chiwe chanim are oj xekya ubixic chiwe nabe canak.

8 Mas tne' ujer petnak, are wa' te c'ac' quinbij lo chiwe rech jela' c'je' iwuc' jela' pcha xc'je' ruc' Kjaw Jesucristo kas tzij. Are wari' taknic che cwaj in che c'je' iwuc' iwinjel, che quilo'oj iwib chiwachbal iwib kas tzij, rech jela' quixel bic chpan eku'n, quixc'je' chpan rsak che congan craplan chekwach cmic.

9 Chin jun cubij che c'o prsak, jela' ubnon cretzlaj uwach rechlal, re c'o na chpan eku'n.

10 Chin culo'oj rechlal kas tzij c'je' chpan rsak. Jela' ubnon che c'ot su c'o ruc' che cutakch'ej jun chic che ubanic u mac.

11 Chin jun che cretzlaj uwach rechlal c'o na chpan eku'n. Chla' c'we injel 'ij pcha u mod che jun utzapin u bawach che cril taj nu cbe wi rmal 'ek'laj eku'n c'o chrij.

12 Wacmic quintz'ibaj chiwe ix, che ix ix jnan ruc' ix alaj tak welc'wal, rmal rech che sachtajnak chic uwach rimac prube' Kjaw Jesucristo.

13 Jnan quintz'ibaj chiwe ix, ix cta' rac'lab rmal rech quiwetamaj uwach Kjaw Jesucristo che c'o chic jampa u majbal lo re juntir uwach ulew. Jela' jnan quintz'ibaj chiwe ix ix abon che ixchconak chic pwi' runmal itzel. Jela' quintz'ibaj chiwe ix ix ac'lab rmal la' che ix iweta'anch uwach Dios.

14 Jnan quintz'ibaj chiwe ix ix cta' rac'lab rmal rech quiwetamaj uwach wajun che c'o chic jampa xtictaj lo injel ruwach ulew. Jela' jnan quintz'ibaj chiwe ix ix tak abon che c'o i cho'ab chpan iwenma' rmal u tzij Dios, jela' ubnon xixchcon pwi' runmal itzel.

15 Xa milo'oj ruwach ulew, ruc' su quicc'ol runak cho ruwach ulew. Chin jun culo'oj su racle'n che xa rech uwach ulew, cuyat che che culo'oj Dios, rmal la' che benak renma' ruc' su c'o cho ruwach ulew.

16 Injel su racle'n che rech uwach ulew, jela' pcha itzel tak reynic su curij cuban kebkil, o su curij cuch'po rmal su cril kbawach, o su racle'n che cuban che jun che cunmartsaj rib chicwach inq'uiaj. Injel wari' naret petnak ruc' Dios, xa are aj uwach ulew.

© 1999, Primitive Methodist Church.

17 Are ruwach ulew jnan ruc' injel su c'o chwach che quicrij unak, xa csachtaj na uwach. Chin jun che cuban u reynic Dios, c'se' na junelic chbe 'ij sak.

18 Alaj tak welc'wal, xa nkaj chic rq'uisbal 'ij cho ruwach ulew. Ya iton chic che cpe na jun itzel aj ch'oj che Kjaw Jesucristo pq'uisbal tak 'ij. Wacmic c'o i q'ui aj ch'oj che Kjaw Jesucristo i petnak chic, rmal la' keta'an chic che xa nkaj chic c'we rq'uisbal 'ij.

19 Are wa rinq'uiaj aj ch'oj che a Jesucristo ielnak bic chekxo'l oj, che oj aj cojnel che Dios. Naret xic'je' kuc' che xa jun, u mac la' xi'el bic chekxo'l. Wet are xic'je' pjun kuc' mat xi'el bic chekxo'l. Xa 'alaj che naret oj jnan kuc' rmal la' che ielnak bic. Que i kechlalt kib kuc'.

20 Xa jun chwi u mod iwuc' ix rmal rech c'o u cho'ab Tioxlaj Xlabxel uya'on chiwe, jnan ruc' pcha xtix tak jbe' asayt piwi'. Rmal la' che ix iweta'an chic su u be rsaklaj tzij petnak prcaj.

21 Rmal la' quintz'ibaj chiwe ix wechlal rmal rech iweta'an chic rsaklaj tzij, jela' iweta'an chic che c'ot mlon tak tzij cuban jun ruc' rsaklaj tzij.

22 Wacmic wechlal, ¿chinnak are aj bnol tzij? Are rajbnol tak tzij lajun che cubij che a Jesús naret re u Tako'n Dios che petnak che cc'olic runak. Are lajun che jela' cubij xa aj ch'oj che Kjaw Jesucristo. Re cretzlaj uwach Dios, jnan ruc' u C'jol Kjaw Jesucristo.

23 Jela' quelec rmal rech chin jun cretzlaj uwach ruC'jol xa jnan cretzlaj uwach u Ta' Dios jnan ruc' ruC'jol. Chin jun che kas tzij cjonnak che u C'jol, jela' c'o Kta' Dios ruc' renma', jnan ruc' ruC'jol.

24 Chichjej iwib wechlal, rech jela' quic'ol la rtzij itonch lak nabe canak jampa xixcjon che Kjaw Jesucristo. We jela' quibno tigre' quixc'je' xa jun ruc' Dios, jnan ruc' u C'jol. Jela' ubnon che quixc'se' na chbe 'ij sak.

25 Rmal la' che are Kjaw Jesucristo ubin can chke che cuya junelic kc'aslemal che c'ot u q'uisic we cojcjon che.

26 In quintz'ibaj injel wari' chiwe rmal la' che c'o jujun che ccaj wet quixcsub na ruc' jle' chic tak tzij.

27 C'o mod quito'o iwib rmal rech che c'o u cho'ab Tioxlaj Xlabxel uya'on chiwe chpan iwenma' rmal Kjaw Jesucristo. Rmal la' cmic rajawxicxt jun chiwe che quixunawtzaj pcha quicban la rinq'uiaj aj subnel chiwe. Are Tioxlaj Xlabxel rech Dios quixunawtzaj chpan injel su rajawxic chiwe. Su cuc'ut chiwach are kas tzij, naret cuban mlon tak tzij pcha quicban rinq'uiaj. Cmic wechlal, quicoj su cubij Tioxlaj Xlabxel chiwe, naret quicoj su quicbij la rinq'uiaj unak. We jela' quibno quixc'je' na ruc' Kjaw Jesucristo xa jun ix c'we ruc'. Xa mijach iwib chrij.

28 Jela' alaj tak welc'wal, quixc'je' ruc' Kjaw Jesucristo rmal rech c'ot quixq'uix wi chwach jampa cpe na re. Jela' ubnon che c'o nim cubsbal kc'ux jampa curak u 'ij che cpetec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

29 Ix iweta'an chic che are Kjaw Jesucristo injel 'ij jsuc' cubno chwach Dios. Rmal la' jela' jnan iweta'an chic che chin jun che kas jsuc' cubno chwach re are la quel na relc'wal re.

1 Juan 3

1 Utz quiban che u ch'obic che mas nim xojulo'oj wi Dios. Re mas cojulo'oj, rmal la' che cuya chke che cojel na che relc'wal re, jela' ubnon wacmic kas tzij. Rmal la' runak che i rech uwach ulew cmic quicch'obt kwach oj che oj oj relc'wal re, rmal la' che xa quicch'obt uwach re.

2 Lo'laj wechlal, are wacmic kas tzij oj are oj relc'wal Dios. Mja' kas ca'aljan chekwach su mod cojca'y pq'uisbal re. Xak jela' keta'an chic che jampa cpe na Kjaw Jesucristo cojel na jnan ruc' pcha re. Jela' cbantaj na rmal rech kil na uwach su kas u ca'ybal jampa cpetec.

3 Chin jun che cucubsaj u c'ux chrij wari' che cojel na jnan ruc' re, cucoj u cho'ab che ubanic injel che tz'kat chwach Dios. Cujos'ij rib chwach jela' pcha ubnon a Jesucristo che re sak.

4 Chin jun che cuban na u mac, xa itzel cubno. Are ubanic mac xa itzel rilic.

5 Are ix iweta'an chic che Kjaw Jesucristo xpe che usachic uwach kmac oj unak. Jela' jnan iweta'an che re c'ot u mac ubnon.

6 Rmal la' quinjel chin che xa i jnanch ruc' Kjaw Jesucristo, quictakext ubanic cmac. Chin jun che cutakej na ubanic u mac, are la' reta'ant uwach Dios, ni cuch'obt u mod Kjaw Jesucristo che tz'kat cubno chwach.

7 Alaj tak welc'wal, ¡xa miya iwib che jun che quixusbu! 'Alaj chiwe wechlal che chin jun che tjan che ubanic su racle'n che jsuc' chwach Dios, re jsuc' chwach, jela' pcha Kjaw Jesucristo jsuc' chwach.

8 Jela' jnan wechlal, chin jun che utaken ubanic etzlal re c'o na pu'ab runmal itzel. Are runmal itzel xumaj ubanic mac chwach Dios jampa xtictaj lo ruwach ulew, jela' ubnon benak wacmic chekwach. Re xiw mac cubno. Rmal la' Kjaw Jesucristo xpe cho ruwach ulew che usachic uwach u chac runmal itzel.

9 Wacmic queklo che chin jun che kas relc'wal Dios ctakenxt ubanic rmac. Xa xretzlaj can uwach rmac xubno. Rmal la' che c'o u c'aslemal uya'on Dios che chpan renma'. Jela' ubnon che cbinxt chpan ujer tak u mac rmal la' che xretamaj uwach che Dios re u ta'.

10 Jela' ubnon che 'alaj chke chin are i relc'wal Dios, jela' chin are relc'wal runmal itzel. Chin jun che cuban taj su craj Dios che jsuc' taj cubno chwach re, o we culo'ojt rechlal, are la naret relc'wal re, xa are relc'wal unmal itzel.

11 Are rtzij wari' xbix lo chiwe nabe che iton chic ujer: cheklo'oj kib chekwachbal kib jun tzij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Naret cumaj chke che quekbno pcha a Caín che xuya rib pu'ab runmal itzel, xucamsaj u cha'. ¿Suche xucamsaj? Rmal rech xuna re prenma' che su tjan che ubanic are xa itzel chwach Dios, jela' xuch'bo che su cuban u cha' are xkaj chwach re, rmal la' xucamsaj.

13 Rmal la' wechlal, xa mimayma' we quitzlax iwach cmal runak che xa i rech uwach ulew.

14 Are oj keta'an chic che ojelnak pu'ab rjaw camnical, jela' oj'axnak pu'ab rjaw kc'aslemal. Jela' keta'an rmal rech queklo'oj kechlal. Chin jun che culo'ojt rechlal c'o na pu'ab rjaw camnical.

15 Chin jun che cretzlaj uwach rechlal, re xa jnan ruc' pcha jun aj camsnel. Ix iweta'an chic che c'ot junelic u c'aslemal ruc' Dios che jun aj camsnel.

16 Cmic quinbij chiwe su mod quekch'bo su racle'n rlo'bal u c'ux jun: Are Kjaw Jesucristo xuya ruc'aslemal rmal kech, are wa' rkas lo'bal c'ux. Cmic rajawxic chke oj che quekya kc'aslemal rmal quech rkechlal.

17 Rmal la' we c'o jun kechlal che uc'lon q'ui u mibil prchoch, rpent querlo che c'o rajawxic che jun chic rechlal, we xa quelt u c'ux che, jela' cuyat che su rajawxic, ¿la c'o lo'bal u c'ux Dios chpan renma'? C'o taj.

18 Alaj tak welc'wal, naret quiban quieb i plaj che ubanic rlo'bal u c'ux Dios. Are rkas lo'bal u c'ux re naret xiw ruc' ktzij su quekbij chekwachbal kib. Are lo'bal u c'ux jun cuc'ut rib chpan kchac su quekbno chekwachbal kib.

19 Jela' ubnon che keta'an chic che oj c'o chpan rsaklaj tzij rech Dios, we quekban rutzlaj tak chac chekwachbal kib. Jela' ubnon che quekna chpan kenma' che c'ot kmac kebnon rech quekxi'ijt kib jampa quektac'ba' na kib chwach Dios.

20 We quekna chpan kenma' che c'o kmac kebnon. C'o na mas c'ax cuna Dios chekwach oj, rmal la' che re reta'an chic injel su kebnon.

21 Jela' ubnon lo'laj tak wechlal, we quekna chpan kenma' che c'ot kmac kebnon, jela' jnan c'ot quekxi'ij wi kib jampa cojopan chwach Dios.

22 C'o mod quekta che su rajawxic chke. Re cuya na injel su quekta che, rmal rech che ktaken su ojutkon che ubanic, jela' kebnon su kaj chwach re.

23 Are wari' cojutak re che ubanic: Are craj re che cojcjon che u be' ruC'jol Kjaw Jesucristo, jela' jnan craj che queklo'oj kib chekwachbal kib, jela' pcha xubij can Kjaw Jesucristo chke.

24 Chin jun che cunmaj su cubij Dios che cuban injel su cutak wi, tigre' re c'o u c'aslemal Dios ruc', re quic'je' na Dios ruc'. Cmic quinbij chiwe su mod quekch'bo che c'je' Dios kuc', are la' rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel uya'on chke chpan kenma'.

1 Juan 4

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Lo'laj tak wechlal, xa micoj ctzij quinjel che quibij quib che c'o Tioxlaj Xlabxel cuc'. Xak are nabe quitatbej u pan ctzij su quicbij rech quiwlo we kas tzij petnak ruc' Tioxlaj Xlabxel rech Dios, o we jun chwi u xlabal quich'aw wi. Jela' quinbij wechlal, rmal rech i q'ui unak elnak bic cho injel uwach ulew, che quicjluj quib che que i aj bil u tzij Dios.

2 Cmic quinbij chiwe su mod quich'bo we are tzij la' petnak ruc' Tioxlaj Xlabxel rech Dios. Are wari' quita na chque: We kas tzij quicjon che Kjaw Jesucristo xpe cho ruwach ulew xux unak chekxo'l. Chin jun che cubij cucjo che wa rtzij quita che, are u tzij re petnak ruc' Tioxlaj Xlabxel rech Dios.

3 Chin jun cubij che cucoj taj a Jesús 'alaj che u tzij naret petnak ruc' Tioxlaj Xlabxel rech Dios. Are u tzij petnak rmal jun chic u xlabal che aj ch'oj che a Jesucristo. Ix ujer iton chic che cpe na lajun u xlabal aj ch'oj che a Jesucristo, ya c'o wacmic cho ruwach ulew.

4 Are ix alaj tak welc'wal, ix are ix rech Dios. Ya ixchconak chic picwi' runak che quicjluj quib che i aj bil tak u tzij re. Jela' ubnon rmal rech Tioxlaj Xlabxel c'o piwenma', nim na u cho'ab re chwach tak u xlabal c'o chpan quenma' runak che i rech uwach ulew.

5 Que xiw chi' chrij uwach ulew quich'aw wi. Runak che quictatbej ctzij, xa jnan i rech uwach ulew cuc'.

6 Oj naret oj rech uwach ulew, are oj oj rech Dios. Chin jun che kas tzij cuch'ob uwach re are la' cojutatbej su quekbij. Chin jun che i recht re are la' cojutatbej taj. Jela' ubnon che 'alaj chke we jun tzij petnak ruc' Dios kas tzij, rmal rech runak che i rech uwach ulew xa ccaj taj quictatbej saklaj tzij.

7 Lo'laj tak wechlal, utz cheklo'oj kib chekwachbal kib chekjujnal. Utz we jela' quekbno rmal rech are lo'bal u c'ux jun, ruc' Dios petnak wi. Chin jun che culo'oj inq'uiaj chic kas tzij, are la' relc'wal re. Jela' ubnon che cuc'ut chicwach inq'uiaj che cuch'ob uwach Dios.

8 Chin jun culo'ojt rechlal, re reta'ant uwach Dios rmal la' che lo'bal u c'ux jun, ruc' re petnak wi.

9 Dios xu'alajsaj chekwach psak, che mas cojulo'oj rmal rech xutak lo ruC'jol cho ruwach ulew. Wacmic oj cojc'se' na che jun kc'aslemal c'ot u q'uisic rmal u cho'ab re.

10 Chich'bo chrij su racle'n rkas lo'bal u c'ux jun, xa are wari': Are Dios xojulo'oj oj nabe, jampa oj sachnak chpan kmac. Naret oj xeklo'oj re nabe. Re xutak wajun u C'jol chekxo'l che usachic uwach kmac. Rmal u cho'ab re xc'je' utzil chekxo'l ruc'.

11 Lo'laj tak wechlal, we jela' u mod che xojulo'oj Dios, utz cojel wi che queklo'oj kib chekwachbal kib.

12 C'ot mijun unak rlon uwach Dios. We queklo'oj kib kas tzij, tigre' are Dios c'je' kuc' chpan kenma', cutz'katsaj na u lo'bal u c'ux re chekxo'l.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Jela' u mod keta'an che Dios c'je' kuc' chpan kenma', jela' oj cojc'je' ruc' re, rmal la' che uya'on Tioxlaj Xlabxel chke che rech re.

14 Oj klon chic jela' cojtjan che ubixic che Dios xutak lo u C'jol rech quic'oltaj na runak cho ruwach ulew.

15 Chin jun cu'alajsaj psak che a Jesucristo re u C'jol Dios, tigre' 'alaj che c'o Dios ruc' chpan renma', re c'je' ruc' Dios.

16 Oj quekch'bo jela' ojcjonnak che Dios che kas tzij cojulo'oj ruc' tioxlaj u c'ux re. Dios mas cojulo'oj kas tzij. Chin jun che c'je' chpan lo'bal u c'ux cuc' inq'uiaj, re jnan c'je' ruc' Dios, jela' Dios c'je' ruc' re chpan renma'.

17 Jela' u be rlo'bal kc'ux che cutz'katsaj chpan kenma' rmal rech quekxi'ijt kib jampa copan u 'ij che cuban 'atbal tzij pekwi' rmal Dios. Jela' quekxi'ijt kib chwach, rmal la' che oj queklo'oj Dios jela' re cojulo'oj oj. Jela' ubnon che cojc'se'ec ural cho ruwach ulew jnan ruc' pcha Kjaw Jesucristo xic'se' ural chwach ulew.

18 Chin jun che kas c'o lo'bal u c'ux, c'ot cuxi'ij wi rib. Are u lo'bal u c'ux cresaj apno xen'ib jela'. Rmal la' chin jun cuxi'ij rib, c'ot kas lo'bal u c'ux ruc'. Jela' ubnon rmal rech are xen'ib uc'mon lo rc'ajsbal uwach rech rcamnical. Rmal la' we c'o jun cuxi'ij rib, mja' kas tz'kat chpan rlo'bal c'ux.

19 Cmic are oj queklo'oj Dios, rmal la' che re xojulo'oj nabe.

20 We c'o jun che jela' cubij che rib: “In quinlo'oj Kta' Kjawxel,” ccha', xa jela' ubnon cretzlaj na uwach rechlal, tigre' xa aj bnol tzijtal chbil rib. C'ot mod ruc' che culo'oj Dios che rlont uwach, we culo'ojt rechlal che rlon uwach.

21 Are wari' u taknic Kjaw Jesucristo uya'on chke wacmic, chin jun culo'oj Dios, xa jnan culo'oj rechlal kas tzij.

1 Juan 5

1 Chin jun cucjo che a Jesucristo are wajun u Tako'n Dios petnak che cc'olic runak, re relc'wal Dios. Quinjel unak che quiclo'oj Dios, jela' jnan quiulo'oj relc'wal re.

2 Are wari' u mod che quekch'bo che queklo'oj relc'wal Dios kas tzij, we queklo'oj Dios jela' we quekbno injel su cojutak che ubanic.

3 We kas tzij queklo'oj Dios, tigre' quekinmaj su cojutak che ubanic. Are u taknic re c'axt mas ubanic.

4 C'axt mas ubanic rmal la' che cojuto'o kinjel che oj relc'wal re, rech cojchcon pwi' su racle'n che rech uwach ulew. Are wa' su mod che cojchcon pwi' su racle'n che rech uwach ulew, rmal kcojnic ruc' re.

5 Cmic quinta chiwe, ¿chin jun conec cchcon pwi' su racle'n che rech uwach ulew? Are lajun che xcjon che Kjaw Jesucristo che re u C'jol Dios kas tzij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Kjaw Jesucristo, re wajun che petnak prcaj ruc' Dios. Re xuc'ut chicwach runak che a Jesucristo wajun u C'jol re jampa xuban kasan ja' pwi', jela' jnan xubno jampa xtix ruquiq'uel cho rcruz che'. Naret xiw ruc' u kasan ja' xubno xuc'ut chicwach, are la' jnan ruc' u quiq'uel xtixic xuc'ut chicwach che re u C'jol kas tzij. Xa jnan cu'alajsaj Tioxlaj Xlabxel che a Jesucristo re u C'jol Dios kas tzij. Are Tioxlaj Xlabxel saklaj tzij cubij.

7 Jela' ubnon che c'o i oxib ca'aljsan quib chicwach unak che a Jesucristo re wajun u C'jol Dios kas tzij.

8 Are nabe Tioxlaj Xlabxel, tigre' u kasan ja' a Jesucristo, q'uisbal re are u quiq'uel xtix cho rcruz che'. Are wa rioxib xa jun tzij xic'alajsaj ubixic.

9 Jampa jun unak cu'alajsaj tzij chwach jun 'atbal tzij aj uwach ulew, wa rinq'uiaj che i c'o chla' ruc' quiccoj u tzij su cubij mas tne' xa unak quic'alajsaj. Jela' ubnon che cuya chke che quekcjon che su ubin can Dios chke che mas nim u cho'ab su cubij re chwach su cubij jun unak. Are wa' cubij Dios chke, che a Jesucristo are u C'jol re.

10 Chin jun che xcjon che su cubij Dios chrij u C'jol, tigre' re cuna chpan renma' che c'o rsaklaj tzij ruc'. Chin cucoj taj, jela' ubnon pcha cuban che Dios xa aj bnol tzijtal. Jela' quelec rmal rech cucoj taj su ubin can Dios, che a Jesucristo re u C'jol re kas tzij.

11 ¿Su craj cubij u tzij Dios ubin canak chrij u C'jol? Are wa' cubij chke: Dios cuya junelic kc'aslemal chke rmal u cho'ab ruC'jol a Jesucristo.

12 Rmal la' wechlal, we c'je' u C'jol Dios ruc' jun, kas tzij c'o junelic u c'aslemal ruc' Dios, we xa c'je't u C'jol Dios ruc', xa jnan c'ot u c'aslemal ruc' Dios.

13 Injel wari' quintz'ibaj chiwe wechlal, rech quiwetamaj kas tzij che c'o junelic i c'aslemal chbe 'ij sak ruc' Dios, are ix iwinjel che xixcjon che u C'jol re are Kjaw Jesucristo.

14 Rmal la' che xojcjon che, c'ot quekxi'ij wi kib chwach Dios jampa quekban ch'awen ruc'. Oj keta'an chic che re cutatbej su quekta che, we curak rib ruc' u reybal re chke.

15 Re cojutatbej jampa quekta che su craj re chke. We keta'an che cojutatbej kas tzij, jela' jnan keta'an che cuya na lo chke su quekta che.

16 We c'o jun chiwe che xril rechlal che xuban jun u mac, che cuc'amt bic chpan u camnical, utz cuban ch'awen ruc' Dios pwi', rech jela' re cusach uwach u mac cuya na u c'aslemal che. Jela' quibno picwi' iwechlal che quicbant cmac che quiuc'amt bic chpan ccamnical. C'o jun mac che cuc'am bic jun chpan u camnical, we c'o jun che ubnon wajun mac, c'ot uptan i ch'awen pwi' rmal la' che Dios cusacht uwach u mac su xubno.

17 Injel uwach etzlal are mac chwach Dios. Xa c'o mac che cojuc'amt bic chpan kcamnical.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Oj keta'an chic chin jun c'o Dios ruc' che ubnon u Ta' che, cutakejxt ubanic u mac. Jela' ubnon rmal rech u C'jol Dios aj chejnel che, cuyat che runmal itzel cuch'po, rmal la' che re c'o pu'ab Dios.

19 Xa jnan keta'an chic che oj c'o pu'ab Dios mas tne' quinjel inq'uiaj tak unak i aj uwach ulew i c'o pu'ab runmal itzel rech quicbno su quiutak che ubanic.

20 Oj keta'an chic che u C'jol Dios xpetec. Re uya'on chke rech ketamaj uwach Dios che xiw re kas tzij Dios. Cmic chic are oj c'o pu'ab rc'aslec Dios, jela' ubnon oj c'o pu'ab ruC'jol Kjaw Jesucristo. Re Dios kas tzij are la' c'o junelic kc'aslemal ruc' che c'ot uq'uisic.

21 Alaj tak wechlal, chichjej iwib chicwach tak dios che xa quibnon runak ruc' qui 'ab che naret kas tzij Dios. Jela' quibno chbe 'ij sak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Juan

2 Juan 1

1 Are rwuj wa' petnak pin'ab in a Xuan, in in runmal chque rajcojnel. Quintz'ibaj chawe at ixak che atcha'on lo rmal Dios, jnan cuc' awal che kas quixinlo'oj prube' re. Naret xiw in quixinlo'oj, jela' quinjel chin queta'an uwach rsaklaj tzij, quixclo'oj.

2 Jela' ubnon che oj quixklo'oj rmal rech rsaklaj tzij rech Dios xc'je' kuc' chpan kenma', jela' c'je' na kuc' chbe 'ij sak.

3 Dios are Kta', ruc' u C'jol Kjaw Jesucristo cuya utzil chekxo'l, quel u c'ux chke, jela' cuya 'axbal chekxo'l iwuc'. Jela' cwaj in che c'je' kuc' oj kinjel ruc' saklaj tzij, jnan chpan lo'bal u c'ux re.

4 In mas xinquictic jampa xinrak jujun chque awal ural, che quitjanec ctaken rsaklaj tzij rech Dios, che quinmaj su cojutak wi che ubanic.

5 Cmic wechlal ixak, cwaj quinnataj chawe wajun tzij che bin lo chke ujer jampa nabe xojcjon che Kjaw Jesucristo are wari': Are oj oj aj cojnel rajawxic queklo'oj kib chekwachbal kib.

6 Are lo'bal c'ux quinbij chawe chanim, craj cubij che oj rajawxic chke quekinmaj su cojutak wi Dios che ubanic. Are la' ubin can chke ujer jampa te c'ac' xojcjonec, “Chilo'oj iwib chbil tak iwib,” xcha chke.

7 Cmic c'o i q'ui unak ibenak cho ruwach ulew che ccaj que wet cojquisbu ruc' ctzij. Que quicbij che Kjaw Jesucristo naret pcha oj unak petnak cho ruwach ulew, che are la' c'ot u bkil re pcha kebkil oj oj unak, quicha che ubixic. Chin jun che jela' cubij, are la' aj subnel, quel na aj ch'oj che a Jesucristo.

8 Ix chichjej iwib chicwach, rech jela' csacht uwach i tojbal quic'am na rmal utzlaj i chac quixtjan che ubanic. We jela' quibno tz'kat i tojbal iwe quic'am na rmal Dios.

9 Chin jun che c'je't chpan su cojunawtzaj wi che are u tzij Dios, we jela' cubno cuya uwi' che rubixic, are la' c'ot Dios ruc'. Pjun chic tzij, chin jun che c'je' chpan su xc'ut chekwach rmal u tzij Dios, che cuyat uwi', ni quesajt jun tzij che, are la' Dios c'je' ruc', jela' jnan c'je' u C'jol ruc' chpan renma'.

10 Rmal la' wechlal, we c'o jun cpe iwuc' che craj quixunawtzaj ruc' u tzij Dios, wet cucoj wa rtzij su xuc'ut Kjaw Jesucristo chekwach, tigre' xa mic'ul iwuc' pja. Are la' xa aj subnel, xa miya iwib che uta'ic rutzij su cubij chiwe.

11 We jela' quibno che quiya u psar, o we quiya iwib che utatbxic u tzij su cubij, nojin quixel jnan ruc' che ubanic itzel tak chac, che ix quisub na inq'uiaj chic jela' pcha cuban re.

12 C'o na i q'ui cwaj quinbij chiwe, naret quintz'ibaj chiwe chanim cho wa rwuj, ni quintz'ibajt chiwe ruc' tinta. Are la' utz quinwlo che quinbe iwuc' che ubixic chiwe ruc' in chi', rech jela' jnan cojquictic iwuc'. We jela' quinbno nojnak kc'ux ruc' quicten.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Are tak ral a cha' che c'o ural, che icha'on rmal Dios, quictak bic rtzil awach at. Chi' q'uis wi in tzij in a Xuan, in jun chque u tako'n Kjaw Jesucristo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

3 Juan

3 Juan 1

1 Are rwuj wa' petnak pin'ab in a Xuan, in in runmal chque rajcojnel. Quintz'ibaj chawe at wechlal a Gayo, che mas kaj kib awuc' prube' Kta' Kjawxel.

2 At lo'laj wechlal, in quinban ch'awen ruc' Dios pawi' rech utz quel injel a chac chawach at jela' chwach re. Jela' quinbno rech utz awach at, che c'ot a yabil. Jela' weta'an che utz abnon ruc' Dios chpan awenma'.

3 In congan xinquictic jampa xipe jujun chque rkechlal, xicya rson chwe che utz catjan che ubanic ruc' rsaklaj tzij, che kas atcjonnak ruc' Dios jela' catc'je' chpan u tzij.

4 Chwe in c'ot jun quicten nim na chwach wari': che quinto che in welc'wal prube' Dios utz quibnon ruc' rsaklaj tzij.

5 At wechlal, utz catjan che ubanic chwach Dios che caya psar chque rkechlal che i aj nawtzbal que rech u tzij, jnan cuc' rkechlal che aj chla' taj che i petnak che ubixic u tzij re chixo'l.

6 Que xicbij chke oj tak aj cojnel ural su utz catjan che ubanic rmal lo'bal a c'ux chque. Jela' utz quinwlo che caban to'ob chque ruc' su rajawxic chque prbe. Jela' jnan kaj chwach Dios che jela' cabno.

7 Utz we jela' cabno wechlal, rmal rech que xicmaj cbenan prube' Kjaw Jesucristo che ubixic rutzlaj u tzij Dios. Xa c'ot jun to'bnic xic'mo pic'ab tak unak che i aj cojnel taj.

8 Rmal la' wechlal are oj oj rajcojnel, cumaj chke che quekya to'bnic chque ruc' su rajawxic chque prbe, rech jela' xa jnan quekto'o kib cuc' che ubixic rutzlaj u tzij Dios chque inq'uiaj chic.

9 In xintak jun wuj che najt u pan chque rajcojnel chla' chrij wari' su quintjan che ubixic chawe, xa a Diótrefes mas cunmartsaj rib chicwach. Re utz querlo che cuc'am cbe chque rinq'uiaj aj cojnel, xa cucojt u 'ij rtzij xintz'ibaj cho rwuj.

10 Jampa quinopan na iwuc', quinbij na che jujun chque ruchac re che ctjan che ubanic che ustaj. Jela' jnan quinbij na che injel ritzel tak tzij cubij chkij, ruc' umolic tzij chkij cubno. Naret xiw wari' cubno, jela' quiuc'ult rkechlal jampa quipe chla' che ubixic rutzlaj u tzij Dios chixo'l. Jela' cu'atmij uwach chin jun che craj cuya psar chque. We cuya cpsar chque jujun chiwe, re cutzcuj uresxic jujun chixo'l ix ix rajcojnel.

11 At lo'laj wechlal, xa maban awe ruc' ritzel chac che cuban a Diótrefes. Xiw cabno su utz cril Kjaw Jesucristo. Chin jun che utz cubno ruc' u chac are la' rech Dios. Chin jun che ust cubno ruc' u chac are la' naj c'we chwach re.

12 Quinjel rkechlal utz quicch'aw chrij u chac kechlal a Demetrio. Kas tzij 'alaj che utz ubnon re su ctjan che ubanic chwach Dios. Oj jela' jnan utz cojch'aw chrij kechlal a Demetrio, jela' iweta'an chic che saklaj tzij quekbij oj.

13 C'o na mas q'ui tzij cwaj quinbij chiwe. Xiw cwaj taj quintz'ibaj cho rwuj su racle'n.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 Utz na quinwlo che quinbe iwuc' chanim, tigre' quekban na tzij chekwachbal kib iwuc'.

15 Wacmic quintak bic rtzil iwach iwinjel. Are cwaj che c'je' 'axbal chixo'l ruc' Dios. Are awich'il che i c'o ural quictak bic rtzil awach at. Chna utzil chwe, caya rtzil cwach quinjel kich'il c'o chla' awuc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Judas

Judas 1

1 In in a Judas, in aj chac ruc' a Jesucristo, in rechlal a Santiago. Quintz'ibaj wajun wuj chiwe kechlal che ixusq'uin rmal Dios, che quixulo'oj re, xa jnan re ixuchjen rmal Kjaw Jesucristo, rmal la' che xa ix jnanch ruc'.

2 Dios mas quel u c'ux chiwe, jela' cuya utzil chixo'l rech c'o 'axbal chixo'l ruc', xa jnan mas cuya rlo'bal u c'ux chiwe.

3 Lo'laj tak wechlal, mas xwaj in wet xintz'ibaj bic chiwe chrij su xuban chke Dios jampa xojuc'lo jnan iwuc'. Xa xincon taj rmal la rc'ax c'o chixo'l. Wacmic rajawxic quintz'ibaj bic chiwe rech utz ipixbxic, che quitij i cho'ab che ubixic rsaklaj tzij che ricojnic, che xa jeac uya'on Dios chque rtioxlaj tak aj cojnel.

4 Ya kton chic che c'o jujun unak che xicnim quib chixo'l pel'al che xa i aj subnel. Que ccaj wet quicjal uwach rutzij Dios chrij nimlaj utzil re, rech quicya quib che ubanic su ccaj que quicbno chpan qui bkil. Jela' cquetzlaj uwach Kta' Jesucristo che xiw re Kjaw chke kinjel. Are wa' ubin lo ujer che tz'ibtal canak che que quicrak na c'ajsbal cwach, rmal la' che quequinmartsajt u 'ij Dios.

5 In cwaj quinc'soj pijlon jeac chic mas tne' ya iweta'an chic injel wari': Are Dios iuc'lon chic runak i aj Israel jampa xiresaj pic'ab runak aj Egipto. Tigre' xusach cwach chin chque xicjon taj.

6 Jela' cnataj chiwe su xicban inq'uiaj ángeles che xicya can ubanic ctakquil uya'on chque rmal Dios, xcaj wet xicyic qui 'ij chicwachbal quib, xicya can cc'olbal nu i c'we nabe ruc' Dios. Cmic i junelic iximtlic ruc' clena chpan jun c'olbal mas eku'n, quicon taj qui'elec. Qui'en na copan na jun 'ij Dios cuban na 'atbal tzij picwi'.

7 Xa jnan chc'un ba pijlon su xuban Dios chque runak chpan tinmit Sodoma ruc' tinmit Gomorra, jnan cuc' tak tinmit che i c'o chunkaj. Are xicban que jela' pcha xicban wa rinq'uiaj ángeles. Xquinmaj taj su xubij Dios. Jela' ubnon xicjach quib che ubanic su curij qui bkil che itzel rilic, che ya'talt chque che jela' quicbno. Tigre' Dios xuc'ajsaj cwach rmal xiuya chpan rjunelic 'a' rech jun c'utbal chicwach quinjel unak.

8 Mas tne' cjon wajun c'utbal chicwach runak, are wa rajsubnel i c'o chixo'l jnan quicban que pcha xicban la rinq'uiaj. Que quinmon quib chixo'l, xiw quequinmaj su la' cquichquiaj chpan curan, quicban tz'illaj tak mac ruc' qui bkil. Cquetzlaj cwach runak che c'o ctakquil pic'ab picwi' inq'uiaj chic che uya'on chque rmal Dios. Xa jnan quicyo'nec tak inmak qui 'ij prcaj.

9 Cnataj chiwe su xuban runmal chque rángeles a Miguel jampa xumaj ch'oj ruc' runmal itzel chrij u bkil a Moisés che camnak chic. A Miguel xuxi'ij rib che ubixic c'axlaj tak tzij che runmal itzel jampa xraj wet canak rubkil a Moisés pu'ab re. Xiw jela' xubij che: “¡Are Kta' Kjawxel catuyjo!” xcha che.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Are wa runak che quinmon quib chixo'l quicbij c'axlaj tak tzij chquij su la' che quicch'obt u colmil. Injel su quicch'ob que xa quech wi, jela' pcha quicban inq'uiaj chcap che c'ot cch'obnic, chpan injel wari' csach wi cwach.

11 ¡To'ob cwach la rinq'uiaj! Rmal la' che ctaken u be a Caín. Rmal la' xa ibenak cc'ux chrij tak pwak, quijchon quib che ubanic su u mac xuban a Balaam ujer. Csach na cwach jela' pcha xuban a Coré che xuwaljsaj rib che ubanic ch'oj chrij u taknic Dios ujer, jela' ubnon xcmac rmal xunmaj taj.

12 Jampa quimol iwib prube' Dios che ubanic nim 'ij chwach rech jnan quitij iwe rwa, que quicban q'uixballaj tak mac chixo'l che ust rilic. Que c'ot nim chicwach, xak quicchjej quib chicwachbal quib que. Ix iweta'an tak sutz' che naj c'we, c'ot jab rec'an lak, jela' cmod que c'ot quechbex chque. Que jnan ruc' pcha inq'uiaj che' che c'ot uwach quicya'o, buktal chic, jela' ubnon i quieb bwelt icamnak chic.

13 Jela' pcha u retum rplo, quipluwic jampa cpe respun uwi' are la quicban que jampa quipluw ruc' quiwal. Cquesaj cq'uixbal ruc' injel su quicbno. Jela' pcha tak ch'mil quischon cbe, are Dios uyujban chque eku'nlaj swan che ya'tal chque, rech quic'je' na chpan junelic chbe 'ij sak.

14 A Henoc, are okub ri' u man can Adán, xu'alajsaj u tzij Dios ujer chquij wa rinq'uiaj che quinmon quib chixo'l cmic, re xubij: “¡Chiwlampe'! Kta' Kjawxel petnak, i rich'il'an i q'ui mil tioxlaj tak ángeles.

15 Rech cuban na 'atbal tzij picwi' quinjel, cu'alajsaj na psak injel itzellaj tak cchac quibnon ritzellaj tak unak, jela' cu'alajsaj na injel itzellaj tak tzij xicbij chrij Kta' Kjawxel rmal che quicyict u 'ij,” xcha a Henoc chquij.

16 Wa rajsubnel tak unak i c'o chixo'l, xak quich'achtec, quiy'onec, xiw quictzcuj ubanic creynic que. Xiw ctaken ubanic su curij qui bkil che c'ax rilic. Quicbij inmak tak tzij rech quicyic qui 'ij chicwachbal quib. Jela' quicbij utzlaj tzij chque runak xa rmal rech che c'o ccaj chque.

17 Are ix lo'laj tak wechlal, chc'un ba pijlon wa rtzij cbin can cmal rapóstoles i u tako'n Kjaw Jesucristo.

18 Que jela' xicbij can chiwe: “Jampa quipe na rq'uisbal tak 'ij, quipe na runak che quictzbej na uwach su racle'n rech Dios. Quictakej na ubanic su curij qui bkil che q'uixbal rilic,” xicha can chiwe.

19 Are la rinq'uiaj quiquesaj runak chixo'l, cya'on quib che ubanic su curij qui bkil. Que c'ot rTioxlaj Xlabxel cuc'.

20 Are ix lo'laj tak wechlal, co chitac'ba' iwib chpan tioxlaj i cojnic, rech quiya la' i cho'ab chiwachbal iwib rech quixq'uiarec. Chibna ch'awen ruc' Dios prucho'ab Tioxlaj Xlabxel.

21 Chichjej iwib chpan rlo'bal u c'ux re. Chiwi'ej na u 'ij jampa Kjaw Jesucristo, che mas quel u c'ux chke, cuya na junelic kc'aslemal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

22 Chel i c'ux chque runak cuban quieb cc'ux chpan ccojnic. Chipixbaj canak.

23 Chito'o, jela' quibno che pcha quiwesaj lo chpan r'a' rech xbalba. Chque rinq'uiaj chic, chito'o, quel i c'ux chque, quixuc'il chicwach. Quichjej iwib chicwach rech quixcjict bic che ubanic mac cuc' que. Chiwetzlaj uwach cmac quibnon, jela' pcha quicojt jun atz'iak che mas tz'il, xa quel i c'ux chque tak aj mac.

24 Wacmic are Dios che c'o injel u cho'ab pu'ab quixuchjej rech quixtz'ak taj canak chpan ujer tak i mac, rech jela' ix tzajtajnak taj jampa quixutac'ba' na chwach, ruc' nimlaj quicten che c'ot tz'il craktaj chiwij. Are rnim u 'ij Dios xa jun c'olec, jela' aj c'lol ke rmal u C'jol, quekyic u 'ij re, che are nim u takquil pekwi', nim u cho'ab, jela' nimlaj 'atbal tzij c'o pu'ab. Jela' ubnon nabe, wacmic, jela' ubnon chbe 'ij sak. Amén.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Apocalipsis

Apocalipsis 1

1 Are wa rwuj cu'alajsaj psak su racle'n che petnak rmal Kjaw Jesucristo, che uya'on che rmal Dios. Are wa' uptan rwuj quintz'ibaj in, in a Xuan, are rmal rech che Dios cuc'ut chicwach rajchac su rajawxic cbantaj na chanim. Are Kjaw Jesucristo xutak lo u ángel re, rech cu'alajsaj injel wari' chinwach in, jun u tako'n re.

2 In xintz'ibaj injel su xinwlo. Are wari' quinbij chiwe chrij su xuya ubixic chwe rmal Dios, jnan ruc' injel rsaklaj tzij xu'alajsaj psak chinwach rmal Kjaw Jesucristo, are in aj 'aljsnel che injel.

3 Quicten re lajun che cusq'uij uwach wa rwuj. Jela' quiquictic que che quictatbej wa rtzij che i petnak ruc' Dios che tz'ibtal chpan wa rTioxlaj Wuj chrij su la' che cpe na chekwach. Chich'bo ba che xa nkaj chic c'we u 'ij jampa cbantaj na injel wari'.

4 In in a Xuan quintz'ibaj wa rwuj chque rajcojnel che quicmol quib chpan okub tak tinmit pucuent Asia. Ix lo'laj tak wechlal chic'ma utzlaj utzil chpan iwenma' rmal Dios rech c'o 'axbal chixo'l ruc'. Re am'al c'olec, are c'o lo nabe canak, re c'o wacmic, jela' ubnon chbe 'ij sak. Jela' jnan chic'ma rtzil u c'ux rmal Tioxlaj Xlabxel che okub uwach chac cubno che c'o chwach u ten Dios nu cuban wi 'atbal tzij.

5 Jela' jnan chic'ma rtzil u c'ux rmal Kjaw Jesucristo. Re jsuc'laj aj 'aljsnel che nabe re xc'astaj uwach chicxo'l rcamnak chicwach i q'ui chic che quic'astaj na. Re unmal chque quinjel che c'o ctakquil pic'ab cho ruwach ulew. A Jesucristo cojulo'oj rmal jela' xojutz'akpij chwach ubanic kmac jun tzij, rmal xcam re cho rcruz, xtruw ruquiq'uel che usachic kmac oj.

6 Cmic are Kjaw Jesucristo uya'on chke che c'o ktaknic jnan ruc' re. Ubnon chke che oj pcha oj patre che ubanic u takquil Dios che u Ta' re. ¡Utz chinmartsaj u 'ij Kjaw Jesucristo jela' quic'je' na u cho'ab ruc' junelic chbe 'ij sak! Amén.

7 ¡Chich'bo ba che Kjaw Jesucristo cpe na chpan sutz'! Quinjel unak quil na uwach, jela' runak che xicban c'ax che cho rcruz che' quil na. Wa runak chpan tak injel tinmit i c'o cho ruwach ulew cq'uis na cc'ux che u 'ej chwach wa rc'ajsbal cwach che quiquirko rmal xquetzlaj uwach. Jela' cbantaj na kas tzij. Amén.

8 Dios cubij: “In are in jela' pcha u majbal re juntir, jela' in are in pcha jela' u q'uisbal re juntir, jela' pcha ubnon rnabe, ruc' u q'uisbal letras chpan alfabeto,” xcha'. Re am'al c'olec, c'o lo nabe canak, c'o wacmic, jela' ubnon che cpe na. Injel cho'ab c'o pu'ab re.

9 In, in a Xuan, are in iwechlal ix chpan u tzij Dios, che xa oj jnan xekrak c'ax iwuc' chpan u chac Kjaw Jesucristo. Jela' ubnon che jnan c'o u taknic re chpan kenma' oj, jela' jnan quekch'ij u'oxmil c'ax rmal u cho'ab uya'on chke che uch'ijic. Are wa rc'ax xinrko cmal unak are la', xincya canak intquel chpan wajun ch'kap ulew Patmos che c'o pinq'uiaj rplo, rmal la' che xinya ubixic u tzij Dios chque, xin'alajsaj su xinwlo che xbantaj rmal Kjaw Jesucristo kas tzij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 In in c'o pu'ab rTioxlaj Xlabxel jela' ubnon xinbno jun uchic' rmal u cho'ab pjun 'ij Domingo are u 'ij natbal re Kjaw Jesucristo. Cte' xinto xpe jun ch'abal co xch'awac, jela' pcha jun trompeta che mas co cch'awsxic.

11 Are wa rch'abal xinto are wa' xubij chwe: “Su la' che cawlo utz chatz'ibaj chpan jun wuj. Chatka bic chque rajcojnel chpan wa riokub tak tinmit i c'o pucuent Asia: Are Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes, Filadelfia, ruc' Laodicea,” xcha chwe.

12 Jampa xintz'almij wib che rilic che chin xinuch'abej, xiw xinwil okub tz'uquelbal tak cantela' che ubnon ruc' 'an pwak.

13 Chicxo'l wa riokub tz'uquelbal tak cantela' c'o jun xinwlo jela' pcha u ca'ybal lajun u C'jol Dios che xux unak. Ucjon jun retz'iak kajnak chukul rkan, ximtal jun u pas chwach u c'ux utquel rech 'an pwak.

14 Are resmal u wi' pujlon sak ubnon jela' pcha saklaj lana, jela' pcha cca'y rchun tew. Are u bawach jela' pcha urep 'a' che craplnec.

15 Are rkan congan craplnec jela' pcha ubanic ch'ich' che bronce che quiak wa'waj ubnon p'a'. Are u ch'abal mas co jela' pcha jampa curak rib q'ui ja' jampa kaj nabe jab.

16 C'o okub ch'mil pu'ab rech nim u 'ab. Puchi' re quel u lo jun ch'ich' ch'ut uwi' quieb lad c'we u ware. Are u plaj pcha cca'y r'ij jampa craplnec ruc' congan u cho'ab.

17 In jampa xinwlo xinna taj, xintz'ak chwach jnan ruc' pcha in camnak chic. Re xpetec xuya nim u 'ab pinwi', tigre' xubij chwe: “Xa maxi'ij awib. In in jela' pcha u majbal re juntir, jela' in are in pcha u q'uisbal re juntir.

18 In are lajun che junelic in c'aslec, mas tne' xincam jun bwelt. ¡Chiwlampe', cmic in c'aslec junelic chbe 'ij sak! Pin'ab in c'we jun lawe, che quintak runak che junelic ccamnical are chpan cc'olbal que rcamnak.

19 Cmic chiatz'ibaj injel wari' su racle'n che awlon chic, su la' che kas c'olec, jnan ruc' su la' che cpe na che awlon puchic'.

20 Are u colmil chquij wa riokub ch'mil che awlon uwach wec'an pin'ab chnim in 'ab, jnan ruc' u colmil chquij wa riokub tz'uquelbal cantela' rech 'an pwak. Are wa injel craj cubij are wari': Wa riokub ch'mil are cuq'uexwachij tak ángeles itkon rmal Dios che quicchjej rajcojnel chpan wa riokub tinmit. Wa riokub tz'uquelbal cantela' che awlon are cuq'uexwachij rajcojnel chpan wa riokub tinmit,” xcha chwe.

Apocalipsis 2

1 Tigre' lajun che junelic c'aslec xubij chwe: “Chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios che quicchjej rajcojnel chpan tinmit Éfeso, are wa' cabij che chquij rajcojnel chla': 'Are in wajun che c'o riokub ch'mil pin'ab chnim in 'ab, che quinbin chicxo'l riokub tz'uquelbal cantela' rech 'an pwak, are wa' quinbij chquij rajcojnel chla'.

2 In weta'an injel uwach i chac quibno rmal Dios. In weta'an che ctjanec quiban c'axlaj tak chac, ctjanec quich'ij u'oxmil rc'ax rmal, xa jnan jela' quitas wi iwib chquij runak

© 1999, Primitive Methodist Church.

che xiw aj bnol etzlal. Weta'an che iton chic ctzij rinq'uiaj unak che quicbij che quib che que i u tako'n Dios, rech quiwil na we kas tzij o we kas tzij taj su quicbij, jela' xelec che nare taj, xiwetamaj chic che xa i aj bnol tak tzijtal.

3 Ix ichjon u'oxmil c'ax congan, ix chcon nak chpan in be' in, naret ix cosnak che ubanic i chac wuc' in. Xa quixtjan che uch'ijic u'oxmil rc'ax injel.

4 In xa c'o su quina'o chiwij ix, che iya'on canak lo'bal i c'ux chwe in che c'o iwuc' nabe canak.

5 Utz chnataj ba chiwe su ibnon nabe canak che te xixcjon chwe. Chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma' rech quiya can i mac quibno. Utz chibna i chac pcha ibnon nabe canak. We quiban taj su quinbij chiwe wachanim quinbe iwuc' che resxic i tz'uquelbal rcantil pruc'olbal, che c'ajsbal iwach we quijalt uwach i ch'obnic chpan iwenma'.

6 Wacmic c'o na jun che utz quixtjan che ubanic are wa': Quiwetzlaj uwach cchac runak aj nicolaítas che xa itzel tak cch'obnic quicbno. Jela' in jnan iwuc' ix are in quinwetzlaj uwach cchac que, che xa ustaj chwach Dios.

7 ¡Chin jun chiwe tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij rTioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan wa riokub tinmit! Chin cchcon pwi' ritzel, are in quinya che che cutij uwach wajun che' che c'o chpan u ticbal rech Dios prcaj mas tzoy. Are wa ruwach quinya che, cuya na junelic u c'aslemal che,' ccha',” xcha chwe.

8 Tigre' lajun che c'olec jampa u majbal re injel su c'olec xubij chwe: “Cmic chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios che quicchjej rajcojnel chpan tinmit Esmirna: 'Are wari' quinbij in wajun che in c'o nabe jela' inbnon pq'uisbal re juntir, in xincam jun bwelt xa xinc'astjec chic rech junelic in c'aslec:

9 In weta'an uwach injel i chac quibno rmal Dios. Jela' ibnon che ix c'o chpan rc'ax che mas ix meba' rmal rc'ax irkon. Xa ix kas tzij ix biyom prcaj ruc' Dios. In weta'an che quixyo'ec cmal runak che quicbij quib che i aj Israel. Chpan quenma' xa jetla' pcha quicbij, xa que quicmol quib che ubanic u takquil Satanás. Que xa i rech itzel.

10 Xa mixi'ij iwib chwach tak c'ax che quirak na. Chiwlampe' che are runmal ritzel quiuya na jujun chiwe pcarsa, rech chi' cu'alajsaj psak we kas tzij ix wech in, chpan lajuj 'ij quitij na c'axclil chla'. Chibna co chpan i cojnic chwe, xa miwesaj iwib chinwach mas tne' quixcamsax rmal. Jela' in quinya na junelic i c'aslemal che tojbal iwe pcha jun corona nim u 'ij.

11 ¡Chin jun che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij rTioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan wa riokub tinmit! Chin cchcon pwi' ritzel naret curak c'ax rmal u cho'ab ucab camnical che cpe na chque runak che xiw etzlal quicbno,' ccha',” xcha chwe.

12 Tigre' lajun che junelic c'aslec xubij chwe: “Cmic chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios che quicchjej rajcojnel chpan tinmit Pérgamo: 'Are in wajun che quincoj jun ch'ich' che ch'ut uwi' quieb lad c'we u ware, are wa' quinbij chiwe:

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 In weta'an che ix quixc'je' chpan jun tinmit nu ctkan wi runmal itzel Satanás. Mas tne' chla' ix c'we, naret iya'on can in tzij in, naret itson iwib wuc' che i cojnic chwe. Jela' ubnon che xa jun xixc'je' wi chpan tak wa r'ij 'axnak canak che Antipas re jsuc'laj aj 'aljsnel che xcamsax chixo'l, cmal runak che quictakej u taknic runmal itzel Satanás.

14 Xa c'o quieb oxib tzij quinbij chiwij. Rmal la' che c'o jujun chixo'l che itran chrij u nawtzbal rech a Balaam ujer. Re xuc'ut chwach a Balac rech cucoj cc'ux chque i aj Israel ujer che ubanic cmac. Jela' xubno xuya chque rech quictij que su iya'on chicwach tak cdios che xa quibnon cmal runak. Jela' jnan rech quicban itzel tak reynic su craj cubno cch'obnic che c'o chuxe' taknic aj uwach ulew.

15 Jela' ubnon che i c'o jujun chixo'l che itran chrij cnawtzbal que wa runak i aj nicolaítas. In quinwetzlaj uwach cnawtzbal que chicwachbal quib.

16 Rmal la' cmic chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma' rech quibant i mac chwij. We quiyat can ubanic i mac, chanim quinbe iwuc' quinch'ojan chquij ritzel tak unak che i c'o chixo'l ruc' in ch'ich' che quel lo pinchi', che quieb lad c'we u ware.

17 ¡Chin chiwe che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij rTioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan riokub tinmit! Chin cchcon pwi' ritzel, quinya na chque quictij tak wa maná che quiwilt uwach wachanim: In jela' quinya na jun sak abaj che, che quiwilt uwach wachanim tz'ibtal can chwach jun c'ac' be'aj che mijun cuch'ob u be', xak xiw chin wajun che cuc'am na rabaj re cuch'ob na u be' che tz'ibtal chwach,' ccha',” xcha chwe.

18 Tigre' lajun che junelic c'aslec xubij chwe: “Cmic chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios che quicchjej rajcojnel chpan tinmit Tiatira: 'Are wari' quinbij in u C'jol Dios, che c'o in bawach pcha jun urep 'a' jela' uwkan jnan ruc' pcha tak ch'ich' bronce yujtlic, are wa' quinbij:

19 In weta'an injel uwach i chac quibno rmal Dios. In weta'an injel lo'bal i c'ux chwe jnan ruc' che quiq'uis pwi' su quibij che quiban chwe. In weta'an rutzlaj i chac quibno rmal Dios, jela' che quich'ij injel uwach rc'ax quirko. In weta'an che c'o na mas quibna ix cmic chwach nabe canak jampa te xixcjon chwe.

20 Xa c'o na quieb oxib tzij su quinbij chiwij: Ix c'ot quibij che rixak al Jezabel che c'o chixo'l. Ix iya'on che che cubij rib che re aj bil u tzij Dios rech quiunawtzaj aj chac chwe ruc' u ch'obnic re che cujal uwach cbe rech quicban ubanic su tak itzel reynic che cch'obnic che c'o chuxe' rtaknic aj uwach ulew. Jela' jnan che utijawic su racle'n che iya'on chicwach tak cdios xa cbnon cmal unak ruc' qui 'ab.

21 Q'ui 'ij inya'on che al Jezabel rech cujal uwach u ch'obnic chpan renma', rech cuya can u mac cubno, xa craj taj cuya canak. Re xa uya'ont can ubanic itzel tak reynic su curij cubno ruc' u ch'obnic che c'o chuxe' rtaknic che aj uwach ulew.

22 Chich'bo ba chrij su quinbij che quinban na che. Are in quinya jun yabil che al Jezabel jnan cuc' tak rich'il ruc' che quictakej ubanic u reynic re che xa itzel. Jela'

© 1999, Primitive Methodist Church.

quinbno chque we quicjalt uwach cch'obnic chpan quenma', rech quicya can ubanic cmac che xiw rech itzel quicbno.

23 Jela' quinbno quincamsaj na runak che pcha ral re quictakej ubanic su cuban re. Jela' ubnon che quinjel rajcojnel chpan injel tinmit quicch'ob na che in, are in wajun che weta'an injel su c'o chpan cch'obnic runak, su c'o chpan quenma' che ccaj que quicbno we rech utz o we rech ustaj. Quinya na chiwe chijujnal rtojbal i chac su ibnon che ustaj, jnan ruc' su ibnon che utz.

24 Jela' quinbij chque inq'uiaj chiwe che i c'o chpan tinmit Tiatira che utz ibnon chpan nu ixcjonnak wi. Are iwinjel ix itakent wa rnawtzbal iwe rmal al Jezabel wajun ixak che cujluj rib che aj bil u tzij Dios. Are ix xa quich'ob taj su racle'n che nim ubanic rech runmal itzel Satanás, che jela' quicbij chque cmal unak che quictakej ubanic su craj re chque. Cmic quinbij chiwe che c'ot jun iweka'n chic quinya chiwij.

25 Xak jela' quinbij, chibna injel su inbin can chiwe, co quitac'ba' iwib chpan nu ixcjonnak wi, che jela' ibnon jampa quintzlaj chna iwuc' rech quixinc'am bic wuc'.

26 Chin cchcon pwi' ritzel che cuban na su ckaj chinwach in che jela' ubnon copan u 'ij che u camnical, tigre' in quinya na che che c'je' u takquil jnan wuc' in picwi' tak tinmit chpan q'uisbal tak 'ij.

27 Jela' ubnon che in Ta' uya'on in takquil pin'ab in che quintak na picwi' rtak tinmit, jela' jnan quiban ix picwi' tak tinmit ruc' i ch'mey che ch'ich'. Jela' quiban chque tak tinmit che quictzlaj in wach quiwluj na juntir jela' pcha quiucjartsaj tak bo'j che xa ulew.

28 Jela' quinbno, in quinya na rch'mil rech u sakerbal chiwe.

29 ¡Chin jun che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij rTioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan wa riokub tinmit!' ccha',” xcha chwe.

Apocalipsis 3

1 “Cmic chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios che quicchjej rajcojnel chpan tinmit Sardes: 'Are in wajun che c'o rTioxlaj Xlabxel wuc' che okub uwach chac cubno, jela' c'o riokub ch'mil pin'ab quinbij chiwe: In weta'an injel uwach i chac quibno rmal Kta' Kjawxel. In weta'an che ix pcha ix camnak chic, mas tne' elnak rson che ix c'aslec chpan i chac ibnon.

2 Cmic chixc'asctak che ubanic utzlaj i chac. Chiya u cho'ab i c'aslemal ruc' che ya pcha xa jbe' craj ya mer quicmac, jnan ruc' pcha jun chaj che xa jbe' craj cch'upic. In quinwlo che naret tz'kat i chac ibnon chwach Dios wech in.

3 Chc'un ba pijlon wa rnawtzbal iwe che iton canak che xinmaj nabe. Chitakej ba ubanic. Chijla uwach i ch'obnic chpan iwenma' rech quiya can i mac. We quixc'astaj taj, quinbe iwuc' jela' pcha jun ela'om che c'ot quinnabaj chque hora quinbe iwuc', che quirak na c'ajsbal iwach uwmal.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Xa c'o quieb oxib chixo'l ptinmit Sardes che utz quibnon ruc' ccojnic che pcha jun che cbnont tz'il che retz'iak, rmal quich'pont su racle'n rech itzel. Que quibin na wuc' in psak. Jela' pcha ubnon che cjon quetz'iak sak che cumaj na chque rmal utz quibnon ruc' cc'aslemal.

5 Chin jun cchcon pwi' ritzel cucoj na saklaj tak atz'iak che jnan ruc' pcha wa rinq'uiaj che utz quibnon ruc' cc'aslemal. In quinch'pujt rcbe' chpan rwuj rech junelic c'aslemal. Quin'alajsaj na psak cbe' que chwach in Ta', jela' chicwach quinjel ángeles rech Dios che utz quibnon ruc' cc'aslemal.

6 Chin jun che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij Tioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan wa riokub tinmit,' ccha',” xcha chwe.

7 “Are wacmic chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios che quicchjej rajcojnel chpan tinmit Filadelfia: 'Are in wajun che kas in tiox, che are in tz'kat in tzij. Pin'ab in c'we rtakquil rech quinya che jun che cuc chpan wa rc'ac' u tinmit unmal 'atbal tzij a David. Jela' ubnon che pcha u mod che c'o lawe pin'ab rech uchi ja, we quintro c'ot mijun conec cutzapij chic. We in xintzapij c'ot mijun conec cutor chic. Are in wajun che quinbij jewa':

8 In weta'an injel uwach i chac quiban chwach Dios. Cmic chiwlampe', in inya'on pcha jun ocbal jaktlec chiwach rech quiya ubixic in tzij, jela' ubnon che mijun conec cutzapij. Ix mas tne' xa jbe' i cho'ab c'olec ruc' i cojnic, xinmaj in tzij, mijun bwelt ibin canak che quich'obt in wach. Utz ibnon ruc' i c'aslemal chwach Dios.

9 Are ix quiwil na su quinban na chque runak che i c'o pu'ab runmal itzel Satanás che quicbij che quib che que i aj Israel, che i kas wech in quicbij. Xa mlon tzij quicbno. In quinban na chque che quipe iwuc', quixque' na chiwach ix, rech jela' quicch'ob na che are in in kas tzij quixinlo'oj, mas tne' ix rajIsrael taj, che ix wech taj nabe canak.

10 Are ix xinmaj in tzij su xinbij chiwe che rajawxic quich'ij na injel su c'ax cpe chiwij jela' xibno. Rmal la' are in in quixinchjej na chwach lajun c'ax che cpe na chicwach runak, jela' jnan quixinchjej chwach wa r'ij jampa quixtakch'ej che ubanic i mac. Are rc'ax wari' injel cpe na picwi' injel runak rech c'alajsaj psak chin chque utz quicbno, chin chque ustaj quicban chwach Dios.

11 Chiwlampe' in quinbe na chanim. Xa mitz'akpij rkas tzij che c'o iwuc' cmic, rech c'ot chin jun chic cumjo rtojbal iwe ix che nim u 'ij che cuya chiwe rmal Dios, pcha jun corona cya' pijlon.

12 Chin chiwe che cchcon pwi' ritzel, quincoj na che pcha rkan ja chpan rchoch Dios wech in prcaj che nim uptan. Quic'je' prcaj junelic chbe 'ij sak rajawxict che che quel bic. Tigre' in quintz'ibaj na u be' Dios wech in chrij, jela' quintz'ibaj u be' u tinmit Dios wech in chrij, are wa rc'ac' Jerusalén che ckaj lo prcaj ruc'. Jela' quintz'ibaj na rc'ac' in be' in chrij, rech jela' ni csachtajxt uwach mijun bwelt.

13 Chin jun che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij Tioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan wa riokub tinmit,' ccha',” xcha chwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

14 “Cmic chatz'ibaj che rángel u tako'n Dios rech quicchjej rajcojnel chpan tinmit Laodicea: 'Are in wajun che xak jela' inbnon, are in tzij in kas tzij. Are in rkas aj 'aljsnel che Dios. Are in in Rjaw injel su bnon rmal Dios. Are in quinbij wari' chiwe:

15 In weta'an uwach injel i chac. In weta'an che xa ust ibnon ruc' i c'aslemal che kast quibsoj su racle'n che rech Dios. Xa ix jela' pcha tak ja' che ni jron ni c'tan tak ja', xak nim pre. In cwaj, ¡wet kas quixuc'il che ubanic su craj Dios o che quiya canak juntir! Jela' pcha ibnon cmic xiw atznen quibno ruc' u tzij Dios.

16 Rmal la' che xiw atznen quibno ruc' su racle'n che rech Dios. In are iwmal ix pcha cpe in yabil, craj wet quixinchublej lo pinchi' che mas ust quixinwlo.

17 Ix jela' quibij che iwib chijujnal: Rmal in biyom utz in c'we c'ot su rajawxic chwe. To'ob iwach jampa quina ix che utz ix c'we rmal la' che xa iweta'an taj che congan c'ax ix c'we rmal i mac ibnon. Ix are ix jela' pcha tak meba', pcha jun che xa moy, o jela' ix pcha jun che xa c'oxt retz'iak cucoj chrij. Mas c'ax ix c'we chwach Dios xa quich'ob taj che jela'.

18 Rmal la' are in quinya i n'oj, are utz wet quilo'o r'an pwak wuc', che sak ubnon che rij chpan, rech jela' kas tzij catuban na biyom. Are wa' craj cubij che quirak uwmal in su quibno rech i chac ckaj na chwach Dios. Jela' ubnon che pcha chilo'o saklaj i wetz'iak wuc' rech quicoj chiwij rech jela' ix ch'nalxtaj rech c'oxt i q'uixbal chwach Dios. Jela' pcha chilo'o rcunbal wuc' in che uya'ic chque ribawach rech utz quixca'yec, craj cubij rech utz ibnon chwach Dios.

19 In co quiyinch'abej quinjel chin quinlo'oj. In quinc'ajsaj na cwach quinjel che quel in c'ux chque. Jela' ubnon che rajawxic quinc'ajsaj na iwach ix wet quijal uwach i ch'obnic chpan iwenma' rech quiya can i mac. Jela' ubnon che quicoj i cho'ab che ubanic su ckaj chwach Dios.

20 Chiwlampe', cmic pcha u mod che intc'al chuchi' rja, intjan che csicxic runak che i c'o pja. We jun cuta in tzij, cutor na uchi ja chinwach, in quinuc na ruc', quinwa' na ruc', re cwa' na wuc' in.

21 Chin jun che cchcon pwi' ritzel, quinya na che c'be' na wuc' nu in c'ul wi in, jela' pcha in jampa xinchcon in pwi', tigre' xinc'be' putzal in Ta' prcaj.

22 ¡Chin jun che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij rTioxlaj Xlabxel chque rajcojnel chpan i okub tinmit!' ccha',” xcha chwe.

Apocalipsis 4

1 Jampa xbantaj injel wari' xinca'yec, xinwil apno jun uchi ja tortaj nak chic prcaj. Xinta chna la rch'abal xinuch'abej nabe che mas co cch'awac jela' pcha u ch'abal jun trompeta. Xubij chwe: “Chatp'kal lo ural prcaj wuc', in quinc'ut na chawach injel su rajawxic cbantaj na jampa xq'uis ubanic wari' su xawlo nabe, che xatz'ibaj chque riokub tinmit,” xcha chwe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Tigre' jela' ubnon xinc'je' chpan u cho'ab rTioxlaj Xlabxel puchic', xinuc prcaj. Chanim xinwil wajun nim ten iya'on prcaj, c'o jun c'ul pwi' che juis nim u 'ij.

3 Are lajun che c'ulic jnan rilic ruc' jun tzoylaj abaj pcha tak sak cho o la rsal'ij che mas craplnec. C'o jun caxa'ab c'o chrij nu c'ul wi che xa jnan rilic ruc' jun tzoylaj abaj u be' esmeralda.

4 Chrij wajun nim c'ulbal i c'o quijab alaj tak c'ulbal. Xinwil i jwinak quijab unmakil chque rajcojnel i c'ul picwi' tak c'ulbal. Que ccjon saklaj tak quetz'iak chicjujnal, ccjon corona che utquel 'an pwak picjlon.

5 Chi' quel la rcaypa't, ruc' tak co' upan jela' pcha co'ec jampa ya mer cpe rjab, chi' nu c'we wajun nim c'ulbal. C'o tak ch'abal chpan la rtak co' upan. C'o okub chaj chwach wajun nim c'ulbal. Are wa riokub chaj cuq'uexwachij rTioxlaj Xlabxel rech Dios che okub uwach chac cubno chwach re.

6 Jela' jnan c'o chwach wa rnim c'ulbal, jnan ruc' pcha jun nim plo espej ca'y uwi', pcha jun cristal. Chunkaj che rnim c'ulbal chi' chrij c'o i quijab su racle'n pcha quica'y inq'uiaj chcap che i c'aslec. C'o i q'ui cbawach chicwach jela' ubnon c'o cbawach chquij.

7 Are rnabe chque jnan ruc' pcha ca'y jun coj. Are ucab xa jnan ruc' pcha jun toro. Are urox jela' ca'y u plaj pcha cca'y u plaj unak. Are ucaj jela' ca'yec pcha jun nim tzquin che c'o u xic' quirpanec.

8 Are quijab che i c'aslec c'o wakib cxic' chicjujnal i c'o i q'ui cbawach chquij jela' chicwach. Que chp'ij pcha'ab quiuxant che ubixic wari': “¡Tioxlaj, tioxlaj, tioxlaj Kta' Kjawxel, are Dios che c'o injel cho'ab pu'ab. Re c'o lo ujer, jela' c'o wacmic, c'je' na ptak 'ij che cpe na!” quicha'.

9 Jampa wa riquijab che pcha u mod tak chcap quica'yec che i c'aslec cquinmartsaj u 'ij Dios, quicyic u 'ij jela' quicmaltioxij che re, are lajun che c'ul chpan wajun nim c'ulbal, che quic'se' na junelic chbe 'ij sak, tigre' wa rjwinak quijab unmakil chque rajcojnel quixque' chwach. Xa jnan quicyic u 'ij re, chicjujnal quicya na corona chwach rnim ten nu c'ul wi re, quicbij che:

11 “At Kjaw jela' Dios kech oj, cumaj chawe, che kenmartsax a 'ij, quekyic a 'ij, che kya injel taknic pa'ab. Rmal la' che at aj bnol injel su c'olec, rmal a reybal at i c'olec juntir, quic'je'ec rmal a gan at,” quicha'.

Apocalipsis 5

1 Tigre' in xinwil jun wuj rec'an chnim u 'ab lajun che c'ul pwi' rnim u ten. Are lajun wuj upton u chi'. Tz'ibtal u pan jela' ubnon rij, tzapin ruc' okub ch'apbal re.

2 Tigre' xinwil jun ángel che mas u cho'ab co xch'awac xubij: “¿Chin jun che cumaj che conec cutor rwuj upton u chi' rech jela' cuquir ch'ipbal re?” xcha'.

3 C'ot mijun prcaj nu in c'we in, ni c'ot mijun cho ruwach ulew, ni c'ot mijun chuxe' rulew xicon che utoric wa rwuj. Jela' ubnon che cuyat che mijun cutz'utza' u pan.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 In congan xino'ec ruc' nimlaj bis, rmal rech che c'ot jun xraktjec che cumaj che che cutor rwuj, ni cya'taj che mijun che cusq'uij uwach, ni xyat che mijun cutz'utza' u pan.

5 Tigre' jun chque runmakil rajcojnel xubij chwe: “Catuxan che u 'ej, xa mabsoj. Cawil na xpe lajun che congan u cho'ab jela' pcha jun coj, che re elnak chicxo'l quechlal quib ruc' a Judá, re u tux a David. Re lajun che chcon pwi' runmal itzel, re con che utoric rwuj che upton u chi', che cuquir okub ch'ipbal re,” xcha chwe.

6 Tigre' xinwil Jun che jela' pcha jun Alaj Chij che pcha ubnon camsan canak. Re chtc'alec chicxo'l wa riquijab che pcha cca'y inq'uiaj chcap. Jela' ubnon chtc'alec chicwach jwinak quijab unmakil chque rajcojnel. Utac'ban rib chwach nim u c'ulbal Dios. Are lajun Alaj Chij c'o okub ruc'a', c'o okub u bawach. Are u bawach cuq'uexwachij wa rTioxlaj Xlabxel che okub uwach chac cubno che tkon bic cho injel uwach ulew.

7 Are lajun che jela' pcha jun Alaj Chij xbe che uc'amic rwuj che c'o chnim u 'ab lajun che c'ul pwi' rnimlaj c'ulbal.

8 Jampa xuch'ip rwuj wa riquijab che pcha cca'y inq'uiaj chcap che i c'aslec jnan cuc' i jwinak quijab unmakil chque rajcojnel xixque' chwach lajun che jela' ubnon pcha rAlaj Chij. Chicjujnal chque runmakil chque rajcojnel rec'an jun arpa rech cuban 'jon ruc', jnan ruc' jun lak che utquel 'an pwak che i nojnak che jun c'oc'laj sipnic pcha u mod rpon. Are wa rsipnic che qui' rexlab are cuq'uexwachij cch'awen chque tioxlaj tak unak che quicya chwach re.

9 La rinq'uiaj xicbxoj jun c'ac'laj bix chwach che jewa' cubij: “Chawe at ya'tal wi che cach'ip la rwuj che upton u chi' cator ch'ipbal re. Rmal che at xatcamsxic che jun ta'bal to'ob. Are ruc' a quiq'uel at xatoj rjil cmac runak che cquesaj na pu'ab runmal itzel rech quiyuya pu'ab Dios. Jela' xabno xawesaj lo unak chicxo'l quinjel nimlaj tinmit cho ruwach ulew. Mas tne' runak quicch'aw chpan jaljoj tak tzij rmal la' che cho injel uwach ulew i petnak wi. Jela' jaljoj quica'yec rmal chpan jaljoj tak ulew i petnak wi.

10 At abnon chque che qui'el pcha jun tinmit catkan pwi', pcha tak patre che Dios kech oj xaban chque, rech c'o ctaknic pic'ab pwi' ruwach ulew,” xicha' chpan rbix.

11 Tigre' in xinwlo, jela' xinta i petnak mas i q'ui tak ángeles. Pent c'o na mas jun millón ruc' inq'uiaj millón. Xipe chrij rnim c'ulbal. Chla' xicmol wi quib chquij wa riquijab che pcha quica'y inq'uiaj chcap jnan ruc' chquij wa rijwinak quijab unmakil chque rajcojnel che i c'o chla'.

12 Are tak ángeles co xibxinic, jela' xicbij: “¡Ya'tal che wajun che pcha jun Alaj Chij che xcamsxic, che c'o injel cho'ab pu'ab, che cuc'am injel beymal c'olec, che c'je' injel n'oj ruc', ruc' injel cho'ab, cumaj che che quicyic u 'ij, cquinmartsaj u 'ij, nim cquil wi injel cmal quinjel su c'olec chbe 'ij sak!” xicha'.

13 Tigre' xinta quinjel su i c'olec che ibnon rmal Dios che i c'o prcaj, ruc' i c'o cho ruwach ulew, jnan ruc' i c'o chuxe' rulew, jela' jnan c'o chpan rplo ruc' i quinjel su i c'o chpan, are wa xicya ubixic: “¡Cheyka u 'ij lajun c'ul pwi' nim c'ulbal jnan ruc' lajun

© 1999, Primitive Methodist Church.

Alaj Chij, chkenmartsaj u 'ij, nim chekla wi, chek'alajsaj che nim u cho'ab jela' ubnon junelic chbe 'ij sak!” xicha'.

14 Are wa riquijab che pcha quica'y inq'uiaj chcap che i c'aslec xicbij: “¡Jela' ubnon!” xicha'. Are rjwinak quijab unmakil chque rajcojnel xixque'ec che uyiquic u 'ij xicyic u 'ij lajun che c'aslec junelic chbe 'ij sak.

Apocalipsis 6

1 Tigre' in xinwlo lajun che pcha ubnon rAlaj Chij xutor nabe chque riokub ch'apbal re rwuj. Xinta jun chque wa riquijab che pcha quica'y inq'uiaj chcap che i c'aslec xubij ruc' jun ch'abal jnan ruc' pcha co'ec jampa ya mer cpe jab xubij: “¡Sa'aj wuc' jawla wari'!” xcha chwe.

2 In jampa xinca'yec, xinwlo jun sak rij quij. Are lajun c'ul chrij rec'an jun q'uiakbal ch'ab pu'ab. Xya jun u corona che pujlon. Are retal che re ctjan che cchconakch picwi' quinjel rajch'oj che.

3 Jampa lajun che pcha rAlaj Chij xutor ucab ch'apbal re rwuj, in xinta ucab chque i quijab che pcha ca'y inq'uiaj chcap che i c'aslec xubij chwe: “¡Sa'aj wuc' jawla wari'!” xcha chwe.

4 Cte' xinwlo xel lo jun quiak rij quij. Are lajun che c'ul chrij xya u cho'ab pu'ab che cresaj bic 'axbal chicxo'l runak cuc' inq'uiaj unak cho ruwach ulew. Jela' ubnon xicmaj ucamsxic quib chicxo'l. Xya' jun ch'ich' nim rkan mchet are wa retal che ch'oj c'olec.

5 Are lajun che jela' pcha rAlaj Chij jampa xutor urox ch'apbal re rwuj, xinta urox chque i quijab che pcha ca'y inq'uiaj chcap che i c'aslec xubij chwe: “¡Sa'aj wuc' jawla wari'!” xcha chwe. Xinwlo xel lo jun 'ek' rij quij. Are lajun c'ul chrij, c'o jun pajbal pu'ab retal che wi'jal petnak.

6 Tigre' in xinta pcha jun ch'abal chic xch'aw chicxo'l i quijab che pcha ca'y inq'uiaj chcap che i c'aslec xubij: “Xa quieb libra trico rjil jun 'ij chac che jun aj chac, jela' wakib libra sebad rjil jun 'ij chac che jun aj chac, xa c'oxt chic chque ch'amlaj u'al uvas ni asayt,” xcha'.

7 Are lajun che jela' pcha rAlaj Chij jampa xutor ucaj ch'apbal re rwuj, xinta u ch'abal ucaj chque i quijab che pcha ca'y inq'uiaj chcap che i c'aslec xubij: “¡Sa'aj wuc' jawla wari'!” xcha chwe.

8 Jampa xinwlo, c'o jun 'an rij quij. Are lajun c'ul chrij are u be' camnical. Itran chrij c'o jun chic che cuq'uexwachij rc'olbal chque rcamnak. Xya' ctakquil pic'ab picwi' pinq'uiaj che pinq'uiaj chque injel unak cho ruwach ulew, che quiucamsaj na ruc' ch'ich', ruc' wi'jal, ruc' yabil, jela' cmal itzel tak chcap i rech uwach ulew.

9 Are lajun che jela' pcha rAlaj Chij jampa xutor uro' ch'apbal re rwuj, xinwil uxe' rporbal 'a' nu i c'we runak che xicamsxic rmal rech che xic'alajsaj u tzij Dios chicwach runak jela' che xicq'uis pwi' ubixic injel su xiclo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

10 Que co xich'awac xicbij: “C'o injel cho'ab pa'ab Tioxlaj Dios che caq'uis pwi' injel su cabij, ¿jampa caya rjil u c'xel kquiq'uel chque runak che xojcya chpan kc'ajsbal kwach?” xicha'.

11 Tigre' xcya' saklaj tak atz'iak chque chicjujnal. Xicbij chque che qui'ej na quieb oxib 'ij rech jela' cutz'katsaj na cach tak aj chac che i quich'il que puchac Dios, nicpa' quicamsax na jela' pcha xban chque rque.

12 Are lajun che jela' pcha rAlaj Chij jampa xutor uwak ch'apbal re rwuj, cte' xinwlo xuban jun nimlaj cabrakan. Are r'ij chanim xuban eku'n jela' pcha xch'uktaj uwach ruc' jun nim c'ul che mas 'ek' ubnon. Are ric' xuban quiak uwach jela' pcha ca'y rquic'.

13 Are rch'mil i c'o prcaj xitz'ak lak, jela' pcha cuban tak che' che c'o uwach quitz'ak lak rq'uisbal tak uwach jampa cchc'apsax rmal tew.

14 Are rcaj xesax apnak jela' xban che pcha jun wuj xbot u chi'. Quinjel tak jib xislibic chpan tak cc'olbal jela' xicban tak ch'kap tak ulew che i c'o pinq'uiaj rplo xiesax bic chpan tak cc'olbal nu i c'ul wi nabe.

15 Tigre' injel tak 'atbal tzij che i c'o ctakquil picwi' unak cho ruwach ulew, jnan cuc' inq'uiaj unak chic che inmak qui 'ij, jnan cuc' tak biyom, jnan cuc' quinmal tak achjab aj bnol ch'oj, jnan cuc' runak che mas c'o ccho'ab pic'ab, jnan cuc' quinjel tak aj chac che i c'o pic'ab inq'uiaj chic, jnan cuc' quinjel aj chac che cya'ont quib pic'ab inq'uiaj chic, are quinjel que xicwaj quib ptak jul. Xicwaj quib chicxo'l inmak tak abaj pwi' tak jib.

16 Que xicbij chque rjib ruc' inmak tak abaj: “¡Chixtz'ak lo pekwi' chanim! Chujiwaj chwach riwal lajun che c'ul pwi' nimlaj u c'ulbal prcaj. Chujiwaj chwach riwal lajun che cuq'uexwachij jun rAlaj Chij,” xicha'.

17 Jela' xicbij rmal la' che xurak u 'ij rech c'ajsbal cwach runak. C'ot chin jun chque conec cresaj rib chwach rc'ajsbal cwach, mas tne' nim qui 'ij chicwach inq'uiaj.

Apocalipsis 7

1 Jampa xbantaj injel wari', xinwil i quijab ángeles che itc'al chutza'n quijab u xc'ut ruwach rulew. Que cch'pon riquijab tew, rech quijbujt rucho'ab rtew cho ruwach ulew, ni pwi' rplo, ni pwi' tak che'. Jela' ubnon che c'ot su racle'n cslibic rmal tak tew.

2 Tigre' xinwil chna jun ángel che petnak nu quel ulo r'ij, rec'an jun cojbal quetal rech rc'aslec Dios pu'ab. Are rángel co xuwyinic ruc' u cho'ab chque rich'il wa riquijab ángeles chic che uya'on chque ubanic c'ax cho ruwach ulew ruc' rplo.

3 Re xubij chque: “¡Chiwi'ej na jbe'! Xa miban c'ax che ruwach ulew, ni che rplo, ni chque rche' che mja' kcoj na quetal rech rc'aslec Dios chque rajchac re chwach qui jlon,” xcha chque.

4 Xinto nicpa' xccoj quetal chicxo'l quinjel i aj Israel. I ejlan chic are jun cient ruc' cawnak quijab mil quinjel. I ejlan chic nicpa' chicjujnal chque ri' u man chque i cablajuj u c'jol a Jacob, jela' xelec:

© 1999, Primitive Methodist Church.

5 Chque quechlal quib ruc' a Judá cablajuj mil cjon quetal chque. Chque quechlal quib ruc' a Rubén cablajuj mil chic. Chque quechlal quib ruc' a Gad cablajuj mil chic.

6 Chque quechlal quib ruc' Aser cablajuj mil cjon quetal chque. Chque quechlal quib ruc' a Neftalí cablajuj mil cjon quetal. Chque quechlal quib ruc' a Manasés cablajuj mil chic.

7 Chque quechlal quib ruc' a Simeón cablajuj mil cjon quetal chque. Chque quechlal quib ruc' a Leví cablajuj mil cjon quetal. Chque quechlal quib ruc' a Isacar cablajuj mil chic.

8 Chque quechlal quib ruc' a Zabulón cablajuj mil cjon quetal chque. Chque quechlal quib ruc' a Jse cablajuj mil cjon quetal. Chque quechlal quib ruc' a Benjamín cablajuj mil chic. Jela' ubnon che jun cient ruc' cawnak quijab mil cjon quetal chque chicxo'l quinjel ri' u man a Jacob ujer.

9 Jampa bantajnakch injel wari', tigre' xinwlo che i c'o mas i q'ui unak che c'ot jun quiconec quirejlaj. Que i elnak chpan quinjel nimlaj tak tinmit cho ruwach ulew. Chicwach injel tak ch'abal che quicch'aw injel unak. I c'o unak che i petnak pucuent injel tinmit che c'o cho ruwach ulew che itc'al chwach rnimlaj c'ulbal Dios ruc' chwach lajun che jela' pcha wajun Alaj Chij ubnon. Que quicjon saklaj tak atz'iak, retal che ich'ajch'oj chwach Dios quic'an inmak u xak ramux pic'ab.

10 Quinjel co xiwyinic ruc' ccho'ab xicbij: “Are Dios xutz'katsaj injel rech cojc'oltjec, re c'ul chla' pwi' rnimlaj u c'ulbal. Jela' cojc'oltjec rmal lajun che jela' pcha Alaj Chij,” xicha'.

11 Tigre' quinjel rángeles xictac'ba' quib chrij rnimlaj u c'ulbal Dios jela' jnan xictac'ba' quib chquij runmakil chque rajcojnel. Xa jnan jela' cbnon chquij i quijab che pcha ca'y inq'uiaj chcap che i c'aslec. Tigre' rángeles xixque' chwach rnimlaj u c'ulbal Dios, xquikasaj qui plaj chwach nu c'ul wi. Jela' xicbno rech quinmartsaj u 'ij.

12 Que xicbij: “¡Utz ba'! Chekiyca u 'ij Dios, chkenmartsaj u 'ij. Quinjel tak n'oj c'o ruc'. Utz quekmaltioxij che rmal su ubnon. Nim chekla wi Dios kech oj, c'o injel cho'ab pu'ab prcaj, jela' ubnon c'o injel u cho'ab cho ruwach ulew junelic chbe 'ij sak. ¡Amén!” xicha'.

13 Tigre' xch'aw jun chque runmakil chque rajcojnel xuta chwe: “¿La aweta'an chinnak wa rinq'uiaj che ccjon saklaj tak atz'iak? ¿La aweta'an nu i petnak wi?” xcha che ubixic.

14 In xinbij che: “At aweta'an nu i petnak wi wa rinq'uiaj,” xincha che. Re xubij chwe: “Are la rinq'uiaj unak ielnak lo chpan mas nimlaj c'ax. Que xicban sak che cc'aslemal chwach Dios jela' pcha rquetz'iak quicjon, xicban sak che rij. Que pcha u mod xicban sak chwach rmal u quiq'uel rAlaj Chij che re xcamsxic cmal quech.

15 Rmal la' itc'al chwach rnimlaj u c'ulbal Dios, che quicban u takquil re chp'ij cha'ab chpan rchoch re aj rcaj. Are lajun c'ul pwi' rnimlaj u c'ulbal c'je' cuc', quiuchjej.

© 1999, Primitive Methodist Church.

16 Que quinumxtaj, ni cchke'jxt cchi'. Ni quiuc'atsajxt u cho'ab r'ij, ni c'oxt jun 'a' cuban c'ax chque.

17 Jela' ubnon rmal la' che wajun che jela' pcha rAlaj Chij che tc'al chwach rnimlaj u c'ulbal Dios, re quiuyuj, quel aj yu' chque, re cuc'am cbe chicwach nu quel lo tak c'aslec ja' che c'ot u q'uisic chbe 'ij sak. Are Dios cusu na u'al cwach rmal su quicbsoj," xcha chwe.

Apocalipsis 8

1 Are lajun che jela' pcha rAlaj Chij jampa xutor rq'uisbal ch'apbal re rwuj. Xpe uxnen prcaj che inq'uiaj hora che c'ot su xta'tjec chla'.

2 Tjan che ruxnen xinwil okub ángeles che itc'al chwach Dios. Xya okub trompeta chque, jujun chicjujnal.

3 Tigre' xpe jun chic ángel, xutac'ba' rib chwach rporbal 'a' pon, rec'an jun seybal pon che utquel 'an pwak. Xya' congan pon che, xuyuj rib cuc' i q'ui tak ch'awen chque quinjel unak che i rech Dios, pwi' rporbal 'a' pon rech 'an pwak che uya'ic juntir che jun sipnic chwach rnimlaj u c'ulbal.

4 Are rsib rech pon xurak rib cuc' tak cch'awen chque runak, xp'ke' bic pu'ab rángel che tc'al chwach Dios.

5 Tigre' rángel chanim xuch'ip rseybal re pon, xunojsaj che rech 'a' che c'o pwi' rporbal 'a' pon, tigre' xuq'uiak bic juntir pwi' ruwach ulew. Congan xo' u pan xkajec, chanim xpe caypa't xurak rib cch'abal ruc' jun cabrakan. Ruc' la' xq'uis uxnen che c'ot su xta'tjec prcaj.

6 Tigre' wa riokub ángeles quic'an okub trompeta, chanim xictus quib che cch'awsxic.

7 Are rnabe ángel xuch'awsaj u trompeta. Xpe sakbach, xpe c'a' uyjun rib ruc' quic' xikaj lo pwi' ulew. Jela' ubnon xc'at ya mer pinq'uiaj ruwach ulew, jela' xic'at ya mer pinq'uiaj rche'. Xa jnan xic'at juntir rax tak 'yes che c'olec.

8 Tigre' ucab ángel xuch'awsaj u trompeta. Chanim xq'uiak bic prplo jun jib pcha jun nimlaj ixcnul che umjon 'a'. Ya mer pinq'uiaj rplo xuban quic' uwach rmal.

9 Xicam ya mer pinq'uiaj chque che i c'as chpan rplo. Jela' xubno ya mer pinq'uiaj chque rbarco xsachtaj cwach.

10 Are urox ángel xuch'awsaj u trompeta. Chanim xtz'ak lo jun nim ch'mil chqueaj, mjon 'a' pcha jotzcaj chaj. Xtz'ak picwi' ya mer pinq'uiaj chque nim ja' jnan ruc' picwi' ya mer pinq'uiaj chque tak c'aslec ja' che quel ptak jib.

11 Are lajun ch'mil u be' c'a. Are wa rc'ax xpetec, are xuban c'a chque ya mer pinq'uiaj rja' che quictij unak. Q'ui unak xiucamsaj rmal xictij wa rja' che xuban c'a rmal la rc'ax xpetec.

12 Tigre' ucaj ángel xuch'awsaj u trompeta. Chanim xuchpuj ya mer pinq'uiaj che uwach r'ij. Jela' jnan xuchpuj ya mer pinq'uiaj che uwach ric', jnan ruc' ya mer

© 1999, Primitive Methodist Church.

pinq'uiaj chque tak rch'mil xuchpuj cwachbal. Jela' xubno xuban eku'n ya mer pinq'uiaj chque. Jela' ubnon xuyat u wachbal r'ij ya mer pinq'uiaj jun 'ij. Jela' jnan xuyat u wachbal ric', ya mer pinq'uiaj jun a'ab. Jela' ubnon benak.

13 Chanim xinwlo, xinta jun inmak tzquin quirpanec pinq'uiaj rcaj, co xch'awac xubij ruc' u cho'ab: “¡Ay! ¡To'ob cwach runak i c'o cho ruwach ulew jampa cch'awsaj na inq'uiaj tak trompeta la rioxib ángeles chic!” xcha wa rtzquin.

Apocalipsis 9

1 Tigre' uro' ángel xuch'awsaj u trompeta. Chanim xinwil jun ángel pcha ca'y jun ch'mil che xtz'ak lo cho rcaj pwi' ruwach ulew. Che re xya' wi wa rlawe rech uchi wa rjul eku'nlaj c'olbal che c'ot uxe'.

2 Re jampa xutor uchi rjul rech eku'nlaj c'olbal, xp'ke' lo rsib chpan rjul, pcha u sibal jun nimlaj horno. Xel lo rsib pjul xuban eku'n che r'ij jnan ruc' chwach rcaj congan xuban 'ek' rmal.

3 Chpan wa rsib xi'el lo inmak tak rsac', xibe cho injel ruwach ulew. Xya chque quicban c'ax chque runak jela' pcha c'ax cuban uxc'utje'.

4 Xtak ubixic chque che xa micban c'ax che tak 'yes che tquil chwach ulew, ni chque jun che', ni micban c'ax che rax tak tico'n. Xiw xya' ctakquil chque che quicban c'ax chque runak che cjont quetal chwach qui jlon che cu'alajsaj che i rech Dios.

5 Xa xyat chque rsac' che quiccamsaj runak. Xiw xya chque rque quicban jo chque rech job ic'. Are rc'ax quicbno jela' pcha cuban uxc'utje' jampa quiuti' runak.

6 Chpan la r'ij, jampa jela' quicrak unak cmal tak sac', que ccaj wet quiccam chanim. Quictzcuj na rcamnical ruc', xa are rcamnical cusach rib chicwach.

7 Are tak sac' jnan ruc' pcha rilic tak quij che cyujban lo quib che ubanic rch'oj. C'o tak pcha u mod corona picjlon chicjujnal che 'an pwak. Are qui plaj jela' pcha ca'y qui plaj runak.

8 Are cwi' tak sac' jela' pcha cwi' rixkib. Are cware jela' pcha cware tak coj.

9 Quicjon jun to'bal que cho cc'ux che pcha ca'y tak ch'ich'. Co quijmum u pan cxic', jela' pcha quijmum cpan inq'uiaj carwaj che cch'aren quij jampa congan quixucpnic che ubanic ch'oj.

10 Are tak sac' c'o c'je' jela' pcha c'je' inmak tak uxc'utje', q'uixrij ch'ut uwi' u tza'n c'je'. Iya'on ccho'ab c'je' che ubanic c'ax chque runak rech job ic' uwach.

11 Are tak sac' c'o jun unmal chque. Re la rángel rjaw rjul rech 'ek'laj c'olbal, re c'o picwi' rsac' pcha jun unmal 'atbal tzij chque. Are u be' rángel Abadón pcch'abal i aj Israel. Are u be' Apolión pcch'abal aj Griegos, are craj cubij pktzij oj: Aj camsnel.

12 Jela' ubnon are nabe c'ax quic'wac'. Quil chna c'o quieb chic c'ax quipetec jampa ic'awnak chcan wajun nabe.

© 1999, Primitive Methodist Church.

13 Tigre' ruwak ángel xuch'awsaj u trompeta. Xinta jun ch'abal xel lo chque u xc'ut ruc'a' rporbal 'a' pon che utquel 'an pwak che c'o chwach Dios.

14 Are wajun xch'awac xubij che ruwak ángel che rec'an u trompeta: “¡Chitz'akpij wa riquijab ángeles che iximtlic chuchi' rnimlaj ja' Éufrates!” xcha'.

15 Jela' xubno xiturtjec wa riquijab ángeles che ucamsxic ya mer pinq'uiaj chque runak. Yujbanch lo ujer wa riquijab ángeles che are hora wari', are 'ij wari', che are ic' wari' jela' are jnab wari' rech jela' quicbno.

16 In xinto nicpa' achjab aj bnol ch'oj i c'olec che quibe chquij tak quij. I ejlan i quieb cient millón chque quinjel.

17 Jela' xubno xinwil cwach rquij jampa xc'ut quib chinwach chpan uchic'. Chin la' ic'ul chquij, quicjon ch'ich' tak quetz'iak che uto'ic uwach cc'ux. Are rch'ich' c'olec are quiak pcha r'a', c'o are rax pcha rcaj, ruc' 'an pcha rmar'ab. Are qui jlon rquij jela' pcha ca'y qui jlon rcoj. Chpan cchi' quel lo 'a', ruc' sib, jela' ruc' azufre.

18 Xicam ya mer pinq'uiaj chque runak cho ruwach ulew cmal wa rioxib c'ax che quel lo picchi' wa rquij. Are wa rioxib c'axclil are 'a', ruc' sib, jela' ruc' azufre.

19 Rmal la' che c'o ccho'ab wa rquij i c'o picchi' jnan ruc' pic'je'. Are u wi' c'je' tak quij jela' pcha qui jlon tak cmatz. Ruc' wari' quicban wi rc'ax chque runak pcha c'ax quiquirko jampa quiuti'o cmal cmatz.

20 Are wa rjle' unak che xicanjec, che xicam taj cmal wa rc'ax, que xicyat can ubanic itzel tak chac quicbno. Xcyat can uyiquic qui 'ij wa ritzel tak u xlabal ruc' tak cdios che xa quibnon cmal qui 'ab runak ruc' 'an pwak, ruc' sak pwak, o ruc' ch'ich' rech bronce, ruc' abaj jela' ruc' rche'. Are wa rcdios xicbno, xa quicon taj quica'yec, ni quicta taj, ni quibin taj.

21 Wa runak xicanjec que xicyat can ubanic wa ritzel tak chac. Xictakej ubanic camsnic, xicban 'itz che ubanic c'ax chque rjil qui tz'kat. Xa jnan xicban itzel tak reynic su curij cch'obnic che aj uwach ulew, xicban ela'.

Apocalipsis 10

1 Tigre' in xinwil jun chic ángel che mas u cho'ab, xkaj lo cho rcaj. Ch'uktal rmal rsutz', c'o caxa'ab cho u jlon. Are u plaj mas craplnec jela' pcha r'ij, are rkan pcha bolba'k tak urep 'a'.

2 Chpan u 'ab c'o jun alaj wuj jaktlec. Are rkan rech nim u 'ab xuya pwi' rplo, jela' are rkan rech mox u 'ab xuya cho ruwach ulew.

3 Tigre' co xuwyinic ruc' nimlaj u cho'ab, jela' pcha cuban tak coj jampa quiwyinic. Jampa xuwyinic rángel, xinta cch'abal okub co' cpan jela' pcha cubno jampa ya mer cpe jab congan co'ec che pcha u mod xictzlij ubixic che rángel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

4 Jampa ich'awnak chic wa riokub co' cpan, xwaj in wet xintz'ibaj su xinwlo. Xa xinta jun ch'abal prcaj che xubij chwe: “Xa matz'ibaj wari' su xato, xiw chac'lo chpan awenma' su xicbij chawe wa riokub che co' cpan,” xcha chwe.

5 Tigre' rángel che xinwlo che tc'al pwi' rplo, ruc' jun rkan, che la' tc'al cho ruwach ulew ruc' jun chic, xuyic u 'ab chnim u 'ab chqueaj.

6 Xujic u be' Dios ruc' u tzij su xubij, are wajun che junelic c'aslec chbe 'ij sak, are wajun bnawnak rcaj ruwach ulew, jela' ubnon rplo ruc' quinjel su i c'o chpan. Are rángel xubij: “Ya xq'uis r'ij c'oxt chic r'ij.

7 Jampa cpe wa rjo'taj jampa cuch'awsaj la rq'uisbal u trompeta rmal wa rokub ángel, tigre' cutz'katsaj na injel u ch'obnic Dios che queta'ant lo runak nabe. Cuq'uis na pwi' su xubij can chque rajchac che jnan cuc' tak aj bil u tzij re,” xcha'.

8 Tigre' u ch'abal xinta nabe prcaj, xch'aw wuc' jeac chic, xubij chwe: “Jat, chic'ma ralaj wuj jaktlec c'o pu'ab rángel che tc'al pwi' rplo ruc' jun rkan, che tc'al cho ruwach ulew ruc' jun chic,” xcha chwe.

9 In xinbe ruc' rángel xinbij che che cuya ralaj wuj chwe. Re xubij chwe: “Utz, chac'ma, chatija bic pcha catij awa. Jampa c'o pachi' qui' cana'o jela' pcha u'al che' rech unak cab, tigre' jampa kaj chapan cuban c'a,” xcha chwe.

10 Tigre' in xinc'am ralaj wuj pu'ab rángel, xintij bic pcha xubij chwe. Qui' xuban pinchi' jela' pcha u'al che'. Xiw jampa xkajch in pan xuban c'a pcha xubij rángel.

11 Tigre' chanim xbix chwe: “At rajawxic caya na ubixic u tzij Dios pcha tak aj bil u tzij re chque i q'ui alaj tak tinmit, jela' i q'ui nimlaj tak tinmit, jela' jnan chicwach i q'ui tak unak che jaljoj tak tzij quich'awac, xa jnan chicwach tak unmal 'atbal tzij,” xcha chwe.

Apocalipsis 11

1 Tigre' xya jun 'aj chwe jnan ruc' rkan jun pajbal. Xbix chwe: “Chatwaljak, chepja' unmal rchoch Dios jnan ruc' rporbal 'a' pon. Chiawejlaj nicpa' quicyic u 'ij Dios chpan unmal rchoch re.

2 Xa mapaj ruwaja che c'o chwach unmal rchoch Dios, rmal che iya'on chque runak quicyic qui 'ij jle' chic tak tiox aj uwach ulew. Que quictaquelbej na rtioxlaj tinmit Jerusalén rech cawnak quieb ic' rmal quiquictic che xerluj in tinmit.

3 In quinya na chque i quieb aj 'aljsnel, che quicya na ubixic in tzij jun mil quieb cient oxc'al 'ij. Que quicoj na quetz'iak che 'ek' che uc'utic che quibsonec,” xcha chwe.

4 Are wa riquieb aj 'aljsnel quiq'uexwachij wa riquieb u che'al rech olivos, ruc' wa riquieb tz'uquelbal rech cantela' che itc'al chwach rjaw ruwach ulew.

5 We c'o jun craj cuban c'ax chque wa riquieb aj 'aljsnel, que quel lo 'a' picchi', rech quiuproj rajch'oj chque, quiuchja'rtsaj. Jela' ubnon quicmac chin jun che craj cuban c'ax chque wa riquieb.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Are wa raj'aljsnel c'o ccho'ab che utzapbxic rcaj rech jela' c'ot jab kaj lo cho ruwach ulew chpan tak wa r'ij jampa quicya ubixic che u tzij Dios. Jela' c'o ccho'ab che ujalic uwach rc'aslec ja' che cuban quic' uwach. Jela' jnan c'o ccho'ab che ubanic c'ax cho ruwach ulew ruc' injel uwach c'ax chque tak tico'n, chque tak chcap, chque tak unak, nicpa' bwelt caj que quicbno.

7 Jampa xicq'uis ubixic u tzij Dios chicwach runak chpan injel tinmit cho ruwach ulew, tigre' wa rchcap che quip'ke' lo chpan rjul che 'ek'laj c'olbal che c'ot uxe', cch'ojan na cuc' wa riquieb aj 'aljsnel. Quichcon na picwi', quiucamsaj na.

8 Are qui bkil cya na can chpan nim be chpan rnimlaj tinmit Jerusalén nu xcam wi Cjaw que a Jesucristo cho rcruz che'. Chpan jun c'ambal n'oj quekcoj Sodoma ruc' Egipto che u be' wa rtinmit rmal che runak ccajt u tzij Dios chla'.

9 Oxib 'ij ruc' inq'uiaj quictz'utza' qui bkil congan unak i petnak chpan injel tinmit cho ruwach ulew, che quich'aw chpan jaljoj tak tzij. Quipe injel uwach tak unak che i petnak pucuent injel nimlaj tak tinmit che rilic qui bkil. Que quicya taj che quicmuk cquibkil que rcamnak.

10 Wa runak che i c'o cho ruwach ulew, quiquicat na chquij wa riquieb rmal xicmac. Quicban na nim 'ij, quictak la na sipnic chicwachbal quib rmal quicten. Rmal la' che wa riquieb aj bil u tzij Dios quibnon mas c'ax chque runak cho ruwach ulew chpan quenma'.

11 Jampa ic'awnak chic wa rioxib 'ij ruc' inq'uiaj, are Dios xucsoj na cwach. Tigre' xic'astjec xitque'ec. Xicxi'ij quib chicwach quinjel unak che xiclo che jela' xbantjec.

12 Tigre' wa riquieb aj 'aljsnel che xic'astjec, chanim xicta jun ch'abal co xch'awac prcaj, xubij chque: “¡Chixpkal lak ural!” xcha'. Que xip'ke' bic prcaj chpan jun sutz', tak rajch'oj chque xiw xictz'utza' cwach xi'el bic chicwach.

13 Cte' xquina'o xpe jun nimlaj cabrakan. Xiwluj jun ch'kap che rtinmit, xiucamsaj okub mil unak rmal rcabrakan. Are wa rinq'uiaj unak chic che xito'taj canak congan xicxi'ij quib chwach su xubno. Rmal la' xicmaj uyiquic u 'ij Dios prcaj.

14 Ruc' wa' rucab c'axclil xic'awac, xa ruc' jo'taj cpe chna chrij urox c'axclil.

15 Are q'uisbal re chque okub ángeles xuch'awsaj u trompeta. Chanim xta'taj inmak tak ch'abal prcaj che co xich'awac xicbij: “Are injel su c'o pic'ab tak 'atbal tzij rech uwach ulew xi'ax pu'ab Kta' Kjawxel xa'ax pu'ab u Tako'n re che cc'olic runak. Cmic que c'je' ctakquil picwi' quinjel junelic chbe 'ij sak,” xicha'.

16 Tigre' wa rijwinak quijab unmakil tak aj cojnel che i c'ul pwi' cc'ulbal chwach Dios, xixque'ec, xckasaj qui plaj cho rulew, xicmaj uyiquic u 'ij Dios.

17 Que xicbij: “Quekmaltioxij chawe, at Kta' Kjawxel. At Dios c'o injel cho'ab pa'ab At c'o lo ujer, at c'o wacmic, jela' catc'je' na ptak wa r'ij che cpe na. Cmic acjon rnimlaj a cho'ab pa'ab rech c'je' a takquil pwi' injel su c'olec.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Petnak quiwal runak chpan nimlaj tak tinmit chawij. Rmal la' che xopan r'ij jampa at cac'ajsaj na cwach runak, jampa ca'at tzij picwi' runak che icamnak chic. Are 'ij wa' jampa caya rtojbal chque rawajchac che xicya ubixic a tzij at, chque rajbil a tzij at, jnan cuc' quinjel unak che awech at che nim qui 'ij che nimt qui 'ij. Are xurak r'ij jampa at casach na cwach runak che quicban injel uwach c'ax chque cho ruwach ulew," xicha'.

19 Tigre' xjaktaj unmal rchoch Dios prcaj. Chpan quiltaj uwach rcxon che c'o u ch'obnic Dios chpan xuban jnan ctzij cuc' runak. Chanim xucul rib caypa't, co' rcaj rmal, xuban cabrakan, jnan ruc' congan sakbach xtz'ak lak.

Apocalipsis 12

1 Tigre' xiltaj jun nimlaj retal prcaj. Are jun ixak ucjon r'ij che u pot u ruk, che c'o ric' chuxe' rkan. Pujlon c'o jun corona rech cablajuj ch'mil.

2 Are wa rixak xa yab unak chic. Cuwyinic ruc' u'oxmil rech calxec alaj ac'a. Mas urkon c'ax rmal rech che calnec.

3 Chanim xiltaj jun chic maybal prcaj. Xinwil jun nimlaj chcap dragón xipbal uwach che quiak rij. C'o okub u jlon, c'o lajuj ruc'a', c'o ccorona chicjujnal qui jlon.

4 Ruc' u je' xuch'arej ya mer pinq'uiaj chque rch'mil prcaj, xiyuq'uiak lo cho ruwach ulew. Are wa rnim chcap dragón xtque' chwach rixak che ya mer calnec, craj wet cutij bic ral wa rixak jampa calxec.

5 Rixak xuya jun ral abon, che cuya na u takquil pu'ab picwi' quinjel nimlaj tinmit ruc' jun u ch'mey ch'ich'. Chanim xch'ip bic ral, xc'am bic ruc' Dios chwach nimlaj u c'ulbal re.

6 Tigre' rixak xanmaj bic chpan jun chke'ej ulew, nu uyujban jun c'olbal che rmal Dios, che chla' ctz'uk wi jun mil quieb cient ruc' oxc'al 'ij.

7 Tigre' xban jun nimlaj ch'oj prcaj. Are runmal chque tak ángel a Miguel cuc' tak ángeles rich'il re xich'ojan ruc' nim chcap rdragón. Xich'ojan rchcap dragón rich'il tak u ángeles re.

8 Are rdragón cuc' rich'il xicont chque. Rmal la' c'oxt cc'olbal chque rque prcaj, xa xquesaj bic.

9 Rmal la' xicq'uiak lo rnimlaj chcap rdragón, che are ujer cmatz, che cbix unmal itzel che, cbix Satanás che. Re lajun che quiusub quinjel unak. Xicq'uiak lo cho ruwach ulew, jnan cuc' rángeles i rich'il re xicq'uiak lak.

10 Tigre' xinta jun ch'abal che co xch'awac prcaj che xubij: "Utz ba', ya quic'oltaj nak runak, xutz'katsaj injel cho'ab jela' u taknic Dios kech oj. Cmic cjach na pu'ab u Tako'n Dios petnak che cc'ulic runak injel taknic, rmal rech xresaj bic runmal itzel, are lajun aj cjol tzij chquij tak kechlal aj cojnel. Re p'ij cha'ab cjon tzij chquij chwach Dios kech oj.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Are rkechlal xichcon pwi' runmal ritzel rmal u quiq'uel lajun Alaj Chij, jela' rmal ubixic u tzij Dios xic'alajsaj chicwach runak. Que xicxi'ijt quib che cya'ic quib che ccamnical rmal u tzij Dios, xak jela' xicya quib che quicamsxic rmal.

12 Rmal la', ¡chixquicat su racle'n i c'o ptak caj, jela' ix ix che quixc'je' cuc' que prcaj! ¡To'ob iwach ix ix c'o cho ruwach ulew, jela' su racle'n c'o chpan rplo! Rmal rech che kajnak bic runmal ritzel iwuc'. Cmic petnak congan riwal che rmal la' che reta'an chic che xa quieb oxib 'ij chic cya che che cuban itzel tak u chac chixo'l,” xcha'.

13 Are wa rchcap dragón, jampa xerlo che xq'uiak bic cho ruwach ulew, xroktaj rixak che xuya jun ral abon rech cucamsaj.

14 Xya quieb u xic' rixak jela' pcha u xic' jun nimlaj tzquin, rech cucoj bic u xic' cbin prcaj cbe chla' prc'olbal chpan tak chke'ej ulew. Chla' ctz'uk wi oxib jnab ruc' inq'uiaj, naj c'we che rcmatz che cuq'uexwachij lajun chcap dragón.

15 Tigre' rcmatz jampa xerlo che jela', xresaj lo ja' puchi' jela' pcha jun nim ja'. Xuq'uiak bic chrij rixak, rech cuch'arej bic rixak chpan nim ja' rech cucamsaj.

16 Are rulew xuto'o rixak chwach wa rc'ax. Rulew xujak rib, xultz'uj bic rnim ja' che xuq'uiak lo rdragón puchi'.

17 Ruc' la' xpe na mas riwal rdragón chrij rixak. Xbe che ubanic ch'oj chquij inq'uiaj chic ri' u man rixak. Que quinmaj u takquil Dios, ctaken rsaklaj tzij xu'alajsaj chicwach. Are rdragón xak jela' xtque' pwi' rsanyib chuchi' rplo.

Apocalipsis 13

1 Tigre' xinwil jun chic nim chcap chpan uchic' che xp'ke' lo chpan rplo. C'o lajuj ruc'a' jela' c'o okub qui jlon. C'o ccorona picwi' ruc'a' chicjujnal. Cho tak qui jlon c'o cbe'aj che cretzbej uwach Dios, itzel tak tzij quiccoj che.

2 Are wa rchcap che xinwlo, jela' pcha jun balam, are rkan jela' pcha rkan os, are u chi' pcha u chi' rcoj. Are rnim chcap rdragón xuya u cho'ab che wajun chic nim chcap, xuya ruc'ulbal che, xuya rnimlaj u takquil pu'ab rech cuban ch'oj chque runak i rech Dios.

3 Are jun chque okub qui jlon che xinwlo jela' pcha soctajnak rech camnical. Are rsoctajnak xcantjec, xutzric rmal. Jampa jela' xbantjec, xicmayma' quinjel unak che i c'o cho ruwach ulew, xitraj bic chrij wa rnim chcap.

4 Jela' xicbno runak xicyic u 'ij wa rnim chcap dragón, jnan ruc' wajun chic nim chcap. Xicbij: “¿Chin lo jun jnan ruc' pcha wajun nim chcap? C'o taj. ¿Chin lo cconec cch'ojan ruc' re? C'o taj, re cchcon picwi' quinjel,” xicha'.

5 Tigre' jela' xya che wajun nim chcap che cubij inmak tak itzel tak tzij. Xya u takquil pu'ab che ubanic su craj cubno rech cawnak quieb ic'.

6 Jela' xubno xubij itzel tak tzij chrij Dios, jela' xubno che u be' re, xretzlaj uwach u c'olbal, jela' xretzlaj uwach Dios prcaj, jnan cuc' quinjel i c'o chla' ruc'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

7 Xya che wajun nim chcap che cuban ch'oj cuc' runak che i rech Dios, jela' ubnon che ccon na che cchaquic. Xya' u takquil pu'ab picwi' quinjel runak, chpan quinjel nimlaj tak tinmit che quich'aw chpan jaljoj tak ch'abal, che xa jaljoj cwach runak che i petnak pucuent injel tinmit cho ruwach ulew.

8 Lajun nim chcap xcyic lo u 'ij quinjel unak i c'o cho ruwach ulew che ctz'ibant cbe' chpan wa rwuj che cubij chwach chin c'o junelic u c'aslemal ruc' Dios. Are wuj wari' rech rAlaj Chij che uya'on rib che u camnical. Are wari' ch'obtal lo pujlon Dios jampa mja' ctictaj lo ruwach ulew. Re reta'an chic chin chque tz'ibtal canak chpan.

9 Chin jun che tel u xquin, utz cuban che utatbxic su cubij:

10 “Chin jun chque rajcojnel cumaj che che cbe pcarsa, utz che che cbec. Chin jun chque rajcojnel cumaj che ccamsan ruc' ch'ich', utz cuya rib chque tak aj camsnel. Ruc' tak ch'ich' rech ch'oj quiccamsaj na,” ccha'. Rajawxic che quicban co rajcojnel chpan nu icjonnak wi rech jela' quicch'ij na injel su cpe na chque.

11 Tigre' xinwil jun chic nim chcap xp'ke' lo pulew. C'o quieb ruc'a' jela' pcha ruc'a' jun alaj chij. Jampa xch'awac jela' pcha u ch'abal rchcap dragón che mas nim cch'aw chrij chbil rib jampa cch'awac.

12 Are wajun urox nim chcap c'o injel u cho'ab wa rucab nim chcap ruc'. Are urox chcap xuban cho ruwach ulew jela' quinjel su i c'o chwach, che xicyic u 'ij wa rucab nim chcap, are lajun che xcantjec ruc' rsoctajnak rech camnical.

13 Are urox chcap xuban nimlaj tak retal. Are xubno che xkaj lo r'a' prcaj cho ruwach ulew chicwach quinjel runak.

14 Are uya'on wajun nim chcap che cuban inmak tak retal chwach lajun ucab nim chcap. Jela' xubno xiusub runak i c'o cho ruwach ulew. Xubij chque che quesaj uwachbal ucab nim chcap, rech quicban jun tiox che lajun che soctajnak ruc' jun ch'ich' che xic'se' na rmal jun maybal.

15 Are wa rurox chcap xya che che cuya u c'aslemal ruwachbal lajun chic nim chcap. Conec cch'awac ruwachbal che xicban tiox chque runak. Xuya che quicamsax na quinjel unak che cquinmartsajt u 'ij ruwachbal wa rucab chcap.

16 Tigre' lajun urox nim chcap xuban chque quinjel unak che quiccoj jun retal che qui 'ab rech nim qui 'ab o chwach qui jlon quinjel jun tzij. Xuban chque che inmak ctakquil jnan cuc' che nimt ctakquil, chque tak biyom jnan cuc' tak meba', chque wa rajchac che i c'o pic'ab inq'uiaj chic jnan cuc' rajchac che i c'ot pic'ab inq'uiaj chic. Quinjel xiccoj quetal.

17 Xa mijun chque quiconec quilo'omnec, ni q'uinic, xiw la' che c'o quetal. Are wa rretal cjon chque are wa rube' rchcap, o rjil rech u be' cjon che we quejlaj.

18 Are wa' craj c'o a n'oj chrij. Are chin c'o u n'oj, utz cuch'ob chrij rech utz chrejlaj rjil rech lajun chcap, are rjil cuq'uexwachij u be' jun unak. Are rjil wakib cient ruc' oxc'al wakib.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Apocalipsis 14

1 Tigre' xinca'y apno, xinwil rAlaj Chij tc'al pwi' rjib Sión. C'o jun cient cawnak ruc' quijab mil achjab i c'o ruc'. Que tz'ibtal u be' rAlaj Chij ruc' u be' u Ta' chwach qui jlon.

2 Chanim xinta jun ch'abal petnak prcaj jela' pcha cchjoj u pan i q'ui ja', o jela' pcha co' rcaj jampa ya mer cpe jab congan. Are su xinta in jela' pcha quijninic jampa quicban i q'ui arpas jampa quicch'awsaj.

3 Are wa riq'ui achjab xicbxoj jun c'ac'laj bix chwach rnimlaj u c'ulbal Dios. Jela' jnan chicwach wa riquijab che pcha inq'uiaj chcap quica'yec che i c'aslec, jnan ruc' chicwach runmakil chque rajcojnel. C'ot jun conec cretamaj uwach rbix, xak xiw wajun cient cawnak ruc' quijab mil unak che xic'oltjec chicxo'l runak cho ruwach ulew.

4 Are wa rachjab che xic'oltjec, que xictz'il'ajt quib chpan itzel tak mac cuc' tak ixkib, xicanjec i sak chwach Dios. Que xictakej rAlaj Chij nu cbe wi re. Xtoj can rjil cmac rmal u camnical rech quic'oltjec chicxo'l runak cho ruwach ulew. Que nabe tak sipnic ya'on che Dios jela' che rAlaj Chij.

5 Que c'ot jun mlon tak tzij xicbij. Que i tzajtajnak taj ruc' tz'il chwach nimlaj u c'ulbal Dios.

6 Tigre' xinwil jun chic ángel, che quijbub pinq'uiaj rcaj. Re c'o rutzlaj u tzij Dios ruc' che junelic c'aslec rech cuya ubixic chque runak cho ruwach ulew chpan quinjel tak tinmit, chpan jaljoj uwach tak ctzij quich'aw quinjel uwach tak unak che i petnak chpan injel tinmit cho ruwach ulew.

7 Rángel co xch'awac xubij: “Chixuc'il chwach Dios, chinmartsaj u 'ij. Rmal rech che xopan hora jampa ca'at tzij picwi' runak. Chiyca u 'ij lajun che xuban rcaj ruc' rulew, xuban rplo, ruc' tak bulbux nu quel lo rja' cho tak jib,” xcha'.

8 Itranch lak rnabe ángel c'o jun chic ángel che xubij: “¡Ya tz'aknak chic, ya xtz'ak bic tinmit Babilonia nim u 'ij che cuq'uexwachij rutakquil rech itzel che aj uwach ulew cmic! Jela' xpe c'ajsbal uwach che congan sachnak u c'ux che ubanic tak itzel reynic su curij cch'obnic unak cubno. Uya'on chque quinjel unak chpan injel tinmit rch'amlaj u'al uvas che cuq'uexwachij itzel tak mac rech congan itzel quicban que jela' pcha u mod quiuban 'abrel rmal,” xcha'.

9 Jela' ubnon xtrajch bi jun chic ángel che co xch'awac xubij: “Chin chque runak che quicyic u 'ij lajun chcap che nim, mas tne' xa uwachbal che bnon cdios che, o we cuc'am retal chwach u jlon o che u 'ab, rech rnim chcap,

10 re cutij na c'ajsbal uwach rmal Dios, jela' pcha u mod cutij ch'amlaj u'al uvas. Are wa rc'ajsbal uwach mas c'ax rmal la' che c'ot uxnen che, xiw junelic i c'o chuxe' riwal Dios. Curak na c'ax rmal 'a' ruc' azufre chicwach tioxlaj tak ángeles jela' chwach rAlaj Chij rmal xiw itzel xicbno.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Are u sibal r'a' nu quirkon wi c'ax quip'ke' bic am'al chbe 'ij sak. Are runak che quicyic u 'ij wa rnim chcap mas tne' xiw uwachbal che ubnon cdios, che xic'am retal u be' chicwach qui jlon o chque qui 'ab quiuxan taj che p'ij cha'ab, junelic i c'o chpan rc'axlaj 'a',” xcha'.

12 ¡Chi' kil wi nimlaj u cho'ab tioxlaj unak i u tinmit Dios, que quequinmaj u taknic re jela' quicyat can rcojnic ruc' Kjaw Jesucristo!

13 Tigre' xinta jun ch'abal che co xch'aw prcaj xubij chwe: “Su quinbij chawe wachanim, chatz'ibaj cho rwuj: 'Cmic quiquictic ruc' injel 'ij, quiquictic quinjel unak che quicam na chpan u chac Kjaw Jesucristo,' ccha',” xcha chwe. Tigre' Tioxlaj Xlabxel, xubij: “Jela' in Ta', rmal la' che quiuxan na che cchac xicbno. Jela' ubnon che injel uwach c'ax xicchjo copan prcaj curak rib ruc' injel uwach cchac xicbno rech quicrak na que ctojbal cmal,” xcha'.

14 Tigre' xinca'y apno, xinwil jun saklaj sutz'. C'ul jun pwi' rsutz' che jnan pcha jun u C'jol Dios xux unak xbix che. C'o jun corona pujlon che 'an pwak. C'o jun jos ch'ut u wi' pu'ab.

15 Xi'el lo jun chic ángel chpan unmal rchoch Dios, co xch'awac che lajun che c'ul pwi' rsutz', xubij che chquij runak che quicrak na c'ajsbal cwach rmal: “¡Chacjo rajos, chabna rjach'. Ya xopan rhora che ubanic rjach', chke'ej chic rtico'n cho ruwach ulew!” xcha che.

16 Jampa jela' xuto chanim lajun che c'ul pwi' rsutz' xucoj u jos che umolic rtico'n cho ruwach ulew. Jela' xubno xbantaj rjach' cho ruwach ulew.

17 Tigre' xinwil jun chic ángel xel lo chpan unmal rchoch Dios c'o prcaj. Jela' re rec'an jun jos ch'ut u wi' che ubanic rjach'.

18 Tigre' xelch lo jun chic ángel chwach rporbal pon, re c'o u takquil pu'ab che cunuc 'a' rech xbalba. Re co xch'awac, xubij che lajun ángel che c'o rjos pu'ab che ch'ut u wi' chquij runak que csach na cwach chpan 'a', xubij che: “¡Chacjo rjos che ch'ut u wi', chamlo ruwach tak jwi' uvas rech uwach ulew rmal che i cha' chic ruvas!” xcha che.

19 Jampa jela' xuto are rángel xucoj u jos che ch'ut u wi' cho ruwach ulew, xumol uwach jwi' uvas rech uwach ulew. Are xuq'uiak chpan rnimlaj rpitz'bal re uvas. Are craj cubij rc'ajsbal cwach runak che cpe na rmal Dios.

20 Jampa xpitz'taj ruvas tzan tak ja che rtinmit, xel bic quic' chpan pitz'bal re uvas. Juis nim rquic' xel bic chi', jela' unajil jun metro ruc' inq'uiaj metro are rkan jela' rquic' oxib cient kilómetros. Jela' ubnon che runak che xquetzlaj uwach Dios xsach cwach quinjel.

Apocalipsis 15

1 Tigre' xinwil chpan uchic' jun chic retal prcaj, are jun nimlaj maybal. C'o okub ángeles quic'an riokub q'uisbal tak c'axclil rech c'ajsbal cwach runak. Jampa xbantaj injel wari', tigre' xtz'katsaj na injel riwal Dios.

© 1999, Primitive Methodist Church.

2 Jela' ubnon xinwil in pcha jun nim plo che espej pcha tak cristal yujtal u pan ruc' 'a'. Jnan xinwil wi wa runak che ich'con nak pwi' wa rnim chcap, jnan ruc' pwi' uwachbal, jela' jnan xichcon pwi' chin xraj wet xucoj retal qui jlon qui 'ab, che rjil u be' rnim chcap che c'o u n'oj chrij. Que xinwlo itc'al chuchi' rplo che cristal. Quic'an arpas iya'on chque rmal Dios rech quicban 'jon.

3 Que xicbxoj u bix a Moisés ujer, are wajun aj chac che Dios, xicbxoj u bix che rAlaj Chij, xicbij: “Kta' Kjawxel, Dios c'o injel cho'ab pa'ab, mas nim u 'ij a chac, jela' mas maybal uwach su abnon at. At kas clom a be, at kas saklaj tzij a ch'obnic cuc' runak. Xiw at unmal 'atbal tzij picwi' nimlaj tak tinmit quinjel.

4 ¿Chin lo jun che cuxi'ijt rib chawach at, Kjawxel? ¿Chin lo jun che mat cu'alajsaj psak che nim a 'ij at? Xiw at at Tioxlaj Dios, quipe na quinjel unak chpan injel nimlaj tinmit che uyiquic a 'ij at. Rmal la' xa'at tzij picwi' ruc' jsuc'laj 'atbal tzij,” xicha'.

5 Jampa ic'awnak chic injel wari', cte' xinwlo xjaktaj u pan mas tioxlaj c'olbal chpan unmal rchoch Dios prcaj, are rja rech u ch'obnic Dios xuban jnan ctzij cuc' runak.

6 Chpan wa rtioxlaj c'olbal xi'el lo wa riokub ángeles che quic'an riokub c'axclil rech c'ajsbal cwach runak. Que ccjon saklaj tak quetz'iak chicjujnal, che ctil'nic. Jela' ubnon ccjon ximbal re che 'an pwak che to'bal uwach cc'ux.

7 Tigre' jun chque wa riquijab che pcha inq'uiaj chcap quica'yec che i c'aslec xuya chque wa riokub ángeles okub lak che 'an pwak. Nojnak rlak che c'ajsbal cwach runak rmal Dios che junelic c'aslec chbe 'ij sak.

8 Xnojsax unmal rchoch Dios che rsib rmal rech nim u 'ij Dios jela' rmal rech nimlaj u cho'ab. Jela' ubnon c'ot mijun cconec cuc bic chpan, te quiuquic jampa cq'uis wa riokub c'axclil che c'ajsbal cwach unak che quic'an riokub ángeles.

Apocalipsis 16

1 Tigre' xinta jun co xch'awac chpan unmal rchoch Dios, che jela' xubij chque wa riokub ángeles: “Jix chitxa' bic cho ruwach ulew wa riokub tak lak rech c'ajsbal cwach runak che cpe rmal riwal Dios,” xcha'.

2 Xpe rnabe ángel, xutix bic rulak cho ruwach ulew. Xpe jun itzellaj tak ch'a'c chquij runak che mas c'ax chque. Are wa rch'a'c xpe chque quinjel unak che xic'am retal la rnim chcap jnan cuc' runak che xicyic u 'ij ruwachbal che quibnon cdios che.

3 Tigre' xpe ucab ángel, xutix rulak pwi' rplo. Chanim xuban quic' uwach jela' pcha u quic' che jun te camnak. Xicam quinjel su i c'o chpan rplo che i c'aslec.

4 Tigre' xpe urox ángel xutix rulak chpan tak nim ja' jela' chpan tak bulbux nu quel lo rja' ptak jib, jela' jnan xuban quic' uwach rja' che quictij runak.

5 Chanim xinta rángel che rec'an lak che su c'o chpan cuban c'ax chque tak bulbux ja' xubij: “At tioxlaj Dios, che at c'o lo ujer, che at c'o wacmic. At jsuc' xaban at jampa jela' xaban 'atbal tzij pwi' tak ja' che quictij runak.

© 1999, Primitive Methodist Church.

6 Rmal rech che are runak xictix cquiq'uel chque runak chpan tioxlaj a tinmit, jela' chque tak aj bil a tzij, Cmic aya'on chque che quictij que rja' che ubnon quic'. ¡Tc'al chque che jela' xabno!” xcha'.

7 Tigre' xintach jun xch'aw chwach rporbal pon, xubij: “Jela', Kta' Kjawxel, at Dios che c'o injel cho'ab pa'ab. Kas jsuc'laj 'atbal tzij xaban at, kas saklaj tzij a ch'obnic cuc' runak che xicban itzel chawach,” xcha'.

8 Tigre' xpe ucaj ángel xutix rulak pwi' r'ij. Xuya che r'ij che quiuc'atsaj na runak ruc' 'a'.

9 Jela' ubnon che i q'ui runak xic'atec ruc' 'a' che r'ij. Mas tne' jela' xuban chque Dios xicjalt uwach cch'obnic chpan quenma', rech quicya can etzlal, jela' xicquinmartsajt u 'ij Dios. Xa jela' xquetzbej uwach u be' re, che tkawnak lo wa rc'ax picwi'.

10 Tigre' xpe uro' ángel xutix rulak pwi' ruc'ulbal lajun nim chcap. Xuban eku'n u c'olbal nu c'we u takquil re. Are runak xicch'uj rca' picchi' rmal rech u'oxmil rc'ax petnak chquij.

11 Mas tne' jela' rc'ax xquirko xquetzbej na uwach Dios che rjaw rcaj rmal rech u'oxmil c'ax quirkon jnan ruc' wa rcch'a'c chquij. Xicjalt uwach cch'obnic chpan quenma', rech quicya can itzel tak cch'obnic. Xicyat can ubanic su quimjon lo ubanic tak etzlal rech uwach ulew.

12 Tigre' xpe uwak ángel xutix rulak pwi' rnimlaj ja' Éufrates. Xtz'aj wa rja' chpan, rech ctortaj cbe rtak 'atbal tzij che quipe chla' nu quel ulo r'ij rech c'ax taj qui'axec pwi' chke'ej ulew chic.

13 Tigre' xinwlo pcha c'o su quel lo puchi' rnim chcap rdragón, jela' jnan quel lo puchi' lajun nim chcap, jnan ruc' puchi' lajun che ujlun rib che aj bil u tzij Dios, xi'el oxib tz'illaj tak u xlabal, jela' pcha tak stutz quica'yec.

14 Are wari' tak u xlabal quech itzel tak aj chac unmal itzel che c'o ccho'ab che ubanic tak maybal. Are wa rtak u xlabal quech itzel xibe cuc' tak unmal 'atbal tzij rech injel uwach ulew, rech quicmol quib che ubanic rch'oj ruc' Dios c'o injel cho'ab pu'ab chpan rnimlaj 'ij rech re.

15 Tigre' Kjaw Jesucristo xubij: “Chiwlampe', in quinpetec jela' pcha jun ela'om che aweta'an taj jampa cpetec. Utz re lajun che cc'asctec, che uyujbanch rib chwach, pcha jun che cjon chic retz'iak quesaxt u q'uixbal chicwach unak,” xcha'.

16 Jela' xicbno tak itzel u xlabal xicmol tak unmal 'atbal tzij chpan jun ulew u be' pcch'abal aj Israel Harmagedón.

17 Tigre' xpe uwuk ángel che q'uisbal lajun xutix rulak chpan rtew. Cte' jela' xubno xel lo jun co xch'aw chpan wa unmal rchoch Dios, che kas xel lo che rnimlaj u c'ulbal Dios che xubij: “¡Ya xtz'katnak chic juntir!” xcha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Tigre' xucul rib tak caypa't cho rcaj congan co' upan quijninic. Xuban jun chic cabrakan, che mas u cho'ab chicwach quinjel. C'ot cabrakan che jela' u cho'ab che jampa xtictaj lo runak cho ruwach ulew.

19 Are lajun nimlaj tinmit xuban oxib alaj tak tinmit che, rmal xujak u pan ulew xuban oxib che. Xitz'ak ctinmit quinjel runak che i c'o cho ruwach ulew. Tigre' tinmit Babilonia nim u 'ij xc'un pujlon Dios. Re xuya jun c'ajsbal uwach mas nim rmal riwal chrij. Jela' xuya chque runak i c'o chpan che quictij c'ax jela' pcha quictij u pan jun mnul che cuban c'ax chque rech quiucamsaj.

20 Quinjel tak ch'kap ulew che c'o pinq'uiaj che tak plo sachtaj cwach chpan ja'. Jela' jnan xuban chque quinjel tak jib xiraktajxtaj, xak jela' xisachec.

21 Tigre' xtz'ak lo congan sakbach prcaj xkaj picwi' runak. Are tak sakbach quepjon oxc'al libras chicjujnal. Are runak xicbij na c'axlaj tak tzij chrij Dios rmal lajun c'ax xutko rech sakbach. Mas nim wajun c'ax xquirko rmal re.

Apocalipsis 17

1 Tigre' xpe jun chque wa riokub ángeles che quic'an wa riokub tak lak, xch'aw wuc' xubij chwe: “Sa'aj wuc' cwaj quinc'ut na chawach su c'ajsbal uwach curak na wa ritzel ixak che cuq'uij u bkil, che c'ul picwi' rnimlaj tak rplo,” xcha chwe.

2 Are tak unmal 'atbal tzij rech uwach ulew quibnon itzel tak mac ruc'. Are runak i c'o cho ruwach ulew xiutakch'ej che ubanic mac ruc', jela' pcha ubnon xictij rch'amlaj u'al uvas che rech xiuban 'abrel ruc'.

3 Tigre' rTioxlaj Xlabxel xinutak bic chpan jun chke'ej ulew, re xinuc'am bic chla'. Xinwil jun ixak c'ul chrij jun quiak rij chcap che nim. Are rchcap nojnak rij che be'aj che quetzbej uwach Dios, che mas itzel tak tzij xicbij chrij. C'o okub u jlon c'o che rchcap ruc' lajuj ruc'a'.

4 Are rixak ucjon retz'iak che púrpura ruc' quiak, wiktal ruc' 'an pwak che mas ctil'nic, ruc' tzoylaj tak abaj che pkal rjil, jela' ruc' tak rax. Mas tzoy ubnon che uyujbxic rib. Pu'ab c'o jun lak che 'an pwak nojnak che itzellaj tak tz'il, rmal itzellaj tak mac ubnon che su curij cubno u ch'obnic rech uwach ulew.

5 C'o jun be'aj tz'ibtal chwach u jlon che c'ax u ch'obic. Are runak quicch'ob taj su craj cubij. Are wari' cubij rbe'aj: “Nimlaj tinmit Babilonia re cchu' tak ixkib che quicq'uij qui bkil, are cchu' quinjel itzellaj tak mac che i c'o cho ruwach ulew,” ccha rbe'aj.

6 Chanim xinwlo che are wa rixak xa 'abrel chic rmal cquiq'uel runak tioxlaj u tinmit Dios che xiccamsaj rmal la' che i aj 'aljsnel su xuban a Jesús. Jampa xinwil in che jela' ubnon wa rixak mas xinmayma' uwach.

7 Rángel xubij chwe: “¿Suche camayma' uwach wa rixak? In quinbij na chawe su la' che cach'ob taj chrij wa rixak jnan ruc' su cach'ob taj chrij la rnimlaj chcap che cul chrij, che c'o okub u jlon ruc' lajuj ruc'a'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

8 Are wa rnimlaj chcap che awlon uwach, are nabe canak c'aslec, wachanim ya c'oxtaj. Mas tne' jela' cp'ke' na lak chpan rjul rech eku'nlaj c'olbal che c'ot uxe'. Jampa jela' xubno tigre' quiuc'am na bic che usachic uwach. Are runak i c'o cho ruwach ulew, che tz'ibtalt cbe' chpan rwuj rech cc'aslemal jampa mja' ctictaj lo ruwach ulew, que quicmayma' na jampa quil na uwach wa rnimlaj chcap. Rmal la' che wa rnimlaj chcap nabe canak c'olec, te wacmic c'oxtaj, tigre' c'astaj chna jeac chic.

9 “Cmic c'o jun tzij quinbij chawe che rajawxic mas a ch'obnic chrij su quinbij are wa': Are wa riokub u jlon wa rnimlaj chcap cuq'uexwachij okub jib, nu c'ul wi wa rixak. Wa riokub u jlon wa rnimlaj chcap cq'uexwachij okub tak unmal 'atbal tzij.

10 Are job chque wa riokub isachnak canak, are jun chque wa riokub c'o wachanim, jun chic mja' cpetec. Jampa cpetec rajawxic che xa quieb oxib 'ij c'je' chpan u takquil.

11 Are wa rnimlaj chcap che c'o nabe canak, cmic c'oxtaj, re cuban pcha wajxkib unmal 'atbal tzij. Re xa jun cuc' wa riokub 'atbal tzij, xiw cuq'uis can u takquil tigre' csach na uwach chpan u camnical.

12 “Are wa rilajuj u c'a' che awlon, are craj cubij lajuj tak unmal 'atbal tzij che mja' quicc'am ctaknic. Quicc'am na ctaknic quech tak 'atbal tzij pic'ab xa rech quieb oxib 'ij, quich'il wa rnimlaj chcap.

13 Are wa rilajuj unmal 'atbal tzij xa jnan cch'obnic, quicjach na ccho'ab jnan ruc' ctaknic pu'ab wa rnimlaj chcap.

14 Que quich'ojan ruc' rAlaj Chij che uya'on rib chpan u camnical. Re quiuch'ac na picwi' rmal la' che re Cjaw chque quinjel tak Cjaw, re unmal 'atbal tzij picwi' quinjel unmal tak 'atbal tzij. Are runak i c'o ruc' re iusq'uin iucha'on rmal Dios, que ctaken ccojnic, mas tne' congan c'ax quirkon,” xcha rángel chwe.

15 Xa jnan xubij rángel chwe: “Are wa rplo che xawlo nu c'ul wi wa rixak che cuq'uij u bkil, are cuq'uexwachij tak tinmit, jela' tak unak che jaljoj cwach c'olec, jnan cuc' jaljoj uwach tak cch'abal quich'awac che i c'o cho ruwach ulew.

16 Are wa rnimlaj chcap che quiak rij jnan cuc' rilajuj ruc'a' che awlon, che cuq'uexwachij lajuj unmal 'atbal tzij, que quetzlaj na uwach rixak che cuq'uij u bkil. Quicya na canak xa utquel c'olec c'oxt retz'iak chrij. Que quictij na u ti'jal, quicproj na u bkil p'a'.

17 Dios uya'on chpan quenma' che quicban u ch'obnic su craj re chque. Are la' c'o pujlon Dios che xa jnan cch'obnic chicwachbal quib jampa xicya ctaknic pu'ab rnimlaj chcap. Jela' ubnon copan la r'ij jampa Dios cuq'uis na pwi' injel su ubin can nabe canak che cbantaj na.

18 Are wa rixak che awlon, re cuq'uexwachij rnimlaj tinmit che ctkan picwi' tak unmal 'atbal tzij rech uwach ulew,” xcha chwe.

Apocalipsis 18

© 1999, Primitive Methodist Church.

1 Jampa xbantaj injel wari', xinwil jun chic ángel xkaj lo cho rcaj, che c'o nimlaj takquil pu'ab. Xuskartzaj ruwach ulew rmal rángel che mas craplnec u sakil.

2 Are rángel co xuwyinic ruc' u cho'ab xubij: “¡Ya xkaj lak, csach uwach rnimlaj tinmit Babilonia nim u 'ij! ¡Cmic xban che u pan cc'olbal nu quic'je' wi itzel tak u xlabal! Xban che cchoch quinjel tz'illaj tak u xlabal che i petnak ruc' unmal itzel. Xban che csoc quinjel tak tzquin che quictzcuj tz'il tak wa che quictijo. Jela' cjul injel itzel tak chcap xipbal rilic.

3 Are runak i c'o ptinmit Babilonia xictz'il'aj inq'uiaj unak chpan injel tinmit cho ruwach ulew. Are pcha u mod xak pjun mnul xictij wi rtz'il tak ch'amlaj u'al uvas. Xicanjec pcha u mod tak 'abrel rmal mas i q'ui xictijo. Jela' ubnon che runmal 'atbal tzij cho ruwach ulew xicban itzel tak cmac cuc' tak ixkib chpan wa rtinmit Babilonia. Xa jnan wa rajc'ay rech uwach ulew che mas quiusub runak, que c'o mas uwi' itzel xicbno, rech quicch'ac pwak rmal itzel tak mac quicban unak chpan,” xcha'.

4 Tigre' xinta jun chic ch'abal cho rcaj che xch'awac xubij: “Utz chixel bic chpan tinmit Babilonia, ix ix unak che ix wech in, rech quixutz'ila' taj jnan cuc' que che i c'o chpan rtinmit, rech quirakt c'ajsbal iwach jnan cuc' que.

5 Are cmac que moltajnak chic xopan cho rcaj rmal mas i q'ui. Cmic que che mas etzlal quibnon quicrak c'ajsbal cwach rmal Dios.

6 Are in quintzlij rjil u c'xel rc'ax chque, su quibnon que chiwe ix ix runak wech in. In quintoj na u c'xel rjil su quibnon que chiwe ruc' quieb bwelt uwi'. Jela' rc'ax quinban che lajun tinmit Babilonia rech curak na quieb bwelt uwi' rc'ax chwach su xuban chiwe ix.

7 Are in quinya na u c'ajsbal uwach mas c'ax rech csach uwach chpan, jela' pcha xuban re nabe che xsach u c'ux che unmartsxic rib u 'ij utquel, che mas benak u c'ux chrij tak beymal rech uwach ulew. Jela' quinbno rmal la' che jela' cubij rib chpan renma': 'Chi' in c'we in c'ul chpan in c'ulbal jela' pcha jujun tak ixkib che 'atbal tzij. In in melca'n taj, quinrakt we bis, ni quinrakt we c'ax rmal jun chic,' ccha'.

8 Rmal la' che jela' cubij, xa chpan jun 'ij quicrak quib injel wa rc'ax che quinban che are wa' curko: curak camnical, curak yabil, curak bis, curak wi'jal, cprox na p'a', jela' ubnon csach na uwach chbil rib chpan c'ax. Jela' ubnon che curko rmal rech Dios c'o injel cho'ab pu'ab. Kta' Kjawxel xuya rc'ajsbal wachaj,” xcha'.

9 Rmal la' unmal tak 'atbal tzij rech uwach ulew che quibnon itzel tak mac ruc' che quimlon uwi' ritzel c'o ruc'. Que jampa quil na uwach rsib wajun tinmit Babilonia, jampa cc'atsxec quicmaj u 'ej chrij rmal cmic c'ot quicch'ac chrij.

10 Quicanaj apno chnaj, rmal rech quicxi'ij quib chwach rc'ax curko. Quicbij na: “¡Ay no! ¡To'ob awach! ¡to'ob awach at nimlaj tinmit Babilonia che nim a 'ij, nimlaj a cho'ab! Xa chpan jun 'ij xarak na mas c'ax xopan rc'ajsbal awach juntir,” quicha na chrij.

© 1999, Primitive Methodist Church.

11 Jela' jnan tak aj c'ay rech uwach ulew quio' na, quibson na che, rmal la' che c'oxt chic jun chin culo'o tak c'ay che xiq'uij chpan ruc' subnic.

12 Jela' pcha u mod che c'oxt chin culo'o r'an pwak, ni sak pwak, ni tzoy tak abaj pkal rjil, ni tak rax atz'iak rech chuch'ujlaj tak lino rech seda, jela' atz'iak púrpura ruc' quiak jnan ruc' injel c'oc'laj tak che'. Xa jnan ruc' injel su racle'n che ubnon ruc' tak abaj marfil, jnan ruc' injel tzoylaj tak che' pkal rjil, ruc' su racle'n ubnon rech ch'ich' bronce, sak ch'ich', jela' abaj mármol, c'ot chin culo'o chque.

13 Xa jnan canela, ruc' jle' chic tak cunbal che quicya rexlab, ruc' pon, ruc' tak c'oc'laj cunbal che qui' rexlab, tak ch'amlaj u'al uvas, tak asayt, ruc' u c'aj tak trico xa c'ot chin culo'o. Jela' jnan tak chcap, tak chij, tak quij, ruc' tak carwaj, jnan cuc' tak unak che quiq'uij che aj chac pic'ab inq'uiaj chic. Quinjel wari' c'oxt chic chin culo'o rmal la' che mas quibson tak aj subnel tak aj c'ay.

14 Que quicbij na che rtinmit Babilonia: "¡Ya c'oxt awuc' su la' che mas xawaj pawenma'! Ya xa sachnak cwach quinjel tzoylaj tak prut, che mas xkaj chawach nabe, jnan cuc' quinjel su craplan uwach che pkal rjil c'o chpan a tinmit nabe. Cmic carakxtaj jeac chic rmal la' che xsach awach juntir," quicha na.

15 Are tak aj c'ay chque wari' que xicban biyom cmal wa runak chpan tinmit Babilonia. Que naj quitque' apnak rmal che quicxi'ij quib chwach wa rc'axlaj c'ajsbal uwach xurko. Quio'ec, cq'uis cc'ux che u 'ej, rmal c'oxt cbeymal quicch'ac na chrij.

16 Que quicbij na: "¡Ay no! ¡To'ob uwach, to'ob uwach wa tinmit Babilonia nim u 'ij! Cjon tzoylaj retz'iak che púrpura che quiak, ruc' chuch'ujlaj atz'iak rech lino pkal rjil. Ukon rib ruc' 'an pwak, ruc' tzoylaj tak abaj che pkal rjil, ruc' tak rax.

17 ¡Rmal la' xa chpan jo'taj xsachtaj uwach rnimlaj u beymal!" quicha na. Quinjel tak aj binsal re chque tak inmak barcos, jnan cuc' quinjel aj chac che quichcon chpan inmak tak barcos pwi' rplo. Quinjel unak che ibenak chpan inmak tak barcos, jnan cuc' quinjel unak che quichconec ruc' su c'o chpan rplo, que quinjel xitque' apno chnaj chwach su xurak tinmit Babilonia.

18 Jampa xictz'utza' rsib rech tinmit che xc'atec, co xich'awac xicbij: "¿Chque tinmit chic nim ubanic pcha wa tinmit nim u 'ij?" xicha'.

19 Tigre' xicya ulew picjlon, che jun retal che mas quibsonec xiwyinic, xio'ec, rmal mas xibsonec, xicbij: "¡Ay no, to'ob uwach rnim tinmit! Quinjel xibinsaj tak barcos pwi' rplo xicban biyom rmal rbeymal chpan wa rtinmit. ¡Cmic xa ruc' jo'taj csachtaj uwach injel u beymal!

20 Cmic chixquictak, ix c'o prcaj, rmal rc'ajsbal uwach xurak wa rtinmit. Utz quixquictic ix, iwinjel ix c'o chpan rtioxlaj u tinmit Dios tak apóstoles u tako'n re jnan cuc' tak aj bil u tzij re, rmal la' Dios, xuya c'ajsbal cwach runak chpan tinmit Babilonia, pcha xumaj che, jsuc'laj 'atbal tzij ubnon chiwe ix iwinjel," xcha'.

21 Tigre' jun chic ángel che mas u cho'ab xuyic lak jun abaj pcha jun nimlaj ca'. Xuq'uiak bic chpan rplo ruc' u cho'ab xubij: "Jela' cuban che rnimlaj tinmit Babilonia

© 1999, Primitive Methodist Church.

cuq'uiak na bic ruc' ccho'ab rech querluj juntir. Jela' ubnon che csachtaj uwach juntir quiltajt uwach jun bwelt chic.

22 Mijun bwelt chic cta'tjec u ch'abal rarpa, r'jon, rsu', rtrompeta cch'awsax chpan rech quiquictic runak ruc'. Ya c'oxt rajchac quichcon chpan. Jela' cta'tajxt ruch'abal rca' che ccojljec.

23 C'oxt u sakil jun chaj craplnec chpan. Cta'tajxt ruch'abal rnim 'ij rech rc'ulnen chpan. Jela' cbantjec mas tne' tak aj c'ay xi'el bic awuc' nabe canak, que inmak na qui 'ij chicwach quinjel runak cho ruwach ulew. Jela' cbantjec mas tne' tak aj 'itz che c'o chpan xicsub runak chpan quinjel tak tinmit ruc' tak 'itz xicbno che xuban c'ax chque," xcha'.

24 Jela' rc'ax xraktaj wi chpan wa rtinmit Babilonia rmal la' che runak chla' xictix quiq'uel wa rajbil tak u tzij Dios, jnan cuc' tioxlaj tak unak i u tinmit re, jnan cuc' quinjel runak che icamsan cho ruwach ulew.

Apocalipsis 19

1 Jampa xbantaj injel wari', te xinto pcha u mod mas i q'ui unak prcaj, co xich'awac xicbij: "¡Aleluya! Ya xojc'oltjec. Mas nim u 'ij, c'o injel cho'ab pu'ab Dios kech oj.

2 Rmal che re kas jsuc'laj 'atbal tzij cubno. Xuc'ajsaj uwach ritzellaj ixak che cuq'uij u bkil, che ubnon c'ax chque runak cho ruwach ulew rmal itzel tak mac che cuc'ut chicwach. Rmal re che xuban tz'il runak cho ruwach ulew. Dios xuya c'ajsbal uwach che rech xutoj u c'xel rquiq'uel rajchac che xicamsax rmal wa rixak," xicha'.

3 Tigre' xicbij chna: "¡Aleluya! Cp'ke' lo rusib wa rixak che tjan uc'atic junelic chbe 'ij sak," xicha'.

4 Are jwinak quijab unmakil chque rajcojnel cuc' riquijab che pcha inq'uiaj chcap quica'yec che i c'aslec xixque'ec, xkasaj qui plaj chwach Dios. Xicyic u 'ij lajun che c'ul pwi' nimlaj u c'ulbal. Xicbij: "¡Jela' xbantjec! ¡Aleluya! ¡Utz ba' che jela' xbantjec!" xicha'.

5 Tigre' xel lo jun ch'abal pnimlaj u c'ulbal che xubij: "¡Chinmartsaj u 'ij Dios kech oj iwinjel ix aj chac ruc' re! Jela' quibno iwinjel ix che nim ibanic jnan cuc' ix che alaj ibanic. Ix iwinjel quixuc'il chwach che quinmaj u tzij," xcha'.

6 Tigre' xinto, jela' jnan pcha i q'ui unak che xa jnan xich'awac, jela' pcha cch'abal i q'ui tak ja' che pcha tak co' upan jampa ya mer cpe jab. In xinto xicbij: "¡Aleluya! Xumaj u taknic Kta' Kjawxel, are Dios c'o injel cho'ab pu'ab 7 Chojquictak, mas chojquictak, chkenmartsaj u 'ij. Rmal che xopan u 'ij che quicrak quib ji'ixel cuc' rajcojnel che i petnak chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew. Are wa' pcha u mod jun c'ulnen quicbno prcaj jampa rAlaj Chij cuc'am rixkil. yujban chic rixkil che petnak cho rinjel uwach ulew cuq'uexwachij quinjel aj cojnel.

8 Are rixkil cucoj jun saklaj retz'iak rech chuch'ujlaj lino che mas craplnec. Retz'iak ucjon cuq'uexwachij jsuc'laj tak cchac xicbno tioxlaj u tinmit Dios," xicha'.

© 1999, Primitive Methodist Church.

9 Tigre' xubij rángel chwe: “Chatz'ibaj chna wari': 'Utz que la inq'uiaj che isq'uin rech quicrak quib prcaj rech quicla wa rc'ulnen jampa lajun che pcha rAlaj Chij crak quib ruc' tak aj cojnel,' xintz'ibaj,” xcha'. Xubij chna chwe: “Are wa' su xatz'ibaj wachanim, kas saklaj tzij che i petnak ruc' Dios,” xcha'.

10 Tigre' xinxque' chwach rángel che uyiquic u 'ij re. Re xuyat chwe, xubij chwe: “Xa maban lale' chinwach, rmal la' che in in awach aj chac, in cach aj chac chque awechlal che ctaken ubanic su xu'alajsaj a Jesús che rajawxic quicbno. At chanmartsaj u 'ij Dios, naret in 'ij in,” xcha chwe. Jampa jun cubij rkas tzij su cu'alajsaj che a Jesús, jnan ruc' pcha tak aj bil u tzij re cch'awac rmal u cho'ab Tioxlaj Xlabxel.

11 Tigre' xinwil rcaj jaktlec. Chla' xinwil jun sak rij quij. Are lajun c'be' chrij are cbix che Jsuc' jela' Tz'kat. Jela' quicbij che rmal cu'at tzij ruc' jsuc'laj 'atbal tzij, jampa runak quicrak c'ajsbal cwach rmal. Jela' jnan cuban u ch'oj rech Dios chwach itzel.

12 Are u bawach jela' pcha urep 'a'. C'o q'ui u corona pwi' u jlon. C'o jun be'aj tz'ibtlic chwach, che mijun cch'bawac su craj cubij, xiw re cuch'bo.

13 Re ucjon jun retz'iak che rbun chpan rquic'. Are “U Tzij Dios” cjon che u be'.

14 Quinjel rajcojnel are che i c'o prcaj xitraj bic chrij pcha u mod inq'uiaj achjab aj bnol tak ch'oj. C'o chquij sak rij tak quij. Quicjon saklaj tak quetz'iak rech chuch'ujlaj lino che kas sak.

15 Chpan u chi' quel lo jun mchet ch'ut u wi', che cchcon picwi' quinjel nimlaj tinmit chpan ch'oj ruc'. Re ctkan na picwi' ruc' c'ax jela' pcha wet c'o jun ch'mey che ch'ich' pu'ab. Re cu'at na tzij picwi' jela' pcha wet cutaquelbej ruvas jampa quiquiytz'o. Are rc'ajsbal cwach quicrak quinjel nimlaj tak tinmit rmal riwal Dios che c'o injel cho'ab pu'ab petnak chquij.

16 Che retz'iak, jela' che ra' rech rkan tz'ibtal wi wa rbe'aj che jela' cubij: “Runmal 'Atbal tzij c'o picwi' quinjel unmal 'atbal tzij, Rjaw c'o picwi' juntir tak cjaw,” ccha'.

17 Tigre' xinwil jun ángel tc'al chpan r'ij. Co xuwyinic, xubij chque quinjel tak tzquin che quibin prcaj: “¡Chisa'aj, chimlo iwib pu'in rech nimlaj Dios! 18 Quitij na cti'jal tak unmal 'atbal tzij, tak aj bnol ch'oj i c'o pic'ab. Jela' quitij cti'jal tak quij, cuc' runak i c'ul chquij, jnan quitij cti'jal tak unak che i c'o pic'ab inq'uiaj chic, jnan cuc' cti'jal tak unak che i c'ot pic'ab inq'uiaj chic che nim cbanic che alaj,” xcha'.

19 Tigre' xinwil uwach rnimlaj chcap jnan cuc' tak unmal 'atbal tzij rech uwach ulew. Quimlon quib cuc' che ubanic ch'oj chrij lajun che c'ul chrij wa rsak rij quij, cuc' rajcojnel che, che rich'il re pcha u mod tak aj bnol ch'oj itranch lak.

20 Xich'ip bic wajun nimlaj chcap, jnan ruc' lajun che cujluj rib che aj bil u tzij Dios, are lajun che ubnon inmak tak maybal chwach rnimlaj chcap, che usbun runak che xicc'am quetal rmal rnimlaj chcap che xicyic u 'ij ruwachbal che cbnon dios che. Xicchpa' wa riquieb. Jela' ubnon c'aslec xiq'uiak bic chpan r'a' rech xbalba che quinc'awac ruc' azufre.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Are wa rinq'uiaj chic aj bnol ch'oj i quich'il cuc' wa riquieb xicamsax ruc' wa rmchet che quel lo puchi' lajun che cul chrij sak rij quij. Quinjel tak tzquin che quibin prcaj xinoj che cti'jal que wa rcamnak rmal ch'oj.

Apocalipsis 20

1 Tigre' xinwil jun ángel xkaj lo cho rcaj rec'an rlawe che uchi rjul che c'ot uxe' ruc' jun clena c'o pu'ab.

2 Are wa rángel xuch'ip rnimlaj chcap u be' dragón, are lajun ujer cmatz, che re unmal itzel, che cbix Satanás che. Are rángel xuxim apno rech jela' canjec che ximtal canak rech jun mil jnab.

3 Tigre' xuq'uiak bic chpan wa rjul che c'ot uxe', tigre' xutzapij canak uchi, xucoj jun tzapbal re rjul. Jela' xuban rángel che rnim chcap dragón rech cuyaxt che che quiusub rtak unak chpan injel tak tinmit rech jun mil jnab. Jampa xitz'katnak chic jun mil jnab 'axnak chic, rajawxic ctz'akpix na rnim chcap rdragón quieb oxib 'ij.

4 Tigre' xinwil inq'uiaj c'ulbal. Xic'be' jujun picwi'. Xya ctakquil pic'ab rech quicban 'atbal tzij. Jela' jnan xinwil uwach cquenma' rajcojnel che xesax qui jlon rmal rech xicya ubixic u tzij Dios, che xic'alajsaj su xuban a Jesucristo chicwach. Que xicyict u 'ij wa rnim chcap, ni xicyict u 'ij uwachbal re che cbnon cdios che. Xicc'amt quetal chwach qui jlon o che qui 'ab rech wa rnim chcap. Que xic'astjec jun mil jnab xuya ctakquil pic'ab jnan ruc' Kjaw Jesucristo che ubanic 'atbal tzij.

5 Are la rjle' chic camnak xic'astaj taj cuc'. Xa xqui'ej na jun mil jnab tigre' xic'astjec. Are wari' cbix che rnabe c'astajbal.

6 ¡Quiquictic quinjel che quic'astaj chpan rnabe c'astajbal! Que i tioxlaj tinmit che Dios. C'ot utaknic rucab camnical picwi' wa rinq'uiaj. Xa qui'el na pcha tak patre chwach re jnan ruc' chwach a Jesucristo rech jun mil jnab c'o ctakquil pic'ab jnan ruc' re.

7 Jampa xitz'kat jun mil jnab, tigre' ctz'akpix na Satanás chpan rjul rech c'ajsbal uwach jela' pcha ubnon jun carsa.

8 Tigre' quel lo chpan lajun jul che csubic quinjel tak unak chpan tak tinmit cho injel uwach ulew cuc' rGog jnan ruc' Magog che que tak tinmit i aj ch'oj che a Jesucristo. Que quicmol tak aj bnol ch'oj quech que che ubanic rch'oj ruc' Dios. Are tak aj bnol ch'oj quech que mas i q'ui na jela' pcha tak sanyib che c'o chuchi' rplo.

9 Que xipe lo cho injel uwach ulew, xicsutwij quib chquij runak i rech Dios, jela' xicban che rlo'laj u tinmit rech re. Tigre' xtak lo r'a' prcaj xiuproj juntir, xiucso.

10 Are runmal itzel che xiusub runak, xq'uiak bic chpan rnimlaj swan rech xbalba nu c'we azufre che quinc'awac. Chla' c'we rnim chcap jnan ruc' lajun che ujlun rib che aj bil u tzij Dios. Chla' quicrak wi rc'ajsbal cwach quinjel, p'ij cha'ab junelic chbe 'ij sak.

11 Tigre' xinwil jun nim saklaj c'ulbal, jela' xinwil lajun che c'ul pwi'. Are rcaj jnan ruc' rulew xi'anmaj chwach re, jela' c'oxtaj. Xicrakxt cc'olbal ni quic'je' wi.

© 1999, Primitive Methodist Church.

12 Chanim xinwil cwach rcamnak che i nim cbanic jnan cuc' alaj cbanic itc'al chwach rnim saklaj c'ulbal. Jaktajnak inq'uiaj wuj che tz'ibtal canak su xicban que chpan cc'aslemal we utz o we ustaj. Jnan ruc' jun chic wuj xjakec, are rwuj rech c'aslemal. Xban 'atbal tzij picwi' rcamnak che su quibnon chpan cc'aslemal cho ruwach ulew, jela' pcha tz'ibtal chpan rnabe tak cwuj.

13 Are rplo xujach wa rcamnak che i c'o chpan, are rcamnical jnan ruc' c'olbal quech camnak xicjach ccamnak che i c'o chicpan. Xban 'atbal tzij picwi' chicjujnal, jela' chrij su quibnon chicjujnal chpan cc'aslemal cho ruwach ulew.

14 Tigre' rcamnical jnan ruc' cc'olbal quech camnak xiq'uiak bic chpan rnimlaj swan rech nim c'olbal 'a'. Are wa r'a' are ucab camnical che junelic quinc'awac.

15 Are runak che i tz'ibtalt cbe' chpan rwuj rech c'aslemal, xiq'uiak bic chpan rnimlaj swan rech nim c'olbal 'a'.

Apocalipsis 21

1 Tigre' xinwil jun c'ac'laj caj ruc' jun c'ac'laj ulew. Are rnabe caj ruc' rnabe ulew xisach cwach. Jela' ubnon rplo c'oxt chic.

2 Are in a Xuan xinwil wa rtioxlaj tinmit, are rc'ac'laj Jerusalén che ckaj lo cho rcaj ruc' Dios. Are uyujban rib jela' pcha jun ali wiktlic rech c'le'ec ruc' richjil.

3 In xinta jun che mas co xch'awac xel lo chpan rnimlaj u c'ulbal Dios che xubij: “Chiwlampe' are Dios xpetec rech c'je' chicxo'l runak. Cmic re c'je' na cuc'. Que qui'el na u tinmit re. Are Dios re c'je' na cuc'.

4 Dios cusu na injel u'al cwach che io'nak rmal bis. C'oxt chic rcamnical. C'oxt chic rbis, c'oxt u 'ej, ni c'oxt c'ax, rmal che ya xic'aw injel wari' che c'o cho ruwach ulew nabe canak,” xcha'.

5 Tigre' lajun che c'ul chpan rnimlaj rc'ulbal, xubij: “Chiwlampe', cmic in quinban c'ac' chque quinjel su c'olec,” xcha'. Xa jnan xubij chwe: “Chatz'ibaj wari' su quinbij chawe. Are wa' saklaj tzij, quinq'uis na pwi' su quinbij cuya c'ulba a c'ux chrij,” xcha'.

6 Tigre' xubij chwe: “Ya xbantjec. Are in u majbal re jela' in u q'uisbal re injel, jela' pcha rnabe ruc' rq'uisbal re letras chpan alfabeto. Chin jun che mas craj su cuya Dios, pcha jun che mas cchke'ej u chi', are in quinya na wa rjron che che elnak chpan jun bulbux ja' che junelic c'aslec. In quinya na che rja' che c'ot rjil craj che utijic.

7 Chin cchcon pwi' itzel crechbej injel wari' rech junelic u c'aslemal. In quinel na Dios rech re, jela' re quel na pcha welc'wal chwe.

8 Runak che quicxi'ij quib che u'aljsxic in be', cuc' runak che xicjont chwe, cuc' runak che i tz'il rmal itzellaj tak mac xicbno, cuc' aj camsnel, jela' runak che quicban itzel tak mac cuc' tak ixkib, jela' jnan runak che quicban 'itz che ubanic c'ax chque inq'uiaj chic, jnan cuc' runak che quicyic qui 'ij cdios che xa cbnon cmal runak, cuc' rajIsrael bnol tak tzijtal, que quinjel quibe chpan rnimlaj swan rech rnim c'olbal 'a' che

© 1999, Primitive Methodist Church.

quinc'awac ruc' azufre. Are wari' ucab camnical che junelic quicam chpan," xcha chwe.

9 Tigre' xpe jun chque okub ángeles quic'an okub lak che i nojnak che riokub q'uisbal tak c'axclil nabe canak. Xch'aw wuc' xubij chwe: "Sa'aj wuc' in quinc'ut na chawach tak aj cojnel che xicrak quib ruc' rAlaj Chij, che pcha u mod jun c'ulnen quicbno. Jela' ubnon xicrak quib prcaj pcha ubanic jun c'ulnen jampa jun po'j ali cujach rib pu'ab richjil," xcha chwe.

10 Are rángel xinuc'am bic prcho'ab rTioxlaj Xlabxel pwi' jun nimlaj jib naj elnak bic, xuc'ut rnimlaj tinmit chinwach, are rtioxlaj tinmit Jerusalén che ctjanec kaj lo prcaj.

11 Are tioxlaj tinmit mas craplnec rmal u sakil Dios. Are u repbal jela' pcha jun tzoylaj abaj che mas pkal rjil, pcha jun abaj jaspe, che mas ctil'nic jela' pcha jun cristal.

12 C'o jun nimlaj tapia chrij rtioxlaj tinmit, che naj elnak bic c'o cablajuj uchi ja che, c'o cablajuj ángeles che aj chejnel tak uchi ja chicjujnal. C'o cbe'aj itz'ibtlic chwach chicjujnal chque uchi ja. Are rbe'aj c'o chicwach are cbe' i cablajuj u c'jol a Jacob, che quechlal quib chicxo'l tak i aj Israel.

13 C'o oxib uchi ja nu quel lo r'ij. C'o oxib chic putzal nu quel lo r'ij. C'o oxib chic putzal nu kaj wi r'ij, c'o oxib chic pukajbal 'ij.

14 Are rtapia che c'o chrij rtinmit c'o cablajuj abaj che rech u taquelbal che. Chwach ricablajuj abaj c'o cbe' ricablajuj apóstoles i u tako'n rAlaj Chij.

15 Are rángel che xch'aw wuc' rec'an jun pajbal che 'an pwak rech cupaj rtinmit ruc' ricablajuj uchi nu quiuc wi runak jela' rech cupaj rtapia che c'o chrij.

16 Are rtinmit c'o quijab u xc'ut, are runmal rkan jela' pcha unmal uwach. Are rángel xupaj rtinmit ruc' u pajbal, are quieb mil ruc' quieb cient kilómetros xpjon jun rkan. Are unmal rkan, ruc' ruwach, xa jnan. Jela' ubnon elnak bic chqueaj xa jnan u pajbal.

17 Tigre' rángel xupaj rtapia che c'o chrij rtinmit, are oxc'al quijab metros u pimal. Jela' rpajbal xucoj rángel pcha quiccoj runak.

18 Ruc' tzoylaj tak abaj u be' jaspe cyujban rtapia. Are rtinmit che c'o chpan are 'an pwak quibnon c'ot su cjon ruc' xak utquel 'an pwak. Jela' cca'yec pcha espej che kas sak rilic.

19 Are ricablajuj u taquelbal rtinmit i wiktlic ruc' injel uwach tak tzoylaj abaj che pkal rjil. Are rnabe abaj che uya'on che u taquelbal rtapia u be' jaspe, are ucab abaj cjon che u be' zafiro, are urox abaj cjon che are u be' ágata, are ucaj abaj cjon che are u be' esmeralda.

20 Are uro' abaj cjon che are u be' ónice, are uwak abaj cjon che are u be' cornalina. Are uwuk abaj cjon che are u be' crisólito, are uwajxak abaj cjon che are u be' berilo, are rublej abaj cjon che are u be' topacio, are ulajuj abaj cjon che are u be' crisoprasa, are ujunlajuj abaj cjon che are u be' jacinto, are ucablajuj abaj cjon che are u be' amatista.

© 1999, Primitive Methodist Church.

21 Are cablajuj uchi nu quiuc wi runak che rtinmit are i cablajuj tak abaj perlas. Chicjujnal chque uchi bnon che jun chque wa rabaj che mas tzoy. Are u be chpan rtinmit are utquel 'an pwak che c'ot su cjon ruc'. Jela' cca'yec pcha espej che kas sak quiltjec su c'o chrij.

22 Xinwilt uwach jun unmal rchoch Dios chpan. Kta' Kjawxel c'o injel cho'ab pu'ab re pcha ubanic rchoch nu quiyinmartsaj wi u 'ij re. Jela' xa jnan ubnon rAlaj Chij.

23 Are rtinmit rajawxict r'ij che rech cuya u sakil pwi', ni rajawxict ric' che. Are u sakil Dios che nim u 'ij craplan pwi' u tinmit. Jela' jnan rAlaj Chij are u chaj chpan rtinmit.

24 Are runak che ielnak chpan injel tak tinmit cho ruwach ulew che xic'oltjec quibin na chpan u sakil wa rtioxlaj tinmit. Are tak unmal 'atbal tzij rech uwach ulew quicc'am na lo su la' tak quech que che nim qui 'ij, su la' che nim cquil wi, quicsipaj na che Dios chpan rtioxlaj tinmit.

25 Ctzapixt uchi rtinmit p'ij, jela' c'oxt cha'ab chla' ni cucxt eku'n. Junelic tel uchi.

26 Su la' quech tak tinmit che inmak qui 'ij che nim cquil wi quicc'am na lo injel, quicsipaj can che rkan Dios chpan rtioxlaj tinmit.

27 C'ot mijun tz'il cuc chpan rtioxlaj tinmit. Ni cuct jun che cuban itzel tak tz'il, ni cuct jun aj bnol tzijtal. Xak xiw quiuc runak che tz'ibtal cbe' chpan rwuj rech cc'aslemal che c'o pu'ab rAlaj Chij.

Apocalipsis 22

1 Tigre' rángel xuc'ut jun saklaj nim ja' chinwach che are cuya junelic c'aslemal. Craplnec jela' pcha cristal. Are rja' quel lo chpan nimlaj u c'ulbal Dios jnan ruc' nimlaj u c'ulbal rAlaj Chij.

2 Are rsaklaj nim ja' cbin pinq'uiaj rbe che wa rtioxlaj tinmit. Chuchi' tak nim ja' c'o jun che' che cuya junelic c'aslemal. Are rche' cuya cablajuj uwach pjun jnab, cuya uwach injel ic'. Are u xak rche' quiccoj che cunbal rech quiucnaj runak chpan injel tak tinmit.

3 Chpan rtioxlaj tinmit c'ot su racle'n che petnak pu'ab ritzel che curak c'ajsbal uwach rmal Dios. Are nimlaj u c'ulbal Dios jnan ruc' nimlaj u c'ulbal rAlaj Chij i c'o chpan rtioxlaj tinmit. Are rajchac che Dios cquinmartsaj na u 'ij prcaj.

4 Que quil na uwach Dios che nim u 'ij. Are u be' re quictz'ibaj na chwach qui jlon chicjujnal.

5 Chla' cucxt eku'n ni c'oxt cha'ab. C'oxt uptan u sakil rchaj chque, ni u sakil r'ij. Are Dios craplan picwi' cuban sak che juntir. Que quictaken na pwi' injel su c'olec junelic chbe 'ij sak.

6 Tigre' rángel xubij chwe: “Saklaj tzij wa rtzij su quinbij chawe are cacuba' a c'ux chrij. Kta' Kjawxel, re lajun Dios che cuya Tioxlaj Xlabxel chque rajbil tak u tzij re,

© 1999, Primitive Methodist Church.

jela' ubnon utkon lo rángel chque. Utkon lo che uc'utic chicwach rajchac che su la' rajawxic cbantaj na chanim," xcha chwe.

7 Tigre' rAlaj Chij xubij: "¡Chanim quinpetec! ¡Quiquictic rinq'uiaj quequinmaj wa rtzij che i petnak ruc' Dios che cch'aw chquij su la' che cpe na, che tz'ibtlic chpan wa rwuj!" xcha'.

8 In in a Xuan in xinto, jela' xinwlo injel wari' su cbantaj na. Jampa xinq'uis uta'ic urilic, tigre' xinxque' chwach rángel che xuc'ut wari' chinwach xwaj in wet xinyic u 'ij rángel.

9 Rángel xubij chwe: "Jetla' cabno chinwach in. In xa in awach aj chac, in cach aj chac rawechlal are i aj bil tak u tzij Dios che jnan cuc' quinjel unak che quequinmaj u tzij re chpan wa rwuj. Are utz chiyca u 'ij Dios, naret in 'ij in," xcha chwe.

10 Xa jnan xubij chwe: "Xa mawaj rutzij Dios che tz'ibtal chpan wa rwuj pel'al. Jela' cabno ca'alajsaj chicwach runak, rmal la' che xa nkaj chic u 'ij jampa cbantjec injel su tz'ibtal chpan.

11 Wacmic chiya chque rajIsrael bnol etzlal che quictakej ubanic etzlal. Chin jun cuban tz'illaj tak mac chiya che che cutz'il'aj rib. Are jun che cubno su ckaj chwach Dios re jsuc' chwach re utz che che cutakej ubanic," xcha'.

12 Tigre' rAlaj Chij xubij: "Jela', chanim quinpetec, wec'an rtojbal iwe. In quinya na rtojbal iwe chijujnal, rmal su ibnon ruc' i chac inya'on pi'ab.

13 In are in pcha ubnon u majbal re jnan ruc' pcha ubnon u q'uisbal re injel, in are c'o in nabe, jela' jnan in c'olec pq'uisbal re, jela' pcha rnabe ruc' rq'uisbal re letras chpan alfabeto," xcha'.

14 Utz que runak che quequinmaj u tzij Dios jnan ruc' pcha quichjon quetz'iak. Jela' que cumaj chque che quiuc chpan uchi ja rech wa rtioxlaj tinmit rech quicrak uwach rche' rech c'aslemal.

15 Are naj apno che uchi wa rtioxlaj tinmit quicanaj can la rinq'uiaj unak che pcha tak tz'e' quicban tz'illaj tak chac, che quicban 'itz che ubanic c'ax chque inq'uiaj chic unak, che quicban itzel tak mac cuc' tak ixkib, che quiccamsaj inq'uiaj chic, che quequinmartsaj u 'ij tak cdios che xa ibnon cmal runak, quinjel che quicban mlon tzij chicwach runak, jela' quinjel che quicsub inq'uiaj chic unak ruc' su quicbij, jela' su quicbno, que quinjel quicanjec chrij rtioxlaj tinmit.

16 "Are, in a Jesús, intkon bic in ángel che u 'aljsxic injel wari' chiwach ix injel ix aj cojnel chwe. Are in in u tux a David ujer re in ta' man. Are in jela' in ri' u man re. In are pcha u mod la rch'mil rech u sakerbal che mas craplnec," xcha a Jesucristo.

17 Are Tioxlaj Xlabxel cuc' tak aj cojnel pcha ubnon rixkil rAlaj Chij, quinjel quicbij: "¡Sa'aj!" quicha'. Chin cutatbej wa rtzij cumaj che che cubij: "¡Sa'aj, jo' chla' cuc'!" ccha na. Chin jun che mas utz cuto su cubij Dios, utz che we cpetec rech curak na su kas cutzcuj pcha jun che cutij jbe' u jron jampa mas cchke'ej u chi'. Are wa' su curko cuya na junelic c'aslemal che che rajawxict rjil rech cutijo.

© 1999, Primitive Methodist Church.

18 Are in, in a Xuan quinbij chque quinjel che quictatbej u tzij cu'alajsaj Dios chicwach, che tz'ibtal chpan wa rwuj chrij su la' che cpe na: We c'o jun che cuya uwi' wa rtzij che tz'ibtal canak chpan rwuj, are Dios cuya na uwi' re chpan injel rc'ajsbal uwach che tz'ibtal chpan wa rwuj che cpe na.

19 Jela' jnan we c'o jun cresaj jbe' che u tzij Dios che tz'ibtal chpan wa rwuj, re cuyat na che junelic u c'aslemal ruc', jela' ubnon che cuyat che che cutij uwach la rche' che cuya junelic c'aslemal. Jela' ubnon che curakt u c'olbal chpan rtioxlaj tinmit che tz'ibtal can chrij chpan wa rwuj.

20 Tigre' lajun che cu'alajsaj psak injel su tz'ibtlic chpan wa rwuj cubij: “Jela', chanim quinpetec,” xcha'. In xinbij che: “¡Utz ba'! ¡Amén! Utz catsa'aj Kjaw Jesucristo,” xincha che.

21 Are rutzlaj utzil Kjaw Jesucristo c'je' na iwuc' nimlaj iwinjel ix are ix tioxlaj tak aj cojnel.

© 1999, Primitive Methodist Church.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Coqueiros junto ao mar. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.